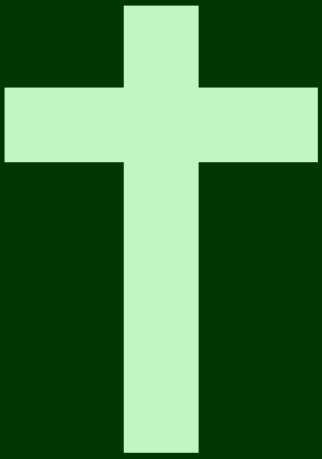
Digo



Chidigo: Digo (Bible)

Digo

Chidigo: Digo (Bible)

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025
bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b

Contents

Mathayo 1
Mariko 65
Luka 106
Johana 174
Mahendo 223
Arumi 283
1 Akorintho 311
2 Akorintho 337
Agalatia 354
Aefeso 364
Afilipi 374
Akolosai 381
1 Athesalonike 389
2 Athesalonike 395
1 Timothi 399
2 Timothi 407
Tito 413
Filemoni 417
Aeburania 419
Jakobo 441
1 Petero 448
2 Petero 456
1 Johana 461
2 Johana 468
3 Johana 470
Juda 472
Maono 475
Zaburi 507

Injili irivyoandikpwa ni
MATHAYO
Tanga mbere

Injili hino ni chitabu choandikpwa ni mwanafundzi mmwenga wa Jesu yeihwa Mathayo. Mutu hiyu kala ni mtoza kodi ambaye dzina ranjina kala achiihwa Lawi. Unaweza kuphaha habarize kula sura ya 9:9–13 (soma piya Mariko 2:13–17 na Luka 5:27–32).

Chitabu hichi chinaonyesa kukala Jesu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu, na ndiye Masihi yetabiriwa ni manabii (soma sura ya 16:16). Mathayo anaonyesa hivi kpwa kuambira atu gara arigohenda Jesu ariphokala hipha duniani, na vira mambo ga Chilagane cha Kare (yani, Torati) garivyotimiya. Katika maandikoge anahadza seemu nyinji za Chilagane cha Kare.

Piya anahuonyesa kukala Jesu ni mwalimu mkpwulu ariye na uwezo wa kutafasiri Shariya za Mlungu na kufundza kuhusu ufalume ulao kpwa Mlungu. Mafundzo ga Jesu ganaphahikana seemu tsano (5:1—7:27; 10:1–42; 13:1–52; 18:1–35; 24:1—25:46).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Ubari na kuvyalwa kpwa Jesu Masihi 1:1—2:23
Kazi ya Johana M'batizadzi 3:1–12
Jesu anabatizwa ni Johana na kujezwa ni Shetani 3:13—4:11
Kazi ya Jesu hiko Galilaya 4:12—18:35
Jesu anaphiya Jerusalemu na anafundzie 19:1—20:34
Sabaa ya mwisho ya Jesu kabila ya chifoche 21:1—27:66
Jesu anafufuka na kutsembukira anafundzie 28:1–20

Akarengbwa a Jesu
(Luka 3:23–38)

1 Hino ni adisi ya Jesu Masihi. Iye kala ni chivyazi cha Daudi, na chivyazi cha Burahimu.
2 Burahimu wavyala Isaka, Isaka achivyala Jakobo, naye Jakobo achivyala Juda na nduguze.
3 Juda achivyala Peresi na Zera, ambao nine yao kala ni Tamari. Peresi kala ni isengbwa wa Hezironi, naye Hezironi achivyala Rami.
4 Rami achivyala Aminadabu, Aminadabu achivyala Nashoni, naye Nashoni achivyala Salimoni.
5 Salimoni na mchewe Rahabu avyala Boazi, naye Boazi na mchewe Ruthi avyala Obedi, naye Obedi achivyala Jese.
6 Jese wakala isengbwa wa Mfalume Daudi. Daudi naye wavyala Selemani na mchetu ambaye kala ni mkpwaza Uriya.
7 Selemani wavyala Rehoboamu, Rehoboamu achivyala Abija, naye Abija achivyala Asafu.
8 Asafu wavyala Jehoshafati, Jehoshafati achivyala Joramu, naye Joramu achivyala Uziya.

1:6 1:6 2 Afalume 24:14–15; 2 Nyakati 36:10; Jeremia 27:20

9 Uziya wakala isengbwa wa Jothamu, Jothamu achivyala Ahazi,
naye Ahazi achivyala Hezekiya.
10 Hezekiya wakala isengbwa wa Manase, Manase achivyala Amoni,
naye Amoni achivyala Josiya.
11 Josiya wavyala Jekonia na nduguze. Hinyu ndio wakati Ayahudi
ariphohalwa achiphirikpwa tsi ya Babeli.
12 Bada ya Ayahudi kuhalwa kuphirikpwa Babeli, Jekonia wavyala
Shealtieli, naye Shealtieli kala ni isengbwa wa Zerubabeli.
13 Zerubabeli wavyala Abihudi, Abihudi achivyala Eliakimu, naye
Eliakimu achivyala Azori.
14 Azori wavyala Sadoki, Sadoki wakala isengbwa wa Akimu, naye
Akimu achivyala Eliudi.
15 Eliudi wavyala Eliazari, Eliazari achivyala Mathani, naye Mathani
achikala isengbwa wa Jakobo.
16 Jakobo wakala isengbwa wa Yusufu, mlumengbwa wa Maryamu.
Naye Maryamu wakala ninengbwa wa Jesu, aihwaye Masihi.*
17 Kpwa hivyo vivyazi vyosi kula Burahimu hadi Daudi ni vivyazi
kumi na vine. Kula Daudi hadi Ayahudi kuhalwa kuphiya Babeli ni
vivyazi kumi na vine. Bada ya Ayahudi kuhalwa kuphirikpwa Babeli
hadi wakati wa kuvyalwa Masihi† ni vivyazi kumi na vine.

Kuvyalwa kpwa Jesu
(Luka 2:1–7)

18 Kuvyalwa kpwa Jesu Masihi kpwakala hivi. Maryamu nine
wa Jesu ariphokala wende wa Yusufu, kabila taadzangbwekala
phamwenga, waphaha mimba kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu.
19 Yusufu ariphomanya kukala wendewe ana mimba, wapanga
kumricha chisiri-siri kpwa mana kala ni mutu wa haki, naye kayalonda
kumuifya.
20 Bada ya kuririkana dzambo hiro, malaika wa Mlungu wamwedz-
era ndosoni, achimuamba, “Yusufu, chivyazi cha Daudi, usiogophe
kumhala Maryamu akale mcheo, mana ana mimba kpwa uwezo wa
Roho Mtakatifu.
21 Iye andadzivugula mwana wa chilume, naye undamuiha Jesu,‡
kpwa kukala iye ndiye ndiyeokola atue kula dambini.”
22 Phahi gosi higa gahendeka ili neno rogombwa ni Mlungu kutsupira
nabii ritimiye, roamba:
23 “Lola, mwanamwali andagbwira mimba, adzivugule mwana
mlume, naye andamuiha Imanueli, yani Mlungu a phamwenga naswi.”
24 Yusufu aripholamuka kula usingizini, wahenda vira malaika wa
Mlungu arivyolagiza. Wamlóla Maryamu,
25 ela kayalala naye hadi ariphodzivugula. Wadzivugula mwana wa
chilume, ndipho Yusufu achimhasa dzina ra Jesu.

2

Ajeni kula mlairo wa dzuwa

---

* **1:16 1:16** ***Masihi*** manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* † **1:17 1:17** ***Masihi*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **1:18 1:18** Luka 1:27 **1:21 1:21** Luka 1:31
‡ **1:21 1:21** ***Jesu*** manage ni *Mlungu anaokola.* **1:23 1:23** Isaya 7:14 **1:25 1:25** Luka 2:21

1 Phahi, Jesu wavyalwa hiko Bethilehemu, mudzi urio jimbo ra Judea.
Siku na hizo, Herode ndiye kala ni mfalume. Bada ya Jesu kuvyalwa,
kpwakpwedza atu hiko Jerusalemu, mudzi mkpwulu. Atu hinyo kala
ni ajuzi a nyenyezi kula mlairo wa dzuwa.
2 Achiuza, "A kuphi mwana achiyevyalwa, mfalume wa Ayahudi?
Swino hwaona nyenyeziye iriphotsembuka na vino hukedza ku-
muabudu."
3 Herode ariphosikira higo, iye phamwenga na atu anji a Jerusalemu
ainjirwa ni wasiwasi sana.
4 Phahi waaiha akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya,
achiauza, "Masihi* andavyalwa kuphi?"
5 Nao achimuamba, "Andavyalwa Bethilehemu, mudzi wa Judea
kama Mlungu arivyoamba kutsupira kpwa Maandiko ga nabii:
6 'Mudzi wa Bethilehemu urio tsi ya Juda, si mudzi mdide kahi ya
atawala a Juda,
mana kula kuko kundatuluka mfalume,
ndiyekala mrisa wa atu angu, Aiziraeli.' "
7 Phahi Herode waaiha njama hara ajuzi a nyenyezi achilonda
kumanya hasa ni wakati gani iriphotsembuka hira nyenyezi.
8 Naye achiahuma hiko Bethilehemu achiamba, "Phiyani mka-
muendze na mchimuona nireherani habari ili nami nkamuabudu."
9 Bada ya kuphundza yuya mfalume, agbwira njira achiphiya vyao.
Hira nyenyezi ambayo kala akaiona, yatsembuka tsona mbere zao.
Ichialongoza hadi ichiima dzulu ya phatu phokala yuya mwana.
10 Ariphoiona, atu hinyo ahererwa sana.
11 Na bada ya kuinjira mura nyumbani amuona mwana na nine
Maryamu, nao achimsujudiya na achimuabudu. Badaye avugula
mikoba yao achilavya zawadi za ye mwana za zahabu, uvumba na
manemane.
12 Nao achikahazwa ndosoni asiuye kpwa Herode, kpwa hivyo
achiuya kpwao na njira yanjina.

Avyazi a Jesu anachimbirira Misiri

13 Hara atu ariphouka, malaika wa Mlungu wamtsembukira Yusufu
ndosoni achimuamba, "Unuka uchimbire phamwenga na hiye mwana
na nine mphiye Misiri. Na msagale kuko hadi ndiphokuambirani
muuye, mana Herode anamuendza hiye mwana ili amuolage."
14 Yusufu wavumbuluka achifunganya, achimuhala yuya mwana na
nine, achiuka usiku kpwa usiku kuphiya Misiri.
15 Nao asagala hiko Misiri hadi Mfalume Herode ariphofwa. Higa
gosi gahendeka ili ritimiye rira neno ra Mlungu rogombwa kutsupira
nabii, roamba, "Námuiha mwanangu kula Misiri."
16 Phahi Herode ariphoona akachengbwa ni hara ajuzi a nyenyezi,
watsukirwa sana. Achihuma asikarie hiko Bethilehemu na vidzidzi
vya phephi, ili akaolage ana osi a chilume kula mtsanga hadi wa miaka
miiri. Mana hangu aambirwe ni hara ajuzi a nyenyezi kala ikatsupa
kama miaka miiri kula iriphoonewa.
17 Chisha maneno arigogomba Mlungu kutsupira nabii Jeremia
gatimiya:

---

* **2:4 2:4** ***Masihi*** manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **2:6 2:6** Mika 5:2 **2:15 2:15** Hosea 11:1

18 “Sauti yasikirika hiko Rama, ya chiriro na sonono,
Raheli anaririra anae na anarema kunyamazwa mana kandaaona tsona.”

Avyazi a Jesu anauya kula Misiri

19 Bada ya chifo cha Herode, Yusufu watsembukirwa ni malaika wa
Mlungu ndosoni, wakati achere hiko Misiri.
20 Achiambwa, “Hala mcheo na mwanao wuuke hipha wuuye
Iziraeli, mana hara kala analonda kumuolaga mwana afwa.”
21 Phahi Yusufu wafunganya achihala mwana na nine achiuya
Iziraeli.
22 Ela Yusufu ariphosikira kukala Arikelao, mwana wa Herode, ndiye
mtawala wa Judea waogopha kuphiya hiko. Naye bada ya kukahazwa
ndosoni waphiya jimbo ra Galilaya,†
23 ambako wakpwendasagala mudzi wa Nazareti. Gahendeka hivyo
ili gara gogombwa ni manabii kuhusu Masihi gatimiye. Mana manabii
aamba andaihwa Mnazareti.

3

Johana M’batizadzi
anaandza kuhubiri
(Mariko 1:1–8; Luka 3:1–18; Johana 1:19–28)

1 Bada ya miaka minji, hiko weru wa jimbo ra Judea kpwatsembuka
mutu yeandza kazi ya kuhubiri. Mutu hiye kala anaihwa Johana
M’batizadzi.
2 Kala achiamba, “Tubuni! Mana Mfalume yela kpwa Mlungu a
phephi kpwedzatawala atue.”
3 Johana ndiye ambaye habarize zagombwa ni nabii Isaya
ariphoamba,
“Kuna mutu anakota kululu ko weruni kuaambira atu:
‘Tayarishani njira ya Bwana na muigolose.’ ”
4 Johana wavwala vwazi rotengezwa na nyoya za ngamia, na kala
achidzifunga mkanda wa chingo chibiruni. Chakuryache chakala
ndzije na asali.
5 Phahi atu anji amlunga kula Jerusalemu na jimbo rosi ra Judea na tsi
iriyo kanda-kanda ya muho Joridani.
6 Ariphotubu dambi zao, waabatiza muho Joridani.
7 Ela ariphoona Mafarisayo na Masadukayo anji aredza abatizwe,
waambira, “Ee, nyoka mwi! Mnalonda kuchimbira adabu ya Mlungu
yedzayo bila ya kutubu kpweli! Iyo siyo sababu nono ya kukala
mnalonda m’batizwe!
8 Ichikala mnalonda nikubatizeni, kpwandza galuzani mahendo
genu muonyese kukala ni kpweli mkatubu dambi.
9 Na msidzichenge mukaamba, ‘Swino huna haki kpwa kukala
hu ana a Burahimu.’ Nakuambirani kpweli kala Mlungu anaweza
kugaluza hata mawe higa gakakala ana a Burahimu.

2:18 2:18 Jeremia 31:15 † **2:22 2:22** Tsi ya Iziraeli kpwakala na majimbo mahahu, yani Judea, Galilaya na Samariya. **2:23 2:23** Mariko 1:24; Luka 2:39; Johana 1:45 **3:2 3:2** Mathayo 4:17; Mariko 1:15 **3:3 3:3** Isaya 40:3 **3:4 3:4** 2 Afalume 1:8 **3:7 3:7** Mathayo 12:34; 23:33 **3:9 3:9** Johana 8:33

10 Hata vivi sambi uamuli wa Mlungu u tayari, dza mbadzo iriyo
tayari kubwaga muhi. Chila muhi usiovyala matunda manono
undakatwa utsuphiwe mohoni."
11 Ndipho Johana ariphogomba na atu osi, achiamba, "Mimi naku-
batizani na madzi, kuonyesa mkaricha dambi zenu. Ela aredza mutu
ambaye ana uwezo zaidi yangu, ambaye mimi sifwaha hata kuvula
virahuvye. Naye andakubatizani na Roho Mtakatifu na moho.
12 Iye ana lungore mkpwononi, naye andapheha nganu na aitiye
chitsagani. Ela maphephe andagatsupha mohoni, moho usiofwa."

Jesu anabatizwa
(Mariko 1:9–11; Luka 3:21–22)

13 Chisha Jesu wakpwedza kula jimbo ra Galilaya achiphiya muho
Joridani kokala Johana, ili akabatizwe.
14 Ela Johana wakahala, achiamba, "Mbona we uredza kpwangu?
Mimi ndimi nifwahaye kpwedza kpwako unibatize."
15 Ela Jesu achimuamba, "Richa vikale hivyo. Mana hivyo ndivyo
hulondwavyo kuhenda ili huhende vira Mlungu alondavyo." Phahi
Johana wakubali.
16 Jesu ariphomala kubatizwa, watuluka mura madzini. Ariphotuluka tu, mlunguni kpwafwenuka naye achiona Roho Mtakatifu
anatserera dza mfwano wa njiya na achedzagbwa dzuluye.
17 Chisha kpwatuluka sauti kula mlunguni ichiamba, "Hiyu ni
mwanangu nimmendzaye, naye ananihamira sana."

4

Jesu anajezwa ni Shetani
(Mariko 1:12–13; Luka 4:1–13)

1 Alafu Jesu walongozwa ni Roho Mtakatifu kuphiya hiko weruni
ambako wakpwendajezwa ni Shetani.
2 Bada ya kufunga siku mirongo mine usiku na mutsi, Jesu wasikira
ndzala.
3 Phahi Shetani wamtsolokera achimuamba, "Ichikala kpweli u
Mwana wa Mlungu, gaambire gano mawe gagaluke mikahe."
4 Ela achijibu achiamba, "Yaandikpwa kukala, 'Mwanadamu
kandaishi kpwa chakurya bahi, ela kpwa chila neno rilaro kanwani
mwa Mlungu.' "
5 Chisha Shetani wamuhala achimphirika hadi Jerusalemu, mudzi
mtakatifu, achendamuimisa chirere cha Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
6 Achimuamba, "Ichikala u Mwana wa Mlungu kpweli, tina ugbwe,
mana yaandikpwa, 'Mlungu andalagiza malaikae akurinde sawa-
sawa,' na 'Malaikae andakuunula, ili usedze ukakpwala dziwe.' "
7 Jesu achimuamba, "Piya yaandikpwa kukala, 'Usimjeze Bwana
Mlunguo.' "
8 Chisha Shetani wamuhala Jesu hadi dzulu ya mwango mure,
achimuonyesa unono wa falume zosi za dunia.
9 Naye achimuamba, "Uchinisujudiya nindakupha hivi vyosi."

3:10 3:10 Mathayo 7:19 **3:17 3:17** Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 12:18; 17:5; Mariko 1:11; Luka 9:35 **4:1 4:1** Aeburania 2:18; 4:15 **4:4 4:4** Kumbukumbu 8:3 **4:6 4:6** Zaburi 91:11,12 **4:7 4:7** Kumbukumbu 6:16

10 Phahi Jesu wamuamba, “Niukira hipha, Shetani we! Mana
yaandikpwa, ‘Mvoye Mwenyezi Mlungu, Mlunguo na umuhumikire iye
macheye.’ ”
11 Mara mwenga Shetani wamricha, na malaika achedzamterya Jesu.

Jesu anaandza kuhubiri
(Mariko 1:14–15; Luka 4:14–15)

12 Phahi Jesu ariphosikira habari hizo kukala Johana akatiywa jela,
wauya Galilaya.
13 Wauka Nazareti achiphiya Kaperinaumu, mudzi wa kanda-kanda
ya Ziya ra Galilaya, piya mudzi hinyo kala u seemu ya Zabuloni na
seemu ya Nafutali.
14 Higa gahendeka ili ritimiye rira neno ra Mlungu rogombwa ni
nabii Isaya, roamba:
15 “Tsi ya Zabuloni na tsi ya Nafutali,
njira ya kanda-kanda ya ziya Galilaya,
tsi ya kuvuka muho Joridani,
na tsi ya Galilaya kusagalako atu msiokala Ayahudi.
16 Dzagbwe atu enu anaishi jizani,
andaona mwanga mkpwulu.
Tsona dzagbwe anaishi tsi ya chilungulungu cha jiza ra chifo,
mwanga ukaang’arira.”
17 Jesu ariphokala hiko Kaperinaumu waandza kuhubiri achiamba,
“Tubuni! Mana Mfalume yela kpwa Mlungu a phephi kpwedzatawala
atue!”

Jesu anatsambula anafundzie
a kpwandza
(Mariko 1:16–20; Luka 5:1–11)

18 Jesu ariphokala ananyendeka kanda-kanda ya Ziya ra Galilaya,
waona ndugu airi a chilume, Simoni ambaye piya anaihwa Petero na
nduguye Anderea. Atu hinya kala anatsupha chimia ziyani mana kala
ni avuvi.
19 Phahi waambira, “Nilungani, nami nindakuhendani avuvi a atu.”
20 Phapho hipho aricha vimia vyao achimlunga.
21 Jesu ariphosengera mbere, waona ndugu anjina airi, Jakobo na
nduguye Johana anangbwa a Zebedayo. Aho na ise yao kala a dauni
anashona vimia vyao. Phahi Jesu waaiha.
22 Phapho hipho amricha ise yao phamwenga na ro dau, achimlunga
Jesu.

Jesu anafundza atu
na kuphoza akongo
(Luka 6:17–19)

23 Jesu wanyendeka Galilaya yosi kuno anafundza masinagogini
mwao na kutangaza habari nono kuhusu utawala wa Mlungu, na
kuphoza atu anji ariokala na makongo na unyonje wa chila aina.
24 Ngumaye yavuma na ichigota hadi seemu yosi ya jimbo ra Siria.
Atu amrehera akongo a chila aina, a kulumwa sana, a kutawalwa ni
pepho, a chifwafwa na a kuphola vilungo, naye achiaphoza.

4:10 4:10 Kumbukumbu 6:13 **4:12 4:12** Mathayo 14:3; Mariko 6:17; Luka 3:19–20 **4:13 4:13** Johana 2:12 **4:15 4:15** Isaya 9:1–2 **4:17 4:17** Mathayo 3:2 **4:23 4:23** Mathayo 9:35; Mariko 1:39

25 Kundi kulu ra atu ramlunga-lunga. Anjina kula mumo Galilaya
na kula Midzi Kumi,* anjina kula Jerusalemu na Judea yosi na anjina
kula seemu ya kuvuka muho Joridani.

5

Jesu anafundza atu gambani
(Luka 6:20–23)

1 Jesu ariphoona atu anazidi kpwedza, wapanda gambani achen-
dasagala. Nao anafundzie achimlunga.
2 Chisha achiandza kuafundza, achiamba:
3 "Baha adzimanyao kukala ni agayi a chiroho, mana ufalume wa
mlunguni ni wao.
4 Baha asononekao, mana Mlungu andaapha pore.
5 Baha a pole, mana Mlungu andaapha tsi ikale yao.
6 Baha ahirikao na ndzala na chiru ya kuhenda vira Mlungu alondavyo,
mana mundamvuniswa.
7 Baha aonerao ayawao mbazi, mana Mlungu andaaonera mbazi.
8 Baha ario na moyo swafi, mana andamuona Mlungu.
9 Baha apatanishao atu, mana andaihwa ana a Mlungu.
10 Baha aphahao mashaka kpwa kuhenda vira Mlungu alondavyo,
mana Mlungu andaakubali akale atue.
11 "Baha mwimwi mlaphizwao, mgbwayiswao na mzigbwao na chila
aina ya uyi kpwa sababu yangu.
12 Mana gago muhenderwago ndigo atu arigoahendera manabii
ariokala kabila ya mwimwi. Phahi hererwani na mpige njerejere
mana Mlungu wakuikirani zawadi kulu ko mlunguni."

Munyu na mwanga
(Mariko 9:50; Luka 14:34–35)

13 Jesu waenderera kugomba, "Mwimwi mu munyu wa atu a dunia.
Ela uchibanangika taufwaha na tauweza kuhendwa ukafwaha tsona,
ela utsuphiwe uvyogbwe-vyogbwe ni atu.
14 "Mwimwi mu mwanga umwirikao atu a dunia yosi. Mudzi
uriodzengbwa gambani taufwitsika.
15 Vivyo hivyo takuna aasaye taa na kuifwinika bakuli, ela nkuyiika
dzulu ili chila mmwenga ariye nyumbani aone mwanga.
16 Phahi namwi mwanga wenu naung'arire atu, ili aone mahendo
genu manono na kumtogola Sowe yenu ariye mlunguni.

Jesu anafundza kuhusu Shariya
za Musa

17 "Msifikiriye kukala nákpwedzagaluza Shariya za Musa na ma-
fundzo ga manabii, hata! Sedzere kugagaluza, ela nakpwedza ili
nigatimize.
18 Nakuambirani kpweli: Kabila mlunguni na duniani kusika, takuna
hata arufu mwenga au seemu ndide ya Shariya ndiyouswa bii hadi yosi
ikamilike.

---

* **4:25 4:25** Midzi kumi manaye ni Dekapoli Chieburania. **5:4 5:4** Isaya 61:2 **5:5 5:5** Zaburi 37:11 **5:6 5:6** Isaya 55:1–2 **5:8 5:8** Zaburi 24:3–4 **5:10 5:10** 1 Petero 3:14 **5:11 5:11** 1 Petero 4:14 **5:12 5:12** 2 Nyakati 36:16; Mahendo 7:52 **5:13 5:13** Mariko 9:50; Luka 14:34–35 **5:14 5:14** Johana 8:12; 9:5 **5:15 5:15** Mariko 4:21; Luka 8:16; 11:33 **5:16 5:16** 1 Petero 2:12 **5:18 5:18** Luka 16:17

19 Kpwa hivyo avundzaye mwenga kahi ya hizi shariya ndide na
akafundza ayae kuzivundza andakala mdide kahi za atu a Mlungu.
Ela azigbwiraye na kufundza ayae, Mlungu andamtala kukala muhimu
kahi za atu a Mlungu.
20 Phahi nakuambirani, musiphohenda vira Mlungu alondavyo zaidi
ya Mafarisayo na alimu a Shariya, tamundajaliwa kukala atu a Mlungu
bii.

Mafundzo kuhusu tsukizi
(Luka 12:57–59)

21 "Mwasikira kukala akare enu aambwa, 'Usiolage!' Na 'Yeyesi
ndiyeolaga myawe andaamulwa.'
22 Ela mino nakuambirani kukala mutu achireyera myawe, ni lazima
aamulwe. Aberaye mfuasi myawe anafwaha kuphirikpwa mbere za
baraza ra atumia. Na mutu ndiyelaphiza myawe andakala mashakani
mana anaweza kuphirikpwa mohoni.
23 Phahi uchikala unalavya sadaka kpwa Mlungu, na utambukire
kala wamkosera myao,
24 iriche mwandzo uphiye mkarye suluhu ndipho wedze ulavye
sadakayo.
25 Mshitakio achikala anakuphirika kotini phahana naye mapema
wakati mchere mo njirani munaphiya kotini. Mana usiphohenda
hivyo andakuphirika kpwa muamuli, naye muamuli achikuamula
andakulavya kpwa asikari ukafungbwe jela.
26 Nami nakuambira wazi, kundatuluka hadi uriphe faini yosi
tsetsetse.

Onyo kuhusu kuzinga

27 "Mwasikira kukala yaambwa, 'Usizinge!'
28 Ela mino ndimi nakuambirani kukala mutu achiona mchetu na
achimuaza, phahi hiye ni kukala a kazini na yuya mchetu mwakpwe
moyoni.
29 Ichikala dzitsoro ra kulume ndiro rikuhendaro ukahenda dambi
risokole uritsuphe! Mana ni baha ukale na tsongo kuriko mwirio wosi
kutsuphiwa mohoni.
30 Na ichikala mkpwonoo wa kulume ndio ukuhendao ukahenda
dambi, ukate uutsuphe! Mana ni baha ukose mkpwono mmwenga
kuriko mwirio wosi utsuphiwe mohoni.

Onyo kuhusu talaka
(Mathayo 19:9; Mariko 10:11–12; Luka 16:18)

31 "Piya yaambwa, 'Mutu ndiyemricha mchewe, naamuphe cheti cha
talaka kuonyesa kukala akamricha.'
32 Ela mino nakuambirani kukala, mutu ndiyericha mchewe kpwa
sababu yoyosi yanjina isiphokala kuzinga, anamuhenda iye mchetu
ahende dambi ya kuzinga achihalwa tsona. Na yeyesi ndiyelóla
mchetu iye piya andakala anazinga.

Onyo kuhusu kuapa

5:21 5:21 Kutsama 20:13; Kumbukumbu 5:17 **5:27 5:27** Kutsama 20:14; Kumbukumbu 5:18 **5:29 5:29** Mathayo 18:9; Mariko 9:47 **5:30 5:30** Mathayo 18:8; Mariko 9:43 **5:31 5:31** Kumbukumbu 24:1–4; Mathayo 19:7; Mariko 10:4 **5:32 5:32** Mathayo 19:9; Mariko 10:11–12; Luka 16:18; 1 Akorintho 7:10–11

33 “Mwasikira kukala akare enu aambwa, ‘Usivundze naziri, ela ni
lazima ulavye nazirizo mbere za Mwenyezi Mlungu.’
34 Ela mino nakuambirani kukala, msiape tse. Msiape kuhadza
mlunguni mana ni chihi cha Mlungu,
35 wala kuhadza dunia mana ni phatuphe pha kuikira magulu.
Tsona msiape kuhadza Jerusalemu mana ni mudzi wa Mlungu ariye
ni Mfalume mkpwulu.
36 Piya usiape kuhadza chitswacho mana kuweza kugaluza nyere
mwenga kukala nyereru wala ikale nyiru.
37 Kpwa hivyo uchiamba, ‘Ni kpweli,’ naikale kpweli. Na uchiamba,
‘Sivyo,’ vikale sivyo. Mana chochosi ndichozidi maneno higa mairi
chila kpwa Shetani.

Onyo kuhusu kudziriphiza
(Luka 6:29–30)

38 “Mwasikira kukala yaambwa, ‘Mutu achikudunga dzitso nawe
mdunge. Achikung’ola dzino nawe mng’ole.’
39 Ela mino nakuambirani, mutu achikuhendera uyi usidziriphize.
Mutu achikupiga ndzeya hino, mgaluzire yanjina nayo apige.
40 Na mutu achikushitaki kotini kpwa analonda kuhala shatiro,
muphe hata yo kandzuyo.
41 Mutu achikulazimisha umtsukurire mzigowe kilomita mwenga,
phahi mtsukurire kilomita mbiri.
42 Akuvoyaye chitu muphe, na hiye alondaye kukuaphasa usimriche
akauka mikono mihuphu.

Mendzani aviha enu
(Luka 6:27–28,32–36)

43 “Mwasikira kukala yaambwa, ‘Mmendze myao na umzire mvi-
hao.’
44 Ela mino nakuambirani kukala, amendzeni maadui genu na
muavoyere atu ambao anakugayisani,
45 ili mkale dza Sowe yenu ariye mlunguni. Mana nkuhenda
dzuware riang’arire atu anono na ayi, na mvula ikanya kpwa atu a
haki na asio haki.
46 Kpwani ichikala munamendza hara anaokumendzani bahi
mundaphaha zawadi yani? Mana hata aandishi a kodi nkumendza
asena ao!
47 Na ichikala mlamusa asena enu bahi, ro jeni rindakala riphi?
Mana hata atu asiommanya Mlungu nkuhenda dza vivyo.
48 Kpwa hivyo kalani akamilifu, dza Sowe yenu ariye mlunguni
arivyo mkamilifu.

6

Mafundzo kuhusu kulavya zaka

1 “Dzimanyirireni sedze mkahenda mahendo genu ga haki mbere
za atu, ili muonekane munahenda manono. Muchihenda hivyo, Sowe
yenu ariye mlunguni kandakutuzani.

5:33 5:33 Alawi 19:12; Isabu 30:2; Kumbukumbu 23:21 **5:34 5:34** Jakobo 5:12; Isaya 66:1; Mathayo 23:22 **5:35 5:35** Isaya 66:1; Zaburi 48:2 **5:38 5:38** Kutsama 21:24; Alawi 24:20; Kumbukumbu 19:21 **5:48 5:48** Alawi 19:2; Kumbukumbu 18:13 **6:1 6:1** Mathayo 23:5

2 “Kpwa mfwano, wakati unalavya zaka, usimanyise atu anjina
uhendaro, dza anafiki anavyohenda ndani ya sinagogi na barabarani,
ili atogolwe ni atu. Nami nakuambirani kpweli kukala atu aho aphaha
kare zawadi zao.
3 Ela ichikala unalavya zaka, lavya chisiri-siri hata msenao asimanye.
4 Naye Sowe, aonaye garigo sirini, andakutuza.”

Jesu anafundza atu kuvoya Mlungu
(Luka 11:2–4)

5 “Wakati munavoya msikale dza anafiki. Mana anamendza kuvoya
wima ndani ya sinagogi na maganikoni, ili atu aaone. Nakuambirani
kpweli kukala atu hinyo aphaha kare zawadi zao.
6 Ela wakati unavoya, injira mwako chumbani ufunge mryango,
chisha uvoye Sowe usiyemuona. Naye Sowe, aonaye garigo sirini,
andakutuza.
7 Tsona munaphovoya msidziayuse na maneno manji dza atu
asiomanya Mlungu ahendavyo. Mana nkufikiri kukala mavoyo gao
gandasikizwa kpwa sababu ya maneno gao manji.
8 Msikale dza atu hinyo, mana Sowe yenu anamanya mlondavyo
kabila tamdzangbwemvoya.
9 Phahi mwimwi voyani hivi:
Baba, uriye mlunguni, dzinaro nariogophewe.
10 Utawalao nauonekane wazi,
na ulondaro rihendeke himu duniani dza irivyo hiko mlunguni.
11 Huphe ihi rero chakurya chehu cha kuhutosha.
12 Na huswamehe makosa gehu,
dza viratu hunavyoswamehe ahukoserao.
13 Usihuriche hukatiywa dambini ni Shetani,
ela hutivye na ye mui.*
14 “Mana mchiswamehe ayawenu, Sowe yenu ariye mlunguni piya
andakuswameheni.
15 Ela msiphoswamehe, naye Sowe yenu kandaswamehe makosa genu.

Mafundzo kuhusu kufunga

16 “Wakati mkafunga, msikundze nyuso dza anafiki. Mana atu
hinyo nkudziika na sonono ili amanywe kukala akafunga. Nami
nakuambirani kpweli kukala atu hinyo aphaha kare zawadi zao.
17 Ela uwe uchifunga, singa uso na udzipake mafuha chitswani,
18 ili kufungako kusimanywe ni atu, ela kumanywe ni Mlungu bahi
ambaye kaonekana. Hipho Sowe aonaye garigo sirini, andakutuza.”

Utajiri wa mlunguni
(Luka 12:33–34)

19 “Msidziikire akiba zenu hipha duniani, ambapho adudu na
ng’andu ni kuubananga ama aivi ni kuvundza nyumba akaiya.
20 Ela dziikireni akiba hiko mlunguni, ambako takuna adudu wala
ng’andu ibanangayo, wala aivi taaweza kufika akaiya.
21 Mana hipho uikapho akibayo ndipho ambapho rohoyo inalonda
ikale.”

---

* **6:5 6:5** Luka 18:10–14 **6:13 6:13** Vitabu vyanjina vya kare vina seemu iambayo: *Mana ufalume, nguvu, na utukufu ni vyako, hata kare na kare. Amina.* **6:14 6:14** Mariko 11:25–26 **6:19 6:19** Jakobo 5:2–3

Mwanga wa mwiri
(Luka 11:34–36)

22 Jesu waenderera kufundza achiamba, “Matso ndigo taa ya mwiri.
Phahi matso gachikala mazima, mwiri wosi undakala na mwanga.
23 Ichikala mwanga ambao ni ukale mwako mwirini taumo, phahi
jizare rindakala ra kutisha!”

Msikale na wasiwasi
(Luka 12:22–31)

24 “Takuna mutu awezaye kuhumikira matajiri airi. Mana achihenda
vivyo, andamendza mmwenga na amzire yuya wanjina. Mmwenga
andamuhendera kazi vinono na am’bere yuya wa phiri. Tamuweza
kuhumikira Mlungu na kuno munahumikira mali.
25 “Phahi nakuambirani, msihende wasiwasi kuhusu maisha genu,
kala mundaryani, mundanwani, wala kuhusu miri yenu mun-
davwalani. Hakika maisha ni muhimu kuriko chakurya, na mwiri ni
muhimu kuriko nguwo.
26 Lolani nyama a mapha. Taaphanda, taavuna, wala taaika
vitsagani. Ela Sowe yenu ariye Mlunguni nkuarisa. Dze, mwi si mu a
samani kulu kuriko aho?
27 Ni ani awezaye kudzienjerezera maisha kpwa kuhenda wasiwasi,
hata dzagbwe ni dzisaa dzimwenga tu?
28 Na kuhusu nguwo, kpwa utu wani muna wasiwasi? Lolani
maruwa ga tsakani gameravyo. Tagahenda kazi wala tagashona
nguwo,
29 ela nakuambirani, hata Mfalume Selemani mwenye na utajiriwe
wosi, kayapambwa vinono dza ruwa mwengarapho.
30 Ee, mwi atu mukuluphirao chidide mwi! Ichikala Mlungu
anaweza kupamba nyasi ambazo rero munaziona na muhondo zi-
natiywa moho, dze si zaidi andakuvwikani mwi?
31 “Kpwa hivyo, msitangetange kuamba, mundaryani, mundanwani,
wala mundavwalani,
32 Mana gosi higo ni kuendzwa ni atu asiommanya Mlungu, ela Sowe
yenu ariye mlunguni anamanya mnalonda vitu hivyo.
33 Phahi, endzani ufalume wa Mlungu kpwandza na muhende hakiye
na go ganjina gosi andakuenjerezani.
34 Phahi msidzitiye wasiwasi kuhusu muhondo, mana muhondo
indadzimanya yenye. Tabu za siku mwenga zinatosha kpwa siku hiyo.

7

Kuamula anjina
(Luka 6:37–38,41–42)

1 “Msiamule ayawenu, sedze mkaamulwa ni Mlungu.
2 Mana vyo ndivyoamula ayawenu, namwi mundaamulwa vivyo. Na
chipimo mpimiracho ayawenu, ndicho ndichopimirwa mwimwi.
3 Kpwa utu wani unalola chifusi dzitsoni mwa myao, ela kuona boriti
ndzima iriyo mwako dzitsoni?
4 Unawezadze kumuamba myao, ‘Hebu nikuuse chifusi mwako
dzitsoni,’ na kuno una boriti ndzima mwako dzitsoni?

6:29 6:29 1 Afalume 10:4–7; 2 Nyakati 9:3–6 **7:2 7:2** Mariko 4:24

5 Munafiki we! Andza kutuluza borti iriyo mwako dzitsoni, ndipho
undaona vinono hata utuluze chifusi chiricho dzitsoni mwa myao.
6 “Musitsuphire madiya vitu vya Mlungu gasedze gakakung’atani.
Piya musitsuphire nguluwe lulu zenu asedze akazivyoga-vyoga.

Voyani, endzani, pigani hodi
(Luka 11:9–13)

7 “Voyani namwi mundahewa, endzani namwi mundaphaha, pigani
hodi namwi mundavugurirwa.
8 Mana avoyaye nkuhewa, aendzaye nkuphaha, na apigaye hodi
nkuvugurirwa.
9 Ni yuphi kahi yenu ambaye mwanawe achimvoya bofulo, an-
damupha dziwe?
10 Hebu achimvoya ng’onda andamupha nyoka?
11 Ichikala mwi atu ayi tu, mnamanya kuapha ana enu vitu vinono,
dze si zaidi Sowe yenu ariye mlunguni, iye nkuapha vitu vinono osi
amvoyao.
12 Vyo mlondavyo atu akuhendereni, namwi ahendereni dza vivyo.
Mana higo ndigo mafundzo ga Shariya na Maandiko ga manabii.”

Anafundzi a kpweli na a handzo
(Luka 13:24; 6:43–44; 13:25–27; 6:47–49)

13 “Mchilonda kuona uzima, humirani ryango mphutsu. Mana
mryango uphiyao mohoni ni mpana na njiraye i wazi, nao atu anji
ndio aihumirayo.
14 Ela mryango wa kuinjirira uzimani ni mphutsu na njiraye si rahisi,
nao aionao na kuigbwira ni achache.
15 “Dzimanyirireni na manabii a handzo edzao kpwenu kpwa upore
dza mang’ondzi ela mwao mioyoni ni mabawa masiru.
16 Mundaamanya kpwa mahendo gao. Mdzangbweona muhi wa
miya ukavyala zabibu, hebu mngololi ukavyala tende? Ng’o!
17 Phahi, muhi mnono nkuvyala matunda manono, ela muhi mui
nkuvyala matunda mai.
18 Muhi mnono tauweza kuvyala matunda mai, na muhi mui
tauweza kuvyala matunda manono.
19 Chila muhi usiovyalato nkukatwa, ukapigbwa maiyi na kutiywa
moho.
20 Phahi, manabii a handzo mundaamanya kpwa mahendo gao.”
21 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Si chila mmwenga aniihaye
‘Bwana, Bwana,’ andakala mmwenga kpwenye ufalume wangu, ela ni
yuya atimizaye alondago Baba ariye mlunguni.
22 Siku iyo ya hukumu anji andaniamba, ‘Bwana, swino hwatabiri
kpwa dzinaro, piya huchituluza pepho na kuhenda vilinje vinji kpwa
dzinaro!’
23 Nami nindaambira ching’ang’a, ‘Sikumanyani tse. Niukirani
hipha mwi atu ayi!’ ”
24 “Kpwa hivyo, chila mutu asikiraye higa maneno gangu na
kugalunga andakala dza mutu wa ikima yedzenga nyumbaye dzulu
ya mwamba.

7:12 7:12 Luka 6:31 **7:19 7:19** Mathayo 3:10; Luka 3:9 **7:20 7:20** Mathayo 12:33 **7:23 7:23** Zaburi 6:8

25 Phahi mvula iriphonya, myuho yafurika, na phuto richiipiga hira
nyumba. Ela taiyagbwa mana kala ikadzengbwa dzulu ya mwamba.
26 Ela asikiraye maneno gangu na asigalunge andakala dza mutu
mzuzu yedzenga nyumbaye difwirini.
27 Phahi mvula iriphonya, myuho yafurika, na phuto richiipiga hira
nyumba. Nayo ichigbwa na msindo mkpwulu sana."
28 Jesu ariphomala kufundza mambo higa, atu osi aangalazwa ni
mafundzoge,
29 mana wafundza dza mutu ariye na uwezo, wala si dza alimu a
Shariya afundzavyo.

8

Jesu anaphoza mutu wa mahana
(Mariko 1:40–45; Luka 5:12–16)

1 Jesu ariphomala kufundza, watserera kula gambani, kuno kundi
kulu ra atu kala rinamlunga-lunga.
2 Phahi phakala na mutu mmwenga ambaye kala ana mahana.*
Mutu hiye wakpwedzachita mavwindi mbere za Jesu achimuamba,
"Bwana, uchimendza, unaweza kunitakasa."
3 Naye Jesu wagolosa mkpwonowe achimguta yuya mutu wa
mahana, achimuamba, "Ehe! Nalonda, takasika." Achiphola phapho
kpwa phapho.
4 Chisha Jesu achimuamba, "Sikiza, usimuambire mutu yeyesi!
Ela phiya ukadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka, na ulavye sadaka
ya kutakaswa dza vyolagiza Musa, ili ukale ushaidi kpwa atu kala
ukaphola kpweli."

Jesu anaphoza mtumishi
wa mkpwulu wa jeshi
(Luka 7:1–10)

5 Badaye, Jesu waphiya mudzi wa Kaperinaumu. Ariphokala
anainjira mudzi hinyo, mkpwulu wa jeshi ra Chirumi wamlunga
achimvoya amterye.
6 Achiamba, "Bwana, mtumishi wangu arere hiko kaya kadziweza,
analumwa sana mana ana ukongo wa kuphola vilungo."
7 Jesu achimuamba, "Haya nkasikira ndakpwedza nimphoze."
8 Ela yuya mkpwulu wa jeshi wamuamba, "Bwana, sifwaha
kukukaribisha mwangu nyumbani. Nakuvoya ugombe neno tu, na
mtumishi wangu andaphola.
9 Mana hata mimi ni tsini ya akulu angu, nami nina asikari ambao a
tsini yangu. Nchimuamba mmwenga, 'Phiya phatu fulani!' Anaphiya;
na wanjina nchimuamba, 'Ndzo!' Aredza. Piya nchimuamba
mtumishi wangu, 'Henda utu fulani!' Naye anahenda."
10 Jesu ariphomsikira, waangalala na achiaambira hara atu kala
anamlunga-lunga achiamba, "Nakuambirani kpweli kukala sidzangb-
weona mutu ariye na imani dza ihi mumu tsi ya Iziraeli.
11 Nakuambirani kukala atu anji kula mlairo wa dzuwa na

7:28 7:28 Mariko 1:22; Luka 4:32 * **8:2 8:2** Mutu wa ***mahana*** kala ni najisi, kpwa hivyo kala karuhusiwa kuinjira nyumba ya kuvoya Mlungu, kuguta ama kugutwa ni myawe. Na achiphozwa kala ni akadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka, ndipho aweze kutsanganyikana na atu. **8:4 8:4** Alawi 14:1–32 **8:11 8:11** Luka 13:29

mtswerero wa dzuwa andakpwedza karamuni phamwenga na Burahimu, Isaka na Jakobo kpwenye ufalume wa Mlungu.
12 Ela nyo Aiziraeli ariotsambulwa ni Mlungu andatsuphiwa kondze
jizani ambako andarira na kusaga meno."
13 Naye Jesu achimuamba yuya mkpwulu wa jeshi, "Phiya vyako, na
indakala uchivyoamini." Naye mtumishiwe achiphola wakati uho.

Jesu anaphoza atu anji
(Mariko 1:29–34; Luka 4:38–41)

14 Jesu ariphofika nyumbani kpwa Petero, wakpwendakuta mtsedza
mchetu wa Petero arere chitandani ana homa.
15 Wamguta mkpwono yuya mchetu, na homa richiphola, achiunuka
achiandza kumuhumikira.
16 Iriphofika dziloni wareherwa atu anji okala ana pepho. Naye
achiatuluza pepho kpwa uwezo wa nenore. Piya waphoza atu osi
ambao kala ni akongo.
17 Phahi gosi higa gahendeka ili ritimiye rira neno rogombwa ni nabii
Isaya, roamba, "Wahuusira unyonje wehu na makongo gehu."

Atu ariolonda kumlunga Jesu
(Luka 9:57–62)

18 Phahi Jesu ariphoona kukala borori ra atu rikamzunguluka,
waambira anafundzie avuke ng'ambo ya ziya.
19 Phapho hipho mwalimu mmwenga wa Shariya waphiya kpwa Jesu
achendamuamba, "Mwalimu, mino nindakulunga kokosi ndikophiya."
20 Jesu achimuamba, "Makala gakala winani, na nyama a mapha
ana nyumba zao, ela mimi, Mutu Yela Mlunguni, sina phatu pha kuika
mbavu."
21 Mwanafundzi wanjina achiamba, "Bwana, niricha kpwandza
nkazike baba ndipho nedze nikulunge."
22 Ela Jesu achimuamba, "Nilunga na ariche atu ambao
taamkuluphira Mlungu adzishuulishe na mambo dza higo."

Jesu anahuriza phuto
(Mariko 4:35–41; Luka 8:22–25)

23 Jesu ariphoinjira dauni, anafundzie amlunga.
24 Ariphokala anaphiya, kpwazuka phuto kali sana hiko ziyani, hata
maimbi gachiandza kufwinika dau. Ela wakati gaga ganahendeka, Jesu
kala arere.
25 Anafundzie akpwendamlamusa, kuno anaamba, "Bwana, hutivye,
hunahoha!"
26 Naye achiaambira, "Mwi atu msioamini, mbona mu aoga?" Phahi
waunuka na achidemurira rira phuto na go maimbi, gachihurira hu.
27 Hara atu achiangalala, achiuzana, "Ni mutu wa viphi yuno ambaye
anasikizwa hata ni phuto na maimbi?"

Jesu anaphoza atu airi ario na pepho
(Mariko 5:1–20; Luka 8:26–39)

28 Ariphofika ng'ambo ya ziya, uphande wa tsi ya Agerasi,† Jesu
wakutana na atu airi ariotuluka kula vikurani. Atu hinyo kala ana
pepho na kala anatisha hata taphana ariyekubali kutsupira njira hiyo.

8:12 8:12 Mathayo 22:13; 25:30; Luka 13:28 **8:17 8:17** Isaya 53:4 † **8:28 8:28** Maandiko ganjina nkuiha tsi hino *Gadara* au *Gerigesa.*

29 Nao achikota kululu achiamba, “Hukakukosani we Mwana wa
Mlungu? Dze, ukedzahugayisa kabila ya wakati kufika?”
30 Phephi na phapho kala phana chaa cha nguluwe anji chinarisa.
31 Phahi hara pepho amvoya ruhusa Jesu achimuamba, “Ichikala
undahulavya mirini mwa hinya atu, huinjize mura nguluweni.”
32 Jesu achiaambira, “Haya phiyani.” Hara pepho atuluka
achendainjira hara nguluwe. Chaa chosi chatserera mairo mtere-
mukoni, chichiinjira ziyani, na nguluwe osi achihoha.
33 Hara arisa ariphoona hivyo azola kuphiya mudzini, achendasema
gosi garigokala gakahendeka na gara goaphaha hara atu okala ana
pepho.
34 Phahi atu a mudzi wosi akpwedzamlola Jesu, na ariphomuona
amvoya auke tsi yao.

9

Jesu anaswamehe dambi
(Mariko 2:1–12; Luka 5:17–26)

1 Phahi Jesu wapanda dau achivuka ziya achiuya kpwao Kaperin-
aumu.
2 Hipho atu amreha mutu wa kuphola vilungo akamlaza chitandani.
Naye Jesu ariphoona hara atu vira amkuluphiravyo, wamuamba yuya
mkpwongo, “Usiogophe mwanangu! Mana dambizo zikaswamehewa.”
3 Jesu ariphogomba vivyo, lola anjina kahi ya nyo alimu a
Shariya achiandza kunung’unika chimoyo-moyo kuamba, “Mutu hiyu
anagomba kufuru.”
4 Ela Jesu wamanya maazo gao, achiauza, “Ni kpwa utu wani
munaaza mai mwenu mioyoni?
5 Ni riphi ra rahisi, ni kumuamba mutu, ‘Dambizo zikaswamehewa,’
hebu ni kuamba, ‘Unuka unyendeke?’
6 Ela nalonda nikuonyeseni kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, nina
uwezo himu duniani wa kuswamehe dambi.” Chisha achimuamba
yuya mkpwongo, “Unuka, hala chitandacho uphiye kpwako kaya.”
7 Hiye mkpwongo waunuka, achiphiya kaya.
8 Hara atu ariphoona gara, aangalala na achitishirwa. Achimtogola
Mlungu yemupha mwanadamu uwezo dza hinyo.

Jesu anatsambula Mathayo
(Mariko 2:13–17; Luka 5:27–32)

9 Jesu ariphokala anaphiya vyakpwe, wamuona mtoza kodi aihwaye
Mathayo,* asegere phakpwe ofisini, achimuamba, “Nilunga.” Mathayo
waunuka achimlunga.
10 Badaye, Jesu na anafundzie aphiya nyumbani kpwa Mathayo,
kpwendarya. Na ariphokala asegere anarya phamwenga na atoza
kodi na atu anjina anji ariokala achiharirwa kala ni achina-dambi
akpwedzarya phamwenga nao.
11 Mafarisayo ariphoona higo, achiauza anafundzie, “Mbona mwal-
imu wenu anarya phamwenga na atoza kodi na achina-dambi?”
12 Ela Jesu ariphosikira, waamba, “Azima taana haja ya mganga, ela
akongo ndio ario na haja ya mganga.

---

* **9:9 9:9** Dzina ranjina ra Mathayo ni *Lawi*, (soma Mariko 2:14 na Luka 5:27). **9:10 9:10** Luka 15:1,2

13 Haya dzibazeni mafundzo higa ga Mlungu gaambago, ‘Nilondacho
ni atu akale na mbazi wala si kunipha sadaka bahi.’ Mana siyakp-
wedzaiha atu adzionao ana haki, ela nákpwedzaiha achina-dambi.”

Jesu anauzwa kuhusu kufunga
(Mariko 2:18–22; Luka 5:33–39)

14 Alafu anafundzi a Johana akpwedza kpwa Jesu achedza muuza,
achimuamba, “Swiswi na Mafarisayo hukufunga, kpwa utu wani
anafundzio taafunga?”
15 Jesu achiamba, “Dze, ajeni a harusini nkukala na sonono wakati
bwana arusi a phamwenga nao? Hata! Ela wakati uredza ambapho
bwana arusi andauswa asikale phamwenga nao. Hinyo ndio wakati
ndiphofunga.
16 Tsona, takuna ariyeshona chiraka chiphya nguwo ya kare, mana
hicho chiraka chichiandza kuuyirana, iyo nguwo ya kare indazidi
kuahuka.
17 Wala uchi muphya tauweza kutiywa viriba vya kare; mana hivyo
viriba vindaahuka, uchi umwagike na vyo viriba vindakala tavina
mana. Ela uchi muphya utiywa viriba viphya ili uchi na viriba
visibanangike.”†

Jesu anaphoza mchetu wa mruwo
na kufufula mwana wa Jairo
(Mariko 5:21–43; Luka 8:40–56)

18 Jesu ariphokala acheregomba nao, phatsoloka chilongozi
mmwenga wa Chiyahudi, achedzamchitira mavwindi mbereze,
achimuamba, “Mwanangu mchetu akadosa roho chisambi-sambi, ela
uchedzam’bandikira mkpwonoo, andafufuka.”
19 Phahi Jesu waunuka achiphiya naye, nao anafundzie achimlunga.
20 Ariphokala charoni, mchetu mmwenga, ariyekala mkpwongo wa
mruwo‡ kpwa miaka kumi na miiri, wamlunga Jesu ko nyuma achiguta
mutse wa nguwoye.
21 Mana kala akagomba mwakpwe moyoni, “Nchiguta nguwoye tu,
nindaphola.”
22 Phahi ariphoguta nyo mutse wa nguwo, Jesu wagaluka, na
ariphomuona yuya mchetu wamuamba, “Dzitiye moyo, mayo, kpwa
sababu ya kunikuluphira, ukaphola.” Mchetu hiye achiphola phapho
kpwa phapho.
23 Alafu Jesu wafika kaya ya yuya chilongozi wa Chiyahudi achiinjira
nyumbani. Ariphoona apigadzi ngoma za hanga na atu anji anarira
kpwa sonono,
24 achiaamba, “Ukani hipha! Mana hiyu msichana kafwere, arere
tu.” Ela hara atu achimtseka.
25 Phahi atu osi ariphotuluzwa kondze, Jesu wainjira ndani, achen-
damgbwira mkpwono yuya msichana, naye achiunuka.
26 Nazo habari hizi zagota lalo zima.

Jesu anaphoza vipofu airi

9:13 9:13 a Mathayo 12:7; **b** Hosea 6:6 † **9:17 9:17** Chiriba ni kama chiburu cha chingo.
‡ **9:20 9:20** Mchetu wa mruwo chishariya kala ni najisi.

27 Jesu waphiya vyakpwe na himo njirani walungbwa-lungbwa ni
vipofu airi ariokala anakota kululu, “Mwana wa Daudi,§ huonere
mbazi!”
28 Jesu ariphoinjira nyumbani, hara vipofu airi amlunga ko ndani,
naye Jesu achiauza, “Dze, munakuluphira kukala nina uwezo wa
kukuphozani?” Nao achiamba, “Ehe, Bwana.”
29 Ndipho Jesu achiaguta matso, kuno anaamba, “Navikale kulen-
gana na kuluphiro renu.”
30 Matso gao gavuguka achiona. Jesu waakahaza kpwa usiru,
“Msimuambire mutu yeyesi dzambo hiri!”
31 Ela nyo auka na achendagoteza habari za Jesu tsi ndzima.

Jesu anaphoza bwibwi

32 Hara atu airi ariphokala anauka, atu anjina amreha mutu yekala
ni bwibwi, mana kala ana pepho.
33 Phahi Jesu wamtuluza yuya pepho, naye yuya bwibwi achi-
andza kugomba. Atu anji aangalala, achiamba, “Dzambo dza hiri
tahudzangbweriona kahi ya tsi ya Iziraeli.”
34 Ela Mafarisayo achiamba, “Anatuluza pepho kpwa uwezo wa
mkpwulu wa pepho.”

Jesu anaonera atu mbazi

35 Jesu wanyendeka midzi na vidzidzi vyosi vya seemu hiyo. Wakala
achifundza ndani ya masinagogi na kutangaza habari nono kuhusu
utawala wa Mlungu, kuno anaphoza chila aina ya makongo na
unyonje.
36 Phahi ariphoona go makundi ga atu, waaonera mbazi kpwa
sababu kala ana wasiwasi na kala taamanya ahendedze, dza
mang’ondzi gasigo na mrisa.
37 Chisha achiaambira anafundzie, “Mavuno ni manji ela avunadzi
ni achache.
38 Phahi, mvoyeni Mlungu, Bwana mchina-munda, ahume
ahendadzi-kazi zaidi edze avune.”

10

Madzina ga anafundzi kumi na airi
a Jesu
(Mariko 3:13–19; Luka 6:12–16)

1 Jesu waiha anafundzie kumi na airi achiapha uwezo wa kutuluza
pepho, na kuphoza chila aina ya makongo na unyonje.
2 Higa ndigo madzina ga hara mitume kumi na airi. Kpwandza ni
Simoni, ambaye dzina ranjina ni Petero, na nduguye Anderea, Jakobo
mwanangbwa wa Zebedayo, na nduguye Johana,
3 Filipu na Batholomayo, Tomasi na Mathayo yekala mtoza kodi,
Jakobo mwana wa Alifayo, na Thadayo,
4 Simoni ambaye piya kala achiihwa “Mpiganiadzi Uhuru”, na Juda
Isikarioti ambaye mwisho wamsalata Jesu.

---

§ **9:27 9:27** Manage ni *chivyazi cha Mfalume Daudi*, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue. **9:34 9:34** Mathayo 10:25; 12:24; Mariko 3:22; Luka 11:15 **9:35 9:35** Mathayo 4:23; Mariko 1:39; Luka 4:44 **9:36 9:36** Isabu 27:17; 1 Afalume 22:17; 2 Nyakati 18:16; Ezekieli 34:5; Mariko 6:34 **9:37 9:37** Luka 10:2

Jesu anahuma anafundzie kumi na airi
(Mariko 6:7–13; Luka 9:1–6)

5 Jesu waahuma hara anafundzie kumi na airi, achialagiza achiamba,
“Musiphiye majimbo ga atu asiokala Ayahudi, wala msiinjire midzi ya
Asamariya,
6 ela phiyani kpwa atu a Iziraeli, arioangamika dza mang’ondzi.
7 Mphiyapho tangazirani atu hivi, ‘Mfalume yela kpwa Mlungu a
phephi kpwedzatawala atue.’
8 Kaphozeni akongo a mahana na akongo anjina, kafufuleni ariofwa,
na kutuluza pepho. Mwahewa bure kpwa hivyo kalavyeni bure.
9 Wakati munaphiya msihale pesa yoyosi,
10 mkoba, nguwo yanjina, virahu vya kugaluza wala bakora. Mana
muhendadzi-kazi ni lazima ahewe chakuryache.
11 “Chila muinjirapho mudzi ama chidzidzi, endzani ndiyekukaribis-
hani msagale naye hadi mundiphouka.
12 Muinjirapho nyumbani mwa enyezi enu, alamuseni.
13 Na ichikala achina-nyumba iyo anafwaha, phahi amani yenu
naikale phamwenga nao. Ela ichikala taafwaha, phahi amani yenu
indakuuyirani.
14 Mchikosa mutu wa kukukaribishani hebu wa kukuphundzani,
tulukani nyumba au mudzi hinyo. Wakati munatuluka, kukutani
vumbi ra mwenu maguluni kuaonyesa kala akahenda makosa kpwa
kusakuphundzani.
15 Nakuambirani kpweli kukala, siku ya uamuli atu a mudzi hinyo
andatiywa adabu kali kuriko hira ndiyophaha atu a midzi ya Sodoma
na Gomora.”

Mateso ndigokpwedza
(Mariko 13:9–13; Luka 21:12–17)

16 “Phundzani! Nakuhumani mphiye, namwi mundakala dza
mang’ondzi gaphiyago kahi ya mabawa. Kpwa hivyo kalani erevu dza
nyoka na a pole dza njiya.
17 Dzimanyirireni na atu dza hinyo, mana andakuphirikani
mkashitakiwe mbere ya vilongozi a chidini, na andakuchapani viboko
ndani ya masinagogi gao.
18 Namwi mundagbwirwa mphirikpwe mbere za atawala na afalume
kpwa sababu yangu, ili mphahe kunishuhudiya kpwa atu hinyo na atu
asio kala Ayahudi.
19 Na munaphogbwirwa na kuphirikpwa mbere zao, msitangetange
ra kpwendagomba wala ndivyogomba. Gosi ga kugomba mundahewa
wakati uchifika.
20 Kpwa sababu si mwimwi mundiogomba, ela Roho wa Sowe yenu
ariye mwenu mioyoni.
21 “Mutu andafyakatsira nduguye aolagbwe, baba andamfyakatsira
mwanawe, nao ana andaagalukira avyazi aho aafyakatsire ili ao-
lagbwe.

10:10 **10:10** 1 Akorintho 9:14; 1 Timothi 5:18 **10:14** **10:14** Mahendo 13:51 **10:15** **10:15** Mathayo 11:24; Mwandzo 19:24–28 **10:15** **10:15** Luka 10:4–12 **10:16** **10:16** Luka 10:3 **10:17** **10:17** Mariko 13:9–11; Luka 12:11–12; 21:12–15 **10:21** **10:21** Mariko 13:12; Luka 21:16

22 Atu osi andakuzirani kpwa sababu yangu. Ela ndiyevumirira hadi
mwisho andaokolwa.
23 Mchiteswa ni atu a mudzi mmwenga, ukani mphiye mudzi
wanjina. Mana nakuambirani kpweli tamundamala midzi yosi ya
Iziraeli kabila ya mimi, Mutu Yela Mlunguni, kuuya.
24 “Mwanafundzi kamshinda mwalimuwe, wala mtumishi kushinda
tajiriwe.
25 Phahi mwanafundzi naatosheke kukala dza mwalimuwe, na
mtumishi dza tajiriwe. Ichikala mkpwulu wa nyumba anaihwa
Belizebuli,* dze hara atue, taandaihwa na madzina mai zaidi?

Ogophani Mlungu macheye
(Luka 12:2–7,8–9,51–53; 14:26–27)

26 “Kpwa hivyo msiogophe atu, mana takuna chochosi chofwitsika
ambacho tachindamanyikana wazi, wala takuna dzambo ra siri
ambaro tarindamanyikana.
27 Mambo ninagokuambirani jizani gagombeni mutsi, na muambir-
wago pokopoko gatangazeni mbere za atu.
28 Msiogophe atu aolagao mwiri bahi, ela taaweza kuolaga roho.
Baha kumuogopha Mlungu awezaye kubananga mwiri phamwenga na
roho mohoni.
29 Mnamanya kala mberya airi anaguzwa rahisi. Ela takuna hata
mberya mmwenga awezaye kufwa bila ya ruhusa ya Sowe yenu.
30-31 Hata nyere zenu za vitswani zosi Mlungu anazimanya isabuye.
Phahi, msiogophe, mana mwimwi muna samani zaidi kuriko mberya
anji!
32 “Yeyesi ndiyedzimanyisa wazi mbere za atu kala ni mfuasi wangu,
nami piya nindamkubali mbere za Baba ariye mlunguni.
33 Ela ndiyenitsamalala mbere za atu, nami piya nindamtsamalala
mbere za Baba ariye mlunguni.
34 “Msione kukala nákpwedzahenda atu aelewane himu duniani.
Sedzerereha maelewano, ela nákpwedzareha kondo.
35 Mana nákpwedzatanya mutu na ise, mwana mchetu na nine, na
mkpwaza-mwana na nine-vyala.
36 Maadui ga mutu ni atu a nyumbaye mwenye.
37 Mutu amendzaye ise ama nine zaidi kuriko mimi kafwaha kukala
mwanafundzi wangu. Amendzaye mwanawe zaidi kuriko mimi
kafwaha kukala mwanafundzi wangu.
38 Tsona asiyekala tayari kugaya na kunilunga, kafwaha kukala
mfuasi wangu.
39 Mutu amendzaye maishage himu duniani andaangamiza
maishage ga kare na kare, ela aangamizaye maishage ga himu
duniani kpwa sababu yangu, andagaokola.

Tuzo
(Mariko 9:41)

40 “Ndiye kuphokerani ananiphokera mimi, na aniphokeraye, anam-

---

10:22 10:22 Mathayo 24:9–13; Luka 21:17; Mariko 13:13 **10:24 10:24** Luka 6:40; Johana 13:16; 15:20 **10:25 10:25** Mathayo 9:34; 12:24; Mariko 3:22; Luka 11:15 * **10:25 10:25** ***Belizebuli*** ni dzina ranjina ra *Shetani.* **10:26 10:26** Mariko 4:22; Luka 8:17 **10:33 10:33** 2 Timothi 2:12 **10:35 10:35** Mika 7:6 **10:38 10:38** Mathayo 16:24; Mariko 8:34; Luka 9:23 **10:39 10:39** Mathayo 16:25; Mariko 8:35; Luka 9:24; 17:33; Johana 12:25 **10:40 10:40** Luka 9:48; 10:16; Johana 13:20; Mariko 9:37

phokera hiye ariyenihuma.
41 Aphokeraye nabii kpwa kukala anamanya mjeni ni nabii, andaphokera tuzo ra nabii. Aphokeraye mutu wa haki kpwa kukala anammanya ni mutu wa haki, andaphokera tuzo ra mutu wa haki.
42 Mutu ndiyemupha angaa chikombe cha madzi ga kunwa mmwengawapho wa afuasi hinya ambao si muhimu, ela kpwa sababu ni mfuasi wangu, nakuambirani kpweli andatuzwa."

11

1 Jesu ariphomala kulagiza anafundzie kumi na airi, wauka achendafundza na kutangazira atu a midzi yanjina ya Galilaya ujumbewe.

Johana M'batizadzi
anahuma anafundzie
(Luka 7:18–35)

2 Phahi, wakati hinyo Johana kala a jela. Ariphosikira mambo gahendwago ni Masihi, wahuma anafundzie
3 akamuuze, "Dze, we ndiwe iye huriye kala hunamgodzera, hebu hugodze mutu wanjina?"
4 Na Jesu achiajibu achiamba, "Phiyani mkamsemurire Johana mchigogasikira na kugaona:
5 Vipofu anaona, viswere ananyendeka, akongo a mahana anaphozwa, masito anasikira, atu a kufwa anafufulwa, na achiya anasemurirwa habari nono kula kpwa Mlungu.
6 Tsona muambireni kukala mutu yeyesi asiye na wasiwasi nami waajaliwa."
7 Anafundzi a Johana ariphokala anauka, Jesu wagomba na rira borori ra atu kuhusu Johana, achiamba, "Mriphophiya weruni kpwendamphundza Johana, kala munaona myaonani? Dze, mwakpwendalola nyasi zizugbwavyo ni phuto?
8 Ichikala sio hivyo, sambi kala mchalolani? Hebu kala mchalola mutu wa kuvwala nguwo nono? Hata! Atu avwalao nguwo nono akala madzumba ga chifalume.
9 Haya niambirani, kala mchalolani? Kala mchalola nabii? Ehe! Ni kpweli kabisa, tsona nakuambirani iye ni zaidi ya nabii.
10 Iye ndiye ambaye Maandiko gaandikpwa kumuhusu, gaambago,
'Nindatanguliza muhumwa wangu mberezo,
ambaye andakutengezera njirayo.'
11 "Nakuambirani kpweli kukala, takudzangbwetsembuka mutu kahi ya anadamu osi ariye muhimu kuriko Johana M'batizadzi. Ela mutu yeyesi ariye mfuasi wangu, hata yuya wa tsini kabisa kpwenye utawala wa mlunguni ni mkpwulu kuriko Johana.
12 "Hangu Johana M'batizadzi aandze kusemurira neno ra Mlungu na kubatiza atu hadi sambi, ujumbe kuhusu utawala wa Mlungu unapingbwa sana na hinyo apindzani anahenda chadi cha kuuangamiza.
13 Mana kabila ya Johana kpwedza, manabii osi na Shariya za Musa zatabiri kuhusu wakati hinyu.
14 Na ichikala mundakubali, phahi Johana ndiye Elija yetabiriwa ni manabii kukala andauya.

11:5 **11:5** Isaya 35:5–6; 61:1 **11:10** **11:10** Malaki 3:1 **11:12** **11:12** Luka 16:16 **11:14** **11:14** Malaki 4:5; Mathayo 17:10–13; Mariko 9:11–13

15 Ariye na masikiro, naasikire!”

16 Jesu waenderera kuamba, “Ela ni ndaafwananisha na chitu chani
atu a siku hizi? Aho ni dza anache asegereo cheteni analaumu kundi
ranjina:
17 ‘Hwakupigirani ngoma za arusi,
ela tamfwihire.
Huchikupigirani ngoma ya chifudu,
ela tamkarira.’
18 “Johana ariphokpwedza, wafunga na kanwere uchi, na atu kala
achimuamba, ‘Pepho ana koma.’
19 Nriphokpwedza mimi, Mutu Yela Mlunguni, narya na kunwa, nao
atu ananiamba, ‘Mloleni, hiye mroho na mlevi, msena wa atoza kodi
na achina-dambi anjina!’ Ela ikima ya Mlungu nkuhakikishwa kala ni
kpweli kpwa mahendo ga atue.”

Midzi isiyokuluphira
(Luka 10:13–15)

20 Phahi Jesu waandza kulaumu atu a midzi ambayo wahenda vilinje
vinji, kpwa sababu taayatubu dambi zao.

21 Achiamba, “Shaka hiro, mwi atu a midzi ya Korazini na Bethi-
saida!* Mana kala vilinje vyohendwa kpwenu, vyahenderwa atu a
midzi ya Tiro na Sidoni, atue angekala atubu chitambo, akavwala
magunia na kudzisaka ivu kuonyesa akatubu.

22 Ela nakuambirani kukala siku ya hukumu mwimwi mundaphaha
uamuli mkali kuriko ya atu a Tiro na Sidoni.

23 Na mwi atu a Kaperinaumu, dze mundadzikarya hadi mfike
mlunguni? Hata! Mundatserezwa hadi kuzimu, mana kalapho vilinje
vyohenderwa mwimwi vyahendwa mudzi wa Sodoma, phahi mudzi
hinyo ungekala uchereko.

24 Ela nakuambirani kukala siku ya uamuli, mwimwi mundaphaha
uamuli mkali kuriko ya atu a Sodoma.”

Ndzoni kpwangu mwedze muoye
(Luka 10:21–22)

25 Wakati hinyo Jesu waamba, “Baba Mlungu, Bwana wa dzulu
mlunguni na duniani, nakushukuru kpwa sababu waafwitsa atu a
ilimu na marifwa mambo higa na uchiang’azira atu akuluphirao dza
anache.

26 Ehe, ni sawa Baba, mana hivyo ndivyo vyokuhamira.

27 Baba wanipha uwezo wa mambo gosi. Takuna mutu ammanyaye
Mwana isiphokala Baba, wala takuna ammanyaye Baba Mlungu
isiphokala Mwana na mutu yeyesi ambaye Mwana nkumtsambula
kumfwenurira.

28 “Ndzoni kpwangu mwimwi mosi mgayao na kuremererwa ni
mizigo miziho, nami nindakuoyezani.

29 Gbwirani mzigo wangu na mdzifundze kula kpwangu; mana mimi
ni mpole na wa mbazi, namwi roho zenu zindaoya.

11:21 11:21 Isaya 23:1–18; Ezekieli 26:1—28:26; Joeli 3:4–8; Amosi 1:9–10; Zakariya 9:2–4

* **11:21 11:21** Jesu anafwananisha atu a midzi ya Chiyahudi na atu a midzi ya atu asiokala Ayahudi (Tiro, Sidoni na Sodoma), ambao kala anamanyikana kpwa uyi wao. **11:23 11:23** Isaya 14:13–15; Mwandzo 19:24–28 **11:24 11:24** Mathayo 10:15; Luka 10:12 **11:27 11:27** Johana 1:18; 3:35; 10:15 **11:29 11:29** Jeremia 6:16

30 Mana mafundzo gangu ga rahisi,† na mzigo wangu tauremera.”

12

Kuhusu Siku ya Kuoya
(Mariko 2:23–28; 3:1–6; Luka 6:1–11)

1 Wakati uho, Jesu na anafundzie atsapira minda ya nganu Siku ya
Kuoya. Phahi hara anafundzie kala ana ndzala na achikala anakata
masuche ga nganu, achigaphulula na kurya.
2 Ela Mafarisayo ariphoona gara gahendekago amuamba Jesu, “Lola!
Anafundzio anahenda dzambo ambaro si shariya kpwehu swiswi
Ayahudi kuhendwa Siku ya Kuoya.”*
3 Jesu achiauza, “Kale tamdzangbwesoma arivyohenda Mfalume
Daudi na ayae ariphosikira ndzala?
4 Wainjira hema ra kumuabudu Mlungu achendarya mabofulo
gotengbwa kpwa kazi ya Mlungu. Chishariya, iye na ayae kala
taaruhusiwa kugarya isiphokala alavyadzi-sadaka bahi.
5 Hebu tamdzangbwesoma kukala alavyadzi-sadaka nkuhenda kazi
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu Siku ya Kuoya? Wakati anahenda
hivyo nkukala anavundza shariya, ela taayaisabiwa kukala na makosa.
6 Phahi nakuambirani kukala hipha phana mkpwulu kuriko Nyumba
ya Kuvoya Mlungu.
7 Kala mnamanya mana ga Maandiko higa, ‘Nilondacho ni atu akale
na mbazi wala si kunipha sadaka bahi,’ msingeamula asio na makosa.
8 Mana, Mutu Yela Mlunguni, ndiye mwenye uwezo wa mambo gosi
ga Siku ya Kuoya.”†
9 Chisha Jesu wauka hipho na achendainjira sinagogi ra nyo
Mafarisayo.
10 Mo ndani kala muna mutu wa kufuwa mkpwono. Na kpwa
kukala hara Mafarisayo kala anaendza chizigbwa cha kumshitakira
Jesu, amuuza, “Dze, ni shariya kuphoza mutu Siku ya Kuoya?”
11 Ela Jesu achiauza, “Ni ani kahi yenu ambaye ng’ondzire richigbwa
dibwani Siku ya Kuoya karituluza?
12 Sambi ni yuphi ariye na mana zaidi, mutu hebu ng’ondzi? Phahi
ni shariya kumuhendera mutu mambo manono Siku ya Kuoya.”
13 Chisha wamuamba yuya mutu, “Golosa mkpwonoo.” Naye
achiugolosa uchikala mzima dza hura wanjina.
14 Hipho Mafarisayo atuluka kondze na achendapanga njama ya
ndivyomuolaga Jesu.
15 Ela ye wamanya mipango yao na achiuka hipho.
Atu anji amlunga-lunga naye achiphoza atu osi ariokala akongo;
16 chisha achiaonya asimuambire mutu yeyesi kukala iye ni ani.

---

† **11:30 11:30** Chiyunani chinaamba *gogolo rangu.* **12:1 12:1** Kumbukumbu 23:25 * **12:2 12:2** Shariya za Musa kala zinaruhusu atu kuphulula nganu wakati anatsupa na minda ya atu anjina (soma Kumbukumbu 23:25.) Mafarisayo atsukirwa kpwa sababu anafundzi a Jesu kala anahenda kazi ya “kuvuna”, ambayo ni mwengayapho ya malagizo mirongo mine na tisiya ambago kala taaruhusiwa kugahenda siku ya kuoya (soma Kutsama 20:8–11; 34:21 na Kumbukumbu 5:12–15.) **12:3 12:3** 1 Samueli 21:1–6 **12:4 12:4** Alawi 24:9 **12:5 12:5** Isabu 28:9–10 **12:7 12:7** Mathayo 9:13; Hosea 6:6 † **12:8 12:8** Chiyunani chinaamba, *ni Bwana wa siku ya Kuoya.* **12:11 12:11** Luka 14:5

17 Phahi wahenda hivi ili ritimiye rira neno ra Mlungu rogombwa ni
nabii Isaya:
18 “Lola ye mtumishi wangu yemtsambula,
nammendza sana na moyo wangu unahamirwa kpweli-kpweli.
Naye nindamupha Roho wangu,
na andatangaza uamuli wa haki kpwa mataifa gosi.
19 Kandalumbana na mutu wala kukota kululu,
tsona kandatangaza na hoyo barabarani.
20 Mwandzi uchiochetuka, kandauvundza. Na taa itakayo kufwa, kandaizimya,
naye andaenderera vivyo hadi ndiphohenda haki itawale;
21 na kutsupira dzinare, atu asio kala Ayahudi andamkuluphira iye.”

Jesu ana nguvu kumshinda Shetani
(Mariko 3:20–30; Luka 11:14–23; 6:43–45)

22 Phahi, Jesu wareherwa mutu yekala na pepho zomuhenda chipofu
na bwibwi. Achimphoza hata achiandza kugomba na kuona.
23 Atu osi okala hipho aangalala, achiamba, “Dze, akale yuno ndiye
Mwana wa Daudi?”
24 Ela Mafarisayo ariphosikira swali hiro, aamba, “Mutu hiyu
anatuluza pepho kpwa uwezo wa Belizebuli, mkpwulu wa pepho.”
25 Jesu wamanya maazo gao, ndipho achiaambira, “Tsi yoyosi
ambayo vilongozie anapingana, tsi iyo taindadumu, tsona mudzi
wowosi ama nyumba iganyanayo makundi kupingana, nkutsamuka.
26 Ichikala Shetani anatuluza Shetani myawe, hino inaonyesa kukala
ufalumewe ukadziganya. Phahi kpwa kpweli ufalume hinyo taun-
daweza kudumu.
27 Sambi mino ichikala ninatuluza pepho kpwa uwezo wa Belizebuli,
mkpwulu wa pepho osi, dze afuasi enu nkutuluza pepho kpwa uwezo
wa ani? Phahi afuasi enu ndio ndiokuamulani.
28 Ela kpwa kukala ninatuluza pepho kpwa uwezo wa Roho wa
Mlungu, phahi manyani kukala ufalume wa Mlungu ukedza kpwenu.
29 Mana, takuna mutu awezaye kuinjira nyumba ya mutu wa
mkpwotse ili amfute malize, isiphokala kpwandza, amfunge mikowa
yuya mutu wa mkpwotse ndipho amfute malize.
30 “Yuya ambaye ka uphande wangu, manyani ananipinga; na iye
ambaye tahukusanya phamwenga, manyani anatsamula.
31 Kpwa hivyo nakuambirani, atu andaswamehewa chila dambi na
kufuru, ela yeyesi ndiyekufuru Roho Mtakatifu kandaswamehewa bii!
32 Piya, yeyesi ndiyegomba maneno kunipinga mimi, Mutu Yela
Mlunguni, andaswamehewa; ela ndiyegomba maneno kumpinga Roho
Mtakatifu kandaswamehewa, hipha sambi na wakati wedzao.”
33 Jesu achienderera kugomba, achiamba “Mchiroroma muhi vi-
nono mundaphaha matunda manono, ela msiphouroroma vinono,
mundaphaha matunda mai. Mana muhi nkumanyikana kpwa
matundage.
34 Mwi ana a nyoka! Mnawezadze kugomba manono ichikala
mwi enye mu ayi? Mana mutu nkugomba gachigoodzala mwakpwe
moyoni.

12:18 12:18 Isaya 42:1–4 **12:24 12:24** Mathayo 9:34; 10:25 **12:30 12:30** Mariko 9:40 **12:32 12:32** Luka 12:10 **12:33 12:33** Mathayo 7:20; Luka 6:44 **12:34 12:34** Mathayo 3:7; 15:18; 23:33; Luka 3:7; 6:45

35 Mutu mnono nkutuluza manono kula kpwa akibaye nono na mutu
mui nkutuluza mai kula kpwa akibaye mbii.
36 Phahi nakuambirani kukala siku ya kuamula atu andalazimika
kueleza kuhusu chila neno risirofwaha arirogomba.
37 Mana manenogo manono gandakuhenda uamulwe kukala wa
haki, na manenogo mai gandakuhenda uamulwe kala una makosa.”

Jesu anarema kuhenda chilinje
(Mariko 8:11–12; Luka 11:29–30)

38 Chisha alimu anjina a Shariya na Mafarisayo anjina amuamba
Jesu, “Mwalimu hunalonda huone ishara ya chilinje kula kpwako
kuonyesa uwezoo.”
39 Ela achiaambira, “Mwimwi chivyazi cha atu ayi msiokala
aaminifu! Mnalonda ishara! Hata! Tamundaonyeswa isiphokala iratu
yohenderwa nabii Jona.
40 Mana viratu Jona arivyokala siku tahu, usiku na mutsi, ndanini
mwa dzing’onda kulu, ndivyo piya mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndakala
kuzimu siku tahu, usiku na mutsi.
41 Siku ya uamuli, atu a Ninawi andaima phamwenga na atu a
chivyazi hichi, nao andachishitaki kpwa makosa gao. Mana atu a
Ninawi atubu dambi zao kpwa sababu ya mahubiri ga Jona, ela sambi,
mimi nriye hipha ni mkpwulu kuriko Jona.
42 Vivyo hivyo siku hiyo, malikia wa kula tsi ya Mwakani andaima
phamwenga na atu a chivyazi hichi, naye andachishitaki kpwa makosa
gao. Mana wala pembe ya dunia kpwedzaphundza maneno ga
marifwa ga Selemani, ela sambi, mimi nriye hipha ni mkpwulu kuriko
Selemani.”

Mutu auyirwaye ni pepho
(Luka 11:24–26)

43 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Pepho achimtuluka mutu,
nkuphiya weruni achaendza phatu pha kuoya. Ela asiphophaha,
44 nkudziamba, ‘Nindauya kpwangu nyumbani kpwa kare nrikola.’
Phahi achedzakuta phara phatu ni phahuphu, phaphyerwa na chila
chitu chaikpwato,
45 chisha nkuphiya achahala pepho ayae sabaa ayi zaidi kuriko iye,
na achamuinjira yuya mutu na akaishi himo. Hipho, hali ya yuya
mutu nkukala mbii zaidi kuriko hira ya mwandzo. Na hivyo ndivyo
ndivyokala atu a chivyazi hichi chii.”

Udugu wa kpweli
(Mariko 3:31–35; Luka 8:19–21)

46 Na ariphokala acheregomba na hara atu, nine na nduguze a
chilume a Jesu akpwedzaima kondze, mana kala analonda kubisha
naye.
47 Phahi mutu fulani ariyekala hipho wamuamba Jesu, “Bwana!
Mayoo na enenu aimire kondze analonda kubisha nawe.”
48 Ela wamuamba yuya mutu, “Mayo ni ani? Na enehu ni aphi?”
49 Phahi waoloha anafundzie, na achiamba, “Lolani, hinya ndio
mayo na enehu!

12:38 12:38 Mathayo 16:1; Mariko 8:11; Luka 11:16 **12:39 12:39** Mathayo 16:4; Mariko 8:12 **12:40 12:40** Jona 1:17 **12:41 12:41** Jona 3:5 **12:42 12:42** 1 Afalume 10:1–10; 2 Nyakati 9:1–12

50 Mana yeyesi ahendaye alondago Baba ariye mlunguni, ndiye
mwenehu na mayo.”

13

Ndarira ya mkurima
(Mariko 4:1–9; Luka 8:4–8)

1 Siku iyo-iyo, Jesu watuluka himo nyumbani na achiphiya kanda-
kanda ya ziya ra Galilaya, ambako wakpwendasagala achifundza atu.
2 Sambi kpwa vira umati mkpwulu kala ukamzunguluka, wapanda
dauni achisagala. Nao atu osi achiima kanda-kanda ya ziya.
3 Naye achiaambira mambo manji kpwa ndarira.
“Phundzani! Mkurima mmwenga waphiya kpwakpwe mundani
kpwendakumbira mbeyu.
4 Ariphokala anakumbira, mbeyu zanjina zagbwa njirani, zichit-
sotwa ni nyama a mapha.
5 Mbeyu zanjina zagbwa dzulu ya mawe kokala na mtsanga
mchache. Zichimera upesi, kpwa sababu mtsanga kala sio munji.
6 Ela kuriphokala na dzuwa kali, hira mimea yanyala, ichifwa kpwa
vira miziye kala i dzulu-dzulu.
7 Mbeyu zanjina zagbwa zichimera phamwenga na mbeyu za miya.
Phokala zinakula, miya nayo yakula, hipho, hira mimea ichilingbwa-
lingbwa ni hira miya.
8 Mbeyu zanjina zagbwa mtsanga wa nguvu, zichikulato na
zichivyala masuche ga tembe mirongo mihahu, ganjina ga tembe
mirongo sita na ganjina hata ga tembe gana.”
9 Chimarigizo Jesu waamba, “Ariye na masikiro, naasikire!”

Sababu ya Jesu kuhumira ndarira
(Mariko 4:10–12; Luka 8:9–10)

10 Chisha anafundzi aphiya kpwa Jesu na achendamuuza, “Kpwa utu
wani uchigomba na atu hinyo unahumira ndarira?”
11 Jesu waajibu achiamba, “Mwimwi mwaajaliwa kumanya siri za
ufalume ambao Mlungu wanipha, ela hano ayawenu taayaajaliwa.
12 Mana yeyesi ariye na chitu na kuchihumira andaenjerezwa
akale na vinji. Ela ariye kana chitu, hata cho chidide aricho nacho
andafutwa.
13 Ndiyo mana nagomba nao na ndarira, kpwa sababu ana matso ela
taaona, ana masikiro ela taasikira, wala taaelewa.
14 Nao utabiri wa nabii Isaya unatimiya, uambao,
‘Kusikira mundasikira, ela tamundaelewa,
na kulola mundalola, ela tamundaona.
15 Mana mioyo yao ikakala mifu,
aziba masikiro gao,
akafwinya matso gao,
asedze akaona na go matso gao,
akasikira na go masikiro gao,
akaelewa na yo mioyo yao,
asedze akanigalukira,
nami nikaaphoza.’

13:2 13:2 Luka 5:1–3 **13:12 13:12** Mathayo 25:29; Mariko 4:25; Luka 8:18; 19:26 **13:14 13:14** Isaya 6:9–10

16 “Ela baha mwimwi, mana matso genu ganaona na masikiro genu ganasikira.
17 Nakuambirani kpweli kukala manabii anji na atu a haki anji aaza kuona mgaonago mwimwi ela taagaonere, piya achiaza kusikira higa msikirago mwimwi ela taayagasikira.

Jesu anaeleza mana ya ndarira ya mkurima
(Mariko 4:13–20; Luka 8:11–15)

18 “Phahi, phundzani mana ya ndarira ya mkurima.
19 Mutu asikirapho neno kuhusu ufalume wa Mlungu na asiuelewe, ni kukala Shetani akedza akahala chira chophandwa mwakpwe moyoni. Hinyu ni mfwano wa mbeyu yogbwa njirani.*
20 Mbeyu iriyogbwa dzulu ya mtsanga wa tsangalawe, kokala na mtsanga mchache ni dza mutu asikiraye ujumbe na mara mwenga akauphokera na raha.
21 Ela neno hiro tarimenya ndani, mana mutu hiyu kurigbwira kpwa muda tu. Tabu na mateso ganaphozuka kpwa sababu ya hiro neno, nkuricha kuamini mara mwenga.
22 Zira mbeyu zirizogbwa kpwenye miya, ni mfwano wa mutu asikiraye neno, ela mambo ga dunia, na tamaa za mali nkpwedzalinga-linga rira neno hata rikakala tarivyala.
23 Zira mbeyu zogbwa mtsanga wa nguvu, ni mfwano wa mutu asikiraye neno chisha akarielewa. Naye nkuvyala matunda, dza viratu mbeyu vyovyala masuche ga tembe gana, ganjina tembe mirongo sita na ganjina mirongo mihahu.”

Ndarira ya nganu na mbondo

24 Jesu waambira atu ndarira yanjina, achiamba, “Ufalume ambao Mlungu wanipha unaelezwa ni ndarira hino. Mutu mmwenga waphanda mbeyu nono mwakpwe mundani.
25 Usiku mmwenga, wakati chila mmwenga kala arere, kpwakp-wedza adui wa yuya mutu achedzaphanda mbondo mo murimo na nganu na achiphiya vyakpwe.
26 Phahi nganu iriphokula na kuandza kulavya masuche, mbondo nazo zaandza kuonekana.
27 Atumwa a yuya mchina-munda aphiya kpwakpwe, achen-damuamba, ‘Bwana, hwakuphandira mbeyu nono mura mundani, vino zira mbondo zalaphi?’
28 Yuya mchina-munda achiamba, ‘Hiye yehenda hivyo ni adui.’ Alafu hara atumwa achimuamba, ‘Dze, hukazing’ole?’
29 Naye achiaambira, ‘Hata, msihende hivyo, mana mng’olapho mbondo munaweza kung’ola nganu piya.
30 Ziricheni zikule phamwenga na nganu hadi wakati wa ku-vuna. Alafu nindaambira ahendadzi-kazi akusanye mbondo azifunge mabutsa-mabutsa na azitiye moho, ndipho ahale hira nganu ayiike chitsagani mwangu.’ ”

Ndarira ya tembe ya mgandi
(Mariko 4:30–32; Luka 13:18–19)

13:16 13:16 Luka 10:23–24 * **13:19 13:19** Chiyunani chinaamba, *ujumbe kuhusu ufalume.*

31 Jesu waambira atu ndarira yanjina, achiamba, “Ufalume ambao
Mlungu wanipha ni dza tembe ya mgandi, ambayo mutu mmwenga
waitsupha mwakpwe mundani.
32 Hata dzagbwe tembe yenye ni ndide kuriko mbeyu zosi,
ela ichimera inakala muhi mkpwulu sana, hata nyama a mapha
akadzenga nyumba zao dzulu ya zira pandaze.”
33 Jesu piya wahumira ndarira hino kuambira atu kukala, “Ufalume
ambao Mlungu wanipha ni dza hamira chache ambayo mchetu waitiya
ungani, na unga wosi pishi tahu uchiumuka.”
34 Jesu wagomba na umati wa atu mambo higa gosi kpwa kuhumira
ndarira. Nako takuna neno hata mwenga arirogomba bila kuhumira
ndarira.
35 Higa gahendesa Maandiko gatimiye gaambago:
“Nindagomba namwi kpwa kuhumira ndarira.
Nindaeleza mambo garigofwitswa hangu dunia iriphoumbwa.”

Jesu anaaeleza anafundzie
mana ya ndarira hino

36 Jesu ariphorichana na rira kundi ra atu, wainjira nyumbani.
Chisha anafundzie achendamuamba, “Tafadhali huambire mana ga
mbondo himo mundani.”
37 Phahi Jesu waambira, “Mkurima yephanda zira mbeyu nono ni
mimi, Mutu Yela Mlunguni.
38 Nao munda ni dunia, nazo zira mbeyu nono ni hara amukuluphi-
rao Muokoli yela kpwa Mlungu; mbondo nazo ni hara alongozwao ni
Shetani.
39 Yuya adui ariyephanda mbondo ni Shetani. Mavuno ni wakati wa
mwisho wa dunia, nao avunadzi ni malaika.
40 “Viratu mbondo ikusanywavyo na kutiywa moho, ndivyo ndokala
siku ya mwisho.
41 Mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndiphouya kutawala dza mfalume nin-
dahuma malaika angu, akusanye kula ufalume wangu osi ariohenda
dambi na osi ariosababisha anjina kuhenda dambi.
42 Nao andatsuphiwa ziya ra moho, ambako andarira na kusaga
meno.
43 Ela hinyo a haki andang’ala dza dzuwa kpwenye ufalume wa Ise
yao. Ariye na masikiro, naasikire!

Ndarira za amana
na dziwe ra samani kulu

44 “Nindakuelezani vira ambavyo mutu anaweza kukubali ukpweli
kunihusu na kukala mmwenga katika ufalume ambao Mlungu wa-
nipha. Mutu mmwenga waona amana yokala ikafwitswa mundani,
na achiona baha aifwitse zaidi. Na kpwa raha ariyokala nayo
wakpwendaguza chila chitu arichokala nacho, achedzagula hura
munda.
45 Tsona, utawala wa Mlungu unafwananishwa na mutu mmwenga
yekala anahenda bishara ya mawe ga samani.
46 Siku mwenga wakpwendaona dziwe ra samani kulu sana. Phahi,
wauya achendaguza chila chitu arichokala nacho, achedzarigula rira
dziwe!

13:35 13:35 Zaburi 78:2

Ndarira ya chimia

47 “Chisha, ufalume ambao Mlungu wanipha unaelezwa ni ndarira
hino. Avuvi akpwendahega chimia madzini na achigbwira ng’onda a
aina zosi.
48 Chira chimia chiriphoodzala ng’onda, avuvi achivweha kondze
na achiandza kutsambula ng’onda anono, achiatiya tengani, na hara
asiofwaha achiatsupha.
49 Phahi, hivyo ndivyo ndokala siku ya mwisho. Malaika andakp-
wedza atenge atu ayi kanda na a haki,
50 andatsupha atu ayi ndani ya ziya ra moho. Na mumo, andarira
na kusaga meno.
51 Dze, mambo gano gosi munagaelewa?” Nao achiamba, “Oho.”
52 Chisha Jesu achienjereza kuamba, “Kpwa hivyo, yeyesi amanyaye
Shariya za Musa, na ambaye akamkuluphira Muokoli yela kpwa
Mlungu ni dza mchina-nyumba alavyaye vitu vya kare na viphya kula
chumbani aikamo vituvye vya samani.”

Jesu anaremewa hiko Nazareti
(Mariko 6:1–6; Luka 4:16–30)

53 Jesu ariphomala kugomba ndarira hizi, wauka
54 achiuya kpwao Nazareti, mudzi arikorerwa. Phahi ariphofika
hiko, wainjira sinagogini na achiandza kufundza, na nyo atu
ariphosikira mafundzoge, aangalala achiamba, “Waphahaphi marifwa
higa na uwezo wa kuhenda vilinje?
55 Dze, yuno si mwana wa yuya fundi wa mbao? Dze, nine si
Maryamu, na nduguze alume si Jakobo, Yusufu, Simoni na Juda?
56 Si nduguze achetu osi husagala nao? Sambi, mambo gosi gano
yuno mwanache wagaphahaphi?”
57 Phahi taayafwahirwa, achimrema. Chisha Jesu achiaambira,
“Nabii nkutogolwa chila phatu, isiphokala phao laloni na phao kaya.”
58 Jesu wahenda vilinje vichache phatu hipho, kpwa sababu ya
kusakuluphira kpwao.

14

Chifo cha Johana M’batizadzi
(Mariko 6:14–29; Luka 9:7–9)

1 Phahi siku zizo hizo, Herode mtawala wa jimbo ra Galilaya,
wasikira sifwa za Jesu
2 na achiaambira atumishie, “Hiye ni lazima akale ni Johana
M’batizadzi! Akafufuka ndiyo sababu anaweza kuhenda vilinje vinji.”
3-4 Hipho mwandzo Herode kala akalagiza Johana agbwirwe na
afungbwe jela, kpwa sababu Johana kala achimuambira Herode kala
chishariya ni makosa sana kumlóla Herodiya ambaye kala ni mkpwaza
nduguye Filipu.
5 Herode kala analonda kumuolaga Johana, ela achiogopha atu,
mana kala anaamini kukala ni nabii.
6 Ela wakati wa kusherekeya kumbukumbu ya kuvyalwa kpwa
Herode, mwana mchetu wa Herodiya wafwiha vinono mbere za ajeni
osi. Naye Herode piya achihamirwa

13:57 13:57 Johana 4:44 **14:3-4 14:3–4** Luka 3:19–20 **14:3-4 14:3–4** Alawi 18:16; 20:21

7 hata achimuahidi yuya msichana kpwa kuapa kumupha chochosi
ndichovoya.
8 Yuya msichana bada ya kuambirwa ni nine, waamba, “Nalonda
uniphe chitswa cha Johana M’batizadzi ndani ya chano.”
9 Mfalume ariphosikira hivyo wasononeka, ela kpwa vira kala
akaapa mbere za ajeni, walagiza areherwe.
10 Phahi achihuma mutu ko jela, akamkate chitswa Johana.
11 Nacho chitswa chichireherwa yuya msichana ndani ya chano,
naye achimphirikira nine.
12 Anafundzi a Johana akpwedzahala mwiriwe na achendauzika,
chisha achendamuambira Jesu.

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu tsano
(Mariko 6:30–44; Luka 9:10–17; Johana 6:1–14)

13 Jesu ariphosikira habari hizo, wapanda dauni achiphiya phatu
phokala taphana atu ili akakale macheye. Ela makundi ga atu kula
vidzidzi vinji ariphomanya kura ariko, anyendeka achimlunga kuko.
14 Jesu ariphotuluka dauni waona rira kundi kulu ra atu. Naye
waonera mbazi na achiphoza atu ariokala akongo.
15 Dziloni iriphofika anafundzie akpwendamuamba, “Mwalimu,
hipha ni kure na midzi na jiza rinahanda. Aambire hinya atu aphiye
midzini ili akagule chakurya.”
16 Ela Jesu achiamba, “Si lazima aphiye; ariseni mwimwi.”
17 Nao achimjibu, “Huna mabofulo matsano na ng’onda airi bahi!”
18 Jesu achiamba, “Hebu nireherani.”
19 Chisha waambira hara atu asagale nyasini. Alafu achihala gara
mabofulo matsano na hara ng’onda airi, achilola dzulu mlunguni
achimshukuru Mlungu. Ariphomala kuvoya, wamega-mega gara
mabofulo achiapha anafundzie aaganyire hara atu.
20 Atu osi arya kumvuna. Chisha anafundzie achitsola-tsola masaza
goodzaza kaphu kumi na mbiri.
21 Na hara ariorya kala ni kama alume elufu tsano bila ya kuolanga
achetu na anache.

Jesu ananyendeka dzulu ya madzi
(Mariko 6:45–52; Johana 6:15–21)

22 Bada ya higa tu, Jesu waambira anafundzie apande dau amtan-
guliye kuvuka ng’ambo. Ela ye mwenye wasala ko nyuma kuaambira
atu auye makpwao.
23 Bada ya kulagana na hara atu, waphiya gambani macheye
kpwendavoya Mlungu. Iriphofika dziloni, Jesu wakala kuko macheye
hadi usiku.
24 Wakati hinyo dau kala rikafika kure sana, naro kala rinasukpwa-
sukpwa ni maimbi mana phuto kala rinapiga kula kokala anaphiya.
25 Wakati wa dzogolo ra kpwandza kuika, waalunga anafundzie
kuno ananyendeka dzulu-dzulu ya madzi.
26 Nao ariphomuona, achikota kululu kpwa wuoga, achiamba, “Ni
tsunusi!”
27 Ela phapho hipho Jesu achiaambira, “Msitishirwe! Ni mimi!”
28 Alafu Petero wamuiha achiamba, “Bwana, ichikala ni uwe kpweli,
niamba ninyendeke dzulu ya madzi kpwedza kuko uriko.”

29 Achiambwa, “Haya, ndzo!” Phahi Petero watuluka mura dauni na
achinyendeka dzulu-dzulu ya madzi kuphiya kura kpwa Jesu.
30 Ela ariphoona zira tsulu za maimbi, watishirwa na achiandza
kuhoha. Phahi wakota kululu achiamba, “Bwana nitivya!”
31 Jesu wagolosa mkpwono mara mwenga achimgbwira, chisha
achimuamba, “Mutu usiyekuluphira, we! Kpwa utu wani ukakala na
wasiwasi?”
32 Ariphogomba vivyo, iye na Petero ainjira mo dauni, na rira phuto
richihurira.
33 Chisha atu osi mura dauni amuabudu na achiamba, “Kpwa kpweli
uwe u Mwana wa Mlungu!”
34 Bada ya kuvuka ziya, atuluka tsi kavu seemu za Genesareti.
35 Atu a seemu iyo ariphomtambukira kala ni Jesu, agoteza habari
seemu zosi za phephi, na achimrehera atu osi ariokala akongo.
36 Jesu wavoywa aruhusu akongo agute hata dzagbwe ni mutse wa
nguwoye ili aphozwe, nao osi arioriguta aphola.

15

Mafundzo kuhusu mila
(Mariko 7:1–13)

1 Siku mwenga, Mafarisayo na alimu a Shariya anjina akpwedza kula
Jerusalemu kumuuza Jesu,
2 “Anafundzio nkuvundza mila hurizorichirwa ni akare ehu. Mana
wakati anarya taatsukutsa mikono yao kama mila ziambavyo. Mbona
nkuhenda hivyo?”
3 Jesu achiaamba, “Mbona mwi munavundza shariya ya Mlungu
kpwa kulunga mila zenu?
4 Mana Mlungu walavya shariya achilagiza, ‘Ishimu sowe na mayoo,’
na chisha achiamba, ‘Yeyesi alaphizaye ise au nine, ni lazima
aolagbwe.’
5 Ela mwi munaamba kukala mutu achimuamba ise au nine, ‘Cho
nricho nacho kpwa kukuteryani nkachilavya sadaka kpwa Mlungu,’
phahi kana lazima tsona ya kumterya ise.
6 Phahi, kpwa sababu ya mila zenu, munabera malagizo ga Mlungu.
7 Mbavi mu anafiki mwi! Nabii Isaya wagomba kpweli kukuhusuni
ariphotabiri ujumbe hinyu kula kpwa Mlungu.
8 Mana waamba, ‘Atu hinya nkuniogopha na maneno bahi,
ela mioyo yao i kure nami.
9 Kuniabudu kpwao takuna mana,
mana anafundza atu alunge mafundzo ga chibinadamu
dza malagizo gangu.’ ”

Mambo gamtiyago mutu najisi
(Mariko 7:14–23)

10 Jesu ariphomala kugomba na hara Mafarisayo, waaiha rira kundi
ra atu achiaambira, “Hebu niphundzani na mmanye ninagokuambi-
rani!
11 Chimtiyacho mutu najisi sicho chira aryacho. Ela ni chira chilacho
mwakpwe kanwani, hicho ndicho chimtiyacho mutu najisi.”

15:4 15:4 Kutsama 20:12; 21:17; Kumbukumbu 5:16; Alawi 20:9 **15:8 15:8** Isaya 29:13

12 Chisha anafundzie amlunga achendamuamba, “Dze, unamanya
kukala hara Mafarisayo achiphosikira manenogo akatsukirwa?”
13 Ela naye achiamba, “Baba ariye mlunguni andang’ola chila mmea
ambao kauphandire.
14 Msidzishuulishe na hinyo vilongozi vipofu. Chipofu achilongoza
chipofu myawe, osi airi andavoromoka dibwani.”
15 Alafu Petero wamuamba Jesu, “Hueleze mana ga hira ndarira ya
mutu atiywavyo najisi.”
16 Jesu achiauza, “Hata mwimwi piya bado tamuelewa?
17 Kpwani tammanya kukala chochosi chiinjiracho kanwani nkut-
supira ndanini na badaye chikanyewa!
18 Ela maneno mai galago kula kanwani, asiliye ni moyoni, nago
ndigo gamuhendesago mutu kukala najisi.
19 Mana moyoni mwa mutu, ndimo asili ya maazo mai,
gamuhendago akaolaga, akahenda uzembe, udiya, wivi, ushaidi wa
handzo, na lisengenyo.
20 Higa ndigo gamtiyago mutu najisi. Ela kurya chakurya bila
kutsukutsa mikono kama mila ziambavyo takumtiya mutu najisi.”

Kuluphiro ra mayo
ambaye kala si Myahudi
(Mariko 7:24–30)

21 Jesu ariphouka hiko Galilaya, waphiya seemu za midzi ya Tiro na
Sidoni.
22 Phahi, mchetu mmwenga wa Chikanani wa tsi iyo wakpwedza
kpwa Jesu, achipiga kululu achiamba, “Bwana, Mwana wa Daudi,*
nionera mbazi! Mwanangu mchetu ana pepho mui sana.”
23 Ela Jesu kayamugombekeza neno rorosi. Anafundzie achedza-
muamba, “Muambire aphiye vyakpwe, kpwa sababu anahulunga-
lunga na kuhukotera kululu.”
24 Phahi Jesu waamba, “Mino siyahumwa kpwa atu asiokala Aiziraeli
ela náhumwa kpwa atu osi a Iziraeli arioangamika dza mang’ondzi.”
25 Ela yuya mchetu wakpwedzachita mavwindi mbere za Jesu
achimuamba, “Bwana, niterya!”
26 Naye Jesu achimuamba, “Si vinono kuhala chakurya cha anache
na kuchitsuphira madiya.”
27 Ye mchetu achiamba, “Ni kpweli Bwana, ela amba madiya nkurya
pukupuku zigbwazo kula mezani pha matajiri gao.”
28 Hipho Jesu wamuamba, “Mayo, kuluphiroro ni kulu, navikale vyo
ulondavyo.” Phapho hipho, mwanawe achiphola.

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu ne
(Mariko 8:1–10)

29 Jesu wauka hipho achiphiya na kanda-kanda ya ziya ra Galilaya.
Chisha achiphiya gambani, achendasagala kuko.
30 Kundi kulu ra atu ramlunga richimphirikira virema, viswere,
vipofu, mabwibwi na akongo anjina anji. Akongo osi aikpwa mbere
za maguluge, naye achiaphoza.

15:14 15:14 Luka 6:39 **15:18 15:18** Mathayo 12:34 * **15:22 15:22** ***Mwana wa Daudi*** chiyahudi manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue.*

31 Atu aangalala ariphoona mabwibwi ganagomba, virema akauyato,
viswere ananyendeka na vipofu anaona. Nao achimtogola Mlungu wa
Iziraeli.
32 Phahi Jesu waiha anafundzie, achiaambira, “Naaonera mbazi
atu hinya mana nkakala nao siku tahu, na sambi taana chakurya.
Simendze niause na ndzala asedze achahirika njirani.”
33 Anafundzie achimuamba, “Phano weruni hundaphahaphi
chakurya cha kutosha cha kurisa borori rosi hiri?”
34 Jesu achiauza, “Kpwani muna mabofulo mangaphi?” Nao
achiamba, “Huna mabofulo sabaa na ng’onda achache.”
35 Phahi Jesu waambira atu osi asagale.
36 Chisha achihala gara mabofulo sabaa na hara ng’onda na
achimshukuru Mlungu. Achigamega-mega, alafu achiapha ana-
fundzie, nao achiaganyira atu.
37 Atu osi achirya kumvuna. Bada ya kurya anafundzie achitsola-
tsola masaza goodzaza mabweko sabaa.
38 Na jumula ya atu ariorya kala ni alume elufu ne bila ya kuolanga
achetu na anache.
39 Bada ya Jesu kulagana na hara atu, wapanda dauni achiphiya
seemu za Magadani.

16

Jesu anaambirwa ahende dalili
(Mariko 8:11–13; Luka 12:54–56)

1 Siku mwenga, Mafarisayo na Masadukayo aphiya kpwa Jesu
kpwendamhega achili, achimuamba aahendere ishara ya chilinje
kuonyesa kala uwezowe ula mlunguni.
2 Naye achiaamba, “Ichifika dziloni mkuamba, ‘Hali ya hewa
indakala nono muhondo mana mlunguni ku kundu!’*
3 Na ichifika ligundzu mkuamba, ‘Kundakala na phuto rero mana
mlunguni ku kundu na maingu manji.’ Phahi mwimwi mkumanya
hali ya hewa kpwa kulola mlunguni kurivyo, ela kuna mambo ambago
ganahendeka hivi sambi wala tammanya manage.
4 Mwimwi chivyazi cha atu ayi msiokala aaminifu! Mnalonda ishara!
Hata! Tamundaonyeswa isiphokala iratu yohenderwa Jona.” Phahi
Jesu waaricha hara atu achiphiya vyakpwe.

Onyo kuhusu mafundzo
ga Mafarisayo na Masadukayo
(Mariko 8:14–21)

5 Phahi ariphomala gago Jesu na anafundzie apanda dauni achivuka
ng’ambo ya phiri ya ro ziya ra Galilaya. Nao anafundzi kala akayala
kutsukula mabofulo.
6 Jesu achiaambira, “Dzimanyirireni na unafiki wa Mafarisayo na
wa Masadukayo, ambao ni dza hamira.”
7 Ela nyo abisha enye kpwa enye achiamba, “Anagomba higo kpwa
sababu tahutsukurire mabofulo.”
8 Ela Jesu waamanya agombago, achiaambira, “Mwi atu murio na
imani chache, mbona munabisha kuhusu kusakala na mabofulo?

---

* **16:1 16:1** Mathayo 12:38; Luka 11:16 **16:2 16:2** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa phiri na wa hahu. **16:4 16:4** Mathayo 12:39; Luka 11:29 **16:6 16:6** Luka 12:1

9 Dze, tamdzangbweelewa? Si munatambukira gara mabofulo
matsano hurigoapha atu elufu tsano. Badaye, mwatsola-tsola kaphu
ngaphi za masaza?
10 Na gara mabofulo sabaa goapha atu elufu ne, mwatsola-tsola
mabweko mangaphi ga masaza?
11 Pho sambi mbona tamuelewa kukala sigomba kuhusu mabofulo?
Phahi nakuambirani mdzimanyirire na hamira ya Mafarisayo na ya
Masadukayo!”
12 Ndipho nao achimanya kukala akaambira adzimanyirire si hamira
itiywayo mabofuloni, ela ni kuhusu mafundzo ga Mafarisayo na
Masadukayo.

Petero anakubali kukala Jesu
ndiye Yetsambulwa ni Mlungu
(Mariko 8:27–30; Luka 9:18–21)

13 Jesu ariphofika phephi na mudzi wa Kaisaria Filipi, wauza
anafundzie, “Atu nkuamba mino, Mutu yela Mlunguni, ni ani?”
14 Nao achimuamba, “Anjina nkuamba u Johana M’batizadzi, anjina
nkuamba u nabii Elija, anjina nkuamba u nabii Jeremia, au mmwenga
wa manabii.”
15 Jesu achiauza, “Dze, mwino, munaamba mino ni ani?”
16 Simoni Petero achimuamba, “Uwe ndiwe Masihi,† Mwana wa
Mlungu ariye moyo.”
17 Naye Jesu achimuamba, “Waajaliwa Simoni mwana wa Jona,
mana higo ugombago si mwanadamu achiyekumanyisa, ela ni Baba
ariye mlunguni.
18 Nami nakuamba, nindakuiha Petero.‡ Atu ndionikuluphira,
nindaahenda akale atu angu, nawe undakala ndiwe dziwe ra msingi.
Na hata nguvu za kuzimu tazindaweza kurivundza kanisa rangu.
19 Nindakupha uwezo wa kutawala atu a ufalume ambao Mlungu
wanipha. Chochosi ndichokahaza himu duniani chindakala chikaka-
hazwa hiko mlunguni, na chochosi ndichokubali himu duniani chin-
dakala chikakubaliwa hata hiko dzulu mlunguni.”
20 Chisha waakahaza sana anafundzie asimuambire mutu yeyesi
kukala iye ndiye Masihi.

Jesu anabisha kuhusu kugaya
na chifoche
(Mariko 8:31—9:1; Luka 9:22–27)

21 Kula wakati hinyo Jesu waandza kubisha na anafundzie
ching’ang’a, achiamba, “Ni lazima niphiye Jerusalemu ili nikateswe ni
vilongozi a Chiyahudi, na akulu a alavyadzi-sadaka, na alimu a Shariya
na niolagbwe ela siku ya hahu nindafufulwa.”
22 Phahi Petero wamuhala Jesu kanda achimdemurira achimuamba,
“Bwana dzambo hiri tarindakuphaha.”
23 Ela Jesu achimgalukira Petero, achimuamba, “Hebu niukira,
Shetani wee! Unanizuwiya nisihende nilondwago nihende, mana
maazogo ni ga chibinadamu bahi, sigo ga chimlungu.”

16:9 16:9 Mathayo 14:17–21 **16:10 16:10** Mathayo 15:34–38 **16:14 16:14** Mathayo 14:1–2; Mariko 6:14–15; Luka 9:7–8 **16:16 16:16** Johana 6:68–69 † **16:16 16:16** ***Masihi*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* ‡ **16:18 16:18** ***Petero*** ni dzina ra chiyunani ambaro manage ni *dziwe.* **16:19 16:19** Mathayo 18:18; Johana 20:23

24 Chisha Jesu achiaambira anafundzie, “Yeyesi amendzaye kukala
mwanafundzi wangu ni lazima ariche njiraze mwenye, akale tayari
kugaya kpwa kutsukula msalabawe, na anilunge.
25 Mana yeyesi ndiyelonda kuokola maishage himu duniani an-
daangamiza maishage ga kare na kare, ela aangamizaye maishage ga
himu duniani kpwa sababu yangu, andagaokola.
26 Mana indafwahani mutu achiphaha utajiri wosi wa dunia ndzima,
ela rohoye yiangamike? Ama mutu anaweza kulavya chitu chani
chikale badili ya uzima?
27 Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndakpwedza phamwenga na
malaika angu. Ndakpwedza na utukufu ulao kpwa Baba. Na hipho
ndipho ndiphomripha chila mmwenga kulengana na mahendoge.
28 Nakuambirani kpweli kukala, phapha phana anjina ambao
taandafwa hadi amuone Mutu Yela Mlunguni, aredza kpwenye
ufalumewe.”

17

Jesu anagaluka sura
(Mariko 9:2–13; Luka 9:28–36)

1 Bada ya siku sita Jesu wauka na Petero, Jakobo na Johana
ndugungbwa wa Jakobo, achiambuka nao mwango mure achendakala
machiyao.
2 Ariphokala hiko, Jesu wagaluka mbere za anafundzie. Usowe
wang’ala dza dzuwa, nazo nguwoze zichikala nyereru za kung’ala-
ng’ala.
3 Gafula Musa na Elija achiatsembukira na achibisha naye.
4 Chisha Petero achimuamba Jesu, “Bwana, ni vinono swiswi kukala
hipha. Uchimendza nindadzenga vibanda vihahu. Chimwenga chako,
cha phiri cha Musa, na cha hahu cha Elija.”
5 Wakati acheregomba, kpwatserera ingu dzereru richiafwinika na
kuchituluka sauti kula mo inguni ichiamba, “Hiyu ni mwanangu,
nammendza naye ananihamira sana. Muogopheni!”
6 Hara anafundzi ariphosikira hivyo, atishirwa sana hata achigbwa
chimabumabu.
7 Ela Jesu wakpwedza phara kala aripho achiaguta na achiamba,
“Unukani, msiogophe!”
8 Na ariphounula uso, taonere mutu wanjina yeyesi ela Jesu
macheye.
9 Wakati kala anatserera kula mwangoni, Jesu waakahaza hara
anafundzi achiamba, “Mambo higa mchigogaona, msigaambire mutu
hadi mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndiphofufulwa.”
10 Chisha anafundzie achimuuza, “Mbona alimu a Shariya anaamba
ati ni lazima Elija edze kpwandza?”
11 Jesu achiaambira, “Ni kpweli Elija ni lazima edze atayarishe chila
chitu.

16:24 **16:24** Mathayo 10:38; Luka 14:27 **16:25** **16:25** Mathayo 10:39; Luka 17:33; Johana 12:25 **16:27** **16:27** Mathayo 25:31; Zaburi 62:12; Arumi 2:6 **17:5** **17:5** Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 3:17; 12:18; Mariko 1:11; Luka 3:22; Kumbukumbu 18:15 **17:5** **17:5** 2 Petero 1:17–18 **17:10** **17:10** Malaki 4:5

12 Ela nakuambirani kukala Elija wakpwedza kare, nao taayamtambukira, ela atu achimgbwayisa vira arivyolonda. Na kpwa njira iyo andanigayisa mimi, Mutu Yela Mlunguni."
13 Ndipho anafundzi achimanya kukala Jesu kala anagomba kuhusu Johana M'batizadzi.

Jesu anaphoza mvulana wa pepho
(Mariko 9:14–29; Luka 9:37–43a)

14 Jesu na anafundzie ariphofika ko kurikokala ro kundi ra atu, mutu mmwenga waphiya achendamchitira mavwindi mbereze.
15 Achiamba, "Bwana, muonere mbazi mwanangu wa chilume mana ana chifwafwa, tsona anagaya sana. Mara nyinji nkugbwa mohoni au madzini.
16 Nami nkamrehera anafundzio ela taakaweza kumphoza."
17 Jesu ariphosikira waamba, "Aa! Mwi atu msiolunga manono na kusamkuluphira Mlungu! Ndakala namwi hadi rini? Nindakuvumirirani hadi rini? Hebu mreheni hipha ye mwanache."
18 Chisha Jesu wamdemurira yuya pepho achituluka, naye mwanache achiphola phapho kpwa phapho.
19 Badaye hara anafundzi amlunga Jesu wakati kala a macheye, achendamuuza, "Kpwa utu wani swino tahuwezere kumtuluza yuya pepho?"
20 Achiaambira, "Ni kpwa sababu tamyaamini. Nakuambirani kpweli kalapho muna imani, hata dzagbwe ni ndide dza tembe ya mgandi, mngeweza kuuambira hinyu mwango, 'Ng'oka hipha uphiye kura,' nao ukang'oka ukaphiya. Takuna sichowezekana kpwenu. [
21 Ela aina hino ya pepho katuluka isiphokala kpwa kufunga na kuvoya bahi."]*

Jesu anagomba tsona kuhusu chifoche
(Mariko 9:30–32; Luka 9:43–45)

22 Anafundzie ariphokala akakusanyika phamwenga hiko Galilaya, Jesu waambira, "Wakati ukafika mimi, Mutu Yela Mlunguni, niyalaviwa kpwa anadamu
23 ambao andaniolaga. Ela siku ya hahu bada ya kuolagbwa nindafufulwa." Anafundzi ariphosikira higo asononeka sana.

Kodi ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

24 Jesu na anafundzie ariphofika Kaperinaumu, atoza kodi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu amlunga Petero achendamuuza, "Avi yuno mwalimu wenu, nkuripha kodi ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu?"
25 Petero achiamba, "Ee, nkuripha." Phahi Petero ariphoinjira mura nyumbani, kabila kadzangbwegomba neno, Jesu wamuuza, "Simoni, we uonadze? Afalume a dunia nkukusanya maripho au kodi kula kpwa ano ani? Kula kpwa arisi aho hebu kula kpwa anjina?"
26 Petero achiamba, "Kula kpwa anjina." Phahi Jesu wamuamba, "Kpwa hivyo arisi taahusika.

17:12 **17:12** Mathayo 11:14 **17:20** **17:20** Mathayo 21:21; Mariko 11:23; 1 Akorintho 13:2
* **17:21** **17:21** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 21. **17:24** **17:24** Kutsama 30:13; 38:26

27 Hata hivyo nahusiakosere, phiya ziyani ukalowe. Na ng’onda
wa kpwandza ndiyemgbwira, mnahule kanwa, undaona feza. Ihale
ukaariphe, kodiyo na yangu.”

18

Ni ani mkpwulu kuriko osi?
(Mariko 9:33–37; Luka 9:46–48)

1 Wakati hinyo anafundzi amlunga Jesu, achendamuuza, “Kahi ya
osi ariokubali kukala atu a Mlungu, ni ani mkpwulu zaidi?”
2 Phahi Jesu wamuiha mwanache mdide, achimuimisa mbere zao,
3 na achiamba, “Nakuambirani kpweli, mwimwi msiphogaluka
na kunikuluphira dza anache adide, tamundakala atu angu katika
ufalume wa mlunguni.
4 Yeyesi ndiyegbwa maguluni dza hiyu mwanache, hiye ndiye
mkpwulu kahi za atu angu.
5 Na yeyesi ndiyemkaribisha mwanache dza hiyu kpwa sababu
yangu, ananikaribisha mimi.
6 Ela shakare yeyesi ndiyehenda mmwenga wa hinya adide
anikuluphirao kuhenda dambi; mutu hiye baha afungbwe lala kulu
singoni na akatsuphiwe chivwa cha bahari.”

Mambo gatiyago mutu dambini
(Mariko 9:42–48; Luka 17:1–2)

7 “Shaka rani ro ra atu ahendesao ayawao akahenda dambi!
Majaribu dza higo ni lazima gakale, ela shakare hiye ndiyegareha.
8 Na mkpwonoo ama chigulucho chichikuhenda uhende dambi,
chikate uchitsuphe. Ni baha kuinjira uzima wa kare na kare
na mkpwono mmwenga au chigulu chimwenga, kuriko kukala na
mikonoyo na magulugo mairi na kutsuphiwa mohoni, moho uakao ta
kare na kare.
9 Na dzitsoro richikuhenda uhende dambi, risokole uritsuphe. Ni
baha kuinjira uzima wa kare na kare na tsongo, kuriko kukala na
matsogo mairi na kutsuphiwa mohoni, moho uakao ta kare na kare.”

Ndarira ya ng’ondzi roangamika
(Luka 15:3–7)

10 “Dzimanyirireni! Msibere hinya adide, hata mmwenga. Nakuam-
birani kukala siku zosi malaika aho a mbere za Baba hiko dzulu
mlunguni.*
12 Dze munaonadze? Mutu achikala na mang’ondzi gana, alafu
mwenga riangamike, andahendadze? Si andaricha gara mirongo tisiya
na tisiya hiko marisani, na akaendze rira chiroangamika?
13 Nakuambirani kpweli hiro ng’ondzi achiriphaha, andahererwa
zaidi kpwa hiro kuriko gara mirongo tisiya na tisiya ambago
tagaangamikire.
14 Vivyo hivyo Sowe yenu ariye mlunguni kamendze hata mmwenga
wa hano adide aangamike.”

18:1 18:1 Luka 22:24 **18:3 18:3** Mariko 10:15; Luka 18:17 **18:8 18:8** Mathayo 5:30 **18:9 18:9** Mathayo 5:29 **18:10 18:10** Luka 19:10 * **18:10 18:10** Vitabu vyanjina vya kare vina msitari wa 11: *Mana mimi, mutu yela mlunguni, nákpwedzativya arioangamika.*

Vira afuasi alondwavyo akanyane
(Luka 17:3)

15 “Mfuasi myao achikukosera, mlunge ukamkanye mwi airi
machiyenu. Achikusikira mundakala mkaphahana, tsona undakala
ukamuuyiza njira ya sawa.
16 Asiphokusikira, hala mutu mmwenga au airi ukale phamwenga
nao, ili ‘chila kosa rihakikishwe ni mashaidi airi au ahahu.’
17 Achirema kuaphundza, naambirwe afuasi ayae. Achikubali ni
vinono, achirema kuaphundza, phahi mtsukurireni dza mutu ambaye
si mmwenga wa atu a Mlungu.
18 Nakuambirani kpweli kukala, chochosi ndichokahaza himu
duniani, chindakala chikakahazwa hiko mlunguni, na chochosi ndi-
chokubali himu duniani, chindakala chikakubaliwa hata hiko dzulu
mlunguni.
19 Tsona nakuambirani kukala airi ama zaidi hipha duniani achiphahana
na kuvoya kuhusu dzambo rorosi, phahi Baba ariye mlunguni
andakuhenderani.
20 Kpwa mana atu airi ama zaidi achikala phamwenga kpwa sababu
ni afuasi angu, nami ndakala phamwenga nao.”

Jesu anafundza
kuhusu kuswameheana

21 Chisha Petero wamlunga Jesu achendamuamba, “Bwana, mfuasi
myangu anikosere kano ngaphi ndipho nisimswamehe? Dze hata kano
sabaa?”
22 Jesu achiamba, “Siamba umswamehe kano sabaa bahi, ela
mirongo sabaa kano sabaa.
23 “Ndarira hino inaeleza afuasi angu alondwavyo kuswameheana.
Mfalume mmwenga wakata shauri kumanya isabu ya pesaze ari-
zoapha atumishie.
24 Ariphoandza kuhenda isabu, wareherwa mutu yekala na deni ra
maelufu ga pesa.
25 Kpwa vira kala kaweza kuripha rira deni, tajiriwe walagiza
aguzwe ye mwenye, mchewe, anae na vitu vyosi arivyokala navyo ili
ariphe rira deni.
26 Phahi yuya mtumishi wamgbwerera maguluni tajiriwe na
achimuamba, ‘Bwana, nivumirira nami nindakuripha deniro rosi.’
27 Ndipho yuya tajiri achimuonera mbazi yuya mtumishiwe achim-
swamehe rira deni, chisha achimricha achiphiya vyakpwe.
28 “Ela yuyatu mtumishi ariyeswamehewa deni, ariphouka, waku-
tana na mtumishi myawe ambaye kala anamdai pesa chache. Phahi
wamgbwira umiro na achimuamba, ‘Niripha deni rangu!’
29 Hiye mtumishi myawe wagbwa chimabumabu, achimuamba,
‘Nivumirira nami nindakuripha!’
30 Ela ye warema, achendamtiya jela myawe hadi ndiphoripha rira
denire.
31 “Phahi hinyo atumishi anjina ariphoona mambo higo, asononeka
sana, na achendasema na tajiri wao.

18:15 **18:15** Luka 17:3 **18:16** **18:16** Kumbukumbu 19:15 **18:18** **18:18** Mathayo 16:19; Johana 20:23 **18:21** **18:21** Luka 17:3–4 **18:22** **18:22** Mwandzo 4:24

32 Yuya tajiri wamuiha yuya mtumishi na achimuamba, ‘Uwe u
mtumishi mui sana! Wanivoya nikuswamehe, nami nchikuswamehe
deniro rosi.
33 Dze, che si sawa kumuonera mbazi mtumishi myao dza
nrivyokuonera mbazi?’
34 Phahi yuya mfalume watsukirwa sana, achimlavya kpwa asikari
a jela akatiwe adabu hadi ndiphoripha denire rosi.”
35 Chimarigizo Jesu waamba, “Naye Baba ariye mlunguni an-
dakuhenderani vivyo chila mmwenga ambaye kandamswamehe
mfuasi myawe moyo kutsuka.”

19

Jesu anafundza
kuhusu kulólana na kurichana
(Mariko 10:1–12)

1 Jesu ariphomala kugomba higo, wauka seemu ya Galilaya,
achiphiya seemu ya Judea, ng’ambo ya Muho wa Joridani.
2 Atu madiba-madiba amlunga kuko, naye achiaphozera akongo ao.
3 Mafarisayo anjina akpwendamuuza ili kumhega achili, achiamba,
“Dze, shariya inamruhusu mutu kumricha mchewe kpwa kosa rorosi?”
4 Jesu achiaambira, “Dze, tamdzangbwesoma Maandikoni kukala iye
ariyeumba atu hipho mwandzo waumba mlume na mchetu,
5 na achiamba, ‘Kpwa sababu hiyo, mlume andaricha ise na nine,
agbwirane na mchewe, nao osi airi andakala mwiri mmwenga.’
6 Phahi atu hinyo si airi tsona ela ni mwiri mmwenga. Kpwa hivyo
arioungani shwa ni Mlungu, mwanadamu asiatenganishe.”
7 Ela hara Mafarisayo achimuuza, “Sambi kpwa utu wani Musa wala-
giza kukala mlume amuphe mchewe cheti cha talaka na amriche?”
8 Jesu achiamba, “Musa wakuruhusuni kuricha achetu enu kpwa
sababu ya mioyo yenu mifu. Ela taiyakala hivyo kula mwandzo.
9 Ela nakuambirani, mlume yeyesi ndiyericha mchewe, isiphokala
kpwa sababu ya kuzinga, phahi achilóla mchetu wanjina anazinga.”
10 Anafundzie achimuamba, “Ichikala mambo ga mutu na mchewe
ga hivyo, phahi baha kusalóla kamare!”
11 Ela Jesu achiaambira, “Munafikiri chila mutu anaweza kusala bila
ya kulóla? Hata chidide, ni hara ambao Mlungu waakubaliya kusalóla
ndio anaweza.
12 Mana kuna anjina ambao taalóla kpwa sababu avyalwa taaokola,
anjina ahenda tulwa ni anadamu ayawao, na kuna anjina nkurema
kulóla ili amuhumikire Mlungu bahi. Awezaye kugbwira fundzo hiri
naarigbwire.”

Jesu anajaliya anache adide
(Mariko 10:13–16; Luka 18:15–17)

13 Chisha atu amrehera Jesu anache adide ili aaikire mikono na
kuavoyera. Anafundzie achiademurira hara atu,
14 ela Jesu achiaamba, “Aricheni hinyo anache adide edze kpwangu,
wala msiazuwiye, mana atu ambao nindahewa ni Mlungu kuatawala
ni dza hinya anache.”

19:4 19:4 Mwandzo 1:27; 5:2 **19:5 19:5** Mwandzo 2:24 **19:7 19:7** Kumbukumbu 24:1–4; Mathayo 5:31 **19:9 19:9** Mathayo 5:32; 1 Akorintho 7:10–11

15 Naye achiabandikira mikono kpwa kuajaliya, chisha achiuka.

Barobaro tajiri
(Mariko 10:17–31; Luka 18:18–30)

16 Barobaro mmwenga wakpwedza kpwa Jesu achimuuza, “Mwalimu, nihende chitu chani chinono ili Mlungu aniphe uzima wa kare na kare?”
17 Jesu achimuamba, “Mbona unaniuza mino kuhusu chitu chinono? Kuna Mmwenga bahi ariye mnono. Ela uchilonda kuinjira uzimani, gbwira malagizo ga Shariya.”
18 Yuya barobaro achiuza, “Ni malagizo gaphi?” Jesu achiamba, “Usiolage, usizini, usiiye, usizige myao na dzambo ra handzo,
19 muishimu sowe na mayoo na mmendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye.”
20 Yuya barobaro achimuamba, “Higo gosi nágalunga. Dze, nihendeni zaidi?”
21 Jesu achimuamba, “Uchilonda kukala bila lawama, phiya ukaguze malizo na pesaze ukaziganyire achiya, nawe undakala na akiba hiko mlunguni. Chisha ndzo unilunge.”
22 Yuya barobaro ariphosikira higo, waphiya vyakpwe na kureya, mana kala ana mali nyinji.
23 Phahi Jesu waambira anafundzie, “Nakuambirani kpweli kukala ni vigumu sana tajiri kukala mmwenga katika ufalume ambao Mlungu wanipha.
24 Tsona nakuambirani kukala ni rahisi zaidi ngamia kutsapira na tundu ya sindano kuriko tajiri kukala mmwenga katika ufalume wa Mlungu.”
25 Hara anafundzi ariphosikira hivyo aangalala sana, achimuuza Jesu, “Pho sambi ni ano ani ambao anaweza kuokolwa?”
26 Ela Jesu waalolato na achiamba, “Dzambo hiri tariwezekana kpwa anadamu, ela kpwa Mlungu chila chitu chinawezekana.”
27 Chisha Petero achiamba, “Dze swino? Kpwani hwaricha vitu vyehu vyosi huchikulunga hukale anafundzio! Vino hundaphahani?”
28 Jesu achiamba, “Nakuambirani kpweli, wakati mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndiphosagarira chihi cha endzi cha utukufu, mwimwi murionilunga mundasagarira vihi kumi na viiri vya chifalume kuhukumu mbari kumi na mbiri za Iziraeli.
29 Na yeyesi arichaye mudziwe ama ndugu alume na achetu, ise ama nine, anae ama minda, kpwa ajili ya dzina rangu, andaphaha kano gana zaidi, na Mlungu andamupha uzima wa kare na kare.
30 Ela anji ambao ni a kpwandza andakala a mwisho, na anji a mwisho andakala a kpwandza.”

20

Ndarira ya ahendadzi-kazi

1 “Phahi ufalume ambao Mlungu wanipha unaelezwa ni ndarira hino. Mchina-munda mmwenga warauka chiti achendaendza atu a vibaruwa.

19:18 19:18 Kutsama 20:13–16; Kumbukumbu 5:17–20 **19:19 19:19** Kutsama 20:12; Kumbukumbu 5:16; Alawi 19:18 **19:28 19:28** Mathayo 25:31; Luka 22:30 **19:30 19:30** Mathayo 20:16; Luka 13:30

2 Ariphophahana na hara vibaruwa kuaripha maripho ga kutwa,
waaphirika akarime mundawe wa mizabibu.
3 Yuya mchina-munda wauka tsona achiphiya cheteni kama saa tahu
za ligundzu, achendaona atu anjina aimire bila ya kazi yoyosi.
4 Achiaambira, ‘Mwimwi piya phiyani mkahende kazi munda wa
mizabibu, nami nindakuriphani haki yenu.’
5 Phahi hinyo atu aphiya. Yuya mchina-munda waphiya tsona
cheteni kpwendalola vibaruwa anjina wakati wa saa sita na saa tisiya.
6 Wauya tsona muda wa saa kumi na mwenga achiona atu anjina
aimire hipho cheteni. Na achiauza, ‘Mbona muimire hipha mutsi wosi
bila ya kazi?’
7 Nao achimuamba, ‘Kpwa sababu tahuphahire mutu wa kuhupha
chibaruwa.’ Yuya mchina-munda achiaambira, ‘Haya, phiyani mka-
hende kazi munda wangu wa mizabibu.’
8 “Dziloni, yuya mchina-munda wa mizabibu wamuiha mwiiki wa
pesa na achimuamba, ‘Iha vibaruwa osi uariphe haki yao, kuandzira
hara a mwisho na umarigize na hara a mwandzo.’
9 Phahi akpwedza hara kala akahewa kazi saa kumi na mwenga, nao
achiriphiwa maripho ga kutwa chila mmwenga.
10 Hara arioandza kazi mwandzo ariphokpwedzariphiwa haki yao,
aona andahewa zaidi, ela nao piya ariphiwa maripho ga kutwa chila
mmwenga.
11 Ariphophokera pesa zao, aandza kumnung’unikira yuya mchina-
munda.
12 Amuamba, ‘Hinya vibaruwa uchioareha mwisho, akahenda kazi
saa mwenga bahi. Mbona ukaaripha sawa na swiswi huchiohenda
kazi ngumu ya kutwa ndzima na dzuwa kali?’
13 Ela achimuamba yuya mmwenga, ‘Msena wangu, sikakuonera
hata chidide! Kpwani tahukaphahana maripho ga kutwa?
14 Hala hakiyo uuke. Nkamendza kumupha hiyu wa mwisho sawa
na uwe.
15 Dze, nikale sina haki ya kuhenda nilondavyo na pesa zangu? Dze,
uzuri wangu unauonera chidzitso?’ ”
16 Chimarigizo Jesu waamba, “Phahi a mwisho andakala a kpwandza
na a kpwandza andakala a mwisho.”

Jesu anagomba tsona
kuhusu chifoche
(Mariko 10:32–34; Luka 18:31–34)

17 Jesu ariphokala anaphiya Jerusalemu, himo njirani, wahala hara
anafundzi kumi na airi achiphiya nao njama, achiaambira,
18 “Phundzani, vivi hunaphiya Jerusalemu, ambako mimi, Mutu Yela
Mlunguni, nindalaviwa kpwa akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a
Shariya, nao andaniamula nikaolagbwe.
19 Chisha andanilavya kpwa atu ambao sio Ayahudi. Nao andanize-
merera, andanichapa viboko na anikote msalabani. Ela siku ya hahu
nindafufuka.”

Voyo ra nine wa Jakobo na Johana
(Mariko 10:35–45)

20:8 20:8 Alawi 19:13; Kumbukumbu 24:15 **20:16 20:16** Mathayo 19:30; Mariko 10:31; Luka 13:30

20 Bada ya muda, mkpwaza Zebedayo waphiya kpwa Jesu
phamwenga na anae, achendachita mavwindi Jesu achimuamba,
“Bwana, navoya chitu chimwenga.”
21 Jesu achimuuza, “Nikuhendereni?” Hiye mchetu achiamba,
“Niahidi kukala ndiphoandza kutawala, hinya anangu airi, mmwenga
asagale uphandeo wa kulume na wanjina uphandeo wa kumotso.”
22 Ela achiaambira, “Tammanya mvoyaro. Dze, munaweza kuvu-
mirira mateso ambago gandaniphaha?”* Nao achimuamba, “Hu-
naweza.”
23 Jesu achiaambira, “Mundagaya dza vivyo ndivyogaya, ela kusagala
uphande wangu wa kulume au wa kumotso siyo kazi yangu kupanga.
Dzambo hiro andahewa hara ambao aikirwa ni Baba ariye mlunguni.”
24 Hara anafundzi kumi ariphosikira hivyo, aareyera hara ndugu
airi.
25 Ela Jesu waiha anafundzie osi phamwenga na achiaambira,
“Mnamanya kukala atawala a himu duniani nkutawala atu aho
chinguvu-nguvu, na hinyo vilongozi nkuatawala atu aho na uwezo
wao.
26 Ela kpwenu mwimwi taindakala hivyo. Amendzaye kukala
mkpwulu ni lazima akale mtumishi wa ayae,
27 na amendzaye kukala wa kpwandza kahi yenu, ni lazima akale
mtumwa wa ayae.
28 Vivyo hivyo mimi, Mutu Yela Mlunguni, kedzere kuhumikirwa,
ela wakpwedza kuhumikira na alavye uzimawe ukale mzamana wa
kukombola atu anji.”

Jesu anaphoza vipofu airi
(Mariko 10:46–52; Luka 18:35–43)

29 Jesu na anafundzie ariphokala anauka mudzi wa Jeriko, kundi
kulu ra atu ramlunga-lunga.
30 Phakala na vipofu airi asegere kanda-kanda ya barabara. Na
ariphosikira kukala Jesu anatsapa na phapho, aandza kukota kululu
kuno anaamba, “Bwana, Mwana wa Daudi,† huonere mbazi!”
31 Rira kundi ra atu richiademurira richiaambira anyamale, ela azidi
kukota kululu, “Bwana, Mwana wa Daudi, huonere mbazi!”
32 Phahi Jesu waima, achiaiha na kuauza, “Mnalonda nikuhen-
dereni?”
33 Nao achiamba, “Bwana, hunalonda huuvugule matso huone.”
34 Phahi Jesu waaonera mbazi, achiaguta matso, na phapho hipho
achiona, nao achimlunga-lunga.

21

Jesu anainjira Jerusalemu
(Mariko 11:1–11; Luka 19:28–38; Johana 12:12–19)

1 Jesu na anafundzie ariphofika phephi na Jerusalemu afika
Bethifage, ko Mwango wa Mizaituni. Chisha Jesu achihuma anafundzie
airi

---

* **20:22 20:22** Chiyunani chinaamba, *Jesu achiaambira, “Dze, munaweza kunwerera chikombe ndichochinwerera?” Nao achijibu, “Hunaweza.”* **20:25 20:25** Luka 22:25,26 **20:26 20:26** Mathayo 23:11; Mariko 9:35; Luka 22:26 † **20:30 20:30** Manage ni *chivyazi cha Mfalume Daudi*, yani *mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala.*

2 achiaambira, “Phiyani hadi mudzi wa hipho mbere na phapho
hipho mundaona punda akafungbwa na mwanawe. Avuguleni
munirehere.
3 Na mutu achikuuzani chochosi, muambeni, ‘Bwana ana haja nao,’
naye andakurichirani mara mwenga.”
4 Dzambo hiri rahendeka ili ritimiye rira neno ra Mlungu rogombwa
ni nabii, roamba,
5 “Aambireni atu a Jerusalemu:
‘Lolani, mfalume wenu aredza!
Ni mpole, naye akapanda mwana punda.’ ”
6 Hara anafundzi aphiya achendahenda viratu achivyolagizwa ni
Jesu.
7 Achimrehera yuya punda na mwanawe, achihandika nguwo zao
dzulu ya yuya mwana punda naye Jesu achipanda achisagala.
8 Borori kulu sana ra atu rahandika nguwo zao barabarani, anjina
akata makandza ga mitende achigahandika barabarani.*
9 Makundi gosi ga atu, kundi rokala mbere na rira ririrokala nyuma,
gakota kululu gachiamba:
“Naatogolwe Mwana wa Daudi!”
“Naajaliwe iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!”
“Mlungu ariye dzulu mlunguni naatogolwe!”
10 Jesu ariphokala anainjira Jerusalemu, mudzi wosi wadedemuka.
Atu achikala anauzana, “Yuno ni ani?”
11 Rira borori richiamba, “Hiyu ni Jesu, nabii kula Nazareti mudzi
wa Galilaya.”

Jesu anazoresa achuuzi
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
(Mariko 11:15–19; Luka 19:45–48; Johana 2:13–22)

12 Badaye Jesu wainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu, achizoresa atu
ariokala anahenda bishara mo ndani. Achipendula-pendula meza za
hara okala anabadilisha pesa na vihi vya hara okala anaguza njiya.
13 Achiaambira, “Maneno ga Mlungu gaandikpwa, ‘Nyumba yangu
indaihwa nyumba ya mavoyo.’ Ela mwino munaihenda kukala
mwamdzifwitso wa aivi!”
14 Vipofu na viswere anji amlunga hiko ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, naye achiaphoza.
15 Nao akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya aona vilinje
virivyohendwa ni Jesu. Piya achisikira kululu za anache himo ndani
ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu ambao kala anaamba, “Naatogolwe
Mwana wa Daudi!” Kpwa hivyo achitsukirwa,
16 nao achimuuza Jesu, “Dze, ukale kusikira gano gagombwago ni
hano anache?” Ela Jesu achiamba, “Ehe, nagasikira! Dze, tamdzangb-
wesoma maandiko kuhusu mambo higo? ‘Wahumira anache adide na
atsanga ili udziphahire nguma kamili.’ ”
17 Phahi Jesu waaricha hara atu achituluka kondze ya mudzi na
achiphiya Bethania ambako wakpwendalala.

---

* **21:5 21:5** Zakariya 9:9 **21:8 21:8** Ayahudi ahenda hivyo kuonyesa ishima yao kpwa mutu muhimu, ama kuonyesa ushindi wakati mfalume anauya kula vihani. **21:9 21:9** Zaburi 118:25–26 **21:13 21:13** Isaya 56:7; Jeremia 7:11 **21:16 21:16** Zaburi 8:2

Jesu analani muhi wa mtini
(Mariko 11:12–14,20–24)

18 Ligundzu chiti Jesu ariphokala anauya Jerusalemu, wasikira
ndzala.
19 Waona muhi uihwao mtini kanda-kanda ya njira, achiaphuka
kpwendalola tini, ela kayakuta chochosi ela makodza mahuphu. Alafu
waulani hura muhi achiamba, "Kundavyala tsona bii!" Na phapho
hipho hinyo muhi wanyala uchiuma.
20 Anafundzie ariphoona higo, aangalala achiamba, "Ni kpwa utu
wani huno mtini ukauma gafula?"
21 Naye Jesu achiajibu achiamba, "Nakuambirani kpweli,
mchimkuluphira Mlungu bila wasiwasi, munaweza kuhenda hivyo.
Tsona munaweza hata kuuambira mwango hinyu, 'Ng'oka ukadzitiye
baharini,' na kpweli gakahendeka.
22 Namwi mchikuluphira, mundaphokera chochosi mundichomvoya
Mlungu."

Jesu anauzwa kuhusu uwezowe
(Mariko 11:27–33; Luka 20:1–8)

23 Jesu wauya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, nao akulu a alavyadzi-
sadaka na vilongozi anjina a Chiyahudi amlunga wakati kala ana-
fundza, achimuuza, "We, gano unagogahenda, unahenda kpwa uwezo
wa ani? Ni ani yekupha uwezo huno?"
24 Achiaambira, "Mimi piya nindakuuzani swali, na mchinijibu,
nami nindakuambirani nahenda mambo higa kpwa uwezo wa ani.
25 Uwezo wa Johana wa kubatiza walaphi? Dze, wala kpwa Mlungu
hebu wala kpwa atu?"
Phahi, aphiya njama, achendabisha enye kpwa enye, "Huchiamba,
'Wala mlunguni,' andahuamba, 'Sambi mbona tamyamkuluphira?'
26 Na huchiamba, 'Wala kpwa atu,' hundaphaha tabu mana atu osi
anakubali kukala Johana kala ni nabii."
27 Phahi amuamba Jesu, "Tahumanya." Naye achiaambira, "Wala
nami sindakuambirani nahenda mambo higa kpwa uwezo wa ani."

Ndarira ya ana airi

28 Jesu waenderera kugomba, "Hebu munaonadze? Kpwakala na
mutu yekala na ana airi a chilume. Walunga mwanawe mvyere
achendamuamba, 'Mwanangu, rero phiya ukahende kazi ko munda
wa mizabibu.'
29 Yuya mwana achimuamba ise, 'Sindaphiya!' Ela badaye achi-
galuza nia, achendahenda kazi.
30 Halafu baba achimuamba mwanawe mdide vivyo, naye
achimuamba, 'Haya Baba nkasikira!' Ela kayakpwendahenda hira
kazi.
31 Dze, ni ani kahi ya hara ana airi yehenda vira alondavyo ise?" Nao
achimuamba, "Yuya mwanawe mvyere." Phahi, Jesu achiaambira,
"Nakuambirani kpweli kukala, atoza kodi na malaya anatubu na
kukala atu a Mlungu badala ya mwimwi.
32 Mana Johana wakpwedza kpwenu ili akuonyeseni kusagala vira
Mlungu alondavyo, wala tamuyamuamini. Ela atoza kodi na malaya

---

21:21 21:21 Mathayo 17:20; 1 Akorintho 13:2 **21:32 21:32** Luka 3:12; 7:29–30

(atu ambao anaharirwa ni achina-dambi) amuamini, na hata bada ya
kuona gosi higo, mwi tamyatubu na kumuamini.”

Ndarira ya akurima ayi
(Mariko 12:1–12; Luka 20:9–19)

33 Jesu achiamba, “Phundzani ndarira yanjina. Kpwakala na mutu
mmwenga yephanda mizabibu mwakpwe mundani. Achiizungulusira
lichigo, achitsimba phatu pha kuminyira zabibu, na piya achidzenga
uringo. Chisha hura munda achiukodishira akurima, naye mwenye
achiphiya tsi yanjina.
34 Wakati wa kuvuna zabibu uriphofika, yuya mchina-munda
wahuma atumishie aphiye kpwa hara akurima ariokodisha mundawe,
ili akahewe fungure ra mavuno.
35 Ela hara akurima aagbwira hara atumwa; mmwenga achimpiga,
wanjina achimuolaga, na wanjina achimpiga mawe.
36 Alafu mchina-munda wahuma atumishi anjina anji kuriko hara a
kpwandza, na hara akurima achiahenda dza viratu hara a kpwandza.
37 Mwisho waahumira mwanawe mwenye, achifikiri achiamba,
‘Hakika hiyu andamuishimu, mana ni mwanangu.’
38 Ela hara akurima ariphomuona hiye mwanawe aambirana, ‘Hiyu
ni mwanawe ndiyemrisi. Nahumuolageni ili huale urisiwe!’
39 Phahi amgbwira, achimtuluza kondze ya hura munda wa miz-
abibu, na achendamuolaga.
40 Dze! Ye mchina-munda achedza, andaahendadze hara akurima
ariokodisha hura munda?”
41 Hara atu achimuamba, “Andaaolaga hara atu ayi, na hinyo munda
aukodishe akurima anjina ambao andamupha fungure wakati wa
kuvuna.”
42 Hipho Jesu waambira, “Hakika mnamanya Maandiko higa ga
Mlungu gaambago:
‘Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.
Mwenyezi Mlungu ndiye yehenda dzambo hiri,
naro huchirilola rinahuangalaza!’
43 “Kpwa hivyo nakuambirani kukala ufalume wa Mlungu undauswa
kula kpwenu na uhewe atu anjina ambao andauvyarira matundage.”†
45 Mafarisayo na akulu a alavyadzi-sadaka, ariphosikira hizo ndari-
raze, amanya kukala anagomba kuhusu aho,
46 phahi alonda kumgbwira Jesu kpwa nguvu ili amutiye jela. Ela
achiogopha atu mana aho kala anaamini kukala iye ni nabii.

22

Ndarira ya karamu ya arusi
(Luka 14:15–24)

1 Jesu waenderera kugomba nao kuhumira ndarira, achiamba,
2 “Njira ya Mlungu kutsambula atue inaelezwa ni ndarira hino.
Mfalume mmwenga wamuhendera mwanawe karamu ya arusi.

21:33 21:33 Isaya 5:1–2 **21:42 21:42** Zaburi 118:22–23 † **21:43 21:43** Vitabu vyanjina vya kare vina msitari wa 44: *Ndiyegbwa dzulu ya dziwe hiro andavundzika-vundzika, na ndiyegbwererwa ni hiro dziwe andasagbwa-sagbwa.*

3 Achihuma atumishie akaihe atu arioalikpwa edze arusini. Ela
hinyo arioalikpwa arema kpwedza.
4 Hipho wahuma atumishi anjina, achiaambira, ‘Aambireni hara
arioalikpwa: Sambi karamu i tayari, nátsindza ndzau na ndama za
kunona; chila chitu chi tayari. Ndzoni arusini!’
5 Ela hara arioalikpwa agapuza, chila mmwenga walunga shuulize.
Mmwenga waphiya kpwakpwe mundani na wanjina achiphiya kp-
wakpwe dukani.
6 Anjina achiagbwira hara atumishi achiagayisa, na chisha achiao-
laga.
7 “Mfalume ariphosikira hivyo, watsukirwa sana. Achihuma asikarie
akaolage hara atu ayi na kuocha mudzi wao.
8 Chisha achiaambira atumishie, ‘Chakurya cha arusi chi tayari, ela
arioalikpwa kala taafwaha.
9 Sambi phiyani hiko mudzini na yeyesi ndiyemuona barabarani
muambireni edze arusini.’
10 Hara atumishi aphiya chila njira, achiareha atu osi, anono na ayi.
Nyumba ya arusi ichiodzala ajeni.
11 “Ela mfalume ariphoinjira kulola hara ajeni, waona mutu
mmwenga ambaye kala kavwarire nguwo ya arusi.
12 Phahi achimuuza, ‘Msena wangu, ukainjiradze muno bila nguwo
ya arusi?’ Ela yuya mutu kayagomba chitu.
13 Chisha mfalume waambira atumishie, ‘Mfungeni mikono na
magulu mukamtsuphe kondze jizani, ambako andarira na kusaga
meno.’ ”
14 Chimarigizo Jesu waamba, “Mana atu anji nkualikpwa, ela
atsambulwao ni achache.”

Jesu anajibu swali
kuhusu kuripha kodi
(Mariko 12:13–17; Luka 20:20–26)

15 Chisha Mafarisayo aphiya njama, achendapanga njira ya kumgb-
wira Jesu kpwa sababu ya manenoge.
16 Phahi ahuma afuasi aho na hara a chikundi cha Herode,
nao achendamuamba, “Mwalimu, hunamanya kukala uwe u mutu
muaminifu, na unafundza kpweli kuhusu Mlungu alagizago, nawe
kulunga maoni ga atu mana cheo si chochosi kpwako.
17 Hebu huambire unaonadze. Dze, shariya zehu zinahuruhusu
kuripha kodi kpwa Kaisari, mtawala wa Chirumi? Huriphe hebu
husiriphe?”*
18 Ela Jesu wamanya maazo gao mai, achiaambira, “Mwi anafiki,
mbona munanipima achili?
19 Nionyesani hira pesa ya kuriphira kodi.” Nao achimrehera hira
pesa.
20 Ariphoihewa achiauza, “Sura na dzina ni ra ani?”
21 Nao achimuamba, “Ni vya Kaisari.” Ndipho achiaambira, “Phahi,
vya Kaisari mupheni Kaisari, na vya Mlungu, mupheni Mlungu.”

22:13 22:13 Mathayo 8:12; 25:30; Luka 13:28 * **22:17 22:17** Mpango wao wa kumgbwira kala ni hinyu: ichikala angejibu ndiyo, angevundza shariya za Chiyahudi ambazo zinakahaza kuripha kodi kpwa atu asiokala Ayahudi. Angerema kukala atu asiriphe kodi, atu a chikundi cha Herode angephaha nafwasi ya kumshitaki kpwa mkpwulu wa Chirumi, mana chikundi hicho kala chinaunga mkpwono utawala wa Chirumi.

22 Ariphosikira hivyo, aangalala. Phahi achimricha, na achiphiya vyao.

Jesu anauzwa kuhusu atu kufufulwa
(Mariko 12:18–27; Luka 20:27–40)

23 Siku iyo-iyo Jesu watsolokerwa ni Masadukayo anjina. Nao Masadukayo ni kundi ra Ayahudi asioamini kukala atu achifwa andafufuka.
24 Agomba achimuamba, “Mwalimu, Musa waamba mutu achilóla alafu achifwa bila ya kuphaha ana, nduguye ni lazima ahale ufwa hiye gungu, na amvyarire ana yuya mufwa.
25 Phahi kpwakala na ndugu sabaa ambao hwaishi nao. Wa mwandzo walóla mchetu, achifwa bila ya kuvyala naye ana. Hiye gungu achihalwa ufwa ni ndugungbwa wa yuya mufwa.
26 Phahi hiye wa phiri wafwa kabila ya kuphaha mwana. Wa hahu naye dza vivyo, hadi achisira osi sabaa.
27 Mwisho, yuya mchetu naye piya wafwa.
28 Dze, siku ndiphofufulwa atu, yuya mchetu andakala mkpwaza ani? Mana ndugu osi amlóla.”

29 Ela Jesu waambira, “Mwimwi Masadukayo munakosera, mana tammanya Maandiko wala uwezo wa Mlungu.
30 Mana siku ya kufufulwa, atu andakala dza malaika hiko mlunguni ambao taalóla wala taalólwa.
31 Na kuhusu atu kufufulwa, dze, tamdzangbwesoma gara ambago muambirwa ni Mlungu? Iye waamba,
32 ‘Mimi ni Mlungu wa Burahimu, wa Isaka na wa Jakobo.’† Kpwa hivyo, iye si Mlungu wa atu ariofwa, ela ni Mlungu wa ario moyo.”
33 Na atu osi ariphosikira higo, aangalazwa ni mafundzoge.

Shariya muhimu
(Mariko 12:28–34; Luka 10:25–28)

34 Mafarisayo ariphosikira kukala Jesu waahendesa Masadukayo anyamale, akutana.
35 Mmwenga wao, yekala ni mwanashariya, wamuuza Jesu swali kumhega achili.
36 Waamba, “Mwalimu, ndani ya Shariya za Musa ni shariya iphi iriyo kulu sana?”
37 Naye Jesu achiamba, “ ‘Mmendze Mwenyezi Mlungu, Mlungu wenu, na mioyo yenu yosi, na roho zenu zosi, na mkpwotse wenu wosi.’
38 Iyo ndiyo shariya ya kpwandza na ya muhimu sana.
39 Na ya phiri yoigana na iyo ya kpwandza, ni hino yiambayo, ‘Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye.’
40 Shariya zosi za Musa na mafundzo ga manabii zinategemea shariya hizi mbiri.”

22:23 22:23 Mahendo 23:8 **22:24 22:24** Kumbukumbu 25:5 **22:32 22:32** Kutsama 3:6 † **22:32 22:32** Ndani ya chitabu cha Kutsama 3:6, Mlungu wamuambira Musa maneno higa miaka minji ambapho Burahimu, Isaka na Jakobo kala akafwa kare. **22:37 22:37** Kumbukumbu 6:5 **22:39 22:39** Alawi 19:18 **22:40 22:40** Luka 10:25–28

Swali dzulu ya Yetsambulwa
ni Mlungu kuokola atu
(Mariko 12:35–37; Luka 20:41–44)

41 Mafarisayo ariphokala achere phamwenga, Jesu waauza,
42 “Kpwani mwino munamanyani kuhusu Masihi?‡ Ni chivyazi cha
ani?” Nao achimuamba, “Ni chivyazi cha Mfalume Daudi.”
43 Jesu achiaambira, “Sambi inawezekanadze Daudi wagomba kpwa
uwezo wa Roho Mtakatifu achimuiha ‘Bwana?’ Mana wagomba
achiamba:
44 ‘Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu,
Sagala uphande wangu wa kulume,
hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira magulu.’
45 “Ichikala Daudi anamuiha hiye mutu, ‘Bwana wangu,’ vinakaladze
akale ni chivyaziche?”
46 Taphana ariyeweza kumjibu neno. Na hangu siku iyo atu osi
aogopha kumuuza maswali zaidi.

23

Jesu anademurira alimu a Shariya
na Mafarisayo
(Mariko 12:38–40; Luka 11:39–52; 20:45–47)

1 Chisha Jesu wagomba na hura umati wa atu phamwenga na
anafundzie, achiamba,
2 “Munaona, alimu a Shariya na Mafarisayo ndio ariohala nafwasi ya
Musa. Kazi yao ni kukufundzani na kukuelezani shariya ziambavyo.
3 Phahi gbwirani na muhende chochosi ndichokuambirani. Ela
msilunge gara ahendago, mana taahenda gara agombago.
4 Atu hinya nkufunga mizigo miziho ya Shariya ambazo ni vigumu
kuzilunga, na akaahika ayawao. Ela nyo enye taamendze kugolosa
hata chala kuterya atu kuitsukula.
5 “Ela nkuhenda mahendo gao gosi ili aonewe ni atu. Nkuvwala
vibandiko vipana virivyo na maandishi ga Shariya chilanguni na
mikononi, na nkuhenda pindo za kandzu zao nyire.
6 Atu hinya nkumendza kusagala vihi vya mbere-mbere karamuni
na masinagogini.
7 Piya nkumendza kulamuswa na ishima mbere za atu, na kuihwa,
‘Alimu’ ni atu osi.
8 Msiruhusu atu anjina akpwiheni ‘Alimu’, mana mosi mu ndugu na
mwalimu wenu ni Mmwenga bahi.
9 Wala msiihe mutu yeyesi hipha duniani ‘Baba’, mana Sowe yenu
ni Mmwenga bahi, naye a mlunguni.
10 Wala msiaruhusu atu akuiheni ‘Bwana,’ mana muna bwana
mmwenga bahi, naye ndiye Yetsambulwa Kuokola Atu.*
11 Ariye mkpwulu kuriko mosi mwenu kundini ni lazima akale
mtumishi wa anjina.
12 Adzikpwezaye andatserezwa, na adzitserezaye andakpwezwa.

---

‡ **22:42 22:42** Yani *Masihi.* **22:44 22:44** Zaburi 110:1 **23:5 23:5** Mathayo 6:1; Kumbukumbu 6:8; Isabu 15:38 * **23:10 23:10** Yani *Masihi.* **23:11 23:11** Mathayo 20:26–27; Mariko 9:35; 10:43–44; Luka 22:26 **23:12 23:12** Luka 14:11; 18:14

13 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki mwi!
Mnafungira ayawenu miryango ya mlunguni, mana mwimwi enye
tamuinjira, wala tamuaruhusu ayawenu alondao kuinjira, ainjire.

14 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki mwi!
Mkufuta vitu vya magungu na kudzihenda kukala mu atu anono kpwa
kuvoya mavoyo mare. Kpwa hivyo mundaphaha adabu kali sana.†

15 “Shaka rani ro, mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki
mwi! Mkuhenda vyaro vya baharini na tsi za kure ili mphahe mutu
mmwenga alunge dini yenu. Ela mchimphaha, mukumuhenda akale
mui zaidi na kuinjirakpwe mohoni kukale kano mbiri ya mwimwi
enye.

16 “Shaka rani ro, mwi vilongozi vipofu! Mnadzichenga kukala
mutu achiapa kuhadza Nyumba ya Kuvoya Mlungu hata asiphotimiza
chilaganeche nkukala kana neno. Ela achiapa kuhadza zahabu
iriyo ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, ni asivundze chilagane
arichochiika.
17 Vipofu apumbavu mwi! Ni chiphi cha mana zaidi: zahabu hebu
Nyumba ya Kuvoya Mlungu ihendayo iyo zahabu kukala takatifu?
18 Piya mkugomba mukaamba, mutu yeyesi ndiyeapa kuhadza phatu
pha kulavira sadaka si chitu; ela achiapa kuhadza sadaka ichiyoikpwa
dzuluye, ni asivundze cho chilaganeche arichochiika.
19 Mwi vipofu! Ni chiphi cha mana zaidi: hira sadaka, au phatu pha
kulavira sadaka ambapho nkuhenda hira sadaka kukala takatifu?
20 Phahi yeyesi aapaye kuhadza phatu pha kulavira sadaka nkuapa
kpwa hipho phatu pha kulavira sadaka, na chochosi chirichoikpwa
dzuluze.
21 Na aapaye kuhadza Nyumba ya Kuvoya Mlungu nkuapa kpwa iyo
nyumba na Mlungu asagalaye himo ndani.
22 Na aapaye kuhadza mlunguni nkuapa kuhadza chihi cha endzi
cha Mlungu na iye achisagariraye.

23 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki mwi!
Mkulavya fungu ra kumi ya chikatsu, iliki, na bizari nyembamba
ambavyo ni vilungo bahi, na kuno munaricha haki, mbazi, na
kuluphiro ambago ni mambo muhimu ga Shariya. Higo ndigo
mlondwago kuhenda, bila ya kubera higo ganjina.
24 Vilongozi vipofu mwi! Mkutuluza indzi chikombeni, ela mkamiza
ngamia mzima!

25 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki mwi!
Mbona munatsukutsa vikombe na sahani kondze macheye, na ndani
munakuricha kunaodzala unyang’anyi na uchoyo.
26 We Mfarisayo chipofu! Amba tsukutsa chikombe ndani kpwandza
nako kondze piya kundakala swafi.

27 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki mwi!
Mana mu dza mbira zopakpwa chokaa kondze na zinaonekana nono,
ela ndani zikaodzala misoza na lovu.
28 Phahi namwi munaonekana atu a haki, ela ndani mukaodzala
unafiki na uyi.

---

† **23:14 23:14** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 14. **23:22 23:22** Isaya 66:1; Mathayo 5:34 **23:23 23:23** Alawi 27:30 **23:27 23:27** Mahendo 23:3

29 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki mwi!
Mnadzenga mbira za manabii a kare na kupamba vikuta vya atu a
haki,
30 kuno munaamba, ‘Kala swiswi hwaishi wakati wa akare ehu,
husingegbwirana nao kuolaga manabii!’
31 Kpwa hivyo munadzishuhudiya kukala mu chivyazi cha atu
arioolaga manabii.
32 Haya, marigizani mwi enye hira kazi yoandzwa ni atumia enu!
33 “Nyoka a sumu mwi! Mundahepadze uamuli wa kutiywa mohoni?
34 Nindakureherani manabii, atu okala na marifwa, na alimu; ela
anjina mundaaolaga na anjina kuakota misumari msalabani. Piya
anjina mundaachapa viboko mwenu masinagogini na kuagayisa chila
mudzi.
35 Kpwa hivyo mundatiywa adabu kpwa sababu ya atu osi ar-
ioolagbwa ariokala taana lawama, hangu chifo cha Abeli ambaye
kayakala na lawama hadi Zakariya mwana wa Barakiya, ambaye
mwamuolaga mbere za Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kahi-kahi ya iyo
nyumba na phatu pha kulavira sadaka.
36 Nakuambirani kpweli, chivyazi chichi tachindakosa kutiywa
adabu hizo zosi.”

Jesu anaririra Jerusalemu
(Luka 13:31–35)

37 Jesu waenderera kugomba, achiamba, “Ee maye, mwi atu a
Jerusalemu! Mkuolaga manabii na kuapiga mawe ariohumwa kp-
wenu. Mara nyinji náaza kukuikani phamwenga dza kolo ra kuku
rifwinikavyo anae mwakpwe maphani, ela mwi mwakahala!
38 Haya phundzani, mkarichirwa mudzi wenu‡ enye na vivi ni
muhuphu.
39 Nakuambirani kukala, tamundaniona tsona hadi wakati
ndiphokpwedzaamba, ‘Waajaliwa iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi
Mlungu.’ ”

24

Mateso ndigokpwedza
(Mariko 13:1–20; Luka 21:5–24)

1 Jesu watuluka Nyumba ya Kuvoya Mlungu, na ariphokala anaphiya
vyakpwe, anafundzie amlunga achimuonyesa madzengo ga Nyumba
ya Kuvoya Mlungu.
2 Ela Jesu waamba, “Hebu lolani, munaona madzengo gosi higa!
Nakuambirani kpweli, taphana hata dziwe mwenga ndirosala dzulu
ya ranjina, chila chitu chindabomolwa.”
3 Jesu wakpwendasagala Mwango wa Mizaituni, na anafundzie
amlunga achikala naye machiyao. Nao achimuuza, “Huambire mambo
higo gandakala rini? Ni dalili yani ambayo indaonyesa kpwedzako na
mwisho wa dunia ukafika?”
4 Naye Jesu achiaambira, “Dzimanyirireni sedze mkachengbwa.

23:33 23:33 Mathayo 3:7; 12:34; Luka 3:7 **23:35 23:35** Mwandzo 4:8; 2 Nyakati 24:20–21 **23:38 23:38** Jeremia 22:5 ‡ **23:38 23:38** Mana yanjina ni *nyumba yenu ya kuvoya Mlungu* au *tsi yenu.* **23:39 23:39** Zaburi 118:26

5 Mana kundakpwedza anji ahumire dzina rangu, nao andachenga
atu anji, aambe, ‘Mimi ndiye iye Masihi!’*
6 Mundasikira habari za viha na ndziyendziye za viha, ela msi-
tishirwe, mana higa ni lazima gakale, ela mwisho wa dunia undakala
taudzangbwe.
7 Tsi mwenga indapigana na tsi yanjina, mfalume mmwenga
andapigana na mfalume wanjina. Kundakala na ndzala na dunia
indasumba kpwatu kunji.
8 Mambo higa ni dza viratu mwandzo wa utsungu wa mayo alondaye
kudzivugula.
9 “Chisha andakuphirikani kpwa atu ambao andakugayisani na
kukuolagani. Atu anjina osi asiomkuluphira Mlungu dunia ndzima
andakuzirani kpwa sababu yangu.
10 Na anji andaricha kunikuluphira; andasalatana na andazirana.
11 Kundazuka manabii anji a handzo na andachenga atu anji.
12 Na kpwa sababu ya kuenjerezeka uyi, mendzwa ya atu anji
indaphunguka.
13 Ela ndiyevumirira hadi mwisho ndiye ndiyeokolwa.
14 Iyo habari nono kuhusu ufalume ambao Mlungu wanipha in-
datangazwa dunia ndzima, ili ikale ushuhuda kpwa atu osi. Na ndipho
mwisho wa dunia undafika.
15 “Kundakpwedza wakati muone ‘Chitu cha kutsukiza na cha
kubananga,’ † chirichogombwa ni nabii Danieli chiimire pho phatu
phatakatifu.” (Msomadzi naamanye manage.)
16 “Wakati hinyo, ario Judea naachimbirire myangoni.
17 Ndiyekala kondze ya nyumba naasiuye mwakpwe nyumbani
kuhala chitu.
18 Na ariye mundani naasiuye kaya kpwedzahala nguwoye.
19 Shaka rani ro achetu a mimba na amwisao siku hizo!
20 Voyani Mlungu ili siku ya kuchimbira kpwenu kusikale minga ya
mnyevu wala Siku ya Kuoya!
21 Mana wakati hinyo kundakala na tabu kulu ambazo tazidzangb-
wekala kula mwandzo wa dunia hadi rero, wala tazindahendeka
tsona.
22 Ela Mlungu wapanga kare kuphunguza siku za mateso kpwa ajili
ya atu arioatsambula. Kala Mlungu kahendere hivyo, takungesala
mutu.”

Wakati wa Mutu Yela Mlunguni kuuya
(Mariko 13:24–37; Luka 21:25–36)

23 Jesu waenderera kuamba, “Siku hizo mutu achikuambirani,
‘Lolani, ye Masihi hiyu hipha!’ au ‘Hiye hiko!’ musimusikize.

---

* **24:5 24:5** Yani *Masihi.* (Misitari ya 23 na 24.) **24:9 24:9** Mathayo 10:22 **24:13 24:13** Mathayo 10:22 **24:15 24:15** Danieli 9:27; 11:31; 12:11 † **24:15 24:15** ***Chitu cha kutsukiza na cha kubananga*** chinahadzwa chitabu cha Danieli 9:27, 11:31 na 12:11. Labuda Danieli kala anatabiri kuhusu chizuka choikpwa ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu miaka zaidi ya gana mwenga kabila ya Jesu kuvyalwa. Ela Jesu kala anabisha kuhusu mambo ambago anamanya gandakpwedza, chahi Nyumba ya Kuvoya Mlungu kubomolwa miaka kama mirongo mine bada ya Jesu kufwa, ama mpindzani ndiphokpwedza siku za mwisho (soma 2 Athesalonike 2:3–10; 1 Johana 2:18–22). **24:17 24:17** Luka 17:31 **24:21 24:21** Danieli 12:1; Maono 7:14

24 Mana kundazuka manabii a handzo na atu ambao andadziamba
ni ye Masihi. Andahenda vilinje na maajabu ili aachenge atu na hata
ichiwezekana piya aangamize atu ariotsambulwa ni Mlungu kukala
afuasi angu.
25 Phundzani, nakuambirani chimbere mambo higa kabila
tagadzangbwehendeka.
26 Phahi atu achikuambirani, ‘Lolani, akaonewa hiko weruni,’
musiphiye; na achikuambirani, ‘Lolani, akadzifwitsa chumbani,’ wala
msiaamini bii.
27 Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, kuuya kpwangu kundakala dza
viratu limeme ring’alavyo kula mlairo wa dzuwa hadi mtswerero wa
dzuwa.
28 Sababu phophosi pharipho na lufu, ndipho nderi nkukutana.
29 “Phahi bada ya siku za mateso kusira tu, dzuwa rindakala jiza,
na mwezi taundang’ala. Nyenyezi zindagbwa kula dzulu, na nguvu za
dzulu mlunguni zindasumbiswa.
30 Chisha dalili ya Mutu Yela Mlunguni indaonewa mlunguni, na
hipho makabila gosi ga dunia ndzima gandarira kuno gananiona mimi,
Mutu Yela Mlunguni, niredza na maingu kula mlunguni na nguvu na
utukufu munji.
31 Nami nindahuma malaika angu na gunda ra sauti kulu sana, nao
andakusanya ariotsambulwa kula chila pembe ya dunia.
32 “Dzifundzeni kula kpwa mfwano hinyu wa mtini: Panda za mtini
zinaphotula, mkumanya wakati wa kuvuna u phephi.
33 Mwimwi namwi mchiona mambo higa gosi ganahendeka,
manyani kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi na kuuya.
34 Nami nakuambirani kpweli, chivyazi hichi tachindasira kabila ya
mambo higa gosi kuhendeka.
35 Dzulu mlunguni na dunia kundasika, ela maneno gangu tagana
mwisho.”
36 Jesu waenderera kuaambira, “Ela takuna mutu amanyaye siku
wala saa indakala rini ndiphohendeka mambo gaga, hata nyo malaika
a mlunguni, wala Mwana taimanya bii. Baba macheye ndiye
aimanyaye.
37 Vivyo vyokala wakati wa Nuhu, ndivyo ndivyokala wakati mimi,
Mutu Yela Mlunguni, ndiphouya.
38 Mana wakati hinyo kabila ya mafuriko makulu, atu kala achirya
na kunwa, kala achilóla na kulólwa, hadi siku Nuhu ariphoinjira ndani
ya hira safina.
39 Nao taamanyire kala kundahendekani hadi mafuriko gariphokala,
gachiaolaga osi bu. Vivi ndivyo ndivyokala wakati mimi, Mutu Yela
Mlunguni, ndiphouya.
40 “Wakati hinyo alume airi andakala mundani, mmwenga anda-
halwa na wanjina arichwe.
41 Achetu airi andakala anasaga, mmwenga andahalwa na wanjina
arichwe.
42 Phahi, dzimanyirireni mana tammanya siku ndiyouya Bwana
wenu.

24:26 24:26 Luka 17:23–24 **24:28 24:28** Luka 17:37 **24:29 24:29** Isaya 13:10; 34:4; Joeli 2:10–31; 3:15; Maono 6:12–13; Ezekieli 32:7 **24:30 24:30** Danieli 7:13; Zakariya 12:10–14; Maono 1:7 **24:37 24:37** Mwandzo 6:5–8 **24:39 24:39** Mwandzo 7:6–24

43 Ela mmanye: Kalapho mchina-nyumba anamanya saa ngaphi za
usiku edzerayo muivi, angechesa kurinda na asingekubali nyumbaye
ivundzwe.
44 Kpwa hivyo mwimwi piya ni lazima mkale tayari, kpwa sababu
tammanya saa ndizokpwedzera mimi, Mutu Yela Mlunguni.”

Mtumishi muaminifu
na asiyekala muaminifu
(Luka 12:41–48)

45 Jesu achienderera kuamba, “Kalani dza mtumishi muaminifu na
wa marifwa, ambaye tajiriwe nkumupha kazi ya kuimirira nyumbaye
na kuapha atumishi ayae chakurya wakati unaofwaha.
46 Ni baha hiye mtumishi ambaye siku tajiriwe achedza, andakutwa
anahenda hivyo.
47 Phahi nakuambirani kpweli, tajiriwe andamuhenda muimirizi wa
malize zosi.
48 Ela mtumishi mui achiamba, ‘Tajiri wangu andakaa kuuya,’
49 naye aandze kuapiga atumishi ayae, na kurya na kunwa
phamwenga na alevi.
50 Phahi yuya tajiriwe ndiphouya siku asiyomtarajiya na saa asiy-
oimanya,
51 andamtiya adabu kali sana, na andamuika kundi mwenga na
anafiki, ambako atu andarira na kusaga meno.”

25

Ndarira ya vyandama kumi

1 Jesu waamba, “Wakati mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndiphouya
kutawala ufalume ambao Mlungu wanipha, undaelezwa na ndarira
hino. Siku mwenga, vyandama kumi ahala taa zao, achendamchinjira
bwana arusi.
2 Kahi-kahi yao, atsano akala azuzu na atsano achikala alachu.
3 Mana hara vyandama azuzu ahala taa zao, ela taayatsukula
mafuha,
4 ela hara alachu atsukula taa zao na tupa za mafuha.
5 Kpwa vira bwana arusi wachelewa kpwedza, hara vyandama
asenukira na achilala.
6 “Ela usiku wa manane kpwakala na hoyo rosikirwa kuamba, ‘Hiye
bwana arusi aredza; phiyani mkamchinjire.’
7 Phahi hara vyandama kumi alamuka achitayarisha taa zao.
8 Nao hara azuzu achiaambira hara alachu, ‘Hupheni mafuha genu
sababu taa zehu zinafwa.’
9 Ela hara alachu achiaambira, ‘Hata! Tagandatosha swiswi na
mwimwi; ni baha mphiye dukani mkagule genu.’
10 “Phahi hara vyandama azuzu ariphouka kpwendagula ma-
fuha, bwana arusi wakpwedza. Hara ambao kala a tayari ainjira
phamwenga naye dzumba ra arusi, chisha mryango uchifungbwa.
11 Badaye hara vyandama anjina piya auya achedzaamba, ‘Bwana,
bwana, huvugurire!’
12 Ela naye achiaamba, ‘Nakuambirani kpweli kukala sikumanyani.’
”

24:43 24:43 Luka 12:39–40 **25:1 25:1** Luka 12:35 **25:11 25:11** Luka 13:25

13 Chimarigizo Jesu waamba, “Kpwa hivyo chesani, mana tammanya
mambo gaga gandahendeka siku iphi na saa ngaphi.”

Ndarira ya atumishi ahahu
(Luka 19:11–27)

14 Jesu achienderera kugomba, achiamba, “Kuuya kpwangu kun-
dakala dza hivi. Mutu mmwenga wapanga kuphiya charo. Phahi
waiha atumishie achiapha madaraka ga kuimirira malize,
15 naye achimupha chila mmwenga kulengana na uwezowe.
Mmwenga wamupha mifuko mitsano ya zahabu,* wanjina achimupha
mifuko miiri ya zahabu, wanjina achimupha mfuko mmwenga wa
zahabu. Chisha achiphiya charoche.
16 Mara mwenga yuya yephokera mifuko mitsano waandza bishara
nayo, naye achiphaha mifuko mitsano zaidi.
17 Vivyo hivyo yuya wa mifuko miiri waphaha fwaida ya mifuko
miiri zaidi.
18 Ela yuya ariyehewa mfuko mmwenga wakpwendatsimba dibwa,
achiufwitsa.
19 “Bada ya muda mure, yuya bwana wauya, achedzahenda isabu
phamwenga na atumishie.
20 Phahi yuya kala akaphaha mifuko mitsano ya zahabu wakpwedza
kuno akatsukula mifuko mitsano zaidi, achiamba, ‘Bwana, wanipha
mifuko mitsano ya zahabu, ela nkakurehera mifuko mitsano zaidi,
ndiyo fwaida nriyophaha.’
21 Yuya bwana achimuamba, ‘Wahendato! U mtumishi mnono tsona
muaminifu. Kpwa sababu wakala muaminifu wa mambo madide,
nindakupha garigo makulu. Ndzo husherekee phamwenga.’
22 “Naye yuya yehewa mifuko miiri piya wakpwedza, achiamba,
‘Bwana, wanipha mifuko miiri ya zahabu vino hala mifuko miiri zaidi
ndiyo fwaida nriyophaha.’
23 Yuya mutu achimuamba, ‘Wahendato! U mtumishi mnono tsona
muaminifu. Kpwa sababu wakala muaminifu wa mambo madide,
nindakupha garigo makulu. Ndzo husherekee phamwenga.’
24 “Chisha yuya kala akahewa mfuko mmwenga wa zahabu wakp-
wedza, achiamba, ‘Bwana, námanya kukala uwe u mutu mufu,
ukuvuna ambapho kuphandire, na ukukusanya phatu ambapho mutu
wanjina wakumbira.
25 Kpwa hivyo náogopha, nchifwitsa mfukoo dibwani. Phahi, hala
mfukoo wa zahabu.’
26 “Ela yuya bwana achimuamba, ‘We mtumishi mui na mvivu! Una-
manya kukala nkuvuna phatu ambapho siphandire, na nkukusanya
phatu ambapho siyakumbira.
27 Phahi uwe kala waika pesa zangu bengi, nami nriphouya
ningeiphaha na fwaida.
28 Kpwa hivyo halani hinyo mfuko ario nao mumuphe hiye ariye na
mifuko kumi.

25:14 25:14 Luka 19:11–27 * **25:15 25:15** Chiyunani talanta mwenga ni sawa na kilo 34 za zahabu, au mshahara wa miaka kumi na mitsano wa muhendadzi-kazi.

29 Mana ariye na chitu na kuchihumira andaenjerezwa akale na
vinji. Ela asiyehumira chitu chidide aricho nacho, hata chicho
chindahalwa.
30 Na kuhusu mtumishi hiyu asiye na fwaida, mhaleni mukamtsuphe
kondze jizani ambako andarira na kusaga meno.' "

Mutu Yela Mlunguni
andaamula atu anjina osi

31 Jesu waenderera kugomba achiamba, "Wakati mimi, Mutu Yela
Mlunguni, ndiphouya na utukufu phamwenga na malaika osi, hipho
ndipho ndiphosagarira chihi changu cha endzi cha utukufu.
32 Atu a mataifa ganjina gosi andakusanyika mbere zangu nami
nindaatanya dza viratu mrisa atanyavyo mang'ondzi na mbuzi.
33 Nindaika atu a haki uphande wangu wa kulume, na hara atu ayi
uphande wa kumotso.
34 "Chisha nindaambira hara atu ario uphande wa mkpwono wa
kulume, 'Ndzoni mosi muriojaliwa ni Baba, phokerani majaliwa†
mrigotengezerwa hangu kuumbwa kpwa dunia.
35 Mana nákala na ndzala namwi mchinipha chakurya, nákala
na chiru namwi mchinipha madzi ga kunwa, nákala mjeni namwi
mchinikaribisha.
36 Tsona nákala sina nguwo namwi mchinivwika, nákala mkpwongo
namwi mchedza mchinilola, nákala jela namwi mchedzanilamusa.'
37 "Hipho hara atu a haki andaniamba, 'Bwana, ni rini huriphokuona
una ndzala huchikupha chakurya, ama ni rini huriphokuona una chiru
naswi huchikupha madzi ga kunwa?
38 Ni rini huriphokuona u mjeni huchikukaribisha, hebu ni rini
huriphokuona kuna nguwo naswi huchikuvwika?
39 Ni rini huriphokuona mkpwongo ama busu naswi huchedza
kulola?'
40 Nami nindaambira, 'Nakuambirani kpweli, chila chitu mri-
chomuhendera mmwenga wa hinya enehu adide, mwanihendera
mimi.'
41 "Chisha nindaambira hara ario uphande wa kumotso, 'Ukani
mbere zangu mwimwi muriolaniwa! Phiyani moho wa kare na kare
uriotengezerwa Shetani na malaikae.
42 Mana nákala na ndzala namwi tamyanipha chakurya, nákala na
chiru namwi tamniphere madzi,
43 nákala mjeni namwi tamyanikaribisha. Tsona nákala sina nguwo
namwi tamyanivwika, nákala mkpwongo namwi tamyanirarisa na
nákala jela namwi taphana yekpwedzanilola.'
44 "Hipho nao andaniamba, 'Bwana, ni rini huriphokuona una
ndzala au chiru, u mjeni au bila nguwo, phokala mkpwongo au busu,
naswi huchikuricha bila ya kukuterya?'
45 Nami nindaambira, 'Nakuambirani kpweli, chila chitu mri-
chorema kuhendera mmwenga wa hinya adide, mwarema kunihen-
dera mimi.'

25:29 25:29 Mathayo 13:12; Mariko 4:25; Luka 8:18 **25:30 25:30** Mathayo 8:12; 22:13; Luka 13:28 **25:31 25:31** Mathayo 16:27; 19:28 † **25:34 25:34** Chiyunani chinaamba; *Chisha mfalume andaambira, "Phokerani ufalume...*Piya msitari wa 40.

46 Alafu atu ayi andainjira mateso ga kare na kare, ela hara a haki
andainjira uzima wa kare na kare.”

26

Mpango wa kumuolaga Jesu
(Mariko 14:1–2; Luka 22:1–2; Johana 11:45–53)

1 Jesu ariphomala kufundza mambo higa gosi, waambira anafundzie,
2 “Mnamanya kukala bada ya siku mbiri hundakala na Sikukuu
ya Pasaka, na mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindalaviwa ili nikakotwe
misumari msalabani.”
3 Phahi akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi a Chiyahudi akutana
dzumbani mwa Kayafa, yekala mlavyadzi-sadaka mkpwulu.
4 Akpwendahenda njama ya kumgbwira Jesu chiwerevu ili amuo-
lage.
5 Ela akubaliana kukala dzambo hiro risihendeke wakati wa sikukuu,
sedze atu akahenda fujo.

Jesu anapakpwa marashi
hiko Bethania
(Mariko 14:3–9; Johana 12:1–8)

6 Jesu ariphokala hiko chidzidzi cha Bethania, wainjira nyumbani
mwa Simoni, yekala na mahana.
7 Wakati Jesu kala asegere anarya chakurya, phakpwedza mchetu
yekala akatsukula tupa ya marashi ga samani kulu, achimmwagira
chitswani.
8 Anafundzie ariphoona vira, atsukirwa sana na achiamba, “Hasara
hino ni yani?
9 Marashi higa che ganaweza kuguzwa pesa nyinji na hizo pesa
zikahewa agayi!”
10 Jesu ariphogamanya gokala anagagomba, achiaambira, “Kpwa utu
wani munamyuga yuno mchetu? Akanihendera dzambo ra mana sana.
11 Mana siku zosi, agayi mundakala nao, ela mino sindakala namwi
siku zosi.
12 Hiyu mchetu akaumwagira mwiri wangu marashi kuutayarisha
kpwa mazishi gangu.
13 Nakuambirani kpweli kukala kokosi dunia ndzima ndikotangazwa
iyo habari nono, dzambo hiri achirohenda hiyu mchetu rindahadzwa
kpwa kumtambukira.”

Juda anakubali kumsalata Jesu
(Mariko 14:10–11; Luka 22:3–6)

14 Chisha, Juda Isikarioti, ambaye piya kala ni mwanafundzi wa Jesu,
waphiya kpwa akulu a alavyadzi-sadaka,
15 achendaauza, “Nchikuphani Jesu, mundaniphani?” Nao achimuis-
abira vipande mirongo mihahu vya feza achimupha.
16 Na kula wakati hinyo Juda waandza kuendza nafwasi ya kum-
salatira Jesu.

25:46 25:46 Danieli 12:2 **26:2 26:2** Kutsama 12:1–27 **26:7 26:7** Luka 7:37–38 **26:11 26:11** Kumbukumbu 15:11 **26:15 26:15** Zakariya 11:12

Jesu anadzitayarisha
kurya Sikukuu ya Pasaka
(Mariko 14:12–21; Luka 22:7–13; Johana 13:21–30)

17 Siku ya kpwandza ya Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira,*
anafundzi amlunga Jesu achimuuza, “Unalonda hukakutayarishire
chakurya cha Pasaka kuphi?”
18 Naye achiaambira, “Phiyani hiko mudzini mundamuona mutu fu-
lani, mumuambe, ‘Mwalimu anaamba, wakati wangu u phephi, phahi
nindarya Pasaka phamwenga na anafundzi angu mwako nyumbani.’
”
19 Phahi hara anafundzi ahenda vyo arivyolagizwa, na achendata-
yarisha chakurya cha Pasaka mumo.
20 Kuriphofika dziloni, Jesu wasagala arye chakurya phamwenga na
anafundzie kumi na airi.
21 Na ariphokala anarya, Jesu wagomba achiamba, “Nakuambirani
kpweli, mmwenga wenu andanisalata.”
22 Anafundzie ariphosikira hivyo, asononeka sana, na achiandza
kumuuza Jesu mmwenga-mmwenga achiamba, “Dze! Bwana, ikale ni
mimi?”
23 Jesu achimjibu achiamba, “Atsotsaye mkpwahe bakuli mwenga
nami ndiye ndiyenisalata.
24 Mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindafwa kama Maandiko gaambavyo,
ela shakare ye ndiyenisalata! Baha kala mutu iye kavyarirwe.”
25 Juda, yemsalata, achimuuza achiamba, “Dze! Ikale ni mimi
Mwalimu?” Jesu achimjibu, “Ehe, ni uwe.”

Chakurya cha Bwana
(Mariko 14:22–25; Luka 22:14–20; 1 Akorintho 11:23–25)

26 Jesu ariphokala anarya na anafundzie, wahala mkpwahe na
achimshukuru Mlungu. Chisha achiumega-mega na achiapha ana-
fundzie, achiamba, “Halani murye; hinyu ni mwiri wangu.”
27-28 Tsona wahala chikombe cha uchi wa zabibu, achimshukuru
Mlungu, na achiapha, achiamba, “Hinyu ni mlatso wangu ambao
unaika chilagane† cha Mlungu na atue, nao unamwagbwa kpwa
fwaida ya atu anji ili aswamehewe dambi. Nwani mosi.
29 Nakuambirani, sindanwa tsona uchi wa zabibu hadi siku iyo
ndiphounwa luphya phamwenga namwi kahi ya ufalume wa Baba.”

Jesu anatabiri
kukala Petero andamtsamalala
(Mariko 14:26–31; Luka 22:31–34; Johana 13:36–38)

30 Bada ya kuimba wira wa kumtogola Mlungu,‡ auka achiphiya
Mwango wa Mizaituni.
31 Chisha Jesu waambira anafundzie, “Usiku uhu wa rero mwimwi
mosi mundakala na wasiwasi nami na kuniricha, mana Mlungu
anaamba kpwenye Maandikoge, ‘Nindampiga mrisa, nago mang’ondzi
gandatsamukana.’
32 Ela bada ya kufufulwa, nindakutanguliyani kuphiya Galilaya.”

---

* **26:17 26:17** Chitabu cha Kutsama 12:15–20. **26:23 26:23** Zaburi 41:9 **26:27-28 26:27–28** Kutsama 24:8; Jeremia 31:31–34 † **26:27-28 26:27–28** Vitabu vyanjina vinaenjereza *chiphya.* ‡ **26:30 26:30** Desturi ya Ayahudi ni kuimba Zaburi 115–118 bada ya kurya Pasaka. **26:31 26:31** Zakariya 13:7 **26:32 26:32** Mathayo 28:16

33 Ela Petero achimuamba, “Hata osi achikala na wasiwasi nawe na
kukuricha, mino sindakuricha bii!”
34 Naye Jesu achimuamba, “Nakuambira kpweli kukala usiku uhu
wa rero, kabila ya dzogolo kuika, undanitsamalala kano tahu.”
35 Petero achimuamba, “Hata ichikala ni kufwa, nahufwe hosi, ela
sindakutsamalala bii!” Chisha hara anafundzi osi achigomba dza
vivyo.

Jesu anavoya Mlungu
hiko Gethisemane
(Mariko 14:32–42; Luka 22:39–46)

36 Chisha Jesu wauka phamwenga na anafundzie hadi phatu phai-
hwapho Gethisemane, achiaambira, “Sagalani hipha nami naphiya
phara mbere nkavoye.”
37 Achimuhala Petero na anangbwa airi a Zebedayo. Hipho waandza
kusononeka na kuvundzika moyo,
38 achiaambira, “Yo sonono nriyo nayo, naona indanirya! Phahi
kalani hipha hucheseni phamwenga.”
39 Na ariphosengera mbere chidide, wagbwa chimabumabu, chisha
achivoya, “Baba, nakuvoya ichiwezekana, uniusire mateso chigo-
nilenga; ela sio nimendzavyo mimi, ela ulondavyo uwe.”
40 Alafu achiauyira hara anafundzie na achiakuta arere. Achim-
lamusa Petero achimuamba, “Kpwani tamuweza kukala matso
phamwenga nami hata dzagbwe ni dzisaa dzimwenga?
41 Chesani kuvoya ili Shetani asedze akakutiyani dambini, mana
roho inamendza kuhendato, ela mwiri tauweza.”
42 Jesu wauka tsona kano ya phiri kpwendavoya, achiamba, “Baba,
ichikala mateso tagaweza kuuswa kpwa ganiphahe, phahi ulondago
nagakale.”
43 Ariphouya tsona achiakuta arere, mana kala akashindwa ni
usingizi.
44 Phahi waaricha na achendavoya kano ya hahu achigomba maneno
garatu gara.
45 Chisha achiauyira hara anafundzie, na achialamusa kuno
anaamba, “Mbona mchere rere na kuoya? Phundzani! Saa ikafika, na
mimi, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi na kulaviwa kpwa atu a dambi.
46 Unukani, huphiyeni vyehu. Lolani, mutu ndiyenisalata aredza.”

Jesu anagbwirwa
(Mariko 14:43–50; Luka 22:47–53; Johana 18:3–12)

47 Jesu ariphokala acheregomba, Juda, mmwenga wa hara ana-
fundzie kumi na airi, wakpwedza na kundi kulu ra atu okala
akatsukula panga na marungu. Atu hinyo kala akahumwa ni akulu
a alavyadzi-sadaka na vilongozi a Chiyahudi.
48 Hiye yelonda kumsalata Jesu kala akaapha dalili achiamba, “Ye
ndiyemdonera kumlamusa ndiye iye, mgbwireni.”
49 Phahi Juda mara mwenga wamsengerera Jesu, achimuamba,
“Uonadze, Mwalimu?” Chisha achimdonera.
50 Jesu achimuamba, “Msena wangu, henda uchirorilunga.” Hipho
hara atu achedza achimgbwira Jesu.
51 Mmwenga wa hara ariokala na Jesu, watsomola upanga achimkata
sikiro mtumwa wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu.

52 Chisha Jesu achimuamba, “Hai! Hai! Uyiza upangao chowani,
mana yeyesi ahumiraye upanga, andaolagbwa na panga.
53 Mkale tammanya kukala naweza kumvoya Baba na sambi akanire-
hera zaidi ya asikari elufu kumi na mbiri a malaika?
54 Ela nchihenda hivyo gara Maandiko ambago ganaamba higa ni
gahendeke, gandahendekadze.”
55 Wakati hinyo-hinyo Jesu wauza rira kundi ra atu ambao kala
akedzamgbwira, “Mbona mkedza na panga na marungu avi mkedza-
gbwira jambazi? Kala nchisagala na kufundza ndani ya Nyumba ya
Kuvoya Mlungu chila siku, mbona tamuyanigbwira?
56 Ela gosi higa gahendeka ili ritimiye rira neno ra Mlungu ro-
gombwa ni manabii.”§ Hipho anafundzie osi amricha achichimbira.

Jesu anaphirikpwa mbere za ngambi
(Mariko 14:53–65; Luka 22:54–55,63–71; Johana 18:13–14,19–24)

57 Phahi hara ariomgbwira Jesu amphirika kaya kpwa Kayafa, yekala
mlavyadzi-sadaka mkpwulu, ambako kala kukakutana alimu a Shariya
na vilongozi a Chiyahudi.
58 Naye Petero wamlunga kpwa kure hadi muhala wa nyumba
ya mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Ariphoinjira ndani, wasagala
phamwenga na arindzi ili aone mambo gandakaladze.
59 Phahi akulu a alavyadzi-sadaka na ngambi yosi yaendza ushaidi
wa handzo, wa kutosha wa kumshitakira Jesu ili aphahe kumuolaga,
60 ela taayaphaha ushaidi dzagbwe mashaidi manji ga handzo
galavya ushaidi wao. Mwisho, akpwedza mashaidi airi,
61 nao achiamba, “Mutu hiyu waamba kukala anaweza kubomola
Nyumba ya Kuvoya Mlungu na akaidzenga tsona kpwa siku tahu.”
62 Phahi mlavyadzi-sadaka mkpwulu waima, na achimuuza Jesu,
“Ikale kuna ra kudzihehera kuhusu mashitaka ga hinya atu?”
63 Ela Jesu wanyamala zi. Mlavyadzi-sadaka Mkpwulu achimuamba,
“Nakulagiza kpwa Mlungu ariye moyo ugombe kpweli, huambire
ichikala uwe ndiwe Masihi,* yani Mwana wa Mlungu!”
64 Jesu achimuamba, “Kama uchivyogomba. Tsona nakuhakik-
ishirani mosi kukala hangu sambi mundaniona mimi, Mutu Yela
Mlunguni, nisegere mkpwono wa kulume† wa Mwenyezi Mlungu,
phatu pha ishima kulu sana, na chisha mundaniona nchedza dzulu
ya maingu.”
65 Hipho, mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakpwanyula nguwoze, na
achiamba, “Akakufuru! Kuna haja yani ya mashaidi zaidi? Avi
mkasikira enye achivyogomba!
66 Hebu munaonadze?” Nao achimuamba, “Hiye ni wa kuolagbwa!”
67 Alafu amtehera mahe ga uso kuno anampiga, na anjina
achimuwanga makofi,
68 na kumuuza, “We Masihi, ichikala u nabii kpweli, huambire
achiyekupiga ni ani?”

26:55 26:55 Luka 19:47; 21:37 § **26:56 26:56** Chitabu cha Isaya 53:12. **26:61 26:61** Johana 2:19 * **26:63 26:63** *Masihi*, manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu (msitari wa 68 piya). **26:64 26:64** Danieli 7:13 † **26:64 26:64** Chitabu cha Zaburi 110:1. **26:65 26:65** Alawi 24:16 **26:67 26:67** Isaya 50:6

Petero anamtsamalala Jesu
(Mariko 14:66–72; Luka 22:56–62; Johana 18:15–18,25–27)

69 Petero kala asegere kondze muhalani. Phahi mtumishi wa
chichetu wamlunga Petero achendamuamba, “Hata uwe wakala
phamwenga na Jesu wa Galilaya.”
70 Ela warema mbere za atu osi, achiamba, “Simanya unaambadze.”
71 Alafu Petero ariphokala anatuluka bomani, waonewa ni mtumishi
wa chichetu wanjina hipho mryangoni, naye achiaambira atu ariokala
hipho, “Mutu hiyu akakala phamwenga na Jesu wa Nazareti.”
72 Phahi wamtsamalala tsona na achihendaapa, achiamba, “Mutu
hiye simmanya bii.”
73 Bada ya muda, atu ariokala aimire hipho amlunga Petero
achendamuamba, “Hakika uwe piya u myawao, mana magombigo
ganaonyesa.”
74 Phahi waandza kudzilani na kuapa achiamba, “Mutu hiye sim-
manya tsetsetse!” Mara mwenga dzogolo richiika.
75 Naye Petero achitambukira maneno goambirwa ni Jesu, kukala,
“Kabila dzogolo kuika, undanitsamalala kano tahu.” Phahi watuluka
kondze, achendarira kpwa sonono.

27

Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato
(Mariko 15:1; Luka 23:1–2; Johana 18:28–32)

1 Chiti kuriphocha, akulu osi a alavyadzi-sadaka na vilongozi a
Chiyahudi akata shauri ya kumuolaga Jesu.
2 Amfunga mikowa, achimphirika kpwa Pilato, liwali wa jimbo ra
Chirumi.

Juda anadzifunga lugbwe
(Mahendo 1:18–19)

3 Juda, ambaye kala akamsalata Jesu, ariphoona akahukumiwa
kuolagbwa, wajuta na achiuyiza vira vipande mirongo mihahu vya
feza kpwa akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi a Chiyahudi.
4 Achiamba, “Nákosa kpwa kulavya mlatso wa mutu asiye na
makosa.” Ela nyo achiamba, “Ganahuhusuni go? Iyo ni shauriyo.”
5 Juda wazitsupha zira pesa ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
achituluka achendadzisongola.
6 Akulu a alavyadzi-sadaka ahala zira pesa, achiamba, “Si shariya
kuika pesa hizi mfuko wa Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kpwa vira
zariphiwa kpwa kumwaga mlatso.”
7 Phahi apanga azihumire kugula munda wa mfinyangi ili phakale
phatu pha kuzikira ajeni.
8 Ndiyo mana munda hinyo uihwa Munda wa Mlatso hadi rero.
9 Chisha maneno arigogomba Mlungu kutsupira nabii Jeremia
gahendeka goamba, “Ahala vipande mirongo mihahu vya feza, samani
ya yuya ambaye atu a Iziraeli akampigira bei,
10 achizihumira kugula munda wa mfinyangi, dza Mlungu arivyoni-
lagiza.”

27:3 27:3 Mahendo 1:18–19 **27:9 27:9** Zakariya 11:12–13

Pilato anamuuza Jesu
(Mariko 15:2–5; Luka 23:3–5; Johana 18:33–38)

11 Jesu waimiswa mbere za liwali, naye achimuuza, “We ndiwe
Mfalume wa Ayahudi?” Jesu achimuamba, “Kama uchivyogomba.”
12 Ela akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi ariphokala anamshitaki,
kagombere neno.
13 Chisha Pilato achimuuza, “Ukale kusikira go mashitaka manji
anagokushitakira?”
14 Ela ye kayajibu neno;* phahi hiye liwali achiangalala sana.

Jesu anaamulwa kuolagbwa
(Mariko 15:6–15; Luka 23:13–25; Johana 18:39—19:16)

15 Kawaida chila Sikukuu ya Pasaka liwali kala nkuavugurira
mfungbwa mmwenga ariyemtsambula enye.
16 Wakati hinyo kpwakala na mfungbwa mmwenga yemanyikana
sana, na dzinare ni Baraba.
17 Phahi kundi ra atu ririphokala rikakutana, Pilato waambira,
“Nikuvugurireni yuphi? Mnalonda Baraba hebu Jesu aihwaye
Muokoli?”†
18 Wagomba hivyo mana kala akamanya kukala akamreha Jesu
kpwakpwe kpwa sababu ya chidzitso.
19 Pilato ariphokala asegere chihi cha uamuli, mchewe wahuma
ujumbe achiamba, “Usidziinjize katika mambo ga mutu hiye wa haki,
mana nkagaya sana ndosoni kpwa sababuye.”
20 Ela wakati hinyo akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi a
Chiyahudi achiabembeleza atu avoye kuvugurirwa Baraba, ela Jesu
anyongbwe.
21 Mkpwulu wa jimbo wauza tsona, “Kahi ya hinya airi, ni ani
mlondaye nikuvugurireni?” Nao achimuamba, “Baraba!”
22 Pilato achiauza, “Sambi, yuno Jesu aihwaye Muokoli, nimuhend-
edze?” Nao osi achiamba, “Naakotwe msalabani!”
23 Ela Pilato achiauza, “Kpwa utu wani? Kpwani wahenda uyi
wani?” Ela nyo achizidi kukota kululu, achiamba, “Naakotwe
msalabani!”
24 Phahi, Pilato ariphoona hata akahendadze kandasikirwa na kpwa
vira fujo kala rikaandza, wahala madzi achitsukutsa mikono mbere za
rira kundi ra atu, achiamba, “Mino sina lawama dzulu ya mlatso wa
mutu hiyu asiye na kosa; shauri yenu enye.”
25 Atu osi achiamba, “Mlatsowe nauwiswe swiswi na ana ehu!”
26 Hipho Pilato waavugurira Baraba, ela achilagiza Jesu achapwe
viboko sana, chisha achimlavya akakotwe msalabani.

Asikari anamnyetera Jesu
(Mariko 15:16–20; Johana 19:2–3)

27 Chisha asikari a liwali amuinjiza Jesu ndani ya dzumba ra
liwali wa jimbo ra Chirumi, nao achiiha chikosi chosi cha asikari
chichimzunguluka.
28 Achimvula nguwo, achimvwika kandzu ya kundu, rangi ya
chifalume.

---

* **27:14 27:14** Soma chitabu cha Isaya 53:7. † **27:17 27:17** ***Muokoli***: Yani *Masihi* mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue (msitari wa 22 piya). **27:24 27:24** Kumbukumbu 21:6–9

29 Tsona achisuka chiremba cha miya, achimvwika chitswani, na
achimuikira mlawa mkpwonowe wa kulume. Achichita mavwindi
mbereze, achimnyetera achimuamba, “Mfalume wa Ayahudi! Kala na
maisha mare!”
30 Amtehera mahe, chisha achimfuta hura mlawa achimkirita nao
chitswani.
31 Bada ya kumnyetera, amvula hira kandzu, achimvwika nguwoze.
Chisha achimphirika kpwendakotwa msalabani.

Jesu anakotwa misumari msalabani
(Mariko 15:21–32; Luka 23:26–43; Johana 19:17–27)

32 Hara asikari ariphokala anamphirika Jesu akakotwe msalabani,
himo njirani akutana na mutu mmwenga yeihwa Simoni. Mutu iye
kala ni mwenyezi wa mudzi wa Kirene. Phahi amlazimisha iye mutu
atsukule msalaba wa Jesu
33 hadi phatu phaihwapho Gologotha, manage ni “Zekeya ra
Chitswa.”
34 Hipho atu ajaribu kumupha mtsanganyiko wa uchi wa zabibu na
dawa ya kuusa mavune, ela Jesu ariphoutata achirema kuunwa.
35 Na bada ya kumkota misumari msalabani, achipiga kura kuganya
nguwoze ili amanye ni ani ndiyeziphaha.
36 Alafu asagala phapho kumrinda.
37 Dzulu ya chitswache phaikpwa chibao cha shitakare ambacho kala
chikaandikpwa Hiyu ni Jesu, Mfalume wa Ayahudi.
38 Phamwenga naye, akora airi akotwa misalabani, mmwenga
uphandewe wa kulume na wanjina uphande wa kumotso.
39 Atu okala anatsupa phatu hipho amlaphiza na kusukasuka vitswa
40 na kuamba, “We wadzikarya vya kukala unaweza kubomola
Nyumba ya Kuvoya Mlungu na kuidzenga tsona kpwa siku tahu. Sambi
amba dzitivye. Ichikala u Mwana wa Mlungu, amba tserera kula
msalabani!”
41 Vivyo hivyo akulu a alavyadzi-sadaka, phamwenga na alimu a
Shariya na vilongozi anjina nao amnyetera achiamba,
42 “Waokola anjina, ela kaweza kudziokola mwenye! Hangbwe
ni Mfalume wa Iziraeli! Phahi, naatserere kula msalabani naswi
humuamini.
43 Anamkuluphira Mlungu; haya, Mlungu naamutivye ichikala
anammendza. Mana waamba ati, ‘Mlungu wamtsambula akale
Mwanawe.’ ”
44 Hata hara aivi ariokotwa phamwenga naye, piya nao amlaphiza.

Chifo cha Jesu
(Mariko 15:33–41; Luka 23:44–49; Johana 19:28–30)

45 Kpwakala na jiza tsi ndzima kula saa sita za mutsi hadi saa tisiya.
46 Iriphofika kama saa tisiya, Jesu warira kululu, achiamba, *“Eloi,
Eloi, lama sabakithani?”* Manage ni, “Mlungu wangu, Mlungu wangu,
mbona ukaniricha?”
47 Atu anjina ariokala akaima phephi ariphosikira hivyo aamba,
“Mutu hiyu anamuiha Elija.”

27:34 **27:34** Zaburi 69:21 **27:35** **27:35** Zaburi 22:18 **27:39** **27:39** Zaburi 22:7; 109:25 **27:40** **27:40** Mathayo 26:61; Johana 2:19 **27:43** **27:43** Zaburi 22:8 **27:46** **27:46** Zaburi 22:1

48 Mmwenga wao wazola achendahala demu achirivwika ndani ya
uchi wa ngbwadu, achirigbwadzika mgongoni. Chisha achimupha Jesu
afyondze.
49 Ela anjina achiamba, “Mriche, hulole ichikala Elija andakpwedza
amtivye.”
50 Jesu wakota kululu tsona na achidosa roho.
51 Wakati hinyo-hinyo paziya ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
yaahuka pande mbiri, kula dzulu hadi photsi. Tsi ndzima ichisumba,
myamba ichiahuka,
52 mbira zichifwenuka, na atakatifu anji ariofwa achifufulwa.
53 Na bada ya Jesu kufufuka, atu hinyo atuluka mbirani achiphiya
mudzi mtakatifu wa Jerusalemu, na achiatsembukira atu anji.
54 Phahi, asikari okala anarinda Jesu na mkpwulu wa hara
asikari, ariphoona tsi irivyosumba na gara mambo gachivyohendeka,
atishirwa sana achiamba, “Hakika mutu hiyu ni Mwana wa Mlungu!”
55 Piya kala phana achetu anji ambao kala achimlunga-lunga Jesu na
kumuhumikira hangu ariphokala Galilaya. Achetu hinyo kala aimire
kure chidide analola,
56 ambao anjina kala ni Maryamu kula Magidala, Maryamu ni-
nengbwa wa Jakobo na Yusufu, phamwenga na mkpwaza Zebedayo.

Jesu anazikpwa
(Mariko 15:42–47; Luka 23:50–56; Johana 19:38–42)

57 Iriphofika dziloni, watsoloka tajiri mmwenga yeihwa Yusufu.
Tajiri hiye kpwao kala ni mudzi wa Arimathaya, naye piya kala ni
mwanafundzi wa Jesu.
58 Waphiya kpwa Pilato achendavoya ruhusa ahewe mwiri wa Jesu,
naye Pilato achilagiza ahewe.
59 Yusufu achihala hura mwiri achiulinga shanda ya katani swafi,
60 achiuzika ndani ya mbiraye nyiphya ambayo kala akaitsonga
mwambani. Chisha achibwiningiza mryango wa mbira na dziwe kulu,
na badaye achiphiya vyakpwe.
61 Maryamu kula Magidala na yuya Maryamu wanjina kala asegere
kulola kura mbirani.

Mbira ya Jesu inarindwa

62 Siku ya phiriye, ambayo kala ni Siku ya Kuoya, akulu a alavyadzi-
sadaka na Mafarisayo amlunga Pilato,
63 achendamuamba, “Muishimiwa, hunatambukira kukala yuya wa
handzo kabila ya kufwa waamba, ‘Bada ya siku tahu nindafufuka.’
64 Kpwa hivyo lagiza asikari akarinde hira mbira hadi siku ya hahu,
ili anafundzie asedze akamuiya, akaambira atu, ‘Akafufuka.’ Hiri
handzo ra mwisho rindakala iyi zaidi kuriko rira ra kpwandza.”
65 Pilato achiaambira, “Halani asikari; mkahakikishe iyo mbiraye
inarindwato.”
66 Phahi, aphiya achendatiya alama dzulu ya rira dziwe na achiricha
asikari arinde.

27:48 27:48 Zaburi 69:21 **27:51 27:51** Kutsama 26:31–33 **27:55 27:55** Luka 8:2–3 **27:60 27:60** Isaya 53:9 **27:63 27:63** Mathayo 16:21; 17:23; 20:19; Mariko 8:31; 9:31; 10:33–34; Luka 9:22; 18:31–33

28

Jesu anafufuka
(Mariko 16:1–10; Luka 24:1–12; Johana 20:1–10)

1 Bada ya Siku ya Kuoya kusira, wakati kala kuchere chimirimiri cha
siku ya kpwandza ya wiki, Maryamu kula Magidala na yuya Maryamu
wanjina aphiya kpwendalola hira mbira.
2 Gafula tsi yasumba sana, mana malaika wa Mlungu watserera kula
mlunguni, achedzapingilisa rira dziwe ra kubwiningizira mbira na
achirisagarira.
3 Ye malaika waonekana dza limeme na mavwazige kala ni mereru
dza bafuta.
4 Arindzi a hira mbira akakama kpwa wuoga na achigbwa achikala
avi akafwa.
5 Ela yuya malaika waambira hara achetu, “Msiogophe! Ninamanya
kukala munamuendza Jesu ariyekotwa misumari msalabani.
6 Kapho hipha, mana akafufuka dza viratu arivyogomba. Ndzoni
mlole phatu phokala akalazwa.
7 Namwi phiyani upesi mkaambire anafundzie kukala akafufuka, na
hivi sambi akakutanguliyani kuphiya Galilaya ambako mundamuona.
Msiyale nchivyokuambirani.”
8 Phahi auka upesi phara mbirani na wuoga kuno akahererwa sana,
achizola kpwendaambira anafundzie.
9 Mara mwenga Jesu achikutana nao, na waalamusa achiamba,
“Mkalamukadze, ano mayo?” Hara achetu amlunga, achimgbwira
maguluge achimuabudu.
10 Chisha Jesu achiaamba, “Msiogophe! Phiyani mkaambire enehu
aphiye Galilaya, na andaniona kuko.”

Arindzi anaphirika habari

11 Hara achetu ariphokala anaphiya vyao, arindzi anjina a mbira
aphiya mudzini kpwendalavya habari kpwa akulu a alavyadzi-sadaka
kuhusu mambo gosi gohendeka mbirani.
12 Phahi, hinyo akulu a alavyadzi-sadaka akutana na vilongozi anjina
a Chiyahudi. Bada ya kubisha nao, achiahonga pesa nyinji hara asikari,
13 achiaambira, “Mwimwi mundaamba, ‘Anafundzie akedza usiku
na akamuiya wakati swino che hurere.’
14 Na liwali achigasikira higa, swino hundagomba naye hata akubali
kukala tamuna makosa.”
15 Phahi hara asikari ahala zira pesa, na achihenda viratu arivyola-
gizwa. Habari hizi zaenea hiko kpwa Ayahudi hadi rero.

Jesu anatsembukira anafundzie
(Mariko 16:14–18; Luka 24:36–49; Johana 20:19–23; Mahendo 1:6–8)

16 Hara anafundzi kumi na mmwenga aphiya Galilaya hiko gambani
ambako kala akalagizirwa ni Jesu.
17 Ariphomuona, amuabudu, dzagbwe kala ana wasiwasi taamini
kukala ni iye.
18 Chisha Jesu waasengerera phara kala aripho, achiaambira,
“Náhewa uwezo wosi dzulu mlunguni na duniani.

28:16 28:16 Mathayo 26:32; Mariko 14:28

19 Kpwa hivyo phiyani mkahende makabila gosi gakale anafundzi
angu. Muabatize kpwa dzina ra Baba, ra Mwana, na ra Roho Mtakatifu,
20 mkaafundze alunge chila chitu nrichokulagizani. Hakika nami
ndakala phamwenga namwi siku zosi, hadi mwisho wa dunia.”

28:19 28:19 Mahendo 1:8

Injili irivyoandikpwa ni MARIKO

Tanga mbere

Muandishi wa chitabu hichi ni Johana Mariko ambaye kala ni msenangbwa wa Petero na msaidizi wa Paulo na Barinaba (soma Mahendo ga Mitume 12:12, 25; 13:4–5; 15:37–39; Baruwa yoandikirwa Akolosai 4:10; Baruwa ya Phiri yoandikirwa Timothi 4:11). Kpwenye Baruwaye ya Kpwandza, sura ya 5:13, Petero anamuiha "mwanangu wa chiroho." Inaonekana kukala *Injili irivyoandikpwa ni Mariko* ni Injili ya kpwandza kuandikpwa, chahi wakati Mariko na Petero kala achisagala mudzi mkpwulu wa Rumi, ambako Petero waolagbwa.

Injili irivyoandikpwa ni Mariko ni fupi kuriko injili zanjina. Ni chitabu chinachosemurira gara arigohenda Jesu, hasa vilinje arivyohenda, na vira arivyo na uwezo wa Mlungu wa kuokola atu. Chitabu hichi chinaonyesa kukala Jesu anaweza kuphoza makongo, kutuluza pepho na kuswamehe dambi, yani kutivya atu aphahe uzima wa kare na kare. Huchisoma chitabu hichi hunaona kukala Jesu ariphoandza kaziye tu, wahenda kare vilinje; ariphotsambula anafundzie a ne a kpwandza waphoza akongo na kutuluza pepho (1:16–28). Gosi arigohenda Jesu ganaonyesa kukala wagahenda kpwa uwezo wa Mlungu.

Msitari muhimu ni 10:45 ambapho Jesu anaeleza kaziye, "Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, sedzere kuhenderwa, ela nákpwedza kuhendera na kulavya maisha gangu ili gakale maripho ga kukombola atu anji."

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Kazi ya Johana M'batizadzi 1:1–8
Jesu anabatizwa ni Johana na kujezwa ni Shetani 1:9–13
Kazi ya Jesu hiko Galilaya 1:14—9:50
Jesu anaphiya Jerusalemu na anafundzie 10:1–52
Sabaa ya mwisho ya Jesu kabila ya chifoche 11:1—15:47
Jesu anafufuka 16:1–8
Jesu anatsembukira anafundzie na kuphiya mlunguni 16:9–20

Mahubiri ga Johana M'batizadzi
(Mathayo 3:1–12; Luka 3:1–18; Johana 1:19–28)

1 Hino ni Injili* kuhusu Jesu Masihi, Mwana wa Mlungu. Habarize zaandza,
2 viratu irivyoandikpwa ni manabii Isaya kukala,
"Nindatanguliza muhumwa wangu mberezo,
ambaye andakutengezera njirayo.
3 Mutu hiye anakota kululu hiko weruni kuaambira atu:
'Mtsengerani Mwenyezi Mlungu njira na muigolose.' "
4 Phahi kpwakpwedza Johana M'batizadzi hiko weruni naye kala anahubiri na kuambira atu abatizwe achiamba, "Tubuni dambi m'batizwe, ili Mlungu akuswameheni."

---

* **1:1 1:1** ***Injili*** manage ni habari nono. **1:2 1:2** Malaki 3:1 **1:3 1:3** Isaya 40:3

5 Atu anji kula jimbo ra Judea na Jerusalemu amlunga Johana ili asikize
mahubirige. Ariphotubu dambi zao, waabatiza muho Joridani.
6 Johana kala achivwala vwazi rotengezwa na nyoya za ngamia na
kala achidzifunga mkanda wa chingo chibiruni. Chakuryache chakala
ndzije na asali.
7 Kala achiatangazira atu kukala, "Ye edzaye bada ya mimi ana
uwezo zaidi yangu, ambaye mimi sifwaha hata kuvula virahuvye.
8 Mino nkakubatizani na madzi; ela iye andakubatizani na Roho
Mtakatifu."

Jesu anabatizwa ni Johana
na kujezwa ni Shetani
(Mathayo 3:13—4:11; Luka 3:21–22; 4:1–13)

9 Wakati hinyo Jesu wakpwedza kula Nazareti, mudzi wa jimbo ra
Galilaya, na Johana achim'batiza muho Joridani.
10 Phapho hipho Jesu ariphotuluka mura madzini, waona mlunguni
kukafwenuka, na Roho Mtakatifu anatserera na mfwano dza wa njiya,
achedzagbwa dzuluye.
11 Chisha kpwatuluka sauti kula mlunguni ichiamba, "Uwe ndiwe
mwanangu nikumendzaye, nawe unanihamira sana."
12 Phapho hipho Jesu walongozwa ni Roho Mtakatifu kuphiya hiko
weruni.
13 Phahi wakala hiko siku mirongo mine, iye na nyama a weruni
bahi. Wakati wosi uho, Jesu wajezwa ni Shetani, ela malaika
achedzamterya.

Jesu anaandza kuhubiri hiko Galilaya
(Mathayo 4:12–17; Luka 4:14–15; 5:1–11)

14 Sambi bada ya Johana kutiywa jela, Jesu waphiya jimbo ra Galilaya
achendatangaza habari nono kula kpwa Mlungu.
15 Waamba, "Wakati ukatimia, na ufalume wa Mlungu ukafika.
Phahi, tubuni na muamini hizo habari nono."

Jesu anatsambula anafundzie
a kpwandza

16 Siku mwenga Jesu ariphokala anatsupa na kanda-kanda ya Ziya
ra Galilaya, waona atu airi, Simoni na nduguye Anderea. Atu hinya
kala anatsupha chimia ziyani mana kala ni avuvi.
17 Phahi waambira, "Nilungani, nami nindakuhendani avuvi a atu."
18 Na phapho hipho aricha vimia vyao achimlunga.
19 Jesu ariphosengera mbere chidide, waona Jakobo na nduguye
Johana, anangbwa a Zebedayo. Kala a dauni anashona vimia vyao.
20 Phapho hipho Jesu waaiha, achimrichira ise yao ro dau
phamwenga na ahendadzi-kazi na achimlunga Jesu.

Jesu anatuluza pepho
(Luka 4:31–37)

21 Jesu na hara arioatsambula aphiya hadi mudzi wa Kaperinaumu
na Siku ya Kuoya iriphofika Jesu wainjira sinagogini achiandza
kufundza.
22 Atu aangalazwa ni mafundzoge, mana wafundza dza mutu ariye

---

1:6 1:6 2 Afalume 1:8 **1:11 1:11** Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 3:17; 12:18; Mariko 9:7; Luka 3:22 **1:15 1:15** Mathayo 3:2 **1:22 1:22** Mathayo 7:28–29

na uwezo, wala si dza alimu a Shariya afundzavyo.
23 Phapho hipho mumo Sinagogini kala muna mutu wa pepho.
24 Wakota kululu achiamba, “Unamini wee, Jesu wa Nazareti?
Ukedzahumarigiza? Nakumanya! Uwe u Mutu wa Haki yela kpwa
Mlungu.”
25 Ela Jesu wamdemurira yuya pepho, achimuamba, “Nyamala, na
utuluke!”
26 Phahi yuya pepho wamuhenda yuya mutu akakame, achikota
kululu ndipho achituluka.
27 Atu osi aangalala na achiuzana enye kpwa enye, achiamba, “Ni utu
wani huno? Hebu, ni mafundzo maphya ga uwezo! Hata anademurira
pepho nao anamsikira!”
28 Hipho nguma ya Jesu yaenea jimbo rosi ra Galilaya.

Jesu anaphoza atu anji
(Mathayo 8:14–17; Luka 4:38–41)

29 Phapho hipho Jesu na anafundzie ariphotuluka mura sinagogini,
Jesu, Jakobo, na Johana, aphiya phamwenga na Simoni na Anderea
kpwao kaya.
30 Ko kaya, mtsedza mchetu wa Simoni kala akadziambalaza kpwa
sababu kala ana homa. Naye Jesu ariphofika phara kaya achiambirwa.
31 Phahi wamgbwira mkpwono yuya mchetu, naye achiunuka.
Phapho hipho homa richiphola achiandza kuahumikira.
32 Dziloniye, Siku ya Kuoya kala ikasira naro jiza rinahanda, atu
amrehera Jesu akongo osi na hara ambao kala ana pepho.
33 Atu osi, mudzi mzima akpwedza pho muhalani,
34 na Jesu achiphoza anji ariokala na makongo ga bazi nyinji. Piya
watuluza pepho, ela kayaziricha zikagomba, mana kala zinamanya iye
ni ani.

Jesu anahubiri Galilaya
(Luka 4:42–44)

35 Siku ya phiriye, chimirimiri kabila ya atu kulamuka, Jesu
watuluka achiphiya phatu kanda macheye achendavoya.
36 Ela Simoni na ayae akpwendamuendza,
37 na ariphomuona amuamba, “Atu osi anakuendza.”
38 Ela Jesu achiaambira, “Nahuphiyeni midzi yanjina ili nikatangaze
ujumbe wangu hiko nako, mana nakpwedza kpwa gago.”
39 Phahi wanyendeka Galilaya yosi, achitangaza ujumbe kula kpwa
Mlungu masinagogini mwao na kutuluza pepho.

Jesu anaphoza mutu wa mahana
(Mathayo 8:1–4; Luka 5:12–16)

40 Mutu mmwenga ambaye kala ana mahana wakpwedzachita
mavwindi mbere za Jesu achimuamba, “Uchimendza unaweza kuni-
takasa.”†
41 Jesu wamuonera mbazi sana, achigolosa mkpwonowe achimguta
yuya mutu wa mahana, achimuamba, “Ehe! Nalonda, takasika.”

1:39 1:39 Mathayo 4:23; 9:35 † **1:40 1:40** Mutu wa mahana, kala ni *najisi*, kpwa hivyo kala karuhusiwa kuinjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kuguta ama kugutwa ni myawe. Na achiphozwa kala ni akadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka, ndipho aweze kutsanganyikana na atu.

42 Na phapho kare hura ukongo wa mahana uchiphola, mwiriwe
uchikala mnono.
43 Jesu achimuamba yuya mutu aphiye vyakpwe na achimsisitiza
sana achimuamba,
44 “Usimuambire mutu yeyesi! Ela phiya ukadzionyese kpwa
mlavyadzi-sadaka na ulavye sadaka ya kutakaswa dza vyolagiza Musa,
ili ukale ushaidi kpwa atu kala ukaphola kpweli.”
45 Ela yuya mutu wamuambira chila mutu yemuona kala akaphozwa
ni Jesu, na habari zichigota hata ichikala Jesu kaweza tsona kuinjira
midzini ching’ang’a, ela akale ko vidze-vidze kusiko na atu. Hata hivyo
atu amlunga vivyo kula chila phatu.

2

Jesu anaswamehe dambi na kuphoza
(Mathayo 9:1–8; Luka 5:17–26)

1 Jumwa na chisiku Jesu wauya Kaperinaumu, na atu achisikira
kukala wakpwedza asegere ko asagalako.
2 Hipho umati mkpwulu wa atu wakpwedza uchiodzala hadi atu
achikala taaweza kusengerera mryango, naye Jesu achieleza atu
mambo ga Mlungu.
3 Chisha kpwakpwedza atu a ne ambao kala akatsukula mutu wa
kuphola vilungo kumreha kpwa Jesu.
4 Ela kpwa sababu ya hura umati wa atu, hara okala akatsukula
mkpwongo, taayaweza kumfisa phara ariphokala Jesu. Phahi apanda
dzulu ya hira nyumba, achielekeza phara ariphokala Jesu, achipha-
henda mwanya, chisha achimtsereza yuya mkpwongo na chitandache.
5 Jesu ariphoona hara atu vira amkuluphiravyo, wamuamba yuya
mkpwongo, “Mwanangu, dambizo zikaswamehewa.”
6 Phahi alimu anjina a Shariya ariokala asegere hipho adziuza mwao
mioyoni,
7 “Kpwa utu wani yuno anagomba vino? Anakufuru. Takuna mutu
awezaye kuswamehe dambi siphokala Mlungu macheye.”
8 Phapho hipho Jesu wamanya maazo gao, na achiauza, “Kpwa utu
wani munaaza hivyo mwenu mioyoni?
9 Ni riphi ra rahisi, ni kumuamba hiyu mutu wa kuphola
vilungo, ‘Dambizo zikaswamehewa,’ hebu ni kumuamba, ‘Unuka, hala
tandikoro uphiye vyako?’
10 Ela nindakuhendani mmanye kukala mimi, Mutu Yela Mlun-
guni, nina uwezo wa kuswamehe dambi himu duniani.” Chisha
achimuamba yuya mkpwongo,
11 “Nakuamba, unuka uhale tandikoro uphiye kaya.”
12 Phapho kare achiunuka, achihala chitandache na achiuka kuno
atu osi analola. Atu osi aangalala na achimtogola Mlungu, achiamba,
“Mambo higa! Tahudzangbwegaona bii.”

Jesu anamtsambula Lawi
(Mathayo 9:9–13; Luka 5:27–32)

13 Jesu waphiya tsona kanda ya ziya ra Galilaya. Kundi kulu ra atu
richimlunga naye achiandza kuafundza.

1:44 1:44 Alawi 14:1–32

14 Ariphokala anaphiya vyakpwe, wamuona mtoza kodi aihwaye
Lawi,* mwana wa Alifayo, asegere phakpwe ofisini. Achimuamba,
"Nilunga," naye Lawi waunuka achimlunga.
15 Badaye, Jesu na anafundzie akpwendarya chakurya nyumbani
kpwa Lawi. Na ariphokala asegere anarya na atoza kodi na atu anjina
ariokala achiharirwa kala ni achina-dambi akpwedzarya phamwenga
nao.
16 Alimu a Shariya okala ni a kundi ra Mafarisayo amuona Jesu
anarya na atu hinya. Phahi achiauza anafundzie, "Mbona yuno anarya
phamwenga na atoza kodi na achina-dambi?"
17 Jesu ariphosikira waambira, "Azima taana haja ya mganga, ela
hara akongo ndio ario na haja ya mganga. Mino siyakpwedzaiha atu
adzionao ana haki, ela nákpwedzaiha achina-dambi."

Jesu anauzwa kuhusu kufunga
(Mathayo 9:14–17; Luka 5:33–39)

18 Wakati mmwenga ambapho Mafarisayo na anafundzi a Johana
kala akafunga, atu anjina akpwedzamuuza Jesu, "Mbona anafundzi a
Johana na a Mafarisayo anafunga ela anafundzio taafunga?"
19 Jesu achiamba, "Hangu rini ajeni a harusini akafunga, naye bwana
arusi achere phamwenga nao? Taaweza kufunga wakati bwana arusi
achere phamwenga nao.
20 Ela kuredza wakati ambapho bwana arusi andauswa asikale
phamwenga nao, hinyo ndio wakati ndiphofunga.
21 "Tsona takuna ashonaye chiraka chiphya nguwo ya kare; mana
cho chiraka chiphya chindauyirana chirichane na cha kare, na hipho
nguwo ya kare indazidi kuahuka.
22 Wala takuna awezaye kutiya uchi muphya viriba† vya kare.
Mana achihenda hivyo, hura uchi undaahula vyo viriba na nyo uchi,
phamwenga na vyo viriba andavikosa. Ela uchi muphya utiywa viriba
viphya."

Jesu anauzwa kuhusu Siku ya Kuoya
(Mathayo 12:1–8; Luka 6:1–5)

23 Wakati mmwenga kala ni Siku ya Kuoya, Jesu na anafundzie
atsapira minda ya nganu. Ariphokala anatsupa anafundzie aandza
kukata na kuphulula masuche ga nganu achirya.
24 Mafarisayo ariphoona vira, amuuza Jesu, "Mbona anafundzio
anahenda kazi Siku ya Kuoya? Lola! Anahenda dzambo ambaro si
shariya kpwehu swiswi Ayahudi kuhendwa Siku ya Kuoya."
25 Jesu achiaambira, "Kale tamdzangbwesoma arivyohenda Mfalume
Daudi na ayae ariphosikira ndzala?
26 Wakati Abiathari kala ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu, Daudi
wamenya hema ra kumuabudu Mlungu, achirya mabofulo gotengbwa
kpwa kazi ya Mlungu. Chishariya, alavyadzi-sadaka bahi ndiokala
anaruhusiwa kugarya, ela Daudi warya, tsona achiapha ayae."
27 Alafu Jesu achiaambira, "Siku ya Kuoya yaikirwa atu, wala siyo
kukala atu aumbwa kpwa sababu ya Siku ya Kuoya.

---

* **2:14 2:14** Dzina ranjina ra Lawi ni *Mathayo* (soma Mathayo 9:9; Luka 5:27–29). † **2:22 2:22** Chiriba ni kama chiburu cha chingo. **2:23 2:23** Kumbukumbu 23:25 **2:26 2:26** Alawi 24:9 **2:26 2:26** 1 Samueli 21:1–6

28 Kpwa hivyo, Mutu Yela Mlunguni, ndiye mwenye uwezo wa
mambo gosi ga Siku ya Kuoya.”‡

3

Jesu anaphoza mutu Siku ya Kuoya
(Mathayo 12:9–14; Luka 6:6–11)

1 Siku yanjina Jesu wainjira sinagogini, namo kala muna mutu
yefuwa mkpwono.
2 Piya kala muna atu ambao kala anaendza chizigbwa cha kumshi-
takira Jesu. Atu hinyo amrorera aone ichikala andamphoza yuya mutu
Siku ya Kuoya.
3 Jesu achimuamba yuya mutu wa kufuwa mkpwono, “Ndzo hiku.”
4 Chisha achiauza hara ariokala phara, “Ni riphi ra shariya kuhenda
Siku ya Kuoya? Ni mutu kuhenda manono hebu kuhenda mai? Ni
kutivya mutu hebu kuolaga?” Ela osi achinyamala.
5 Hipho Jesu waatong’orera matso kpwa utsungu, achisononeka
kpwa sababu ya kukosa mbazi kpwao. Alafu achimuamba yuya mutu,
“Golosa mkpwonoo,” naye achiugolosa na uchikala mzima.
6 Phapho hipho Mafarisayo atuluka kondze achiungana na atu a
chikundi cha Herode kupanga njama ya ndivyomuolaga Jesu.

Umati wa atu unamlunga Jesu
(Mathayo 12:9–14; Luka 6:6–11)

7 Jesu na anafundzie auka achiphiya kanda-kanda ya ziya ra
Galilaya, na kundi kulu ra atu kula Galilaya, jimbo ra Judea richim-
lunga.
8 Piya kpwakpwedza atu anji kula Judea, Jerusalemu na jimbo ra
Idumea, ng’ambo ya muho Joridani, na phephi na midzi ya Tiro na
Sidoni. Hano osi akpwedza mana kala akasikira gara arigohenda Jesu.
9-10 Kpwa vira Jesu kala akaphoza atu anji, akongo osi kala analonda
amgute. Phahi Jesu ariphoona hura umati, waambira anafundzie
amsengezere dau akale andasagala asedze akafyehwa ni atu.
11 Na atu a pepho ariphomuona, adzibwaga photsi mbereze na hinyo
pepho achikota kululu achiamba, “Uwe u Mwana wa Mlungu!”
12 Ela Jesu waaonya sana asimuambire mutu yeyesi kukala iye ni
ani.

Jesu anatsambula mitume
kumi na airi
(Mathayo 10:1–4; Luka 6:12–16)

13 Alafu Jesu waphiya gambani na achiiha hara kala anaalonda, nao
achimlunga.
14 Watsambula kumi na airi, achiaiha “mitume.” Waatsambula ili
akale phamwenga naye, aahume kpwendatangaza ujumbewe,
15 na akale na uwezo wa kutuluza pepho.
16 Phahi hara kumi na airi kala ni: Simoni (ariyemuiha Petero),
17 Jakobo na Johana, ana a Zebedayo, (waaiha Boanerige, yani
manage ni ana a Chiguruguru),

‡ **2:28 2:28** Chiyunani chinaamba, *Ni Bwana hata wa siku ya kuoya.* **3:9-10 3:9–10** Mariko 4:1; Luka 5:1–3

18 Anderea, Filipu, Batholomayo, Mathayo, Tomasi, Jakobo mwana
wa Alifayo, Thadayo, Simoni (ambaye piya kala achiihwa Mpiganiadzi
Uhuru),
19 na Juda Isikarioti, ambaye mwisho wamsalata Jesu.

Jesu ana nguvu kumshinda Shetani
(Mathayo 12:22–32; Luka 11:14–23; 12:10)

20 Badaye Jesu wakpwendainjira nyumba fulani, na kundi ra atu
richedza tsona hata ichikala Jesu na anafundzie taana nafwasi ya
kurya.
21 Atu a kpwao kaya ariphosikira, aphiya kpwendamuhala mana atu
kala anaamba, “Ana koma!”
22 Piya alimu a Shariya ariphokpwedza kula Jerusalemu, aamba,
“Analongozwa ni Belizebuli, mkpwulu wa pepho. Anatuluza pepho
kpwa uwezo mkpwulu wa pepho.”
23 Hipho Jesu waaiha, achibisha nao kuhumira ndarira, “Dze Shetani
anawezadze kutuluza Shetani?
24 Tsi yoyosi ambayo vilongozie anapingana taiweza kudumu,
25 tsona nyumba iganyanayo makundi kupingana, nkutsamuka.
26 Phahi ichikala kundi mwenga ra pepho rinapinga utawala wa
Shetani, inaonyesa kukala ufalume hinyo unaganyana, nao tauweza
kpwenderera, mana mwishowe u phephi.
27 Wala takuna mutu awezaye kuinjira nyumba ya mutu wa
mkpwotse ili amfute malize, isiphokala kpwandza, amfunge mikowa
yuya mutu wa mkpwotse ndipho amfute malize.
28 “Nakuambirani kpweli kukala atu andaswamehewa chila dambi
na kufuru,
29 ela yeyesi ndiyekufuru Roho Mtakatifu kandaswamehewa bii,
andakala ana dambi ya kare na kare.”
30 Jesu wagomba hivyo mana hara atu kala anaamba, “Hiyu ana
pepho.”

Udugu wa kpweli
(Mathayo 12:46–50; Luka 8:19–21)

31 Phapho hipho, nine na ndugu a chilume a Jesu akpwedza. Achiima
kondze, achilagiza Jesu aihwe.
32 Kundi ra atu kala risegere kumzunguluka; achimuamba, “Bwana!
Mayoo na enenu a pho phondze analonda kukuona.”
33 Jesu achiauza, “Mayo na enehu ni ano ani?”
34 Alafu walola hara ariokala asegere kumzunguluka na achiamba,
“Lolani, hinya ndio mayo na enehu!
35 Yeyesi ahendaye alondago Mlungu, ndiye mwenehu na mayo.”

4

Ndarira ya mkurima
(Mathayo 13:1–9; Luka 8:4–8)

1 Siku yanjina Jesu waphiya tsona kanda ya Ziya ra Galilaya
achiandza kufundza. Sambi kpwa vira umati mkpwulu kala ukamzun-
guluka, wapanda dauni achisagala. Nao atu osi amphundza pho
kanda-kanda ya madzi.

3:22 3:22 Mathayo 9:34; 10:25 **3:29 3:29** Luka 12:10 **4:1 4:1** Luka 5:1–3

2 Wahumira ndarira kuafundza mambo manji, na kahi ya mafund-
zoge achiamba,
3 “Phundzani! Mkurima mmwenga waphiya kpwakpwe mundani
kpwendakumbira mbeyu.
4 Ariphokala anakumbira, mbeyu zanjina zagbwa njirani, zichit-
sotwa ni nyama a mapha.
5 Mbeyu zanjina zagbwa dzulu ya mawe kokala na mtsanga
mchache. Zichimera upesi, kpwa sababu mtsanga kala sio munji.
6 Ela kuriphokala na dzuwa kali, hira mimea yanyala, ichifwa kpwa
vira miziye kala i dzulu-dzulu.
7 Mbeyu zanjina zagbwa zichimera phamwenga na mbeyu za miya.
Phokala zinakula, miya nayo yakula, hipho, hira mimea ichilingbwa-
lingbwa ni hira miya hata taivyarire.
8 Mbeyu zanjina nazo zagbwa mtsanga wa nguvu, zichimera na
zichikula. Hizi zavyala masuche ga tembe mirongo mihahu, ganjina ga
tembe mirongo sita na hata masuche ganjina gachivyala tembe gana.”
9 Chisha achiamba, “Ariye na masikiro, naasikire!”

Sababu ya Jesu kuhumira ndarira
(Mathayo 13:10–17; Luka 8:9–10)

10 Jesu ariphokala macheye, hara kumi na airi na anjina ambao kala
akaphundza mahubirige amlunga, achendamuuza mana ya ndariraze.
11 Jesu achiambira, “Mwimwi mwaajaliwa kumanya siri za ufalume
wa Mlungu, ela nyo asioamini andatsuphirwa zo ndarira bahi
12 ili,
‘Alole na matso gao ela asione,
asikize na masikiro gao ela asielewe;
asedze akagaluka, akamuuyira Mlungu
na akaswamehewa.’ ”

Jesu anaeleza mana ya ndarira
ya mkurima
(Mathayo 13:18–23; Luka 8:11–15)

13 Alafu Jesu achiauza, “Kpwani ndarira hino tamuielewa? Sambi
mundaelewadze hizo ndarira zanjina?”
14 Ndipho naye achiaambira, “Mkurima ni dza mutu atangazaye
neno ra Mlungu.
15 Mbeyu zanjina phokala zinaphandwa zagbwa njirani na zichiriwa
ni nyama a mapha. Hivyo ni dza atu asikirao neno, na phapho hipho
Shetani akedzarihala ro neno richirophandwa mwao mioyoni.
16 Nazo mbeyu zanjina zagbwa mtsanga wa tsangalawe, zichimera
upesi ela kpwa vira mizi kala i dzulu-dzulu zafwa. Hivyo ni dza atu
asikirao neno na mara mwenga akariphokera na raha,
17 ela tarimenya ndani, nao nkpwenderera kurigbwira kpwa muda
tu. Kpwa hivyo kuchizuka tabu na mateso gogosi kpwa sababu ya
kulunga rira neno, atu hinyo nkuriricha mara mwenga.
18 Mbeyu zanjina zagbwa miyani zichilingbwa-lingbwa hata
zichikosa kuvyala. Hivi ni dza atu asikirao neno,
19 ela mambo ga dunia, na tamaa za mali na mambo ganjina
nkpwedzalinga-linga rira neno hata rikakala tarivyala.

4:12 4:12 Isaya 6:9–10

20 Ela mbeyu zogbwa mtsanga wa nguvu, ni mfwano wa atu asikirao
neno chisha akariphokera. Nao nkuvyala matunda, dza viratu mbeyu
vyovyala masuche ga tembe mirongo mihahu, ganjina mirongo sita,
na ganjina gana."

Jesu anafundza na mfwano wa taa
(Luka 8:16–18)

21 Jesu wafundza achiamba, "Dze, mutu nkuasa taa akaibwiningiza
bakuli au akayiika mvunguririni? Hata! Nkuyiika phatu pha dzulu.
22 Mana chitu chofwitswa chindaonekana wazi, na chila siri in-
damanyikana.
23 Ichikala mutu yeyesi ana masikiro naasikire."
24 Piya achiaambira, "Phundzani vinono gara msikirago! Chipimo
mupimiracho ayawenu, ndicho ndichopimirwa mwimwi, na hata
muenjerezwe zaidi.
25 Mana yeyesi ariye na chitu na kuchihumira andaenjerezwa. Ela
asiyehumira chitu chidide aricho nacho, hata chicho chindahalwa."

Mfwano wa mbeyu ikulavyo

26 Jesu waambira ndarira yanjina achiamba, "Hino ni ndarira
kuhusu ufalume wa Mlungu ndivyokala. Mutu nkukumbira mbeyu,
27 alafu achaenderera na shuulize. Usiku na mutsi, dzagbwe mutu
arere hebu a matso, mbeyu nkumera na kukula bila iye kumanya higo
gahendekadze.
28 Mana mtsanga nkuhenda mbeyu ikamera, ikatuluza chikodza
kpwandza, alafuye ikakula, ikatuluza suche, chisha mwisho suche
rikahenda tembe.
29 Mavuno gachiphera, ye mkurima nkuphiya na rumure achatsenga
mana mavuno ga tayari."

Ndarira ya tembe ya mgandi
(Mathayo 13:31–32,34; Luka 13:18–19)

30 Jesu wagomba tsona achiamba, "Huambe ufalume wa Mlungu ni
dza utu wani? Hebu, huhumire ndarira hiphi kueleza?
31 Hinyo ni dza tembe ya mgandi, ambayo ni ndide kuriko zosi.
32 Tembe hino ichiphandwa nkumera, ikakala muhi mkpwulu sana,
hata nyama a mapha akedza dzenga nyumba zao dzulu ya pandaze
ambapho taphafika dzuwa."
33 Phahi Jesu wahumira ndarira nyinji dza hino kufundza hura
umati. Achisemurira chiasi ambacho angeweza kuelewa.
34 Wakati wosi ariphogomba nao wahumira ndarira, ela ariphokala
kanda na anafundzie wagomba wazi na kuaeleza chila chitu.

Jesu anahuriza phuto
(Mathayo 8:23–27; Luka 8:22–25)

35 Dziloniye, Jesu waambira anafundzie, "Nahuvukeni ng'ambo."
36 Phahi aricha rira kundi ra atu, achimenya dauni arimokala Jesu
na achiphiya naye. Na piya kala phana madau ganjina ga nyuma.
37 Gafula kpwazuka phuto kali, maimbi gachiandza kpwedza dzulu
hata dau richikala rinainjira madzi.

4:21 **4:21** Mathayo 5:15; Luka 11:33 **4:22** **4:22** Mathayo 10:26; Luka 12:2 **4:24** **4:24** Mathayo 7:2; Luka 6:38 **4:25** **4:25** Mathayo 13:12; 25:29; Luka 19:26 **4:29** **4:29** Joeli 3:13

38 Ela Jesu ye ta kala arere, akaejemeza chitswache mutoni nyuma
ya dau. Anafundzie achimlamusa, achimuamba, “Mwalimu, unaona
si chitu swino kuhoha?”
39 Phapho hipho walamuka na achidemurira rira phuto na achi-
gaambira maimbi, “Amani! Hurira!” Hipho phuto raricha na
kuchihurira hu.
40 Alafu Jesu achiauza anafundzie, “Mnaogophani? Dze tam-
nikuluphira?”
41 Ela nyo atishirwa sana, achiuzana, “Yuno akale ni ani ambaye
hata phuto na maimbi ganamphundza?”

5

Jesu anaphoza mutu wa pepho
(Mathayo 8:28–34; Luka 8:26–39)

1 Phahi Jesu na anafundzie avuka Ziya ra Galilaya achifika tsi ya
Agerasi.*
2 Ariphotuluka dauni tu, Jesu wakutana na mutu yekala na pepho,
ambaye kala ala vikurani.
3 Mutu hiyu kala achiishi vikurani, wala takuna yeyesi ariyeweza
kumfunga hata na silisili.
4 Mana kano nyinji kala achifungbwa mikono na magulu, ela chila
wakati anadusula zira silisili. Phahi, kpwa sababu ya mkpwotsewe,
takuna yeyesi ariyeweza kumdinisa.
5 Usiku na mutsi mutu hiyu kala achinyendeka ko vikurani na
gambani kuno anakota kululu na kudzikata-kata na mawe.
6 Ariphomuona Jesu aredza kpwa kure, wazola achendamgbwerera
maguluni.
7 Chisha pepho ariyekala ndani ya yuya mutu wakota kululu
achiamba, “Jesu, Mwana wa Mlungu Ariye Dzulu Zaidi, unamini?
Lapha kukala kundanigayisa!”
8 Ye pepho wagomba vivi kpwa kukala Jesu kala akaamba, “Pepho
mui we, mtuluke hiyu mutu!”
9 Alafu Jesu achimuuza, “Uihwadze?” Naye achiamba, “Naihwa
Jeshi, mana hu anji!”
10 Achim’bembeleza sana Jesu asiazole tsi hiyo.
11 Sambi kala kuna chaa cha nguluwe anji chinarisa kanda-kanda ya
gamba.
12 Hara pepho achimvoya Jesu achimuamba, “Hulagize hukainjire
hara nguluwe.”
13 Jesu achikubali, na pepho achituluka yuya mutu, achendainjira
hara nguluwe. Chaa chosi cha nguluwe elufu mbiri, chatserera mairo
mteremukoni, chichiinjira ziyani, na nguluwe osi achihoha.
14 Arisa ariphoona vira, azola achendaambira atu hiko mudzini
na mindani gara gachigohendeka. Na atu anji akpwedzalola gokala
gakahendeka,
15 akpwedza phara ariphokala Jesu, na achimuona yuya mutu yekala
akatuluzwa kundi ra pepho asegere akavwala nguwo na ana achilize,
nao achitishirwa.

---

* **5:1 5:1** Maandiko ganjina nkuiha tsi hino *Gadara* au *Gerigesa.*

16 Hara ambao kala akaona vyo vyokala vikahendeka asemurira
ayawao, achiambira atu vira vyokala kpwa ye mutu, na gara goaphaha
hara nguluwe.
17 Ndipho atu a jimbo riro achiandza kumvoya Jesu auke tsi yao.
18 Jesu ariphokala anainjira dauni, yuya mutu ambaye kala akatu-
luzwa pepho wamvoya ruhusa aphiye naye.
19 Ela Jesu achikahala, achimuamba, “Phiya kaya na ukaasemurire
asenao mambo gosi Mlungu achigokuhendera na vira achivyokuonera
mbazi.”
20 Phahi yuya mutu wanyendeka kuko jimbo ra Midzi Kumi achen-
datangaza arigohenderwa ni Jesu, na osi ariogasikira achiangalala.

Jesu anaphoza mchetu wa mruwo
na kufufula mwana wa Jairo
(Mathayo 9:18–26; Luka 8:40–56)

21 Jesu ariphola tsi ya Agerasi, wavuka tsona na dau hadi ng’ambo
ya phiri ya ziya. Waima kanda-kanda ya ziya, na kundi kulu ra atu
richedza richimzunguluka.
22 Alafu mutu mmwenga aihwaye Jairo, yekala mmwenga wa akulu
a masinagogi wakpwedza phapho. Ariphomuona Jesu, wamgbwerera
maguluni,
23 achimvoya achiamba, “Mwanangu mchetu anafwa. Tafadhali
huphiye ukam’bandikire mkpwono, ili aphole na akale moyo.”
24 Hipho Jesu achiuka naye, na atu anji achimlunga hata achikala
anamfyeha.
25 Mo kundini, kala muna mchetu mmwenga, ariyekala mkpwongo
wa mruwo† kpwa miaka kumi na miiri.
26 Mchetu hiyu kala akagaya sana. Wamala aganga, na kuhumira
malize zosi, ela badala ya kuhenda baha, ukongo wazidi.
27-28 Ariphosikira habari za Jesu, waaza mwakpwe moyoni,
“Nchiguta yo nguwoye tu, nindaphola.” Ndipho wamlunga Jesu ko
nyuma mo kundini, achiguta nguwoye.
29 Ariphoiguta tu, mruwo uchituma na achidzisikira akaphola.
30 Phapho hipho Jesu achimanya kala nguvuze zikaphoza mutu,
achigalukira rira kundi ra atu achiauza, “Ni ani chiyeguta nguwo
yangu?”
31 Anafundzie achimuamba, “Uwe unaona atu akakuzunguluka,
tsona unauza, ‘Ni ani chiyeniguta?’ ”
32 Ela Jesu achienderera kuendza ili amanye ni ani achiyeguta
nguwoye.
33 Hipho yuya mchetu, kpwa vira kala akamanya chigomphaha,
wakpwedzamgbwerera maguluni kuno anakakama kpwa wuoga,
achisemurira chila chitu.
34 Jesu achimuamba, “Mayo, kpwa sababu ya kunikuluphira
ukaphola. Phiya salama mana kundagaya tsona.”
35 Ariphokala acheregomba gaga, kpwakpwedza atu kula kaya ya
yuya chilongozi, achiamba Jairo, “Pore, ela ye mwanao msichana
akafwa, kpwa hivyo takuna haja ya kumyuga mwalimu tsona.”
36 Ela Jesu kayagatiya nazi gara gobishwa ni hara atu, ela
achimuamba Jairo, “Gasikuondose higo, kuluphira tu.”

---

† **5:25 5:25** Mchetu wa mruwo chishariya kala ni najisi.

37 Phahi Jesu kayaruhusu mutu yeyesi kumlunga isiphokala Petero,
Jakobo na mwanáo Johana.
38 Ariphofika kaya pha yuya chilongozi wa sinagogi, Jesu wakuta atu
anapiga kululu na kurira.
39 Wainjira ndani achiaambira hara atu, “Mbona munarira na
kusononeka? Hiyu mwanache kafwere, ela arere tu!”
40 Atu achimtseka, ela ye achiatuluza kondze osi. Chisha achihala ise
na nine a yuya mwanache na hara ariokala naye, achiinjira chumbani
mokala akalazwa.
41 Jesu achimgbwira mkpwono achigomba chikpwao achiamba,
“Talitha koum.” Manage ni, “Msichana, nakuamba lamuka.”
42 Phapho hipho yuya mwanache waunuka. Achiandza kunyendeka,
na atu ariphomuona aangalala sana. Naye kala ni msichana wa miaka
kumi na miiri.
43 Hipho, Jesu waakahaza asimuambire mutu yeyesi dzambo hiro.
Chisha achilagiza yuya mwanache ahewe chakurya.

6

Jesu anaremewa hiko Nazareti
(Mathayo 13:53–58; Luka 4:16–30)

1 Jesu wauka hipho phamwenga na anafundzie, achiphiya mudzi
arikorerwa.
2-3 Iriphofika Siku ya Kuoya, waandza kufundza sinagogini na anji
ariosikira aangalala. Achiuzana, “Yuno, si ni yuyatu fundi wa mbao,
mwana wa Maryamu, na ambaye nduguze ni Jakobo, Jose, Juda na
Simoni. Na nduguze a chichetu hunasagala nao phapha. Ni marifwa
gani arigohewa? Vyo kpweli, yuno ana uwezo wa kuhenda vilinje
hivyo?” Phahi nyo atu taayafwahirwa na achimrema tsetsetse.
4 Alafu Jesu achiaambira, “Nabii nkutogolwa chila phatu, isiphokala
phao laloni pharipho na mbarize, na phao kaya pharipho na atue
mwenye.”
5 Jesu kayaweza kuhenda vilinje isiphokala waabandikira mikono
akongo achache achiaphoza.
6 Phahi Jesu waangalazwa ni hara atu kpwa sababu ya
kusakuluphira kpwao.

Jesu anahuma anafundzie
kumi na airi
(Mathayo 10:5–15; Luka 9:1–6)

Jesu waphiya chidzidzi hadi chidzidzi kuno anafundza.
7 Chisha achiiha anafundzie kumi na airi na achiandza kuahuma
airi-airi. Achiapha uwezo wa kutuluza pepho ayi.
8 Ndipho achialagiza asitsukule chochosi isiphokala bakora bahi.
Msitsukule chakurya, au mkoba ama pesa mabindoni mwenu.
9 Msivwale nguwo mbiri, ela vwalani virahu.
10 Na achiambira, “Phatu mundiphokaribishwa, kalani kahi ya
nyumba iyo hadi mundiphouka kuphiya kpwanjina.
11 Phophosi ambapho atu andarema kukukaribishani ama kuku-
phundzani phaukeni, na ichikala munauka kukutani vumbi ra

6:4 6:4 Johana 4:44 **6:11 6:11** Mahendo 13:51 **6:11 6:11** Luka 10:4–11

mwenu maguluni, kuaonyesa kala akahenda makosa kpwa kusakuphundzani.”
12 Phahi anafundzi akpwendahubiriya atu kuno anaambira atubu
dambi zao.
13 Achituluza pepho anji, na achiapaka mafuha akongo anji na
achiphola.

Chifo cha Johana M’batizadzi
(Mathayo 14:1–12; Luka 9:7–9)

14 Herode, mfalume wa jimbo ra Galilaya, wasikira mambo higa
gosi, kpwa vira dzina ra Jesu kala rikaenea chila phatu. Atu anjina
kala achiamba, “Johana M’batizadzi akafufuka! Ndiyo mana anaweza
kuhenda vilinje vinji.”
15 Anjina kala achiamba, “Mutu hiyu ni Elija.” Anjina nao achiamba,
“Hiyu ni nabii dza viratu manabii anjina a kare.”
16 Ela Herode ariphosikira kuhusu Jesu, waamba, “Hiye ni Johana
nriyemkata chitswa, akafufuka.”
17-18 Hipho awali Herode walagiza Johana agbwirwe na afungbwe
jela. Wahenda hivyo kpwa mana Johana kala akamuambira kala
chishariya ni makosa sana kumlóla Herodiya, ambaye kala ni mkp-
waza nduguye Filipu.
19 Phahi, Herodiya wamzira sana Johana achilonda kumuolaga. Ela
washindwa kuhenda hivyo
20 kpwa sababu Herode kala anamrinda. Herode wamuogopha
Johana kpwa mana wamanya kukala ni mutu wa haki na asiye na
lawama. Herode wamendza kumphundza, dzagbwe kala anayugika
mwakpwe moyoni.
21 Ela wakati wa kusherekeya kumbukumbu ya kuvyalwa kpwa
Herode, Herodiya waphaha nafwasi. Siku iyo Herode waatayarishira
karamu atumia a ngambiye, akulu a viha, na vilongozi a Galilaya.
22 Mwana mchetu wa Herodiya wakpwedzafwiha vinono mbere
za hara atu, hata Herode na ajenie achihamirwa. Ndipho mfalume
achimuamba yuya msichana, “Voya chochosi ulondacho nami nin-
dakupha.”
23 Chisha achihendaapa achiamba, “Nindakupha chochosi ndi-
chovoya, hata ikale ni nusu ya ufalume wangu!”
24 Hipho yuya msichana watuluka achendamuuza nine, “Mayo,
nkavoyeni?” Nine achimuamba, “Kavoye chitswa cha Johana
M’batizadzi.”
25 Ndipho yuya msichana achiuya kpwa mfalume upesi achen-
damuamba, “Nalonda uniphe chitswa cha Johana M’batizadzi ndani
ya chano.”
26 Mfalume ariphosikira hivyo wasononeka sana, ela kpwa vira kala
akaapa mbere za ajenie, kayamendza kumkahaza.
27 Phapho hipho achihuma mutu arehe chitswa cha Johana, naye
mutu achendamkata chitswa mumo jela.
28 Chisha achireha chira chitswa ndani ya chano, achimupha yuya
msichana, naye achimphirikira nine.

6:13 6:13 Jakobo 5:14 **6:14 6:14** Mathayo 16:14; Mariko 8:28; Luka 9:19 **6:17-18 6:17–18** Luka 3:19–20

29 Anafundzi a Johana ariphosikira habari hizo, akpwedzahala
mwiriwe na achendauzika.

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu tsano
(Mathayo 14:13–21; Luka 9:10–17; Johana 6:1–14)

30 Hara mitume ariphouya kula charo chao cha kpwendahubiri, aku-
tana phamwenga achimsemurira Jesu gosi arigohenda na kuhubiri.
31 Phahi kpwa vira kala phana atu anji, edzao na aukao, akala taana
nafwasi ya hata kurya. Hipho Jesu waambira anafundzie, “Nahuukeni
hukakale machiyehu, ili huoye kpwa muda.”
32 Phahi auka na dau achiphiya kpwahali kusikokala na atu, ili
akakale machiyao.
33 Ela Jesu waonewa anauka, nao atu anji kula midzi minji azola na
kanda-kanda ya ziya hata Jesu na anafundzie ariphofika, nyo kala a
kuko kare.
34 Jesu ariphotuluka dauni waona rira kundi kulu ra atu. Naye
achiaonera mbazi mana kala ni dza mang’ondzi gasigo na mrisa.
Phahi achiafundza mambo manji.
35 Kuriphotswa anafundzie akpwendamuamba, “Mwalimu, hipha ni
kure na midzi, na jiza rinahanda.
36 Baha uambire aphiye mindani na vidzidzi virivyo phephi akagule
chakurya.”
37 Ela Jesu achiaambira, “Ariseni mwimwi.” Nao achimuamba,
“Huyaphahaphi chakurya cha maelufu ga pesa ili chitoshe atu hinya?”
38 Jesu achiauza, “Kpwani muna mabofulo mangaphi? Phiyani
mukalole.” Ariphokpwendalola, achimuamba, “Huna mabofulo mat-
sano, na ng’onda airi.”
39 Phahi Jesu waambira atu asagale nyasini madiba-madiba.
40 Nao achisagala makundi ga atu mirongo mitsano-mitsano, na ga
gana-gana.
41 Jesu wahala gara mabofulo matsano na hara ng’onda airi, achilola
dzulu mlunguni achimshukuru Mlungu. Ariphomala kuvoya, wamega-
mega gara mabofulo na hara ng’onda achiapha anafundzie aaganyire
atu.
42 Atu osi arya kumvuna.
43 Chisha anafundzie achitsola-tsola masaza ga mabofulo na ng’onda
goodzaza kaphu kumi na mbiri.
44 Na hara ariorya mabofulo kala ni alume elufu tsano.

Jesu ananyendeka dzulu ya madzi
(Mathayo 14:22–36; Johana 6:15–21)

45 Phapho hipho Jesu waambira anafundzie apande dau avuke
ng’ambo aphiye Bethisaida. Ela ye mwenye wasala ko nyuma
kuaambira atu auye makpwao.
46 Bada ya kulagana na hara atu, waphiya gambani kpwendavoya
Mlungu.
47 Dziloni, dau kala rikafika kahi-kahi ya ziya, naye Jesu kala a
macheye tsi kavu.
48 Phahi waona anafundzie kpwa kure agayavyo na phuto kali
kuhenda dau rao kuphiya mbere. Na iriphofika wakati wa dzogolo

---

6:34 6:34 Isabu 27:17; 1 Afalume 22:17; 2 Nyakati 18:16; Ezekieli 34:5; Mathayo 9:36

ra kpwandza kuika, waalunga anafundzie kuno ananyendeka dzulu
ya madzi, achihenda avi anaatsupa.
49 Ela anafundzie ariphomuona ananyendeka dzulu ya madzi, aona
ni tsunusi. Nao achikota kululu kpwa wuoga,
50 mana atishirwa ariphomuona. Ela phapho hipho Jesu waambira,
“Msitishirwe! Ni mimi!”
51 Chisha achiinjira mo dauni, naro phuto richihurira. Hinyo
anafundzie aangalazwa sana ni gara arigogaona.
52 Taayaelewa uwezo wa Jesu wa kurisa atu na mabofulo machache
kala ulaphi, mana kala ni visoto na kala taamini.
53 Bada ya kuvuka ziya, atuluka tsi kavu seemu za Genesareti,
achitiya nanga.
54 Jesu na anafundzie ariphotuluka dauni, phapho hipho atu amtam-
bukira.
55 Phahi atu azunguluka tsi yosi, achitsukula akongo ambao
akalazwa michekani mwao, achiaphirika chila phatu ariphosikira Jesu
akaphiya.
56 Na kokosi Jesu arikophiya, vidzidzini, midzini ama mindani, atu
asagika akongo cheteni. Nao achimvoya aaruhusu akongo agute hata
dzagbwe ni mutse wa nguwoye ili aphozwe, nao osi arioriguta aphola.

7

Kuhusu mila za Ayahudi
(Mathayo 15:1–9)

1 Siku mwenga Mafarisayo na alimu a Shariya anjina ambao kala ala
Jerusalemu, akpwedzakusanyana mbere za Jesu.
2 Phapho aona anafundzi a Jesu anarya bila ya kutsukutsa mikono.
3 Mana Mafarisayo na Ayahudi anjina osi nkulunga mila za akare
ao; taarya chitu bila ya kutsukutsa mikono vinono.
4 Tsona, achiuya kula cheteni taarya chochosi bila kutawaza. Piya
kuna mila zanjina ambazo azirisi kula kpwa akare aho kama vira
atsukutsavyo miyo ya kuririra na kujitira.
5 Phahi, Mafarisayo na alimu a Shariya amuuza Jesu, “Kpwa utu
wani anafundzio anavundza mila hurizorichirwa ni akare ehu? Mana
nyo nkurya bila kutsukutsa mikono.”
6 Jesu achiaambira, “Mbavi mu anafiki mwi! Nabii Isaya wagomba
kpweli kukuhusuni ariphotabiri ujumbe hinyu kula kpwa Mlungu.
Mana waamba, ‘Atu hinya nkuniogopha na maneno bahi,
ela mioyo yao i kure nami.
7 Kuniabudu kpwao takuna mana,
mana anafundza atu alunge mafundzo ga chibinadamu
dza malagizo gangu.’
8 “Mwimwi mkuricha shariya za Mlungu na kugbwiririra mila za atu.”
9 Jesu achienderera kuaambira, “Mwimwi mnamanya kuricha
shariya ya Mlungu chiwerevu ili mlunge mila zenu!
10 Mana nabii Musa walavya shariya achilagiza, ‘Ishimu sowe na
mayoo.’ Na chisha achiamba, ‘Yeyesi alaphizaye ise na nine, ni lazima
aolagbwe.’

7:6 7:6 Isaya 29:13 **7:10 7:10** Kutsama 20:12; 21:17; Kumbukumbu 5:16; Alawi 20:9

11 Ela mwi munaruhusu mutu kuricha avyazie, kpwa kuambira, ‘Cho
nricho nacho kpwa kukuteryani nkachilavya sadaka kpwa Mlungu.’
12 Kpwa hivyo karuhusiwa kuterya ise au nine tsona.
13 Kpwa kulunga mila zenu mrizophokera kula kpwa akare enu
na kuzifundza, munabera malagizo ga Mlungu. Namwi munahenda
mambo manji ga kuigana na higo.”

Mambo gamtiyago mutu najisi
(Mathayo 15:10–20)

14 Jesu waiha tsona rira kundi ra atu achiaambira, “Hebu ni-
phundzani vinono mosi, na mmanye ninagokuambirani!
15 Takuna chitu chochosi chiinjiracho ndani ya mutu kula kondze
chinachoweza kumtiya najisi. Ela chilacho ndani ndicho chimtiyacho
najisi.
16 Ariye na masikiro, naasikire!”*
17 Bada ya kurichana na hara atu, Jesu wainjira ndani ya nyumba.
Himo nyumbani, anafundzie amuuza mana ya maneno arigogomba.
18 Naye achiauza, “Hata mwimwi piya tamuelewa? Kpwani tam-
manya kukala chitu chimuinjiracho mutu kula kondze, tachiweza
kumtiya najisi?
19 Mana tachimuinjira moyoni, ela chinainjira ndanini na badaye
chikanyewe.” (Kpwa kugomba hivyo, Jesu wahalalisha vyakurya
vyosi.)
20 Achienderera kuamba, “Maneno mai galago ndani ya mutu ndigo
gamtiyago najisi.
21 Mana kula ndani, moyoni mwa mutu, ndimo asili ya uyi wosi,
kpwa mfwano maazo mai, udiya, wivi, kuolaga,
22 uzembe, uroho, kuhenda mai, lihandzo, tamaa mbaya, chidzitso,
lisengenyo, ngulu, na uzuzu.
23 Uyi wosi hinyu ula moyoni mwa mutu, nao ndio umtiyao mutu
najisi.”

Mayo asiyekala Myahudi anaamini
(Mathayo 15:21–28)

24 Jesu ariphouka hiko Galilaya, waphiya seemu ya mudzi wa Tiro.
Hiko wamenya nyumba mwenga achitaka asimanywe ni atu, ela
kayaweza kudzifwitsa.
25-26 Kpwakala mchetu mmwenga Myunani, yevyalwa Foinike ya
Siria, ambaye kala ana mwana mchetu yekala ana pepho, phahi
ariphosikira kukala Jesu akedza a pho laloni, wakpwendadzibwaga
maguluni pha Jesu.
27 Jesu achimuamba, “Richa anache amvune kpwandza, mana si
vinono kuhala chakurya cha anache na kuchitsuphira madiya.”
28 Ela yuya mchetu achimjibu achiamba, “Ni kpweli Bwana, ela amba
madiya nkurya pukupuku zibwagbwazo ni nyo anache.”
29 Alafu Jesu achimuamba, “Kpwa sababu ya maneno uchigogomba,
phiya kaya. Pepho akamtuluka mwanao!”
30 Phahi, waphiya kaya, na ariphofika achimuona mwanawe arere
chitandani, pepho kala akamtophokpwa kare.

---

* **7:16 7:16** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 16.

Jesu anaphoza bwibwi masito

31 Chisha Jesu wauka seemu za midzi ya Tiro na Sidoni, achiphiya
avi anauya seemu za ziya ra Galilaya, hadi achifika jimbo ra Midzi
Kumi.
32 Phahi atu amreha mutu ambaye kala ni bwibwi na masito,
achimvoya Jesu amwiikire mikono ili aphole.
33 Jesu wamuhala achiphiya naye kanda, kure na rira kundi ra
atu. Achendamtiya mala ga masikiro, chisha achitsitsa mahe malani,
achimguta lilimi.
34 Chisha achilola dzulu mlunguni, achiuyiza mseho, achimuamba,
"Efatha," manage ni "Vuguka."
35 Phapho hipho yuya mutu achiandza kusikira na kugomba.
36 Jesu achiaambira hara ariokala hipho asiseme na mutu yeyesi. Ela
chila arivyozidi kuakahaza, ndivyo arivyozidi kutangaza sana.
37 Atu aangalala sana, achiamba, "Mambo achigohenda ni manono
sana, mana akahenda asioweza kusikira asikire, na mabwibwi
agombe!"

8

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu ne
(Mathayo 15:32–39)

1 Siku yanjina, kundi kulu ra atu rakusanyika phatu tsona, ela
achikala taana chakurya. Hipho Jesu waiha anafundzie, achiamba,
2 "Naaonera mbazi hinya atu, mana nkakala nao siku tahu, na hivi
sambi taana chakurya.
3 Nchiaricha aphiye vyao na ndzala, anaweza kpwendahirika mo
njirani, mana anjina ao ala kure."
4 Nao achimuamba, "Mutu anawezadze kuarisa atu phano weruni?"
5 Achiauza, "Kpwani muna mabofulo mangaphi?" Nao achiamba,
"Sabaa."
6 Phahi Jesu waambira atu osi asagale. Chisha achihala gara
mabofulo sabaa na achimshukuru Mlungu. Achigamega-mega, alafu
achiapha anafundzie aaganyire atu, nao achihenda vivyo.
7 Piya akala na ng'onda achache. Phahi Jesu waajaliya, achilagiza
aganyirwe atu piya.
8 Atu osi arya kumvuna. Bada ya kurya anafundzie achitsola-tsola
masaza goodzaza mabweko sabaa.
9 Nao atu ariorya kala ni kama elufu ne. Bada ya higo Jesu walagana
nao, achiuka.
10 Phapho hipho wapanda dau phamwenga na anafundzie,
achiphiya seemu za Dalimanutha.*

Mafarisayo anamuamba Jesu
aonyese dalili
(Mathayo 16:1–4)

11 Badaye Mafarisayo akpwedzalumbana na Jesu kumhega achili,
achimuamba "Uhendere ishara ya chilinje kuonyesa kala uwezoo ula
mlunguni."

---

* **8:10 8:10** Maandishi ganjina ga kare ganaamba *Mageda* au *Magidala.* **8:11 8:11** Mathayo 12:38; Luka 11:16

12 Ela Jesu achiuyiza mseho kpwa sonono, achiamba, “Mbona atu a
chivyazi hichi analonda ishara? Nakuambirani kpweli kukala atu a
chivyazi hichi taandaonyeswa dalili yoyosi.”
13 Phahi, waaricha hara atu achipanda dauni tsona, achivuka
ng’ambo ya rira ziya.

Onyo kuhusu mafundzo ga Mafarisayo
na Herode
(Mathayo 16:5–12)

14 Anafundzi kala akayala kutsukula mabofulo, ela himo dauni
achikala na bofulo mwenga tu.
15 Jesu achiaonya anafundzie, “Dzimanyirireni na unafiki wa Ma-
farisayo na wa Herode, ambao ni dza hamira.”
16 Ela nyo abisha enye kpwa enye achiamba, “Anagomba hivyo kpwa
kukala tahuna mabofulo.”
17 Ela Jesu waamanya agombago, achiaambira, “Mbona munabisha
kuhusu kusakala na mabofulo? Kpwani bado tamdzangbweelewa?
Mbona muna mioyo mifu?
18 Hangbwe muna matso na masikiro, ela tamuona wala kusikira!
Kpwani tamtambukira,
19 wakati nriphomega-mega gara mabofulo matsano na kuaganyira
atu elufu tsano? Mwaodzaza kaphu ngaphi za masaza?” Nao
achimuamba, “Kumi na mbiri.”
20 Jesu achiauza tsona, “Na nriphomega-mega gara mabofulo sabaa
goapha atu elufu ne, mwaodzaza mabweko mangaphi ga masaza?”
Nao achimuamba, “Sabaa.”
21 Phahi achiaambira, “Na tamdzangbweelewa?”

Jesu anaphoza chipofu
hiko Bethisaida

22 Jesu wafika Bethisaida phamwenga na anafundzie. Atu a hiko
amrehera chipofu achimvoya Jesu amgute, ili aone.
23 Jesu wamgbwira mkpwono yuya chipofu, achimphirika kondze
ya chidzidzi. Achimtehera mahe matsoni, achimuikira mikono, chisha
achimuuza, “Dze, unaweza kuona chitu?”
24 Yuya mutu achilola, achiamba, “Naona atu vurungu-vurungu, avi
mihi inanyendeka.”
25 Chisha Jesu wauyira kumuikira mikono matsoni. Naye achikodola
matso na uwezowe wa kuona uchimuuyira, achikala anaona chila
chitu sawa-sawa.
26 Jesu wamuamba aphiye kpwakpwe kaya mwenga kpwa mwenga,
na achimkahaza asiphiye achazunguluka chidzidzini.

Petero anakubali kukala Jesu
ndiye Yetsambulwa ni Mlungu
(Mathayo 16:13–20; Luka 9:18–21)

27 Chisha Jesu waphiya phamwenga na anafundzie vidzidzi virivyo
phephi na mudzi wa Kaisaria Filipi. Mo njirani, wauza anafundzie,
“Atu nkuamba mino ni ani?”
28 Nao achimuamba, “Anjina nkuamba u Johana M’batizadzi, anjina
nkuamba u Elija na anjina nkuamba u mmwenga wa manabii.”

8:12 8:12 Mathayo 12:39; Luka 11:29 **8:15 8:15** Luka 12:1 **8:18 8:18** Jeremia 5:21; Ezekieli 12:2; Mariko 4:12 **8:28 8:28** Mariko 6:14–15; Luka 9:7–8

29 Jesu achiauza, “Dze, mwino, munaamba mino ni ani?” Petero
achimuamba, “Uwe ndiwe Masihi.”†
30 Phahi Jesu waakahaza sana asimuambire mutu yeyesi kuhusu
habarize.

Jesu anatabiri kuhusu kugaya
na chifoche
(Mathayo 16:21–28; Luka 9:22–27)

31 Jesu achiandza kuafundza anafundzie, waamba, “Ni lazima Mutu
Yela Mlunguni ateswe na akahalwe ni vilongozi a Chiyahudi, na akulu
a alavyadzi-sadaka, na alimu a Shariya na aolagbwe ela siku ya hahu
andafufulwa.”
32 Waambira anafundzie mambo higa ching’ang’a. Hipho Petero
wamuhala Jesu kanda achendaandza kumdemurira.
33 Phahi Jesu achigaluka, achialola anafundzie, achimdemurira
Petero achiamba, “Hebu niukira, Shetani wee! Maazogo ni ga
chibinadamu bahi, sigo ga chimlungu.”
34 Chisha achiiha kundi ra atu na anafundzie, achiaambira, “Yeyesi
amendzaye kukala mfuasi wangu ni lazima ariche njiraze, akale tayari
kugaya kpwa kutsukula msalabawe, na anilunge.
35 Mana yeyesi ndiyelonda kuokola maishage himu duniani an-
daangamiza maishage ga kare na kare, ela aangamizaye maishage ga
himu duniani kpwa sababu yangu na kpwa sababu ya kutangazira atu
habari zangu,‡ andagaokola.
36 Mana indafwahani mutu achiphaha utajiri wosi wa dunia ndzima,
ela rohoye yiangamike?
37 Ama mutu anaweza kulavya chitu chani chikale badili ya uzima?
38 Phundzani mwimwi atu ayi a chivyazi hichi msiokala aaminifu.
Mmanye kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndakpwedza phamwenga
na malaika, na utukufu ulao kpwa Baba. Mutu yeyesi ndiyenionera
waibu, na kuonera haya maneno gangu wakati hinyu, nami nin-
damuonera haya wakati ndiphokpwedza.”

9

1 Jesu waenderera kuaambira anafundzie, “Nakuambirani kpweli,
phapha phana anjina ambao taandafwa hadi auone ufalume wa
Mlungu ukedza kpwa nguvu.”*

Jesu anagaluka sura
(Mathayo 17:1–13; Luka 9:28–36)

2 Bada ya siku sita, Jesu wauka na Petero, Jakobo na Johana,
achiambuka nao mwango mure ili akakale machiyao. Ariphokala hiko
mwangoni, mwiri wa Jesu wagaluka mbere yao.
3 Nguwoze zang’ala sana zichikala nyereru hali ya kukala takuna
mutu awezaye kuzifula dza hivyo.
4 Phapho hipho Elija na Musa achiatsembukira, achikala anabisha
na Jesu.

8:29 8:29 Johana 6:68–69 † **8:29 8:29** ***Masihi*** manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **8:34 8:34** Mathayo 10:38; Luka 14:27 **8:35 8:35** Mathayo 10:39; Luka 17:33; Johana 12:25 ‡ **8:35 8:35** Chiyunani chinaamba, *kpwa ajili ya injili.* * **9:1 9:1** Chiyunani chinaamba, *kabila ya kuona ufalume wa Mlungu ukedza na uwezo mkpwulu.* **9:2 9:2** 2 Petero 1:17–18

5 Chisha Petero achimuamba, “Mwalimu, ni vinono swiswi kukala
hipha. Phahi baha hudzenge vibanda vihahu. Chimwenga chako, cha
phiri cha Musa, na cha hahu cha Elija.”
6 Petero achikala kana ra kugomba mana iye na hara ayae atishirwa
sana.
7 Chisha phatserera ingu richiabwiningiza, na kuchituluka sauti
kula himo inguni ichiamba, “Hiyu ni mwanangu nimmendzaye sana.
Muogopheni!”
8 Phapho hipho hara anafundzi aphelephesa chila phatu, ela taonere
mutu wanjina yeyesi ela Jesu macheye.

9 Na wakati kala anatserera kula mwangoni, Jesu waakahaza
asimuambire mutu yeyesi mambo achigogaona, hadi iye, Mutu Yela
Mlunguni, ndiphofufuka.
10 Phahi, agbwira lagizo hiro, ela achikala anadziuza, “Mana ya
kufufuka nini?”
11 Nao achimuuza, “Mbona alimu a Shariya anaamba ati ni lazima
Elija edze kpwandza?”
12 Naye achiamba, “Ni kpweli Elija ni lazima edze kpwandza
atayarishe chila chitu. Hata hivyo kpwa utu wani yaandikpwa kukala
ni lazima mimi, Mutu Yela Mlunguni, niteswe sana na kukahalwa?
13 Ela nakuambirani kukala Elija wakpwedza kare, na nyo atu
achimgbwayisa vira arivyolonda, dza maandiko gaambavyo ku-
muhusu.”

Jesu anaphoza barobaro wa pepho
(Mathayo 17:14–21; Luka 9:37–43a)

14 Jesu na hara anafundzi ahahu ariphofika kura kala kuna ana-
fundzi ayawao, aona kundi kulu ra atu hipho. Na alimu anjina a
Shariya akala analumbana nao.
15 Rira kundi ra atu ririphomuona Jesu, osi aangalala, chisha
achimzorera kpwendamlamusa.
16 Jesu achiauza, “Mnalumbana nao chisa nini?”
17 Mutu mmwenga kula mo kundini wamuamba, “Mwalimu,
nkakurehera mwanangu barobaro, ana pepho yemuhenda bwibwi.
18 Chila achigbwirwa ni hiye pepho, nkum’bwaga akatuluka fulo
ra mromo, akasaga meno na kudina mwiri mzima. Nkaambira
anafundzio amtuluze hiyu pepho ela akashindwa.”
19 Jesu ariphosikira hivyo, waamba, “Mwi atu msiomkuluphira
Mlungu! Ndakala namwi hadi rini? Nindakuvumirirani hadi rini?
Hebu mreheni ye mwanache.”

20 Phahi amphirika yuya mwanache kpwa Jesu. Na phapho
hipho pepho ariphomuona wam’bwaga yuya mwanache na achimtiya
chifwafwa. Yuya mwanache wagbwa achigalagala na achituluka fulo
ra mromo.
21 Jesu achimuuza ise wa yuya mwanache, “Mambo gano gamuandza
rini?” Naye achiamba, “Hangu wanachewe.
22 Mara nyinji hiye pepho nkum’bwaga mohoni au madzini ili
amuolage. Phahi ichikala unaweza kuhenda chochosi, huonere mbazi
na huuterye!”

9:7 9:7 Mathayo 3:17; Mariko 1:11; Luka 3:22 **9:11 9:11** Malaki 4:5; Mathayo 11:14

23 Achiamba, “Hangbwe ichikala ninaweza! Chila chitu chi-
nawezekana kpwa mutu aaminiye.”
24 Phapho hipho yuya ise wa mwanache wakota kululu achiamba,
“Naamini! Ela niterya niamini zaidi.”
25 Jesu ariphoona kundi kulu ra atu rinaenjerezeka zaidi, wamde-
murira yuya pepho, achiamba, “Uwe pepho yemuhenda bwibwi na
masito hiyu mwanache, nakulagiza umtuluke na usimuuyire tsona!”
26 Hipho yuya pepho wakota kululu, achim’bwaga yuya mwanache
na achimuhenda afurukute sana alafu achimtuluka. Yuya mwanache
achizimiya, hata anji aho achiamba, “Akafwa.”
27 Ela Jesu achimgbwira mkpwono achimuunula, naye yuya
mwanache achiima.
28 Phahi, Jesu ariphoinjira nyumbani, anafundzie achimuuza wakati
kala a machiyao, “Kpwa utu wani swino tahuwezere kumtuluza yuya
pepho?”
29 Naye achiamba, “Aina hino ya pepho taiweza kutuluka isiphokala
kpwa kufunga na kuvoya bahi.”

Jesu anagomba tsona
kuhusu chifoche
(Mathayo 17:22–23; Luka 9:43–45)

30 Jesu na anafundzie auka hipho, na ariphokala anaphiya, atsupira
seemu za Galilaya. Jesu kayamendza atu amanye kura ariko,
31 kpwa mana kala anafundza anafundzie. Wagomba achiamba,
“Wakati ukafika mimi, Mutu Yela Mlunguni, niyalaviwa kpwa
anadamu ambao andaniolaga. Ela siku ya hahu bada ya kuolagbwa,
ndafufuka.”
32 Ela hara anafundzie taaelewere mana ya mambo higo, na
achiogopha kumuuza.

Ni ani mkpwulu kuriko osi?
(Mathayo 18:1–5; 20:26–27; Luka 9:46–48)

33 Phahi aphiya Kaperinaumu. Na Jesu ariphokala akainjira nyum-
bani, waauza anafundzie, “Che munalumbana nani kura njirani?”
34 Ela nyo achinyamala, mana himo njirani kala analumbana kuhusu
ndiyekala mkpwulu kahi yao.
35 Phahi bada ya Jesu kusagala, waiha hara anafundzi kumi na airi
achiaambira, “Mutu achilonda kukala wa kpwandza ni lazima akale
wa mwisho na akale mtumishi wa osi.”
36 Chisha achigbwira mkpwono mwanache mdide, achimuimisa
mbere zao. Achimuika chifuwani alafu achiaambira,
37 “Mutu yeyesi ndiyemkaribisha mwanache dza hiyu kpwa sababu
yangu, ananikaribisha mimi. Na kanikaribisha mimi bahi, ela
anamkaribisha hiye ariyenihuma.”

Asiyehupinga ni myawehu
(Luka 9:49–50)

38 Johana achimuamba, “Mwalimu, hwamuona mutu anahumira
dzinaro kutuluza pepho, naswi huchimkahaza, kpwa kukala siye
myawehu.”

9:34 9:34 Luka 22:24 **9:35 9:35** Mathayo 20:26–27; 23:11; Mariko 10:43–44; Luka 22:26
9:37 9:37 Mathayo 10:40; Luka 10:16; Johana 13:20

39 Ela Jesu achiaambira, “Msimzuwiye, mana takuna awezaye
kuhenda vilinje kpwa uwezo wangu, chisha phapho akagomba mai
kunihusu.
40 Mana mutu ambaye kahupinga, manyani ni myawehu.
41 Mutu yeyesi ndiyekuphani chikombe cha madzi ga kunwa kpwa
sababu mu atu a Masihi,† nakuambirani kpweli andatuzwa.”

Mambo gatiyago mutu dambini
(Mathayo 18:6–9; Luka 17:1–2)

42 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Shakare yeyesi ndiyehenda
mmwenga wa hano adide anikuluphirao kuhenda dambi; mutu hiye
baha afungbwe lala kulu singoni akatsuphiwe ndani ya bahari.
43 Na mkpwonoo uchikuhenda uhende dambi, ukate. Mana ni baha
uinjire uzima wa kare na kare na mkpwono mmwenga, kuriko kukala
na mikonoyo miiri na utsuphiwe moho wa kare na kare usiozimika.‡
45 Na chigulucho chichikuhenda uhende dambi, chikate. Mana ni
baha uinjire uzima wa kare na kare na chigulu chimwenga, kuriko
kukala na magulugo mairi chisha utsuphiwe kuzimu.
47 Na dzitsoro richikuhenda uhende dambi, risokole! Ni baha
kuinjira ufalume wa Mlungu na tsongo, kuriko kukala na matsogo
mairi na utsuphiwe kuzimu.
48 Hiko atu andariwa ni mabulu ambago tagafwa, na andaochwa ni
moho usiofwa.
49 Chila mmwenga andasafishwa na moho, dza viratu chakurya
chitiywavyo munyu.
50 Munyu ni mzuri, ela uchibanangika taufwaha na tauweza
kuhendwa ukafwaha tsona. Kpwa hivyo kundi renu rikale dza munyu,
yani mdinise kuishi na amani na ayawenu.”

10

Jesu anafundza kuhusu kulólana
na kurichana
(Mathayo 19:1–12; Luka 16:18)

1 Alafu Jesu wauka achiphiya seemu ya Judea, ng’ambo ya Muho wa
Joridani. Atu madiba-madiba amlunga tsona, naye achiafundza kama
vyokala tabiyaye.
2 Hipho, Mafarisayo anjina akpwendamuuza ili kumhega achili,
achiamba, “Dze, shariya inamruhusu mutu kumricha mchewe?”
3 Naye achiamba, “Kpwani Shariya za Musa zinaambadze?”
4 Nao achiamba, “Musa waruhusu mlume amuphe mchewe cheti cha
talaka na amriche.”
5 Jesu achiamba, “Musa wakuandikirani shariya iyo kpwa sababu ya
mioyo yenu mifu.
6 Ela hangu dunia iumbwe, ‘Mlungu waumba mlume na mchetu.’
7 ‘Kpwa sababu hiyo, mlume andaricha ise na nine, agbwirane na
mchewe,

9:40 9:40 Mathayo 12:30; Luka 11:23 **9:41 9:41** Mathayo 10:42 † **9:41 9:41** Chiyunani chinaamba *Masihi*, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **9:43 9:43** Mathayo 5:30 ‡ **9:43 9:43** Vitabu vyanjina vya kare vina misitari ya 44 na 46, ambayo ni sawa na msitari wa 48. **9:47 9:47** Mathayo 5:29 **9:48 9:48** Isaya 66:24 **9:50 9:50** Mathayo 5:13; Luka 14:34–35 **10:4 10:4** Kumbukumbu 24:1–4; Mathayo 5:31 **10:6 10:6** Mwandzo 1:27; 5:2 **10:7 10:7** Mwandzo 2:24

8 nao osi airi andakala mwiri mmwenga.’ Phahi atu hinyo si airi
tsona ela ni mwiri mmwenga.
9 Kpwa hivyo ariounganishwa ni Mlungu, mwanadamu asiatengan-
ishe.”
10 Badaye, ariphokala ndani ya nyumba, anafundzie amuuza tsona
dzulu ya dzambo hiri.
11 Naye achiaambira, “Mutu arichaye mchewe akalóla mchetu
wanjina, nkukala anazinga.
12 Na mchetu arichaye mlumewe na akalólwa ni mutu wanjina,
nkukala anazinga.”

Jesu anajaliya anache adide
(Mathayo 19:13–15; Luka 18:15–17)

13 Atu amrehera Jesu anache adide ili aagute na kuajaliya, ela
anafundzie achiademurira hara atu.
14 Ariphoona hivyo, wareya sana achiaambira, “Aricheni hinyo
anache adide edze kpwangu, wala msiazuwiye, mana ufalume wa
Mlungu ni wa anache dza hinya.
15 Nakuambirani kpweli, mutu asiyekuluphira ufalume wa Mlungu
dza mwanache akuluphiravyo ise, kandauinjira.”
16 Chisha waakusanya phakpwe chifuwani, achiabandikira mikono
kpwa kuajaliya.

Mutu tajiri
(Mathayo 19:16–30; Luka 18:18–30)

17 Jesu ariphokala anaandza kuuka, mutu mmwenga wamtsolokera
mairo achimgbwerera maguluni, achimuuza, “Mwalimu mnono, ni-
hendedze mino ili Mlungu aniphe uzima wa kare na kare?”
18 Jesu achimuamba, “Kpwa utu wani unaniiha mnono? Takuna
ariye mnono isiphokala Mlungu macheye.
19 Avi unamanya malagizo ga Mlungu: ‘Usiolage, usizini, usiiye,
usizige myao na dzambo ra handzo, usichenge, tsona muishimu sowe
na mayoo.’ ”
20 Yuya tajiri achimuamba, “Mwalimu, higo gosi nágalunga hangu
wanache wangu.”
21 Jesu achimlola na achimmendza. Chisha achiamba, “Uka-
phungukirwa ni chitu chimwenga tu. Phiya ukaguze chila chitu
urichonacho, na pesaze ukaziganyire achiya, nawe undakala na akiba
hiko mlunguni. Chisha ndzo unilunge.”
22 Yuya tajiri ariphosikira higo wasononeka, achiphiya vyakpwe na
kureya, mana kala ana mali nyinji.
23 Jesu waalolato hara anafundzie osi, chisha achiaambira, “Indakala
vigumu sana tajiri kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.”
24 Nao anafundzie aangalazwa ni manenoge. Achiaambira tsona,
“Anangu, indakala vigumu sana* kuinjira kpwenye ufalume wa
Mlungu!
25 Ni rahisi zaidi ngamia kutsapira na tundu ya sindano kuriko tajiri
kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.”

10:11 10:11 Mathayo 5:32; 1 Akorintho 7:10–11 **10:15 10:15** Mathayo 18:3 **10:19 10:19** Kutsama 20:12–16; Kumbukumbu 5:16–20 * **10:24 10:24** Vitabu vyanjina vya kare tavina seemu hino: *kpwa hara ambao anaona utajiri wao undaaokola.*

26 Anafundzie achiangalala achiuzana, “Pho sambi ni ano ani ambao
anaweza kuokolwa?”
27 Ela Jesu waalolato na achiamba, “Dzambo hiri tariwezekana kpwa
anadamu, ela kpwa Mlungu ni chitu chidide. Kpwa Mlungu chila chitu
chinawezekana.”
28 Petero achimuuza, “Dze swino? Kpwani hwaricha vitu vyehu
vyosi huchikulunga hukale anafundzio!”
29 Jesu achiamba, “Nakuambirani kpweli, mutu yeyesi arichaye
mudziwe ama ndugu alume na achetu, ise ama nine, anae, ama minda
kpwa sababu yangu na kpwa sababu ya kutangazira atu habari zangu,†
30 andaphaha kano gana zaidi. Himu duniani andaphaha midzi,
ndugu alume na achetu, mayo, ana na minda. Ela andateswa piya.
Na wakati wedzao andaphaha uzima wa kare na kare.
31 Ela anji ambao ni a kpwandza andakala a mwisho, na anji a
mwisho andakala a kpwandza.”

Jesu anagomba tsona kuhusu chifoche
(Mathayo 20:17–19; Luka 18:31–34)

32 Phahi, aenderera na charo chao cha kuphiya Jerusalemu, na
Jesu wakala mbere anaalongoza. Hara anafundzi achitezeka na atu
ariomlunga-lunga achitishirwa. Tsona Jesu wahala hara anafundzi
kumi na airi achiphiya nao njama, na kuaambira gara ambago
andahenderwa.
33 “Phundzani, vivi hunaphiya Jerusalemu, ambako mimi, Mutu Yela
Mlunguni, nindalaviwa kpwa akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a
Shariya, nao andaniamula kuolagbwa. Chisha andanilavya kpwa atu
ambao sio Ayahudi.
34 Nao andanizemerera, andanitehera mahe, andanichapa viboko na
kuniolaga. Ela bada ya siku tahu nindafufuka.”

Jakobo na Johana anamvoya Jesu
aaphe vyeo
(Mathayo 20:20–28)

35 Jakobo na Johana anangbwa a Zebedayo, amlunga Jesu achen-
damuamba, “Mwalimu, hunalonda huuhendere chitu chochosi ndi-
chokuvoya.”
36 Naye achiauza, “Mnalonda nikuhendereni utu wani?”
37 Nao achimuamba, “Wakati uchitawala, hunakuvoya mmwenga
asagale uphandeo wa kulume na wanjina uphandeo wa kumotso.”
38 Ela achiaambira, “Tammanya mvoyaro. Dze, munaweza kuvu-
mirira mateso ambago gandaniphaha? Hebu munaweza kugaya dza
vivyo ndivyogaya mimi?”
39 Nao achimuamba, “Hunaweza.” Achiaambira, “Mateso
ndigophaha, namwi mundagaphaha, na mundagaya dza vivyo
ndivyogaya. ‡
40 Ela kusagala uphande wangu wa kulume au wa kumotso siyo kazi
yangu kupanga. Dzambo hiro andahewa hara ambao aikirwa kare.”

---

† **10:29 10:29** Chiyunani chinaamba, *kpwa ajili ya injili.* **10:31 10:31** Mathayo 20:16; Luka 13:30 **10:38 10:38** Luka 12:50 ‡ **10:39 10:39** Maandiko ganjina ganaamba, “*Dze, munaweza kunwerera chikombe ndichochinwerera au kubatizwa kama ndivyobatizwa?” Nao achijibu “Hunaweza.” Jesu achiaambira, “Chikombe ndichonererwa mundachinererwa kpweli, na mundabatizwa kama ndivyobatizwa.”*

41 Hara anafundzi kumi ariphosikira hivyo, aandza kureyera Jakobo
na Johana.
42 Ela Jesu waiha anafundzie na achiaambira, “Mnamanya kukala
atawala a himu duniani nkutawala atu aho chinguvu-nguvu, na hinyo
vilongozi nkuatawala atu aho na uwezo wao.
43 Ela kpwenu mwimwi taindakala hivyo. Amendzaye kukala
mkpwulu ni lazima akale mtumishi wa ayae,
44 na amendzaye kukala wa kpwandza kahi yenu, ni lazima akale
mtumwa wa osi.
45 Mana, ye Mutu Yela Mlunguni, kedzere kuhumikirwa, ela wakp-
wedzahumikira na alavye uzimawe ukale mzamana wa kukombola
atu anji.”

Jesu anaphoza chipofu
aihwaye Batimayo
(Luka 18:35–43)

46 Jesu na anafundzie atsupira mudzi wa Jeriko. Ariphokala anauka
mudzi hinyo phamwenga na kundi kulu ra atu, chipofu, yeihwa
Batimayo (manage ni mwana wa Timayo), kala asegere kanda-kanda
ya barabara anavoya-voya.
47 Phahi hiye Batimayo, ariphosikira kukala Jesu wa Nazareti a pho
phephi, waandza kukota kululu achiamba, “Jesu, Mwana wa Daudi,§
nionera mbazi!”
48 Atu anji amdemurira anyamale, ela ye achizidi kukota kululu,
“Jesu, Mwana wa Daudi, nionera mbazi!”
49 Jesu ariphosikira waima achiamba, “Muiheni.” Phahi, atu amuiha
yuya chipofu, achimuamba, “Dziphe moyo! Unuka, anakuiha.”
50 Naye wabwaga nguwoye ya tadzi, aching’oka, achiphiya kpwa
Jesu.
51 Jesu achimuuza, “Unalonda nikuhendereni?” Yuya chipofu
achimuamba, “Mwalimu, navoya nione.”
52 Jesu achimuamba, “Kpwa sababu ya kunikuluphira ukaphola,
kpwa hivyo phiya salama.” Phapho hipho yuya chipofu achikala
anaona, na achimlunga-lunga Jesu.

11

Jesu anainjira Jerusalemu
(Mathayo 21:1–11; Luka 19:28–40; Johana 12:12–19)

1 Jesu na anafundzie ariphofika phephi na Jerusalemu afika
Bethifage na Bethania, ko Mwango wa Mizaituni. Midzi iyo kala i
phephi na Jerusalemu. Hipho Jesu wahuma anafundzie airi,
2 achiaambira, “Phiyani hinyo mudzi wa pho mbere, na mchiinjira
tu mundaona mwana punda akafungbwa, naye kadzangbwepandwa
ni mutu. Mvuguleni mumrehe.
3 Na mutu ndiyekuuzani, ‘Mnayeni ye mwana punda, mbona
munamvugula?’ Muambeni, ‘Bwana ana haja naye na achimala
andamuuyiza mara mwenga.’ ”

10:42 10:42 Luka 22:25–26 **10:43 10:43** Mathayo 23:11; Mariko 9:35; Luka 22:26 § **10:47 10:47** Manage ni *chivyazi cha Mfalume Daudi*, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue.

4 Phahi aphiya na achendakuta mwana punda akafungbwa mryan-
goni phatu phereru. Ariphokala anamvugula,
5 atu ariokala aimire phephi aauza, “Mnahendadze! Mbona
munamvugula ye mwana punda?”
6 Nao achigomba viratu arivyolagizwa ni Jesu; na atu achiarichira
aphiye vyao.
7 Ariphomrehera Jesu yuya mwana punda, ahandika nguwo zao
dzuluye, naye achipanda achisagala.
8 Atu anji ahandika nguwo zao barabarani, na anjina achihandika
makandza ga mitende ambago kala akagakata mo mindani.*
9 Phahi ariokala mbere na ariokala nyuma osi akota kululu achi-
amba:
“Mlungu naatogolwe!”
“Naajaliwe iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!”
10 “Naujaliwe ufalume wedzao wa baba Daudi!”
“Mlungu ariye dzulu mlunguni naatogolwe!”
11 Jesu ariphofika Jerusalemu, wakpwendamenya Nyumba ya Ku-
voya Mlungu. Bada ya kulola chila chitu, kpwa vira kala kukatswa
waphiya vyakpwe Bethania phamwenga na anafundzie kumi na airi.

Jesu analani muhi wa mtini
(Mathayo 21:18–19)

12 Siku ya phiriye, Jesu ariphokala anauya kula Bethania, kala ana
ndzala.
13 Waona muhi uihwao mtini kure chidide, uriokala na makodza,
achiaphuka kpwendalola ichikala wavyala. Ela ariphofika hipho
wakuta makodza mahuphu, mana kala sio msimu wa tini.
14 Alafu waulani hura muhi achiamba, “Atu taandarya matundago
tsona bii!” Na anafundzie achisikira gara maneno.

Jesu anazoresa achuuzi
kula ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
(Mathayo 21:12–17; Luka 19:45–48; Johana 2:13–22)

15 Jesu ariphofika Jerusalemu, wamenya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
na achiandza kuzoresa atu ariokala anahenda bishara mo ndani.
Achipendula-pendula meza za hara okala anabadilisha pesa na vihi
vya hara okala anaguza njiya,
16 wala kayamruhusu mutu yeyesi kutikanya na chitu cha kuguza
mura ndani.
17 Alafu achiafundza hara atu, “Maneno ga Mlungu gaandikpwa,
‘Nyumba yangu indaihwa nyumba ya mavoyo kpwa atu a mataifa
gosi.’ Ela mwino munaihenda kukala mwamdzifwitso wa aivi!”
18 Akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya ariphosikira higo
aendza njira ya kumuolaga. Mana amuogopha, kpwa sababu kundi
kulu ra atu kala rikaangalazwa ni mafundzoge.
19 Dziloniye, Jesu na anafundzie auka mudzi hinyo.

Fundzo kuhusu hura muhi wa mtini
(Mathayo 21:20–22)

---

* **11:8 11:8** Ayahudi ahenda hivyo kuonyesa ishima yao kpwa mutu muhimu, ama kuonyesa ushindi wakati mfalume anauya kula vihani. **11:9 11:9** Zaburi 118:25–26 **11:17 11:17** Isaya 56:7; Jeremia 7:11

20 Ligundzure Jesu na anafundzie ariphokala anaphiya Jerusalemu
aona hura muhi wa mtini ukanyala wosi hadi mizi.
21 Petero achitambukira, achimuamba, “Mwalimu, lola! Hura mtini
urio ulani dzana, ukanyala.”
22 Jesu achiajibu achiamba, “Mkuluphireni Mlungu.
23 Nakuambirani kpweli, mutu anaweza kuuambira mwango hinyu,
‘Ng’oka ukadzitiye baharini.’ Mutu hiye achikuluphira bila wasiwasi
kukala go agombago gandakala, naye Mlungu andamuhendera.
24 Kpwa hivyo, nakuambirani chochosi ndichomvoya Mlungu,
kuluphirani kukala mkachiphokera, namwi mundachiphaha.
25 Na muimapho kuvoya, na phana mutu yeyesi ariyekukoserani,
mswameheni kpwandza, ili Sowe yenu ariye mlunguni piya aswamehe
makosa genu.”
26 Ela ichikala tamundaaswamehe, phahi Sowe yenu ariye mlunguni
kandaswamehe makosa genu.†

Jesu anauzwa kuhusu uwezowe
(Mathayo 21:23–27; Luka 20:1–8)

27 Jesu na anafundzie auya tsona Jerusalemu, na achendainjira
Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Jesu ariphokala ananyendeka himo,
akulu a alavyadzi-sadaka, alimu a Shariya, na vilongozi anjina a
Chiyahudi amlunga,
28 achendamuuza, “We, gano unagogahenda, unahenda kpwa uwezo
wa ani? Ni ani yekupha uwezo huno wa kuhenda mambo higa?”
29 Achiaambira, “Nindakuuzani swali, mchinijibu, nami nindakuam-
birani nahenda mambo higa kpwa uwezo wa ani.
30 Niambirani, uwezo wa Johana wa kubatiza, wala kpwa Mlungu
hebu wala kpwa atu?”
31 Phahi aphiya njama, achendabisha enye kpwa enye, achi-
amba, “Huchiamba, ‘Wala mlunguni,’ andahuamba, ‘Sambi mbona
tamyamkuluphira?’
32 Na tahuweza kuamba, ‘Wala kpwa atu.’ ” (Agomba hivyo kpwa
sababu aogopha kuphaha tabu, mana atu osi akubali kukala Johana
kala ni nabii kpweli.)
33 Phahi amuamba Jesu, “Tahumanya.” Naye achiaambira, “Wala
nami sindakuambirani nahenda mambo higa kpwa uwezo wa ani.”

12

Ndarira ya akurima ayi
(Mathayo 21:33–46; Luka 20:9–19)

1 Chisha Jesu wahumira ndarira kugomba na hara vilongozi a
Chiyahudi. Achiambira, “Kpwakala na mutu mmwenga yephanda
mizabibu mwakpwe mundani. Achiizungulusira lichigo, achitsimba
phatu pha kuminyira zabibu, na piya achidzenga uringo. Chisha hura
munda achiukodishira akurima, naye mwenye achiphiya tsi yanjina.
2 Wakati wa kuvuna zabibu uriphofika, yuya mchina-munda
wahuma mtumishiwe aphiye kpwa hara akurima ariokodisha
mundawe, ili akahewe fungure ra mavuno.

11:23 11:23 Mathayo 17:20; 1 Akorintho 13:2 **11:25 11:25** Mathayo 6:14–15 † **11:26 11:26** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 26. **12:1 12:1** Isaya 5:1–2

3 Hara ariokodi achimgbwira yuya mtumishi, achimpiga, na
achimuuyiza mikono mihuphu.
4 Alafu mchina-munda wahuma mtumishi wanjina. Nao hara ar-
iokodisha hura munda, ampiga, achimlumiza chitswa na achimuhenda
mambo ga waibu.
5 Chisha, mchina-munda wahuma mtumishi wanjina ambaye amuo-
laga, na tsona achiagayisa anjina dza vivyo, kuapiga na anjina
kuaolaga.
6 “Sambi wasala na mutu mmwenga bahi; mutu hiye kala
ni mwanawe ammendzaye sana. Phahi wamuhuma kpwa hara
akurima, achifikiri achiamba, ‘Hakika hiyu andamuishimu, mana ni
mwanangu.’
7 Ela hara akurima aambirana, ‘Hiyu ni mwanawe ndiyemrisi, phahi
nahumuolageni ili huno munda ukale wehu.’
8 Phahi amgbwira, achimuolaga, na achimtsupha kondze ya hura
munda wa mizabibu.
9 “Dze! Ye mchina-munda achedza, andahendadze? Andakp-
wedzaaolage hara akurima, na hura munda aukodishe akurima anjina.
10 Hakika mnamanya Maandiko higa ga Mlungu gaambago:
‘Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.
11 Mwenyezi Mlungu ndiye yehenda dzambo hiri,
naro huchirilola rinahuangalaza.’ ”
12 Phahi hara vilongozi a Chiyahudi amanya kukala akagomba
ndarira iyo kuonyesa kala aho ndio akurima ayi ariokodisha hura
munda. Kpwa hivyo alonda kumgbwira Jesu kpwa nguvu ili amutiye
jela. Ela amricha, nao achiphiya vyao, mana aogopha rira kundi ra
atu.

Jesu anajibu swali
kuhusu kuripha kodi
(Mathayo 22:15–22; Luka 20:20–26)

13 Mafarisayo anjina, na atu a chikundi cha Herode, ahumwa ni
vilongozi a Chiyahudi akamuuze Jesu maswali kumhega achili.
14 Amuuza, “Mwalimu, hunamanya kukala uwe u mutu muaminifu,
kulunga maoni ga atu mana cheo si chochosi kpwako. Tsona
unafundza kpweli kuhusu Mlungu alagizago. Dze, shariya zehu
zinahuruhusu kuripha kodi kpwa Kaisari, mtawala wa Chirumi?
Huriphe hebu husiriphe?”*
15 Ela Jesu wamanya lengo rao ra kpweli, achiamba, “Mbona
munanipima achili? Hebu, nireherani pesa ya Chirumi, nami
nindakuambirani.”
16 Ariphomupha hira pesa, Jesu achiuza, “Sura na dzina ni ra ani?”
Nao achimuamba, “Ni vya Kaisari.”
17 Ndipho achiaambira, “Phahi, vya Kaisari mupheni Kaisari, na vya
Mlungu, mupheni Mlungu.” Jibu hiri raangalaza hara atu.

12:10 12:10 Zaburi 118:22–23 * **12:14 12:14** Muhego wao wakala hinyu: ichikala angejibu ndiyo, angevundza shariya za Chiyahudi ambazo zinakahaza kuripha kodi kpwa atu asiokala Ayahudi. Angerema kukala atu asiriphe kodi, atu a chikundi cha Herode angephaha nafwasi ya kumshitaki kpwa mkpwulu wa Chirumi, mana chikundi hicho kala chinaunga mkpwono utawala wa Chirumi.

Jesu anauzwa kuhusu atu kufufulwa
(Mathayo 22:23–33; Luka 20:27–40)

18 Siku mwenga Jesu watsolokerwa ni Masadukayo anjina. Nao
Masadukayo ni kundi ra Ayahudi asioamini kukala atu achifwa
andafufuka. Phahi achimuamba,
19 "Mwalimu, Musa wahuandikira kpwenye Shariya kukala, mutu
achifwa na achikala karichire mwana, nduguye ni lazima ahale ufwa
hiye gungu, na amvyarire ana yuya mufwa.
20 Hipho kare kpwahenda ndugu sabaa. Wa mwandzo walóla
mchetu, na ariphofwa karichire ana.
21 Mdidewe achihala ufwa yuya gungu, naye achifwa bila kuricha
ana. Dzambo hiro rakala vivyo na ndugu wa hahu.
22 Osi sabaa alóla hiyu gungu ela afwa osi bila kuricha mwana.
Mwisho, yuya mchetu naye piya wafwa.
23 Dze, siku ndiphofufulwa atu, yuya mchetu andakala mkpwaza
ani? Mana ndugu osi sabaa amlóla."
24 Ela Jesu waambira, "Makosa genu nkukala tammanya Maandiko
wala uwezo wa Mlungu.
25 Atu ndiphofufuka andakala dza malaika hiko mlunguni ambao
taalóla wala taalólwa.
26 Mwasoma vitabu vya Musa ela tamdzangbwemanya kukala atu
andafufulwa! Seemu ihusuyo chira chitsaka chokala chinaaka moho,
Mlungu wamuamba Musa, 'Mimi ni Mlungu wa Burahimu, wa Isaka
na wa Jakobo.'†
27 Kpwa hivyo, iye ni Mlungu wa atu hinyo dzagbwe afwa kare.
Higa ganaonyesa kukala afwadzi kpwakpwe achere moyo. Mwimwi
Masadukayo munakosera sana."

Shariya muhimu
(Mathayo 22:34–40; Luka 10:25–28)

28 Mwalimu mmwenga wa Shariya watsoloka na achisikira Jesu na
Masadukayo anashindana kuhusu mambo ga kufufulwa. Ariphoona
Jesu akaajibu vinono, wadzituluza, achimuuza, "Kulengana na shariya
zosi za Mlungu ni iphi ya muhimu kuriko zosi?"
29 Jesu wajibu achiamba, "Ya muhimu zaidi ni hino: 'Phundzani
mwimwi Aiziraeli! Mwenyezi Mlungu wehu, Mwenyezi Mlungu ni
mmwenga.
30 Mmendzeni Mwenyezi Mlungu, Mlungu wenu na mioyo yenu yosi,
na roho zenu zosi, na achili zenu zosi na mkpwotse wenu wosi.'
31 Na ya phiri inaamba, 'Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo
mwenye.' Takuna shariya muhimu zaidi kuriko hizi."
32 Yuya mwalimu wa Shariya wamuamba Jesu, "Mwalimu u sawa,
ukagomba kpweli kuamba Mlungu ni mmwenga, wala takuna wanjina
isiphokala iye.
33 Kpwa kpweli ni lazima mutu amendze Mlungu na moyowe wosi,
na rohoye yosi, na achilize zosi na mkpwotsewe wosi, na umendze

---

12:18 12:18 Mahendo 23:8 **12:19 12:19** Kumbukumbu 25:5 **12:26 12:26** Kutsama 3:6
† **12:26 12:26** Ndani ya Chitabu cha Kutsama 3:6 na 3:15, Mlungu wamuambira Musa maneno
higa miaka minji ambapho Burahimu, Isaka na Jakobo kala akafwa kare. **12:29 12:29**
Kumbukumbu 6:4–5 **12:31 12:31** Alawi 19:18 **12:32 12:32** Kumbukumbu 4:35 **12:33**
12:33 Kumbukumbu 6:5; Hosea 6:6

myao dza vyo udzimendzavyo mwenye. Na kulunga mambo higa ni
muhimu zaidi kuriko kulavya sadaka zosi za nyama na za kuocha
nyama mzima kama hutakpwavyo ni Shariya."
34 Jesu ariphoona kukala hiyu mutu akagombato, wamuamba, "Uwe
kukure na ufalume wa Mlungu." Bada ya higo atu osi aogopha
kumuuza swali rorosi.

Swali dzulu ya Yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu
(Mathayo 22:41–46; Luka 20:41–44)

35 Jesu ariphokala anafundza muhalani, muhala wa Nyumba ya
Kuvoya Mlungu, wauza, "Kpwani alimu a Shariya a sawa achiamba
Masihi‡ ni chivyazi cha Mfalume Daudi?
36 Ambapho Daudi mwenye walongozwa ni Roho Mtakatifu achi-
amba:
'Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu,§
Sagala uphande wangu wa kulume,
hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira magulu.'
37 "Ichikala Daudi anamuiha hiye mutu, 'Bwana wangu,' vinakaladze
akale ni chivyaziche?" Naro kundi kulu ra atu ramphundzato sana.

Jesu anademurira alimu a Shariya
(Mathayo 23:1–36; Luka 11:39–52; 20:45–47)

38 Wakati Jesu kala anafundza waamba, "Dzimanyirireni na alimu
a Shariya! Mana nkumendza kuvwala kandzu nyire na kutsupa-tsupa
hiko cheteni ili alamuswe na ishima mbere za atu.
39 Piya anamendza kusagala vihi vya mbere-mbere masinagogini na
karamuni.
40 Ela nkuafuta magungu vitu vyao, na kudzihenda kala ni atu anono
kpwa kuvoya mavoyo mare! Siku ya mwisho atu dza hinyo andaphaha
adabu kali sana."

Gungu analavya sadaka
(Luka 21:1–4)

41 Jesu ariphokala ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, wasagala
phephi na sanduku ra kuikira pesa za sadaka. Achikala analola kundi
kulu ra atu atiyavyo pesa mura sandukuni. Matajiri anji alavya pesa
nyinji.
42 Chisha phachedza mayo mmwenga gungu mgbwayi, achilavya
senti mbiri.
43 Phahi Jesu achiaambira anafundzie, "Lolani hiyu mayo. Nakuam-
birani kpweli, hiyu gungu mchiya akatiya pesa nyinji kuriko anjina
osi.
44 Mana anjina osi akatiya kulengana na fwaida ya mali arizo nazo.
Ela hiyu mayo, dzagbwe ni mchiya, akalavya pesa zosi achizokala
nazo, hata vivi kana chitu cha kumterya kuishi."

13

Mateso ndigokpwedza
(Mathayo 24:1–22; Luka 21:5–24)

12:34 12:34 Luka 10:25–28 ‡ **12:35 12:35** Yani *Masihi.* **12:36 12:36** Zaburi 110:1 § **12:36 12:36** ***Bwana wangu*** manage ni *Masihi* (soma Chitabu cha Zaburi 110:1).

1 Jesu ariphokala anatuluka kula Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
mwanafundziwe mmwenga wamuamba, “Mwalimu, lola vira higa
mawe garivyo manono na dzengo ririvyo nono ra ajabu!”
2 Naye achimuamba, “Dze, unagaona gara madzengo makulu?
Taphana hata dziwe mwenga ndirosala dzulu ya ranjina, chila chitu
chindabomolwa.”
3 Badaye aphiya Mwango wa Mizaituni, ambao unalolana na
Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Wakati Jesu kala asegere hiko, Pe-
tero, Jakobo, Johana na Anderea amlunga achikala naye machiyao,
achimuuza,
4 “Huambire mambo higo gandakala rini? Ni dalili yani ndiyoonyesa
kukala mambo higa gosi ga phephi gahendeka?”
5 Naye Jesu achiaambira, “Dzimanyirireni sedze mkachengbwa.
6 Mana kundakpwedza anji ahumire dzina rangu, nao andachenga
atu anji, na kuamba, ‘Mimi ndiye iye Masihi!’*
7 Na mchisikira habari za viha na ndziyendziye za viha, msitishirwe.
Mana mambo higa ni lazima gakale, ela mwisho wa dunia undakala
taudzangbwe.
8 Tsi mwenga indapigana na tsi yanjina, mfalume mmwenga
andapigana na mfalume wanjina. Dunia indakala ichisumba kpwatu
kunji na kundakala na ndzala. Mambo higa ni dza viratu mwandzo
wa utsungu wa mayo alondaye kudzivugula.
9 “Ela mwimwi dzimanyirireni. Mana atu andakuphirikani
mkashitakiwe mbere ya vilongozi vya chidini, na andakuchapani
viboko ndani ya masinagogi. Chisha mundagbwirwa mphirikpwe
mbere za atawala na afalume kpwa sababu yangu. Hino indakala
nafwasi yenu ya kunishuhudiya mbere zao.
10 Na kabila dunia kuangamizwa, ni lazima habari nono kunihusu†
itangazwe kpwa atu a mataifa gosi.
11 Na wakati achikugbwirani na kukushitakini, msitangetange ra ku-
gomba kabila tamdzangbweshitakiwa. Ela gombani rorosi ndirohewa
ni Mlungu; mana si mwimwi ndiogomba, ela Roho Mtakatifu.
12 Mutu andafyakatsira nduguye na amulavye aolagbwe, baba an-
damfyakatsira mwanawe, nao ana andaagalukira avyazi aho aafyakat-
sire ili aolagbwe.
13 Atu osi andakuzirani kpwa sababu yangu. Ela ndiyevumirira hadi
mwisho, andaokolwa.
14 “Kundakpwedza wakati muone ‘Chitu cha kutsukiza na cha
kubananga,’ chiimire phatu phasiphokala phakpwe, nyo, (Asomadzi
naamanye manage.) Ndiokala Judea naachimbirire myangoni.
15 Ndiyekala kondze ya nyumba naasiuye mwakpwe nyumbani
kuhala chitu.
16 Na ariye mundani naasiuye kaya kpwedzahala nguwoye.
17 Shaka rani ro achetu a mimba na amwisao siku hizo!
18 Tsona voyani Mlungu ili mambo higa gasikale minga ya mnyevu.
19 Mana wakati hinyo kundakala na tabu kulu ambazo tazidzangb-
wekalako kula Mlungu aumbe dunia hadi rero, wala tazindahendeka
tsona.

---

* **13:6 13:6** Yani *Masihi.* (Misitari 21 na 22.) **13:9 13:9** Mathayo 10:17–20; Luka 12:11–12
† **13:10 13:10** Chiyunani chinaamba *injili.* **13:13 13:13** Mathayo 10:22 **13:14 13:14** Danieli 9:27; 11:31; 12:11 **13:15 13:15** Luka 17:31 **13:19 13:19** Danieli 12:1; Maono 7:14

20 Ela Mlungu wapanga kare kuphunguza siku za mateso kpwa ajili
ya atu arioatsambula. Kala Mlungu kahendere hivyo, takungesala
mutu."
21 Jesu waenderera kugomba achiamba, "Siku hizo mutu achikuam-
birani, 'Lolani, ye Masihi hiyu hipha!' Au 'Hiye hiko!' Musimphundze.
22 Mana kundazuka manabii a handzo na atu ambao andadziamba
ni ye Masihi. Andahenda vilinje na maajabu ili aachenge atu na hata
ichiwezekana piya aangamize atu ariotsambulwa ni Mlungu kukala
afuasi angu.
23 Phahi dzimanyirireni. Nakuambirani chimbere mambo higa gosi
kabila tagadzangbwehendeka.

Wakati wa Mutu Yela Mlunguni
kuuya
(Mathayo 24:29–44; Luka 21:25–36)

24 "Ela siku zizo, bada ya mateso gago kutsupa, dzuwa rindakala jiza,
na mwezi taundang'ala.
25 Nyenyezi zindagbwa kula dzulu, na nguvu za dzulu mlunguni
zindasumbiswa.
26 Ndipho atu ndiphoniona mimi, Mutu Yela Mlunguni, nchitsem-
buka mainguni kpwedza na nguvu na utukufu munji.
27 Chisha nindahuma malaika angu ili akusanye ariotsambulwa kula
chila pembe ya dunia na chila pembe ya mlunguni.

28 "Dzifundzeni kula kpwa mfwano hinyu wa mtini: Panda za mtini
zinaphotula, mkumanya wakati wa kuvuna u phephi.
29 Mwimwi namwi mchiona mambo higa ganahendeka, manyani
kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi na kuuya.
30 Nami nakuambirani kpweli, chivyazi hichi tachindasira kufwa
kabila ya mambo higa gosi kuhendeka.
31 Dzulu mlunguni na dunia kundasika, ela maneno gangu tagana
mwisho."
32 Jesu waenderera kuaambira, "Ela takuna mutu amanyaye siku
wala saa indakala rini ndiphohendeka mambo gaga, hata nyo malaika
a mlunguni, wala Mwana taimanya bii. Baba macheye ndiye
aimanyaye.
33 Kpwa hivyo chesani, mana tammanya mambo gaga gandahendeka
rini.
34 Kuuya kpwangu kundakala dza hivi. Mutu mmwenga wapanga
kuphiya charo. Phahi warichira atumishie madaraka, chila mmwenga
na kaziye, na badaye achimuamba mrindzi wa mryango akale matso.
35 Atumishi taamanya mchina-nyumba andauya rini. Inawezekana
andauya dziloni, usiku wa manane, pepho za kucha au ligundzu. Phahi
dzimanyirireni!
36 Kalani matso ili nchedza gafula nisedze nkakukutani murere.
37 Kpwa hivyo, gago ambago nakuambirani, ninagaambira chila
mmwenga: Kalani matso!"

13:24 13:24 Isaya 13:10; Joeli 2:10–31; 3:15; Maono 6:12; Ezekieli 32:7 **13:25 13:25** Isaya 34:4; Maono 6:13; Joeli 2:10 **13:26 13:26** Danieli 7:13; Maono 1:7 **13:32 13:32** Mathayo 24:36 **13:34 13:34** Luka 12:36–38

14

Chugo cha kumuolaga Jesu
(Mathayo 26:1–5; Luka 22:1–2; Johana 11:45–53)

1 Phokala bado siku mbiri kabila ya Sikukuu ya Pasaka na Sikukuu
ya Mikahe Isiyotiywa Hamira,* akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a
Shariya akala anaendza njira ya kumgbwirira Jesu chisiri ili amuolage.
2 Ela aphahana kukala dzambo hiro risihendeke wakati wa sikukuu,
sedze atu akahenda fujo.

Jesu anapakpwa marashi
hiko Bethania
(Mathayo 26:6–13; Johana 12:1–8)

3 Jesu ariphokala hiko chidzidzi cha Bethania, wainjira nyumba ya
Simoni, yekala na mahana. Wakati Jesu kala asegere anarya chakurya,
phainjira mchetu mmwenga yekala akatsukula tupa ya marashi ga
samani kulu.† Yuya mchetu wavundza hira tupa achimmwagira Jesu
chitswani.
4 Atu anjina ariokalapho atsukirwa sana, achiuzana, “Hasara hino
ya marashi ni yani?
5 Marashi higa che ganaweza kuguzwa pesa nyinji kama mshahara
wa mwaka mzima, na pesaze zikahewa agayi!” Nao achimlaumu sana
yuya mchetu.
6 Ela Jesu achiamba, “Kpwa utu wani munamyuga yuno mchetu?
Mricheni, mana akanihendera dzambo ra mana sana.
7 Mana siku zosi, agayi mundakala nao, namwi munaweza kuaterya
wakati wowosi mmendzao. Ela mino sindakala namwi siku zosi.
8 Hiyu mayo akahenda awezavyo, akaumwagira mwiri wangu
marashi kuutayarisha kpwa mazishi gangu.
9 Nakuambirani kpweli kukala kokosi dunia ndzima ndikotangazwa
habari nono,‡ dzambo hiri achirohenda hiyu mchetu rindahadzwa
kpwa kumtambukira.”

Juda anakubali kumsalata Jesu
(Mathayo 26:14–16; Luka 22:3–6)

10 Phahi Juda Isikarioti, ambaye piya kala ni mwanafundzi wa Jesu,
waphiya kpwa akulu a alavyadzi-sadaka akamsalate Jesu.
11 Nao ariphosikira habari hizo ahererwa sana, achilaga kumupha
pesa. Phahi Juda waandza kuendza nafwasi ya kumsalatira Jesu.

Jesu anadzitayarisha kurya
ya Pasaka
(Mathayo 26:17–25; Luka 22:7–14,21–23; Johana 13:21–30)

12 Siku ya kpwandza ya Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira,
wakati ambao Mwana ng’ondzi wa Pasaka nkutsindzwa kpwa sadaka,
Jesu wauzwa ni anafundzie, “Unalonda huphiyephi hukakutayarishire
chakurya cha Pasaka?”

---

* **14:1 14:1** Kutsama 12:1–27 **14:1 14:1** Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira ni sikukuu ya Chiyahudi ambayo nkukala siku sabaa bada ya Pasaka. Soma chitabu cha Kutsama 12:1 hadi 13:10. † **14:3 14:3** Luka 7:37–38 ‡ **14:3 14:3** Marashi higa gala kpwa mizi ya muhi uihwao narido, na tupa yotengezwa na dziwe ra samani roihwa alabasta. **14:7 14:7** Kumbukumbu 15:11 ‡ **14:9 14:9** Chiyunani chinaamba *injili.* **14:12 14:12** Kutsama 12:15–20

13 Phahi Jesu wahuma anafundzie airi achiaambira, “Phiyani
Jerusalemu, namwi mundakutana na mlume achiyedzihika nyungu ya
madzi. Mlungeni-lungeni
14 hadi nyumba ndiyoinjira, mkamuambe mchina-nyumba, ‘Mwal-
imu anauza kukala, chumba ambacho nindarya chakurya cha Pasaka
phamwenga na anafundzi angu nchiphi?’
15 Naye andakuonyesani chumba chikulu dzulu gorofani ambacho
chikatayarishwa kare. Huandazireni chakurya mumo.”
16 Phahi hara anafundzi airi auka kuphiya mudzini, na achendakuta
viratu Jesu arivyoaambira. Achitayarisha chakurya cha Pasaka mumo.
17 Kuriphofika dziloni, Jesu wafika phamwenga na anafundzie kumi
na airi.
18 Nao ariphokala anarya chakurya, waamba, “Nakuambirani kp-
weli, mmwenga wenu ambaye narya naye phapha, andanisalata.”
19 Hipho anafundzie asononeka sana, na achiandza kumuuza,
mmwenga-mmwenga achiamba, “Dze! Ikale ni mimi?”
20 Jesu achiaambira, “Iye ni myawenu, naye anatsotsa mkpwahe
bakuli mwenga nami.
21 Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindafwa kama Maandiko
gaambavyo, ela shakare ye ndiyenisalata! Baha kala mutu iye
kavyarirwe.”

Chakurya cha Bwana
(Mathayo 26:26–29; Luka 22:14–20; 1 Akorintho 11:23–25)

22 Ariphokala anarya na anafundzie, wahala mkpwahe na
achimshukuru Mlungu. Chisha achiumega-mega na achiapha ana-
fundzie, achiamba, “Halani murye; hinyu ni mwiri wangu.”
23 Tsona achihala chikombe cha uchi wa zabibu, achimshukuru
Mlungu. Alafu achiapha, nao achinwa osi.
24 Ndipho Jesu achiaambira, “Hinyu ni mlatso wangu ambao unaika
chilagane§ cha Mlungu na atue, nao unamwagbwa kpwa fwaida ya
atu anji.
25 Nakuambirani kpweli, sindanwa tsona uchi wa zabibu hadi siku
iyo ndiphounwa luphya kahi ya ufalume wa Mlungu.”

Jesu anatabiri
kukala Petero andamtsamalala
(Mathayo 26:30–35; Luka 22:31–34; Johana 13:36–38)

26 Bada ya kuimba wira wa kumtogola Mlungu,* auka achiphiya
Mwango wa Mizaituni.
27 Chisha Jesu achiaambira anafundzie, “Mwimwi mosi mundakala
na wasiwasi nami na kuniricha, mana Mlungu anaamba katika
Maandikoge anaamba:
‘Nindampiga mrisa,
nago mang’ondzi gandatsamukana.’
28 “Ela bada ya kufufulwa, nindakutanguliyani kuphiya Galilaya.”
29 Ela Petero achimuamba, “Hata osi achikala andakuricha, mino
sindakuricha bii.”

14:18 14:18 Zaburi 41:9 **14:24 14:24** Kutsama 24:8; Jeremia 31:31–34 § **14:24 14:24** Vitabu vyanjina vinaenjereza *chiphya.* * **14:26 14:26** Desturi ya Ayahudi ni kuimba Zaburi 115–118 bada ya kurya Pasaka. **14:27 14:27** Zakariya 13:7 **14:28 14:28** Mathayo 28:16

30 Naye Jesu achimuamba, “Nakuambira kpweli kukala usiku uhu wa
rero, kabila ya dzogolo kuika kano mbiri, undanitsamalala kano tahu.”
31 Ela Petero wahenda likani, achiamba, “Hata ichikala ni kufwa,
nahufwe hosi, ela sindakutsamalala bii!” Chisha hara anjina osi nao
achigomba dza vivyo.

Jesu anavoya Mlungu
hiko Gethisemane
(Mathayo 26:36–46; Luka 22:39–46)

32 Chisha auka hadi phatu phaihwapho Gethisemane, na Jesu
achiaambira anafundzie, “Sagalani hipha wakati ninavoya.”
33 Achimuhala Petero, Jakobo na Johana. Hipho waandza ku-
sononeka sana na kuvundzika moyo,
34 achiaambira, “Yo sonono nriyo nayo, naona indanirya! Phahi
kalani hipha muchese.”
35 Na ariphosengera mbere chidide, wagbwa chimabumabu,
achivoya kukala ichiwezekana wakati hinyo wa mateso asiuphahe.
36 Achiamba, “Baba, mambo gosi kpwako ganawezekana. Niusira
mateso chigonilenga; bora isikale vira nimendzavyo mimi, ela ulon-
davyo uwe.”
37 Achiauyira hara anafundzie, na achiakuta arere. Achimlamusa
Petero achimuamba, “Simoni, mbona urere? Kuweza kukala matso
hata dzagbwe ni dzisaa dzimwenga?
38 Chesani kuvoya ili Shetani asedze akakutiyani dambini, mana
roho inamendza kuhendato, ela mwiri tauweza.”
39 Bada ya kugomba higo, wauka tsona achendavoya vivyo hivyo vya
mwandzo.
40 Ariphouya tsona achiakuta arere, mana kala akashindwa ni
usingizi. Nao achikala taana ra kumjibu.
41 Chisha achiauyira hara anafundzie kano ya hahu, na achialamusa
kuno anaamba, “Mbona mchere rere na kuoya? Vikatosha! Saa
ikafika, nami, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi na kulaviwa kpwa atu a
dambi.
42 Unukani, huphiyeni vyehu. Lolani, mutu ndiyenisalata aredza.”

Jesu anagbwirwa
(Mathayo 26:47–56; Luka 22:47–53; Johana 18:3–12)

43 Jesu ariphokala acheregomba, Juda, ambaye piya kala ni mwana-
fundziwe, wakpwedza na kundi ra atu ariokala akatsukula panga na
marungu. Atu hinyo kala akahumwa ni akulu a alavyadzi-sadaka,
alimu a Shariya na vilongozi a Chiyahudi.
44 Juda kala akaapha dalili achiamba, “Ye ndiyemdonera kumlamusa
ndiye iye, mgbwireni, muuke naye na mumrinde.”
45 Phahi ariphofika wamsengerera Jesu, achimuamba, “Mwalimu!”
Chisha achimdonera,
46 na hinyo atu achimgbwira.
47 Ela mmwenga wa hara okala aimire na Jesu, watsomola upanga
achimkata sikiro mtumwa wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu.
48 Chisha Jesu achiaambira, “Mbona mkedza na panga na marungu
avi mkedzagbwira jambazi?

49 Hwakalani hosi ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, na chila siku
kala nchifundza. Mbona tamuyanigbwira? Ela ni lazima Maandiko
gatimiye."
50 Hipho anafundzie osi amricha achichimbira.
51 Jesu aripholongozwa, barobaro mmwenga, yekala akavwala
shuka bahi, wamlunga-lunga. Hinyo atu ariphojeza kumgbwira,
52 yuya barobaro waahepa. Achiricha hira shuka, achidiganya
chitsaha.

Jesu anaphirikpwa mbere za ngambi
(Mathayo 26:57–68; Luka 22:54–55,63–71; Johana 18:13–14,19–24)

53 Phahi Jesu waphirikpwa kaya kpwa mlavyadzi-sadaka mkpwulu
ambako akulu osi a alavyadzi-sadaka phamwenga na alimu a Shariya
na vilongozi anjina a Chiyahudi kala akakutana.
54 Petero wamlunga kpwa kure, hadi achifika muhala wa nyumba
ya mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Wasagala phamwenga na arindzi
achioha moho.
55 Phahi akulu a alavyadzi-sadaka na ngambi yosi yaendza ushaidi
wa handzo, wa kutosha wa kumshitakira Jesu ili aphahe kumuolaga,
ela tauphahire.
56 Mana atu anji alavya ushaidi wa handzo kumuhusu, ela ushaidi
wao tauyagbwirana.
57 Mwisho anjina aima achilavya ushaidi wa handzo achiamba,
58 "Hwamsikira anaamba, 'Nindabomola hino Nyumba ya Kuvoya
Mlungu yodzengbwa ni atu, na kpwa siku tahu nindadzenga yanjina
isiyodzengbwa ni atu.' "
59 Ela hata hivyo, ushaidi wao tauyagbwirana.
60 Phahi mlavyadzi-sadaka mkpwulu waima, achimuuza Jesu, "Ikale
kuna ra kudzihehera kuhusu mashitaka ga atu hinya?"
61 Ela Jesu wanyamala zii. Mlavyadzi-sadaka Mkpwulu achimuuza
swali ranjina, "We ndiwe Masihi,† yani Mwana wa Mlungu?"
62 Jesu achiamba, "Ehe ndimi. Tsona mundaniona mimi, Mutu
Yela Mlunguni, nisegere mkpwono wa kulume wa Mwenyezi Mlungu,
phatu pha ishima kulu sana, na chisha mundaniona nchedza dzulu ya
maingu."
63 Hipho mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakpwanyula nguwoze, na
achiamba, "Kuna haja yani ya mashaidi zaidi?
64 Mkasikira enye achivyokufuru! Hebu munaonadze?" Osi
achigomba chivyamwenga kala anafwaha kuolagbwa.
65 Phahi anjina aandza kumtehera mahe, achimfunga chi-
gungu, achimuudula makonde kuno anamuuza, "Huambire ni ani
achiyekupiga." Nao arindzi amuhala na achimuwanga makofi.

Petero anamtsamalala Jesu
(Mathayo 26:69–75; Luka 22:56–62; Johana 18:15–18,25–27)

66 Petero ariphokala bado achere pho muhalani, mtumishi wa
chichetu wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakpwedza.
67 Ariphomuona Petero anaoha moho, wamlolato, achimuamba,
"Hata uwe wakala phamwenga na yuya Jesu Mnazareti."

14:49 14:49 Luka 19:47; 21:37 **14:58 14:58** Johana 2:19 † **14:61 14:61** ***Masihi,*** manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **14:62 14:62** Zaburi 110:1; Danieli 7:13 **14:64 14:64** Alawi 24:16

68 Ela achirema, achiamba, “Simanya wala sielewa unaambadze.”
Chisha achiuka, na ariphofika mryangoni kuphiya kondze, dzogolo
richiika.
69 Yuya mtumwa, ariphomuona tsona, waambira atu ariokala aimire
hipho, “Mutu hiyu piya ni myawao.”
70 Ela Petero achienderera kumtsamalala.
Bada ya muda, hara okala aimire phephi naye, amuamba Petero
tsona, “Hakika uwe u myawao, mana hata uwe u mwenyezi wa
Galilaya.”
71 Phahi Petero waandza kudzilani na kuapa achiamba, “Mutu hiye
munayegomba habarize simmanya tsetsetse!”
72 Phapho hiphos dzogolo richiika kano ya phiri. Ndipho, naye
Petero achitambukira maneno arigoambirwa ni Jesu, kukala, “Kabila
ya dzogolo kuika kano mbiri, undanitsamalala kano tahu.” Phahi
warira matsozi fwafwafwa kpwa sonono.

15

Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato
(Mathayo 27:1–2,11–14; Luka 23:1–5; Johana 18:28–38)

1 Chiti kuriphocha, akulu a alavyadzi-sadaka osi, phamwenga na
alimu a Shariya na vilongozi anjina a Chiyahudi, yani angambi osi,
akutana achibisha. Amfunga Jesu mikowa achimphirika kpwa Pilato,
liwali wa jimbo ra Chirumi.
2 Pilato achimuuza, “We ndiwe Mfalume wa Ayahudi?” Naye
achimuamba, “Kama uchivyogomba.”
3 Nao akulu a alavyadzi-sadaka amshitaki na mambo manji.
4 Phahi Pilato wamuuza tsona Jesu, “Sikira go mashitaka manji
anagokushitakira. Dze, vino kundadzikanira?”
5 Ela kayajibu neno, hata Pilato achiangalala.

Jesu anahukumiwa kuolagbwa
(Mathayo 27:15–26; Luka 23:13–25; Johana 18:39—19:16)

6 Kawaida chila Sikukuu ya Pasaka, Pilato kala nkuavugurira
Ayahudi mfungbwa mmwenga ariyemtsambula enye.
7 Wakati hinyo, kpwakala na mutu mmwenga yeihwa Baraba,
ambaye kala akafungbwa phamwenga na atu anjina. Atu hinyo kala
akahenda fujo na kuolaga atu.
8 Kundi kulu ra atu ramlunga Pilato achendamvoya aahendere kama
kawaidaye.
9 Pilato achiauza, “Mnalonda nikuvugurireni Mfalume wa Ayahudi?”
10 Pilato wagomba hivyo mana kala akamanya kukala, akulu a
alavyadzi-sadaka kala akamreha Jesu kpwakpwe kpwa sababu ya
chidzitso.
11 Ela akulu a alavyadzi-sadaka afyakatsira atu amuambe Pilato
aavugurire Baraba badala ya Jesu.
12 Pilato achiauza tsona, “Vino mnalonda nimuhendedze yuno
mumuihaye Mfalume wa Ayahudi?”
13 Atu achikota kululu chivyamwenga achiamba tsona, “Naakotwe
msalabani!”

15:5 15:5 Isaya 53:7

14 Ela Pilato achiauza, “Kpwa utu wani? Kpwani wahenda uyi
wani?” Ela nyo achizidi kukota kululu, achiamba, “Naakotwe
msalabani!”
15 Kpwa vira Pilato kala analonda kufurahisha rira kundi ra atu,
waavugurira Baraba. Achilagiza Jesu achapwe viboko sana, chisha
achimlavya akakotwe msalabani.

Asikari anamnyetera Jesu
(Mathayo 27:27–31; Johana 19:2–3)

16 Asikari amphirika Jesu dzumba ra liwali wa jimbo ra Chirumi, nao
achiiha chikosi chosi cha asikari chichimzunguluka.
17 Achimvwika kandzu ya zambarau, rangi ya chifalume, achisuka
chiremba cha miya achimvwika chitswani.
18 Ndipho achiandza kumlamusa achimuamba, “Ikpwa ni Mlungu,
mfalume wa Ayahudi!”
19 Achimchapa chitswani na mlawa na achimtehera mahe na
achidzihenda anachita mavwindi mbereze.
20 Bada ya kumnyetera, amvula hira kandzu ya zambarau,
achimvwika nguwoze. Chisha achimphirika kpwendakotwa msala-
bani.

Jesu anakotwa misumari msalabani
(Mathayo 27:32–44; Luka 23:26–43; Johana 19:17–27)

21 Ariphokala achere njirani, akutana na mutu mmwenga yeihwa
Simoni. Mutu hiye kala ni isengbwa wa Isikanda na Rufo, mwenyezi
wa mudzi wa Kirene. Wakati uho kala anainjira Jerusalemu kula
vidzidzini. Phahi asikari amlazimisha atsukule msalaba wa Jesu.
22 Chisha achimphirika Jesu hadi phatu phaihwapho Gologotha,
manage ni, “Zekeya ra Chitswa.”
23 Atu amupha uchi wa zabibu uriotsanganywa na dawa ya kuusa
mavune,* ela kayaunwa.
24 Phahi asikari amkota Jesu msalabani. Chisha achipiga kura
kuganya nguwoze ili amanye ni ani ndiyeziphaha.
25 Ariphomkota msalabani yakala saa tahu za ligundzu.
26 Dzulu ya msalaba kala phakakotwa chibao chikaandikpwa shi-
takare, HIYU NI MFALUME WA AYAHUDI.
27 Piya, asikari akota akora airi misalaba yanjina, mmwenga
uphandewe wa kulume na wanjina uphande wa kumotso.
28 Higa gatimiza Maandiko gaambago, “Amuhenda avi ni mkora.”†
29 Atu ariokala anatsupa phatu hipho amlaphiza na kusukasuka
vitswa na kuamba, “Haya! We wadzikarya kukala unaweza kubomola
Nyumba ya Kuvoya Mlungu na kuidzenga tsona bada ya siku tahu.
30 Sambi amba tserera pho msalabani udzitivye!”
31 Vivyo hivyo akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya
amnyetera, achiambirana, “Waokola anjina, ela kaweza kudziokola
mwenye!

15:21 15:21 Arumi 16:13 * **15:23 15:23** Chitabu cha Zaburi 69:21. **15:24 15:24** Zaburi 22:18 **15:27 15:27** Isaya 53:12 † **15:28 15:28** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 28. Soma chitabu cha Isaya 53:12. **15:29 15:29** Zaburi 22:7; 109:25; Mariko 14:58; Johana 2:19

32 Hangbwe iye ndiye Masihi,‡ ati Mfalume wa Iziraeli! Amba
naatserere msalabani ili huone na kuamini." Hata hara aivi ariokotwa
phamwenga naye, piya nao amlaphiza.

Chifo cha Jesu
(Mathayo 27:45–56; Luka 23:44–49; Johana 19:28–30)

33 Kala ni kama saa sita za mutsi, na kpwakala na jiza tsi ndzima
hadi saa tisiya.
34 Saa tisiya iriphofika, Jesu warira na kululu achiamba, *"Eloi, Eloi,*
lama sabakithani?" Manage ni, "Mlungu wangu, Mlungu wangu,
mbona ukaniricha?"
35 Atu anjina ariokala akaima phephi ariphosikira hivyo aamba,
"Phundzani! Anamuiha Elija."
36 Mutu mmwenga wazola achendahala demu achirivwika uchi
wa ngbwadu, achirigbwadzika mgongoni. Chisha achimupha Jesu
afyondze, achiamba, "Godzani, hulole ichikala Elija andakpwedzamt-
sereza msalabani."
37 Jesu wakota kululu tsona, na achidosa roho.
38 Paziya ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu yaahuka pande mbiri, kula
dzulu hadi photsi.
39 Mkpwulu wa asikari yekala aimire kuelekezana naye wasikira
chiriroche. Na ariphoona Jesu achivyofwa waamba, "Hakika mutu
hiyu ni Mwana wa Mlungu!"
40 Piya phakala na achetu ambao kala aimire kure chidide kulola.
Anjina aho kala ni Maryamu kula Magidala, Salome, phamwenga na
Maryamu ninengbwa wa Jose na Jakobo mdide.
41 Hinya kala achimlunga-lunga Jesu ariphokala Galilaya ili amuhu-
mikire. Piya phakala na achetu anjina anji ambao kala akedza
Jerusalemu phamwenga naye.

Jesu anazikpwa
(Mathayo 27:57–61; Luka 23:50–56; Johana 19:38–42)

42 Siku iyo kala ni Ijumaa, dzuwa kala rinatswa, wakati wa kuandza
Siku ya Kuoya.
43 Phahi phakpwedza Yusufu mwenyezi wa Arimathaya,
ariyeishimiwa sana. Iye piya kala anagodzera kpwa hamu ufalume
wa Mlungu. Phahi, wamlunga Pilato bila chiwewe, achivoya ahewe
mwiri wa Jesu.
44 Pilato waangalala ariphosikira kukala Jesu kala akafwa kare.
Phahi wamuiha mkpwulu wa asikari, achilonda kumanya ichikala ni
kpweli.
45 Pilato ariphoambirwa ni hiye mkpwulu wa asikari kukala Jesu
akafwa, wamruhusu Yusufu kuuhala hura mwiri.
46 Phahi Yusufu wagula shanda ya katani, achitsereza hura mwiri,
achiulinga-linga hira shanda. Chisha achiwiika mbirani, mbira
ambayo kala ikatsongbwa mwambani, achipingilisira dziwe phara
mryangoni.
47 Nao Maryamu kula Magidala, na Maryamu nine wa Jose, aona
phatu Jesu ariphozikpwa.

---

‡ **15:32 15:32** ***Masihi***: Yani *Muokoli,* mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **15:34 15:34** Zaburi 22:1 **15:36 15:36** Zaburi 69:21 **15:38 15:38** Kutsama 26:31–33 **15:40 15:40** Luka 8:2–3

16

Jesu anafufuka
(Mathayo 28:1–8; Luka 24:11–12; Johana 20:1–10)

1 Dziloni bada ya Siku ya Kuoya kusira, Maryamu kula Magidala,
Salome, na Maryamu nine wa Jakobo agula marashi ili akapake mwiri
wa Jesu.
2 Siku ya kpwandza ya wiki chiti, afika mbirani, dzuwa kala
rinatuluka.
3 Nao achikala anauzana-uzana, “Ni ani ndiyehupingilisira rira
dziwe phara mryango wa mbira?”
4 Naro ro dziwe kala ni kulu sana, ela aripholoiato, aona dziwe
rikapingiliswa kare.
5 Hara achetu amenya mbirani, nao achimuona barobaro yekala
akavwala kandzu nyereru, asegere uphande wa kulume wa hira
mbira. Nao achiangalala sana,
6 ela ye barobaro waambira, “Msiangalale. Mnamuendza Jesu wa
Nazareti, yekotwa msalabani. Phahi akafufuka, kapho hipha. Lolani!
Hipha ndipho phatu ambapho kala akamlaza.
7 Phiyani mkaambire anafundzie phamwenga na Petero kukala
akakutanguliyani kuphiya Galilaya. Mundamuona hiko kama
arivyokuambirani.”*
8 Phahi atuluka mairo mo mbirani, kuno anakakama kpwa wuoga
na kuangalala. Tayaambira mutu yeyesi mana kala ni aoga.†

Jesu anaatsembukira atu anji
(Mathayo 28:9–10,16–20; Luka 24:13–53; Johana 20:11–22; Mahendo 1:6–11)

9 [Jesu ariphofufuka chiti cha siku ya Jumapili, kpwandza
wadzionyesa kpwa Maryamu kula Magidala, ambaye kala akamtuluza
pepho sabaa.
10 Maryamu waphiya achendaambira hara ariokala phamwenga na
Jesu, na wakati uho akala ana sonono na kurira.
11 Ela ariphosikira kukala Jesu a moyo tsona na kukala iye aka-
muona, taayaamini.
12 Badaye, Jesu waatsembukira anafundzie airi njirani, nao kala ala
Jerusalemu. Ela tayamtambukira mana kala akagaluka chivyanjina.
13 Aho piya auya achendaambira ayawao, ela hata hivyo taayaamini.
14 Mwishowe Jesu waatsembukira anafundzie kumi na mmwenga
wakati kala anarya. Achiademurira kpwa kusakuluphira kpwao na
usoto wao, mana taayaamini hara kala akamuona bada ya kufufuka.
15 Ndipho achiaambira, “Phiyani chila phatu duniani mkatangaze
habari nono kunihusu‡ kpwa makabila gosi duniani.
16 Yeyesi ndiyekuluphira na kubatizwa andaokolwa, naye asiyeamini
andahukumiwa.
17 Na Mlungu andaapha hara anikuluphirao uwezo wa kuhenda
dalili hizi. Andatuluza pepho kpwa uwezo wangu na andagomba kpwa
luga ambazo taazimanya.

16:7 16:7 Mathayo 26:32; Mariko 14:28 * **16:7 16:7** Mariko 14:28. † **16:8 16:8** Vitabu vinji vya kare tavina misitari ya 9 hadi 20. **16:15 16:15** Mahendo 1:8 ‡ **16:15 16:15** Chiyunani chinaamba *injili.*

18 Andagbwira nyoka na mikono yao, na hata achinwa chochosi
chiricho na sumu kali tachindaazuru. Piya andabandikira mikono
akongo, nao andaphola.”
19 Bwana Jesu ariphomala kugomba higo na anafundzie, wahalwa
kuphiya mlunguni, ambako asegere mkpwono wa kulume wa Mlungu,
phatu pha ishima kulu sana.
20 Anafundzie aphiya kpwendatangaza nenore chila phatu. Bwana
Jesu achiaterya na vira vilinje arivyohenda vyaonyesa kala ujumbe
wao ni wa kpweli.]

16:19 16:19 Mahendo 1:9–11

Injili irivyoandikpwa ni
LUKA
Tanga mbere

Muandishi wa chitabu hichi ni dakitari Luka yekala msaidizi wa mtume Paulo (soma Baruwa yoandikirwa Akolosai 4:14; Baruwa ya Phiri yoandikirwa Timothi 4:11 na Baruwa yoandikirwa Filemoni 24). Piya ndiye yeandika chitabu cha *Mahendo ga Mitume*.

Injili irivyoandikpwa ni Luka inaonyesa kukala Mlungu anamendza chila mutu, na kukala Jesu wakpwedza duniani ili aokole chila mutu. Sura ya 19:10 Jesu mwenye anaamba, "Mimi, Mutu Yela Mlunguni, nákpwedza ili niendze na kutivya atu arioangamika." Hasa Luka anasemurira vira Jesu arivyoterya hara ambao kala anaharirwa kukala ni enye dambi, kama atoza kodi (3:12–13; 5:27–32 na 18:9–14), na hara ambao kala anaharirwa kukala taana mana, kama ajeni (7:1–10; 9:51–55 na 17:11–19) na achetu (1:5–7, 1:26–56; 2:36–38; 7:11–17; 8:1–3; 13:10–13; 23:27–29 na 24:1–10).

Ndarira zinazohumirwa kuonyesa mendzwa ya Mlungu kpwa atu ni kama vira: Msamariya mnono (10:25–37), ng'ondzi roangamika (15:1–7) na mwana yetubu bada ya kumkosera ise (15:11–32). Mambo Luka anagosisitiza kula mwandzo hadi mwisho wa chitabu hichi ni mavoyo, kazi ya Roho Mtakatifu, kazi ya achetu kumuhumikira Jesu, habari nono kpwa achiya na msamaha wa dambi.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Sababu ya Luka kuandika chitabu hichi 1:1–4
Utabiri na kuvyalwa kpwa Johana M'batizadzi na Jesu 1:5—2:52
Matayarisho ga kazi ya Jesu 3:1—4:13
Kazi ya Jesu hiko Galilaya 4:14—9:50
Jesu anaphiya Jerusalemu na anafundzie 9:51—19:27
Sabaa ya mwisho ya Jesu kabila ya chifoche 19:28—23:56
Jesu anafufuka na kutsembukira anafundzie 24:1–49
Jesu anahalwa kuphiya mlunguni 24:50–53

1 Muishimiwa Theofilo:
Atu anji aandika kare habari za mambo gohendeka ku kpwehu.
2 Ahumira maelezo ga hara arioona mambo higa na matso gao kula
mwandzo na ambao atangaza habari hizo.
3 Muishimiwa Theofilo, bada ya kugachunguza gosi sawa-sawa kula
mwandzo, nami náona inafwaha nikuandikire kpwa mpango,
4 ili nawe udzionere mwenye ukpweli wa mambo hurigofundzwa.

Kuvyalwa kpwa Johana M'batizadzi kunasemwa

5 Wakati Herode kala ni mfalume wa tsi ya Judea, kpwakala kuna
mlavyadzi-sadaka mmwenga yeihwa Zakariya. Mutu hiye wahenda
kazi na chikundi cha Abija. Mchewe kala ni Elizabethi, naye piya kala
ni wa chivyazi cha Aruni.
6 Osi airi kala ni atu a kumuogopha Mlungu, alunga shariya za
Mlungu na malagizoge gosi bila lawama tse.

1:5 1:5 1 Nyakati 24:10

7 Ela kala taana mwana, mana Elizabethi kala ni tasa, tsona osi airi
kala ni atumia sana.
8 Siku mwenga, kala ni zuma ra chikundi cha Zakariya kulavya
sadaka.
9 Mila yao kala ni kupiga kura kutsambula mmwenga kuinjira
Nyumba ya Kuvoya Mlungu kufukiza ubani, na siku iyo kura yamgb-
werera Zakariya.
10 Wakati Zakariya kala anafukiza ubani himo ndani, kundi rosi ra
atu kala rinavoya hiko kondze.
11 Phahi Malaika wa Mlungu wamtsembukira mo ndani, achiima
mkpwono wa kulume wa phatu pha kufukizira uvumba.
12 Zakariya ariphomuona yuya malaika wakala na wasiwasi na
achiogopha.
13 Ela malaika achimuamba, “Usiogophe Zakariya! Mlungu wasikira
mavoyogo na mcheo Elizabethi andavyala mwana mlume. Nawe
undamuiha Johana.
14 Ni raha ya viphi yo ndiyokala nayo, na atu anji andahererwadze
ndiphovyalwa ye mwana!
15 Mlungu andamuona mutu muhimu. Ni lazima asinwe uchi wala
asihumire ulevi wa aina yoyosi, na andatawalwa ni Roho Mtakatifu
hangu ndanini mwa nine.
16 Na andaaelekeza Aiziraeli anji kumuogopha Mlungu wao tsona.
17 Andamtanguliya Mlungu na nguvu na uwezo dza viratu nabii
Elija. Andaapatanisha ano baba na ana ao; andaagaluza atu
asiomuogopha Mlungu kukala na maazo ga kumuogopha Mlungu na
andamtayarishira Mlungu atue.”
18 Zakariya achimuuza yuya malaika, “Nindamanyadze kala mambo
higa gandahendeka kpweli? Mimi ni mtumia sana na mkpwazangu
naye piya ni mtumia.”
19 Malaika achimuamba, “Mimi ni Gaburaeli, niimaye mbere za
Mlungu kumuhumikira, na nkahumwa nedze nikuambire higa mambo
manono.
20 Sikiza, undakala bwibwi kpwa sababu kukaamini maneno gangu,
ambago gandakala wakatiwe uchifika. Kundagomba hadi higo
chigokuambira gahendeke.”
21 Wakati hinyo, hara atu kura kondze kala anamgodzera Zakariya
kuno akatezeka kpwadze anakaa mo ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu.
22 Ariphotuluka kondze, achikala kaweza kubisha nao. Ndipho hara
atu achimanya kala Zakariya akaphaha ruwiya mo ndani ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu. Kayaweza kugomba ela kala anabisha nao na
mikono.
23 Zakariya ariphomala zumare, waphiya kaya.
24 Badaye mchewe Elizabethi wagbwira mimba. Wadzifwitsa
nyumbani miezi mitsano.
25 Waamba, “Sambi Mlungu akaniterya, akaniusira waibu nriokala
nao mbere za atu.”

*Malaika anatangaza
kuvyalwa kpwa Jesu*

1:15 1:15 Isabu 6:3 **1:17 1:17** Malaki 4:5–6 **1:19 1:19** Danieli 8:16; 9:21

26 Mwezi wa sita wa mimba ya Elizabethi, yuya malaika Gaburaeli
wahumwa ni Mlungu aphiye mudzi wa Nazareti ko jimbo ra Galilaya,
27 kpwa msichana mmwenga mwanamwali aihwaye Maryamu. Hiye
Maryamu kala ni mchumba wa mutu yeihwa Yusufu ambaye kala ni
chivyazi cha Mfalume Daudi.
28 Malaika ariphofika kpwa Maryamu achimuamba, “Togola we
umendzwaye sana! Mlungu wakujaliya.”
29 Maryamu wayugika sana na maneno higa, na achidziuza mana ya
mwadzo hinyo.
30 Malaika achimuamba, “Usiogophe Maryamu, mana Mlungu waku-
jaliya.
31 Sikiza, undagbwira mimba na undavyala mwana mlume na
undamuiha Jesu.
32 Naye andakala mkpwulu na andaihwa mwana wa Mwenyezi
Mlungu. Bwana Mlunguo andamuhenda mfalume dza mkarewe
Daudi.
33 Naye andakala mfalume wa atu a chivyazi cha Jakobo hata kare
na kare, na utawalawe taundakala na mwisho.”
34 Maryamu achimuuza yuya malaika, “Gandakaladze gano, na bado
mino nchere mwanamwali?”
35 Achiambwa, “Undakpwedzerwa ni Roho Mtakatifu na nguvu
za Mwenyezi Mlungu zindakufwinika. Kpwa hivyo ndiyevyalwa
andaihwa Mtakatifu, Mwana wa Mlungu.
36 Piya umanye kala m’bario Elizabethi ana mimba ya mwana
mlume, hata dzagbwe atu kala achiamba ni tasa; phamwenga na
utumiawe, huno ni mweziwe wa sita.
37 Mana kpwa Mlungu takuna rorosi risirowezekana.”
38 Maryamu achiamba, “Mimi ni muja wa Mlungu, naikale kama
uchivyoamba.” Alafu yuya malaika achiuka.

Maryamu ayamlamusa Elizabethi

39 Phahi, bada ya muda, Maryamu waphiya mara mwenga kpwa
Elizabethi, mudzi mmwenga urio myango ya Juda.
40 Wamenya nyumbani mwa Zakariya na achendalamusa Elizabethi.
41 Elizabethi ariphosikira mwadzo wa Maryamu, yuya mwana mura
ndanini wasumba. Chisha Elizabethi walongozwa ni Roho Mtakatifu,
42 achikota kululu achiamba, “Wajaliwa kuriko achetu osi na hiye
ndiyemvyala piya wajaliwa!
43 Ni ajabu ya viphi yo, nine wa Bwana wangu kpwedza kpwangu
kunijambosa!
44 Lola! Nchiphosikira mwadzoo tu, mwanangu himu ndanini
akasumba-sumba kpwa raha.
45 Wajaliwa uwe yeamini kala gandahendeka gara ambago Mlungu
wakuambira!”

Shairi ra Maryamu

46 Naye Maryamu achiamba:
“Roho yangu inamtogola Mlungu,
47 na inahererwa kpwa sababu ya Mlungu Muokoli wangu.
48 Kpwa mana Mlungu wanionera mbazi mimi mtumishiwe mnyonje.

1:27 1:27 Mathayo 1:18 **1:31 1:31** Mathayo 1:21 **1:32 1:32** 2 Samueli 7:12–13,16; Isaya 9:7 **1:37 1:37** Mwandzo 18:14 **1:48 1:48** 1 Samueli 1:11

Hangu sambi vivyazi vyosi vindaniiha yejaliwa.
49 Kpwa sababu Mlungu wa Uwezo Wosi wanihendera mambo makulu,
naye dzinare ni takatifu.
50 Andaaonera mbazi atu amuogophao, vivyazi na vivyazi.
51 Wahenda mambo makulu na uwezowe;
waatsamula atu a mioyo ya kudzikarya.
52 Waausira ufalume wao afalume akulu-akulu,
na achiahenda muhimu anyonje.
53 Waamvunisa andzala na mambo manono-manono,
ela achiausa matajiri mikono mihuphu.
54 Waaterya Aiziraeli atumishie,
na achiaonera mbazi,
55 Burahimu na uvyaziwe hata kare na kare,
kama vyoalaga akare ehu."
56 Maryamu wasagala kama miezi mihahu na Elizabethi, ndipho achiuya kaya.

Johana M'batizadzi anavyalwa

57 Wakati wa kuvyala uriphofika, Elizabethi wavyala mwana mlume.
58 Ndugu na majirani ga Elizabethi ariphosikira kala Mlungu akamjaliya mwana, ahererwa piya.
59 Mwana ariphokala akamala sabaa mwenga, akpwedza atu achimdeka, na atu kala analonda amuihe dzina ra Zakariya, dzina ra ise.
60 Ela nine achiamba, "Hata! Kandaihwa hivyo, ela ni aihwe Johana."
61 Hara atu achimuamba, "Ni m'bario ani aihwaye Johana?"
62 Phahi, abisha na mikono na ise wa yuya mwana ili amanye analonda kumuiha ani.
63 Hipho, Zakariya wavoya chibao cha kuandikira, achiandika hivi: "Dzinare ni Johana." Na atu osi achiona ajabu!
64 Phapho hipho Zakariya achivugulwa kauli, achimtogola Mlungu.
65 Majirani osi aangalala na achiogopha. Mambo higo gaenea seemu za gambani za tsi yosi ya Judea.
66 Osi ariosikira mambo higo aririkana mwao mioyoni na achiamba, "Mwana yuno andakala mutu wa viphi?" Mana kala ni wazi kala uwezo wa Mlungu kala u phamwenga naye.

Shairi ra Zakariya

67 Alafu Zakariya ise wa Johana, walongozwa ni Roho Mtakatifu na achiaambira atu maneno ga Mlungu:
68 "Naatogolwe Bwana Mlungu wa Iziraeli,
mana wakpwedza kuterya na kukombola atue.
69 Wahurehera muokoli wa uwezo mkpwulu,
kula kpwa chivyazi cha mtumishiwe Daudi,
70 kama arivyolaga hipho kare, ariphohumira manabiige matakatifu,
71 kukala andahuokola kula kpwa maadui gehu
na atu osi ariohuzira.
72 Mlungu waamba andaonera mbazi akare ehu,
na andatimiza ahadiye takatifu.
73 Ahadiye yomlaga mkare wehu Burahimu:

1:52 1:52 Ayubu 5:11; 12:19 **1:55 1:55** Mwandzo 17:7 **1:55 1:55** 1 Samueli 2:1–10 **1:59 1:59** Alawi 12:3

74 Kukala andahutivya kula kpwa maadui gehu
na andahujaliya ili humhumikire bila wuoga,
75 piya hudzitenge kumuhumikira Mlungu,
na hulunge haki siku zosi za maisha gehu.
76 Nawe mwanangu, undaihwa nabii wa Mwenyezi Mlungu,
mana undatanguliya Mlungu kumtayarishira njiraze,
77 kuatangazira atue kukala andaaokola,
kpwa kuswamehewa dambi zao.
78 Mlungu wehu ni mpole na wa mbazi;
andahurehera mwanga wa dzuwa wa wokofu kula mlunguni.
79 Undaang'arira atu ario jizani,
ambaro ni dalili ya chifo,
na undahuelekeza maisha ga salama."
80 Phahi, yuya mwana wakula, na achiphera chiroho. Naye wasagala vidze-vidze hadi siku ariyotsembukira Aiziraeli ching'ang'a.

2

Kuvyalwa kpwa Jesu
(Mathayo 1:18–25)

1 Siku hizo Kaisari Agusto, Mtawala wa Chirumi, walagiza atu osi akalao tsi zitawalwazo ni Arumi atalwe.
2 Hino yakala isabu ya atu ya kpwandza wakati Kirenio kala ndiye mkpwulu wa tsi ya Siria.
3 Phahi, chila mmwenga waphiya mudzi wa kpwao kpwendadziandikisha kutalwa.
4 Yusufu piya wauka kula mudzi wa Nazareti tsi ya Galilaya kuphiya Bethilehemu tsi ya Judea, kovyalwa Mfalume Daudi. Waphiya hiko kpwa sababu kala ni chivyazi cha Daudi.
5 Wakpwendadziandikisha phamwenga na mchumbawe Maryamu ambaye kala ana mimba.
6 Ariphokala hiko Bethilehemu, wakatiwe wa kudzivugula uchifika,
7 naye Maryamu wadzivugula mwanawe wa kpwandza, mwana mlume. Phahi wamuhala ye mwana achimfunga-funga nguwo na achimlaza chidau cha kutiira mifugo chakurya. Vivi vyahendeka kpwa sababu zo nyumba za ajeni kala zikaodzala atu.

Arisa anaambirwa habari ni malaika

8 Uphande uho kala kuna arisa ambao kala anarinda mbuzi na mang'ondzi gao usiku ko weruni.
9 Malaika wa Mlungu waatsembukira na mwanga wa Mlungu uchiang'arira pande zosi, nao achitishirwa sana.
10 Ela malaika achiaambira, "Msiogophe! Nkakureherani habari nono za raha sana kpwa atu osi.
11 Mana rero, hiko mudzi wa Daudi, Muokoli wenu akavyalwa, naye ndiye Bwana Muokoli.
12 Na hivi hino ndiyo ndokala dalili ya kukumanyisani: Mundakuta mwana mtsanga akafungbwa-fungbwa nguwo, na akalazwa ndani ya chidau cha kutiira mifugo chakurya."
13 Gafula kundi kulu ra malaika a mlunguni akala phamwenga na yuya malaika wanjina na achimtogola Mlungu, achiamba:

1:76 1:76 Malaki 3:1 **1:79 1:79** Isaya 9:2

14 “Naatogolwe Mlungu dzulu mlunguni,
na atu ambao anamuhamira Mlungu naakale salama duniani!”
15 Hara malaika ariphouka kuuya mlunguni, hara arisa abisha achi-
ambirana, “Huphiyeni Bethilehemu hukarioneni rira chirohendeka na
chiroambirwa ni Mlungu.”
16 Phahi, auka upesi na achendamuona Maryamu na Yusufu na
yuya mwana mtsanga akalazwa ndani ya chidau cha kutiira mifugo
chakurya.
17 Ariphomuona yuya mwana, asemurira gara ambago aambirwa ni
malaika kuhusu ye mwana.
18 Osi ariosikira habari hizo za arisa aangalala.
19 Ela Maryamu wagaika rohoni mambo gosi higa, na achikala
anagaririkana sana.
20 Hara arisa auya kpwao, kuno anamtogola Mlungu na kumshukuru
kpwa gara gogasikira na kugaona, ambago gakala viratu vyoambirwa
ni malaika.

Jesu anaphirikpwa
kpwenye Nyumba ya Kuvoya Mlungu

21 Bada ya sabaa mwenga, kala ni wakati wa kutiya tsatsani yuya
mwana na kumupha dzina; amuiha Jesu, dzina ambaro ralaviwa ni
malaika hata kabila nine kadzangbwegbwira mimba.
22 Maryamu ariphomala mirongo mine kala ni wakati wa iye na
Yusufu kutakaswa, kama vyolagiza Shariya za Musa. Phahi amphirika
mwana wao Jerusalemu kumuonyesa Mlungu,
23 kama Shariya ya Mlungu vyoandikpwa: “Chila mwana mlume
yevyalwa kpwandza ni atengbwe kpwa kazi ya Mlungu.”
24 Piya alavya sadaka kulengana na Shariya ya Mlungu, ambayo
inaamba, “Sadaka ya njiya airi au ana njiya manga airi.”
25 Wakati hinyo hiko Jerusalemu, kala kuna mutu mmwenga
aihwaye Simioni, mutu wa haki ariyekala anamuogopha Mlungu.
Naye kala anagodza wokofu wa Aiziraeli, na Roho Mtakatifu kala a
phamwenga naye.
26 Roho Mtakatifu kala akamhakikishira kukala kandafwa hadi
amuone yuya Masihi.*
27 Simioni walongozwa ni Roho Mtakatifu na achiinjira Nyumba ya
Kuvoya Mlungu. Avyazi a Jesu ariphomreha mwana wao himo ndani
ili amuhendere vira Shariya ilondavyo,
28 Simioni wamphokera achikala naye mikononi na achimtogola
Mlungu achiamba:
29 “Sambi, Mlungu Mtawala wangu, ukanitimizira ahadiyo,
niricha mtumishio nifwe pore.
30 Mana nkamuona Muokoli kula kpwako
31 ambaye wamtayarisha kpwa atu osi.
32 Ni mwanga ndiong’arira atu ambao sio Aiziraeli
kuaonyesa mendzwayo,
na ni mwanga wa kureha nguma kpwa atuo Aiziraeli.”

2:21 2:21 Alawi 12:3; Luka 1:31 **2:23 2:23** Kutsama 13:2–12 **2:24 2:24** Alawi 12:6–8
* **2:26 2:26** ***Masihi*** manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **2:32 2:32** Isaya 42:6; 49:6; 52:10

33 Avyazi a Jesu aangalazwa ni maneno ga Simioni kuhusu mwana wao.
34 Alafu Simioni waajaliya, na achimuamba nine wa Jesu, “Mwana hiyu andakala sababu ya Aiziraeli anji kuangamika na anji kuokoka, na andakala dalili ndiyopingbwa ni atu.
35 Hivyo maazo ga atu anji gandakala ching’ang’a. Piya utsungu undakulumiza roho dza upanga udungavyo mwiri.”
36 Mumo Nyumba ya Kuvoya Mlungu kala muna nabii wa chichetu mzehe sana, dzinare kala ndiye Ana, mwana wa Fanueli, kabila ra Asheri. Bada ya kulólwa waishi na mlume miaka sabaa,
37 alafu wakala gungu hadi wakati huno, ambapho kala ana miaka mirongo minane na mine. Wakati wosi nabii Ana kala katuluka Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kpwa kumuabudu usiku na mutsi, kufunga na kuvoya.
38 Wakati uratu ura, Ana wadzituluza mbere zao, achimshukuru Mlungu na achigomba na atu osi okala anagodza wakati Mlungu ndiphoikombola Jerusalemu. Phahi wagomba nao kuhusu yuya mwana.

Yusufu na Maryamu anauya Nazareti

39 Yusufu na Maryamu ariphomala mambo gosi ambago kala ni agahende kulengana na Shariya za Mlungu, auya kaya, mudzi wa Nazareti, jimbo ra Galilaya.
40 Yuya mwana wakula, achikala na nguvu na achili, na Mlungu achimjaliya.

Jesu ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

41 Chila mwaka avyazi a Jesu kala achiphiya Jerusalemu wakati wa Sikukuu ya Pasaka.
42 Jesu ariphokala na miaka kumi na miiri, waphiya sikukuuni na avyazie, kama vyokala desturi.
43 Sikukuu iriphosira, avyazie aandza charo cha kuuya, ela Jesu wasala Jerusalemu bila ya avyazie kumanya.
44 Aona mwana wao a mo kundini, nao achisafiri mwendo wa kutwa ndzima, ndipho achiandza kuuza-uza kpwa ndugu na asena.
45 Ariphokala taamuona, auya Jerusalemu kpwendamuendza.
46 Siku ya hahu amkuta ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, asegere na alimu, anaaphundza na kuauza maswali.
47 Chila mmwenga yemsikira watezeka kpwa achiliye na majibuge.
48 Avyazie ariphomuona, aangalala. Alafu nine achimuamba, “Mwanangu, mbona ukahuhenda hivi? Mimi na sowe hukaangaika sana kukuendza.”
49 Naye achiamba, “Kala munaniendzerani? Tamyamanya kukala ni nikale nyumbani mwa Baba?”
50 Ela aho taayamuelewa vira arivyoaambira.
51 Hipho, Jesu wauya kaya Nazareti na avyazie, na achikala anaaogopha. Ela nine wagaika rohoni mambo gosi higa.
52 Phahi, Jesu waenderera kukula chimo na achili, achizidi kumuhamira Mlungu na atu.

2:39 2:39 Mathayo 2:23 **2:41 2:41** Kutsama 12:1–27; Kumbukumbu 16:1–8 **2:52 2:52** 1 Samueli 2:26; Misemo 3:4

3

Johana M'batizadzi anahubiri
(Mathayo 3:1–12; Mariko 1:1–8; Johana 1:19–28)

1 Mwaka wa kumi na tsano wa utawala wa Kaisari Tiberiyo, mfalume
mkpwulu wa tsi zosi zotawalwa ni Arumi, Pontio Pilato kala anatawala
jimbo ra Judea. Herode kala anatawala jimbo ra Galilaya, na nduguye
Filipu kala anatawala majimbo ga Iturea na Tirakoniti, naye Lusania
kala anatawala Abilene.
2 Anasi na Kayafa kala ni akulu a alavyadzi-sadaka. Wakati hinyo
Johana mwana wa Zakariya kala a weruni na Mlungu achimlagiza
aandze kazi ya kuhubiri.
3 Phahi, Johana waphiya seemu zosi zophakana na muho Joridani
kuno anahubiri, kuamba, "Tubuni dambi m'batizwe ili Mlungu
akuswameheni."
4 Kala anahubiri kama vyoandikpwa ni nabii Isaya kuamba:
"Kuna mutu anakota kululu hiko weruni kuaambira atu:
'Mtsengerani Mwenyezi Mlungu njira na muigolose.
5 Chila dete narisirirwe,
chila mwango na chidzango navihendwe herera,
phariphobeta naphagoloswe,
na njira mbii nazitengezwe zikale nono.
6 Anadamu osi andaona wokofu wa Mlungu.' "
7 Hipho, atu anji akpwedza ili abatizwe ni Johana, naye achiaamba,
"Ehe, nyoka mwi! Mnalonda kuchimbira adabu ya Mlungu yedzayo
bila ya kutubu kpweli! Iyo siyo sababu nono ya kukala mnalonda
m'batizwe!
8 Haya onyesani na mahendo genu kala kpweli mkatubu. Na
msidzichenge mukaamba, 'Swino huna haki kpwa kukala hu ana a
Burahimu.' Nakuambirani kpweli kala Mlungu anaweza kugaluza
hata mawe higa gakakala ana a Burahimu.
9 Hata vivi sambi uamuli wa Mlungu u tayari, dza mbadzo iriyo
tayari kubwaga muhi. Chila muhi usiovyala matunda manono
undakatwa utsuphiwe mohoni."
10 Alafu hara atu amuuza Johana, "Sambi swino huendedze?"
11 Naye achiaambira, "Ariye na nguwo mbiri, naamuphe mwenga
myawe asiye na nguwo, na ariye na chakurya naamganyire myawe
ambaye kana."
12 Atoza kodi piya nao akpwedza ili abatizwe, achimuuza, "Mwal-
imu, dze naswi huhendedze?"
13 Naye achiaambira, "Msitoze kodi zaidi ya chipimo choikpwa."
14 Na asikari nao achimuuza, "Dze, swino huhendedze?" Achiaam-
bira, "Msihale pesa za atu kpwa nguvu wala msizige mutu. Toshekani
na mishahara yenu."
15 Atu okala hipho kala ana dzuphi, na osi achidziuza rohoni kuhusu
Johana, achiamba, "Mendzerepho hiyu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu
Kuokola Atu."*
16 Ndipho Johana ariphogomba na atu osi, achiamba, "Mimi naku-
batizani na madzi; ela aredza mutu ambaye ana uwezo zaidi yangu,

---

3:4 3:4 Isaya 40:3–5 **3:7 3:7** Mathayo 12:34; 23:33 **3:8 3:8** Johana 8:33 **3:9 3:9** Mathayo 7:19 **3:12 3:12** Luka 7:29 * **3:15 3:15** Yani *Masihi.*

ambaye mimi sifwaha hata kuvula virahuvye. Naye andakubatizani
na Roho Mtakatifu na moho.
17 Iye ana lungore mkpwononi, na a tayari kupheha nganu na aitiye
chitsagani. Ela maphephe andagatsupha mohoni, moho usiofwa."
18 Hipho, Johana watangaza habari nono kula kpwa Mlungu;
waaonya na achiakalata ahende mambo manono, naye wahumira
mifwano minji tafwauti-tafwauti.
19 Johana piya wamkanya mtawala Herode, mana kala akalóla
Herodiya mkpwaza nduguye, na mambo ganjina mai manji ambago
kala akahenda.
20 Chisha Herode wazidisha ubayawe kpwa kumtiya jela Johana.

Jesu anabatizwa
(Mathayo 3:13–17; Mariko 1:9–11)

21 Atu osi ariphokala anabatizwa, Jesu naye wabatizwa. Na phokala
anavoya Mlungu, mlunguni kpwafwenuka,
22 na Roho Mtakatifu achitserera dza mfwano wa njiya na achigbw-
erera Jesu mwirini. Chisha kpwatuluka sauti kula mlunguni ichiamba,
"Uwe ndiwe mwanangu nikumendzaye, nawe unanihamira sana."

Akare a Jesu
(Mathayo 1:1–17)

23 Jesu ariphoandza kaziye kala ana kama miaka mirongo mihahu.
Atu kala achiona ni mwana wa Yusufu, mdzukulu wa Heli.
24 (Madzina gosi chigohadzwa ni ga ana alume.)
Heli kala ni mwana wa Mathati, naye Mathati kala ni mwana wa
Lawi, naye Lawi kala ni mwana wa Meliki.
Meliki kala ni mwana wa Janai, naye Janai kala ni mwana wa Yusufu,
naye
25 Yusufu kala ni mwana wa Matathia.
Matathia kala ni mwana wa Amosi, naye Amosi kala ni mwana wa
Nahumu, naye Nahumu kala ni mwana wa Hesili.
Hesili kala ni mwana wa Nagai, naye
26 Nagai kala ni mwana wa Maathi, naye Maathi kala ni mwana wa
Matathia.
Matathia kala ni mwana wa Semeni, naye Semeni kala ni mwana
wa Joseki, naye Joseki kala ni mwana wa Joda.
27 Joda kala ni mwana wa Joanani, naye Joanani kala ni mwana wa
Resa, naye Resa kala ni mwana wa Zerubabeli.
Zerubabeli kala ni mwana wa Shealtieli, naye Shealtieli kala ni
mwana wa Neri, naye
28 Neri kala ni mwana wa Meliki.
Meliki kala ni mwana wa Adi, naye Adi kala ni mwana wa Kosamu,
naye Kosamu kala ni mwana wa Elimadamu.
Elimadamu kala ni mwana wa Eri, naye
29 Eri kala ni mwana wa Joshuwa, naye Joshuwa kala ni mwana wa
Eliezeri.
Eliezeri kala ni mwana wa Jorimu, naye Jorimu kala ni mwana wa
Mathati, naye Mathati kala ni mwana wa Lawi.

3:19 3:19 Mathayo 14:3–4; Mariko 6:17–18 **3:22 3:22** Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 3:17; Mariko 1:11; Luka 9:35

30 Lawi kala ni mwana wa Simioni, naye Simioni kala ni mwana wa
Juda, naye Juda kala ni mwana wa Yusufu.
Yusufu kala ni mwana wa Jonamu, naye Jonamu kala ni mwana wa
Eliakimu, naye
31 Eliakimu kala ni mwana wa Melea.
Melea kala ni mwana wa Mena, naye Mena kala ni mwana wa
Matatha, naye Matatha kala ni mwana wa Nathani.
Nathani kala ni mwana wa Daudi, naye
32 Daudi kala ni mwana wa Jese, naye Jese kala ni mwana wa Obedi.
Obedi kala ni mwana wa Boazi, naye Boazi kala ni mwana wa
Salimoni, naye Salimoni kala ni mwana wa Nashoni.
33 Nashoni kala ni mwana wa Aminadabu, naye Aminadabu kala ni
mwana wa Adimini, naye Adimini kala ni mwana wa Arini.
Arini kala ni mwana wa Hezironi, naye Hezironi kala ni mwana wa
Peresi, naye Peresi kala ni mwana wa Juda.
34 Juda kala ni mwana wa Jakobo, naye Jakobo kala ni mwana wa
Isaka, naye Isaka kala ni mwana wa Burahimu.
Burahimu kala ni mwana wa Tera, naye Tera kala ni mwana wa
Nahori, naye
35 Nahori kala ni mwana wa Serugi.
Serugi kala ni mwana wa Reu, naye Reu kala ni mwana wa Pelegi,
naye Pelegi kala ni mwana wa Eberi.
Eberi kala ni mwana wa Sala, naye
36 Sala kala ni mwana wa Kainani, naye Kainani kala ni mwana wa
Arifakisadi.
Arifakisadi kala ni mwana wa Shemu, naye Shemu kala ni mwana
wa Nuhu, naye Nuhu kala ni mwana wa Lameki.
37 Lameki kala ni mwana wa Methusela, naye Methusela kala ni
mwana wa Enoko, naye Enoko kala ni mwana wa Jaredi.
Jaredi kala ni mwana wa Mahalaleli, naye Mahalaleli kala ni mwana
wa Kainani, naye
38 Kainani kala ni mwana wa Enoshi.
Enoshi kala ni mwana wa Sethi, naye Sethi kala ni mwana wa
Adamu, naye Adamu kala ni mwana wa Mlungu.

4

Jesu anajezwa ni Shetani
(Mathayo 4:1–17; Mariko 1:12–15)

1 Jesu wauya na uwezo mkpwulu wa Roho Mtakatifu kula muho
Joridani, na achilongozwa ni Roho hadi weruni,
2 hiko Jesu wakala siku mirongo mine kuno anajezwa ni Shetani.
Siku zosi hizo kayarya chitu, badaye wasikira ndzala.
3 Shetani achimuamba, “Ichikala kpweli u Mwana wa Mlungu,
riambire hiri dziwe rigaluke mkpwahe.”
4 Jesu achimjibu achiamba, “Yaandikpwa kukala, ‘Mwanadamu
kandaishi kpwa chakurya bahi.’ ”
5 Chisha Shetani achiphiya naye hadi phatu phokala dzulu, mara
mwenga achimuonyesa falume zosi za dunia.

4:4 4:4 Kumbukumbu 8:3

6-7 Alafu achimuamba, “Uchiniabudu, nindakupha uwezo wa
kutawala falume zosi hizi na manono gosi garigo himo, kpwa mana
náhewa na naweza kumupha yeyesi nilondaye. Kpwa iyo uchinivoya,
vivi vyosi vindakala vyako.”
8 Jesu achimuamba, “Yaandikpwa, ‘Mvoye Mwenyezi Mlungu, Mlun-
guo na umuhumikire iye macheye.’ ”
9 Chisha Shetani achimuhala hadi mudzi wa Jerusalemu achen-
damuimisa chirere cha Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Achimuamba,
“Ichikala u Mwana wa Mlungu, tina ugbwe,
10 mana yaandikpwa, ‘Mlungu andalagiza malaikawe akurinde
sawa-sawa,
11 naye andakuunula, ili usedze ukakpwala dziwe.’ ”
12 Ela Jesu achimjibu achiamba, “Neno ra Mlungu rinaamba,
‘Usimjeze Bwana Mlunguo.’ ”
13 Phahi, Shetani wamala kumjeza Jesu, achiuka achimricha hadi
muda wanjina.
14 Jesu wauya Galilaya kuno analongozwa ni uwezo wa Roho
Mtakatifu. Habarize zichienea seemu zosi za jirani.
15 Phahi wafundza mo masinagogini mwao, na chila mmwenga
achimtogola.

Atu a Nazareti anamkahala Jesu
(Mathayo 13:53–58; Mariko 6:1–6)

16 Jesu waphiya Nazareti, ambako ndiko korerwa, na Siku ya Kuoya
wainjira sinagogini kama vyokala kawaidaye. Achiima ili asome
maandiko.
17 Wahewa Chitabu cha nabii Isaya, achichivugula na achisoma
phatu phoandikpwa kuhusu Masihi phoamba hivi:
18 “Roho Mtakatifu a phamwenga nami,
mana wanitsambula niarehere achiya habari nono.
Akanihuma niatangazire afungbwa kuvugulwa kpwao
na niatangazire vipofu kala andaona,
kuaika huru aonerwao,
19 na kutangaza
mwaka ambao Mwenyezi Mlungu andaonyesa mbazize.”
20 Ariphomala kuasomera, wafunga chitabu, achimuuyizira mtumishi
na achisagala. Chila mmwenga mo sinagogini wamtong’orera matso.
21 Alafu Jesu achiamba, “Rero maneno higa gakatimiya, kula wakati
mchiphosikira nagasoma.”
22 Atu osi amtogola, na achiangalazwa ni manenoge mazuri achi-
gogomba. Chisha achiuzana, “Yuno siye yuya mwana wa Yusufu?”
23 Naye achiaambira, “Namanya mundaniamba msemo huno:
‘Ichikala u mganga dzilagule mwenye!’ Piya mundaniamba, ‘Mbona
phano phenu laloni kuhenda mambo dza higo hurigosikira hiko
Kaperinaumu?’
24 Ela nakuambirani kpweli kala nabii kamendzwa phao laloni.
25 Nakuhakikishirani kala, zamani za nabii Elija, Iziraeli kala kuna
magungu anji, kuriphokosekana mvula miaka mihahu na nusu na
kuchikala na ndzala kali tsi ndzima.

4:8 4:8 Kumbukumbu 6:13 **4:10 4:10** Zaburi 91:11–12 **4:12 4:12** Kumbukumbu 6:16
4:18 4:18 Isaya 61:1–2 **4:24 4:24** Johana 4:44 **4:25 4:25** 1 Afalume 17:1

26 Ela nabii Elija kayahumwa kpwa yeyesi hiko, ela kpwa gungu
yesagala Sareputa, tsi ya Sidoni.
27 Tsona wakati wa nabii Elisha, Iziraeli kala kuna akongo anji a
mahana, ela takuna hata mmwenga yephozwa isiphokala Naamani
kula tsi ya Siria."
28 Jesu phogomba hivyo, atu osi ariokala mo sinagogini areya sana.
29 Phahi aunuka achimtuluza kondze ya mudzi, aphiya naye hadi
mchechemo wa mwango phodzengbwa mudzi wao, ili amsukume ko
tsini mavoromokoni.
30 Ela achitsapa na pho kahi-kahi za atu achiphiya vyakpwe.

Jesu anaphoza mutu wa pepho
(Mariko 1:21–28)

31 Alafu Jesu waphiya Kaperinaumu, mudzi wa Galilaya, na Siku ya
Kuoya, wainjira sinagogini achiandza kufundza.
32 Atu aangalazwa ni mafundzoge, kpwa kukala kala anafundza na
uwezo.
33 Mo sinagogini kala muna mutu yekala na pepho, na achikala
anakota kululu,
34 anaamba, "Unamini wee, Jesu wa Nazareti? Ukedzahumarigiza?
Nakumanya! Uwe u Mutu wa Haki yela kpwa Mlungu."
35 Ela Jesu wamdemurira yuya pepho, achimuamba, "Nyamala na
utuluke!" Alafu yuya pepho wam'bwaga yuya mutu pho mbere za
atu, chisha achituluka bila ya kumlumiza.
36 Atu osi aangalala na achibisha enye kpwa enye, achiamba, "Ni
mafundzo ga viphi gano? Kpwa mana anademurira pepho kpwa
uwezo na nguvu nao anatuluka!"
37 Habarize zaenea chila phatu seemu hiyo.

Jesu anaphoza atu anji
(Mathayo 8:14–17; Mariko 1:29–34)

38 Jesu wauka sinagogini na achiphiya kaya kpwa Simoni. Mtsedza
mchetu wa Simoni kala ana homa kali, atu achimuamba Jesu amphoze.
39 Phahi, waima phephi naye na achiridemurira rira homa riuke,
na richiuka achiphola. Yuya mchetu waunuka na phapho hipho
achiandza kuahumikira.
40 Dzuwa phokala rinatswa, osi ariokala na akongo a chila aina,
amrehera Jesu, naye achiabandikira mikono osi achiaphoza.
41 Piya pepho atuluka atu anji, kuno anapiga kululu, anaamba, "Uwe
ndiwe Mwana wa Mlungu!" Ela Jesu kala achiademurira, na kala
kaaricha akagomba, mana kala anamanya kukala iye ndiye Masihi.

Jesu anatangaza neno ra Mlungu
(Mariko 1:35–39)

42 Ligundzure, Jesu wauka achiphiya phatu kanda achendakala
macheye. Atu achikala anamuendza na ariphomuona ajeza
kumzuwiya asiariche machiyao.
43 Ela achiaambira, "Ni lazima piya nikatangaze midzi yanjina
habari nono kuhusu ufalume wa Mlungu, mana iyo ndiyo sababu
yohenda nihumwe."

4:26 4:26 1 Afalume 17:8–16 **4:27 4:27** 2 Afalume 5:1–14 **4:32 4:32** Mathayo 7:28–29

44 Phahi, waenderera kutangaza ujumbe mo masinagogini ko Judea
ndzima.

5

Jesu anatsambula anafundzie
a kpwandza
(Mathayo 4:18–22; Mariko 1:16–20)

1 Siku mwenga, Jesu kala aimire kanda-kanda ya ziya ra Genesareti
na phachikala pha tele atu anji anasukumana hata Jesu mwenye
achikala anafyehwa. Nao kala akedzaphundza mafundzo ga Jesu kula
kpwa Mlungu.
2 Waona madau mairi pho kanda-kanda ya ziya, enye kala akatuluka
anatsukutsa nyavu zao.
3 Dau mwenga rakala ni ra Simoni; Jesu wapanda dau hiro ra Simoni
na achimuamba arisengeze madzi manji chidide. Wasagala himo
dauni na achifundza nyo atu.
4 Ariphomala kufundza, wamuamba Simoni, “Phirika dau chinani,
mkabwage nyavu zenu mvuwe ng’onda.”
5 Simoni achimuamba, “Bwana, usiku kucha hukahenda chadi
cha kuvuwa, wala tahukaphaha chitu. Kpwa kukala ukaamba,
hundabwaga nyavu huvuwe.”
6 Phahi ariphoandza kuvuwa, agbwira ng’onda anji hata nyavu zao
zichiandza kudoka.
7 Ariphoona hivyo, aatsuphira mikono ayawao okala dau ranjina ili
edze aaterye. Nao ariphokpwedza aodzaza ng’onda madau gosi mairi,
hata phadide gahohe.
8 Simoni Petero ariphoona hivyo, wamgbwerera Jesu maguluni, na
achimuamba, “Bwana, tafadhali uka hipha, mana mino ni mutu wa
dambi, sifwaha kukala na uwe!”
9 Simoni na ayae aangalazwa ni vira arivyogbwira ng’onda anji,
10 nao Jakobo na Johana, ana a Zebedayo, ambao kala ni avuvi ayae
piya aangalala. Alafu Jesu wamuamba Simoni, “Usiogophe! Hangu
sambi na kpwenderera undavuwa atu.”
11 Phahi, ariphotuluza madau gao kondze, aricha chila chitu na
achimlunga Jesu.

Jesu anaphoza mutu wa mahana
(Mathayo 8:1–4; Mariko 1:40–45)

12 Siku mwenga Jesu ariphokala mudzi fulani, kpwakpwedza mutu
ana mahana mwiri mzima. Ariphomuona Jesu, wadzibwaga photsi
chimabumabu mbereze na achimuamba, “Bwana, uchimendza un-
aweza kunitakasa.”*
13 Jesu wagolosa mkpwonowe achimguta yuya mutu wa mahana,
achimuamba, “Ehe! Nalonda, takasika.” Phapho hipho mahana
gachiyaya.
14 Chisha achimkahaza achimuamba, “Usimuambire mutu yeyesi!
Ela phiya ukadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka na ulavye sadaka

5:1 5:1 Mathayo 13:1–2; Mariko 3:9–10; 4:1 **5:5 5:5** Johana 21:3 **5:6 5:6** Johana 21:6

* **5:12 5:12** Mutu wa mahana, kala ni *najisi*, kpwa hivyo kala karuhusiwa kuinjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kuguta ama kugutwa ni myawe. Na achiphozwa kala ni akadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka, ndipho aweze kutsanganyikana na atu. **5:14 5:14** Alawi 14:1–32

ya kutakaswa dza vyolagiza Musa, ili ukale ushaidi kpwa atu kala
ukaphola kpweli.”
15 Ela habari za Jesu zazidi kugota, hata atu anji achedzamphundza
na kuphozwa makongo gao.
16 Mara kpwa kano Jesu kala nkuphiya phatu kanda macheye
achavoya Mlungu.

Jesu anaphoza mkpwongo
wa kuphola vilungo
(Mathayo 9:1–8; Mariko 2:1–12)

17 Siku mwenga, wakati Jesu kala anafundza, kpwakpwedza Ma-
farisayo na alimu a Shariya kula chila lalo ra Galilaya, na kula Judea
na Jerusalemu. Jesu kala ana uwezo wa Mlungu wa kuphoza akongo,
18 phahi phakpwedza atu akatsukula mutu wa kuphola vilungo
mzega-mzega chitandani. Ajeza kumuinjiza ndani amphirikire Jesu,
19 ela kpwa sababu ya hura umati wa atu uriokala hipho akosa
phatu pha kuinjirira mo ndani. Phahi, apanda naye dzulu ya nyumba,
achiusa vigae vichache na achimtsereza na chitandache hadi mbere
za Jesu.
20 Jesu ariphoona hara atu vira amkuluphiravyo, wamuamba yuya
mkpwongo, “Msena wangu, dambizo zikaswamehewa.”
21 Hara Mafarisayo na alimu a Shariya achiandza kudziuza chimoyo-
moyo, achiamba, “Ni ani yuno ambaye anagomba kufuru? Takuna
mutu awezaye kuswamehe dambi siphokala Mlungu macheye!”
22 Jesu ariphomanya aazago, achiauza, “Kpwa utu wani munaaza
hivyo mwenu mioyoni?
23 Ni riphi ra rahisi, ni kumuamba mutu, ‘Dambizo zikaswamehewa,’
hebu ni kuamba, ‘Unuka uphiye vyako?’
24 Ela ili kukuhakikishirani kala mimi Mutu Yela Mlunguni nina
uwezo wa kuswamehe dambi duniani, ninamuamba hiyu mkpwongo,
‘Unuka, hala chitandacho uphiye kpwako kaya.’ ”
25 Mara mwenga yuya mkpwongo achiunuka, achiima pho mbere za
atu, achihala tandikore achiphiya kaya kuno anamtogola Mlungu.
26 Chila mmwenga waangalala sana na achimtogola Mlungu.
Atishirwa sana na achiamba, “Rero hukaangirwa.”

Jesu anamtsambula Lawi
(Mathayo 9:9–13; Mariko 2:13–17)

27 Badaye, Jesu watuluka kondze ya mudzi, achimuona muan-
dishi mmwenga wa kodi aihwaye Lawi, asegere phakpwe ofisini.
Achimuamba, “Nilunga.”
28 Naye Lawi waunuka, achiricha chila chitu, achimlunga.
29 Alafu Lawi wamuhendera Jesu karamu kulu phakpwe kaya, na
kundi kulu ra atoza kodi na atu anjina ariokala achiharirwa kala ni
achina-dambi akpwedzarya phamwenga nao.
30 Phahi, Mafarisayo anjina na alimu aho a Shariya ariphoona gago,
anung’unika kuauza anafundzi a Jesu, “Mbona munarya na kunwa na
atoza kodi na achina-dambi?”
31 Jesu achiaambira, “Azima taana haja ya mganga, ela hara akongo
ndio ario na haja ya mganga.

5:30 5:30 Luka 15:1–2

32 Siyakpwedzaiha atu adzionao ana haki, ela nákpwedzaambira
enye dambi atubu dambi zao.”

Jesu anauzwa kuhusu kufunga
(Mathayo 9:14–17; Mariko 2:18–22)

33 Alafu atu anjina amuuza Jesu, “Anafundzi a Johana kano kpwa
kano kala achifunga na kuvoya Mlungu, na hata anafundzi a Ma-
farisayo piya. Ela mbona anafundzio kazi yao ni kurya na kunwa
bahi?”
34 Jesu waambira, “Mchiaalika ajeni harusini, kpwa kpweli
tamuweza kuahenda afunge na kuno bwana arusi a phamwenga nao.
35 Ela kundakpwedza wakati ambapho ye bwana arusi andauswa
asikale phamwenga nao. Hinyo ndio wakati ndiphofunga.”

Mafundzo ga kare na maphya
tagagbwirana

36 Chisha achiaambira mfwano hinyu: “Takuna mutu akataye
chipande cha nguwo nyiphya akachitiya chiraka nguwo ya kare. Kpwa
mana uchihenda hivyo undabananga hira nguwo nyiphya, na hicho
chiraka tachindagbwa sawa na iyo nguwo ya kare.
37 Wala takuna atiyaye uchi muphya viriba vya kare; mana
achihenda hivyo vira viriba vindafutuka na viahuke, chisha uchi
undamwagika na vyo viriba vindakala tavina mana.
38 Ela uchi muphya ni lazima utiywe viriba viphya!
39 Tsona phahi, takuna mutu anwaye uchi wa kare akaaza muphya,
mana andaamba, ‘Hura wa kare ndio mnono.’ ”

6

Jesu anauzwa kuhusu Siku ya Kuoya
(Mathayo 12:1–8; Mariko 2:23–28)

1 Siku mwenga, kala ni Siku ya Kuoya, Jesu na anafundzie atsapira
minda ya nganu. Anafundzie achikata masuche ga nganu, achigaphu-
lula na kurya.
2 Mafarisayo anjina achiauza, “Mbona munahenda dzambo ambaro
si shariya kpwehu swiswi Ayahudi kuhendwa Siku ya Kuoya?”*
3 Jesu achiaambira, “Kale tamdzangbwesoma arivyohenda Mfalume
Daudi na ayae ariphosikira ndzala?
4 Daudi wamenya hema ra kumuabudu Mlungu, achihala mabofulo
gotengbwa kpwa kazi ya Mlungu na achiirya. Chishariya, alavyadzi-
sadaka bahi ndiokala anaruhusiwa kugarya. Piya waapha ayae
achirya.”
5 Chimarigizo achiaambira, “Mutu Yela Mlunguni, ndiye mwenye
uwezo wa mambo gosi ga Siku ya Kuoya.”†

6:1 6:1 Kumbukumbu 23:25 * **6:2 6:2** Shariya za Musa kala zinaruhusu atu kuphulula nganu wakati anatsupa na minda ya atu anjina (soma chitabu cha Kumbukumbu za Shariya 23:25.) Mafarisayo atsukirwa kpwa sababu anafundzi a Jesu kala anaona kukala anahenda kazi ya “kuvuna”, ambayo ni mwengayapho ya malagizo mirongo mine na tisiya ambago kala taaruhusiwa kugahenda siku ya kuoya (soma chitabu cha Kutsama 20:8–11 na 34:21, na chitabu cha Kumbukumbu za Shariya 5:12–15.) **6:4 6:4** Alawi 24:9 **6:4 6:4** 1 Samueli 21:1–6 † **6:5 6:5** Chiyunani chinaamba, *ni Bwana hata wa siku ya kuoya.*

Jesu anaphoza mutu Siku ya Kuoya
(Mathayo 12:9–14; Mariko 3:1–6)

6 Siku yanjina ya Kuoya, Jesu wainjira sinagogini kufundza, na kala
muna mutu ambaye mkpwonowe wa kulume wafuwa.
7 Alimu a Shariya na Mafarisayo kala anaendza chizigbwa cha
kumshitakira Jesu, hipho, amrorera ichikala andamphoza hiye mutu
Siku ya Kuoya.
8 Ela Jesu wamanya maazo gao, na achimuamba yuya mutu wa
kufuwa mkpwono, "Ng'oka wedze uime hipha." Yuya mutu wang'oka
na achendaima hipho.
9 Alafu Jesu achiaambira, "Nakuuzani, ni riphi ra shariya kuhenda
Siku ya Kuoya? Ni mutu kuhenda manono hebu kuhenda mai? Ni
kutivya mutu hebu kuolaga?"
10 Waatong'orera matso atu osi, chisha achimuamba yuya mkp-
wongo, "Golosa mkpwonoo." Yuya mkpwongo achiugolosa, na
uchikala mzima.
11 Ela aho areya sana achibisha nyo enye kpwa enye achiamba,
"Humuhendedze yuno Jesu?"

Jesu anatsambula anafundzie
kumi na airi
(Mathayo 10:1–4; Mariko 3:13–19)

12 Siku mwenga Jesu waphiya gambani kpwendavoya Mlungu.
Wakala kuko usiku kucha kuvoya.
13 Ligundzure kuriphocha, waiha afuasie, na kahi yao achitsambula
kumi na airi ambao waaiha "mitume."
14 Nao kala ni: Simoni (ambaye piya kala achimuiha Petero) na
nduguye Anderea, Jakobo, Johana, Filipu, Batholomayo,
15 Mathayo, Tomasi, Jakobo mwana wa Alifayo, Simoni (ambaye piya
kala achiihwa Mpiganiadzi Uhuru.)
16 Juda mwana wa Jakobo na Juda Isikarioti, ambaye mwisho
wamsalata Jesu.

Jesu anafundza atu
na kuphoza akongo
(Mathayo 4:23–25)

17 Jesu wala gambani na hara mitume, achedzaima hererani. Kala
phana kundi kulu ra afuasie na kundi kulu ra atu anjina. Hinyo kala
ala Jerusalemu na seemu zanjina zosi za Judea, na kula seemu za
pwani ya midzi ya Tiro na Sidoni.
18 Nao kala akedzaphundza mafundzo na kuphozwa makongo gao.
Piya Jesu waphoza atu ariokala anayugbwa ni pepho.
19 Atu osi kala achiaza kumguta, mana nguvu kala zichimtuluka
zikaaphoza osi.

Raha na mashaka
(Mathayo 5:1–12)

20 Jesu walola afuasie, na achiamba:
"Baha mwi agayi, mana nyo ufalume wa Mlungu ni wenu.
21 Baha mwimwi mhirikao na ndzala sambi, mana mundamvuniswa!
Baha mwimwi mrirao sambi, mana mundatseka!
22 Baha mwimwi, atu achikuzirani, achikuhendani nyunga na kukula-

6:22 6:22 1 Petero 4:14

phizani,
na achikuocherani ngulu kpwa sababu ya mimi Mutu Yela Mlunguni.
23 “Phahi, siku mambo higo gachikuphahani, hererwani na mtinetine
na raha, mana Mlungu wakuikirani zawadi kulu hiko mlunguni. Mana
ndivyo akare aho arivyoahendera manabii pho kare.
24 Ela shaka rani hiro mwi matajiri,
mana mundakala mwarya raha yenu kare.
25 Shaka rani hiro mwi mmvunao sambi, mana badaye mundahirika!
Shaka rani hiro mwi mtsekao sambi, mana badaye mundarira!
26 Shaka rani hiro atu achikutogolani,
mana piya akare aho atogola manabii a handzo.”

Mendzani maadui enu
(Mathayo 5:38–48; 7:12a)

27 Chisha Jesu achiamba, “Ela mino nakuambirani mwimwi
mphundzao kukala, amendzeni maadui genu. Ahendereni manono
anaokuzirani.
28 Ajaliyeni anaokuvoyera mai, avoyereni Mlungu anaokuhenderani
vibaya.
29 Mutu achikupiga ndzeya hino, mgaluzire yanjina nayo apige.
Mutu achikufuta kandzuyo, mrichire na shatiro piya.
30 Akuvoyaye chitu muphe, na ndiyekufuta chitucho mrichire wala
usimuise.
31 Viratu ambavyo mnalonda atu akuhendereni, mwi namwi ahen-
dereni dza vivyo.
32 Kpwani ichikala munamendza anaokumendzani bahi,
mundaphaha zawadi yani? Mana hata atu a dambi nao anamendza
asena ao!
33 Na ichikala munahenderato hara anaokuhenderani manono
bahi, mundaphaha zawadi yani? Mana vivyo ndivyo atu a dambi
ahendavyo.
34 Na mundaphahani mchiaaphasa pesa atu ambao munaona
anaweza kukuriphani? Mana hata atu a dambi nao nkuaaphasa
ayawao na nkulonda ariphiwe pesa zosi.
35 Ela amendzeni maadui genu na ahendereni manono. Aaphaseni
wala msikale na tamaa ya kuriphiwa. Namwi mundatuzwa vinono na
mundakala ana a Mlungu wa Uwezo wosi. Mana Mlungu nkuaonera
mbazi atu asioshukuru na ayi.
36 Phahi, kalani na mbazi dza Sowe yenu ariye mlunguni arivyo.”

Msilavye makosa ayawenu
(Mathayo 7:1–5)

37 Tsona Jesu waamba, “Msiamule ayawenu, namwi tamundaa-
mulwa ni Mlungu. Msilaumu ayawenu, namwi tamundalaumiwa.
Swameheni ayawenu, namwi mundaswamehewa.
38 Apheni ayawenu, naye Mlungu andakuphani. Mundahewa tele
ya kusindirirwa na kusukpwa-sukpwa hata kufwasa. Mana chipimo
mpimiracho ayawenu, ndicho ndichopimirwa mwimwi.”

6:23 6:23 2 Nyakati 36:16; Mahendo 7:52 **6:31 6:31** Mathayo 7:12

39 Alafu Jesu waapha mfwano, waamba, “Dze chipofu anaweza
kumlongoza njira chipofu myawe? Hata! Kaweza, mana osi airi
andagbwa dibwani.
40 Mwanafundzi kamshinda mwalimuwe, ela mwanafundzi achi-
mala masomoge vinono, andakala dza mwalimuwe.
41 “Kpwa utu wani unalola chifusi dzitsoni mwa myao, ela kuona
boriti ndzima iriyo mwako dzitsoni?
42 Unawezadze kumuamba myao, ‘Hebu mwenehu, nikuuse chifusi
mwako dzitsoni,’ kuno we mwenye kuona boriti ndzima mwako
dzitsoni? Munafiki we! Andza kutuluza boriti iriyo mwako dzitsoni,
ndipho undaona vinono hata utuluze chifusi chiricho dzitsoni mwa
myao.”

Muhi nkumanyikana kpwa matundage
(Mathayo 7:16–20; 12:33–35)

43 Jesu achienderera kugomba achiamba, “Muhi mnono tauvyala
matunda mai, wala muhi mui tauvyala matunda manono.
44 Mana chila muhi nkumanyikana kpwa gara matunda uvyalago.
Kuweza kuphaha zabibu kula muhi wa miya, wala mngololi tauvyala
tende.
45 Mutu mnono nkutuluza manono kula kpwa akibaye nono iriyo
mwakpwe moyoni. Naye mutu mui nkutuluza mai kula kpwa akibaye
mbii. Kpwa mana mutu nkugomba gachigoodzala mwakpwe moyoni.”

Mfuasi wa kpweli
(Mathayo 7:24–27)

46 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Phahi, mbona munaniiha
‘Bwana, Bwana,’ ela tamuhenda go nigombago?
47 Nami nindakuambirani mutu asikiraye maneno gangu na ku-
galunga arivyo:
48 Hiye ni dza mutu yedzenga nyumba, achitsimba msingi wa ndani
na achidzenga dzulu ya mwamba. Mafuriko gariphokpwedza, gapiga
nyumba ela taiyagbwa, mana kala ikadzengbwa vinono.
49 Ela yuya asikiraye maneno gangu na akagapuza, ni dza mutu
yedzenga nyumba dzulu ya mtsanga bila ya kutsimba msingi. Mafu-
riko gariphokpwedza gapiga hira nyumba, na kano nyumba ichigbwa
na kubomokakpwe kpwakala kukulu sana.”

7

Jesu anaphoza mtumishi
wa mkpwulu wa jeshi
(Mathayo 8:5–13)

1 Jesu ariphomala kuaambira atu mambo higo, wainjira mudzi wa
Kaperinaumu.
2 Kuko kpwakala na mkpwulu wa jeshi ra Chirumi, yekala na
mtumishi ambaye kala anammendza sana. Hiye mtumishi wakala
mkpwongo hata kayamanyikana kutiya.

6:39 6:39 Mathayo 15:14 **6:40 6:40** Mathayo 10:24–25; Johana 13:16; 15:20 **6:44 6:44** Mathayo 12:33 **6:45 6:45** Mathayo 12:34

3 Mkpwulu wa jeshi ariphosikira habari za Jesu, wahuma vilongozi a
Chiyahudi achiaambira, “Kamuambireni Jesu edze amphoze mtumishi
wangu.”
4 Nao ariphofika kpwa Jesu, amlonda sana amterye, amuamba,
“Mutu hiye anafwaha kuterywa,
5 mana anamendza atu ehu na wahudzengera sinagogi.”
6 Phahi, Jesu waphiya nao. Ela ariphofika phephi na hipho, yuya
mkpwulu wa jeshi ra Chirumi wahuma asenae akamuambe, “Bwana,
usidziyuge kpwedza hadi kpwangu, mana sifwaha kukukaribisha
mwangu nyumbani.
7 Ndiyo mana sedzere kpwako mimi mwenye. Nakuvoya ugombe
neno tu, na mtumishi wangu andaphola.
8 Mana hata mimi ni tsini ya akulu angu, nami nina asikari ambao a
tsini yangu. Nchimuamba mmwenga ‘Phiya phatu fulani!’ Anaphiya;
na wanjina nchimuamba, ‘Ndzo!’ Aredza. Piya nchimuamba
mtumishi wangu, ‘Henda utu fulani!’ Naye anahenda.”
9 Jesu ariphosikira hivyo, waangalala sana; achiugalukira hura umati
wa atu okala unamlunga-lunga, achiaambira, “Nakuambirani kukala
sidzangbweona mutu ariye na imani kulu dza ihi mumu tsi ya Iziraeli.”
10 Phahi, hara ahumwa auya kaya kpwa mkpwulu wa jeshi na
ariphofika mura nyumbani akuta yuya mtumishi akaphola.

Jesu anafufula mwana wa gungu

11 Siku ya phiri Jesu waphiya mudzi uihwao Naini phamwenga na
anafundzie na umati mkpwulu wa atu.
12 Ariphofika phephi na ryango ra mudzi, wakuta atu anatuluka kula
mudzi hinyo, akatsukula lufu ra mutu ambaye kala ni mwana wa
macheye kpwa nine, tsona nine kala ni gungu. Atu anji kula mudzi
hinyo kala a phamwenga na yuya gungu.
13 Jesu ariphomuona yuya nine wa mufwa, wamuonera mbazi, na
achimuamba, “Usirire mayo.”
14 Warisengerera rira jeneza achiriguta na hara okala anaritsukula
achiima. Alafu achiamba, “We mvulana, nakuamba unuka!”
15 Yuya mufwa wang’oka achisagala na achiandza kubisha. Chisha
Jesu achimlavya kpwa nine.
16 Atu osi ariokala hipho atezeka na achiogopha sana, na achimto-
gola Mlungu, achiamba, “Kpwazuka nabii mkpwulu kpwehu siku hizi.
Mlungu wakpwedzaterya atue!”
17 Habari hizo zaenea tsi ndzima ya Judea na seemu zosi za jirani.

Jesu anagomba kuhusu Johana
M’batizadzi
(Mathayo 11:2–29)

18 Johana M’batizadzi ariphoambirwa ni anafundzie habari za
mambo gosi higo, waiha anafundzie airi,
19 achiahuma kpwa Jesu akamuuze, “Dze, we ndiwe iye huriye kala
hunamgodzera, hebu hugodze mutu wanjina?”
20 Phahi, hara ahumwa ariphofika kpwa Jesu, amuamba, “Johana
M’batizadzi akauhuma wedze hukuuze, ‘Dze, we ndiwe hiye Muokoli
ugodzerwaye, hebu hugodze mutu wanjina?’ ”

21 Wakati hinyo-hinyo Jesu kala anaphoza atu anji makongo na
ayugbwao ni pepho, piya waphoza vipofu anji.
22 Phahi, waajibu hara ahumwa achiamba, “Phiyani mkamsemurire
Johana gara mchigogaona na kugasikira: Vipofu anaona, viswere
ananyendeka, akongo a mahana anaphozwa, masito anasikira, atu a
kufwa anafufulwa na achiya anasemurirwa habari nono kula kpwa
Mlungu.
23 Tsona muambireni kukala mutu yeyesi asiye na wasiwasi nami
waajaliwa.”
24 Ahumwa a Johana ariphokala anauka, Jesu wagomba na rira
kundi ra atu kuhusu Johana, achiamba, “Mriphophiya weruni kpwen-
damphundza Johana, kala munaona muyaonani? Dze, mwakpwen-
dalola nyasi zizugbwazo ni phuto?
25 Ichikala sio hivyo, sambi kala mchalolani? Hebu kala mchalola
mutu wa kuvwala nguwo nono? Hata! Atu avwalao nguwo maridadi
na kuishi maisha mazuri akala madzumba ga chifalume.
26 Haya niambirani, kala mchalolani? Kala mchalola nabii? Ehe! Ni
kpweli kabisa, tsona nakuambirani iye ni zaidi ya nabii.
27 Iye ndiye ambaye Maandiko gaandikpwa kumuhusu, gaambago,
‘Nindatanguliza muhumwa wangu mberezo,
ambaye andakutengezera njirayo.’
28 “Nakuambirani, kahi ya anadamu osi takuna mutu muhimu kuriko
Johana, ela mutu yeyesi ariye mdide kpwenye ufalume wa Mlungu, iye
ni mkpwulu kuriko Johana.”
29 Na atu osi phamwenga na atoza kodi amphundza Johana,
achimtogola Mlungu, nao achibatizwa ni Johana.
30 Ela Mafarisayo na alimu a Shariya arema kubatizwa ni Johana,
hipho achikala akarema mpango wa Mlungu.
31 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Sambi atu a siku hizi
ndaafwananisha na chitu chani.
32 Aho ni dza anache avumbao cheteni, kundi mwenga rinaambira
ranjina:
‘Hukakupigirani ngoma ya arusi,
ela tamkafwiha!
Hukakupigirani ngoma ya chifudu,
ela tamkarira!’
33 “Kpwa mana Johana M’batizadzi kala achifunga na kanwere uchi,
ela mwi mchiamba, ‘Ana Pepho.’
34 Nriphokpwedza mimi Mutu Yela Mlunguni, narya na kunwa uchi,
vino munaamba, ‘Mloleni hiye mroho na mlevi, tsona ni msena wa
atoza kodi na achina-dambi!’
35 Ela phahi, ikima ya Mlungu nkuhakikishwa kala ni kpweli ni atu osi
aikubalio na kuilunga.”

Jesu anaphiya kaya kpwa Mfarisayo mmwenga

36 Mfarisayo mmwenga wamualika Jesu akarye naye kpwakpwe
kaya. Alafu Jesu waphiya achendasagala chakuryani.

7:22 7:22 Isaya 35:5–6; 61:1 **7:27 7:27** Malaki 3:1 **7:29 7:29** Mathayo 21:32; Luka 3:12

37 Phahi, mudzi hinyo kala kuna mchetu mmwenga malaya. Hiye
mchetu ariphosikira Jesu anarya nyumbani mwa Mfarisayo, wahala
tupa ya marashi ga samani na achedza nago mura nyumbani.
38 Waima phephi na Jesu, achiandza kurira na matsozige gachitwena
maguluni pha Jesu. Chisha achigaphangusa na nyereze, achimdonera
magulu alafu achigapaka higo marashi.
39 Yuya Mfarisayo yemualika Jesu ariphoona vira, wagomba na
rohore, achiamba, “Kala mutu hiyu ni nabii, angemanya ni ani na ni
mchetu wa aina yani amgutaye, mana ni mchina-dambi!”
40 Ndipho Jesu achimuamba yuya Mfarisayo, “Simoni, nina maneno
nalonda nikuambire.” Simoni achiamba, “Haya mwalimu, niambira.”
41 Phahi, Jesu waamba, “Kpwahenda mutu mmwenga achiaphasa
pesa atu airi: Mmwenga wamuaphasa shilingi elufu mirongo mitsano
na wanjina achimuaphasa shilingi elufu tsano.
42 Osi airi ashindwa kuripha, hipho yuya mutu yeaphasa pesa
achiaswamehe. Sambi, unafikiri ni yuphi ndiyeshukuru zaidi?”
43 Simoni achimuamba, “Naona ni yuya yeswamehewa deni kulu.”
Jesu achimuamba, “Ni sawa, ukagomba kpweli.”
44 Alafu wagaluka achilola yuya mchetu na achimuamba Simoni,
“Unamuona yuno mchetu? Nchiphoinjira himu mwako nyumbani,
kukanipha madzi ga kusinga magulu, ela yuno mchetu akanisinga
magulu na matsozige na akaniphangusa na nyereze.
45 Kukanipha mwadzo wa kunidonera, ela hiyu mchetu akanidonera
magulu hangu nchiphokpwedza.
46 Tsona kukanipaka mafuha chitswani kama desturi, ela iye
akanipaka marashi ga magulu.
47 Phahi, nakuamba, mendzwa nyinji achigonihendera hiyu mayo
ganaonyesa akaswamehewa dambize nyinji. Ela mutu aswamehewaye
chidide andamendza chidide.”
48 Ela Jesu achimuamba yuya mchetu, “Mayo, ukaswamehewa
dambizo.”
49 Ndipho hara atu anjina okala anarya naye achiuzana, “Ni ani
yuno, ambaye anaswamehe hata dambi?”
50 Ela Jesu achimuamba yuya mchetu, “Kuluphiroro rikakuokola,
phiya salama.”

8

Achetu okala achimlunga-lunga Jesu

1 Bada ya higo, Jesu wazunguluka midzi na vidzidzi achitangaza
na kusemurira habari nono kuhusu ufalume wa Mlungu. Piya kala
achiphiya na hara anafundzie kumi na airi.
2 Achetu anjina ambao kala akatuluzwa pepho na kuphozwa
makongo kala achiphiya naye. Achetu hinyo kala ni Maryamu
(mwenyezi wa Magidala), naye kala akatuluzwa pepho sabaa,
3 Joana, mkpwaza Kuza (hiye Kuza kala ni muimirizi wa nyumba ya
Mfalume Herode), Suzana na achetu anjina anji. Achetu hinyo kala
achitsanga mali zao kumterya Jesu na anafundzie.

7:37 **7:37** Mathayo 26:7; Mariko 14:3; Johana 12:3 **8:2** **8:2** Mathayo 27:55–56; Mariko 15:40–41; Luka 23:49

Ndarira ya mkurima
(Mathayo 13:1–9; Mariko 4:1–9)

4 Siku mwenga, umati wa atu waphiya kpwa Jesu na anjina achikala
bado acherephiya kula chila mudzi, phahi waatsuphira ndarira,
achiamba,
5 "Mkurima mmwenga waphiya kpwakpwe mundani kpwen-
dakumbira mbeyuye. Ariphokala anamwaga-mwaga zira mbeyu,
zanjina zagbwa njirani, zichivyogbwa-vyogbwa na zichitsotwa ni
nyama a mapha.
6 Zanjina zagbwa seemu za mawe, na ziriphoandza kumera
zichinyala, mana kala taphana mtsanga wa haja wa kuika chinemi.
7 Zanjina zagbwa zichimera phamwenga na mbeyu za miya. Phokala
zinakula, miya nayo yakula, hipho, hira mimea ichilingbwa-lingbwa ni
hira miya.
8 Zanjina nazo zichigbwa mtsanga wa nguvu, zichikulato na kuvyala
masuche ga tembe gana."
Chimarigizo Jesu wagomba achiamba, "Ariye na masikiro,
naasikire!"

Jesu anaeleza mana ya ndarira
ya mkurima
(Mathayo 13:10–23; Mariko 4:10–20)

9 Anafundzie amuuza, "Ndarira iyo manaye nini?"
10 Jesu achiamba, "Mwimwi mwaajaliwa kumanya siri za ufalume
wa Mlungu, ela kpwa atu anjina nagomba nao na ndarira tu, ili 'alole
na matso gao ela asione, na asikize na masikiro gao ela asielewe.'
11 "Mana ya ndarira hino ni hivi: Zira mbeyu ni neno ra Mlungu.
12 Mbeyu zogbwa njirani na zichiriwa ni nyama a mapha, ni dza
atu asikirao neno, alafu Shetani akariusa mwao mioyoni, ili asedze
akaamini na kuokoka.
13 Mbeyu zogbwa seemu za mawe zichimera upesi ela kpwa vira mizi
kala i dzulu-dzulu zafwa. Hizi ni dza atu asikirao neno akariphokera
na raha, ela tarimenya mwao ndani. Nkuriamini kpwa muda tu, ela
Shetani achiajeza nkuriricha.
14 Mbeyu zogbwa miyani zichilingbwa-lingbwa hata zichikosa ku-
vyala. Hizi ni dza atu asikirao neno, ela anavyoenderera kuishi,
badaye nkulingbwa-lingbwa ni mambo ga dunia, tamaa za mali na
raha za maisha, hipho, imani zao taziphera.
15 Ela mbeyu zogbwa mtsanga wa nguvu, ni dza aratu atu asikirao
neno ra Mlungu, akarigbwira moyo kutsuka, nao kpwa kuvumirira
nkpwenderera kuhenda mambo manono."

Jesu anafundza na mfwano wa taa
(Mariko 4:21–25)

16 Alafu Jesu waamba, "Takuna mutu aasaye taa akaifwinika daba
ama akayiika mvunguririni. Ela mutu achiasa taa, nkuyiika dzulu, ili
chila ainjiraye aone nyo mwanga.
17 Mambo gosi gofwitsika gandaonekana wazi na maneno gosi ga siri
gandamanyikana wazi.

8:10 8:10 Isaya 6:9 **8:16 8:16** Mathayo 5:15; Luka 11:33 **8:17 8:17** Mathayo 10:26; Luka 12:2

18 Phahi phundzanito neno ra Mlungu, kpwa mana ariye na chitu
na kuchihumira andaenjerezwa. Ela asiyehumira chitu chidide aricho
nacho, hata chicho chindahalwa.”

Udugu wa kpweli
(Mathayo 12:46–50; Mariko 3:31–35)

19 Siku mwenga, nine na ndugu za chilume a Jesu akpwedzamlola,
ela taayaweza kumfikira kpwa sababu ya umati wa atu uriokala hipho.
20 Mutu mmwenga wamuamba Jesu, “Mayoo na enenu aimire
kondze analonda kukuona.”
21 Ela Jesu achiaambira atu, “Mayo na enehu ni hara aphundzao
neno ra Mlungu na kuhenda vira riambavyo.”

Jesu anahuriza phuto
(Mathayo 8:23–27; Mariko 4:35–41)

22 Siku mwenga, Jesu na anafundzie ainjira dauni, achiaambira,
“Nahuvukeni ng’ambo ya ziya.” Phahi achiandza charo chao.
23 Ariphokala anavuka, Jesu wagbwirwa ni usingizi achilala mo
dauni. Alafu kpwapiga phuto kali ziyani, na dau richikala rinainjira
madzi, phadide ahohe.
24 Hara anafundzie akpwendamlamusa, achimuamba, “Bwana,
Bwana, hunahoha!” Jesu walamuka na achiridemurira rira phuto na
maimbi, rira phuto rahurira, na kuchikala kuhurire.
25 Alafu achiaambira anafundzie, “Kuluphiro renu ri kuphi?” Ela
aho aangalala na achiona wuoga, na achiuzana, “Yuno ni mutu
wa viphi ambaye anaweza kudemurira hata phuto na maimbi,
ganamphundza?”

Jesu anaphoza mutu wa pepho
(Mathayo 8:28–34; Mariko 5:1–20)

26 Badaye Jesu na anafundzie aenderera na charo chao na achifika
tsi ya Agerasi,* ambayo ni kuvuka ng’ambo ya ziya kula Galilaya.
27 Jesu ariphotuluka dauni, wakutana na mutu kula mudzi uho
yepagaliwa ni pepho. Siku nyinji mutu hiye kala kavwala nguwo wala
kala kaishi kaya, ela kala achisagala vikurani.
28 Ariphomuona Jesu, wapiga kululu na achidzibwaga maguluni,
achigomba na hoyo, achiamba, “Jesu, Mwana wa Mlungu Ariye Dzulu
Zaidi, unamini? Nakuvoya usinitese!”
29 Mana Jesu kala akaademurira hara pepho atuluke mura mwa
yuya mutu. (Mara nyinji pepho kala achidedemuka hiye mutu; kala
nkufungbwa silisili za mikono na magulu na akarindwa, ela kala
achizidusula na akaphirikpwa weruni ni pepho.)
30 Jesu achimuuza, “Uihwadze?” Naye achiamba, “Ndimi Jeshi.”
Wagomba hivyo mana kala ana pepho anji.
31 Hara pepho am’bembeleza sana Jesu asiatsuphe kuzimu.
32 Sambi kala kuna chaa cha nguluwe anji chinarisa kanda-kanda
ya gamba. Pepho amvoya ruhusa Jesu akainjire hara nguluwe, naye
achikubali.

8:18 8:18 Mathayo 25:29; Luka 19:26

* **8:26 8:26** Maandiko ganjina nkuiha tsi hino *Gadara* au *Gerigesa.*

33 Hipho, hara pepho atuluka yuya mutu na achendainjira rira kundi
ra nguluwe, nacho chira chaa chosi chatserera mairo mteremukoni,
chichiinjira ziyani, na nguluwe osi achihoha.
34 Arisa ariphoona gara gachigohendeka, azola achendasema habari
hizo ko midzini na mindani.
35 Atu akpwedzalola mambo gachigohendeka. Ariphofika phara
ariphokala Jesu, amuona yuya mutu kala akatuluzwa pepho asegere
maguluni pha Jesu, akavwala nguwo na ana achilize, nao achitishirwa.
36 Hara ambao kala akaona vyo vyokala vikahendeka asemurira
ayawao, achiambira atu vira vyokala kpwa ye mutu yekala na pepho
achivyophozwa.
37 Alafu enyezi osi a tsi ya Gerasi amvoya Jesu auke, mana kala
anatishirwa sana. Phahi, wapanda dauni na achiuka.
38 Kabila Jesu kadzangbweuka, yuya mutu yekala akatuluzwa pepho
wamvoya ruhusa Jesu aphiye naye. Ela wamkahaza, achimuamba,
39 "Phiya kaya na ukaambire atu mambo gosi Mlungu achigokuhen-
dera." Phahi, yuya mutu wauka na achendatangazira atu mudzi
mzima mambo gosi achigohenderwa ni Jesu.

Jesu anaphoza mchetu wa mruwo
na kufufula mwana wa Jairo
(Mathayo 9:18–26; Mariko 5:21–43)

40 Jesu ariphouya ng'ambo ya phiri, kundi ra atu ambaro kala
rinamgodzera, ramkaribisha.
41 Alafu kpwakpwedza mutu mmwenga aihwaye Jairo. Mutu
yuyu kala ni chilongozi wa sinagogi. Phahi ariphofika wadzigbwaga
maguluni pha Jesu, na achimvoya aphiye naye kpwakpwe kaya.
42 Mana kala ana mwanawe wa chichetu, wa kama miaka kumi na
miiri, na kala ndiye mwana macheye, naye kala ni mkpwongo hata wa
kutsungurira mbira.
Phahi, Jesu phokala anaphiya kpwa Jairo, kala anafyehwa sana chila
uphande.
43 Mo kundini, kala muna mchetu mmwenga, ariyekala mkpwongo
wa mruwo kpwa miaka kumi na miiri.† Naye wamala aganga‡ na
malize zosi wala takuna yemphoza.
44 Phahi, hiye mchetu waphiya ko nyuma ya Jesu, achiguta mutse wa
nguwoye, mara mwenga hura mruwo uchituma.
45 Ndipho Jesu wauza, "Ni ani chiyeniguta?" Phahi, chila
mmwenga ariphorema kala akamguta, Petero wamuamba, "Bwana,
umati wosi huno uchiokuzunguluka na vyo atu afyehanavyo, unauza
chiyekuguta!"
46 Ela Jesu achiamba, "Mmwenga akaniguta, mana nkasikira nguvu
zangu za kuphoza zikanituluka."
47 Phahi, yuya mchetu ariphoona akamanyikana, wadzituluza kuno
anakakama, achimgbwerera maguluni, na achimuambira sababu ya
kumguta pho mbere za atu osi, na vira achivyophola phapho kpwa
phapho.
48 Phahi Jesu wamuamba yuya mchetu, "Mayo, kpwa sababu ya
kunikuluphira ukaphola. Phiya salama."

† **8:43 8:43** Mchetu wa mruwo chishariya kala ni najisi. ‡ **8:43 8:43** ***Naye wamala aganga.*** Vitabu vyanjina vya kare tavina maneno higa.

49 Phokala acherebisha na yuya mchetu, kpwakpwedza muhumwa
kula kaya ya yuya chilongozi, achimuamba Jairo, “Pore, ela ye mwanao
msichana akafwa, kpwa hivyo takuna haja ya kumyuga mwalimu
tsona.”
50 Ela Jesu ariphosikira higo, wamuamba Jairo, “Gasikuondose higo,
kuluphira tu.”
51 Jesu ariphofika phara kaya, kayamruhusu mutu yeyesi kuinjira
naye mura nyumbani, siphokala Petero, Johana na Jakobo, na avyazi
a ye mufwa.
52 Wakati na hinyo, atu osi himo nyumbani kala anapiga kululu
na kurira kpwa sonono. Ela Jesu achiaambira, “Nyamalani, msirire!
Mana hiyu mwanache kafwere, ela arere tu!”
53 Atu amtseka, mana kala anamanya yuya mwanache akafwa.
54 Ela Jesu wamgbwira mkpwono yuya msichana, na achiamba,
“Mwanangu, unuka!”
55 Yuya mwanache wauya moyo, na mara mwenga achiima. Alafu
Jesu achilagiza ahewe chakurya.
56 Avyazie aangalala sana. Ela Jesu waambira asimuambire mutu
yeyesi higo chigohendeka.

9

*Jesu anahuma anafundzie
kumi na airi
(Mathayo 10:5–15; Mariko 6:7–13)*

1 Badaye Jesu wakusanya anafundzie kumi na airi, achiapha nguvu
na uwezo wa kutuluza pepho osi na kuphoza makongo.
2 Chisha waahuma akahubiri kuhusu ufalume wa Mlungu na
kuphoza akongo.
3 Waambira, “Msitsukule chitu chochosi: bakora, wala mkoba, wala
chakurya, wala pesa; wala mutu naasitsukule nguwo yanjina.
4 Nyumba ndiyokaribishwa, kalani nyumba iyo hadi mundiphouka
kuphiya kpwanjina.
5 Atu achirema kukukaribishani, ukani mudzi hinyo, na ichikala mu-
nauka kukutani vumbi ra mwenu maguluni kuaonyesa kala akahenda
makosa kpwa kusakuphundzani.”
6 Phahi, hara anafundzi auka, achiphiya chidzidzi hadi chidzidzi
kutangaza habari nono na kuphoza akongo chila phatu.

*Wasiwasi wa Herode
(Mathayo 14:1–12; Mariko 6:14–29)*

7 Herode, mtawala wa jimbo ra Galilaya, ariphosikira habari za higo
mambo gahendwago ni Jesu, wahenda wasiwasi sana, mana anjina
kala anaamba, “Johana M’batizadzi akafufuka!”
8 Na anjina kala anaamba, “Elija wazembuka,” na anjina nao kala
anaamba, “Nabii mmwenga wa kare wafufuka.”
9 Phahi, Herode waamba, “Johana námkata chitswa; sambi ye
nisikiraye habarize, akale ni ani?” Hipho, wahenda chadi akutane
naye.

9:5 9:5 Mahendo 13:51 **9:5 9:5** Luka 10:4–11 **9:7 9:7** Mathayo 16:14; Mariko 8:28; Luka 9:19

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu tsano
(Mathayo 14:13–21; Mariko 6:30–44; Johana 6:1–14)

10 Anafundzi a Jesu auya, achimsemurira chila chitu arichohenda.
Alafu Jesu na hara anafundzie auka machiyao achiphiya mudzi wa
Bethisaida.
11 Hura umati wa atu uriphomanya achikophiya, wamlunga kuko.
Jesu waakaribisha na achiafundza kuhusu ufalume wa Mlungu, na
achiphoza akongo.
12 Dzuwa riphokala rinatswa, hara anafundzie kumi na airi akpwen-
damuamba, "Mwalimu, aambire hano atu aphiye mitaa na midzi ya
phephi ili akaendze chakurya na malazi, mana hiku huriko ni weruni."
13 Ela Jesu achiaambira, "Ariseni mwimwi." Nao achimuamba,
"Huna mabofulo matsano na ng'onda airi tu. Tavitosha kurisa atu
hinya osi, labuda hukaagurire."
14 (Kala phana alume kama elufu tsano.) Phahi, waambira
anafundzie, "Aambireni asagale madiba-madiba, kama atu mirongo
mitsano-mitsano."
15 Anafundzie ahenda hivyo, chila mmwenga achisagala.
16 Alafu Jesu wahala gara mabofulo matsano na ng'onda airi, achilola
dzulu mlunguni na achimshukuru Mlungu, alafu achigamega-mega, na
achiapha anafundzie aandazire atu.
17 Atu osi arya kumvuna. Chisha anafundzie achitsola-tsola masaza
na achiodzaza kaphu kumi na mbiri.

Petero anaamba kukala Jesu
ndiye Yetsambulwa ni Mlungu
(Mathayo 16:13–19; Mariko 8:27–29)

18 Siku mwenga, Jesu kala anavoya Mlungu macheye. Anafundzie
amlunga pho phephi, naye achiauza, "Atu nkuamba mino ni ani?"
19 Nao achimuamba, "Anjina nkuamba uwe u Johana M'batizadzi;
anjina nkuamba u Elija; anjina nao nkuamba u nabii fulani wa kare
ye fufuka."
20 Chisha achiauza, "Dze, mwino, munaamba mino ni ani?" Petero
achimuamba, "Uwe ndiwe Masihi."*
21 Jesu waakahaza sana, asimuambire mutu yeyesi.

Jesu anagomba kuhusu kugaya
na chifoche
(Mathayo 16:21–28; Mariko 8:31—9:1)

22 Alafu Jesu achiamba, "Ni lazima Mutu Yela Mlunguni ateswe na
akahalwe ni vilongozi a Chiyahudi, na akulu a alavyadzi-sadaka, na
alimu a Shariya na aolagbwe ela siku ya hahu andafufulwa."
23 Alafu Jesu wagomba na atu osi, achiaambira, "Yeyesi amendzaye
kukala mfuasi wangu ni lazima ariche njiraze, akale tayari kugaya
chila siku kpwa kutsukula msalabawe, na anilunge.
24 Mana yeyesi ndiyelonda kuokola maishage himu duniani an-
daangamiza maishage ga kare na kare, ela aangamizaye maishage ga
himu duniani kpwa sababu yangu, andagaokola.

9:19 9:19 Mathayo 14:1–2; Mariko 6:14–15; Luka 9:7–8 **9:20 9:20** Johana 6:68–69 * **9:20 9:20** ***Masihi*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **9:23 9:23** Mathayo 10:38; Luka 14:27 **9:24 9:24** Mathayo 10:39; Luka 17:33; Johana 12:25

25 Indafwahani mutu achiphaha utajiri wosi wa dunia ndzima ela
rohoye yiangamike?
26 Mmanye kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndakpwedza na
utukufu, phamwenga na wa malaika, na utukufu wa Baba. Mutu
yeyesi ndiyenionera waibu, na kuonera haya maneno gangu, nami
nindamuonera haya wakati ndiphokpwedza.
27 Tsona nakuambirani kpweli, phapha phana anjina ambao
taandafwa hadi auone ufalume wa Mlungu."

Jesu anagaluka sura
(Mathayo 17:1–8; Mariko 9:2–8)

28 Iriphotsapa kama wiki bada ya kugomba maneno higa, Jesu
wamuhala Petero, Johana na Jakobo kpwendavoya Mlungu dzulu ya
mwango.
29 Ariphokala anavoya Mlungu, suraye yagaluka, na nguwoze
zichikala nyereru za kung'ala-ng'ala.
30-31 Gafula katika utukufu, phatsembuka atu airi ariokala anang'ala-
ng'ala, atu hinyo kala ni Musa na Elija, nao kala anabisha na Jesu
kuhusu vira ambavyo kala andatimiza kpwa chifoche, ambacho kala
chindakala ko Jerusalemu.
32 Wakati hinyo Petero na ayae kala anasenukira, ela ariphong'aza
matso, aona Jesu anang'ala ajabu, naye kala aimire na hara airi.
33 Badaye, Musa na Elija aandza kuuka. Ariphokala anauka,
Petero wamuamba Jesu, "Bwana, ni vinono swiswi kukala hipha.
Nahudzengeni vibanda vihahu. Chimwenga chako, cha phiri cha
Musa, na cha hahu cha Elija." (Ela Petero kala kamanya agombago.)
34 Petero phokala acheregomba, kpwakpwedza ingu na chira
chivurivuriche chichiabwiningiza. Hara anafundzi atishirwa
ariphokala ndani ya rira ingu.
35 Alafu kpwatuluka sauti kula mo inguni, ichiamba, "Hiyu ni
mwanangu, yemtsambula. Muogopheni!"
36 Bada ya iyo sauti kutsupa, anafundzie amuona Jesu akasala
macheye, na taayamuambira mutu yeyesi mambo higo arigogaona.

Jesu anaphoza mvulana wa pepho
(Mathayo 17:14–18; Mariko 9:14–27)

37 Siku ya phiriye, Jesu na hara anafundzie ahahu ariphokala
akatserera kula mwangoni, umati wa atu wakpwedzakutana na Jesu.
38 Mutu mmwenga mo kundini wapiga hoyo achiamba, "Mwalimu,
nakuvoya umterye mwanangu, ambaye ni yuyu mmwenga tu.
39 Pepho nkumgbwira akapiga hoyo gafula. Nkumuhenda akafu-
rukuta na kutuluka fulo ra mromo. Nkpwenderera kumgbwayisa sana
na nkumrichira kpwa tabu.
40 Nkavoya anafundzio amtuluze hiyu pepho, ela akashindwa."
41 Jesu achiamba, "Aa! Mwi atu msiolunga manono na
kusamkuluphira Mlungu! Ndakala namwi hadi rini? Nindakuvumiri-
rani hadi rini?" Chisha achimuamba ise wa yuya mwanache, "Mrehe
hipha ye mwanao."

9:35 9:35 Isaya 42:1; Mathayo 3:17; 12:18; Mariko 1:11; Luka 3:22 **9:35 9:35** 2 Petero 1:17–18

42 Wakati yuya mvulana kala anarehwa, yuya pepho achim'bwaga
photsi na achifurukuta. Ela Jesu achimdemurira amtuluke, na
achimphoza yuya mwanache, chisha achimlavya kpwa ise.
43 Atu osi aangalazwa ni uwezo mkpwulu wa Mlungu.

Jesu anagomba tsona
kuhusu chifoche
(Mathayo 17:22–23; Mariko 9:30–32)

Wakati atu osi kala achere angalazwa ni mambo gahendwago ni
Jesu, Jesu waambira anafundzie,
44 "Niphundzani sawa-sawa higa ndigokuambirani. Wakati ukafika
mimi, Mutu Yela Mlunguni, niyalaviwa kpwa anadamu."
45 Ela taaelewere mana ya maneno higo. Manage kala gakafwitswa
ili asielewe, nao achiogopha kumuuza kuhusu mambo higo.

Ni ani mkpwulu kuriko osi?
(Mathayo 18:1–5; Mariko 9:33–37)

46 Anafundzi a Jesu aandza kulumbana kuhusu ni ani ndiyekala
mkpwulu kahi yao.
47 Ela wamanya anafundzie aazago, hipho, wahala mwanache mdide
na achimuimisa phephi naye.
48 Alafu achiaambira, "Mutu yeyesi ndiyemkaribisha hiyu
mwanache kpwa sababu yangu, ananikaribisha mimi. Na hiye
ndiyenikaribisha mimi, anamkaribisha hiye ariyenihuma. Kpwa
mana yuya ndiyekubali kuhumikira ayae, ndiye mkpwulu kuriko
mosi."

Asiyekupingani ni myawenu
(Mariko 9:38–40)

49 Alafu Johana achimuamba, "Bwana, hwamuona mutu anahumira
dzinaro kutuluza pepho, naswi huchimkahaza, kpwa kukala siye
mmwenga wehu."
50 Jesu achiamba, "Msimzuwiye, mana mutu ambaye kakupingani,
manyani a uphande wenu."

Asamariya anamkahala Jesu

51 Phokala Jesu sikuze za kuhalwa kuphiya mlunguni zi phephi,
wakata shauri kuphiya Jerusalemu.
52 Phahi, walavya ahumwa amtanguliye, ambao akpwendainjira lalo
mmwenga ra Asamariya ili amtayarishire phatu.
53 Ela enyezi a lalo hiro arema kumkaribisha Jesu, mana kala
anatsapa kuphiya Jerusalemu.†
54 Phahi, anafundzie airi, Johana na Jakobo ariphoona vira,
amuamba, "Bwana, unalonda huihe moho kula mlunguni wedze
uaangamize?"
55 Ela Jesu wagaluka na achiademurira.
56 Alafu Jesu na anafundzie aphiya lalo ranjina.

Garama ya kukala mfuasi wa Jesu
(Mathayo 8:19–22)

9:46 9:46 Luka 22:24 **9:48 9:48** Mathayo 10:40; Luka 10:16; Johana 13:20 † **9:53 9:53** Asamariya kala akazirana na Ayahudi na kala taataki Ayahudi atsape na tsi yao kuphiya Jerusalemu kpwendahiji. **9:54 9:54** 2 Afalume 1:9–16

57 Phahi, ariphokala anaphiya vyao, akutana na mutu mmwenga
mo njirani, achimuamba Jesu, “Mwalimu, mino nindakulunga kokosi
ndikophiya.”
58 Jesu achimuamba, “Makala gaishi winani na nyama a mapha ana
nyumba zao, ela mimi Mutu Yela Mlunguni sina phatu pha kuika
mbavu.”
59 Wakati wanjina Jesu wakutana na mutu wanjina achimuamba,
“Nilunga.” Ela yuya mutu achiamba, “Bwana, niricha kpwandza
nkazike baba ndipho nedze nikulunge.”
60 Ela Jesu achimuamba, “Ariche atu ambao taamkuluphira Mlungu
adzishuulishe na mambo dza higo, ela uwe ni muhimu zaidi
ukatangazire atu ufalume wa Mlungu.”
61 Alafu mutu wanjina wamuamba, “Bwana, nindakulunga, ela
niricha mwandzo nkalage enehu.”
62 Ela Jesu achimuamba, “Mutu yeyesi achiandza kumuhumikira
Mlungu alafu achiaza kuuyira mamboge ga kare, kafwaha kpwenye
ufalume wa Mlungu.”

10

Jesu anahuma afuasie
mirongo sabaa na airi

1 Bada ya higo, Jesu watsambula afuasi anjina mirongo sabaa na
airi, achialavya airi-airi amtanguliye kuphiya chila mudzi na kpwahali
ambako kala akapanga kuphiya.
2 Achiaambira, “Mavuno ni manji ela avunadzi ni achache. Phahi,
mvoyeni Mlungu, Bwana mchina-munda, ahume ahendadzi-kazi zaidi
edze avune.
3 Phundzani! Nakuhumani mphiye, namwi mundakala dza ana
ng’ondzi aphiyao kahi ya mabawa.
4 Msihale pochi, wala mkoba, wala virahu, wala msihumire muda
ure kulamusana na atu njirani.
5 “Nyumba yoyosi ndiyoinjira, kpwandza ambani, ‘Mlungu
naakupheni amani.’
6 Ichikala muna mutu wa kumendza amani, phahi, andaphaha
amani. Ela ichikala tamuna mutu wa amani, phahi amani in-
damuuyira enye.
7 Kalani nyumba iyo, murye na munwe ndichohewa, kpwa mana
muhendadzi-kazi anafwaha kuhewa mariphoge. Msitsame-tsame
kuphiya nyumba hadi nyumba.
8 “Mchiinjira mudzi wowosi na mchikaribishwa, ryani hicho ndi-
choandazirwa.
9 Phozani akongo a mudzi hinyo na muambire atu, ‘Ufalume wa
Mlungu ukakufikirani.’
10 Ela mchiinjira mudzi wowosi na enyezi achirema kukukaribis-
hani, phiyani barabara za mudzi hinyo na muambe,
11 ‘Kpwa kukala mkarema kuhukaribisha mkasikira maneno ga
Mlungu, tahutaki kugbwirana namwi hata chidide. Hata vumbi

9:61 9:61 1 Afalume 19:20 **10:2 10:2** Mathayo 9:37–38 **10:3 10:3** Mathayo 10:16 **10:7 10:7** 1 Akorintho 9:14; 1 Timothi 5:18 **10:10 10:10** Mahendo 13:51 **10:11 10:11** Mathayo 10:7–14; Mariko 6:8–11; Luka 9:3–5

ra mudzi wenu chirogbwira mwehu maguluni, hunarikutakuta,
kuonyesa tahu phamwenga. Ela mmanye kukala hwalonda kukuam-
birani kukala ufalume wa Mlungu ukafika.'
12 Nakuambirani kukala, siku ya mwisho, vindakala baha vyo
ndivyokala Sodoma, kuriko vyo ndivyokala mudzi hinyo."

Midzi isiyokuluphira
(Mathayo 11:20–24)

13 Jesu waamba, "Shaka hiro, mwi atu a midzi ya Korazini na
Bethisaida!* Mana kala vilinje vyohendwa kpwenu, vyahenderwa atu
a midzi ya Tiro na Sidoni, atue angekala atubu chitambo, akasagala
photsi kuno akavwala magunia na kudzisaka ivu kuonyesa akatubu.
14 Ela siku ya mwisho, mwimwi mundaphaha hukumu kali kuriko
ya atu a Tiro na Sidoni.
15 Namwi atu a Kaperinaumu, dze mundadzikarya hadi mfike
mlunguni? Hata! Mundatserezwa hadi kuzimu."
16 Jesu waambira afuasie, "Mutu ndiyekuphundzani ananiphundza
mimi, na ndiyekukahalani ananikahala mimi; na ndiyenikahala mimi
anamkahala hiye ariyenihuma."

Afuasi mirongo sabaa na airi anauya

17 Badaye, hara afuasi mirongo sabaa na airi auya kpwa Jesu na
raha, achimuamba, "Bwana, hata pepho atuluka huriphozidemurira
kpwa dzinaro!"
18 Jesu achiaambira, "Námuona Shetani anagbwa kula mlunguni dza
limeme.
19 Phundzani! Nákuphani uwezo wa kuvyoga nyoka na visuse,
na uwezo wa kuturya nguvu za adui Shetani. Takuna chochosi
ndichokulumizani.
20 Ela, msihererwe kpwa kukala mwatuluza pepho, ela hererwani
kpwa kukala mkakubaliwa ni Mlungu kukala atue hata kare na kare."

Raha ya Jesu
(Mathayo 11:25–27; 13:16–17)

21 Wakati hinyo-hinyo, Roho Mtakatifu wamuhenda Jesu akale na
raha sana, naye achiamba, "Baba Mlungu, Bwana wa dzulu mlunguni
na duniani, nakushukuru kpwa sababu waafwitsa atu a ilimu na
marifwa mambo higa na uchiang'azira atu akuluphirao dza anache.
Ehe, ni sawa Baba, mana hivyo ndivyo vyokuhamira.
22 Baba wanipha uwezo wa mambo gosi. Takuna mutu ammanyaye
Mwana isiphokala Baba, wala takuna ammanyaye Baba Mlungu
isiphokala Mwana na mutu yeyesi ambaye Mwana nkumtsambula
kumfwenurira."
23 Alafu wagalukira anafundzie ariphokala machiyao, achiaambira,
"Baha mwimwi muonao mambo higa mgaonago!

10:12 10:12 Mwandzo 19:24–28; Mathayo 10:15; 11:24 **10:13 10:13** Isaya 23:1–18; Ezekieli 26:1—28:26; Joeli 3:4–8; Amosi 1:9–10; Zakariya 9:2–4 * **10:13 10:13** Jesu anafwananisha atu a midzi ya Chiyahudi na atu a midzi ya atu asiokala Ayahudi (Tiro na Sidoni) ambao kala anamanyikana kpwa uyi wao. **10:15 10:15** Isaya 14:13–15 **10:16 10:16** Mathayo 10:40; Mariko 9:37; Luka 9:48; Johana 13:20 **10:19 10:19** Zaburi 91:13 **10:22 10:22** Johana 3:35; 10:15

24 Kpwa hivyo nakuambirani kukala manabii anji na afalume anji
aaza kuona mgaonago mwimwi ela taagaonere, piya achiaza kusikira
higa msikirago mwimwi ela taayagasikira.”

Ndarira ya Msamariya mnono

25 Sikuye, mwalimu mmwenga wa shariya wakpwedza kpwa Jesu
kumhega achili, achimuamba, “Mwalimu, nihendedze hata niphahe
uzima wa kare na kare?”
26 Jesu achimuamba, “Shariya za Mlungu zinaambadze?”
27 Yuya mwalimu achiamba, “Zinaamba, Mmendze Mwenyezi
Mlungu, Mlungu wenu, na mioyo yenu yosi, na roho zenu zosi, na
mkpwotse wenu wosi, na umendze myao dza vyo udzimendzavyo
mwenye.”
28 Jesu achimuamba, “Ukagomba sawa-sawa. Nawe henda vivyo na
undaphaha uzima wa kare na kare.”
29 Ela yuya mwalimu walonda kuonyesa kala swalire achiroriuza
mwandzo ni ra mana, hipho wamuuza Jesu, “Ye myangu ambaye ni
nimmendze ni yuphi?”
30 Phahi, Jesu wamtsuphira ndarira, achimuamba, “Myahudi
mmwenga kala ala Jerusalemu anaphiya Jeriko. Mo njirani achivwa-
mukirwa ni akora. Achimvula nguwo, achimpiga, na achimfuta malize
zosi, chisha achim′bwaga pho njirani kadzimanya.
31 Kpwa bahati, mlavyadzi-sadaka mmwenga wa dini ya Chiyahudi
wagbwira njira hiyo. Ariphomuona yuya mutu achiyevwamukirwa ni
akora, watsega-tsega na kanda, achimricha phapho.
32 Alafu Mlawi naye ariphomuona yuya mutu achiyevwamukirwa ni
akora, watsega-tsega na kanda.
33 Ela Msamariya mmwenga yekala ana vyarovye, watsapa na
phapho. Na ariphomuona yuya mutu achiyevwamukirwa ni akora,
wamuonera mbazi.
34 Achimsengerera, achendamfuta-futa virondavye na uchi kama
dawa na mafuha chisha achimfunga bendeji. Yuya Msamariya kala
ana pundawe, wamuhala yuya mutu achimpandiza dzulu ya punda,
achimtsukula hadi hotelini, ambako wakpwendamtundza.
35 Siku ya phiriye, yuya Msamariya walavya pesa achimupha
mwenye hoteli, achimuamba, ‘Mrorome hiyu mkpwongo wangu, na
chochosi ndichozidi ndakpwedza nikuriphe, siku nchiuya.’ ”
36 Chimarigizo Jesu wamuamba yuya mwalimu wa Shariya, “Sambi
unaonadze, hara atu ahahu, ni yuphi ambaye waonyesa kukala ni
myawe wa kpweli wa yuya mutu yevwamukirwa ni akora?”
37 Yuya mwalimu wa Shariya achiamba, “Ni yuya yemuonera
mbazi.” Jesu achimuamba, “Phahi, nawe kahende dza vyo arivy-
ohenda Msamariya.”

Jesu anatsapa na kaya
pha ano Maritha na Maryamu

38 Jesu na anafundzie ariphokala anaenderera na charo chao ya
kuphiya Jerusalemu, afika lalo fulani, ambako wakaribishwa kaya ni
mchetu yeihwa Maritha.

10:25 10:25 Mathayo 22:35–40; Mariko 12:28–34 **10:27 10:27** Kumbukumbu 6:5; Alawi 19:18 **10:28 10:28** Alawi 18:5 **10:33 10:33** 2 Nyakati 28:15 **10:38 10:38** Johana 11:1

39 Maritha kala ana mdidewe ambaye kala aihwa Maryamu.
Maryamu wasagala photsi, phephi na Jesu na achikala anamphundza
afundzago.
40 Ela Maritha kala anagaya macheye na kazi ya kutayarishira
ajeni. Phahi, wamlunga Jesu achendamuamba, “Bwana, kuona vibaya
ichikala mwenehu akanirichira kazi zosi machiyangu? Muambire edze
aniterye!”
41 Ela Jesu wamuamba Maritha, “Unagaya na kuhangaishwa ni
mambo manji,
42 ela umanye kuna chitu chimwenga muhimu. Maryamu akatsam-
bula chitu chinono, kuniphundza, na takuna ndiyemfuta.”

11

Jesu anafundza anafundzie
kuvoya Mlungu
(Mathayo 6:9–13; 7:7–11)

1 Siku mwenga, Jesu kala a phatu anavoya Mlungu. Ariphomala,
mwanafundziwe mmwenga wamuamba, “Bwana, hufundze kuvoya
Mlungu, dza Johana vyofundza anafundzie.”
2 Phahi, Jesu waambira, “Ichikala munavoya Mlungu, ambani:
‘Baba Mlungu, dzinaro nariogophewe.
Utawalao nauonekane wazi duniani.
3 Chila siku huphe chakurya chehu cha kuhutosha.
4 Na huswamehe dambi zehu,
dza viratu hunavyoswamehe osi ahukoserao.
Usihuriche hukatiywa dambini ni Shetani.’ ”
5 Chisha Jesu achiaambira, “Mendzerepho mutu una msenao, siku
mwenga uphiye kpwakpwe usiku wa manane, ukamuambe, ‘Msena
wangu, nikopesha mabofulo mahahu,
6 mana nkatsolokerwa ni mjeni, nami sina chitu cha kumupha.’
7 Alafu hiye msenao himo nyumbani akuambe, ‘Usiniyuge, mino
nkafunga kare mryango; mimi na anangu hurere. Sindang’oka
nkedzakupha chitu chochosi.’
8 Ela nakuhakikishirani, dzagbwe kandakupha mabofulo kpwa ni
msenao, ela andang’oka na edze akuphe chochosi utakacho kpwa
sababu ya likaniro.
9 “Phahi, nakuambirani, Voyani namwi mundahewa, endzani namwi
mundaphaha, pigani hodi namwi mundavugurirwa.
10 Mana chila avoyaye nkuhewa, aendzaye nkuphaha, na apigaye
hodi nkuvugurirwa.
11 Ni yuphi kahi yenu ambaye mwanawe achimvoya ng’onda
andamupha nyoka?
12 Ama mwanawe achimvoya yayi andamupha chisuse?
13 Ichikala mwi atu ayi tu, mnamanya kuapha ana enu vitu vinono,
dze si zaidi ye Sowe yenu ariye mlunguni? Iye nkuapha Roho
Mtakatifu atu osi amvoyao.”

Jesu ana nguvu kumshinda Shetani
(Mathayo 12:22–30; Mariko 3:20–27)

14 Badaye, Jesu kala anatuluza pepho bwibwi. Yuya pepho ariphotu-
luka, yuya bwibwi waandza kugomba na atu osi achiangalala.

15 Ela atu anjina kala anaamba, “Anatuluza pepho kpwa uwezo wa
Belizebuli,* mkpwulu wa pepho.”
16 Anjina achimhega achili kpwa kumuamba ahende ishara ya
chilinje kuonyesa kala uwezowe ula mlunguni.
17 Jesu wamanya maazo gao ndipho achiaambira, “Tsi yoyosi
ambayo vilongozie anapingana, tsi iyo taindadumu, na nyumba
iganyanayo makundi kupingana, nkutsamuka.
18 Sambi, ichikala Shetani akadziganya, nyo ufalumewe undadumu?
Nkaamba hivyo kpwa sababu, mwimwi munaamba kala natuluza
pepho na uwezo wa Belizebuli.
19 Pho mino ichikala natuluza pepho na uwezo wa Belizebuli, dze,
afuasi enu nkutuluza pepho na uwezo wa ani? Afuasi enu ndio
ndiokuamulani.
20 Ela kpwa kukala ninatuluza pepho kpwa uwezo wa Mlungu, phahi
manyani kukala ufalume wa Mlungu ukedza kpwenu.
21 “Mutu wa mkpwotse ariye na silaha, arindapho nyumbaye, malize
zindakala salama.
22 Ela achedza mutu wa mkpwotse zaidi kumvwamukira na
kumshinda nguvu, andamfuta silahaze achizozikuluphira na kuapha
ayae mali achizozihala zewe.
23 “Yeyesi ambaye ka uphande wangu, manyani ananipinga; na iye
ambaye tahukusanya phamwenga, manyani anatsamula.”

Mutu auyirwaye ni pepho
(Mathayo 12:43–45)

24 “Pepho achimtuluka mutu, nkuphiya weruni achaendza phatu pha
kuoya, ela asiphophaha, nkudziamba, ‘Nindauya kpwangu nyumbani
kpwa kare nrikola.’
25 Phahi achedzakuta phara phatu ni phahuphu, phaphyerwa na
chila chitu chaikpwato,
26 nkuphiya achahala pepho ayae sabaa ayi zaidi kuriko iye, na
achamuinjira yuya mutu na akaishi himo. Hipho, hali ya yuya mutu
nkukala mbii zaidi kuriko hira ya mwandzo.”
27 Jesu phokala anagomba higo, mchetu mmwenga mo kun-
dini wapiga kululu, achiamba, “Baha hiye mchetu yekuvyala na
achikuamwisa!”
28 Ela Jesu achimuamba, “Ni kpweli, ela ario na raha zaidi ni hinyo
asikirao ujumbe wa Mlungu na akaukubali!”

Chivyazi chii chinalonda dalili za vilinje
(Mathayo 12:38–42)

29 Atu ariphokala anazidi kpwedza, Jesu waamba, “Atu a chivyazi
hichi ni ayi. Analonda ishara ya chilinje, ela taandaonyeswa chochosi
isiphokala chiratu chohenderwa Jona.
30 Viratu Jona arivyokala ishara kpwa atu a Ninawi, vivyo hivyo nami
Mutu Yela Mlunguni ndakala ishara kpwa atu a chivyazi hichi.
31 Vivyo hivyo siku hiyo, malikia wa kula tsi ya Mwakani andaima
phamwenga na atu a chivyazi hichi, naye andachishitaki kpwa makosa

---

11:15 11:15 Mathayo 9:34; 10:25 * **11:15 11:15** ***Belizebuli*** ni dzina ra Chiyunani renye mana ya *shetani.* **11:16 11:16** Mathayo 12:38; 16:1; Mariko 8:11 **11:23 11:23** Mariko 9:40 **11:29 11:29** Mathayo 16:4; Mariko 8:12 **11:30 11:30** Jona 3:4 **11:31 11:31** 1 Afalume 10:1–10; 2 Nyakati 9:1–12

gao. Mana wala pembe ya dunia kpwedzaphundza maneno ga
marifwa ga Selemani, ela sambi, mimi nriye hipha ni mkpwulu kuriko
Selemani.
32 Siku ya hukumu atu a Ninawi andaima phamwenga na atu a
chivyazi hichi, nao andachishitaki kpwa makosa gao. Mana atu a
Ninawi atubu dambi zao kpwa sababu ya mahubiri ga Jona, ela sambi,
mimi nriye hipha ni mkpwulu kuriko Jona."

Mafundzo ga Jesu
ganang'aza atu matso
(Mathayo 5:15; 6:22–23)

33 Chisha Jesu achiaambira atu, "Takuna mutu aasaye taa na kuitiya
mvunguririni, ela nkuyiika dzulu ili ainjirao aone nyo mwanga.
34 Matsogo ndigo taa ya mwiri, nago gachikala ni mazima, mwiri
wosi undakala na mwanga. Ela gachikala ni makongo, phahi mwiri
wosi undaodzala jiza.
35 Phahi, hakikishani munagbwira mafundzo gangu, ili maisha genu
gasikale na jiza.
36 Chumbacho chosi chichikala na mwanga, maishago gandakala na
mwanga munji, dza taa iakavyo chumbani."

Jesu anaonya Mafarisayo
na alimu a Shariya
(Mathayo 23:1–36; Mariko 12:38–40)

37 Jesu ariphomala kugomba higo, Mfarisayo mmwenga wamualika
kpwakpwe kaya akarye naye. Jesu wakubali, achiinjira nyumbani,
achisagala achirya naye.
38 Mfarisayo hiye watezeka ariphomuona Jesu anarya bila ya
kulunga mila ya dini yao, yani bila ya kutsukutsa mikono kabila ya
kurya.
39 Jesu wamuamba, "Mwimwi Mafarisayo muna chadi cha
kudzionyesa mu atu anono. Hivyo ni sawa na kutsukutsa chikombe
na sahani kondze macheye. Ela mwenu marohoni mukaodzala
unyang'anyi na uyi.
40 Mu azuzu! Kpwani tammanya kala yetengeza kondze ndiye
ariyetengeza ndani piya?
41 Ela phahi, lavyani zaka vyo murivyo navyo mo vikombeni muaphe
agayi, alafu tamundakala na chochosi chiricho najisi.
42 "Ela shaka hiro mwi Mafarisayo! Kpwa mana munalunga Shariya
ya kumupha Mlungu fungu ra kumi ra mavuno makulu na hata
mavuno madide, ela tamjali haki wala tammendze Mlungu. Higa ndigo
mlondwago kuhenda, bila ya kubera higo ganjina.
43 "Shaka hiro mwi Mafarisayo! Kpwa mana munamendza kusagala
vihi vya mbere-mbere masinagogini na kulamuswa na ishima mbere
za atu.
44 Shaka hiro, mana mu dza mbira zisizo na alama, ambazo atu
nkunyendeka dzuluze bila ya kumanya uyi na lovu ririro himo."
45 Alafu mwalimu mmwenga wa Shariya wamuamba Jesu, "Mwal-
imu, uchiamba hivyo, unahuinjirira hata swiswi alimu a Shariya piya."

11:32 11:32 Jona 3:5 **11:33 11:33** Mathayo 5:15; Mariko 4:21; Luka 8:16 **11:42 11:42** Alawi 27:30

46 Achiambwa, “Shaka hiro hata mwimwi alimu a Shariya. Mna-
mendza kutsukuza ayawenu mizigo miziho, yani Shariya ngumu, ela
mwi enye tamuterya atu kuzilunga hata chidide.
47 “Shaka hiro! Mana munadzengera mbira manabii ambao
aolagbwa ni akare enu.
48 Hivyo munadzishuhudiya kukala munakubaliana na mambo
gohendwa ni akare enu, mana aho aolaga manabii, namwi mu-
naadzengera vikuta.
49 Kpwa sababu ya higo, Mlungu wa marifwa waamba, ‘Nin-
dakureherani manabii na mitume, ela mundaolaga anjina na anjina
mundaagayisa.’
50 Phahi, atu a chivyazi hichi andatiywa adabu kpwa sababu ya vifo
vya manabii osi oolagbwa hangu kuumbwa kpwa dunia,
51 tsona hangu chifo cha Abeli hadi chifo cha Zakariya.† Hiye
Zakariya waolagbwa mbere za Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kahi-kahi
ya iyo nyumba na phatu pha kulavira sadaka. Kpweli nakuambirani,
atu a chivyazi hichi andatiywa adabu kpwa sababu ya hinyo manabii.
52 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya! Kpwa mana munaafwitsa
ayawenu mafundzo ga kpweli ga Mlungu. Mwi enye mwagarema na
munazuwiya atu ambao analonda kugamanya!”
53 Jesu ariphouka phara, Mafarisayo na alimu a Shariya atsukirwa
sana na achikala anampinga na kumhega achili na maswali manji,
54 ili kulola ichikala andagomba maneno ambago sigo, kpwa amgb-
wire.

12

Jesu anaonya kuhusu unafiki
(Mathayo 10:26–27)

1 Wakati hinyo-hinyo, atu aodzazana maelufu na maelufu hata
ichikala anasukumana. Phahi, Jesu wagomba na anafundzie kp-
wandza, achiaambira, “Dzimanyirireni na unafiki wa Mafarisayo,
ambao ni dza hamira, ambayo ni ko kudzikarya kpwao.
2 Takuna chochosi chofwitsika ambacho tachindamanyikana wazi,
wala takuna dzambo ra siri ambaro tarindamanyikana.
3 Phahi, gosi mgombago jizani gandasikirwa mutsi, na gosi mgom-
bago pokopoko chumbani, gandatangazwa mbere za atu.

Muogopheni Mlungu macheye
(Mathayo 10:28–31)

4 “Asena angu, nakuambirani, msiogophe atu aolagao miri bahi, na
badaye taana ranjina rorosi ariwezaro.
5 Ela nindakuambirani wa kumuogopha: Muogopheni iye ambaye
bada kuolaga mwiri, ana uwezo wa kuuhala na akautsupha mohoni.
Ehe, nakuambirani kpweli, muogopheni iye!
6 Mnamanya kala mberya atsano anaguzwa rahisi, ela taphana hata
mmwenga ambaye Mlungu anaweza kumyala.

11:51 11:51 Mwandzo 4:8; 2 Nyakati 24:20–21 † **11:51 11:51** ***Zakariya***: Siye yuya ise wa Johana, ela ni mutu wanjina yeishi miaka minji yotsupa. Soma chitabu cha phiri cha Mambo ga Nyakati 24:20–21. **12:1 12:1** Mathayo 16:6; Mariko 8:15 **12:2 12:2** Mariko 4:22; Luka 8:17

7 Hata nyere zenu za vitswani zosi Mlungu anazimanya isabuye.
Phahi, msiogophe, mana mwimwi muna samani zaidi kuriko mberya
anji!

Kumkubali ama kumkahala Jesu
(Mathayo 10:32–33; 12:32; 10:19–20)

8 "Tsona nakuambirani, yeyesi ndiyedzimanyisa wazi mbere za atu
kala ni mfuasi wangu, nami Mutu Yela Mlunguni nindamkubali mbere
za malaika a Mlungu.
9 Ela ndiyenitsamalala mbere za atu, andatsamalalwa mbere za
malaika a Mlungu.
10 Atu osi ndiogomba maneno kunipinga mimi Mutu Yela Mlun-
guni andaswamehewa, ela yeyesi ndiyekufuru Roho Mtakatifu, kan-
daswamehewa bii!
11 "Mchiphirikpwa masinagogini ama kpwa atawala kushitakiwa,
msitangetange ndivyokpwendadzikanira ama ndivyogomba,
12 kpwa mana phapho hipho Roho Mtakatifu andakufundzani
maneno ambago ni mugombe."

Ndarira ya tajiri mzuzu

13 Alafu mutu mmwenga pho kundini wamuamba Jesu, "Mwalimu,
muambire mwenehu aniganyire urisi wa baba nami."
14 Jesu achimuamba, "Msena wangu, ni ani yenitsambula nikale
muamuli wenu ama mutu wa kukuganyirani urisi?"
15 Chisha achiamba, "Dzimanyirireni! Dziepusheni na chila aina ya
tamaa. Mana maisha ga mutu tagakala kamili kpwa unji wa mali arizo
nazo."
16 Chisha achiatsuphira ndarira, achiamba, "Kpwahenda tajiri
mmwenga ambaye mundawe wavyala sana.
17 Yuya tajiri waaza rohoni, 'Nihendedze mino? Mana sina phatu
pha kuika mavuno gangu.
18 Ndahenda hivi: Nindabomola vitsaga vyangu vyosi na nidzenge
vyanjina vikulu zaidi, alafu mavuno gangu gosi nigatiye himo na vitu
vyangu vyanjina.
19 Nchimala kuhenda vivyo niambire roho yangu, una vitu vinji
vya akiba vya kuhumira miaka na miaka. Sambi oya, urye, unwe na
ustarehe.'
20 Ela Mlungu achimuamba, 'U mpumbavu uwe! Rero usiku
undafwa. Sambi, vyo vitu vyodziikira akiba, vindakala vya ani?' "
21 Jesu achimarigiza kuamba, "Hivyo ndivyo ndivyokala mutu
adziikiraye mali ya akiba, ela maishage tagamhamira Mlungu."

Mkuluphireni Mlungu
(Mathayo 6:25–34)

22 Alafu Jesu waambira anafundzie achiamba, "Phahi, nakuambi-
rani, msihende wasiwasi kuhusu maisha genu, kala mundaryani, wala
kuhusu miri yenu mundavwalani.
23 Kpwa mana maisha ni muhimu kuriko chakurya, na mwiri ni
muhimu kuriko nguwo.

12:10 **12:10** Mathayo 12:32; Mariko 3:29 **12:11** **12:11** Mathayo 10:19–20; Mariko 13:11; Luka 21:14–15

24 Hebu lolani makunguru. Tagaphanda wala tagavuna, tsona tagana
vitsaga wala tagaika akiba, ela Mlungu anagarisa. Dze, mwino si mu
a samani kulu kuriko nyama a mapha?
25 Ni ani awezaye kudzienjerezera maisha kpwa kuhenda wasiwasi,
hata dzagbwe ni dzisaa dzimwenga tu?
26 Sambi, ichikala neno dide dza hiri tamriweza, kpwa utu wani
munadzitiya wasiwasi wa higo mambo ganjina?
27 "Lolani maruwa gameravyo. Tagahenda kazi wala tagashona
nguwo, ela nakuambirani, hata Mfalume Selemani mwenye na uta-
jiriwe wosi, kayapambwa vinono dza ruwa mwengarapho.
28 Ee, mwi atu mukuluphirao chidide mwi! Ichikala Mlungu
anaweza kupamba nyasi, ambazo rero munaziona na muhondo
zinatiywa moho, dze si zaidi andakuvwikani mwi?
29 Phahi, msitangetange kala mundaryani, wala mundanwani, msi-
hende wasiwasi kuhusu mambo gago.
30 Mana gosi higo ni kuendzwa ni atu osi asiommanya Mlungu, ela
Sowe yenu ariye mlunguni anamanya mnalonda vitu hivyo.
31 Phahi, dzilavyeni kpwa Mlungu Mfalume wenu, na go ganjina
andakuenjerezani.

Utajiri wa mlunguni
(Mathayo 6:19–21)

32 "Mwi afuasi angu mu chikundi chidide, ela msiogophe, mana Sowe
Yenu Mlungu anaonato kukutawalani na kukurindani.
33 Guzani mali zenu na zo pesa muaphe achiya. Namwi kpwa
kuhenda vivyo, mundakala munadziikira akiba ko mlunguni, ambako
taisira. Mana kuko, muivi kaweza kuisengerera, na adudu taaweza
kubananga vitu.
34 Mana hipho uikapho akibayo ndipho ambapho rohoyo inalonda
ikale."

Dzimanyirireni na mkale tayari
wakati wowosi

35 Alafu Jesu waamba, "Kalani tayari kuhumika, na muase taa zenu
tayari tayari.
36 Mkale avi mu atumishi amgodzao tajiri wao edze kula harusini,
ili achitsoloka na kupiga hodi, amvugurire mryango mara mwenga.
37 Baha hinyo atumishi ndiokpwedzakutwa matso ni tajiri wao.
Nakuambirani kpweli, iye mwenye andavwala nguwo za kazi,
aakaribishe na aandaze chakurya.
38 Baha hinyo atumishi ndiokpwedzakutwa tayari ni tajiri wao, hata
achedza usiku wa manane au pepho za kucha.
39 Ela mmanye: Kalapho mchina-nyumba anamanya saa edzerayo
muivi, kpwa kpweli kangekubali nyumbaye ivundzwe.
40 Namwi piya ni lazima mkale tayari, kpwa sababu tammanya saa
ndizokpwedzera mimi, Mutu Yela Mlunguni."

Mtumishi muaminifu
na asiye muaminifu
(Mathayo 24:45–51)

12:27 12:27 1 Afalume 10:4–7; 2 Nyakati 9:3–6 **12:35 12:35** Mathayo 25:1–13 **12:36 12:36** Mariko 13:34–36 **12:39 12:39** Mathayo 24:43–44

41 Alafu Petero wamuuza Jesu, “Bwana, huno mfwano uchiohuambira, unauhusu swiswi bahi hebu ni unahusu atu osi?”
42 Jesu achimuamba, “Kalani dza mtumishi muaminifu na wa marifwa, ambaye tajiriwe nkumupha kazi ya kuimirira nyumbaye na kuapha atumishi ayae chakurya wakati unaofwaha.
43 Ni baha hiye mtumishi ambaye siku tajiriwe achedza, andakutwa anahenda hivyo.
44 Nami nakuambirani kpweli, tajiriwe andamuhenda muimirizi wa malize zosi.
45 Ela yuya mtumishi achiamba, ‘Tajiri wangu kedza sambi,’ naye aandze kupiga atumishi ayae, alume kpwa achetu, na kurya, kunwa na kulewa.
46 Phahi yuya tajiriwe ndiphouya siku asiyomtarajiya na saa asiyoimanya, andamtiya adabu vibaya sana, na andamuika kundi ra atu asiomkuluphira Mlungu.
47 “Mtumishi ambaye anamanya tajiriwe alondavyo, ela kadzitayarisha wala kahenda alondavyo tajiriwe, andapigbwa vibaya sana.
48 Ela mtumishi ambaye kamanya tajiriwe alondavyo, achihenda mambo ambago ni atiywe adabu, phahi, andapigbwa chidide. Chila ariyehewa chinji, andaiswa chinji, chiasi ndichohewa mutu ndicho ndichoiswa.”

Atu taandakubaliana kuhusu Jesu
(Mathayo 10:34–36)

49 Jesu waenderera kuaambira atu, “Nákpwedzaasa moho duniani wa kutakasa atu ndionikuluphira na kuangamiza atu asionikuluphira. Nami naaza ukale unaaka kare!
50 Nákpwedzagaya na kuolagbwa, na nina tabu kulu hadi mambo higa ndiphokamilika!
51 Munaona nákpwedzahenda atu aelewane himu duniani? Aa, nakuambirani kpwedza kpwangu kundahenda atu aganyane.
52 Hangu sambi, atu a nyumba mwenga andakala na maoni tafwauti-tafwauti kunihusu; anjina andanipinga na anjina andanikubali.
53 Kpwa mfwano, baba andakala na maoni tafwauti na mwanawe wa chilume, naye mwana wa chilume andakala na maoni tafwauti na ise. Mayo andakala na maoni tafwauti na mwanawe wa chichetu, naye mwana wa chichetu andakala na maoni tafwauti na nine. Mayovyala andakala na maoni tafwauti na mkpwaza-mwanawe, naye mkpwaza-mwana andakala na maoni tafwauti na nine-vyala.”

Kumanya minga
(Mathayo 16:2–3)

54 Jesu waambira atu, “Mchiona ingu rikakunga mtswerero wa dzuwa, mara mwenga mkuamba, ‘Kundanya mvula,’ na kpweli mvula nkunya.
55 Na mchiona phuto rinapiga kula mwakani, mkuamba, ‘Kundahenda dzoho,’ na kpweli nkuhenda dzoho.
56 Anafiki mwi! Kumbavi munaweza kumanya hali ya hewa kpwa kulola dunia na mlunguni kurivyo. Mbona tamuweza kumanya mambo ganagohendeka wakati hurio nao?”

12:50 12:50 Mariko 10:38 **12:53 12:53** Mika 7:6

Phahana na mdenio mapema
(Mathayo 5:25–26)
57 Alafu Jesu waamba, “Kpwa utu wani tamtsambula ra sawa?
58 Mutu achikala anakuphirika kotini, henda chadi murye suluhu
mo njirani, asedze akakuguruta hata kpwa muamuli, naye muamuli
akakulavya kpwa asikari, nao asikari akakutiya jela.
59 Nami nakuambirani wazi, kundatuluka hadi uriphe faini yosi
tsetsetse.”

13

Tubuni dambi zenu ama mundafwa
1 Wakati hinyo-hinyo atu fulani amuambira Jesu habari za kuhusu
atu a Galilaya arioolagbwa ni Pilato, mtawala wa Chirumi, enye kala
akareha nyama kualavya sadaka kpwa Mlungu.
2 Jesu achiamba, “Dze, munafikiri vyo arivyogaya, nyo atu a Galilaya
arioolagbwa, kala ana dambi zaidi kuriko anjina osi hiko Galilaya?
3 Si hivyo hata chidide! Nakuambirani kpweli, msiphotubu dambi
zenu, mwimwi mosi mundafwa piya.
4 Hebu munaona hara atu kumi na anane ariogbwererwa ni gorofa
ya Siloamu achifwa, kala ana dambi zaidi kuriko atu anjina osi akalao
Jerusalemu?
5 Si hivyo hata chidide! Nakuambirani kpweli, msiphotubu dambi
zenu, mwimwi mosi mundafwa piya.”

Mfwano wa muhi usiovyala matunda
6 Chisha Jesu waatsuphira atu ndarira hino: “Mutu mmwenga
kala akaphanda muhi uihwao mtini mwakpwe mundani. Sikuye,
wakpwendaendza matunda, ela kayaphaha rorosi.
7 Phahi, yuya mchina-munda wamuamba mkurimawe, ‘Lola, na
miaka mihahu sambi kpwedza nchilola huno muhi ichikala wavyala,
ili nami nifwaidi matundage, ela sidzangbwephaha rorosi. Ukate,
mana naona unabananga munda bure!’
8 Yuya mkurima achimuamba, ‘Bwana, uriche uhu mwaka
mmwenga, niurimire na niutiire mboleya.
9 Uchivyala mwaka wedzao, ni vinono, ela usiphovyala, phahi
ndipho undaukata.’ ”

Jesu anaphoza mchetu chiswere
Siku ya Kuoya
10 Siku mwenga ya Kuoya, Jesu kala anafundza ndani ya sinagogi
fulani.
11 Mo sinagogini kala muna mchetu ambaye pepho kala akamuhenda
mkpwongo miaka kumi na minane. Kala akamuhenda chinundu hata
kaweza kugoloka kabisa.
12 Jesu ariphomuona yuya mchetu, wamuiha phara mbere, na
achimuamba, “Mayo, ukarichirwa, ukongoo ukaphozwa.”
13 Achim’bandikira mkpwono, na phapho hipho yuya mchetu
achigoloka, na achimtogola Mlungu.
14 Ela mkpwulu wa sinagogi wareya kpwa sababu Jesu akaphoza
mutu Siku ya Kuoya. Achiaambira atu, “Kuna siku sita za kuhenda

13:14 13:14 Kutsama 20:9–10; Kumbukumbu 5:13–14

kazi. Phahi, ndzoni siku hizo mwedze mphozwe makongo genu, ela
sedze Siku ya Kuoya.”
15 Phahi, Jesu wamuamba, “Mu anafiki mwimwi! Ni ani asiyevugula
ng’ombeye ama pundawe achanwesa kpwa sababu ni Siku ya Kuoya?
16 Sambi yuno mchetu, chivyazi cha mkare wehu Burahimu, Shetani
wamfunga miaka kumi na minane. Dze, kafwaha kuvugulwa Siku ya
Kuoya?”
17 Ariphoamba hivyo, apindzanie osi agbwirwa ni haya, ela atu
anjina kala anahamirwa ni higo maajabu ahendago.

Ndarira ya hamira
na ya tembe ya mgandi
(Mathayo 13:31–33; Mariko 4:30–32)

18 Alafu Jesu waamba, “Ufalume wa Mlungu u viphi? Sambi
nindakuambirani urivyo.
19 Ufalume ambao Mlungu wanipha ni dza tembe ya mgandi,
ambayo mutu waitsupha mwakpwe mundani, ichimera na ichikala
muhi hata nyama a mapha achidzenga nyumba zao dzulu ya pandaze.”
20 Achiaambira tsona, “Nindakuambirani ufalume wa Mlungu
urivyo.
21 Hinyo ni dza hamira chache ambayo mchetu waitiya ungani, na
unga wosi pishi tahu uchiumuka.”

Kuokoka ni kama kuinjira
na mryango mwembamba
(Mathayo 7:13–14,21–23)

22 Jesu ariphokala anaphiya Jerusalemu, watsapa na midzini na
laloni kuno anafundza.
23 Mutu mmwenga achimuuza, “Bwana, dze, Mlungu andaokola atu
achache tu?”
24 Naye Jesu achimuamba, “Hendani chadi muinjire na mryango
mwembamba, kpwa kukala, nakuambirani kukala atu anji andalonda
kuinjira, ela taandaweza.
25 Siku mchina-nyumba achedzafunga mryango, mundakala kondze
mpige hodi na muambe, ‘Bwana, huvugurire mryango!’ Ela an-
dakuambirani ‘Sikumanyani tse wala simanya mlako!’
26 Ndipho namwi mundamuamba, ‘Hwarya na huchinwa
phamwenga na uwe, tsona wafundza kpwehu malaloni.’
27 Ela naye andaamba, ‘Sikumanyani tse. Niukirani hipha mwi atu
ayi!’
28 Ndipho mundarira na kusaga meno mana mundaona akare ehu
Burahimu, Isaka na Jakobo na manabii osi a kahi za nyo ufalume wa
Mlungu, ela mwi enye mukatsuphiwa kondze.
29 Atu kula mlairo wa dzuwa, na mtswerero wa dzuwa, kula vurini
na kula mwakani, andakpwedza karamuni kpwenye ufalume wa
Mlungu.
30 Hakika, kuna atu ambao ni a mwisho ambao andakala a mwandzo,
na ambao ni a mwandzo vi sambi andakala a mwisho.”

13:27 13:27 Zaburi 6:8 **13:28 13:28** Mathayo 22:13; 25:30 **13:28 13:28** Mathayo 8:11–12
13:30 13:30 Mathayo 19:30; 20:16; Mariko 10:31

Jesu anaririra Jerusalemu
(Mathayo 23:37–39)

31 Siku iyo-iyo Mafarisayo anjina akpwedzamuamba Jesu, “Uka
hipha, uphiye phatu phanjina, mana Mfalume Herode analonda
akuolage.”
32 Jesu achiaambira, “Kamuambireni hiye mwerevu, ‘Natuluza
pepho na kuphoza akongo rero na muhondo, na wairya nindamala
kazi yangu.’
33 Ela, ni lazima nienderere na charo changu kuphiya Jerusalemu
rero, muhondo na wairya, mana si sawa nabii kuolagbwa phatu
phanjina siphokala Jerusalemu!
34 “Ee, mwi atu a Jerusalemu! Mkuolaga manabii na kuapiga mawe
ariohumwa kpwenu. Mara ngaphi náaza kukuikani phamwenga
dza kolo ra kuku rifwinikavyo anae mwakpwe maphani, ela mwi
mwakahala!
35 Haya phundzani, mkarichirwa mudzi wenu* enye, Mlungu
kandakurindani tsona. Nami nakuhakikishirani, tamundaniona tsona
hadi wakati ndiphokpwedzaamba, ‘Wajaliwa iye edzaye kpwa dzina
ra Mwenyezi Mlungu.’ ”

14

Jesu anaphoza mkpwongo
Siku ya Kuoya

1 Siku mwenga ya Kuoya, Jesu kala anarya nyumbani kpwa mkpwulu
mmwenga Mfarisayo, na atu amlolato chila ahendaro.
2 Pho mbereze kala phana mkpwongo wa kufutuka mwiri.
3 Phahi Jesu wauza Mafarisayo na alimu a Shariya, “Dze, chishariya
ni sawa kuphoza mkpwongo Siku ya Kuoya hebu si sawa?”
4 Ela aho achinyamala. Phahi, Jesu wamguta yuya mkpwongo,
achimphoza na achimricha aphiye vyakpwe.
5 Alafu achiamba, “Ni ani ambaye mwanawe ama ng’ombeye
ichigbwa chisimani Siku ya Kuoya kandaituluza mara mwenga?”
6 Ela taayakala na ra kugomba.

Msidzihende a mbere-mbere

7 Phahi phara karamuni ajeni anjina adzitsamburira nafwasi za
ishima ko mbere-mbere. Jesu ariphoona vira ahendavyo, achiakanya
achiaambira,
8 “Mutu achikualika harusini, usisagale nafwasi ya mbere, sedze kala
kuna mutu aishimiwaye zaidi ya uwe yealikpwa,
9 na mwenyezi wenu yekualikani akakuamba, ‘Tafadhali mphise
hiyu bwana iyo nafwasiyo.’ Hipho undaona waibu mbere za atu
kuphiya nafwasi ya nyuma.
10 Ela uchialikpwa, sagala nafwasi ya nyuma, ili yuya mwenyezio
achedzakuona, akuambe, ‘Msena wangu, ndzo usagale hiku mbere
zaidi.’ Hino indakuikira ishimayo mbere za ajeni anjina osi.
11 Mana mutu yeyesi ndiyedzihenda muhimu, andatserezwa, na
ndiyedzitsereza, andahendwa muhimu.”

---

* **13:35 13:35** Zaburi 118:26 **13:35 13:35** Mana yanjina ni *nyumba yenu ya kuvoya Mlungu* au *tsi yenu* (soma chitabu cha Zaburi 118:26). **14:5 14:5** Mathayo 12:11 **14:8 14:8** Misemo 25:6–7 **14:11 14:11** Mathayo 23:12; Luka 18:14

Ajeni anaalikpwa karamu

12 Alafu Jesu wagomba na yuya chiyemualika karamu, achimuamba,
"Uchihenda karamu, usialike asenao, enenu, mbarizo wala majiranigo
matajiri. Mana uchihenda hivyo, nao anaweza kukualika, nao akakala
akariphiza.
13 Ela uchihenda karamu, alika agayi, viswere, atu a virema na
vipofu,
14 nawe undajaliwa, hata dzagbwe taana cha kukuripha. Mlungu
andakuripha wakati atu a haki achifufuka."

Ndarira ya karamu ya arusi
(Mathayo 22:1–10)

15 Phahi, mutu mmwenga ambaye kala anarya na Jesu phosikira
hivyo, wamuamba, "Baha aho ndiorya karamu kpwenye ufalume wa
Mlungu."
16 Jesu achimuamba, "Mutu mmwenga wahenda karamu kulu,
achialika atu anji.
17 Karamu iriphokala tayari, wamhuma mtumishiwe akaambire
hara arioalikpwa, 'Ndzoni, mana sambi chila chitu chi tayari.'
18 Ela chila mmwenga walavya sababuye ya kusaphiya karamuni.
Wa mwandzo waamba, 'Nágula munda, na ni lazima nkaulole.
Tafadhali niswamehe.'
19 Wanjina naye achiamba, 'Nágula ng'ombe kumi za kurima, na
vivi naphiya nkazijeze. Tafadhali niswamehe.'
20 Na wanjina naye achiamba, 'Mino nálóla dzuzi-dzuzi, kpwa hivyo
sindaweza kpwedza.'
21 "Phahi, yuya mtumishi wauya kaya kpwa tajiriwe achendasema.
Tajiriwe watsukirwa, ndipho achimuamba hiye mtumishiwe, 'Upesi
phiya ukazunguluke mudzi mzima, barabarani na malaloni ukaarehe
agayi, viswere, atu a virema na vipofu.'
22 "Badaye yuya mtumishi wakpwedzamuamba tajiriwe, 'Bwana,
higo uchigonilagiza nikagahenda, ela bado kuchere na nafwasi.'
23 Yuya tajiri achimuamba, 'Sambi phiya chila barabara na chila
njira, ukaashurutishe atu edze, ili nyumba yangu iodzale.
24 Mana kpwa kugomba kpweli, hinyo arioalikpwa taphana yeyesi
ndiyetata karamu yangu.' "

Garama ya kukala mfuasi wa Jesu
(Mathayo 10:37–38)

25 Wakati mmwenga, umati wa atu kala unamlunga-lunga Jesu,
achiagalukira na achiamba,
26 "Mutu yeyesi achitaka kukala mfuasi wangu, ni lazima animendze
kuriko ise na nine, nduguze, mchewe na anae, na hata maishage
mwenye.
27 Mana asiyekala tayari kugaya na kunilunga, kaweza kukala mfuasi
wangu.
28 "Ela kabila ya kukala mfuasi wangu, ni lazima mwandzo
umanye ichikala undaweza kuvumirira hadi mwisho. Kpwa mfwano,

---

14:26 14:26 Mathayo 10:37 **14:27 14:27** Mathayo 10:38; 16:24; Mariko 8:34; Luka 9:23

uchilonda kudzenga nyumba,* kpwandza ni lazima uhende isabu ya
pesa urizo nazo ichikala zindatosha.
29 Mana uchidzenga msingi macheye alafu uchishindwa ni kuimari-
giza, atu andakutseka,
30 andaamba, ‘Lolani, mutu hiyu waandza kudzenga nyumba, vino
inamshinda kumarigiza!’
31 “Ama, mfalume yeyesi achitaka kuphiya vihani, kupigana na
mfalume wanjina, kpwandza ni lazima apime ichikala asikarie elufu
kumi andaweza kupiga asikari elufu mirongo miiri.
32 Na achiona kaweza kupigana nao, analavya muhumwa wakati
hara asikari anjina achere kure ili atake mapatano.
33 Phahi, mutu yeyesi achitaka kukala mfuasi wangu, ni lazima akale
tayari kuricha chila chitu aricho nacho.”

Munyu wa kubanangika
(Mathayo 5:13; Mariko 9:50)

34 Tsona Jesu achiamba, “Munyu ni mzuri, ela uchibanangika
taufwaha na tauweza kuhendwa ukafwaha tsona.
35 Taufwaha kuhendwa rorosi kabisa, kpwa hivyo ni wa kutsuphiwa.
Phahi, atu ambao taandavumirira kukala afuasi angu ni dza munyu
uriobanangika.† Ariye na masikiro, naasikire.”

15

Ndarira ya ng’ondzi roangamika
(Mathayo 18:12–14)

1 Siku mwenga, atoza kodi anji na atu anjina ariokala achiharirwa
kala ni achina-dambi akpwedza kpwa Jesu ili amusikize.
2 Phahi, Mafarisayo na alimu a Shariya aandza kunung’unika
achiamba, “Mloleni hiyu! Anakaribisha achina-dambi na kurya nao!”
3 Ndipho Jesu ariphoatsuphira ndarira hino:
4 “Mendzerepho mutu ana mang’ondzi gana, mwenga richi-
angamika, andahendadze? Andaricha gara mirongo tisiya na tisiya
ko marisani na akaendze rira richiroangamika hadi arione.
5 Achiriphaha andaribandika mafuzini kuphiya naro kaya na kuher-
erwa.
6 Na achifika kaya, andaiha asenae na majirani aambire, ‘Ayangu,
nauherwereni mana ng’ondzi rangu che rikaangamika na vino nka-
riphaha.’
7 Phahi, nakuambirani kpweli, vivyo hivyo kundakala na kuhererwa
zaidi mlunguni mchina-dambi mmwenga achitubu dambize, kuriko
atu mirongo tisiya na tisiya ambao anadziona ana haki na wala taana
haja ya kutubu.”

Ndarira ya pesa yoangamika

8 Alafu Jesu waatsuphira ndarira yanjina, achiamba, “Mendzerepho
mchetu ana shilingize kumi,* mwenga ichiangamika, andahendadze?

---

* **14:28 14:28** ***Nyumba***: Neno hiri Chiyunani rina mana ya *nyumba nyire za gorofa.* † **14:35 14:35** Chiyunani chinaamba *munyu ambao taufwaha kpwa mtsanga na hata kuhendwa mboleya.* **15:1 15:1** Luka 5:29–30 * **15:8 15:8** ***Shilingi***: Neno ra Chiyunani *dragma*, pesa ya Chiyunani. *Dragma* mwenga kala ni sawa na mshahara wa siku mwenga wa chibaruwa.

Andaasa taa, aphyere nyumbani mosi kuno anaendza pore-pore hadi aione.
9 Na achiiona, andaiha asenae na majirani aambire, ‘Ayangu nauherwereni, mana shilingi yangu che nkayaangamiza, na vino nkaiphaha.’
10 Phahi, nakuambirani, malaika a Mlungu nkuhamirwa kpwa sababu ya mchina-dambi mmwenga achiyetubu dambize.”

Ndarira ya mwana yeangamika

11 Alafu Jesu waatsuphira ndarira yanjina, achiamba, “Kpwahenda mutu na anae airi.
12 Yuya mdide wamuamba ise, ‘Baba, niganyira urisi wangu sambi kabila kudzangbwefwa.’ Phahi, ise yao waaganyira osi airi, chila mmwenga fungure.
13 “Bada ya siku chache, yuya mdide waguza fungure na achiuka, kuphiya tsi ya kure, ambako wakpwendahumira pesaze ovyo ovyo.
14 Ariphokala akamala chila chitu, kpwahenda ndzala kali tsi hiyo, naye achiandza kugaya.
15 Phahi, wakpwendauza kazi kpwa mwenyezi mmwenga wa tsi hiyo, ambaye wamphirika kpwakpwe mundani akarise nguluwe.
16 Waaza kurya chakurya chokala anarisa nguluwe, ela takuna mutu yeyesi yemupha chitu.
17 “Badaye achili zamuedzera, achiamba, ‘Kaya, baba ana ahendadzi-kazi anji ambao anarya na kusaza, mino kuno nahirika!
18 Nindaphiya kpwa baba nkamuambe, “Baba, námkosera Mlungu na nchikukosera uwe piya.
19 Sifwaha kuihwa mwanao tsona; nihenda kama muhendadzi-kazi.”
’
20 “Phahi, waandza charo cha kuuya kaya kpwa ise. Ela ariphokala achere chikure-kure, ise wamuona na achimuonera mbazi. Achimzorera achendamkumbatira na achimdonera.
21 Phahi yuya mwana wamuamba ise, ‘Baba, námkosera Mlungu na nchikukosera uwe piya. Sifwaha kuihwa mwanao tsona.’
22 Ela ise achiaambira ahendadzi-kazie, ‘Upesi kahaleni kandzu nono mumvwike, piya muhale pete na virahu mumvwike.
23 Chisha mrehe mwana ng’ombe wa kunona mumtsindze, ili huhendeni karamu na kusherekeya.
24 Kpwa mana kala naona mwanangu wafwa, kumbavi ni mzima, kala akaangamika na vino akaphahikana.’ Ndipho achiandza kusherekeya.
25 “Wakati hinyo, mwana mvyere wa yuya mzehe kala a mundani. Ariphofika phephi na kaya kula mundani, wasikira ngoma na njerejere.
26 Hipho, wamuiha muhendadzi-kazi mmwenga achimuuza, ‘Phano kaya rero phanani?’
27 Muhendadzi-kazi achimuamba, ‘Mwenenu akedza, na sowe akamtsindzira mwana ng’ombe wa kunona, kpwa sababu mwanawe akauya kaya mzima na salama.’
28 Ela hiye mwanawe mvyere wareya na achirema kuinjira nyumbani. Phahi, ise waphiya achendamchenga-chenga.

29 Ela naye achimuamba ise, ‘Lola baba, miaka yosi yokuhumikira
kama mtumwa, tsona wakati wosi náhenda ulondavyo. Ela kudzangb-
wenipha hata mwana mbuzi nami nkarya na asena angu.
30 Ela yuno mwanao yehumira maliyo ovyo ovyo na malaya,
achiphokpwedza, ukamtsindzira mwana ng’ombe wa kunona!’
31 Naye ise achimuamba, ‘Mwanangu, uwe hu osi siku zosi, na vitu
vyosi nrivyo navyo ni vyako.
32 Ela ni lazima huhendeni karamu na kusherekeya kpwa sababu
ya mwenenu, mana kala naona wafwa, kumbavi achere moyo, kala
akaangamika na vino akaphahikana.’ ”

16

Ndarira ya muandishi muimirizi mlachu

1 Jesu waatsuphira anafundzie ndarira, achiamba, “Kpwahenda
tajiri mmwenga ambaye muandishiwe muimirizi kala analaumiwa
kpwa kuhumira mali za tajiriwe komakoma.
2 Phahi, hiye tajiri wamuiha muandishiwe achimuuza, ‘Ni maneno
gani gano nisikirago? Nalonda ulavye isabu kamili ya mali na fwaida,
mana kuweza kpwenderera kukala muandishi wangu.’
3 “Yuya muandishi achidziuza, ‘Nihendedze mino? Tajiri wangu
analonda kunifuta kazi. Nami siweza kurima, na kuvoya-voya naona
haya!
4 Sambi, namanya ndivyohenda ili siku nchifutwa kazi, atu
anikaribishe kpwao madzumbani.’
5 Hipho, waiha adeni a tajiriwe osi, mmwenga-mmwenga.
Achimuuza yuya wa kpwandza, ‘Unaiswani ni tajiri wangu?’
6 Yuya mdeni achiamba, ‘Naiswa madaba gana mwenga ga mafuha.’
Naye muandishi achimuamba, ‘Hala hino karatasiyo ya deni, sagala
upesi na uandike madaba mirongo mitsano.’
7 Alafu achimuuza mdeni wanjina, ‘Nawe unaiswani ni tajiri
wangu?’ Yuya mdeni achimuamba, ‘Naiswa magunia gana mwenga
ga nganu.’ Yuya muandishi achimuamba, ‘Hala hino karatasiyo ya
deni, na uandike magunia mirongo minane.’
8 “Phahi, yuya tajiri wamtogola hiye muandishi mkora kpwa
vira achivyohumira achili. Sambi, hivyo ndivyo atu asiomjali
Mlungu arivyo, ni erevu zaidi kushuulikiya mambo gao kuriko atu
amukuluphirao Mlungu ashuulikiyavyo mambo ga Mlungu.
9 Nami nakuambirani, humirani pesa chiwerevu, yani dziphahireni
asena kpwa kuhumira pesa, ili siku mchifwa, Mlungu akuphokereni
mlunguni, kuriko na makalo ga kare na kare.
10 “Yeyesi ambaye ni muaminifu wa mambo madide, piya andakala
muaminifu wa mambo makulu; na mutu ambaye si muaminifu wa
mambo madide, piya kandakala muaminifu wa mambo makulu.
11 Sambi, ichikala tamyaaminika na mali ya duniani, ni ani
ndiyekuaminini na mali ya kpweli yola Mlunguni?
12 Na kama tamyaaminika na mali ya mutu wanjina, ni ani
ndiyekuphani mali ikale yenu?
13 “Takuna mtumishi awezaye kuhumikira matajiri airi. Mana
achihenda vivyo, andamendza mmwenga na amzire yuya wanjina.

16:13 16:13 Mathayo 6:24

Mmwenga andamuhendera kazi vinono na am'bere yuya wa phiri.
Tamuweza kuhumikira Mlungu na kuno munahumikira mali."

Jesu anademurira Mafarisayo
(Mathayo 11:12–13; 5:31–32; Mariko 10:11–12)

14 Mafarisayo ariphosikira hivyo, amzemerera Jesu, kpwa sababu ni
atu a kumendza pesa.
15 Phahi waambira, "Mwimwi munadzionyesa kpwa atu kala mu
atu anono, ela Mlungu anamanya wazi mambo mai garigo mwenu
mioyoni. Kpwa mana mambo gamuhendago mutu aonekane mzuri
kpwa atu anjina, kpwa Mlungu ni mabaya.
16 "Shariya za Musa na Maandiko ga manabii gahumika hadi wakati
wa Johana M'batizadzi. Hangu siku hizo habari nono kuhusu utawala
wa Mlungu unahubiriwa atu, na anji anahenda chadi ili akubaliwe
kukala atu a Mlungu.
17 Ni rahisi zaidi mlunguni na duniani kusira kuriko arufu mwenga
au seemu ndide ya Shariya kuuswa.
18 "Mutu arichaye mchewe akalóla mchetu wanjina, nkukala
anazinga, na mutu alólaye mchetu yerichwa ni mlumewe, nkukala
anazinga."

Tajiri na Lazaro

19 Alafu Jesu waamba, "Kpwakala na mutu mmwenga tajiri, ambaye
kala achivwala nguwo nono za gali sana, na kuishi maisha manono
chila siku.
20-21 Na phakpwe ryangoni kala phachilazwa mgbwayi mmwenga
yeihwa Lazaro kpwedzavoya. Mutu hiye kala nkuhenda ndzala hata
akaaza kurya pukupuku za chakurya cha yuya tajiri. Tsona kala ana
vironda mwiri mzima, na madiya kala nkpwedzamlamba-lamba vira
virondavye.
22 "Lazaro sikuze za kufwa ziriphofika, wafwa. Malaika achimuhala
achendamuika phamwenga na Burahimu hiko mlunguni. Yuya tajiri
naye, sikuze phofika, piya naye wafwa, achizikpwa.
23 Yuya tajiri phokala mohoni hiko kuzimu, wagaya sana. Ariphot-
supha matso, wamuona Burahimu kpwa kure na Lazaro pho kanda-
kanda.
24 Phahi, wamuiha Burahimu, 'Baba Burahimu, nionera mbazi
umhume Lazaro adyoge madzi na tsa ya chalache edze anireze lilimi,
mana nagaya sana na huno moho!'
25 Ela Burahimu achimuamba, 'Mwanangu, umanye wakati kala
unasagala ko duniani waphaha mambogo manono manono, kuno
Lazaro anagaya. Ela sambi iye anafurahishwa hipha, na uwe unagaya.
26 Zaidi ya hivyo, kahi-kahi ya uwe na swiswi phana dibwa kulu ra
ndani, ili kuzuwiya atu alondao kutsapa kula hiku kpwedza hiko, wala
kusivuke mutu yeyesi kula hiko kpwedza kpwehu.'
27 "Alafu yuya tajiri achiamba, 'Phahi, nakuvoya baba Burahimu
umhume Lazaro kpwehu kaya,
28 aphiye akaaonye enehu atsano, ili nao asedze akainjira hipha
mashakani.'

16:16 **16:16** Mathayo 11:12–13 **16:17** **16:17** Mathayo 5:18 **16:18** **16:18** Mathayo 5:32; 1 Akorintho 7:10–11

29 Ela Burahimu achimuamba, ‘Enenu ana Shariya za Musa na
Maandiko ga manabii, naalunge higo.’
30 Yuya tajiri achiamba, ‘Hata baba Burahimu, iyo taitosha, ela
kuchiphiya mutu kula kuzimu, enehu andatubu dambi zao.’
31 Ela achiambwa, ‘Ichikala enenu taandagbwira Shariya za Musa
na maneno ga manabii, phahi, hata mutu achifufuka kula kuzimu
taandamgbwira manenoge.’ ”

17

*Mafundzo kuhusu kuswamehe
na kuluphiro
(Mathayo 18:6–7,21–22; Mariko 9:42)*

1 Jesu waambira anafundzie, “Mambo gamtiyago mutu dambini ga
kuko, ela shakare hiye mutu ndiyegareha!
2 Mutu hiye baha afungbwe lala singoni na akatsuphiwe baharini,
kuriko kumuhenda mmwenga wa hinya anyonje ainjire dambini.
3 Phahi dzimanyirireni!
“Myao achikukosera, mkanye, na achitubu achikuvoya msamaha,
mswamehe.
4 Hata achikukosera kano sabaa siku mwenga, na achedza kano
sabaa achikuamba, ‘Nkatubu mwenehu, niswamehe,’ phahi ni lazima
umswamehe.”

*Mafundzo kuhusu imani
na kazi ya mtumishi*

5 Hara mitume achimuamba Jesu, “Hutiye imani zaidi.”
6 Naye achiaambira, “Kala muna imani, hata dzagbwe ni ndide dza
tembe ya mgandi, mngeweza kuuambira muhi huno, ‘Ng’oka ukamere
baharini,’ nao hinyo muhi ungehenda uchivyoulagiza.”
7 Chisha achiamba, “Mendzerepho una mtumishio acharima ama
acharisa mang’ondzi. Achedza kula mundani ama marisani, unaweza
kumuamba, ‘Karibu wedze hurye?’
8 Hata chidide! Ela ungemuamba, ‘Nitengezera chakurya, unian-
dazire nirye na ninwe, nchimala ndipho nawe undarya.’
9 Wala kundamshukuru hiye mtumishio kpwa sababu akakuhendera
vira uchivyomlagiza.
10 Phahi, hata mwimwi piya, muchikala mkahenda chila chitu
sawa-sawa kama mchivyolagizwa, ambani, ‘Sisi hu atumwa tu na
hukahenda vyo hulondwavyo kuhenda.’ ”

*Jesu anaphoza akongo kumi
a mahana*

11 Wakati Jesu kala anaphiya Jerusalemu, watsapira mphaka wa
Samariya na Galilaya.
12 Wainjira lalo fulani, ambako wakutana na akongo kumi a mahana.
Hara akongo aima chikure-kure,
13 na achikota kululu achiamba, “Bwana Jesu, huonere mbazi!”
14 Jesu ariphoaona, waambira, “Phiyani kpwa alavyadzi-sadaka
akakuloleni ichikala mkaphola.” Na wakati kala anaphiya, gara
mahana gaphola.

17:3 17:3 Mathayo 18:15 **17:14 17:14** Alawi 14:1–32

15 Ndipho mmwenga wao ariphoona akaphola, wauya kpwa Jesu,
kuno anamtogola Mlungu na kululu.
16 Achedzadzibwaga maguluni pha Jesu na achimshukuru. Naye
kabilaye kala ni Msamariya.
17 Jesu achiuza, “Akongo osi kumi akaphozwa. Dze, hara tisiya a
kuphi?
18 Mbona chiyeuya kpwedzamtogola Mlungu ni yu mjeni bahi?”
19 Alafu Jesu achimuamba, “Unuka uphiye vyako; kuluphiroro
rikakuphoza.”

Utawala wa Mlungu ndivyokpwedza
(Mathayo 24:23–28,37–41)

20 Siku mwenga, Mafarisayo anjina amuuza Jesu ufalume wa Mlungu
ndiphokpwedza. Jibure waamba, “Ufalume wa Mlungu tawedza na
ishara za kuonekana na matso.
21 Wala atu taandaamba, ‘Huno hipha,’ ama ‘Hura kura,’ mana
ufalume wa Mlungu u kahi-kahi yenu.”
22 Chisha achiaambira anafundzie, “Kundakpwedza wakati am-
bapho mundaaza siku mwengayapho ya mimi Mutu Yela Mlunguni,
ela tamundaiona.
23 Atu anjina andakuambirani, ‘Yuya kura,’ ama ‘Hiyu hipha,’ ela
msialunge gao, wala musiphiye mchalola.
24 Kpwa mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, kpwedza kpwangu
kundaonekana ching’ang’a chila phatu, dza viratu limeme rimekavyo
mlungu mzima.
25 Ela, kpwandza ni lazima niteswe sana na niremewe ni atu a
chivyazi hichi.
26 “Vivyo vyokala wakati wa Nuhu, ndivyo ndivyokala wakati mimi
Mutu Yela Mlunguni ndiphouya.
27 Wakati wa Nuhu atu kala achirya na kunwa, kala achilóla na
kulólwa, hadi siku Nuhu ariphoinjira safina, alafu mafuriko gachedza,
na gachiolaga atu osi.
28 Hata siku za Lutu yakala vivyo piya, atu arya na kunwa, kuhenda
bishara, kurima na kudzenga.
29 Ela siku Lutu ariphouka Sodoma, vidziwe vya chibiriti viakavyo
moho kula mlunguni vyamwagika dza mvula na vichiaolaga osi.
30 “Phahi, hivyo ndivyo ndivyokala siku mimi Mutu Yela Mlunguni
ndiphouya himu duniani.
31 Siku hiyo, mutu ndiyekala kondze ya nyumba naasiuye mwakpwe
nyumbani kuhala malize. Naye ariye mundani naasiuye kpwedzahala
chitu chochosi.
32 Mnatambukira gomphaha mkpwaza Lutu!*
33 Mutu yeyesi ndiye dzishuulisha na maishage himu duniani bahi,
andaangamiza maishage ga kare na kare, ela aangamizaye maishage
ga himu duniani andarinda maishage ga kare na kare.

17:26 17:26 Mwandzo 6:5–8 **17:27 17:27** Mwandzo 7:6–24 **17:28 17:28** Mwandzo 18:20; 19:25 **17:31 17:31** Mathayo 24:17–18; Mariko 13:15–16 * **17:32 17:32** Lutu na mchewe aambwa ni malaika achimbire kuphiya mwangoni, ela mkpwaza Lutu walola nyuma na achigaluka nguzo ya munyu. Soma Chitabu cha Mwandzo 19:26. **17:33 17:33** Mathayo 10:39; 16:25; Mariko 8:35; Luka 9:24; Johana 12:25

34 Nakuambirani, usiku uho ndiokpwedzera mimi, atu airi an-
dakala arere chitanda chimwenga, mmwenga andahalwa na wanjina
arichwe.
35 Achetu airi andakala anasaga, mmwenga andahalwa na wanjina
andarichwa.
36 Alume airi andakala mundani anahenda kazi phamwenga,
mmwenga andahalwa na wanjina andarichwa.”†
37 Anafundzie achimuuza, “Bwana, mambo higa gandakala kuphi?”
Naye achiaambira, “Pho pharipho na lufu, ndipho nderi nkukutana.”

18

Ndarira ya gungu yevoya bila kuremwa

1 Alafu Jesu waatsuphira anafundzie ndarira kuafundza kala ni
lazima atu avoye Mlungu chila wakati na asikate tamaa.
2 Waamba, “Kpwahenda muamuli mmwenga mudzi fulani, ambaye
kala kamuogopha Mlungu wala kujali mutu.
3 Na piya kala kuna gungu mmwenga mudzi uho, ambaye kano
kpwa kano kala achimlunga yuya muamuli achamuamba, ‘Nakuvoya
unisaidiye niphahe haki yangu kula kpwa mviha wangu.’
4 Kpwa muda mure hiye muamuli warema. Ela badaye waamba,
‘Hata dzagbwe simuogopha Mlungu wala sijali mutu,
5 ela kpwa kukala hiyu mchetu ananiyuga, nindamupha hakiye, ama
andaniremweza achienderera kpwedza chila wakati.’ ”
6 Alafu Jesu achiamba, “Ichikala ye muamuli mui tu waona baha
amuhehere ye gungu mana kala kumvoya gago kpwa gago.
7 Phahi, Mlungu andaahendera haki atu oatsambula akale atue,
amririrao na kumvoya usiku na mutsi. Na wala kandakaa kuaterya.
8 Nakuhakikishirani, andaahendera haki, tsona upesi. Ela dze,
mino Mutu Yela Mlunguni, siku nchiuya duniani, nindakuta atu
anikuluphirao?”

Ndarira ya Mfarisayo na mtoza kodi

9 Jesu waatsuphira ndarira hara atu adzionao a mana na kubera
ayawao, waamba:
10 “Kpwahenda atu airi, achiphiya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
kpwendavoya. Mmwenga kala ni Mfarisayo na wanjina kala ni mtoza
kodi.
11 Yuya Mfarisayo waima na achivoya chimoyo-moyo, achiamba,
‘Nakushukuru Mlungu, kpwa kukala mino si dza atu anjina: aivi, atu
ayi na azinifu, wala si dza hiyu mtoza kodi.
12 Mino nafunga kano mbiri kpwa wiki na nalavya sadaka fungu ra
kumi ra pato rangu.’
13 Ela yuya mtoza kodi waima kanda. Kayaweza hata kuunula
usowe kulola mlunguni, ela wadzipiga-piga chifuwa kpwa utsungu na
achiamba, ‘Mlungu nakuvoya unionere mbazi, mimi mchina-dambi.’
”
14 Alafu Jesu achiaambira, “Nakuambirani kpweli, hiye mtoza kodi
waswamehewa dambize na achikubaliwa ni Mlungu. Ela kpwa

† **17:36 17:36** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari huno wa 36. **18:14 18:14** Mathayo 23:12; Luka 14:11

yuya Mfarisayo taiyakala hivyo. Kpwa mana chila adzikpwezaye
andatserezwa, na adzitserezaye andakpwezwa.”

Jesu anajaliya anache adide
(Mathayo 19:13–15; Mariko 10:13–16)

15 Atu anjina amrehera Jesu hata ana aho atsanga ili aagute na
kuaajaliya. Ela anafundzie ariphoona hivyo, achiademurira hara atu.
16 Ela Jesu waaiha na achiaambira, “Aricheni hinyo anache adide
edze kpwangu wala msiazuwiye, mana ufalume wa Mlungu ni wa
anache dza hinya.
17 Nakuambirani kpweli, mutu asiyephokera ufalume wa Mlungu
dza mwanache kandauinjira.”

Mtawala tajiri
(Mathayo 19:16–30; Mariko 10:17–31)

18 Siku mwenga mtawala mmwenga wamuuza Jesu, waamba,
“Mwalimu mnono, nihendedze mino ili Mlungu aniphe uzima wa kare
na kare?”
19 Jesu achimuamba, “Kpwa utu wani unaniiha mnono? Takuna
ariye mnono isiphokala Mlungu macheye.
20 Avi unamanya malagizo ga Mlungu: ‘Usizini, usiolage, usiiye,
usizige myao na dzambo ra handzo, tsona muishimu sowe na mayoo.’
”
21 Yuya mutu achiamba, “Ehe, higa gosi nágalunga hangu wanache
wangu.”
22 Jesu ariphosikira hivyo, wamuamba, “Bado kuna chitu chimwenga
ambacho unatakiwa uchihende. Kaguze malizo zosi na pesaze
ukaaphe achiya, nawe undakala na akiba hiko mlunguni. Chisha ndzo
unilunge.”
23 Ela yuya mutu ariphosikira higo, wasononeka sana, mana kala ni
tajiri.
24 Jesu ariphoona yuya mutu anasononeka, waamba, “Ni vigumu
sana atu ario na utajiri kuinjira ufalume wa Mlungu.
25 Ni rahisi zaidi ngamia kutsupira tundu ya sindano kuriko tajiri
kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.”
26 Atu ariphosikira hivyo, amuuza, “Pho sambi ni ano ani ambao
anaweza kuokolwa?”
27 Achiaambira, “Risirowezekana kpwa mwanadamu, kpwa Mlungu
rinawezekana.”
28 Ndipho Petero wamuamba, “Dze, swino? Hwaricha vitu vyehu
vyosi ili hukale anafundzio!”
29 Jesu achiaambira, “Hakika nakuambirani, yeyesi ndiyeona kazi ya
ufalume wa Mlungu ni muhimu zaidi kuriko nyumbaye, mchewe ama
nduguze, avyazie ama anae,
30 andaphaha vinji zaidi wakati wa maishage, na wakati wedzao
andaphaha uzima wa kare na kare.”

Jesu anagomba tsona kuhusu chifoche
(Mathayo 20:17–19; Mariko 10:32–34)

31 Jesu wahala hara anafundzi kumi na airi achiphiya nao njama,
achendaambira, “Phundzani, vivi hunaphiyani Jerusalemu, ambako

18:20 18:20 Kutsama 20:12–16; Kumbukumbu 5:16–20

gosi goandikpwa ni manabii kuhusu mimi, Mutu Yela Mlunguni,
gayatimiya.
32 Nindalaviwa kpwa atu ambao sio Ayahudi, andanizemerera,
andanilaphiza na kunitehera mahe,
33 andanichapa viboko na mwisho andaniolaga, ela siku ya hahu
nindafufuka."
34 Ela anafundzie taayaelewa chochosi kuhusu mambo higo.
Taayaelewa manage wala taayamanya Jesu anagomba kuhusuni.

Jesu anaphoza chipofu
(Mathayo 20:29–34; Mariko 10:46–52)
35 Jesu na anafundzie ariphokala a phephi na Jeriko, kala phana
chipofu asegere kanda-kanda ya barabara, anavoya-voya pesa.
36 Hiye chipofu ariphosikira umati wa atu unatsapa, wauza, "Ku-
nani?"
37 Achiambwa, "Jesu wa Nazareti anatsapa."
38 Phahi, hiye chipofu wakota kululu, achiamba, "Jesu, Mwana wa
Daudi,* nionera mbazi!"
39 Atu ambao kala a mbere ya msafara wa Jesu amdemurira
anyamale, ela ye achizidi kukota kululu achiamba, "Jesu, Mwana wa
Daudi, nionera mbazi!"
40 Phahi Jesu waima, achilagiza hiye mutu arehwe. Ariphofika
phephi, achimuuza,
41 "Unalonda nikuhendereni?" Achiamba, "Bwana, nalonda nione."
42 Achiambwa, "Vi sambi ona! Kpwa sababu ya kunikuluphira
ukaphola."
43 Phapho hipho yuya chipofu achikala anaona, achimlunga-lunga
Jesu na kumtogola Mlungu. Atu osi ariphoona hivyo, nao piya
amtogola Mlungu.

19

Jesu anakutana na Zakayo
1 Jesu wainjira mudzi wa Jeriko ambapho kala anatsapa kuphiya
Jerusalemu.
2 Hiko Jeriko kala kuna mutu mmwenga yeihwa Zakayo, mkpwulu
wa atoza kodi tsona kala ni tajiri.
3 Zakayo kala analonda kumuona Jesu, ela kayaweza, mana kala
phana umati wa atu, naye mwenye kala ni mfupi.
4 Phahi, watanguliya mbere ya hura umati wa atu, achendapanda
dzulu ya muhi ili amuone Jesu, mana kala andatsapa na njira iyo.
5 Jesu ariphofika phara, walola dzulu na achimuamba, "Zakayo
tserera upesi, mana rero ni lazima nikale mjenio."
6 Zakayo watserera upesi na achimkaribisha na raha.
7 Atu osi ariokala hipho aandza kunung'unika, kuno anaamba, "Jesu
anahenda ujeni kaya kpwa mchina-dambi!"
8 Ela Zakayo waunuka achimuamba Jesu, "Sikiza Bwana, nusu ya
mali yangu nindaipha achiya, na ichikala námchenga mutu yeyesi
kpwa kumtoza kodi zaidi, nindamuuyizira kano ne zaidi."

* **18:38 18:38** Manage ni *chivyazi cha Mfalume Daudi*, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue.

9 Phahi Jesu achiamba, “Rero yuyu akaokolwa phamwenga na atue,
mana hata iye piya ni chivyazi cha Burahimu.
10 Kpwa mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, nákpwedzakuendza na
kuokola atu arioangamika.”

Ndarira ya atumishi kumi
(Mathayo 25:14–30)

11 Wakati atu kala anaphundza mambo higo, Jesu watsupha ndarira.
Mana kala a phephi na kufika Jerusalemu, nao atu kala anaona
ufalume wa Mlungu undaonekana wakati hinyo-hinyo.
12 Phahi Jesu waambira, “Kpwahenda mutu mmwenga wa mbari ya
chifalume, achiphiya tsi ya kure ili akahewe madaraka ga chifalume,
alafu auye.
13 Ela kabila kadzangbweuka, waiha atumishie kumi, na achi-
apha osi pesa chiasi sawa,* achiaambira, ‘Zihendereni bishara hadi
ndiphouya.’
14 Nao anatsi a tsi iyo kala akamzira, phahi ariphouka hiye mutu,
hiku nyuma hara anatsi alavya ahumwa akaambe, ‘Tahumtaki mutu
hiyu akale mfalume wehu.’
15 “Ela, yuya mutu wakpwendahendwa mfalume vivyo, na achiuya.
Alafu walagiza hara atumishie arioapha pesa aihwe, ili amanye chila
mmwenga arichophaha.
16 Mtumishi wa kpwandza wakpwedza mbereze, achiamba, ‘Bwana,
náphaha fwaida kano kumi ya zira pesa zonipha.’
17 Yuya mfalume achimuamba, ‘Wahendato! U mtumishi mnono!
Kpwa sababu wakala muaminifu wa mambo madide, nindakuhenda
mkpwulu wa midzi kumi.’
18 Wa phiri naye achedza, achiamba, ‘Bwana, pesazo zaphaha fwaida
kano tsano zaidi.’
19 Yuya mfalume achimuamba, ‘Nindakuhenda mkpwulu wa midzi
mitsano.’
20 Alafu achedza mtumishi wanjina, achiamba, ‘Bwana, pesazo hizi,
názifwitsa vinono chitambaani.
21 Nákuogopha, kpwa sababu uwe u mutu mufu, mana unahala
ambacho si chako, na unavuna ambacho kuyaphanda.’
22 Yuya mfalume achimuamba, ‘Nindakuamula kpwa kauliyo
mwenye, u mtumishi mui! Nawe unamanya mino ni mutu mgumu,
nihalaye ambacho si changu na kuvuna ambacho siphandire,
23 phahi, kpwa utu wani kuyaika pesa zangu bengi ili nikaziphaha
na fwaida siku ndiphouya?’
24 “Ndipho achiambira hara ariokala aimire pho phephi, ‘Mfuteni
hizo pesa na mumuphe iye ariye na mifuko kumi.’
25 Ela hara atu achimuamba, ‘Bwana, iye anazo kare pesa dza zizo
kano kumi!’
26 Naye achiaambira, ‘Nakuhakikishirani kukala, chila ariye na chitu
na kuchihumira andaenjerezwa. Ela asiyehumira chitu chidide aricho
nacho, hata chicho chindahalwa.

19:10 19:10 Mathayo 18:11 * **19:13 19:13** Chiyunani, chila mmwenga wahewa *mina* mwenga, ambayo ni sawa na mshahara wa siku gana mwenga, kama nusu kilo ya feza. **19:26 19:26** Mathayo 13:12; Mariko 4:25; Luka 8:18

27 Sambi, hara maadui angu ambao kala taanitaki nikale mfalume
wao, areheni phano na muaolage pha mbere zangu.’ ”

Jesu anainjira Jerusalemu
(Mathayo 21:1–11; Mariko 11:1–11; Johana 12:12–19)

28 Jesu ariphomala kugomba higo, watsapa mbere ya afuasie kuphiya
Jerusalemu.
29 Ariphokala a phephi na kufika midzi ya Bethifage na Bethania,
ko Mwango wa Mizaituni, watanguliza anafundzie airi, na achialagiza
hivi:
30 “Phiyani hinyo mudzi wa pho mbere, na mchiinjira tu,
mundamkuta mwana punda akafungbwa, naye kadzangbwepandwa
ni mutu. Mvuguleni munirehere.
31 Mutu achikuuzani, ‘Mnayeni ye mwana punda, mbona mu-
namvugula?’ Muambeni, ‘Bwana ana haja naye.’ ”
32 Phahi, hara ahumwa aphiya na achendaona viratu
achivyoambwa.
33 Ariphokala anamvugula yuya mwana punda, enye aauza, “Mbona
munamvugula ye mwana punda?”
34 Achiaambira, “Bwana ana haja naye.”
35 Chisha amreha yuya mwana punda kpwa Jesu, achihandika
nguwo zao dzulu ya hiye punda, alafu achimterya Jesu kupanda pho
dzulu.
36 Jesu ariphokala anaphiya, atu ahandika nguwo zao barabarani.†
37 Ariphofika phephi na Jerusalemu, phatu ambapho barabara
inatserera Mwango wa Mizaituni, umati wosi wa afuasie waandza
kupiga njerejere kpwa raha na kumtogola Mlungu kpwa mambo gosi
makulu-makulu gohenda Jesu. Achiamba,
38 “Wajaliwa hiye mfalume edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!”
“Naatogolwe Mlungu ariye dzulu na mlunguni nakukale salama!”
39 Ela Mafarisayo anjina ariokala mo kundini amuamba Jesu, “Mwal-
imu, anyamaze hano afuasio.”
40 Ela achiaambira, “Nakuhakikishirani, hano atu achinyamala, higo
mawe gandapiga hoyo.”

Jesu anaririra Jerusalemu

41 Jesu ariphofika phephi na Jerusalemu na kuona hinyo mudzi,
wauririra
42 achiamba, “Naaza kala rero mnamanya mambo garehago amani!
Ela tamyamanya.
43 Kundakpwedza wakati ambapho jeshi ra maadui genu rindauzun-
gulusira lichigo mudzi wenu, asikarie akuzungulukeni na akupigeni
kula chila uphande.
44 Andakuolagani na kubomola mudzi wenu kabisa. Taandaricha
hata dziwe mwenga dzulu ya ranjina, kpwa kukala tamyamanya
wakati wa Mlungu kpwedzakuokolani!”

Jesu anazoresa achuuzi
kula Nyumba ya Kuvoya Mlungu
(Mathayo 21:12–17; Mariko 11:15–19; Johana 2:13–22)

19:27 19:27 Mathayo 25:14–30 † **19:36 19:36** Ahenda hivyo kuonyesa ishima yao kpwa mutu muhimu. **19:38 19:38** Zaburi 118:26

45 Alafu Jesu wainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu na achiandza
kuzola nyo achuuzi.
46 Waamba, “Maneno ga Mlungu gaandikpwa, ‘Nyumba yangu in-
dakala nyumba ya mavoyo.’ Ela mwino munaihenda mwamdzifwitso
wa aivi!”
47 Chila siku Jesu kala achifundza ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu. Akulu a alavyadzi-sadaka, alimu a Shariya, na vilongozi
aendza njira ya kumuolaga,
48 ela taayaweza, mana atu osi ammendza sana dza mwalimu wao
na alonda kumphundza vinono na taatakire atsupwe ni neno hata
mwenga.

20

Jesu anauzwa kuhusu uwezowe
(Mathayo 21:23–27; Mariko 11:27–33)

1 Siku mwenga, Jesu kala anafundza atu na kutangaza habari nono
za Mlungu ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Hipho, akulu a
alavyadzi-sadaka, alimu a Shariya, na vilongozi anjina akpwedzabisha
naye.
2 Achimuamba, “Huambire, gano unagogahenda, unahenda kpwa
uwezo wa ani? Ni ani yekupha uwezo huno?”
3 Naye achiaambira, “Nami nindakuuzani swali, niambirani,
4 dze, uwezo wa Johana wa kubatiza wala kpwa Mlungu hebu wala
kpwa atu?”
5 Hara vilongozi aphiya njama kpwendabisha, achiamba,
“Huchiamba, ‘Wala mlunguni,’ andahuamba, ‘Sambi mbona
tamyamkuluphira?’
6 Na huchiamba, ‘Wala kpwa atu,’ atu osi andahupiga mawe, mana
kpwa kpweli anaamini kukala Johana kala ni nabii.”
7 Phahi, amuamba Jesu, “Tahumanya uwezowe urikola.”
8 Naye achiaambira, “Wala nami sindakuambirani nahenda mambo
higa kpwa uwezo wa ani.”

Ndarira ya munda wa mizabibu
na akurima
(Mathayo 21:33–46; Mariko 12:1–12)

9 Jesu waatsuphira atu ndarira achiamba, “Kpwakala na mutu
mmwenga yephanda mizabibu mwakpwe mundani, na hura munda
achiukodishira akurima. Alafu achiphiya tsi yanjina kpwa muda wa
kukola.
10 Wakati wa kuvuna zabibu uriphofika, mchina-munda wahuma
mtumishiwe aphiye kpwa hara ariokodisha mundawe ili akahewe
fungure ra mavuno. Ela hara ariokodisha hura munda ampiga na
achimuuyiza mikono mihuphu.
11 Alafu mchina-munda wahuma mtumishi wanjina, ela naye
ampiga, achimuhenda mambo ga waibu na achimuusa mikono mihu-
phu.
12 Yuya mchina-munda achihuma mutu wa hahu. Hiye naye ampiga
na achimlumiza, chisha achimtsupha kondze ya munda.

19:46 19:46 Isaya 56:7; Jeremia 7:11 **19:47 19:47** Luka 21:37 **20:9 20:9** Isaya 5:1

13 “Phahi yuya mchina-munda waamba, ‘Sambi mino nihendedze?
Si chitu, nindamhuma mwanangu mwenye nimmendzaye, mwanangu
nimmendzaye sana, naona andamuishimu.’
14 Ela hara akurima ariokodisha hura munda ariphomuona yuya
mwanangbwa, aima njama, achiambirana, ‘Hiyu ni mwanawe
ndiyemrisi, phahi nahumuolageni ili huno munda ukale wehu.’
15 Hipho amtuluza kondze ya hura munda na achimuolaga. Dze!
Ye mchina-munda achedza, andaahendadze hara akurima ariokodisha
hura munda?
16 Andakpwedza aaolage, na hura munda aukodishe akurima an-
jina.”

“Hara atu phosikira hivyo, aamba, ‘Hunavoya dzambo dza hiri
risihendeke kabisa!’ ”
17 Phahi Jesu waatong’orera matso, chisha achiamba, “Sambi mana
ga Maandiko gano nini?

‘Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.’

18 “Mutu yeyesi ndiyegbwa dzulu ya hiro dziwe andavundzika-
vundzika, na ndiyegbwererwa ni hiro dziwe andasagbwa-sagbwa.”

Jesu anajibu swali
kuhusu kuripha kodi
(Mathayo 22:15–22; Mariko 12:13–17)

19 Phahi hara alimu a Shariya na akulu a alavyadzi-sadaka amanya
kala akagomba ndarira iyo kuonyesa kala aho ndio akurima ayi
ariokodisha hura munda. Kpwa hivyo alonda kumgbwira Jesu mara
mwenga, ela achimricha kpwa kuogopha atu.
20 Phahi amchunguza chila ahendaro na achihuma apelelezi ambao
adzihenda avi ni aaminifu. Nia yao kala ni kumgbwira na manenoge
agombago ili amshitaki kpwa liwali wa jimbo ra Chirumi.
21 Phahi hara achunguzi amuamba Jesu, “Mwalimu, hunamanya
kala manenogo na mafundzogo ni ga kpweli na ga haki, wala kuonera
mutu, ela unafundza kpweli kuhusu Mlungu alagizago.
22 Dze, ni shariya kuripha kodi kpwa Kaisari, mtawala wa Chirumi,
hebu si shariya?”
23 Ela Jesu wamanya werevu wao, hipho waamba,
24 “Nionyesani pesa mwenga. Dze, pesa hino ina sura na dzina ra
ani?” Nao achimuamba, “Ni vya Kaisari.”
25 Ndipho achiaambira, “Phahi, vya Kaisari mupheni Kaisari, na vya
Mlungu, mupheni Mlungu.”
26 Hipho, taayaweza kumgbwira kpwa maneno achigogomba mbere
za atu, ela aangalazwa ni majibuge na achikala taana ra kuamba.

Jesu anauzwa kuhusu atu kufufulwa
(Mathayo 22:23–33; Mariko 12:18–27)

27 Jesu watsolokerwa ni Masadukayo anjina. Nao Masadukayo ni
kundi ra Ayahudi asioamini kukala atu achifwa andafufuka. Phahi
achimuamba,

20:17 20:17 Zaburi 118:22 **20:27 20:27** Mahendo 23:8

28 “Mwalimu, Musa wahuandikira kpwenye Shariya kukala, mutu
achifwa na achikala kavyarire, nduguye ni lazima ahale ufwa hiye
gungu, na amvyarire ana yuya mufwa.
29 Phahi, hipho kare, kpwahenda ndugu sabaa. Wa mwandzo walóla,
achifwa bila ya kuvyala naye ana.
30 Mdidewe achimuhala ufwa, naye achifwa,
31 na wa hahu achimlóla, na achifwa. Phahi, yakala hivyo hadi
ndugu osi sabaa achisira kufwa, bila ya kuvyala naye.
32 Mwisho, hiye mchetu naye piya wafwa.
33 Sambi, siku ndiphofufulwa atu, yuya mchetu andakala mkpwaza
ani? Kpwa mana ndugu osi sabaa amlóla.”
34 Jesu achiaamba, “Hipha sambi alume na achetu analólana,
35 ela wakati wedzao, atu ambao Mlungu andaona anafwaha
kufufulwa na kuishi tsona wakati hinyo, taandalólana.
36 Kpwa kpweli taandafwa tsona, mana andakala dza malaika na ni
ana a Mlungu, ahendafufulwa.
37 Na kuhusu atu kufufulwa, si Musa wakuhakikishirani ching’ang’a
ariphoandika kuhusu chitsaka chokala chinaaka moho. Mana Musa
anamhadza Bwana dza Mlungu wa Burahimu, wa Isaka na wa Jakobo.*
38 Kpwa hivyo iye si Mlungu wa atu ariofwa, ela ni Mlungu wa ario
moyo, mana kpwakpwe anadamu osi a moyo.”
39 Alimu a Shariya anjina achiamba, “Mwalimu, ukagombato!”
40 Phahi, atu osi tayasubutu kumuuza maswali tsona.

Swali dzulu ya Yetsambulwa
ni Mlungu kuokola atu
(Mathayo 22:41–46; Mariko 12:35–37)

41 Chisha Jesu waauza, “Kpwadze, atu nkuamba Masihi† andakala
chivyazi cha Mfalume Daudi?
42 Kpwa mana hata Daudi mwenye ariphoandika Chitabu cha Zaburi
waamba:
‘Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu:
Sagala uphande wangu wa kulume,
43 hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira magulu.’
44 “Ichikala Daudi anamuiha hiye mutu, ‘Bwana wangu,’ vinakaladze
akale ni chivyaziche?”

Jesu anaonya atu
kuhusu alimu a Shariya
(Mathayo 23:1–36; Mariko 12:38–40)

45 Jesu wagomba na anafundzie mbere za atu osi, achiamba,
46 “Dzimanyirireni na alimu a Shariya! Mana nkumendza kuvwala
kandzu nyire na kutsupa-tsupa hiko cheteni ili alamuswe na ishima
mbere za atu. Piya anamendza kusagala vihi vya mbere-mbere
masinagogini na karamuni.

20:28 20:28 Kumbukumbu 25:5 **20:37 20:37** Kutsama 3:6 * **20:37 20:37** Ndani ya chitabu cha Kutsama 3, Musa waandika gara arigoambirwa ni Mlungu. Mlungu wamuamba kukala iye ni Mlungu wa Burahimu, wa Isaka na wa Jakobo miaka minji bada ya atu hinya kufwa. † **20:41 20:41** ***Masihi***, manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **20:42 20:42** Zaburi 110:1

47 Nkufuta magungu vitu vyao na kudzihenda kukala ni atu anono
kpwa kuvoya mavoyo mare! Siku ya mwisho atu a aina iyo andaphaha
adabu kali sana.”

21

Gungu analavya sadaka
(Mariko 12:41–44)

1 Badaye Jesu watsupha matso na achiona matajiri anatiya pesa zao
ndani ya sanduku ra kulavira sadaka.
2 Piya wamuona mayo mmwenga gungu, tsona mchiya, anatiya senti
mbiri.
3 Jesu waamba, “Lolani hiyu mayo. Nakuambirani kpweli, hiyu
gungu mchiya akatiya pesa nyinji kuriko anjina osi.
4 Mana anjina osi akatiya kulengana na fwaida ya mali arizo nazo.
Ela hiyu mayo, dzagbwe ni mchiya, akalavya pesa zosi achizokala
nazo, hata vivi kana chitu cha kumterya kuishi.”

Mateso ndigokpwedza
(Mathayo 24:1–22; Mariko 13:1–20)

5 Anafundzie anjina kala anabisha kuhusu vira Nyumba ya Kuvoya
Mlungu vyodzengbwato na mawe manono, na vira vyopambwa
vinono na zawadi zolaviwa sadaka kpwa Mlungu. Ela Jesu achiamba,
6 “Kuredza wakati ambapho higa gosi mgaonago gandabomolwa, na
taphana hata dziwe mwenga ndirosala dzulu ya ranjina.”
7 Phahi anafundzi anjina a Jesu amuuza, “Mwalimu, mambo higo
gandakala rini? Na ni dalili yani ndiyoonyesa kukala mambo higa
gosi ga phephi gahendeke?”
8 Jesu waambira, “Dzimanyirireni sedze mkachengbwa. Kpwa mana
atu anji andadzihenda kala ni mimi na andaamba, ‘Mimi ndiye
hiye Yetsambulwa ni Mlungu,’ na andaamba, ‘Huno ndio wakati wa
mwisho!’ Ela nakuambirani, msialunge gao.
9 Na mchisikira habari za viha na fujo, msiogophe, mana kpwandza,
higo ni lazima gakale, ela sio kukala ni mwisho kare.”
10 Chisha achiamba, “Tsi mwenga indapigana na tsi yanjina, na
mfalume mmwenga andapigana na mfalume wanjina.
11 Dunia indakala ichisumba sana, kundakala na ndzala na makongo
ga kuolaga atu anji seemu nyinji. Kundakala na mambo ga ajabu-ajabu
na ga kutisha ko dzulu mlunguni.
12 Ela kabila ya kpwedza mambo higa, atu andakugbwirani
akuteseni. Andakushitakini masinagogini na kukufungani jela,
mundashitakiwa kpwa afalume na atawala kpwa sababu yangu.
13 Na uho ndio ndiokala wakati mnono wa kulavya ushaidi kunihusu.
14 Ela nalonda mgbwireto mambo higa. Msitangetange ra kugomba
kuhusu ndivyodzikanira,
15 kpwa mana nindakuphani maneno ga marifwa, ambago maadui
genu gosi tagandaweza kugarema wala kugapinga.
16 Mundafyakatsirwa na kulaviwa hata ni avyazi enu, ndugu zenu,
abari enu na asena enu kpwa atu akuteseni, na anjina mundaolagbwa.
17 Atu osi andakuzirani kpwa sababu yangu.
18 Ela mambo higa tagandaangamiza roho zenu, hata chidide!

21:14 21:14 Luka 12:11,12

19 Mchivumirira, mundaokola roho zenu.”

Jesu anagomba kuhusu kuangamizwa kpwa Jerusalemu
(Mathayo 24:15–21; Mariko 13:14–19)

20 Alafu Jesu waamba, “Mchiona Jerusalemu ikazungulukpwa ni majeshi, phahi manyani i phephi na kuangamizwa.
21 Wakati na hinyo, ario seemu ya Judea naachimbirire myangoni, ario mudzini Jerusalemu naamutuluke, na ario mindani ni asiinjire nyo mudzi.
22 Kpwa sababu siku hizo zindakala ni siku za kutiywa adabu ili gosi goandikpwa ndani ya Maandiko ga Mlungu gatimiye.
23 Shaka rani ro achetu a mimba na amwisao siku hizo! Kundakala na tabu kulu sana tsi hiyo, na utsungu wa Mlungu undaapiga atu a tsi hiyo.
24 Atu anjina andaolagbwa vihani na anjina andahalwa mateka kuphirikpwa tsi tafwauti-tafwauti duniani. Jerusalemu indatekpwa na itawalwe ni atu ambao sio Ayahudi hadi wakati wao ndiphosira.”

Wakati wa Mutu Yela Mlunguni kuuya
(Mathayo 24:29–44; Mariko 13:24–37)

25 “Kundakala na vituko vya dzuwa, mwezi na nyenyezi. Himu duniani, atu anjina andakala na tabu sana na kuangalala kpwa sababu ya mngurumo wa maimbi makulu ga bahari.
26 Atu andafwa purungire kpwa wuoga, na kuririkana higo gedzago himu duniani, mana nguvu za dzulu mlunguni zindasumbiswa.
27 Ndipho atu ndiphoniona mimi, Mutu Yela Mlunguni, nchitsembuka inguni kpwedza na nguvu na utukufu munji.
28 Mambo higa gachiandza kuonekana, hererwani na msifwe moyo, mana mu phephi na kukombolwa.”

29 Chisha Jesu walavya mfwano, achiamba, “Lolani mtini na mihi yanjina.
30 Mchiiona inatula, mkumanya wakati wa kuvuna u phephi.
31 Mwimwi namwi mchiona mambo higa ganahendeka, manyani kukala ufalume wa Mlungu u phephi.
32 Nami nakuambirani kpweli, chivyazi hichi tachindasira kufwa kabila ya mambo higa gosi kuhendeka.
33 Dzulu mlunguni na dunia kundasika, ela maneno gangu tagana mwisho.
34 “Dzimanyirireni sedze mkavwererwa ni kurya kunji, kulewa, na shuuli za maisha, ama siku ya mwisho indakpwedzakugbwirani gafula
35 dza muhego. Kpwa mana siku iyo indakpwedza kpwa atu osi duniani.
36 Kpwa hivyo Kalani matso wakati wosi, na mvoye ili mphahe nguvu za kugatsupira mambo gago ndigohendeka, tsona muweze kuima mbere za ye Mutu Yela Mlunguni.”

21:22 21:22 Hosea 9:7 **21:25 21:25** Isaya 13:10; Ezekieli 32:7; Joeli 2:31; Maono 6:12,13
21:27 21:27 Danieli 7:13; Maono 1:7

37 Phahi chila siku, namutsi Jesu kala achifundza atu ndani ya
Nyumba ya Kuvoya Mlungu na dziloni kala achiphiya Mwango wa
Mizaituni achalala.
38 Ligundzu chiti atu osi kala achiphiya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
achamphundza Jesu.

22

Chugo cha kumuolaga Jesu
(Mathayo 26:1–5; Mariko 14:1–2; Johana 11:45–53)

1 Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira, yani Pasaka, kala i phephi.
2 Phahi, akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya alonda
kumuolaga Jesu, ela kala analonda njira ambayo atu taandahenda fujo,
utu ambao kala anauogopha.
3 Phahi, Shetani wamuinjira Juda Isikarioti, ambaye piya kala ni
mwanafundzi wa Jesu.
4 Juda waphiya kpwendabisha na akulu a alavyadzi-sadaka na
akulu a asikari a kurinda Nyumba ya Kuvoya Mlungu vira ambavyo
andamsalata Jesu.
5 Nao ahererwa sana, achilaga kumupha pesa.
6 Phahi, Juda wakubali na achikala anaendza penyenye ya kum-
salatira Jesu kpwa hinyo akulu bila ya makundi ga atu kumanya.

Jesu anadzitayarisha kurya Sikukuu
ya Pasaka
(Mathayo 26:17–25; Mariko 14:12–21; Johana 13:21–30)

7 Alafu yafika Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira, ambapho siku
iyo mwana ng'ondzi wa Pasaka nkutsindzwa kpwa sadaka.
8 Jesu walagiza Petero na Johana, achiaambira, "Phiyani mkahuta-
yarishire chakurya cha Pasaka wedze huryeni."
9 Achimuuza, "Unalonda hukaitayarishe kuphi?"
10 Achiaambira, "Wakati muchikala mkainjira mudzini, mundaku-
tana na bwana mmwenga akadzihika nyungu ya madzi. Mlungeni-
lungeni hadi nyumba ndiyoinjira.
11 Chisha muambeni mchina-nyumba hiyo, 'Mwalimu anakuuza: Chi
kuphi chira chumba ambacho nindarya Pasaka na anafundzi angu?'
12 Andakuonyesani chumba chikulu dzulu gorofani ambacho
chikatayarishwa. Tayarishani chakurya cha Pasaka mumo."
13 Phahi, nyo anafundzi auka na achendakuta viratu Jesu arivyoaam-
bira. Achitayarisha chakurya cha Pasaka mumo.

Chakurya cha Bwana
(Mathayo 26:26–30; Mariko 14:22–26; 1 Akorintho 11:23–25)

14 Wakati wa kurya uriphofika, Jesu wasagala phamwenga na hara
mitume kurya chakurya.
15 Chisha achiaambira, "Kala naaza sana kurya Pasaka hino na
mwimwi kabila sidzangbweteswa.
16 Mana kpwa kpweli nakuambirani, sindairya tsona hadi manage
ndiphokamilika kpwenye ufalume wa Mlungu."
17 Wahala chikombe cha uchi wa zabibu, na bada ya kumshukuru
Mlungu, waamba, "Halani hinyu uchi mtsumbuzane mosi.

21:37 21:37 Luka 19:47 **22:1 22:1** Kutsama 12:1–27

18 Nakuambirani, hangu sambi sindanwa tsona uchi wa zabibu hadi
ufalume wa Mlungu ndiphokpwedza.”
19 Chisha achihala mkpwahe, achimshukuru Mlungu alafu
achiumega-mega na achiapha arye, achiamba, “Huno ni mwiri
wangu, ambao unalaviwa kpwa fwaida yenu. Kalani muchihenda
hivi ili mkale mchinitambukira.”
20 Ariphomala kurya chakurya, vivyo hivyo Jesu wahala chikombe
cha uchi wa zabibu na achigomba tsona, achiamba, “Uchi wa
chikombe hichi ni dalili ya chilagane chiphya cha Mlungu, ambacho
chinaikpwa na mlatso wangu ndiomwagika kpwa fwaida yenu.
21 Ela phundzani, hiye mutu ndiyenisalata a phapha, hata narya
naye.
22 Mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindaolagbwa kama vyopangbwa ni
Mlungu, ela shakare ye ndiyenisalata!”
23 Hipho hara mitume achikala anauzana, “Ni myawehu ani ye
ambaye andahenda dzambo dza hiro?”

Mitume analumbana kuhusu ndiyekala mkpwulu zaidi

24 Alafu phazuka malumbano kuhusu ni ani ndiye tsukurirwa kukala
ni mkpwulu kuriko ayae osi.
25 Ndipho Jesu achiaambira kukala, “Afalume a duniani nkutawala
atu chinguvu-nguvu, nao atawala nkumendza kuihwa ‘atu anono
ateryao anatsi.’
26 Ela mwimwi taindakala hivyo. Ela mkpwulu kahi yenu ni lazima
akale mdide wa osi. Chisha chilongozi ni lazima akale dza mtumishi.
27 Kpwani mkpwulu ni ani: ni yuya asagalaye mezani, hebu ni yuya
aandazaye? Asagalaye mezani ndiye mkpwulu. Ela mimi ni myawenu
kama muandazi.
28 Mwimwi ndimwi muriokala nami wakati wosi nriphojaribiwa.
29 Phahi, nakuphani uwezo wa kutawala, dza viratu Baba Mlungu
arivyonipha uwezo wa kutawala,
30 ili murye na munwe phangu chikaloni wakati wa utawala wangu,
na mundasagarira vihi vya chifalume kuhukumu mbari kumi na mbiri
za Iziraeli.”

Jesu anatabiri kukala Simoni Petero andamtsamalala
(Mathayo 26:31–35; Mariko 14:27–31; Johana 13:36–38)

31 Alafu Jesu wagomba na Simoni Petero achimuamba, “Simoni,
phundza! Shetani wavoya ruhusa Mlungu akujezeni, kuatenga
aaminifu na asio aminifu, dza viratu mkurima aphehavyo nganu
kutuluza makoya.
32 Ela nkakuvoyera Mlungu Simoni, ili kuluphiroro risiphunguke. Na
wakati ndiphoniuyira, atiye nguvu ayao.”
33 Petero achimuamba, “Bwana, mimi ni tayari kutiywa jela na piya
kufwa phamwenga nawe.”

22:20 22:20 Jeremia 31:31–34 **22:21 22:21** Zaburi 41:9 **22:24 22:24** Mathayo 18:1; Mariko 9:34; Luka 9:46 **22:26 22:26** Mathayo 23:11; Mariko 9:35 **22:26 22:26** Mathayo 20:25–27; Mariko 10:42–44 **22:27 22:27** Johana 13:12–15 **22:30 22:30** Mathayo 19:28

34 Jesu achiamba, “Petero, nakuambira, rero usiku kabila dzogolo
taridzangbweika, undakala ukanitsamalala kano tahu na uambe kala
kunimanya.”

Wakati wa hatari

35 Alafu Jesu waauza anafundzie, “Nriphokulavyani mphiye bila ya
pochi, mkoba wala virahu vya akiba, mwakosa chitu chochosi?” Aho
achimuamba, “Hata, tahuyakosa chitu.”
36 Achiaambira, “Ela sambi, ariye na pochi au mkoba naahale. Na
mutu asiye na upanga, naaguze nguwoye agule upanga.
37 Gara maneno ga Mlungu goandikpwa, ‘Amtsukurira kama avi ni
mkora,’ gananihusu mimi. Nakuhakikishirani maneno higa ni lazima
gatimizwe. Ehe, mambo goandikpwa kunihusu ga phephi na kutimu.”
38 Anafundzie achimuamba, “Bwana, lola, huna panga mbiri.”
Achiaambira, “Zinatosha.”

Jesu anavoya Mlungu
Mwango wa Mizaituni
(Mathayo 26:36–46; Mariko 14:32–42)

39 Jesu wauka kuphiya Mwango wa Mizaituni kama kawaidaye, na
anafundzie nao achimlunga.
40 Ariphofika kuko, waambira anafundzie, “Voyani Mlungu ili
Shetani asedze akakujezani.”
41 Phahi Jesu waphiya kanda macheye, hatuwa ya mutu kutsupha
dziwe, achichita mavwindi na achivoya Mlungu.
42 Achiamba, “Baba, nakuvoya ichikala ni kumendzako niusira
mateso chigonilenga, ela isikale vira nimendzavyo mimi, ela vihendeke
ulondavyo uwe.”
43 Alafu malaika wa Mlungu wamtsembukira na achimtiya nguvu.
44 Ela wasikira utsungu sana rohoni na achivoya Mlungu kpwa chadi
zaidi. Achituluka jasho, na richitwena photsi dza matone makulu ga
mlatso.
45 Ariphomala kuvoya, wang’oka achiuyira anafundzie na achen-
daakuta arere, akaremwa na sonono.
46 Achiaambira, “Mbona mrere? Lamukani mvoye ili Shetani asedze
akakujezani.”

Jesu anagbwirwa
(Mathayo 26:47–56; Mariko 14:43–50; Johana 18:3–11)

47 Phahi, Jesu ariphokala acheregomba na anafundzie, phakpwedza
kundi ra atu chirolongozwa ni Juda, mmwenga wa nyo kumi na airi.
Phahi wamsengerera Jesu ili amdonere.
48 Ela achimuamba, “Juda, mimi, Mutu Yela Mlunguni, unanilavya
na atu kpwa kunidonera?”
49 Anafundzie ariphoona gara gedzago, amuamba, “Bwana, huakate
na upanga?”
50 Mwanafundzi mmwenga wa Jesu wamkata sikiro ra kulume
mtumwa wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu.
51 Ela Jesu achiamba, “Bahi, richani!” Alafu achiguta sikiro ra yuya
mutu achiyekatwa na achimphoza.

22:35 22:35 Mathayo 10:9,10; Mariko 6:8,9; Luka 9:3; 10:4 **22:37 22:37** Isaya 53:12

52 Chisha achigomba na akulu a alavyadzi-sadaka, arindzi a Nyumba
ya Kuvoya Mlungu, na vilongozi anjina okala akedzamgbwira, achi-
amba, “Mkanilunga na panga na marungu avi mkedzagbwira jambazi!
53 Hwakalani hosi chila siku ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
Mbona tamuyanigbwira? Ela hinyu ndio wakati wenu wa kuhenda
mlondago, wakati jiza rinatawala.”

Petero anamtsamalala Jesu
(Mathayo 26:57–58,69–75; Mariko 14:53–54,66–72; Johana 18:12–18,25–27)

54 Phahi amgbwira Jesu, achimphirika kaya kpwa mlavyadzi-sadaka
mkpwulu. Petero achikala anaalunga-lunga kpwa kure.
55 Atu hinyo ariphofika hipho muhalani akuta moho, achisagala
kuwooha, alafu Petero achedzasagala phamwenga nao.
56 Msichana mmwenga muhendadzi-kazi wamuona Petero asegere
pho mohoni. Achimlolato, chisha achiamba, “Mutu hiyu piya kala a
phamwenga na Jesu!”
57 Ela Petero achirema, achiamba, “Mwenehu mchetu, hata! Sim-
manya hiye.”
58 Badaye chidide mutu wanjina wamuona Petero na achimuamba,
“Uwe piya u myawao.” Ela Petero achiamba, “Mwenehu, hata, simi.”
59 Bada ya kama dzisaa dzimwenga, mutu wanjina wamng’atira
dzino Petero, achiamba, “Hakika mutu hiyu kala a phamwenga na
Jesu, mana piya ni mwenyezi wa Galilaya!”
60 Ela Petero achimuamba, “Msena wangu, sikuelewa unaambadze!”
Na phapho hipho, wakati Petero bado acheregomba, dzogolo raika.
61 Alafu Jesu wagaluka achimlola. Ndipho Petero achitambukira
maneno ga Bwana Jesu, ariphoambwa, “Rero usiku, kabila ya dzogolo
taridzangbweika, undanitsamalala kano tahu.”
62 Phahi watuluka kondze, achendarira na sonono.

Jesu anazemererwa na kupigbwa
(Mathayo 26:67–68; Mariko 14:65)

63 Atu ambao kala anamrinda Jesu amzemerera na kumpiga.
64 Amfunga chigungu, chisha mmwenga-mmwenga achimuamba,
“Ichikala u nabii kpweli, huambire achiyekupiga ni ani?”
65 Na achizidi kumlaphiza na matusi manji.

Jesu anaphirikpwa kpwa angambi
(Mathayo 26:59–66; Mariko 14:55–64; Johana 18:19–24)

66 Ligundzu kuriphocha, vilongozi a Chiyahudi akusanyika
phamwenga, yani akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya.
Phahi Jesu waphirikpwa hiko ngambini, nao achimuamba,
67 “Huambire ichikala uwe ndiwe Masihi.”* Jesu achiaambira, “Hata
nchikuambirani ndimi, tamundaniamini,
68 na nchikuuzani swali, piya tamundanijibu.
69 Ela hangu sambi mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndasagala mkpwono
wa kulume wa Mwenyezi Mlungu, phatu pha ishima kulu sana.”
70 Hipho, osi amuuza, “Vino we u Mwana wa Mlungu?” Naye
achiaambira, “Mwimwi mkagomba kukala mimi ndiye iye.”

22:53 22:53 Luka 19:47; 21:37 * **22:67 22:67** ***Masihi***, manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **22:69 22:69** Zaburi 110:1

71 Chisha hinyo atu hipho ngambini achiamba, “Hunaendza ushaidi
wani zaidi? Mana hukamsikirani swiswi enye achigogomba na
kauliye!”

23

Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato
(Mathayo 27:1–2,11–14; Mariko 15:1–5; Johana 18:28–38)

1 Hipho, atu osi ariokala hipho ngambini aunuka na achimphirika
Jesu kpwa Pilato, liwali wa jimbo ra Chirumi.
2 Achiandza kumshitaki Jesu, achiamba, “Hunaona mutu hiyu
anaangamiza atu ehu, anaambira atu asiriphe kodi kpwa sirikali ya
Kaisari, na piya anadziiha Masihi, yani mfalume.”
3 Phahi, Pilato wamuuza Jesu, “We ndiwe Mfalume wa Ayahudi?”
Naye achimuamba, “Kama uchivyogomba.”
4 Pilato waambira akulu a alavyadzi-sadaka na atu anjina osi okala
hipho, “Mutu hiyu simuona kosa rorosi.”
5 Ela hara atu azidi na kuamba, “Mafundzoge gakahenda Judea
ndzima ihende fujo! Waandza hiko Galilaya na vino akafika hiku.”

Jesu anaphirikpwa kpwa Herode

6 Pilato ariphosikira hivyo, wauza ichikala Jesu wala Galilaya.
7 Phahi, Pilato ariphomanya kala Jesu ala Galilaya, ambako ni kpwa
Mfalume Herode, walagiza aphirikpwe kpwa Herode, ambaye wakati
hinyo piya kala a Jerusalemu.
8 Herode phomuona Jesu, wahererwa sana, mana kala akasikira
habarize na waaza kumuona siku nyinji. Kala anaaza kumuona Jesu
anahenda vilinje.
9 Hipho wamuuza maswali manji, ela Jesu kayamjibu.
10 Nao akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya kala aimire kuno
akadina kulavya mashitaka gao kuhusu Jesu.
11 Alafu Herode na asikarie am’bera Jesu na achimnyetera.
Achimvwika kandzu nono sana na achimuuyiza kpwa Pilato.
12 Kula siku hiyo, Herode na Pilato akala asena, mana kabila ya hipho
kala taaphahana.

Jesu anaamulwa kuolagbwa
(Mathayo 27:15–26; Mariko 15:6–15; Johana 18:39—19:16)

13 Phahi, Pilato waiha akulu a alavyadzi-sadaka, vilongozi na atu
anjina,
14 achiaambira, “Mkamreha kpwangu kpwedzamshitaki kala
anaangamiza atu na mafundzoge. Ela phundzani, nkamuuza maswali
kuhusu higo mashitaka mbere zenu, na sikaona makosage, kama
muambavyo.
15 Na hata Herode kamuonere na makosa; ndiyo mana naye
wamuuyiza kpwangu. Phahi, ni wazi kahendere rorosi ra kumuhenda
anyongbwe.
16 Kpwa hivyo, nindalagiza achapwe viboko, alafu arichirwe.”*

---

* **23:16 23:16** Vitabu vyanjina vya kare vina msitari wa 17: *Chila wakati wa sikukuu ya Pasaka, Pilato kala inam’bidi aavugurire busu mwenga.*

18 Ela atu osi achipiga kululu chivyamwenga achiamba, “Naaolagbwe hiye! Huvugurire Baraba!”
19 (Baraba kala akafungbwa jela kpwa sababu ya kuandza kuhenda fujo na kuolaga atu hiko mudzini.)
20 Pilato kala analonda kumrichira Jesu, hipho wagomba na hura umati wa atu tsona.
21 Ela aho achipiga kululu, kuamba, “Naakotwe, naakotwe msalabani!”
22 Alafu Pilato wagomba nao kano ya hahu, “Kpwa utu wani? Kpwani wahenda uyi wani yuno hata aolagbwe? Mino siona uyi wowosi wa kumuhenda anyongbwe! Kpwa hivyo, nindalagiza achapwe viboko na arichirwe.”
23 Ela atu azidi kupiga kululu na nguvu kulonda Jesu akotwe msalabani. Na mwisho kululu rao rashinda.
24 Phahi, Pilato wakata shauri kuahendera hivyo enye vyolonda.
25 Waavugurira hiye mutu yefungbwa kpwa kuhenda fujo na kuolaga, na achimlavya Jesu anyongbwe kama enye vyolonda.

Jesu anakotwa misumari msalabani
(Mathayo 27:32–44; Mariko 15:21–32; Johana 19:17–27)

26 Phahi, asikari amuhala Jesu kumphirika akaolagbwe. Na mo njirani amgbwira mutu mmwenga yekala anaihwa Simoni, mwenyezi wa mudzi wa Kirene. Mutu iye kala anainjira Jerusalemu kula vidzidzini. Amuimisa na achimhika msalaba, autsukule nyuma za Jesu.
27 Umati wa atu wamlunga-lunga Jesu, phamwenga na achetu ambao kala anamririra na kudzipiga-piga vifuwa kpwa utsungu.
28 Ela Jesu waagalukira hara achetu na achiaambira, “Ano mayo a Jerusalemu, msiniririre, ela dziririreni enye na ana enu.
29 Kpwa mana kundakpwedza wakati atu aambe, ‘Baha achetu ambao taavyarire!’
30 Wakati hinyo atu andaiambira myango, ‘Hugbwerereni!’ Piya andaviambira vidzango, ‘Hufwinikeni.’
31 Ichikala atu ananihenda hivi mimi, ambaye sina makosa, dze, andakuhendani viphi, mwino murio na makosa?”†
32 Phahi, atu anjina airi ambao kala ni akora, aphirikpwa phamwenga na Jesu akanyongbwe.
33 Ariphofika phatu phaihwapho “Zekeya ra Chitswa”, asikari amkota Jesu misumari msalabani na piya akota misalabani hara akora airi, mmwenga uphandewe wa kulume na wanjina uphande wa kumotso.
34 Jesu waamba, “Baba Mlungu, aswamehe, kpwa mana taamanya ahendaro.”
Phahi, hara asikari aganya nguwoze kpwa kuzipiga kura.
35 Atu aima hipho kumrorera, kuno vilongozi a Chiyahudi anamnyetera, anaamba, “Waokola ayae, phahi naadziokole mwenye ichikala kpweli ndiye Muokoli,‡ Yetsambulwa ni Mlungu!”
36 Asikari nao achendamchania, amupha uchi wa ngbwadu anwe,

23:30 23:30 Hosea 10:8; Maono 6:16 † **23:31 23:31** Chiyunani chinaamba: *Sambi ichikala atu anauhendera muhi muitsi hivi, dze, wa kuuma indakaladze?* **23:34 23:34** Zaburi 22:18 **23:35 23:35** Zaburi 22:7 ‡ **23:35 23:35** ***Muokoli***: Yani *Masihi,* mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu (msitari wa 39 piya). **23:36 23:36** Zaburi 69:21

37 achimuamba, “Ichikala kpweli uwe ndiwe mfalume wa Ayahudi,
phahi dzitivye!”
38 Dzulu ya msalaba kala phakakotwa chibao chikaandikpwa: HIYU
NI MFALUME WA AYAHUDI.
39 Mmwenga wa hara akora okala akakotwa phara msalabani
wamlaphiza Jesu, achimuamba, “Avi we ndiwe Masihi? Phahi,
dziokole na uhuokole naswi piya!”
40 Ela yuya mkora wanjina wamdemurira myawe achimuamba, “We
kuogopha hata Mlungu? Hosi hwahukumiwani hukumu mwenga.
41 Hukumu yehu ni ya haki mana hunatiywa adabu kpwa sababu ya
makosa gehu. Ela hiyu kahendere kosa rorosi.”
42 Chisha achiamba, “Jesu, nakuvoya unitambukire wakati
ndiphoandza kutawala.”
43 Jesu achimuamba, “Nakuahidi kala vivi rero hundakala hosi
Peponi.”

Chifo cha Jesu
(Mathayo 27:45–56; Mariko 15:33–41; Johana 19:28–30)

44 Kala ni kama saa sita za mutsi, na kpwakala na jiza tsi ndzima
hadi saa tisiya.
45 Wakati uho paziya ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu yaahuka pande
mbiri.
46 Jesu wakota kululu achiamba, “Baba, roho yangu nayiika mwako
mikononi.” Ariphomala kugomba hivyo, achidosa.
47 Mkpwulu wa hara asikari ariokala hipho phoona hivyo, wamto-
gola Mlungu na achiamba, “Hakika mutu hiyu kala ni mutu wa haki!”
48 Atu osi ariokpwedza hipho kulola Jesu na hara akora airi aolagb-
wavyo, ariphoona hivyo, auya kaya kuno anadzipiga-piga vifuwa kpwa
sababu ya sonono.
49 Ela asena osi a Jesu, na achetu ambao kala akamlunga-lunga kula
Galilaya, aima kure chidide kulorera mambo higo.

Jesu anazikpwa
(Mathayo 27:57–61; Mariko 15:42–47; Johana 19:38–42)

50-51 Phahi, kala kuna mutu mmwenga aihwaye Yusufu, mwenyezi
wa mudzi wa Arimathaya, tsi ya Judea. Kala ni mutu mnono na
wa haki na kala anagodzera kpwa hamu kuona ufalume wa Mlungu.
Yusufu kala ni mngambi, ela kayakubaliana na ayae kuhusu uamuzi
uho.
52 Phahi, waphiya kpwa Pilato achendavoya ruhusa ahewe mwiri wa
Jesu ili akauzike.
53 Alafu wakpwendautsereza phara msalabani, achiuvwika shanda
ya katani na achendauwiika mbirani, mbira ambayo kala ikatsongbwa
mwambani na kala taidzangbwezikpwa mutu.
54 Gago ganahendeka, kala ni siku ya Matayarisho, mana siku ya
Kuoya kala i phephi na kuandza.
55 Hara achetu ambao kala akamlunga-lunga Jesu kula Galilaya,
aphiya na Yusufu na achiona mbira na vira mwiri wa Jesu urivyolazwa
himo.

23:44 23:44 Kutsama 26:31–33 **23:46 23:46** Zaburi 31:5 **23:49 23:49** Luka 8:2,3

56 Alafu aphiya vyao kaya na achendatayarisha marashi ga kupaka
mwiri wa Jesu. Ela Siku ya Kuoya taayahenda kazi yoyosi, kama
Shariya za Musa vyolonda.

24

Jesu anafufuka
(Mathayo 28:1–10; Mariko 16:1–8; Johana 20:1–10)

1 Siku ya kpwandza ya wiki, ligundzu chiti, hara achetu ahala gara
marashi ga kupaka lufu, ambago kala akagatayarisha, na achiphiya
mbirani.
2 Ariphofika hipho, akuta dziwe ra kubwiningizira mryango wa
mbira rikapingiliswa kure na yo mbira.
3 Ainjira mo mbirani, ela taayaona mwiri wa Bwana Jesu.
4 Wakati acheretezeka na higo, phatsembuka atu airi gafula okala
akavwala nguwo za kung'ala-ng'ala, achiima phephi.
5 Hara achetu azamisa vitswa photsi kpwa wuoga, ela hara atu
achiaambira, "Kpwa utu wani munaendza mutu mzima phatu pha atu
a kufwa?
6 Jesu kapho hipha, akafufuka! Mnatambukira go arigokuambirani
ariphokala achere Galilaya,
7 kukala iye, Mutu Yela Mlunguni, ni lazima alaviwe kpwa atu a
dambi, anyongbwe na siku ya hahu afufuke."
8 Ndipho hara achetu achitambukira.

Mitume anakahala kuamini
maneno ga achetu ola mbirani

9 Hara achetu ariphouya kula mbirani, akpwendasemurira mambo
higo hara anafundzi kumi na mmwenga na afuasi osi.
10 Achetu hinyo kala ni Maryamu kula Magidala, Joana, Maryamu
nine wa Jakobo, na achetu anjina ndio arioambira mitume higa.
11 Ela mitume taayaamini hara achetu kpwa sababu aona maneno
gao ni maphuphe.
12 Ela Petero wang'oka achizola mairo hadi ko mbirani. Wazama
achitsungurira hiko ndani, achiona yo shanda i macheye. Hipho
wauya kaya na kuangalala.

Jesu anatsembukira afuasie airi
njira ya Emau
(Mariko 16:12–13)

13 Siku iyo-iyo, afuasi airi a Jesu kala anaphiya lalo ra Emau, ambao
ni mwendo wa kama masaa mairi kula Jerusalemu.
14 Akala anabisha kuhusu mambo gohendeka.
15 Ariphokala anabisha, Jesu mwenye wakpwedza kula nyuma zao
na achinyendeka nao.
16 Amuona na matso gao, ela aangamizwa fwahamu za kumanya
kala ni Jesu.
17 Jesu achiauza, "Mnabishani mu njirani?" Hara mabwana airi
aima, na sura zao zichionyesa taana raha.

23:56 23:56 Kutsama 20:10; Kumbukumbu 5:14 **24:6 24:6** Mathayo 16:21; 17:22,23; 20:18,19; Mariko 8:31; 9:31; 10:33,34; Luka 9:22; 18:31–33

18 Mmwenga, ambaye kala aihwa Kileopa, achimuamba, “Naona
ni uwe macheyo hiko Jerusalemu usiyemanya mambo gohendeka vi
dzuzi-dzuzi.”
19 Achiauza, “Mambo gani?” Nao achimuamba, “Ni mambo garigom-
phaha Jesu wa Nazareti. Iye kala ni nabii, tsona Mlungu na atu osi
aona manenoge na mahendoge gana uwezo mkpwulu.
20 Ela akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi ehu amlavya ili
aamulwe kuolagbwa, na achinyongbwa, wakotwa misumari dzulu ya
msalaba.
21 Kala huna tamaa kukala iye ndiye ndeikombola tsi ya Iziraeli.
Zaidi ya higo, rero ni siku ya hahu hangu mambo higa gahendeke.
22 Tsona, achetu anjina a kundi rehu akahuteza rero. Akaphiya
mbirani ligundzu chiti,
23 ela achiphofika hipho, taauonere mwiri wa Jesu. Achiphouya
akahuambira kala akatsembukirwa ni malaika, akaambwa Jesu ni
mzima.
24 Alafu ayawehu anjina akaphiya ko mbirani na achakuta vivyo
achivyoambirwa ni nyo achetu, ela Jesu mwenye taamuonere.”
25 Ndipho Jesu achiaambira, “Mu azuzu mwimwi, mbona munaona
ugumu kuamini maneno garigogombwa ni manabii?
26 Mana Masihi* kala ni lazima agaye hivyo kpwandza, ndipho
aphahe nguma nyinji kula kpwa Mlungu.”
27 Alafu waaeleza vinono mambo goandikpwa kumuhusu iye,
kuandzira vitabu vya Musa hadi goandikpwa ni manabii anjina gosi.
28 Hara mabwana ariphofika phephi na Emau ambako kala
anaphiya, Jesu wahenda avi anatsapa.
29 Ela aho am’bembeleza, achimuamba, “Kala phapha na sisi, mana
dzuwa rikatswa na jiza rinahanda.” Hipho, wakubali kukala nao.
30 Wakati wa chakurya wasagala kurya nao, achihala bofulo na
achishukuru Mlungu, achirimega-mega chisha achiapha.
31 Ndipho nao aching’alwa ni matso na achimtambukira. Ela Jesu
achiyaya.
32 Hara mabwana achiamba, “Kpwa kpweli roho zehu che zina raha
kura njirani, achiphokala anahueleza Maandiko ga Mlungu!”
33 Auka phapho hipho kuuya Jerusalemu. Ariphofika hiko, akuta
hara anafundzi kumi na mwenga a Jesu na ayawao anjina akakutana
phamwenga.
34 Hara anafundzi kumi na mwenga achiamba, “Ni kpweli Bwana
Jesu akafufuka! Akamtsembukira Simoni Petero.”
35 Alafu nao hara afuasi airi achieleza gachigohendeka hiko njirani,
na vira achivyomtambukira Jesu achiphomega-mega bofulo.

Jesu anatsembukira afuasie
(Mathayo 28:16–20; Mariko 16:14–18; Johana 20:19–23; Mahendo 1:6–8)

36 Wakati kala acheresemurirana mambo higo, Jesu mwenye wat-
sembuka gafula achiima kahi-kahi yao achiamba, “Amani naikale
kpwenu.”
37 Atishirwa, mana kala anaona akaona jine.

---

* **24:26 24:26 *Masihi***, manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.*

38 Ela Jesu achiamba, “Kpwa utu wani munaogopha? Na ni kpwa
utu wani muna shaka mwenu mioyoni?
39 Hebu lolani mikono yangu na magulu, muone ichikala simi.
Nigutani muone, mana jine tarina mwiri na mifupha dza hivyo nrivyo
mimi.”
40 Ariphomarigiza kugomba vivyo, achiaonyesa mikonoye na magu-
luge.
41 Akala na raha sana ela taayaamini, piya achiangalala. Hipho Jesu
achiaambira, “Muna chakurya phano?”
42 Achimupha chipande cha ng’onda wa kuwada,
43 na achichirya pho mbere zao.
44 Alafu achiaambira, “Nriphokala nchere namwi kala nchikuam-
birani kukala, mambo gosi ganihusugo garigoandikpwa Chitabu cha
Shariya za Musa, goandikpwa ni manabii na garigo mo ndani ya
Chitabu cha Zaburi, ni lazima gatimizwe.”
45 Chisha waang’aza matso ili aelewe Maandiko ga Mlungu,
46 achiaambira, “Higa ndigo goandikpwa himo vitabuni kukala
Masihi † ni lazima ateswe na siku ya hahu afufuke.
47 Kpwa sababu yangu, kuandzira hipha Jerusalemu, atu a makabila
gosi duniani andasikira kukala Mlungu anaswamehe dambi za osi
anaokubali makosa gao na kumuuyira Mlungu.
48 Mwimwi mu mashaidi a mambo higa.
49 Na phundzani, nindakureherani Roho Mtakatifu kama Baba
arivyolaga. Ela kalani hipha Jerusalemu hadi ndiphohewa nguvu kula
mlunguni.”

Jesu anahalwa kuphiya mlunguni
(Mariko 16:19–20; Mahendo 1:9–11)

50 Alafu Jesu walongoza njira afuasie kuuka Jerusalemu hadi phephi
na Bethania. Ariphofika hipho waunula mikono‡ achiajaliya afuasie.
51 Ariphokala anaajaliya, wauswa, achihalwa kuphiya dzulu mlun-
guni.
52 Alafu afuasie amuabudu, chisha achiuya Jerusalemu na raha sana.
53 Phahi, afuasie kala nkuhumira muda munji chila siku kumtogola
Mlungu ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.

† **24:46 24:46** Yani yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **24:49 24:49** Mahendo 1:4 **24:50 24:50** Mahendo 1:9–11 ‡ **24:50 24:50** Wakati wa kujaliya mutu, Ayahudi nkuunula mikono kama alama ya kujaliya.

Injili irivyoandikpwa ni
JOHANA
Tanga mbere

Injili ya Johana inahuambira kukala Jesu ni Neno wa Mlungu. Injili hino yaandikpwa ili asomao aamini kukala, "Jesu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu, yani Mwana wa Mlungu." (20:31) Na mutu achimuamini aphahe uzima wa kare na kare.

Muandishi wa Injili hino ni mwanafundzi wa Jesu yeihwa Johana. Ye mwenye anadziiha "mwanafundzi yemendzwa sana ni Jesu." (19:26 na 21:7). Bada ya kuhung'azira ching'ang'a kukala Jesu ndiye Neno wa Mlungu, Johana anaandika dzulu ya mutu wanjina yeihwa Johana, yani Johana M'batizadzi, ariyemtanguliya Jesu.

Johana anahuonyesa Jesu arivyokala anahumira mifwano ya maisha ga kawaida kueleza maisha ga chiroho: mfwano, madzi, chakurya, mwanga, mrisa, mkurima, na ganjinage. Haswa, Johana waonyesa kukala, uzima wa kare na kare unaphahikana kpwa Jesu bahi, ambaye iye ndiye njira, kpweli, na uzima (14:6).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Jesu anasemwa ching'ang'a kala ndiye Neno wa Mlungu 1:1–18
Johana M'batizadzi anamtanguliya Jesu 1:19–34
Anafundzi a kpwandza a Jesu 1:35–51
Vilinje na kazi zohendwa ni Jesu 2:1—12:50
Jesu anabisha na anafundzie na kuvoya Mlungu 13:1—17:26
Jesu anagbwirwa na kuhukumiwa 18:1—19:16
Jesu anaolagbwa na kuzikpwa 19:17–42
Jesu anafufuka na kuatsembukira anafundzie 20:1—21:25

Jesu ni Neno ra uzima

1 Hipho mwandzo kabila ya dunia kuumbwa kpwakala na Neno.
Hiye Neno kala a phamwenga na Mlungu, naye kala ni Mlungu.
2 Hangu mwandzo, Neno kala a phamwenga na Mlungu.
3 Viumbe vyosi vyaumbwa ni hiye Neno, wala takuna hata chiumbe
chimwenga ambacho chaumbwa bila iye.
4 Hiye Neno ndiye chandzo cha uzima, nao uzima nkureha mwanga
kpwa atu.
5 Hinyo mwanga nkung'ala jizani, naro jiza tariuturya bii.
6 Mlungu wahuma mutu mmwenga yeihwa Johana.
7 Mutu hiye wakpwedzaambira atu kuhusu mwanga, ili atu osi
asikire hinyo ujumbewe na aamini.
8 Johana kala siye hinyo mwanga, ela wakpwedzaambira atu kuhusu
mwanga hinyo.
9 Hiye mwanga wa kpweli, ang'ariraye chila mmwenga, kala aredza
duniani.
10 Hiye Neno wakpwedza duniani, ela atu duniani taayammanya,
hata dzagbwe iye ndiye ariyeumba dunia.
11 Wakpwedza kpwa atue, ela taayamkubali.

1:6 1:6 Mathayo 3:1; Mariko 1:4; Luka 3:1,2

12 Ela osi ariomkubali na kumkuluphira, waapha haki ya kukala ana
a Mlungu.
13 Taayakala ana a Mlungu kpwa kumanyana chimwiri, wala kpwa
mipango ya mutu, wala kpwa kuvyalwa ni baba wa chibinadamu. Ela
Mlungu mwenye ndiye yeahenda akale anae.
14 Tsona Neno rakala mutu, na achiishi phamwenga naswi. Naswi
hwaona ukuluwe, ukulu wa mwana wa macheye yela kpwa Baba.
Maishage gahuonyesa ukulu wa Mlungu, mana kala ni mutu wa mbazi
nyinji tsona muaminifu.
15 Johana walavya ushahidi kumuhusu, achikota kululu, achiamba,
"Hiye ndiye yekuambirani, 'Ye edzaye nyuma zangu ni mkpwulu
kuriko mimi, mana kala a kuko hangu sidzangbwevyalwa.' "
16 Kpwa vira ni mutu wa mbazi nyinji, anaenderera kuhuonera
mbazi.
17 Mlungu walavya Shariya na Musa, ela waonyesa mbazi na
kpweliye kpwa gara arigohenda Jesu Masihi.
18 Takuna mutu yeyesi ariyemuona Mlungu isiphokala mwana wa
macheye yela kpwa Mlungu, ambaye iye mwenye ni Mlungu. Naye
ana uhusiano wa phephi na Baba, na wahumanyisa Mlungu arivyo.

Ushaidi wa Johana M'batizadzi
(Mathayo 3:1–12; Mariko 1:1–8; Luka 3:1–18)

19 Siku mwenga vilongozi a Chiyahudi hiko Jerusalemu ahuma
alavyadzi-sadaka na Alawi akamuuze Johana, "Ye edzaye ni ani?"
20 Johana karemere kulavya ushaidi, ela wagomba tsona ching'ang'a
achiamba, "Mimi simi iye Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu."*
21 Nao achimuuza, "Vino we u ani? Ukale u Elija?" Johana achiamba,
"Hata simi." Chisha achimuuza, "Ukale we u yuya Nabii?"† Ela
achiamba, "Hata simi."
22 Hara ariohumwa amuuza tsona, "Hebu huambire kpwani we
u ani, mana ni lazima huphirike majibu kpwa hinyo achiouhuma.
Unaambadze kuhusu we mwenye?"
23 Achiaambira, "Mimi ni hiye apigaye kululu hiko weruni, kuamba,
'Mtsengerani Mwenyezi Mlungu njira na muigolose.' " (Maneno higa
gagombwa kare ni nabii Isaya.)‡
24 Phahi hara atu ariohumwa kpwa Johana, anjina kala ni Ma-
farisayo.
25 Nao achimuuza, "Ichikala siwe Yetsambulwa Kuokola Atu, wala
Elija, wala siwe hiye Nabii, mbona unabatiza atu?"
26 Johana achiamba, "Ninabatiza na madzi, ela mumu makundini
muna mutu ambaye tamummanya.
27 Iye ndiye ndekpwedza bada ya mimi, ambaye mimi sifwaha hata
kuvula virahuvye."
28 Gosi higo gahendeka Bethania, uphande wa mlairo wa dzuwa wa
muho Joridani, ambako Johana kala anabatiza atu.

Jesu ndiye Mwana ng'ondzi
wa Mlungu

---

* **1:20 1:20** Yani *Masihi* (mstari wa 25 piya). **1:21 1:21 a** Malaki 4:5; **b** Kumbukumbu 18:15,18 † **1:21 1:21** Ayahudi aamini kukala Mlungu andahumira nabii dza Musa, ambaye andakala na uwezo mkpwulu (soma Kumbukumbu 18:15,18). **1:23 1:23** Isaya 40:3 ‡ **1:23 1:23** Chitabu cha Isaya 40:3.

29 Siku ya phiriye Johana waona Jesu anatsoloka, naye Johana
achiamba, “Hiyu ndiye Mwana ng’ondzi wa Mlungu ausaye dambi za
atu osi!
30 Ndiye yekala nchikuambirani, ‘Ye edzaye nyuma zangu ni mkp-
wulu kuriko mimi, mana a kuko hangu sidzangbwevyalwa.’
31 Kala simmanya, ela chonihenda nibatize na madzi, ni kuamanyisa
Aiziraeli kuhusu hiye mutu.”
32 Chisha Johana achishudiya achiamba, “Náona Roho Mtakatifu
anatserera dza njiya kula mlunguni, achendagbwa mwakpwe mwirini
achisala phapho.
33 Kalapho siyagaona higa, singegamanya. Ela Mlungu ariyenihuma
nibatize na madzi wagomba nami achiniamba, ‘Uchedzaona Roho
Mtakatifu anatserera na kusala na mutu, manya iye ndiye ndiyebatiza
na Roho Mtakatifu.’
34 Nikaona mwenye mambo higa gachihendeka, nami nashuhudiya
kukala yuyu ndiye Mwana wa Mlungu.”

Jesu anatsambula anafundzie
a kpwandza

35 Siku ya phiriye tsona Johana kala a phamwenga na anafundzie
airi.
36 Ariphomuona Jesu anatsupa, waamba, “Lolani, yuya ndiye Mwana
ng’ondzi wa Mlungu!”
37 Hara anafundzi airi ariphosikira maneno higo, amlunga-lunga
Jesu.
38 Phahi Jesu wagaluka achiaona anamlunga-lunga achiauza,
“Mnaendzani?” Nao achiamba, “Rabi, usagalaphi?” (Rabi manage ni
Mwalimu.)
39 Achiaambira, “Ndzoni namwi mundaona.” Kala ni kama saa kumi
za dziloni ariphophiya naye kuona asagalapho na achendamarigiza
naye dzuwa phapho.
40 Mmwenga wa hara ariosikira Johana anagomba na kumlunga
Jesu, kala ni Anderea. Iye kala ni ndugungbwa wa Simoni Petero.
41 Dzambo ra kpwandza Anderea arirohenda ni kumlunga nduguye
Simoni na achendamuamba, “Hukamuona Masihi.” (Manage ni
Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu.)
42 Alafu Anderea wamreha Simoni kpwa Jesu. Jesu wamlolato
Simoni achimuamba, “Uwe u Simoni mwanangbwa wa Johana. Hivi
sambi undaihwa Kefa.” (Yani Petero).§

Filipu na Nathanieli
anakala anafundzi a Jesu

43 Siku ya phiri, akata shauri kuphiya Galilaya. Hiko akpwen-
damuona mutu yeihwa Filipu, naye Jesu achimuamba, “Nilunga-
lunga.”
44 Filipu kala ala Bethisaida, mudzi ambao Anderea na Petero kala
ndiko kpwao.
45 Filipu wamuona msenawe Nathanieli achimuamba, “Hukamuona
mutu ambaye Musa na manabii aandika habarize. Mutu hiye ni Jesu
mwana wa Yusufu, mwenyezi wa mudzi wa Nazareti.”

§ **1:42 1:42** Dzina *Petero* ni ra Chiyunani na dzina *Kefa* ni ra Chieburania, gosi manage ni *mwamba.*

46 Nathanieli achiamba, “Takuna chochosi chinono ambacho chi-
naweza kula Nazareti.” Ndipho Filipu achimuamba, “Ati unaam-
badze? Huphiye ukadzionere mwenye.”
47 Jesu ariphomuona Nathanieli anatsoloka, wagomba kumuhusu
achiamba, “Ye edzaye ni Muiziraeli mwenye-mwenye, mana
mwakpwe rohoni, kana handzo.”
48 Nathanieli achimuuza, “Ukanimanyadze?” Achiambwa,
“Nkakuona kabila Filipu kadzangbwekukuiha, mana che u kolo
ya muhi wiihwao mtini.”
49 Ndipho Nathanieli achiamba, “Rabi, uwe u Mwana wa Mlungu!
Ndiwe Mfalume wa Iziraeli!”
50 Jesu achiamba, “Vino, ukaamini kpwa vira nkakuamba nkakuona
che u kolo ya mtini? Hebu ni viphi? Phahi undaona mambo makulu
zaidi ya higa.”
51 Achienjereza kuamba, “Nakuambirani kpweli mundaona mlun-
guni kuchifwenuka, piya mundaona malaika a Mlungu achikpwera na
kutserera kpwa sababu yangu mimi, Mutu Yela Mlunguni.”

2

Jesu anaphiya harusini hiko Kana

1 Siku ya hahu kpwakala na arusi hiko mudzi wa Kana, jimbo ra
Galilaya. Nine wa Jesu kala a phapho.
2 Jesu naye piya waalikpwa arusi iyo phamwenga na anafundzie.
3 Uchi wa zabibu uriphosira hipho harusini, nine wa Jesu wakp-
wedzamuamba, “Uchi wao ukasira.”
4 Jesu achimuamba nine, “Phana rangu rani mayo? Wakati wangu
taudzangbwe.”
5 Nine achiaambira ahendadzi-kazi, “Hendani rorosi ndirokuambi-
rani muhende.”
6 Phahi kala phana simikiro sita za mawe ambazo chila mwenga
kala inaodzala madzi, madaba mane hadi sita. Zaikpwa kpwa jadi ya
Chiyahudi ya kudzitakasa.*
7 Jesu waambira hara ahendadzi-kazi, “Odzazani madzi hizi simikiro
zosi.” Nao achiziodzaza lingo lingo.
8 Chisha achiaambira, “Haya hekani mumphirikire muandazi mkp-
wulu wa sharee.” Nao achiheka achimphirikira,
9 naye muandazi mkpwulu achitsumbula. Mbavi gara madzi kala
gakagaluka uchi, phahi wadziuza ulaphi huno. Ela ahendadzi-kazi
arioheka higo madzi kala anamanya ulako. Phahi yuya muandazi
mkpwulu wamuiha kanda bwana arusi,
10 achendamuamba, “Kawaida mutu nkuandza kulavya uchi mnono
hata atu achikolwa, ndipho akalavya uchi mui. Ela uwe unalavya uchi
mnono mwisho-mwisho!”
11 Jesu wahenda chilinje hichi hiko Kana, jimbo ra Galilaya. Chilinje
hichi chakala dalili ya kpwandza kuonyesa kukala uwezowe wala
kpwa Mlungu. Kpwa sababu iyo anafundzie amkuluphira.

1:51 1:51 Mwandzo 28:12 * **2:6 2:6** Ayahudi kala achisinga mikono na kudzitakasa kpwa njira malumu kabila ya kurya, kabila ya kuinjira ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu na wakati wanjina malumu.

12 Badaye Jesu wauka achiphiya Kaperinaumu phamwenga na nine,
nduguze a chilume na anafundzie. Hiko akpwendakala siku chache.

Jesu anazola achuuzi
kula Nyumba ya Kuvoya Mlungu
(Mathayo 21:12–13; Mariko 11:15–17; Luka 19:45–46)

13 Sikukuu ya Chiyahudi ya Pasaka iriphofika phephi, Jesu waphiya
Jerusalemu.
14 Ariphofika hiko, wainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu na achiona
atu anaguza ng'ombe, mang'ondzi na njiya. Piya waona atu okala
asegere mezani anagaluza pesa.
15 Phahi wasuka chikoto achiatuluza kondze hara atu phamwenga
na ng'ombe na mang'ondzi. Achipendula-pendula meza za ariokala
anagaluza pesa, na pesa zao zichimwagika.
16 Chisha achiagalukira hara aguzao njiya, na achiaambira kpwa
usiru, "Tuluzani vitu vyenu! Nyumba ya Baba msiihende chete!"
17 Anafundzie ariphosikira hivyo, atambukira Maandiko gaambago,
"Mendzwa nriyo nayo kpwa sababu ya nyumbayo indanirya."
18 Phahi vilongozi a Chiyahudi amuuza Jesu, "Undahuonyesa chilinje
chani hata humanye una uwezo wa kuhenda gosi higa uhendago?"
19 Achiaambira, "Ivundzeni hino Nyumba ya Kuvoya Mlungu nami
nindaidzenga tsona kpwa siku tahu."
20 Nao achimuamba, "Dzengo rohala miaka mirongo mine na sita
kusira, uridzenge kpwa siku tahu? Iyo taiwezekana bii!"
21 Ela nyumba ambayo Jesu kala anabisha habarize, kala ni mwiriwe.
22 Phahi ariphofufulwa, anafundzie atambukira kukala maneno higa
wagagomba. Nao achiamini higo Maandiko na higo ambago Jesu kala
akaambira.
23 Jesu ariphokala Jerusalemu, wakati wa Sikukuu ya Pasaka, atu
anji amkuluphira kpwa sababu aona vilinje arivyohenda.
24 Ela Jesu wamanya hinya atu taakuluphirika, mana anamanya
achili za anadamu zirivyo.
25 Kala kana haja ya mutu yeyesi kumuambira vira anadamu arivyo,
kpwa sababu ye mwenye anamanya moyo wa chila mutu.

3

Jesu anabisha na Nikodemu

1 Kpwakala na chilongozi mmwenga wa Chiyahudi yeihwa
Nikodemu. Mutu hiyu piya kala ni Mfarisayo.
2 Siku mwenga waphiya kpwa Jesu usiku achendamuamba, "Rabi,
hunamanya kukala uwe u mwalimu yehumwa ni Mlungu. Mana
takuna awezaye kuhenda vilinje uhendavyo bila ya Mlungu kukala
phamwenga naye."
3 Jesu achiamba, "Nakuambira kpweli, mutu kaweza kuona ufalume
wa Mlungu asiphovyalwa kano ya phiri."*
4 Nikodemu achimuuza, "Ela mutu anawezadze kuvyalwa ichikala ni
mvyere? Mana kpwa kpweli mutu kaweza kuuya ndanini mwa nine
kano ya phiri na akavyalwa tsona!"

2:12 2:12 Mathayo 4:13 **2:13 2:13** Kutsama 12:1–27 **2:17 2:17** Zaburi 69:9 **2:19 2:19** Mathayo 26:61; 27:40; Mariko 14:58; 15:29 * **3:3 3:3** Chiyunani, mana ganjina ga *kano ya phiri* ni *kula dzulu.*

5 Achiambwa, “Hakika nakuambira kpweli, mutu asiphovyalwa
kpwa madzi na Roho Mtakatifu, kaweza kuinjira kpwenye ufalume
wa Mlungu.
6 Anadamu nkuvyala anadamu ario na uhai, ela Roho Mtakatifu
nkuvyala atu ario na uhai wa chiroho.
7 Kpwa hivyo gasikuangalaze higa nchigokuambira, kukala ni lazima
mutu avyalwe kano ya phiri.
8 Roho Mtakatifu ndiye aaphaye atu uhai wa chiroho. Ni dza
viratu phuto, mana nkuvuma kuphiya kokosi rilondako. Unarisikira
rinavuma, ela kumanya rilako wala riphiyako.”
9 Nikodemu achiuza, “Mambo gano ganawezekanadze?”
10 Jesu achimuamba, “Uwe mwalimu mzima wa Ayahudi uheshimi-
waye sana hipha Iziraeli! Inawezekanadze kale kumanya mambo
higa?
11 Nakuambira kpweli kukala hunagomba mambo humanyago na
kuaambira atu hurigoona, ela bado tamuna mioyo ya kukubali ujumbe
wehu.
12 Sambi nakuuza, nkakuambirani mambo ga himu duniani, ela
tamniamini, dze, nchikuambirani mambo ga mlunguni vyo kpweli
mundaamini?
13 Takuna ariyephiya dzulu mlunguni, ela mimi, Mutu Yela Mlun-
guni, nátserera kula kuko.
14 Dza viratu Musa arivyounula nyoka ya shaba† dzulu ya chatsi hiko
weruni, vivyo hivyo nami, Mutu Yela Mlunguni, ni lazima niunulwe
15 ili chila mutu ndiyenikuluphira aphahe uzima wa kare na kare.”
16 Kpwa sababu iyo Mlungu wamendza atu duniani hata achimlavya
mwanawe wa macheye, ili chila mutu amkuluphiraye asiangamike, ela
akale na uzima wa kare na kare.
17 Mlungu kayamhuma mwanawe ili aamule atu himu duniani, ela
wamhuma ili edze kuokola atu.
18 Takuna uamuli umgodzayo mutu amkuluphiraye. Ela aamulwa
kare osi asiomkuluphira, mana taayamkuluphira Mwana wa macheye
wa Mlungu.
19 Na sababu ya kuamulwa kpwao ni kukala, mwanga wakpwedza
duniani kula mlunguni, ela atu amendza jiza zaidi kuriko mwanga,
mana mahendo gao ni mai.
20 Chila mutu ahendaye mai nkuuzira hinyo mwanga. Na kaweza
kuusengerera phephi kpwa kuogopha dambize zisedze zikamanywa.
21 Ela ahendaye ga haki nkpwedza mwangani bila wasiwasi.
Nkpwedza mwangani ili chila mmwenga aone kukala ahendago
anawezeshwa ni Mlungu.

Johana M’batizadzi anashuhudiya kuhusu Jesu

22 Badaye, Jesu na anafundzie auka Jerusalemu, achendakala seemu
zanjina za jimbo ra Judea kpwa muda na achikala anabatiza atu kuko.
23 Johana naye kala anabatiza hiko Ainoni phephi na seemu za
Salimu, sababu kala kuna madzi manji na atu kala aredza kubatizwa.

3:14 3:14 Isabu 21:9 † **3:14 3:14** ***Nyoka ya shaba***: Nyoka yotengezwa na shaba yoikpwa dzulu ya chatsi ili yeyesi ariyekala mkpwongo ariphoilola waphola (soma Isabu 21:9).

24 (Wakati hinyo Johana kala kadzangbwetiywa jela.)

25 Siku mwenga anafundzi anjina a Johana na Myahudi mmwenga alumbana kuhusu mila za kutawaza.

26 Phahi anafundzi a Johana akpwedza achimuamba, “Mwalimu, yuya mutu yekala naye ng’ambo ya Joridani ambaye wamshuhudiya, vivi sambi anabatiza na chila mutu anaphiya kpwakpwe.”

27 Johana achiamba, “Mutu kaweza kuphaha chitu asiphohewa ni Mlungu.

28 Mwimwi enye munaweza kushuhudiya kukala náamba, ‘Mino simi Yetsambulwa Kuokola Atu,’ ela náamba, ‘Natangulizwa.’

29 Bwana arusi ndiye mwenye bibi arusi. Chandama nkuhamirwa kumuona bwana arusi na kukala phephi naye. Iye ndiye bwana arusi, nami ni dza chandamawe na iyo ndiyo mana nkahamirwa.

30 Ni lazima aphahe nguma zaidi na zaidi, nami nguma yangu izidi kuphunguka.

31 “Edzaye kula dzulu ni mkpwulu kuriko osi. Alaye duniani ni wa dunia, naye nkugomba mambo ga chidunia. Ela edzaye kula mlunguni ni mkpwulu kushinda osi.

32 Iye nkugomba arigogaona na kugasikira ela taphana mutu aphokeraye ujumbewe.

33 Ela mutu achikubali ushaidi wa Jesu, anaonyesa kukala Mlungu ni wa kpweli.

34 Mana iye ambaye Mlungu wamhuma anagomba maneno ga Mlungu. Na nkuhewa nguvu za Roho ni Mlungu bila chipimo.

35 Baba nkumendza mwanawe na waika chila chitu chikale tsini ya uwezowe.

36 Yeyesi akuluphiraye Mwana ana uzima wa kare na kare. Ela asiyemuogopha kandakala na uzima mana Mlungu anaenderera kumreyera.”

4

Jesu anagomba na mchetu wa Chisamariya

1-3 Mafarisayo asikira kukala Jesu anaphaha afuasi anji kuriko Johana na anaabatiza. (Ela si Jesu ariyekala anabatiza afuasie, ela anafundzie ndiokala anabatiza.) Jesu ariphomanya mambo higa, wauka Judea na achiuya jimbo ra Galilaya.

4 Jesu ariphokala anaphiya, yambidi atsupe na jimbo ra Samariya.

5 Wafika Sukari, mudzi mmwenga wa jimbo ra Samariya, ambao kala u phephi na munda wa Yusufu ariokala akahewa ni ise Jakobo.

6 Phahi hipho kala phana chisima chokala cha Jakobo. Jesu wasagala hipho chisimani mana kala akaremwa na charo. Nayo kala ni kama saa sita za mutsi.

7-8 Anafundzie amricha hipho chisimani achiphiya mudzini kpwendagula chakurya. Badaye chidide, phachedza mchetu wa Chisamariya kuheka madzi. Jesu wamuamba yuya mchetu, “Nipha madzi ninwe.”

3:24 3:24 Mathayo 14:3; Mariko 6:17; Luka 3:19,20 **3:28 3:28** Johana 1:20 **3:35 3:35** Mathayo 11:27; Luka 10:22 **4:5 4:5** Mwandzo 33:19; Joshuwa 24:32

9 Yuya mchetu achiamba, “Uwe u Myahudi, nami ni mchetu wa
Chisamariya, inakaladze unanivoya madzi ga kunwa?” (Wagomba
hivyo mana Ayahudi na Asamariya kala taagbwirana.)
10 Jesu achimuamba, “Uwe kumanya zawadi ya Mlungu alavyayo
kpwa anadamu wala kumanya akuvoyaye madzi ga kunwa ni ani. Kala
unamanya, uwe ungemvoya iye akakupha madzi, naye angekupha
madzi garehago uzima.”
11 Yuya mchetu achiamba, “Bwana kuna mwiyo wa kuhekera madzi
na chisima chi ndani. Undagaphahadze go madzi garehago uzima?
12 Ama unalonda kudzihenda mkpwulu kuriko mkare wehu Jakobo?
Iye wahurichira chisima hichi ambacho iye mwenye, anae na mifu-
goye, osi anwa madzi ga chisima hichi.”
13 Achiambwa, “Yeyesi ndiyenwa madzi higa nkukala na chiru tsona,
14 ela mutu ndiyenwa madzi ndigomupha mimi, kandahenda chiru
hata kare na kare. Higo madzi ndigomupha gandakala dza pula za
muho urehao uzima wa kare na kare.”
15 Yuya mchetu achiamba, “Bwana nakuvoya, uniphe madzi higo, ili
nisikale na chiru tsona ama kpwedza hipha chisimani kuheka madzi.”
16 Jesu achiamba, “Phiya ukamuihe mlumeo wedze naye.”
17 Yuya mchetu achimuamba, “Sina mlume.” Achiambwa, “Uk-
agomba kpweli kabisa kukala kuna mlume.
18 Mana wahalwa ni alume atsano, na hata iye uriye naye,
kayakulóla ela ni msena tu, wala siye mlumeo. Phahi uchivyogomba
uwe ni kpweli tsetsetse!”
19 Yuya mchetu achiamba, “Bwana, naona kukala uwe u nabii.
20 Akare ehu aabudu dzulu ya mwango uhu, ela mwimwi Ayahudi
mkuamba kukala Jerusalemu ndipho phatu pha atu kuabudu Mlungu.”
21 Jesu achimuamba, “Mayo! Amini nagokuambira, wakati uredza
ambapho tamundamuabudu Baba dzulu ya mwango hinyu wala hiko
Jerusalemu.
22 Mwimwi Asamariya tamummanya munayemuabudu, ela swiswi
Ayahudi hunammanya humuabuduye, mana wokofu uredza kula
kpwa Ayahudi.
23 Kuredza wakati, na wakati wenye ni uhu, wa Roho Mtakatifu
kulongoza atu amuabudu Baba Mlungu chikpweli-kpweli. Mana hiye
Baba anamendza atue amuabudu dza hivi.
24 Mlungu ni Roho, na atue achimuabudu ni lazima alongozwe ni
Rohowe ili amuabudu chikpweli-kpweli.”
25 Yuya mchetu achiamba, “Namanya kukala kuredza Masihi.
Ndiphofika andahueleza mambo gosi.” (Masihi manage ni Yetsam-
bulwa ni Mlungu Kuokola Atu.)
26 Jesu achimuamba, “Mimi nigombaye, ndiye.”
27 Phapho hipho anafundzie achiuya. Ariphouya, achitezeka ku-
muona Jesu anabisha na mchetu. Ela taphana yemuuza yuya mchetu,
“Unalondani?” Wala taphana ariyemuuza Jesu, “Kpwa utu wani
unabisha naye?”
28 Phahi yuya mchetu waricha nyunguye ya madzi na achiphiya hiko
mudzini, achendaambira atu,

4:9 4:9 Ezira 4:1–5; Nehemia 4:1,2

29 “Ndzoni muone mutu achiyeniambira chila chitu nrichohenda.
Kale mutu yuno ndiye Masihi?”
30 Atu akpwedza kula hiko mudzini kulola Jesu.
31 Wakati atu kala aredza kulola Jesu, anafundzie kala anamchenga-
chenga kumuamba, “Mwalimu rya chakurya.”
32 Ela achiaambira, “Nina chakurya ambacho tamchimanya.”
33 Hara anafundzie achiuzana, “Kale kuna mutu achiyemrehera
chakurya?”
34 Ndipho achiaeleza achiamba, “Chakurya changu ni kuhenda gara
ambago nalagizwa ni iye ariyenihuma, na kumala kaziye.
35 Mwimwi mkuamba, ‘Sere miezi mine tu atu avune.’ Ela
nakuambirani, ilolenito yo minda namwi mundaona! Lolani, mavuno
ga tayari kuvunwa.
36 Avunadzi anahewa mshahara kpwa kazi ahendayo. Na mavuno
avunago ni atu ambao andaphaha uzima wa kare na kare. Kpwa hivyo
aphandaye na avunaye osi andahererwa.
37 Mnamanya msemo uambao, ‘Mmwenga nkuphanda na wanjina
akavuna.’ Nayo ni kpweli!
38 Kpwa hivyo nákuhumani mkavune minda ambayo tamuiphandire
mwimwi. Mana ariohenda kazi kpwa chadi ni anjina, namwi
munavuna jasho rao.”
39 Asamariya anji kula mudzi hinyo amkuluphira Jesu kpwa sababu
ya maneno arigogomba yuya mchetu. Mana kala akaambira, “Mutu
hiyu akaniambira chila chitu nrichohenda.”
40 Phahi hinyo Asamariya ariphokpwedza kpwa Jesu, am’bembeleza
akale nao. Hipho wasagala nao siku mbiri,
41 na manenoge arigogomba gahenda atu anji sana amkuluphire.
42 Hara atu achimuamba yuya mchetu, “Hipha sambi hukaamini
kpwa sababu hukamsikira enye na masikiro gehu, wala si kpwa
sababu ya maneno uchigohuambira. Kpwa hivyo hunamanya kpwa
kpweli, yuyu ndiye ndiyetivya atu duniani.”

Jesu anaphoza mwana wa dzumbe

43 Zira siku mbiri ambazo Jesu wakubali kusagala Samariya phosira,
wauka achiphiya Galilaya.
44 Mana Jesu mwenye kala akaamba, “Nabii katogolwa phao laloni.”
45 Atu a Galilaya kala akaphiya kuko Jerusalemu wakati wa Sikukuu
ya Pasaka, nao kala akaona chila chitu ambacho Jesu kala akahenda
hiko. Kpwa sababu ya higo, Jesu ariphofika Galilaya, atu amkaribisha
vinono.
46 Phahi Jesu ariphokala Galilaya, wauya mudzi wa Kana ambako
kala akagaluza madzi kukala uchi. Kpwakala na mkpwulu wa jeshi
ambaye kala ana mwana mkpwongo sana mudzi wa Kaperinaumu.
47 Ye mkpwulu wa jeshi ariphosikira kukala Jesu akedza Galilaya
kula Judea, wamlunga kuko Kana. Ariphofika, wamvoya sana
aphiye naye Kaperinaumu, ili akamuphoze mwanawe ambaye kala
kamanyikana kutiya.
48 Jesu achimuamba, “Tamundaamini hadi muone vilinje na mambo
ga kuangalaza!”

4:44 4:44 Mathayo 13:57; Mariko 6:4; Luka 4:24 **4:45 4:45** Johana 2:23 **4:46 4:46** Johana 2:1–11

49 Ela yuya mkpwulu wa jeshi achimuamba, “Bwana, huphiye
phamwenga kabila mwanangu kadzangbwekufwa.”
50 Achiambwa, “Phiya kaya; mwanao akaphola.” Naye achiamini
maneno ga Jesu, achigbwira njira.
51 Siku ya phiriye, ariphokala achere njirani anauya kaya, wakutana
na atumishie, achimuamba kukala mwanawe waphola.
52 Phahi waauza, “Waandza kuphola saa ngaphi?” Nao achimuamba,
“Dzana saa sabaa za mutsi ndipho homa ramrichira.”
53 Ise wa yuya mwanache watambukira kukala uho ndio wakati
ambao Jesu waamba, “Mwanao akaphola.” Kpwa hivyo iye na atue
osi pho phakpwe kaya amkuluphira Jesu.
54 Chilinje hichi chakala ishara ya phiri, ambayo Jesu waihenda hiko
Galilaya bada ya kuuya kula Judea.

5

Jesu anaphoza chiswere

1 Badaye Jesu wauya Jerusalemu kusherekeya Sikukuu muhimu ya
Chiyahudi.
2 Hiko Jerusalemu, phephi na ryango roihwa Ryango ra Mang’ondzi,
kala phana birika ra madzi ambaro Chieburania kala richiihwa
Betizatha. Hiro birika razungulukpwa ni mabanda matsano.
3 Himo mabandani kala muna kundi kulu ra akongo ambao kala
akadziambalaza. Kala phana vipofu, viswere, na ariopholoza vilungo.*
Akongo kala achigodza madzi gatebulwe. [
4 Kpwa mana chila bada ya muda fulani malaika wa Mlungu kala
achitserera mura madzini na akagatebula. Mkpwongo wa kpwandza
yetserera mura madzini bada ya madzi kutebulwa kala achiphola.]
5 Phahi kala phana mutu mmwenga yekala mkpwongo miaka
mirongo mihahu na minane.
6 Jesu ariphomuona akadziambalaza hipho na kumanya kukala
ukongowe ni wa masiku, wamuuza, “Unalonda kuphola?”
7 Yuya mkpwongo achiamba, “Bwana, sina mutu wa kuniterya
kunitiya himu birikani, madzi gachitebulwa. Mana nchitaka kuinjira,
mutu wanjina ananitanguliya.”
8 Phahi Jesu wamuamba, “Unuka! Hala tandikoro uphiye vyako.”
9 Phapho hipho yuya mkpwongo waphola. Achiunuka, achihala
tandikore, na achiandza kunyendeka.
Mambo higa gahendwa Siku ya Kuoya,
10 kpwa hivyo vilongozi a Chiyahudi amuamba yuya mutu
achiyephozwa, “Chishariya rero ni Siku ya Kuoya na tairuhusiwa
kutsukula mzigo.”
11 Ela ye achiamba, “Iye mutu achiyeniphoza akaniamba nihale
tandiko rangu niphiye vyangu.”
12 Nao achimuuza, “Ye chiyekuamba uhale tandikoro uphiye vyako
ni ani?”
13 Ela yuya mutu yekala akaphozwa, kamanyire achiyemphoza.
Mana Jesu kala akayaya mo kahi-kahi za atu, kpwa vira kala phana
atu anji sana.

---

* **5:3 5:3b** Maandiko ganjina ga Chiyunani tagana seemu ya mwisho ya msitari wa 3 wala msitari wa 4. **5:10 5:10** Nehemia 13:19; Jeremia 17:21

14 Badaye Jesu wamuona yuya mutu ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu achimuamba, “Unaona, sambi u mzima, phahi usihende
dambi tsona, usedze ukaphaha mashaka makulu zaidi.”
15 Yuya mutu waphiya vyakpwe achendaambira vilongozi a
Chiyahudi kukala Jesu ndiye yemphoza.

Jesu anagomba kuhusu uwezowe

16 Phahi, kpwa vira Jesu kala achihenda mambo higa Siku ya Kuoya,
vilongozi a Chiyahudi amgbwayisa.
17 Jesu achiaambira, “Baba anahenda kazi wakati wosi, na ndiyo
mana nami ni lazima nihende kazi.”
18 Ariphogomba hivyo, kayavundza shariya ya Siku ya Kuoya bahi,
ela piya wadzihenda sawa na Mlungu kpwa kuamba Mlungu ni ise.
Hicho ndicho chokala chizigbwa cha vilongozi a Chiyahudi azidi
kutaka kumuolaga.
19 Jesu achienderera kugomba, achiamba, “Nakuambirani kpweli,
mimi Mwana siweza kuhenda rorosi mi mwenye kare. Mambo
ambago nkumuona Baba anahenda, ndigo nihendago bahi. Mana higo
gahendwago ni Baba, nami Mwana ndigo nihendago.
20 Kpwa vira Baba ananimendza mi Mwanawe, nkunionyesa chila
chitu ambacho ye mwenye nkuhenda. Na andanionyesa mambo
makulu zaidi kuhenda kuriko higa mchigogaona, namwi mundaan-
galazwa sana.
21 Viratu Baba afufulavyo atu ariofwa na kuapha uzima, ndivyo
nrivyo hata mimi Mwana, nkuapha uzima atu nrioatsambula.
22 Baba mwenye kaamula mutu yeyesi, ela uwezowe wosi wa
kuamula wanirichira mi Mwanawe,
23 ili atu osi aniishimu, dza viratu amuishimuvyo Baba. Mutu yeyesi
asiyemuishimu Mwana, piya kamuishimu Baba ambaye wanihuma.
24 “Nakuambirani kpweli, mutu asikiraye maneno gangu na ku-
muamini ye ariyenihuma, ana uzima wa kare na kare. Kandaamulwa,
ela wavuka kufwewako achiinjira uzimani.
25 Nakuambirani kpweli kuredza wakati, na wakati wenye ni uhu,
ambapho ariofwa chiroho andasikira sauti ya Mwana wa Mlungu, na
hinyo ndiosikira, andaishi.
26 Vyo ambavyo Baba ndiye chandzo cha uzima, phahi wamjaliya
Mwanawe naye akale chandzo cha uzima.
27 Tsona wamupha uwezo wa kuamula kpwa sababu iye ni Mutu
Yela Mlunguni.
28 Msitezeke na higa mana wakati uredza ambapho osi ario mbirani
andasikira sautiye,
29 nao andatuluka. Hara ariohenda manono andafufulwa na aishi
hata kare na kare. Ela ariohenda mai andafufulwa, chisha aamulwe
na kutiywa adabu.
30 Siweza kuhenda chochosi mimi mwenye machiyangu. Naamula
niambiwapho ni Mlungu. Kpwa hivyo uamuli wangu ni wa haki kpwa
sababu sihenda nilondavyo, ela nahenda alondavyo iye ariyenihuma.”
31 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Ichikala nin-
dadzishuhudiya mi mwenye tu, phahi ushaidi wangu taundakala
na mana.

5:29 5:29 Danieli 12:2

32 Ela kuna wanjina ambaye ananishuhudiya, na namanya higo
agombago kunihusu ni kpweli.
33 Mwimwi mwalavya ahumwa kpwa Johana, naye piya achi-
ashuhudiya ukpweli kunihusu.
34 Kugomba hivi sio kala nina haja na mwanadamu akale shaidi, ela
nakuambirani ili muamini na muokolwe.
35 Johana kala ni dza taa ing'alayo, namwi mwahererwa kpwa muda,
kpwa sababu ya hinyo mwangawe.
36 Ela ushaidi nirio nao ni mkpwulu kuriko wa Johana. Chila nihen-
dacho, náhewa ni Baba nchikamilishe. Higa nihendago ganagomba
badala ya mimi na ganaonyesa kukala Baba ndiye ariyenihuma.
37 Naye Baba ariyenihuma washuhudiya mwenye kunihusu.
Tamdzangbwesikira sautiye wala kumuona uso kpwa uso,
38 wala tamlunga manenoge, kpwa sababu tamnikuluphira mimi
ariyenihuma.
39 Mnadzifundza sana Maandiko kpwa sababu munaona ndigo
ndigokuphani uzima wa kare na kare. Ela Maandiko genye ganan-
ishuhudiya mimi!
40 Ela mbona munarema kpwedza kpwangu kuphaha uzima wa kare
na kare?"
41 Phahi Jesu wazidi kugomba na hara atu, achiamba, "Mino silonda
nguma kula kpwa anadamu.
42 Ela nakumanyani murivyo, na namanya kukala tamummendza
Mlungu mioyo kutsuka.
43 Nákpwedza kumuwakilisha Baba, ela mwimwi mchinikahala. Ela
mutu wanjina achidzihuma mwenye, mundamkaribisha.
44 Mnamendza kutogolwa ni ayawenu, ela tamlonda kuphaha nguma
kula kpwa Mlungu mwenye. Vyo kpweli mundaweza kunikuluphira
mino?
45 Msione kukala nindaima mbere za Baba nikushitakini. Ye Musa
yemkuluphira akuteryeni, ndiye ndekushitakini.
46 Kalapho mwamuamini Musa, hata mimi piya mngeniamini, kpwa
sababu Musa waandika kunihusu.
47 Ela ichikala tamuamini Maandiko ga Musa, gano nigombago
mundagaaminidze?"

6

Jesu anarisa atu elufu tsano
(Mathayo 14:13–21; Mariko 6:30–44; Luka 9:10–17)

1 Badaye Jesu na anafundzie avuka ziya ra Galilaya, ambaro piya
riihwa Tiberiya.
2 Kundi kulu ra atu ramlunga-lunga, kpwa sababu kala akaona
vilinje arivyohenda kpwa kuphoza akongo.
3 Phahi Jesu waphiya gambani achendasagala na anafundzie.
4 Wakati hinyo Sikukuu ya Pasaka kala i phephi.
5 Jesu ariphokala hiko gambani, watsupha matso achiona likumundi
ra atu rinamlunga. Achimuuza Filipu, "Hunaweza kugulaphi chakurya
cha kurisa atu hinya?"

5:33 5:33 Johana 1:19–27; 3:27–30 **5:37 5:37** Mathayo 3:17; Mariko 1:11; Luka 3:22

6 Wamuuza Filipu kumpima tu, ela ye mwenye kala anamanya
ndirohenda.
7 Filipu achimuamba, “Hata maripho ga siku mwenga ga vibaruwa
magana mairi tagatosha kuhenda chila mmwenga hipha ang’ate
chitu.”
8 Phahi Anderea, mwanafundzi wa Jesu, na ambaye kala ni
ndugungbwa wa Simoni Petero, waamba,
9 “Phana barobaro ambaye ana mabofulo matsano ga shayiri, na
ng’onda airi. Ela kpwa kpweli tagatosha atu osi hinya.”
10 Jesu achiamba, “Aambireni atu asagale.” Phatu hipho kala phana
seemu kulu ya nyasi, nao achisagala pho nyasini. Alume machiyao
ariosagala kurya kala ni kama elufu tsano.
11 Phahi Jesu wahala gara mabofulo na hara ng’onda na
achimshukuru Mlungu. Ariphomala achiapha anafundzie aaganyire
hara atu, nao osi arya kumvuna.
12 Hinyo atu ariphokala akarya na kumvuna, Jesu waambira ana-
fundzie, “Tsolani-tsolani masaza gosi, ili husibanange chakurya.”
13 Phahi anafundzie atsola-tsola na achiodzaza kaphu kumi na mbiri
za masaza kula kpwa gara mabofulo matsano ga shayiri gosazwa ni
hara ariorya.
14 Atu ariphoona chilinje ambacho Jesu akachihenda, abisha nyo
enye achiamba, “Kpwa kpweli hiyu ndiye nabii ambaye kala ni edze
himu duniani!”
15 Jesu ariphomanya hara atu analonda kumgbwira amuhende
mfalume wao turi-turi, wauka tsona achisengera mbere ko gambani
achendasagala macheye.

Jesu ananyendeka dzulu ya madzi
(Mathayo 14:22–33; Mariko 6:45–52)

16 Dziloni anafundzi a Jesu atserera hadi ziyani.
17 Ariphofika hiko, apanda dau achiandza charo cha kuvuka ziya
kuphiya Kaperinaumu. Phahi jiza kala rikahanda na Jesu kadzangb-
wekpwedza kula gambani.
18 Hiko ziyani kpwazuka phuto kali hata kuchikala na maimbi
makulu.
19-20 Hinyo anafundzi ariphokala akauka mwendo wa kama kilomita
tsano ama sita, amuona mutu ananyendeka dzulu ya madzi. Hiye
mutu kala aredza ko dauni, kpwa hivyo hara atu atishirwa sana.
Ela yuya mutu kumbavi kala ni Jesu, naye achiaambira, “Ni mimi,
msitishirwe!”
21 Phahi anafundzie akala razi kumphokera mo dauni, na phapho
hipho dau richifika yo tsi yokala anaphiya.
22-23 Siku ya phiriye, hiro likumundi ra atu rorya mabofulo bada
ya Bwana Jesu kumshukuru Mlungu, kala richere phapho ng’ambo
ya ziya rinamgodzera. Mana ratambukira kukala dzana Jesu na ana-
fundzie kala akedza na dau mwenga bahi, na badaye hara anafundzi
achiuka na dau machiyao. Jesu kayainjira dauni phamwenga nao. Ela
madau ganjina kula Tiberiya kala gakatiya nanga phephi na phapho.
24 Phahi hara atu ariphomanya kala Jesu na anafundzie taapho, nao
ainjira madauni achiphiya Kaperinaumu kpwendamuendza.
25 Hara atu ariphomuona Jesu ng’ambo ya ziya, amuamba, “Mwal-
imu, wakpwedza rini phano?”

26 Jesu achiaambira, “Nakuambirani kpweli, munaniendza kpwa
sababu mwarya mabofulo mchimvuna wala si kpwa sababu ya vilinje
nrivyohenda.
27 Msidziyuge kuendza chakurya chibanangikacho. Ela endzani
chakurya chirehacho uzima ambacho mimi, Mutu Yela Mlunguni,
nindakuphani. Mana Baba Mlungu wanipha uwezo wa kulavya
chakurya sichobanangika.”
28 Ndipho hara atu achimuuza, “Sambi, huhendedze ili hutimize gara
ambago Mlungu analonda?”
29 Achiambwa, “Mlungu analonda mumuamini hiye ariyemuhuma.”
30 Phahi amuamba, “Swino hunalonda kuona chilinje, sambi we,
undauhendera chilinje chani hata hukuamini?
31 Akare ehu arya chakurya choihwa manna hiko weruni, kama
Maandiko gagombavyo, ‘Waapha mikahe kula mlunguni achirya.’ ”
32 Phahi achiaambira, “Nakuambirani kpweli, Musa siye yekuphani
chakurya kula mlunguni, ela ni Baba ndiye alavyaye chakurya cha
kpweli kula mlunguni.
33 Kpwa sababu chakurya hicho chitsereracho kula mlunguni
nkuapha atu uzima himu duniani.”
34 Nao achiamba, “Bwana, huphe hicho chakurya chila wakati.”
35 Phahi Jesu wagomba ching’ang’a achiamba, “Mimi ndimi hicho
chakurya chirehacho uzima. Yeyesi edzaye kpwangu kandasikira
ndzala tsona tse! Na ndiyenikuluphira, kpwa kpweli kandasikira chiru
bii!
36 Ela kama nchivyokuambirani, mkaniona wala tamun-
danikuluphira.
37 Ela phahi, osi ambao Baba andanipha andakpwedza kpwangu, na
yeyesi ndiyekpwedza kpwangu, sindamricha bii.
38 Kpwa sababu siyakpwedza kula mlunguni kuhenda nilondago, ela
nákpwedza ili nihende gara nrigolagizwa ni iye ariyenihuma.
39 Na iye ariyenihuma alondago ni kukala, osi arionipha nisiyaze
hata mmwenga, ela siku ya mwisho osi niafufule.
40 Baba analonda yeyesi ndiyemuona mwana na kumkuluphira
akale na uzima wa kare na kare. Nami nindamfufula siku ya mwisho.”
41 Ndipho hara atu* achiandza kunung’unika, sababu Jesu kala
akaamba, “Mimi ndimi hicho chakurya chotserera kula mlunguni.”
42 Nao achiamba, “Avi yuno ni Jesu mwana wa Yusufu? Ise na nine
ni atu huamanyao sana! Kpwadze anaamba wala mlunguni?”
43 Ela Jesu achiamba, “Richani kunung’unika kpwa higa nchi-
gogomba.
44 Takuna mutu awezaye kpwedza kpwangu isiphokala Baba ariyeni-
huma amrehe, nami nindamfufula siku ya mwisho.
45 Manabii aandika achiamba, ‘Atu osi andafundzwa ni Mlungu.’
Yeyesi aphundzaye na kudzifundza kula kpwa Baba, nkpwedza
kpwangu.
46 Takuna ariyemuona Baba isiphokala mimi yela kpwakpwe.
47 Nakuambirani kpweli, ndiyenikuluphira ana uzima wa kare na
kare.

6:31 6:31 Kutsama 16:4,15; Zaburi 78:24 * **6:41 6:41** Chiyunani chinaamba, *Ayahudi.* **6:45 6:45** Isaya 54:13

48 Mimi ndimi hicho chakurya chirehacho uzima.
49 Akare enu arya chakurya choihwa Manna,† hiko weruni, na
achifwa.
50 Ela chakurya hicho chatserera kula mlunguni ili mutu achichirya
asifwe.
51 Mimi ndimi chakurya chotserera kula mlunguni, chinachoapha
atu uzima. Uchirya chakurya hicho undaishi hata kare na kare.
Chakurya hicho ni mwiri wangu, ulaviwao ili atu himu duniani akale
na uzima."
52 Atu‡ ariphosikira gara gogombwa ni Jesu, alumbana enye
kpwa enye achiamba, "Inawezekanadze mutu hiyu ahuphe mwiriwe
hurye?"
53 Phahi Jesu wagomba nao achiamba, "Nakuambirani kpweli,
msiphorya mwiri wa Mutu Yela Mlunguni na kunwa mlatsowe,
tamuna uzima wa kare na kare.
54 Yeyesi ndiyerya mwiri wangu na kunwa mlatso wangu ana uzima
wa kare na kare, nami nindamfufula siku ya mwisho.
55 Kpwa sababu mwiri wangu ndio chakurya cha kpweli na mlatso
wangu unausa chiru haswa.
56 Aryaye mwiri na kunwa mlatso wangu andakala nami, nami
ndakala naye.
57 Kpwa vira Baba aishiye wanihuma, naye ndiye anihendaye niishi,
phahi yeyesi ndiyenirya nami piya nindamuhenda aishi.
58 Phahi hichi ndicho chakurya chotserera kula mlunguni. Sicho dza
chira chakurya chorya akare enu. Mana bada ya kurya afwa, ela osi
ndiorya chakurya hichi andaishi hata kare na kare."
59 Jesu wagomba higa gosi phokala anafundza sinagogini hiko
Kaperinaumu.

Maneno garehago uzima wa kare na kare

60 Afuasi anji a Jesu ariphomsikira anagomba hivyo, aamba, "Higa
ni mafundzo mafu sana. Ni ani ndiyegakubali?"
61 Ela Jesu wamanya bila ya kuambirwa ni mutu kukala afuasie
ananung'unika kuhusu dzambo hiro, naye achiauza, "Kpwani dzambo
rino rinakutsukizani?
62 Indakaladze ndiphoniona mimi, Mutu Yela Mlunguni, ninauya
hiko dzulu kokala mwandzo?
63 Roho Mtakatifu ndiye alavyaye uzima. Mwanadamu kana rorosi
awezaro. Maneno higa nchigokuambirani ni ga Roho Mtakatifu, nago
ganalavya uzima.
64 Ela anjina tamnikuluphira." Jesu waamba hivyo mana wamanya
kula mwandzo ni ano ani asiomkuluphira, na hiye ndiyemsalata.
65 Naye achienjereza kuamba, "Hino ndiyo sababu hata nkakuam-
birani kukala takuna mutu ndiyeweza kpwedza kpwangu isiphokala
Baba amuwezeshe."
66 Kufikira hipho, afuasie anji aricha kumlunga-lunga.
67 Phahi Jesu wagalukira hara anafundzi kumi na airi, achiauza,
"Hata mwimwi piya mnalonda munichimbire?"
68 Ela Simoni Petero achiamba, "Bwana, huphiye kpwa ani? Uwe
ndiwe uriye na maneno ga kuapha atu uzima wa kare na kare.

---

† **6:49 6:49** ***Manna*** Kpwa Chieburania manage ni; *Ni utu wani?* ‡ **6:52 6:52** Chiyunani chinaamba, *Ayahudi.* **6:68 6:68** Mathayo 16:16; Mariko 8:29; Luka 9:20

69 Naswi hunaamini na kumanya kukala uwe ndiwe Mtakatifu wa
Mlungu.”
70 Ndipho Jesu achiamba, “Avi mino nákutsambulani mwimwi kumi
na airi? Ela mmwenga wenu ni wa Shetani!”
71 Wagomba higo kumuhusu Juda, mwana wa Simoni Muisikari-
oti. Hiyu piya kala ni mwanafundzi wa Jesu ela kala mwishowe
andamsalata.

7

Jesu anabisha na nduguze

1 Badaye Jesu wakpwendazunguluka jimbo ra Galilaya. Kayalonda
kuphiya jimbo ra Judea, mana vilongozi a Chiyahudi kala analonda
amuolage.
2 Ela Sikukuu ya Vibanda, sharee muhimu ya Ayahudi, iriphokala
ikafika phephi,
3 nduguze amuamba, “Baha uuke hipha uphiye Judea, ili afuasio
aone vilinje uhendavyo.
4 Takuna mutu amendzaye kumanyikana na atu, na akadzifwitsa.
Ichikala kpweli unaweza kuhenda mambo ga kpwaangalaza, gahende
ching’ang’a ili atu amanye u ani.”
5 Nduguze Jesu agomba higa, mana hata aho kala taamuamini.
6 Jesu achigomba nao achiamba, “Wakati wangu taudzangbwefika,
ela mwimwi munaweza kuphiya hiko wakati wowosi.
7 Atu a dunia taana sababu ya kukureyerani mwimwi, ela mimi
ananireyera kpwa vira naambira wazi kukala mahendo gao ni mai.
8 Kpwa hivyo mwimwi phiyani hiko shareeni, ela mimi sindaphiya
sambi mana wakati wangu taudzangbwefika.”
9 Bada ya kugomba higo wasala hiko Galilaya.
10 Ela bada ya nduguze kuuka kuphiya kuko shareeni, Jesu naye
waphiya ela kudziiya-iya.

Jesu anafundza ching’ang’a
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

11 Hiko shareeni, vilongozi a Chiyahudi azunguluka kumuendza Jesu
kuno anauza, “Yu phaphi yuno mutu?”
12 Phahi phakala na pokopoko nyinji kumuhusu Jesu hipho kundini.
Anjina achiamba, “Iye ni mutu mnono,” na anjina achirema achiamba,
“Hata anachenga ayae.”
13 Ela taphana mutu yegomba ching’ang’a kpwa kuogopha vilongozi
a Chiyahudi.
14 Sharee iriphokala ikafika kahi-kahi, Jesu wainjira Nyumba ya
Kuvoya Mlungu achiandza kufundza.
15 Vilongozi a Chiyahudi aangalala nao achiuzana achiamba, “In-
akaladze mutu hiyu anamanya sana mambo gano bila ya kusomera
walimu?”
16 Jesu achiaamba, “Higa mafundzo si gangu, ela ni ga iye ariyeni-
huma.
17 Mutu achitsambula kuhenda amendzago Mlungu, iye andamanya
ichikala mafundzo higa gala kpwa Mlungu ama nagomba gangu.

7:2 7:2 Alawi 23:34; Kumbukumbu 16:13

18 Ye agombaye gakpwe nkudziendzera nguma mwenye, ela hiye
amuendzeraye nguma ariyemuhuma ni mkpweli, wala kana handzo
bii.
19 Musa wakuphani Shariya, ela taphana hata mmwenga azilungaye.
Na ichikala munazilunga, mbona mnalonda kuniolaga?”
20 Atu achimuamba, “Una pepho nini? Ni ani alondaye kukuolaga?”
21 Jesu achiaamba, “Mino nriphohenda chilinje chimwenga cha
kuphoza mutu Siku ya Kuoya, chakuangalazani na chichikutsukizani
mosi.
22 Musa walagiza muatiye tsatsani ana enu a chilume. Ela siye
wa kpwandza kugomba kuhusu tsatsa, ela akare enu ndio arioandza
mambo higa. Namwi mkuatiya tsatsani ana enu hata Siku ya Kuoya.
23 Mwimwi mkumtiya tsatsani mwanache hata dzagbwe ni Siku ya
Kuoya, ili Shariya za Musa zisivundzwe. Phahi, mbona munanireyera
kpwa kuphoza mutu akale mzima Siku ya Kuoya?
24 Richani kulola mambo dzulu-dzulu na kulavya hukumu, ela
hukumuni na haki kulengana na vira mambo garivyo.”

Atu anadziuza napho Jesu ndiye
Yetsambulwa Kuokola Atu

25 Atu anjina a Jerusalemu agomba achiamba, “Dze! Mutu yuno siye
aendzwaye aolagbwe ni vilongozi ehu?
26 Hiyu anafundza ching’ang’a na taphana hata chilongozi
mmwenga agombaye chochosi kumuhusu. Nyo vilongozi akale
taamanya kukala hiyu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu?*
27 Ela hino taiwezekana, mana swino hunamanya mutu hiyu
alako. Wakati Yetsambulwa Kuokola Atu ndiphokpwedza takuna mutu
ndiyemanya alako.”
28 Phahi Jesu ariphokala acherefundza himo Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, wagomba achiamba, “Mnanimanya na hata kura nilako.
Mimi sedzere kpwa uwezo wangu! Ela iye yenihuma ni wa kpweli,
namwi tamummanya.
29 Mino nammanya kpwa sababu nála kpwakpwe, naye ndiye
yenihuma kpwenu.”
30 Phahi Ayahudi anjina ariokala himo Nyumba ya Kuvoya Mlungu
ajeza kumgbwira, ela taphana mutu yemguta, mana wakatiwe kala
taudzangbwefika.
31 Ela atu anji pho kundini amuamini. Achiamba, “Wakati yuya
Yetsambulwa Kuokola Atu ndiphokpwedza, andahenda vilinje vinji
kuriko hiyu?”

Arindzi anahumwa kumgbwira Jesu

32 Mafarisayo asikira hira pokopoko ya rira kundi kuhusu Jesu. Nao
Mafarisayo na akulu a alavyadzi-sadaka ahuma arindzi a Nyumba ya
Kuvoya Mlungu akamgbwire.
33 Ela Jesu achiaambira, “Ndakala namwi muda mchache na badaye
nindauya kpwa iye ariyenihuma.
34 Chisha mundaniendza, ela tamundaniona, na phatu ndiphokala
tamundaweza kuphafika.”

7:22 7:22 a Alawi 12:3; **b** Mwandzo 17:10 **7:23 7:23** Johana 5:9 * **7:26 7:26** Yani *Masihi* (misitari ya 27, 31, 41 na 42 piya).

35 Phahi hinyo akulu a Chiyahudi ariphosikira hivi, aandza ku-
uzana achiamba, “Mutu yuno analonda aphiye kuphi ambako swino
tahundaweza kumuona? Akale andaphiya midzi ambako atu ehu
atsamukana, ili akafundze atu asiokala Ayahudi?
36 Mutu yuno anahuambirani, anaphoamba hundamuendza ela
tahundamuona, na phatu ndiphokala swino tahundaweza kuphafika?”

Myuho ya madzi ga uzima

37 Siku ya mwisho ya Sikukuu ya Vibanda, ambayo ni muhimu sana,
Jesu waima na achikota kululu achiamba, “Mutu yeyesi ariye na chiru
naedze kpwangu edze anwe madzi.
38 Mutu yeyesi anikuluphiraye, vidzuho vya madzi ga uzima vindat-
uluka kula mwakpwe moyoni, kama Maandiko gagombavyo.”
39 Ariphogomba higa kala anagomba kuhusu Roho Mtakatifu,
ambaye hara ambao kala andamkuluphira andamhewa. Nao kala
taadzangbwehewa hiyu Roho, mana Jesu kala kadzangbwehalwa
kuphiya mlunguni.
40 Atu ariphosikira maneno garigogombwa ni Jesu, anjina agomba
achiamba, “Kpwa kpweli hiyu ndiye yuya nabii kala hunamgodzera.”
41 Anjina achiamba, “Iye ni lazima akale ndiye Yetsambulwa ni
Mlungu Kuokola Atu.” Ela anjina aho achiamba, “Yetsambulwa
Kuokola Atu kaweza kula Galilaya!
42 Mana Maandiko ganaamba kukala Yetsambulwa ni Mlungu
Kuokola Atu ni m’bari wa Mfalume Daudi, naye andavyalwa Bethile-
hemu, mudzi arikovyalwa Daudi.”
43 Kpwa hivyo hara atu aganyikana chimaazo kuhusu Jesu.
44 Anjina kala analonda kumgbwira, ela taphana mutu yemguta.

Vilongozi a Chiyahudi
taamkuluphira Jesu

45 Phahi, hara arindzi okala akahumwa kpwendamgbwira Jesu
ariphouya, akulu a alavyadzi-sadaka na Mafarisayo aauza, “Kpwa utu
wani tamumgbwirire mkedza naye?”
46 Hara arindzi achiamba, “Takudzangbwehenda mutu yegomba
maneno dza higo achigogomba hiyu!”
47 Mafarisayo achiamba, “Hata mwimwi piya mchahendwa azuzu?
48 Hebu mkasikira angaa mmwenga wa vilongozi ama Mafarisayo
achiyemkuluphira?
49 Ela kundi rosi hiri tarimanya Shariya za Musa, kpwa hivyo
ralaniwa.”
50 Mfarisayo mmwenga kala ni Nikodemu. Mutu hiyu kala akaphiya
kpwa Jesu hipho mwandzo. Phahi wagomba na ayae achiamba,
51 “Kulengana na Shariya zehu, tahuweza kuhukumu mutu bila ya
kumphundza na kumanya arigohenda.”
52 Nao achiamba, “We nawe ula Galilaya? Kasometo Maandiko nawe
undamanya kukala takuna nabii ndiyekpwedza kula Galilaya.”
53 Badaye chila mmwenga waphiya kpwakpwe kaya.

7:37 7:37 Alawi 23:36 **7:38 7:38** Ezekieli 47:1; Zakariya 14:8 **7:42 7:42** 2 Samueli 7:12; Mika 5:2 **7:50 7:50** Johana 3:1,2

8

Mchetu anagbwirwa anazinga

1 Jesu ariphomala kufundza, waphiya dzulu Mwango wa Mizaituni.
2 Kuriphocha, chiti sana, wakpwedza tsona Nyumba ya Kuvoya
Mlungu. Atu anji achedzamzunguluka, naye achisagala achiandza
kuafundza.
3 Alimu a Shariya na Mafarisayo areha mchetu ambaye kala
akagbwirwa anazinga, achimuimisa mbere za hiro kundi.
4 Ariphomreha amuamba Jesu, “Mwalimu, mchetu hiyu akagbwirwa
anazinga.
5 Na kulengana na Shariya zehu, Musa walagiza mchetu dza hiyu ni
apigbwe mawe hadi afwe. Dze, we ndiwe unaambadze?”
6 Atu hinyo ahumira swali hiri kumhega Jesu, ili aphahe chizigbwa
cha kumshitakira. Ela ye wazama achiandika photsi na chala.
7 Na ariphokala anazidi kumuuza maswali, waunuka achigomba nao
achiamba, “Yeyesi asiye na dambi, naakale wa kpwandza kumpiga
dziwe.”
8 Achiuya kuzama tsona na achiandika photsi.
9 Hara atu ariphosikira higa auka mmwenga-mmwenga. Avyere ndio
ariokala a mwandzo kuuka, hadi mwisho Jesu achisala macheye na
yuya mchetu ambaye kala achereimire.
10 Jesu ariphounula uso achimuuza yuya mchetu, “Mayo, phana
angaa mmwenga achiyesala kukuamula kukutiya adabu?”
11 Yuya mchetu achiamba, “Bwana, taphana hata mmwenga.” Phahi
Jesu achimuamba, “Mimi nami sindakuamula kukala una makosa.
Phiya vyako, ela kula rero usihende dambi tsona.” *

Jesu ni mwanga wa atu duniani

12 Jesu waenderera kugomba na atu achiamba, “Mimi ni mwanga
ung’arirao atu himu duniani. Mutu ndiyenilunga mimi kandanyen-
deka jizani kamare, ela andaphaha mwanga uaphao atu uzima.”
13 Mafarisayo achigomba naye achiamba, “Unagomba ushaidi wa
kuhusu we mwenye, phahi iyo inaonyesa kala ushaidio ni wa handzo!”
14 Phahi Jesu achiamba, “Gaga nigombago ni kpweli, hata dzagbwe
nikadzishuhudiya mwenye. Kpwa mana mimi namanya nilako na
niphiyako, ela mwimwi tammanya nilako wala niphiyako.
15 Mwimwi munanihukumu chibinadamu, ela mino sihukumu mutu.
16 Na hata nchihukumu, hukumu yangu ni ya kpweli kpwa sababu
si mimi machiyangu nihukumuye, ela ni phamwenga na ye Baba
ariyenihuma.
17 Yaandikpwa mwenu Shariyani kukala ushaidi wa atu airi
uchikubaliana, chochosi agombacho nkukala kpweli.
18 Kpwa hivyo mimi ni mmwenga wa hinyo mashaidi alavyao
ushaidi kunihusu, na wa phiri alavyaye ushaidi kunihusu, ni Baba
ariyenihuma.”
19 Ndipho hara atu amuuza, “Yu kuphi ye sowe?” Achiaambira,
“Tamnimanya mimi wala Baba, na kalapho munanimanya, hata Baba
naye piya mngemmanya.”

8:5 8:5 Alawi 20:10; Kumbukumbu 22:22–24 * **8:11 8:11** Vitabu vinji vya kare tavina misitari ya 7:53 hadi 8:11. **8:12 8:12** Mathayo 5:14; Johana 9:5 **8:13 8:13** Johana 5:31 **8:17 8:17** Kumbukumbu 19:15

20 Jesu wagomba higo ariphokala anafundza himo Nyumba ya
Kuvoya Mlungu, phephi na phatu phokala phachiikpwa visanduku vya
pesa. Na taphana yemgbwira, mana wakatiwe kala taudzangbwefika.

Jesu anaonya atu asioamini

21 Waenderera kugomba na atu achiamba, “Nindaphiya vyangu,
namwi mundaniendza. Ela bila ya kutubu iyo dambi yenu ya kusa-
niamini, mundafwa. Kura niphiyako mwimwi tamuweza kukufika.”
22 Maneno higa gahenda vilongozi a Chiyahudi auzane, “Akale
andadziolaga? Mana anaamba, ‘Niphiyako tamuweza kukufika.’ ”
23 Jesu achiaambira, “Mwimwi mu a photsi, ela mino ni wa dzulu.
Mwimwi mu a duniani, ela mimi ni wa mlunguni.
24 Nkakuambirani kare kukala bila ya kutubu iyo dambi yenu ya ku-
saniamini, mundafwa. Na hakika mundafwa ichikala tamundaamini
kukala Mimi ndiye hiye.”
25 Hara atu amuuza achiamba, “Kpwani we u yuphi?” Achiambwa,
“Vyo nchivyokuambirani hangu mwandzo, ni vivyo.
26 Nina manji ga kugomba kukuhusuni, tsona ga kukuhukumuni.
Ela mwimwi atu a duniani nakuambirani nrigosikira kula kpwa iye
ariyenihuma tu. Naye agombago ni ga kpweli.”
27 Ela taayamanya kala Jesu anagomba nao kuhusu Ise ariye
mlunguni.
28 Phahi waamba, “Ndiphomuunula msalabani Mutu Yela Mlunguni,
ndipho ndiphomanya kukala Mimi ndiye hiye. Na piya mundamanya
kala sihenda rorosi kpwa uwezo wangu, ela nkugomba nfundzwago
ni Baba.
29 Naye ariyenihuma a phamwenga nami. Kadzangbweniricha
machiyangu, mana chila wakati nahenda alondago.”
30 Atu anji ariomsikira Jesu anagomba hivyo, amuamini.

Kpweli inaika atu huru

31 Jesu wagomba na hara Ayahudi ariomkuluphira achiamba,
“Ichikala mundaenderera kulunga mafundzo gangu, mundakala
afuasi angu chikpweli-kpweli.
32 Mwimwi mundamanya kpweli, nayo kpweli indakuikani huru.”
33 Nao achimuamba, “Swino hu chivyazi cha Burahimu, na
tahudzangbwekala atumwa a mutu yeyesi. Kpwadze unaamba
hundakala huru?”
34 Ndipho achiaambira, “Nakuambirani kpweli, mutu yeyesi aishiye
maisha ga dambi ni mtumwa wa dambi.
35 Mtumwa kaweza kukala hata kare na kare nyumba ya tajiriwe
ariphogulwa, ela mwana nkukala phao kaya hata kare na kare.
36 Mimi ndimi hiye mwana, phahi nchikuikani huru, mundakala
huru kpweli-kpweli.
37 Nakubali kukala, mwimwi mu chivyazi cha Burahimu. Ela
mnalonda kuniolaga, kpwa sababu tamlonda kukubali mafundzo
gangu.
38 Nakuambirani kukala higa nigombago ni gara goonyeswa ni Baba,
ela namwi mkuhenda mrigoambirwa ni sowe yenu.”

8:33 8:33 Mathayo 3:9; Luka 3:8

39 Nao achimuamba, “Sisi, baba ni Burahimu.” Ndipho achiaambira, “Ichikala mu chivyazi cha Burahimu kpweli, mbona tamlunga mifwanoye?
40 Mimi nákuambirani kpweli ambayo Mlungu waniambira, ela kpwadze mcherelonda kuniolaga? Kala ni Burahimu, kangehenda higo muhendago!
41 Ela mwimwi mkuhenda mambo ambago sowe yenu ndigo ahendago.”
Nao achimuamba, “Sisi sio ana a vuweni, hunaye baba, naye ni Mlungu.”
42 Jesu achiaambira, “Kala Mlungu ndiye Sowe yenu, mngenimendza. Kpwa sababu mimi nála kpwakpwe, na ndiyo mana ni hipha. Siyakpwedza kpwa uwezo wangu, ela iye ndiye ariyenihuma.
43 Mwimwi tamuelewa nagokuambirani, mana tamlonda kusikira maneno gangu!
44 Kpwa kpweli mwimwi sowe yenu ni Shetani, namwi mkumendza kuhenda mai go alondago. Hangu mwandzo iye ni muolagi wala kamendze kpweli, kpwa sababu ye mwenye kana kpweli. Na chila agombapho handzo, nkugomba kulengana na asiliye, mana iye ana handzo na ni baba wa handzo.
45 Ela kpwa vira mimi nagomba kpweli, mwimwi tamuamini nigombago.
46 Phano phana mutu yeyesi ambaye anaweza kunihukumu? Sambi, ichikala nagomba kpweli, kpwadze tamniamini?
47 Yeyesi ambaye ni mutu wa Mlungu, anaphundza maneno ga Mlungu. Na kpwa vira tamphundza, inaonyesa kala simwi atu a Mlungu.”

Jesu ni mkpwulu kuriko Burahimu

48 Ayahudi amuamba Jesu, “Phahi tahukosera huchiamba uwe siwe Myahudi ela u Msamariya, tsona una pepho!”
49 Achiaambira, “Mimi sina pepho tsetsetse, ela namuishimu Baba! Ela mwimwi munanibera.
50 Mino sidziendzera nguma kabisa, ela kuna mmwenga ambaye analonda nitogolwe, naye ndiye muamuli.
51 Nakuambirani kpweli, mutu yeyesi ndiyelunga mafundzo gangu kandafwa bii.”
52 Phahi hara atu achimuamba, “Kpwa kpweli hivi sambi hukakumanya kala una pepho! Ichikala Burahimu mwenye wafwa na manabii piya nago gachifwa, kpwadze unaamba ndiyelunga mafundzogo kandafwa bii?
53 Kpwani we u mkpwulu kuriko mkare wehu Burahimu? Iye tu wafwa! Na piya manabii afwa. Kpwani we unadzihenda u ani?”
54 Jesu achiamba, “Nchidzihenda mkpwulu mi mwenye, phahi ukulu hinyo tauna mana. Ela Baba, ambaye mwimwi munamuiha Mlungu wenu, ndiye anihendaye mkpwulu.
55 Mwimwi tamdzangbwemmanya, ela mimi nammanya. Mimi nchiamba simmanya, phahi ndakala ninagomba handzo dza mwimwi. Ela nammanya, tsona nalunga manenoge.
56 Mkare wenu Burahimu wahererwa ariphomanya kala andaona siku ya mimi kpwedza. Burahimu waiona na achihamirwa.”

57 Ndipho achimuuza, “Uwe kudzangbwefisa hata miaka mirongo
mitsano, ye Burahimu wamuonaphi?”
58 Achiaambira, “Nakuambirani kpweli, kabila ya Burahimu ku-
vyalwa, mino kala ni kuko kare!”
59 Phahi ariphosikira hivyo, alonda kumpiga mawe Jesu. Ela
achidzifwitsa na achituluka mura Nyumba ya Kuvoya Mlungu.

9

Jesu anaphoza mutu yevyalwa chipofu

1 Siku mwenga, Jesu ariphokala anatsupa, wamuona mutu yekala
chipofu hangu kuvyalwakpwe.
2 Anafundzie achimuuza, “Mwalimu, ni dambi za yuphi zomuhenda
yuno avyalwe chipofu? Ni dambize mwenye, hebu ni za avyazie?”
3 Jesu achiamba, “Upofuwe tauhusiana na dambize, wala za avyazie.
Ela ni chipofu ili uwezo wa Mlungu uonekane unahenda kazi mwa hiye
mkpwongo.
4 Kpwa vira kuchere namutsi, ni lazima huendeni kazi za iye
ariyenihuma. Kpwa mana usiku uredza ambapho taphana mutu
yeyesi ndiyeweza kuhenda kazi.
5 Vivi nrivyo mumu duniani, mimi ndimi mwanga wa atu.”
6 Bada ya kugomba higo, watsitsa mahe mtsangani na achikoroga
tope achimpaka yuya chipofu matsoni.
7 Na achimuamba, “Phiya ukasinge uso chidimbwi cha Siloamu.”
(Manage ni “Yehumwa.”) Phahi yuya mutu wakpwendasinga uso na
ariphokala anauya achikala anaona.
8 Majiranige na atu anjina ariomuona wakati kala ni mutu wa
kuvoya-voya auzana, “Yuno siye yuya mutu ambaye kala achisagala
akavoya-voya?”
9 Anjina achiamba, “Ee, niiye.” Ela anjina nao achiamba, “Wa-
hendaigana naye.” Ela ye mwenye achiamba, “Ni mimi.”
10 Nao achimuuza, “Vyakaladze hata vino sambi unaona?”
11 Achiaambira, “Yuya mutu aihwaye Jesu akatengeza tope, akani-
paka matsoni, na akaniamba nkasinge uso mtsara wa Siloamu. Phahi
nchasinga uso, na vino naona.”
12 Nao achimuuza, “Ye mutu yu kuphi?” Naye achiamba, “Simmanya
ariko.”
13 Badaye yuya mutu yekala chipofu achimphirika kpwa Mafarisayo.
14 Hira siku ambayo Jesu watengeza tope na kumphoza yuya chipofu
kala ni Siku ya Kuoya.
15 Phahi Mafarisayo nao piya amuuza vira arivyophozwa. Naye
achiaambira, “Iye mutu achiyeniphoza, akanipaka tope matsoni, alafu
nchisinga uso, na vino naona.”
16 Mafarisayo adziganya makundi mairi. Kundi mwenga richiamba,
“Mutu hiyu kayala kpwa Mlungu, kpwa sababu kalunga Shariya ya
Siku ya Kuoya.” Ela anjina nao achiuza, “Ichikala mutu hiyu ni mutu
wa dambi, anawezadze kuhenda vilinje dza hivi?”
17 Phahi amuuza tsona yuya mutu yekala chipofu, “Uwe mwenye
ndiwe uriyephozwa matso. Vino unaambadze kuhusu mutu hiye?”
Yuya mutu achiamba, “Mutu hiye ni nabii.”

9:5 9:5 Mathayo 5:14; Johana 8:12

18 Hara vilongozi a Chiyahudi taayamini kukala yuya mutu wakala
chipofu na vino anaona. Kpwa hivyo achiiha avyazie,
19 achiauza, “Yuno ni mwana wenu? Na ni kpweli kala mwamvyala
chipofu? Hebu huambireni, vyakaladze hata vino sambi anaona?”
20 Avyazie achiamba, “Hunamanya kukala hiyu ni mwana wehu,
naye wavyalwa chipofu.
21 Ela tahumanya rohendeka hata akale hivi sambi anaona, wala
tahumanya ariyemuphoza upofuwe. Muuzeni ye mwenye mana ni
mwana nyama mzima, na anaweza kugomba mwenye.”
22 Avyazie aamba hivyo kpwa kuogopha vilongozi a Chiyahudi.
Mana hinyo vilongozi kala akatsapiza kukala, mutu yeyesi ndiyekubali
na kuamba Jesu ndiye Yetsambulwa Kuokola Atu,* andahendwa
nyunga wala kandainjira sinagogini.
23 Hino ndiyo sababu yoahenda avyazie aambe, “Ni mwana nyama
mzima, muuzeni mwenye.”

24 Phahi hara vilongozi amuiha tsona yuya mutu yekala chipofu,
achimuamba, “Hebu gomba kpweli mbere za Mlungu. Swino huna-
manya mutu hiyu ni mutu wa dambi.”
25 Yuya mutu achiamba, “Ichikala ni mchina-dambi ama siye
mchina-dambi, mino simanya. Ela nina hakika ya chitu chimwenga:
kala ni chipofu vino naona.”
26 Alafu achimuuza tsona, “Wakuhendadze hata vino sambi
unaona?”
27 Yuya mutu achiamba, “Mimi nkakuambirani kare arivyonihen-
dera, namwi tamnisikira. Kpwa utu wani munaniuza tsona? Hebu
piya namwi mnalonda mkale afuasie?”

28 Ndipho amtsuphira maneno ga kumuifya, achimuamba, “We
mwenye ndiwe mfuasi wa hiye mutu, ela swiswi hu afuasi a Musa.
29 Hunamanya kukala Mlungu wagomba na Musa, ela ichikala ni
hiye mutuo, swino tahummanya alako.”
30 Phahi yuya mutu waamba, “Mbona munaniangalaza ayangu!
Munaamba tamummanya alako, ela wanivugula matso!
31 Humanyavyo Mlungu kaphundza achina-dambi, ela anaphundza
mutu yeyesi amuabuduye na kuhenda gara alondago.
32 Hangu dunia iumbwe, tahudzangbwesikira mutu fulani wavugula
matso mutu yevyalwa chipofu.
33 Kalapho mutu hiyu kayala kpwa Mlungu, kangeweza kuhenda
chitu dza hichi.”
34 Nao achimuamba, “Hangu kuvyalwako uwe u mutu wa dambi
kabisa. Sambi unahufundzani?” Chisha achimzola mura Sinagogini.

35 Jesu wasikira kukala yuya mutu yekala chipofu wazolwa Sin-
agogini. Phahi wamuendza na ariphomuona wamuuza, “Dze, un-
amkuluphira Mutu Yela Mlunguni?”
36 Yuya mutu achiuza, “Ni yuphi Bwana ili nimkuluphire?”
37 Jesu achimuamba, “Wamuona kare, na iye ugombaye naye ndiye.”
38 Phahi hiye mutu waamba, “Bwana nakukuluphira.” Naye
achimgbwerera maguluni.

---

* **9:22 9:22** Yani *Masihi.*

39 Chisha Jesu achiamba, “Nákpwedza himu duniani ili vipofu aone,
nao adzihendao anaona, akale vipofu. Nami, nindaahukumu hinyo
adzihendao anaona.”
40 Mafarisayo anjina ariokala phephi na Jesu amsikira anagomba
hivyo, achimuuza, “Yani hata swiswi naswi hu vipofu?”
41 Achiaambira, “Kalapho munakubali mu vipofu, tamngekala na
kuamulwa. Ela bada munaamba munaona, na mbavi sivyo, phahi
mundasala na kuamulwa kpwenu.”

10

Ndarira ya mrisa na mifugoye

1 Jesu waamba, “Nakuambirani kpweli kukala, mutu asiyeinjira chaa
cha mang’ondzi kutsupira mryangoni, ni muivi tsona ni mnyang’anyi.
2 Ela mrisa mwenye-mwenye wa mang’ondzi nkuinjira chaani
kutsupira mryangoni.
3 Mrindzi nkuvugurira mryango yuya mrisa, naye akainjira
chaani. Nago mang’ondzi ganamanya kauliye. Iye mrisa nkugaiha
mang’ondzige na madzina na kugatuluza kondze.
4 Naye achituluza mang’ondzige gosi kuphiya marisani, nkutsupa
mbere, nago nkumlunga-lunga, mana ganamanya kauliye.
5 Higo mang’ondzi tagaweza kulunga-lunga mjeni. Kpwa vira
tagamanya sauti ya mutu wanjina, gandamchimbira.”
6 Jesu waambira atu ndarira hino ela atu taayaelewa manage.
7 Phahi Jesu wagomba tsona achiamba, “Nakuambirani kpweli, mimi
ndimi mryango wa mang’ondzi.
8 Osi ariokpwedza kabila ya mimi kala ni aivi na anyang’anyi, ela
mang’ondzi tagayaaphundza.
9 Mimi ni mryango. Mutu yeyesi ndiyeinjira kutsupira kpwangu,
andaokolwa. Naye andainjira na kutuluka na kuphaha marisa.
10 Muivi nkpwedzaiya, kuolaga na kubananga. Ela mino nákpwedza
ili atu aphahe uzima, tsona akale na uzima kpweli-kpweli.
11 “Mimi ndimi mrisa mnono. Na hiye mrisa mnono a tayari kufwa
kpwa sababu ya mang’ondzige.
12 Ela mrisa wa kuandikpwa kakala dza mwenye mchina-
mang’ondzi. Mana mang’ondzi sigo gakpwe, phahi achiona mabawa
garedza, andaricha mang’ondzi phapho, achimbire. Nago mabawa
nkugagbwira na ganjina gakatsamukana.
13 Mrisa wa kuandikpwa nkuchimbira, kpwa vira mang’ondzi sigo
gakpwe wala kanago utsungu.
14-15 Mimi ndimi mrisa mnono, nami nindafwa kpwa mang’ondzi
gangu. Mana nagamanya nago gananimanya, dza viratu Baba
animanyavyo nami nammanya.
16 Kuna mang’ondzi gangu ganjina ambago sigo ga chaa hichi, na
ni lazima nigarehe piya. Gandasikira sauti yangu, na hipho ndipho
kundakala na kundi mwenga na mrisa mmwenga.
17 “Baba ananimendza kpwa sababu ni tayari kufwa ili nifufuke
tsona.
18 Takuna mutu awezaye kuniolaga bila mimi mwenye kumendza.
Ela nindafwa mwenye kumendza kpwangu. Nina uwezo wa

10:14-15 10:14–15 Mathayo 11:27; Luka 10:22

kudziricha niolagbwe na uwezo wa kufufuka. Mana Baba ndiye
ariyenilagiza nihende hivi.”
19 Kpwa sababu ya maneno higa, Ayahudi auya tsona kusaelewana.
20 Anji agomba achiamba, “Mutu hiyu ana pepho, chisha ana koma.
Mnamphundza wani?”
21 Ela anjina achiamba, “Mutu ariye na pepho kaweza kugomba
mambo dza higa. Kpwani pepho anaweza kumuhenda chipofu
akaona?”

Jesu anakahalwa ni Ayahudi

22 Kala ni majira ga mnyevu, na piya kala ni wakati wa Sikukuu ya
kutambukira kuusa najisi Nyumba ya Kuvoya Mlungu ko Jerusalemu.
23 Wakati hinyo, Jesu kala a ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
ananyendeka-nyendeka seemu iihwayo baraza ya Selemani.
24 Phahi vilongozi a Chiyahudi amzunguluka na achimuuza, “Mbona
kuhuambira kpweli hadi rini? Ichikala ndiwe Masihi,* hebu huambire
ching’ang’a.”
25 Jesu achiamba, “Nákuambirani kare ela tamuamini. Higa mambo
nihendago kpwa uwezo wa Baba, ganaonyesa mino ni ani.
26 Ela tamuamini kpwa vira simwi mang’ondzi gangu.
27 Mang’ondzi gangu nagamanya. Nago ganasikira sauti yangu, na
nkunilunga-lunga.
28 Nkuapha uzima wa kare na kare afuasi angu, nao taandafwa bii.
Takuna mutu yeyesi ndiyenifuta,
29 mana Baba, ariyenipha atu hinyo, ni mkpwulu kuriko osi, wala
takuna awezaye kumfuta Baba.
30 Mimi na iye hu chitu chimwenga.”
31 Ayahudi ariphosikira Jesu akagomba hivyo, atsola mawe tsona ili
amuolage.
32 Ela achiaambira, “Nákuhenderani mambo manji manono kpwa
uwezo wa Baba. Gosi higo nrigokuhenderani, nriphi ambaro ri-
nakuhendani hata mtake kuniolaga?”
33 Achimuamba, “Tahutaki kukupiga mawe kpwa sababu ya higo
mambo manono, ela ni kpwa sababu ya kukufuru. Uwe u
mwanadamu dza anjina, mbona unadzihenda u Mlungu!”
34 Achiamba, “Avi Maandiko genu gaandikpwa kukala, Mlungu
anaamba, ‘Mwimwi mu milungu!’
35 Maandiko ganaamba kukala, atu ariophokera ujumbe wa Mlungu
aihwa ‘milungu’ ni Mlungu mwenye. Naswi hunamanya kukala
Maandiko ganagomba kpweli siku zosi.
36 Sambi mino nchiamba ni mutu yetsambulwa ni Mlungu akale
Mwanawe, kpwadze munaamba nakufuru? Mana Baba mwenye ndiye
ariyenitenga kpwa kaziye na achinihuma himu duniani.
37 Ichikala sihenda kazi za Baba, phahi msiniamini.
38 Ela ichikala nazihenda, hata muchikala tammendze kuniamini,
ela aminini zo kazi zangu. Muchihenda hivyo, ndipho mundamanya
na kuelewa kala Baba a phamwenga nami, nami ni phamwenga na
Baba.”

---

* **10:24 10:24** ***Masihi***, manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **10:33 10:33** Alawi 24:16 **10:34 10:34** Zaburi 82:6

39 Phahi vilongozi a Chiyahudi alonda tsona kumgbwira Jesu, ela
waahepa achiuka.
40 Hipho Jesu wauka tsona achendavuka muho Joridani na achen-
dakala phatu ambapho mwandzo Johana kala achibatiza atu.
41 Wakati kala a hiko, atu anji amlunga. Nao ng'andzi zao kala
anaamba, "Johana kayahenda vilinje, ela chila chitu arichohuambira
kuhusu mutu hiyu ni kpweli."
42 Phahi atu anji a seemu hizo amkuluphira Jesu.

11

Chifo cha Lazaro

1-2 Kpwakala na mutu mmwenga yeihwa Lazaro ambaye kala ni
mkpwongo. Mutu hiyu kala ni ndugu wa chilume wa Maryamu
na Maritha, na osi kala achisagala Bethania. (Maryamu yuyu ndiye
yekpwedzammwagira Bwana Jesu mafuha ga kunukato maguluni, na
kugaphangusa na nyereze.)
3 Phahi hara nduguze Lazaro, alavya muhumwa kpwa Jesu akaam-
birwe, "Bwana, msenao ummendzaye ni mkpwongo."
4 Ela Jesu ariphosikira hivyo, waamba, "Ukongo hinyo sio wa
kumurya. Ela wakpwedza ili kuonyesa vira Mlungu na Mwanawe
arivyo na nguvu."
5 Jesu wamendza Maritha, Maryamu na ndugu yao Lazaro.
6 Phahi ariphosikira kukala Lazaro ni mkpwongo, kayauka mara
mwenga. Bada ya kusala siku mbiri phapho,
7 achiaambira anafundzie, "Huphiyeni tsona Judea."
8 Anafundzie achimuamba, "Mwalimu, undauyadze Judea? Avi
dzuzi-dzuzi vilongozi a Chiyahudi kala analonda kukupiga mawe!"
9 Jesu achiaambira, "Mutsi una masaa kumi na mairi ga mwanga.
Mutu achinyendeka wakati hinyo kandakpwala, mana anaona na
mwanga wa himu duniani.
10 Ela mutu yeyesi achinyendeka usiku andakpwala, mana kaona
kpwa vira takuna mwanga."
11 Bada ya kugomba higa, chisha wazidi kuambira hara anafundzie,
"Msena wehu Lazaro arere, ela nindaphiya nkamlamuse."
12 Anafundzie achimuamba, "Bwana, ichikala arere, phahi, achila-
muka andaphola."
13 Aona kala arere kpweli. Ela Jesu kala anagomba kuhusu chifo cha
Lazaro.
14 Ndipho Jesu ariphogomba ching'ang'a, achiamba, "Lazaro akafwa.
15 Ela achiphofwa mino che sipho. Ela naonato kpwa sababu
yenu, mana mambo higa gakahendeka ili mnikuluphire. Sambi
nahuphiyeni."
16 Tomasi, ambaye piya kala achiihwa "Patsa," waambira anafundzi
ayae, "Nahuphiyeni na Mwalimu, ili ichikala ni kufwa, hukafweni
hosi."

Jesu anamfufula Lazaro

17 Phahi Jesu ariphotsoloka hiko Bethania, Lazaro kala akazikpwa
siku ne zotsupa.

10:40 10:40 Johana 1:28 **11:1-2 11:1–2** Luka 10:38,39 **11:1-2 11:1–2** Johana 12:3

18 Mudzi wa Bethania kala u kama kilomita tahu hivi kula
Jerusalemu,
19 na atu anji kala akedza kpwa Maritha na Maryamu kuapha pore
kpwa chifo cha ndugu yao.
20 Maritha ariphosikira kala Jesu aredza, wakpwendamchinjira, ela
Maryamu wasala pho kaya.
21 Phahi Maritha ariphokutana naye, wamuamba, “Bwana, kalapho
kala u phapha, mwenehu kangefwa.
22 Na hata vivi namanya kukala ndichovoya kpwa Mlungu, an-
dakupha.”
23 Naye achimuamba, “Mwenenu andafufuka.”
24 Ndipho Maritha achiamba, “Namanya mwenehu naye andafufuka
siku ya mwisho, atu osi ndiphofufulwa.”
25 Jesu achiamba, “Mimi ndimi nifufulaye atu na kuapha uzima.
Mutu yeyesi ndiyenikuluphira, hata dzagbwe andafwa, andaishi tsona.
26 Mutu yeyesi ariye na uzima kpwa kunikuluphira, kandafwa bii.
Sambi Maritha nakuuza, unagaamini gano?”
27 Maritha achiamba, “Ehe Bwana! Naamini kukala ndiwe Masihi,*
Mwana wa Mlungu, ndiyekpwedza himu duniani.”
28 Phahi Maritha ariphomala kugomba higo, wauya achen-
damuiha nduguye Maryamu kanda, achimuamba, “Mwalimu akedza,
anakuiha.”
29 Maryamu kusikira hivyo, wang’oka phapho hipho na achiphiya.
30 Wakati hinyo Jesu kala kadzangbweinjira chidzidzi hicho, kala
achere pho achiphokutana na Maritha.
31 Mura nyumbani kala muna atu ambao akedzamupha pore
Maryamu. Ariphomuona anatuluka kondze mairo, amlunga-lunga,
mana aona anaphiya mbirani akarire.
32 Maryamu waphiya hadi phokala aripho Jesu. Ariphomuona,
wamgbwerera maguluni na achimuamba, “Bwana, kalapho kala u
phapha, mwenehu kangefwa.”
33 Phahi Jesu ariphoona Maryamu anarira na hara ariokala naye piya
anarira, wasikira utsungu rohoni na kusononeka sana.
34 Chisha achiuza, “Mwamzikaphi?” Nao achiamba, “Bwana, ndzo
ulole.”
35 Jesu achirira.
36 Phahi atu aamba, “Lolani vyo ambavyo kala anammendza
Lazaro!”
37 Ela anjina achiamba, “Ichikala wamvugula matso chipofu,
washindwa ni utu wani kuzuwiya Lazaro asifwe?”
38 Phahi Jesu ariphofika hiko mbirani, wazidi kusononeka sana. Iyo
mbira yenye kala ni pango ambaro kala rikazibwa na dziwe pho
mryangoni.
39 Jesu achiamba, “Riuseni ro dziwe.” Maritha, ndugungbwa wa ye
mufwa, achimuamba, “Bwana, hangu azikpwe rero ni siku ya ne, ro
dziwe richiuswa ela phandakalika phano?”
40 Ndipho achiamba, “Maritha, sikakuambira uchiamini undaona
uwezo mkpwulu wa Mlungu?”

---

* **11:27 11:27** ***Masihi*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.*

41 Phahi hara atu ariusa rira dziwe. Chisha Jesu achilola dzulu
mlunguni na achiamba, “Baba, nakushukuru mana ukasikira kare
mavoyo gangu.
42 Namanya kukala chila wakati unanisikira. Ela nkagomba hivyo ili
hinya atu aimireo hipha aamini kukala uwe ndiwe uriyenihuma.”
43 Ariphomala kugomba higa, wakota kululu achimuiha Lazaro,
“Lazaro, tuluka!”
44 Phahi Lazaro watuluka kondze na shandaye vivyo. Kala
akafungbwa-fungbwa kula chitswani hadi maguluni. Jesu waambira
hara atu, “Mvuguleni na mumriche aphiye vyakpwe.”

Vilongozi a Chiyahudi
anahenda njama ya kumuolaga Jesu
(Mathayo 26:1–5; Mariko 14:1–2; Luka 22:1–2)

45 Phahi atu okala akamlunga-lunga Maryamu hadi mbirani, na
kuona gara achigohenda Jesu, anji amkuluphira.
46 Ela anjina aphiya kpwa Mafarisayo achendasema gara Jesu
achigohenda.
47 Alafu Mafarisayo na akulu a alavyadzi-sadaka ahenda mkpwutano
wa Baraza ra vilongozi a Chiyahudi, achiambirana, “Hunagaya bure!
Mana mutu hiyu anazidi kuhenda vilinje vinji.
48 Huchimricha vivi hivi, chila mmwenga andamkuluphira. Alafu
vilongozi a Chirumi andakpwedza abanange tsi yehu na kubomola
Nyumba yehu ya Kuvoya Mlungu.”
49 Ela Kayafa ambaye kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu mwaka
hinyo, waamba, “Mwimwi tammanya chochosi!
50 Tammanya kukala baha mutu mmwenga afwe kpwa sababu ya
atu osi, kuriko tsi ndzima kuangamizwa?”
51 Higa arigogomba Kayafa, kayagagomba kula mwakpwe achilini.
Ela kpwa vira kala ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu mwaka hinyo,
watabiri bila ya kumanya, kukala Jesu andafwa kpwa Ayahudi osi.
52 Tsona kandafwa kpwa Ayahudi bahi, ela piya ana a Mlungu osi
ariotsamulwa tsi zanjina, ili aakusanye akale chitu chimwenga.
53 Kpwa hivyo kula siku iyo na kpwenderera vilongozi a Chiyahudi
ahenda njama za kumuolaga Jesu.
54 Phahi kayaweza kunyendeka ching’ang’a kahi-kahi ya Ayahudi.
Ela wauka achiphiya tsi yokala kanda-kanda ya weru, mudzi urioihwa
Efuraimu, achisagala hiko na anafundzie.
55 Wakati Sikukuu ya Pasaka kala i phephi, atu anji ala kpwao
midzini achiphiya Jerusalemu. Kulengana na mila yao, aphiya
mapema ili akadzitakase kabila ya siku hiyo.
56 Phahi ariphokala ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
amuendza-endza Jesu. Chisha achiuzana, “Mnaonadze ayangu? Akale
kpweli Jesu andakpwedza Sikukuuni?”
57 Akulu a alavyadzi-sadaka na Mafarisayo kala akalagiza atu kukala
yeyesi amanyaye Jesu aripho, ni lazima akaseme ili agbwirwe.

12

Jesu anapakpwa manukato
hiko Bethania
(Mathayo 26:6–13; Mariko 14:3–9)

1 Siku sita kabila ya Sikukuu ya Pasaka, Jesu waphiya Bethania,
kokala achiishi Lazaro. Lazaro hiyu ndiye ariyefufulwa ni Jesu.
2 Jesu wajitirwa chakurya cha dziloni ambacho chaandazwa ni
Maritha. Mmwenga wa hara okala asegere kumrisa Jesu kala ni
Lazaro.
3 Phahi Maryamu wahala tupa ya nusu lita ya manukato ga samani
kulu, gotengezwa kula kpwa muhi uihwao narido. Wampaka Jesu
manukato maguluni na achimphangusa na nyereze. Nyumba yosi
yagota kunuka manukato higo.
4 Ela mwanafundzi mmwenga yeihwa Juda Isikarioti, ambaye kala
ndiye ndemsalata Jesu, waamba,
5 "Kpwadze gano manukato tagakaguzwa na pesaze zikaganyirwa
agayi? Mana samaniye ni mshahara wa mwaka mzima wa
mchibaruwa!"
6 Juda kayagomba hivyo kpwa kuaonera mbazi agayi, ela ye mwenye
kala ni muivi. Kala ndiye muiki wa pesa za rira kundi rosi. Naye kala
achitsola chidide-chidide chitiywacho himo mkobani.
7 Jesu achiamba, "Mriche ahende alondavyo. Mana wagaika ili a
tayarishe mwiri wangu kpwa siku ya mazishi gangu.
8 Siku zosi, agayi mundakala nao, ela mino sindakala namwi siku
zosi."

Chugo cha kumuolaga Lazaro

9 Kundi kulu ra Ayahudi ririphosikira kukala Jesu a hiko mudzi wa
Bethania, aphiya kuko. Nao taayaphiya kumuona Jesu bahi, ela haswa
kumuona Lazaro yekala akafufulwa ni Jesu.
10 Phahi akulu a alavyadzi-sadaka ahenda njama ya kumuolaga
Lazaro piya.
11 Mana kpwa sababu ya kufufulwa Lazaro, Ayahudi anji aricha
kulunga vilongozi ao, na achimkuluphira Jesu.

Jesu anainjira Jerusalemu
(Mathayo 21:1–11; Mariko 11:1–11; Luka 19:28–40)

12 Siku ya phiriye, hiro kundi kulu rokala rikedza kusherekeya
Sikukuu ya Pasaka, rasikira kukala Jesu a njirani aredza Jerusalemu.
13 Phahi ahala makandza ga mitende na achiphiya kondze ya mudzi
kpwendamchinjira, kuno anagomba kululu anaamba:
"Mlungu naatogolwe!"
"Naajaliwe iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!"
"Mlungu naamjaliye hiye Mfalume wa Iziraeli!"
14 Jesu kala akaphaha mwana punda na achisagala dzuluye, viratu
Maandiko gagombavyo:
15 "Msiogophe, mwi atu a Jerusalemu!
Lolani, mfalume wenu aredza,
naye akasagala dzulu ya mwana punda."
16 Mwandzo anafundzie taayaelewa mambo higa, ela Jesu ariphohalwa
kuphiya mlunguni, atambukira kukala mambo higa gaandikpwa
kumuhusu na vira arivyohenderwa.

12:3 **12:3** Luka 7:37,38 **12:8** **12:8** Kumbukumbu 15:11 **12:13** **12:13** Zaburi 118:25,26
12:15 **12:15** Zakariya 9:9

17 Hara atu ariokala a phamwenga na Jesu wakati anamuiha
Lazaro kula mbirani na kumfufula, azidi kusemurira ayawao gara
garigohendeka.
18 Phahi, sababu ya atu anji kpwendamchinjira Jesu, kala akasikira
akahenda chilinje cha kufufula Lazaro.
19 Ndipho Mafarisayo achiambirana, “Lolani, hunagaya bure! Dunia
ndzima inamlunga-lunga iye!”

Jesu anagomba kuhusu chifoche

20 Atu ambao kala achiphiya Jerusalemu kpwendaabudu wakati wa
Sikukuu, anjina kala ni Ayunani.
21 Phahi atu hinya amlunga Filipu yela Bethisaida hiko Galilaya,
achendamuamba, “Bwana, hunalonda kumuona Jesu hugombe naye.”
22 Filipu wakpwendamuambira Anderea, chisha badaye osi airi
achendamuambira Jesu.
23 Achiaambira, “Wakati wangu mimi, Mutu Yela Mlunguni, kuphaha
nguma ukafika.
24 Nakuambirani kpweli, mbeyu isiyozikpwa mtsangani, inasala iyo
mbeyu bahi. Ela ichizikpwa inamera, na ivyale sana.
25 Yeyesi aonaye maishage ni muhimu zaidi hipha duniani, an-
daangamiza uzima wa kare na kare. Na ambaye anaona maishage
ga hipha duniani si muhimu zaidi, andagarinda na kuphaha uzima
wa kare na kare.
26 Mutu ndiyemendza kunihumikira ni lazima anilunge, ili
muhumwa wangu akale nami phara ndiphokala. Mana chila anayeni-
humikira andatukuzwa ni Baba.
27 “Hipha sambi roho yangu inasikira utsungu, tsona simanya
niambedze. Niambe, ‘Baba, niokola na higo garigo mbere yangu?’
Hata, siweza kuhenda hivyo mana nákpwedza duniani kpwa sababu
ya gago.
28 Baba onyesa uwezoo urivyo mkpwulu.”
Phahi kpwatuluka sauti kula mlunguni ichiamba, “Mimi náonyesa
uwezo wangu na nindahenda hivyo tsona.”
29 Umati wosi uriokala uimire hipho wasikira sauti hiyo. Anjina
achiamba ni chiguruguru, na anjina nao achiamba ni malaika wa
Mlungu akagomba na Jesu.
30 Ela Jesu achiamba, “Sauti iyo ikatuluka kpwa fwaida yenu, wala
siyo kpwa sababu yangu.
31 Wakati wa dunia kuamulwa ukafika, na mkpwulu wa dunia hino*
andapendulwa.
32 Nami ndiphounulwa dzulu, nindavweha chila mmwenga kp-
wangu.”
33 Wagomba hivi kumanyisa atu ni chifo cha viphi ndichomphaha.
34 Hura umati wa atu uchimuamba, “Maandiko ganaamba Masihi†
andaishi hata kare na kare. Na vino we unaamba Mutu Yela Mlunguni
ni lazima aolagbwe msalabani. Dze, yuno Mutu Yela Mlunguni ni
yuphi?”

12:25 12:25 Mathayo 10:39; 16:25; Mariko 8:35; Luka 9:24; 17:33 * **12:31 12:31** Yani, shetani.
12:34 12:34 Zaburi 110:4; Isaya 9:7; Ezekieli 37:25; Danieli 7:14 † **12:34 12:34** ***Masihi***, manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

35 Jesu achiaambira, “Kuchere na mwanga kpwa muda. Kpwa hivyo
nyendekani mwangani sedze mkagbwirwa ni jiza njirani. Mana mutu
yeyesi anyendekaye jizani, kaweza kuona aphiyako.
36 Na wakati muna hiyu ariye mwanga, mkuluphireni ili namwi
mkale ana a ye mwanga.” Jesu ariphomala kugomba higo, wauka na
achendadzifwitsa.

Ayahudi anji anarema
kumkuluphira Jesu

37 Hata dzagbwe Jesu wahenda vilinje vinji mbere za Ayahudi, ela
taayamkuluphira.
38 Mambo higa gahendeka ili maneno ga nabii Isaya gatimiye,
goamba:
“Bwana, ni ani ariyeamini ujumbe wehu huriogomba?
Ni ani yeonyeswa
nguvu za Mwenyezi Mlungu?”
39 Phahi hara atu taawezere kuamini, dza viratu nabii Isaya arivyo-
gomba phatu phanjina ariphoamba:
40 “Mlungu waahenda vipofu,
nayo mioyo yao achiihenda mifu.
Ndiyo mana matso gao tagaona,
wala mioyo yao taiweza kuamini.
Kpwa hivyo taaweza kumgalukira Mlungu, akaaphoza.”
41 Isaya wagomba higa kpwa sababu waona ukulu wa Jesu, ndipho
achigomba kumuhusu.
42 Hata hivyo vilongozi anji a Chiyahudi amkuluphira. Ela kpwa kuo-
gopha Mafarisayo, taayashuhudiya ching’ang’a, asedze akakahazwa
kuinjira sinagogini.
43 Aho kala anamendza kuphaha sifwa kula kpwa anadamu kuriko
kuphaha sifwa kula kpwa Mlungu.

Maneno ga Jesu gandaamula atu

44 Jesu wakota kululu achiamba, “Mutu yeyesi anikuluphiraye,
kanikuluphira mimi bahi, ela piya anamkuluphira iye ariyenihuma.
45 Na yeyesi anionaye mimi, anamuona iye ariyenihuma.
46 Nákpwedza duniani dza mwanga, ili chila mmwenga
ndiyenikuluphira asisale jizani tsona.
47 Mutu achisikira maneno gangu na asigagbwire, sindamuamula
mimi. Mana sedzere duniani kpwedzaamula atu, ela nákpwedza
kuaokola.
48 Mutu yeyesi ndiyenikahala na kuricha kulunga mafundzo gangu,
andaamulwa. Mafundzo nigombago ndigo ndigoonyesa kukala atu
ana makosa siku ya mwisho.
49 Mana siyagomba gangu, ela Baba ariyenihuma ndiye yenilagiza
ga kugomba, na ga kufundza.
50 Na namanya kukala malagizoge ganaapha atu uzima wa kare na
kare. Phahi rorosi nigombaro ni riratu rolagizwa ni Baba nigombe.”

13

Jesu anasinga magulu anafundzie

12:38 12:38 Isaya 53:1 **12:40 12:40** Isaya 6:10

1 Iyo Sikukuu ya Pasaka kala ikafika phephi, na Jesu kala anamanya kukala wakatiwe wa kuuka himu duniani na kuuya kpwa Ise ukafika. Wamendza atue osi okala anamkuluphira himu duniani, na achiaonyesa mendzwaye hadi mwisho.

2 Kuriphofika dziloni, Jesu na anafundzie kala asegere anarya. Shetani kala akamupha Juda, mwana wa Simoni Isikarioti, maazo ga kumsalata Jesu.
3 Jesu kala anamanya kukala wala kpwa Mlungu na andauya kpwa Mlungu. Na piya wamanya kukala Ise wamupha chila chitu chikale tsini ya uwezowe.
4 Phahi waunuka hipho chakuryani, achivula nguwoye ya dzulu, na achidzifunga nguwo chibiruni.
5 Alafu achitiya madzi karaini, na achiandza kusinga magulu anafundzie na achiafuta na hira nguwo.

6 Ariphomfikira Simoni Petero, Petero wamuamba, “Bwana, kpwa utu wani uwe unisinge mimi magulu?”
7 Jesu achimuamba, “Hipha sambi kumanya nihendaro, ela badaye undamanya.”
8 Petero achimuamba, “Kundanisinga magulu hata chidide.” Ela achiambwa, “Nisiphokusinga magulu, phahi kundakala wangu tsona.”
9 Ndipho Simoni Petero achiamba, “Bwana, usinisinge magulu bahi, ela nisinga mikono na chitswa piya!”
10 Achiambwa, “Mutu yeyesi achiyeoga kare ni mswafi. Kana lazima ya kuoga tsona, labuda asisinge magulu bahi. Phahi hata dzagbwe mkaera, ela simwi mosi.”
11 Jesu kala anammanya kare ndiyemsalata, ndiyo mana waamba, “Mkaera, ela simwi mosi.”

12 Jesu ariphomala kusinga magulu anafundzie, wavwala kandzuye, achiuya kusagala. Chisha achiauza, “Mnamanya kpwa utu wani nkahenda hivyo?
13 Mwimwi munaniiha Mwalimu na Bwana, namwi tamkosere, mu sawa kabisa.
14 Sambi ichikala mimi, Bwana na Mwalimu wenu, nkakusingani magulu, namwi piya ni lazima muhenderane dza vivi.
15 Nkakuphani mfwano, ili namwi muhende kama nchivyokuhenderani.
16 Nakuambirani kpweli, mtumishi siye mkpwulu kuriko tajiriwe, wala muhumwa kaweza kukala mkpwulu kuriko ariyemuhuma.
17 Na kpwa vira mnamanya mambo higa, phahi mchigalunga mundaajaliwa.

18 “Hivi nchivyogomba, sikagomba kuhusu mwimwi mosi. Mana chila mmwenga nriyemtsambula nammanya arivyo. Ela ni lazima Maandiko gatimiye, gaambago, ‘Mutu yerya mkpwahe phamwenga nami, ndiye yenigalukira.’
19 Nakuambirani mambo higa hivi sambi, kabila tagadzangbwehendeka, ili gachihendeka mkale mundaamini kukala mimi ndimi hiye Yetsambulwa.

13:12 13:12 Luka 22:27 **13:16 13:16** Mathayo 10:24; Luka 6:40; Johana 15:20 **13:18 13:18** Zaburi 41:9

20 Kpweli nakuambirani, mutu ndiyephokera muhumwa wangu
yeyesi, ananiphokera mimi. Na aniphokeraye mimi, anamphokera iye
ariyenihuma.”

Jesu anagomba kuhusu ndiyemsalata
(Mathayo 26:20–25; Mariko 14:17–21; Luka 22:21–23)

21 Jesu ariphomala kugomba higa, wasononeka rohoni. Achigomba
wazi achiamba, “Nakuambirani kpweli, mmwenga wenu an-
danisalata.”
22 Hara anafundzie alolana, na achitezeka achikala taamanya Jesu
anagomba kuhusu yuphi.
23 Mwanafundziwe mmwenga, yuya ambaye kala anamendzwa sana
ni Jesu, kala asegere phephi naye.
24 Phahi Simoni Petero wamtsuphira nyusi yuya mwanafundzi ili
amuuze Jesu anagomba kuhusu ani.
25 Yuya mwanafundzi wamsengerera Jesu zaidi achimuuza, “Bwana,
ni yuphi?”
26 Jesu achimjibu achiamba, “Iye ndiyemupha chipande cha mkp-
wahe bada ya kuchitsotsa mtsuzini.” Phahi Jesu wahala chipande
cha mkpwahe, achichitsotsa, achimupha Juda, mwana wa Simoni
Isikarioti.
27 Juda ariphohala hura mkpwahe, Shetani wamuinjira. Naye Jesu
achimuamba, “Hiro ulondaro kurihenda, rihende mara mwenga.”
28 Ela taphana hata mmwenga pho mezani yeelewa gara gomuam-
bira Juda.
29 Ela kpwa vira Juda kala ndiye muiki wa mkoba wa pesa,
anafundzi anjina aona Jesu akamuhuma akagule vitu vya Sikukuu,
ama akahumwa akalavye vitu kpwa agayi.
30 Bada ya Juda kuphokera chira chipande cha mkpwahe, watuluka
kondze mara mwenga. Nako kala ni usiku.
31 Juda ariphotuluka kondze, Jesu waamba, “Sambi ukulu wangu
mimi, Mutu Yela Mlunguni, undamanyikana, nami nindang’aza atu
matso kukala Mlungu ni mkpwulu.
32 Na nching’aza atu matso kala Mlungu ni mkpwulu, Mlungu naye
andaonyesa ukulu wangu nirio nao pha sambi.
33 Anangu, ndakala namwi kpwa muda mchache tu. Badaye mun-
daniendza, ela kama nrivyoaambira vilongozi a Chiyahudi, namwi
nakuambirani, ‘Kura niphiyako tamuweza kukufika.’
34 Nakuphani shariya nyiphya, nakuambirani: Mendzanani dza vyo
nrivyokumendzani.
35 Ichikala mundamendzana, chila mmwenga andamanya kukala
mu anafundzi angu.”

Jesu anatabiri
kukala Petero andamtsamalala
(Mathayo 26:31–35; Mariko 14:27–31; Luka 22:31–34)

36 Simoni Petero achimuuza, “Bwana, unaphiyaphi?” Jesu achiamba,
“Niphiyako kuweza kunilunga hivi sambi, ela undanilunga badaye.”

13:20 13:20 Mathayo 10:40; Mariko 9:37; Luka 9:48; 10:16 **13:33 13:33** Johana 7:34 **13:34 13:34** Johana 15:12,17; 1 Johana 3:23; 2 Johana 1:5

37 Petero achimuamba, “Bwana, kpwa utu wani vino sambi siweza
kukulunga? Ni tayari kufwa kpwa sababuyo.”
38 Jesu achimuamba, “Kpweli uwe u tayari kufwa kpwa sababu
yangu? Mino nakuambira kpweli, kabila dzogolo taridzangbweika,
undakala ukanitsamalala kano tahu.”

14

Jesu ndiye njira
ya kuphiya kpwa Baba

1 Jesu waambira anafundzie, “Msisononeke mwenu mioyoni.
Mkuluphireni Mlungu, na munikuluphire mimi piya.*
2 Sababu ya kuuka kpwangu ni kpwendakutengezerani phatu,
mana nyumbani mwa Baba muna makalo manji. Kala tamuna,
ningekuambirani.
3 Na nchimala kukutengezerani makao, nindauya tsona nedze
nikuhaleni, ili phatu ndiphokala mimi, namwi piya mkale phapho.
4 Namwi mnamanya njira ambayo inalongoza phara phatu
niphiyapho.”
5 Tomasi achimuuza Jesu, “Bwana, swino hundaimanyadze yo njira
ichikala tahumanya uphiyako?”
6 Achiambwa, “Mimi ndimi njira, ndimi kpweli na ndimi uzima.
Takuna mutu awezaye kufika kpwa Baba isiphokala atsupire kpwangu.
7 Kpwa vira munanimanya, mundamanya hata Baba. Hakika
munammanya na mwamuona kare.”†
8 Filipu achimuamba, “Bwana, huonyese Sowe, naswi
hundatosheka.”
9 Achiambwa, “Filipu, nchivyosagala na mwimwi muda wosi hinyo
ela inakaladze kunimanya? Yeyesi ariyeniona mimi wamuona Baba.
Mbona unaamba, ‘Huonyese Sowe?’
10 Kuamini kukala mino ni phamwenga na Baba, naye Baba a
phamwenga nami? Maneno nagokuambirani si gangu, ela ni ga Baba
aishiye mwangu, naye ndiye ahendaye kazi kutsupira kpwangu mimi.
11 Nchikuambirani kukala ni phamwenga na Baba naye Baba a
phamwenga nami, aminini kukala nakuambirani kpweli. Ichikala
sivyo, aminini kpwa sababu ya vilinje nrivyohenda.
12 Nakuambirani kpweli, mutu yeyesi anikuluphiraye mimi, naye
piya andahenda nihendavyo. Tsona andahenda mambo makulu zaidi
ya higa, kpwa sababu naphiya kpwa Baba.
13 Na rorosi mndirovoya kpwa uwezo wangu, nindarihenda, ili ukulu
wa Baba uonyeswe wazi kutsupira mimi mwanawe.
14 Mchinivoya chochosi kpwa uwezo wangu, nindakuhenderani.”

Jesu analaga
kumreha Roho Mtakatifu

15 Jesu waenderera kugomba na anafundzie achiamba, “Kpwa
kpweli mchinimendza, mundagbwira na kulunga malagizo gangu.

---

* **14:1 14:1** Ama: *Kpwa vira munamkuluphira Mlungu, nikuluphirani mimi piya.* † **14:7 14:7** Ama: *Ichikala munanimanya, phahi hata Baba munammanya. Na kula sambi na kpwenderera munammanya na mwamuona kare.*

16 Nami nindamvoya Baba, naye andakuphani Msaidizi‡ wanjina,
ambaye andasagala namwi hata kare na kare.
17 Hiye Msaidizi ni Roho aonyesaye atu kpweli kuhusu Mlungu
arivyo. Atu a dunia hino taaweza kumkubali mana taamuona wala
taammanya. Ela mwimwi munammanya, mana a phamwenga namwi
na andakala mwenu mioyoni.
18 "Sindakurichani machiyenu dza anachiya, mana nindakuuyirani.
19 Bada ya muda mchache atu asionikuluphira taandaniona tsona,
ela mwimwi ndimwi ndioniona. Na kpwa kukala nindaishi tsona,
namwi piya mundakala na uzima.
20 Wakati nchifufulwa mundamanya kukala mimi ni phamwenga na
Baba. Na mwimwi mu phamwenga na mimi, nami ni phamwenga
namwi.
21 Agbwiraye malagizo gangu na kugalunga, ndiye animendzaye. Na
kpwa sababu ya kunimendza mimi, Baba naye andammendza. Nami
piya nindammendza na kudzionyesa kpwakpwe."
22 Alafu Juda, ambaye siye yuya Juda Isikarioti, wamuuza Jesu
achiamba, "Bwana, kpwa utu wani undadzimanyisa kpwehu bahi,
wala si kpwa atu a dunia?"
23 Achimuamba, "Mutu yeyesi animendzaye andagbwira mafundzo
gangu. Baba andammendza, naswi hundakpwedzasagala naye.
24 Asiyenimendza kagbwira mafundzo gangu. Higo mafundzo
msikirago sigo gangu, ela ni ga Baba mana ndiye ariyenihuma.
25 "Nkakuambirani mambo higa vivi hurivyo huchere phamwenga.
26 Ela Mlungu andamuhuma Msaidizi ariye ni Roho Mtakatifu, edze
aniwakilishe. Naye Msaidizi andakpwedza akufundzeni mambo gosi
na akutambukizeni gosi nrigokuambirani.
27 Nakurichirani amani yangu, nayo si dza hira ilaviwayo ni atu
asiomkuluphira Mlungu. Msisononeke wala kukala aoga.
28 Mwanisikira nchikuambirani kukala, 'Nakurichani, ela nindaku-
uyirani.' Kalapho mwanimendza kpweli, mngehererwa kusikira
naphiya kpwa Baba, mana Baba ndiye mkpwulu kuriko mimi.
29 Nkakuambirani mambo higa hivi sambi kabila tagadzangbwehen-
deka, ili gachihendeka, muamini.
30 Mimi sina muda munji kukala phamwenga namwi na kugomba
mambo manji, mana mkpwulu wa dunia hino§ aredza. Ela kana
uwezo kpwangu,
31 ela nahenda viratu nrivyolagizwa ni Baba, ili atu osi a dunia hino
amanye kukala nammendza Baba. Unukani huphaukeni hipha."

15

Jesu ndiye mzabibu wa kpweli

1 Phahi Jesu waenderera kugomba na anafundzie, achiaamba, "Mimi
ndimi mzabibu wa kpweli, na Baba ndiye mkurima.
2 Panda ya mzabibu isiyovyala, Baba nkuikata. Ela panda ivyalayo
andaitsatsula ili ivyale zaidi.
3 Mwimwi mu dza panda zivyalazo; mwatsatsulwa kare ni mafundzo
ambago nákufundzani.

‡ **14:16 14:16** ***Msaidizi***: Maandiko ga Chiyunani neno hiri rina mana ya *mshauri.* § **14:30 14:30** Yani, shetani.

4 Gbwiranani na mimi, nami nindagbwirana namwi. Mana panda
taiweza kuvyala macheye, hadi igbwirane na mzabibu wenye. Phahi
namwi piya ni vivyo, tamuweza kuvyala matunda hadi mugbwirane
nami.
5 “Mimi ndimi mzabibu, namwi mu panda. Mchigbwirana na mimi
mundavyalato, mana bila mimi tamuweza kuhenda rorosi.
6 Mutu asiyegbwirana nami, ni dza panda yokatwa ichiuma. Panda
dza hizo nkutsolwa-tsolwa zikapigbwa iyi, chisha zikatiywa moho.
7 “Mchigbwirana nami, na maneno gangu gachisala mwenu mioyoni,
voyani chochosi mlondacho namwi mundaphaha.
8 Anafundzi angu a chikpweli-kpweli nkuvyala matunda manji.
Kpwa sababu iyo atu andamanya Baba arivyo mkpwulu.
9 “Nakumendzani dza vyo Baba animendzavyo. Phahi gbwiranani
nami ili nikuonyeseni mendzwa yangu.
10 Mimi nagbwira malagizo ga Baba, naye anaenderera kunimendza.
Vivyo hivyo, namwi mchigbwira malagizo gangu, mundaenderera
kuona mendzwa yangu.
11 Nkakuambirani mambo gosi higa ili mkale na raha dza ihi nriyo
nayo mimi, tsona muweze kukala na raha sana mwenu mioyoni.
12 Sambi nakuphani lagizo rangu: Mendzanani dza vyo nrivyoku-
mendzani.
13 “Takuna mutu ariye na mendzwa kulu kutsupa ihi ya mutu
kudzilavya kufwa kpwa sababu ya asenae.
14 Phahi mchigbwira malagizo gangu, mundakala asena angu.
15 Sikuihani atumishi tsona, mana mtumishi kamanya tajiriwe
ahendaro. Ela vivi nakuihani asena angu, kpwa sababu gosi ambago
nágasikira kula kpwa Baba nákuambirani.
16 Mwimwi simwi murionitsambula, ela mimi ndiye yekutsambulani
na nchikuhumani mkavyale matunda gasigosira na Baba andakuphani
chochosi mundichomvoya kpwa dzina rangu.
17 Phahi nakulagizani kukala ni lazima mmendzane.”

Atu himu duniani andamzira Jesu
na anafundzie

18 Jesu wazidi kugomba na anafundzie, achiamba, “Atu himu duni-
ani achikuzirani, mmanye kukala aandza kunizira mimi kpwandza.
19 Kalapho mu atu a dunia hino, phahi dunia ingekumendzani avi
mu ayawao. Ela atu a dunia hino akuzirani, mana simwi a dunia hino,
tsona náhendakutsambulani mimi kula mumu duniani.
20 Msiyale gara nrigokuambirani, kukala, ‘Mtumishi siye mkpwulu
kuriko tajiriwe.’ Ichikala atu anigayisa, phahi hata mwimwi piya
andakugayisani. Kalapho agbwira mafundzo gangu, hata go genu nago
angegagbwira.
21 Ela gosi higo andakuhenderani kpwa sababu mu afuasi angu,
mana taamanya ariyenihuma.
22 “Kala sedzeregomba nao, taangekala na makosa. Ela kpwa vira
nákpwedza na nchigomba nao, phahi taaweza kudzikanira.
23 Mutu yeyesi aniziraye amanye piya anamzira Baba.

15:12 15:12 Johana 13:34; 15:17; 1 Johana 3:23; 2 Johana 1:5 **15:20 15:20** Mathayo 10:24; Luka 6:40; Johana 13:16

24 Kala siyaahendera vilinje ambavyo takuna wanjina yevihenda,
phahi taangekala na makosa. Ela sambi, vilinje aviona na bado ahuzira
hosi, mimi na Baba.
25 Hivyo arivyohenda atimiza, Maandiko gaambago, ‘Anizira bure.’
26 “Mimi nindakuhumirani Msaidizi kula kpwa Mlungu. Iye ndiye
Roho ndiyekuonyesani kpweli, na andakuambirani kunihusu.
27 Namwi piya ni lazima muambire atu anjina kunihusu, mana
mwakala nami kula mwandzo wa kazi yangu.”

16

1 Hipho Jesu waenderera kugomba na anafundzie, achiamba,
“Nakuambirani higa gosi ili sedze mkaricha kuluphiro renu.
2 Atu andakutuluzani masinagogini. Tsona kuredza wakati atu
andakuolagani na aone avi anahenda kazi ya Mlungu.
3 Nao andakuhenderani mambo higa kpwa sababu taanimanya mimi
wala Baba.
4 Phahi nkakuambirani chimbere mambo higa, ili wakati gachedza,
mtambukire kala nákuambirani. Siyakuambirani kula mwandzo,
mana kala nchere phapha namwi.”

Kazi za Roho Mtakatifu

5 “Ela vino nauya kpwa iye yenihuma, mbona taphana hata
mmwenga aniuzaye, ‘Unaphiyaphi?’
6 Naona munasikira utsungu kpwa gara mambo nchigokuambirani,
7 ela nakuambirani kpweli, kuuka kpwangu ni fwaida kpwenu.
Mana nsiphouka mimi, hiye Msaidizi kandakpwedza. Ela nchiuka
nindaphiya nkamhume edze.
8 Naye achedza, andaahukumu atu himu duniani kuhusu dambi,
haki, na hukumu yao.
9 Andahukumiwa kuhusu dambi, mana taamendze kunikuluphira.
10 Tsona aona kala mimi sina haki, ela aho anayo; ela andahuku-
miwa, mana naphiya kpwa Baba ambako tamundaniona tsona.
11 Nao andahukumiwa kuhusu hukumu yao, mana mkpwulu wa
dunia hino* wahukumiwa kare.
12 “Nina mambo manji ambago nalonda nikuambireni, ela kpwa
sambi ni vigumu mwimwi kugaelewa.
13 Ela ye Roho Mtakatifu ndiphokpwedza, andakulongozani kulunga
chila chitu cha kpweli. Iye kandagomba gakpwe mwenye, ela
andakuambirani higo ndigosikira na ndigokpwedzahendeka.
14 Andaonyesa ukulu wangu, mana andaphokera gangu na aku-
manyiseni.
15 Vya Baba vyosi ni vyangu. Ndiyo mana anaamba Roho Mtakatifu
andaphokera gangu na akumanyiseni.”

Sonono indagaluzwa kukala raha

16 Jesu waenderera kugomba na anafundzie achiamba, “Bada ya
muda mchache tamundaniona, na bada ya muda mchache mundan-
iona tsona.”
17 Anafundzie anjina achiuzana achiamba, “Ni gaphi gano ahuam-
birago? Angbwe anaamba kala bada ya muda tahundamuona, na

15:25 15:25 Zaburi 35:19; 69:4 * **16:11 16:11** Yani, shetani.

bada ya muda tsona hundamuona! Na achiamba anaphiya kpwa Ise,
manage nini?”
18 Phahi hara anafundzie azidi kuuzana achiamba, “Sambi achiamba
bada ya muda mchache, manage nini? Ela mbona tahumuelewa?”
19 Jesu wamanya kukala hara anafundzi analonda kumuuza mana
ga gara achigogomba. Ndipho achiauza, “Mnauzana mana ga higo
nchigogomba, kukala bada ya muda mchache tamundaniona, na bada
ya muda mchache tsona mundaniona?
20 Nakuambirani kpweli, mundarira na kusononeka ela atu a himu
duniani andahererwa. Mundakala na sonono ela sonono yenu
indagaluka raha.
21 Hata mchetu achifisa wakati wa kudzivugula nkuhenda utsungu,
mana wakatiwe wa kugaya ukafika. Ela achidzivugula salama nkuyala
hura utsungu, kpwa raha ya kuphaha mwana.
22 Phahi hata mwimwi hivi sambi munasononeka. Ela nindakuonani
tsona na mundakala na raha, wala takuna mutu ndiyekuusirani iyo
raha.
23 “Wakati hinyo uchifika, tamundanivoya chitu. Nakuambirani
kpweli Baba andakuphani mundiromvoya kpwa dzina rangu.
24 Hadi sambi tamdzangbwevoya chitu chochosi kpwa uwezo wangu.
Phahi voyani namwi mundahewa, ili mkale na raha sana mwenu
mioyoni.
25 “Nkakuambirani mambo higa kpwa mafumbo. Ela kuredza wakati
ambapho sindakuambirani kpwa mafumbo tsona, ela nindakuambi-
rani ching’ang’a kuhusu Baba.
26 Wakati hinyo uchifika mundavoya Mlungu kpwa uwezo wangu.
Ela siamba mimi nindakuvoyerani kpwa Baba, ela mundavoya enye.
27 Mana Baba mwenye anakumendzani, kpwa vira mwimwi munani-
mendza na munaamini kukala mimi nála kpwa Baba.
28 Mino nákpwedza duniani kula kpwa Baba, nami nairicha niuye
kpwa Baba.”
29 Phahi anafundzie amuamba, “Ehe! Sambi ndipho unagomba
ching’ang’a, bila mafumbo.
30 Hivi sambi hukamanya kukala uwe unamanya chila chitu, wala
takuna haja ya mutu kukuuza. Higo ndigo gahendago huamini kala
uwe wala kpwa Mlungu.”
31 Ndipho Jesu achiauza, “Dze, vino sambi munaamini?
32 Ela wakati uredza, na vivi ukafika kare, ambapho mundat-
samukana. Chila mmwenga andaphiya kpwao kaya, nami nin-
dasala machiyangu. Ela kpwa kpweli si machiyangu, mana Baba a
phamwenga nami.
33 Enehu, nkakuambirani mambo higa, ili mkale na amani mwenu
mioyoni kpwa sababu yangu. Himu duniani atu andakugayisani, ela
dinani chilume! Mana mino náshinda dunia.”

17

Jesu anadzivoyera

1 Bada ya Jesu kugomba maneno higa, walola dzulu mlunguni,
achiamba, “Baba, wakati ukafika! Onyesa atu ching’ang’a ukulu
wangu, ili nami mwanao, niaonyese ukuluo.

2 Mana wanipha uwezo wa kulongoza atu dunia ndzima, ili niaphe
uzima wa kare na kare osi urionipha.
3 Na hinyo uzima wa kare na kare ni kukumanya uwe, Mlungu
wa kpweli, Mlungu macheye, na kunimanya mimi, Jesu Masihi,
uriyenihuma himu duniani.
4 Náonyesa ukuluo hipha duniani kpwa kukamilisha kazi uriy-
onipha niihende.
5 Sambi Baba nakuvoya uniphe nguma mberezo, dza iratu nriyokala
nayo huriphokala phamwenga, kabila ya dunia kuumbwa.

Jesu anavoyera anafundzie

6 "Baba, hinya atu urionipha kula himu duniani, náamanyisa uwe u
ani. Osi kala ni ako, nawe uchinipha mimi. Nao alunga mafundzogo.
7 Hipha sambi anamanya kala chila chitu urichonipha chala kpwako.
8 Kpwa mana náapha ujumbe urionipha, nao achiuphokera.
Amanya kpwa kpweli nála kpwako na piya aamini kukala uwe ndiwe
uriyenihuma.
9 "Sivoyera atu osi dunia ndzima, ela navoyera aho urionipha bahi,
mana ni ako.
10 Atu osi nirio nao mimi ni ako, na osi urio nao uwe ni angu. Nao
anaonyesa ukulu wangu.
11 Vi sambi mino nindauka himu duniani nedze kpwako, ela hinya
atu achere mumu duniani. Baba usiye na lawama, nakuvoya uarinde
kpwa uwezoo, ili akale chitu chimwenga dza viratu mimi na uwe
hurivyo chitu chimwenga.
12 Nriphokala nao, náarinda kpwa uwezoo. Náarisato,
na ariyeangamika ni hiye mmwenga bahi, ambaye kala ni
wakuangamika, ili Maandiko gatimiye.
13 "Phahi Baba, hivi sambi nredza kpwako, ela nagomba maneno
higa wakati nchere himu duniani, ili akale na raha yangu yosi mwao
mioyoni.
14 Mino náambira higo manenogo, ela atu a dunia hino aazira, kpwa
vira sio a dunia hino, dza viratu ambavyo mimi simi wa dunia hino.
15 Sivoya ili uause himu duniani, ela nakuvoya uarinde na yuya Mui,
yani Shetani.
16 Aho sio a dunia hino, dza vivyo mimi.
17 "Nenoro ni kpweli, kpwa hivyo humira iyo kpweli kuahenda
adzilavye kpwako tsetsetse.
18 Vivyo urivyonihuma nedze himu duniani, ndivyo nami naahuma
mumu himu.
19 Vivi nadzilavya kpwako kpwa fwaida yao, ili nao adzilavye
kukuhumikira uwe chikpweli-kpweli.

Jesu anavoyera afuasie osi

20 "Baba, sivoya kpwa hinya anafundzi angu bahi, ela hata hinyo
ndionikuluphira kpwa sababu ya ujumbe wa atu hinya.
21 Navoya ili osi akale chitu chimwenga, dza vivyo mimi na uwe
hurivyo. Naavoyera akale chitu chimwenga naswi, ili atu anjina
aamini kukala uwe ndiwe uriyenihuma himu duniani.

17:12 17:12 Zaburi 41:9; Johana 13:18

22 Uwezo ambao wanipha nami náapha afuasi angu, ili akale chitu
chimwenga dza mimi na uwe hurivyo.
23 Yani mimi nikale chitu chimwenga nao, dza mimi na uwe hurivyo.
Nao naakale chitu chimwenga kabisa, ili atu anjina amanye kukala
uwe wanihuma, nawe unaamendza afuasi angu dza unimendzavyo.
24 "Baba, hara urionipha, naaza akale nami ndiphokala, ili aone
uwezo ambao wanipha. Uwezo huno wanipha kpwa sababu wani-
mendza kabila ya dunia kuumbwa.
25 Baba uriye wa haki, atu a dunia taakumanya. Ela mimi
nakumanya, nao anafundzi angu anamanya kukala uwe ndiwe
uriyenihuma.
26 Náamanyisa uwe urivyo, na nindaenderera kuhenda hivyo,
ili amendze ayawao kama unimendzavyo, tsona nami nikale chitu
chimwenga nao."

18

Jesu anagbwirwa
(Mathayo 26:47–56; Mariko 14:43–50; Luka 22:47–53)

1 Jesu ariphomala kugomba maneno higa, wauka na anafundzie.
Avuka uphande wanjina wa dete ra Kedironi, na achendainjira chunga
cha mizaituni.
2 Juda, ariyemsalata Jesu, kala anaumanya munda hinyo, mana Jesu
na anafundzie kala achiphiya mara kpwa mara.
3 Phahi walongoza chikosi cha asikari a Chirumi phamwenga na
arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu, ambao kala akahumwa ni
Mafarisayo na akulu a alavyadzi-sadaka. Hara asikari na arindzi kala
akatsukula taa, vimwindi na silaha.
4 Phahi kpwa vira Jesu kala anamanya gosi ndigomphaha,
wadzilavya na achiauza, "Mnaendza ani?"
5 Hara atu achiamba, "Hunaendza Jesu kula Nazareti." Nao
achiambwa, "Ni mimi." Juda, yemsalata, kala aimire phamwenga nao.
6 Jesu ariphoamba, "Ni mimi," hara atu auya nyuma na achigbwa.
7 Achiauza tsona, "Mnaendza ani?" Nao achiamba, "Amba hu-
naendza Jesu kula Nazareti."
8 Ye achiaamba, "Amba nkakuambirani kare kukala ni mimi.
Ichikala munaniendza, phahi aricheni hinya atu aphiye vyao."
9 Higa gahendeka ili arigogomba wakati kala anavoya gatimiye,
"Baba, osi urionipha siangamizire hata mmwenga."
10 Phahi Simoni Petero kala ana upanga, wautsomola na achikata
sikiro ra kulume ra mtumwa wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu. (Hiye
mtumwa kala achiihwa Maliko.)
11 Jesu achimuamba Petero, "Haka! Haka! Uyiza upangao chowani!
Mateso higa nápangirwa ni Baba Mlungu, kpwadze gasiniphahe?"
12 Phahi chira chikosi cha asikari na chilongozi wao phamwenga
na hara arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu amgbwira Jesu na
achimfunga mikowa.
13 Mwandzo amphirika kpwa Anasi, mtsedza wa Kayafa. Kayafa kala
ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu mwaka uho,

18:11 18:11 Mathayo 26:39; Mariko 14:36; Luka 22:42

14 naye kala akaambira vilongozi a Chiyahudi kukala ni baha mutu
mmwenga afwe kpwa sababu ya atu osi.

Petero anamtsamalala Jesu
kano ya kpwandza
(Mathayo 26:69–70; Mariko 14:66–68; Luka 22:55–57)

15 Simoni Petero wamlunga-lunga Jesu phamwenga na mwanafundzi
wanjina ambaye kala anamanywa pho kaya pha mlavyadzi-sadaka
mkpwulu. Mutu hiye wainjira ndani ya muhala wa mlavyadzi-sadaka
mkpwulu phamwenga na Jesu,
16 ela Petero achisala phara mryangoni. Yuya wanjina ambaye kala
anamanywa pho kaya watuluka kondze, na bada ya kugomba na
msichana yekala anaimirira mryango, wamuinjiza ndani Petero.
17 Yuya msichana yekala mryangoni wamuuza Petero, "Kale piya
we u mwanafundzi wa hiye mutu achiyegbwirwa?" Petero achiamba,
"Hata, mino simi."
18 Kpwa sababu ya mnyevu, hara arindzi na atumishi a mlavyadzi-
sadaka mkpwulu kala akakuta moho wa makala anaoha. Petero naye
kala aimire phapho anaoha moho.

Anasi anamuuza maswali Jesu
(Mathayo 26:59–66; Mariko 14:55–64; Luka 22:66–71)

19 Mo nyumbani, mlavyadzi-sadaka mkpwulu* kala anamuuza Jesu
kuhusu anafundzie na mafundzoge.
20 Jesu achimuamba, "Chila wakati kala nchifundza atu ching'ang'a
masinagogini na ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, ambako
Ayahudi osi nkukusanyika. Nami siyagomba chochosi chisiri.
21 Kpwadze unaniuza maswali? Uza atu arionisikira, aho anamanya
nrigogomba."
22 Ariphomala kugomba maneno higo, mrindzi mmwenga ariyekala
aimire phephi naye wamuwanga kofi ra uso na achimuamba, "Vyo ndi-
vyo ambavyo mutu anaweza kumjibu mlavyadzi-sadaka mkpwulu?"
23 Achimuambira yuya mutu, "Ichikala nkagomba makosa, hebu
sema makosa nchigogomba. Ela ichikala nkagomba sawa, kpwa utu
wani unanipiga?"
24 Badaye Anasi walagiza Jesu aphirikpwe kpwa Kayafa, mlavyadzi-
sadaka mkpwulu, kuno akafungbwa.

Petero anamtsamalala Jesu tsona
(Mathayo 26:71–75; Mariko 14:69–72; Luka 22:58–62)

25 Wakati Simoni Petero kala aimire anaoha moho, hara ayae
amuamba, "Kale piya we u mwanafundzi wa hiye mutu achiyegb-
wirwa?" Ela Petero watsamalala achiamba, "Aa! Mino simi."
26 Mtumishi mmwenga wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu, m'bari wa
yuya yekatwa sikiro ni Petero, wamuuza, "Avi nkakuona ngiri-ngiri
naye kura mundani?"
27 Petero achimtsamalala tsona Jesu, na phapho hipho dzogolo
richiika.

18:14 18:14 Johana 11:49,50 * **18:19 18:19** Yani Anasi. Anasi kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu hadi wakati ambao Arumi kala akamuhenda Kayafa, mtsedzawe, kukala mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Dzagbwe Ayahudi anjina aharira kukala Anasi ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu.

Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato
(Mathayo 27:1–2,11–14; Mariko 15:1–5; Luka 23:1–5)

28 Siku ya phiriye kuriphocha, Jesu waphirikpwa hadi dzumba ra
Pilato, liwali wa jimbo ra Chirumi, kula kpwa Kayafa. Ela vilongozi
a Chiyahudi enye taainjirire mo dzumbani ili asedze akatiywa najisi
(mana kulengana na mila za Chiyahudi, kala achiinjira nyumba
ya mutu asiyekala Myahudi, andakahazwa kusherekeya Sikukuu ya
Pasaka).
29 Phahi Pilato watuluka kondze kukutana nao na achiauza, "Yuno
mutu, munamshitaki na makosa gani?"
30 Nao achiamba, "Kalapho mutu hiyu kahendere makosa,
tahungemreha kpwako."
31 Pilato achiaambira, "Phahi halani mutu wenu mkamhukumu
kulengana na shariya zenu." Ela hara vilongozi a Chiyahudi
achimuamba, "Shariya za Chirumi tazihuruhusu kuolaga mutu."
32 Higa gahendeka ili arigogomba Jesu dzulu ya ndivyofwa gatimiye.†
33 Alafu Pilato wauya tsona ndani ya dzumbare, achilagiza Jesu
arehwe. Ariphorehwa himo ndani, Pilato wamuuza, "We ndiwe
Mfalume wa Ayahudi?"
34 Naye achiamba, "Gano ugombago ni gako uwe ama ukaambirwa
ni atu anjina kunihusu?"
35 Pilato achiamba, "Kpwani mino ni Myahudi? Atuo mwenye a
kabilaro, akulu a alavyadzi-sadaka ndio achiokureha kpwangu. Dze,
wakosani?"
36 Jesu achiamba, "Ufalume wangu sio wa dunia hino. Kalapho
ufalume wangu ni wa dunia hino, atumishi angu angebwaga viha ili
nisigbwirwe ni vilongozi a Chiyahudi. Ni mfalume kpweli, ela ufalume
wangu sio wa hipha duniani."
37 Phahi Pilato achimuamba, "Kpwa hivyo we u mfalume!" Naye
achiamba, "Uwe unaamba kukala ni mfalume, nawe u sawa. Mana
nákpwedza mu duniani na kuvyalwa ili nifundze atu kuhusu kpweli.
Chila ariye wa kpweli nkuniphundza."
38 Pilato achimuuza, "Kpweli nini?"

Jesu anahukumiwa kuolagbwa
(Mathayo 27:15–31; Mariko 15:6–20; Luka 23:13–25)

Bada ya kugomba higo, Pilato watuluka kondze tsona kokala na
vilongozi a Chiyahudi, achiaambira, "Mutu hiyu simuonere na kosa
rorosi ra kumshitakira.
39 Ela kpwa vira ni kawaida yenu mvugurirwe mfungbwa mmwenga
chila Sikukuu ya Pasaka, munaambadze nchikuvugurirani Mfalume
wa Ayahudi?"
40 Ela nyo akota kululu achiamba, "Usimvugule hiye, huvugurire
Baraba!" (Baraba wakala ni mpindzani wa serikali.)‡

19

1 Alafu Pilato walagiza Jesu ahalwe, akachapwe viboko.
2 Hinyo asikari asuka chiremba cha miya na achimvwika chitswani.
Piya achimvwika kandzu ya zambarau, rangi ya chifalume.

18:32 18:32 Johana 3:14; 12:32 † **18:32 18:32** Johana 12:32–33. ‡ **18:40 18:40** Kpwa Chiyunani neno hiri manage ganjina ni *mkora.*

3 Hara asikari amlunga-lunga kuno anamuwanga makofi, achiamba,
“Mfalume wa Ayahudi! Kala na maisha mare!”
4 Pilato watuluka kondze tsona achendaamba, “Phundzani, nakure-
herani hiyu mutu, ela mmanye simuonere kosa rorosi ra kumshi-
takira.”
5 Phahi Jesu watuluka kondze, kuno akavwala chiremba cha miya
na kandzu ya rangi ya zambarau. Naye Pilato achiaambira hara atu,
“Mutu wenu hiye!”
6 Akulu a alavyadzi-sadaka na arindzi ariphomuona Jesu, akota
kululu achiamba, “Naakotwe misumari! Naakotwe misumari!”
Ndipho Pilato achiaambira, “Hiye, mhaleni mwimwi enye mkamkote
msalabani, mana mino simuonere na kosa rorosi.”
7 Hara vilongozi a Chiyahudi adinisa kumuamba Pilato, “Swino huna
shariya iambayo mutu achikufuru ni lazima aolagbwe. Phahi hiyu
akakufuru kpwa kuamba ni Mwana wa Mlungu.”
8 Pilato ariphosikira maneno higo wazidi kutishirwa.
9 Achiuya himo ndani ya dzumbare achendamuuza Jesu achiamba,
“Kpwani we walaphi?” Ela Jesu kayajibu neno.
10 Phahi Pilato achimuamba, “Kutaki kunigombekeza? Kumanya
kukala nina uwezo wa kukurichira au kukulavya ukakotwe msala-
bani?”
11 Achimuamba, “Kalapho kuyaphaha uwezo kula kpwa Mlungu,
kungekala na uwezo wowosi kpwangu. Ela iye achiyenireha kpwako
ana dambi kulu zaidi.”
12 Pilato ariphosikira higa, waendza njira ya kumrichira Jesu, ela
vilongozi a Chiyahudi achienderera kukota kululu achiamba, “Mutu
hiyu uchimrichira, undakala adui wa Kaisari, Mtawala wa Chirumi.
Mana mutu yeyesi adzihendaye ni mfalume dza iye, phahi anampinga
Kaisari!”
13 Pilato ariphosikira maneno higa, walagiza Jesu atuluzwe kondze.
Naye achendasagala chihi cha uamuli, phatu phoihwa “Muhala wa
Mawe.” (Ambapho phaihwa “Gabatha” kpwa Chieburania).
14 Siku iyo kala ni Ijumaa, kala ni kama saa sita, na siku ya phiriye
kala ni Sikukuu ya Pasaka. Pilato achiaambira hara vilongozi a
Chiyahudi, “Mfalume wenu hiyu!”
15 Nao achikota kululu achiamba, “Naaolagbwe, naaolagbwe!
Naakotwe msalabani!” Pilato achigomba nao tsona achiamba, “Dze,
mnalonda mfalume wenu nimkote msalabani?” Akulu a alavyadzi-
sadaka achiamba, “Tahuna mfalume wanjina isiphokala Kaisari bahi!”
16 Phahi Pilato wamlavya Jesu kpwa hinyo asikari akakotwe msala-
bani.

Jesu anakotwa misumari msalabani
(Mathayo 27:32–44; Mariko 15:21–32; Luka 23:26–43)

Phahi Jesu wahalwa ni hara asikari,
17 achitsukuzwa msalabawe na achilongozwa kuphiya phatu phai-
hwapho “Zekeya ra Chitswa.” (Ambapho Chieburania phaihwa
Gologotha.)
18 Hipho ndipho ariphokotwa misumari msalabani. Atu anjina
airi akotwa misalabani piya, mmwenga uphande huno na mwenga
uphande wanjina, naye Jesu achikala kahi-kahi.

19 Pilato piya walagiza tangazo riandikpwe na ribandikpwe pho
dzulu ya msalaba wa Jesu. Hiro tangazo kala rikaandikpwa, HIYU NI
JESU WA NAZARETI, MFALUME WA AYAHUDI.
20 Phatu Jesu ariphokotwa msalabani kala ni phephi na mudzi, tsona
maneno ga tangazo hiro kala gakaandikpwa kpwa luga za Chieburania,
Chilatini na Chiyunani. Phahi Ayahudi anji aweza kusoma tangazo
hiro.
21 Akulu a alavyadzi-sadaka achendamuamba Pilato, "Usiandike,
'Hiyu ni Mfalume wa Ayahudi,' ela rikale, 'Mutu hiyu waamba, ni
Mfalume wa Ayahudi.' "
22 Ela Pilato achiaambira, "Nchigoandika, nkaandika. Sigaluza."
23 Hara asikari ariphomala kumkota misumari phara msalabani,
ahala nguwoze achizipiga mafungu mane, ili chila asikari aphahe
fungure. Piya kandzuye kala ikafumwa kula dzulu hadi photsi bila
ya kushonwa,
24 phahi achiambirana nyo enye, "Nahusiikpwanyule hino kandzu,
ela hupigeni kura humanye kandzu indakala ya ani." Hara asikari
ariphohenda hivyo, Maandiko gatimizwa gaambago:
"Aganya nguwo zangu,
na kupigira kura kandzu yangu."
25 Atu okala aimire phephi na hura msalaba kala ni ninengbwa wa
Jesu na mwanáo mchetu wa nine, phamwenga na Maryamu mkpwaza
Kileopa, Maryamu kula Magidala,
26 na mwanafundzi yemendzwa sana ni Jesu. Jesu ariphoona nine
aimire phephi na ye mwanafundziwe, wamuamba, "Sikiza Mayo,
mwanao hiye."
27 Ndipho achimgalukira yuya mwanafundzi, achimuamba,
"Mwenehu, mayoo hiye!" Kula hipho nine wakpwendasagala kaya
kpwa yuya mwanafundzi.

Chifo cha Jesu
(Mathayo 27:45–56; Mariko 15:33–41; Luka 23:44–49)

28 Jesu wamanya kala kaziye ikasira. Phahi, bada ya higa, ili
akamilishe Maandiko waamba, "Nasikira chiru."
29 Kala phana bakuli tele ra sichi pho hipho, phahi atu ahala demu
achirilweka himo sichini achirigbwadzika phungo ra muhisopo na
achim'bandika mromoni.
30 Jesu ariphomala kufyondza rira sichi, waamba, "Gakasira!"
Ndipho achizamisa chitswache achikata roho.
31 Siku iyo kala ni Ijumaa, na siku ya phiriye kala ni Siku ya Kuoya.
Tsona iyo Siku ya Kuoya kala i chivyakpwe mana kala ikagbwirana na
Sikukuu ya Pasaka. Kpwa vira vilongozi a Chiyahudi kala taamendze
miri isale misalabani Siku ya Kuoya, anjina akpwendamshauri Pilato
magulu ga hara atu gavundzwe ili afwe upesi, na miri yao iuswe.
32 Phahi hara asikari akpwendavundza magulu ga yuya wa kp-
wandza yekotwa phamwenga na Jesu. Alafu achendavundza yuya wa
phiri.
33 Ela ariphomfikira Jesu amuona akafwa kare, sebu amvundze
magulu.

19:24 **19:24** Zaburi 22:18 **19:28** **19:28** Zaburi 69:21; 22:15

34 Ela asikari mmwenga wamdunga fumo ra lavu, na phapho hipho
achimwagika mlatso na madzi.
35 Hinyu ni ushaidi wa mutu ariyegaona ganahendeka. Nao ni
ushaidi wa kpweli, mana iye anamanya kukala ni kpweli agombaro.
Tsona anashuhudiya ili mwimwi piya muamini.
36 Mambo higa gahendeka ili Maandiko gatimiye gaambago, “Kana
hata mfupha mmwenga ndiovundzwa.”
37 Na Maandiko ganjina ganaamba, “Atu andamlola iye ariyemdunga
fumo.”

Jesu anazikpwa
(Mathayo 27:57–61; Mariko 15:42–47; Luka 23:50–56)

38 Badaye, phakpwedza mutu mmwenga yeihwa Yusufu, kula mudzi
wa Arimathaya. Iye kala ni mwanafundzi wa Jesu, ela kpwa chisiri
kpwa kuogopha vilongozi a Chiyahudi. Wakpwendavoya ruhusa Pilato
ahale mwiri wa Jesu, naye Pilato achimruhusu. Achedzahala hura
mwiri
39 phamwenga na Nikodemu, ambaye wakati wanjina kala akam-
lunga Jesu usiku. Nikodemu wareha mtsanganyiko wa udi na ubani
wa uziho wa kama kilo mirongo mihahu.
40 Hara alume airi, bada ya kuhala hura mwiri, achiusaka hura
udi na ubani, na achiufunga vipande vya shanda ya katani kama
irivyokala mila ya Chiyahudi.
41 Phephi na phapho phokotwa Jesu msalabani kala phana munda.
Himo mundani kala muna mbira nyiphya ambayo kala taidzangb-
wezikpwa mutu.*
42 Kpwa vira kala siku ya Chiyahudi ya Matayarisho, na kpwa kukala
yo mbira kala i phephi, aika mwiri wa Jesu mumo.

20

Jesu anafufuka
(Mathayo 28:1–8; Mariko 16:1–8; Luka 24:1–12)

1 Siku ya kpwandza ya wiki, wakati kala kuchere chimirimiri,
Maryamu kula Magidala waphiya mbirani. Hipho mbirani phakala
na dziwe kulu rohumirwa kuzibira hira mbira, ela ariphofika waona
rira dziwe rikauswa.
2 Phahi waphiya mairo kpwa Simoni Petero na yuya mwanafundzi
ariyemendzwa ni Jesu, achendaambira, “Atu akausa mwiri wa Bwana
Jesu kula mbirani, na tahumanya achikouika.”
3 Phahi Petero na hiye mwanafundzi myawe aphiya hiko mbirani.
4 Osi airi azola, ela ye wanjina wamtsupa Petero. Ariphofika phara
mbirani chimbere
5 wakpwendazama kutsungurira, achiona vira vipande vya shanda
vikaandikpwa mo mbirani, ela kayainjira mo mbirani.
6 Badaye Simoni Petero wakpwedza, ela iye wainjira mura mbirani,
achiona hira shanda ikaandikpwa phapho.

19:36 19:36 Kutsama 12:46; Isabu 9:12; Zaburi 34:20 **19:37 19:37** Zakariya 12:10; Maono 1:7 **19:39 19:39** Johana 3:1,2 * **19:41 19:41** Ayahudi mila yao, kala achitsimba mbira zao kama pango.

7 Piya achiona chipande cha shanda ambacho kala chikafungirwa
chitswa cha Jesu, chikakundzwa na chikaikpwa kanda na vira vyan-
jina.
8 Ndipho yuya mwanafundzi ambaye kala akafika mbirani chimbere,
naye achiinjira achiona na kuamini gara chigohendeka.
9 (Mana anafundzi a Jesu kala taadzangbweelewa Maandiko goamba
kukala, ni lazima afufuke.)
10 Alafu hara anafundzi airi auya kura kala anasaga.

Jesu anamtsembukira Maryamu
kula Magidala
(Mathayo 28:9–10; Mariko 16:9–11)

11 Maryamu wafika tsona mbirani achiima kondze kuno anarira.
Wakati kala anarira, wazama kutsungurira mo mbirani,
12 achiona malaika airi akavwala nguwo nyereru. Nao kala asegere
hipho phokala mwiri wa Jesu, mmwenga uphande wa chitswani na
wanjina uphande wa maguluni.
13 Hara malaika amuuza, “Mayo, unarizwa nini?” Naye achiamba,
“Atu akamuusa Bwana wangu na simanya achikomuika.”
14 Bada ya kugomba higo, watsupha matso achiona mutu aimire
nyumaze. Kumbavi kala ni Jesu, ela kayamtambukira.
15 Achiamba, “Mayo, unarizwa nini? Unaendza ani?” Maryamu kala
anaona ni muhendadzi-kazi wa pho mundani. Phahi achimuamba,
“Bwana, ichikala ukamuusa uwe, niambira uchikomuika, nkamhale.”
16 Jesu wamuiha, “Maryamu.” Maryamu wagaluka achiihika
Chieburania, “Raboni!” (Neno ambaro manage ni mwalimu.)
17 Jesu achimuamba, “Richa usinigute, mana sidzangbwehalwa
kuphiya dzulu kpwa Baba. Ela phiya kpwa enehu, yani afuasi ayao,
ukaambire naphiya dzulu kpwa Baba, ambaye ni Sowe yenu. Iye ni
Mlungu wangu, namwi piya ni Mlungu wenu.”
18 Phahi Maryamu waphiya achendaambira hara anafundzi, “Nka-
muona Bwana Jesu!” Na achiaambira gara ambago Jesu kala akaamba.

Jesu anaatsembukira anafundzie
(Mathayo 28:16–20; Mariko 16:14–18; Luka 24:36–49)

19 Dziloniye siku iyo ya Jumapili, anafundzi kala akakutana
phamwenga, na achifunga miryango kpwa kuogopha vilongozi a
Chiyahudi. Phahi Jesu wakpwedza gafula achiima pho kahi-kahi yao
achiamba, “Amani naikale kpwenu.”
20 Ariphomarigiza kugomba vivyo, achiaonyesa mikonoye na lavure.
Nao hara anafundzi ahererwa kpwa kumuona Bwana Jesu.
21 Jesu wagomba tsona, achiamba, “Togolani enehu. Baba wani-
huma, na viratu arivyonihuma, nami nakuhumani.”
22 Bada ya kugomba higo, waavuvurira, na achiaambira, “Phokerani
Roho Mtakatifu.
23 Mchiswamehe mutu dambize, Mlungu naye anamswamehe; ela
msiphomswamehe, Mlungu naye kamswamehe.”

Jesu na Tomasi

24 Jesu ariphoatsembukira anafundzie, mwanafundzi wanjina yei-
hwa Tomasi (manage ni patsa) kala kapho.

20:23 20:23 Mathayo 16:19; 18:18

25 Phahi hara anafundzi ayae amuamba, “Hukamuona Bwana Jesu!”
Ela Tomasi waamba, “Siamini bii, hadi nione alama za misumari
mwakpwe mikononi, tsona nigute hizo alama na chala changu! Na
nitiye mkpwono wangu phakpwe lavuni, ndipho niamini.”
26 Bada ya siku nane, anafundzie kala akakutana phamwenga tsona
himo nyumbani, Tomasi naye kala a mumo. Miryango yosi kala
ikafungbwa, ela Jesu achiinjira na achiima phamwenga nao, chisha
achiamba, “Togolani enehu.”
27 Phahi wamuamba Tomasi, “Lola mikono yangu na urehe chalacho
ugute hipha. Chisha golosa mkpwonoo utiye phangu lavuni. Richa
wasiwasi na uamini.”
28 Tomasi achimuamba, “Hai! Bwana wangu na Mlungu wangu!”
29 Achiambwa, “Ukaamini kpwa sababu ukaona? Andajaliwa atu
ambao taonere ela anaamini.”
30 Jesu wahenda vilinje vyanjina vinji mbere za anafundzie, am-
bavyo taviandikirwe himu chitabuni.
31 Ela mambo higa gaandikpwa ili muamini kukala, Jesu ndiye
Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu, yani Mwana wa Mlungu. Namwi
mchimuamini, mundakala na uzima wa kare na kare.

21

Jesu anaatsembukira anafundzie
Galilaya

1 Bada ya higa, Jesu watsembukira tsona anafundzie kanda-kanda
ya Ziya ra Galilaya (piya roihwa “Ziya ra Tiberiya.”) Na hivi ndivyo
vyokala:
2 Simoni Petero, Tomasi ambaye piya kala aihwa “Patsa”, Nathanieli
chivyarira wa Kana jimbo ra Galilaya, ana a Zebedayo, na anafundzi
anjina airi kala a phamwenga.
3 Simoni Petero waambira ayae, “Naphiya vyangu nkavuwe.” Nao
achimuamba, “Sisi piya hundaphiya.” Phahi apanda dau achen-
davuwa usiku kucha, ela taayaphaha chitu.
4 Wakati dzuwa kala rinaahula ingu, Jesu waima kanda-kanda ya
ziya, ela hara anafundzi taayamtambukira.
5 Waauza achiamba, “Enehu, tamphahire ng’onda?” Nao achiamba,
“Tahuphahire.”
6 Achiaambira, “Tsuphani chimia uphande wa kulume wa dau,
namwi mundaaphaha ng’onda.” Phahi ahenda hivyo, na ariphotsupha
chimia, agbwira ng’onda anji hata asiweze kuchivweha na kuchiinjiza
dauni, kpwa sababu ya unji wa ng’onda.
7 Mwanafundzi yemendzwa sana ni Jesu wamuamba Petero, “Hiyu
ni Bwana Jesu!” Simoni Petero ariphosikira kala ni Jesu, wavyala
nguwoze, (mana kala akazivula) na achidzitabwisa madzini.
8 Ela hara anafundzi anjina akpwedza kanda-kanda ya ziya na dau,
kuno anavweha chira chimia chokala chikaodzala ng’onda, mana kala
taakure na kanda-kanda ya ziya, kama nyago gana mwenga bahi.
9 Ariphofika kanda-kanda ya ziya, aona moho wa makala na ng’onda
anawadwa. Piya kala phana mkpwahe.

21:3 21:3 Luka 5:5 **21:6 21:6** Luka 5:6

10 Alafu Jesu achiaambira, “Reheni ng’onda anjina mchioagbwira vi
sambi.”
11 Phahi Simoni Petero, yekala achere madzini, wavweha chira
chimia hadi kanda-kanda ya ziya. Nacho kala chikaodzala ng’onda
akulu-akulu gana mwenga na mirongo mitsano na tahu. Hata dzagbwe
chimia kala china ng’onda anji, ela tachiyadoka bii.
12 Chisha Jesu achiaambira, “Ndzoni hufunguleni.” Phahi hara
anafundzi osi kala anamanya hakika kukala ni iye, na kpwa hivyo
aogopha kumuuza, “We u ani?”
13 Phahi Jesu wahala hura mkpwahe, achiapha anafundzie achirya.
Chisha achihala ng’onda na achihenda dza vivyo.
14 Hino yakala kano ya hahu Jesu kutsembukira anafundzie bada ya
kufufulwa.

Jesu na Petero

15 Bada ya kufungula, Jesu wamuamba Simoni Petero, “Simoni,
mwana wa Johana, dze unanimendza zaidi kuriko hinya ayao ani-
mendzavyo?” Petero achiamba, “Ehe Bwana, hata we mwenye
unamanya kala nakumendza.” Achimuambira, “Haya, risa ana
ng’ondzi angu.”
16 Wamuuza kano ya phiri, achiamba, “Simoni, mwana wa Johana,
unanimendza?” Petero achiamba, “Ehe Bwana, unamanya kukala
nakumendza.” Achimuamba, “Rinda mang’ondzi gangu.”
17 Wamuuza tsona kano ya hahu, “Simoni, mwana wa Johana, unani-
mendza?” Petero wasikira utsungu kpwa kuuzwa kano tahu, “Unani-
mendza?” Naye achiamba, “Bwana, unamanya chila chitu, mana hata
we mwenye unamanya kala nakumendza.” Jesu achimuamba, “Risa
mang’ondzi gangu.
18 Nakuambira kpweli, uriphokala barobaro, kala ukadzifunga
nguwo na ukaphiya ulondako. Ela wakati ndiphokala mtumia,
undagolosa mikono na mutu wanjina akufunge na akuphirike
usikolonda kuphiya.”
19 (Jesu wagomba higa kuonyesa ni chifo cha viphi ndichomphaha
Petero ili amuphe nguma Mlungu.)
Chisha achimuamba Petero, “Nilunga!”
20 Petero ariphokala anamlunga-lunga, wagaluka, achilola nyuma,
na achimuona yuya mwanafundzi yemendzwa sana ni Jesu. (Mwana-
fundzi hiye ndiye ariyekala lavuni pha Jesu wakati wa chakurya
cha dziloni na ndiye kala akamuuza Jesu, “Bwana ni yuphi
ndiyekusalata?”)
21 Petero ariphomuona yuya amendzwaye, chisha wamuuza Jesu,
“Dze yuno, andafwadze?”
22 Achiamba, “Rinakuhusuni hata nchitaka akale moyo hadi
ndiphouya? Phana rako rani, we nilunga tu!”
23 Phahi habari hizi zaenea kpwa afuasi osi kala hiyu mwana-
fundzi kandafwa. Ela Jesu kayagomba hivyo, ela kala akaamba,
“Rinakuhusuni hata nchitaka akale moyo hadi ndiphouya?”
24 Hiyu ndiye mwanafundzi ariyeona mambo higa na matsoge
mwenye, na ndiye yegaandika. Naswi hunamanya maneno agombago
ni ga kpweli.

21:20 21:20 Johana 13:25

25 Ela kuna mambo ganjina manji ambago Jesu wagahenda na
tagaandikirwe. Kalapho chila chitu chaandikpwa, nafikiri dunia
ndzima taingekala na nafwasi ya kuika vitabu vyosi.

MAHENDO
ga Mitume
Tanga mbere

Hichi ni chitabu cha phiri choandikpwa ni Luka, yekala mfuasi wa Jesu. Chitabuche cha kpwandza ni chira cha *Injili irivyoandikpwa ni Luka* ambacho chinasemurira habari za Jesu kula mwandzo hadi ariphohalwa kuphiya mlunguni. Chitabu hichi cha *Mahendo ga Mitume* chinaenderera kula phara chitabuche cha mwandzo chi-riphosika. Chinaonyesa gara garigoaphaha anafundzi bada ya Jesu kuphiya mlunguni na arivyokala mashaidi a Jesu, yani mitumee.

Chitabu hichi chinaandza wakati Jesu anahalwa kuphiya mlunguni nao afuasie anauya Jerusalemu. Hiko anaphokera Roho Mtakatifu, kama Jesu arivyoalaga, achiamba kpwenye sura ya 1:8 kukala, "siku Roho Mtakatifu ndiphokpwedzerani mundaphaha nguvu na mundakala mashaidi gangu kula phapha Jerusalemu, Judea na Samariya kosi, na hata hadi chila phatu duniani."

Sura ya 2:1 hadi ya 8:3 zinasemurira kazi ya Petero na mitume anjina ko Jerusalemu, na sura ya 8:4 hadi ya 12:25 zinahueleza vira habari nono kuhusu Jesu Masihi vyoenea Judea na Samariya kosi.

Chitabu cha *Mahendo ga Mitume* chinahuambira wazi kukala Jesu wakpwedzaokola atu osi, Ayahudi na hata atu asio kala Ayahudi. Mtume ambaye kaziye inasemurirwa sana himu chitabuni ni Paulo, ambaye mwandzo kala anagayisa afuasi a Jesu. Mwisho Paulo wakpwendatangaza ujumbe kuhusu Jesu mudzi wa Rumi, ambao kala ni muhimu sana dunia ndzima endzi hizo. Habarize zinaphahikana sura ya 13 hadi ya 28.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Jesu anahalwa kuphiya mlunguni nao afuasie anauya Jerusalemu 1:1–26
Afuasi a Jesu anaphokera Roho Mtakatifu 2:1–13
Habari za Jesu zinatangazwa Jerusalemu 2:14—8:3
Ujumbe wa Jesu unaenea Judea na Samariya 8:4—12:25
Charo cha kpwandza cha Paulo 13:1—14:28
Shauri muhimu kuhusu afuasi a Jesu asio kala Ayahudi 15:1–35
Charo cha phiri cha Paulo 15:36—18:22
Charo cha hahu cha Paulo 18:23—21:16
Paulo anagbwirwa hiko Jerusalemu 21:17—23:22
Paulo anaphirikpwa mudzi wa Kaisaria 23:23—26:32
Paulo anaphirikpwa mudzi wa Rumi 27:1—28:31

1 Muishimiwa Theofilo.
Kahi ya chitabu changu cha kpwandza, naandika mambo gosi ambago Jesu wahenda na kufundza, kula mwandzo
2 hadi siku yohalwa kuphiya mlunguni. Kabila kadzangbweuya mlunguni, waapha mitume malagizo kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu.
3 Bada ya kufwa na kufufuka Jesu wakala na mitumee kano nyinji kpwa siku mirongo mine. Achiaonyesa dalili nyinji kuahakikishira kala ni mzima, na achigomba nao kuhusu ufalume wa Mlungu.

1:1 1:1 Luka 1:1–4

4 Siku mwenga ariphokala phamwenga nao waambira, “Msiuke
hipha Jerusalemu, godzani ahadi yokuambirani, ambayo Baba Mlungu
wailaga.
5 Mana Johana wabatiza na madzi, ela siku chache zedzazo mwimwi
mundabatizwa na Roho Mtakatifu.”

Jesu anahalwa kuphiya mlunguni

6 Siku yanjina hara mitume ariphokala phamwenga na Jesu, amuuza,
“Dze, Bwana, vino ndipho wakpwedzauyizira Aiziraeli utawala wao ili
adzitawale enye?”
7 Ela iye achiaambira, “Siro renu kumanya wakati ama majira
ambago Baba Mlungu waika, hinyo ni uwezowe mwenye.
8 Ela siku Roho Mtakatifu ndiphokpwedzerani mundaphaha nguvu
na mundakala mashaidi gangu kula phapha Jerusalemu, Judea na
Samariya yosi, na hadi pembe zosi za dunia.”
9 Ariphomala kugomba higo, wahalwa kuphiya mlunguni, kuno
anamlola. Alafu achizibwa ni maingu na achikala taamuona tsona.
10 Wakati hara mitume kala acherelola dzulu mlunguni vira Jesu
ahalwavyo, phakpwedza alume airi gafula okala akavwala kandzu
nyereru. Achiima phephi nao,
11 achiamba, “Mwi atsi a Galilaya! Mbona mkaima kulola dzulu
mlunguni? Jesu yuyu ambaye akahalwa kuphiya mlunguni, andauya
vivyo hivyo mchivyomuona anaphiya mlunguni.”

Mathiasi anatsambulwa
kuhala nafwasi ya Juda

12 Jesu ariphohalwa kuphiya mlunguni hara mitume auya
Jerusalemu kula Mwango wa Mizaituni, ambako ni kama mwendo wa
dakika kumi na tsano kula Jerusalemu.
13 Ariphofika Jerusalemu, apanda chumba cha gorofani ambako kala
anakala. Nao kala ni Petero, Johana, Jakobo, Anderea, Filipu, Tomasi,
Batholomayo, Mathayo, Jakobo mwana wa Alifayo, Simoni (ambaye
piya kala achiihwa Mpiganiadzi Uhuru), na Juda mwana wa Jakobo.
14 Chila wakati hara mitume kala achiungana phamwenga na achetu
fulani, Maryamu nine wa Jesu, na nduguze. Achikala anavoya Mlungu
kama kundi mwenga.
15 Siku mwenga afuasi a Jesu kama atu gana mwenga na mirongo
miiri kala akakutana phamwenga. Phahi Petero waima achigomba
nao achiamba,
16-17 “Enehu, kala ni lazima Maandiko ga Mlungu gatimizwe. Hipho
kare Mfalume Daudi walongozwa ni Roho Mtakatifu achigomba
chimbere maneno ambago gamphaha Juda. Iye kala ni myawehu,
mana piya naye kala akatsambulwa kuhenda kazi phamwenga, ela
wakala chilongozi wa atu ariomgbwira Jesu.”
18 (Juda wagula munda na zira pesa zophaha kpwa kuhenda mai,
wagbwa mo mundani achifwa; achiahuka ndani na mahumbo gosi
gachitsamuka.

1:4 1:4 Luka 24:49 **1:5 1:5** Mathayo 3:11; Mariko 1:8; Luka 3:16; Johana 1:33 **1:8 1:8** Mathayo 28:19; Mariko 16:15; Luka 24:47,48 **1:9 1:9** Mariko 16:19; Luka 24:50,51 **1:13 1:13** Mathayo 10:2–4; Mariko 3:16–19; Luka 6:14–16 **1:18 1:18** Mathayo 27:3–8

19 Atu osi a Jerusalemu ariphosikira habari hizo, hinyo munda
awiiha “Akelidama” kpwa kabila yao, manage ni, Munda wa Mlatso.)
20 Phahi Petero achienderera kugomba, achiaambira, “Kpwa mana
Chitabu cha Zaburi chaandikpwa, ‘Nyumbaye naitsamwe; asisagale
mutu yeyesi mumo.’ Na tsona ichiandikpwa, ‘Na cheoche nachihalwe
ni mutu wanjina.’
21-22 Kpwa hivyo ni lazima mutu mmwenga adziunge naswi na
akale shaidi wa kufufuka kpwa Jesu. Ni lazima hutsambuleni mutu
yekala myawehu wakati wosi phokala Bwana Jesu anazunguluka hiku
na hiko, hangu ariphobatizwa ni Johana hadi siku yohalwa kuphiya
mlunguni.”
23 Phahi, hura mkpwutano walavya madzina ga atu airi; mmwenga
ni Yusufu Barisaba ambaye piya kala achiihwa Justo na wanjina kala
ni Mathiasi.
24 Chisha achivoya Mlungu, achiamba, “Mlungu umanyaye roho
ya chila mutu, hunakuvoya uhuonyese hinya alume airi, ni yuphi
uchiyemtsambula,
25 ili ahale nafwasi ya kazi ya utume yorichwa ni Juda, na achiphiya
kpwahali komuajira.”
26 Alafu apiga kura, na kura ichimgbwerera Mathiasi. Naye
achitiywa kundi ra hara mitume anjina kumi na mmwenga.

2

Afuasi a Jesu anaphokera Roho Mtakatifu

1 Siku ya Pentekosti* iriphofika, afuasi osi a Jesu kala akakusanyika
phatu phamwenga.
2 Phahi, kpwakala na mvumo gafula kula mlunguni kama wa phuto
kali. Hura mvumo uchiodzaza nyumba yosi yokala afuasi asegere.
3 Alafu mura chumbani mwatsembuka vilinje vya moho vyokala
vinaaka, vichidziganya na vichigbwerera chila mmwenga.
4 Na Roho Mtakatifu wainjira mwao mioyoni na chila mmwenga
achiandza kugomba na luga tafwauti-tafwauti kama Roho Mtakatifu
arivyoajaliya.
5 Phahi hiko Jerusalemu kala kuna Ayahudi amuogophao Mlungu,
kula tsi zosi dunia ndzima.
6 Ariphosikira hinyo mvumo, umati mkpwulu wa atu wakpwedza
na uchitezeka mana chila mmwenga wasikira higo gagombwago kpwa
lugaye.
7 Aona vituko na achitezeka sana, chisha achiamba, “Dze, hinya osi
huasikirao kugomba si ni enyezi a Galilaya?
8 Ikaandzadze hata hosi hunaasikira anagomba kpwa luga zehu za
chienyedzi?
9 Mana hipha phana makabila manji: phana Aparithi, Amedi,
Aelamu, na anjina ni a kula Mesopotamia, Judea, Kapadokia, Ponto,
Asia,
10 anjina ala Firigia, Pamfilia, Misiri na seemu za Libiya phephi na
Kirene. Anjina ni ajeni kula Rumi,

1:20 1:20 a Zaburi 69:25; **b** Zaburi 109:8 **1:21-22 1:21–22 a** Mathayo 3:16; Mariko 1:9; Luka 3:21; **b** Mariko 16:19; Luka 24:51 **2:1 2:1** Alawi 23:15–21; Kumbukumbu 16:9–11 * **2:1 2:1** Pentekosti ni sikukuu ya Ayahudi ya kusherekeya mavuno ga nganu siku mirongo mitsano bada ya Pasaka.

11 (Ayahudi na atu anjina ambao sio Ayahudi ela ahendainjira dini
ya Chiyahudi), piya phana Akirete na Arabu. Naswi hunaasikirani
anagomba luga zehu enye, vituko vikulu vya Mlungu ahendavyo!”
12 Atu osi atezeka na achikala na wasiwasi, kuno anauzana, “Mambo
gano manage nini?”
13 Ela anjina achikala anaachania anaamba, “Hinya atu akalewa!”

Petero anabisha na umati wa atu

14 Ndipho Petero achiunuka phamwenga na hara mitume anjina
kumi na mwenga, achigomba kpwa sauti na hura umati, achiamba,
“Ayahudi ayangu na mwimwi mosi mkalao Jerusalemu, phundzani
vinono nkusemurireni mana ya mambo higa.
15 Atu hinya taakalewa kama mfikiriyavyo, mana bado ni saa tahu
tu za ligundzu.
16 Ela mambo higa gagombwa hipho kare ni nabii Joeli achiamba:
17 ‘Mlungu anaamba:
Siku za mwisho anadamu osi nindaarehera Roho wangu.
Ana enu, alume kpwa achetu andatangaza ujumbe kula kpwangu.
Barobaro enu andaona ruwiya, nao atumia andaloha ndoso.
18 Ehe! Hata atumishi angu, alume kpwa achetu,
nindaarehera Roho wangu siku hizo,
nao andalavya unabii.
19 Nindahenda mambo ga kuangalaza ko dzulu mlunguni,
na ko duniani,
kundakala na milatso, moho na maingu ga mosi.
20 Kabila ya kufika siku iyo kulu muhimu ya Mwenyezi Mlungu,
dzuwa rindagbwirwa rikale jiza na mwezi nao undagbwirwa
ukale kundu dza mlatso.
21 Ela mutu yeyesi ndiyemririra Mwenyezi Mlungu andaokolwa.’ ”
22 Petero waenderera kuaambira atu, “Enehu Aiziraeli, phundzani!
Mosi mnamanya kukala Jesu wa Nazareti wahenda vilinje na ishara
kahi zenu. Na higa ganaonyesa wazi kukala watsambulwa ni Mlungu.
23 Mutu hiyu warehwa kpwenu ni Mlungu kpwa uamuziwe kama
arivyopanga. Ela mwamuolaga kpwa kumlavya na atu asiomanya
Shariya za Mlungu, nao achimkota misumari msalabani.
24 Ela Mlungu wamfufula, na achimuusira utsungu wa chifo kpwa
sababu kala taiwezekana asale lufu.
25 Kpwa mana hipho kare Mfalume Daudi wagomba kumuhusu,
achiamba:
‘Namanya Mwenyezi Mlungu a phephi nami na ananirinda wakati
wosi;
nguvuze nkuniika salama wakati wa tabu.
26 Kpwa hivyo moyo wangu unahererwa,
tsona napiga njerejere.
Nami hata dzagbwe nindafwa
ela naishi na matumaini.
27 Kpwa sababu kundaricha roho yangu mbirani,
wala kundaricha mtumishio muaminifu uriyemtsambula aole.
28 Wanifundza njira za kuishi vinono,

2:17 2:17 Joeli 2:28–32 **2:23 2:23** Mathayo 27:35; Mariko 15:24; Luka 23:33; Johana 19:18
2:24 2:24 Mathayo 28:5,6; Mariko 16:6; Luka 24:5 **2:25 2:25** Zaburi 16:8–11

nindahamirwa sana ni uwe kukala phephi nami.’ ”
29 “Enehu, nakuhakikishirani kuhusu mkare wehu Daudi. Iye
wafwa, achizikpwa na mbiraye i mumu hata rero.
30 Ela Daudi kala ni nabii, na wamanya kukala Mlungu wamlaga
na achimuapira kukala mmwenga wa chivyaziche mwenye, kpwenye
chihicho cha endzi.
31 Daudi watabiri kuhusu kufufuka kpwa Masihi, ariphoamba
kukala, rohore tariyarichwa mbirani, wala mwiriwe kuola.
32 Sambi, swiswi hosi hu mashaidi kukala Mlungu wamfufula kpweli
hiyu Jesu.
33 Phahi, Jesu wahalwa kuphiya mlunguni, asegere mkpwono wa
kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana, na waphokera
Roho Mtakatifu kula kpwa Baba Mlungu ambaye kala akamlaga, naye
wahupha swiswi ye Roho. Mambo higa mgasikirago na kugaona
ganahakikisha maneno higa.
34 Mana Daudi mwenye kayahalwa kuphiya mlunguni, ela waamba:
‘Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu:†
“Sagala uphande wangu wa kulume,
35 hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira magulu.” ’
”
36 Chimarigizo Petero waamba, “Phahi Aiziraeli osi ni amanye kukala,
Jesu yuyatu ambaye mwamkota misumari msalabani, Mlungu wa-
muhenda Mtawala na Muokoli.”‡
37 Phahi hara atu okala anamphundza Petero phosikira vira, ajuta,
achimuuza Petero na hara mitume anjina, “Enehu, vino sambi swino
huhendedze?”
38 Petero achiaambira, “Chila mmwenga naatubu dambize na
abatizwe kpwa dzina ra Jesu Masihi, ili aswamehewe. Namwi
mundaphaha zawadi ya Roho Mtakatifu.
39 Ahadi hino ni fwaida yenu, vivyazi vyenu na atu osi ario kure, ni
ya mutu yeyesi ambaye Mwenyezi Mlungu wehu andamualika.”
40 Petero waaeleza kpwa chirefu na achiachengachenga sana, waam-
bira, “Dzimanyirireni na adabu ndizoaphaha atu hinya ayi!”
41 Phahi, atu osi ariokubali maneno ga Petero abatizwa, na siku iyo
kundi ra afuasi a Jesu raenjerezeka atu kama elufu tahu.

Umwenga na maisha ga afuasi a Jesu

42 Afuasi hinya adzilavya wakati wosi kudzifundza kpwa mitume,
kuishi kama ndugu, kurya mikahe§ phamwenga na kuvoya Mlungu
phamwenga.
43 Chila mmwenga waangalazwa ni vilinje vinji vyohendwa ni
mitume.
44 Atu osi ariomkuluphira Jesu akala phatu phamwenga na achihu-
mira vitu vyao vyosi phamwenga.
45 Aguza vitu arivyokala navyo, na pesa arizophaha achiganyira
ayawao okala analonda msada.

2:30 2:30 Zaburi 132:11; 2 Samueli 7:12,13 **2:34 2:34** Zaburi 110:1 † **2:34 2:34–35** ***Bwana wangu***: Manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue. Soma chitabu cha Zaburi 110:1. ‡ **2:36 2:36** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. § **2:42 2:42** ***Kurya mikahe***: Afuasi kala achirya mikahe phamwenga kpwa kumbukumbu ra chifo cha Jesu. (Soma Chitabu cha Luka 22:14–23.) **2:44 2:44** Mahendo 4:32–35

46 Na kala achikutana ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu chila siku. Piya kala achirya phamwenga hiko kpwao madzumbani, kala achirya na raha na roho mwenga,
47 kuno anamtogola Mlungu. Atu anji ahamirwa sana, na chila siku Mlungu warienjereza kundi rao na hara ambao kala achiokoka.

3

Petero na Johana anaphoza chiswere

1 Siku mwenga, Petero na Johana kala anainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu, akavoye mavoyo ga saa tisiya.
2 Mutu mmwenga chiswere hangu kuvyalwakpwe kala anatsukulwa kurehwa ryango ra Nyumba ya Kuvoya Mlungu riihwaro Ryango Nono. Kala nkurehwa chila siku kpwedzavoya-voya atu ainjirao himo.
3 Ariphoona Petero na Johana analonda kuinjira ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, yuya chiswere waavoya amuphe chochosi.
4 Petero na Johana amlolato, chisha Petero achimuamba, “Hebu huloleto!”
5 Hipho, yuya chiswere waalolato achiona labuda andahewa chitu.
6 Ela Petero achimuamba, “Mino sina feza wala zahabu, ela nindakupha nricho nacho. Kpwa uwezo wa Jesu Masihi wa Nazareti, ng’oka unyendeke.”
7 Wamgbwira mkpwono wa kulume achimuunula, na mara mwenga yuya chiswere achidina magulu.
8 Watina achiima na maguluge na achiandza kunyendeka. Alafu achiinjira nao Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Wanyendeka mwenye na kutinatina kuno anamtogola Mlungu.
9 Atu osi amuona ananyendeka na achimtogola Mlungu.
10 Hara atu achimtambukira kala ni yuya chiswere ambaye kala achisagala phara ryango Nono ra kuinjirira Nyumba ya Kuvoya Mlungu kpwa kuvoya pesa. Phahi aangalazwa sana ni higo gohenderwa yuya chiswere.

Petero anahubiri
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

11 Yuya chiswere phokala akamgbwira Petero na Johana, atu osi aphiya mairo hadi phatu phoihwa Varanda kulu ya Selemani na achitezeka.
12 Petero ariphoona hara atu, waamba, “Enehu, Aiziraeli ayangu, mkaangalazwa nini? Mbona mkahutumburira matso? Uwezo uchiomuhenda hiyu mutu anyendeke sio uwezo wehu, wala sio uzuri wehu kpwa Mlungu.
13 Ela Mlungu yeabudiwa ni Burahimu, Isaka, Jakobo na akare ehu anjina, wamtogola mtumishiwe Jesu. Ela mwamlavya na atawala a Chirumi, tsona mchimrema mbere za mtawala Pilato, hata bada ya Pilato kukata shauri amrichire.
14 Iye asiye na lawama wala makosa, mwamrema, na mchimuamba Pilato akuvugurireni mutu yeolaga atu.
15 Mwaolaga mutu ambaye ndiye chandzo cha uzima, ela Mlungu achimfufula, naswi hu mashaidige.

3:13 3:13 Kutsama 3:15 **3:14 3:14** Mathayo 27:15–23; Mariko 15:6–14; Luka 23:13–23; Johana 19:12–15

16 Mutu hiyu mummanyaye kala ni chiswere, akaphola kpwa
kukuluphira uwezo wa Jesu. Kumkuluphira Jesu kukamphoza kabisa
kama mmuonavyo.
17 "Enehu, namanya murivyomuhenda Jesu mwimwi na atawala enu
mwayugbwa nkusamanya.
18 Ela hivyo ndivyo Mlungu arivyotimiza maneno gotabiriwa kare ni
manabii ariphoamba Masihi,* ni lazima agaye.
19 Phahi tubuni na mgaluze mioyo yenu na kulola Mlungu ili
akuusireni dambi zenu.
20 Namwi muchihenda hivyo Mlungu andakujaliyani, na kukure-
herani Muokoli,† ambaye ni Jesu.
21 Ni lazima asale hiko mlunguni hadi wakati Mlungu ndiphotengeza
uphya chila chitu, kama manabii matakatifu arivyogomba hipho kare.
22 Mana Musa waamba, 'Ye Mwenyezi Mlungu, Mlungu wenu
andazula nabii dza mimi kula kahi ya nyo atu enu enye. Namwi ni
lazima muhende chila chitu ndichokuambirani.
23 Mutu yeyesi ambaye kandamphundza nabii iye, andatengbwa na
atue na kuangamizwa.'
24 Manabii gosi hangu Samueli na kpwenderera atabiri kuhusu siku
hizi hurizo nazo sambi.
25 Hizo ahadi za Mlungu arizolaga kuhumira manabiige ni zenu, na
chilagane choikpwa na akare enu dza vivyo. Mlungu wamuambira
Burahimu hivi, 'Makabila gosi duniani gandabarikiwa kpwa sababu
ya uvyazio.'
26 Phahi ariphomtsambula mtumishiwe Jesu, mwandzo wamreha
kpwenu ili akujaliyeni kpwa kumuhenda chila mmwenga atubu
dambize na kuricha njiraze mbii."

4

Petero na Johana anashitakiwa
kpwa atawala a Chiyahudi

1 Petero na Johana kala acheregomba na atu ndani ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu, alavyadzi-sadaka, Masadukayo na mkpwulu wa
asikari a Nyumba ya Kuvoya Mlungu achitsoloka.
2 Atsukirwa sana kpwa sababu kala anafundza na kugomba wazi
kukala Jesu wafufuka, kuonyesa kukala atu a kufwa andafufuka.
3 Aagbwira na achendaatiya jela, na kpwa vira kala ni dziloni kare,
aaricha jela hadi ligundzu.
4 Ela atu anji ambao asikira mafundzo gao aamini. Afuasi a Jesu
aenjerezeka hadi achifika kama alume elufu tsano.
5 Kuriphocha, hara alimu a Shariya, atumia na vilongozi anjina a
Chiyahudi akala na baraza hiko Jerusalemu.
6 Anasi, ambaye kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu, kala a phapho
barazani, phamwenga na Kayafa, Johana, Isikanda na ndugungbwa
zanjina za mlavyadzi-sadaka mkpwulu.

---

* **3:18 3:18** ***Masihi,*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* † **3:20 3:20** ***Muokoli***: Yani *Masihi,* mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **3:22 3:22** Kumbukumbu 18:15,18 **3:23 3:23** Kumbukumbu 18:19 **3:25 3:25** Mwandzo 22:18

7 Petero na Johana arehwa barazani na achiuzwa, achiambwa,
“Mwino, yuya chiswere mwamphoza kpwa uwezo wani ama kpwa
dzina ra ani?”
8 Phahi, Petero walongozwa ni Roho Mtakatifu achiamba, “Atawala
ehu na atumia!
9 Ichikala rero ndipho hunalondwa huseme vyomterya yuya
chiswere na kusema vyophozwa,
10 phahi ni hivi: Mwimwi atumia na atu osi a Iziraeli ni lazima
mmanye kukala hiyu chiswere aimireye hipha ni mzima tsetsetse
waphozwa ni uwezo wa dzina ra Jesu Masihi wa Nazareti, ambaye
mwamuolaga msalabani, ela Mlungu achimfufula.
11 Naye ndiye ambaye neno ra Mlungu ragomba kumuhusu
phoambwa:
‘Dziwe mrirorema mwimwi adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.’
12 “Wokofu tauphahikana kula kpwa mutu wanjina yeyesi, isiphokala
kpwa Jesu, mana takuna dzina ranjina rorosi duniani rohewa
anadamu kuaokola.”
13 Hara atumia a ngambi kala anamanya kala Petero na Johana ni atu
a kawaida wala taana ilimu ya mwanya. Hipho, atezeka ariphoaona
anagomba chilume, achimanya kukala akala phamwenga na Jesu.
14 Ela kpwa vira amuona yuya mutu yephozwa aimire phephi,
taayakala na ra kugomba.
15 Phahi alagiza Petero na Johana atuluke kondze ya baraza, alafu
achibisha aho enye kpwa enye.
16 Achiuzana achiamba, “Huahendedze atu hano? Chila mmwenga
akalaye Jerusalemu anamanya kukala ahenda vilinje, naswi tahuweza
kurema.
17 Ela, huchilonda kuzuwiya mambo higa kuenea zaidi, ni lazima
huakahaze asigombe tsona na mutu yeyesi kuhusu Jesu.”
18 Alafu Petero na Johana aihwa ndani na achiambirwa asigombe
tsona wala kufundza mambo ga kuhusu Jesu.
19 Ela achiamba, “Lolani enye ra sawa mbere za Mlungu, kukuogo-
phani mwimwi ama kumuogopha Mlungu.
20 Kpwa mana tahuweza kuricha kugomba mambo hurigogaona na
kugasikira.”
21 Phahi hara atumia a baraza aatishira zaidi Petero na Johana,
chisha achiarichira aphiye vyao. Nao aona wazi kala taiwezekana
kuatiya adabu, kpwa sababu atu osi kala anamtogola Mlungu kpwa
gara arigohenda.
22 Hiye chiswere yehenderwa vilinje achiphozwa kala ana zaidi ya
miaka mirongo mine.

Afuasi a Jesu anavoya ili asikale aoga

23 Petero na Johana ariphorichirwa, auya kpwa afuasi ayawao na
achendasemurira mambo gosi arigoambwa ni akulu a alavyadzi-
sadaka na atumia a Chiyahudi.
24 Hinyo ayawao ariphosikira hivyo, aungana phamwenga osi
achivoya Mlungu na raka ra dzulu, achiamba, “Mwenyezi Mlungu,
uriyeumba dzulu mlunguni, tsi, bahari na vyosi virivyo mumo.

4:11 4:11 Zaburi 118:22 **4:24 4:24** Kutsama 20:11; Nehemia 9:6; Zaburi 146:6

25 Uwe ndiwe uriyelongoza mkare wehu Daudi, ariye ni mtumishio
agombe kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu achiamba:
‘Mbona atu a mataifa ganjina atsukirwa?
Atu hinyo anapanga njama za bure.
26 Afalume a duniani adzitayarisha,
nao atawala akutana phamwenga,
ili ampinge Mwenyezi Mlungu na ye Masihiwe.’ ”*
27 Chisha achienderera kuvoya achiamba, “Mana, kpwa kpweli
Herode, Pontio Pilato, Aiziraeli na atu asio Aiziraeli akutana
phamwenga mumu mudzini kumpinga Jesu, mtumishio mwenye
uriyemtsambula.
28 Nao ahenda gago ambago uwe kpwa uwezoo na mahendogo,
wagapanga kare kukala nigakale.
29 Sambi Bwana, lola vyo vitisho vyao, hunakuvoya uhujaliye swiswi
atumishio ili hutangaze nenoro bila ya wuoga kabisa.
30 Hunavoya uhuphe uwezo wa kuphoza na uhende vilinje kpwa
uwezo wa mtumishio Jesu.”
31 Ariphomala kuvoya, phara phatu phokala anakutana phasumba.
Nao achiodzalwa ni Roho Mtakatifu na achitangaza ujumbe wa
Mlungu bila ya wuoga.

Afuasi a Jesu anasagala
kama ndugu mwenga

32 Atu osi ariomkuluphira Jesu akala chitu chimwenga chiroho na
chimaazo. Takuna hata mmwenga yehenda malize zikale zakpwe
macheye, ela ahumira vitu vyao vyosi phamwenga.
33 Hara mitume kala achitangaza kufufuka kpwa Jesu na uwezo
munji sana, na osi Mlungu achiajaliya sana.
34 Takuna yeyesi yephungukirwa ni chitu. Kpwa mana hara ariokala
na minda ama nyumba aguza na pesaze achizirehera mitume.
35 Mitume kala ana uwezo wa hizo pesa, nao kala achiaganyira ario
na shida, kulengana na shida ya mutu.
36 Mmwenga wa atu arioguza mali zao ni Yusufu, wa mbari ya Lawi†
kula tsi ya Kupuro. Mitume kala achimuiha Barinaba (manage ni Mutu
wa kutiya moyo.)
37 Waguza mundawe na pesaze achizilavya kpwa mitume.

5

Handzo ra Anania na Safira

1 Kala kuna mutu mmwenga yeihwa Anania, na mchewe Safira,
ambao nao aguza munda wao.
2 Anania na mchewe akubaliana na achifwitsa pesa zanjina na zosala
achiziphirikira mitume.
3 Phahi Petero wamuamba Anania, “Mbona ukakubali Shetani
akatawala rohoyo hata unamchenga Roho Mtakatifu kpwa kufwitsa
pesa zanjina urizophaha uriphoguza munda?

---

* **4:25 4:25** Zaburi 2:1,2 **4:26 4:26** ***Masihi***: Manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue. **4:27 4:27 a** Luka 23:7–11; **b** Mathayo 27:1,2; Mariko 15:1; Luka 23:1; Johana 18:28,29 **4:32 4:32** Mahendo 2:44,45 † **4:36 4:36** Lawi kala ni mwana wa Jakobo na ni chandzo cha mbari mwengayapho ya kabila ra Iziraeli. Mbari hino kaziye kala ni kuterya alavyadzi-sadaka ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.

4 Hinyo munda uriphokala kudzangbweuguza kala ni wako, na
uriphouguza, hizo pesa piya kala ni zako. Sambi, yakaladze hata
uchiona uhende dzambo dza hiri? Phahi, kunchengere mimi bi-
nadamu myao, ela ukamchenga Mlungu.”
5 Anania ariphosikira hivyo, wagbwa na achifwa. Atu osi osikira
mambo higo atishirwa sana.
6 Alafu phakpwedza barobaro achimtiya shanda, achimtsukula
kondze na achendamzika.
7 Bada ya kama masaa mahahu hivi, naye Safira, mkpwaza Anania,
wakpwedza, achikala kamanya chigohendeka.
8 Petero achimuuza, “Hebu niambira, zino pesa ni zosi mrizophaha
na mlumeo mriphoguza munda?” Safira achiamba, “Ehe, ni zosi.”
9 Ndipho Petero achiamba, “Mbona mwahenda njama na mlumeo
kumpima Roho Mtakatifu? Sikiza! Hara achiozika mlumeo a pho
mryangoni, na andakutsukula kondze piya uwe.”
10 Phapho hipho achigbwa maguluni pha Petero na achifwa. Hara
barobaro ambao kala akamzika mlumewe ariphoinjira ndani amkuta
akafwa kare, achimuhala na achendamzika phephi na mlumewe.
11 Kundi rosi ra afuasi a Jesu na atu osi anjina osikira mambo higo
aona wuoga sana.

Mitume anahenda vilinje
na maajabu manji

12 Atu ahenderwa vilinje vinji na maajabu ni mitume. Afuasi osi
a Jesu kala achikutana kpwenye varanda kulu ya Selemani ndani ya
Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
13 Mutu yeyesi ambaye kala kamkuluphira Jesu waogopha kudziunga
nao, ela atu osi kala achiatogola.
14 Ela ariomkuluphira Jesu na kukala afuasie azidi kuenjerezeka
sana, alume kpwa achetu.
15 Kpwa sababu ya vilinje vyohendwa ni mitume, atu kala achireha
akongo aho vitandani na michekani na kualaza barabarani ili Petero
achitsapa, chivurivuriche chigute akongo anjina.
16 Piya atu anji kula midzi ya kanda-kanda ya Jerusalemu areha
akongo aho na ambao kala anayugbwa ni pepho, nao osi aphozwa.

Mitume anagayiswa

17 Badaye mlavyadzi-sadaka mkpwulu na ayae osi ambao kala ni
kundi ra Masadukayo, waaonera wivu sana hara mitume.
18 Phahi waagbwira achiatiya jela.
19 Ela usiku malaika wa Mlungu wakpwedzaavugurira mryango na
achiatuluza kondze, chisha achiaambira,
20 “Phiyani mkaime ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, na
muambire atu habari zosi za maisha higa maphya.”
21 Hara mitume ainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu pepho za kucha,
kama vyolagizwa na achiandza kufundza atu.

Wakati hinyo-hinyo mlavyadzi-sadaka mkpwulu na ayae, waiha
mkpwutano wa angambi, yani baraza rosi ra vilongozi a Iziraeli,
chisha achilagiza hara mitume alaviwe jela na arehwe hipho barazani.

22 Ela hinyo arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu ariphofika hiko
jela, akpwendakuta mitume taamo. Hipho, auya na achendasema
kpwa akulu hipho barazani,
23 achiaambira, “Hukakuta jela ikafungbwa vinono sana, na arindzi
anarinda pho mryangoni. Ela huchiphoinjira tahukaona mutu himo
ndani.”
24 Mkpwulu wa arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu na akulu a
alavyadzi-sadaka ariphosikira hivyo, atezeka sana na achishindwa ni
kumanya chiroaphaha.
25 Alafu kpwakpwedza mutu achiamba, “Phundzani! Hara atu
murioatiya jela, anafundza ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.”
26 Hipho, mkpwulu wa arindzi na ayae aphiya kpwendaahala na
achiareha, ela taayahumira nguvu, kpwa sababu aogopha atu asedze
akaapiga mawe.
27 Hara mitume ariphorehwa, aimiswa mbere za hira ngambi, chisha
mlavyadzi-sadaka mkpwulu achiamba,
28 “Swino hwakukahazani kabisa kufundza kuhusu mutu hiyu Jesu,
ela tamdzangbwesikira. Sambi lolani, mwaeneza mafundzo genu
Jerusalemu ndzima na vino mnalonda muutiye lawamani kuhusu
chifoche!”
29 Ela Petero na mitume ayae achiamba, “Ni lazima humuogophe
Mlungu wala siye mwanadamu!
30 Mlungu ariyevoywa ni akare ehu wamfufula Jesu, ambaye
mwamuolaga kpwa kumkota misumari msalabani.
31 Chisha Mlungu wamuika uphande wa mkpwono wa kulume,
phatu pha ishima kulu sana, wamuhenda Chilongozi na Muokoli, ili
kuapha nafwasi Aiziraeli atubu dambi zao na aswamehewe.
32 Naswi hu mashaidi a mambo higo. Roho Mtakatifu ambaye
Mlungu waapha atu amuogophao piya ni shaidi.”
33 Hara atumia a ngambi ariphosikira vira, atsukirwa sana hata
achitaka hara mitume aolagbwe.
34 Ela phakala na Mfarisayo mmwenga yeihwa Gamalieli, mwalimu
wa Shariya, ambaye kala anaishimiwa ni atu osi. Waima mbere ya atu
osi na achilagiza hara mitume atuluzwe kondze kpwandza.
35 Alafu achiamba, “Enehu, Aiziraeli ayangu, dzimanyirireni sana na
higo mtakago ahendera atu hano.
36 Kare chidide, kpwakala mutu yeihwa Theuda, achidzihenda mutu
wa kumanyikana, wakala na afuasi kama magana mane. Badaye
waolagbwa na afuasie osi achitsamukana, mamboge gachisirira hipho.
37 Badaye, wakati hura wa kuolanga atu, kpwazuka wanjina yeihwa
Juda kula Galilaya. Iye naye wahenda afuasie, ela piya naye
waolagbwa, nao afuasie osi achitsamukana.
38 Phahi, nakuambirani aricheni aphiye vyao, wala msiahende
rorosi! Mana ichikala mipango ama mambo gao gaandzwa ni
binadamu, gandakala na mwisho.
39 Ela ichikala mambo higa gala kpwa Mlungu, tamundaweza
kuazuwiya, richirosala mundadzikuta munashindana na Mlungu.”

Hipho, hara angambi akubali maneno ga Gamalieli.

5:28 5:28 Mathayo 27:25

40 Achiaiha ndani hara mitume, achiachapa viboko, chisha achiakahaza asifundze tsona kuhusu Jesu. Alafu achiarichira aphiye vyao.
41 Phahi hara mitume ariphokala anatuluka na hira ngambi, ahererwa sana kpwa mana Mlungu waharirwa kukala anafwaha kuphaha waibu wa kukiritwa viboko kpwa sababu ni afuasi a Jesu.
42 Ela chila siku, ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu na midzini mwa atu, hara mitume aenderera kufundza na kusemurira kukala Jesu ndiye Muokoli.*

6

Atu sabaa anatsambulwa kuterya mitume

1 Siku hizo afuasi a Jesu aenjerezeka. Ayahudi agombao Chiyunani anung'unika kukala Ayahudi agombao Chieburania anaabaguwa. Aamba kala magungu gao tagaganyirwa maitaji gao ga chakurya cha chila siku sawa-sawa.
2 Hipho, hara mitume kumi na airi akusanya afuasi osi na achiaambira, "Si vinono swiswi kuricha neno ra Mlungu na kuimirira chakurya.
3 Phahi enehu, tsambulani atu sabaa kula mu kundini ambao anatogolwa na manono, anatawalwa ni Roho Mtakatifu, na ana marifwa. Naswi hundaarichira kazi hiyo.
4 Ela swiswi enye hundadzishuulisha na kuvoya Mlungu na kazi ya kusemurira mafundzoge."
5 Mpango hinyo wafwahira kundi zima. Hipho atsambula atu sabaa: Stefano (ambaye kala anamkuluphira sana Mlungu na yetawalwa ni Roho Mtakatifu), Filipu, Purokoro, Nikanori, Timoni, Parmena, na Nikolao wa Antiokia (kala siye Myahudi ela pho mwandzo kala ni mfuasi wa dini ya Chiyahudi).
6 Afuasi achiarehera mitume hara atu achiotsambulwa, nao mitume achiavoyera na achiabandikira mikono.
7 Hipho, atu anji zaidi asikira habari za Jesu, na afuasi aenjerezeka sana hiko Jerusalemu. Tsona, kundi kulu ra alavyadzi-sadaka a dini ya Chiyahudi achilunga mafundzo kuhusu Jesu na achimkuluphira.

Stefano anagbwirwa na kushitakiwa

8 Mlungu kala akamjaliya sana Stefano. Wamupha uwezo munji hata achikala anahendera atu vilinje vinji na maajabu.
9 Ela kuchizuka upindzani kahi ya Stefano na atu a sinagogi ra Ayahudi riihwaro Sinagogi ra Atu Huru.* Sinagogi hiro kala ni ra Ayahudi kula midzi ya Kirene na Isikandaria, na kundi ranjina kula majimbo ga Kilikia na Asia.
10 Ela Roho Mtakatifu wamupha Stefano achili nyinji sana hata ichikala chila agombaro takuna mutu aripingaye.
11 Alafu apanga njama na atu edze agombe handzo aambe, "Hwamsikira Stefano anamkufuru Mlungu na kugomba mai kuhusu Shariya za Musa."

---

* **5:42 5:42** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. * **6:9 6:9** Sinagogi ra atu huru kala ni kundi ra Ayahudi ambao mwandzo kala ni atumwa alafu achikombolwa.

12 Hinyo atu okala anapingana na Stefano afyakatsira kundi ra atu,
phamwenga na alimu a Shariya na vilongozi anjina a Chiyahudi. Phahi
amgbwira Stefano na achimreha mbere za ngambi.
13 Achireha mashaidi a handzo achiamba, “Chila wakati mutu hiyu
anagomba mai kuhusu Nyumba ya Kuvoya Mlungu na Shariya za
Musa.
14 Kpwa mana swino hwamsikira anaamba, ‘Jesu wa Nazareti
andabomola Nyumba ya Kuvoya Mlungu na agaluze mila zosi zorehwa
ni Musa.’ ”
15 Atu osi okala hipho ngambini amtong’orera matso Stefano, na
achiona usowe ukagaluka dza wa malaika.

7

Stefano anadzihehera
mbere za ngambi

1 Phahi mlavyadzi-sadaka mkpwulu wamuuza Stefano, “Dze mambo
gano ni ga kpweli?”
2 Naye Stefano achiamba, “Enehu na ano baba, niphundzani!
Mwenyezi Mlungu wamtsembukira mkare wehu Burahimu wakati
acheresagala Mesopotamia, kabila kadzangbwe kpwendasagala Ha-
rani.
3 Mlungu wamuamba, ‘Uka kpwenye tsi yenu, uriche mbarizo na
nduguzo na uphiye tsi ambayo nindakuonyesa.’
4 Hipho, watsama tsi ya Akalidayo na achendasagala Harani. Bada
ya chifo cha ise, Mlungu wamtsamiza hadi tsi hino mriyo mwimwi hivi
sambi.
5 Wakati hinyo Mlungu kayamupha Burahimu hata nyago mwenga
ya tsi iyo ikale yakpwe. Ela wamlaga kala andamupha na badaye ikale
ya vivyazivye, hata dzagbwe Burahimu mwenye kala kana mwana
wakati na hinyo.
6 Mlungu wamuamba Burahimu, ‘Uvyazio undakala ujenini tsi
ambayo siyo yao, na atu a tsi iyo andaahenda akale atumwa na
andaatesa miaka magana mane.
7 Ela nindaatiya adabu hara atu ndioahenda atumwa, chisha badaye
uvyazio undatsama tsi iyo na wedze uniabudu hipha.’
8 Alafu Mlungu wahenda tsatsa ikale ishara ya chilagane cha iye
na Burahimu. Phahi, badaye Burahimu wavyala Isaka na achimdeka
ariphokala ana siku nane. Naye Isaka ariphovyala Jakobo wamtiya
tsatsani, naye Jakobo achivyala ana kumi na airi, akarengbwa a mbari
kumi na mbiri za Aiziraeli.
9 “Hinya ana a Jakobo amuonera wivu Yusufu na achimguza akakale
mtumwa hiko Misiri. Ela Mlungu wamrinda,
10 na achimtivya na mashaka gosi. Mlungu wamjaliya marifwa
na achimuhenda aonekane mnono kpwa Farao, mfalume wa Misiri.
Hipho, mfalume wamuika mkpwulu wa tsi ya Misiri na muimirizi wa
nyumbaye.
11 Alafu kpwakala na ndzala kali Misiri yosi na Kanani, ambayo

7:2 7:2 Mwandzo 12:1 **7:4 7:4 a** Mwandzo 11:31; **b** Mwandzo 12:4 **7:5 7:5** Mwandzo 12:7; 13:15; 15:18; 17:8 **7:6 7:6** Mwandzo 15:13,14 **7:7 7:7** Kutsama 3:12 **7:8 7:8 a** Mwandzo 17:10–14; **b** Mwandzo 21:2–4; **c** Mwandzo 25:26; **d** Mwandzo 29:31—35:18 **7:9 7:9 a** Mwandzo 37:11; **b** Mwandzo 37:28; **c** Mwandzo 39:2,21 **7:10 7:10** Mwandzo 41:39–41 **7:11 7:11** Mwandzo 42:1,2

yagayisa sana atu, na hinyo akare ehu achikala taana chakurya.
12 Phahi Jakobo ariphosikira kukala Misiri kuna chakurya, wahuma
anae, yani akare ehu, kuphiya Misiri kano ya kpwandza.
13 Charo cha phiri, Yusufu wakpwendadzimanyisa kpwa nduguze,
na piya mfalume wa Misiri waphaha habari kuhusu ndugungbwa za
Yusufu na ise yao.
14 Badaye Yusufu wahuma atu alungirwe ise, na abarie osi ili edze
Misiri. Jumula osi kala ni atu mirongo sabaa na atsano.
15 Phahi Jakobo waphiya Misiri, ambako ndiko kofwa iye na akare
ehu.
16 Miri yao yauyizwa Shekemu, ambako yakpwendazikpwa vikurani
pha Burahimu ambapho kala akaphagula na uvyazingbwa wa Hamori
kpwa chiasi fulani cha pesa.
17 “Wakati uriphofika wa Mlungu kumtimizira Burahimu ahadiye ya
kutuluza uvyaziwe utumwani, Ayahudi kala akaenjerezeka sana hiko
Misiri.
18 Alafu mfalume wanjina, ambaye kala kamanya rorosi kuhusu
Yusufu, watawala Misiri.
19 Warihendera uyi kabila rehu na kuagayisa akare ehu kpwa
kualazimisha aike ana aho atsanga kondze ili afwe.
20 Wakati na hinyo ndipho Musa phovyalwa, naye kala ni mnono
sana mbere za Mlungu. Warerwa nyumbani mwa ise miezi mihahu,
21 na ariphoikpwa kondze ili afwe, mwana mchetu wa Farao
wamtsola na achimrera kama mwanawe.
22 Musa wafundzwa marifwa gosi ga Amisiri na achikala mutu
mashuhuri wa kugomba na hata kuhenda.
23 “Musa ariphokala ana miaka mirongo mine, wakata shauri
kpwendanyendekera Aiziraeli ayae.
24 Hiko arikophiya, wakpwendamuona Muiziraeli myawe anateswa
ni Mmisiri. Hipho, Musa wamkanira myawe na achidziriphiza kpwa
kumuolaga yuya Mmisiri.
25 (Musa kala anaona hinyo Aiziraeli ayae andamanya kala Mlungu
anamhumira iye kuaokola, ela taayamanya.)
26 Siku ya phiriye, Musa waona Aiziraeli airi anapigana, achijeza
kuasuluhisha achiamba, ‘Enehu, amba mwi mu ndugu, mbona
munaheha?’
27 Ela yuya ambaye kala anamlumiza myawe, wamsukuma Musa
kanda na achimuamba, ‘Ni ani yekuhenda mtawala wehu na muamuli
wehu?
28 Hebu unalonda uniolage dza vira vyomuolaga yuya Mmisiri
dzana?’
29 Musa ariphosikira hivyo, wachimbira achiphiya tsi ya Midiani.
Waishi kuko na achivyala ana airi a chilume.
30 “Bada ya miaka mirongo mine kutsapa, malaika wamtsembukira
Musa weruni phephi na Mwango Sinai. Hipho wamtsembukira na
mfwano wa jimbijimbi ra moho kpwenye chitsaka cha miya.

7:13 7:13 a Mwandzo 45:1; **b** Mwandzo 45:16 **7:14 7:14 a** Mwandzo 45:9,10,17,18; **b** Mwandzo 46:27 **7:15 7:15 a** Mwandzo 46:1–7; **b** Mwandzo 49:33 **7:16 7:16** Mwandzo 23:3–16; 33:19; 50:7–13; Joshuwa 24:32 **7:17 7:17** Kutsama 1:7,8 **7:19 7:19 a** Kutsama 1:10,11; **b** Kutsama 1:22 **7:20 7:20** Kutsama 2:2 **7:21 7:21** Kutsama 2:3–10 **7:23 7:23** Kutsama 2:11–15 **7:29 7:29** Kutsama 18:3,4 **7:30 7:30** Kutsama 3:1–10

31 Musa ariphoona vira, watezeka. Ariphokala anasengera phephi ili
aphaloleto, wasikira sauti ya Mlungu inaamba,
32 ‘Mimi ni Mlungu wa akareo, ni Mlungu wa Burahimu, wa Isaka
na wa Jakobo.’ Hipho, Musa wagbwirwa ni mchecheta kpwa wuoga
hata kayalonda tsona kuphalola.
33 Alafu Mlungu achimuamba, ‘Vula virahuvyo, mana pho uimirepho
ni phatu phatakatifu.
34 Kpwa kpweli nikaona mateso ga atu angu hiko Misiri. Nikasikira
chiriro chao na nkedzaaokola. Sambi, ndzo hipha ili nikuhume hiko
Misiri.’
35 “Musa yuhiyu ndiye yeremewa ni Aiziraeli, achimuamba, ‘Ni
ani yekuhenda mtawala wehu na muamuli wehu?’ Iye ndiye
yehumwa ni Mlungu akakale mtawala na mkomboli wao, wakati
ariphotsembukirwa ni malaika phara chitsaka cha miya.
36 Iye ndiye ariyetsamiza Ayahudi kula Misiri na achihendera vilinje
na maajabu ariphokala Misiri na hiko Bahari ya Shamu, na ariphokala
weruni miaka mirongo mine.
37 Musa ye iye ndiye yeaambira Aiziraeli, ‘Mlungu andazula nabii
dza mimi kula kahi ya nyo atu enu enye.’
38 Musa yehiye ndiye yekala phamwenga na Aiziraeli ariphokala
akakusanyika phamwenga hiko weruni. Ndiye yehewa malagizo ni
malaika dzulu ya Mwango Sinai ariphokala na akare ehu. Tsona ndiye
yehewa maneno garehago uzima aurehere sisi.
39 “Ela akare ehu arema kumphundza, achimkahala na achiaza
kuuya Misiri.
40 Amuamba Aruni, ‘Hutengezere milungu ambayo indahulongoza
njirani. Kpwa mana hiye Musa ye wahulavya Misiri tahumanya
gomphaha.’
41 Wakati hinyo ndipho ariphotengeza chizuka cha mfwano wa
ndzau. Achiilavira sadaka; ahendera sharee chitu ambacho ahenda-
chitengeza nyo enye.
42 Ela Mlungu wagaluka na achiaaricha aenderere kuabudu nyenyezi
za mlunguni, kama vyoandikpwa ni manabii, achiamba:
‘Dze, mwanilavira sadaka za kuochwa na sadaka zanjina,
yo miaka mirongo mine mriphokala ko jangbwani,
mwi atu a nyumba ya Iziraeli?
43 Mwatsukula ro hema ra Moloki,
na chizuka cha nyenyezi ya Refani,
ambavyo kala ni vizuka murivyotengeza ili muviabudu.
Kpwa hivyo nindakutsamizani mkaishi tsi isiyokala yenu, kutsapa tsi
ya Babeli.’
44 “Hiko weruni akare ehu akala na hema ra kumuabudu Mlungu.
Ratengezwa viratu Mlungu vyomlagiza Musa, na ratengezwa na
mfwano ambao Musa kala akaonyeswa.
45 Chisha akare ehu a wakati wa Musa arisiza hema ana ao.
Aritsukula na achiphiya na Joshuwa na achendateka tsi ya atu anjina

---

7:35 7:35 Kutsama 2:14 **7:36 7:36 a** Kutsama 7:3; **b** Kutsama 14:21; **c** Isabu 14:33 **7:37 7:37** Kumbukumbu 18:15,18 **7:38 7:38** Kutsama 19:1—20:17; Kumbukumbu 5:1–33 **7:40 7:40** Kutsama 32:1 **7:41 7:41** Kutsama 32:2–6 **7:42 7:42** Amosi 5:25–27 **7:44 7:44** Kutsama 25:9,40 **7:45 7:45** Joshuwa 3:14–17

ambao kala sio Ayahudi, ambao Mlungu waazoresa mbere za akare
ehu. Hema hiro rakala hiko hadi endzi ya Mfalume Daudi.
46 Mlungu wamjaliya Daudi, naye achivoya ruhusa amdzengere
Mlungu wa Jakobo nyumba ya kuishi.
47 Ela Mfalume Selemani ndiye yemdzengera Mlungu nyumba.
48 "Ela Mwenyezi Mlungu kaishi nyumba zidzengbwazo ni atu; kama
arivyogomba nabii Isaya:
49 'Mlunguni ni chihi changu cha chifalume
na dunia ni chigogo changu cha kuikira magulu.
Ni nyumba ya viphi yo ndiyonidzengera mwimwi?
Na ni phatu gani ambapho naweza kuoya?
50 Vitu vyosi hivyo navitengeza na mkpwono wangu.' "
51 Phahi Stefano waamba, "Aa! Atu siosikira mwi! Maroho genu
ni mafu na masikiro genu ni mazito kugbwira maneno ga Mlungu.
Munahenda dambi dza akare enu. Chila wakati munampinga Roho
Mtakatifu!
52 Dze, ni nabii yuphi ambaye akare enu taayamgbwayisa? Piya
aolaga ahumwa ambao atabiri kpwedza kpwa mutu asiye na lawama
wala makosa, ambaye mwimwi mwamsalata na mchimuolaga vi dzuzi-
dzuzi.
53 Mwimwi mwahewa Shariya zirizolaviwa kpwa Musa ni malaika,
ela mchirema kuzilunga."

Stefano anaolagbwa

54 Hara angambi ariphosikira hivyo, atsukirwa sana, achiphya roho
kpwa utsungu.
55 Ela Roho Mtakatifu wamuinjira Stefano na achimupha uwezo.
Achilola dzulu mlunguni na achiona mwanga mkpwulu wa Mlungu,
achimuona Jesu aimire mkpwono wa kulume wa Mlungu, phatu pha
ishima kulu sana.
56 Achiaambira, "Lolani! Naona mlungu ukafwenuka, na Mutu Yela
Mlunguni aimire mkpwono wa kulume wa Mlungu."
57 Phahi atu osi okala hipho, apiga kululu na achiziba masikiro na
mikono. Chisha osi achimuurukira chivyamwenga.
58 Amtsukula hadi kondze ya mudzi na achiandza kumpiga mawe.
Mashaidi amupha nguwo zao barobaro mmwenga yeihwa Sauli ili
azirinde.
59 Wakati Stefano kala anapigbwa mawe, wavoya Mlungu, achiamba,
"Bwana Jesu, phokera roho yangu."
60 Alafu wachita mavwindi na achipiga kululu, achiamba, "Bwana
Mlungu, aswamehe kpwa kuhenda dambi hino." Bada ya kugomba
hivyo, achifwa.

8

1 Naye Sauli waona sawa-sawa Stefano kuolagbwa.

Sauli anagayisa afuasi a Jesu

Siku iyo-iyo, kundi ra afuasi a Jesu hiko Jerusalemu raandza kuteswa
sana, na osi achitsamukana kuphiya seemu za Judea na Samariya,
siphokala hara mitume ndio ariosala.

7:46 7:46 2 Samueli 7:1–16; 1 Nyakati 17:1–14 **7:47 7:47** 1 Afalume 6:1–38; 2 Nyakati 3:1–17
7:49 7:49 Isaya 66:1,2 **7:51 7:51** Isaya 63:10

2 Atu amuogophao Mlungu amzika Stefano na achimririra kudzipiga
vifuwa.
3 Sauli wajeza kuangamiza kundi ra afuasi a Jesu. Kala achiinjira
nyumba hadi nyumba na kuaguruta afuasi alume kpwa achetu
kpwendaatiya jela.

Ujumbe wa Jesu unatangazwa
tsi ya Samariya

4 Hinyo afuasi a Jesu ambao kala akatsamukana akpwendatangaza
habari nono kuhusu Jesu chila phatu ariphophiya.
5 Naye Filipu waphiya mudzi fulani tsi ya Samariya na achen-
datangaza kukala Jesu ndiye Muokoli.*
6 Umati wa atu uriphomsikira Filipu na kuona vilinje ahendavyo,
amphundzato agombago.
7 Pepho nyinji zatuluzwa kuno zinapiga kululu, na atu anji ambao
kala akapooza na viswere aphozwa.
8 Phahi, atu a mudzi hinyo ahererwa sana.

Mtsai anademurirwa ni Petero

9 Phahi, mudzi hinyo kala kuna mutu mmwenga yeihwa Simoni. Iye
kala achiteza atu osi a Samariya na utsai na achidzikarya kukala ni
mutu mkpwulu.
10 Phahi atu osi, enye vyeo na atu a kawaida kala achimphundzato,
nao kala achiamba, “Mutu yuyu ndiye ye mlungu aihwaye ‘Uwezo
Mkpwulu.’ ”
11 Atu amphundza kpwa sababu waangalaza atu na utsaiwe siku
nyinji.
12 Ela Filipu ariphotangaza habari nono kuhusu ufalume wa Mlungu
na uwezo wa Jesu Masihi, atu anji aamini na achibatizwa, alume kpwa
achetu.
13 Hata Simoni mwenye naye waamini na achibatizwa. Wakala
na Filipu chila phatu na achitezwa ni vilinje na maajabu makulu
gohendwa ni Filipu.
14 Hiko Jerusalemu hara mitume ariphosikira atu hiko Samariya
akakubali ujumbe kula kpwa Mlungu, amlavya Petero na Johana
aphiye kuko.
15 Ariphofika hiko, aavoyera hara arioamini ili Roho Mtakatifu
ainjire mwao mioyoni.
16 Nao kala takuna yeyesi ambaye kala akaphokera Roho Mtakatifu
moyoni, kala akabatizwa kpwa dzina ra Bwana Jesu tu.
17 Alafu Petero na Johana aabandikira mikono, na Roho Mtakatifu
achiinjira mwao mioyoni.
18 Simoni ariphoona Roho Mtakatifu akainjira mwao mioyoni
phobandikirwa mikono ni hara mitume, walonda kuapha pesa,
19 na achiamba, “Nami piya niphani uwezo hinyo, ili chila mutu
ndiyem’bandikira mkpwono, Roho Mtakatifu ainjire mwakpwe moy-
oni.”
20 Ela Petero achimuamba, “Angamika na zo pesazo! Unafikiri
unaweza kugula zawadi yolaviwa bure ni Mlungu?

8:3 8:3 Mahendo 22:4,5; 26:9–11 * **8:5 8:5** ***Muokoli***: Yani *Masihi,* mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

21 Taphana funguro kabisa kpwa kazi hino, mana moyoo tausawa
mbere za Mlungu.
22 Phahi, tubu uyio na uvoye Mlungu akuswamehe maazogo mai
uazago mwako moyoni.
23 Mana ukaodzala wivu mui kama sumu na u mtumwa wa dambi.”
24 Simoni achiamba, “Nivoyerani Mlungu ili higo mchigoamba
gasiniphahe.”
25 Petero na Johana ariphomala kuaonya nyo atu na kusemurira
habari nono kuhusu Jesu, auya Jerusalemu. Himo njirani atangaza
habari nono kuhusu Jesu, mitaa minji ya Asamariya.

Filipu anabatiza muandishi mkpwulu
wa Ithiyopia

26 Alafu malaika wa Mlungu wamuamba Filipu, “Unuka uphiye
uphande wa mwakani, barabara ya weruni ilayo Jerusalemu kuphiya
Gaza.”
27 Phahi, Filipu waandza charo, na mo njirani achimuona muandishi
mkpwulu wa pesa za sirikali ya Malikia wa Ithiyopia, yeihwa Kandake.
Hiye muandishi kala ala Jerusalemu kumuabudu Mlungu,
28 na kala anauya kaya. Kala anaphiya kuno anasoma chitabu cha
nabii Isaya ndani ya gari ra kuvwehwa ni farasi.
29 Roho Mtakatifu achimuamba Filipu, “Zorera rira gari rivwehwaro
ni farasi na unyendeke naro chi phephi.”
30 Hipho, warizorera ro gari ra kuvwehwa ni farasi na achimsikira
yuya mutu anasoma Chitabu cha nabii Isaya. Achimuuza, “Dze,
unaelewa go usomago?”
31 Yuya muandishi achimuamba, “Nindaelewadze bila ya mutu
kunieleza?” Alafu achimkaribisha Filipu apande mo garini asagale
naye.
32 Yuya muandishi kala anasoma neno ra Mlungu riambaro:
“Iye wakala dza ng’ondzi riphirikpwaro kutsindzwani,
naye dza mwana ng’ondzi anyamalavyo mbere za iye amunyolaye,
iye naye wanyamala.
33 Watiywa waibu na achilafiwa haki.
Takuna awezaye kueleza kuhusu chivyaziche,
kpwa sababu wahendaolagbwa himu duniani.”
34 Yuya muandishi wamuuza Filipu, “Hebu tafadhali niambira, yuno
nabii anabishira ani? Ganamhusu ye mwenye, hebu anagomba
kuhusu mutu wanjina?”
35 Phahi Filipu waandza na phara phatu ambapho yuya muandishi
kala akasoma na achimuambira habari nono kuhusu Jesu Muokoli.
36 Wakati kala anaenderera na charo chao, afika phatu ambapho
kala phana madzi. Ndipho yuya muandishi achimuamba Filipu, “Lola,
madzi higa. Kpwa utu wani nisibatizwe?” [
37 Filipu achimuamba, “Uchiamini chikpweli rohoni, unaweza kuba-
tizwa.” Yuyu mutu achiamba, “Naamini kala Jesu Masihi ndiye Mwana
wa Mlungu.”]
38 Phahi wamuamba mtumishiwe aimise rira gari. Alafu osi
airi, Filipu na yuya muandishi, atserera tsini madzini, na Filipu
achim’batiza.

8:32 8:32 Isaya 53:7,8

39 Ariphotuluka madzini, Roho Mtakatifu wamuhala Filipu, na yuya
muandishi sebu amuone tsona, ela waenderera na charoche na raha
sana.
40 Filipu watsembuka mudzi wa Azoto, achitangaza habari nono
kuhusu Jesu midzi yosi ya njirani hadi achifika mudzi wa Kaisaria.

9

Sauli anatubu dambi
na kumlunga Jesu

1 Wakati hinyo-hinyo, hiko Jerusalemu Sauli wazidi kutisha kuolaga
afuasi a Jesu. Waphiya kpwa mlavyadzi-sadaka mkpwulu,
2 na achendavoya baruwa za kudzimanyisa kpwa masinagogi hiko
mudzi wa Damasikasi, ili achiphaha afuasi a Jesu, alume ama achetu,
aagbwire na aaphirike Jerusalemu.
3 Phahi, Sauli wauka, achifika phephi na Damasikasi. Gafula
wapigbwa ni mwanga mkali kula mlunguni,
4 achigbwa photsi na achisikira sauti inamuamba, “Sauli, Sauli
mbona unanigayisa?”
5 Sauli achiuza, “U ani Bwana?” Sauti ichilavukiza ichiamba, “Ni
mimi Jesu, ambaye unanigayisa.
6 Sambi unuka na uinjire nyo mudzi, nawe kuko undaambirwa ra
kuhenda.”
7 Hara atu kala a charoni phamwenga naye aima gbwi, mana asikira
sauti ela taaonere mutu yeyesi.
8 Sauli waunuka phara photsi, achifwenula matso ela gachikala
tagaona. Kpwa hivyo hara ayae amgbwira mkpwono na achimlongoza
kuphiya naye hadi Damasikasi.
9 Wakala chipofu siku tahu na kayarya wala kunwa chitu chochosi.
10 Hiko Damasikasi kala kuna mfuasi mmwenga wa Jesu yeihwa
Anania. Bwana Jesu wagomba naye ruwiyani na achimuiha, “Anania.”
Achiihika, “Ehe, Bwana.”
11 Achiambwa, “Phiya phatu phaihwapho Barabara ya Kugoloka,
nyumbani kpwa Juda, na ukauze mutu aihwaye Sauli kula mudzi wa
Tariso. Iye vivi anavoya Mlungu,
12 na akaona ruwiya. Hiko ruwiyani akaona mutu aihwaye Anania
aredza kum’bandikira mikono ili aphahe kuona tsona.”
13 Phahi Anania waamba, “Bwana, mutu hiye námsikira manenoge
kula kpwa atu anji, kuhusu mateso manji ahenderago atakatifuo hiko
Jerusalemu.
14 Hata vivi ana baruwa kula kpwa akulu a alavyadzi-sadaka ya
kumupha uwezo wa kugbwira mutu yeyesi amkuluphiraye Jesu.”
15 Ela achiambwa, “Phiya vivyo, mana nkamtsambula akale mtu-
mishi wangu wa kutangaza habari zangu kpwa atu ambao sio Ayahudi
phamwenga na afalume ao, na hata kpwa Aiziraeli.
16 Na mi mwenye nindamuonyesa ndivyogaya kpwa sababu yangu.”
17 Phahi Anania waphiya na achendainjira nyumba iriyokala Sauli.
Chisha achim’bandikira mikono na achimuamba, “Mwenehu Sauli,
Bwana Jesu yekutsembukira njirani phokala uredza hiku, wanihuma
ili uone tsona na ulongozwe ni Roho Mtakatifu.”

18 Phapho hipho kuchigbwa vitu dza mamba ga ng’onda kula
matsoni mwa Sauli, na achikala anaona. Phahi, wang’oka achiima
na achibatizwa,
19 na bada ya kurya, wauyiza mkpwotsewe.

Sauli anahubiri mudzi wa Damasikasi

Sauli wasagala masiku hiko Damasikasi phamwenga na afuasi
anjina a Jesu.
20 Phahi waandza mara mwenga kusemurira masinagogini kukala
Jesu ndiye Mwana wa Mlungu.
21 Atu osi ariomsikira Sauli anagomba atezeka sana, na achikala
anauzana, “Dze, yuno siye yuya mutu yekala achigayisa atu
amukuluphirao Jesu hiko Jerusalemu? Mana hata kuku wakpwedza na
nia ya kuagbwira na kuaphirika Jerusalemu kpwa akulu a alavyadzi-
sadaka!”
22 Ela Sauli wazidi kukala na nguvu za kuaonyesa na Maandiko
kukala Jesu ndiye Masihi,* hata Ayahudi a Damasikasi achikala taana
ra kumuamba.
23 Bada ya masiku kutsapa, vilongozi a Chiyahudi ahenda njama ya
kumuolaga Sauli,
24 ela ye wamanya njama hiyo. Hinyo Ayahudi kala achigodza
ryangoni usiku na mutsi, ili amuphahe Sauli amuolage.
25 Ela afuasie, usiku amuhala achimtiya bwekoni na achimtsereza
kondze na dzitunduni, dzitundu ririrokala ukutani, ukuta uriozungu-
luka mudzi.
26 Sauli waphiya Jerusalemu na ariphofika hiko walonda kudziunga
na afuasi a Jesu. Ela afuasi osi achikala anamuogopha, mana kala
taamini kama ni mfuasi wa Jesu kpweli.
27 Ela Barinaba wakpwedzamhala Sauli achimphirika kpwa mitume.
Wakpwendasemurira vira Sauli arivyomuona Bwana Jesu njirani,
phokala anaphiya Damasikasi, alafu achiaeleza vira Jesu vyogomba
naye. Piya waeleza hara mitume vira Sauli arivyogomba kuhusu Jesu
bila ya wuoga hiko Damasikasi.
28 Phahi, Sauli wasagala nao na achinyendeka nao hiko Jerusalemu,
achisemurira habari za Jesu bila ya wuoga.
29 Kala achilumbana na Ayahudi agombao Chiyunani, ela achitaka
kumuolaga.
30 Afuasi a Jesu ariphomanya dzambo hiri, aphiya naye mudzi wa
Kaisaria, alafu achimuhuma kuphiya mudzi wa Tariso.
31 Hipho, afuasi a Jesu okala Judea, Galilaya na Samariya akala
salama na achienderera kumuogopha Mlungu. Roho Mtakatifu aatiya
moyo na kuapha nguvu, na kundi ra afuasi richienjerezeka.

Petero anaphoza Ainea

32 Petero kala achizunguluka chila phatu kunyendekera afuasi a Jesu.
Siku mwenga wanyendekera atakatifu okala anaishi mudzi wa Lida.
33 Hiko Lida wakpwendakuta mutu yeihwa Ainea, ambaye kala
akaphola vilungo, hata ni wa chitanda, chitanda na iye, miaka minane.

---

* **9:22 9:22** ***Masihi,*** manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **9:23 9:23** 2 Akorintho 11:32,33

34 Phahi Petero wamuamba, “Ainea, Jesu Masihi akaphoza ukongoo.
Unuka uhandike mwenye chitandacho!” Na phapho hipho Ainea
achiunuka.
35 Atu anji osagala Lida na pwani ya Sharoni aona mambo higo na
achigaluka achimkuluphira Bwana Jesu.

Petero anamfufula Tabitha

36 Hiko mudzi wa Jopa kala kuna mfuasi wa Jesu wa chichetu yeihwa
Tabitha (kpwa Chiyunani ni Dorokasi, manage ni chiphala.) Kala ni
mutu mzuri na chila wakati kala achiterya achiya.
37 Phahi wakati uratu phokala Petero anawehera seemu hizo,
Tabitha walumwa na achifwa. Achiogeswa na achendaikpwa chumba
cha gorofani.
38 Midzi ya Lida na Jopa kala ni pula na mromo, hipho afuasi
a Jesu ariphomanya kala Petero a mudzi wa Lida, ahuma atu airi
akamuambe, “Tafadhali ndzo upesi.”
39 Petero wakpwedza nao, na ariphotsoloka waphirikpwa chumba
cha gorofani, ambako kala akaikpwa ye mufwa. Magungu gosi
kala gakamzangira Petero kuno anarira na kumuonyesa mashati na
marinda gotengezwa ni Dorokasi wakati kala ni mzima.
40 Petero waatuluza atu osi mura chumbani, alafu achichita
mavwindi achivoya Mlungu. Chisha achigaluka kpwa ye mufwa
na achiamba, “Tabitha, lamuka.” Tabitha wavugula matso na
ariphomuona Petero, waunuka achisagala.
41 Wamgbwira mkpwono na achimterya kung’oka. Alafu achiaiha
hara atakatifu phamwenga na hara magungu, achimlavya Tabitha,
mzima.
42 Habari za mambo higa zaenea mudzi wosi wa Yafa, na atu anji
achimkuluphira Bwana Jesu.
43 Petero wasagala Jopa kpwa muda na mutu yeihwa Simoni, ambaye
kala ni fundi wa kutengeza chingo.

10

Korinelio anatsembukirwa ni malaika

1 Kpwakala na mutu mmwenga hiko mudzi wa Kaisaria yeihwa
Korinelio, ambaye kala ni chilongozi wa jeshi ra Chirumi riihwaro,
“Chikosi cha Itali.”
2 Iye na atue osi a phakpwe kaya kala ni atu azuri mbere za Mlungu,
naye kala achiterya achiya, na kuvoya Mlungu chila wakati.
3 Siku mwenga dzuwa ra mutsi kama saa tisiya, Korinelio
waona ruwiya. Malaika wa Mlungu wamtsembukira ching’ang’a na
achimuiha, “Korinelio!”
4 Korinelio wamtong’orera matso kpwa wuoga, achiamba, “Ee
Bwana, unaambadze?” Yuya malaika achiamba, “Mlungu wasikira
mavoyogo hiko mlunguni na waona sadaka ulavyazo kuterya agayi,
naye waika mambogo achilini.
5 Sambi, huma atu aphiye mudzi wa Jopa akamuihe mutu mmwenga
aihwaye Simoni, dzina ranjina ndiye Petero.
6 Ni mjeni wa Simoni, fundi wa chingo na ambaye nyumbaye i kanda-
kanda ya bahari.”

7 Yuya malaika ariyegomba naye ariphouka, Korinelio waiha atu-
mishie airi na mrindziwe mmwenga ambaye kala anamuogopha
Mlungu.
8 Achiaeleza gosi achigogaona, chisha achiahuma Jopa kpwen-
damuhala Petero.

Petero anaona ruwiya

9 Siku ya phiriye, hara atu ariphokala achere charoni, ela phephi na
mudzi wa Yafa, Petero wapanda dzulu ya nyumba kama saa sita za
mutsi ili avoye.
10 Ela wasikira ndzala na achiaza chitu arye, na wakati chakurya
kala chinatayarishwa, waona ruwiya.
11 Wakati hinyo waona mlunguni kukafwenuka na achiona chitu dza
dziyamba kulu rinatserezwa photsi kuno rikagbwirwa pembe zosi ne.
12 Rira dziyamba kala rina chila aina ya nyama a magulu mane,
nyama a kuambala photsi na nyama a mapha.
13 Chisha achisikira sauti inamuamba, “Petero, unuka utsindze
urye.”
14 Ela Petero achiamba, “Hata Bwana! Taiwezekana mana sidzangb-
werya chitu ambacho ni najisi ama chichafu.”
15 Hira sauti ichigomba tsona ichiamba, “Vitu ambavyo Mlungu
wavitsusa usiviambe ni vichafu.”
16 Mambo higa gahendeka kano tahu, alafu phapho hipho rira
dziyamba richiuya mlunguni.
17 Wakati Petero kala achereririkana mana ya hira ruwiya, hara
alume ariokala akahumwa ni Korinelio kala akazembula hira nyumba
ya Simoni, nao kala aimire ryangoni.
18 Apiga hodi na achiuza, “Phano phana mjeni aihwaye Simoni ama
dzina ranjina Petero?”
19 Petero ariphokala acherefikiriya kuhusu hira ruwiya, Roho
wamuamba, “Petero, kuna atu ahahu anakuendza.
20 Sambi unuka utserere ko kotsi, na usihende wasiwasi kuphiya nao
mana mimi ndiye nchiyeahuma.”
21 Phahi watserera na achendaambira hara mabwana, “Mimi ndiye
hiye mumuendzaye. Dze munaniendzerani?”
22 Hara mabwana achimuamba, “Hukahumwa ni Korinelio chilon-
gozi wa jeshi. Ni mutu wa haki na ambaye anamuogopha Mlungu,
tsona anaishimiwa ni Ayahudi osi. Malaika wa Mlungu wamuamba
akualike kpwakpwe kaya ili asikize chochosi ndichomuamba.”
23 Alafu Petero waakaribisha ajenie na achilala phapho. Siku ya
phiriye, waandza charo na ajenie, phamwenga na afuasi anjina a Jesu
kula hipho Yafa.

Petero anamnyendekera Korinelio

24 Siku ya phiriye afika Kaisaria. Korinelio kala anamgodzera na
kala akaalika nduguze na asenae.
25 Petero ariphokala anainjira nyumbani, Korinelio wamchinjira na
achimgbwerera maguluni achimuabudu.
26 Ela Petero achimuamba, “Unuka, mimi ni mwanadamu dza uwe
tu.”
27 Waenderera kubisha naye hadi nyumbani ambako wakpwen-
dakuta atu anji.

28 Achiaambira, “Mosi mnamanya kukala kulengana na shariya za
Chiyahudi ni makosa Myahudi kugbwirana na mutu asiye Myahudi
ama kumnyendekera. Ela Mlungu wanionyesa wazi nisimuihe mutu
yeyesi mui ama mchafu.
29 Kpwa sababu hiyo, nripholavirwa muhumwa, nkedza bila ya
wasiwasi. Sambi nami nauza, mwaniihirani?”
30 Korinelio achimuamba, “Dzuzi kala ni mwangu nyumbani navoya
Mlungu, saa tisiya za mutsi, saa dza zizi. Gafula mutu yekala akavwala
nguwo za kung’ala-ng’ala wakpwedzaima mbere zangu.
31 Na achiniamba, ‘Mlungu wasikira mavoyogo hiko mlunguni na
waona sadaka ulavyazo na vitu uteryavyo agayi, andavitambukira.
32 Huma atu aphiye mudzi wa Jopa akamuihe Simoni na ambaye
dzina ranjina ni Petero. Iye ni mjeningbwa wa Simoni fundi wa chingo,
ambaye asagala kanda-kanda ya bahari.’
33 Ndipho nami nchikulavira ahumwa mara mwenga, na ukahendato
kpwedza. Sambi swino hu mbere za Mlungu kuphundza chila chitu
ambacho Mlungu akakulagiza uhuambire.”
34 Phahi, Petero waandza kugomba nao achiamba, “Kpwa kpweli
sambi nikaelewa kala Mlungu kana ubaguzi,
35 ela anamkubali mutu wa kabila rorosi amuogophaye na kuhenda
haki.
36 Mnamanya ujumbe ambao Mlungu wauphirikira Aiziraeli, kukala
mutu yeyesi amkuluphiraye Jesu Masihi, ambaye ndiye Bwana wa atu
osi, andasagala na amani.
37 Mnamanya rira rotokea tsi yosi ya Judea, kuandzira Galilaya bada
ya Johana kuhubiri atu atubu na abatizwe.
38 Mlungu wamupha Jesu wa Nazareti uwezo na Roho Mtakatifu.
Kpwa sababu Mlungu kala anamterya, wazunguluka chila phatu
kuhenda manono na kuphoza atu osi okala akatekpwa ni Shetani.
39 Swiswi hu mashaidi a chila chitu arichohenda tsi ya Ayahudi na
Jerusalemu. Wakotwa misumari msalabani na achiolagbwa,
40 ela Mlungu wamfufula siku ya hahu. Na wamuhenda aonewe,
41 ela sio atu osi, ni hara mashaidi ambao Mlungu kala akaatsambula
kare, yani swiswi ambao warya na huchinwa naye bada ya kufufuka.
42 Jesu wahulagiza huatangazire atu habarize na kuashuhudiya
kukala iye ndiye ambaye Mlungu wamtsambula akale muamuli wa
azima na akufwa.
43 Manabii osi agomba kumuhusu, achiamba kala chila mutu
ndiyemkuluphira andaswamehewa dambize kpwa uwezo wa dz-
inare.”

Roho Mtakatifu anainjira atu
ambao sio Ayahudi

44 Petero ariphokala acheregomba nao, Roho Mtakatifu wainjira
moyoni mwa chila mmwenga yekala anaphundza maneno higo.
45 Ayahudi amukuluphirao Jesu okala akedza na Petero atezeka
kpwa sababu zawadi ilayo kpwa Mlungu ambayo ni Roho Mtakatifu
kala ikahewa atu hata ambao sio Ayahudi.
46 Kpwa mana hara Ayahudi aasikira anagomba luga tafwauti-
tafwauti na kumtogola Mlungu. Alafu Petero achiamba,

10:34 10:34 Kumbukumbu 10:17

47 “Atu hano akamphokera Roho Mtakatifu dza vivyo swiswi. Dze,
ni ani ambaye anaweza kuazuwiya asibatizwe na madzi?”
48 Phahi walagiza abatizwe kpwa dzina ra Jesu Masihi. Alafu
ariphobatizwa amuamba Petero asale naye kpwa siku chache.

11

Petero anaasemurira afuasi
a Jerusalemu

1 Mitume na atu amukuluphirao Jesu Judea yosi asikira kala atu asio
kala Ayahudi nao akubali mafundzo ga kumuhusu Jesu.
2 Phahi, Petero ariphophiya Jerusalemu, afuasi anji ariotiywa
tsatsani ampinga sana.
3 Achimuamba, “Waphiya madzumbani kpwa atu ambao taatiywa
tsatsani na uchendarya nao.”
4 Phahi Petero waandza kueleza chila chitu hangu mwandzo hadi
mwisho.
5 Achiamba, “Siku mwenga kala navoya Mlungu ko mudzi wa
Yafa, nchiona ruwiya. Náona chitu dza dziyamba kulu rikagbwirwa
pembe zosi ne, rinatserezwa kula mlunguni, na richedza hata phokala
niripho.
6 Nárilolato rira dziyamba kulu na nchiona nyama a magulu mane,
nyama a tsakani, nyama a kuambala photsi na nyama a mapha.
7 Alafu nchisikira sauti inaniamba, ‘Petero, unuka, utsindze urye.’
8 Ela mino nchiamba, ‘Hata Bwana! Taiwezekana, mana sidzangbw-
erya chitu chochosi ambacho ni najisi ama chichafu.’
9 Iyo sauti yagomba tsona kula mlunguni, ichiamba, ‘Vitu ambavyo
Mlungu wavitsusa usiviambe ni vichafu.’
10 Higa gahendeka kano tahu, alafu rira dziyamba kulu richivutwa
kuuya mlunguni.
11 “Phapho hipho alume ahahu ariokala akahumwa kula mudzi wa
Kaisaria, atsoloka phara nyumbani phokala nasagala.
12 Roho waniamba niphiye nao wala nisihende wasiwasi. Piya
náphiya na afuasi sita na nchendainjira nyumbani mwa Korinelio.
13 Korinelio wahuambira vira malaika vyomtsembukira mwakpwe
nyumbani na achimuamba, ‘Huma atu hiko mudzi wa Jopa akamuihe
Simoni ambaye piya aihwa Petero.
14 Iye andakpwedzakuambira maneno ambago gandakuokola, uwe
na atuo osi phako kaya.’
15 “Nriphoandza kugomba, Roho Mtakatifu wainjira mwao mioyoni
dza viratu vyokpwedza kpwehu hipho mwandzo.
16 Ndipho nriphotambukira Bwana Jesu vyogomba, achiamba ‘Jo-
hana wabatiza na madzi, ela mwimwi mundabatizwa na Roho
Mtakatifu.’
17 Ichikala Mlungu waapha zawadi dza iratu yohewa swiswi,
huriphomkuluphira Bwana Jesu Masihi, sambi mino nina uwezo wani
wakumpinga Mlungu?”
18 Ariphosikira hivyo, taayalumbana naye tsona. Amtogola Mlungu
kuno achiamba, “Mlungu waapha atu ambao sio Ayahudi nafwasi ya
kutubu na kuphaha uzima wa kare na kare.”

11:16 11:16 Mahendo 1:5

Ujumbe wa Jesu unafika
mudzi wa Antiokia

19 Hara afuasi ambao kala akatsamukana kpwa sababu ya mateso
wakati wa kuolagbwa Stefano, aphiya hadi seemu za Foinike, chisuwa
cha Kupuro na mudzi wa Antiokia. Akpwendasemurira neno ra
Mlungu kpwa Ayahudi bahi.
20 Ela afuasi anjina kula chisuwa cha Kupuro na mudzi wa Kirene
aphiya Antiokia na achendasemurira habari nono kuhusu Bwana Jesu
kpwa Ayunani nao.
21 Mlungu waajaliya achiapha uwezo, na kundi kulu ra atu ragaluka
na richimkuluphira Jesu.
22 Habari hizi zaafikira afuasi okala Jerusalemu, nao achimuhuma
Barinaba kuphiya Antiokia.
23 Ariphofika hiko na kuona baraka za Mlungu, wahererwa na
achiatiya moyo osi ili akale aaminifu chikpweli-kpweli kpwa Mlungu.
24 Mana kala ni mutu mnono, ambaye kala anatawalwa ni Roho
Mtakatifu na ariyekala na kuluphiro ra kudina. Phahi kundi kulu ra
atu richimkubali Bwana Jesu.
25 Badaye Barinaba waphiya mudzi wa Tariso kpwendamuendza
Sauli,
26 na ariphomphaha, wakpwedza naye Antiokia. Phahi Barinaba na
Sauli akala na kundi ra afuasi mwaka mzima na achifundza kundi
kulu ra atu. Hiko Antiokia ndiko ambako afuasi a Jesu aandza kuihwa
Akristo.*
27 Wakati hinyo-hinyo hiko Antiokia kpwakpwedza manabii kula
Jerusalemu.
28 Mmwenga wa hinyo manabii kala aihwa Agabo. Agabo waima
na achitabiri kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu kukala; vi karibuni
kundahenda ndzala kali dunia ndzima. (Ndzala iyo yakala wakati wa
utawala wa Klaudia.)
29 Afuasi akata shauri chila mmwenga atsange chochosi kulengana
na uwezowe kuterya afuasi ayawao okala anaishi Judea.
30 Phahi atsanga, na achilavya pesa zao kpwa Barinaba na Sauli ili
ziphirikpwe Judea kpwa vilongozi a kundi ra afuasi a Jesu.

12

Afuasi a Jesu anazidi kuteswa

1 Siku hizo Mfalume Herode wagbwira afuasi anjina na achiandza
kuagayisa.
2 Wamuolaga Jakobo ndugungbwa wa Johana na upanga.
3 Herode ariphoona Ayahudi akahamirwa ni dzambo hiro, walagiza
Petero agbwirwe. Petero wagbwirwa bada ya Sikukuu ya Mikahe
Isiyotiywa Hamira.*
4 Bada ya Petero kugbwirwa, wamtiya jela, na achilavya asikari
amrinde. Asikari aganywa madiba mane na chila diba kala rina asikari

---

11:19 11:19 Mahendo 8:1–4 * **11:26 11:26** ***Akristo***: Kpwa Chiyunani manage ni *afuasi a Kristo*, yani Masihi. **11:28 11:28** Mahendo 21:10 * **12:3 12:3** Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira ni sikukuu ya Chiyahudi ambayo nkukala siku sabaa bada ya Pasaka. Soma chitabu cha Kutsama 12:1 hadi 13:10. **12:4 12:4** Kutsama 12:1–27

ane. Nia ya Herode kala analonda Petero ashitakiwe mbere za atu
bada ya Sikukuu ya Pasaka.
5 Phahi, Petero ariphokala jela, afuasi ayae amuvoyera Mlungu kpwa
chadi sana.

Malaika anamtuluza Petero jela

6 Usiku ambao Herode kala andamlavya Petero kpwa atu, Petero kala
arere kahi-kahi ya asikari airi kuno akafungbwa silisili mbiri. Piya
kala kuna arindzi anarinda ryango ra jela.
7 Gafula malaika wa Mlungu achitsembuka na muching'ala mo
jela. Wampiga Petero lavuni achimlamusa, achimuamba, "Lamuka
upesi!" Na mara mwenga hira silisili zichivuguka mura mikononi na
zichigbwa.
8 Alafu yuya malaika achimuamba, "Vwala nguwozo na virahuvyo."
Petero achivwala. Chisha malaika achimuamba, "Dzifunge mkum-
buuo na unilunge."
9 Petero achimlunga-lunga yuya malaika hadi kondze. Ela kala
kamanya kukala, gara gahendwago ni malaika ganahendeka kpweli;
waona analoha tu.
10 Atsapa asikari a mwandzo, na achitsapa a phiri, alafu achifika
ryango ra chuma ra kuinjirira mudzini. Hiro ryango ravuguka renye
na achitsapa. Anyendeka barabarani phamwenga, alafu gafula yuya
malaika achiangamika na achimricha Petero macheye.
11 Ndipho Petero aching'alwa ni matso na achiamba, "Ehe! Sambi
ndipho, nikaelewa. Kpwa kpweli Mlungu akahuma malaikawe ili
edze aniokole na uyi wa Herode na chila chitu ambacho Ayahudi kala
akapanga kunihendera."
12 Petero ariphomanya hivyo, waphiya kaya kpwa Maryamu, nine
wa Johana Mariko, ambako atu anji kala akakutana na anavoya
Mlungu.
13 Wapiga hodi mryangoni, na mtumishi wa chichetu aihwaye Roda
wakpwedza mryangoni ili amvugurire.
14 Yuya msichana ariphotambukira sauti ya Petero, wahererwa sana,
na badala ya kuvugula mryango, wazola ndani na achendaambira atu,
"Petero a pho mryangoni!"
15 Nao achimuamba yuya msichana, "Una koma we?" Ela iye
achishata kukala ni kpweli, Petero anapiga hodi phondze. Nao
achimuamba, "Hiye ni lazima akale ni malaikawe."†
16 Naye Petero hiko kondze kala akadinisa kupiga hodi. Mwisho hara
atu avugula mryango, na ariphomuona, atezeka sana.
17 Petero waatsuphira mikono ili anyamale na alafu achiaeleza vira
Mlungu achivyomtuluza jela. Chisha achiaambira, "Muelezeni Jakobo‡
mambo higa na afuasi anjina a Jesu." Alafu Petero wauka achiphiya
phatu phanjina.
18 Ligundzure kuriphocha, hiko jela kpwakala na fujo ra ajabu, kpwa
mana hinyo asikari kala anauzana richiromphaha Petero.
19 Herode walagiza Petero aendzwe chila phatu, ela kayaphahikana.
Hipho walagiza hara asikari auzwe maswali, chisha aolagbwe.

---

† **12:15 12:15** Ayahudi aamini kala malaika arindaye mutu anaweza kutsembuka na sura ya ye mutu amrindaye. ‡ **12:17 12:17** ***Jakobo***: Ndugungbwa wa Jesu.

Chifo cha Herode

Bada ya higo, Herode wauka Judea achiphiya mudzi wa Kaisaria na
achendakala kpwa muda.
20 Wareyezwa sana ni atu a midzi ya Tiro na Sidoni. Ela nao
alonda mapatano kpwa sababu tsi zao kala zikaadamira tsi ya
Mfalume Herode kpwa chakurya. Phahi aungana phamwenga na
achim'bembeleza Balasto, ambaye kala ni mtumishi muhimu wa
mfalume, ili akale uphande wao wakati achiphiya kpwa mfalume.
21 Alafu kpwatsambulwa siku, Herode achivwala kandzuye ya
chifalume, achisagala chihiche cha chifalume, na achilavya hutuba
kpwa atu a Tiro na Sidoni.
22 Hinyo umati wa atu wapiga kululu uchiamba, "Iyo ni sauti ya
mlungu na wala sio ya mwanadamu."
23 Phapho hipho malaika wa Mlungu wam'bwaga Herode na ukongo,
kpwa sababu kala kamuphere Mlungu sifwa hiyo. Wariwa ni
minyololo na achifwa.
24 Ela atu anji asikira habari za Jesu, na afuasi aenjerezeka sana.
25 Barinaba na Sauli ariphomala kazi yao Jerusalemu, auya Antiokia
phamwenga na Johana Mariko.

13

Barinaba na Sauli anatsambulwa
kuhenda kazi ya Mlungu

1 Hiro kundi ra afuasi hiko Antiokia kala rina manabii na alimu. Atu
hinyo kala ni Barinaba, Simioni ambaye piya kala achiihwa Mwiru,
Lukio kula tsi ya Kirene, Manaeni ambaye warerwa phamwenga na
Mfalume Herode, na Sauli.
2 Wakati kala anamuabudu Mlungu na kufunga, Roho Mtakatifu
waamba, "Nitengerani Barinaba na Sauli ili ahende kazi yoatsam-
burira."
3 Phahi, bada ya kufunga na kuvoya, aabandikira mikono achiavoy-
era, na achiaricha achiphiya vyao.

Barinaba na Sauli
ko chisuwa cha Kupuro

4 Barinaba na Sauli ahumwa ni Roho Mtakatifu na achiuka kuphiya
bandari ya Seleukia. Bada ya hipho asafiri na meli kuphiya chisuwa
cha Kupuro.
5 Ariphofika mudzi wa Salami, atangaza ujumbe wa Mlungu masin-
agogini. Johana Mariko wakala phamwenga nao kama msaidizi wao.
6 Anyendeka chisuwa chosi hadi achifika mudzi wa Pafo ambako
akutana na Myahudi mmwenga mtsai yeihwa Bari-Jesu, na ambaye
kala ni nabii wa handzo.
7 Hiye mtsai kala ni msena wa Serigio Paulo, ambaye kala ni mtawala
wa chisuwa hicho. Hiye mtawala Serigio Paulo kala ni mutu wa achili,
naye wamuiha Barinaba na Sauli ili edze amuambire mafundzo kula
kpwa Mlungu.
8 Ela yuya mtsai Elimasi (dzinare kpwa Chiyunani) wapinga na
achijaribu kumzuwiya mtawala asikubali mafundzo kuhusu Jesu.
9 Ela Sauli, ambaye piya kala achiihwa Paulo, walongozwa ni Roho
Mtakatifu, achimlolato yuya mtsai, achimuamba,

10 “Mwana wa Shetani wee! Adui wa mambo ga kpweli! Wadzieresa
chila aina ya lihandzo na werevu, na chila wakati unalonda kugaluza
ukpweli wa Mlungu ukale handzo.
11 Sambi Mlungu andakutiya adabu; undakala chipofu na kundaona
mwanga wa dzuwa kpwa muda.”
Mara mwenga Elimasi achiona chitu dza guro na jiza. Waangaika
hiku na hiko kuendza mutu wa kumgbwira mkpwono na kumlongoza
njira.
12 Yuya mtawala wa hicho chisuwa ariphoona hivyo waangalazwa
ni mafundzo ga Mlungu, na achiamini.

Paulo na Barinaba mudzi wa Antiokia seemu za Pisidia

13 Kula mudzi wa Pafo, Paulo wapanda meli na ayae kuphiya mudzi
wa Periga, seemu za Pamfilia, ambako Johana Mariko waricha ayae na
achiuya Jerusalemu.
14 Paulo na atu anjina atsapa na Periga hadi mudzi wa Antiokia
seemu za Pisidia. Siku ya Kuoya ainjira sinagogini, na achendasagala.
15 Bada ya mutu kusoma kula chitabu cha Shariya za Musa na
Maandiko ga manabii, atawala a sinagogi amlavira muhumwa Paulo
na ayae. Achiamba, “Enehu, ichikala muna neno rorosi ra kuaambira
atu ili kuatiya moyo, tafadhalini gombani.”
16 Phahi Paulo waima, achiatsuphira mkpwono, chisha achiamba,
“Enehu Aiziraeli na mwimwi anjina mumuabuduo Mlungu, ni-
phundzani!
17 Mlungu wa Aiziraeli watsambula akare ehu, achiajaliya na
achikala anji wakati ariphokala Misiri. Tsona waalongoza kuuka
Misiri kpwa uwezowe mkpwulu sana.
18 Chisha achiavumirira miaka mirongo mine ariphokala hiko
weruni.
19 Bada ya higa Mlungu waangamiza mataifa ganjina sabaa gokala
tsi ya Kanani na iyo tsi achiipha atue.
20 Mambo higa gosi gahala kama miaka magana mane na mirongo
mitsano. Badaye Mlungu waapha akare ehu aamuli ili aalongoze. Nao
alongoza hadi wakati wa nabii Samueli.
21 Chisha hinyo akare ehu avoya Mlungu aphahe mfalume. Naye
Mlungu achiapha Sauli, mwana wa Kishi wa kabila ra Benjamini,
ambaye wakala mfalume wao miaka mirongo mine.
22 Na Mlungu ariphomuusa Sauli, wamuika Daudi akale mfalume.
Mlungu wagomba maneno manono kuhusu Daudi, achiamba, ‘Daudi
mwana wa Jese anafurahisha moyo wangu; ni mutu ambaye anda-
henda chila chitu nilondacho.’
23 “Mlungu wamuhenda mmwenga wa chivyazi cha Daudi akale
Muokoli wa Aiziraeli kama arivyolaga. Naye ni Jesu.
24 Kabila Jesu kadzangbweandza kaziye, Johana M’batizadzi
waatangazira Aiziraeli osi atubu dambi zao na abatizwe.

13:17 13:17 a Kutsama 1:7; **b** Kutsama 12:51 **13:18 13:18** Isabu 14:34; Kumbukumbu 1:31 **13:19 13:19 a** Kumbukumbu 7:1; **b** Joshuwa 14:1 **13:20 13:20 a** Aamuli 2:16; **b** 1 Samueli 3:20 **13:21 13:21 a** 1 Samueli 8:5; **b** 1 Samueli 10:21 **13:22 13:22 a** 1 Samueli 13:14; **b** 1 Samueli 16:12; Zaburi 89:20 **13:24 13:24** Mariko 1:4; Luka 3:3

25 Johana ariphokala anamarigiza kaziye, waamba, ‘Munafikiri mino
ni ani? Mimi siye hiye mumgodzaye. Ela phundzani! Kuna mutu
aredza bada ya mimi ambaye sifwaha hata kuvula virahuvye.’
26 “Enehu, chivyazi cha Burahimu, na mwimwi muabuduo Mlungu,
habari za Mlungu za kuokola atu zarehwa kpwehu.
27 Atu a Jerusalemu na atawala aho taayamtambuwa Jesu ni ani.
Wala taaelewere maneno ga manabii ambago kala gachisomwa chila
Siku ya Kuoya. Phahi, kpwa sababu iyo Ayahudi atimiza maneno ga
manabii, mana amhukumu kuolagbwa.
28 Hata dzagbwe taayaphaha sababu ya kpweli ya kumuolaga Jesu,
ela amuamba Pilato, ni aolagbwe.
29 Bada ya kumuhendera chila chitu choandikpwa kumuhusu,
amtsereza msalabani na achendamlaza mbirani.
30 Ela Mlungu wamfufula,
31 na kpwa muda mure atu ambao kala achisafiri na Jesu kula
Galilaya hadi Jerusalemu amuona. Nao ni mashaidige kpwa atu a
Iziraeli.
32 “Rero hunakuambirani habari nono kukala mambo ambago
Mlungu waalaga akare ehu,
33 wahutimizira swiswi chivyazi cha hinyo akare, kpwa kumfufula
Jesu. Zaburi ya phiri, Mlungu waamba, ‘Uwe u Mwanangu, rero
nikakala Sowe.’*
34 Na kuhusu kumfufula Jesu na asiole mbirani, Mlungu achiamba,
‘Nindakupha baraka zangu za kpweli zomlaga Daudi.’†
35 Piya phatu phanjina phaandikpwa, ‘Kundamricha mtumishio
muaminifu uriyemtsambula aole.’‡
36 Daudi wamhumikira Mlungu wakati wa uzimawe, alafu wafwa na
achizikpwa vikurani pha akaree, na mwiriwe uchiola.
37 Ela iye ambaye Mlungu wamfufula, kayaola.
38 “Kpwa hivyo, enehu, nalonda mmanye kala kpwa sababu ya mutu
hiyu Jesu, hunaweza kukusemurirani ujumbe kuhusu kuswamehewa
dambi zenu.
39 Shariya za Musa taziweza kumuhenda mutu kuphaha haki, ela
chila mutu amkuluphiraye Jesu anahendwa kukala wa haki.
40 Phahi dzimanyirireni sedze mkaphahwa ni higo gogombwa ni
manabii:
41 ‘Phundzani mwi atu a chibero,
mundamaka na muangamike,
mana nindahenda chitu wakati wenu ambacho,
hata mutu achikuambirani, tamundaamini bii.’ ”§
42 Paulo na Barinaba ariphokala anatuluka sinagogini, waalikpwa
edze afundze tsona mambo higo Siku ya Kuoya yedzayo.
43 Mkpwutano uriphosira, Ayahudi anji na atu anjina alungao dini
ya Chiyahudi aalunga na achendabisha nao. Paulo na Barinaba

13:25 13:25 a Johana 1:20; **b** Mathayo 3:11; Mariko 1:7; Luka 3:16; Johana 1:27 **13:28 13:28** Mathayo 27:22,23; Mariko 15:13,14; Luka 23:21–23; Johana 19:15 **13:29 13:29** Mathayo 27:57–61; Mariko 15:42–47; Luka 23:50–56; Johana 19:38–42 **13:31 13:31** Mahendo 1:3

13:32 13:32 Zaburi 2:7 * **13:33 13:33** Chitabu cha Zaburi 2:7. **13:34 13:34** Isaya 55:3 † **13:34 13:34** Chitabu cha Isaya 55:3. **13:35 13:35** Zaburi 16:10 ‡ **13:35 13:35** Chitabu cha Zaburi 16:10. **13:41 13:41** Habakuki 1:5 § **13:41 13:41** Chitabu cha Habakuki 1:5.

aabembeleza ili azidi kukuluphira mendzwa ya Mlungu, ambaye waajaliya.
44 Siku ya Kuoya iriphofika, karibu atu osi mudzi mzima akpwedza-
phundza neno ra Mlungu.
45 Ela Ayahudi ariphoona hura umati wa atu, aona wivu, achimla-
phiza Paulo na achipinga gara agombago.
46 Phahi, Paulo na Barinaba agomba nao chilume, achiaambira,
"Kala ni lazima hutangaze ujumbe wa Mlungu kpwa Ayahudi kp-
wandza. Ela kpwa vira munarema, na munaona tamuna haja ya uzima
wa kare na kare, phahi, ni lazima huatangazire atu anjina ambao sio
Ayahudi.
47 Mana Mlungu wahulagiza hivi:
'Nákuhenda mwanga kpwa atu ambao sio Ayahudi,
ili uphirike wokofu wangu chila phatu duniani.' "*
48 Atu ambao sio Ayahudi ariphosikira hivyo, ahererwa na achi-
utogola hura ujumbe kula kpwa Mlungu. Nao osi ariotsambulwa
kuphokera uzima wa kare na kare amkuluphira Jesu.
49 Phahi, neno ra Mlungu ragota chila phatu seemu yosi.
50 Ela Ayahudi atiya fitina kpwa achetu okala na vyeo na anamuo-
gopha Mlungu na alume muhimu a mudzini. Achiafyakatsira amtese
Paulo na Barinaba na achiazola auke seemu hiyo.
51 Phahi akukuta vumbi ra mwao maguluni ili rikale onyo kpwao na
achiuka kuphiya mudzi wa Ikonio.
52 Afuasi a Jesu hiko Antiokia achihererwa sana na achiodzalwa ni
Roho Mtakatifu.

14

Paulo na Barinaba
hiko mudzi wa Ikonio

1 Hiko Ikonio nako mambo gakpwendakala vivyo: Paulo na Barinaba
kala achiphiya sinagogini. Afundza neno ra Mlungu vizuri sana hata
Ayahudi anji na atu anjina ambao sio Ayahudi achiamini.
2 Ela Ayahudi ariorema kuamini, aafyakatsira atu ambao sio Ayahudi
ili areyerane na hara oamini.
3 Phahi Paulo na Barinaba asagala muda mure hiko kusemurira
neno ra Mlungu bila ya wuoga. Na Mlungu waajaliya uwezo wa
kuhenda vilinje na dalili, kuonyesa kala mafundzo gao kuhusu mbazi
na mendzwa ya Mlungu ni ga kpweli.
4 Atu a mudzi hinyo aganyana: anjina akala uphande wa Ayahudi
na anjina achiunga mkpwono hara mitume.
5 Mwisho, Ayahudi na atu anjina ambao sio Ayahudi aungana na
akulu ao, achipanga kuhenda vibaya na kuaolaga kpwa kuapiga mawe.
6 Hara mitume ariphomanya njama hiyo, achimbira kuphiya midzi
ya Lisitira na Dabe seemu za Likonia na mitaa ya jirani,
7 ambako azidi kutangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli.

Paulo anaphoza chiswere hiko Lisitira

8 Hiko Lisitira kala kuna mutu mmwenga chiswere, ambaye hangu
kuvyalwakpwe kala kadzangbwenyendeka bii.

13:47 13:47 Isaya 42:6; 49:6 * **13:47 13:47** Chitabu cha Isaya 49:6. **13:51 13:51** Mathayo 10:14; Mariko 6:11; Luka 9:5; 10:11

9 Hiye chiswere wamphundza Paulo wakati kala anagomba. Paulo
wamlolato na achiona yuya chiswere ana imani ya kumphoza.
10 Achimuamba kpwa raka ra dzulu, “Unuka uime na magulugo!”
Gafula yuya chiswere watina na achiandza kunyendeka.
11 Atu ariphoona chilinje chohendwa ni Paulo, apiga kululu chikp-
wao Chilikonia achiamba, “Milungu ikedza kpwehu na umbo ra
binadamu!”
12 Hara atu amtunga dzina Barinaba, achimuiha Zeusi, naye Paulo
achimuiha Herime,* mana kala ndiye agombaye sana.
13 Mlavyadzi-sadaka wa Zeusi ambaye phatuphe pha kulavira sadaka
kala ni phephi na mudzi, wareha ndzau na maruwa ryango ra mudzi.
Mana ye mlavyadzi-sadaka na hinyo umati wa atu kala analonda
kulavira sadaka mitume.
14 Ela hara mitume, Barinaba na Paulo ariphosikira hivyo, akp-
wanyula nguwo zao na achizola mo kahi-kahi za atu kuno anapiga
kululu anaamba,
15 “Msihende hivyo alume, mana swiswi hu anadamu tu dza
mwimwi! Hwakpwedzakureherani habari nono ili mriche kuvoya hivi
vitu visivyo mana, ela mvoyeni Mlungu ariye moyo, uriyeumba dzulu
mlunguni, tsi, bahari na vyosi virivyo mumo.
16 Wakati wa nyuma Mlungu waricha chila taifa ranjina rilunge
mamboge,
17 ela kadzangbwericha kuonyesa atu kala a kuko, mana nkuhenda
manono. Nkukureherani mvula kula mlunguni na mavuno wakati
wa sawa. Piya nkukuphani vyakurya vya kutosha na raha mwenu
mioyoni.”
18 Ela hata bada ya kugomba maneno gosi higo, bado yakala vigumu
Paulo na Barinaba kuzuwiya hura umati wa atu usialavire sadaka.
19 Badaye kpwakpwedza Ayahudi kula midzi ya Antiokia na Ikonio
achedzatiya ndzili kpwa atu kukala Paulo ni mutu mui, nao achikubali.
Achimpiga mawe hata achiona labuda akafwa, alafu achimguruta
kondze ya mudzi.
20 Ela afuasi a Jesu amzunguluka, naye achiunuka na achiuya
mudzini. Siku ya phiriye Paulo na Barinaba auka achiphiya mudzi
wa Dabe.

Paulo na Barinaba anauya
mudzi wa Antiokia, jimbo ra Siria

21 Paulo na Barinaba atangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli
hiko mudzi wa Dabe na achiphaha afuasi anji. Alafu auya midzi ya
Lisitira, Ikonio na Antiokia seemu za Pisidia.
22 Hara mitume atiya moyo afuasi a midzi iyo na achiafundza zaidi
kumkuluphira Jesu. Chisha achiatambukiza achiamba, “Huchilonda
kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu ni lazima hutsapireni tabu
nyinji.”
23 Chila phatu phokala na kundi ra afuasi a Jesu, Paulo na Barinaba
atsambula vilongozi. Afunga na achiavoyera Mlungu aarinde hinyo
amukuluphirao Jesu.

---

* **14:12 14:12** Zeusi kala ndiye mlungu mkpwulu wa Ayunani kuriko milungu yosi. Hinyo Ayunani kala achiamini Herime ni mlungu wanjina ambaye kala achihendwa muhumwa.
14:15 14:15 Kutsama 20:11; Zaburi 146:6

24 Hara mitume atsapa na seemu za Pisidia na achifika seemu za
Pamfilia.
25 Bada ya kufundza neno ra Mlungu hiko mudzi wa Periga, atserera
kuphiya bandari ya Atalia.
26 Kula Atalia, apanda meli kuuya Antiokia ambako pho mwandzo
kala akavoyerwa Mlungu aajaliye kpwa kazi yao. Sambi kala anauya
Antiokia mana kala akamala kazi.
27 Ariphofika Antiokia akusanya kundi rosi ra afuasi achiase-
murira mambo gosi ambago Mlungu waahendera na vira Mlungu
arivyoavugurira njira atu ambao sio Ayahudi kumkuluphira Jesu.
28 Paulo na Barinaba akala hipho na hinyo afuasi siku za kukola.

15

Mkpwutano wa afuasi a Jesu
hiko Jerusalemu

1 Alafu pho Antiokia phakpwedza atu kula Judea ambao kala
anafundza hara afuasi anaamba, “Tamuweza kuokoka hadi mtiywe
tsatsani, kama mila yorehwa ni Musa iambavyo.”
2 Mambo higo gahenda Paulo na Barinaba akale na malau mafu
sana na hinyo okala anafundza hivyo. Hipho, Paulo na Barinaba
phamwenga afuasi anjina atsambulwa kuphiya Jerusalemu kpwen-
dakutana na mitume na vilongozi anjina, kuhusu dzambo hiro.
3 Phahi kundi ra afuasi ramsindikiza Paulo na ayae kuphiya
Jerusalemu, nao ariphokala anatsapa na seemu za Foinike na
Samariya, asemurira vira atu asio kala Ayahudi vyogaluka na
achimkuluphira Mlungu. Habari hizi zahamira afuasi osi.
4 Ariphofika Jerusalemu, akaribishwa ni kundi ra afuasi,
phamwenga na mitume na vilongozi a hiko, nao aasemurira chila
chitu ambacho Mlungu waahendera.
5 Alafu afuasi anjina ambao kala ni kundi ra Mafarisayo aima na
achiamba, “Afuasi a Jesu ambao sio Ayahudi, ni lazima atiywe tsatsani
na alunge Shariya za Musa.”
6 Phahi hara mitume na vilongozi anjina akutana kubisha kuhusu
dzambo hiro.
7 Bada ya kulumbana kpwa muda mure, Petero wang’oka achiamba,
“Enehu, mnamanya kukala pho nyuma Mlungu wanitsambula mimi
kumanyisa atu asio kala Ayahudi habari nono kuhusu Jesu, ili nao
asikire na kumkuluphira.
8 Mlungu ambaye anamanya mioyo ya atu, waonyesa kala
waakubali, mana waapha Roho Mtakatifu dza viratu sisi.
9 Mlungu kayaika tafwauti ya swiswi Ayahudi na asio kala Ayahudi,
ela hosi wahuswamehe dambi zehu kpwa mana hwamkuluphira Jesu.
10 Sambi kpwadze munamjeza Mlungu kpwa kuahika mizigo afuasi
ayawenu, ambayo hata akare ehu na swiswi tahuweza kuitsukula?
11 Sivyo kabisa! Hunaamini kukala atu osi, Ayahudi na asio kala
Ayahudi, anaokolwa ni mbazi na mendzwa ya Bwana Jesu bahi.”
12 Alafu mkpwutano mzima wanyamala kuphundza Barinaba na
Paulo. Asemurira kuhusu Mlungu arivyoajaliya kuhenda vilinje na
dalili kuonyesa uwezowe kpwa atu asio kala Ayahudi.

15:1 15:1 Alawi 12:3 **15:7 15:7** Mahendo 10:1–43 **15:8 15:8** Mahendo 10:44; 2:4

13 Ariphomala kubisha, Jakobo waamba, “Enehu, hebu niphundzani.
14 Simoni Petero akahueleza vira ambavyo Mlungu wadzishuulisha
na atu asio kala Ayahudi hipho mwandzo, kpwa kuatsambula anjinae
akale atue.
15 Hata maneno ga manabii piya ganakubaliana na higo phoamba:
16 ‘Badaye, mimi Mlungu, nindauya
nedze nidzenge uphya nyumba ya Daudi iriyogbwa.
Nindauyiza kula kpwa masazage
na niudzenge uphya tsona.
17 Nao atu anjina aniendze mimi Mlungu,
na atu osi asio kala Ayahudi aihwao kpwa dzina rangu aniendze.
Vivi ndivyo aambavyo Mwenyezi Mlungu ahendaye mambo gaga gosi,
18 ambago wahenda gamanyikane kula pho kare.’
19 “Kpwa hivyo, maoni gangu naamba, husiayugeni atu ambao sio
Ayahudi ndiogaluka kumlunga Mlungu.
20 Ela ni lazima huaandikire baruwa kuaambira, asirye vyakurya vy-
otiywa uyi kpwa kulaviwa sadaka kpwa milungu ya vizuka, asihende
uzinifu, asirye nyama achiyesongolwa wala asirye mlatso.
21 Mana mmanye kala hangu kare Shariya za Musa zinatangazwa
mudzi hadi mudzi na kusomwa masinagogini Siku za Kuoya.”

Baruwa inaandikirwa afuasi a Jesu
asio kala Ayahudi

22 Phahi mitume na vilongozi anjina, phamwenga na afuasi osi,
akubaliana na achitsambula atu airi aphiye Antiokia phamwenga na
Paulo na Barinaba. Atsambula Juda piya yeihwa Barisaba, na Sila,
ambao kala ni vilongozi piya.
23 Phahi iyo baruwa yophirikpwa kala inaamba:
Swiswi ndugu zenu, mitume na vilongozi osi, hunakulamusani
mwimwi afuasi a Jesu ambao simwi Ayahudi mkalao mudzi wa
Antiokia, na seemu za Siria na Kilikia.
24 Swino hwasikira kuna ayawehu anjina okpwedza hiko kpwenu
bila ya ruhusa yehu, achikuyugani achili na kukuangaishani kpwa
higo arigogomba.
25 Phahi swino hwakutana na huchikubaliana kutsambula atu
edze kpwenu phamwenga na asena ehu Barinaba na Paulo,
26 ambao adzilavya maisha gao kumuhumikira Bwana wehu Jesu
Masihi.
27 Hukalavya hano ndugu airi, Juda na Sila ili akuelezeni na
miromo yao mambo gaga higa hunagokuandikirani.
28 Mana Roho Mtakatifu phamwenga na swiswi hwaona vibaya
kukuhikani mzigo wanjina zaidi isiphokala ziratu shariya muhimu:
29 Msirye chakurya cholaviwa sadaka kpwa vizuka, msirye mlatso
wala nyama yehendasongolwa na msihende uzinifu. Mchigbwira
mambo higa mundasagala vinono sana. Kpwaherini, mkale salama.
30 Phahi asindikizwa kula Jerusalemu achiphiya Antiokia ambako
akpwendakusanya afuasi osi na achiapha hira baruwa.
31 Ariphosoma hira baruwa aonato sana kpwa kutiywa moyo.

15:16 15:16 Amosi 9:11,12 **15:20 15:20 a** Kutsama 34:15–17; **b** Alawi 18:6–23; **c** Alawi 17:10–16

32 Juda na Sila kala ni manabii, nao aambira mambo manji ambago
gaaterya sana hara afuasi na gachiatiya moyo.
33 Bada ya kukala nao kpwa muda, hinyo afuasi aasindikiza kuuya
salama. Auya Jerusalemu kpwa hinyo okala akaahuma. [
34 Ela Sila wakata shauri kusala kuko.]*
35 Ela Paulo na Barinaba asala Antiokia ambako, phamwenga na atu
anjina anji, afundza na kutangaza neno ra Mlungu.

Paulo na Barinaba anatengana

36 Badaye wakati fulani Paulo wamuamba Barinaba, "Nahuphiye
hukaalole afuasi a Jesu chila mudzi huriotangaza neno ra Mlungu, ili
hukamanye aendereravyo."
37 Barinaba kala analonda aphiye na Johana ambaye piya kala aihwa
Mariko.
38 Ela Paulo achiona sio sawa, kpwa sababu Johana waachimbira
ariphokala Pamfilia na achiricha kuhenda nao kazi.
39 Paulo na Barinaba alumbana sana hata ichibidi chila mmwenga
akale lwakpwe. Barinaba wahala Johana Mariko na achendapanda
meli achiphiya chisuwa cha Kupuro.
40 Ela Paulo wahala Sila, achivoyerwa Mlungu ni hara afuasi anjina
ili aarinde, alafu achiuka.
41 Paulo watsapira seemu za Siria na Kilikia ambako wakpwen-
daatiya moyo afuasi a Jesu okala kuko.

16

Timothi anaungana na Paulo na Sila

1 Paulo wasafiri hadi midzi ya Dabe na Lisitira ambako wakutana
na mfuasi mmwenga yeihwa Timothi. Nineye kala ni Myahudi na
wamkuluphira Jesu, ela ise kala ni Myunani.
2 Afuasi osi a Jesu okala Lisitira na Ikonio kala achimlika Timothi.
3 Paulo kala analonda kumhala aphiye naye. Ichibidi amutiye
tsatsani kpwa sababu Ayahudi ariokala seemu hizo kala anamanya
ise ni Myunani.*
4 Azunguluka mudzi hadi mudzi, kuambira atu omkuluphira Jesu
malagizo gotsapizwa ni mitume na vilongozi anjina hiko Jerusalemu,
ili agalunge.
5 Phahi, kuluphiro ra makundi ga afuasi razidi kukula na atu
achienjerezeka chila siku.

Paulo anaona ruwiya
kuhusu kuphiya seemu za Makedonia

6 Paulo na ayae atsapa na seemu za Firigia na Galatia, kpwa sababu
Roho Mtakatifu waazuwiya kusemurira neno ra Mlungu jimbo ra Asia.
7 Ariphofika mphaka wa Misia alonda kuinjira jimbo ra Bithinia, ela
Roho wa Jesu achiazuwiya.
8 Hipho aenderera na charo, achitsapa na seemu ya Misia hadi
bandari ya Tirowa.

---

* **15:34 15:34** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 34. **15:38 15:38** Mahendo 13:13

* **16:3 16:3** Ayunani taatiywa tsatsani, kpwa hivyo Ayahudi kala taaweza kumkubali Timothi hadi adekpwe.

9 Usikuwe Paulo waona mutu ruwiyani kula jimbo ra Makedonia
akamuimira pho phephi, achimuamba, “Nakuvoya wedze Makedonia
wedze uhuterye!”
10 Paulo ariphoona ruwiya hiyo, hwafunganya upesi kuphiya Make-
donia, mana hwamanya Mlungu anahuiha hukatangaze habari nono
kuhusu Jesu hiko.

Mchetu yeihwa Lidia anaokoka hiko Filipi

11 Hwapanda meli bandari ya Tirowa huchiphiya mwenga kpwa
mwenga hadi chisuwa cha Samotirake, na siku ya phiriye huchifika
bandari ya Neapoli.
12 Kula hipho huaphiya Filipi ambako hwakala kpwa muda. Filipi
kala ni mudzi muhimu wa jimbo ra Makedonia, nao kala unatawalwa
ni Arumi.
13 Siku ya Kuoya iriphofika, hwatuluka kondze ya ryango ra mudzi
hadi muhoni, ambako hwaona kala kuna phatu ambapho Ayahudi
nkuvoya Mlungu. Huchisagala na huchibisha na achetu ambao kala
anakutana.
14 Mmwenga yekala anaphundza mafundzo gehu ni mchetu yeihwa
Lidia kula mudzi wa Thiatira, ambaye kala ana bishara ya vitambara
vya zambarau. Lidia kala anamuogopha Mlungu, naye wamng’aza
matso na achikubali mafundzo ga Paulo.
15 Wabatizwa phamwenga na atu osi a phakpwe kaya. Alafu
achihualika kpwakpwe, achiamba, “Ichikala mukakubali kala ni
mfuasi muaminifu wa Bwana Jesu, karibuni mkakale kpwangu.”
Wahubembeleza, mwisho huchiphiya.

Paulo na Sila anatiywa jela hiko Filipi

16 Siku mwenga huriphokala hunaphiya hipho phatu pha kuvoya
Mlungu, hwakutana na mtumwa wa chichetu, yekala ana pepho.
Pepho zomuhenda akale na uwezo wa kutabiri mambo ndigokpwedza
badaye. Watajirisha sana matajirige kpwa kutabiriya atu bahati zao.
17 Yuya msichana waandza kulunga-lunga Paulo na swiswi kuno
anapiga kululu anaamba, “Atu hano ni atumishi a Mlungu Ariye Dzulu
Zaidi. Nao anakutangazirani vira ambavyo munaweza kuokolwa!”
18 Waenderera kugomba hivyo siku nyinji, mwisho Paulo gamsinya,
achimgalukira na achimuamba yuya pepho, “Kpwa dzina ra Jesu
Masihi, tuluka himo mwa hiye msichana!” Na phapho hipho yuya
pepho achituluka.
19 Enye a yuya mtumwa ariphomanya kala taaweza kuphaha pesa
tsona, amgbwira Paulo na Sila achiaguruta hadi mbere za atu na akulu
a Chirumi.
20 Ariphoafisa hiko kpwa akulu, aashitaki achiamba, “Atu hinya ni
Ayahudi, na anahenda fujo mwehu mudzini.
21 Anafundza mila ambazo siyo sawa chishariya. Tahuzikubali na
tahuweza kuzilunga mana hu anatsi a Utawala wa Rumi.”
22 Umati wa atu waunga mkpwono mashitaka higo ga Paulo na Sila.
Hara akulu a Chirumi alagiza avulwe nguwo na achapwe viboko.
23 Achapwa viboko sana kabisa, alafu achitiywa jela. Naye asikari
wa jela walagizwa aarinde vinono sana.

24 Asikari jela ariphophaha malagizo higo, waatiya chumba cha
ndani na achiafunga silisili za maguluni phamwenga na mapande ga
magogo.
25 Iriphofika saa sita za usiku, Paulo na Sila kala anavoya Mlungu na
kumuimbira, mabusu ganjina kala ganaphundza.
26 Gafula dunia ichisumba sana hata misingi ya jela ichisumba.
Phapho hipho miryango ya jela ichivuguka na silisili zokala zika-
fungbwa mabusu osi maguluni zichigbwa.
27 Yuya asikari jela walamuka na ariphoona miryango ya jela i
wazi, watsomola upangawe achilonda kudziolaga, mana kala anaona
mabusu gosi gakachimbira.
28 Ela Paulo achikota kululu achiamba, "Usidziolage! Hosi hu
mumu!"
29 Asikari walagiza taa, alafu achizola ndani kuno anakakama,
achendagbwa maguluni pha Paulo na Sila.
30 Alafu achimlavya Paulo na Sila kondze, chisha achiuza, "Mab-
wana, nihendedze mino hata niokoke?"
31 Nao achimuamba, "Mkuluphire Bwana Jesu nawe undaokoka,
uwe na atuo osi a phako kaya."
32 Chisha achimsemurira neno ra Mlungu na anjina osi a phakpwe
kaya.
33 Phapho hipho usiku, yuya asikari jela waahala achendaatsukutsa
vironda. Chisha achibatizwa iye mwenye na atue osi a phakpwe kaya.
34 Wahala Paulo na Sila achiphiya nao kpwakpwe kaya na achen-
daapha chakurya. Iye na atue osi ahererwa sana kpwa sababu
amkuluphira Mlungu.
35 Ligundzure kuriphocha, aamuli alavya asikari aphiye hiko jela
akaambe, "Hara alume airi arichireni."
36 Phahi asikari jela wakpwendamuamba Paulo, "Akulu a Chirumi
akalagiza mrichirwe, sambi, tulukani mphiye vyenu. Phiyani salama."
37 Ela Paulo achiamba, "Taiwezekana tse! Swino hu anatsi a Utawala
wa Chirumi. Hwachapwa viboko mbere za atu, chisha huchitiywa jela
bila ya kuphirikpwa kotini. Na vino analonda hurichirwe chisiri! Iyo
taiwezekana! Naaedze ahulavye nyo enye."
38 Phahi hara asikari okala akahumwa, auya kpwendasema na hinyo
akulu a Chirumi, nao ariphosikira kala Paulo na Sila ni anatsi a
Utawala wa Rumi, amaka sana.
39 Akpwedzaavoya msamaha na achiasindikiza kula jela na achiaam-
bira atsame pho mudzini.
40 Paulo na Sila ariphotuluka jela, aphiya nyumbani kpwa Lidia
na achendakutana na afuasi anjina a Jesu, achiatiya moyo, chisha
achiuka.

17

*Atu a mudzi wa Thesalonike
anahenda fujo*

1 Phahi Paulo na Sila atsapa na midzi ya Amfipoli na Apolonia hadi
mudzi wa Thesalonike, ambako kala kuna sinagogi ra Chiyahudi.
2 Paulo kala achimenya sinagogini kama kawaidaye. Kpwa Siku tahu
za Kuoya za kulungirana wabisha na atu,

3 achiaeleza na kuaonyesa na Maandiko kukala kala ni lazima
Masihi* agayiswe, afwe na afufuke. Paulo waamba, “Hiye Jesu ambaye
nakusemurirani habarize, iye ndiye Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola
Atu.”
4 Ayahudi anjina akubali na achidziunga na Paulo na Sila. Kundi
kulu ra Ayunani rimuogopharo Mlungu piya radziunga, na achetu anji
a vyeo adziunga na Paulo.
5 Ela vilongozi a Chiyahudi aaonera chidzitso na achitsola-tsola atu
ayi barabarani na achiakusanya ili ahende fujo mudzi mzima. Akp-
wendazunguluka nyumba ya Jasoni kuendza Paulo na Sila aagbwire
na aarehe mbere za atu.
6 Ela ariphoakosa hiko, amguruta Jasoni na afuasi anjina hadi kpwa
akulu a mudzi. Achipiga kululu achiamba, “Atu hano akaeneza fujo
dunia ndzima, vino ndipho akpwedza kpwehu.
7 Naye Jasoni waakaribisha kpwakpwe kaya. Hano osi anahenda
chinyume cha shariya za mfalume Kaisari anaamba kala kuna
mfalume wanjina aihwaye Jesu.”
8 Maneno higo gaatiya wasiwasi sana vilongozi akulu a mudzi na
umati wa atu.
9 Vilongozi akulu amuhenda Jasoni na ayae atozwe makosa, ndipho
achirichirwa.

Paulo na Sila
anaphiya mudzi wa Berea

10 Jiza phoanda, afuasi aachimbiza Paulo na Sila kuphiya Berea.
Ariphokala hiko, ainjira sinagogi ra Chiyahudi.
11 Atu a Berea kala ni asikizi, wala kala sio dza atu a Thesalonike.
Nao aphokera neno kpwa hamu sana. Chila siku kala achichunguza
Maandiko kuona ichikala gara afundzwago ni Paulo ni ga kpweli.
12 Phahi Ayahudi anji akuluphira, na anji ariokuluphira ni achetu a
Chiyunani amanyikanao sana phamwenga na alume a chiyunani nao
akuluphira.
13 Ela Ayahudi a Thesalonike ariphosikira kala Paulo anatangaza
ujumbe wa Mlungu hiko Berea, aphiya kuko na achendafyakatsira atu
ahende fujo.
14 Mara mwenga hinyo afuasi achimphirika Paulo pwani, ela Sila na
Timothi achisala Berea.
15 Atu ambao kala anamsindikiza Paulo, aphiya naye hadi mudzi wa
Atheni. Ariphokala anarichana, Paulo waalagiza akaambire Sila na
Timothi akutane naye Atheni maruru sana.

Paulo hiko mudzi wa Atheni

16 Paulo ariphokala anagodza Sila na Timothi hiko Atheni, moyowe
wasononeka sana ariphoona mudzi mzima wa Atheni ukaodzala
milungu ya vizuka.
17 Chila siku Paulo kala achilumbana na Ayahudi na atu anjina
amuabuduo Mlungu ariokutana nao sinagogini na piya ariokutana nao
cheteni.
18 Piya wabisha na atu alungao mafundzo ga Epikuro na ga Stoiki.
Anjina aamba, “Anahuambirani yuno mpuzi?” Anjina nao achiamba,

---

* **17:3 17:3** ***Masihi***: Manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

“Anahufundza habari za milungu mijeni!” Agomba vivi kpwa sababu
Paulo kala anagomba kuhusu habari za Jesu na kufufukakpwe.
19 Phahi amuhala Paulo na achiphiya naye mwango wa Are-
opago, ambako kala kuna mkpwutano wa baraza ra atumia, achen-
damuamba, “Hebu hueleze zaidi kuhusu dini hino nyiphya ufundzayo!
20 Kpwa mana mambo ganjina ufundzago hunagaona ga ajabu sana,
kpwa hivyo hunalonda humanye manage.”
21 (Anatsi na ajeni a mudzi wa Atheni kala achihumira muda wao
wosi kubisha ama kuphundza mambo maphya.)
22 Hipho, Paulo waima mbere za baraza ra Areopago achiamba,
“Anatsi a Atheni! Mino kala naona chila muhendaro mu atu a kulunga
dini sawa-sawa.
23 Ela phokala ninazunguluka-zunguluka kulola vitu muabuduvyo,
náona phatu pha kulavira sadaka phakaandikpwa, ‘Kpwa Mlungu
Asiyemanyikana.’ Sambi mino nakuhubiriani habari za hiye Mlungu
mmuabuduye na msiyemmanya.
24 Mlungu ariyeumba dunia na vitu vyosi, ndiye Mtawala wa dzulu
mlunguni na dunia, naye kaishi mizukani, mizuka yodzengbwa ni
anadamu.
25 Wala kana haja na chochosi chotengezwa ni binadamu, mana ye
mwenye ndiye alavyaye uzima kpwa anadamu, pumuzi za kuphumira
na chila chitu.
26 Mlungu waumba chila taifa duniani kula kpwa mkare mmwenga,
na achiahenda agote chila phatu dunia ndzima. Wapanga chimbere
chila kabila ndiphosagala na mudawe.
27 Wahenda hivyo ili anadamu amuendze na amuone, hata dzagbwe
ni kpwa kuphaphasa-phaphasa. Ela kpwa kpweli Mlungu kakure
naswi.
28 Mana, kama mmwenga wenu vyoamba, ‘Ndiye ahuphaye uzima,
na anahupha uwezo wa kunyendeka na kuishi.’ Tsona atu enu a
kuandika mashairi aamba, ‘Sisi piya hu anae.’
29 Kpwa vira hu ana a Mlungu, taifwaha kuhenda sura ya Mlungu
ikale yaiga sanamu za zahabu, feza ama dziwe, vitu vyohendat-
songbwa chiufundi ni binadamu.
30 Mlungu wapuza uzuzu wa anadamu kpwa muda wa kukola, ela
sambi analagiza chila mmwenga himu dunia ndzima atubu.
31 Kpwa mana waika siku ambayo andaamula dunia ndzima kpwa
haki, muamuli andakala hiye mutu ariyemtsambula. Naye wammany-
isa chila mutu, hiye yetsambulwa, kpwa kumfufula.”
32 Atu ariphosikira habari za kufufuka, anjina amtseka, ela anjina
achiamba, “Badaye, hunalonda wedze uhueleze zaidi kuhusu mambo
higa.”
33 Bada ya higo, Paulo wauka mkpwutanoni.
34 Ela atu anjina aamini na achiungana na Paulo. Mmwenga wao
kala aihwa Dionisio, ambaye kala ni mwanachama wa baraza ra
Areopago. Piya kala kuna mchetu, yeihwa Damarisi, na atu anjina.

18

Paulo anaphiya mudzi wa Korintho

17:24 17:24 1 Afalume 8:27; Isaya 42:5; Mahendo 7:48

1 Bada ya higo, Paulo wauka Atheni na achiphiya Korintho.
2 Ariphofika hiko wakutana na Myahudi mmwenga yeihwa Akpwila
na mchewe Prisila kula jimbo ra Ponto. Nao kala akedza dza dzuzi-
dzuzi kula tsi ya Itali kpwa sababu mtawala Klaudia kala akalagiza
Ayahudi osi azolwe hiko Rumi. Phahi Paulo waawehera,
3 na kpwa sababu Paulo kala ni fundi wa kutengeza mahema dza
Akpwila na mchewe, wakala nao na achihenda nao kazi.
4 Chila Siku ya Kuoya Paulo kala achibisha na Ayahudi na Ayunani
sinagogini na kuabembeleza akubali mafundzoge.
5 Sila na Timothi ariphokpwedza kula jimbo ra Makedonia, Paulo
kala achihumira wakatiwe wosi kuaonyesa Ayahudi na Maandiko
kukala Jesu ndiye Masihi.*
6 Ela Ayahudi ariphompinga na kumlaphiza, wakuta-kuta vumbi
nguwoze ili rikale onyo kpwao na achiamba, "Ndirokuphahani
narikale dzulu yenu enye, mino sina lawama kabisa. Hangu sambi
nindaphiya kpwa atu ambao sio Ayahudi."
7 Phahi Paulo waricha kufundza sinagogi hiro na achendasagala
nyumbani kpwa Tito Justo, phephi na sinagogi riro hiro. Tito Justo
kala siye Myahudi ela wamuabudu Mlungu.
8 Mkpwulu wa sinagogi hiro yeihwa Kirisipo wamkuluphira Jesu
phamwenga na atu osi a phakpwe kaya. Akorintho anji ariosikira
mafundzo ga Paulo aamini na achibatizwa.
9 Siku mwenga usiku, Mlungu wagomba na Paulo ruwiyani,
achimuamba, "Usiogophe! Enderera kufundza atu, wala usinyamale.
10 Kpwa mana nindakurinda na takuna mutu ndiyekuvwamukira
kukulumiza, mana nina atu anji himu mudzini."
11 Hipho, Paulo wasagala mwaka mmwenga na nusu kufundza atu
mafundzo kula kpwa Mlungu.
12 Wakati Galio kala ni mtawala wa jimbo ra Akaya, Ayahudi anjina
aungana achimgbwira Paulo achimphirika kotini.
13 Amshitaki achiamba, "Mutu hiyu anachenga-chenga atu
amuabudu Mlungu chinyume cha shariya za Chiyahudi."
14 Kabila Paulo kadzangbwegomba, Galio wagomba achiamba, "Mwi
Ayahudi, kama che munalavya mashitaka kuhusu mahendo mai-mai
ama kosa iyi sana, ingekalato kukuphundzani.
15 Ela kpwa vira ganahusu maneno genu, madzina na shariya zenu
enye, kagabisheni mwi enye. Ela napho ni mimi simendze kukala
muamuli wa mambo higo."
16 Hipho, Galio waazola mura kotini.
17 Alafu atu osi amgalukira Sositene, mkpwulu wa sinagogi achimgb-
wira, na achimpiga mbere za koti, ela Galio kayajali hata chidide.

Paulo anauya tsona Antiokia

18 Paulo wasagala siku nyinji sana na hara afuasi a Jesu hiko
Korintho alafu achilagana nao achiuka. Ariphofika bandari ya
Kenikeria, wanyolwa† mana kala akaika naziri kpwa Mlungu. Badaye
wapanda meli phamwenga na Prisila na Akpwila achiphiya Siria.

---

* **18:5 18:5** ***Masihi***, manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **18:18 18:18** Isabu 6:18
† **18:18 18:18** ***Wanyolwa***: Ayahudi kala achihenda hivyo kuonyesa mwisho wa wakati wa naziri yoyiika kpwa Mlungu.

19 Ariphofika mudzi wa Efeso, Paulo waricha ayae Prisila na Akpwila
na ye mwenye achendainjira sinagogini na achibisha na Ayahudi.
20 Hinyo Ayahudi amtaka akale naye siku za kukola, ela achirema.
21 Phokala analaga waamba, “Mlungu achimendza nindauya tsona.”
Alafu wauka Efeso na meli.
22 Meli yatiya nanga Kaisaria na Paulo achiphiya Jerusalemu
kpwendalamusa afuasi a Jesu. Alafu achiphiya Antiokia.
23 Bada ya kusagala kpwa muda hiko Antiokia, wauka na achikala
wa mwendo chila phatu hiko seemu za Galatia na Firigia, ili kuatiya
nguvu afuasi osi a Jesu.

Apolo anafundza Efeso na Korintho

24 Wakati fulani hiko Efeso kala kukedza Myahudi mmwenga
aihwaye Apolo, mwenyezi wa mudzi wa Isikandaria. Naye kala
ni mutu wa kumanya kugomba na tsona kala anamanya Maandiko
vinono sana.
25 Kala akafundzwa njira ya kukala mfuasi wa Bwana Jesu, na
kala achiifundzato. Higo gokala achifundza kala ni sawa, ela kala
anamanya ubatizo wa Johana bahi.
26 Apolo kala achiinjira sinagogi na akafundza atu bila ya wuoga.
Prisila na Akpwila ariphomsikira, amualika kpwao kaya na achendam-
fundza kuhusu njira ya kukala mfuasi wa Mlungu tsetsetse.
27 Ariphokala Apolo analonda kuphiya seemu za Akaya, atu a
Mlungu amtiya nguvu na achiandika baruwa iphirikirwe afuasi a
Jesu akalao hiko ili akamkaribisheto. Ariphofika hiko, wakala msada
mkpwulu wa atu ambao, kpwa mbazi na mendzwa ya Mlungu, kala
akamkuluphira Bwana Jesu.
28 Mana kala achilumbana sana na Ayahudi mbere za atu, na
kuaonyesa Maandiko ga Mlungu kala, Jesu ndiye Masihi.‡

19

Paulo hiko mudzi wa Efeso

1 Apolo ariphokala achere hiko mudzi wa Korintho, Paulo wasafiri na
magulu na njira za ndani-ndani hadi achifika mudzi wa Efeso, ambako
wakutana na afuasi anjina a Jesu.
2 Ariphokutana nao waauza, “Mriphomkuluphira Jesu, Roho Mtakat-
ifu wainjira mwenu mioyoni?” Ela aho achiamba, “Aa! Wala
tahudzangbwesikira kala kuna Roho Mtakatifu.”
3 Phahi, Paulo waauza, “Sambi mwabatizwa ubatizo uphi?” Hara
afuasi achimuamba, “Ubatizo ariofundza Johana.”
4 Paulo achiamba, “Ubatizo wa Johana kala ni ubatizo wa atu atubu
dambi zao. Johana waambira atu amkuluphire hiye edzaye nyumaze,
ambaye kala ni Jesu.”
5 Hinyo afuasi ariphosikira hivyo, abatizwa kpwa dzina ra Bwana
Jesu.
6 Alafu Paulo ariphoabandikira mikono, Roho Mtakatifu wainjira
mwao mioyoni. Agomba kpwa luga zanjina na achitangaza maneno
ga Mlungu.

‡ **18:28 18:28** ***Masihi***: Manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **19:4 19:4** Mathayo 3:11; Mariko 1:4,7,8; Luka 3:4,16; Johana 1:26,27

7 Osi akala kama alume kumi na airi.
8 Kpwa muda wa miezi mihahu, Paulo kala achiinjira sinagogini na
kuhubiri bila ya wuoga, kubisha na kuabembeleza kuhusu ufalume
wa Mlungu.
9 Ela anjina ahenda kani na achirema kuamini, achikala anagomba
vibaya mbere za atu kuhusu kumkuluphira Jesu. Phahi, Paulo wahala
atu oamini achiuka. Chila siku achikala anabisha na atu ndani ya
dzumba ra kusomera ra Tirano.
10 Paulo wafundza hipho miaka miiri, hadi atu osi a jimbo ra Asia,
Ayahudi na asio kala Ayahudi, achisikira neno ra Bwana Jesu.

Anangbwa a Sikeva
anajeza kutuluza pepho

11 Mlungu wamhumira Paulo kuhenda vilinje vya ajabu.
12 Atu kala achihala vitambara na mikumbuu chiyoguta Paulo
akaphirikira akongo aho na akaphola, nao pepho kala achituluka.
13 Ayahudi anjina kala achizunguluka kutuluza atu pepho. Phahi
wakati uhu ajeza kuhumira dzina ra Bwana Jesu kutuluza pepho. Nao
kala achiamba, “Kpwa dzina ra Jesu ahubiriwaye ni Paulo, tuluka.”
14 Kala kuna ana sabaa a mkpwulu wa alavyadzi-sadaka wa dini ya
Chiyahudi yeihwa Sikeva, aha nao kala ni kahi ya aho kala achihenda
vivyo.
15 Phahi siku mwenga pepho aambira, “Jesu nammanya na Paulo
piya nammanya, ela dze, mwino mu ano ani?”
16 Yuya mutu yepagaliwa ni pepho waaurukira na achiaturya mkp-
wotse osi. Achiapiga vizuri sana hata achiakopola-kopola maronda,
nao achituluka mo nyumbani mairo kuno a vitsaha.
17 Ayahudi osi na Ayunani a mudzi wa Efeso ariphosikira mambo
higo, atishirwa sana, na dzina ra Bwana Jesu richitogolwa.
18 Phahi, atu anji ariomkuluphira Jesu adzituluza mbere za atu na
achisema mambo mai gosi arigohenda.
19 Atu anji ambao mwandzo kala ni atsai ama aganga, akusanya
vitabu vyao phamwenga na achiviocha mbere za atu. Garama ya
vitabu hivyo vyoochwa kala ni kama vipande elufu mirongo mitsano
vya feza.
20 Phahi kpwa sababu hiyo, neno ra Mlungu raenea sana na
richiphaha nguvu.
21 Bada ya higo gosi kuhendeka, Paulo wakata shauri kuphiya
Jerusalemu, kutsupira seemu za Makedonia na Akaya.* Waamba,
“Nchifika hiko, ni lazima piya niphiye Rumi.”
22 Watanguliza Timothi na Erasito asaidizie airi kuphiya Makedonia,
ela ye mwenye achibaki jimbo ra Asia kpwa muda.

Atu a mudzi wa Efeso anahenda fujo

23 Wakati na hinyo kpwazuka fujo kulu sana hiko Efeso kpwa sababu
ya atu kumkuluphira Jesu.
24 Kpwahenda fundi mmwenga yeihwa Demetirio yekala
achitengeza vizuka vya feza, vyoigana na nyumba ya mlungu wa

* **19:21 19:21** Makedonia ni seemu ya vurini mwa tsi ya Yunani na Akaya ni seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani.

chichetu yeihwa Aritemi. Kazi ihi kala ichiaphahira pesa nyinji sana
Demetirio na mafundige.
25 Demetirio wakusanya mafundi osi ambao kala achihenda kazi dza
hiyo, achiamba, “Ayangu, mnamanya kala kazi hino inahuphahirani
pesa nyinji sana!
26 Ela mwi enye munaona na kusikira vira mutu hiyu aihwaye Paulo
anavyochenga-chenga atu. Anaamba kala milungu itengezwayo ni
anadamu siyo milungu bii. Wagaluza atu anji himu Efeso, na hata
jimbo zima ra Asia.
27 Phahi kuna hatari, siyo kala ati bishara yehu indaphaha nguma
mbii bahi, ela hata nyumba ya mlungu mkpwulu Aritemi indaonekana
si chitu cha mana. Na hiye mlungu ambaye anaabudiwa jimbo zima
ra Asia na hata dunia ndzima kandaishimiwa kabisa.”

28 Hinyo mafundi ariphosikira hivyo, atsukirwa sana na achipiga
kululu achiamba, “Aritemi mlungu wa Aefeso, ndiye mkpwulu!”
29 Alafu mudzi mzima uchikala na fujo. Agbwira Gayo na Aristariko,
enyezi a Makedonia, ambao kala anasafiri na Paulo. Atu osi okala
hipho azola nao mairo hadi chiwanja cha michezo.
30 Paulo kala analonda kudzituluza mbere za hura umati wa atu, ela
afuasi a Jesu achimzuwiya.
31 Akulu anjina a jimbo hiro piya kala ni asena a Paulo, nao piya
achilavya muhumwa kumvoya Paulo asimenye himo chiwanjani.
32 Wakati na hinyo hipho mkpwutanoni kala phana fujo sana, diba
mwenga rinaamba hivi, na diba ranjina rinaamba hivi. Anji kala
taamanya chisa cha atu kuhenda mkpwutano.
33 Ayahudi anjina amuona Isikanda pho mkpwutanoni na
achimuamba atuluke mbere za atu adzihehere. Phahi Isikanda
waatsuphira mikono ili anyamale na achikala analonda kugomba nao.
34 Ela rira borori ra atu ririphomanya kala Isikanda ni Myahudi,
apiga kululu osi chivyamwenga kama masaa mairi, achiamba,
“Aritemi mlungu wa Aefeso, ndiye mkpwulu!”

35 Mwisho, muandishi wa mudzi wanyamaza hura umati wa atu,
chisha achiamba, “Anatsi a Efeso, dunia ndzima inamanya kala Efeso
ndiye mrindzi wa nyumba ya mlungu wehu Aritemi. Tsona Efeso
ndiye mrindzi wa sanamu ya Aritemi yogbwa kula mlunguni.
36 Ni ani aremaye mambo higa? Phahi, hurirani msihende mambo
na more bila ya kufikiri.
37 Mkareha atu hano hipha, hata dzagbwe taayaiya ndani ya nyumba
ya Aritemi wala kukufuru mlungu wehu.
38 Phahi, ichikala Demetirio na mafundige ana mashitaka kuhusu
atu hano, kuna koti, tsona kuna akulu a jimbo. Kpwa hivyo naaphirike
mashitaka gao hiko.
39 Ela ichikala kuna mambo ganjina ambago mnalonda mmanye, ni
lazima gabishwe mkpwutano wa kawaida na anatsi.
40 Mana swiswi hu tabuni, hunaweza kushitakiwa kpwa hiri fujo
chirotsapa rero. Na huchishitakiwa, tahundakala na sababu yoyosi ya
kueleza, mana fujo renye tarina sababu ya mana.”
41 Ariphomala kugomba hivyo, wafunga mkpwutano.

20

Paulo anaphiya seemu za Makedonia na Yunani

1 Rira fujo ririphosira, Paulo waiha afuasi a Jesu na achigomba nao
maneno ga kuatiya moyo. Alafu achilagana nao, achiphiya seemu ya
Makedonia.
2 Ariphokala anatsapa na seemu hizo, waambira afuasi maneno
manji ga kuatiya moyo, hadi achifika tsi ya Yunani,
3 ambako wasagala miezi mihahu. Ariphokala a phephi na kupanda
meli kuphiya Siria, watsunirwa kala Ayahudi anjina akampangira
njama. Hipho wakata shauri kuuya nyuma kutsapira Makedonia.
4 Paulo kala achinyendeka na Sopatiro mwana wa Piro kula mudzi
wa Berea, Aristariko na Sekundo kula mudzi wa Thesalonike, Gayo
kula Dabe, Tikiko na Tirofimo kula jimbo ra Asia, na Timothi.
5 Atu hinyo atanguliya na achendahugodza mudzi wa Tirowa.
6 Ela swino huchiuka na meli kula bandari ya Filipi bada ya
Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira,* na bada ya siku tsano
hwakpwendagbwirana nao Tirowa, ambako hwasagala siku sabaa.

Paulo anafufula mutu hiko Tirowa

7 Siku ya Kuoya hwakutana osi phamwenga kuganya na kurya
mikahe.† Kpwa vira Paulo kala akapanga kuuka siku ya phiriye,
waenderera kubisha hadi usiku wa manane.
8 Hinyo mkpwutano kala u chumba cha dzulu gorofani ambako kala
kuna taa nyinji sana.
9 Phahi, barobaro mmwenga yeihwa Yutiko kala asegere dirishani
Paulo phokala anabisha nao. Ariphokala anaenderera kubisha, yuya
barobaro wagbwirwa ni usingizi wa fungo na achigbwa photsi kula
gorofa ya hahu. Atu ariphokpwendamguta achikala akafwa kare.
10 Paulo watserera na achendamgbwerera yuya barobaro, achimgb-
wira, chisha achiaambira atu, “Msihende wasiwasi, mana achere
mzima!”
11 Alafu Paulo wauya dzulu tsona na achendaganya mikahe achirya.
Wabisha nao vya kukola hadi ligundzu, alafu achiphiya vyakpwe.
12 Hara atu aphiya naye kaya mzima yuya barobaro, nao ahererwa
sana.

Charo cha kula Tirowa hadi mudzi wa Mileto

13 Paulo kala analonda kuphiya mudzi wa Aso na magulu, hipho wa-
panga hukutane naye kuko. Phahi swino hwamricha huchendapanda
meli na huchiphiya vyehu.
14 Paulo ariphokpwedza hipho Aso, hwapanda melini na huchisafiri
naye hadi mudzi wa Mitileni.
15 Siku ya phiriye, hwauka na meli hipho Mitileni na huchifika
phephi na chisuwa cha Kio. Bada ya siku mwenga, hwafika chisuwani
Samo, na siku ya phiriye huchitsoloka bandari ya Mileto.
16 Paulo wakata shauri kutsupa bandari ya Efeso mwenga kpwa
mwenga, ili asedze akachelewa hiko jimbo ra Asia, mana kala

---

* **20:6 20:6** Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira ni sikukuu ya Chiyahudi ambayo nkukala siku sabaa bada ya Pasaka. Soma chitabu cha Kutsama 12:1 hadi 13:10. † **20:7 20:7** ***Kurya mikahe***: Afuasi kala achirya mikahe phamwenga kpwa kumbukumbu ra chifo cha Bwana Jesu. Soma Luka 22:14–23.

anawaniya ichiwezekana afike Jerusalemu kabila ya Siku ya Pentekosti.

Paulo anabisha ra mwisho
na atumia a Efeso hiko Mileto

17 Paulo ariphokala Mileto, walavira salamu vilongozi a kundi ra
afuasi a mudzi wa Efeso, edze akutane nao.
18 Hinyo vilongozi ariphokpwedza, Paulo waambira, “Mnamanya
maisha gangu vyokala wakati wosi nriphokala namwi, hangu siku ya
kpwandza photsoloka jimbo ra Asia.
19 Námhumikira Mlungu na matsozi manji tsona bila ngulu hata
chidide. Nami náphaha tabu nyinji kpwa sababu ya njama za Ayahudi.
20 Mnamanya kala siyasita kufundza chochosi ambacho kala
chingekuteryani, ela nákufundzani hazarani na nchiphiya nyumba
hadi nyumba.
21 Náaonya Ayahudi na asiokala Ayahudi ariche dambi na am-
galukire Mlungu na amkuluphire Bwana wehu Jesu.
22 Phahi, namsikira Roho Mtakatifu analonda niphiye Jerusalemu na
simanya ndirokpwendaniphaha hiko.
23 Ela namanya kala chila mudzi nriophiya, Roho Mtakatifu anan-
ionya kala ninagodzwa ni jela na tabu.
24 Hata hivyo, siona kama maisha gangu ni chitu cha mana. Ela
navoya tu, nimale kazi yohewa ni Bwana Jesu, ambayo ni kutangaza
habari nono kuhusu mbazi na mendzwa ya Mlungu.
25 “Vivi namanya kala mwimwi mosi nriokusemurirani ufalume
muphya wa Mlungu, tamundaniona tsona.
26 Kpwa hivyo, hino rero nakuambirani wazi: Sina lawama na mutu
yeyesi ambaye kandaokolwa.
27 Mana nákutangazirani mambo gosi ambago Mlungu wapanga
kuhenda.
28 Phahi, rindani mioyo yenu na mmanyirire kundi rosi ra afuasi a
Jesu ambaro Roho Mtakatifu wakuhendani aimirizi. Kalani arisa a atu
a Mlungu, ambao waakombola na chifo cha mwanawe mwenye.
29 Namanya nchiuka, mabawa masiru gandakuinjirirani, wala
tagandakuonerani mbazi.
30 Piya kundazuka atu anjina mo mwenu kundini, agombe handzo,
ili aahale afuasi a Jesu na aahende afuasi ao.
31 Phahi, dzimanyirireni! Mmanye kala náonya chila mmwenga na
kurira. Nákufundzani miaka mihahu usiku na mutsi, bila ya kukosa
hata chidide.
32 “Sambi, nakuikani mikononi mwa Mlungu akujaliyeni. Mmanye
neno ra Mlungu kuhusu mbazize. Neno hiro rinaweza kukuphezani
chiroho na kukumanyisani majaliwa ambago Mlungu waalagiza osi
arioatenga akale atue.
33 Siyaaza pesa za mutu, zahabu, wala nguwo za mutu yeyesi.
34 Mwi enye mnamanya kala nchihenda kazi na mikono yangu ili
niphahe maitaji gangu phamwenga na ga ayangu.
35 Chila nrirohenda, nákuonyesani mfwano kala, ni lazima huterye
agayi kpwa kuhenda kazi kpwa chadi. Na ni hutambukire maneno ga

20:24 20:24 2 Timothi 4:7

Bwana Jesu phoamba, ‘Alavyaye nkujaliwa zaidi kuriko aphokeraye.’
”
36 Paulo ariphomala kugomba hivyo, wachita mavwindi na achivoya
Mlungu phamwenga na hara atumia osi.
37 Osi arira ariphokala akamkumbatira na kumdonera Paulo.
38 Neno roasononesa sana ni rira ra kukala taandamuona tsona.
Chisha, amsindikiza hadi melini.

21

Paulo anaphiya Jerusalemu

1 Phahi, huriphorichana nao hinyo atumia a Efeso, hwapanda melini
huchiphiya mwenga kpwa mwenga hadi chisuwa cha Kosi. Siku ya
phiriye hwafika Rodo na kula hipho huchiphiya bandari ya Patara.
2 Kuko, hwaona meli yokala inaphiya Foinike, huchipanda na
huchiuka.
3 Huriphoona chisuwa cha Kupuro, hwatsapa na uphande wa
mwakani na huchienderera hadi Siria. Hwatiya nanga bandari ya Tiro,
ambako meli kala indatsereza mizigo.
4 Hwaendza afuasi a Jesu hiko na huriphokutana nao hwakala nao
siku sabaa. Alongozwa ni Roho Mtakatifu achimkahaza Paulo kuphiya
Jerusalemu.
5 Ela wakati wehu uriphosira, hwauka na huchienderera na charo.
Ahusindikiza, osi phamwenga na achetu na ana ao, hadi kondze ya
mudzi. Huriphofika pwani, hwachita mavwindi na huchivoya Mlungu
na huchilagana.
6 Bada ya kulagana, hwapanda melini, na hinyo okala anahusindik-
iza achiuya kaya.
7 Hwaenderera na charo kula Tiro hadi mudzi wa Tolemai ambako
hwakpwendajambosa afuasi na huchikala nao siku mwenga.
8 Siku ya phiriye, hwauka huchiphiya Kaisaria. Hiko hwakpwen-
dakala nyumbani kpwa muhubiri Filipu, mmwenga wa hara atu
sabaa.*
9 Filipu kala ana asichanae a ne ambao kala taadzangbwelólwa, nao
kala achitangaza ujumbe kula kpwa Mlungu.
10 Hwasagala hiko siku za kukola, alafu kuchedza nabii yeihwa
Agabo kula Judea.
11 Ariphohufikira, wahala mkumbuu wa Paulo, achidzifunga magulu
na mikono. Chisha achiamba, “Roho Mtakatifu anaamba: Vilongozi
a Chiyahudi hiko Jerusalemu andakufunga dza hivi uwe mchina-
mkumbuu. Alafu akulavye kpwa atu ambao sio Ayahudi.”
12 Huriphosikira hivyo, swiswi na atu anjina osi okala hipho,
hwam’bembeleza Paulo asiphiye Jerusalemu.
13 Ela Paulo achiamba, “Mbona munaniriza na kunivundza moyo?
Mino ni tayari, sio kufungbwa bahi, ela hata kufwa hiko Jerusalemu
kpwa sababu ya Bwana Jesu.”
14 Huriphoona kataki kukubali maneno gehu, hwamricha, huchi-
amba, “Navikale vyo Mlungu alondavyo!”

21:8 21:8 Mahendo 6:5; 8:5 * **21:8 21:8** Atu sabaa kala akatsambulwa kama asaidizi a mitume. Soma Chitabu cha Mahendo sura ya 6. **21:10 21:10** Mahendo 11:28

15 Bada ya higo, hwafunganya na huchiandza charo chehu cha
kuphiya Jerusalemu.
16 Afuasi anjina kula Kaisaria adziunga naswi na achihuphirika
kaya kpwa Mnasoni ambako kala hundakala. Hiye Mnasoni kala ni
mwenyezi wa chisuwa cha Kupuro, naye kala ni mmwenga wa afuasi
a Jesu a mwandzo-mwandzo.

Paulo ananyendekera Jakobo

17 Huriphotsoloka Jerusalemu, atu amukuluphirao Jesu ahuphokera
vinono sana.
18 Siku ya phiriye, Paulo phamwenga naswi huaphiya kpwendam-
jambosa Jakobo, na vilongozi osi a afuasi a Jesu kala a phapho.
19 Bada ya kulamusana nao, Paulo wasemurira kpwa chirefu vira
Mlungu arivyomterya kuhenda kazi kahi ya atu ambao sio Ayahudi.
20 Nao ariphosikira hivyo, amtogola Mlungu.
Alafu achimuamba Paulo, “Mwenehu, lola! Maelufu na maelufu ga
Ayahudi anamkuluphira Jesu, na tsona osi adzilavya kulunga Shariya
za Musa.
21 Ela aho aambirwa kala, unaafundza Ayahudi aishio kahi ya atu
asio kala Ayahudi asilunge Shariya za Musa. Ati ana aho alume
asitiywe tsatsani wala asilunge mila za Chiyahudi.
22 Sambi swino hundahendadze? Mana kpwa kpweli atu andasikira
kala u phapha wakpwedza.
23 “Phahi, henda hivi ndivyokuambira. Phapha huna atu a ne ambao
aika naziri.
24 Sambi dziunge nao mdzitakase, na uariphire garama zao, ili
anyolwe viphala. Ndipho chila mutu ndiphomanya kala mambo higo
uambwago sigo ga kpweli, ela we mwenye unalunga Shariya za Musa.
25 Ela kuhusu afuasi a Jesu ambao sio Ayahudi, swino hwaandikira
baruwa ya vira mkpwutano vyokata, hwaambira asirye chakurya
cholavirwa sadaka vizuka, asirye mlatso wala nyama yehenda-
songolwa, wala asihende uzinifu.”
26 Siku ya phiriye, Paulo wahala hara atu a ne na achendadzi-
takasa phamwenga nao. Alafu wainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu
kpwendatangaza siku ya mwisho ya kudzitakasa, na sadaka ambayo
indalaviwa ni chila mmwenga.

Paulo anagbwirwa
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

27 Phokala zira siku sabaa zi phephi na kusira, Ayahudi kula
jimbo ra Asia amuona Paulo ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
Achifyakatsira umati wa atu na achimgbwira,
28 kuno anapiga kululu anaamba, “Alume a Iziraeli! Huteryeni!
Hiyu ndiye yuya mutu aphiyaye chila phatu na kufundza atu mambo
mai, yani mambo gapingago atu ehu, Shariya za Musa, na Nyumba ya
Kuvoya Mlungu. Tsona ichizidi, akatiya uyi hipha, phatu phatakatifu,
mana akainjiza Ayunani ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu!”
29 (Atu aamba hivyo, mana kala akamuona Paulo hiko mudzini
anazunguluka na Tirofimo kula Efeso, achiona akamenya naye ndani
ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.)

21:23 21:23 Isabu 6:13–21 **21:25 21:25** Mahendo 15:29 **21:29 21:29** Mahendo 20:4

30 Hipho, mudzi mzima waandza fujo, atu achedza mairo kula chila
uphande. Achimgbwira Paulo na achimguruta kula himo Nyumba ya
Kuvoya Mlungu, na phapho hipho miryango yosi ichifungbwa.
31 Ariphokala analonda kumuolaga, habari zichifika kpwa mkpwulu
wa jeshi ra Chirumi, kukala mudzi mzima wa Jerusalemu ni fujo
huphu.
32 Mkpwulu wa jeshi wahala asikari na vilongozi aho na achizola
mara mwenga hadi phara phokala na fujo. Hura umati wa atu
uriphomuona yuya mkpwulu wa jeshi na asikarie, waricha kumpiga
Paulo.
33 Mkpwulu wa jeshi wakpwedzamgbwira Paulo na achilagiza
afungbwe silisili mbiri. Chisha achiauza, "Ni ani yuno, na akahen-
dani?"
34 Phahi, kahi ya ro kundi rapiga kululu, kundi mwenga rinaamba
hivi, na kundi ranjina rinaamba hivi. Na kpwa vira yuya mkpwulu wa
jeshi kala kaweza kumanya ukpweli kpwa rira hoyo, walagiza Paulo
agbwirwe na aphirikpwe ngomeni.
35 Paulo ariphokala akafika ngazini, fujo ra hura umati razidi hata
ichibidi hara asikari amuunule.
36 Hura umati wa atu ambao kala unamlunga-lunga, wazidi kupiga
kululu uchiamba, "Muolageni!"

Paulo anadzihehera
mbere za umati wa Ayahudi

37 Asikari ariphokala a phephi na kumuinjiza ngomeni, Paulo
wamuamba yuya mkpwulu wa jeshi, "Nakuvoya nikuambire chitu."
Naye achimuamba, "Unamanya Chiyunani?
38 Kpwani we siye yuya Mmisiri ambaye vi dzuzi-dzuzi walongoza
magaidi elufu ne okala akapiga kambi hiko weruni?"
39 Phahi Paulo waamba, "Mino ni Myahudi, návyalwa Tariso mudzi
wa Kilikia, ni mwanatsi wa mudzi ambao si mdide. Tafadhali niruhusu
nigombe na hinya atu."
40 Phahi, yuya mkpwulu wa jeshi wamruhusu agombe nao. Hipho,
Paulo waima phara ngazini, achiatsuphira mikono hara atu. Na
ariphonyamala, wagomba nao Chieburania.

22

1 Achiamba, "Enehu na ano baba, navoya mniphundzeto vira
ndivyodzihehera hipha."
2 Hinyo atu ariphomsikira Paulo anagomba Chieburania, azidi
kunyamala zii. Alafu naye achiamba,
3 "Mino ni Myahudi, návyalwa Tariso mudzi wa Kilikia. Ela nárerwa
phapha hipha Jerusalemu, kala ni mwanafundzi wa Gamalieli.
Náfundzwato sana shariya za akare ehu na nchidzilavya kpwa Mlungu
dza vyo murivyo mwimwi hivi rero.
4 Mino nágayisa atu ariolunga njira hino ya Jesu hata kuaolaga.
Nágbwira alume kpwa achetu, nchendaatiya jela.
5 Ichikala ninagomba handzo, mlavyadzi-sadaka mkpwulu
phamwenga na ngambi yosi naagombe. Piya kala achinipha baruwa

22:3 22:3 Mahendo 5:34–39 **22:4 22:4** Mahendo 8:3; 26:9–11

chizoandikirwa Ayahudi a Damasikasi, ili nikagbwire afuasi a Jesu
hiko na niarehe hipha Jerusalemu kama mabusu na atiywe adabu.
6 “Phahi siku mwenga, kama saa sita za mutsi, kala ni njirani
nikafika phephi na Damasikasi, gafula nchipigbwa ni mwanga mkali
sana kula mlunguni.
7 Nágbwa photsi na nchisikira sauti inaniamba, ‘Sauli, Sauli mbona
unanigayisa?’
8 Nchiuza, ‘U ani Bwana?’ Nchiambwa, ‘Mimi ambaye unanigayisa
ni Jesu wa Nazareti.’
9 Ayangu nriokala nao auona hura mwanga, ela taayasikira sauti ya
mutu yegomba nami.
10 Nchimuuza, ‘Sambi nihendedze, Bwana?’ Ye Bwana achiniamba,
‘Unuka uphiye Damasikasi. Uchifika kuko, undaambirwa ambago
watsamburirwa kuhenda.’
11 Hara ayangu nriokala nao, anigbwira mkpwono hadi Damasikasi,
kpwa sababu hura ukali wa mwanga wanihenda chipofu.
12 “Hiko Damasikasi, kala kuna mutu mmwenga yeihwa Anania,
ambaye kala anamuogopha Mlungu, kala analunga Shariya za Musa
tsona kala anaishimiwa sana ni Ayahudi osi a hiko.
13 Wakpwedzaniimira phephi achiniamba, ‘Mwenehu Sauli, mat-
sogo nagaone.’ Navugulwa matso phapho hipho, hata naye piya
nchimuona.
14 Alafu achiamba, ‘Mlungu wa akare ehu, wakutsambula ili umanye
alondago, umuone Mutu asiye na lawama wala makosa na umusikire
anagomba na sautiye mwenye.
15 Mana undakala shaidiwe kpwa atu osi, shaidi wa higo urigogaona
na kugasikira.
16 Sambi usikae, ng’oka ubatizwe na uvoye kpwa dzina ra Jesu
uswamehewe dambizo.’
17 “Nriphouya Jerusalemu, wakati fulani kala ninavoya Mlungu
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, nchiona ruwiya.
18 Námuona Bwana Jesu achiniamba, ‘Uka upesi hipha Jerusalemu,
kpwa sababu atu taandaamini ushaidio kunihusu mimi!’
19 Nchimuamba, ‘Bwana, atu hinya anamanya kukala kala nchiphiya
chila sinagogi kpwendafunga na kupiga atu akukuluphirao.
20 Hata wakati shaidio Stefano anaolagbwa, kala niimire phapho,
nchikubali na nchirinda nguwo za hara okala anamuolaga.’
21 Alafu achiniamba, ‘Uka, nindakuhuma kuphiya kure kpwa atu
ambao sio Ayahudi.’ ”
22 Hura umati wa atu wamphundza hadi ariphohadza kuhusu
kuphiya kpwa atu asio kala Ayahudi, ndipho nao achiandza kupiga
kululu achiamba, “Muuseni hipha! Muolageni! Kafwaha kuishi bii!”
23 Phokala anapiga kululu na kutsupha nguwo zao, na kutsupha
vumbi dzulu kpwa sababu ya tsukizi,
24 yuya mkpwulu wa jeshi walagiza atue amphirike Paulo ngomeni.
Walagiza achapwe viboko ili kuendza chisa chokala chinahenda
Ayahudi ampigire kululu Paulo.
25 Ariphokala akamlaza ili amchape viboko, Paulo wamuuza chi-
longozi mmwenga yekala aimire hipho, “Ni halali kumchapa viboko
mwanatsi wa Rumi ambaye kakapatikana na makosa?”

22:20 22:20 Mahendo 7:58

26 Yuya chilongozi ariphosikira hivyo, waphiya kpwa mkpwulu wa
jeshi achendamuamba, “Yuya mutu ni mwanatsi wa Rumi! Dze,
undahendadze?”
27 Yuya mkpwulu wa jeshi wakpwendamuuza Paulo, “Hebu ni-
ambira, ati we u mwanatsi wa Rumi?” Paulo achiamba, “Ehe.”
28 Phahi yuya mkpwulu wa jeshi wamuamba, “Mino náripha pesa
nyinji sana kukala mwanatsi wa Rumi.” Paulo achimuamba, “Ela mino
ni mwanatsi wa Rumi kuvyalwa.”
29 Hinyo atu ambao kala ni amuuze maswali, aricha mara mwenga.
Ye mkpwulu mwenye wa jeshi naye wahenda wasiwasi ariphomanya
akafunga silisili Paulo, ambaye ni mwanatsi wa Rumi.

Paulo anadzihehera mbere ya ngambi

30 Siku ya phiriye, yuya mkpwulu wa jeshi walonda kumanya chisa
haswa chohenda vilongozi a Chiyahudi amshitaki Paulo. Wamvugula
na achilagiza akulu a alavyadzi-sadaka na angambi osi akutane. Alafu
achimreha Paulo mbere ya ngambi.

23

1 Phahi, Paulo waatong’orera matso hara angambi achiamba,
“Enehu, mino námhumikira Mlungu kpwa nia nono siku hizo zosi hadi
rero.”
2 Phapho hipho Anania, mlavyadzi-sadaka mkpwulu, walagiza atu
okala aimire phephi na Paulo, amuwange kofi ra mromo.
3 Alafu Paulo achimuamba, “Mlungu andakupiga we mwenye. Uwe
mnafiki udzihendaye mutu mzuri. Unanihukumu na Shariya za Musa,
ela mbavi unalonda atu avundze Shariya, kpwa kualagiza anipige.”
4 Atu ambao kala aimire phephi na Paulo amuamba, “Unalaphiza
mlavyadzi-sadaka mkpwulu wa Mlungu?”
5 Phahi, Paulo waamba, “Poreni enehu, simanyire kama ni
mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Mana hata Maandiko ga Mlungu
ganaamba, ‘Usigombe mai kuhusu mtawala wa atuo.’ ”*
6 Paulo kala anamanya angambi anjina ni Masadukayo na anjina
ni Mafarisayo. Phahi, wagomba hoyo achiamba, “Enehu mino ni
Mfarisayo, akare angu piya ni Mafarisayo. Mimi nashitakiwa kpwa
sababu naamini kukala hakika Mlungu andafufula atu ariofwa.”
7 Bada ya kugomba hivyo, phakala na malau mafu ga Mafarisayo na
Masadukayo, hata anachama achiganyana.
8 Alumbana kpwa sababu Masadukayo anaamba mutu achifwa
takuna kufufuka tsona, takuna malaika wala roho, ela Mafarisayo nyo
anaamini higo gosi.
9 Phakala na fujo sana, hata alimu anjina a Shariya a kundi ra
Mafarisayo achiunuka na achilumba kpwa nguvu sana. Achiamba,
“Tahuona kosa rorosi kpwa mutu hiyu. Mendzerepho roho wa Mlungu
au malaika wagomba naye.”
10 Fujo rakala dzinji sana hata mkpwulu wa jeshi achitishirwa,
achiona labuda Paulo andakatwa-katwa. Hipho, walagiza asikarie
ainjire hipho kahi-kahi ya atu na amuhale chinguvu-nguvu, amphirike
ngomeni.

23:3 23:3 Mathayo 23:27,28 **23:5 23:5** Kutsama 22:28 * **23:5 23:5** Chitabu cha Kutsama 22:29. **23:6 23:6** Mahendo 26:5; Afilipi 3:5 **23:8 23:8** Mathayo 22:23; Mariko 12:18; Luka 20:27

11 Usiku, Bwana Jesu wamtsembukira Paulo na achimuamba, “Dina
chilume! Uriphokala hiko Jerusalemu kuyanikahala, na hata hiko
Rumi piya ni lazima usiphiye uchanikahala.”

Ayahudi anahenda njama
ya kumuolaga Paulo

12 Ligundzure kuriphocha, Ayahudi anjina ahenda njama, achirya
chirapho achiamba, “Tahundarya wala kunwa hadi humuolage
Paulo.”
13 Zaidi ya atu mirongo mine kala akahenda njama hiyo.
14 Aphiya kpwa akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi anjina
a Chiyahudi achendaamba, “Swino hukarya chirapho hukaamba
tahundarya chitu chochosi hadi ndiphomuolaga Paulo.
15 Phahi, uwe na angambi kamuambireni mkpwulu wa jeshi amrehe
Paulo hipha na mdzihende avi mnalonda mmanye zaidi kuhusu laure.
Naswi hu tayari kumuolaga hata kabila kufika hipha.”
16 Ela muwa wa Paulo ariphosikira njama hiyo, waphiya ngomeni
achendamuambira.
17 Alafu Paulo wamuiha chilongozi mmwenga achimuamba, “Hiyu
barobaro mphirike kpwa mkpwulu wa jeshi, ana salamu analonda
akamuambire.”
18 Phahi yuya chilongozi wamphirika yuya barobaro kpwa mkpwulu
wa jeshi, achendamuamba, “Paulo yuya busu, akanitaka nimrehe hiyu
barobaro kpwako, mana ana maneno analonda kukuambira.”
19 Mkpwulu wa majeshi wamgbwira mkpwono yuya barobaro
achiphiya naye kanda, na achimuuza, “Che unalonda uambedze?”
20 Yuya barobaro achiamba, “Vilongozi a Chiyahudi ana chizigbwa
cha kukala analonda kumanya zaidi kuhusu lau ra Paulo, hipho
akakubaliana edze akuambe, muhondo mphirike Paulo mbere ya
ngambi ya Chiyahudi.
21 Ela usimulavye, kpwa sababu zaidi ya atu mirongo mine an-
dadzifwitsa ili amvwamukire. Nao arya chirapho kukala taandarya
wala kunwa hadi amuolage. Tsona a tayari hata vi sambi, anagodza
uamuzio.”
22 Phahi mkpwulu wa jeshi wamruhusu yuya barobaro aphiye, ela
achimuamba, “Usimuambire mutu yeyesi kala ukaniambira maneno
gaga.”

Paulo anaphirikpwa kpwa liwali

23 Badaye yuya mkpwulu wa jeshi waiha vilongozi airi achiaambira,
“Tayarishani asikari magana mairi a kawaida, asikari mirongo sabaa
a farasi na asikari magana mairi a mikuki, ili aphiye Kaisaria. Kalani
tayari kuuka rero usiku saa tahu.
24 Piya muikireni Paulo farasi, na mumfise salama kpwa Felisi,
liwali.”
25 Alafu yuya mkpwulu wa jeshi achiandika baruwa achiamba:
26 Ni mimi Klaudia Lusia.
Nakuandikira uwe Muishimiwa Felisi, Mkpwulu wa Jimbo. Togola.
27 Ayahudi amgbwira mutu hiyu na achikala analonda kumuolaga.
Ela mino nchiinjira na jeshi rangu na nchimtivya, mana násikira ni
mwanatsi wa Rumi.
28 Námphirika mbere ya ngambi ya Chiyahudi ili nimanye chisa
cha kushitakirwa.

29 Ndipho námanya kala mashitakage ganahusu shariya zao, ela
kana shitaka ambaro anastahili kuolagbwa wala kufungbwa.
30 Piya náambirwa kala Ayahudi ana njama ya kumuolaga, ndipho
nchiona baha nimrehe kpwako mara mwenga. Tsona nálagiza
ariomshitaki edze akuambire mashitaka gao.
31 Phahi, hara asikari, kama arivyolagizwa, amuhala Paulo achiuka
naye usiku kpwa usiku hadi mudzi wa Antipatiri.
32 Siku ya phiriye, hara asikari a magulu auya ngomeni, na achiricha
asikari a farasi aphiye naye.
33 Hinyo asikari a farasi ariphofika Kaisaria, alavya hira baruwa
kpwa liwali, chisha achimlavya Paulo.
34 Yuya liwali wasoma hira baruwa alafu achimuuza Paulo jimbo
alaro. Ariphomanya kala Paulo ala jimbo ra Kilikia,
35 waamba, "Nindaphundza lauro mara tu atu ariokushitaki
ndiphokpwedza." Chisha achilagiza Paulo arindwe ndani ya dzumba
rodzengbwa ni mfalume Herode.

24

Ayahudi anamshitaki Paulo kpwa Felisi

1 Bada ya siku tsano, Anania mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakp-
wedza Kaisaria na atumia fulani phamwenga na wakili mmwenga
yeihwa Teritulo. Achimshitaki Paulo mbere za Felisi, mkpwulu wa
Jimbo.
2 Paulo ariphoihwa, yuya wakili Teritulo waandza kulavya mashitak-
age mbere za Felisi achiamba, "Muishimiwa! Utawalao mnono
wahurehera amani, nawe ukumanya chimbere mambo ambago
ganafwaha kugaluzwa kpwa fwaida ya tsi yehu.
3 Siku zosi na chila phatu swino hunakubali mambo higo, kpwa
shukurani kulu.
4 Ela kabila sidzangbwekuchelewesha sana, nakuvoya uhuonere
mbazi na uhusikize shida yehu kpwa chifupi.
5 Swino hwamanya kala mutu hiyu ni mui sana, anareha fujo kpwa
Ayahudi dunia ndzima. Iye ndiye chilongozi wa chama cha afuasi a
Jesu Mnazareti.
6 Piya kala analonda kutiya uyi Nyumba ya Kuvoya Mlungu, ndipho
swino huchimgbwira. Kala hunalonda kumuhukumu kpwa kulunga
shariya zehu za Chiyahudi.*
7 Ela Lusia mkpwulu wa jeshi, achedza na asikarie na achimuhala
chinguvu-nguvu.
8 Naye walagiza atu ariomshitaki edze ashitaki kpwako. We mwenye
uchimuuza maswali, undamanya ukpweli wa mashitaka higo gosi
gomshitakira."
9 Ayahudi aunga mkpwono higo mashitaka, na achiamba higo gosi
ni ga kpweli.

Paulo anadzihehera mbere za Felisi

* **24:6 24:6–8** Vitabu vyanjina vya kare tavina seemu hino hangu msitari wa 6b hadi msitari wa 8a.

10 Phahi liwali wamtsuphira mkpwono Paulo ili agombe. Ndipho
achiamba, “Namanya wakala muamuli wa tsi hino miaka ya kukola,
kpwa hivyo naona raha kudzihehera hipha mberezo.
11 Kpwa kpweli kama siku kumi na mbiri zotsupa, mino kala naphiya
Jerusalemu kpwendaabudu.
12 Ayahudi taayanikuta ninalumbana na mutu yeyesi ndani ya
Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Piya taayanikuta nafyakatsira atu ahende
fujo masinagogini, wala phophosi himo mudzini.
13 Tsona, taaweza kuonyesa ukpweli wa mashitaka higo gonishi-
takira.
14 Ela Muishimiwa, nakubali kala naabudu Mlungu wa akare ehu
kpwa kulunga njira ya Jesu, ambayo Ayahudi anayiiha chama. Tsona
naziamini Shariya zosi za Musa na chila chitu choandikpwa ni
manabii.
15 Nami piya namkuluphira Mlungu dza vivyo aho, nina hakika atu
a kufwa osi andafufulwa, anono na ayi.
16 Kpwa hivyo, siku zosi nahenda chadi kuhenda mambo manono
mbere za Mlungu na anadamu.
17 “Bada ya kusagala kure na Jerusalemu miaka minji, náuya
kpwedzarehera Ayahudi ayangu pesa za msada na piya kpwedzalavya
sadaka.
18 Ariphonikuta ninahenda hivyo himo ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, nákala nkagamala kare mavoyo ga kudzitakasa. Piya kala
sina atu anji, wala siyahenda fujo rorosi.
19 Ela kala phana Ayahudi anjina kula jimbo ra Asia, ambapho mimi
naona hinyo ndio angefwaha kukala hipha na kunishitaki, ichikala ana
rorosi ra kugomba kunihusu.
20 Ama aha ario phapha naaseme makosa nrigophahikana nago
nriphoshitakiwa mbere za ngambi ya Chiyahudi.
21 Hebu kosa rangu ni phara nriphokota kululu mbere zao nchiamba
kala nkashitakiwa kpwa sababu naamini kala atu a kufwa andafu-
fulwa?”
22 Hipho, Felisi ambaye kala anamanya vinono sana iyo njira ya Jesu,
waamba, “Rino lau, nindariamula wakati Lusia, mkpwulu wa jeshi,
ndiphokpwedza.”
23 Hipho, walagiza Paulo arindwe, ela achimupha uhuru vichache ili
edze alamuswe ni asenae na amrehere vitu alondavyo.
24 Jumwa na chisiku, Felisi wakpwedza na mchewe Durusila ambaye
kala ni Myahudi. Wahumiza Paulo akaihwe, alafu achimphundza
ariphokala anagomba kuhusu kuluphirore kpwa Jesu Muokoli.
25 Ela Paulo ariphoandza kugomba kuhusu haki, kutosheka,
na kuhusu hukumu ndiyokpwedza, Felisi watishirwa sana na
achimuamba, “Ni bahi, kpwa sambi phiya; nchiphaha nafwasi nin-
dakuiha.”
26 Wakati hinyo Felisi kala anaona anaweza kuhongbwa ni Paulo,
hipho chila mara kala achimlagizira aihwe kubisha naye.
27 Bada ya miaka miiri, phatu pha Felisi phahalwa ni Porikio Fesito.
Ela kpwa vira Felisi kala analonda kupendeleya Ayahudi, wamricha
Paulo jela.

24:17 24:17 Mahendo 21:17–28 **24:21 24:21** Mahendo 23:6

25

Paulo anakata pili kpwa Kaisari

1 Porikio Fesito wakpwedza Kaisaria kukala mkpwulu muphya wa
jimbo. Bada ya siku tahu wauka kuphiya Jerusalemu,
2 ambako akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi a Chiyahudi
adzituluza na achiandza kumshitaki Paulo. Amvoya sana Fesito
3 aapendelee ili amrehe Paulo hiko Jerusalemu, mana kala akapanga
njama ya kumuolaga njirani.
4 Fesito waambira, “Paulo wafungbwa jela Kaisaria, nami nápanga
kuuya kuko vi sambi-sambi.
5 Akulu enu anjina naanilunge kuphiya hiko Kaisaria, ichikala mutu
hiye ana makosa, andalavya mashitaka kuko.”
6 Fesito ariphomala kama siku nane ama kumi hivi, wauya Kaisaria.
Siku ya phiriye, wamenya kotini achendasagala chihiche cha uamuli,
na achilagiza Paulo arehwe.
7 Paulo ariphokpwedza, Ayahudi ola Jerusalemu amzangira na
achiandza kulavya mashitaka mai-mai ambago aho enye kala taana
ushaidi nago.
8 Ela Paulo wadzihehera, achiamba, “Siyakosera Shariya za Ayahudi
wala Nyumba ya Kuvoya Mlungu na hata Kaisari, Mtawala wa
Chirumi.”
9 Fesito walonda kuapendeleya Ayahudi, ndipho achimuuza Paulo,
“Dze, u tayari kuphirikpwa Jerusalemu na ukasikizwe lauro hiko?”
10 Paulo achiamba, “Mimi niimire mbere za koti ya Chirumi,
ambapho ni lazima nihukumiwe. Kpwa kpweli kama umanyavyo,
siyakosera Ayahudi chitu chochosi.
11 Nchipatikana na makosa ambago adabuye ni kuolagbwa, sin-
davoya mswamaha ili nisinyongbwe. Ela ichikala mashitaka nishitaki-
wago ni Ayahudi ni ga handzo, takuna mutu yeyesi ariye na ruhusa
ya kunilavya kpwa Ayahudi. Nakata pili kpwa Kaisari!”
12 Fesito ariphomala kubisha njama na anachama a barazaye,
wamuamba Paulo, “Kpwa vira ukakata pili kpwa Kaisari, phahi
undaphirikpwa kpwa Kaisari.”

Lau ra Paulo rinasikizwa
ni Mfalume Agiripa

13 Bada ya siku chache, Mfalume Agiripa na mchewe Benike
akpwedza Kaisaria kpwedzamkaribisha Fesito.
14 Bada ya kusagala hipho siku za kukola, Fesito wabisha na mfalume
kuhusu kesi ya Paulo. Achimuamba, “Hipha phana mutu mmwenga
busu ambaye Felisi wamricha jela.
15 Nriphokala Jerusalemu, akulu a alavyadzi-sadaka na atumia a
Chiyahudi anirehera mashitaka gao na achitaka nimuhende kala ana
makosa.
16 Ela mino nchiaambira iyo siyo mila ya Chirumi, kumlavya mutu
kabila ya kukutana matso kpwa matso na atu ariomshitaki, naye
akahewa nafwasi ya kudzihehera.
17 Nriphokutana nao hipha, mino siyachelewa, náiha koti siku ya
phiriye na nchilagiza hiye mutu arehwe mbere za koti.
18 Atu ariomshitaki ariphounuka, taayamshitaki na makosa ga
kuvundza shariya kama nrivyoona.

19 Ela akala na makosano gao kuhusu dini yao na kuhusu mutu yefwa
aihwaye Jesu, ambaye Paulo anadai kala ni mzima.
20 Siyamanya njira ya kuchunguza mambo higo, hipho námuamba
Paulo achikala a tayari kuphiya Jerusalemu kpwendasikizwa laure
hiko.
21 Ela wakata pili ili laure rikasikizwe ni Kaisari, phahi nálagiza
azuiywe hadi ndiphomphirika kpwa Kaisari."
22 Ndipho Mfalume Agiripa achimuamba Fesito, "Indakalato ichikala
nindamphundza mutu hiye mi mwenye." Fesito achimuamba, "Un-
damphundza muhondo."
23 Phahi, siku ya phiriye Agiripa na mchewe Benike avwaliya
nguwo za chifalume achiinjira nyumba ya mkpwutano phamwenga na
vilongozi a vyeo vikulu na vilongozi a mudzi. Fesito walagiza Paulo
arehwe.
24 Chisha achiamba, "Mfalume Agiripa, na mwimwi mosi murio
hipha, mutu hiyu mumuonaye hipha washitakiwa ni Ayahudi osi a
hipha Kaisaria na hiko Jerusalemu. Apiga kululu vya kukala kafwaha
kpwenderera kuishi.
25 Ela mino nchiona kahendere kosa rorosi ra kumuhenda any-
ongbwe, ela kpwa vira wakata pili kpwa Kaisari, nami nákata shauri
aphirikpwe kpwa Kaisari.
26 Ela sina habari za sawa za kumuandikira Kaisari kuhusu mutu
hiyu. Kpwa hivyo, nkamreha mbere zenu mosi, haswa uwe Mfalume
Agiripa, ili bada ya uchunguzi huno niphahe chitu cha kuandika.
27 Kpwa sababu náona taina mana kutsukula busu bila ya kuandika
makosage goshitakirwa."

26

Paulo anadzihehera mbere za Agiripa

1 Alafu Agiripa wamuamba Paulo, "Una ruhusa ya kugomba we
mwenye." Phahi, Paulo waunula mkpwono na achidzihehera, achi-
amba,
2 "Mfalume Agiripa, nadziona mutu wa bahati sana hipha rero
kudzihehera mberezo kuhusu mashitaka gohenderwa ni atumia a
Chiyahudi,
3 haswa kpwa vira uwe mwenye unamanyato mila za Chiyahudi na
tafwauti zao. Kpwa hivyo nakuvoya uniphundzeto na univumirire.
4 "Ayahudi osi ananimanya vyoishi hangu wanache wangu. Ana-
manya vyohumira maisha gangu gosi hangu mwandzo phokala
kpwehu na hata phokala Jerusalemu.
5 Ananimanya siku nyinji kukala mino náishi kama mwanachama
wa chama cha Mafarisayo, ambacho china shariya ngumu zaidi. Ela
achilonda anaweza kugomba.
6 Sambi ni hipha mberezo kugodza uamuli kpwa sababu ya kuamini
ahadi yolagbwa akare ehu ni Mlungu.
7 Hino ndiyo ahadi igodzwayo itimiye ni mbari kumi na mbiri za
Aiziraeli anaomuabudu Mlungu usiku na mutsi. Mfalume, atumia a
Chiyahudi anishitaki kpwa sababu ya kuamini hivyo!

26:5 26:5 Mahendo 23:6; Afilipi 3:5

8 Kpwa utu wani mwi munaona Mlungu kaweza kufufula atu a
kufwa?
9 Kpwa kpweli mimi piya kala nchionato sana kuhenda rorosi dzii
ili nipinge dzina ra Jesu wa Nazareti.
10 Na hivyo ndivyo nrivyohenda hiko Jerusalemu. Akulu a alavyadzi-
sadaka kala achinipha uwezo wa kugbwira na kuatiya jela atakatifu,
na ariphohukumiwa kuolagbwa, piya mino nákubali.
11 Mara nyinji mino kala nchiphiya sinagogi hadi sinagogi kuatiya
adabu, tsona náalazimisha areme kuluphiro rao. Kala nikaamena
sana hata nchikala naaendza midzi yanjina ili niagayise.

Paulo anasemurira arivyookolwa

12 "Siku mwenga, kala nikahewa malagizo na uwezo ni akulu a
alavyadzi-sadaka niphiye Damasikasi.
13 Nriphokala ni njirani, kama saa sita za mutsi, nápigbwa ni
mwanga mkali hata kuriko dzuwa. Mwanga wang'ala kula mlunguni
uchining'aza phamwenga na ayangu okala nasafiri nao.
14 Hosi hwagbwa photsi, alafu nchisikira sauti kpwa kabila ya
Chieburania inaniamba, 'Sauli, Sauli mbona unanigayisa? Uwe u dza
punda ashindanaye na tajiriwe, ela unadzilumiza bure.'
15 Nami nchiuza, 'U ani Bwana?' Naye achimjibu achiamba, 'Ni mimi
Jesu, ye umugayisaye.
16 Ela sambi, unuka uime na magulugo. Nikakutsembukira mana
nikakutsambula kama mtumishi na uambire atu go uchigoona na
ndigokuonyesa badaye.
17 Nindakutivya kula kpwa Ayahudi na atu asio kala Ayahudi, na
nindakuhuma kpwao
18 ukaang'aze matso, ili atuluke jizani na ainjire mwangani, na
ariche kutawalwa ni Shetani na akubali utawala wa Mlungu. Nao
aswamehewe dambi zao na aphahe nafwasi phamwenga na ari-
otengbwa kpwa sababu ya kunikuluphira.'
19 "Kpwa hivyo Mfalume Agiripa, mino náhenda vira ruwiya iyo yola
mlunguni vyolagiza.
20 Mwandzo nákpwendahubiri mudzi wa Damasikasi, alafu
nchiphiya Jerusalemu na Judea yosi, chisha nchendahubiri kpwa atu
asio kala Ayahudi nchiamba, 'Tubuni dambi na mumgalukire Mlungu,
na muonyese na mahendo genu kala mwagaluka kpweli.'
21 Ndiyo mana Ayahudi anigbwira ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, na achilonda kuniolaga.
22 Ela Mlungu waniterya siku zosi hizo hadi rero niimire hipha
kushuhudiya atu osi, enye vyeo na atu a kawaida. Mino nagomba
mambo gogombwa ni Musa na manabii,
23 ariphoamba Masihi* andagaya, andakala wa kpwandza kufufuka,
na andatangaza mwanga kpwa swiswi Ayahudi na atu asio kala
Ayahudi piya."
24 Kufika hipho Fesito wampigira kululu Paulo na achimuamba,
"Paulo una koma? Kusomako kunji kpwakutiya koma!"

26:9 26:9 Mahendo 8:3; 22:4,5 **26:20 26:20** Mahendo 9:20,28,29 **26:23 26:23 a** 1 Akorintho 15:20; **b** Isaya 42:6; 49:6 * **26:23 26:23** ***Masihi***, manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.*

25 Ela Paulo achimuamba, “Sina koma Muishimiwa Fesito! Nagomba
maneno ga kpweli na achili yangu i sawa kabisa.
26 Mambo higa tagayahendeka kanda phatu siphomanyikana. Nina
hakika Mfalume Agiripa anagamanyato sana, ndiyo mana nagomba
naye ching’ang’a na bila ya wuoga.
27 Dze, Mfalume Agiripa, kuamini maneno ga manabii? Namanya
unaamini.”
28 Naye Mfalume Agiripa achimuamba Paulo, “Unafikiri muda
mchache huno unaweza kunigaluza nikale mfuasi wa Jesu?”
29 Paulo achiamba, “Muda munji wala mchache si chitu. Navoya
Mlungu uwe Mfalume na mwi anjina mosi mnisikirao hivi rero, mkale
vyo nrivyo mimi, siphokala msifungbwe silisili.”
30 Alafu Mfalume Agiripa waunuka phamwenga na Fesito, Benike na
atu anjina okala asegere nao.
31 Atuluka mura chumba cha malau, na achiphiya njama achiamba,
“Mutu hiyu kana kosa rorosi ra kumuhenda ahukumiwe kuolagbwa
ama kufungbwa.”
32 Alafu Mfalume Agiripa wamuamba Fesito, “Kala mutu hiyu
kayakata pili kpwa Kaisari, angerichirwa.”

27

Paulo anaphirikpwa mudzi wa Rumi

1 Fesito ariphokata shauri huphirikpwe Itali, Paulo na mabusu anjina
akabidhiwa chilongozi yeihwa Juliasi wa chikosi chiihwacho “Chikosi
cha Kaisari.”
2 Hwakpwendapanda meli yokala ila bandari ya Adiramito ambayo
kala indatsapa na bandari za pwani ya jimbo ra Asia. Kala kuna
Mmakedonia, yeihwa Aristariko, mwenyezi wa Thesalonike, ambaye
hwasafiri naye mo melini.
3 Siku ya phiriye hwatiya nanga bandari ya Sidoni. Juliasi wamuhen-
derato Paulo, mana wamruhusu akakutane na asenae na amterye na
vitu alondavyo.
4 Huriphouka bandari ya Sidoni, phuto rapiga kula mbere zehu,
hipho hwadzifwitsa na chisuwa cha Kupuro ili husipigbwe ni hiro
phuto.
5 Huriphotsapa bahari ya Kilikia na Pamfilia hwatiya nanga bandari
ya Mura, mudzi wa Lukia.
6 Huriphokala hipho Mura, yuya chilongozi wa jeshi waphaha meli
kula Isikandaria inaphiya Itali, na achiupandiza himo.
7 Hwasafiri pore-pore siku nyinji na huchifika bandari ya Nido
kpwa tabu. Kpwa vira phuto kala richerepiga kula mbere zehu,
hwakala tahuweza kpwenderera zaidi. Hipho, hwasafiri na uphande
wa mwakani wa chisuwa cha Kirete, phephi na Salimoni.
8 Hwatsapa na kanda-kanda ya pwani iyo kpwa tabu sana, mwisho
huchifika phatu phaihwapho “Bandari ya Salama”, phephi na mudzi
wa Lasea.
9 Atu kala akaangamiza muda munji, tsona wakati na hinyo kala
ni hatari kusafiri na meli kpwa sababu Sikukuu ya Kufunga* kala

* **27:9 27:9** Sikukuu ya Kufunga inasherekeywa mwisho wa mwezi wa tisiya ama mwandzo wa mwezi wa kumi. Wakati hinyo, bahari nkukala ni mbaya, kpwa hivyo ni hatari kusafiri na meli.

ikatsapa. Phahi Paulo waakanya achiamba,
10 “Alume, naona charo chehu chindakala cha tabu na hasara kulu
kpwa meli, mizigo na hata maisha gehu.”
11 Ela yuya chilongozi wa jeshi badala ya kuphundza Paulo, wam-
phundza dereva wa meli na mchina-meli.
12 Kpwa vira bandari iyo kala si nono wakati wa mnyevu, anji akata
shauri atu aenderere na charo, na ichiwezekana hufike bandari ya
Foinike na hukale hipho wakati wosi wa mnyevu. Bandari hino i Kirete
na inalola na mtswerero wa dzuwa.

Baharini kunahenda phuto kali sana

13 Badaye kpwapiga phuto ra pore-pore kula mwakani, enye achiona
ni wakati mzuri wa kuhenda alondavyo. Hipho, achiandza charo na
achitsapa na phephi na pwani ya Kirete.
14 Ela mara mwenga phuto kali sana, riihwaro “Phuto ra Vuri na
Mlairo wa Dzuwa”, rahupiga kula chisuwani.
15 Rira phuto rapiga meli na huchikala tahuweza kuphiya hiko rilako,
hipho, hwairicha hira meli itsukulwe ni rira phuto.
16 Chisuwa chidide chiihwacho Kauda chazuwiya vichache rira
phuto kali. Hata dzagbwe yakala kpwa tabu sana, ela hwaweza
kuunula dau ra kuokola na huchirifungato.
17 Hara mabahariya ariphofungato rira dau, alafu afunga hira
meli yenye, kuizungulusira mikowa na tsini ndani ya madzi kpwa
kuogopheza isivundzike. Kpwa vira kala anaogopha meli inaweza
kugama ndani ya mtsanga wa bahari ya Libiya, atsereza tanga na
achiricha meli iphirikpwe ni phuto.
18 Phuto razidi kuupiga sana, hata phofika siku ya phiri mabahariya
achiandza kutsupha mizigo madzini.
19 Siku ya hahu, atsupha miyo ya meli madzini kuhumira mikono.
20 Phokala tahuona dzuwa wala nyenyezi kpwa siku nyinji, na kuno
phuto kali rinazidi kuvuma, hwakata tamaa.
21 Bada ya kukosa chakurya kpwa muda mure, Paulo waima mbere
zao na achiamba, “Alume, kala mwaniphundza na hukasalani Kirete,
tahungephahani tabu hino yosi na hasaraye.
22 Ela sambi, nakuvoyani msifwe moyo! Kpwa mana taphana hata
mmwenga ndiyefwa, meli bahi ndiyo ndiyobanangika.
23 Kpwa mana malaika wa hiye Mlungu anitawalaye na ambaye
namhumikira, akaniimira chi phephi usiku,
24 naye akaamba, ‘Paulo, usiogophe! Ni lazima ukalumbe kesiyo
mbere za Kaisari, Mtawala wa Chirumi. Naye Mlungu kpwa mbazize
anakuahidi kala atu osi ambao unasafiri nao melini, andakala salama.’
25 Kpwa hivyo ayangu, nalonda mdine chilume, mana mino naamini
kala vyo Mlungu achivyogomba, ndivyo ndivyokala.
26 Ela phahi, ni lazima meli igame pwani ya chisuwa fulani.”
27 Phofika usiku wa kumi na ne meli kala bado icherephirikpwa ni
rira phuto hiko bahari ya Adiria. Hata inafika usiku wa manane, hara
mabahariya adzisikira a phephi na kufika tsi kavu.
28 Phahi, ariphokala analonda kumanya china cha madzi, afunga
mkpwowa chitu chiziho achichitabwisa madzini. Achikuta kama china
cha madzi, ni mita mirongo mihahu na sabaa. Bada ya muda achipima
tsona, achikuta china cha madzi, ni mita mirongo miiri na sabaa.

29 Kpwa kuogopha meli isigame maweni, atsereza nanga ne nyuma
za meli, na achivoya kuche.
30 Alafu mabahariya apanga kuchimbira, hipho atsereza rira dau ra
kuokola, kpwa chizigbwa cha kukala akabwage nanga uphande wa
mbere.
31 Ela Paulo achimuamba yuya chilongozi na asikarie, “Ichikala
hinya mabahariya taandasala melini, mmanye tamundasalimika bii!”
32 Phahi, hinyo asikari akata hira mikowa yokala ikafungirwa dau
na achiriricha riphiye na madzi.
33 Phofika pepho za kucha, Paulo waabembeleza arye chakurya.
Waamba, “Rero ni siku ya kumi na ne munalola na kugodza ndirokala
na wala tamdzangbwerya.
34 Phahi nakuvoyani murye. Ni lazima murye ili mphahe nguvu za
kuishi. Taphana hata mmwenga ndiyeangamiza lidzerere.”
35 Bada ya kugomba hivyo, Paulo wahala bofulo, achimshukuru
Mlungu mbere zao, achirimega na achiandza kurya.
36 Adina chilume na chila mmwenga achirya.
37 Hosi jumula himo melini kala hu alume magana mairi na mirongo
sabaa na sita.
38 Bada ya chila mmwenga kurya chakurya cha kukola, atsupha
nganu baharini ili aphungule uziho wa meli.

Meli inavundzika-vundzika

39 Kuriphocha, aona tsi kavu, ela taamanyire dzinare. Ela aona
ufuwo mzuri wa bahari na achipanga, ichikala indawezekana,
agamize hira meli phara mtsangani.
40 Hipho akata mikowa ya nanga na achiziricha baharini, na phapho
hipho achivugula mikowa yokala ikafungirwa sukani. Alafu achiunula
tanga ra mbere ili ihege phepho na achiielekeza kanda-kanda ya ziya.
41 Ela meli yapiga ndulu ya mtsanga mo madzini na ichigama. Seemu
ya mbere ya meli yazikika mtsangani na ichikala taiweza kuuka.
Nayo seemuye ya nyuma ichiandza kuvundzika vipande-vipande kpwa
nguvu za maimbi.
42 Asikari kala akapanga kuolaga mabusu gosi, ili asedze akaojorera
kondze na akachimbira.
43 Ela kpwa vira yuya chilongozi kala analonda kumtivya Paulo,
waazuwiya asihende hivyo. Walagiza hara ambao anaweza kuojorera,
atine madzini na aojorere hadi kondze.
44 Na hinyo asioweza kuojorera ahumire mbao ama vipande vya meli
vya kuvundzika. Chihivyo chila mmwenga wafika tsi kavu salama.

28

Paulo chisuwani Malita

1 Huriphofika salama tsi kavu, hwaambirwa kala chira chisuwa
chiihwa Malita.
2 Enyezi a chisuwa hicho kala ni atu anono sana. Ahukaribisha
na achihukutira moho, mana kala kuna mnyevu tsona kala kunanya
mvula.
3 Paulo wahala hiha ra kuni achiritiya mohoni. Alafu mwatuluka
nyoka mo kunini kpwa rira dzoho ra moho, ichimuondza mkpwono
na ichidina phapho.

4 Enyezi ariphoona hira nyoka inalewa-lewa phara mkpwononi,
abisha nyo enye kpwa enye achiamba, “Mutu hiyu ni lazima akale
waolaga! Hata dzagbwe wapona hiko baharini, ela mlungu aihwaye
Haki kandamricha akaenderera kuishi.”
5 Ela Paulo waikuta-kuta mohoni hira nyoka bila ya kumuhenda
rorosi kabisa.
6 Enyezi kala anaona andafutuka mkpwono au agbwe gafula na
afwe, ela hata bada ya kulorera kpwa muda na kusaona rorosi, agaluza
maazo gao achiamba, “Mutu hiyu ni mlungu!”
7 Phephi na hipho kala phana munda wa Pabulio, mkpwulu wa
chisuwa hicho. Wahukaribisha vinono kpwakpwe kaya na huchen-
dakala ajenie siku tahu.
8 Ise wa Pabulio kala akadziambalaza chitandani, mana kala ana
homa na kuhara mlatso. Paulo wamenya achendamvoyera, alafu
achimuikira mikono na achiphola.
9 Bada ya higo kutsapa, atu osi himo chisuwani okala ni akongo,
akpwedza na achiphozwa.
10 Ahupha zawadi nyinji, na huriphokala hu tayari kuuka na meli,
ahupha chila chitu chotaka.

Charo cha kula Malita hadi Rumi

11 Bada ya miezi mihahu, hwapanda meli yokala ikatiya nanga pho
chisuwani minga ya mnyevu na huchiandza charo. Meli iyo kala ila
mudzi wa Isikandaria nayo kala yiihwa “Milungu ya Patsa.”
12 Huriphofika mudzi wa Sirakusa, hwatiya nanga na huchikala
hipho siku tahu.
13 Kula hipho hwauka na huchifika mudzi wa Regio. Siku ya phiriye,
kuchizuka phuto ra mwaka, na siku ya phiriye huchikala hukafika
bandari ya Potioli.
14 Phofika hiko hwakuta atu amukuluphirao Jesu, na achitaka hukale
nao sabaa mwenga. Badaye hwauka na huchifika Rumi.
15 Afuasi a Jesu akalao Rumi ariphosikira kala huredza, akpwedza
hadi phatu phaihwapho Soko ra Apiyo na Hoteli Tahu kpwedzahuch-
injira. Paulo ariphoaona, wamshukuru Mlungu na achidzisikira ana
mkpwotse.

Paulo ariphokala mudzi wa Rumi

16 Huriphotsoloka Rumi, Paulo waruhusiwa kukala macheye na
asikari mmwenga wa kumrinda.
17 Bada ya siku tahu, Paulo waiha vilongozi osi a Chiyahudi.
Ariphokpwedza, waambira, “Enehu, hata dzagbwe siyakosera atu a
kabila rangu wala kukosera mila ya akare ehu, nágbwirwa hiko
Jerusalemu na nchilaviwa kpwa Arumi.
18 Arumi aniuza maswali na achitaka kunirichira, mana akuta sina
makosa ga kunihenda ninyongbwe.
19 Ela Ayahudi ariphopinga, yanibidi nikate pili kpwa Kaisari. Mino
siyashitaki atu a kabila rangu,
20 ela náfungbwa zino silisili kpwa sababu ya kuluphiro ra Aiziraeli.
Nákuihani ili nedze nikuambireni kuhusu hiro kuluphiro rehu.”

28:19 28:19 Mahendo 25:11

21 Nao achimuamba, “Swino tahudzangbwephaha baruwa yoyosi
kula Judea. Wala takudzangbwekpwedza mutu yeyesi kula hiko
kpwedzasema ama kugomba rorosi iyi ra kuhusu uwe.
22 Ela hunalonda hukusikire maonigo we mwenye, kpwa mana
hunamanya chila phatu atu anapinga hicho chamacho.”
23 Phahi hinyo Ayahudi apanga kukutana naye siku yanjina. Na siku
iyo akpwedza atu anji sana hipho nyumbani pha Paulo. Paulo wabisha
nao hangu ligundzu hadi dziloni, kueleza na kuashuhudiya kuhusu
ufalume wa Mlungu. Waabembeleza amkubali Jesu kpwa kuasomera
Shariya za Musa na vitabu vya manabii.
24 Anjina akubali manenoge, ela anjina achirema kuamini.
25 Alumbana enye kpwa enye na achiandza kufumukana bada
ya Paulo kuamba, “Roho Mtakatifu wagomba kpweli na akare enu
ariphohumira nabii Isaya achiamba:
26 ‘Phiya kpwa nyo atu ukaambire kukala,
Kusikira mundasikira, ela tamundaelewa,
na kulola mundalola, ela tamundaona.
27 Mana mioyo yao ikakala mifu,
aziba masikiro gao,
akafwinya matso gao,
asedze akaona na go matso gao,
akasikira na masikiro gao,
akaelewa na yo mioyo yao,
asedze akanigalukira,
nami nikaaphoza.’ ”
28 “Kpwa hivyo, nalonda mmanye kukala, habari za Mlungu za
kuokola atu, zaphirikpwa kpwa atu asio kala Ayahudi. Nao an-
dakubali!”
29 Paulo ariphomala kugomba vivyo, hara Ayahudi auka kuno
analumbana sana.*
30 Paulo wasagala miaka miiri mizima phara phokala akapangisha,
naye kala achikaribisha chila mutu yekpwedza pho phakpwe.
31 Watangaza ufalume wa Mlungu na kufundza kuhusu Bwana Jesu
Masihi chilume tsona bila ya kuzuwiywa ni yeyesi.

28:26 28:26 Isaya 6:9,10 * **28:29 28:29** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 29.

Baruwa ya Paulo yoandikira
ARUMI
Tanga mbere

Baruwa hino inaeleza wazi mpango wa Mlungu wa kuokola atu. Yaandikirwa afuasi a Jesu hiko mudzi wa Rumi, ambao kala ni Ayahudi na asio kala Ayahudi. Kpwa hivyo Mtume Paulo kala analonda kuaeleza kukala atu osi ahenda dambi na kuangamizwa, akale Ayahudi ama asikale Ayahudi. Paulo anaenderera kuaonyesa kukala Mlungu wakubali atu kukala na haki mbereze kpwa njira ya kumkuluphira Jesu tu. Chisha analavya mfwano wa Burahimu yephokerwa dza mutu wa haki kpwa kumkuluphira Mlungu, hata kabila ya Shariya kulaviwa. Piya Paulo anaaeleza asomadzi vira afuasi a Jesu alondwavyo kusagala na atu osi, akale ni atawala, afuasi anjina, ama atu ayi.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Paulo anaeleza wazi habari nono kuhusu Jesu 1:1–17
Chila mutu wahenda dambi 1:18—3:20
Mlungu anavyoakubali atu 3:21—5:21
Gara hunagophaha kpwa chifo cha Jesu 6:1—8:39
Mpango wa Mlungu kpwa Ayahudi na atu a makabila ganjina 9:1—11:36
Jinsi ya mfuasi kumuhumikira Mlungu 12:1—15:13
Mipango ya Paulo na salamuze 15:14—16:27

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtumishi wa Jesu Muokoli.
Nátsambulwa nikale mtume, na nchitengbwa nitangaze habari nono
kula kpwa Mlungu.
2 Hizo habari nono, Mlungu wazilaga hangu kare kuhumira manabi-
ige arioandika Maandiko matakatifu. Habari hizo
3 zinamhusu mwanawe, ambaye chibinadamu ni chivyazi cha
Mfalume Daudi,
4 na ambaye Mlungu kpwa uwezowe mkpwulu, wahumira Rohowe
achimfufula. Chihivyo achihumanyisa kukala Bwana wehu Jesu
Masihi ndiye Mwana wa Mlungu.
5 Mlungu wanijaliya nikale mtume kpwa sababu ya Jesu arivyoni-
hendera. Kazi ya mtume ni kuiha atu a makabila gosi amkuluphire
Jesu na kumuogopha ili atogolwe.
6 Mwimwi piya mu kundi mwenga ra aho arioihwa kukala afuasi a
Jesu Masihi.
7 Phahi enehu hiko mudzi wa Rumi, Mlungu anakumendzani sana,
naye wakutsambulani ili mkale atakatifue.
Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na mkale salama.

Paulo anapanga kunyendekera mudzi wa Rumi

8 Mwandzo, Jesu Masihi ananihendesa kumshukuru Mlungu kpwa
sababu yenu mosi, mana kuluphiro renu rinamanyikana dunia
ndzima.

9 Nami namhumikira Mlungu moyo kutsuka kpwa kuatangazira
atu anjina habari nono kuhusu Mwanawe. Mlungu anamanya vyo
ambavyo nakuvoyerani chila wakati.
10 Namvoya achimendza, vivi aniphe nafwasi ya kpwedzakulolani.
11 Mana naaza sana kukuonani, ili nikuganyireni vipawa vya
chiroho, ndivyo kuhendani mkale na nguvu za chiroho.
12 Mana ya kuamba hivyo ni mwimwi na mimi huphezane imani
zehu za chiroho.
13 Enehu, nalonda mmanye kukala nápanga kano nyinji kpwedza-
kulolani, ela sidzangbwephaha nafwasi hadi sambi. Nalonda nedze
nihende kazi namwi ili niphahe atu a kumkuluphira Jesu, dza viratu
vyohendeka kpwa atu anjina asio kala Ayahudi.
14 Mlungu wanipha jukumu ra kutangaza ujumbewe kpwa atu osi,
akale ni astarabu ama asiokala astarabu, akale asoma ama taasomere.
15 Ndiyo mana nina hamu sana kpwedzakutangazirani habari nono
kuhusu Jesu mwimwi atu a Rumi.
16 Hizo habari nono ni uwezo wa Mlungu wa kuokola atu osi
akuluphirao, mwandzo ni Ayahudi na phiri ni atu asio kala Ayahudi.
Phahi mino siona haya hata chidide kuzitangaza,
17 mana zinaonyesa wazi vira Mlungu ahendavyo atu akale na
haki. Atu anaphaha haki kpwa kukuluphira bahi, kama Maandiko
gaambavyo, “Mutu ahendwaye kukala na haki ni Mlungu andaishi
kpwa kukuluphira.”

Mlungu nkutiya atu adabu
kpwa sababu ya dambi zao

18 Mlungu mwenye waonyesa wazi kukala indabidi aatiye adabu kali
atu osi ambao taamuogopha na ambao kpwa sababu ya ndzimo zao
mbii anapinga ukpweli wa Mlungu.
19 Wala siyo kukala taamanya rorosi kuhusu Mlungu, mana gara
ambago gangemanywa ga wazi, kpwa vira ye Mlungu mwenye
wagaonyesa atu.
20 Mana hangu mwandzo wa dunia, Mlungu waumba chila chitu
kpwa njira ambayo hata dzagbwe atu taamuona, anaweza kuelewa
vira arivyo. Hasa vitu arivyoumba vinaonyesa kukala Mlungu ana
uwezo hata kare na kare, na ndiye Mlungu macheye, wala takuna
wanjina. Ndiyo mana atu taaweza kudai kukala taammanya Mlungu.
21 Mana hata dzagbwe ammanya Mlungu arivyo, ela taamtogola
wala kumshukuru kama anavyostahili. Badala ya hivyo, maazo gao
gakala mai na achili zao ni uzuzu muhuphu.
22 Enye adzikarya kala ni alachu, ela akala azuzu.
23 Mana aricha kumuabudu Mlungu na achiabudu vizuka vyoigana
na binadamu, nyama, nyama a mapha na viumbe vya kuambala photsi
ambavyo taviweza kuishi hata kare na kare.
24 Phahi Mlungu waaricha ahende vyo alondavyo, kulunga tamaa
zao mbii na kuhenda mambo ga waibu na miri yao.
25 Aricha kuamini ukpweli kuhusu Mlungu na achilunga mafundzo
ga handzo. Ahumikira na kuabudu viumbe badala ya Muumba,
ambaye ni atogolwe hata kare na kare! Amina.

1:13 1:13 Mahendo 19:21 **1:16 1:16** Mariko 8:38 **1:17 1:17** Habakuki 2:4 **1:21 1:21** Aefeso 4:17–18 **1:23 1:23** Kumbukumbu 4:16–18

26 Phahi, Mlungu waaricha ahende mambo gao mai alondavyo. Hata
achetu aho achiricha kulala na alume ao, ela achilólana enye kpwa
enye.
27 Vivyo hivyo alume nao aricha kulala na achetu ao, na achilólana
enye kpwa enye. Alume ahenderana mambo ga waibu, kpwa hivyo
adzitsamburira enye vira ndivyotiywa adabu kpwa mahendo gao mai.
28 Tsona, atu hinyo arema ilimu ya kpweli kuhusu Mlungu, ndipho
naye Mlungu achiaricha alunge maazo gao mai. Nao achihenda
mambo ambago tagafwaha kuhendwa.
29 Aodzala chila aina ya uyi, uchoyo, udiya na chidzitso. Atu dza
aho nkumendza kuheha, kugomba handzo, kuochera atu ngulu, na
kusengenya. Ni aolagadzi,
30 na fyakatsi, atu asiommendza Mlungu, asiojali ayawao, tsona atu
a ngulu na kudzikarya. Chila wakati nkuzembula njira nyiphya ya
kuhenda dambi. Taaogopha avyazi ao,
31 tsona ni apumbavu na azuzu, atu asiotimiza ahadi zao, wala asio
na mbazi bii.
32 Atu hinyo anamanya wazi kukala mutu achihenda mambo mai dza
higa Mlungu andamuamula chifo. Ela taajali! Nkpwenderera kuhenda
mai makusudi na piya nkuatogola anjina ahendao mambo mai dza
gago.

2

Mlungu andaamula atu osi
bila ya ubaguzi

1 Phahi myangu, nakuambira kpweli, kuna haki ya kuamula myao,
hata ichikala ni ani. Kpwa mana uchiamula myao umanye kala, un-
adziamula mwenye. Mana gago gakpwe mai ahendago ndigouhendago
hata uwe.
2 Sambi hunamanya kukala uamuli wa Mlungu kpwa atu ahendao
mambo mai, ni ya haki.
3 Phahi mwenehu, uchiamula myao alafu nawe uchihenda gago mai,
usione Mlungu andakuricha.
4 Mlungu ni mnono mana anakuonera mbazi nyinji, kakutiya adabu
mara mwenga ela anakuvumirira ili utubu dambizo. Haya sambi
mbona unamphurya?
5 Ela kpwa sababu u chisoto na kukubali kukala una dambi,
unadziikira adabu kali wakati uamuli wa haki ya Mlungu ndiphokala
wazi.
6 Wakati hinyo Mlungu andamripha chila mmwenga kulengana na
mahendoge.
7 Mlungu andaapha uzima hinyo anaodinisa kuhenda manono, kpwa
sababu anaendza nguma na ishima kula kpwa Mlungu, na piya uzima
wa kare na kare.
8 Ela atu achoyo na ndiorema ukpweli, na kuhenda mai, Mlungu
andaatsukirirwa na aatiye adabu kali.
9 Chila mutu ndiyehenda mambo mai andaphaha tabu na mateso,
kuandzira Ayahudi na hata atu asio kala Ayahudi.
10 Ela osi ahendao manono, Mlungu andaapha nguma, ishima na
amani, kuandzira Ayahudi na hata atu asio kala Ayahudi.

2:1 2:1 Mathayo 7:1; Luka 6:37 **2:6 2:6** Zaburi 62:12; Misemo 24:12

11 Mana Mlungu kaonera mutu yeyesi.
12 Atu osi ahendao dambi andaangamizwa, hata dzagbwe taamanya
Shariya za Musa.* Na atu amanyao hizo Shariya achihenda dambi,
andaamulwa kulengana na zizo Shariya.
13 Andaamulwa mana Mlungu kamupha haki mutu kpwa sababu ya
kusikira Shariya bahi, ela anamupha mutu haki kpwa kuhenda gara
Shariya ziambago.
14 Atu ambao sio Ayahudi achihenda vira afikiriavyo na vichigbwa
sawa na Shariya ziambavyo, hata dzagbwe Shariya zohewa Musa
taazimanya, indaonyesa kala anamanya haki mwao mioyoni.
15 Mahendo gao ganaonyesa kala anamanya kare vira Shariya
zilondavyo. Nago maazo gao kano zanjina ganaashitaki na kano
zanjina ganaahehera.
16 Na kulengana na hizo habari nono nitangazazo, wakati wa uamuli,
Mlungu andamuika Masihi Jesu aamule mambo ga atu garigo siri.

Ayahudi na Shariya za Musa

17 Phahi, uchidziiha u Myahudi hakika unaadamira kuphaha haki
kpwa kulunga Shariya, na unahenda ngulu ati u mutu wa Mlungu.
18 Kpwa sababu ya kufundzwa kuhusu Shariya, unamanya Mlungu
alondavyo na kutsambula ra sawa.
19 Una hakika kukala unafwaha kulongoza atu asio kala Ayahudi,
kama mutu kulongoza vipofu ama kama taa kung'azira atu jizani.
20 Tsona u mwalimu wa anache na atu asiomanya, mana Shariyazo
zinakueleza kuhusu marifwa gosi na ilimu ya kpweli.
21 We mwenye unafundza anjina, ela kuhenda gara ugombago!
Unafundza ayao, uchiamba "Usiiye," ela mbavi we mwenye u muivi.
22 Uwe unaambira atu, "Msizinge," ela mbona we mwenye unazinga?
Tsona unawezadze kuzira anaoabudu vizuka ichikala we mwenye
unadzitajirisha kpwa kuiya vitu kula nyumba za kuabudira vizuka.
23 Unadzikarya ati unamanya Shariya za Mlungu, ela mbona
unahenda atu amkufuru Mlungu kpwa kuvundza Shariyaze?
24 Mana gaga ganagbwa sawa na Maandiko gaambago, "Atu asio
kala Ayahudi anakufuru dzina ra Mlungu kpwa sababu ya mambo mai
muhendago mwimwi Ayahudi."
25 Ayahudi osi a chilume nkutiywa tsatsani,† nayo tsatsa ina mana
tu ichikala mutu andalunga Shariya. Ela mutu achivundza Shariya,
tsatsaye taina mana yoyosi, na ni sawa na mutu ambaye kayatiywa
tsatsani.
26 Phahi mutu ambaye kayatiywa tsatsani achilunga vyo Shariya
zilondavyo, Mlungu andamkubali dza mutu yetiywa tsatsani.
27 Tsona mutu ambaye kayatiywa tsatsani, achilunga vyo Shariya
ziambavyo, mahendoge manono gandakutuluzani makosa mwi
Ayahudi. Mana mwatiywa tsatsani, na zo Shariya munazo, ela
tamzilunga.
28 Phahi siye chila mutu ariyevyalwa Myahudi ni Myahudi mwenye-
mwenye, wala mutu kakala Myahudi wa kpweli kpwa kutiywa
tsatsani.

2:11 2:11 Kumbukumbu 10:17 * **2:12 2:12** ***Shariya za Musa***: Manage ni *Torati.* **2:24 2:24** Isaya 52:5 † **2:25 2:25** Kutiywa tsatsani kala ni dalili ya chimwiri kuonyesa chilagane cha Mlungu na atue. (Soma chitabu cha Mwandzo 17.)

29 Hata! Myahudi wa kpweli ni iye amuogophaye Mlungu mwakpwe
moyoni. Nayo tsatsa ya kpweli ni tsatsa ya moyo, yohendwa ni Roho
Mtakatifu, wala si kpwa kulunga Shariya. Mutu dza hiye anaphaha
nguma kula kpwa Mlungu wala si kpwa anadamu.

3

1 Sambi kuna fwaida yani kukala Myahudi? Hebu kutiywa tsatsani
kuna mana yani?
2 Hakika kukala Myahudi kuna mana sana. Mwandzo kabisa,
Mlungu waapha Ayahudi malagizoge.
3 Ela kpwa kpweli Ayahudi anjina kala taakuluphirika. Dze, nyo atu
asioika chilagane anahenda Mlungu naye asiike chilagane?
4 Sivyo hata chidide! Chila mutu akakala wa handzo na kukala
Mlungu ni mkpweli. Kama Maandiko gaambago kukala,
"Uchiniambira makosa gangu,
manenogo ni ga kpweli,
na uamulio ni wa haki."
5 Ela anjina anaweza kuamba ati dambi zehu zinaonyesa kukala
Mlungu anahenda haki. Mana ichikala makosa gehu ganamuhenda
Mlungu aonekane wa haki, phahi swiswi hunamuhenderato, hebu
sivyo? Kpwa hivyo, Mlungu achihutiya adabu, inaonyesa kukala kana
haki. (Nagomba dza anadamu agombavyo.)
6 Sivyo hata chidide! Mana ichikala ni hivyo, Mlungu andaamuladze
atu a dunia na haki?
7 Tsona kuenjereza, atu nkuamba ati, "Sisi huchihenda mai, anjina
andaona ching'ang'a kala Mlungu anahenda ga haki, nao andazidi
kumtogola. Sambi kpwadze huamulwe dza achina-dambi?"
8 Hivyo ni sawa kuamba, "Nahuhendeni mai ili manono gahendeke."
Atu anjina anahuifya anaamba swiswi naswi hunafundza vivyo. Phahi
aho andatiywa achili kulengana na makosa gao.

Takuna mutu ariye na haki

9 Sambi huambedze? Dze swino Ayahudi hukale hu anono zaidi
kuriko atu asio kala Ayahudi? Hata chidide! Mana nákuambirani kare
kala Ayahudi na asio kala Ayahudi osi a sawa, mana osi anatawalwa
ni dambi.
10 Gago ga sawa na Maandiko ga Mlungu gaambago:
"Takuna mutu wa haki,
takuna hata mmwenga.
11 Takuna mutu yeyesi amanyaye njira za Mlungu,
wala takuna amuendzaye.
12 Atu osi amricha Mlungu
wala taana mana tsona phakpwe matsoni.
Takuna hata mmwenga ahendaye manono, hata taphana hata
mmwenga."
13 "Miro zao ni dza mbira za wazi,
anahumira ndimi zao kugomba handzo."
"Mwao miromoni nkutuluka maneno makali
dza sumu ya tsakapala."
14 "Miromo yao i tele lana na maneno ga utsungu."

2:29 2:29 Kumbukumbu 30:6 **3:4 3:4** Zaburi 51:4 **3:10 3:10** Zaburi 14:1–3; 53:1–3 **3:13 3:13** Zaburi 5:9; 140:3 **3:14 3:14** Zaburi 10:7

15 “Magulu gao ga tayari kpwendaolaga.
16 Chila phatu aphiyapho,
kazi yao ni kuolaga na kugayisa atu.
17 Nao taamanya njira ya kuendza mapatano.”
18 “Taamuogopha Mlungu bii.”

19 Kufikira hipho hunaona kukala hizo Shariya, zichigomba utu wowosi, zinaambira atu osi azilungao. Nazo zaikpwa ili Mlungu ndiphoamula dunia, anadamu asikale na sababu ya kudzihehera, na ionekane wazi kukala atu osi ana makosa mbere za Mlungu.
20 Kpwa mana takuna mutu yeyesi ambaye anahendwa kukala na haki mbere za Mlungu kpwa kulunga vira Shariya ziambavyo. Kazi ya Shariya ni kuonyesa mutu kala akahenda dambi tu.

Mutu anaphaha haki
kpwa kumkuluphira Jesu

21 Ela sambi Mlungu wahuonyesa njira ya kuphaha haki, bila ya kulunga Shariya. Nazo Shariya za Musa na Maandiko ga manabii ganagomba ching’ang’a kuhusu mambo higa.
22 Kumkuluphira Jesu Muokoli ndiko kumuhendako Mlungu akakubali atu kukala na haki. Nkuhenda hivyo kpwa atu osi amukuluphirao, wala kaonera mutu yeyesi.
23 Mana atu osi ahenda dambi, na anakosa haki ya Mlungu,
24 ela kpwa sababu ya mbazize, Mlungu wakubali atu kukala na haki mbereze bila ya kuripha chochosi. Wahenda hivyo kpwa kumhuma Jesu Muokoli yekpwedzausa dambi zehu na achihukombola.
25 Mlungu wamlavya Jesu akale sadaka, ili atu achiamini kukala wafwa kpwa sababu yao aswamehewe dambi zao. Mlungu wahenda hivyo kuonyesa kala ni wa haki, mana wavumirira na kayaatuluza atu makosa kpwa sababu ya dambi zao za kare.
26 Piya wahenda hivyo kuonyesa wakati huno kukala iye ni wa haki, na ndiye ahendaye osi amukuluphirao Jesu akale a haki.

27 Kpwa hivyo, mambo higa ganahuzuwiya kabisa kuhenda ngulu, kpwa sababu tahuphokerwa kukala huna haki kpwa kulunga vira Shariya za Musa ziambavyo ela kpwa kukuluphira bahi.
28 Mana Mlungu nkumuhenda mutu akale na haki kpwa kukuluphira, wala sio kpwa kulunga Shariya.
29 Hebu Mlungu ni Mlungu wa Ayahudi bahi? Dze, akale siye Mlungu wa atu asio kala Ayahudi? Hakika iye ni Mlungu wa atu asio kala Ayahudi piya,
30 kpwa vira Mlungu ni mmwenga, na kuna njira mwenga ya kuahenda atu akale na haki mbereze. Hangu Ayahudi atiywao tsatsani, hata atu asio kala Ayahudi asiotiywa tsatsani, osi andakubaliwa ni Mlungu kukala na haki kpwa kuluphiro bahi.
31 Phahi, huchisisitiza kukuluphira, huambe hizi Shariya tazina mana? Hata chidide! Ko kukuluphira ni kutimiza malagizo gosi ga Shariya.

3:15 3:15 Isaya 59:7–8 **3:18 3:18** Zaburi 36:1 **3:20 3:20** Zaburi 143:2; Agalatia 2:16 **3:22 3:22** Agalatia 2:16 **3:30 3:30** Kumbukumbu 6:4; Agalatia 3:20

4

Burahimu waphaha haki
kpwa kukuluphira tu

1 Dze, huambedze kuhusu mkare wehu Burahimu? Mlungu wa-
muonadze kukala na haki?
2 Ichikala Burahimu waphaha haki kpwa sababu ya mahendoge,
phahi angekala na chitu cha kuhendera ngulu, ela si mbere za Mlungu.
3 Mana Maandiko ga Mlungu ganaamba, "Burahimu wamkuluphira
Mlungu na kpwa sababu iyo, Mlungu achimkubali kukala ni mutu wa
haki."
4 Amba mutu achihenda kazi, mshaharawe siyo zawadi, ela kpwa
kpweli ni hakiye.
5 Ela mbazi za Mlungu sizo dza mshahara. Mana mutu asiyeadamira
mahendoge kuphaha haki ela anamkuluphira Mlungu aswameheye
atu ayi, andaphokerwa kukala na haki kpwa kumkuluphira.
6 Hata Mfalume Daudi naye waamba vivyo kuhusu raha ya mutu
ariyehendwa kukala na haki, bila ya kulola mahendoge:
7 "Baha aho ambao Mlungu waaswamehe makosa gao
ambao dambi zao zauswa.
8 Baha mutu ambaye Mlungu kamuisabira
kukala ana dambi."
9 Zino baraka zohadzwa ni Daudi, zinahusu ariotiywa tsatsani bahi,
yani Ayahudi, hebu hata atu asio kala Ayahudi piya? Nakutambukizani
Maandiko gaambago kukala Burahimu wahendwa kukala ana haki
kpwa kukuluphira.
10 Phahi nakumanyisani kukala, Burahimu ariphohendwa kukala
wa haki kala kadzangbwetiywa tsatsani. Ela bada ya higa ndipho
achitiywa tsatsani.
11 Tsatsa kala ni dalili ya kuonyesa kukala Mlungu wamkubali Bu-
rahimu kukala ana haki, hata kabila kadzangbwetiywa tsatsani. Mana
Mlungu wamuhenda kukala ana haki kpwa sababu ya kumkuluphira
tu, wala si kpwa sababu ya kutiywa tsatsani. Kpwa hivyo Burahimu
ndiye mkare wa chiroho wa atu osi amukuluphirao Mlungu na
kukubaliwa kukala ana haki bila ya kutiywa tsatsani.
12 Atu ariotiywa tsatsani nao, Burahimu ni mkare wao wa chiroho
vivyo, achimkuluphira Mlungu. Mana kakala ise yao kpwa sababu
atiywa tsatsani, ela ni ise yao kpwa sababu amkuluphira Mlungu dza
viratu ye mwenye, hata kabila kadzangbwetiywa tsatsani.
13 Mlungu wamlaga Burahimu na vivyazivye kuapha dunia ndzima
ikale yao. Mlungu kaikire chilagane hichi na Burahimu kpwa
sababu kala analunga Shariya, ela ni kpwa sababu Burahimu kala
anamkuluphira, ndipho naye Mlungu achimkubali kala ana haki.
14 Mana ichikala atu alungao Shariya ndio ndiophokera cho chila-
gane, phahi kumkuluphira Mlungu kungekala ni kazi ya bure. Piya
chilagane cha Mlungu chingekala ni cha handzo,
15 mana mutu avundzaye Shariya nkutiywa adabu. Ela ichikala
takuna Shariya, phahi takuna mutu wa kutiywa adabu kpwa sababu
ya kura kuvundza Shariya.

4:3 4:3 Mwandzo 15:6; Agalatia 3:6 **4:7 4:7** Zaburi 32:1–2 **4:9 4:9** Mwandzo 15:6 **4:11 4:11** Mwandzo 17:10 **4:13 4:13** Mwandzo 17:4–6; 22:17–18; Agalatia 3:29 **4:14 4:14** Agalatia 3:18

16 Ndiyo mana cho chilagane cha Mlungu chinategemea
kumkuluphira. Na vyakala hivyo ili hicho chilagane chikale kama
zawadi kpwa vivyazi vyosi vya Burahimu. Wala sio kpwa hara alungao
Shariya bahi, ela hata kpwa hinyo amukuluphirao Mlungu dza viratu
Burahimu. Swiswi hosi, mkare wehu wa chiroho ni Burahimu,
17 na vivyo vinagbwa sawa na Maandiko gaambago, “Nkakuhenda
mkarengbwa wa mataifa manji.” Phahi, mbere za hiye Mlungu
ariyemkuluphira, afufulaye atu a kufwa na kuhenda mambo ambago
tagako gakakalako, Burahimu ndiye mkare wehu.
18 Burahimu naye ariphoambwa, “Uvyazio undakala munji dza
viratu nyenyezi,” dzambo hiro kala tariwezekana. Ela waenderera
kumkuluphira Mlungu, na kpwa hivyo wakala mkarengbwa wa
mataifa manji, kama arivyolagbwa.
19 Wakati uho Burahimu wakala na miaka kama gana mwenga, na
wamanya kala mwiriwe kala avi ukafwa na mchewe Sara kala ni tasa.
Ela hata hivyo kuluphirore tariyaphunguka.
20 Tsona Burahimu kayakala na wasiwasi wowosi kuhusu chilagane
cha Mlungu. Ela wazidi kumkuluphira na kumtogola,
21 mana wakala na uhakika kukala Mlungu anaweza kutimiza
mambo arigolaga kugahenda.
22 Ndiyo mana Maandiko gakaamba kukala Burahimu wahendwa
kukala ana haki kpwa kukuluphira.
23 Ela higa maneno gaambago, “Mlungu wamuhenda kukala ana
haki,” tagayaandikirwa iye macheye,
24 ela gaandikpwa kpwa sababu yehu piya. Ganahuhakikishira
kukala huchimkuluphira Mlungu, ariyemfufula Bwana wehu Jesu,
swiswi naswi hundahendwa kukala na haki.
25 Mlungu wamlavya aolagbwe kpwa sababu ya makosa gehu, na
achimfufula ili huphahe haki.

5

Kumkuluphira Mlungu kuna raha

1 Phahi, kpwa vira Mlungu wahuphokera dza atu a haki kpwa
kumkuluphira, sambi hunasagalato na Mlungu kpwa gara arigohenda
Bwana wehu Jesu Masihi.
2 Kpwa sababu ya kumkuluphira Jesu, Mlungu wahujaliya na
manono gosi, na vivi anaenderera kuhujaliya. Phahi hunaonato sana
mana hunaamini hundakala phamwenga na Mlungu phatuphe pha
nguma.
3 Na hata huchiphaha mateso, chisha hunaonato. Mana hunamanya
mateso ganahuhenda huzidi kuvumirira.
4 Uvumirizi nkureha tabiya nono, nayo tabiya nono ikareha matu-
maini.
5 Na matumaini tagaweza kuhutiya waibu. Mana hunamanya vira
Mlungu ahumendzavyo sana, kpwa sababu wahupha Roho Mtakatifu
ahuodzaze mendzwaye.
6 Huriphokala huchere na dambi, tsona kala tahudziweza hata
chidide, Jesu wahufwerera wakati uriokala ukapangbwa ni Mlungu.

4:16 4:16 Agalatia 3:7 **4:17 4:17** Mwandzo 17:5 **4:18 4:18** Mwandzo 15:5 **4:19 4:19** Mwandzo 17:17 **4:22 4:22** Mwandzo 15:6 **4:25 4:25** Isaya 53:4–5

7 Ni vigumu mutu kukubali kuolagbwa kpwa sababu ya mutu
wanjina, hangbwe kpwa mana ana haki. Chahi inawezekana mutu
kuolagbwa kpwa sababu ya mutu mnono sana.
8 Ela Mlungu waonyesa kala anahumendza sana, kpwa kumlavya
Jesu afwe kpwa sababu yehu, hata wakati kala huchere na dambi.
9 Kpwa vira hwahendwa kukala na haki kpwa sababu ya chifo cha
Jesu, hakika rindakala neno dide kpwakpwe kuhutivya na uamuli
mkali wa Mlungu.
10 Manage, kala hu maadui ga Mlungu, ela wahupatanisha kpwa
chifo cha mwanawe. Vivi Mlungu wahupatanisha, phahi hakika
rindakala neno dide kpwakpwe kuhutivya kpwa sababu ya uhai wa
mwanawe!
11 Wala siyo hivyo bahi, ela piya Mlungu akahuhenda huhererwe
sana kpwa sababu Bwana wehu Jesu Masihi akahupatanisha naye.

Adamu wareha chifo
ela Jesu achireha uzima

12 Enehu, naamba: Dambi yainjira duniani kpwa sababu ya dambi ya
mutu mmwenga, nayo ichireha chifo. Na ndiyo mana atu osi anafwa,
kpwa sababu osi ahenda dambi.
13-14 Hangu Adamu amkosere Mlungu hadi Musa ariphohewa
Shariya, duniani kala muna dambi kare. Atu osi a wakati hinyo
afwa, hata dzagbwe Mlungu kayaamula kukala ana makosa mana kala
takuna Shariya. Hara atu afwa hata dzagbwe taayakosa kulunga lagizo
ra Mlungu dza viratu Adamu.
Adamu kala ni mfwano wa iye ambaye wakpwedza badaye.
15 Ela hira dambi iriyoinjira duniani kpwa sababu ya Adamu siyo
dza zawadi ya bure ya Mlungu iriyorehwa ni Jesu Masihi. Mana
mutu mmwenga, yani Adamu, warehera atu anji chifo kpwa dambiye,
ela wanjina, yani Jesu, achirehera atu anji zawadi ya kuswamehewa
dambi zao na kuphokera uzima. Kpwa kpweli, mbazi za Mlungu tazina
chipimo!
16 Viratu Mlungu aswamehevyo atu kpwa mbazize vi tafwauti na
matokeo ga dambi ya Adamu. Bada ya yo dambi mwenga, Mlungu
waamula atu, ela bada ya makosa manji, Mlungu waaswamehe kpwa
mbazize na achiakubali kukala atu a haki.
17 Dambi ya mutu mmwenga yahenda chifo chitawale atu osi. Ela
hakika hara aphokerao mbazi zisizo na chipimo kula kpwa Mlungu na
kuphaha haki andaishi hata kare na kare kpwa sababu ya gohendwa
ni mutu wanjina, yani Jesu Masihi.
18 Kpwa hivyo phahi, viratu atu osi vyoamulwa kpwa sababu ya kosa
ra mutu mmwenga, vivyo hivyo atu osi anaphaha haki na kuhewa
uzima kpwa kazi ya haki ya mutu mmwenga.
19 Viratu mutu mmwenga vyokosa kumuogopha Mlungu, na achi-
henda atu anji akale na dambi, vivyo hivyo mutu mmwenga wanjina
wamuogopha Mlungu, na achihenda atu anji akale a haki.
20 Shariya za Musa ziriphorehwa, zahenda dambi izidi. Ela dambi
iriphozidi, nazo mbazi za Mlungu zichizidi zaidi.
21 Kpwa hivyo phahi, dambi ina uwezo wa kutawala atu na kuare-
hera chifo. Ela vivyo hivyo mbazi na mendzwa ya Mlungu ina uwezo

5:12 5:12 Mwandzo 3:6

wa kutawala atu kpwa kuapha haki. Chihivyo osi amukuluphirao Jesu,
ambaye ni Bwana na Muokoli wehu, andaphaha uzima wa kare na
kare.

6

Nguvu za dambi zashindwa ni Jesu

1 Dze, atu azidi kuhenda dambi ili Mlungu aenderere kuaonera
mbazi kpwa kuaswamehe?
2 Hata chidide! Swino ni kama avi hwafwa husihende dambi tsona,
kpwa hivyo tahuweza kpwenderera kuhenda dambi bii.
3-4 Manyani kukala, huriphobatizwa hwaungana na Masihi Jesu, yani
avi hwafwa na kuzikpwa phamwenga naye. Bada ya Jesu kuzikpwa,
wafufulwa kpwa uwezo mkpwulu wa Mlungu. Kpwa hivyo swiswi
naswi huchifufulwa phamwenga naye ili huishi maisha maphya.
5 Kpwa vira hwaungana naye huriphofwa phamwenga naye, phahi
hakika hundaungana naye ndiphofufulwa, dza viratu Jesu arivyofu-
fulwa.
6 Kpwa mana utu wehu wa kare waolagbwa phamwenga na Jesu
msalabani, ili asili zehu za chibinadamu za kumendza kuhenda dambi
zibanangbwe, na husienderere kukala atumwa a dambi tsona.
7 Mana mutu achifwa, katawalwa tsona ni dambi.
8 Swiswi naswi hwafwa phamwenga na Jesu, kpwa hivyo hunaamini
kala hundaishi phamwenga naye.
9 Kpwa sababu Jesu wafufuka, hunamanya kukala kandafwa tsona,
mana chifo tachimuweza.
10 Jesu ariphofwa, wafwa limwenga bahi, na achikala akashinda
dambi; vivi sambi, anaishi kumuhamira Mlungu.
11 Namwi piya dzioneni kukala mkashinda dambi wala taziweza
kukutawalani tsona; hipha sambi munaishi kumuhamira Mlungu
kpwa sababu ya Masihi Jesu.
12 Kpwa hivyo musiriche dambi ikatawala miri yenu ifwayo, ili
ikuhendeni mlunge tamaa mbii za miri yenu.
13 Msihale vilungo vya miri yenu mkavihumira kuhenda dambi. Ela
dzilavyeni kpwa Mlungu ili muhumire vilungo vyenu kuhenda haki,
mana mwafufulwa ni Mlungu mchiinjizwa uzimani.
14 Kpwa kukala tamlondwa kulunga Shariya tsona, dambi tain-
dakuwezani, mana Mlungu wakuswameheni dambi zenu.

Afuasi a Jesu ni atumwa
a kulunga haki

15 Dze, huzidini kuhenda dambi kpwa vira Mlungu wahuswamehe
na tahuishi kulunga Shariya tsona? Hata! Nahusihende hivyo.
16 Hakika mnamanya wazi kukala mchidzilavya kpwa mutu
na kuhenda alondavyo, phahi mundamphundza yuya mutu wala
tamundaphundza anjina, avi mu atumwae.* Nimutsambule
chimwenga. Mkale atumwa a dambi, ambayo mwishowe ni chifo,
au mkale atumwa akuhenda alondavyo Mlungu, ambao mwishowe ni
kukala na haki.

6:3-4 6:3–4 Akolosai 2:12 * **6:16 6:16** Injili ya Johana 8:34 Jesu waamba, *"Mutu yeyesi ahendaye dambi ni mtumwa wa dambi."*

17 Ela namshukuru Mlungu mana kala mu atumwa a dambi, ela
sambi mwakubali mafundzo gosi mrigophokera hata ndipho muna-
galunga moyo kutsuka.
18 Mlungu naatogolwe mana wakukombolani msihende dambi tsona,
na mukakala atumwa a Mlungu ili mlunge haki.
19 (Nahumira mfwano huno wa atumwa na matajiri gao ili
ikale rahisi mwimwi kuelewa.) Phokala tamdzangbwemanya Jesu,
mwadzilavya miri yenu kpwa ajili ya mambo machafu na kuzidi
kuhenda uyi. Sambi, kpwa vira munammanya, dzilavyeni miri yenu
tsetsetse kuhenda haki ili muishi bila lawama.
20 Mriphokala atumwa a dambi, tamyashurutishwa kumuhamira
Mlungu.
21 Dze, majira higo mriphohenda higo mambo ambago sambi
munaona haya nago, mwaphaha fwaida yani? Ukpweli ni kukala,
tagana fwaida yoyosi, hata matokeo ga mambo higo ni chifo cha kare
na kare!
22 Ela sambi, kpwa kukala mwakombolwa kula dambini na
muchikala atumwa a Mlungu, fwaida yenu ni kuishi bila lawama.
Nago matokeoge ni uzima wa kare na kare.
23 Kpwa kukala mutu yeyesi ahendaye dambi, mariphoge ni chifo
cha kare na kare. Ela Mlungu anahupha uzima wa kare na kare, na
uzima hinyo si maripho, ela ni zawadi kpwa sababu ya Bwana wehu
Masihi Jesu.

7

Alongozwao ni Jesu
taalongozwa ni Shariya za Musa

1 Enehu, naamba hivi, mana nagomba na atu ambao anamanya
Shariya. Kpwa hivyo mnamanya kukala mutu ni lazima alunge
Shariya achikala achere mzima.
2 Sambi nindahumira mfwano huno. Shariya ya ndowa inaamba
kala mchetu kaweza kuricha mlumewe wakati achere mzima. Ela
mlume achifwa, yuya mchetu a huru; yani, katawalwa tsona ni shariya
ya ndowa.
3 Achihalwa ni mlume wanjina na kuno mlumewe ni mzima, phahi
andaihwa mzindzi. Ela mlumewe achifwa, iyo shariya taimfunga
tsona, na anaweza kulólwa ni mlume wanjina.
4 Vivyo hivyo enehu, dza viratu mutu achifwa katawalwa tsona ni
shariya, mwimwi namwi tamtawalwa tsona ni Shariya za Musa. Mana
ni avi mwafwa phamwenga na Jesu msalabani, na vivi mu akpwe.
Naye wafufulwa ili swiswi humhumikire Mlungu na kumuhamira.
5 Mana asili yehu ya chibinadamu phokala ikatawala maazo gehu,
Shariya zahenda tamaa mbii za miri yehu zikale na nguvu zaidi.
Dzambo hiri rahenda hulonde kuhenda makosa chila wakati ambago
mwishowe ni chifo.
6 Hwakala mateka a Shariya, na hwajaribu kumuhumikira Mlungu
kpwa kulunga mambo ga kare goandikpwa mo Shariyani. Ela sambi
hu huru, mana tahumhumikira Mlungu kpwa kulunga Shariya ela
kpwa kulunga njira nyiphya ya kulongozwa ni Rohowe.

Shariya za Mlungu
zinahumanyisa dambi irivyo

7 Vino huambedze? Huambe kala Shariya ni mbii? Si kpweli hata
chidide! Hakika kala si Shariya, mimi singemanya dambi ni utu wani.
Kala Shariya taziyaamba, "Usimizire mahe chitu cha myao," mino
singemanya kala kuaza cha myangu ni dambi.
8 Ela nriphomanya shariya hiyo, dambi yanihala mateka na kukala
na chila aina ya tamaa mbii. Mana bila Shariya, dambi taina nguvu
ya kuhenda atu ahende makosa.
9 Hipho dzuzi na dzana nriphokala simanya Shariya za Mlungu, kala
nchionato na masagazi gangu. Ela nriphomanya Shariya zilondavyo,
dambi ichizidi nguvu, mana náelewa kukala ni kama avi nkafwa, yani
nkatengbwa na Mlungu.
10 Nchiona kala Shariya hizo, ambazo kala ni ziniphe uzima,
kpwangu mino kala zinanirehera chifo.
11 Mana dambi yahumira Shariya iyo-iyo kunichenga na kunitenga
na Mlungu.
12 Phahi ni wazi kala Shariya na malagizoge gala kpwa Mlungu
mwenye, kpwa hivyo ni manono na ga haki.
13 Kpwa kpweli mambo manono tagaweza kunitenga na Mlungu,
ng'o! Ela Shariya yakpwedza ili dambi imanyikane wazi kala ni
dambi. Nayo dambi yareha chifo kpwa higo malagizo manono. Kala ni
mpango wa Mlungu, Shariya kuhuonyesa kala dambi ni mbii kpweli.

Anadamu nkuaza manono
ela taaweza kugahenda

14 Hunamanya kala Shariya zalaviwa ni Roho Mtakatifu; ela asili
yangu ni ya chibinadamu, nami náguzwa nikale mtumwa wa dambi.
15 Kpwa kpweli mi mwenye sidzimanya. Mana chila nchilonda
kuhenda gara nilondago, siweza; ela nahenda gara nisigogalonda.
16 Ichikala nahenda nisigogamendza, inaonyesa kala nakubali kala
Shariya ni nono.
17 Phahi, siye mimi nihendaye dambi, ela ni iyo asili ya dambi nriyo
nayo.
18 Namanya mwangu tamuna nono, yani asili yangu ya chibi-
nadamu. Naweza kuaza manono, ela siweza kugahenda.
19 Mana sihenda manono nilondago, ela gara mai nisigolonda ndigo
nihendago.
20 Sambi nchihenda gara ambago sigamendze, kpwa kpweli siye
mimi nihendaye dambi, ela ni iyo asili ya dambi nriyo nayo.
21 Phahi mino námanya chitu, chila nchilonda kuhenda manono,
nadziona ninahenda mai.
22 Shariya za Mlungu zinanihamira sana mwangu moyoni.
23 Ela naona kala vilungo vya mwiri wangu vinalongozwa ni shariya
yanjina, yani shariya ya dambi. Iyo shariya inapingana na maazo
gangu, na kunihenda mtumwa hata nashindwa kuhenda gara Mlungu
alondago.
24-25 Ni shaka rani rino? Mimi mwenye nalunga Shariya za Mlungu
na achili zangu, ela asili yangu ya chibinadamu inalunga shariya

---

7:7 7:7 Kutsama 20:17; Kumbukumbu 5:21 **7:11 7:11** Mwandzo 3:13 **7:15 7:15** Agalatia 5:17

ya dambi. Ni ani ndiyenitivya na hino nguvu ya dambi, ili Mlungu asitengane nami? Namshukuru Mlungu kpwa sababu ya Bwana wehu Jesu Masihi!

8

Masagazi galongozwago
ni Roho Mtakatifu

1 Sambi phahi kpwa vira Mlungu wakuunganishani na Jesu Muokoli, kakulavyani makosa tse.

2 Mana, kpwa sababu ya Masihi Jesu, mwaikpwa huru* msitawalwe ni dambi irehayo chifo. Mwaphokera Roho Mtakatifu alavyaye uzima wa kare na kare, na ndiye anayekuikani huru.

3 Kpwa sababu ya asili yehu ya chibinadamu, Shariya za Musa kala tazina nguvu ya kuhuika huru ili husitawalwe ni dambi. Ela Mlungu walavya Mwanawe mwenye na mwiri dza miri yehu, ela bila dambi. Kpwa kuhumira mwiri huno Mlungu wahukumu dambi ili ahuike huru. Chihivyo achikala akamala uwezo wa dambi

4 ili hutimize mambo gosi manono galondwago ni Shariya. Mana hunalongozwa ni Roho Mtakatifu, wala tahulongozwa tsona ni asili ya chibinadamu.

5 Kpwa mana alungao asili ya chibinadamu, achili zao nkuaza kuhenda mai. Ela alongozwao ni Roho Mtakatifu, achili zao nkuaza kuhenda mambo gahamirago ye Roho.

6 Anayeaza kulunga asili ya chibinadamu, anadziendzera chifo; ela alongozwaye ni Roho, ana uzima na ana amani.

7 Kpwa mana atu aazao kuhenda mai anamrema Mlungu, wala taaweza kulunga Shariya za Mlungu hata chidide.

8 Phahi alungao asili ya chibinadamu taaweza kumuhamira Mlungu.

9 Ela mwimwi tamlongozwa ni asili ya chibinadamu, ela munalongozwa ni Roho, mana kpwa kpweli Roho wa Mlungu anasagala mwenu mioyoni. (Manyani kukala mutu yeyesi ambaye kana Roho wa Jesu mwakpwe moyoni, siye mfuasiwe wa kpweli.)

10 Ela Jesu achikala mwenu mioyoni, hata dzagbwe miri indafwa kpwa sababu ya dambi, ela roho zindaishi mana Mlungu wakuhendani mkale na haki.

11 Ichikala Roho Mtakatifu, ariyemfufula Jesu, anaishi mwenu mioyoni, miri yenu, ambayo nkufwa, Mlungu andaipha uzima kpwa uwezo wa Rohowe.

12 Phahi enehu, swiswi tahulondwa husagale kulengana na asili ya chibinadamu, yani kpwenderera kuhenda dambi, ela jukumu rehu ni kusagala kulengana na Roho Mtakatifu alondavyo.

13 Mana muchikala na masagazi galungago asili ya chibinadamu, mundafwa, ela muchiricha kuhenda mahendo mai kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu, kpwa kpweli mundasagala na Mlungu hata kare na kare.

14 Osi alongozwao ni Roho Mtakatifu ni ana a Mlungu.

---

* **8:2 8:2** Vitabu vyanjina vya kare vinaamba, *mimi náikpwa huru.* **8:11 8:11** 1 Akorintho 3:16

15 Mana Mlungu kayakuphani Roho wa kukuhendani atumwa ario
aoga. Ela wakuphani Roho wa kukuhendani mkale ana a Mlungu. Na
Roho hiye ndiye ariyehuwezesha kumuiha Mlungu “Baba.”
16 Phahi ye Roho anahuhakikishira ndani ya roho zehu kala swiswi
hu ana a Mlungu.
17 Sambi kpwa vira swiswi hu ana a Mlungu, piya hu arisi a Mlungu,
na manono gosi ambago Mlungu wamupha Jesu, naswi andahupha.
Bora hukubali kuvumirira mateso dza iye, na hipho hundaphaha
nguma phamwenga naye.

Mlungu andaapha nguma anae

18 Mateso ga wakati huno sigaona chitu nchigalinganisha na nguma
ambayo Mlungu andahupha badaye.
19 Mana viumbe vyosi vinagodza kpwa hamu kumanyiswa ana a
Mlungu.
20 Viumbe vyosi vyahendwa vikale tavina mana† tse, wala siyo
kumendza kpwao, ela ni vira arivyomendza Mlungu mwenye. Hata
hivyo vinarorera ichikala
21 vindativywa ili visiole, ela viphahe uhuru wa ajabu ndioupha
anae.
22 Hunamanya kala hata kufikira sambi, viumbe vyosi vinaula kpwa
utsungu dza utsungu wa kudzivugula.
23 Chisha phahi, si viumbe macheye viulavyo, ela hata sisi, hurio-
hewa Roho Mtakatifu kutatiswa manono ndigophaha, naswi hunaula
mwehu mioyoni. Mana hunagodza Mlungu ahuphe haki yosi ya kukala
anae, yani kuhupha miri miphya yohulaga.
24 Hangu Mlungu ariphohuokola, hunagodzera kpwa hamu iyo
nguma yedzayo. Ela ichikala unatumaini kuphaha chitu ambacho
unachiona, siyo kutumaini. Hebu ni ani ambaye anaweza kutumaini
kuphaha chitu aricho nacho?
25 Ela huchitumaini kuphaha chitu husichochiona, phahi hukugodza
kpwa hamu bila kukata tamaa.
26 Phamwenga na higo, Roho Mtakatifu nkuhuterya katika unyonje
wehu, mana tahumanya kuvoya wala hata cho chakumvoya Mlungu.
Ela Roho Mtakatifu mwenye nkuhuvoyera kpwa Mlungu na chiriro cha
utsungu ambacho tahuweza kuchisemurira.
27 Mlungu amanyaye hadi ndani ya mioyo ya atu, anamanya maazo
ga Rohowe. Mana ye Roho nkuvoyera atu a Mlungu viratu Mlungu
mwenye amendzavyo.
28 Hunamanya katika chila hali Mlungu nkuhenda kazi na atu
ammendzao, arioihwa kulengana na mpangowe, ili chila chitu chikale
chinono.
29 Mana Mlungu waamanya hangu mwandzo hinyo atu ndioatsam-
bula kukala atue. Na achikata shauri andaahenda tabiya zao zikale
dza za Mwanawe Jesu, ili Jesu akale mvyere wa ana osi a Mlungu.
30 Phahi hinyo arioatsambula akale atue ndio arioaiha. Na aho ndio
arioahenda akale a haki, tsona ndio arioalaga kuapha nguma.

8:15 8:15 Agalatia 4:5–7 **8:15 8:15** Mariko 14:36; Agalatia 4:6 **8:20 8:20** Mwandzo 3:17–19
† **8:20 8:20** Manage ganjina ni *vikale na lana.* **8:23 8:23** 2 Akorintho 5:2–4

Takuna ndiyehutenga
na mendzwa ya Mlungu

31 Vino, huambedze kuhusu mambo higa? Ichikala Mlungu a
uphande wehu, kpwa kpweli takuna mutu awezaye kuhushinda.
32 Mlungu kayamfwitsa mwanawe mwenye, ela wamlavya afwe
kpwa ajili yehu hosi. Phahi, ichikala wahupha mwanawe mwenye,
vivyo hivyo andahujaliya mambo manji manono.
33 Kpwa kpweli takuna mutu yeyesi ndiyeshitaki atu ariotsambulwa
ni Mlungu. Ye mwenye Mlungu ndiye aahendaye akale na haki.
34 Tsona takuna mutu yeyesi ndiyeamula. Mana Masihi Jesu,
ariyefwa na kufufulwa, anasagala mkpwono wa kulume wa Mlungu,
phatu pha ishima kulu sana, na kuko anahuvoyera swiswi vivyo.
35 Takuna chochosi ndichoweza kuhutenga na mendzwa ya Jesu!
Hata ichikala huna mashaka makulu na mateso au hunagaya, Jesu
anahumendza. Hata kala hunahirika na ndzala na tahuna nguwo,
anaenderera kuhumendza. Ichikala huna hatari kulu au hata huchio-
lagbwa, Jesu anahumendza vivyo.
36 Higo nchigogomba ganagbwa sawa na Maandiko gaambavyo:
"Kpwa ajiliyo hunaolagbwa chila siku kpwa kukuhumikira.
Hunahendwa dza mang'ondzi ganagophirikpwa gakatsindzwe."
37 Ela hata mambo gosi higa gachihuphaha, swino bado huna ushindi
mkpwulu, kpwa sababu Jesu ariyehumendza wahuterya.
38 Mana namanya kpwa kpweli kukala takuna chitu ndichoweza
kuhutenga na mendzwa ya Mlungu. Kukala moyo au kufwa,
takundahutenga na mendzwa ya Mlungu. Takuna malaika, wala
mamlaka na falume zosi za Shetani wala viumbe vyosi vitawalavyo
na virivyo na uwezo ndivyoweza kuhutenganisha na mendzwaye.
Mambo gahendekago hivi sambi au ndigokpwedza badaye tagaweza
kuhutenga na mendzwa ya Mlungu.
39 Si dzulu mlunguni, wala kuzimu, au chiumbe chochosi ndi-
chohutenga na mendzwa ya Mlungu. Na higa ganakala kpwa sababu
ya go arigohenda Bwana wehu Masihi Jesu.

9

Paulo anaasononekera Aiziraeli

1 Nagomba ukpweli muhuphu kpwa sababu ya Jesu. Maazo
gangu ganalongozwa ni Roho Mtakatifu, nago gananihakikishira kala
nagomba kpweli, wala sichenga.
2 Kpwa kpweli nina sonono kulu na utsungu usiosira
3 kpwa sababu ya atu angu, a kabila rangu. Mana ningeaza hata
dzagbwe ni kulaniwa nilaniwe na kutengbwa na Jesu ili enehu atiye.
4 Hinyo ni Aiziraeli, ambao Mlungu waahenda akale anae,
achiaonyesa ngumaye na achiika vilagane nao. Tsona achiapha
Shariyaze, ahadize, na malagizo ga vira anavyolondwa kumuabudu.
5 Aho Aiziraeli, akare aho ni Burahimu, Isaka na Jakobo, yeihwa
Iziraeli.* Hata Muokoli† chibinadamu ni Muiziraeli. Mlungu atawalaye
chila chitu, naatogolwe hata kare na kare! Amina.

8:36 8:36 Zaburi 44:22 **9:4 9:4** Kutsama 4:22 * **9:5 9:5** Burahimu kala ni ise wa Isaka, naye Isaka kala ni ise wa Jakobo. † **9:5 9:5** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

6 Ela siamba Mlungu washindwa kutimiza ahadiye kpwa Aiziraeli.
Hata! Mana si osi ario chivyazi cha Iziraeli ni Aiziraeli enye enye.
7 Wala sio chivyazi chosi cha Burahimu ni ana a kpweli a Burahimu.
Hata! Isiphokala, Mlungu wamuamba Burahimu, “Uvyazio nriokulaga
undatalwa kula kpwa Isaka.”
8 Higa manage ni, ana a Burahimu a kpweli ni hara ariovyalwa
kulengana na chilagane cha Mlungu. Ela ariovyalwa kulengana na
arivyolonda Burahimu chimwiri taahesabiwa kukala ni ana a Mlungu.
9 Mana ahadi yenye inaamba hivi, “Nindauya wakati nchiopanga, na
Sara andakala ana mwana mlume.”
10 Tsona sio hivyo bahi, ela hiye mwana mlume ni mkare wehu Isaka.
Ariphokula walóla Rebeka achivyala naye patsa.
11-12 Ela kabila ya hara patsa kuvyalwa, wala taadzangbwehenda
nono au iyi, Mlungu wamuamba Rebeka kukala, “Mvyere andamuhu-
mikira mdide.” Hivi vinaonyesa kala Mlungu nkutsambula mutu
kulengana na arivyopanga iye, wala sio kulengana na mahendo ga
yuya mutu.
13 Higa ganagbwa sawa na Maandiko ga Mlungu gaambago kukala,
“Námmendza Jakobo, ela Esau námzira.”

Mlungu ahenda alondavyo

14 Sambi huambedze? Huambe Mlungu kayahenda haki? Hata!
15 Mana wamuambira Musa, “Nkumjaliya na kuonyesa mbazi mutu
yeyesi nimlondaye.”
16 Phahi Mlungu nkumuonera mbazi ye ammendzaye, wala siyo
chadi na kumendza kpwa mutu.
17 Mana Mlungu wamuamba Farao hivi, “Nákuricha moyo makusudi
nikuhumire uwe kuonyesa atu uwezo wangu, ili dzina rangu ri-
tangazwe dunia ndzima.”
18 Kpwa hivyo ni wazi kala Mlungu nkumuonera mbazi mutu yeyesi
ammendzaye, na kumuhenda chisoto yeyesi alondaye.
19 Mendzerepho mutu andaniamba, “Ichikala ni hivyo, mbona
Mlungu anahuamula? Ni ani awezaye kupinga vira Mlungu alon-
davyo?”
20 Ela we, u ani hata umuuze Mlungu? Dze, chitu choumbwa
chinaweza kushindana na yechiumba na kuuza, “Kpwa utu wani
waniumba hivi?”
21 Hakika unamanya, muumba wa nyungu ana uwezo wa kuumba
nyungu mbiri na ulongo uho mmwenga: nyungu mwenga ikale ya kazi
malumu, na yanjina ikale ya kazi za kawaida.
22 Sambi, kpwa sababu Mlungu walonda kuonyesa atu utsunguwe
na kuamanyisa uwezowe, waavumirira sana hara ambao kala aka-
pangirwa kutiywa adabu, ambao kala anafwaha kuangamizwa.
23-24 Wahenda hivyo mana walonda kuhuonyesa vira ahendavyo
kaziye chiajabu. Wahutsambula hosi, Ayahudi na hata asio kala
Ayahudi, ili ahuonere mbazi, mana wahutayarisha kare kuphaha
nguma phamwenga naye.
25 Ndani ya Chitabu cha nabii Hosea, Mlungu anaamba hivi:

9:7 9:7 Mwandzo 21:12 **9:9 9:9** Mwandzo 18:10 **9:11-12 9:11–12** Mwandzo 25:23 **9:13 9:13** Malaki 1:2–3 **9:15 9:15** Kutsama 33:19 **9:17 9:17** Kutsama 9:16 **9:20 9:20** Isaya 29:16; 45:9 **9:25 9:25** Hosea 2:23

“Hinyo ambao kala sio atu angu, nindaaiha ‘Atu angu.’
Atu ambao kala siamendze, nindaaiha, ‘Atu angu niamendzao.’ ”
26 Na,
“Aho ambao kala achiambwa, ‘Mwimwi simwi atu angu,’
andaihwa, ‘Ana a Mlungu ariye moyo.’ ”
27 Naye nabii Isaya anaamba hivi kuhusu Aiziraeli:
“Hata dzagbwe Aiziraeli ni anji dza mtsanga wa pwani,
ela ndiotivywa ni nyo ndiosala.
28 Mana Mwenyezi Mlungu andaatiya adabu kamili himu duniani,
tsona upesi, viratu arivyoamba.”
29 Ni dza viratu arivyotabiri nabii Isaya hipho kare, phoamba:
“Kala Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi kayahusazira chivyazi cha Aiziraeli,
phahi hungekala hwasira dza atu a Sodoma na hungeigana na atu a Gomora.”

Chisa cha Aiziraeli kukosa haki

30 Dze, gano gosi manage nini? Manage ni, atu ambao sio Ayahudi taayadzishuulisha kuphaha haki, ela Mlungu waahenda akale na haki kpwa kumkuluphira bahi.
31 Piya manage ni, Aiziraeli ambao ahenda chadi kulunga Shariya ili aphahe haki, taayaiphaha.
32 Kpwa utu wani taayaiphaha? Kpwa sababu aadamira mahendo gao badala ya kumkuluphira Mlungu. Phahi achikpwala rira dziwe kulu na achigbwa.
33 Dziwe riro ndiro rihadzwaro ni Maandiko gaambago:
“Lolani, hiko mudzi wa Sayuni ninaika dziwe,
ambaro atu andarikpwala
na mwamba ambao undahenda atu agbwe.
Ela mutu yeyesi ndiyekuluphira hiye mutu ambaye ni hiro dziwe,
kandaphaha waibu hata chidide!”

10

1 Enehu, hamu yangu kulu mwangu moyoni na mavoyo gangu kpwa Mlungu, naaza Ayahudi ayangu aokolwe.
2 Nakuambirani, atu aho ana chadi cha kulunga Mlungu, ela taamanya vira Mlungu alondavyo.
3 Tsona arema kulunga njira ya Mlungu irehayo haki, mana taaimanyire, ela aendza kuphaha haki kpwa kulunga mipango yao.
4 Mana Jesu watimiza kazi za Shariya, ili yeyesi ndiyemkuluphira ahendwe kukala ana haki bila ya kulunga Shariya.

Atu osi anaweza kuokolwa

5 Dzulu ya njira ya kuphaha haki kpwa kulunga Shariya, Musa waandika kukala, “Mutu ndiyegbwira malagizo gosi ga Shariya andaishi kpwa sababu ya kulunga zizo Shariya.”
6 Ela kuphaha haki kpwa njira ya kukuluphira, Maandiko ganaamba, “Msigombe mwenu mioyoni mukaamba, ‘Ni ani ndiyepanda kuphiya mlunguni?’ ” (Yani kumreha Jesu duniani.)

9:26 9:26 Hosea 1:10 **9:27 9:27** Isaya 10:22–23 **9:29 9:29** Isaya 1:9 **9:33 9:33** Isaya 28:16 **10:5 10:5** Alawi 18:5 **10:6 10:6** Kumbukumbu 30:12–14

7 “Ama mukaamba, ‘Ni yuphi ndiyetserera hadi kuzimu?’ ” (Yani
kumfufula Jesu).
8 Ela Maandiko ga Mlungu ganaambadze? “Neno ri phephi nawe, ri
mwako kanwani na moyoni.” Naro neno ndiro ujumbe hutangazao,
yani atu anaweza kuphaha haki kpwa kumkuluphira Jesu.
9 Kpwa hivyo uchigomba na kanwayo mwenye kukala, “Jesu ni
Bwana,” na uchiamini mwako moyoni kukala Mlungu wamfufula,
phahi undaokolwa.
10 Mana mutu nkuamini na moyowe naye akahendwa kukala wa
haki, na akagomba na mromowe mwenye, akaokoka.
11 Kuhusu ye Muokoli, Maandiko ganaamba, “Mutu yeyesi
ndiyemkuluphira kandaphaha waibu hata chidide.”
12 Mana takuna tafwauti ya Myahudi na mutu asiyekala Myahudi.
Bwana iye mmwenga, ni Bwana wa atu osi, naye anaajaliya atu osi
amvoyao.
13 Higa ganagbwa sawa na Maandiko gaambago, “Mutu yeyesi
ndiyemririra Mwenyezi Mlungu andaokolwa.”
14 Ela ukpweli ni kukala, atu taaweza kumririra Mlungu ichikala
taadzangbwemkuluphira. Nao taandaweza kumkuluphira ichikala
taadzangbwesikira habarize. Chisha taaweza kusikira bila ya ku-
tangazirwa.
15 Nao atu taandaphiya kpwendatangaza habari hizo bila ya
kuhumwa. Phahi Maandiko ganaamba, “Kpwedza kpwa atu arehao
habari nono kunahama sana!”
16 Ela sio Aiziraeli osi ariokubali hizo habari nono kuhusu Jesu.
Mana nabii Isaya waamba, “Mwenyezi Mlungu, ni ani ariyeamini
ujumbe wehu?”
17 Phahi atu andaamini achisikira habari za Jesu Muokoli, nao
andasikira tu ichikala zindatangazwa.
18 Ela swali ni hiri: Dze, Aiziraeli taadzangbwesikira? Kpwa
kpweli asikira, mana Maandiko ganaamba, “Sauti yao yasikirika dunia
ndzima, na maneno gao gakafika hadi mwisho wa dunia.”
19 Swali ranjina ni hiri: Dze, Aiziraeli taayaelewa? Mwandzo Musa
waamba, “Nindakuhendani muaonere wivu atu ambao sio Ayahudi,
nindakutsukizani kpwa kuhumira taifa risiro na ufahamu.”
20 Tsona nabii Isaya anagomba chilume maneno ga Mlungu gaam-
bago, “Atu ambao taayaniendza, ndio arioniona. Nádzimanyisa kpwa
atu ambao kala taaniuzira.”
21 Ela kuhusu Aiziraeli, Mlungu anaamba, “Kutwa ndzima
náagolosera mkpwono wangu atu ambao taayaniogopha, tsona
taayanitii.”

11

Mlungu kayakahala Aiziraeli osi

1 Sambi nauza, dze, Mlungu wakahala atue? Hata chidide! Mimi
mwenye ni Muiziraeli, chivyazi cha Burahimu, na m′bari wa Ben-
jamini.

10:11 10:11 Isaya 28:16 **10:13 10:13** Joeli 2:32 **10:15 10:15** Isaya 52:7 **10:16 10:16** Isaya 53:1 **10:18 10:18** Zaburi 19:4 **10:19 10:19** Kumbukumbu 32:21 **10:20 10:20** Isaya 65:1 **10:21 10:21** Isaya 65:2 **11:1 11:1** Afilipi 3:5

2 Mlungu kayaakahala atue ambao waamanya hangu mwandzo.
Kpwani tammanya Maandiko gaambavyo kuhusu Elija, arivyomririra
Mlungu kuhusu Aiziraeli ayae?
3 Waamba, “Mlungu, atu hinya aolaga manabiigo, na kubananga
mwatu mwa kulavira sadaka. Na vivi sambi nkasala machiyangu,
tsona analonda kuniolaga hata mimi!”
4 Ela naye Mlungu wamuambadze? Wamuamba, “Nkadziikira alume
elufu sabaa ko Iziraeli ambao taadzangbwemuabudu Baali, mlungu
ambaye ni chizuka.”
5 Hata vivi sambi si Aiziraeli osi ariomricha Mlungu; hu phapho
achache huriosala, ambao Mlungu wahutsambula kpwa mbazize.
6 Phahi kpwa vira hwatsambulwa kpwa mbazi za Mlungu,
tahuyaokolwa ni mahendo hurigohenda. Mana kalapho ni kpwa
mahendo gehu, phahi mbazi tazingekala mbazi tsona.
7 Kpwa hivyo ni hivi phahi: Aiziraeli anji aendza kuphaha haki
na achiikosa, ela ariotsambulwa ni Mlungu aiphaha. Nao anjina osi
achihendwa visoto,
8 dza viratu Maandiko ga Mlungu gaambavyo:
“Mlungu waahenda akale dza atu achioremererwa ni usingizi,
waafunga matso ili asione,
na achiaziba masikiro asiweze kusikira,
nao a vivyo hata rero.”
9 Naye Mfalume Daudi waamba,
“Anaphohenda karamu zao,
Mlungu naazihumire dza chambo
na muhego wa kuagbwira enye, na aatiye adabu.
10 Matso gao nagatiwe jiza ili asione,
na myongo-myongo yao naimyoke siku zosi.”

Ayahudi aremewa
ili asio kala Ayahudi ajaliwe

11 Sambi nauza tsona, Ayahudi akpwala ili agbwe kabisa? Sivyo, hata
chidide! Ela kpwa sababu ya makosa gao, wokofu wakpwedza kpwa
atu ambao sio Ayahudi, ili Ayahudi ahende wivu.
12 Ela ichikala atu asio kala Ayahudi ajaliwa kpwa sababu Aiziraeli
akosa kpwa kumrema Muokoli, phahi andaphaha fwaida zaidi hipho
ndiphokamilika isabu ya Ayahudi alondwao kumkuluphira Muokoli.
13 Sambi nagomba na mwimwi atu ambao simwi Ayahudi, mana
Mlungu wanihuma nikale mtume wenu. Nami nina ngulu kpwa
sababu ya kazi ambayo Mlungu anakuhenderani kpwa kunihumira,
14 mana nalonda Ayahudi ayangu akuonereni wivu kpwa gara
Mlungu anagokuhenderani, ili anjina ao aokolwe.
15 Ayahudi ariphomrema Jesu, Mlungu naye waarema na achigb-
wirana na atu asio kala Ayahudi. Hipho Mlungu ndiphoakubali
Ayahudi tsona, indakala avi atu a kufwa akafufulwa!
16 Kulengana na dini ya Chiyahudi, mutu achilavya donje ra unga
wa nganu kpwa kazi ya Mlungu, phahi unga wosi ni mtakatifu. Piya
ichikala mizi ya mzaituni ni mitakatifu, phahi hata pandaze nazo ni
takatifu.

11:3 11:3 1 Afalume 19:10–14 **11:4 11:4** 1 Afalume 19:18 **11:8 11:8** Kumbukumbu 29:4; Isaya 29:10 **11:9 11:9** Zaburi 69:22–23

17 Uwe u dza panda ya mzaituni wa tsakani yogbwizanywa na hinyo
mzaituni mtakatifu. Phahi unaphaha fwaida ya mizi minono ya hinyo
mzaituni mtakatifu. Ela ichikala panda zanjina zakatwa,
18 usibere hizo panda zokatwa. Usihende ngulu, mana umanye mizi
taikuadamira uwe, ela uwe ndiwe uadamiraye mizi.
19 Mendzerepho undaamba, “Panda hizo zakatwa ili nami nigbwiz-
anywe.”
20 Higo ni kpweli. Hizo panda zakatwa kpwa sababu ya kukosa
kukuluphira, ela uwe wadina kpwa sababu ya kukuluphirako. Kpwa
hivyo dzimanyirire wala usidzikarye.
21 Mana ichikala Mlungu kayaaonera mbazi Ayahudi kama zira
panda za asili, hata uwe kandakuonera mbazi.
22 Lolani vira Mlungu aoneravyo atu mbazi na atiyavyo atu adabu
kali! Anaatiya adabu aremao kumuogopha, ela andakuonera mbazi
uchienderera kukuluphira mbazize. Ela hata uwe piya uchiricha
kumkuluphira, undakatwa.
23 Hata aho Ayahudi achiuyira kumkuluphira Mlungu, andagbwiz-
anywa tsona, mana Mlungu ana uwezo wa kuagbwizanya tsona.
24 Mwimwi msio kala Ayahudi ni dza panda za mzaituni wa tsakani
zokatwa na zichigbwizanywa na mzaituni wa mundani, ambaro ni
dzambo risiro ra kawaida. Nao Ayahudi ni dza panda za mzaituni wa
mundani, na Mlungu andakala tayari zaidi kuzigbwizanya na muhi
wenye.

Mlungu ana mbazi na atu osi

25 Enehu, nalonda mmanye mpango hinyo wa siri wa Mlungu ili
sedze mkadzitogola. Aiziraeli akala visoto kpwa muda hadi isabu ya
atu ambao sio Aiziraeli ndiphokamilika kuphokerwa ni Mlungu.
26 Na taifa rosi ra Iziraeli rindaokolwa. Na gaga ganagbwa sawa na
Mlungu arivyogomba, kukala:
“Muokoli andala Sayuni, na andahenda
chivyazi cha Jakobo ariche kumrema Mlungu.
27 Na chichi ndicho chilagane changu nao,
wakati ndiphoausira dambi zao.”
28 Kpwa sababu ya kukahala habari nono kuhusu Jesu,* Ayahudi
akala maadui ga Mlungu kpwa fwaida yenu mwimwi atu ambao
simwi Ayahudi. Ela kpwa kukala atsambulwa ni Mlungu, Mlungu
achereamendza kpwa sababu ya chilagane arichohenda na akare ao.
29 Mana Mlungu achitsambula mutu na kumjaliya, kaweza kugaluza.
30 Mwimwi mwakosa kumuogopha Mlungu hipho kare, ela vivi
mkaphokera mbazi za Mlungu kpwa sababu Aiziraeli nao akosa
kumuogopha.
31 Na hata vivi anakosa kumuogopha ili aho nao aphahe mbazi za
Mlungu dza viratu mwimwi.
32 Yani, atu osi arema kumuogopha Mlungu, naye waaricha aen-
derere kusamuogopha ili edze aaonere mbazi.

Mlungu naatogolwe

11:26 11:26 Isaya 59:20–21 **11:27 11:27** Isaya 27:9 * **11:28 11:28** Chiyunani chinaamba *injili.*

33 Hebu lola vira utajiri, marifwa na ilimu ya Mlungu irivyo kulu!
Ni ani awezaye kuelewa uamuli na njira za Mlungu?
34 Mana Maandiko ganaamba, “Takuna amanyaye maazo ga Mwenyezi Mlungu,
wala ni ani awezaye kumshauri.”
35 “Ni ani yemuaphasa Mlungu chitu,
ambacho iye Mlungu ni achiriphe?”
36 Mana Mlungu ndiye yeumba vitu vyosi kpwa uwezowe.
Iye ndiye ahendaye vikaleko, na vi kuko kpwa sababuye.
Mlungu naatogolwe ta kare na kare! Amina.

12

Dzilavyeni maisha genu
kpwa kumuhumikira Mlungu

1 Phahi enehu, kpwa vira Mlungu anahuonera mbazi sana, nakuvoyani moyo kutsuka mulavye miri yenu kama sadaka takatifu iriyo moyo, ili masagazi genu gakale gandamhamira Mlungu. Mana iyo ndiyo njira ya kpweli ya kumuabudu Mlungu chiroho.
2 Msiige tsona mambo gahendwago ni atu a dunia hino, ela Mlungu akugaluzeni mwenu mioyoni mkale na maazo maphya. Hipho ndipho ndiphomanya hakika Mlungu amendzavyo; dzambo nono na ra sawa rimhamiraro.
3 Phahi, kpwa mana Mlungu wanijaliya nikale mtumewe, nakuambirani hivi mwimwi mosi: Msidzione bora kutsapa chiasi. Ela maazo genu nagakale na chiasi kulengana na chipimo cha kuluphiro Mlungu arirojaliya chila mmwenga.
4 Kama mmanyavyo, mwiri ni mmwenga, ela una vilungo vinji, na chila chilungo china kaziye.
5 Vivyo hivyo, swiswi naswi hata dzagbwe hu anji, hu mwiri mmwenga kpwa kuungana na Jesu. Chila mmwenga waunganishwa na myawe kama chilungo tafwauti ela mwiri mmwenga.
6 Phahi chila mmwenga Mlungu wamjaliya chipawache tafwauti kpwa mbazize. Ariye na chipawa cha kutabiri naachihumire kulengana na kuluphirore.
7 Wa kuhumikira ayae, naahumikire moyo kutsuka. Na afundzaye, naafundze vinono.
8 Ariye na chipawa cha kutiya ayae moyo, naahende hivyo. Wa kutsangira atu, naatsange moyo kutsuka. Chilongozi naye, naatawale kpwa chadi. Na ariye na moyo wa kuterya ayae, naahende hivyo na raha.

Mendzanani

9 Amendzeni ayawenu chikpweli-kpweli. Richani kuhenda mai kabisa, ela mdine kuhenda manono di yosi.
10 Mendzanani chikpweli kama ndugu mwenga. Chila mmwenga naamuishimu myawe zaidi kuriko ye mwenye.
11 Msikale avivu kuhenda kazi ya Mlungu, ela lungani vira Roho Mtakatifu alondavyo mumhumikire Bwana Jesu kpwa chadi.

11:33 11:33 Isaya 55:8 **11:34 11:34** Isaya 40:13 **11:35 11:35** Ayubu 41:11 **11:36 11:36** 1 Akorintho 8:6 **12:4 12:4** 1 Akorintho 12:12 **12:6 12:6** 1 Akorintho 12:4–11

12 Hererwani mana kuluphiro renu ri kpwa Mlungu. Mchiphaha
mashaka vumirirani, wala msiremwe kuvoya Mlungu.
13 Ariye na vitu, naaterye afuasi ayae ario na haja, na kuphokera
vinono ajeni mwenu madzumbani.
14 Atu achikugayisani, avoyereni manono, wala msialani.
15 Atu achihererwa, namwi hererwani phamwenga nao;
achisononeka, namwi sononekani nao.
16 Ishini vinono na ayawenu. Msihende shobo, ela dziikeni sawa na
atu a kawaida, wala msidzione kala muna marifwa zaidi.
17 Atu achikukoserani kpwa kukuhenderani uyi, msiariphize uyi; ela
chila wakati azani kuhenda gara gaonewago manono ni chila mutu.
18 Hendani rorosi muwezaro msagaleto na atu osi.
19 Asena angu, msiriphize chisasi, ela mrichireni Mlungu atiye adabu
atu anaokukoserani. Mana Mlungu mwenye anaamba mo mwakpwe
Maandikoni, "Kuriphiza chisasi nirichirani, mimi ndariphiza."
20 Kpwa hivyo chila mmwenga naahende dza Maandiko gaambavyo:
"Ichikala mvihao ana ndzala, muphe chakurya arye,
na achikala ana chiru, muphe madzi anwe.
Mana uchihenda vivyo, undakala avi ukamhika makala ga moho."*
21 Usikubali kushindwa ni mai uhenderwago ni atu, ela henda manono,
nawe undashinda higo mai.

13

Ogophani atawala enu

1 Chila mutu ni lazima aogophe sirikali itawalayo. Mana uwezo wa
kutawala ula kpwa Mlungu, nao atawala nkutsambulwa ni Mlungu.
2 Kpwa hivyo mutu yeyesi apingaye uwezo wa sirikali, anampinga
Mlungu ariyetsambula iyo sirikali. Naye apingaye sirikali anadziendz-
era kuamulwa.
3 Mana mtawala katishira mutu ahendaye manono, ela ahendaye
mai. Phahi ichikala unalonda usitishirwe ni mtawala, henda manono,
naye andakutogola.
4 Mana mtawala ni mtumishi wa Mlungu, naye anahenda kazi kpwa
fwaidayo. Ela uchihenda mai, phahi dziondoke! Mana hakika hiye
mtawala ana uwezo wa kukutiya adabu, naye nkukala anahenda kazi
ya Mlungu kama vyohewa.
5 Kpwa hivyo, atu ni lazima aogophe atawala, siyo kpwa sababu ya
kuogopha kutiywa adabu tu, ela piya kpwa sababu mnamanya sawa
ni muhende hivyo.
6 Hata hino ni sababu ya kulavya kodi. Mana ahendadzi-kazi a
sirikali ni atumishi a Mlungu, na ni lazima ahende kazi ambazo
Mlungu waapha azihende.
7 Phahi mupheni chila mutu hakiye. Ichikala unatakpwa uriphe
kodi, ni uriphe; ichikala kuna mutu fulani ni aishimiwe, phahi
muishimuni.

12:14 12:14 Mathayo 5:44; Luka 6:28 **12:16 12:16** Misemo 3:7 **12:19 12:19** Kumbukumbu 32:35 **12:20 12:20** Misemo 25:21–22 * **12:20 12:20** Chiyunani chinaamba, *undammwagira makala ga moho chitswani.* (Soma chitabu cha Misemo 25:21–22). **13:6 13:6** Mathayo 22:21; Mariko 12:17; Luka 20:25

Mendzwa inatimiza Shariya za Mlungu

8 Msikale na deni na mutu yeyesi, ela deni renu narikale kumendzana bahi. Mana ammendzaye myawe anatimiza Shariya.
9 Kuna malagizo manji, kpwa mfwano, usizinge, usiolage, usiiye, usimizire mahe chitu cha myao na malagizo ganjina. Ela gosi higa ga ndani ya hiro lagizo mwenga riambaro, "Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye."
10 Mutu amendzaye myawe, kamuhendera mai, kpwa hivyo mendzwa inatimiza Shariya zosi.
11 Zaidi ya hivyo ni mmanye wakati wa kulamuka ukafika. Kpwa sababu wakati wa kutivywa u phephi zaidi kuriko hipho mwandzo huriphoanza kumkuluphira Jesu.
12 Vivi usiku unasira, na ku phephi na kucha. Sambi nahuricheni mahendo mai ga jiza na huvwaleni silaha za mwanga ili hudzirinde na Shetani.
13 Hukaleni na tabiya nono dza viratu wakati wa namutsi, wala husikaleni atu akuhenda sharee za kunwa uchi na kufwiha chimalaya, wala kuzinga, wala kuheha au wivu.
14 Ela phahi katika mambo gosi longozwani ni Bwana Jesu Masihi, wala msikubali kutimiza tamaa zenu mbii.

14

Usimuamule mfuasi myao

1 Myawenu ambaye kadzangbwephera chiroho, achedza kpwenu mkubalini, ela msilumbane naye kuhusu maonige.
2 Mutu wanjina anaona kukala anaweza kurya chochosi, ela wanjina ambaye kadzangbwephera chiroho, mbogaze ni mtsunga bahi.
3 Hiye aryaye chochosi naasim'bere yuya aryaye mtsunga, na hiye asiyerya chila chitu, naye naasimuamule hiye aryaye chila chitu. Mana Mlungu wamkubali vyo arivyo.
4 Kuna haki hata chidide ya kuamula mtumishi wa mutu wanjina. Tajiriwe ndiye ndemanya ichikala mtumishiwe a sawa au akakosera. Na kpweli andahenda sawa, mana Mlungu ana uwezo wa kumuhenda ahende sawa.
5 Mutu wanjina anaona siku fulani ni muhimu kuriko siku zanjina, naye wanjina anaona siku zosi ni sawa. Chila mmwenga naalunge vira aonavyo sawa mwakpwe achilini.
6 Kpwa mana mutu yeyesi ambaye anaona siku fulani kala ni muhimu, anahenda hivyo kumuhamira Bwana Jesu. Chila aryaye nyama, anarya kpwa sababu imuhamirayo Bwana Jesu, mana karya hadi amshukuru Mlungu. Naye asiyerya nyama, anahenda hivyo kpwa sababu imuhamirayo Bwana Jesu, naye nkushukuru Mlungu vivyo.
7 Mana takuna mutu ambaye anaishi chitswache, wala takuna mutu afwaye kpwa sababuye mwenye.
8 Huchiishi, hunaishi kama Mlungu alondavyo, na huchifwa, navyo hunafwa kama Mlungu alondavyo. Phahi huchiishi ama huchifwa, swiswi hu a Mlungu.

13:9 **13:9** Kutsama 20:13–17; Kumbukumbu 5:17–19,21; Alawi 19:18 **14:1** **14:1** Akolosai 2:16

9 Mana Jesu wafwa na achifufuka ili akale Bwana wa atu ariofwa na
ario moyo.
10 Sambi kpwa utu wani anjina anaamula afuasi ayawao? Na kpwa
utu wani anjina nao anaabera afuasi ayawao? Mmanye kukala, siku
mwenga swiswi hosi hundaima mbere za Mlungu huamulwe.
11 Kahi za Maandiko Mwenyezi Mlungu anaamba,
"Kpwa kpweli chila mutu andachita mavwindi mbere zangu,
na akiri na lilimire kukala mimi ndimi Mlungu."
12 Kpwa hivyo, chila mmwenga andalavya isabu ya mahendoge
mwenye mbere za Mlungu.

Usimutiye myao makosani

13 Kpwa hivyo, ni lazima huriche kuamula ayawehu, wala husihende
chochosi ndichohenda ayawehu adzikpwale au ainjire dambini.
14 Kpwa sababu ya Bwana Jesu namanya kpwa kpweli takuna
chakurya chochosi ambacho ni haramu. Ela mutu achiona chakurya
fulani ni haramu, phahi chakurya hicho kpwakpwe chindakala
haramu.
15 Phahi uchimkosera myao kpwa sababu ya chakurya uryacho,
kpwa kpweli undakala ukaricha kummendza. Usikubali hata chidide
chakurya chikale sababu ya kubananga kuluphiro ra mutu wanjina
ambaye Jesu wamfwerera!
16 Phahi usihende chitucho chinono chionekane chii.
17 Mana ufalume wa Mlungu siyo kurya chitu fulani au kunwa chitu
fulani, ela ni kuhenda haki, kukala na amani, na kuphokera raha. Na
higa gosi garehwa ni Roho Mtakatifu.
18 Naye amuhumikiraye Jesu hivyo, anamuhamira Mlungu, tsona
andakubaliwa ni atu.
19 Phahi chila wakati nahudinisireni kuhenda mambo garehago
amani na ambago ganaterya kuphezana chiroho.
20 Usibanange kazi ya Mlungu kpwa sababu ya chakurya. Vyakurya
vyosi vya kuriwa ni halali, ela ni makosa sana mutu kumuhenda
myawe ainjire dambini kpwa sababu ya chira aryacho.
21 Baha usirye nyama, ama kunwa uchi, ama kuhenda chochosi
ambacho chindamuhenda myao ahende dambi.
22 Mutu akuluphiravyo kuhusu maneno higa, phahi nagakale
gakpwe na Mlunguwe bahi. Waajaliwa mutu ambaye kadzisikira
kuhenda makosa ahendapho dzambo aonaro ni ra haki.
23 Ela ndiyekala na wasiwasi kuhusu chakurya na achirya, andaa-
mulwa mana kakaamini kala rira ahendaro ni sawa mbere za Mlungu.
Mana mutu yeyesi achihenda dzambo ambaro kanaro hakika, phahi
naamanye kala anahenda dambi.

15

1 Phahi swiswi huriophera chiroho, ni lazima huvumirire hara
ambao taadzangbwephera chiroho,* wala husidzipendelee.
2 Chila mmwenga ni ahende mambo ga kumuhamira myawe, kpwa
kumuhendera manono hata aphere chiroho.

14:10 14:10 2 Akorintho 5:10 **14:11 14:11** Isaya 45:23 * **15:1 15:1** Manage ganjina ni, *ni lazima huaterye hara ambao taadzangbwephera chiroho kuhusu gara ambago taagaelewa vinono.*

3 Mana hata Jesu mwenye kayadzipendeleya, ela arivyohenda
vinagbwa sawa na Maandiko gaambago, “Mai ambago atu agagomba
kuhusu uwe Mlungu, ganiphaha mimi, uriyenitsambula.”
4 Na gosi garigoandikpwa hipho kare, gaandikpwa ili kuhufundza
swiswi. Huchivumirira, gago ganahutiya moyo ili hukale na kuluphiro.
5 Mlungu ahuphaye kuvumirira na kuhutiya moyo akuhendeni
mkale chitu chimwenga, kpwa kumuiga Masihi Jesu,
6 ili mosi muungane kumtogola Mlungu, Ise wa Bwana wehu Jesu
Masihi.

Mlungu anakubali atu asio kala Ayahudi

7 Phahi kubalini ayawenu dza viratu Jesu arivyokukubalini, ili
Mlungu atogolwe.
8 Mana nakuambirani, Jesu wakala mtumishi wa Ayahudi kuonyesa
kukala, Mlungu wahenda dza arivyolaga akare ao.
9 Chisha wakpwedza ili atu anjina asio kala Ayahudi amtogole
Mlungu kpwa mbazize. Phahi Maandiko ga Mlungu ganaamba:
“Kpwa hivyo, nindakuimbira mawira ga kukutogola
mbere za atu asio kala Ayahudi.”
10 Maandiko ganagomba tsona, ganaamba,
“Mwimwi atu ambao simwi Ayahudi,
hererwani phamwenga na atu a Mlungu.”
11 Chisha ganaamba,
“Mwi atu ambao simwi Ayahudi mtogoleni Mwenyezi Mlungu,
atu osi ni amtogole!”
12 Naye nabii Isaya waamba,
“Mmwenga wa chivyazi cha Jese andakpwedza,
naye andatawala atu asio kala Ayahudi,
nao andamkuluphira iye.”
13 Hivyo phahi, munavyoenderera kumkuluphira Mlungu, ambaye
ndiye chandzo cha kuluphiro, navoya akujaliyeni mkale na amani
na raha tele. Chisha mkale na kuluphiro kulu kpwa uwezo wa Roho
Mtakatifu.

Sababu ya Paulo kuandika mambo higa

14 Enehu, mimi mwenye natosheka kala wakati wosi mwimwi
munahendera ayawenu manono. Mnamanya kare kuhusu njira za
Mlungu na munaweza kufundzana.
15 Ela nikakuandikirani mambo higa chilume ili nikutambukizeni
mambo fulani. Nkahenda hivyo kpwa sababu Mlungu wanijaliya
nikale mtumishiwe,
16 nimhumikire Masihi Jesu kpwa atu ambao sio Ayahudi. Náhenda
kazi kama mlavyadzi-sadaka kutangaza neno ra Mlungu,† ili atu
asio kala Ayahudi akale dza sadaka ikubaliwayo ni Mlungu, na
iriyotengbwa ni Roho Mtakatifu.
17 Phahi, nina ngulu kpwa kumuhumikira Mlungu, mana kazi
nimuhenderayo naihenda kpwa uwezo wa Masihi Jesu.

15:3 15:3 Zaburi 69:9 **15:9 15:9** 2 Samueli 22:50; Zaburi 18:49 **15:10 15:10** Kumbukumbu 32:43 **15:11 15:11** Zaburi 117:1 **15:12 15:12** Isaya 11:10 † **15:16 15:16** Chiyunani chinaamba *injili ya Mlungu.*

18 Nami sindagomba kuhusu chochosi chanjina, isiphokala gara
arigohenda Jesu kpwa kunihumira mimi kuahenda atu asio kala
Ayahudi amuogophe Mlungu. Wahenda hivyo kuhumira maneno na
mahendo gangu,
19 nguvu za kuhenda vilinje, na uwezo wa Roho Mtakatifu. Phahi
názunguluka chila phatu kutangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli
kuandzira Jerusalemu hadi Iluriko.
20 Siku zosi nia yangu kala nitangaze habari nono kula kpwa Mlungu
kpwahali ambako dzina ra Jesu taridzangbwemanyikana, ili nisedze
nkadzenga dzulu ya msingi wa mutu wanjina.
21 Viratu nrivyohenda vinagbwa sawa na nabii Isaya arivyotabiri
kuhusu Muokoli, kukala,
"Atu ambao taayaambirwa habarize andaona,
na atu ambao kala taadzangbwemsikira andaelewa."

Mpango wa Paulo
wa kuphiya mudzi wa Rumi

22 Hino ndiyo sababu ambayo chila wakati yanizuwiya kpwedza
kpwenu.
23 Ela, kpwa vira námala kazi yangu hiku nriko, na miaka minji
náaza kpwedza hiko kpwenu,
24 nami nina mipango ya kpwedzakuonani wakati nchikala natsapa
kuphiya tsi ya Uhisipania. Nalonda niphahe msada wenu wa kunifisa
Uhisipania, bada ya kusagala phamwenga namwi kpwa muda.
25 Ela vi sambi naphiya Jerusalemu nikahumikire atu a Mlungu.
26 Kpwa mana atu a Mlungu ario seemu za Makedonia na Akaya‡
aonato kutsanga na kuterya ayawao ambao ni achiya hiko Jerusalemu.
27 Afuasi aho ahenda hivyo na raha, na kpwa kpweli ana jukumu ra
kuaterya. Kpwa vira atu asio kala Ayahudi ashiriki baraka za chiroho
za Chiyahudi, nao inabidi kuaterya chi hali na mali.
28 Phahi nchimala kazi hino ya kuapha atu a Jerusalemu mitsango
yotsangirwa, chisha ndakpwedza nikuloleni wakati ni charoni kuphiya
Uhisipania.
29 Tsona namanya siku nchedza hiko kpwenu, nindareha baraka
nyinji za Jesu.
30 Enehu, kpwa sababu ya Bwana wehu Jesu Masihi na mendzwa
irehwayo ni Roho Mtakatifu, nakuvoyani muungane nami kunivoyera
Mlungu kpwa chadi.
31 Nivoyerani kukala, nisihendwe vii ni atu asiomkuluphira Jesu
ko tsi ya Judea. Piya voyani kukala, atu a Mlungu hiko Jerusalemu
akakubali msada ndioaphirikira.
32 Phahi Mlungu achimendza, nindaona raha sana kpwedzakulamu-
sani, ili nami mnitiye moyo.
33 Navoya Mlungu ariye chandzo cha amani, akale namwi mosi!
Amina.

16

Paulo analavya salamu

15:21 15:21 Isaya 52:15 **15:22 15:22** Arumi 1:13 **15:25 15:25** 1 Akorintho 16:1–4 ‡ **15:26 15:26** ***Makedonia*** ni seemu ya vurini mwa tsi ya Yunani na ***Akaya*** ni seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani. **15:27 15:27** 1 Akorintho 9:11

1 Nalonda nikumanyiseni Fibi ambaye ni mfuasi myawehu, tsona
ni mchetu ambaye anarihumikira kundi ra afuasi hiko mudzi wa
Kenikeria.
2 Phahi kama mfuasi myawehu, mphokereni vinono, mana hivyo
ndivyo atu a Mlungu alondwavyo ahende. Piya achilonda kuterywa,
mteryeni mana waterya sana atu anji, na hata mimi piya.
3 Niphozerani ahendadzi-kazi ayangu, Prisila phamwenga na
mlumewe Akpwila. Aho nao anahenda kazi ya kumuhumikira Jesu
Muokoli,
4 tsona ahatarisha maisha gao kpwa sababu yangu. Phahi mimi na
afuasi osi ambao sio Ayahudi anafwaha kuashukuru sana.
5 Chisha niphozerani afuasi a Jesu akutanao nyumbani mwa Akpwila
na Prisila, phamwenga na msena wangu Epaneto, ambaye ndiye wa
kpwandza kumkuluphira Jesu hiko jimbo ra Asia.
6 Niphozerani Maryamu, ambaye wahenda kazi kpwa chadi kpwa
fwaida yenu, na
7 niphozerani abari angu Andironiko na Junia, ambao náfungbwa
nao jela. Aho akala afuasi a Jesu kabila ya mimi, tsona anamanyikana
sana kahi za mitume.*
8 Niphozerani Ampuliato, msena wangu kpwa sababu ya Bwana Jesu,
9 phamwenga na msena wangu Sitakisi, na muhendadzi-kazi
myangu Uribano, ahendaye kazi ya kumuhumikira Jesu.
10 Niphozerani Apele, ambaye uaminifuwe kpwa Jesu una-
manyikana. Na niphozerani atu osi a nyumbani mwa Aristobulo.
11 Niphozerani m'bari wangu Herodioni, na atu osi a nyumbani mwa
Narikiso, ambao adziunga na Bwana Jesu.
12 Niphozerani Tirufena na Tirufosa; achetu hinyo anahenda kazi
kpwa chadi kumuhumikira Bwana Jesu. Piya niphozerani msena
wangu Pashia; naye ni mchetu ambaye wahenda manji kumuhumikira
Bwana Jesu.
13 Niphozerani Rufo na nine. Rufo ni mutu yedzilavya kumuhu-
mikira Bwana Jesu moyo kutsuka. Nine naye namharira kukala mayo
wa kunivyala.
14 Tsona niphozerani Asunikirito, Fulegoni, Herime, Patiroba, Her-
ima, na afuasi a Jesu osi ario phamwenga nao.
15 Chimarigizo niphozerani Filologo, Julia, Nerea na mwanao
mchetu, Olimpa, phamwenga na atu a Mlungu osi.
16 Lamusanani na mendzwa ya kpweli.
Mkaphozwa ni makundi gosi ga afuasi a Jesu ario hiku.

Maonyo na salamu za mwisho

17 Sambi enehu, dzimanyirireni sana na atu fyakatsi. Dzitengeni nao
mana mafundzo gao ni chinyume na gara mrigofundzwa.
18 Kpwa kpweli, atu dza hinyo taamhumikira Bwana wehu Jesu, ela
anahenda kazi kpwa fwaida yao enye. Anahumira maneno manono
kuchenga atu asioyuga kuchengbwa.
19 Nina raha sana mana chila mutu anamanya kala mu afuasi a
Jesu a kpweli. Ela nalonda mkale na achili ya kumanya manono, na
msigatsanganye na mai.

16:3 16:3 Mahendo 18:2 * **16:7 16:7** Manage ganjina ni, *anamanywa sana ni mitume anjina.*
16:13 16:13 Mariko 15:21

20 Vivi sambi Mlungu ambaye ndiye chandzo cha amani an-
dakushindirani Shetani na akupheni uwezo wa kumshinda. Nakuvoy-
erani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.
21 Mkaphozwa ni Timothi ambaye ni muhendadzi-kazi myangu. Piya
mkaphozwa ni abari angu Lukio, Jasoni na Sosipatiro.
22 Sambi mimi Teritio, muandishi wa baruwa hino, nakuphozani
kpwa sababu ya Bwana Jesu.
23 Mkaphozwa ni mwenyezi wangu Gayo, ambaye piya ni mwenyezi
wa afuasi osi a Jesu akutanao hipha. Piya mkaphozwa ni Erasito,
ambaye ni muiki wa pesa wa mudzi hinyu,† na mwenehu wehu
Kpwarito piya akakuphozani.
24 Nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi. Amina.‡

Paulo anatogola Mlungu

25 Phahi nahumtogoleni Mlungu! Iye anaweza kuhenda kuluphiro
renu rikale rindaphera kpwa uwezo wa habari nono nrizokufundzani.
Hipho kare na kare, Mlungu wafwitsa habari hizo kuhusu Jesu Masihi,
26 ela sambi wazimanyisa atu kpwa kuhumira Maandiko ga manabii.
Mlungu wa kare na kare ndiye yelagiza ukpweli huno umanyiswe atu,
ili atu a makabila gosi duniani amkuluphire na kumuogopha.
27 Mlungu macheye ariye na marifwa gosi, naatogolwe kpwa sababu
ya Jesu Masihi, hata kare na kare! Amina.

16:21 16:21 Mahendo 16:1 **16:23 16:23** Mahendo 19:29; 1 Akorintho 1:14; 2 Timothi 4:20
† **16:23 16:23** Mudzi hinyo labuda kala ni mudzi wa Korintho. ‡ **16:24 16:24** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari huno wa 24.

Baruwa ya kpwandza ya Paulo yoandikira AKORINTHO

Tanga mbere

Paulo kala akaandzisha kundi ra afuasi a Jesu hiko mudzi wa Korintho wakati wa charoche cha phiri cha kueneza habari nono kuhusu Jesu. Ela mambo gakala mai sana bada ya iye kuuka hiko, phahi waona baha aandikire kuhusu matatizo manji garigodzilavya. Atu anjina arema kukala Paulo ni mtume wa kpweli, alumbana kuhusu kurya nyama chiyolavirwa sadaka vizuka, aishi maisha ga kuzinga, arema ukpweli kuhusu atu kufufulwa, na ganjinage. Paulo ariphoona matatizo higa, wahala jukumu ra kugashuulikira ili kundi ra afuasi hiko Korintho risedze rikaangamika. Anaphoshuulikiya matatizo higa, Paulo anaeleza misingi ya mafundzo ga kuhusu Jesu.

Lengo kulu ra baruwa hino, Paulo walonda kuika sawa makosa ga wazi gokala ganayuga afuasi a Korintho. Waonyesa vira afuasi a Jesu anavyolondwa kuishi. Taitosha mutu kudziamba ni mfuasi bahi, ela tabiyaze ni zikale zinaigana na za Jesu. Piya Paulo anasisitiza kukala Jesu anatosha kpwa haja zosi za hara anaomkuluphira. Mutu achimkuluphira Jesu nkuhendwa akakala mswafi, mtakatifu, tsona anayekubalika mbere za Mlungu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–9
Tatizo ra afuasi kuganyana hiko Korintho 1:10—4:21
Matatizo kuhusu umalaya na ndowa 5:1—7:40
Matatizo kuhusu kuabudu vizuka 8:1—11:1
Afuasi anavyolondwa kuabudu 11:2—14:40
Habari za atu kufufulwa 15:1–58
Malagizo ga mwisho 16:1–24

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo. Nátsambulwa nikale
mtume wa Masihi Jesu kama Mlungu arivyomendza.
Mimi na mfuasi myangu Sositene,
2 hunakuandikirani mwimwi afuasi a Jesu hiko mudzi wa Korintho.
Mwatengbwa mkale bila lawama kpwa kuungana na Masihi Jesu
namwi mwaihwa mkale atakatifue, phamwenga na atu osi aabuduo
kpwa kuhumira dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi. Iye ni Bwana wehu
na wao.
3 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na mkale
salama.

Shukurani

4 Namshukuru Mlungu chila wakati kpwa jinsi arivyokujaliyani
kpwa kuungana na Jesu Muokoli.
5 Mana wakutajirishani na chila chitu, wahupha uwezo wa kuhubiri
nenore na kuelewa marifwa gosi.
6 Higa gana kuhakikishirani kukala hurigokufundzani kuhusu Jesu
kala ni ga kpweli.

1:2 1:2 Mahendo 18:1

7 Kpwa hivyo tamuna hata chipawa chimwenga cha Roho Mtakatifu
ambacho munakosa wakati munagodzera kpwa hamu kulu kuuya
kpwa Bwana wehu Jesu Masihi.
8 Andakutiyani nguvu hadi mwisho ili mkale bila lawama hadi
Bwana wehu Jesu Masihi ndiphouya kutawala.
9 Mlungu ni muaminifu, naye ndiye yekuihani mkale na umwenga
na mwanawe Bwana wehu Jesu Masihi.

Kuganyana kpwa afuasi

10 Enehu, kpwa ajili ya mamlaka nrigohewa kula kpwa Bwana wehu
Jesu Masihi, nakuambirani mphahane, tsona msihehe, ela unganani
katika nia zenu na maazo genu.
11 Mana násikira na atu fulani a nyumbani kpwa Kiloe kukala
tamuphahana.
12 Yani manage ni hivi. Chila mmwenga anagomba chivyakpwe,
mmwenga anaamba, “Mino ni mfuasi wa Paulo”, wanjina, “Mino ni
mfuasi wa Apolo,” wanjina naye, “Mino ni mfuasi wa Kefa,” na bado
wanjina naye anaamba, “Mino ni mfuasi wa Jesu.”
13 Dze, Jesu waganywa? Dze, Paulo wakotwa msalabani kpwa
sababu yenu? Chisha nakuuzani, mwabatizwa kpwa dzina ra Paulo?
Hata chidide!
14 Namshukuru Mlungu kpwa sababu siyabatiza mmwenga wenu
isiphokala Kirisipo na Gayo,
15 kpwa hivyo takuna yeyesi ndiyeamba mino nábatizwa kpwa dzina
ra Paulo.
16 (Piya che nayala, nábatiza atu a nyumba ya Stefano, na sitam-
bukira ichikala nábatiza mutu wanjina.)
17 Mana Jesu kayanihuma nedze nibatize atu, ela nakpwedzatangaza
habari nono kumuhusu. Tsona siyafundza na marifwa ga anadamu,
ili chifo cha Jesu phara msalabani chisedze chikakosa nguvuze.

Jesu ndiye nguvu na marifwa
ga Mlungu

18 Ujumbe wa kuhusu chifo cha Jesu msalabani ni upuzi kpwa atu
arioangamika, ela ni nguvu za Mlungu kpwehu swiswi huokolwao.
19 Mana Maandiko ganaamba:
“Nindabananga ikima ya enye ikima,
na nindarema ufahamu wao wosi.”
20 Kpwa hivyo huambedze kuhusu hara ambao ni alachu? Tsona
huambedze kuhusu hara ambao anadziamba anamanya sana shariya
za Chiyahudi, au atu a wakati hinyu ambao ni alachu a kugomba?
Mlungu wahuonyesa kukala atu ambao ni alachu kulengana na ikima
ya dunia hino ni ajinga kpweli.
21 Mana kulengana na ikima ya Mlungu, atu a dunia hino taaweza
kummanya hiye kpwa kutsapira ikima zao. Ela wahamirwa kuokola
hara anaomkuluphira Jesu kpwa kutsapira hura unaoihwa upuzi wa
ujumbe hunaotangaza.
22 Ayahudi analonda kuonyeswa vilinje, nao Ayunani analonda ikima,

---

1:12 1:12 Mahendo 18:24 **1:14 1:14** Mahendo 18:8; 19:29; Arumi 16:23 **1:16 1:16** 1 Akorintho 16:15 **1:19 1:19** Isaya 29:14 **1:20 1:20** Ayubu 12:17; Isaya 19:12; 33:18; 44:25

23 ela swino hunafundza kuhusu Jesu yeolagbwa msalabani. Ujumbe
hinyu ni chikpwazo kpwa Ayahudi, na kpwa atu asio kala Ayahudi ni
upuzi.
24 Ela atu ambao Mlungu waatsambula, akale ni Ayahudi ama sio
Ayahudi, kpwao aho Jesu ni nguvu na ikima ya Mlungu.
25 Kpwa mana hura unaoonekana ni uzuzu wa Mlungu ni werevu
kuriko ikima ya mwanadamu, na hura unaoonekana ni unyonje wa
Mlungu una nguvu kushinda nguvu za mwanadamu.
26 Enehu, hebu fikiriyani vira kala murivyo Mlungu ariphokuihani.
Anji enu kala tamuna ikima kulengana na vira anadamu anavyoona,
tsona anji enu kala tamuna uwezo, wala sio anji alao nyumba za atu
amanyikanao.
27 Ela Mlungu watsambula hara aonekanao ni apumbavu ili aaibishe
erevu, na achitsambula hara aonekanao ni anyonje ili aaibishe enye
uwezo.
28 Watsambula atu arioberwa na kutsekpwa ni atu a dunia hino,
yani atu aonekanao avi si chitu, ili aahende atu adzionao kukala ni a
samani, akale si chitu.
29 Mlungu wahenda hivyo ili mutu yeyesi asihende ngulu mbereze.
30 Wakuunganishani na Jesu Muokoli, naye wahupha marifwa ga
Mlungu mwenye. Jesu anahuhenda hukale na haki, na kpwa sababuye
hwakombolwa na huchitengbwa kpwa kazi ya Mlungu.
31 Kpwa hivyo Maandiko ganaamba, “Anayedzikarya, naadzikarye
kpwa gara gahendwago ni Bwana.”

2

Paulo anafundza kuhusu Jesu yekotwa msalabani

1 Nriphokpwedzakpwenu sedzere kukufundzani mpango wa Mlungu
na maneno makulu-makulu au na ikima ya chibinadamu.
2 Mana nriphokala namwi hiko, nákata shauri kuricha mambo
ganjina gosi, isiphokala kufundza kuhusu Jesu Masihi ariyekotwa
msalabani.
3 Nákpwedza kpwenu chinyonje, na wuoga, tsona na kukakama.
4 Mafundzo gangu gosi, siyahumira ufundi wa maneno ga ikima
ya chibinadamu, ela nriphokufundzani mwaona nguvu za Roho
Mtakatifu.
5 Náhenda hivyo ili kuluphiro renu risiadamire ikima ya anadamu
ela nguvu za Mlungu.

Ikima kula kpwa Mlungu

6 Phahi hukugomba na ikima kpwa atu ambao aphera chiroho, ela
ikima iyo si ya chibinadamu ama ya atawala a hipha duniani ambao
andatsupa.
7 Ela hunagomba kuhusu ikima ya mpango wa Mlungu, yofwitsirwa
anadamu. Kabila ya dunia kuumbwa, Mlungu kala akapanga kare
kukala ikima iyo yiurehere nguma.
8 Takuna mtawala hata mmwenga hipha duniani ariyemanya
mambo higa. Mana kalapho agamanya, taangemuolaga Jesu msala-
bani, Bwana wa nguma zosi.

1:31 1:31 Jeremia 9:24 **2:3 2:3** Mahendo 18:9

9 Kama Maandiko gaambavyo kukala,
“Mambo ambago Mlungu watayarishira atu ammendzao,
takuna mutu yeyesi ariyegaona wala ariyegasikira,
tsona tagadzangbweinjira achilini mwa atu.”
10 Ela Mlungu wahumanyisa mambo higa kpwa kuhumira Rohowe.
Mana Roho Mtakatifu ndiye achunguzaye chila chitu, hata garigo sirini
mwa Mlungu.
11 Phahi rohoyo ndiyo imanyayo chiricho mwako achilini. Vivyo
hivyo, Roho Mtakatifu bahi ndiye amanyaye Mlungu aazaro.
12 Mana swiswi tahuyaphokera roho wa dunia hino, ela Mlungu
wahupha Rohowe ili huweze kumanya mambo ga ajabu ambago
wahupha bure.
13 Phahi tahugomba hivyo kpwa maneno ga ikima garigofundzwa ni
anadamu, ela kpwa maneno ga Roho Mtakatifu, huchieleza ukpweli
wa chiroho kpwa hinyo ario na hiye Roho.*
14 Mutu asiye na Roho Mtakatifu kaweza kukubali mambo galago
kpwa Roho Mtakatifu, mana kpwakpwe ni upuzi na kaweza kuelewa
manage isiphokala kpwa msada wa Roho Mtakatifu.
15 Ela mutu ariye na Roho Mtakatifu nkumanya unono au uyi wa
mambo gosi, naye kaweza kuamulwa ni mutu yeyesi.
16 Mana Maandiko ganaamba,
“Ni ani amanyaye maazo ga Mwenyezi Mlungu,
hata akale anaweza kumshauri?”
Ela swiswi afuasi a Jesu, hunaaza dza viratu Masihi.

3

Paulo na Apolo osi ni atumishi a Jesu

1 Enehu, nriphokala ni phamwenga namwi hiko kpwenu, siyaweza
kugomba namwi chiroho. Ela nágomba namwi kama atu a dunia, na
kama ana atsanga a chiroho.
2 Kpwa vira kala tamdzangbwephera, yanihenda nikupheni maziya
badala ya chakurya chigumu. Na hata sambi tamdzangbwekala tayari,
3 mana bado munalongozwa ni tamaa zenu za chibinadamu. Bado
munaonerana wivu na kuheha enye kpwa enye. Kpwa kpweli
mambo higo ganaonyesa kukala mcherelongozwa ni tamaa zenu za
chibinadamu.
4 Kpwa sababu mutu mmwenga anaphoamba, “Mino ni mfuasi wa
Paulo”, na wanjina naye aambe, “Mino ni mfuasi wa Apolo”, dze, go
tagaonyesa wazi kala mchere anadamu a kawaida a dunia hino?
5 Hebu nikuuzeni: Yuno Apolo ni ani? Ama Paulo naye ni ani?
Hosi airi hu atumishi a Bwana Jesu tu, na Mlungu wahuhumira
kukuhendani mkuluphire Jesu. Chila mmwenga wahewa kaziye ni
Bwana Jesu.
6 Niriphokufundzani kpwandza yakala avi náphanda mbeyu, naye
Apolo ariphokufundzani zaidi yakala kama avi wamwagira madzi. Ela
Mlungu ndiye yeihenda imere.

---

* **2:9 2:9** Isaya 64:4 **2:13 2:13** Mana yanjina ni hino, *swiswi huchieleza ukpweli wa chiroho kpwa maneno ga chiroho.* **2:16 2:16** Isaya 40:13 **3:2 3:2** Aeburania 5:12–13 **3:4 3:4** 1 Akorintho 1:12 **3:6 3:6** Mahendo 18:4–11; 18:24–28

7 Phahi enehu, wa kuphanda na wa kumwagira madzi si chitu, ela
Mlungu ariyeihenda hira mbeyu imere ndiye muhimu.
8 Mana mutu wa kuphanda na wa kumwagira madzi osi ana lengo
mwenga, na chila mmwenga andatuzwa chivyakpwe kulengana na
kaziye.
9 Mana swiswi hwahenda kazi ya Mlungu phamwenga, namwi mu
mundawe.
Tsona mwimwi mu dzengore.
10 Kulengana na uwezo nriohewa ni Mlungu, mimi ni dza fundi
mnono yedzenga msingi wa hiro dzengo. Na ayangu anjina anadzenga
dzulu ya msingi hinyo-hinyo. Ela chila fundi ni lazima amanyirire
adzengavyo.
11 Mana takuna mutu awezaye kuika msingi tafwauti na hura
urioikpwa, yani Jesu Masihi.
12 Anjina andahumira zahabu, feza au mawe ga samani kudzenga
dzulu ya hinyo msingi, na anjina andahumira mihi, mabuwa au nyasi.
13 Na kazi ya chila mutu indamanyikana siku ya chiyama. Mana
moho undapima kazi ya chila mutu na kuika wazi unonowe ama
uyiwe.
14 Mutu ambaye kaziye taindabanangbwa, andatuzwa.
15 Ela mutu ambaye kaziye indaphya na hinyo moho, andaphaha
hasara kulu sana. Ela ye mwenye andaokolwa dza viratu mutu
achimbiravyo kutsupira jimbijimbi ra moho.
16 Hakika mnamanya kukala mwimwi mu phatu phatakatifu
photengbwa kuvoya Mlungu, naye Roho Mtakatifu anaishi ndani yenu.
17 Mutu achibananga phatu pha kuvoya Mlungu, naye Mlungu an-
dam'bananga. Mana phatu pha kuvoya Mlungu ni phatu phatakatifu,
na mwimwi ndimwi pho phatu.
18 Msidzichenge! Mutu yeyesi ndiyedziona ni mwenye ikima kpwa
kudzipima na atu a dunia, phahi naakale mzuzu ili akale mwenye
ikima kpweli.
19 Kpwa mana gara ambago mwanadamu anaona ni ikima, Mlungu
kpwakpwe ni uzuzu. Mana Maandiko ganaamba, "Mlungu nkuagb-
wira enye ikima kpwa kuhumira ulachu wao."
20 Piya ganaamba, "Mwenyezi Mlungu anamanya maazo ga enye
ikima, kukala tagana mana yoyosi."
21 Phahi mutu naasidzikarye kuhusu chilongozi fulani. Mana vitu
vyosi ni vyenu,
22 hata Paulo, Apolo, Petero,* dunia hino, uzima na chifo, vitu vya
sambi na hata vya badaye, hivi vyosi ni vyenu.
23 Namwi mu atu a Jesu, naye ni wa Mlungu.

4

Kazi za Mitume

1 Phahi atu ahuharira kukala hu atumishi a Jesu ambao hunaeleza
mpango wa Mlungu.
2 Chitu muhimu ni kukala atumishi ni lazima akale aaminifu.

3:16 3:16 1 Akorintho 6:19; 2 Akorintho 6:16 **3:19 3:19** Ayubu 5:13 **3:20 3:20** Zaburi 94:11 * **3:22 3:22** Dzina asili ra *Petero* ni *Kefa.*

3 Ela kpwangu mimi si chitu nchiamulwa ni mwimwi au kpwa
kuhumira chiwango chochosi cha chibinadamu. Piya sidziamula
mwenye.
4 Simanya rorosi iyi nrirorihenda, ela hino tainionyesa kala sina
lawama, ela Bwana Jesu ndiye aniamulaye.
5 Kpwa hivyo msihukumu chochosi kabila ya wakatiwe. Godzani
hadi Bwana Jesu ndiphokpwedza. Iye ndiye ndeika wazi mambo
gofwitswa jizani na kuika wazi nia za mioyo ya atu. Na ndipho chila
mmwenga andaphaha sifwaye anayostahili kula kpwa Mlungu.

6 Sambi enehu, nkahumira mfwano hinyu wa Apolo na mimi
kpwa fwaida yenu, ili mmanye mana ga msemo hinyu uambao,
"Msihende mambo chinyume cha gara ambago gaandikpwa." Ndipho
tamundahendera ngulu mutu mmwenga na kubera wanjina.
7 Ni ani yekuhendani mkale anono zaidi kuriko anjina? Chila
chitu mrichonacho mwahendahewa ni Mlungu. Kpwa hivyo msihende
ngulu, mana vyosi hivyo mwahendahewa dza zawadi.

8 Dze, tamyatsuma kare? Dze, mwatajirika kare? Dze, mwakala kare
afalume hata swiswi ayawenu bado? Phahi naaza kala mu afalume
kpweli ili hukale afalume phamwenga namwi.
9 Mana inaonekana kala Mlungu wahuika swiswi mitume hukale
atu a mwisho kabisa. Wahuhenda dza atu ariohukumiwa kuolagbwa
azarani ili dunia ndzima, yani atu phamwenga na malaika, ahuze-
merere chivyamwenga.

10 Swiswi hunaonekana azuzu kpwa ajili ya Jesu, ela mwimwi
munadziona muna ikima kare! Hu anyonje ela mwimwi muna nguvu.
Mwimwi munaishimiwa ela swiswi hunaberwa.
11 Vivi nigombavyo huna ndzala na chiru, hukavwala mademu,
tsona hunateswa na tahuna kpwahali kpwa kuphiya.
12 Hunagaya kuhenda kazi na mikono yehu. Atu achihulani,
hunaajaliya. Atu achihugayisa, swino hunavumirira.
13 Atu achihukatira, swino hunaajibuto tsona chipole. Hadi hivi
sambi hu kama uchafu wa dunia, naswi hwakala dzala ra atu osi.

14 Sikuandikirani higa ili nikugbwizeni waibu. Hata chidide! Ela
nakuandikirani kpwa kukuonyani kama anangu ambao ninaamendza.
15 Mana hata ichikala muna atu anji a kukufundzani ujumbe kuhusu
Masihi, bado sowe yenu wa chiroho ni mimi bahi. Mana mimi ndimi
yekufundzani habari nono kuhusu Masihi Jesu.
16 Kpwa hivyo nakuvoyani sana mniige mimi.
17 Ndiyo mana ninamhuma mwanangu Timothi ambaye ninam-
mendza sana na ni muaminifu kpwa kuhenda kazi ya Mlungu. Hiye
andakutambukizani vyo nisagalavyo kama mfuasi wa Jesu Muokoli,
ambavyo vinagbwa sawa na vira nifundzavyo makundi ga afuasi chila
phatu.

18 Anjina enu anahenda ngulu kpwa kufikiri sindauya tsona hiko
kpwenu.
19 Ela Mlungu achimendza ndakpwedza vi sambi sambi, ili nedze
nisikize agombago hinyo atu ario na ngulu, na nimanye uwezo ario
nao.

4:12 4:12 Mahendo 18:3 **4:16 4:16** 1 Akorintho 11:1; Afilipi 3:17

20 Mana kulongoza atu a Mlungu siro dzambo ra kugomba maneno
bahi, ela kunategemea uwezo wa Mlungu.
21 Kpwa hivyo munalondadze? Mnalonda nedze na chikoto, hebu
nedze na mendzwa na roho ya upole?

5

Adiya atengbwe

1 Kpwa kpweli náambirwa kukala kuna atu adiya kahi yenu.
Tsona udiya uhu ni wa kpwaangalaza sana. Unatsapa hata wa
atu asiomkuluphira Mlungu, mana myawenu mmwenga anazinga na
mkpwaza ise!
2 Na badala ya kusikira utsungu mwenu mioyoni na mjute, enye
muna ngulu! Hiye ariye na ndzimo hiyo, mtengeni na afuasi ayae.
3 Mana hata dzagbwe si phamwenga namwi chimwiri, bado ni
phamwenga namwi chiroho. Nami nkalavya hukumu yangu kare
kpwa hiye ariyehenda waibu hinyo kama avi nami ni kuko.
4 Phahi wakati munaphokutana, ndakala phamwenga namwi chi-
roho, na uwezo wa Bwana Jesu piya undakala phapho.
5 Wakati hinyo mulavyeni kpwa Shetani mutu hiye ariyehenda higo
mai, ili mwiriwe ubanangbwe na rohoye yookolwe ni Bwana Jesu siku
ya chiyama.
6 Kpwa kpweli ngulu zenu tazifwaha. Kpwani tammanya kala
hamira chache inaweza kuumusa donje ra unga munji sana?
7 Yiuseni iyo hamira ya kare ya dambi na mkale atu aswafi bila ya
hamira, dza vira murivyo. Mana Jesu, ambaye ndiye Mwana ng'ondzi
wehu wa Pasaka, walaviwa dza sadaka msalabani.
8 Phahi nahusherekeeni Pasaka kpwa kuhumira mkpwahe usiotiywa
hamira, mkpwahe wa uswafi na kpweli, si kpwa hamira ya kare,
hamira ya uyi na ubaya.
9 Nákuandikirani kare baruwa nchikuambirani musigbwirane na
atu adiya.
10 Siyagomba kuhusu atu a dunia ambao ni azindzi, achoyo, a tamaa
mbaya, anyang'anyi na aabuduo vizuka, mana mchidzitenga na atu
dza hinyo, ingebidi mtsame kabisa himu duniani.
11 Ela manage kala ni higa: Musigbwirane na mutu yeyesi adziihaye
mfuasi ambaye ni mdiya, wa tamaa mbii, wa kuabudu vizuka, wa
kulaphiza atu, mlevi ama muivi. Tsona piya msirye na mutu dza hiye.
12-13 Kpwa kpweli siyo kazi yangu kuhukumu atu ambao sio afuasi.
Mana Mlungu andaamula atu hinyo. Ela kazi yenu ni kuhukumu atu
ambao ni afuasi a kundi renu. Kama Maandiko gaambavyo, "Ye mutu
mui mtuluzeni kahi yenu."

6

Mashitaka kahi za afuasi

1 Enehu, ichikala mmwenga wenu anaheha na myawe, ni lazima
aphirike mashitakage kpwa afuasi ayae badala ya kugaphirika kotini
kpwa atu asio afuasi a Jesu.

5:1 5:1 Kumbukumbu 22:30 **5:6 5:6** Agalatia 5:9 **5:7 5:7** Kutsama 12:5 **5:8 5:8** Kutsama 13:7; Kumbukumbu 16:3 **5:12-13 5:12–13** Kumbukumbu 13:5; 17:7

2 Hebu tammanya kukala afuasi a Jesu ndio ndioamula atu a dunia?
Na ichikala mwimwi ndimwi ndioamula atu a dunia, kpwa utu wani
munashindwa ni hizi kondo ndide-ndide?
3 Hebu tammanya kukala hundaamula malaika, na hata zaidi
mambo madide-madide ga chila siku?
4 Phahi muchikala muna malumbano dza higo, msigaphirike mbere
za akanyi ambao sio afuasi ayawenu, atu asioishimiwa ni afuasi!
5 Kpwa kpweli munahenda waibu! Dze, ikale mo mwenu kundini
tamuna mutu hata mmwenga ariye na ikima ya kutosha kukukanyani
mwimwi ndugu?
6 Ela sivyo hivyo, mfuasi anamshitaki myawe kotini mbere za atu
ambao sio afuasi kuamula lau hiro.
7 Kpwa kpweli kushitakiana kpwenu kunaonyesa kukala
mkashindwa tsetsetse! Baha mkoserwe, mchengbwe na muiyirwe
mali zenu kuriko kuaphirika afuasi ayawenu kotini.
8 Ela badala ya hivyo, mwimwi ndio mkoserao na kuiya, hata
munakoserana na kuiyirana mwimwi afuasi enye kpwa enye!

Humirani miri yenu
kumtogola Mlungu

9 Hebu tammanya kukala atu asio na haki taandakubaliwa kusagala
phamwenga na Mlungu phatuphe pha nguma? Enehu msidzichenge!
Atu osi aishio maisha ga udiya, anaoabudu vizuka, anaozinga, alume
ahendwao achetu na ahendao alume ayawao achetu,
10 aivi, achoyo, alevi, asengenyadzi, na aiyirao atu kuhumira nguvu:
hinyo osi taandarisi ufalume wa Mlungu bii.
11 Kpwa kugomba kpweli anjina enu kala mu dza vivyo, ela
mwatakaswa, mwatengbwa na mwahendwa atu a haki kpwa sababu
ya Bwana Jesu Masihi na Roho Mtakatifu wehu.
12 Mutu anaweza kuamba, “Vitu vyosi ni halali kpwangu.” Ela
si vyosi vinavyoterya. Vitu vyosi ni halali kpwangu, ela sikubali
kuhendwa mtumwa ni chitu chochosi.
13 Mutu wanjina anaweza kuamba, “Vyakurya ni muhimu kpwa
sababu ya ndani, nayo ndani ni muhimu kpwa sababu ya vyakurya.”
Ela Mlungu andavihenda vyosi vikale na mwisho. Nami nakuambirani
mwiri sio wa kuhendera udiya, ela ni wa kumuhumikira Mlungu, naye
Mlungu andauroroma.
14 Mlungu wamfufula Jesu, na vivyo hivyo andahufufula kpwa
uwezowe.
15 Hebu tammanya kukala miri yenu ni vilungo vya mwiri wa Jesu?
Dze, ni sawa kuunganisha vilungo vya mwiri wa Jesu na malaya? Hata
chidide!
16 Hebu tammanya kukala mlume achigbwirana na malaya, osi
airi anakala mwiri mmwenga? Mana Maandiko ganaamba, “Osi airi
andakala mwiri mmwenga.”
17 Ela yeyesi ndiyegbwirana na Jesu andakala roho mwenga naye.
18 Phahi richani udiya tsetsetse. Dambi yanjina yoyosi mutu
ahendayo i kondze ya mwiriwe. Ela mutu achihenda udiya, anatiya
dambi mwakpwe mwirini.

6:12 6:12 1 Akorintho 10:23 **6:16 6:16** Mwandzo 2:24

19 Hakika mnamanya kukala miri yenu ni phatu phatakatifu
photengbwa kuvoya Mlungu. Mlungu wakuphani Roho Mtakatifu naye
anaishi ndani yenu. Miri iyo si yenu, ni malingbwa ya Mlungu,
20 mana wakukombolani na bei ya gali. Kpwa hivyo mwimwi miri
yenu ihumireni kumuhenda Mlungu atogolwe.

7

Mambo kuhusu ndowa

1 Sambi kuhusu gara mambo mrigoniandikira, naamba hivi: Ni
vinono mutu kusalóla.
2 Ela kpwa sababu ya udiya munji hiko kpwenu, chila mlume
naakale na mchewe mwenye na chila mchetu naakale na mlumewe.
3 Mlume naatimizire mchewe mambo gosi ga ndowa, naye mchetu
dza vivyo, atimizire mlumewe mambo ga ndowa.
4 Mana mwiri wa mchetu tautawalwa ni ye mwenye, ela unatawalwa
ni mlumewe. Nao mwiri wa mlume tautawalwa ni ye mwenye, ela
unatawalwa ni mchewe.
5 Msilafyane ela mkale mkakubaliana kudzizuwiya kpwa muda
fulani kpwa sababu ya mavoyo. Alafu uyiranani ili Shetani asedze
akakujezani kpwa sababu ya kukosa uwezo wa kudzizuwiya.
6 Ela higa nagokuambirani ni ushauri wangu kpwenu, si shariya.
7 Kpwa kpweli naaza kala alume osi ni dza mimi. Ela chila
mlume ana chipawache malumu arichohewa ni Mlungu, mmwenga
ana chipawa hichi na wanjina ana chanjina.
8 Sambi mwimwi ambao tamdzangbwelóla na kulólwa na magungu,
nakuambirani hivi: Ni vinono m'baki bila ya kulóla wala kulólwa dza
mimi.
9 Ela ichikala mutu kaweza kudzizuwiya, phahi naalóle au naalólwe.
Mana baha mutu kulóla au kulólwa kuriko kuyugika na mkpwatyo.
10 Atu muriolólana nakulagizani hiri, naro si rangu bali rila kpwa
Bwana Jesu. Mchetu kana ruhusa ya kuricha mlumewe.
11 Ela achimricha, naasilólwe tsona au arye suluhu na mlumewe na
auyirane. Naye mlume kana ruhusa ya kumricha mchewe.
12 Kpwa atu anjina naamba hivi (nagomba mimi, si Bwana):
Mlume yeyesi yemkuluphira Bwana Jesu achikala ana mchetu ambaye
kadzangbwekuluphira na analonda kuishi na hiye mchetu, phahi
naasimriche.
13 Na ichikala mfuasi wa chichetu walólwa ni mlume ambaye siye
mfuasi, na hiye mlume analonda kuishi naye, phahi hiye mchetu
naasimriche.
14 Mana Mlungu anatakasa mlume asiye mfuasi kpwa kutsupira
mchewe, naye anatakasa mchetu asiye mfuasi kpwa kutsupira
mlumewe. Kala si hivyo, ana aho angekala najisi. Ela ukpweli ni
kukala Mlungu anaharira ana aho kukala atakatifu.
15 Ela mlume ama mchetu asiyemuamini Bwana Jesu achimricha
myawe anayeamini, naamriche auke. Kpwa sababu ya hali iyo mlume
ama mchetu kagbwirwa ni shariya ya ndowa. Mana Mlungu analonda
huishi kpwa amani.

6:19 6:19 1 Akorintho 3:16; 2 Akorintho 6:16 **7:10 7:10** Mathayo 5:32; 19:9; Mariko 10:11–12; Luka 16:18

16 Mwi achetu mumukuluphirao Jesu, munamanyadze kukala
alume enu taandamkuluphira Jesu kpwa sababu yenu? Ama mwi
alume mumukuluphirao Jesu, munamanyadze kala achetu enu taan-
damkuluphira Jesu kpwa sababu yenu?

Kuishi kama urivyoihwa ni Mlungu

17 Chila mutu ni aenderere kuishi kulengana na hali ariyoihirwa na
kupangirwa ni Mlungu. Higa ni malagizo gangu kpwa makundi gosi
ga afuasi a Jesu.
18 Ichikala Mlungu ariphokuiha kala ukatiywa tsatsani kare, usi-
badilishe hali hiyo. Na ichikala Mlungu ariphokuiha kala kudzangb-
wetiywa tsatsani, phahi usikale na haja ya kutiywa tsatsani.
19 Kpwa mana kutiywa tsatsani ama kusatiywa tsatsani si muhimu,
ela chitu muhimu ni kugbwira na kulunga malagizo ga Mlungu.
20 Chila mmwenga naasale vivyo arivyokala Mlungu ariphomuiha.
21 Ichikala Mlungu ariphokuiha kala u mtumwa, ni sawa usijali. Ela
uchiphaha nafwasi ya kukala huru, ihumire ukale huru.
22 Kpwa mana mutu ariyeihwa ni Bwana Jesu wakati kala ni
mtumwa, anakala mutu huru wa Bwana. Vivyo hivyo mutu huru
anaphoihwa anakala mtumwa wa Jesu.
23 Mlungu wakukombolani kpwa bei ya gali, kpwa hivyo msikale
atumwa a atu.
24 Phahi enehu, chila mutu ni aishi kulengana na hali ariyokala nayo
Mlungu ariphomuiha.

Mafundzo kuhusu kulóla
ama kusalóla

25 Sambi kuhusu atu ambao taadzangbwelóla au kulólwa, mino
sina malagizo malumu kula kpwa Bwana Jesu. Ela nalavya maoni
gangu kpwa vira ni mutu ambaye Mlungu wanihenda niaminiwe kpwa
mbazize.
26 Phahi kpwa sababu ya matatizo hunagogaona, naona baha msale
vyo murivyo.
27 Dze una mchetu? Phahi ichikala unaye, usimriche. Na ichikala
kudzangbwelóla, phahi usilóle.
28 Ela mutu uchilóla siyo dambi, na mchetu ambaye kadzangb-
welólwa achilólwa, piya kahendere dambi. Ela mwimwi mlólanao
mundaphaha matatizo manji ga chila siku, nami nalonda mdziepushe
na higo mashaka na msale vivyo murivyo.
29 Enehu, chisa changu cha kuamba hivyo ni hivi: Wakati uchiosala
ni mfupi. Hangu sambi na kpwenderera atu ariolóla naaishi kama avi
taayalóla.
30 Atu ariorira ni akale avi taayarira, nao ariohererwa akale avi
taayahererwa, na atu ariogula vitu naakale avi vitu hivyo si vyao.
31 Tsona atu ambao anashuulika na mambo ga dunia, ni akale kama
avi taayashuulikiya sana mambo higo. Kpwa mana ihi dunia vivi
huionavyo, inatsupa.
32 Enehu, nalonda msikale na wasiwasi. Mutu ambaye kadzangb-
welóla nkudzishuulisha na kazi ya Bwana, yani jinsi ambavyo
nkumhamira.
33 Ela mutu ariyelóla nkudzishuulisha na mambo ga himu duniani,
yani jinsi anavyotaka kumfurahisha mchewe,

34 mana maazoge gaganyika kano mbiri. Ela mchetu ambaye
kadzangbwelólwa ama mwanamwali nkudzishuulisha na kazi ya
Bwana ili aphahe kukala mtakatifu chimwiri na chiroho. Ela mchetu
wa kulólwa nkudzishuulisha na mambo ga himu duniani, yani jinsi
alondavyo kumfurahisha mlumewe.
35 Nagomba hivi kpwa fwaida yenu, wala sio kala nakuikirani
vikpwazo. Nalonda muishi kpwa njira inayofwaha kpwa kudzilavya
tsetsetse kpwa kazi ya Bwana.
36 Ichikala mutu anaona andamkosera mwanamwali ariyem-
chumbiya, naye hiye msichana anatsupira wakati wa kulólwa, na
anaona baha alóle, phahi naamlóle, mana kulóla si dambi.*
37 Ela mutu achikata shauri kusalóla hiye mwanamwali bila kushu-
rutishwa, na anaweza kutawala tamaaze, kpwa kpweli hiye piya
anahenda vinono.
38 Phahi kpwa kpweli mutu alólaye mchetu anahendato, ela mutu
asiyelóla piya anahendato zaidi.
39 Mchetu ariyelólwa anafungbwa ni mlumewe hadi mlumewe
ndiphofwa. Ela mlumewe achifwa, a huru kulólwa ni wanjina, ela
ni lazima hiye mlume akale ni mfuasi wa Bwana.
40 Ela maoni gangu ni higa: Ni vinono zaidi hiye mfwererwa
asale bila ya kulólwa tsona. Na kpwa mashauri higa gosi, naamini
nalongozwa ni Roho Mtakatifu.

8

*Vyakurya vyolaviwa sadaka
kpwa vizuka*

1 Sambi kuhusu vyakurya vyolaviwa sadaka kpwa vizuka, huna-
manya kukala swiswi hosi huna marifwa. Nago marifwa ganahenda
mutu ahende ngulu, ela umendzo ndio uphezao mutu wa Mlungu.
2 Mutu ambaye anadziona anamanya sana, phahi bado kamanya rira
ambaro ni arimanye;
3 ela mutu ammendzaye Mlungu anamanywa ni Mlungu.
4 Phahi, kuhusu vyakurya vyolaviwa sadaka kpwa vizuka, huna-
manya kala chizuka si chochosi himu duniani na Mlungu ni mmwenga
tu.
5 Hata dzagbwe atu anjina anakuta kuna milungu yanjina mlunguni
ama duniani (na kpwa kpweli kuna anji anaoihwa “milungu” na
“mabwana,”)
6 swiswi hunamanya kala Mlungu ni mmwenga, ye Baba yeumba
vitu vyosi, na kpwa ajiliye hunaishi. Tsona kuna Bwana mmwenga tu,
ambaye ni Jesu Masihi. Vitu vyosi vyakalako kpwa kutsupira iye, na
kpwa kutsupira iye swiswi hunaishi.
7 Ela si atu osi amanyao ukpweli huno. Anjina kala akabara kuvoya
vizuka kama milungu yao. Hata achirya chakurya cholaviwa sadaka
kpwa chizuka, anaona kala chakurya hicho chikalavirwa milungu.

* **7:36 7:36–38** Mana yanjina ni, *ichikala mutu anaona andamkosera mwanawe wa chichetu, naye hiye mwana anatsupira wakati wa kulólwa, na anaona baha hiye alólwe, phahi naamuphe ruhusa alólwe, mana kulólwa si dambi.* 37 *Ela mutu achikata shauri bila kushurutishwa kukala hiye mwanamwali asilólwe, na anaweza kutawala niaze, kpwa kpweli hiye piya anahenda vinono.* 38 *Phahi kpwa kpweli mutu anayemruhusu mwanamwaliwe alólwe anahendato, ela mutu asiyemruhusu alólwe, piya anahendato zaidi.*

Kpwa vira taadzangbwemanya kala chizuka si chitu, phahi nkudziona anahenda dambi.
8 Ela chakurya tachiweza kuhureha phephi na Mlungu. Uhusiano
wehu na Mlungu taukala mui zaidi ama mnono zaidi huchirya wala
kusarya chakurya.
9 Phahi dzimanyirireni ili uhuru wenu usikale chikpwazo kpwa
ayawenu ambao kuluphiro rao ni nyonje, asedze akainjira dambini.
10 Mana mutu ambaye kadzangbwemanya kala chizuka si chitu,
achikuona uwe mwenye marifwa unarya chakurya mzukani, andaona
kukala ni sawa arye chakurya chiricholaviwa sadaka kpwa vizuka.
11 Hipho undamuangamiza hiyu mutu wa kuluphiro nyonje, ambaye
Jesu wamfwerera, kpwa sababu ya higo marifwago.
12 Phahi uchihenda hivyo undakala ukamuhendera dambi myao
kpwa kumuhenda ahende dzambo ambaro anaona ni makosa. Na
kpwa kumuhendera dza hivyo, unamuhendera Jesu dambi.
13 Kpwa hivyo ichikala niryacho chindamtiya mwenehu dambini,
phahi sindarya nyama tsetsetse, nsedze nkamuinjiza dambini.

9

Mitume anastahili misada

1 Mimi kpwa kpweli ni huru, tsona ni mtume. Nami námuona Jesu,
Bwana wehu na matso gangu. Na mwimwi mu matokeo ga kazi yangu
kpwa Bwana.
2 Na ichikala atu anjina taakubali kukala mimi ni mtume, hakika
naamini kukala mwimwi kpwa kpweli munakubali. Mana mu
mashaidi gangu kukala mimi ni mtume kpwa Bwana.
3 Atu anaphoniamula, nami nadzihehera kpwa njira hino.
4 Dze, swino tahufwaha kurya na kunwa kula kpwa afuasi?
5 Kpwani swino tahufwaha kusafiri chila mmwenga na mchewe
anayekuluphira dza vira ahendavyo mitume anjina, ndugungbwa a
Bwana na piya Petero?*
6 Hebu ni mimi na Barinaba bahi ndio husiofwaha kuriphirwa
maitaji gehu wakati hu kazini?
7 Ni asikari yuphi adziriphiraye mwenye wakati a kazini? Takuna
hata mmwenga. Ni mkurima yuphi ambaye karya matunda ga
mwakpwe mundani? Takuna. Tsona ni mrisa yuphi asiyefwaha
kunwa maziya ga mifugo ya tajiriwe?
8 Kpwa kpweli sigomba higa kpwa mifwano ya chibinadamu tu. Hata
Shariya zinagbwa sawa na hivyo nigombavyo.
9 Mana Shariya za Musa zinaamba, “Ng’ombe ichikala inawaga mt-
sere usiifunge mlomo.” Dze, phano munafikiri Mlungu kala anagomba
kuhusu ng’ombe bahi? 10 Hakika Mlungu hipha kala anagomba
kuhusu swiswi anadamu. Mambo higo gaandikpwa kpwa ajili yehu.
Mutu mmwenga achiphanda na wanjina achiwaga, matumaini ga osi
airi ni kuphaha seemu ya mavuno.
11 Ichikala hwaphanda mbeyu ya chiroho mwenu mioyoni, kuna uyi
wani huchivuna mavuno ga maitaji gehu kula kpwenu?

---

* **9:5 9:5** Dzina asili ra ***Petero*** ni *Kefa.* **9:9 9:9** Kumbukumbu 25:4; 1 Timothi 5:18 **9:11 9:11** Arumi 15:27

12 Ichikala atu anjina anafwaha kuphaha msada kula kpwenu, ela
swino si zaidi? Ela tahuyadai msada hinyo, ela hwavumirira chila
chitu ili husikale chizingiti cha kuahenda atu asikuluphire habari nono
kuhusu Jesu Muokoli.
13 Bila shaka mnamanya kukala atu ahendao kazi ndani ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu nkuphaha chakurya chao mumo. Piya mnamanya
kukala alavyadzi-sadaka nkuphaha seemu yao ya nyama kula sadaka
zilaviwazo.
14 Vivyo hivyo Bwana Jesu walagiza atu anaotangaza habarize
aphahe riziki zao kula kpwa yo kazi ya kuitangaza.
15 Ela sidzangbwedai misada iyo bii. Tsona sikuandikirani baruwa
hino ili niandze kudai misada iyo kpwenu. Kpwa kpweli baha
nifwe kuriko kumuhenda mutu aniusire kudzikarya kpwangu kpwa
kuhubiri nihendako bila maripho.
16 Na ninaphotangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli, sina sababu
ya kudzikarya hata chidide. Hiro ni jukumu rohewa ni Mlungu. Shaka
rani ro ichikala sindatangaza habari nono kuhusu Jesu!
17 Nchihubiri bila ya kulazimishwa, ningephaha tuzo. Ela nchihubiri
kpwa lazima, ninachohenda ni kutimiza jukumu rangu rohewa ni
Mlungu.
18 Kpwa hivyo tuzo rangu ni utu wani? Tuzo rangu ni kutangazira
atu bure habari nono kuhusu Jesu Muokoli, bila ya kudai misada
ninayofwaha kpwa kuhenda kazi hiyo.
19 Hata dzagbwe mino simi mtumwa wa mutu yeyesi, nadzilavya
kama mtumwa wa atu osi ili niphahe atu anji iwezekanavyo kpwa
Jesu.
20 Kpwa Ayahudi, nákala viratu arivyo Myahudi ili niphahe kuativya.
Dzagbwe sitawalwa ni Shariya za Musa, mino náishi dza aho alungao
hizo Shariya ili niativye.
21 Na kpwa atu asio kala Ayahudi ambao taalunga hizo Shariya, piya
nákala dza aho ili niativye. Ela sio kukala hati silunga malagizo ga
Mlungu, hata chidide, ela nkulunga malagizo ga Jesu.
22 Na nchikala na atu anyonje, nami nákala dza aho ili niphahe
anyonje. Náhenda chila chitu niwezacho kpwa atu ili nialongoze
anjina kpwa Jesu kpwa vyovyosi.
23 Nkuhenda higa gosi ili atu akuluphire habari nono kuhusu Jesu,
na vivyo mimi nami nindajaliwa.
24 Kpwa kpweli mnamanya ashindanao mairo, ni anji, ela mmwenga
tu ndiye atuzwaye. Phahi zolani mairo ili mphahe tuzo.
25 Azoladzi nkuhenda mazowezi magumu sana ili aphahe tuzo,
ela tuzo hizo tazidumu. Ela swiswi hunazola ili huphahe tuzo
isiyobanangika kabisa.
26 Phahi mino sizola mairo gasigo mpango, na simi dza mutu wa
makonde atsuphaye ngumize ovyo ovyo.
27 Ela nahenda mazowezi magumu na kuutawala mwiri wangu ili
bada ya kuhubiriya anjina, nsedze nikatsamalalwa mashindanoni.

10

Msiabudu vizuka

9:13 9:13 Kumbukumbu 18:1 **9:14 9:14** Mathayo 10:10; Luka 10:7

1 Enehu, nalonda nikutambukizeni kukala akare ehu osi akala tsini
ya ingu na osi achitsupato kahi-kahi ya bahari.
2 Osi abatizwa tsini ya rira ingu na hira bahari, nao achikala afuasi
a Musa.
3 Osi arya chakurya chimwenga cha chiroho.
4 Na osi anwa madzi mamwenga ga chiroho. Mana anwa madzi ga
dziwe ra chiroho ambaro kala richialunga-lunga, na dziwe hiro kala
ni Jesu.
5 Ela Mlungu kayahamirwa bii ni anji a atu hinyo, kpwa hivyo afwa
na miri yao ichienea hiko weruni.
6 Phahi mambo higa gahendeka ili gahukanye sisi, naswi husiaze
kuhenda mai dza akare ehu arivyohenda,
7 wala husiabudu vizuka dza anjina arivyohenda. Kama Maandiko
gaambavyo, “Atu asagala achirya na achinwa, chisha achiunuka
achivwina.”
8 Nahusihende udiya dza akare ehu anjina arivyokala, na achifwa
atu elufu mirongo miiri na tahu siku mwenga.
9 Wala husimjeze Mlungu dza akare ehu anjina arivyohenda, nao
achiolagbwa ni nyoka.
10 Tsona husinung’unike dza arivyonung’unika, nao achiolagbwa ni
malaika wa chifo.
11 Phahi mambo higo gaaphaha atu hinyo ili gakale mifwano
kpwehu, nago gaandikpwa ili gahukanye swiswi ambao hunaishi siku
za mwisho.
12 Phahi mchidziona muimire sawa-sawa kpwa Mlungu, mdzi-
manyirire sedze mukagbwa dambini.
13 Takuna majaribu gogosi munagophaha isiphokala garatu ga
kawaida ambago anadamu ayawenu nkuphaha. Naye Mlungu
ni muaminifu, kandaruhusu mphahe majaribu ga kutsapa uwezo
wenu. Ela mchijezwa, Mlungu andakuphani nguvu za kuvumirira ili
mgavuke salama.
14 Kpwa hivyo enehu amendzwa, msiabudu vizuka hata chidide!
15 Mimi nagomba namwi dza atu ario na ikima, phahi gapimeni enye
higa nigombago.
16 Hunaphonwa kula chikombe cha baraka cha meza ya Bwana hu-
nachochihumira kpwa kumshukuru Mlungu, kpwa kpweli hunashiriki
mlatso wa Jesu phamwenga. Na hunaphomega na kurya mkpwahe wa
meza ya Bwana, hunashiriki mwiri wa Jesu phamwenga.
17 Phahi hata dzagbwe hu anji, hunakala mwiri mmwenga kpwa
kushiriki kurya mkpwahe mmwenga.
18 Hebu fikirini kuhusu Aiziraeli. Osi anaoshiriki phamwenga kurya
sadaka inayolavirwa Mlungu, anagbwirana kumuabudu Mlungu.
19 Dze, mana ya maneno higa ni utu wani? Chakurya cholavirwa
sadaka kpwa chizuka ama cho chizuka chenye ni chitu muhimu? Hata
chidide!
20 Makafiri nkulavira sadaka mashetani, ela si kpwa Mlungu. Nami
sitaki mwimwi mshiriki phamwenga na mashetani, hata chidide.

10:1 **10:1** Kutsama 13:21–22; 14:22–29 **10:3** **10:3** Kutsama 16:35 **10:4** **10:4** Kutsama 17:6; Isabu 20:11 **10:5** **10:5** Isabu 14:29–30 **10:6** **10:6** Isabu 11:4 **10:7** **10:7** Kutsama 32:6 **10:8** **10:8** Isabu 25:1–18 **10:9** **10:9** Isabu 21:5–6 **10:10** **10:10** Isabu 16:41–49 **10:16** **10:16** Mathayo 26:26–28; Mariko 14:22–24; Luka 22:19–20 **10:18** **10:18** Alawi 7:6 **10:20** **10:20** Kumbukumbu 32:17

21 Tamuweza kunwa chikombe cha meza ya Bwana phamwenga na
chikombe cha mashetani. Tamuweza kurya chakurya cha meza ya
Bwana phamwenga na chakurya cha meza ya mashetani.
22 Huchihenda hivyo, kpwa kpweli hundamuhenda Bwana akale na
wivu. Dze, hunafikiri huna nguvu kushinda Bwana? Taiwezekana bii!

Uhuru wa afuasi a Jesu

23 Atu anjina nkuamba, “Vitu vyosi ni halali,” ela si vyosi virivyo na
fwaida. Tsona, “Vitu vyosi ni halali,” ela si vyosi vinavyoterya atu.
24 Mutu naasihende gara ganagomfwahira mwenye, ela naahende
gara gafwahirago ayae.
25 Mchigula nyama sokoni, ryani na msiuze-uze kukala ni halali ama
si halali.
26 Mana Maandiko ganaamba, “Dunia na vyosi virivyo mumo ni vya
Mwenyezi Mlungu.”
27 Mutu ambaye siye mfuasi myao achikualika kpwakpwe kaya na
uchikubali kuphiya, karye ndichoandazirwa. Usiuze maswali kukala
ni halali ama si halali kurya.
28 Ela mutu achikuamba, “Chakurya hichi chalavirwa sadaka kpwa
vizuka,” phahi usirye. Mana uchirya, ye ambaye akakuambira
andakuona unahenda dambi.
29 Siyo kukala uwe unahenda dambi ela iye ariyekuambira ndiye
ndiyeona unahenda dambi. Mana takuna sababu uhuru wangu
uhukumiwe ni mutu wanjina.
30 Nchimshukuru Mlungu kpwa chakurya, kpwa utu wani nilaumiwe
kpwa chira ambacho nkachilavira shukurani?
31 Phahi, chochosi ndichorya ama kunwa, ama chochosi ndi-
chohenda, chihendeni ili Mlungu ahewe nguma.
32 Msikale chikpwazo kpwa Ayahudi, kpwa atu asio kala Ayahudi
ama kpwa afuasi a Jesu.
33 Mimi najeza sana kuhamira atu osi kpwa chila chitu. Silonda
mambo ganagonifwaidi mwenye, ela nalonda mambo ndigofwaidi atu
anji ili aokolwe.

11

1 Niigani mimi, dza vivyo nami vyomuiga Jesu.

Hunavyolondwa kukala
wakati wa kumuabudu Mlungu

2 Nakutogolani kpwa sababu chila wakati munanitambukira na
kugbwira mafundzo ambago nákufundzani.
3 Ela nalonda mmanye kukala chitswa, yani mkpwulu wa alume
osi ni Jesu, chitswa cha mchetu ni mlumewe, na chitswa cha Jesu ni
Mlungu.
4 Phahi mlume yeyesi avoyaye ama kutabiri kuno akadzifwinika
chitswa, anaaibisha chitswache, yani Jesu.
5 Naye mchetu avoyaye ama kulavya unabii wakati atu akakutana
kpwa mavoyo bila ya kudzifwinika chitswa, anaibisha chitswache,

---

10:22 10:22 Kumbukumbu 32:21 **10:23 10:23** 1 Akorintho 6:12 **10:26 10:26** Zaburi 24:1
11:1 11:1 1 Akorintho 4:16; Afilipi 3:17

yani mlumewe. Mana hinyo ni waibu sawa na mchetu kunyolwa
chiphala.*
6 Na ichikala kamendze kudzifwinika chitswa, baha anyolwe. Ela
ichikala ni waibu mchetu kuphunguzwa ama kunyolwa nyere, phahi
naadzifwinike chitswa.
7 Kpwa mana mlume kafwaha kudzifwinika chitswa,† mana ndiye
mfwano na nguma ya Mlungu, ela mchetu ni nguma ya mlume.
8 Mana mlume kayaumbwa kula kpwa mchetu, ela mchetu
waumbwa kula kpwa mlume.
9 Na mlume kayaumbwa kpwa sababu ya mchetu, ela mchetu
waumbwa kpwa sababu ya mlume.
10 Kpwa hivyo mchetu ni adzifwinike chitswa kuonyesa kala a tsini
ya mamlaka. Chisha ni ahende vivyo kpwa sababu ya malaika.
11 Ela kpwa kuungana na Bwana Jesu, alume na achetu osi ni
muhimu, nao mmwenga kaweza kuishi bila ya myawe.
12 Mana mchetu wa kpwandza wala kpwa mlume, na kula hipho
hata vivi sambi alume anavyalwa ni achetu. Na vitu vyosi vila kpwa
Mlungu.
13 Phahi ririkanani enye, ichikala ni sawa mchetu kuvoya Mlungu
bila ya kudzifwinika chitswa.
14 Hata mila yehu inahukahaza mlume kukala na nyere nyire, mana
nkudzitiya waibu ye mwenye.
15 Ela mchetu nkutogolwa achikala na nyere nyire, kpwa mana
wahewa nyere nyire ili zimfwinike.
16 Ichikala mutu analonda kulumba kuhusu dzambo hiri, phahi
naamanye kala swiswi na makundi gosi ga atu a Mlungu tahuna mila
yanjina.

Tabiya nono wakati wa chakurya cha Bwana

17 Kuhusu gaga malagizo nilondago kukuphani, sikutogolani kpwa
sababu mikutano yenu inareha matatizo badala ya fwaida.
18 Mwandzo atu aniambira kala munapingana munaphokutana,
ndiyo mana munaganyana madiba-madiba. Nami nchigapima naona
kuna chiasi fulani cha ukpweli.
19 Mana ni lazima atu aganyane ili hara ariokubaliwa ni Mlungu
amanyikane wazi.
20 Mwimwi munaphokutana si kpwa lengo ra kurya chakurya cha
Bwana Jesu bii.
21 Mana wakati wa kurya, chila mmwenga nkuandza kurya
chivyakpwe bila ya kugodzana, hata mwisho anjina akasala na ndzala
na kuno anjina nao akalewa.
22 Waibu! Kpwani tamuna nyumba ambazo munaweza kurya na
kunwa? Hebu mnalonda kubera atu a Mlungu na kuaibisha atu asio
na chitu? Kpwa kpweli mambo muhendago tagaweza kunihenda
nikutogoleni hata chidide.

---

* **11:5 11:4–5** Mana yanjina ni: 4*Phahi mlume yeyesi ambaye ana nyere nyire, achivoya ama kutabiri, anaaibisha chitswache, yani Jesu.* 5*Naye mchetu ambaye kana nyere nyire, achivoya ama kulavya unabii wakati atu akakutana kpwa mavoyo, anaibisha chitswache, yani mlumewe. Mana hinyo ni waibu sawa na mchetu kunyolwa chitswa chizima.* **11:7 11:7** Mwandzo 1:26–27

† **11:7 11:7** Mana yanjina ni: *mlume kafwaha kukala na nyere nyire.* **11:8 11:8** Mwandzo 2:18–23

Chakurya cha Bwana
(Mathayo 26:26–29; Mariko 14:22–25; Luka 22:14–20)

23 Kpwa mana malagizo higa ni garatu nrigophokera kula kpwa
Bwana Jesu na nchikuphani. Usiku hura ambao kala andasalatwa,
wahala mkpwahe,
24 na bada ya kumshukuru Mlungu, wamega-mega hura mkpwahe
na achiamba, “Huno ni mwiri wangu ulaviwao kpwa ajili yenu. Kalani
muchihenda hivi ili mkale mchinitambukira.”
25 Vivyo hivyo bada ya chakurya Jesu wahala chikombe cha uchi wa
zabibu, achiamba, “Uchi wa chikombe hichi ni chilagane chiphya cha
Mlungu chinachoikpwa na mlatso wa chifo changu. Chila wakati wa
kunwa uchi na chikombe hichi hendani hivi kpwa kunitambukira.”
26 Mana chila munaphorya mkpwahe huno na kunwa uchi wa
zabibu wa chikombe hichi, mundatangaza chifo cha Bwana Jesu hadi
ndiphouya tsona.
27 Kpwa hivyo mutu yeyesi aryaye mkpwahe ama kunwa uchi wa
zabibu kula chikombe cha Bwana kpwa njira isiyofwaha, anahendera
dambi mwiri na mlatso wa Bwana Jesu.
28 Phahi chila mutu ni lazima adzipime mwenye kpwandza, ndipho
arye mkpwahe na anwe uchi wa zabibu,
29 mana chila aryaye mkpwahe na kunwa uchi wa zabibu wa
chikombe hichi bila ya kumanya manage ga mwiri wa Jesu, anadzire-
hera uamuli mwenye.
30 Ndiyo mana anji enu ni akongo na taana nguvu, tsona ayawenu
anjina afwa.
31 Ela huchidziamula sawa-sawa swiswi enye, tahundaamulwa ni
Mlungu.
32 Ela huchiamulwa ni Bwana, anahufundza njira nono ili husedze
akahuamula phamwenga na atu asiomkuluphira Mlungu.
33 Phahi enehu, mchikutana kurya chakurya cha Bwana
phamwenga, godzanani.
34 Ichikala mutu anasikira ndzala, baha arye kaya kpwandza ili
asiamulwe ni Mlungu munaphokala phamwenga kpwa muonano. Na
kuhusu mambo ganjina, nindakufundzani ndiphokpwedza.

12

Vipawa vya Roho Mtakatifu

1 Enehu, nalonda mmanye vinono sana kuhusu vipawa vya Roho
Mtakatifu.
2 Mnamanya phokala tamdzangbwemanya Mlungu, mwalongozwa
makosa kpwa kuabudu vizuka ambavyo tavina uhai wala uwezo wa
kugomba.
3 Phahi nalonda mmanye kukala mutu yeyesi alongozwaye ni Roho
Mtakatifu kaweza kuamba, “Jesu naalaniwe.” Na takuna mutu
awezaye kuamba, “Jesu ni Bwana,” isiphokala alongozwe ni Roho
Mtakatifu.
4 Kuna bazi nyinji za vipawa vya chiroho, ela alavyaye ni yehiye
Roho Mtakatifu.
5 Tsona kuna bazi nyinji za utumishi, ela Bwana ni iye mmwenga.

11:25 11:25 Kutsama 24:6–8; Jeremia 31:31–34 **12:4 12:4** Arumi 12:6–8

6 Piya kuna bazi nyinji za kazi, ela alavyaye uwezo wa kuhenda kazi
hizo kpwa atu osi ni yehiye Mlungu.
7 Roho Mtakatifu nkumanyikana kpwa kumupha chila mutu uwezo
kpwa fwaida ya afuasi a Jesu.
8 Hiye Roho nkumupha mutu mmwenga uwezo wa kugomba kpwa
ikima, na wanjina nkuhewa uwezo wa kulavya ujumbe wa maarifwa
kula kpwa yehiye Roho.
9 Tsona wanjina naye nkuhewa imani ni ye Roho, na wanjina
chipawa cha kuphoza akongo.
10 Wanjina nkuhewa chipawa cha kuhenda vilinje, wanjina uwezo
wa kutabiri, na wanjina uwezo wa kutafwautisha roho mbali-mbali.
Tsona wanjina nkuhewa chipawa cha kugomba na luga njeni, naye
wanjina chipawa cha kutafasiri hizo luga.
11 Na zosi hizo ni kazi za yehiye Roho Mtakatifu mmwenga, ambaye
nkumupha chila mutu viratu amendzavyo mwenye.

Mwiri ni mmwenga
ela una vilungo vinji

12 Mwiri ni mmwenga, ela vilungo ni vinji. Hata dzagbwe vilungo ni
vinji, ela vinahenda mwiri mmwenga. Hinyo ni mfwano wa mwiri wa
Jesu, yani kundi ra atu a Mlungu.
13 Kpwa mana huchikala Ayahudi au atu asio kala Ayahudi, atumwa
au atu huru, swiswi hosi hwabatizwa na Roho mmwenga ili hukale
mwiri mmwenga. Piya wahendwa huphokere iye Roho mmwenga
mwehu mioyoni.
14 Mwiri waumbwa na vilungo vinji si chilungo chimwenga bahi.
15 Kpwa mfwano, kala chigulu chingeamba, “Mino simi mkpwono,
kpwa hivyo simi seemu ya mwiri,” hata hivyo hicho chigulu chingekala
bado ni seemu ya mwiri.
16 Naro sikiro kala ringeamba, “Mino simi dzitso, kpwa hivyo simi
seemu ya mwiri,” hata hivyo hiro sikiro ringekala bado ni seemu ya
mwiri.
17 Kala mwiri wosi ungekala dzitso, mutu angesikiradze? Na kala
mwiri wosi ungekala sikiro, mutu angenusadze? Kangeweza!
18 Ela Mlungu wapanga vilungo vyosi vya mwiri na chila chilungo
wachiika phatuphe, viratu arivyolonda ye mwenye.
19 Kala vilungo vyosi vingekala chilungo chimwenga, phahi
takungekala na mwiri wowosi.
20 Ela kama irivyo, kuna vilungo vinji vya mwiri ela mwiri wenye ni
mmwenga.
21 Kpwa hivyo dzitso tarifwaha kuambira mkpwono, “Sina lazima
na uwe!” Wala chitswa tachifwaha kuambira magulu, “Sina lazima
na mwimwi!”
22 Tsona vilungo vya mwiri vionekanavyo vinyonje, ndivyo ni
muhimu hukale navyo.
23 Na vira vilungo ambavyo hunaona tavifwaha kuishimiwa, ndivyo
huviphavyo ishima kulu sana. Na vira vilungo ambavyo tahufwaha
kuvionyesa atu, hukuvitundza vinono.

12:12 12:12 Arumi 12:4–5

24 Ela vilungo vyehu vyanjina virivyo na unono wa kuonekana,
tahufwaha kuvifwitsa-fwitsa. Mana Mlungu waunganisha vilungo vya
mwiri na kuvipha ishima zaidi vira vilungo visivyo na ishima,
25 ili vilungo visiganyane, ela vyosi viungane na viteryane sawa-
sawa.
26 Chilungo chimwenga chichigaya, vyosi nkugaya phamwenga. Na
chanjina chichiphaha nguma, vyosi nkuhererwa phamwenga.
27 Phahi mwimwi mosi mu mwiri wa Jesu; na chila mmwenga ni
chilungo cha mwiri hinyo.
28 Kahi ya makundi ga atue, Mlungu watsambula anjina kpwandza
akale mitume, phiri manabii, na hahu alimu. Chisha anjina nao
achiatsambula ahende vilinje, anjina akale na chipawa cha kuphoza
makongo, anjina aterye ayawao, anjina akale vilongozi, na anjina
agombe na luga njeni.
29 Dze, atu osi ni mitume? Atu osi ni manabii? Atu osi ni alimu?
Hata chidide! Dze, atu osi anaweza kuhenda vilinje?
30 Atu osi ana vipawa vya kuphoza makongo? Atu osi anaweza
kugomba na luga njeni? Dze, atu osi anaweza kutafasiri luga? Hata!
31 Phahi azani sana vipawa vinono zaidi.

Nami sambi nindakuonyesani njira nono kuriko zosi.

13

Mendzwa ndiyo muhimu

1 Phahi nchigomba na luga za anadamu na hata za malaika, ela
ichikala sina mendzwa, napiga kululu za bure dza daba huphu ama
kengele.
2 Nchikala na chipawa cha kutabiri na kumanya siri zosi na marifwa
gosi, tsona nchikala na imani inayoweza kutsamiza myango, ela
ichikala sina mendzwa, mimi ndakala si chitu.
3 Tsona nchilavya mali zangu zosi kuapha achiya na kulavya mwiri
wangu uphye dza sadaka na moho, ela ichikala sina mendzwa,
tainifwaidi chochosi.
4 Mendzwa inavumirira, ina mbazi. Mendzwa taina wivu, kudzivuna
wala ngulu.
5 Mendzwa taikosa adabu, tailola fwaidaye macheye, taihenda mutu
kutsukirwa upesi wala kutambukira mambo mai gosi.
6 Mendzwa taihamirwa ni mambo mai, ela nkuhamirwa ni ukpweli.
7 Mendzwa nkuvumirira gosi, na nkuamini gosi bila kukata tamaa.
Na mendzwa nkpwenderera hata ichifikira wakati ambao mambo ni
mafu.
8 Mendzwa taisika tsetsetse. Ela utabiri una mwisho, kugomba na
luga njeni kuna mwisho, na marifwa piya nkusika.
9 Mana vipawa vyehu vya marifwa na kutabiri ni vya seemu ndide
tu.
10 Ela ukamilifu ndiphokpwedza siku ya chiyama, vira visivyo kamili
vindaangamika.
11 Hebu phundzani. Nriphokala mwanache, kala nchigomba
chanache, kuaza na kuririkana chanache. Ela nriphokala mvyere,
mambo ga chanache nágaricha.

12:28 12:28 Aefeso 4:11 **13:2 13:2** Mathayo 17:20; 21:21; Mariko 11:23

12 Mana hipha sambi hunaona mambo chiwiriwiri dza chilolo ambacho tachionyesato, chisha badaye hundaona chila chitu ching'ang'a. Sambi namanya chidide, ela badaye nindamanya chikamilifu dza viratu Mlungu animanyavyo.

13 Phahi higa mambo mahahu ganagodumu ni kuluphiro, tumaini, na mendzwa. Ela ra muhimu zaidi kuriko gosi higa ni mendzwa.

14

Kugomba luga njeni na kutabiri

1 Enehu, mendzanani na muaze sana vipawa vya chiroho, hasa chipawa cha kutabiri.

2 Mana mutu achigomba na luga njeni kagomba na atu, ela anagomba na Mlungu. Na kpwa kpweli takuna wanjina ndiyeelewa, mana anagomba siri kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu.

3 Ela mutu anayetabiri anagomba na atu ili kuadzenga chiroho, kuatiya moyo na kuaphoza maroho.

4 Mutu anayegomba na luga njeni anadzipheza chiroho mwenye, ela anayetabiri anapheza chiroho kundi rosi ra afuasi a Jesu.

5 Phahi, nalonda mosi mugombe na luga njeni, ela zaidi naaza mkale na chipawa cha kutabiri. Mana mutu atabiriye ni mkpwulu kuriko hiye agombaye na luga njeni, isiphokala phakale phana mutu wa kutafasiri hinyo ujumbe ili afuasi a Jesu aterywe.

6 Sambi enehu, nchedza kpwenu na kugomba na luga njeni, indakuteryani viphi? Taindakufwaidini chitu isiphokala nikurehereni maono kula kpwa Mlungu, marifwa, unabii na mafundzo.

7 Hata vifwaya vya mawira dza chivoti au ngephephe, dzagbwe tavina uhai, vinahuonyesa umuhimu wa kugomba na luga ya kueleweka. Mana takuna ndiyeelewa wira uimbwao ichikala vifwaya hivyo tavikahumirwa kulavya sauti ya kueleweka vinono.

8 Kpwa mfwano, gunda risiphotuluza sauti ya kumanyikana, ni ani ndiyedzitayarisha kufika barazani?

9 Vivyo hivyo namwi, takuna mutu ndiyekuelewa uchigomba na luga njeni asiyoimanya. Mana kpwa kpweli manenogo gandaphiya na phepho!

10 Kuna luga nyinji tafwauti-tafwauti duniani, ela takuna hata mwenga ambayo taina mana.

11 Ela ichikala simanya luga ya yuya mutu, kpwa kpweli iye anayegomba ni mjeni kpwangu, nami ni mjeni kpwakpwe.

12 Vivyo hivyo namwi, kpwa vira mnalonda sana vipawa vya chiroho, phahi hendani chadi kpwa kuhumira vipawa vinavyoterya afuasi a Jesu.

13 Kpwa hivyo, mutu ambaye anagomba na luga njeni, ni lazima avoye Mlungu ili amuphe uwezo wa kutafasiri gara maneno anagogomba.

14 Mana nchivoya Mlungu na luga njeni, roho yangu inavoya kpweli, ela achili yangu inakala taipho.

15 Sambi nihendedze? Nindavoya na roho yangu na piya nindavoya na achili yangu, tsona nindaimba na roho yangu na piya nindaimba na achili yangu.

16 Uchimtogola Mlungu mwako rohoni macheyo, atu anjina ario
hipho mkpwutanoni andawezadze kuamba “Amina” kpwa sababu ya
shukuraniyo, ichikala kaelewere urichogomba?
17 Hata ichikala mavoyogo ni manono, tagaweza kuterya atu anjina
hata chidide.
18 Namshukuru Mlungu mana naweza kugomba na luga njeni kuriko
mwimwi mosi.
19 Ela baha nigombe maneno matsano ganagoeleweka ninaphokala
phamwenga na afuasi a Jesu, ili niafundze, kuriko kugomba maneno
elufu kumi ga luga njeni ambago atu taagaelewa.
20 Enehu, msiririkane mambo chanache. Maazo genu nagakale dza
ga atu azima, ela kuhusu kuhenda mai, kalani dza ana atsanga.
21 Mlungu mwakpwe Maandikoni anaamba, “Nindahumira ajeni
a luga tafwauti-tafwauti kubisha na atu angu, hata hivyo taan-
danisikira.”
22 Phahi kugomba na luga njeni ni dalili kpwa atu asiomkuluphira
Jesu. Ela kutabiri ni kpwa fwaida ya atu amukuluphirao, ela si kpwa
atu asiomkuluphira.
23 Sambi afuasi a Jesu achikutana na osi agombe na luga njeni,
alafu phapho phainjire atu asioelewa au asiomkuluphira Jesu, dze
taandakuihani atu a koma?
24 Ela atu osi achikala anatabiri, alafu phachiinjira mutu asiyeelewa
au asiyemkuluphira Jesu, mutu hiye andamanya kpweli dambize na
andadziamula kpwa gara ndigogasikira.
25 Tsona siri za moyowe zindaikpwa wazi. Kpwa hivyo andachita
mavwindi kumuabudu Mlungu, achiamba, “Kpwa kpweli Mlungu a
phamwenga namwi.”

Hunavyolondwa huabudu phamwenga

26 Phahi enehu, huhendedze? Munaphokala phamwenga ku-
muabudu Mlungu, mmwenga ana zaburi, wanjina anafundza,
mmwenga ana maono, wanjina naye ana luga njeni na wanjina
anatafasiri. Ni lazima muhende mambo higa gosi kpwa kuterya atu
a Mlungu.
27 Ichikala phana atu analonda kugomba kpwa luga njeni, phahi
naagombe atu airi au ahahu ela si zaidi, chila mmwenga kpwa zumare
ra kugomba. Tsona phakale na mutu wa kutafasiri.
28 Ela ichikala taphana mutu wa kutafusiri hipho kundini, ni lazima
hiye mutu wa kugomba na luga njeni anyamale, agombe macheye na
Mlungu.
29 Manabii airi ama ahahu naatabiri ujumbe wa Mlungu, nao anjina
apime hura ujumbe uchiogombwa.
30 Sambi mmwenga achikala aimire anatabiri, na wanjina asegereye
achiphaha maono kula kpwa Mlungu, phahi yuya anayetabiri ni
anyamale.
31 Mana atu osi anaweza kutabiri kpwa mazuma ili atu osi adzi-
fundze na kutiywa moyo.
32 Na wakati mutu anatabiri, ni lazima atawale chipawache cha
kutabiri,
33 mana Mlungu si Mlungu wa fujo, ela wa amani.

14:21 14:21 Isaya 28:11–12

Kama garivyo makundi gosi ga afuasi a Jesu,
34 achetu ni anyamale mkutanapho. Mana taaruhusiwa kugomba,
ela ni adziike tsini ya mamlaka kama Shariya za Musa ziambavyo.
35 Na ichikala mchetu analonda kuuza dzambo rorosi, naakauze
mlumewe kaya, mana ni waibu mchetu kugomba mbere za kundi ra
afuasi.
36 Hebu munafikiri ujumbe wa Mlungu wala kpwenu? Ama rino
neno ra Mlungu rakpwedza kpwenu bahi? Hata chidide!
37 Mutu yeyesi achidziona kukala ni nabii au mutu wa chiroho,
naamanye kukala higa nigaandikago ni malagizo kula kpwa Bwana
Jesu.
38 Phahi mutu asiphophundza mambo higa, musimusikize.
39 Kpwa hivyo enehu, azani sana kutabiri, na piya msiazuwiye atu
agombao kpwa luga njeni.
40 Ela chila chitu ni lazima chiphiye kpwa njira inayofwaha na kpwa
utaratibu mnono.

15

Kufufuka kpwa Jesu

1 Sambi enehu, nalonda nikutambukizeni hira habari nono
kuhusu Jesu nriyokusemurirani, namwi mchiikubali, na munadinisa
kuikuluphira.
2 Habari nono iyo ndiyo inayokuokolani mchigbwira ngingingi hinyo
ujumbe nriokufundzani. Ichikala tamuhendere hivyo, kuluphiro renu
tarindakala na fwaida yoyosi.
3 Mana nákufundzani mambo muhimu sana ambago nami
náhendafundzwa kukala, Jesu wafwa ili huswamehewe dambi zehu,
kama Maandiko ganavyoamba.
4 Tsona wazikpwa na siku ya hahu achifufulwa, kama Maandiko
ganavyoamba.
5 Chisha achimtsembukira Petero* na badaye achiatsembukira hara
mitume kumi na airi.
6 Bada ya hipho watsembukira zaidi ya afuasi magana matsano
chivyamwenga, ambapho anji aho achere azima, ela anjina afwa.
7 Badaye wamtsembukira Jakobo, chisha achiatsembukira mitume
osi.
8 Mwisho kabisa Jesu wanitsembukira mimi dza mutu yevyalwa
wakati ambao sio wa kawaida.
9 Mana ndimi mtume mdide kabisa na sifwaha hata kuihwa mtume
kpwa sababu nágayisa afuasi a Jesu.
10 Ela ni mtume kpwa mbazi za Mlungu, nazo mbazize taziyakala
za bure. Mana náhenda kazi zaidi kuriko mitume anjina osi. Yo kazi
yoihenda, naihenda kpwa sababu Mlungu kala a phamwenga nami,
ela siihendere kpwa uwezo wangu mwenye.
11 Kpwa hivyo, ikale ni mimi au ni hinyo ayangu ariofundza, dzambo
muhimu ni kukala munaamini higa hunagofundza.

Kufufuka kpwa Ariofwa

15:3 15:3 Isaya 53:5–12 **15:4 15:4** Zaburi 16:8–10; Mathayo 12:40; Mahendo 2:24–32 **15:5 15:5** Luka 24:34,36; Mathayo 28:16–17; Mariko 16:14; Johana 20:19 * **15:5 15:5** Dzina asili ra ***Petero*** ni *Kefa.* **15:8 15:8** Mahendo 9:3–6 **15:9 15:9** Mahendo 8:3

12 Sambi ichikala mwafundzwa kala Jesu wafufulwa kula kpwa
ariofwa, kpwadze atu enu anjina anaamba kala atu a kufwa taanda-
fufuka?
13 Ichikala atu a kufwa taandafufuka, phahi hata Jesu kayafufuka.
14 Na ichikala Jesu kayafufuka, mafundzo gehu ni bure na kuluphiro
renu naro piya ni ra bure.
15 Zaidi ya hivyo, swiswi hunaonekana kama mashaidi ga handzo
kuhusu Mlungu, mana hwaamba kala Mlungu wamfufula Jesu. Ela
ichikala kpweli atu a kufwa taafufuka, phahi Mlungu kayamfufula
Jesu.
16 Mana ichikala atu a kufwa taafufuka, phahi hata Jesu naye
kayafufuka.
17 Na ichikala Jesu kayafufuka, phahi kuluphiro renu ni ra bure,
namwi mchere na dambi zenu.
18 Nao atu ariofwa na kuno anamkuluphira Jesu, aangamika.
19 Ichikala kuluphiro rehu kpwa Jesu ni kpwa maisha higa bahi, ni
lazima hufoserwe mbazi zaidi ya atu osi duniani.
20 Ela kpwa kpweli Jesu wafufuka. Iye ndiye matunda ga kpwandza
ga mavuno ga hinyo atu ariofwa.
21 Mana dza viratu chifo charehewa ni mutu mmwenga, na kufufuka
nako kpwarehewa ni mutu mmwenga.
22 Yani chila mmwenga nkufwa kpwa vira hosi hu chivyazi cha
Adamu, mutu wa kpwandza. Vivyo hivyo swiswi hosi hundahendwa
hukale moyo kpwa kuungana na Jesu.
23 Ela chila mmwenga andafufulwa kpwa wakatiwe, kpwandza ni
Jesu ambaye ni matunda ga kpwandza, alafu wakati achiuya, hara
ario akpwe.
24 Bada ya higo, mwisho wa dunia undakpwedza. Jesu andamupha
Mlungu Baba ufalumewe bada ya kuangamiza mamlaka gosi, uwezo
wosi na nguvu.
25 Ni lazima Jesu atawale hadi Mlungu ndiphoshinda maaduige gosi
na gamgbwerere maguluni.
26 Adui wa mwisho kuangamizwa ni chifo.
27 Mana Maandiko ganaamba, “Mlungu waika vyosi tsini ya magu-
luge.” Ganaphoamba Mlungu waika “vyosi” tsini ya Jesu, ni wazi kala
Mlungu kamo ndani ya hinyo, mana Mlungu ndiye ariyeika vyosi tsini
ya utawala wa Jesu.
28 Mana wakati Mlungu Baba ndiphoika chila chitu tsini ya mwana,
iye mwana mwenye naye andadziika tsini ya Mlungu, ili Mlungu
atawale vitu vyosi tsetsetse.
29 Sambi fikiriya kuhusu atu anaobatizwa kpwa ajili ya ariofwa.
Tsona ichikala ni kpweli atu taafufulwa, kpwa utu wani atu hinyo
nkubatizwa kpwa ajili ya atu a kufwa? Takuna sababu!
30 Na sisi, kpwa utu wani hunadzizindza chila wakati?
31 Mino nalola chifo na matso gangu chila siku. Dzambo hiri rina
ukpweli sawa na ngulu zangu kpwenu kpwa kuungana na Masihi Jesu,
Bwana wehu.
32 Ichikala mino náheha na atu asiru† hiko Efeso kpwa sababu za
chibinadamu tu, munaona náphaha fwaida yani? Siyaphaha rorosi!

15:25 15:25 Zaburi 110:1 **15:27 15:27** Zaburi 8:6 **15:32 15:32** Isaya 22:13 † **15:32 15:32** Mana yanjina ni *nyama asiru.*

Kpwa hivyo ichikala atu a kufwa taafufuka, “Nahurye na hunwe mana
muhondo hundafwa.”
33 Msichengbwe ni atu anaogomba hivyo, kpwa sababu, “Usena uyi
nkubananga tabiya nono.”
34 Hebu lamukani na mriche kuhenda dambi. Mana anjina enu
taamanya Mlungu ambapho ni waibu sana kpwenu.

Miri ya atu ndiofufulwa

35 Labuda anjina anadziuza, “Atu a kufwa andafufulwadze? Na
andakpwedza na miri ya viphi?”
36 Hiro ni swali ra chizuzu! Uchiphanda mbeyu mtsangani, taimera
hadi mwandzo iole.
37 Na uchimwagira mbeyu, kuweza kukumbira muhi mzima ambao
undamera badaye, ela nkukumbira mbeyu tu, dza ya nganu ama
mbeyu yoyosi yanjina.
38 Ela Mlungu nkuipha hira mbeyu umbo ranjina ambaro analonda
ye mwenye, na chila aina ya mbeyu nkuipha umbo ra tafwauti.
39 Vivyo hivyo kuna aina tafwauti-tafwauti za miri. Kuna miri ya
anadamu, ya nyama, ya nyama a mapha, na ya ng’onda.
40 Vivyo hivyo kuna vitu vya mlunguni na viumbe vya duniani.
Unono wa vitu vya mlunguni u chivyakpwe, na unono wa viumbe vya
duniani nao u chivyakpwe.
41 Dzuwa rina unonowe macheye, nao mwezi una unonowe, na
nyenyezi zina unono wanjina. Na hata hizo nyenyezi nazo zina unono
tafwauti kula nyenyezi mwenga hadi yanjina.
42 Phahi indakala vivyo hivyo na atu a kufwa wakati wa kufufuka.
Miri yehu ya hipha duniani inabanangika, ela wakati ichifufuka,
taibanangika tsona.
43 Mwiri nkuzikpwa kpwa njira ya waibu, ela mwiri nkufufuka kpwa
njira ya nguma. Wakati uchizikpwa ni mnyonje, ela ndiphofufuka
undakala na nguvu.
44 Wakati uchizikpwa ni mwiri wa chibinadamu, ela wakati uchi-
fufuka undakala mwiri wa chiroho. Hunamanya kuna mwiri wa
chibinadamu, na vivyo hivyo kuna mwiri wa chiroho,
45 mana Maandiko ganaamba kukala, Adamu, mutu wa kpwandza,
waumbwa akale chiumbe chiricho moyo. Ela Adamu wa mwisho, yani
Jesu, ni roho iphayo atu uhai.
46 Mwiri uriokpwedza mwandzo ni wa chibinadamu, sio wa chiroho.
Ndipho badaye uchedza hinyo mwiri wa chiroho.
47 Adamu, mutu wa kpwandza, waumbwa kula kpwa ulongo wa
dunia, ela Jesu, mutu wa phiri, wala mlunguni.
48 Atu a hipha duniani ana miri ya ulongo dza hura wa Adamu, na
atu a mlunguni ana miri dza hura wa Jesu.
49 Na viratu hurivyoigana na Adamu, mutu wa ulongo, vivyo hivyo
hundaigana na Jesu, mutu yela mlunguni.
50 Enehu nakuambirani hivi: Chirichoumbwa na nyama na mlatso
tachiweza kurisi ufalume wa Mlungu, na vinavyobanangika taviweza
kurisi kusabanangika.

15:45 15:45 Mwandzo 2:7

51 Phundzani nikuambireni siri ya ajabu ambayo Mlungu
wahufwenurira. Swiswi tahundafwa hosi, ela hosi hundagaluzwa.
52 Indahendeka upesi sana dza viratu kugbwinya, wakati gunda ra
mwisho richipigbwa. Mana gunda ndiphopigbwa wakati wa mwisho,
hara ariofwa andafufuka na miri isiyobanangika, naswi hurio moyo
hundagaluzwa husifwe.
53 Kpwa mana hino miri yehu ya kubanangika ni lazima igaluzwe
isibanangike, tsona miri yehu inayofwa ni lazima igaluzwe isikale ya
kufwa.
54 Kpwa hivyo wakati hino miri yehu ya kufwa na kubanangika
ichigaluzwa isifwe na kusabanangika, ndipho Maandiko ga Mlungu
gandakamilika ganagoamba,
"Chifo chikaangamizwa ni ushindi!"
55 "We chifo, ushindio u kuphi? We chifo, utsunguo u phaphi?"
56 Chifo nkuphaha utsunguwe kula kpwa dambi, nayo dambi inaphaha
nguvuze kula kpwa Shariya za Musa.
57 Ela nahumshukuruni Mlungu ariyehupha ushindi kpwa njira ya
Bwana wehu Jesu Masihi.
58 Kpwa hivyo enehu amendzwa, dinani chilume na msiyumbe-
yumbe. Tsona mzidi kuhenda kazi ya Bwana Jesu, mchimanya kukala
kazi yenu kpwa Bwana siyo ya bure.

16

Misada ya kuterya afuasi a Jesu

1 Sambi, kuhusu misada munayokusanya kuterya atu a Mlungu,
nalonda muhende viratu nrivyolagiza makundi ga afuasi a Jesu hiko
jimbo ra Galatia.
2 Siku ya kpwandza ya chila wiki, chila mmwenga naatenge chiasi
fulani cha pesa kulengana na mapatoge, na ziikpwe ili siku nchedza
kusikale na haja ya kukusanya misada yoyosi.
3 Chisha siku nchedza hara ambao mundakala mkaatsambula, nin-
daapha baruwa za kudzimanyisa na zawadi aphirike hiko Jerusalemu.
4 Ichikala inafwaha mimi piya niphiye, phahi nindaphiya nao.

Mipango ya Paulo

5 Ndakpwedza kpwenu bada ya kutsupira jimbo ra Makedonia,*
mana ninapanga kutsupa na kuko.
6 Mendzerepho ndakala namwi kpwa muda, hata kpwa majira ga
mnyevu, ili mniterye vyaro vyangu kokosi ndikophiya.
7 Kpwa vira ndakala natsapira kpwenu, sitaki nedze kpwenu sambi
kpwa muda mfupi bahi. Mlungu achimendza, napanga kukala namwi
kpwa muda wa kukola.
8 Ela nindasagala mudzi wa Efeso hadi Sikukuu ya Pentekosti isire,
9 mana kuna nafwasi malumu kpwangu ya kuhenda kazi muhimu,
hata dzagbwe phana apindzani anji.

15:51 15:51 1 Athesalonike 4:15–17 **15:54 15:54** Isaya 25:8 **15:55 15:55** Hosea 13:14
16:1 16:1 Arumi 15:25–26 **16:5 16:5** Mahendo 19:21 * **16:5 16:5** ***Makedonia*** ni seemu ya vurini mwa tsi ya Yunani na *Korintho* ni mudzi hiko Akaya, seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani. **16:8 16:8** Alawi 23:15–21; Kumbukumbu 16:9–11 **16:8 16:8** Mahendo 19:8–10

10 Timothi achedza, mphokereni vinono, asiogophe chochosi
achikala phamwenga namwi, mana nkuhenda kazi ya Bwana Jesu dza
mimi.
11 Kpwa hivyo phasikale na mutu anayem'bera. Piya mumsindikize
salama ili edze hiku Efeso, mana namgodzera auye phamwenga na
afuasi anjina.
12 Sambi kuhusu mwenehu wehu Apolo, námvoya sana edze ko
kpwenu na afuasi anjina. Dzagbwe kayamendza kpwedza sambi,
andakpwedza achiphaha nafwasi.

Maneno ga mwisho

13 Dzimanyirireni sana na mdine kumkuluphira Bwana Jesu. Dzi-
tiyeni moyo na mkale na nguvu.
14 Chila muhendaro, rihendeni na mendzwa.
15 Mnamanya enehu, Stefano na atu a mudziwe ndio a kpwandza
kukala afuasi a Jesu hiko jimbo ra Akaya,† nao adzilavya kuahumikira
atu anjina a Mlungu. Phahi nakuvoyani,
16 vilongozi dza hinyo na osi ahendao kazi kpwa chadi phamwenga
nao, muaishimu.
17 Náhamirwa kala Stefano, Fotunato na Akaiko akpwedza, mana
aniterya sana wakati kala tamupho.
18 Piya anitiya moyo sana dza vivyo arivyokutiyani moyo mwimwi.
Phahi ishimuni sana atu dza hinyo.
19 Makundi ga afuasi a Jesu ga jimbo ra Asia ganakuphozani.
Akpwila na Prisila phamwenga na afuasi a Jesu akutanao mwao
nyumbani piya akakuphozani dza afuasi a Bwana Jesu.
20 Atu a Mlungu osi hipha akakuphozani. Lamusanani na mendzwa
ya kpweli.
21 *Mimi Paulo, naandika salamu hizi na mkpwono wangu mwenye.*
22 Mutu yeyesi asiyemmendza Bwana Jesu, naalaniwe. *Bwana wehu,
nakuvoya wedze!*
23 Bwana Jesu naakujaliyeni mosi.
24 Mwimwi mosi, kalani na mendzwa yangu kama afuasi a Jesu
Muokoli. Amina.

16:10 16:10 1 Akorintho 4:17 **16:15 16:15** 1 Akorintho 1:16 † **16:15 16:15** Ama Akaya ambayo i seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani. **16:19 16:19** Mahendo 18:2

Baruwa ya phiri ya Paulo yoandikira AKORINTHO

Tanga mbere

Paulo waandika baruwa hino ariphokala Makedonia. Waandikira hara anaokuluphira Jesu hiko mudzi wa Korintho na atu anjina osi a Mlungu ario tsi ya Yunani. Paulo waandika baruwa hino ili kurekebisha uhusianowe na afuasi a Korintho mana alimu a handzo kala akaayuga na maneno gao. Hinyo alimu a handzo kala akaamba kala Paulo kaaminika wala kayahumwa ni Mlungu. Kpwa hivyo Paulo anaeleza kuhusu kaziye ya utume na kuatiya moyo afuasi a Korintho ili asagale masagazi manono.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–11
Paulo anaeleza mambo arigohenda 1:12—2:11
Paulo anaeleza kazi ya mtume 2:12—6:2
Paulo anaatiya moyo afuasi a Korintho ili asagale masagazi manono 6:3—7:16
Mafundzo kuhusu kulavya na kuteryana 8:1—9:15
Paulo anadzikanira na kaziye 10:1—13:10
Salamu 13:11–13

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo yetsambulwa ni Mlungu
nikale mtume wa Masihi Jesu kama Mlungu arivyomendza.

Mimi na mfuasi myangu Timothi, hunakuandikirani mwimwi
atakatifu a Mlungu hiko mudzi wa Korintho na atu a Mlungu osi hiko
tsi ya Yunani.*

2 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na mkale
salama.

Mlungu ahuphozaye maroho

3 Naatogolwe Mlungu ambaye piya ni Isengbwa wa Bwana wehu
Jesu Masihi. Mlungu ambaye ndiye chandzo cha mbazi na iye ndiye
ahuphozaye maroho.
4 Iye nkuhuphoza maroho wakati wa tabu zehu zosi, ili
naswi huweze kuphoza maroho ayawehu ario na tabu, dza vira
hurivyophozwa maroho ni Mlungu.
5 Kpwa vira mateso ga Jesu, ambago ni manji, ganavyozidi kpwehu,
vivyo hivyo kuphozwa maroho kpwehu nako kunazidi.
6 Huchiteseka, hunateseka ili mwimwi mphozwe maroho na
kuphaha wokofu. Na huchiphozwa maroho, hunaphozwa maroho ili
namwi mphozwe maroho. Na kuphozwa maroho kpwenu kunakuhen-
dani mvumirire mateso dza gago huphahago swiswi.
7 Huna hakika kpwenu kpwa sababu hunamanya kala jinsi mu-
navyoshiriki mateso gehu, vivyo hivyo piya munashiriki kuphozwa
maroho dza swiswi.

1:1 1:1 Mahendo 18:1 * **1:1 1:1** Ama Akaya ambayo i seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani.

8 Enehu, hunalonda hukumanyiseni mateso hurigophaha ko Asia.
Hwagaya sana, kutsapa chiasi cha uwezo wehu wa kuvumirira hata
huchikata tamaa ya kpwenderera kuishi.
9 Kpwa kpweli hwadzisikira mwehu mioyoni kala hukaamulwa
chifo. Ela higa gahendeka ili husiadamire nguvu zehu, ela huadamire
Mlungu ambaye nkufufula atu akufwa.
10 Akahutivya na hatari ya chifo, naye andahutivya, tsona hu-
nakuluphira kukala Mlungu andaenderera kuhutivya.
11 Namwi munahuterya kpwa mavoyo genu. Mana atu anji
andamshukuru Mlungu kpwa jinsi ndivyosikira mavoyo genu manji
kpwa kuhujaliya.

Paulo anagaluza mipangoye ya charo

12 Hunahenda ngulu kpwa sababu hunaweza kukuambirani bila
kusita-sita kala hwaishi kpwa uaminifu na moyo kutsuka. Naswi
hwaahendera hivyo atu osi na haswa mwimwi mosi kpwa kuadamira
mbazi za Mlungu badala ya marifwa gehu ga hipha duniani.
13-14 Mana tahukuandikirani mambo majeni isiphokala gago ambago
munaweza kugasoma na kugaelewa. Hata ichikala hivi sambi
tamuelewa chikamilifu, naamini kala siku mwenga mundaelewa
vinono. Chisha siku Bwana Jesu achiuya, mundahenda ngulu na
swiswi dza vyo hundivyokala na ngulu namwi.

15 Kpwa vira kala nina hakika na mambo higo, phahi nápanga
kpwedza kpwenu kpwandza ili mphahe baraka kano mbiri.
16 Nápanga kukutsupirani wakati naphiya Makedonia, na wakati
nauya kula hiko, ili mphahe kuniterya wakati nchikala naphiya Judea.
17 Nriphopanga kukutsupirani siyakala na maazo ga kugaluza-galuza
mipango yangu. Sipanga mipango yangu dza atu a dunia hino ambao
hivi sambi anaweza kuamba “Ndivyo,” na badaye aambe “Sivyo.”
18 Kama Mlungu arivyo muaminifu, ujumbe wehu kpwenu tauyakala
wa “Ndivyo” na “Sivyo,” ela ni wa kuaminika.
19 Kpwa mana Jesu Masihi, ambaye ni Mwana wa Mlungu, na am-
baye mimi, Timothi na Sila hwamuhubiri kpwenu, siye wa “Ndivyo”
na “Sivyo,” ela siku zosi iye ni wa “Ndivyo.”
20 Mana ahadi zosi ambazo Mlungu walaga ni za “Ndivyo” kpwa
sababu ya arigohenda Jesu. Ndiyo naswi kpwa kuungana naye,
hukuamba “Amina” ili Mlungu atogolwe.
21 Mlungu mwenye ndiye ahuphaye swiswi na mwimwi uwezo wa
kudina chilume kpwa kuungana na Jesu. Iye ndiye ariyehutsambula,
22 achihutiya mola kuonyesa kala hu akpwe, na achitiya Rohowe
mwehu mioyoni dza mzamana kuhakikishirwa gara ndigokpwedza.

23 Phahi sababu kulu ambayo yanihenda nisiuye Korintho ni kukala
simendze kukutiyani wasiwasi zaidi, hata Mlungu ni shaidi wangu.
24 Ela tahulonda kutawala imani zenu, ela hunahenda kazi
na mwimwi ili muoneto. Mana hunamanya mwadina chilume
kumkuluphira Jesu.

1:8 1:8 1 Akorintho 15:32 **1:16 1:16** Mahendo 19:21 **1:19 1:19** Mahendo 18:5

2

1 Phahi nákata shauri mi mwenye nchiona baha nsedze nikakusononesani tsona.
2 Mana nchikusononesani, takuna atu anjina awezao kunihenda nioneto, siphokala mwimwi ambao ndakala nkakukoserani.
3 Ndiyo mana nákuandikirani hira baruwa, kala simendze nisononeswe ni atu ambao ndio angenihenda nioneto. Mana nina hakika kala mimi nchionato, phahi hata mwimwi namwi mundaonato phamwenga nami.
4 Simendzere kukusononesani kpwa baruwa iyo ambayo nákuandikirani na tabu sana, sonono ya moyo, tsona na matsozi manji. Ela nálonda mmanye vira ninavyozidi kukumendzani.

Mswameheni mutu achiyehenda dambi

5 Sambi ichikala mutu yeyesi wasononesa myawe, kayanihendera mimi, ela wakuhenderani mwimwi mosi kpwa chiasi fulani, nami simendze kuikira uziho zaidi dzambo hiri.
6 Phahi vivyo ambavyo anji enu amdemurira, vinatosha.
7 Ela inafwaha mumswamehe na kumphoza roho ili asisononeke zaidi na kukata tamaa kamare.
8 Kpwa hivyo nakuvoyani mumuonyese kala bado munammendza kpweli.
9 Nákuandikirani baruwa iyo kpwa lengo ra kumanya kpwa hakika ichikala munaniogopha kpwa chila chitu.
10 Mchiswamehe mutu yeyesi, nami piya nindamswamehe. Na hira dambi ambayo nindamswamehe, ichikala kpwakala na dambi ya kuswamehe, nami nindamswamehe mbere ya Jesu kpwa fwaida yenu.
11 Hwahenda hivyo ili Shetani asedze akahushinda kpwa werevu, mana hunamanyato uyi wa mipangoye.

Ushindi wa Jesu

12 Phahi nriphofika mudzi wa Tirowa ili nikatangaze habari nono kuhusu Jesu, Mlungu achinipha nafwasi nono sana ya kuhenda hivyo.
13 Ela kala nina wasiwasi kpwa sababu ya mwenehu Tito, ambaye kala kadzangbwefika. Hipho nálaga nchiuka kuphiya Makedonia.
14 Ela nahumshukuruni Mlungu ambaye chila wakati anahulongoza kusherekeya ushindi wa Jesu. Mlungu nkuhumira swiswi kueneza chila phatu marifwa kuhusu Jesu dza mafuha ga kunukato.
15 Swiswi kpwa Mlungu ni dza kungu nono ya Jesu inayoenea kahi za atu anaookolwa na atu anaoangamika.
16 Kpwa atu anaookoka, hunanuka kungu nono irehayo uzima, ela kpwa atu anaoangamika, swiswi hunanuka lovu rireharo chifo. Ela ni ani awezaye kushiriki mambo higo? Takuna hata mmwenga!
17 Mana tahutangaza ujumbe wa Mlungu ili huphahe pesa, kama atu anjina ahendavyo. Ela hunagomba moyo kutsuka mbere za Mlungu, naswi hunagomba kpwa uwezo huriohewa ni Jesu kama atu ariohumwa kula kpwa Mlungu.

3

Atumishi a Chilagane Chiphya

2:12 2:12 Mahendo 20:1

1 Dze munaona kala hukaandza tsona kudzitogola? Tahudzitogola.
Swino si dza atu anjina anaokureherani baruwa za kudzimanyisa
kpwenu ama avoyao baruwa kula kpwenu kuhumanyisa kpwa atu
anjina.
2 Mwimwi mu dza baruwa yehu, ambayo yaandikpwa mwehu
mioyoni, nayo inasomwa na kumanywa ni chila mutu.
3 I wazi kala mwimwi mu dza baruwa yoandikpwa ni Jesu ambayo ni
matokeo ga kazi yehu huriyokureherani. Baruwa iyo taiyaandikpwa
na wino, ela na Roho Mtakatifu ariye moyo. Tsona baruwa iyo
taiyaandikpwa dziweni, ela ndani ya mioyo ya atu.
4 Swiswi huna hakika ya mambo higo mbere za Mlungu kpwa sababu
ya Jesu.
5 Si kukala hunaweza kuhenda chochosi na uwezo wehu enye, ela
hunaadamira uwezo kula kpwa Mlungu.
6 Iye ndiye ariyehupha uwezo wa kukala atumishi a chilagane
chiphya, ambacho chandzoche si shariya ya kuandikpwa, ela chand-
zoche ni Roho Mtakatifu. Shariya za kuandikpwa nkureha chifo, ela
Roho nkureha uzima.

Utukufu wa Chilagane Chiphya

7 Shariya za Musa zoandikpwa dzulu ya mawe zakala na utukufu wa
Mlungu. Kpwa sababu iyo Aiziraeli taayaweza kulola uso wa Musa,
mana usowe kala unang'ala, dzagbwe kung'alakpwe kala ni kpwa
muda tu. Ichikala kazi iyo ambayo nkusababisha chifo yakpwedza
na utukufu,
8 kpwa kpweli kazi ya Roho Mtakatifu irehayo uhai indakala na
utukufu munji zaidi.
9 Ichikala kazi ya Shariya za Musa ambayo ni kuhukumu atu yakala
na utukufu, kpwa kpweli kazi iyo ambayo inaapha atu haki mbere za
Mlungu indakala na utukufu munji zaidi.
10 Mana utukufu wa chilagane cha kare tauweza kulenganishwa na
utukufu wa chilagane chiphya hata chidide.
11 Ichikala chilagane cha kare ambacho chinaphunguka, chakp-
wedza na utukufu, dze si zaidi sana nyo utukufu wa chilagane chiphya
ambacho chinadumu hata kare na kare?
12 Kpwa hivyo huna usujaa kpwa sababu huna hakika kuhusu hichi
chilagane chiphya.
13 Swino si dza Musa ambaye wafwinika usowe na chitambaa ili
Aiziraeli asiuone kung'alakpwe ambako kala kunaphunguka.
14 Achili za hinyo atu zafungbwa, na hata sambi chilagane cha
kare chichisomwa, achili zao bado zikafwinikpwa. Hizo achili zao
tazidzangbwefwenulwa kpwa mana zinaweza kufwenulwa tu kpwa
kumkuluphira Jesu.
15 Hata sambi wakati atu achisoma Maandiko ga Musa, achili zao
zichere kufwinikpwa.
16 Ela mutu amgalukirapho Bwana, achilize nkufwenulwa.
17 Phahi hiri neno "Bwana" rina mana ya Roho Mtakatifu. Naye
Roho Mtakatifu nkuapha atu uhuru.

3:3 3:3 Kutsama 24:12; Jeremia 31:33; Ezekieli 11:19; 36:26 **3:6 3:6** Jeremia 31:31 **3:7 3:7** Kutsama 34:29 **3:13 3:13** Kutsama 34:33 **3:16 3:16** Kutsama 34:34

18 Kpwa hivyo swiswi hosi ambao nyuso zehu zafwenulwa,
hukueneza nguma ya Bwana dza nuru ya chilolo ili ionewe ni anjina.
Na Bwana ambaye ni Roho, anahugaluza huigane naye, huphahe
kueneza ngumaye zaidi na zaidi.

4

Amana za chiroho
ndani ya miyo ya ulongo

1 Phahi tahukata tamaa kpwa sababu Mlungu wahupha kazi hino
kpwa mbazize.
2 Ela hwaricha mahendo gosi ga chisiri-siri na waibu, na tahulunga
mambo ga handzo wala kugaluza ukpweli wa mafundzo ga Mlungu.
Badalaye hunatangaza ukpweli mbere za Mlungu, na atu amendzao
ukpweli anahumanya kukala hu aaminifu.
3 Na ichikala ni kpweli iyo habari nono huitangazayo yafwitsika
isieleweke kpwa atu osi, phahi yafwitsika kpwa atu aangamikao.
4 Naye Shetani, ambaye ni mlungu wa handzo wa dunia hino,
watiya jiza achili za atu hinyo asiomkuluphira Jesu, ili asiweze kuona
mwanga wa iyo habari nono ambao unaang'arira. Piya taaelewa gara
hunagohubiri kuhusu utukufu wa Jesu, ambaye ni mfwano haswa wa
Mlungu.
5 Tahudzitangazira si enye, hata! Ela hunatangaza kuhusu Jesu
Masihi ambaye ni Bwana, naswi hu atumishi enu kpwa sababuye.
6 Mana Mlungu ndiye ariyeamba, "Mwanga naung'ale kula jizani."
Na hinyo mwangawe wauhenda ung'ale mwehu mioyoni ili huphahe
mwanga wa kuelewa utukufuwe unaong'ala usoni pha Jesu.
7 Kpwa hivyo swiswi huna amana iyo ya chiroho ndani ya miyo ya
ulongo, yani miri yehu, kuonyesa kukala hinyo uwezo mkpwulu ula
kpwa Mlungu, sio kpwehu swiswi.
8 Tabu zikahuzunguluka chila uphande, ela tahushindwa tse. Mara
nyinji tahumanya ra kuhenda, ela tahukata tamaa.
9 Hunateswa, ela Mlungu kahuricha machiyehu. Hunalumizwa
vibaya, ela tahuangamizwa.
10 Kpwa kugayiswa kpwehu hukushiriki chifo cha Jesu mwehu
mirini, ili uhai wa Jesu piya uonekane mirini mwehu.
11 Mana swiswi hurio moyo hukuishi maisha ga hatari ya chifo kpwa
kumuhumikira Jesu ili maisha ga Jesu gaonekane wazi ndani ya miri
yehu ifwayo.
12 Kpwa hivyo swiswi hunaishi na hatari ya chifo, ela mwimwi
munaphaha uzima wa kare na kare.
13 Maandiko ganaamba, "Nákuluphira kpwa hivyo nágomba."
Phahi naswi piya huna kuluphiro dza riro, ndiyo mana hunaenderera
kugomba.
14 Kpwa mana hunamanya kala Mlungu ariyemfufula Bwana Jesu,
andahufufula swiswi piya, na andahureha mbereze phamwenga
namwi.
15 Higa gosi ni kpwa fwaida yenu, ili mbazi za Mlungu zinaphozidi
kufikira atu anji zaidi na zaidi, nao andalavya shukurani zaidi za
kumtogola Mlungu.

4:6 4:6 Mwandzo 1:3 **4:13 4:13** Zaburi 116:10

Hundakala na miri miphya

16 Kpwa hivyo tahukata tamaa. Miri yehu inatsakala na kuphunguka
mkpwotse, ela roho zehu, zinahendwa nyiphya chila siku.
17 Mana tabu zehu chache hunazophaha kpwa muda zinahurehera
nguma ya hata kare na kare inayoshinda tabu hizo zosi.
18 Kpwa hivyo tahuika maazo gehu kpwa vitu vinavyoonekana,
ela hukuika maazo gehu kpwa vira visivyoonekana. Mana vitu
vinavyoonekana ni vya muda, ela visivyoonekana ni vya kare na kare.

5

1 Mana hunamanya kukala vibanda hivi husagalamo hipha duniani,
yani miri yehu, vichibanangbwa, swiswi hundakala na nyumba zan-
jina kula kpwa Mlungu, yani miri miphya. Nyumba hizo zindadumu
hata kare na kare hiko mlunguni mana tazidzengbwa ni anadamu.
2 Hipha sambi swino hunaula hofwi huchiaza kpwa hamu kulu
kuvwikpwa nyumba zehu za mlunguni.
3 Na hunaaza kuvwikpwa hivyo kpwa sababu tahundakala chitsaha,
ela roho zehu zindakala na miri hiyo.
4 Kpwa mana wakati bado hucheresagala ndani ya vibanda vya
hipha duniani, hunapiga hofwi kpwa kuremererwa sana. Si kukala
hunalonda kuricha vibanda vyehu ambavyo nkubanangika, hata.
Hulondaro ni husagale ndani ya nyumba zisizobanangika ili vira
vibanangikavyo vimizwe tse ni uzima wa kare na kare.
5 Mlungu mwenye ndiye ariyehuumba kpwa lengo hiro, na achi-
hupha Rohowe dza mzamana ili kuhuhakikishira higo ndigokpwedza.
6 Kpwa hivyo huna usujaa munji wakati wosi hata dzagbwe
hunamanya wakati hunaphosagala ndani ya miri hino, hukukala kure
na Bwana.
7 Mana hukuishi kpwa kuluphiro, siyo kpwa kulunga gara huonago.
8 Phahi huna usujaa munji na hamu kulu ya kuricha kusagala na
miri ihi ili huphiye hukasagale na Bwana.
9 Kpwa hivyo hunalenga kuhenda mambo ga kumuhamira Mlungu,
hukale huchere hipha ndani ya miri ihi au hiko na Bwana.
10 Kpwa mana swiswi hosi hundaima mbere za Jesu ili huhukumiwe.
Naye chila mmwenga andariphiwa kulengana na mambo arigohenda
wakati phokala asegere hipha duniani, gakale ni manono au mai.

Jesu anahupatanisha na Mlungu

11 Hunamanya kala Mlungu andaamula atu osi, kpwa hivyo hu-
nahenda chadi kuabembeleza atu amkuluphire. Mlungu mwenye
anahumanya vinono, na anamanya huhendaro; nami naaza kala
mwimwi namwi mnamanya huhendaro.
12 Tahudzitogola tsona mbere zenu, hata. Ela hunalonda kukuphani
nafwasi muhende ngulu kpwa sababu yehu, ili muweze kujibu
apindzani ehu ambao anahendera ngulu mambo ganagoonekana tu
kuriko mambo ga moyoni.
13 Ichikala atu anahuona kama hu atu a koma si chitu kpwehu,
mana hunamhumikira Mlungu. Na ichikala atu anahuona kama hu
atu azima, phahi ni kpwa fwaida yenu.

5:10 5:10 Arumi 14:10

14 Hunahenda higa kpwa sababu hunalongozwa ni vyo Jesu ahu-
mendzavyo. Iyo mendzwaye inahulongoza kpwa sababu hunaamini
kukala mutu mmwenga wafwerera atu osi, phahi atu osi afwa.
15 Tsona wafwerera atu osi ili atu azima asiishi kpwa fwaida yao
enye, ela aishi kumuhumikira hiye ariyefwa na kufufulwa kpwa
fwaida yao.
16 Phahi hangu sambi tahupima mutu kama vira atu a dunia
ahendavyo. Hata dzagbwe swiswi piya hipho mwandzo hwampima
Jesu dza atu a dunia amuonavyo, ela sambi tahumpima hivyo tsona.
17 Kpwa mana mutu achiungana na Masihi, iye akakala chiumbe
chiphya. Mana higo mamboge ga kare gakasira nahenda hivi, mambo
maphya gakedza.
18 Higo gosi gala kpwa Mlungu ambaye wamhuma Jesu kpwedzahu-
patanisha na ye mwenye. Piya achihupha kazi ya kulongoza atu anjina
apatanishwe na Mlungu.
19 Yani kpwa sababu ya arigohenda Jesu, Mlungu kala anapatanisha
anadamu na ye mwenye, bila ya kuolanga dambi zao. Naye achihupha
ujumbe unaohusu kupatanishwa na Mlungu.
20 Mana swiswi hu ahumwa ambao hukuwakilisha Jesu kama avi
Mlungu mwenye anakuvoyani kpwa kutsupira swiswi. Kpwa hivyo
hunakuvoyani kpwa uwezo huriohewa ni Jesu, mpatanishwe na
Mlungu.
21 Jesu kayahenda dambi hata chidide! Ela Mlungu wamuhenda avi
kala ana dambi, ili kpwa kuungana naye ariphofwa huphahe kukala
na haki ya Mlungu.

6

1 Phahi swiswi atu huhendao kazi phamwenga na Mlungu, hunavoya
kukala zo mbazi na mendzwa hurizophokera kula kpwa Mlungu
zisikale za bure.
2 Kpwa mana Mlungu anaamba,
“Wakati uriofwaha, nákuphundza,
na siku ya kuokoka nchikuterya.”
Phahi, uhu ndio wakati unaofwaha, na rero ndiyo siku ya kuokoka!

Matatizo ga Paulo

3 Tahuhenda chochosi chihendesacho kazi yehu ilaumiwe. Kpwa
hivyo hunahenda chadi husikale chikpwazo kpwa mutu yeyesi.
4 Ela kpwa chila njira hunaonyesa kukala hu atumishi kpweli a
Mlungu. Mana hunavumirira sana mateso, tabu na wakati mgumu.
5 Swino hwapigbwa, hwafungbwa jela, hwalaphizwa ni makundi ga
atu ariokala akareya. Hwahenda kazi ngumu, hwachesa usiku kucha,
na huchikala na ndzala.
6 Tsona hunaonyesa kukala hu atumishi a Mlungu kpwa uswafi
wa moyo, kukala na maarifwa, kuvumirira sana, kuonyesa mbazi,
kulongozwa ni Roho Mtakatifu, na kpwa mendzwa ya kpweli isiyo na
unafiki.
7 Hukugomba ujumbe wa kpweli na kuhenda gosi kpwa nguvu za
Mlungu. Hukugbwiririra silaha yehu ya haki uphande wa kulume na
wa kumotso.

6:2 6:2 Isaya 49:8 **6:5 6:5** Mahendo 16:23

8 Atu anjina nkuhuishimu ela anjina nkuhubera. Anjina nkuhuhadza
kpwa manono ela anjina nkuhuhadza na mai. Nkuhuona hunachenga,
ela swino hu aaminifu.
9 Atu anjina nkuhumanya na kuhukubali, ela anjina nkuhuhenda
avi taahumanya. Huchere azima, ela anjina nkuhuona avi hunafwa.
Anjina nkuhutiya adabu, ela tahufwa.
10 Hunasononeka, ela huna raha chila wakati. Hu achiya, ela
hunatajirisha atu chiroho. Hunaonekana tahuna chitu, ela huna vyosi.
11 Enehu Akorintho, hwagomba namwi ching'ang'a, tsona hwaku-
mendzani mioyo kutsuka.
12 Mendzwa yehu kpwenu taina chizuwizi, ela mwimwi mu-
nazuwiya mendzwa yenu kpwehu.
13 Phahi nagomba namwi kama anangu, nakuambirani, mvugule
mioyo yenu kpwehu dza swiswi hunavyohenda kpwenu.

Musigbwirane na asiomuogopha Mlungu

14 Musigbwirane na atu asiomkuluphira Jesu. Mana kuna uhusiano
wani kahi ya mutu wa haki na mutu mui? Tsona kuna uhusiano wani
kahi ya mwanga na jiza? Takuna!
15 Jesu anawezadze kuelewana na Beliari?* Na mutu ambaye
anamkuluphira Jesu ana uhusiano wani na mutu asiyemkuluphira?
16 Vizuka vina uhusiano wani na phatu pha kuvoya Mlungu? Mana
swiswi ndio phatu phatakatifu photengbwa kuvoya Mlungu ariye
moyo. Kama Mlungu arivyoamba:
"Nindaishi nao na kunyendeka phamwenga nao.
Ndakala Mlungu wao, nao andakala atu angu."
17 Piya Mwenyezi Mlungu anaamba,
"Kpwa hivyo tulukani kahi yao,
tsona mdzitenge nao.
Msigute chochosi ambacho ni najisi,
ndipho nindakuphokerani vinono."
18 Tsona iye Mwenye Nguvu Zosi anaamba,
"Mimi ndakala sowe yenu,
namwi mundakala anangu, alume na achetu."

7

1 Enehu, Mlungu wahuikira hizi ahadi. Kpwa hivyo nahudzitakase
na chochosi chinachochafuwa mwiri na roho. Tsona nahukaleni bila
lawama kpwa kumuogopha Mlungu maishani mwehu.

Paulo anahamirwa ni afuasi
a Korintho

2 Vugulani mioyo yenu ili muweze kuhumendza. Tahudzangb-
wemkosera mutu, kumlongoza mutu vibaya, wala kumchenga mutu
yeyesi kpwa fwaida yehu.
3 Sigomba hivyo kpwa kukuamulani, hata chidide! Mino
nákuambirani kare kala hunakumendzani sana kufwa kupona.

---

* **6:15 6:15** ***Beliari*** ni dzina ranjina ra shetani. **6:16 6:16** 1 Akorintho 3:16; 6:19; Alawi 26:12; Ezekieli 37:27 **6:17 6:17** Isaya 52:11 **6:18 6:18** 2 Samueli 7:14; 1 Nyakati 17:13; Isaya 43:6; Jeremia 31:9

4 Nakuaminini kabisa-kabisa, tsona nina ngulu kpwa sababu yenu.
Dzagbwe hwakala na tabu chila phatu, ela nikatiywa moyo sana nami
nina raha ya kutsapa mphaka.
5 Mana huriphofika Makedonia, tahuyaphaha amani ama nafwasi ya
kuoya. Hwakala na tabu chila phatu. Kondze ya kundi ra atu a Mlungu
kpwakala na malumbano, na mwehu mioyoni kala hunayugbwa ni
wuoga.
6 Ela Mlungu ambaye nkutiya moyo hara ambao akavundzika mioyo,
wahutiya moyo swiswi kpwa kumreha Tito kpwehu.
7 Ela si kpwa kutsoloka kpwa Tito bahi, piya hwatiywa moyo
kpwa jinsi mwimwi murivyomtiya moyo wakati mriphomkaribisha.
Tito wahueleza munavyoaza kuniona, vira murivyo na sonono
kpwa sababu ya makosa genu na vira munavyolonda kuniterya.
Nriphosikira hivyo, náhererwa sana.
8 Hata ichikala baruwa nriyokuandikirani hipho kare yakusononesani, mino siona sababu ya kujuta. Mwandzo kala ninajuta kpwa
sababu námanya baruwa iyo yakusononesani chidide, ela yakala ni
kpwa muda tu.
9 Ela hivi sambi nahererwa, si kpwa sababu mwasononeswa, hata,
ela ni kpwa sababu sonono zenu zakuhendani mtubu na mchimuuyira
Mlungu. Mana mwasononeka kulengana na mpango wa Mlungu ili
msiphahe hasara yoyosi kpwa sababu ya mahendo gehu.
10 Mana sonono yedzayo kpwa mendzwa ya Mlungu nkuhenda atu
akauyira Mlungu ili aphahe kuokoka, nao nkuhendwa asikale na
majuto. Ela sonono ya himu duniani nkureha chifo.
11 Hebu lolani fwaida mrizophaha kpwa sababu ya sonono ihamirayo Mlungu. Wakuhendani mkale atu a chadi, a juhudi ya
kudzikanira, a kurema kamare machafu, a kuogopha Mlungu, a kuaza
kuniona, a kudzilavya kpwa mendzwa ya atu anjina, na a kukala
tayari kuona haki inahendeka. Na kpwa chila njira mkaonyesa kukala
tamuna makosa katika dzambo hiro chirobishwa.
12 Phahi siyakuandikirani baruwa iyo kpwa sababu ya hiye ariyehenda makosa au hiye ariyekoserwa, hata. Nákuandikirani ili mwi
enye muone mbere za Mlungu vira murivyo na chadi cha kuhuterya.
13 Na kpwa sababu hiyo, swiswi hwatiywa moyo.

Phahi, zaidi ya kutiywa moyo, hwaonato sana huriphosikira vira
murivyomuhenda Tito ahererwe kpwa kumuusira wasiwasiwe ariokala nao.
14 Mana nákutogolani mbereze, namwi tamuyanitiya waibu.
Hwakuambirani kpweli kano nyinji. Vivyo hivyo vira hurivyokutogolani mbere za Tito piya vyakala kpweli.
15 Naye anazidi kukumendzani chila anaphotambukira vira murivyomuogopha na kumphokera kpwa wuoga na ishima.
16 Ninahererwa sana kpwa sababu naweza kukuadamirani kpwa
mambo gosi.

8

Teryani ayawenu na mioyo ya mbazi

7:5 7:5 2 Akorintho 2:13

1 Enehu, sambi nalonda nikuambireni vira Mlungu arivyoajaliya na
mioyo ya mbazi makundi ga afuasi a Jesu hiko Makedonia.
2 Hata dzagbwe kala ni achiya sana na kujezwa na tabu tafwauti-
tafwauti, bado avugula mioyo yao kpwa kuhererwa ili aterye atu
anjina.
3 Mana nashuhudiya kukala alavya kpwa kadiri ya uwezo wao na
hata zaidi bila ya kulazimishwa.
4 Piya avoya sana swiswi hukubali kuapha ruhusa ya kushiriki kazi
ihi ili aphahe kuterya atu a Mlungu.
5 Na ahenda hata zaidi ya vira vyofikiriya sisi. Kpwandza adzitolea
nyo enye kpwa Mlungu, chisha achidzitolea kpwehu swiswi viratu
Mlungu amendzavyo.
6 Phahi hwamsisitiza Tito, ambaye ndiye ariyeandza kazi hino, edze
akutiyeni moyo mmarigize hendo hiro ra mendzwa ya kuterya atu.
7 Mwimwi mu msitari wa mbere kpwa mambo gosi. Muna imani,
uwezo wa kuelewana, marifwa, chadi chosi cha kuhenda manono,
tsona munahumendza. Kpwa hivyo hunakuvoyani mkale msitari wa
mbere kpwa kulavya ili muonyese munavyomendza ayawenu.
8 Sio kala ati nakulagizani kulavya, hata! Ela nalonda nipime
ukpweli wa mendzwa yenu kpwa kuulinganisha chadi cha makundi
ga afuasi ayawenu arivyo.
9 Mana mnamanya mbazi za Bwana wehu Jesu Masihi. Hata
dzagbwe kala ni tajiri, ela waricha utajiri wosi na achikala mchiya
kpwa ajili yenu, ili kpwa kutsapira uchiyawe, mwimwi mphahe kukala
matajiri.
10 Tambukirani mwaka dzana mwakala a mwandzo kuaza kulavya
msada, tsona mwakala a kpwandza kuhenda hivyo. Kpwa hivyo
nakushaurini,
11 marigizani kazi yenu ya kulavya kpwa hamu kulu kama murivy-
oiandza. Tsona lavyani kulengana na uwezo murio nao.
12 Mana mutu achilonda kulavya, vinono naalavye kpwa chiasi
aricho nacho. Naye Mlungu andaphokera msadawe kpwa chiasi aricho
nacho na si kpwa chiasi ambacho kana.
13 Lengo rehu siro kukala anjina aphahe raha wakati mwimwi
munatsukuzwa mizigo, ela ni kukale na usawa.
14 Kpwa hivi sambi vira vinji murivyo navyo vindatosheleza up-
ungufu wao ili wakati wanjina vira vinji arivyonavyo vindatosheleza
upungufu wenu. Ndipho hipho phandakala na usawa.
15 Kama Maandiko gaambavyo, “Yuya ariyekusanya vinji, kayakala
na masaza, na yuya ariyekusanya vichache, kayaphungukirwa.”

Tito na ayae

16 Namshukuru Mlungu ariyemupha Tito moyo wa kukujalini dza
vivyo nrivyo mimi.
17 Huriphomvoya edze kpwenu, wakubali moyo kutsuka, tsona ye
mwenye kala anaaza sana kpwedza ko kpwenu.
18 Naswi hunamhuma phamwenga na mfuasi wa Jesu ambaye
anatogolwa sana ni makundi gosi ga afuasi kpwa kazize za kueneza
habari nono kuhusu Jesu Muokoli.

8:1 8:1 Arumi 15:26 **8:15 8:15** Kutsama 16:18

19 Zaidi ya higo mfuasi hiye watsambulwa ni makundi ga afuasi
kuphiya naswi ndiphophirika msada hinyo hiko Jerusalemu. Na kpwa
njira iyo ya kuimirira msada hinyo, hunareha nguma kpwa Bwana
Jesu na kuonyesa chadi chehu cha kuterya anjina.
20 Tahumendze kulaumiwa ni mutu yeyesi kuhusu vira hunavy-
oimirira hinyo msada mkpwulu.
21 Mana lengo rehu ni kukala na chadi cha kuhenda haki mbere za
Mlungu na mbere za anadamu piya.
22 Zaidi ya Tito na hiye myawe, hunaahuma na mfuasi wanjina wa
Jesu ambaye hwampima kano nyinji na huchimuona kukala ana hamu
kulu ya kuhenda manono. Mana vivi anahenda chadi zaidi kpwa
sababu ya kuluphiro kulu arironaro kpwenu.
23 Naye Tito ni muhendadzi-kazi myangu anayehenda kazi
phamwenga nami kpwa fwaida yenu. Na hinya afuasi anjina airi
anawakilisha makundi ga afuasi, nao anamrehera nguma Jesu.
24 Kpwa hivyo aonyeseni mendzwa yenu ili makundi gosi ga afuasi
gaone sababu ya kudzikarya kpwehu dzulu yenu.

9

Msada wa kuterya atu a Mlungu

1 Takuna haja ya mimi kukuandikirani baruwa kuhusu msada
unaolaviwa kpwa ajili ya atu a Mlungu hiko Jerusalemu.
2 Mana namanya kukala muna moyo wa kuterya ayawenu, na
mimi nádzivuna mbere za atu a Makedonia, nchiamba kala mwimwi
atu a Akaya* mwakala tayari kuterya hangu mwaka dzana. Na iyo
hamu kulu ya kuterya yaahenda anji aho hiko Makedonia akale tayari
kuhenda dza vivyo.
3 Ndiyo mana naahuma hinya enehu ili ahakikishe kala kudzikarya
kpwehu, dzulu yenu kuhusu dzambo hiro gasikale ga maneno mahu-
phu, ela mkale tayari kama nrivyogomba kukala mu tayari kuterya.
4 Mana nchedza na afuasi anjina kula Makedonia, na huchikuta
tamdzangbwekala tayari, mundahugbwiza waibu kpwa sababu
hwakuaminini bure huchiona mundakala tayari. Na hata mwimwi
mundaona waibu piya.
5 Kpwa hivyo náona ni muhimu nihimize hinya enehu anitanguliye
kpwedza hiko kpwenu ili aike tayari zawadi yenu mriyoahidi. Hino
indaonyesa kukala munalavya kpwa kumendza kpwenu na si kpwa
kulazimishwa.
6 Ni lazima mmanye kala mkurima achikumbira mbeyu chache,
andaphaha mavuno machache, na achikumbira mbeyu nyinji, an-
daphaha mavuno manji.
7 Chila mmwenga naalavye chira arichopanga kulavya mwakpwe
moyoni. Msilavye kpwa kusita-sita wala kushurutishwa, mana Mlungu
anamendza mutu alavyaye kpwa kuhererwa.
8 Naye anaweza kukujaliyani na baraka nyinji zaidi ya maitaji genu,
ili chila wakati mkale na vya kulavya bila chizuwizi kpwa chila kazi
nono.
9 Kama Maandiko ganavyoamba:

8:21 8:21 Misemo 3:4 * **9:2 9:2** ***Makedonia*** ni seemu ya vurini mwa tsi ya Yunani na ***Akaya*** ni seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani. **9:9 9:9** Zaburi 112:9

"Anaganya vituvye moyo kutsuka kuganyira achiya,
hakiye inadumu hata kare na kare."

10 Mlungu ndiye amuphaye mkurima mbeyu na kuapha atu chakurya. Vivyo hivyo Mlungu andakuphani mbeyu, naye andazihenda zizidi na kukuphani mavuno manji ga haki kpwa kulavya kpwenu kpwa mbazi.

11 Iye andakuhendani mkale matajiri kpwa chila dzambo ili muenderere kulavya bila choyo. Na kpwa njira iyo atu anji andamshukuru Mlungu kpwa sababu ya msada wenu ndiophaha kutsupira sisi.

12 Kpwa mana hino kazi muhendayo siyo tu kutimiza maitaji ga atu a Mlungu hiko Jerusalemu. Piya indahenda atu anji amshukuru sana Mlungu kpwa kuhererwa.

13 Tsona kazi yenu inaonyesa kukala mwimwi mu atumishi kpweli a Mlungu. Na kpwa sababu iyo atu anji andamtogola Mlungu kpwa vira mundakala mkalunga mafundzo kuhusu Jesu Muokoli† ambago mwagakubali. Piya andamtogola kpwa vira mundakala mkalavya bila choyo kpwao na kpwa atu anjina.

14 Phahi andakuvoyerani kpwa mendzwa nyinji kpwa sababu ya mbazi za ajabu mrizoajaliwa ni Mlungu.

15 Humshukuruni Mlungu kpwa sababu ya zawadiye ambayo tahuweza kuieleza kpwa maneno bahi.

10

Paulo anakanira kaziye

1 Mimi Paulo, niambwaye ni mpole ninaphokala phamwenga namwi, ela ni kukala msiru ninaphokala kure namwi. Nakuvoyani kpwa upole na unyenyekevu wa Jesu, mniphundze.

2 Nakuvoyani msinihende nkedza nikakala msiru sana dza ninavyotarajiya. Mana kuko kpwenu kuna atu aonao kukala, hunalunga mambo ga chidunia.

3 Hata dzagbwe hunaishi hipha duniani, tahupigana viha dza vira atu a chidunia anavyopigana.

4 Silaha zehu sizo dza za himu duniani, ela zina nguvu kula kpwa Mlungu za kuweza kuvundza ngome za Shetani.

5 Hukubananga maazo ga handzo na chila aina ya chikpwazo chinachohendesa atu asimmanye Mlungu. Tsona hukuchunguza kpwa undani chila azo rehu ili humuogophe Jesu katika maazo gehu gosi.

6 Na bada ya kuona kala kuogopha kpwenu kukakamilika, hu tayari kuatiya adabu atu asiomuogopha Jesu kpwa njira yoyosi.

7 Mwimwi mkulola mambo ga kondze tu.* Ichikala kuna yeyesi anayedziona kukala ni wa Jesu, naamanye kukala hata swiswi piya hu a Jesu.

8 Mlungu wahupha uwezo, na uwezo uho ni wa kukuphezani chiroho ela sio wa kukuvomolani. Na hata nkadzikarya kuhusu hinyo uwezo wangu, uho taundanitiya waibu.

9 Piya silonda yoonekane kukala nakuogofyerani na baruwa zangu.

9:10 9:10 Isaya 55:10 † **9:13 9:13** ***Mafundzo kuhusu Jesu Muokoli***. Chiyunani chinaamba *injili ya Masihi.* * **10:7 10:7** Mana yanjina ni: *Lolani gara garigo phenu matsoni.*

10 Mana anjina anaamba, “Baruwa za Paulo ni ndziho na ngumu, ela
ye mwenye ni mnyonje anaphokala phamwenga naswi, na manenoge
ni kuberwa kpwa sababu tagana samani.”
11 Atu hinyo naamanye kukala, gara niambago katika baruwa
zangu ninaphokala kure, ndigo ndigohenda kpwa nguvu wakati
ndiphokpwedza ko kpwenu.
12 Tahulonda kudzilinganisha wala kudziika phamwenga na hara atu
anaodzikarya enye. Mmanye kukala anaphodzipima kpwa kudziona
ana samani, na kudzilinganisha enye kpwa enye, anaonyesa uzuzu
wao.
13 Ela tahundadzikarya kutsupa chiasi. Ela kudzikarya kpwehu
kundakala tu kpwa kazi huriyojaliwa ni Mlungu, kazi zinazokufikirani
hata ko kpwenu.
14 Ichikala kpweli tahufikire kpwenu kureha kazi zehu, hungekala
hwavuka miphaka. Ela si hivyo! Swiswi hwafika kpwenu kpwa
kukureherani habari nono kuhusu Jesu ariyehuokola.
15 Wala tahutsupa chiasi kpwa kudzikarya kuhusu kazi yohendwa ni
atu anjina. Hunakuluphira kukala kazi zehu kpwenu zindaenderera
kupanuka kulengana na vira kuluphiro renu rinavyokula.
16 Hivyo hundaweza kutangaza habari nono kuhusu Jesu seemu
zanjina kondze ya seemu yenu, bila kuhendera ngulu kazi ambayo
tayari ikahendwa ni mutu wanjina.
17 Dza Maandiko ganavyoamba, “Anayedzikarya, naadzikarye kpwa
gara gahendwago ni Bwana.”
18 Mana anayekubalika kukala ni mnono siye yuya anayedzitogola
mwenye, ela ni yuya anayetogolwa ni Mlungu.

11

Paulo anagomba kuhusu mitume a handzo

1 Naaza mnivumirire nchigomba upumbavu chidide. Namwi kpweli
munanivumirira.
2 Nakuonerani wivu dza Mlungu anavyokuonerani wivu.
Nákuahidini mlume mmwenga ambaye ni Jesu, ili nikuphirikeni
mbereze dza mwanamwali ariyeposwa kulólwa ni hiye.
3 Ela nina wasiwasi kpwa kukala, dza viratu Hawa arivyochengbwa
ni ulachu wa Shetani, vivyo hivyo mundachengbwa maazo genu
kusudi mriche mendzwa yenu ya kpweli na uswafi wa moyo kpwa
Jesu.
4 Mana mu rahisi kukubali mutu yeyesi edzaye kpwenu kutangaza
Jesu ambaye ni tafwauti na yuya huriyetangaza, au kuphokera roho
tafwauti na Roho mriyephokera au piya habari tafwauti na iyo habari
nono kuhusu Jesu mriyophokera kula kpwehu.
5 Ninamanya kala mimi si mdide kuriko hinyo “mitume akulu” a
kpwenu, hata chidide.
6 Hata ichikala mino si fundi wa kubisha vinono, marifwa ninago.
Higa hwakumanyisani wakati wosi katika hali zosi.
7 Dze, náhenda dambi kudzinyenyekeza ili nikuunuleni
nriphotangaza neno ra Mlungu* bila maripho?

10:17 10:17 Jeremia 9:24 **11:3 11:3** Mwandzo 3:1–5,13 * **11:7 11:7** Chiyunani chinaamba *injili ya Mlungu.*

8 Náphokera misada kula kpwa makundi ga afuasi anjina ili
nikuhumikireni mwimwi. Ni avi náaiyira ayawenu nikuteryeni.
9 Na nriphokala phamwenga namwi na kuphungukirwa,
siyakuhikani mizigo, mana kuphungukirwa kpwangu kpwauswa
ni afuasi kula Makedonia. Kpwa hivyo siyakala mzigo kpwenu, na
sindakala hivyo tse.
10 Dza viratu ninavyosemurira ukpweli dzulu ya Jesu Muokoli chila
wakati, naahidi kukala takuna mutu kahi ya tsi ya Yunani† anayeweza
kunizuwiya kudzikarya kuhusu higo.
11 Kpwa hivyo, nkurema kukala mzigo kpwenu kpwa utu wani?
Kpwa sababu sikumendzeni? Hata! Mlungu anamanya naku-
mendzani.
12 Nami nindaenderera kuhenda nihendago ili niangamize hara
“mitume” anjina anaoendza nafwasi ya kuolangbwa sawa na swiswi
kpwa mambo anagodzikarya nago.
13 Atu hinyo ni mitume a handzo, anaochenga atu na kudzigaluza ili
aolangbwe dza mitume a kpweli a Jesu.
14 Na higa si ajabu! Amba Shetani piya naye anaweza kudzigaluza
akaonekana dza malaika wa nuru!
15 Kpwa hivyo siro dzambo kulu atumishie kudzigaluza akakala
dza atu a haki. Mwishowe andatiywa adabu kulengana na gara
arigohenda.

Paulo anadzikarya
kuhusu kugayakpwe

16 Nauyira kukala mutu asinione mimi ni mpumbavu. Ela ichikala
ananiona ni mpumbavu, anisikize dza mpumbavu ili nidzikarye
chidide.
17 Gaga nidzikaryago nago bila wasiwasi hivi sambi ni ga chipum-
bavu, si kama Bwana Jesu agombavyo.
18 Kpwa vira atu anji anadzikarya kpwa vitu vya chibinadamu, phahi
piya nami nindadzikarya.
19 Mwimwi mkufikiriya muna ikima sana, ela mkuvumirira atu
apumbavu kpwa kuhererwa!
20 Kpwa kpweli mkuvumirira mutu yeyesi anayekuhendani atumwa,
anayekufutani vitu vyenu, anayekuhegani, anayekuberani, hata
anayekuwangani makofi.
21 Nchigomba kpwa kuchania tu, naona waibu kpwa sababu swiswi
hu anyonje na tahuyaweza kuhenda mambo dza higo.
Ichikala mutu ana usujaa wa kudzikarya kuhusu dzambo fulani,
hata mimi naweza kudzikarya na dzambo riro hiro. Vi sambi nagomba
dza mpumbavu!
22 Dze, hinya ni Aeburania? Mimi piya ni Mueburania. Dze, hinya
ni Aiziraeli? Nami piya. Achikala ni a chivyazi cha Burahimu, nami ni
vivyo.
23 Tsona achikala ni atumishi a Jesu, mino ni zaidi. (Vivi sambi
nagomba dza mutu wa koma.) Nikahenda kazi zaidi, nikafungbwa
jela kano nyinji zaidi, nikachapwa zaidi sana, na nikatsungurira chifo
kano nyinji.

11:9 11:9 Afilipi 4:15–18 † **11:10 11:10** Chiyunani chinaamba *Akaya.* **11:23 11:23** Mahendo 16:23

24 Kano tsano nikapigbwa vikoto kano mirongo mine kasoro
chimwenga ni Ayahudi.
25 Kano tahu Arumi akanipiga milawa. Limwenga nikapigbwa
mawe, kano tahu nikavudzikirwa ni meli baharini, na nchisala mumo
baharini usiku na mutsi.
26 Kpwenye vyaro vyangu vinji, nikakutana na hatari za myuho,
za anyang'anyi, za Ayahudi ayangu na za atu asio kala Ayahudi.
Piya nakala na hatari midzini, tsakani, baharini, na kula kpwa atu
adzihendao dza afuasi ayangu.
27 Nikakala na kazi ngumu na tabu, siku nyinji nikakala matso bila
usingizi. Nikakala na ndzala na chiru, bila chakurya cha kutosha.
Tsona nikapigbwa ni mnyevu bila nguwo za kuvwala.
28 Higo mbai, nakala na mzigo chila siku kpwa kujali makundi gosi
ga afuasi a Jesu.
29 Mutu anaphokala mnyonje chiroho, nami nkusikira unyonjewe.
Mutu anapholongozwa kuhenda dambi, nami nkusononeka sana.
30 Ichikala ni lazima kudzikarya, richa nidzikarye kuhusu mambo
ganagoonyesa unyonje wangu.
31 Mlungu, Baba wa Bwana Jesu atogolwaye hata kare na kare,
anamanya sigomba handzo.
32 Niriphokala Damasikasi, mtawala ariyekala tsini ya Mfalume
Areta, waika arindzi katika miryango ya midzi ili anigbwire.
33 Ela nátserezwa na bweko ririrotsupizwa dzitundu ra ukuta wa
mudzi, na kpwa njira iyo nápona kugbwirwa.

12

Maono ga Paulo

1 Inabidi nienderere kudzikarya, ela takuna fwaida! Ela nindabisha
kuhusu ruwiya na maono nrigophaha kula kpwa Bwana.
2 Namanya mfuasi wa Jesu ambaye miaka kumi na mine iriyotsupa,
wahalwa ni Mlungu kuphiya dzulu mlunguni, yani mlungu wa hahu.
Simanya mutu hiye waphiya na umbo ra chimwiri au ra chiroho.
Mlungu ndiye amanyaye.
3-4 Namanya kukala mutu hiyu waphirikpwa Peponi. Simanya kala
a chimwiri au kala a chiroho, Mlungu ndiye amanyaye. Hiko, mutu
hiyu wasikira mambo ga siri ga ajabu ambago mwanadamu kalondwa
agabishe.
5 Nindadzikarya kpwa sababu ya mutu dza hiyu, ela sio kpwa sababu
yangu mwenye, isiphokala nindadzikarya kuhusu unyonje wangu.
6 Ela nchilonda kudzikarya, sindakala mpumbavu, mana ndakala
ninagomba kpweli. Hata hivyo sindadzikarya, mana simendze mutu
yeyesi anitogole zaidi ya vira nihendavyo na gara nigombago.

Mwiya mwirini mwa Paulo

7 Náhewa mwiya mwirini mwangu ili unirinde nisihende ngulu
kpwa sababu ya maono higo ga ajabu nrigoonyeswa. Mwiya hinyo
ni dza muhumwa wa Shetani, unigayisao nisihende ngulu.
8 Návoya Bwana kano tahu ili aniusire mwiya hinyu,

11:24 11:24 Kumbukumbu 25:3 **11:25 11:25** Mahendo 14:19; 16:22 **11:26 11:26** Mahendo 9:23; 14:5 **11:32 11:32** Mahendo 9:23–25

9 ela achiniamba, “Mbazi zangu zinakutosha, mana unaphokala
mnyonje, uwezo wangu unahendwa ukamilike.” Kpwa hivyo naher-
erwa kudzikarya na unyonje wangu ili uwezo wa Jesu ukale nami.
10 Phahi kpwa ajili ya Jesu ni razi kukala mnyonje, kuberwa, kugaya,
kuteswa na kuphaha mashaka, mana ninaphokala mnyonje, ndipho
nikalapho na uwezo.

Paulo akaamakira Akorintho

11 Nikagomba dza mpumbavu! Ela mwimwi ndimwi mchionihenda
nigombe hivyo. Hata dzagbwe mimi si chitu, inabidi mnitogole kpwa
sababu mimi si mdide kuriko hara atu anaoihwa “mitume akulu.”
12 Kpwa kuvumirira sana náhenda dalili, maajabu na vilinje kahi
yenu ambavyo vyaonyesa wazi kukala mimi ni mtume.
13 Tafwauti yenu na makundi ganjina ga afuasi ni kukala siyakala
mzigo kpwa kulonda msada kula kpwenu. Kpwa hivyo sivoya
msamaha kpwenu, mana siyakukoserani nriphodzitegemea.*
14 Sambi ni tayari kpwedza kpwenu kano ya hahu. Nami sindakala
mzigo kpwenu, wala silonda mali yenu, ela mwi enye. Mana ni
kawaida avyazi kuaikira ana aho akiba, ela si kawaida ana kuaikira
akiba avyazi ao.
15 Phahi nindahererwa kulavya nricho nacho na hata kudzilavya mi
mwenye kpwa fwaida yenu. Dze, mundanimendza chidide kpwa vira
mino nakumendzani sana? Hata, sivyo hivyo!
16 Sambi munakubali kukala siyakala mzigo kpwenu. Ela mutu
wanjina anaweza kuamba, “Kpwa vira Paulo ni mlachu, wahugbwira
kpwa kuhumira handzo.”
17 Dze, kuna mutu yeyesi nriyemhuma kpwenu ariyekufutani vitu
vyenu? Takuna hata mmwenga!
18 Mino námsisitiza Tito edze kpwenu phamwenga na mfuasi
myawehu wanjina. Dze, Tito wakufutani vitu vyenu? Hata! Iye
na mimi hukulongozwa ni roho mmwenga na hukukala na tabiya
mwenga.
19 Mendzerepho hata sambi munafikiri hukadzihehera mbere ya
matso genu. Ela hunagomba higa mbere za Mlungu, kuno hukagb-
wirana na Jesu. Amendzwa angu, higa gosi ni ga kukutiyani moyo.
20 Shaka rangu ni kukala ndiphokpwedza hiko kpwenu sinda-
hamirwa ni higo muhendago, namwi tamundahamirwa ni vira
ndivyokuhenderani. Nami silonda nchedza mkale mcherekuheha,
kuonerana chidzitso, kutsukirirwana, kudzimendza, kufyakatsirana,
kusengenyana, kudzikarya chipumbavu, na kuhenda fujo.
21 Naogopha kukala ndiphokpwedza tsona, Mlungu andanihenda
nione waibu mbere zenu. Na indabidi nisononeke kpwa sababu ya
anji enu ambao bado taadzangbwetubu na kuricha dambi za uchafu,
udiya na tamaa mbii arizohenda.

13

Maonyo ga mwisho

* **12:13 12:13** Mana yanjina ni, *niswameheni kpwa kosa hiri.*

1 Hino ni kano yangu ya hahu kpwedza kpwenu. Maandiko
ganaamba kala chila shitaka ni lazima rihakikishwe ni mashaidi airi
au ahahu.
2 Nákuonyani kare nriphokala namwi mara ya phiri. Nauyira
dzagbwe ni kure namwi. Ndiphokpwedza tsona, sindaricha kutiya
adabu hara nrioaonya kuhusu dambi zao nriphokala namwi na piya
hara anjina osi anaohenda dambi.
3 Ndahenda hivyo kpwa kukala mnalonda ushaidi wa kpweli kala
Jesu anagomba kutsupira mimi. Naye si mnyonje kpwenu, ela nguvuze
zinahenda kazi kahi yenu.
4 Mana hata dzagbwe wakotwa msalabani kpwa hali ya unyonje,
anaishi kpwa uwezo wa Mlungu. Vivyo hivyo swiswi naswi hu anyonje
dza iye, ela hwaungana naye kpwa uwezo wa Mlungu, na kpwa hinyo
uwezo hundakpwedza hukutsanganyeni.
5 Dzilauleni mwimwi enye mmanye ichikala kpweli muna kuluphiro.
Dzipimeni enye. Dze, tammanya kukala Jesu Masihi a phamwenga
namwi? Ichikala si hivyo, phahi mkashindwa.
6 Ela nakuluphira kukala mundamanya kukala swiswi tahushindwa.
7 Hunavoya Mlungu msihende uyi wowosi, si kpwa lengo ra
swiswi kutogolwa, ela mphahe kuhenda manono, hata ichikala
hundaonekana hukashindwa.
8 Mana hukarema kupinga kpweli, ela hunahenda chadi ili ien-
derere.
9 Swiswi hunahererwa wakati hu anyonje na wakati mwimwi muna
nguvu. Kpwa hivyo hunakuvoyerani ili kuluphiro renu riphere.
10 Kpwa hivyo nakuandikirani higa kabila ya kpwedza ili nisedzekala
msiru kpwa kuhumira uwezo nriohewa ni Mlungu. Mana wanipha
uwezo wa kukuphezani chiroho wala si wa kukuvomolani.

Salamu za mwisho

11 Chimarigizo enehu, kpwaherini. Kuluphiro renu nariphere na
mtiyane moyo. Mkale na nia mwenga na mkale salama, naye Mlungu
wa mendzwa na amani andakala phamwenga namwi.
12 Lamusanani na mendzwa ya kpweli.
13 Mkaphozwa ni atu osi a Mlungu ario hiku.
14 Mbazi za Bwana Jesu Masihi, mendzwa ya Mlungu, na umwenga
wa Rohowe, naukale namwi mosi.

13:1 13:1 Kumbukumbu 17:6; 19:15

Baruwa ya Paulo yoandikira
AGALATIA
Tanga mbere

Wakati mmwenga Barinaba na Paulo, asafiri kpwendatangaza habari nono kuhusu Jesu kuzunguluka seemu za Galatia (siku hizi Galatia ni seemu ya tsi ya Uturuki). Hiko Galatia aandzisha kundi ra afuasi a Jesu. Afuasi anjina kala ni atu asio kala Ayahudi, anjina kala ni Ayahudi ariomkuluphira Jesu.

Paulo kala anaphaha tabu kula kpwa afuasi anjina a Jesu a Chiyahudi. Atu hinyo kala achifundza kukala mutu achitaka kukala mfuasi wa Jesu ni lazima alunge mila na shariya za Chiyahudi, hasa kutiywa tsatsani. Piya kala anaamba kukala Paulo siye mtume wa kpweli, kpwa sababu kala anarema mafundzo gao.

Lengo ra Paulo ra baruwa hino ni kupinga mafundzo higa ga handzo. Kpwandza anaamba kukala kala ni mtume kpweli. Bwana Jesu mwenye ndiye yemupha kazi ya kutangaza ujumbewe kpwa atu asio kala Ayahudi. Tsona kaziye na mafundzoge gakubaliwa ni mitume hiko Jerusalemu (1:11—2:21).

Phiri Paulo anasisitiza kala atu osi, akale Ayahudi au asikale Ayahudi, anaokolwa kpwa kumkuluphira Mlungu, wala si kulunga mila ama Shariya za Musa. Naye anaonyesa ukpweli wa mambo higo kpwa kulavya mfwano wa Burahimu. Hata Burahimu hipho kare waphaha haki sababu wamkuluphira Mlungu (3:1—4:31).

Chimarigizo sura ya tsano na sita Paulo anaeleza asili na tabiya nono ambazo ni lazima mfuasi wa Jesu aonyese. Roho Mtakatifu nkuterya atu amukuluphirao Jesu kusagala hivi.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–5
Paulo anadzihehera 1:6—2:21
Kumkuluphira Jesu ama kulunga Shariya za Musa 3:1—4:31
Afuasi anavyolondwa kusagala 5:1—6:10
Onyo ra mwisho 6:11–18

1-2 Baruwa hino ila kpwangu mimi mtume Paulo na afuasi ayangu osi ario hiku. Nakuandikirani mwimwi kundi ra afuasi a Jesu murio seemu za Galatia. Mino siyaphaha utume kpwa uwezo wa mwanadamu wala kutsambulwa ni mutu, ela kpwa uwezo wa Jesu Masihi na Baba Mlungu yemfufula Jesu.

3 Baba Mlungu na Bwana wehu Jesu Masihi naakujaliyeni na mkale salama.
4 Kama mmanyavyo Jesu wafwa kpwa sababu ya dambi zehu, ili husitawalwe ni nia na asili mbii za chibinadamu. Wafwa kpwa kulengana na mendzwa ya Mlungu wehu na ambaye ni Baba.
5 Mlungu naatogolwe hata kare na kare. Amina.

Msilunge mafundzo ga handzo

6 Enehu, mbona munaniangalaza! Mwamricha Mlungu upesi, ambaye kpwa mendzwaye na mbazize wakuihani mshiriki uzima

wa kare na kare ambao waulavya kutsapira Jesu. Vivi munalunga mafundzo ganjina
7 gasigo ga kpweli tse. Mana atu anjina analonda kukuyugani achili
na kubananga habari nono kuhusu Jesu Muokoli.
8 Ela hata swiswi au malaika kula mlunguni huchitangaza mafundzo
ga kuokola tafwauti na higo gokutangazirani, phahi mutu hiye
naalaniwe ni Mlungu hata kare na kare!
9 Kama hurivyogomba hipho mwandzo, phahi nauyira tsona: Mutu
yeyesi ndiyekutangazirani mafundzo ga kuokola ga tafwauti na higa
mafundzo mrigogakubali, phahi mutu hiye naalaniwe ni Mlungu hata
kare na kare!
10 Dze, gano nchigogomba ganaonyesa kala nalonda anadamu
animendze? Hata chidide! Namendza Mlungu ahamirwe zaidi kuriko
anadamu. Kala ncherelonda kufurahisha anadamu, phahi singekala
mtumishi wa Jesu.

Mlungu wamtsambula
Paulo akale mtume
11 Enehu, nalonda mmanye kukala habari nono kuhusu Jesu yoi-
tangaza mimi, taiyatungbwa ni mwanadamu.
12 Ela ni Jesu Masihi mwenye ndiye yenimanyisa. Siyaiphaha kula
kpwa mutu yeyesi, wala kufundzwa ni mutu.
13 Mnamanya maisha gangu vyokala nriphokala nalunga dini na
mila za Chiyahudi. Nágayisa afuasi a Jesu bila ya mbazi tse, na
nchitaka kuaangamiza.
14 Nálunga dini ya Chiyahudi vinono hata kushinda marika gangu,
tsona nchidzilavya sana kulunga mila za akare angu.
15 Ela Mlungu kala analonda chivyanjina. Wanitenga hata kabila
sidzangbwevyalwa, na achinitsambula kulengana na arivyomendza
iye ili nimhumikire, hata dzagbwe kala sifwaha.
16 Wakatiwe ariopanga uriphofika, Mlungu wanionyesa mwanawe,
ili nitangazire atu asio kala Ayahudi habari nono kuhusu mwanawe
Jesu. Na wakati hinyo siyaendza ushauri kula kpwa mutu.
17 Wala siyaphiya Jerusalemu kpwa hara ambao kala ni mitume kare,
ela mara mwenga náphiya weru wa Warabuni, chisha badaye ndipho
nchiuya Damasikasi.
18 Bada ya miaka mihahu, náphiya Jerusalemu kpwendamuona
Petero, na nchisagala naye siku kumi na tsano.
19 Mtume wanjina yemuona hiko kala ni Jakobo bahi, mwanao wa
Bwana Jesu.
20 Nakuambirani kpweli mbere za Mlungu higa nagokuandikirani
sigo ga handzo.
21 Bada ya kusagala Jerusalemu na Petero, náphiya jimbo ra Siria na
ra Kilikia.
22 Wakati hinyo kala sidzangbwekutana uso kpwa uso na makundi
ga afuasi a Jesu ariokala Judea.
23 Kala taadzangbweniona ela kala ahendasikira kukala, “Ye mutu
ambaye kala achihugayisa, ndipho anatangaza riro kuluphiro ambaro
mwandzo kala analonda kuriangamiza.”

1:13 1:13 Mahendo 8:3; 22:4–5; 26:9–11 **1:14 1:14** Mahendo 22:3 **1:15 1:15** Mahendo 9:3–6; 22:6–10; 26:13–18 **1:18 1:18** Mahendo 9:26–30

24 Phahi, hinyo atu amtogola Mlungu kpwa gara ambago Mlungu
kala akanihendera.

2

*Mitume anjina akubali mafundzo
ga Paulo*

1 Chisha, bada ya miaka kumi na mine náphiya tsona Jerusalemu
myangu ni Barinaba, piya namhala Tito nchiphiya naye.
2 Náphiya hiko kpwa sababu Mlungu kala akanionyesa niphiye.
Nriphokutana chisiri na vilongozi, náaeleza hira habari nono ni-
itangazayo kpwa atu asio kala Ayahudi. Náhenda hivyo ili kazi iyo
isikale ya bure.
3 Myangu Tito, ambaye kala si Myahudi, ni Myunani, kala katiirwe
tsatsani,* ela hinyo vilongozi a kundi ra afuasi hiko Jerusalemu
amkubali. Taayamshurutisha kutiywa tsatsani,
4 hata dzagbwe atu anjina ariodzihenda ni afuasi kala analonda
atiywe tsatsani. Atu hinyo kala akadziunga chisiri dza makachero,
kupeleleza uhuru huhewao ni Masihi Jesu. Kala analonda kubananga
uhuru wehu na ahuhende atumwa a shariya za Chiyahudi.
5 Naswi tahuyakubaliana nao hata chidide, ili m'baki na ukpweli wa
habari nono kuhusu Jesu bila kugaluzwa.
6 Na hara vilongozi taayaenjereza chochosi hura ujumbe nriokala
nahubiri. (Hinyo vilongozi kala anaishimiwa sana, ela higo si muhimu,
kpwa sababu Mlungu kahukumu mutu kpwa kumlola umbore wala
cheoche.)
7 Ela sambi kala anamanya kukala náhewa kazi ya kutangaza habari
nono kuhusu Jesu kpwa atu asio kala Ayahudi, dza viratu Petero
arivyohewa kazi ya kuahubiriya Ayahudi.
8 Mlungu iye yemuhenda Petero kukala mtume wa Ayahudi, ndiye
yenihenda mimi piya kukala mtume wa atu asio kala Ayahudi.
9 Jakobo, Petero na Johana, ambao kala anamanywa kama ni
vilongozi muhimu, akubali kukala nami Mlungu wajaliya kazi yangu.
Hipho, ahupha mikono myangu ni Barinaba kuonyesa kala a tayari
kuhenda kazi phamwenga naswi. Aho akubali kuhubiri kpwa
Ayahudi, naswi kpwa atu asio kala Ayahudi.
10 Chitu arichosisitiza kala ni kuaterya afuasi achiya a Jerusalemu,
dzambo ambaro kala nina moyo naro.

*Paulo anamgombera Petero
hiko Antiokia*

11 Siku yanjina Petero ariphokpwedza Antiokia, mino námpinga
ching'ang'a mbere za afuasi ayawehu kpwa sababu kala anahenda
makosa makulu.
12 Kabila ya atu fulani kpwedza kula Jerusalemu kpwa Jakobo, Petero
kala achirya na atu asio kala Ayahudi. Ela atu ariphokpwedza, waricha
kurya na atu asio kala Ayahudi na achidzitenga. Wahenda hivyo kpwa
sababu ya kuogopha hara aambao kukala mfuasi wa Jesu ni lazima
atiywe tsatsani.

2:1 2:1 Mahendo 11:30; 15:2 * **2:3 2:3** Kutiywa tsatsani kala ni dalili ya chimwiri kuonyesa ahadi ya Mlungu na atue. (Soma chitabu cha Mwandzo 17.) **2:6 2:6** Kumbukumbu 10:17

13 Afuasi anjina a Chiyahudi kula Antiokia aungana na unafiki wa
Petero, hata Barinaba achilongozwa makosa.
14 Phahi, nriphoona maisha gao tagalunga ukpweli wa mafundzo
kuhusu Jesu Muokoli, namuambira Petero mbere za atu osi, “Hata
dzagbwe uwe u Myahudi, ela kulunga shariya zosi za Chiyahudi.
Sambi kpwa utu wani unashurutisha atu asio kala Ayahudi alunge mila
za Chiyahudi?”†
15 Swiswi ambao hwavyalwa Ayahudi tahudziona huna dambi, kama
huaonavyo atu asio kala Ayahudi.
16 Ela hunamanya kala mutu kaphaha haki kpwa kulunga Shariya,
ela kpwa kumkuluphira Masihi Jesu. Kpwa hivyo swiswi naswi
hunaphaha haki kpwa kumkuluphira, wala sio kpwa kulunga Shariya,
mana takuna hata mmwenga ndiyekala na haki kpwa kulunga Shariya.
17 Ayahudi anjina anafikiriya swino hu achina-dambi, kpwa sababu
hunamkuluphira Jesu ili kuphaha haki, badala ya kulunga Shariya.
Dze, ni kpweli Jesu anahulongoza kuhenda dambi? Sivyo hata chidide!
18 Ela nchiuya tsona kukuluphira mpango wa kare wa kulunga
Shariya, ambao náurema, phahi kpwa kpweli nina makosa.
19 Mimi piya kala náishi kulunga Shariya, ela sambi sitawalwa tsona
ni Shariya. Mlungu waniika huru ili niishi vira alondavyo. Ni kama
avi náolagbwa phamwenga na Jesu msalabani.
20 Siye mimi niishiye tsona, ela Jesu anaishi mwangu moyoni. Vivi
naishi kpwa kumkuluphira hiye Mwana wa Mlungu, ariyenimendza
hata achidzilavya ili afwe kpwa sababu yangu.
21 Kala mutu anahewa haki kpwa kulunga Shariya, phahi Jesu
angekala wafwa bure. Ela narema kabisa kukala mbazi na mendzwa
ya Mlungu si muhimu.

3

Kuluphiro ndiro njira ya macheye
ya kuphahira wokofu

1 Mwi Agalatia! Mbona munahendwa azuzu? Mwalogbwa ni ani?
Mwasemurirwa vinono mana ga Jesu Masihi kuolagbwa msalabani.
2 Sambi hebu nikuuzeni chitu. Dze, mwaphokera Roho Mtakatifu
kpwa kulunga Shariya, hebu kpwa kukuluphira mrigosikira?
3 Kpwadze munahendwa azuzu hivyo? Mwaandza kumkuluphira
Jesu kpwa kutegemea nguvu za Roho Mtakatifu, vino mbona mnalonda
kpwenderera na nguvu zenu enye?
4 Mambo gosi garigokuphahani gakala ga bure? Kpwa kpweli
taiwezekana gakale ga bure!
5 Dze, Mlungu anakuphani Rohowe na kukuhenderani vilinje kpwa
sababu ya kulunga Shariya? Sivyo hivyo, ela ni kpwa sababu
munakuluphira higo mrigosikira kuhusu Jesu.
6 Nauhaleni mfwano wa Burahimu. Maandiko ganaamba kukala
Burahimu wamkuluphira Mlungu na kpwa sababu iyo, Mlungu
achimuisabu kukala ni mutu wa haki.

† **2:14 2:14** Taphana uhakika ichikala mazungumuzo ga Paulo kpwa Petero gasirira hipho au gaenderera msitari wa 21. **2:16 2:16** Zaburi 143:2; Arumi 3:20,22 **3:6 3:6** Mwandzo 15:6; Arumi 4:3

7 Phahi, ni mmanye kukala, hinyo amukuluphirao Mlungu ndio
uvyazi wa kpweli wa Burahimu mana anakuluphira dza iye.
8 Maandiko gatabiri kala Mlungu andaapha haki atu asio kala
Ayahudi kpwa kukuluphira. Wamtangazira Burahimu habari nono
kuhusu Jesu chimbere achimuamba, "Makabila gosi duniani ganda-
jaliwa kula kpwa uvyazio."
9 Phahi, atu akuluphirao anajaliwa phamwenga na Burahimu, mutu
yejaliwa kpwa sababu ya kukuluphira.
10 Atu osi akuluphirao Shariya ana lana, mana Maandiko
ganaamba, "Mutu yeyesi ambaye kandalunga na kuhenda chila chitu
choandikpwa ndani ya Chitabu cha Shariya, ana lana!"
11 Kpwa kpweli takuna mutu aphahaye haki mbere za Mlungu kpwa
kulunga Shariya, kpwa sababu Maandiko ganaamba, "Atu ndioishi ni
hara ndiophaha haki kpwa kukuluphira."
12 Yo Shariya taina uhusiano wowosi na kuluphiro. Ela phatuphe,
Maandiko ganaamba, "Mutu ndiyegbwira malagizo gosi ga Shariya
andaishi kpwa sababu ya kulunga zizo Shariya."
13 Shariya zinatiya lana, ela Jesu wahukombola na lana iyo kpwa
kutiywa lana ye mwenye, ariphoolagbwa msalabani. Kama Maandiko
gaambavyo, "Mutu yeyesi ndiyeolagbwa kpwa kutsomekpwa muhini
andalaniwa."
14 Wahenda hivyo ili gara majaliwa arigolagbwa Burahimu, gahewe
atu asio kala Ayahudi piya. Phahi hunaphokera Roho Mtakatifu
huriyelagbwa mana hunamkuluphira Jesu Muokoli.

Shariya taziyagaluza chilagane
cha Mlungu

15 Enehu, hebu nikupheni mfwano huno wa maisha ga chila siku:
Atu airi achiphahana, na kutiirana saini, dze, ni ani awezaye kuiusa
au kuigaluza? Vilagane vya Mlungu ni dza vivyo, tavigaluka.
16 Mlungu waika chilagane hicho na Burahimu na uvyaziwe.
Maandiko gachiamba "uvyaziwe" manage siyo "atu anji a uvyaziwe,"
ela manage ni "mmwenga wa uvyaziwe." Na ye hiye mmwenga
niambaye ni Jesu.
17 Nalonda kuamba hivi: Mlungu waika chilagane na Burahimu.
Shariya za Musa ambazo zalaviwa miaka magana mane na mirongo
mihahu bada ya hicho chilagane, taziweza kuchifuta, wala kuusa
chilagane cha Mlungu.
18 Mana ichikala zawadi ya Mlungu inaphahikana kpwa kulunga
Shariya, phahi si lazima kukuluphira chilaganeche. Ela Mlungu
wamupha Burahimu zawadi kpwa mbazize kpwa sababu ya hicho
chilagane.

Sababu ya kuikpwa Shariya za Musa

19 Sambi Shariya za Musa kala zina mana yani? Shariya zaikpwa
kutawala atu mana kawaida atu kala nkuhenda dambi. Nazo kala
ni zikale hadi yuya chivyazi cha Burahimu yekala akalagbwa, edze.
Mlungu walavya Shariya na Musa kutsupira kpwa malaika, naye Musa
achikala mpatanishi wa Mlungu na atu.

3:7 3:7 Arumi 4:16 **3:8 3:8** Mwandzo 12:3 **3:10 3:10** Kumbukumbu 27:26 **3:11 3:11** Habakuki 2:4 **3:12 3:12** Alawi 18:5 **3:13 3:13** Kumbukumbu 21:23 **3:16 3:16** Mwandzo 12:7 **3:17 3:17** Kutsama 12:40 **3:18 3:18** Arumi 4:14

20 Ngudzi anatakikana wakati pande mbiri zinaika mapatano. Ela
Mlungu ni mmwenga na ye mwenye waika chilagane na Burahimu
bila ya mpatanishi.
21 Dze, Shariya kala zinapinga chilagane cha Mlungu? Hata chidide!
Ichikala Shariya inaweza kurehera anadamu uzima wa kare na kare,
phahi atu angephaha haki kpwa kuzilunga.
22 Ela Maandiko ganaamba chila mutu nkuhenda dambi na kaweza
kuishi kulengana na Shariya. Ndio mana Mlungu walaga kuapha atu
amukuluphirao Jesu Masihi uzima wa kare na kare.
23 Swiswi Ayahudi kala hukafungbwa ni Shariya dza mabusu, hadi
huriphong'azwa matso kala mutu anaphaha uzima wa kare na kare
kpwa kumkuluphira Jesu.
24 Phahi, Shariya kala ni mtawala wehu hadi Jesu ariphokpwedza,
ndipho huphahe haki mbere za Mlungu kpwa kumkuluphira.
25 Sambi kpwa vira hwamkuluphira Jesu, tahutawalwa tsona ni
Shariya.

Ana a Mlungu

26 Mwimwi mosi mu ana a Mlungu kpwa kukala mwamkuluphira
Masihi Jesu.
27 Mriphobatizwa kuonyesa kala mu a Jesu, mwaandza maisha
maphya kuhenda tabiyaze.
28 Taphana tafwauti ya Myahudi na Myunani, mtumwa wala mutu
huru, mlume wala mchetu, mana mosi mu amwenga kpwa sababu ya
Jesu Muokoli.
29 Ichikala mu a Jesu, phahi mu vivyazi vya Burahimu, na
mundaphokera majaliwa arigolagbwa Burahimu.

4

1 Hebu lolani mfwano huno. Wakati mrisi achere mwanache, kana
tafwauti na mtumwa, hata dzagbwe mali yosi ni yakpwe.
2 Ni lazima aogophe arezie na aimirizi a malize hadi wakati
uriopangbwa ni ise.
3 Phahi hata swiswi huriphokala tahudzangbwekombolwa ni Jesu
hwakala dza vivyo. Hwakala atumwa huchitawalwa ni mila na dini
za chidunia.
4 Ela wakati wa sawa uriphofika, Mlungu wamhuma Mwanawe
mwenye. Wavyalwa ni mchetu na achiishi kulunga Shariya za Musa,
5 ili akombole atu okala akahendwa atumwa ni Shariya hizo, ndipho
nao akale ana a Mlungu.
6 Sambi kpwa sababu hu ana a Mlungu, Mlungu wareha Roho wa
Mwanawe mwehu mioyoni, naye Roho nkumuiha Mlungu "Baba!"
7 Kpwa hivyo simwi atumwa tsona, ela mu ana a Mlungu, na kpwa
vira mu anae, chila chitu aricho nacho ni chenu.

Paulo analonda Agalatia
auyire ukpweli

8 Kare mriphokala tamummanya Mlungu, mwakala atumwa mchi-
humikira viumbe ambavyo kala si Mlungu.

3:29 3:29 Arumi 4:13 **4:5 4:5** Arumi 8:15–17

9 Ela sambi mnamanya Mlungu, au kpwa kpweli naamba: Mlungu
anakumanyani. Phahi msiuyire tsona mila na dini za chidunia,
ambazo tazina nguvu wala mana. Dze, mnalonda mhendwe atumwa
a mambo higo tsona?
10 Bado mcherelunga sharee za siku malumu, miezi, majira na miaka
ili kumuhamira Mlungu!
11 Nakuonerani mbazi sana. Mana naona kama avi náhenda kazi ya
bure kpwenu.
12 Enehu, nakuvoyani mkale dza mimi kpwa sababu sihendwa
mtumwa tsona ni Shariya. Mana hata mimi nákala dza vivyo murivyo
pho mwandzo: kalani atu asio na lazima ya kulunga shariya za
Chiyahudi.
Tamyanikosera rorosi.
13 Mnamanya kala ukongo wangu ndio urionihenda nedze niku-
tangazireni habari nono kuhusu Jesu kano ya kpwandza.
14 Kala munaweza kunikahala au kunibera kpwa sababu ya ukongo
wangu, ela tamyahenda hivyo. Ela mwanikaribisha avi ni malaika wa
Mlungu, ama dza Masihi Jesu mwenye.
15 Dze, raha yenu muriokala nayo wakati hinyo yaphiyaphi?
Nakuambirani kpweli, kala inawezekana mngesokola matso genu
mkanipha.
16 Dze, sambi ni mviha wenu kpwa kukuambirani ukpweli?
17 Hinyo atu alondao mlunge shariya za Chiyahudi, anaaza kukuha-
lani zewe, ili mkale kundi rao. Ela nia yao sio nono. Analonda
akutenganisheni na mimi ili muashuulikire aho zaidi.
18 Ni vinono kuaza kuhenda mambo ambago niaye ni nono. Ni
lazima muhende hivyo wakati wosi, hata ichikala sipho.
19 Enehu, asena angu, hino ni kano ya phiri kusikira utsungu kpwa
sababu yenu, dza viratu mchetu wa mimba avyalaye. Na hinyo
utsungu undaenderera vivyo hadi maisha genu ndiphoonyesa tabiya
za Jesu.
20 Naaza kala ni phamwenga namwi, na nikuambireni pore-pore.
Ela kpwa sababu sipho, kpweli munanitiya wasiwasi sana.

Mfwano wa ana airi a Burahimu

21 Hebu niambirani mwimwi mmendzao kulunga Shariya za Musa:
Kpwani, tammanya Maandiko ga Musa gaambavyo?
22 Maandiko ganaamba kukala Burahimu wavyala anae airi alume.
Mmwenga wamvyala na mchetu mtumwa na wanjina achimvyala na
mchetu ambaye kala siye mtumwa.
23 Yuya mwanawe yemvyala na mchetu mtumwa, wavyalwa na
mpango wa chibinadamu bahi. Ela yuya mwana yemvyala na mchetu
ambaye kala siye mtumwa, wamvyala kpwa sababu Mlungu watimiza
chilaganeche kpwa Burahimu.
24 Mambo higa ganaweza kuhendwa dza ndarira, mana hara achetu
airi anafwananishwa na vilagane viiri. Hagari ambaye kala ni
mtumwa ni mfwano wa chilagane chohendwa dzulu ya Mwango Sinai;
chilagane hichi chahenda atu akale atumwa piya.

4:22 4:22 a Mwandzo 16:15; **b** Mwandzo 21:2

25 Atu a Jerusalemu ya sambi ni atumwa kpwa sababu ya kulunga
shariya za Chiyahudi. Aho ni atumwa dza Hagari ambaye anafwanan-
ishwa na chilagane chohendwa Mwango Sinai hiko Warabuni.
26 Ela Sara, ambaye siye mtumwa, wafwananishwa na Jerusalemu
yanjina ya mlunguni. Naye ni dza mayo wehu. Naswi hu arisi a iyo
Jerusalemu ya mlunguni, kusiko atumwa.
27 Mana Maandiko ganaamba,
“Hererwa uwe mchetu tasa, usiyevyala!
Hererwa sana na upige njerejere
uwe usiye na utsungu wa kuvyala.
Kpwa sababu mchetu ariyerichwa macheye
andaphaha ana anji kuriko hiye ariye na mlumewe.”
28 Sambi mwi enehu, mu dza Isaka, mu ana muriovyalwa kpwa
sababu ya chilagane cha Mlungu.
29 Siku hizo, yuya mwana yevyalwa na mpango wa chibinadamu,
wamgbwayisa yuya yevyalwa na uwezo wa Roho Mtakatifu, na hata
siku hizi ni vivyo.
30 Ela Maandiko ga Mlungu ganaambadze? Ganaamba, “Mzole hiye
mchetu mtumwa na mwanawe, mana mwana wa mtumwa kandarisi
phamwenga na mwana wa mchetu ambaye siye mtumwa.”
31 Kpwa hivyo, enehu, swiswi sio ana a yuya mchetu mtumwa, ela
hu ana a hiye mchetu ambaye siye mtumwa.

5

Uhuru wa atu amukuluphirao Jesu

1 Jesu wahupha uhuru ili hukale huru. Kpwa hivyo dinani chilume
dza atu ario huru kpweli, wala msiuye kukala atumwa tsona.
2 Phundzani maneno gangu! Mimi Paulo nakuambirani kala
mchikubali kutiywa tsatsani kama shariya za Chiyahudi zilondavyo,
ili Mlungu akukubalini, phahi chifo cha Jesu tachindakala na mana
kpwenu bii.
3 Nakuonyani sana, mlume yeyesi ndiyekubali kutiywa tsatsani
kama Shariya za Musa zilondavyo, phahi ni lazima azilunge zosi.
4 Atu ambao analonda kuphaha haki kpwa kulunga Shariya, anakata
umwenga wao na Jesu, nao anarema mbazi za Mlungu.
5 Ela Roho Mtakatifu nkuhumanyisa kukala hakika Mlungu an-
dahupha haki, kpwa sababu hunamkuluphira Jesu.
6 Mana uchilonda kukala mfuasi wa Masihi Jesu, kutiywa tsatsani
au kusatiywa tsatsani takuna mana yoyosi. Ela chitu muhimu ni
kumkuluphira na kumendza Mlungu na atu anjina.
7 Mwandzo kala munaphiyato sana. Sambi, ni ani yekuyugani na
kukuhendani msilunge kpweli?
8 Lichengo-chengo hiro tariyala kpwa Mlungu, yekutsambulani!
9 Hamira chache nkuumusa unga munji. Sawa na kpwamba
mafundzo machache ga handzo ganachenga atu anji.
10 Kpwa vira mu a Bwana Jesu nina hakika tamundagbwira maneno
ga atu anjina ela mundalunga maneno gangu. Na ndiyekuyugani
andaamulwa, hata akale ni ani.

4:27 4:27 Isaya 54:1 **4:29 4:29** Mwandzo 21:9 **4:30 4:30** Mwandzo 21:10 **5:9 5:9** 1 Akorintho 5:6

11 Enehu, nahubiri kukala kutiywa tsatsani kama shariya za
Chiyahudi zilondavyo si muhimu, na ndio mana bado nagayiswa ni
Ayahudi. Kala nahubiri kuhusu kutiywa tsatsani badala ya msalaba
wa Jesu, nisingekala naakosera.
12 Naaza kala hinyo atu ambao anakuyugani kuhusu kutiywa
tsatsani angehendadzitula tse!

Kuishi maisha
kpwa msada wa Roho Mtakatifu

13 Enehu, Mlungu wakutsambulani mkale huru. Ela msihumire
uhuru wenu kulunga tamaa za dambi, ela teryanani na mmendzane.
14 Mana Shariya zosi zinakamilishwa ni shariya mwenga, nayo
inaamba, "Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye."
15 Ela mchilaumiana na kuryana, dzimanyirireni sedze
mkaangamizana.
16 Phahi naamba, ishini kulunga Roho Mtakatifu, namwi tamunda-
timiza tamaa za dambi.
17 Mana mambo gatakpwago ni asili ya chibinadamu sigo alondago
Roho Mtakatifu, na alondago Roho Mtakatifu sigo gatakpwago ni asili
ya chibinadamu. Roho Mtakatifu na asili ya chibinadamu vinapin-
gana, kpwa hivyo ni vigumu kuhenda mambo manono ulondavyo.
18 Ela uchilongozwa ni Roho, kutawalwa ni shariya za Chiyahudi.
19 Mahendo galondwago ni asili ya chibinadamu ga wazi, nago ni
higa: udiya, uzembe, tamaa ya achetu ama alume anji,
20 kuabudu vizuka, utsai, kuzirana, kuheha, kuonerana wivu, tsukizi,
uchoyo, kudzitenga na atu, kuganya atu makundi ga kupingana,
21 chidzitso, ulevi, sharee za kunwa uchi na kuvwina chimalaya,
na mambo ganjina ga kuigana na higo. Nakuonyani tsona kama
nrivyokuonyani awali, atu ahendao mambo higo taandarisi ufalume
wa Mlungu.
22 Ela Roho Mtakatifu achihulongoza, andareha mambo higa:
mendzwa, raha, amani, kuvumirira, mbazi, tabiya nono, uaminifu,
23 upole, na kudzikanya. Taphana shariya yoyosi ipingayo mambo
higa.
24 Atu achikala a Masihi Jesu taatawalwa tsona ni asili zao za
chibinadamu. Asili yao ni kama avi yakotwa misumari msalabani.
25 Kpwa vira Roho Mtakatifu wahupha maisha maphya, phahi ni
lazima hulunge njiraze.
26 Hipho, ni lazima huriche ngulu, husihehe wala husionerane wivu.

6

Ni lazima mteryane

1 Enehu, mutu achihenda dambi, mwimwi mlongozwao ni Roho
Mtakatifu ni lazima mumkanye, ela mkanyeni chituwo. Dzi-
manyirireni, ili namwi sedze mkajezwa.
2 Teryanani tabu zenu, namwi mundakala munatimiza malagizo ga
Jesu.
3 Mutu yeyesi achidziona muhimu, na kumbavi si chochosi, phahi
anadzichenga mwenye.

5:14 5:14 Alawi 19:18 **5:17 5:17** Arumi 7:15–23

4 Chila mmwenga ni lazima adzipime mahendoge. Achikala
akahenda manono ndipho ahendere ngulu mahendoge, ela asipime
mahendoge na atu anjina.
5 Mana chila mmwenga ni lazima atsukule mzigowe mwenye.
6 Chila afundzwaye ujumbe wa Mlungu ni lazima aganye rizikize na
mwalimuwe.
7 Msidzichenge! Mlungu kachengbwa wala kaphuphizwa. Kpwa
kpweli mutu andavuna aphandacho.
8 Mutu achilunga tamaa mbii za asili ya chibinadamu na kuhenda
mai, andaangamizwa ni hizo tamaaze. Ela achilunga Roho Mtakatifu
kuhenda manono, andaphaha maisha ga kare na kare kula kpwa Roho
Mtakatifu.
9 Phahi, nahusiremweni kuhenda manono, mana husiphokata
tamaa, hundavuna manono wakatiwe uchifika.
10 Kpwa hivyo chila huphahapho nafwasi, nauhendeni manono
kpwa atu osi, hasa kpwa afuasi ayawehu.

Onyo ra mwisho

11 Sambi lolani, naandika na harufu kulu na mkpwono wangu
wenye!
12 Hinyo ambao anakulazimishani mtiywe tsatsani, analonda
aonekane anono kpwa Ayahudi kpwa vira murivyohenda miiri yenu.
Anahenda hivyo ili asiteswe kpwa kuambira atu ategemee msalaba wa
Jesu macheye, bila ya kutiywa tsatsani.
13 Hata aho atiywao tsatsani piya taalunga Shariya zosi, ela bado
anakutakani mwimwi mtiywe tsatsani ili adzikutule kpwa Ayahudi
kpwa sababu ya miri yenu.
14 Ela mino sina cha kuhendera ngulu isiphokala msalaba wa
Bwana Jesu Masihi bahi. Mambo ambago atu atawalwao ni asili ya
chibinadamu anagaona manono, kpwangu mino tagana mana kpwa
sababu ya msalaba. Nami mambo ambago nagaona manono, kpwao
tagana mana.
15 Kutiywa tsatsani au kusatiywa tsatsani, si chitu. Cha muhimu ni
mutu kuphaha maisha maphya kula kpwa Mlungu.
16 Mlungu naaonere mbazi atu osi alungao malagizo higa, na akale
salama. Phahi hinya ndio atu a Mlungu kpwa kpweli.
17 Chimarigizo nakuambirani, hangu sambi simendze mutu aniyuge-
yuge. Mana mwangu mwirini nina makuphyu ga kupigbwa mawe na
milawa, kuonyesa kukala ni mtumwa wa Jesu.
18 Enehu, nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi. Amina.

Baruwa ya Paulo yoandikira
AEFESO
Tanga mbere

Baruwa hino ya Paulo kpwa afuasi a Jesu a mudzi wa Efeso, wayaandika ariphokala jela (soma 3:1). Mudzi wa Efeso kala ni mmwenga wa midzi mikulu ya utawala wa Arumi. Efeso kala ndiyo chandzo cha bishara na mali; piya kala kuna Ayahudi anji. Paulo waphiya hiko wakati wa charoche cha phiri na cha hahu cha kpwendatangaza habari nono kuhusu Jesu (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume*, sura ya 19) na achisagala kpwa muda wa kama miaka mihahu.

Baruwa yoandikirwa Aefeso inagomba kuhusu mpango wa Mlungu wa kuaokola anadamu. Paulo anaatambukiza kala Jesu wafwa msalabani ili ahukombole (1:7–8), ela Mlungu wamfufula, na sambi akala na Mlungu phatu pha ishima kulu, ambako anatawala vi sambi hata kare na kare (1:20–21).

Kano mbiri, Paulo anavoyera afuasi ayae hiko Efeso (1:15–23 na 3:14–21). Anamshukuru Mlungu kpwa sababu ya kuluphiro rao na mendzwa yao, naye anavoya Mlungu aajaliye amanye uwezo wa Mlungu urivyo wa ajabu na mendzwa ya Jesu isiyo na chipimo.

Dzambo ra afuasi osi kukala chitu chimwenga na Jesu ni muhimu sana himu baruwani, hata ganagombwa kano mirongo miiri. Paulo anaamanyisa Aefeso kala atu ariophaha maisha maphya analondwa kuhenda mahendo maphya (4:17—5:20).

Chisha, Paulo anafundza alume na achetu ao, avyazi na anache, na atumwa na asiokala atumwa kusagalato dza afuasi a Jesu alondwavyo kusagala (5:21—6:9). Mwisho, anafundza kuhusu silaha za viha za chiroho (6:10–20).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Paulo anatogola Mlungu kpwa mpangowe wa kuokola atu 1:3—3:21
Maisha maphya ga afuasi a Jesu 4:1—5:21
Kuishi vinono na atu a phako kaya 5:22—6:9
Viha vya chiroho 6:10–24

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtume yetsambulwa ni
Mlungu kpwa kumendzakpwe ili nihende kazi ya Masihi Jesu.
Nakuandikirani mwimwi atakatifu a Mlungu mkalao mudzi wa
Efeso na ambao mu afuasi aaminifu a Masihi.*
2 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na mkale
salama.

Mlungu naatogolwe kpwa mpangowe wa kuokola atu

3 Naatogolwe Mlungu ambaye piya ni Isengbwa wa Bwana wehu Jesu
Masihi. Mana wahujaliya mambo manono ga chiroho galago dzulu
kpwa kuhuunganisha na Jesu.

1:1 1:1 Mahendo 18:19–21; 19:1 * **1:1 1:1** Vitabu vyanjina vya kare tavina maneno higa: *Mkalao mudzi wa Efeso.*

4 Mlungu wahutsambula hukale atu a Jesu. Wahutsambula hata
kabila kadzangbweumba dunia, ili hukale atakatifu na bila lawama
mbereze.
5 Mlungu waonato na achikata shauri kuhuhenda anae. Wahenda
hivyo kpwa gara hurigohenderwa ni Jesu Masihi, kulengana na
mpangowe na vyomhamira.
6 Nahumtogoleni Mlungu kpwa mbazize nyinji za ajabu arizohupha
kpwa sababu ya arigohenda mwanawe ammendzaye sana.
7 Mana Jesu ariphofwa msalabani hwakombolwa na huchiswame-
hewa dambi zehu. Gaga gakala kulengana na zo mbazize nyinji
8 arizohuonyesa. Mlungu wahupha marifwa gosi ga kuelewa njiraze,
9 na achihumanyisa mpangowe wa siri, arioupanga hangu kare
kulengana na viratu arivyoona vinamhamira. Wakata shauri kumuhu-
mira Jesu
10 kukamilisha mpango hinyo wakatiwe uchifika. Andakusanya vitu
vyosi phamwenga, virivyo dzulu mlunguni na virivyo duniani. Naye
Jesu ndiye ndekala mkpwulu.
11 Vitu vyosi vinahendeka kulengana na mpango na uamuzi wa
Mlungu. Naye wakata shauri chimbere kuhutsambula hukale atue
kpwa kuhuunganisha na Jesu.
12 Sambi swiswi ambao hu a kpwandza kumtarajiya Jesu, hu-
nalondwa humtogole Mlungu kpwa ngumaye.
13 Mwimwi ambao simwi Ayahudi mwasikira maneno ga kp-
weli, yani habari nono kuhusu Jesu, ambazo zakureherani wokofu.
Mwamkuluphira Mlungu, naye wakutiyani mola wa Roho Mtakatifu
ariyehulaga kuonyesa kukala mu akpwe.
14 Mlungu wahuikira Rohowe dza mzamana hadi ndiphohukombola
kabisa, hukale atue. Nahutogoleni utakatifu wa Mlungu!

Jesu ana uwezo
na andakamilisha chila chitu

15 Enehu, násikira kala munamkuluphira Bwana Jesu na kumendza
atu osi a Mlungu. Kpwa sababu iyo
16 sidzangbwericha kumshukuru Mlungu kpwa sababu yenu wala
kuricha kukuvoyerani.
17 Navoya Mlungu wa Bwana wehu Jesu Masihi ambaye ni Baba
wa nguma, akupheni ikima ya chiroho, na akumanyiseni arivyo, ili
mummanye vinono zaidi.
18 Piya navoya mng’azwe matso, ili mmanyeto chira mgodzeracho
na ambacho wakuihirani. Chitu hichi ni ura urisi wa nguma ariolaga
atakatifue.
19 Tsona mmanye uwezo wa Mlungu urivyo wa ajabu. Uwezo hinyo
uhendao kazi kpwehu swiswi huriokuluphira ni sawa na uwezowe
mkpwulu,
20 ambao Mlungu wauhumira ariphomfufula Jesu. Kpwa kuhumira
uwezo hinyo, wamuika mkpwono wa kulume, phatu pha ishima kulu
sana, hiko mlunguni.
21 Phahi Jesu ana uwezo mkpwulu kuriko atawala na viumbe vyosi
virivyo na uwezo, kula sambi hipha duniani hata kare na kare.
22 Mlungu wamupha uwezo wa kutawala chila chitu. Chisha

1:7 1:7 Akolosai 1:14 **1:20 1:20** Zaburi 110:1 **1:22 1:22** Zaburi 8:6 **1:22 1:22** Akolosai 1:18

achimuhenda akale chitswa cha afuasie,
23 ambao ni mwiriwe. Nao afuasie anakamilisha kazi za Jesu,†
akamilishaye chila chitu chila phatu.

2

Hunaokolwa ni mbazi za Mlungu

1 Hipho kare kala mkafwa chiroho kpwa sababu ya dambi zenu na
kumpinga Mlungu.
2 Wakati hinyo, mwalunga mambo mai ga dunia na kumuogopha
Shetani. Naye ndiye atawalaye pepho na atu asiomuogopha Mlungu.
3 Swiswi hosi piya hwaishi dza vivyo aho. Hwalunga tamaa zehu za
dambi na nia za chibinadamu. Naswi kala hunagodzwa ni adabu kali
ya Mlungu dza aho.
4 Ela Mlungu ana mbazi nyinji. Na kpwa sababu ya kuhumendza
sana,
5 wahupha uzima dza viratu Jesu arivyofufulwa. Wahenda hivyo
wakati kala hukafwa chiroho kpwa makosa gehu. Phahi, wahuhenda
hukale moyo tsona phamwenga na Masihi. Phahi hwaokolwa ni mbazi
na mendzwa ya Mlungu.
6 Kpwa kuunganishwa na Jesu Muokoli, hwafufulwa na kuikpwa
phamwenga naye hiko dzulu mlunguni.
7 Mlungu wahenda mambo higo gosi ili utajiriwe wa ajabu na
mbazize zisizo chipimo zionekane hata kare na kare. Naye wahuonera
mbazi kpwa sababu ya gara hurigohenderwa ni Jesu Muokoli.
8 Mwaokolwa ni mbazi na mendzwa ya Mlungu tu
mriphomkuluphira Jesu. Na hinyo wokofu si kazi yenu, ela ni zawadi
ya bure kula kpwa Mlungu.
9 Mana tamyahewa tuzo kpwa kazi nono, kpwa hivyo sedze
mkahenda ngulu.
10 Mlungu wahuumba hivi hurivyo sambi. Achihuunganisha na
Masihi Jesu, ili huhende mahendo manono ambago wahupangira
chimbere hugahende.

Atu osi amukuluphirao Jesu
ni amwenga

11 Phahi mwimwi ambao tamyavyalwa Ayahudi, dzimanyeni
murivyo. Mnamanya kala Ayahudi ana ngulu kpwa sababu ya
kutiywa tsatsani kuonyesa kala ni atu muhimu a Mlungu. Nao
anakuberani mwimwi msiokala Ayahudi kpwa sababu tamuna dalili
yoyosi kuonyesa kala mu atu a Mlungu. Ela hiko kutiywa tsatsani ni
kazi ihendwayo ni anadamu bahi. *
12 Wakati na hinyo kala tammanya Jesu Masihi ni ani. Mwakala
kama ajeni mana kala tamuna fungu ra manono ga atu a Mlungu, yani
Aiziraeli. Aho ajaliwa ni Mlungu kulengana na ahadize, ela mwimwi
kala tamumo. Tsona kala munaishi duniani bila ya kuluphiro wala
kummanya Mlungu.
13 Mwakala kure na Mlungu, ela sambi kpwa sababu ya kuungan-
ishwa na Masihi Jesu ariyefwa msalabani, mwarehwa phephi.

---

† **1:23 1:23** Ama: *Kanisa rikale kamili dza viratu Jesu.* **2:1 2:1** Akolosai 2:13 * **2:11 2:11** Kutiywa tsatsani kala ni dalili ya chimwiri kuonyesa ahadi ya Mlungu na atue. (Soma chitabu cha Mwandzo sura ya 17.)

14 Phahi, Jesu mwenye wahurehera amani kpwa kuaunganisha
Ayahudi na asiokala Ayahudi. Wahuhenda chitu chimwenga kpwa
kuusa uadui uriohuhenda huzirane.
15 Shariya za Chiyahudi zina malagizo manji, ela Jesu ariphofwa,
waziusa. Chihivyo, wahuunganisha naye ili Ayahudi na asio kala
Ayahudi akale kundi mwenga. Wahurehera amani
16 na kuusa uadui ariphofwa msalabani. Chisha achihuuyizira
uhusiano mnono na Mlungu.
17 Wakpwedzatangaza ujumbe wa kureha amani kpwenu mwimwi
ambao kala mukure na Mlungu na hinyo ambao kala a phephi naye.
18 Mana gara hurigohenderwa ni Jesu, ganahenda Ayahudi na atu
asiokala Ayahudi aweze kufika kpwa Baba kpwa msada wa iye Roho
mmwenga.
19 Phahi, mwimwi atu msio kala Ayahudi simwi ajeni tsona. Ela mu
ana a Mlungu na enyezi phamwenga na atu a Mlungu.
20 Hu dza mawe gadzengerwago dzengo dziphya ni mitume na
manabii. Na hiro dzengo rinadzengbwa dzulu ya dziwe kulu ra msingi,
ambaro ni Masihi Jesu mwenye.
21 Tsona ndiye azuwiyaye dzengo zima na kurihenda rikamilike.
Anarihenda rikale phatu phatakatifu photengbwa kuvoya Mlungu.
22 Phahi, kpwa sababu ya kuunganishwa na Bwana Jesu, mwi atu
msio kala Ayahudi, mu seemu ya dzengo ra chiroho risagalaro Mlungu.

3

Paulo anatangaza mpango wa Mlungu

1 Mimi Paulo náfungbwa jela kpwa sababu ya kukutangazirani
Masihi Jesu mwi atu msio kala Ayahudi.
2 Nina hakika mwasikira kare kukala Mlungu wanijaliya nikale
mtumewe kpwa ajili yenu.
3 Kama nchivyokuambirani kpwa ufupi hipho mwandzo, Mlungu
wanimanyisa mpangowe wa siri.
4 Mchisoma higo nrigoandika, mundaelewa vira nimanyavyo
mpango wa siri kuhusu Jesu Muokoli.
5 Hangu kare Mlungu waika mpangowe siri, wala takuna yeyesi
yeumanya. Ela badaye wahumira Rohowe kumanyisa mitumee na
manabiige matakatifu.
6 Na huno ndio mpango wa siri wa Mlungu: Kuahenda Ayahudi na
asio kala Ayahudi akale anae, dza vilungo vya mwiri mmwenga, kpwa
kuamini habari nono kuhusu Jesu Muokoli. Sambi hata atu asio kala
Ayahudi nao anaweza kuphaha ahadi za Mlungu.
7-8 Mlungu wanipha kazi ya kutangaza hizo habari nono kpwa atu
asio kala Ayahudi. Nazo zina utajiri wa ajabu usiopimika wa Jesu
Muokoli. Hata dzagbwe sifwaha kuriko atu osi a Mlungu, ela Mlungu
wahenda hivyo kpwa mbazize na uwezowe mkpwulu.
9 Mlungu muumba wa vitu vyosi wanitsambula kuambira atu osi
mpangowe wa kuokola atu, ambao kala anao hangu mwandzo.

2:15 2:15 Akolosai 2:14 **2:16 2:16** Akolosai 1:20 **2:17 2:17** Isaya 57:19 **3:4 3:4** Akolosai 1:26,27

10 Ela sambi Mlungu anahumira atue kuonyesa viumbe vyosi
vitawalavyo na virivyo na uwezo hiko mlunguni vira arivyo na
marifwa manji.
11 Hinyu ni mpango wa Mlungu hangu mwandzo. Nao watimizwa
ni kazi yohendwa ni Bwana wehu Masihi Jesu.
12 Kpwa kumkuluphira na kuunganishwa naye, huna uhakika wa
kufika mbere za Mlungu bila ya wuoga.
13 Phahi msifwe moyo kpwa higa ganiphahago kpwa sababu yenu.
Higa ganaonyesa kukala mu atu muhimu.

Paulo anavoyera atu a Mlungu

14 Nchiririkana ukulu na marifwa ga mpango wa Mlungu, nachita
mavwindi mbere za Baba,
15 Muumba wa vitu vyosi virivyo hiko dzulu mlunguni na duniani.
*
16 Navoya Mlungu akutiyeni nguvu mioyoni kula kpwa hinyo
utajiriwe wa ajabu kpwa uwezo wa Rohowe.
17 Navoya Jesu Masihi asagale mwenu mioyoni siku zosi kpwa
sababu munamkuluphira. Mendzwa ya Mlungu naikale dza mtsanga
wa mboleya ili muhende mizi ya kudina.
18 Mlungu naakupheni uwezo, mwimwi phamwenga na atakatifue
osi kuelewa vira Jesu ahumendzavyo. Mana anahumendza na
mendzwa isiyo na chipimo.
19 Navoya mmanye mendzwa ya Jesu irivyo kulu kutsapa achili zenu,
ili mkale kamili viratu Mlungu alondavyo.
20 Mlungu naatogolwe kpwa sababu ya uwezowe wa ajabu uhendao
kazi mwehu mioyoni! Kpwa kpweli anaweza kuuhendera mambo
makulu sana kuriko vira huvoyavyo na kufikiriya!
21 Mlungu naatogolwe ni atue kpwa sababu ya kazi za Masihi Jesu,
hata kare na kare! Amina.

4

Afuasi a Jesu
analondwa kukala chitu chimwenga

1 Phahi mimi ni busu kpwa kazi ya Bwana Jesu, nakuvoyani sana
mkale na maisha ga kumuhamira Mlungu. Ni lazima muishi maisha
gamhamirago Mlungu, mana wakutsambulani.
2 Msihende ngulu tse. Ela ni lazima mkubali maoni ga ayawenu.
Mvumirirane na mswameheane mioyo kutsuka.
3 Hendani chadi wakati wosi kuika umwenga uriorehwa ni Roho
Mtakatifu. Hendani hivyo kpwa kuishi na amani.
4 Swiswi hosi hu mwiri mmwenga, hwaphokera Roho mmwenga, na
hwahakikishirwa raha ya ajabu badaye.
5 Huna Bwana mmwenga, imani mwenga na ubatizo mmwenga.
6 Mlungu ni mmwenga, naye ndiye Baba wa swiswi hosi.
Anahutawala, anahuhumira kuhenda kazi, na anakala mwehu mioy-
oni.
7 Ela chila mmwenga wajaliwa chipawache malumu kulengana na
vira Jesu arivyolonda kulavya.

---

* **3:15 3:15** Chiyunani chinaamba, *ambaye piya ni isengbwa wa mbari zosi hiko mlunguni na duniani.* **4:2 4:2** Akolosai 3:12,13

8 Ndiyo mana Maandiko ganaamba:
“Ariphopanda kuphiya dzulu kpwenye,
waphiya na mateka anji,
na achiaganyira atue zawadi.”
9 (Sambi “Wapanda kuphiya dzulu” manage nini? Manage ni kukala,
mwandzo watserera kuphiya kuzimu. *
10 Phahi iye ariyetserera kuzimu ndiye ariyepanda ko dzulu kpwenye,
ili akamilishe chila chitu chila phatu.)
11 Naye ndiye ariyeapha atu vipawa. Anjina waatsambula akale
mitume, anjina manabii, na anjina ahubiri. Chisha anjina nao
achiatsambula akale achungaji na alimu a atu a Mlungu.
12 Kazi yao ni kutayarisha atu a Mlungu ili amuhumikire na kutiya
nguvu mwiri wa Jesu.
13 Phahi higa gandaenderera hadi kuluphiro rehu hosi rikale mwenga
na humuelewe hiye Mwana wa Mlungu, ili huphere chiroho na hukale
kamili dza viratu Jesu.
14 Hipho tahundaphirikpwa hiku na hiko ni mafundzo ga handzo
dza anache. Wala tahundachengbwa ni atu ambao nkulongoza
ayawao makosa na werevu wao. Hinyo nkuhenda ayawao dza vidau
viphirikpwavyo hiku na hiko ni phuto na maimbi.
15 Ela hundalunga kpweli na kumendzana zaidi, ili hukale dza Jesu
kpwa chila chitu. Iye ndiye chitswa
16 navyo vilungo vyosi nkugbwirana na kukala mwiri mmwenga. Chila
chilungo nkuhenda kaziye, nkuterya na kumendza vilungo vyanjina,
ili mwiri mzima uzidi kukula.

Afuasi a Jesu ni lazima aishi maisha maphya

17 Phahi enehu, nakuonyani dza mtume wa Bwana Jesu: Msiishi
tsona dza atu asiommanya Mlungu, ambao maazo gao ni ga chipuzi.
18 Tsona a jizani taaelewa ukpweli wa Mlungu. Atu hinyo a kure
na uzima ambao Mlungu anaapha atue, mana taamanya njiraze na ni
visoto.
19 Kazi yao ni kuhenda udiya na mambo mai ga chila aina na wala
taaona haya.
20 Ela mwimwi tamyadzifundza hivyo kula kpwa Jesu,
21 ambaye ni chandzo cha ukpweli. Nina hakika mwafundzwa na
mchisikira habarize.
22 Mwafundzwa mriche tabiya na njira zenu mbii za asili ya
dambi mrizokala nazo pho kare. Maazo genu mai gakuyugani na
gachibananga tabiya zenu.
23 Phahi galuzani maazo genu gakale maphya.
24 Tsona muonyese tabiya nyiphya, mana mu viumbe viphya am-
bavyo Mlungu waviumba dza vyo arivyo ye mwenye, kpwa kuhenda
ga haki na utakatifu wa kpweli.
25 Phahi richani handzo. Chila mmwenga ni lazima amuambire
myawe kpweli, mana hosi hu vilungo vya mwiri mmwenga.
26 Mchitsukirwa, msihende dambi. Msikale na tsukizi dzuwa dii,

---

* **4:8 4:8** Zaburi 68:18 **4:9 4:9** Ama: *Tsini himu duniani.* Piya soma Baruwa ya Kpwandza ya Petero 3:19. **4:16 4:16** Akolosai 2:19 **4:22 4:22** Akolosai 3:9 **4:24 4:24 a** Akolosai 3:10; **b** Mwandzo 1:26 **4:25 4:25** Zakariya 8:16 **4:26 4:26** Zaburi 4:4

27 wala msimuphe Shetani nafwasi akakushindani.
28 Muivi naariche kuiya, na badalaye ahende kazi ya sawa, ili aphahe
chitu cha kuganya na ayae ambao taana.
29 Msigombe maneno gogosi ga kulaphiza, ela gombani maneno ga
kuterya ayawenu kulengana na maitaji gao, ili aphundzao aphahe
fwaida.
30 Msimtsukize Roho Mtakatifu ambaye ni mola wa Mlungu
kuonyesa mu akpwe. Hiye Rohowe anahakikisha kala kuredza siku
ambayo Mlungu andakukombolani.
31 Phahi richani utsungu, usiru, tsukizi, kuheha, na kulaphizana.
Takuna kuzirana tsona wala kuhenderana mambo mai-mai.
32 Ela oneranani mbazi na muhenderane mambo manono. Mswame-
heane dza viratu Mlungu arivyokuswameheni kpwa sababu ya Jesu
ariyehuokola.

5

Tabiya ambayo inafwaha kulungbwa
ni Afuasi a Jesu

1 Phahi, muigeni Mlungu, kpwa vira mu anae mmendzwao sana.
2 Mendzanani wakati wosi, dza viratu Jesu arivyohumendza hata
achifwa kpwa sababu yehu. Wadzilavya dza sadaka imuhamirayo
Mlungu.
3 Msihadzwe na mambo ga kuzinga, udiya wala kuaza mali za atu,
mana mambo higo tagafwaha kuhendwa ni atakatifu a Mlungu.
4 Tsona msigombe maneno ga waibu, ga chipuzi wala msihende
machani mai-mai sigofwaha. Ela mshukuruni Mlungu wakati wosi.
5 Ni lazima mmanye kukala takuna mzindzi, mdiya na aazaye mali
za atu (badala ya kumuabudu Mlungu) ndiyekala na urisi wowosi
kpwenye ufalume wa Jesu na wa Mlungu.
6 Msikubali kuchengbwa ni mutu na maneno ga kuphupha, mana
Mlungu andaatiya adabu kali atu ambao taamuogopha kpwa sababu
ya higo mambo mai nchigokuambirani.
7 Phahi musigbwirane na atu ayi tsetsetse.

Maisha genu nagakale dza mwanga

8 Kare mwimwi kala mu jizani, ela hangu mkale afuasi a Jesu, mu
mwangani.
9 Na ario mwangani kazi yao ni kukala na tabiya nono, kuhenda
mambo ga haki, na kugomba kpweli wakati wosi.
10 Kpwa hivyo dzifundzeni mambo gamhamirago Mlungu, ili muishi
dza atu ario mwangani kpweli.
11 Musigbwirane na atu a jiza ahendao mambo mai. Ela higo mambo
gao mai ahendago, gaikeni mwangani.
12 Kpwa kpweli ni waibu hata kugomba kuhusu mambo gahendwago
chisiri ni atu asiomuogopha Mlungu.
13 Ela gachiikpwa mwangani, gandaonekana ching'ang'a, mana
mwanga undagang'aza.
14 Mwanga ndio uhendao vitu vionekane. Ndiyo mana atu nkuamba:
"Lamuka we urereye!

4:32 4:32 Akolosai 3:13 **5:2 5:2** Kutsama 29:18; Zaburi 40:6

Ng'alwa ni matso, wala usikale dza lufu.
Naye Jesu andakung'azira."
15 Phahi dzimanyirireni vira muishivyo, msikale dza azuzu, ela
kalani alachu na muonyese tabiya nono.
16 Hendani manono chila mphahapho nafwasi, mana hizi ni siku
mbii.
17 Kpwa hivyo msikale azuzu, ela ni lazima muelewe gara Mlungu
alondago muhende.
18 Msilewe uchi, mana ulevi unabananga maisha. Ela tawalwani ni
Roho Mtakatifu.
19 Imbiranani Zaburi na mawira ganjina ga kumtogola Mlungu.
Muimbireni Bwana Jesu mioyo kutsuka.
20 Na mumshukuru Baba Mlungu wakati wosi kpwa chila ahendaro,
kpwa sababu ya Bwana wehu Jesu Masihi.

Mutu na mchewe alondwavyo aishi

21 Enehu, ni lazima mphundzane kpwa mana munamuogopha Jesu.
22 Achetu nakuambirani hivi. Chila mchetu ni lazima asikize
mlumewe, dza viratu amphundzavyo Bwana Jesu.
23 Mana mlume ni mkpwulu wa mchewe dza viratu Jesu arivyo
mkpwulu wa atue, naye ndiye muokoli wao.
24 Phahi chila mchetu ni lazima aphundze mlumewe kpwa rorosi,
dza viratu afuasi a Jesu amphundzavyo.
25 Alume namwi, amendzeni achetu enu dza viratu Jesu arivy-
omendza afuasie hata achidzilavya afwe.
26 Wafwa ili atakase atue na ubatizo kpwa kuhumira nenore, na
kuatenga
27 akale a haki na bila lawama. Andaphokera atue dza viratu
bwana arusi aphokeravyo bibi arusi wa nguma, mana kana dowa wala
chochosi chii.
28 Viratu Jesu arivyomendza atue, chila mlume naye ni laz-
ima amendze mchewe. Mana amendzaye mchewe, anadzimendza
mwenye.
29 Takuna yezira mwiriwe, ela nkuurerato na kuutundza. Vivyo
hivyo Jesu naye nkuhutundzato swiswi atue,
30 kpwa vira hu vilungo vya mwiriwe.
31 Kama Maandiko gaambavyo, "Kpwa sababu hiyo, mlume an-
daricha ise na nine, agbwirane na mchewe, nao osi airi andakala
mwiri mmwenga."
32 Maneno higa gana ukpweli uriodzifwitsa, mana ganahusu Jesu na
atue.
33 Phahi nakuambirani, chila mlume ni lazima amendze mchewe
dza viratu adzimendzavyo mwenye, na chila mchetu naye ni lazima
amuogophe mlumewe.

6

Avyazi na ana aho alondwavyo aishi

1 Namwi anache ambao mu afuasi a Jesu, ogophani avyazi enu, mana
iyo ndiyo haki.

5:16 5:16 Akolosai 4:5 **5:19 5:19** Akolosai 3:16,17 **5:22 5:22** Akolosai 3:18; 1 Petero 3:1
5:25 5:25 Akolosai 3:19; 1 Petero 3:7 **5:31 5:31** Mwandzo 2:24 **6:1 6:1** Akolosai 3:20

2 Shariya ya kpwandza iriyo na ahadi inaamba, “Ishimu sowe na
mayoo,
3 ili uongokerwe na uishi maisha mare phapha duniani.”
4 Ano baba namwi, msihendere ana enu chibako, ela arereni na
adabu nono na kuafundza mambo ga Bwana Jesu.

Matajiri na atumwa
ao atakpwavyo aishi

5 Mwimwi atumwa ni lazima musikize matajiri genu ga himu
duniani. Aogopheni na kuaishimu moyo kutsuka, dza viratu mum-
phundzavyo Jesu.
6 Musiahendere vinono wakati anakuonani bahi, ili akutogoleni.
Hata! Ela hendani vira Mlungu amendzavyo, kpwa mana mu atumishi
a Jesu.
7 Ahumikireni moyo kutsuka, kama avi munamhumikira Mlungu
wala si binadamu.
8 Ni lazima mmanye kala Mlungu andamtuza chila mmwenga kpwa
kaziye nono ndiyohenda, akale mtumwa au siye mtumwa.
9 Namwi matajiri ahenderenito atumwa enu, wala msiatishire. Mana
mwimwi mosi mkpwulu wenu ni ye mmwenga, naye akala mlunguni.
Uamuliwe ni ya haki wala kabaguwa mutu.

Njira ya kudzirinda na viha
vya Shetani

10 Chimarigizo, nalonda uwezo mkpwulu wa Bwana Jesu ukutiyeni
nguvu.
11 Vwalani silaha zosi za viha mhewazo ni Mlungu, ili mdzirinde
na mipango mibaya ya Shetani ambayo ni ya chiwerevu. 12 Mana
tahuheha na anadamu. Ela hunaheha na pepho a nguvu, atawalao
na uwezo himu dunia ya jiza, na majeshi ga pepho ayi ario dzulu.
13 Kpwa hivyo halani silaha zosi za viha mhewazo ni Mlungu, ili hata
viha vichichacha msiturywe, na mwisho viha vichisira, mdine.
14 Phahi dzimanyirireni kpwa kulunga ukpweli wa Mlungu. Hinyo
ukpweli undakala dza mkanda uvwalwao ni asikari. Maisha genu ga
kulunga haki nagakurindeni dza chisibao cha chuma.
15 Na habari nono kuhusu Jesu zirehazo amani zindakala dza virahu,
ili muimeto.
16 Phamwenga na hivyo vyosi, gbwirirani imani dza ngao. Nayo
indazuwiya mivi ya moho itsuphiwayo ni Shetani.
17 Phokerani wokofu ukale dza kofiya ya chuma. Tsona gbwirirani
neno ra Mlungu rikale dza fumo rilaviwaro ni Roho Mtakatifu.
18 Voyani kpwa kulongozwa ni Roho Mtakatifu wakati wosi. Mvoyeni
Mlungu akuteryeni na mambo gosi. Chisha kalani matso na muen-
derere kuavoyera atu a Mlungu.
19 Piya nami nivoyerani ili nchiphaha nafwasi ya kutangaza habari
nono kuhusu Jesu Muokoli, Mlungu aniphe maneno ga kugomba bila
wuoga. Mana hizo habari nono ndizo mpango wa siri ambao Mlungu
waning’azira.

6:2 6:2 Kutsama 20:12; Kumbukumbu 5:16 **6:4 6:4** Akolosai 3:21 **6:5 6:5** Akolosai 3:22–25 **6:9 6:9 a** Akolosai 4:1; **b** Kumbukumbu 10:17; Akolosai 3:25 **6:14 6:14 a** Isaya 11:5; **b** Isaya 59:17 **6:15 6:15** Isaya 52:7 **6:17 6:17** Isaya 59:17

20 Hivi sambi mino ni jela kama muhumwa wa Mlungu kpwa sababu
ya kutangaza hizo habari. Nivoyerani nienderere kuzitangaza chilume
kama nilondwavyo.

Chimarigizo

21 Phahi kpwa kukala nalonda mmanye uzima wangu na vira
niendereravyo kuku, ninamuhuma Tikiko, ndugu yehu mmendzwa,
ariye ni muaminifu kahi ya kazi ya Bwana Jesu, edze akumanyiseni
gosi garigo kuku.
22 Nami namuhuma kpwa lengo riro, edze akuambireni vira huen-
dereravyo na piya akutiyeni moyo.
23 Enehu, Baba Mlungu na Bwana wehu Jesu Masihi naakujaliyeni
amani, na mzidi kumkuluphira na kumendzana.
24 Mlungu naamjaliye chila mmwenga amendzaye Bwana wehu Jesu
Masihi na mendzwa isiyo na mwisho.

6:21 6:21 Mahendo 20:4; 2 Timothi 4:12 **6:21 6:21** Akolosai 4:7,8

Baruwa ya Paulo yoandikira
AFILIPI
Tanga mbere

Paulo waandika baruwa hino wakati kala a jela, kuashukuru afuasi a Jesu hiko Filipi kpwa kumterya na kumvoyera. Anatumaini kutuluzwa jela ili aenderere kutangaza habari nono kuhusu Jesu, ela piya anamanya anaweza kuolagbwa. Baruwa hino Paulo anaandika kala ana raha sana. Hata dzagbwe a jela, ela ana raha mana wadzifundza siri ya kudzibaza kutosheka na hali zosi. Tsona anatambukira mbazi zosi arizohenderwa ni afuasi a hiko Filipi.

Paulo anaaonya afuasi ayae kala inawezekana nao piya akagaya. Mana Mlungu anaapha nafwasi ya kumkuluphira Jesu na piya kugayiswa dza vivyo arivyogayiswa, kpwa sababu ya kumkuluphira.

Hinyo afuasi a Jesu hiko Filipi kala ana tabu, kpwa sababu atu anjina kala anafundza handzo. Kala anaamba ni lazima atu alunge Shariya za Musa au taandakubaliwa ni Mlungu. Ela Paulo anaatambukiza kukala atu a Mlungu a kpweli ni hara anaomuabudu kpwa msada wa Rohowe (3:3).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Shukurani na mavoyo 1:1–11
Paulo ana raha mana habari nono kuhusu Jesu zinatangazwa 1:12–30
Kalani apole dza Jesu 2:1–18
Paulo anapanga kuahuma Timothi na Epafrodito 2:19–30
Kummanya Jesu ni muhimu kuriko gosi 3:1—4:1
Paulo anaatiya moyo afuasi a Jesu hiko Filipi 4:2–20
Salamu 4:21–23

1 Salamu hizi zila kpwangu mimi Paulo na myangu Timothi, atumishi
a Jesu Muokoli.
Hunakulamusani mwimwi atakatifu a Mlungu mosi mkalao mudzi
wa Filipi. Nakuandikirani mwimwi afuasi mosi a Masihi Jesu
phamwenga na vilongozi enu na asaidizi ao.
2 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na mkale
salama.

Shukurani na mavoyo

3 Namshukuru Mlungu wakati wosi nchikufikiriyani.
4 Nami naona raha mwangu moyoni, chila wakati nchikala nakuvoyerani.
5 Mana mwagbwirana nami kutangaza habari nono kuhusu Jesu
Muokoli, hangu siku ya mwandzo mriphomkuluphira hadi sambi.
6 Mlungu waandza kazi nono mwenu mioyoni. Nami nina hakika
andaenderera nayo hadi Jesu Muokoli achiuya akale akaimala kabisa.
7 Nakumendzani sana, ndio mana chila nihendaro nakufikiriyani
mwangu moyoni. Hino ni sawa kpwa mana Mlungu wahujaliya

1:1 1:1 Mahendo 16:12

kuhenda kazi phamwenga ambayo wahupha. Mwimwi mosi mwaniterya kutangaza habari nono kuhusu Jesu, na kuahakikishira atu kukala ni za kpweli, hata hivi nrivyo jela.
8 Mlungu anamanya nagomba kpweli: naaza sana kukala namwi, na mendzwa yangu ila moyoni mwa Jesu Muokoli.
9 Nakuvoyerani mzidi kumendzana, mmanyeto Mlungu na muweze kuelewa tafwauti ya sawa na makosa.
10 Kpwa njira iyo mundaweza kutsambula kuhenda ra sawa, ili mkale bila ya makosa wala lawama hadi Jesu ndiphouya.
11 Piya mkale na maisha ga haki na tabiya nono kpwa uwezo wa Jesu Masihi. Atu achiona hivi andamtogola Mlungu na kuona utukufuwe.

Paulo ana raha mana habari nono kuhusu Jesu zinatangazwa

12 Enehu, nalonda mmanye kukala higo garigoniphaha gaterya sana kueneza habari nono kuhusu Jesu Muokoli.
13 Matokeoge nkukala asikari osi arindao dzumba ra mfalume na atu anjina osi anamanya kala náfungbwa jela kpwa sababu ya kumuhumikira Jesu.
14 Kufungbwa kpwangu kukaahenda afuasi anji a Jesu azidi kumkuluphira, na anainjira nguvu zaidi kutangaza chilume ujumbe wa Mlungu.
15 Ni kpweli atu anjina anahubiri habari za Jesu na chidzitso, hinyo ni apindzani, mana analonda aphahe afuasi anji kuriko mimi. Ela anjina anahubiri moyo kutsuka.
16 Hinyo ahubirio na nia nono anahenda hivyo kpwa kunimendza, kpwa vira anamanya kala Mlungu wanihuma hipha ili nikanire habari nono kuhusu Jesu.
17 Na ahubirio kuhusu Jesu Masihi na lengo ra kunipinga, taahenda hivyo moyo kutsuka. Anaona andanienjerezera mashaka hivi nrivyo jela.
18 Ela si chitu! Akale anahubiri na nia nono hebu mbii, kpwangu mino ni sawa, nahamirwa kukala Jesu anahubiriwa. Phahi kpwa sababu iyo nindazidi kuhamirwa.
19 Mana namanya munanivoyera na Roho wa Jesu Masihi andaniterya na mwisho nindatuluzwa jela.

Lengo ra maisha ga Paulo ni kumuhumikira Jesu

20 Naaza sana na kutumaini nisishindwe nkaphaha waibu. Kula kare sitishirwa ni chitu chochosi. Hata sambi naaza vivi nrivyo vimtogole Jesu, nchikala mzima au nchiolagbwa.
21 Kpwangu mino mana ga kuishi ni kumuhumikira Jesu na kufwa ni fwaida zaidi.
22 Ichikala ni nienderere kuishi, naweza kumuhendera kazi zaidi, ela simanya nitsambuleni!
23 Navwehwa pande mbiri. Nia yangu baha nifwe ili nikakale na Jesu, mana hiro ndiro nono zaidi kpwangu.
24 Ela kpwa fwaida yenu baha nienderere kuishi.

1:13 1:13 Mahendo 28:30

25 Namanya kpwa kpweli sindafwa sambi, ili nikuteryeni mzidi
kumuadamira Mlungu, na kukala na raha kpwa sababu ya
kumkuluphira.
26 Phahi nchedza kpwenu tsona mundakala na sababu kulu ya
kumtogola Masihi Jesu kpwa higo arigonihendera.
27 Ra muhimu zaidi ni muhende viratu ziambavyo habari nono
kuhusu Jesu Muokoli. Phahi nkedza, nkasakpwedza, bado mino
nindasikira kukala mwadina chilume na roho mwenga. Nindamanya
kukala munahenda kazi phamwenga na chadi, ili anjina nao aamini
habari nono kuhusu Jesu.
28 Msiogophe atu ambao anakupingani. Kusaogopha kpwenu
ni dalili ya wazi kukala atu hinyo andaangamizwa, ela mwimwi
mundaokolwa. Mlungu mwenye ndiye agahendaye.
29 Mana wakuphani nafwasi ya kumkuluphira Jesu na wakati
wanjina kugayiswa kpwa sababu ya kumkuluphira.
30 Mwaniona nagaya hipho mwandzo, na bado mcheresikira kuhusu
tabu zangu. Phahi namwi ni lazima mgaye dza vivyo.

2

Kalani a pole dza Jesu

1 Enehu mwamkuluphira Jesu naye anakutiyani nguvu. Nayo
mendzwaye inakuhendani muoneto. Isitoshe, munashirikiana na
Roho Mtakatifu kpwa kumendzana na kuonerana mbazi.
2 Kpwa vira ni hivyo, phahi gbwiranani mkale chitu chimwenga
ili nami nikale na raha tsetsetse. Mendzanani na mkale na moyo
mmwenga mosi bu.
3 Msishindane na apindzani enu wala kuhenda ngulu, ela kalani a
pole na ayawenu muaone muhimu kuriko mwi enye.
4 Chila mmwenga naasilole mamboge bahi, ela piya ni lazima
adzishuulishe na mambo ga ayae.
5 Ni lazima muririkane mambo gosi dza viratu Jesu Muokoli vyokala
achiririkana.
6 Hata dzagbwe Jesu kala ana asili ya Mlungu, ela kayagbwirira
phapho pha kukala a sawa naye.
7 Ela badala ya hivyo wakubali kuricha vyosi na kukala kama mtu-
mishi. Wavyalwa dza swiswi na achikala na umbo ra mwanadamu.
8 Wakala mpole na kumuogopha Mlungu hata achifwa chifo cha
waibu kpwa kukotwa misumari Msalabani.
9 Kpwa hivyo Mlungu wamuika phatu pha ishima kulu sana, na
achimupha cheo chikulu kuriko vyeo vyosi;
10 ili kpwa dzina ra Jesu, chila vwindi ripigbwe, mlunguni, duniani
na kuzimu;
11 na chila lilimi rindagomba kukala Jesu Masihi ni Bwana, kpwa
utukufu wa Mlungu Baba.

Kalani mwanga duniani

12 Asena angu, kare huriphokalani phamwenga, kala mchimuogopha
Mlungu dii yosi. Phahi sambi zidini kuhenda hivyo hata vivi
ambavyo sipho. Ni lazima mosi muhende chadi kumuogopha Mlungu

1:30 1:30 Mahendo 16:19–40 **2:10 2:10** Isaya 45:23

kpwa wuoga na ishima, na kuhenda sawa kpwa atu ambao Mlungu
waaokola.
13 Mana Mlungu ndiye ahendaye kazi mwenu mioyoni. Nkukuhen-
dani muaze alondago na kuhenda kulengana na mpangowe.
14 Phahi, chila muhendaro, rihendeni bila ya kururumika wala
kulumba,
15 kpwa atu asiambe kala mu ayi. Ni lazima muishi bila lawama tse.
Mkale ana a Mlungu akalao dunia ya atu a kufyuka na a kumendza
dambi. Mwimwi mundakala dza mwanga mng'ale jizani.
16 Ishini kulengana na neno ra kureha uzima wa kare na kare, ili
siku Jesu achiuya, nikale na ngulu dza mutu wa kushinda mairo na
kazi yangu ikale taiyakala ya bure.
17 Mriphomkuluphira na kumuhumikira Jesu, vyakala kama
sadaka mrizomupha. Mendzerepho mlatso wangu undamwagbwa
phamwenga na sadaka hiyo.* Ichikala hivyo hosi hundahererwani
phamwenga.
18 Vivyo hivyo mwimwi namwi hererwani phamwenga nami.

Paulo anapanga kuhuma
Timothi na Epafrodito

19 Bwana Jesu achimendza, ndamhuma Timothi hiko kpwenu vi
sambi sambi, ili wakati achedza hiku na habari zenu, zinitiye moyo.
20 Sina wanjina zaidi ya iye, ambaye anajali mambo genu chikpweli-
kpweli.
21 Mana atu anjina osi anadzishuulisha na mambo gao, wala sigo
gara Jesu Masihi alondago.
22 Hata mwimwi enye mnamanya Timothi arivyo mutu mzuri.
Hwahenda kazi ya kutangaza habari nono kuhusu Jesu phamwenga,
kama mutu na ise.
23 Phahi mara mwenga nchimanya higo ndigoniphaha, natumaini
kumhuma,
24 nami ninakuluphira kukala Bwana andanihenda nedze ko kpwenu
vi sambi sambi.
25 Mwenehu Epafrodito ni muhendadzi-kazi na asikari myangu wa
jeshi ra Bwana Jesu. Nriphotaka msada mwamhuma kpwedzaniterya.
Ela vivi nikaona ni muhimu auye kuko kpwenu,
26 kpwa sababu anaaza sana kukuonani. Naye ana wasiwasi kpwa
vira mwasikira ni mkpwongo.
27 Ni kpweli Epafrodito wakala mkpwongo hata achiamba afwe.
Ela Mlungu wamuonera mbazi achimphoza. Na achinionera mbazi
hata mimi piya, kpwa vira kayafwa siyaphaha utsungu zaidi ya hura
nriokala nao.
28 Ndiyo mana naaza sana kumhuma, ili mumuone tsona na mkale
na raha, na piya nisikale na wasiwasi.
29 Phahi mphokerenito na raha kama mfuasi wa Bwana Jesu. Atu
dza hinya ni lazima muaishimu,
30 mana wahatarisha maishage kpwa kazi ya Jesu. Kala bado
phadide afwe, kpwa kuniterya. Mana mwimwi kala mukure nami na
tamuwezere kuniterya.

2:15 2:15 Kumbukumbu 32:5 * **2:17 2:17** Mara zanjina kala ichikala nyama analaviwa sadaka nkumwagirwa uchi.

3

Kummanya Jesu ni muhimu kuriko gosi

1 Phahi enehu, zaidi ya hivyo nakuambirani, hererwani kpwa sababu ya Bwana Jesu. Mino siona vibaya kukuandikirani mambo gago kpwa gago. Mana gandakulongozani mkaleto.

2 Dzimanyirireni na hinyo atu ayi aambirao ayawao ni lazima mutu atiywe tsatsani kama shariya za Musa ziambavyo. Atu hinyo msiagbwire gao, ahendeni atu a koma.

3 Mana swiswi ndio atu a Mlungu kpwa kpweli. Hunamuabudu kpwa msada wa Rohowe, tsona hunadzikarya kuhusu mambo hurigo-henderwa ni Jesu Muokoli. Tahuadamira mambo gahendwago ni mwanadamu, wala tsatsa ya mwiri.

4 Ichikala kuna mutu awezaye kuhendera ngulu mahendoge kala ganaweza kumuokola, phahi angekala mimi. Kpwa kpweli mimi ninazo sababu za kukola kuamba hivyo.

5 Mino nátiywa tsatsani nriphomala sabaa mwenga. Chisha ni chivyazi cha Iziraeli, wa mbari ya Benjamini, nao avyazi angu ni Aeburania, yani mimi ni Mueburania mwenye-mwenye. Tsona, nálunga Shariya za Musa kulengana na mafundzo ga Mafarisayo.

6 Kulengana na hizo shariya za Chiyahudi kala nina haki, bila lawama tse. Phahi kala namendza sana kugayisa afuasi a Jesu.

7 Ela mambo gosi nrigogaona ga mana, hipha sambi nagaona upuzi na tagana fwaida kpwa sababu ya Jesu.

8 Kpwa kpweli, chila chitu nrichokala nchihenda nachiona tachina mana nchifwananisha na samani kulu ya kummanya Masihi Jesu, Bwana wangu. Náricha vitu vyosi kpwa sababuye, na sambi naviona dza uchafu wa kutsupha dzalani. Maazo gangu ni nikale wa Jesu bahi,

9 na nigbwirane naye ngingingi. Sina haki yangu mwenye kpwa kulunga Shariya, ela nina haki kpwa kumkuluphira Jesu. Mana Mlungu anaapha haki atu amukuluphirao.

10 Nalonda nimmanye vinono, chisha nimanye uwezo uriomfufula. Tsona nalonda nigaye dza vivyo arivyogaya iye, na nikale dza iye, hata ichikala ni kufwa, nifwe,

11 ili nami nifufulwe.

Mairo ga kuwaniya kushinda

12 Siamba kukala nákala kare vira Mlungu alondavyo, aa sidzangb-wekamilisha lengo hiro bii. Ela nawaniya kufika hipho, mana Masihi Jesu wanitsambula na analonda nihende hivyo.

13 Enehu, sidzitsukula kala nafikira lengo hiro, hata chidide. Ela chitu nihendacho ni kuyala ga kare na kuwaniya kuphiya mbere.

14 Phahi nazola mbere kushinda, ili niphahe zawadi. Mana wakati Mlungu achiniiha hiko dzulu andanipha zawadi hiyo, kpwa kukala namkuluphira Jesu Muokoli.

15 Kpwa hivyo swiswi huriophera chiroho nahuazeni dza vivyo. Ela ichikala anjina anaaza tafwauti ya hivyo, Mlungu andaang'aza matso.

16 Phahi chitu muhimu ni lazima hulungeni ukpweli hurio nao kare kuhusu Jesu.

3:5 3:5 a Arumi 11:1; **b** Mahendo 23:6; 26:5 **3:6 3:6** Mahendo 8:3; 22:4; 26:9–11

17 Enehu, nalonda mosi mwimwi muishi kuniiga mimi. Tsona
phundzani sana atu ambao anaishi kulunga mfwano wa sawa hu-
riokuonyesani.
18 Nákuambirani kano nyinji na vino nakuambirani tsona kuno
nasononeka: atu anji anaishi kama maadui ga Jesu wala taajali
chifoche msalabani.
19 Analongozwa ni tamaa mbii za miri yao, na kudzikarya na mambo
ga waibu ahendago. Kazi yao ni kuaza mambo ga himu duniani bahi.
Mwisho wao ni mohoni.
20 Ela swiswi hu enyezi a dzulu mlunguni. Naswi hunamgodza
Muokoli wehu kula mlunguni kpwa hamu sana, naye ni Bwana Jesu
Masihi.
21 Andahumira uwezowe ambao unaweza kutawala chila chitu, ili
agaluze hino miri yehu minyonje ifwayo. Andaihenda kama mwiriwe
wa ajabu ariouphaha bada ya kufufulwa.

4

1 Enehu, nakumendzani sana na nina hamu ya kukuonani. Mwimwi
mu zawadi ya kazi yangu na nina raha sana kpwa sababu yenu. Phahi
asena angu dinani chilume mzidi kumkuluphira Bwana Jesu.

Paulo anaatiya moyo afuasi a Jesu

2 Sambi kuna gano magoma mairi yani Yodia na Sintike, ambao
analumbana. Navoya ariche na akale na nia mwenga, mana osi ni
a Bwana Jesu.
3 Phahi uwe mtumishi myangu muaminifu, nakuvoya uaterye hano
achetu. Mana náhenda nao kazi ya kutangaza habari nono kuhusu
Jesu, phamwenga na Kilementi na ahendadzi-kazi ayangu anjina
ambao madzina gao gaandikpwa ndani ya chitabu cha uzima.*
4 Phahi chila wakati hererwani kpwa sababu mu a Bwana Jesu!
Tsona nakuambirani, hererwani!
5 Chila mutu naamanye kukala mu a pole. Piya mmanye kala Bwana
Jesu a phephi na kuuya.
6 Msihende wasiwasi kuhusu chochosi. Ela maitaji genu gosi
mumvoye Mlungu, na mumshukuru kpwa chila chitu.
7 Phahi Mlungu andakuphani amani ambayo mwanadamu kaweza
kuielewa. Amani iyo naitawale mioyo na achili zenu kpwa sababu
munamkuluphira Jesu Muokoli.
8 Chimarigizo, enehu nakuambirani, achili zenu nazitawalwe ni
mambo higa: mambo ga kpweli, ga ishima, ga haki, na mambo gasigo
na lawama. Chila wakati azani mambo gahamirago atu, ga nguma
nono, na mambo manono zaidi, ambago ganaweza kulikpwa ni atu.
9 Hendani chila chitu nrichokufundzani na mchikubali.
Nákuambirani mambo manji na mchiniona nihendavyo. Sambi
nalonda mlunge mfwano hinyo, naye Mlungu arehaye amani,
andakurindani.

Paulo anashukuru Afilipi
kpwa misada yao

3:17 3:17 1 Akorintho 4:16; 11:1 * **4:3 4:3** ***Chitabu cha uzima***: Ni chitabu cha Mlungu chiricho na madzina gosi ga atu arioatsambula.

10 Namshukuru sana na kumtogola Bwana Jesu kpwa kukala
mwauya kunishuulikiya tsona. Siamba kala mwaricha kunishuulikiya,
aa ela ni vira kala tamuna nafwasi.
11 Tsona siamba hivyo kpwa sababu nina shida, hata, ela katika hali
yoyosi mino nádzibaza kutosheka.
12 Namanya kuishi bila chitu, na namanya kuishi na vitu vinji.
Nádzifundza siri ya kuishi hali zosi, kurya na kusaza, au kukala na
ndzala, kukala na vinji au kukosa.
13 Mana naweza kuhenda chila chitu kpwa msada wa iye aniphaye
nguvu.
14 Ela náonato mwimwi kugbwirana nami na kuniterya tabu zangu.
15 Mwi Afilipi, mnamanya vira irivyokala mwandzo nriphoandza
kutangaza habari nono kuhusu Jesu hiko kpwenu. Nriphouka jimbo
renu ra Makedonia, ni mwimwi machiyenu ndimwi kala huchiteryana,
mana mwanipha msada wa pesa. Takuna kundi ranjina ra afuasi a
Jesu ariohenda hivyo.
16 Piya nriphokala mudzi wa Thesalonike mwaniterya si mara
mwenga si kano mbiri.
17 Siamba hivi kpwa nalonda mniterye, ng'o, ela nalonda mphahe
zawadi kpwa mbazi zenu.
18 Kpwa vi sambi enehu, nina chila chitu nilondacho, hata na zaidi.
Mana náphaha vitu vyosi virivyorehwa ni Epafrodito kula kpwenu.
Vitu hivyo ni dza sadaka ya kunukato, ambayo Mlungu anaikubali na
inamhamira.
19 Naye Mlungu wangu andakutimizirani maitaji genu gosi na
utajiriwe wa ajabu, kpwa sababu ya vira Jesu Muokoli arivyohenda.
20 Phahi enehu, Mlungu Baba wehu naatogolwe hata kare na kare.
Amina.
21 Niphozerani atu a Mlungu osi ario a Jesu Muokoli. Piya
mkaphozwa ni afuasi ayangu ario hiku.
22 Atu a Mlungu osi hipha akakuphozani, hasa atu a nyumba ya
Kaisari, Mtawala wa Chirumi.
23 Navoya Bwana wehu Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

4:16 4:16 Mahendo 17:1 **4:16 4:16** 2 Akorintho 11:9 **4:18 4:18** Kutsama 29:18

Baruwa ya Paulo yoandikira
AKOLOSAI
Tanga mbere

Kolosai kala ni mudzi mdide hiko jimbo ra Asia ambao siku hizi ni seemu ya tsi ya Uturuki. Kala ni kilomita 160 kula mudzi wa Efeso ambako Paulo watangaza habari nono kuhusu Jesu (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume,* sura ya 19). Ela Paulo mwenye kayafundza hiko Kolosai; kundi ra afuasi a Kolosai raandzwa ni mutu yeihwa Epafara.

Wakati Paulo ariphokala jela, Epafara wakpwedza achikutana naye achimuambira kuhusu alimu a handzo ambao kala anayuga afuasi a Jesu. Kahi-kahi za aho afuasi a Kolosai kpwakala na atu a Chiyunani na anjina a Chiyahudi. Phahi hinya alonda kutsanganya mafundzo ga Jesu na dini zao za kare.

Ayahudi kala anaamini kukala aho ni atu ariotsambulwa ni Mlungu. Phahi, hata kama mutu ni mfuasi wa Jesu, kaweza kukubaliwa ni Mlungu bila kutiywa tsatsani na kulunga shariya na mila za Chiyahudi. Ayunani kala anaamini kukala, kpwa vira Mlungu kana dambi, phahi kangeweza kuumba dunia ariyoona ina dambi. Piya kala anaamini kukala mwiri wa mwanadamu una dambi, kpwa hivyo taingewezekana Jesu akale Mlungu na piya aishi duniani, kama mwanadamu.

Paulo anajibu mafundzo higa ga handzo kpwa kugomba ukpweli kuhusu Jesu. Jesu Muokoli ni Mlungu, waumba dunia, na ndiye mkpwulu wa viumbe vyosi. Waishi duniani, wakala mwanadamu, na achifwa kpwa sababu ya dambi zehu ili huswamehewe. Arigohenda Jesu ganatosha tsetsetse. Mutu achimuamini Jesu, Mlungu andamkubali. Takuna haja kutiywa tsatsani wala kulunga shariya au mila yoyosi.

Paulo anaambira afuasi ni lazima ariche ndzimo mbii za asili ya chibinadamu, na badalaye aishi maisha maphya ga kumuhamira Mlungu. Anaeleza higa kpwa kufundza vira ambavyo alume na achetu, avyazi na anache, atumwa na matajiri, ni ahenderane.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Paulo anashukuru Mlungu na kuvoyera afuasi 1:3–14
Jesu ni mkpwulu wa vyosi 1:15–23
Kazi ya Paulo kpwa afuasi a Jesu 1:24—2:5
Jesu anahupha uhuru na maisha maphya 2:6–23
Ishi maisha maphya kpwa uwezo wa Jesu 3:1–17
Afuasi a Jesu anavyolondwa kusagala 3:18—4:6
Salamu 4:7–18

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, yetsambulwa ni Mlungu
kutangaza habari nono kuhusu Masihi Jesu. Mimi phamwenga na
mfuasi myangu Timothi hunakulamusani.
2 Nakuandikirani mwimwi atakatifu a Mlungu ambao mu afuasi a
Jesu aaminifu murio mudzi wa Kolosai.
Baba Mlungu naakujaliyeni na mkaleto.

Mavoyo na kulavya shukurani

3 Chila mara huchikala hunakuvoyerani, hukumshukuru Mlungu,
Baba wa Bwana wehu Jesu Masihi.
4 Hukumshukuru kpwa sababu hwasikira vira mkuluphiravyo
Masihi Jesu na vira muamendzavyo atu osi a Mlungu.
5 Munahenda hivyo mana munagodzera kpwa hakika kukala
Mlungu andakujaliyani na mambo manono ambago wakutayarishi-
rani kare hiko mlunguni. Mwasikira mambo higa mapema sana
mriphosikira habari nono kuhusu Jesu Muokoli, ambazo ni ujumbe
wa kpweli.
6 Hizi habari nono ambazo zarehwa kpwenu zinagota chila phatu
duniani. Zinagaluza maisha ga atu anji ili aishi maisha ga kumuhamira
Mlungu. Piya zinagaluza maisha genu, kuandzira siku ya kpwandza
mriphosikira na kuelewa ching'ang'a Mlungu arivyo na mbazi.
7 Mwafundzwa ni Epafara, muhendadzi-kazi myawehu amendzwaye
sana. Anamuhumikira Jesu kpwa uaminifu na anakuteryani.
8 Na ndiye ariyehuambira mmendzavyo atu a Mlungu kpwa msada
wa Roho Mtakatifu.
9 Hangu huriphosikira habari hizi za kukuhusuni mwimwi, hunaen-
derera kukuvoyerani. Chisha hunavoya Mlungu akuteryeni kumanya
gosi ambago analonda muhende, na mkale na ikima ya chiroho
kumanya njiraze.
10 Phahi mundadziishimu dza atu a Mlungu alondwavyo kukala.
Namwi mundaenderera kuhenda chila aina ya mahendo manono, na
piya mundaenderera kummanya Mlungu vinono zaidi.
11 Na hunakuvoyerani Mlungu akutiyeni nguvuze za ajabu mwenu
mioyoni, ili muweze kuvumirira na kukala na raha wakati munagodz-
era tabu zisire.
12 Namwi mshukuruni Baba Mlungu, yekuhendani mphahe urisi
arioutayarishira atakatifue aishio mwangani.
13 Mlungu wahutivya kula kpwa utawala wa Shetani, yani kuishi
jizani. Na achihuinjiza mwangani kuishi ufalume wa Mwanawe
ammendzaye.
14 Wahukombola na achihuswamehe dambi zehu, kpwa sababu ya
chifo cha Mwanawe ammendzaye.

Jesu ni mkpwulu wa vyosi

15 Takuna mutu awezaye kumuona Mlungu, ela Jesu ni dza iye na
nkuhumanyisa vira Mlungu arivyo. Jesu ana uwezo mkpwulu kuriko
viumbe vyosi.
16 Mana iye ndiye ariyeumba chila chitu chiricho duniani na dzulu
mlunguni. Waumba vitu vionekanavyo na visivyoonekana. Hata
viumbe vyosi vya uwezo vyaumbwa ni iye, yani malaika, pepho na
hata Shetani. Waumba chila chitu ili chimuogophe.
17 Wakalako kabila viumbe vyosi kuumbwa. Anatawala vitu vyosi
na kpwa hivyo chila chitu chinaenderera phatuphe.
18 Analongoza atu amukuluphirao dza viratu chitswa chilongozavyo
mwiri. Ndiye chandzo cha maisha maphya ga atue. Tsona ni mkpwulu

1:7 1:7 Akolosai 4:12; Filemoni 1:23 **1:14 1:14** Aefeso 1:7 **1:18 1:18** Aefeso 1:22,23

wa atu osi ndiofufulwa na kuishi hata kare na kare. Phahi Jesu ni
mtawala mkpwulu wa chila chitu tsetsetse.
19 Mlungu waonato kukala Mwanawe akale na asiliye yosi tsetsetse.
20 Mlungu wamhumira kuuyiza uhusiano mnono na viumbe vyosi,
virivyo duniani na dzulu mlunguni. Wahumira mlatso wa Mwanawe
uriomwagika msalabani kureha amani.
21 Mwimwi ndimwi muriokala maadui a Mlungu, mchitengbwa kure
kpwa sababu ya maazo genu na mahendo genu mai.
22 Ela sambi Mlungu wauyiza uhusiano mnono, mana Mwanawe
wakala mwanadamu na achifwa. Wahenda hivyo ili akureheni
mbereze, atakatifu bila ya lawama wala makosa.
23 Phahi ni lazima muenderere kumkuluphira Jesu. Naro kuluphiro
renu naridine, dza nyumba yodzengbwa na msingi wa kudina. Tsona
msigaluke, kalani na uhakika wa mambo mrigolagbwa mriphosikira
habari nono kuhusu Jesu Muokoli. Habari hizi zagota dunia ndzima,
na mimi Paulo ni mmwenga wa hinyo anaozigoteza.

Kazi ya Paulo kpwa afuasi a Jesu

24 Hipha sambi mimi nagaya. Ela nahererwa mana ninagaya kpwa
kazi yangu ya kukuteryani mwimwi afuasi ayangu. Mino ni tayari
kugaya kpwa vyovyosi ichikala ni lazima, ili nimarigize kazi yangu
ya kumuhumikira Jesu, dza viratu iye mwenye arivyogaya. Náhenda
hivyo ili nisaidiye afuasi a Jesu, ambao ni dza mwiriwe.
25 Mlungu wanipha kazi ihi ya kuhumikira atue, ili nikutangazireni
mafundzoge gosi tsetsetse.
26 Hangu kare Mlungu waika mpangowe wa siri wala tauyamanywa
ni vivyazi vyotsapa. Ela sambi siri hizi wazimanyisa atue osi.
27 Mlungu wakata shauri kuhueleza kukala atu asio kala Ayahudi
nao andajaliywa na unono wa ajabu wa Jesu. Nao mpangowe wa siri
ni hinyu: Jesu a mwenu mioyoni, na kpwa hivyo muna uhakika wa
kukala dza iye hiko mlunguni.
28 Phahi hunatangaza ujumbe wa Jesu kpwa atu osi, na hunahu-
mira marifwa gehu gosi kuonya na kufundza chila mutu. Lengo
rehu ni kumreha chila mmwenga mbere za Mlungu ammanye na
kumuadamira kabisa-kabisa.
29 Ndiyo mana nahenda kazi na chadi changu chosi na kuhumira
uwezo mkpwulu aniphao.

2

1 Nalonda mmanye kukala nahenda chila iwezekanavyo kukuteryani
mwimwi afuasi a mudzi wa Kolosai, na hinyo ario mudzi wa Laodikia,
na hata afuasi anjina osi ambao sidzangbwekutana nao.
2 Nahenda hivi ili nikutiyeni moyo na mzidi kumendzana na
mkale chitu chimwenga. Piya nalonda mkale na raha sana mana
mnamanya kpwa hakika mpango wa siri wa Mlungu, yani kuhusu Jesu
ariyehuokola.
3 Ni iye macheye awezaye kukuphani marifwa ga kumanya chila
chitu ambacho Mlungu wakuhenderani.
4 Nakuambirani hivyo ili mutu asikuchengeni kpwa mafundzo
ambago munaweza kuona ni manono ela mbavi ni ga handzo.

1:20 1:20 Aefeso 2:16

5 Mana hata dzagbwe ni kure namwi, ela nakuririkanani sana. Na
ninahererwa kusikira kukala munaenderera kukala chitu chimwenga
na kumkuluphira Jesu kpwa kpweli.

Jesu anahupha uhuru
na maisha maphya

6 Kpwa vira mwamkuluphira Masihi Jesu, ambaye ni Bwana wenu,
phahi ni lazima muenderere kuhenda alondavyo, mana mwimwi mu
akpwe.
7 Dinisani sana kumkuluphira Jesu, dza viratu muhi urivyo na mizi
yophiya ndani na tauzuka bii. Namwi zidini kumkuluphira tsetsetse.
Tsona dinisani kukuluphira kuhusu ukpweliwe muriofundzwa na
chila wakati mshukuru.
8 Msikubali mutu yeyesi kukulazimishani kuamini mafundzo kuhusu
Mlungu ambago ganaonekana ga marifwa ela sigo. Higa tagana mana
na ni ga handzo, nago tagala kpwa Jesu ela ni mila za atu na maoni ga
dini zao.
9 Msiangamizwe ni higa mafundzo ga handzo, kpwa sababu Jesu
ariphokala mwanadamu wakala na asili yosi ya Mlungu.
10 Muna vitu vyosi vilondwavyo kpwa maisha ga chiroho, mana mu
atungbwa a Jesu. Iye ni mkpwulu wa atawala osi na viumbe vyosi
virivyo na uwezo.
11 Mriphomkuluphira ni kama avi mwatiywa tsatsani kpwa njira ya
chimacheye. Mutu achitiywa tsatsani seemu ndide ya mwiri ndiyo
iuswayo. Ela mriphomkuluphira Jesu, wakuusirani uwezo wa asili
zenu za chibinadamu ili zisikutawaleni tsona.
12 Mriphobatizwa ni kama avi mwazikpwa phamwenga naye.
Mlungu ariphomfufula, namwi piya mwahewa maisha maphya, mana
mwaamini kukala Mlungu wamfufula kpwa uwezowe.
13 Hipho kala tamdzangbwemkuluphira Jesu kala mkafwa chiroho
kpwa sababu ya dambi, na kala munatawalwa ni asili zenu za
chibinadamu. Ela bada ya kumkuluphira, Mlungu wakuphani maisha
maphya. Naye wahuswamehe dambi zehu zosi.
14 Ni kama avi mahendo gehu gosi ga dambi kala gakaandikpwa,
huchishitakiwa kotini, na huchiphahikana na makosa. Phahi Mlungu
wahufutira makosa gehu phara Jesu ariphokotwa msalabani,
15 na achishinda viumbe vyosi vii vyokala na uwezo. Tsona
achivigbwiza haya kpwa kuamanyisa atu osi kuhusu ushindi wa Jesu
ariouphaha msalabani.
16 Kpwa hivyo msisikize atu ambao anakuambirani munakosera
kpwa kusalunga shariya kuhusu kurya na kunwa, au kusherekeya
Sikukuu kama vira Sikukuu ya Kutuluka Mwezi na Siku ya Kuoya.
17 Mila hizi ni alama ambazo Mlungu waapha Ayahudi hipho
kare ili kuamanyisa mambo ndigokpwedza badaye. Ela sambi Jesu
wakpwedza na ndiye ahuokolaye.
18 Msikubali mutu yeyesi akuhendeni mkose kujaliwa ni Mlungu
kpwa kuamini mafundzo ga handzo, au kukulazimishani mdzibere
au kuabudu malaika. Mutu dza hiye anaphaha mafundzoge kpwa
kutafasiri ruwiya. Naye ana ngulu ela siyo sawa, mana higo gosi ni

---

2:12 2:12 Arumi 6:4 **2:13 2:13** Aefeso 2:1–5 **2:14 2:14** Aefeso 2:15 **2:16 2:16** Arumi 14:1–6

maazo galago mwakpwe achilini ambayo inalongozwa ni asiliye ya chibinadamu.
19 Waricha kufundza mafundzo ga kpweli na kalongozwa tsona ni Jesu, ambaye analongoza atue dza viratu chitswa chilongozavyo mwiri. Jesu nkuunganisha atue phamwenga, na akaapha nguvu dza viratu kano ziphavyo mwiri nguvu. Atue asiphogbwirana naye taaphera chiroho vira Mlungu amendzavyo.
20 Ni kama avi mwafwa phamwenga naye, kpwa hivyo si turi kulunga mila za atu na maoni ga dini za atu asiomkuluphira Jesu. Takuna haja kabisa ya kulunga shariya za dini,
21 ambazo zinaamba kukala usigbwire wala kuguta vitu fulani na usirye vyakurya fulani.
22 Mana shariya hizi zatungbwa ni atu kuhusu vitu ambavyo tavidumu, vichihumirwa nkusira.
23 Atu anji anaona shariya hizi ni za marifwa, kpwa sababu zinalonda atu ahende mambo magumu ili aonyese kukala anadzilavya kumuhumikira Mlungu. Tsona zinalonda atu adzibere, na agayise miri yao. Ela kpwa kpweli shariya hizi taziterya atu kutawala tamaa zao za asili ya chibinadamu.

3

Ishi maisha maphya
kpwa uwezo wa Jesu

1 Mlungu ariphomfufula Jesu, ni kama avi wakufufulani mwimwi piya. Kpwa hivyo dzilavyeni muhende alondago Jesu, ariye mlunguni uphande wa mkpwono wa kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana.
2 Wakati wosi ni lazima mririkane kuhusu maisha genu maphya na mambo ga mlunguni, wala msiaze mambo ga asili ya chibinadamu.
3 Kpwa sababu maisha ga kare gasira, kama avi mwafwa, na sambi muna maisha maphya. Atu taaelewa kukala maisha genu maphya na Jesu ni chitu chimwenga kpwa Mlungu.
4 Ela Jesu ndiye chandzo cha maisha genu maphya, na siku achiuya hipha duniani na mwanga mkpwulu na utukufu, mundatsembuka naye na mkale dza iye.
5 Phahi richani mahendo mai ga asili ya chibinadamu. Nago ni udiya, uzembe, na tamaa ya achetu ama alume anji. Piya msiaze mali za atu mana mundaabudu mali badala ya Mlungu.
6 Kpwa kpweli Mlungu andaatiya adabu kali atu ahendao mambo higo.
7 Kabila tamdzangbwemkuluphira Jesu, mwimwi enye kala munahenda mambo higa mai.
8 Ela sambi richani higa gosi: tsukizi, utsungu, kuzirana, kuochera atu ngulu, na kugomba maneno mai-mai.
9 Msichengane, mana hizo zakala ni ndzimo zenu za maisha ga kare, ambago kala mchiishi kabila ya kumkuluphira Jesu.
10 Sambi muna tabiya nyiphya kabisa. Mlungu wakuphani maisha higa, na chila wakati anakuhendani muaze na kuhenda dza iye, ili mzidi kummanya kpwa kpweli.

2:19 2:19 Aefeso 4:16 **3:1 3:1** Zaburi 110:1 **3:9 3:9** Aefeso 4:22 **3:10 3:10 a** Aefeso 4:24; **b** Mwandzo 1:26

11 Phahi takuna tafwauti ya Myahudi na asiyekala Myahudi, wa
kutiywa tsatsani au kusatiywa tsatsani. Takuna tafwauti ya ariyesoma
wala ambaye kasomere. Takuna tafwauti ya mtumwa wala asiyekala
mtumwa. Osi a sawa mana ana maisha maphya kula kpwa Jesu. Ni
iye bahi ariye muhimu, na anaishi mioyoni mwa atu amukuluphirao.
12 Mlungu wakutsambulani mkale atue. Mwatengbwa kumuhu-
mikira Mlungu na anakumendzani. Kpwa hivyo mkale apole, ni
lazima mkale na mbazi, msihende ngulu, mkubali maoni ga ayawenu,
mvumiririane,
13 na ichikala kuna atu ambao taaelewana, ni lazima aswameheane.
Dza vivyo Mlungu arivyokuswameheni, mwimwi piya swameheni
ayawenu.
14 Na zaidi ya gosi, mendzanani! Mana mchimendzana, mundakala
chitu chimwenga tsetsetse.
15 Jesu wakuhendani mkale na amani, nayo inakuteryani kumanya
ra kuhenda. Mlungu wakutsambulani mkale atue na analonda
muishi phamwenga na amani, dza vilungo vya mwiri mmwenga. Na
mshukuruni Mlungu chila wakati.
16 Ririkanani kuhusu habari za Jesu ili zitawale maisha genu.
Fundzanani na mkanyane kpwa marifwa manji. Imbani zaburi na
mawira ga chiroho kumtogola Mlungu. Tsona mshukuruni mioyo
kutsuka.
17 Kpwa vira hu afuasi a Bwana Jesu, ni lazima chila chitu
ndichohenda na gosi ndigogomba gakale kama alondavyo. Na chila
wakati mshukuruni Baba Mlungu, kutsupira dzina ra Bwana wehu
Jesu Masihi.

Afuasi a Jesu atakpwavyo kuishi mwao madzumbani

18 Chila mchetu ariyelólwa ni lazima amusikize mlumewe, kpwa
sababu hivyo ndivyo Bwana Jesu alondavyo.
19 Alume namwi, amendzeni achetu enu na musiahendere usiru.
20 Anache namwi, ogophani avyazi kpwa chila njira, kpwa mana
vivyo ndivyo vimuhamiravyo Bwana Jesu.
21 Namwi avyazi, msihendere ana enu vibako kpwa kualaumu dii
yosi. Mana muchihenda hivyo mundaavundza mioyo.
22 Namwi atumwa ni lazima muogophe matajiri genu kpwa chochosi
muhendacho. Musiahendere vinono wakati anakuonani bahi, ili
akutogoleni. Hata! Ela hendani vira Mlungu alondavyo moyo kutsuka,
kpwa sababu munamuogopha Bwana Jesu.
23 Kazi yoyosi muhendayo, ihendeni na chadi na moyo mmwenga.
Hendani kazi zenu vinono kama avi munazihenda zimhamire Bwana
Jesu, wala sio mwanadamu.
24 Mmanye kukala Bwana Jesu andakuphani urisi dza zawadi.
Andakuphani mambo manono ambago wagatayarishira atue. Mana
Jesu ariyehuokola ndiye tajiri mwenye mumhumikiraye.
25 Ela ichikala munaenderera kuhenda makosa, Mlungu andaku-
tiyani adabu. Uamuli wa Mlungu tauonera mutu.

3:12 3:12 Aefeso 4:2 **3:13 3:13** Aefeso 4:32 **3:16 3:16** Aefeso 5:19,20 **3:18 3:18** Aefeso 5:22; 1 Petero 3:1 **3:19 3:19** Aefeso 5:25; 1 Petero 3:7 **3:20 3:20** Aefeso 6:1 **3:21 3:21** Aefeso 6:4 **3:22 3:22** Aefeso 6:5–8 **3:25 3:25** Kumbukumbu 10:17; Aefeso 6:9

4

1 Namwi matajiri ahendereni atumwa enu haki na sawa, mana
mnamanya munamhumikira Bwana ko mlunguni, yani Jesu.

Endererani kuvoya Mlungu
na mkale na marifwa

2 Endererani kuvoya Mlungu chila mara, na muchikala munavoya
kalani na chituwo, na mumshukuru Mlungu sana.
3 Muchikala munavoya piya naswi huvoyereni Mlungu ahuphe
nafwasi ya kutangaza mpango wa siri kuhusu Jesu, ambao ni chisa
cha mimi kukala jela.
4 Phahi nivoyerani nienderere kuamanyisa atu siri hiyo, kama
nilondwavyo kuhenda.
5 Muchikala mu phamwenga na atu ambao taadzangbwemkuluphira
Jesu, onyesani tabiya nono na muhende manono chila mphahapho
nafwasi.
6 Phahi wakati wosi bishani nao chituwo. Maneno genu nagakale
manono, ili afwahirwe na azidi kugaphundza. Ndipho mundamanya
kumjibu vinono chila mutu.

Salamu

7 Tikiko ni mfuasi myawehu amendzwaye sana. Hunahenda naye
kazi ya Bwana Jesu, tsona ananiterya na ni mutu ambaye naweza
kumuadamira. Naye andakuambirani niendereravyo.
8 Namuhuma edze akuambireni vira huendereravyo na piya aku-
tiyeni moyo
9 Piya aredza na Onesimasi, mfuasi myawehu amendzwaye sana na
ni mutu wa kuadamira. Hiyu ni wa ko kpwenu. Osi airi andakpwedza
akuambireni mambo gosi garigo hiku.
10 Mfungbwa myangu aihwaye Aristariko, na Mariko ambaye ni
m'bari wa Barinaba, akakuphozani. Ichikala Mariko andakpwedza
hiko kpwenu, phahi msiyale kumkaribishato kama murivyoambwa.
11 Piya Joshuwa ambaye dzina ranjina ni Justo akakuphozani.
Aristariko, Mariko na Joshuwa ndio Ayahudi bahi, ambao ananiterya
kuhenda kazi ya ufalume wa Mlungu. Nao ananitiya moyo sana.
12 Piya mkaphozwa ni Epafara, mutu wa ko kpwenu, ambaye
anamuhumikira Jesu Muokoli. Chila wakati anakuvoyerani sana,
mzidi kumkuluphira Mlungu na mkale na uhakika wa gosi ambago
anamendza.
13 Nakuambirani kpweli mana námuona vira arivyokuhenderani
kazi kpwa chadi, mwimwi na ayawenu a midzi ya Laodikia na
Hierapoli.
14 Na mkaphozwa ni Dema phamwenga na Dakitari Luka, hum-
mendzaye sana.
15 Niphozerani afuasi a Jesu ario Laodikia, piya niphozerani Nimufa
na kundi rosi ra afuasi akutanao mwakpwe nyumbani.

4:1 4:1 Aefeso 6:9 **4:5 4:5** Aefeso 5:16 **4:7 4:7** Mahendo 20:4; 2 Timothi 4:12 **4:7 4:7** Aefeso 6:21,22 **4:9 4:9** Filemoni 1:10–12 **4:10 4:10 a** Mahendo 19:29; 27:2; Filemoni 1:24; **b** Mahendo 12:12,25; 13:13; 15:37–39 **4:12 4:12** Akolosai 1:7; Filemoni 1:23 **4:14 4:14 a** 2 Timothi 4:11; Filemoni 1:24; **b** 2 Timothi 4:10; Filemoni 1:24

16 Bada ya baruwa hino kusomerwa atu osi hipho Kolosai, hakikishani munaiphirika ikasomwe kpwa afuasi a Laodikia. Piya náandikira afuasi a Laodikia baruwa, phahi iphaheni na muisome.
17 Muambireni Arikipo: Paulo anaamba hivi, “Kazi iyo uriyohewa ni Bwana Jesu, ni lazima uimarigize.”
18 *Salamu hizi zila kpwangu mimi Paulo, na nkaziandika na mkpwono wangu.* Enehu, msiyale kunivoyera mana ni jela. Bwana Jesu naakujaliyeni.

4:17 4:17 Filemoni 1:2

Baruwa ya kpwandza ya Paulo yoandikira ATHESALONIKE

Tanga mbere

Paulo na Sila ndio arioandzisha kundi ra afuasi a Jesu hiko Thesalonike (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume,* 17:1–9). Atu a hiko kala taamanya Mlungu hata anaabudu vizuka ela ariphofundzwa habari nono kuhusu Jesu achiamini na achiweza kuambira ayawao. Paulo ariphokala hiko Thesalonike wahenda kazi na mikonoye ili kudziendzera riziki, wala kayakala mutu wa kuvoya-voya. Phahi kpwazembuka alimu a handzo ariomzira Paulo na kupinga mafundzoge hata achiuka achendasagala mudzi wa Atheni (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume,* 17:14–15).

Bada ya muda Paulo wamhuma Timothi kpwendalamusa afuasi arioaricha Thesalonike (3:1–5). Timothi ariphouya wamuambira Paulo afuasi anaenderera na kuluphiro ela ana matatizo. Mana anjina taahenda tsona kazi kpwa anaona Jesu a phephi na kuuya (4:11–12). Ariofwererwa nao akadzimakira mana anaona atu aho ariofwa kabila ya Jesu kuuya taandafika kpwa Mlungu. Ndipho Paulo achiandika baruwa hino kuakanya na kuatiya moyo.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Paulo analamusa afuasi a Jesu na kushukuru Mlungu 1:1–3
Maisha na imani ya Athesalonike 1:4—3:13
Afuasi a Jesu anavyolondwa kusagala 4:1–12
Afuasi a Jesu ariofwa andafufulwa 4:13—5:11
Malagizo ga mwisho 5:12–22
Salamu 5:23–28

1 Baruwa hino ila kpwa Paulo, Sila* na Timothi.
Hunakuandikirani mwimwi afuasi a Jesu murio hiko mudzi wa Thesalonike, atu a Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi.
Mlungu naakujaliyeni na mkaleto.

Maisha na kuluphiro ra Athesalonike

2 Hukumshukuru Mlungu chila wakati kpwa sababu yenu, na wakati wa kuvoya, hunakuvoyerani piya.
3 Mana wakati hunavoya Baba Mlungu hukutambukira mahendo manono muhendago kpwa sababu ya kuluphiro renu. Hukutambukira vira mendzwa yenu inavyokuhendani muhende kazi kpwa chadi, na vira muendereravyo kukala na uhakika wa kukala Bwana wehu Jesu Masihi andauya.
4 Enehu, hunamanya kukala Mlungu anakumendzani, naye wakutsambulani ili mkale atue.
5 Mana wakati huriphokufundzani habari nono kuhusu Jesu Muokoli, taiyakala ya maneno bahi, ela piya yakala na Roho Mtakatifu. Mana kala huna hakika kukala ujumbe hinyo ni wa kpweli; na mnamanya hurivyoishi namwi ili hukufundzeni kuishi maisha gamhamirago Mlungu.†

1:1 1:1 Mahendo 17:1 * **1:1 1:1** Chiyunani ***Sila*** piya ni kuihwa *Silivano.* † **1:5 1:5** Chiyunani chinaamba, *na kuishi phamwenga namwi yakala ni kpwa fwaida yenu.*

6 Mwimwi mwalunga mfwano wehu na mchiiga Bwana Jesu. Hata
dzagbwe mwateswa sana ela mwaphokera ujumbe na raha irehwayo
ni Roho Mtakatifu.
7 Namwi mwakala mfwano wa afuasi osi murio nao hiko seemu za
Makedonia na Akaya.
8 Mana tamyaeneza ujumbe wa Bwana Jesu hiko Makedonia na
Akaya bahi, ela piya habari za kuluphiro renu kpwa Mlungu zagota
chila phatu. Kpwa hivyo tahuna ra kugomba tsona.
9 Piya nyo enye anaenderera kugomba kuhusu vira murivy-
ohukaribisha vinono na murivyoricha kuabudu vizuka mchigaluka
kumuhumikira Mlungu wa kpweli ariye moyo.
10 Chisha anagomba kuhusu vira mgodzeravyo Mwanawe edze kula
mlunguni. Mlungu wamfufula, naye ndiye ndehutivya na hukumu kali
yedzayo.

2

Kazi ya Paulo hiko Thesalonike

1 Enehu, mwimwi enye mnamanya kala charo chehu cha kpwedza
kpwenu tachiyakala cha bure.
2 Mnamanya hurivyohenderwa mambo mai na kulaphizwa ni atu a
mudzi wa Filipi na vira hurivyogaya hiko kabila ya kpwedza kpwenu.
Ela Mlungu wahupha nguvu za kutangaza nenore* bila wuoga, hata
dzagbwe kala hukazangirwa ni hinyo ariohupinga.
3 Mahubiri gehu tagayategemea handzo au nia mbii hipho hu-
riphokuambirani mumkubali Jesu, wala tahulondere kuchenga mutu
yeyesi.
4 Badala ya hivyo Mlungu wahuona hu atu a kuaminika na
a kufwaha kutangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli. Naswi
tahugomba kufurahisha atu, ela hunalonda kumuhamira Mlungu
amanyaye hata mioyo yehu.
5 Mana mwi enye mnamanya kukala tahuyahumira maneno ga
mtswano kpwa mkubali. Wala tahuyahumira werevu kudzifwitsa ili
hufwaidike kula kpwenu, hata ye Mlungu ni shaidi wehu.
6 Wala tahuyalonda kulikpwa ni atu, akale ni mwimwi au mutu
wanjina yeyesi.
7 Kpwa vira hu mitume a Jesu, hungeonyesa uwezo wehu na kuvoya
mambo fulani kula kpwenu. Ela swino hwakala a pole kpwenu dza
mchetu areraye anae atsanga.
8 Hwakumendzani sana hata tahuyakushirikishani neno ra Mlungu
macheye, ela piya maisha gehu, mana hwasagala phamwenga kama
chitu chimwenga.
9 Enehu, ikale tamtambukira hurivyohenda kazi kpwa chadi?
Wakati huriphokutangazirani neno ra Mlungu, hwahenda kazi usiku
na mutsi, ili maitaji gehu gasikale mzigo kpwenu.
10 Mwimwi mu mashaidi gehu dza viratu Mlungu, kukala maisha
gehu hiko kpwenu gakala manono na ga haki bila lawama.
11 Mnamanya vira hurivyohendera chila mmwenga dza viratu baba
ahenderavyo anae mwenye.

1:6 1:6 Mahendo 17:5–9 **2:2 2:2 a** Mahendo 16:19–24; **b** Mahendo 17:1–9 * **2:2 2:2** Chiyunani chinaamba *injili ya Mlungu.* Dza vivyo kpwenye misitari ya 2:8 na 2:9 piya.

12 Hwakutiyani moyo, huchikuphani pore na huchizidi kukuambirani muishi maisha gamhamirago Mlungu. Mana wakutsambulani mtawale phamwenga naye na mphahe nguma dza iye.
13 Tsona huna sababu yanjina ya kumshukuru Mlungu chila wakati. Huriphokureherani ujumbe wa Mlungu, tamyausikira na kuuphokera dza ujumbe wa mwanadamu, ela mwauphokera dza ujumbe wa Mlungu, na kpwa kpweli ndio. Nao unagaluza maisha genu mwimwi mukuluphirao.
14 Enehu, gago garigohendeka kpwenu gahenderwa makundi ga afuasi a Jesu Muokoli ario jimbo ra Judea. Kpwani vyo murivyogayiswa ni atu enu ndivyo afuasi a hiko Judea arivyogayiswa ni Ayahudi ayawao.
15 Mana Ayahudi anjina aolaga manabii ao, anjina achimuolaga Bwana Jesu. Na hivi sambi anahugayisa na anahuzoresa. Phahi anamtsukiza Mlungu, na kupinga atu osi
16 kpwa kuhukahaza kutangaza ujumbe wa Jesu kpwa atu asio kala Ayahudi, mana anaogopha anjina andaokolwa. Chihivyo anadzienjerezera dambi chila siku. Kpwa hivyo vivi sambi uamuli mkali wa Mlungu ukaagbwerera.

Paulo anaaza kuonana na Athesalonike

17 Enehu, huripholazimishwa kukurichani, hwatengbwa chimwiri swiswi na mwimwi kpwa muda, ela maazo gehu gachikala phamwenga namwi. Naswi hwajaribu chila njira kuuya tsona mana kala huna hamu ya kukuonani.
18 Kala hunalonda hwedze hukuloleni. Nami nájeza kano nyinji nedze nikuloleni, ela Shetani achinizuwiya.
19 Ndiphoima mbere za Bwana Jesu wakati achedza, huna hakika kukala mundakala mcheremkuluphira. Phahi mundahuenda huphahe zawadi, naswi hundakala na ngulu na raha.
20 Kpwa kpweli munahuhenda hukale na ngulu na raha kpwa sababu ya tabiya na mahendo genu manono.

3

1 Mwishowe siyaweza kuvumirira zaidi, náona baha nisale Atheni machiyangu.
2 Ela nákata shauri kumhuma mwenehu Timothi kpwenu. Naye ni muhumwa wa Mlungu wa kutangaza habari nono kuhusu Jesu ariyehuokola. Nami námhuma ili edze akutiyeni nguvu na akutiyeni moyo.
3 Náhenda hivyo kpwa kusikale na yeyesi ndiyericha kumkuluphira Jesu kpwa sababu ya mateso higa. Mana mnamanya kukala mateso dza higo ni mpango wa Mlungu.
4 Chisha wakati huriphokala phamwenga hwakuambirani chimbere kukala hundateswa, na kama mmanyavyo, hivyo ndivyo vyokala.
5 Hino ndiyo sababu ya kumhuma Timothi. Siyaweza kuvumirira, ndiyo mana námhuma ili edze alole ichikala mcheremkuluphira Jesu. Kala nina wasiwasi chahi Shetani wakuchengani muchiricha kukuluphira, na kazi yehu ikale ya bure!

2:14 2:14 Mahendo 17:5 **2:15 2:15** Mahendo 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12
3:1 3:1 Mahendo 17:15

Timothi analavya ujumbe
wa kutiya moyo

6 Sambi Timothi akauya, naye akahurehera habari za kuhutiya
moyo kuhusu mendzwa yenu na vira muendereravyo kukuluphira.
Akahuambira kukala munahutambukira chila wakati na muna hamu
ya kuhuona dza vivyo hurivyo na hamu ya kukuonani.
7 Kpwa hivyo enehu, katika tabu na mateso gehu gosi hukatiywa
moyo kpwa sababu ya kudina kpwenu chilume.
8 Mana hipha sambi maroho gehu gakauya phamwenga kpwa
kusikira kala mkadina chilume kpwa kumkuluphira Bwana Jesu.
9 Tahuweza kuricha kumshukuru Mlungu kpwa sababu ya raha
ambayo munahutiya!
10 Hunazidi kuvoya Mlungu usiku na mutsi, tsona hunavoya na
mioyo yehu yosi, ili huphahe nafwasi ya kukuonani matso kpwa matso.
Chisha hukufundzeni mambo zaidi ambago ni mgamanye kuhusu
kumkuluphira Bwana Jesu.
11 Hunavoya Baba Mlungu mwenye na Bwana wehu Jesu
ahutengezere njira ili hwedze vi sambi sambi.
12 Naye Bwana Jesu naakutiyeni mbazi, mmendzane na kumendza
atu osi, dza swiswi hunavyokumendzani. Namwi hendani hivyo zaidi
na zaidi.
13 Chihivyo andatiya nguvu mioyo yenu, namwi tamundakala na
lawama wala makosa mbere za Baba Mlungu, wakati Bwana wehu
Jesu ndiphokpwedza na malaikae osi.*

4

Maisha gamhamirago Mlungu

1 Phahi enehu mwadzifundza kula kpwehu vira ambavyo
mnalondwa muishi, ili kumuhamira Mlungu. Na kpwa sababu
hu afuasi amwenga a Bwana Jesu, hunakuvoyani na kukukanyani
muenderere kuhenda manono zaidi na zaidi.
2 Mana mnamanya gara malagizo hurigokuphani kpwa uwezo wa
Bwana Jesu.
3 Mlungu anakulondani muishi bila lawama. Kpwa hivyo msikale
azembe.
4 Chila mlume analondwa amanye vira anavyoweza kuzuwiya
mwiriwe.* Ni lazima kuishi maisha ga ishima, maisha gasigo lawama
5 wala tamaa mbii dza atu asio na dini, au asiommanya Mlungu.
6 Phahi mutu naasimkosere myawe hata chidide kuhusu dzambo
hiri. Mana hwakuambirani kare na huchikukanyani kukala Bwana
Jesu andaatiya adabu kali ahendao mambo higo.
7 Mlungu wahuiha husagale masagazi gasigo lawama, wala si
masagazi ga uzindzi.
8 Kpwa hivyo anayebera mafundzo higa kam'bera mutu, ela
anam'bera Mlungu ambaye anakuphani Roho Mtakatifu.
9 Enehu, takuna haja ya kukuandikirani kuhusu kumendza afuasi
ayawenu. Mana mwimwi enye mwafundzwa ni Mlungu kala ni lazima
mmendzane.

3:6 3:6 Mahendo 18:5 * **3:13 3:13** ***Malaikae***: Mana yanjina ni *atue.* * **4:4 4:4** Mana yanjina ni: *Chila mlume analondwa amanye vira ndivyoishi na mchewe kpwa ishima.*

10 Namwi munamendza afuasi ayawenu osi hiko tsi ya Yunani,
seemu ya Makedonia. Phahi enehu hunakuvoyani muenderere vivyo
zaidi na zaidi.
11 Nia yenu naikale kusagala masagazi gasigo hoyo na mutu. Tsona
chila mutu naashuulikiye mamboge na ahende kazi na mikonoye dza
hurivyokulagizani.
12 Muchihenda hivyo mundaishimiwa ni atu asiomkuluphira Jesu, na
tamundakala na lazima ya kuadamira atu anjina kpwa maitaji genu.

Kufufuka kpwa Afuasi a Jesu

13 Enehu, hunalonda mmanye ukpweli kuhusu afuasi a Jesu ariofwa,
ili msisononeke dza atu asioamini kukala andafufuka.
14 Swiswi hunaamini kukala Jesu wafwa na achifufuka. Kpwa hivyo
naswi hunaamini piya kukala, Mlungu andaareha phamwenga na Jesu
atu osi ariofwa kuno anamuamini Jesu.
15 Hiri hunarokuambirani ni fundzo ra Bwana Jesu kuhusu siku
ndiphouya. Hakika swiswi ambao huchere moyo tahundaphiya
mlunguni kabila ya hara ariofwa.
16 Mana Bwana Jesu mwenye andatserera kula mlunguni na kulavya
malagizo kpwa sauti kulu. Sauti ya malaika mkpwulu indasikirwa na
gunda ra Mlungu rindapigbwa. Nao ndiofufuka mwandzo andakala
hara ariofwa na kuno anamkuluphira Jesu.
17 Naswi ndiokala huchere moyo wakati hinyo hundakusanywa
phamwenga nao hiko mainguni kumchinjira Bwana Jesu. Phahi
hundakala phamwenga na Bwana Jesu hata kare na kare.
18 Kpwa hivyo, atiyeni moyo ayawenu na maneno higa.

5

Kalani tayari kpwa siku ya Bwana

1 Enehu, takuna haja ya kukuandikirani saa ama siku ndiphohen-
deka mambo higa.
2 Mana mwi enye munamanyato kukala Bwana Jesu andakpwedza
gafula, siku ambayo tamuitazamiya dza viratu muivi edzavyo usiku
kuiya.
3 Atu achikala anaamba, “Chila chitu chi sawa na salama,” hipho
ndipho ndiphogbwererwa ni mashaka. Nago gandahendeka gafula
dza viratu mayo akalavyo na utsungu ichikala mwana a phephi na
kuvyalwa. Kpwa hivyo taindawezekana mutu kuchimbira mashaka
higa.
4 Ela enehu tamujizani; phahi siku iyo indakala gafula dza vira muivi
edzavyo.
5 Mwimwi mosi mu atu muishio mwangani, atu a mutsi. Hosi
hunaomkuluphira Jesu tahu atu a usiku, wala a jizani.
6 Kpwa hivyo nahusilaleni dza atu asiomanya kala Jesu andauya.
Badala ya hivyo nahukaleni matso na hukale atu a chiasi.
7 Mana atu alalao alala usiku, na alevi alewa usiku.
8 Ela swiswi hu atu a mutsi, kpwa hivyo ni hukale na chiasi.
Mendzwa yehu na kuluphiro rehu narikale dza vwazi ra chuma ra
chifuwani. Tumaini rehu ra wokofu narikale dza kofiya ya chuma.

4:15 4:15 1 Akorintho 15:51,52 **5:2 5:2** Mathayo 24:43; Luka 12:39; 2 Petero 3:10 **5:8 5:8** Isaya 59:17; Aefeso 6:13–17

9 Mana Mlungu kayahutsambula ili ahuangamize na uamuliwe
mkali, ela wahutsambula huokolwe kpwa sababu ya gara ambago
Bwana wehu Jesu Masihi wahuhendera.
10 Naye wafwa kpwa fwaida yehu. Kpwa hivyo wakati achiuya, ikale
huchere moyo ama hukafwa, andahuhala hukaishi phamwenga naye
hata kare na kare.
11 Phahi tiyanani mioyo na mteryane dza muhendavyo sambi ili
muweze kumkuluphira Mlungu zaidi.

Malagizo ga mwisho

12 Enehu, hunakuvoyani muishimu vilongozi enu. Atu hinya
anahenda kazi ya Bwana Jesu na chadi kpwa fwaida yenu, nao
nkukukanyani msihende dambi.
13 Apheni ishima kulu na muamendze kpwa sababu ya kazi ahen-
dayo. Na ni lazima msagaleto na afuasi ayawenu.
14 Enehu, hunakuhimizani mkanye atu avivu na mtiye moyo atu
ambao afwa mioyo. Tsona mterye ayawenu ambao taadzangbwephera
chiroho na mvumirire atu osi.
15 Mutu naasiriphize, ela chila wakati nia zenu nazikale za kuhen-
derana manono mwi enye, na hata kpwa atu anjina.
16 Hererwani chila wakati,
17 na muenderere kuvoya,
18 mshukuruni Mlungu kpwa rorosi. Higo ndigo Mlungu alondago
muhende, mwimwi murioungana na Jesu Muokoli.
19 Msizuwiye kazi ya Roho Mtakatifu mwenu kundini;
20 msibere afuasi ayawenu anapholavya ujumbe wa Roho Mtakatifu.
21 Ela lolanito chochosi chigombwacho; mlunge maneno ga kpweli
na manono,
22 chisha mdzitenge na chila aina ya uyi.
23 Mlungu arehaye amani akutengeni na chila aina ya uyi. Piya
naarinde roho zenu, mioyo yenu na miri yenu ikale bila lawama yoyosi
hadi Bwana wehu Jesu Masihi ndiphokpwedza.
24 Kpwa vira Mlungu wakuihani, iye andakuhendani mlunge njiraze,
mana ni muaminifu.
25 Enehu, huvoyereni.
26 Huphozereni sana afuasi osi a Jesu na mendzwa ya kpweli.
27 Kpwa dzina ra Bwana Jesu ninakulagizani muasomere baruwa
hino afuasi osi.
28 Nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

Baruwa ya phiri ya Paulo yoandikira ATHESALONIKE

Tanga mbere

Baruwa hino yaandikpwa muda mfupi bada ya hira ya kpwandza. Paulo anaandika ili kurekebisha maazo ga handzo gokala gakagota Thesalonike kukala Jesu wauya kare (2:2). Paulo anaamanyisa ndivyokala kabila ya Jesu kuuya. Piya anjina kala taamendze kuhenda kazi hata dzagbwe Paulo wakahala ndzimo hino kpwenye baruwaye ya kpwandza (1 Athesalonike. 4:11; 5:14). Kpwa hivyo anasisitiza kukala asiyelonda kuhenda kazi naasirye (3:10).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Paulo anavoyera afuasi na kushukuru Mlungu 1:3–12
Kuuya kpwa Bwana Jesu 2:1–12
Endererani kumkuluphira Mlungu 2:13–17
Msikale avivu 3:1–15
Salamu 3:16–18

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, phamwenga na Sila* na Timothi.
Hunakuandikirani mwimwi kundi ra afuasi a Jesu a hiko Thesalonike, atu a Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi.
2 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na mkale salama.

Shukurani na kutiywa moyo

3 Enehu swino ni lazima humshukuru Mlungu wakati wosi kpwa sababu yenu. Ni haki swiswi kuhenda hivyo mana munaenderera kumkuluphira Mlungu na mosi munamendzana zaidi.
4 Kpwa hivyo huna ngulu kpwa sababu yenu hata hunaambira afuasi anjina osi a Jesu. Mana phamwenga na mateso na kugaya mgayako, bado munazidi kumkuluphira Mlungu.
5 Mlungu andahumira kugaya kpwenu kuonyesa kukala hukumuye ni ya haki. Kulengana na hukumuye mundakala munafwaha kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.
6 Kpwa kpweli Mlungu ni wa haki, naye andaariphiza aho anaokugayisani.
7 Tsona andakuoyezani na shida zenu, na zehu piya. Higa gandahendeka wakati Bwana Jesu ndiphola mlunguni phamwenga na malaikae a nguvu.
8 Andakpwedza na jimbijimbi ra moho, edze atiye adabu hara asioogopha Mlungu, na atu aremao habari nono kuhusu Bwana wehu Jesu Muokoli.
9 Mlungu andaenderera kuatiya adabu hata kare na kare kpwa kuatenga na Bwana Jesu na utukufu wa uwezowe.

1:1 1:1 Mahendo 17:1 * **1:1 1:1** Chiyunani ***Sila*** piya ni kuihwa *Silivano.* **1:9 1:9** Isaya 2:10

10 Higa gandakala hipho siku Jesu ndiphokpwedza ili aphahe nguma
kula kpwa atakatifue. Osi amukuluphirao andaona ajabu achiona vira
arivyo. Na sio aho bahi, ela hata mwimwi muaminio ushuhuda wehu.
11 Mlungu wakutsambulani ili mkale atue. Naswi hunakuvoyerani
chila wakati msagale vira mlondwavyo, ili aone munafwaha kut-
sambulwa. Piya hunavoya akupheni uwezo wa kuhenda manono
muazago, kpwa sababu ya kumkuluphira Jesu.
12 Higa hunagalonda ili dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi rikale na
nguma kpwa sababu yenu, namwi mtogolwe kpwa sababuye. Nago
gandawezekana kpwa sababu ya mbazi za Mlungu wehu na Bwana
Jesu.

2

Kuuya kpwa Bwana Jesu

1 Enehu, sambi hunabisha kuhusu kuuya kpwa Bwana wehu Jesu
Masihi, na vira swiswi ndivyokusanyika mbereze. Hunakuonyani
2 msikale atu a kutapatapa ovyo ovyo na maneno ga atu kama vira
kuambwa siku iyo yakpwedza kare. Hata mutu akaamba waambirwa
ni Roho Mtakatifu, ama wagasikira na swiswi, msimuamini. Tsona
mutu achikuambirani wagasoma baruwani, ama achikuonyesani
baruwa ambayo inaambwa yala kpwehu, piya msimuamini.
3 Msiphuphizwe ni mutu yeyesi, mana siku iyo taindafika hadi
atu anji ndiphogbwirana kumpinga Mlungu, na yuya mui apingaye
Mlungu amanyikane wazi. Hiye ndiye ambaye Mlungu wapanga kare
kum'bananga tsetsetse.
4 Andadzikudula na abere chochosi chiihwacho Mlungu au chi-
abudiwacho. Andasagala ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu na
kuaambira atu kukala iye ndiye Mlungu.
5 Dze tamtambukira kukala nakuambirani higa huriphokala hosi?
6 Kama mmanyavyo chimzuwiyacho yuya mui hipha sambi ni vira
wakatiwe taudzangbwefika. Ela wakatiwe uchifika andamanyikana
wazi.
7 Tayari Shetani anahenda kazi chisiri-siri kuhenda atu apinge
Mlungu. Nayo indaenderera kukala siri hadi hipho ndiphouka hiye
aifwitsaye.
8 Alafu yuya mui andamanyikana wazi, naye Bwana Jesu andakp-
wedza amuolage chirahisi kabisa kpwa uwezowe mkpwulu. * Mana
andakpwedza na mwanga mkpwulu na utukufu wa ajabu.
9 Yuya mui andakpwedza na nguvu za Shetani na andahenda chila
aina ya vilinje na maajabu ga handzo.
10 Andakpwedza na chila aina ya handzo kuchenga hara agodzwao
ni uamuli wa kutiywa adabu hata kare na kare. Hinyo anagodzwa
ni uamuli kpwa sababu kpweli airema. Kalapho taayairema, phahi
Mlungu angeativya.
11 Ndiyo mana Mlungu waaricha achengbwe sana ni yuya mui na
alunge mambo ga handzo.

2:1 2:1 1 Athesalonike 4:15–17 **2:4 2:4** Danieli 11:36; Ezekieli 28:2 **2:8 2:8** Isaya 11:4
* **2:8 2:8** Chiyunani chinaamba, *kpwa kuvuvurira pumuzize.* **2:9 2:9** Mathayo 24:24

12 Kpwa hivyo osi arioamini handzo na kuhamirwa ni kuhenda mai
andaphaha uamuli wa kutiywa adabu.

Endererani kumkuluphira Mlungu

13 Ela swino ni lazima humshukuru Mlungu wakati wosi kpwa
sababu yenu mwimwi enehu mmendzwao sana ni Bwana Jesu. Mana
Mlungu wakutsambulani kula mwandzo muokolwe.† Mnaokolwa ni
Rohowe anayekutengani kpwa kazi ya Mlungu na kuamini ukpweli.
14 Mlungu wahumira habari nono hurizotangaza kpwenu kama njira
ya kukualikani mphahe nguma phamwenga na Bwana wehu Jesu
Masihi.
15 Kpwa hivyo enehu dinani chilume na mlunge hurigokufundzani,
ikale ni kugomba namwi ama kukuandikirani baruwa.
16 Baba Mlungu wahumendza, na kpwa mbazize achiuhuriza mioyo
hata kare na kare na kuuhenda hukale na uhakika wa kusagala naye
hata kare na kare. Hunakuvoyerani kukala Bwana wehu Jesu Masihi
mwenye
17 akutiyeni moyo na akupheni nguvu muweze kuhenda manono na
kubishato.

3

Huvoyereni

1 Chimarigizo, enehu nakuambirani mhuvoyere ili neno ra Mlungu
rigote upesi na kuphokerwa na ishima dza ko kpwenu.
2 Piya huvoyereni Mlungu ahurinde na atu ayi, mana sio osi ambao
andakubali kuamini hiri neno ra Mlungu huribisharo.
3 Ela Bwana Jesu ni muaminifu, na andakutiyani nguvu na kukurin-
dani na mai.
4 Iye wahuhenda hukale na hakika kukala munahenda na mundaen-
derera kuhenda hurigolagiza.
5 Mlungu naakulongozeni mmanye mendzwaye na vira Bwana Jesu
arivyovumirira mateso.

Msikale avivu

6 Enehu, kpwa uwezo wa Bwana Jesu Masihi swino hunakuonyani
mdziepushe na afuasi ayawenu ambao ni avivu na taalunga gara
hurigokufundzani.
7 Mana mwimwi enye mnamanya mlondwavyo kuiga mfwano wehu.
Huriphokala hiko kpwenu tahuyakala avivu,
8 wala tahuyarya chakurya cha mutu bila kuchiriphira. Chinyume
na hivyo, hwakala na chadi cha kuhenda kazi usiku na mutsi, ili
husikale mzigo kpwa mutu yeyesi.
9 Swiswi tahuyahenda hivi kpwa kukala tahuna haki ya msada wenu,
ela hwalonda hukale mfwano mnono ambao mundaulunga.
10 Mana hata huriphokala hosi hwakulagizani hiri: “Yeyesi ambaye
ni mvivu wa kazi, naasirye.”
11 Sababu ya kuamba hivyo, hwasikira kukala ayawenu anjina ni
avivu. Taana rorosi ahendaro isiphokala kuinjirira mambo ga atu.
12 Atu dza hinyo hunaaonya na kuaambira kpwa uwezo huriohewa
ni Bwana Jesu Masihi kukala, ahurire na adzitsumire chakurya.

† **2:13 2:13** Mana yanjina ya Chiyunani ya maneno higa ni: *Mlungu wakutsambulani mkale seemu ya atu a kpwandza kuokolwa.*

13 Namwi enehu, msiremwe kuhenda manono.
14 Yeyesi ndiyerema kulunga higa hubishago kpwenye baruwa yehu,
dzimanyirireni naye, tsona dzitengeni naye ili agbwirwe ni haya.
15 Hata hivyo msimuhende kala ni adui, ela mkanyeni dza myawenu.

Mlagano

16 Hunakuvoyerani ili Bwana wehu Jesu anayehupha amani,
akupheni amani chila mara kpwa chila dzambo. Bwana Jesu na akale
phamwenga namwi mosi.
17 Mimi Paulo naandika salamu hizi na mkpwono wangu. Hivi ndi-
vyo nimarigizavyo baruwa zangu zosi kuonyesa kukala zila kpwangu.
18 Nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

Baruwa ya kpwandza ya Paulo yomuandikira TIMOTHI

Tanga mbere

Timothi kala ni Myahudi kpwa nine na Myunani kpwa ise. Huchisoma chitabu cha *Mahendo ga Mitume* au baruwa zanjina za Paulo undaona kala Timothi wanyendeka na Paulo kuhenda kazi ya kutangaza habari za Jesu (soma *Mahendo ga Mitume* 16:1–3; 17:14–15, 18:5, 19:22, *Arumi* 16:21, *Akorintho a Kpwandza* 16:10, *Afilipi* 2:19–22). Paulo anamhadza sana kpwenye baruwaze nyinji.

Baruwa hino yaandikpwa ni Paulo wakati kala a phephi na kufwa. Wamuandikira Timothi ili amuphe malagizo kuhusu gara ganagotatiza afuasi hiko Efeso. Piya walonda kumtiya moyo Timothi ili asiremwe kusagala maisha ga kumuhamira Mlungu. Piya wamuandikira ili amanye jinsi ya kutsambula vilongozi a afuasi. Paulo anaamba afuasi ni akale na kuluphiro na tabiya nono, amanye ukpweli na aweze kukanira kunaphozembuka mafundzo ga handzo.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Maonyo kuhusu mafundzo ga handzo 1:3–20
Mafundzo ga kuhusu kuabudu 2:1–15
Sifwa za vilongozi na asaidizi aho 3:1–16
Malagizo kuhusu mafundzo ga haki 4:1–16
Malagizo kuhusu magungu, vilongozi na atumwa 5:1—6:2
Malagizo kuhusu kumendza pesa na kukuluphira 6:3–21

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtume wa Masihi Jesu ariye
na uwezo. Nátsambulwa kpwa lagizo ra Mlungu ariyehuokola, nikale
mtume wa Masihi Jesu ariye kuluphiro rehu.
2 Nakuandikira uwe Timothi mwanangu mwenye wa chiroho.
Baba Mlungu na Masihi Jesu, Bwana wehu, naakujaliye, akuonere
mbazi na ukale na amani.

Paulo anaonya afuasi
kuhusu mafundzo ga handzo

3 Kama nrivyokulagiza nriphokala naphiya Makedonia, nakuambira
usale kuko Efeso ili ukahaze atu anaofundza mafundzo ga handzo.
4 Nakulagiza uaambire ariche kugomba mambo manji
ganagoangamiza wakati wa kuphundza adisi nyinji na mlolongo wa
madzina ga akare gasigo na mwisho.* Mana mambo higo ganareha
malumbano ga ovyo, na tagaterya atu kuishi kpwa imani kulengana
na mpango wa Mlungu wa kumkuluphira iye.
5 Lengo ra lagizo hiri ni kukala nalonda ufundze atu amendzane
mioyo kutsuka, akale na mioyo isiyodzihukumu na kuluphiro ra
kpweli.
6 Mana atu anjina aricha kufundza mambo higo, nao analunga
malumbano ga chizuzu gasigo mana.

1:2 1:2 Mahendo 16:1 * **1:4 1:4** Mlolongo wa madzina ga atu na adisi zao kala gachihumirwa kuhehera mafundzo gao ga handzo.

7 Analonda amanyikane ni alimu a kufundza Shariya za Musa, ela
nyo enye taamanya anagomba kuhusuni, hata dzagbwe anagafundza
na nguvu sana.
8 Phahi hunamanya kala Shariya za Musa ni nono zichilungbwa na
kuhumirwa viratu Mlungu alondavyo.
9 Tsona hukumanya kala Shariya tazirehwa kpwa atu ahendao haki.
Ela nkurehwa kpwa atu a kuvundza shariya na atu asiokubali kukala
tsini ya mamlaka, atu asiomuogopha Mlungu na achina-dambi osi, atu
asio atakatifu na asio na dini, aolagao avyazi aho na ayawao.
10 Piya zarehwa kpwa azindzi, ahendao alume ayawao achetu, na
ahendao ayawao atumwa,† atu a handzo na aapao na mambo ga
handzo, au anjina ahendao gogosi ambago ni chinyume cha mafundzo
ga kpweli.
11 Higo ni gara ganagokubaliana na habari nono kuhusu Jesu
Muokoli iriyo na uwezo wa ajabu, iratu nriyoikirwa mikononi ni
Mlungu wa nguma zosi.

Paulo anamshukuru Mlungu
kpwa mbazize

12 Namshukuru Bwana wehu Masihi Jesu, ariyenipha nguvu, achin-
iona ni muaminifu na achinitsambula nimuhumikire.
13 Hata dzagbwe kare námkufuru Jesu, nchimtesa na nchim'bera.
Ela Mlungu wanionera mbazi kpwa sababu kala simkuluphira na kala
simanya nihendaro.
14 Phahi náphokera mbazi nyinji za Jesu, Bwana na Muokoli wehu.
Achinijaliya maisha ga kukuluphira na mendzwa dza vivyo arivyo ye
mwenye.
15 Huno ni msemo wa kpweli, nao atu ni lazima auamini, "Masihi
Jesu wakpwedza duniani kuokola achina-dambi," na kahi yao, mimi
Paulo kala ni mwenye dambi kuriko osi.
16 Ela kpwa sababu hiyo, Mlungu wanionera mbazi, mimi ambaye
kala nina dambi kuriko osi. Chihivyo Masihi Jesu achinihumira na
kunivumirira sana dza mfwano kpwa hara ambao andamkuluphira
na kuphaha uzima wa kare na kare.
17 Na Mlungu, ambaye ni mfalume wa kare na kare, asiyefwa na
asiyeonekana, na ambaye kana myawe, naatogolwe na kuishimiwa
hata kare na kare. Amina.
18 Mwanangu Timothi, lagizo hiri nikupharo ni kulengana na
manabii arivyogomba kuhusu uwe hipho kare. Nakupha hiro lagizo
ili kpwa kulunga maneno higo, uweze kupigana chilume kondo hino
nono ya kumkanira Bwana Jesu.
19 Na kpwa kpwenderera kugbwirira kuluphiroro, kala na nia ya
kuhenda manono. Atu anjina taayalunga zamiri za aina hiyo, na kpwa
njira iyo aangamiza kuluphiro rao.
20 Mfwano wa atu hinyo ni Himenayo na Isikanda, nami náalavya
kpwa Shetani ili adzifundze kusakufuru Mlungu.

2

Mafundzo kuhusu kuabudu

† **1:10 1:10** Mana ganjina ni atu agulao na kuguza ayawao akale atumwa. **1:13 1:13** Mahendo 8:3; 9:4,5

1 Mwandzo kabisa nakuambirani voyerani chila mutu. Mvoyeni
Mlungu aterye na kuajaliya atu osi, piya mumshukuru kpwa sababu
yao.
2 Avoyereni atawala na anjina osi ario na mamlaka, ili huphahe
kuishi kpwa utulivu na amani wakati hunadzilavya kpwa Mlungu na
kukala bila lawama.
3 Mambo dza higa ni manono na ganamuhamira Mlungu, Muokoli
wehu,
4 ambaye analonda atu osi aokolwe na aphahe kumanya ukpweli.
5 Mana Mlungu ni mmwenga, na mpatanishi wa kupatanisha atu na
Mlungu piya ni mmwenga, naye ni Jesu Muokoli.
6 Naye wadzilavya afwe ili akale mzamana wa kukombola atu osi,
na hinyu ni ushaidi wa lengo ra Mlungu ambao watimizwa wakati
uriofwaha.
7 Ndiyo mana Mlungu wanitsambula nikale muhubiri na mtume.
Hakika nagomba kpweli wala sigomba handzo. Tsona wanitsambula
nifundze atu asio kala Ayahudi ujumbe wa ukpweli na kumkuluphira
Jesu.

Alume na achetu
atakpwavyo kukala afuasi

8 Phahi, nalonda alume osi a chila phatu avoye Mlungu moyo
kutsuka. Na wakati wa kuvoya Mlungu, aunule mikono isiyo na
lawama na akale bila ya tsukizi wala malumbano.
9 Piya nalonda achetu aonekane kukala na adabu nono na avwale
nguwo nono za ishima. Tsona naasidzishuulishe kudzisonga nyere
wala kudzipamba kpwa kuhumira vitu vya zahabu, vya lulu, na
mavwazi ga gali.
10 Ela achetu anaoamba kukala anamuogopha Mlungu inabidi
aonekane wazi kpwa mahendo gao manono.
11 Wakati wa kufundzwa, achetu naasikize kpwa makini na akale a
pole.
12 Siruhusa mchetu kufundza alume wala asikale na mamlaka dzulu
yao, ela ni akale zii.
13 Mana Mlungu kpwandza waumba Adamu, alafu ndipho Hawa.
14 Na Adamu kayachengbwa ni Shetani. Ela Hawa ndiye
ariyechengbwa achikala mwenye dambi.
15 Ela achetu andaokolwa kpwa kuvyala ana, bora aenderere
kukuluphira, kumendza atu, kuishi chitakatifu na kudziishimu.*

3

Sifwa za vilongozi a makundi
ga afuasi a Jesu

1 Msemo huno ni wa kpweli. Mutu yeyesi achiaza mwakpwe moyoni
kukala chilongozi, phahi analonda kuhenda kazi nono sana.
2 Kpwa hivyo chilongozi ni lazima akale bila lawama, mutu wa
mchetu mmwenga, awezaye kudzikanya, mwenye achili nono na
ishima, akaribishaye ajeni, na awezaye kufundzato.

2:7 2:7 2 Timothi 1:11 **2:9 2:9** 1 Petero 3:3 **2:13 2:13 a** Mwandzo 2:7; **b** Mwandzo 2:21,22 **2:14 2:14** Mwandzo 3:1–6 * **2:15 2:15** Chiyunani neno hiri *andaokolwa* piya rina mana ya kuphozwa au kukamilishwa. **3:2 3:2** Tito 1:6–9

3 Ni lazima asikale mlevi wala mutu wa kumendza kondo, ela akale
mpole tsona mutu asiyemendza kuheha wala kumendza pesa.
4 Piya ni lazima amanyirire nyumbaye vinono, na aahende anae
amuogophe na ishima zosi.
5 Mana ichikala mutu anashindwa kumanyirira nyumbaye, vyo
kpweli andaweza kutundza atu a Mlungu?
6 Ni lazima asikale mfuasi yemkubali Jesu dzuzi-dzuzi, ili asedze
akadzikutula kpwa ngulu na kuhukumiwa dza vira Shetani arivy-
ohendwa.
7 Piya ni lazima akale na nguma nono kpwa atu asio Afuasi a Jesu,
ili asedze akaberwa ni atu na akagbwirwa ni muhambo wa Shetani.

Sifwa za asaidizi a vilongozi
a makundi ga afuasi a Jesu

8 Asaidizi a vilongozi piya ni lazima akale a kuishimiwa ni atu na a
kuaminika kpwa agombago, tsona asikale alevi wala asimendze pesa.
9 Ni lazima agbwire gara mafundzo ga kpweli huaminigo, na
kugalunga mioyo kutsuka.
10 Ni lazima ahewe kazi zanjina kama mtihani. Achikala kana
lawama, ndipho anaweza kuhenda kazi ya kuterya vilongozi.
11 Vivyo hivyo, mchewe naye ni lazima akale wa kuishimiwa ni atu,
asisengenye, akale mutu awezaye kudzikanya na akale muaminifu
kpwa mambo gosi.
12 Hiye msaidizi wa chilongozi, piya naye ni lazima akale mlume wa
mchetu mmwenga, amanyiriraye anae na nyumbaye vinono.
13 Mana atu ahendao kazi ya msaidizi wa chilongozi vinono,
nkuishimiwa sana ni atu, na anaweza kugomba kuhusu kumkuluphira
Jesu Muokoli bila ya wuoga.

Siri kulu iriyoikpwa wazi

14 Nakuandikira baruwa hino hata dzagbwe ninaaza kpwedza kuko
kukuweherani vi sambi sambi.
15 Ela nchichelewa kpwedza, baruwa hino indakumanyisa vira
ambavyo atu analondwa akale kahi za atu a Mlungu. Na atu a Mlungu
ni kanisa ra Mlungu ariye moyo, naro ndiro nguzo na msingi wa
kpweli.
16 Hunakubali kpweli kukala siri ya dini yehu ni kulu sana:
Jesu waonekana na umbo ra chibinadamu,
naye Roho Mtakatifu wahakikisha kala Jesu ni wa haki.
Waonewa ni malaika,
na wahubiriwa kahi ya makabila ga duniani.
Atu anjina duniani amkuluphira,
naye wahalwa kuphiya dzulu mlunguni na nguma.

4

Paulo anaonya kuhusu alimu a handzo

1 Roho Mtakatifu anagomba ching'ang'a kukala siku za mwisho atu
anjina andaricha imani ya kpweli, alunge roho zichengazo na agbwire
mafundzo ga handzo galago kpwa mashetani.
2 Alimu dza hinya ni anafiki na atu a handzo, na zamiri zao zafwa,
nazo taziweza kuzuwiya uyi.

3 Hinyo nkuzuwiya atu asilólane, na tsona asirye vyakurya fulani
ambavyo Mlungu waviumba viriwe na shukurani ni atu amukuluphi-
rao na amanyao kpweli.
4 Chila chitu Mlungu arichoumba ni chinono. Kpwa hivyo takuna
chitu chinachoremewa bora chiphokerwe na shukurani,
5 mana chinatakaswa uchivoya Mlungu kulengana na nenore.

Mtumishi mnono wa Jesu

6 Phahi uchiambira ndugu osi mambo higa, undakala mtumishi
mnono wa Jesu Muokoli unayekuzwa na maelekezo ga imani yehu na
mafundzo manono hulungago.
7 Usidzishuulishe tsetsetse na adisi zisizoreha nguma kpwa Mlungu.
Ela dzibaze kpwa makini kudzilavya kpwa Mlungu.
8 Mana mazowezi ga mwiri ganareha fwaida chidide kpwa mutu,
ela kumuogopha Mlungu kuna fwaida zaidi pande zosi. Kunahulaga
uzima vi sambi na hata badaye.
9 Msemo hinyo ni wa kpweli na unafwaha kukubaliwa ni chila mutu.
10 Hunahenda chadi na kugaya sana kpwa sababu hwaika tumaini
rehu kpwa Mlungu aishiye, ambaye ni Muokoli wa atu osi na haswa
kpwa hara amukuluphirao.
11 Phahi lagiza na kufundza mambo higa.
12 Mutu naasikubere kpwa sababu u mwanache. Ela ukale mfwano
mbere za afuasi a Jesu kpwa manenogo, maishago, mendzwayo,
kuluphiroro na kuishiko bila ya lawama.
13 Phahi humira wakatio kpwa chadi kusomera atu Maandiko ga
Mlungu, kuatiya moyo afuasi na kuafundza hadi hipho ndiphokp-
wedza.
14 Usiriche chipawacho urichophaha kpwa kutabiriwa na vilongozi
achikubandikira mikono.
15 Henda chadi cha kulunga mambo higa, tsona dzilavye kabisa kpwa
higa ili chila mutu aone maendererogo.
16 Dzimanyirire uishivyo na gara ufundzago. Dinisa kuhenda hivyo,
nawe undadziokola we mwenye na hara akuphundzao.

5

Paulo analagiza kuhusu magungu

1 Usidemurire mtumia, ela gomba naye kpwa ishima dza viratu
ugombavyo na sowe. Ahendereto barobaro ayao dza viratu ambavyo
unahendera nduguzo.
2 Ishimu achetu avyere dza viratu uishimuvyo mayoo, na uaishimu
moyo kutsuka achetu marika dza viratu enenu achetu.
3 Muishimu na mrorome achetu magungu ambao arichwa bila
msada.
4 Ela gungu achikala wavyala anae ama ana adzukulu, phahi aho
ni atimize wajibu wao wa chidini kpwa kumroroma, dza vyo gungu
arivyoarera. Hivi ndivyo Mlungu amendzavyo.
5 Mchetu gungu kpweli asiye na mroromi wala msada wowosi
nkumuadamira Mlungu bahi, na nkudinisa kuvoya Mlungu usiku na
mutsi ili amterye.
6 Ela gungu ambaye andaishi maisha ga kudzimanya ye mwenye
bahi, ni kama avi wafwa hata dzagbwe achere mzima.

7 Nawe lagiza atu alunge mambo higa ili akale bila lawama.
8 Ela mfuasi yeyesi ambaye karoroma atue, haswa atu a mwakpwe
nyumbani, iye akakahala kuluphirore, tsona ni mui hata kutsupa mutu
asiyemkuluphira Jesu.
9 Usimuandikishe gungu hadi akale ana zaidi ya miaka mirongo sita,
na akale walólwa ni mlume mmwenga.
10 Piya akale anaishimiwa ni atu kpwa mahendoge manono, kpwa
mfwano kurera anae vinono, kukaribisha ajeni phakpwe kaya, kuhu-
mikira atu a Mlungu,* kuterya atu ario na tabu na kudzilavya kuhenda
manono wakati wosi.
11 Ela achetu magungu ambao achere atsanga, msiatiye kpwenye
kundi ra magungu, mana tamaa zao za chimwiri zindazidi chadi yao
ya kumuhumikira Jesu, nao andalonda kulólwa tsona.
12 Kpwa hivyo andakala akadzirehera hukumu enye, mana andakala
akavundza ahadi yao ariyoyiika hipho mwandzo.
13 Zaidi ya hivyo, andakala na tabiya za uvivu achidengereka ovyo
ovyo laloni na kusengenya ayawao, kuinjirira mambo gasigoahusu na
kugomba mambo gasigofwaha.
14 Phahi nalonda magungu anache alólwe, avyale ana aho na
aarereto ili adui wehu Shetani asiphahe nafwasi ya kugomba mai
kuahusu.
15 Mana magungu anjina aricha kare kumkuluphira Jesu na vivi
anamlunga Shetani.
16 Mchetu ariyemkuluphira Jesu achikala ana nduguze ambao ni
magungu, ni lazima aarorome mwenye ili afuasi a Jesu asikale na
mzigo hinyo. Kpwa njira iyo andaphaha nafwasi ya kuterya magungu
ambao ana shida na taana mutu wa kuaroroma.

Kuishimu vilongozi a afuasi a Jesu

17 Vilongozi ambao analongoza atu vizuri anafwaha aishimiwe na
kuriphiwa vizuri, haswa hara ambao anahenda kazi ya kuhubiri na
kufundza.
18 Mana Maandiko ganaamba, “Ng’ombe ichikala inawaga mtsere
usiifunge mlomo.” Piya Maandiko ganaamba, “Muhendadzi-kazi
anafwaha kuphaha mariphoge.”†
19 Usikubali kuphundza mashitaka ga kuhusu chilongozi wa afuasi
a Jesu isiphokala gakale gakarehwa ni mashaidi airi au ahahu.
20 Ela vilongozi‡ anaoenderera kuhenda dambi, ni lazima aonywe
mbere za atu osi kpwa rikale fundzo kpwa atu anjina.
21 Nami nakulagiza mbere za Mlungu, Masihi Jesu na nyo malaika a
Mlungu ariotsambulwa, ulunge malagizo higa bila ya kubaguwa wala
kupendeleya.
22 Usihende upesi wa kutsambula chilongozi na kumuikira mikono,
wala usiunge mkpwono mutu ahendaye dambi. Na udzirinde ukale
bila lawama.
23 Usinwe madzi bahi, ela nwa uchi mchache wa zabibu ili kuterya
ndaniyo na kuphunguza ukongoo wa chila mara.

---

* **5:10 5:10** Kuhumikira atu a Mlungu hipho kare kala ni kuasinga magulu. **5:18 5:18 a** Kumbukumbu 25:4; **b** Mathayo 10:10; Luka 10:7 † **5:18 5:18b** Luka 10:7. **5:19 5:19** Kumbukumbu 17:6; 19:15 ‡ **5:20 5:20** Chiyunani chinaamba *hara.*

24 Dambi za atu anjina zinaonekana ching’ang’a, hata chila
mmwenga amanye kala andahukumiwa. Ela anjina dambi zao
tazindamanyikana hadi badaye.
25 Vivyo hivyo, mahendo manono ganaonekana ching’ang’a, na hata
gara ambago tagaonekana ching’ang’a, tagaweza kufwitsika.

6

Paulo analagiza kuhusu atumwa

1 Atumwa osi ana wajibu wa kuapha matajiri gao ishima zosi ili atu
asibere dzina ra Mlungu na mafundzo gehu.
2 Nao atumwa ambao matajiri gao ni afuasi a Jesu, naasiabere kpwa
sababu ni afuasi ayawao. Ela ni lazima aahumikire vinono kpwa
mana hara matajiri ambao anaphaha fwaida ni afuasi ayawao ambao
anaamendza. Timothi, fundza mambo higa gosi na waahimize atu
agaphokere.

Alimu a handzo na utajiri wa kpweli

3 Ichikala mutu yeyesi anafundza mambo ga handzo na kurema
maneno ga kpweli ga Bwana wehu Jesu Masihi na mafundzo ganago-
hamira Mlungu,
4 anahenda ngulu za bure wala kana amanyaro. Maazoge ni
makongo na anamendza kulumbana na kuheha ovyo kuhusu maneno
bahi. Hivyo nkusababisha atu kukala na wivu, kuheha, kulaphizana,
kuazirana mai,
5 na kuvurugana ovyo ovyo. Achili za atu hinyo zabanangika na
taana ukpweli, nao anaona kudzilavya kpwa Mlungu ni njira ya
kudzitajirisha.
6 Sambi kudzilavya kpwa Mlungu phamwenga na kutosheka na
urichonacho ni fwaida kulu.
7 Mana huriphovyalwa, tahuyakpwedza na chitu duniani, wala
huchifwa tahundaweza kuuka na chitu.
8 Kpwa hivyo huchiphaha chakurya na nguwo, hundatosheka.
9 Ela atu aazao kukala matajiri mwishowe nkuinjira mashakani na
kugbwirwa ni muhambo wa tamaa nyinji mbii za chipumbavu ambazo
zinaabananga na kuangamiza.
10 Mana tamaa ya pesa ndicho chandzo cha mai gosi. Atu anjina
amendza pesa sana hata achiricha imani ya kpweli na kpwa njira iyo
achidziinjiza kpwenye mateso na sonono nyinji.

Paulo anamupha Timothi
malagizo ga mwisho

11 Ela uwe Timothi, mutu wa Mlungu, usilunge kamare mambo higa.
Henda garigo ga haki, dzilavye kpwa Mlungu, mkuluphire Jesu Masihi,
mendza atu, vumirira na ukale na upole.
12 Nalonda upigane kpwa chadi hivi viha vinono vya higa
huaminigo. Gbwira sana uzima wa kare na kare urioihirwa ni Mlungu,
uriphomkubali mbere za mashaidi manji.
13 Sambi nakulagiza mbere za Mlungu, alavyaye uzima kpwa chila
chitu, na mbere za Jesu Muokoli, ambaye wagomba ushaidi wa kpweli
mbere za Pontio Pilato:

6:13 6:13 Johana 18:37

14 Gbwira lagizo hiri na urilunge bila lawama hadi Bwana wehu Jesu
Masihi ndiphotsembuka.
15 Mlungu andamuhenda aonekane wakatiwe ariopanga ndiphofika.
Mana iye ni mtawala wa macheye na wa nguma, ni Mfalume wa
afalume, na ni Bwana wa mabwana.
16 Mlungu macheye ndiye aishiye hata kare na kare! Naye anaishi
mwangani, mwanga ambao mutu kaweza kuusengerera. Wala takuna
mutu yeyesi yemuona ama awezaye kumuona. Nguma na uwezo ni
kpwa Mlungu hata kare na kare, Amina.
17 Alagize matajiri himu duniani asihende ngulu wala kuadamira
mali ambazo zinaweza kuangamika wakati wowosi. Aambire
amuadamire Mlungu, ambaye nkuhujaliya na chila chitu ili husagale
na raha.
18 Piya aambire ahende manono, tsona akale matajiri a higo
mahendo manono. Na akale tayari ya kuhumira pesa zao mioyo
kutsuka na kuaganyira anjina mali zao.
19 Kpwa kuhenda hivyo, andadziikira akiba ambayo ni msingi
mnono wa wakati wedzao, ili badaye aphahe maisha ga kpweli.
20 Mwanangu Timothi, rinda sana higo gosi urigoikirwa mwako
mikononi. Dziepushe na malumbano gasigokala ga Mlungu na
maazo ganagoshindana na ambago kpwa makosa nkutsukurirwa ni
maarifwa.
21 Atu anjina ariokubali na kulunga maarifwa higo ga chipumbavu,
aricha njira ya kumkuluphira Jesu.
Navoya Mlungu akujaliyeni mosi.

Baruwa ya phiri ya Paulo yomuandikira TIMOTHI

Tanga mbere

Labuda baruwa hino ndiyo ya mwisho kuandikpwa ni Paulo. Hino baruwa inaeleza zaidi kuhusu gara Paulo anagobisha. Anamkalata msaidiziwe Timothi aenderere kukala mfuasi mnono wa Jesu na akale tayari kuvumirira achiphahwa ni shida. Tsona aenderere kufundza ukpweli dzulu ya Jesu Muokoli, na adzirinde na alimu a handzo.

Baruwa hino inabisha sana kuhusu uwezo wa Mlungu dzulu ya vitu vyosi. Dzagbwe mateso garedza na gandaenderera kuenjerezeka, Mlungu anatawala. Kpwa hivyo osi amuaminio taalondwa kuogopha chitu chochosi.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Paulo anatiywa moyo ni Timothi 1:3–18
Sifwa za mtumishi muaminifu 2:1–26
Mateso ndigokpwedza 3:1–9
Kuenderera kumkuluphira Mlungu 3:10—4:8
Malagizo kpwa Timothi na salamu 4:9–22

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtume wa Masihi Jesu. Kpwa mendzwa ya Mlungu náhewa uwezo niatangazire atu uzima ambao waahidiwa kpwa kuungana na Jesu Muokoli.

2 Nakuandikira uwe mwanangu Timothi nikumendzaye sana.

Baba Mlungu na Bwana wehu Masihi Jesu naakujaliye, akuonere mbazi na ukaleto.

Paulo anamtiya moyo Timothi

3 Mino namshukuru Mlungu ambaye namhumikira moyo kutsuka dza vyo akare angu arivyohenda. Wakati navoya, nikukutambukira ikale usiku ama mutsi.

4 Nchitambukira vira urivyotulukpwa ni matsozi, phahi nkuaza sana kukuona tsona, nami nindaonato huchikutana.

5 Piya natambukira vyokala unamkuluphira Jesu chikpweli-kpweli, ambapho mwandzo kuluphiro riro kala rina wawayo Loisi na mayoo Yunisi. Hivi sambi nina hakika una kuluphiro dza riro.

6 Kpwa hivyo nakutambukiza uhumireto chira chipawa urichohewa ni Mlungu nriphokubandikira mikono.

7 Mana Mlungu wahupha roho wa kuhuhenda hukale na nguvu, kumendzana na kudzikanya, ela kayahupha roho wa kuhuhenda hukale aoga.

8 Phahi usione waibu kulavya ushaidi wa Bwana wehu, wala usinionere waibu mimi mfungbwa kpwa sababuye. Ela kala tayari kugaya phamwenga nami unaphotangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli kpwa kukuluphira nguvu uhewazo ni Mlungu.

9 Mlungu mwenye ndiye ariyehuokola na achihuiha huishi bila ya lawama. Naye wahenda hivyo si kpwa sababu swiswi hwahenda rorosi nono. Ela ni kpwa lengore mwenye, kama arivyopanga

---

1:2 1:2 Mahendo 16:1 **1:5 1:5** Mahendo 16:1

kuhuonera mbazi kpwa kuungana na Masihi Jesu kabila ya dunia
kuumbwa.
10 Na sambi Mlungu wahuikira wazi mbazize kpwa kpwedza kpwa
Masihi Jesu, Muokoli wehu. Na kutsupira iyo habari nono, hunamanya
kukala waangamiza chifo, achihurehera uzima wa kare na kare.
11 Naye Mlungu wanitsambula nikale mtume, mwalimu na muhubiri
wa iyo habari nono.
12 Ndiyo mana ninagaya, ela siona waibu. Mana nammanya
hiye nriyemkuluphira, tsona nina hakika andarinda iyo habari nono
ariyoniikira mwangu mikononi hadi siku iyo ya mwisho.*
13 Lunga mfwano wa mafundzo ga kpweli nrigokufundza, tsona
dinisa kukuluphira na kumendza anjina kpwa kuungana na Jesu
Muokoli.
14 Kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu akalaye mwehu mioyoni, rinda
hinyo ujumbe urioikirwa mwako mikononi.
15 Timothi, unamanya kukala atu osi hiku jimbo ra Asia aniricha
machiyangu, atu hinyo ni phamwenga na Figelo na Herimogene.
16 Ela navoya Bwana Jesu aaonere mbazi atu a nyumba ya Onesiforo,
kpwa mana wanitiya moyo na achiniterya kano nyinji, wala kayaona
waibu kpwa vira ni mfungbwa.
17 Tsona ariphotsoloka Rumi, wahenda chadi cha kuniendza chila
phatu hadi achiniphaha.
18 Nawe unamanya vira arivyoniterya na mambo manji nriphokala
hiko mudzi wa Efeso. Navoya Mlungu amuonere mbazi Onesiforo siku
Bwana Jesu ndiphouya.

2

Asikari muaminifu wa Jesu

1 Mwanangu Timothi, kala imara kpwa kutegemea mbazi na
mendzwa ya Mlungu huriyonayo kpwa kuungana na Jesu Muokoli.
2 Na gara mambo ambago wanisikira ninagafundza mbere za
mashaidi anji, gaike mikononi mwa atu aaminifu ndioweza kufundza
atu anjina.
3 Vumirira mateso phamwenga naswi kama asikari mnono wa Jesu
Muokoli.
4 Kpwa mfwano asikari ariye kazini nkulonda kuhamira mkpwu-
luwe, kpwa hivyo kadzishuulisha na mambo ga maisha ga kawaida.
5 Vivyo hivyo mutu wa kushindana mairo kaweza kuphaha tuzo bila
ya kulunga malagizo ga mairo.
6 Tsona mkurima ariye na chadi cha kurima ndiye ambaye anafwaha
akale wa kpwandza kutophola mavunoge.
7 Phahi phundza vinono sana iyo mifwano niilavyayo, mana Bwana
andakuterya umanyeto mambo higa gosi.
8 Usiyale kala Jesu Masihi, ambaye ni chivyazi cha Mfalume Daudi,
wafufulwa. Na hizo ndizo habari nono nihubirizo,
9 na kpwa sababu iyo nagayiswa, hata nafungbwa silisili dza mutu
mui. Ela neno ra Mlungu tariweza kufungbwa silisili.

1:11 1:11 1 Timothi 2:7 * **1:12 1:12** Mana ganjina ni: *Tsona nina hakika andarinda chira nrichomuikira mikononi hadi siku iyo ya mwisho.*

10 Kpwa hivyo mino ninavumirira chochosi kpwa ajili ya atu
ariotsambulwa ni Mlungu, ili nao piya aphokere wokofu na utukufu
wa kare na kare kpwa kumkuluphira Jesu Muokoli.
11 Hinyu ni msemo wa kuaminika:
Ichikala hwafwa phamwenga naye,
phahi piya hundaishi naye.
12 Huchivumirira hadi mwisho,
phahi piya hundatawala naye.
Huchimkahala,
naye piya andahukahala.
13 Husiphokala aaminifu,
iye andakala muaminifu,
mana kaweza kudzikahala mwenye.

Muhendadzi-kazi yekubaliwa ni Mlungu

14 Atambukize atu mambo higa na uakanye mbere za Mlungu ariche
kulumbana kuhusu maneno ga kuphupha, mana kundaangamiza atu
aphundzao.
15 Henda chadi ueleze vinono neno ra kpweli kuonyesa Mlungu
wakukubali kukala u muhendadzi-kazi asiyeona waibu.
16 Dziepushe na malumbano ga chijinga, mana atu anaolumbana
hivyo anazidi kukala kure na Mlungu.
17 Mafundzo gao gandagota dza chironda cha mrema. Mfwano wa
atu afundzao higo ni Himenayo na Fileto,
18 ambao aricha kulunga ukpweli. Nao nkuamba kukala kufufulwa
kpwa ariofwa kpwatsapa kare, nao anaangamiza imani ya afuasi
anjina.
19 Ela msingi wa ukpweli wa Mlungu wadina ndindindi na watiywa
muhuri wa maneno higa: “Mlungu anamanya ariye wakpwe,” na
“Chila mutu akubaliye kukala iye ni Bwana, ni lazima ariche mai gosi.”
20 Ndani ya nyumba kulu ya mutu mwenye nafwasi muna miyo ya
chila aina. Muna yotengezwa na zahabu na feza, piya muna yanjina
yotengezwa na mbao na ulongo. Miyo yanjina ni ya mahumizi ga
ishima, na yanjina ni ya mahumizi ga kawaida.
21 Phahi mutu achidzitenga na mambo higo mai, andakala mwiyo
unaofwaha kpwa mahumizi ga ishima. Mana andakala akatengbwa
kpwa Bwanawe na kutayarishwa kpwa chila kazi nono.
22 Dzitenge kabisa na tamaa mbaya za ubarobaro. Lunga garigo
ga haki, gbwiririra kuluphiro, uhende chadi cha kumendza ayao, na
usagale na amani. Henda higo gosi phamwenga na atu osi ahadzao
Bwana moyo kutsuka.
23 Tsona nakuamba, dzitenge na malumbano ga chipumbavu na ga
chijinga, kpwa sababu nkuhenda atu kukosana vibaya.
24 Kpwa mana ni lazima mtumishi wa Bwana Jesu asikale na chibako.
Ela ni akale na mbazi kpwa chila mutu, akale anaweza kufundza, tsona
akale mvumirizi.
25 Hinyo atu ambao anakupingani, ni lazima muakanye kpwa upole.
Chahi Mlungu andaagaluza mioyo ili atubu na kuelewa marifwa ga
kpweli.

2:12 2:12 Mathayo 10:33; Luka 12:9 **2:19 2:19** Isabu 16:5

26 Kpwa njira iyo andaphaha kung'alwa ni matso achimbire muhego
wa Shetani, ambaye waagbwira na achiahenda alunge mipangoye.

3

Hatari ya siku za mwisho

1 Mwanangu Timothi, manya kukala siku za mwisho zindakala za
tabu.
2 Mana atu andadzimendza, andamendza pesa, andakala na ngulu,
na andadziona muhimu kuriko anjina. Andalaphiza ovyo ovyo,
taandaogopha avyazi ao, tsona andakala atu asio na shukurani na
asiomuogopha Mlungu.
3 Atu andakala asiomendza wala kuswamehe ayawao, tsona
afyakatsi, asiodzizuwiya, akatili na asiohamirwa ni chitu chochosi
chinono.
4 Piya andakala asalatadzi, asiojali chitu, atu a kudzinyobola na
kumendza raha za dunia kuriko kumendza Mlungu.
5 Nao andaonekana avi anaogopha Mlungu, ela andakahala nguvuze.
Phahi atu dza hinyo, dzitenge nao.
6 Anjina aho nkudziinjiza midzi ya achetu enye nia nyonje, achahala
zewe hara ambao ahendwa atumwa ni dambi na kulongozwa ni tamaa
mbii za chila aina.
7 Chila wakati achetu hinyo nkudzifundza mambo maphya, ela
ukpweli taaweza kuumanya.
8 Hinyo atu anapinga ukpweli dza viratu Yane na Yambire* arivy-
ompinga Musa. Achili zao zabanangika na kukuluphira kpwao ni
kpwa bure.
9 Nao taandafika kure, mana upumbavu wao undamanyikana
wazi na chila mutu, dza viratu upumbavu wa Yane na Yambire
urivyomanyikana.

Paulo analavya malagizo
kpwa Timothi

10 Ela uwe Timothi, unamanya mambo gosi nifundzago, vira
ninavyosagala na atu, na lengo ra maisha gangu. Piya unamanya rira
ninarokuluphira, ninavyovumirira, na ninavyomendza atu.
11 Tsona unamanya vira nrivyogaya na kuphaha mateso, hasa gara
garigoniphaha hiko midzi ya Antiokia, Ikonio na Lisitira. Mino kuko
náhenderwa mateso makulu, ela Bwana Jesu wanitivya na tabu zosi
hizo.
12 Kpwa kpweli chila mutu ndiyelonda kusagala masagazi ga
kumuogopha Mlungu kpwa kumkuluphira Masihi Jesu, andateswa.
13 Ela atu ayi na alimu a handzo andaenderera kuchenga ayawao na
kuchengbwa, nao andazidi kukala ayi.
14 Ela uwe ni lazima uenderere kugbwira hinyo ukpweli urio-
fundzwa na kuamini chikpweli-kpweli. Mana we mwenye unaamanya
ariokufundza ni ano ani,

3:8 3:8 Kutsama 7:11 * **3:8 3:8** ***Yane na Yambire***: Higa ni madzina ambago tagamo kpwenye Chilagane cha Kare. Inaaminika kukala madzina higa ni hara Amisiri airi atsai ambao ampinga Musa ariphokala analonda kulongoza Aiziraeli kula Misiri. (Soma chitabu cha Kutsama 7:11,22.) **3:11 3:11 a** Mahendo 13:14–52; **b** Mahendo 14:1–7; **c** Mahendo 14:8–20

15 na wamanya Maandiko ga Mlungu hangu wanacheo. Higo
ganaweza kukulongoza kpwa busara kuphaha wokofu kpwa
kumkuluphira Jesu Muokoli.
16 Higo Maandiko gosi galongozwa ni Mlungu kpwa livuho ra
Rohowe, nago ganafwaha kpwa mafundzo, kudemurira atu kpwa
makosa gao, kualongoza ariche kuhenda dambi, na kuaelekeza aishi
maisha gamhamirago Mlungu.
17 Na kpwa njira iyo mutu wa Mlungu andakala akakamilishwa na
kuikpwa tayari kpwa kuhenda chila kazi nono.

4

1 Nami nakulagiza mbere za Mlungu na Jesu Muokoli ambaye
andakpwedza na ufalumewe kutawala atu osi na kuahukumu, akale
ni azima au afwa:
2 Tangaza Neno ra Mlungu na dinisa kuritangaza, wakati ufwahao
na usiofwaha. Na kpwa kuafundza atu na kuavumirira sana, uambire
wazi makosa gao, uademurire na uatiye moyo.
3 Mana kuredza wakati ambapho atu taandavumirira kuphundza
mafundzo ga kpweli, ela andalunga tamaa zao. Andadzikusanyira
ndulu ya alimu ambao andaambira gara alondago kusikira.
4 Andarema tsetsetse kuphundza maneno ga kpweli kpwa kugaloz-
era kogo, na kugalukira adisi za handzo.
5 Ela uwe kala matso katika chila dzambo, uvumirire tabu, udinise
kutangaza habari nono kuhusu Jesu, na umarigize kaziyo nono.
6 Kpwangu mimi, maisha gangu ganalaviwa dza sadaka, nami wakati
wangu wa kufungbwa matso u phephi.
7 Dza mutu wa kushindana mairo nikazola mairo kpwa chadi na
kumala mashindano, * nami nikakala muaminifu hadi mwisho.
8 Phahi Mlungu, waniikira tuzo ya haki ambayo siku ya uamuli,
Bwana Jesu, ambaye ni muamuli wa haki, andanipha phamwenga na
atu osi ariomgodzera kpwa hamu kpwedzakpwe.

Wasiya wa Paulo

9 Henda chadi wedze kpwangu upesi,
10 mana Dema wahamirwa ni dunia hino ya rero na achinichimbira,
achiphiya mudzi wa Thesalonike. Piya Kireske waphiya jimbo ra
Galatia, naye Tito achiphiya jimbo ra Dalimatia.
11 Luka macheye ndiye yesala phamwenga nami. Kpwa hivyo ndzo
na Mariko, mana anaweza kuniterya kuhenda kazi yangu.
12 Tikiko námhuma mudzi wa Efeso.
13 Phahi wakati uredza, usiyale koti rangu roriricha kpwa Karipo
hiko mudzi wa Tirowa. Piya unirehere vitabu vyangu, haswa vira vya
chingo.
14 Yuya fundi wa vyuma aihwaye Isikanda, wanihendera vibaya
sana. Bwana andamripha kpwa gara arigonihendera.

---

* **4:7 4:7** Ama: *Nikapigana kpwa chadi viha vinono, nikamala mashindano.* **4:10 4:10 a** Akolosai 4:14; Filemoni 1:24; **b** 2 Akorintho 8:23; Agalatia 2:3; Tito 1:4 **4:11 4:11 a** Akolosai 4:14; Filemoni 1:24; **b** Mahendo 12:12,25; 13:13; 15:37–39; Akolosai 4:10; Filemoni 1:24 **4:12 4:12** Mahendo 20:4; Aefeso 6:21,22; Akolosai 4:7,8 **4:13 4:13** Mahendo 20:6 **4:14 4:14 a** 1 Timothi 1:20; **b** Zaburi 62:12; Arumi 2:6

15 Uwe nawe dzimanyirire naye, kpwa sababu kala achirema sana
ujumbe wehu.
16 Niriphokala nadzikanira kano ya kpwandza kotini, takuna
hata mutu mmwenga ariyekala uphande wangu. Atu osi aniricha
machiyangu, ela navoya Mlungu aaswamehe!
17 Ela Mlungu wakala phamwenga nami na achinipha nguvu, ili
niweze kutangaza chikamilifu ujumbewe kpwa atu osi asio kala
Ayahudi, aphahe kuusikira. Phahi wanitivya ili nisiolagbwe.
18 Naye Bwana andanitivya na chila hendo ra uyi, na anitsukule
salama hadi mlunguni kusagala na atue. Mlungu naatogolwe hata kare
na kare. Amina.

Salamu

19 Niphozera Prisila na Akpwila, na atu osi a nyumbani mwa
Onesiforo.
20 Erasito wasala hiko mudzi wa Korintho, na Tirofimo ambaye kala
ni mkpwongo namricha hiko chidzidzi cha Mileto.
21 Henda chadi wedze kabila ya wakati wa mnyevu mkali.
Mkaphozwa ni Ebulo, Pude, Lino, Klaudia na afuasi osi.
22 Navoya Mlungu akale phamwenga nawe, na akujaliyeni na
mbazize mosi.

4:19 4:19 a Mahendo 18:2; **b** 2 Timothi 1:16,17 **4:20 4:20 a** Mahendo 19:22; Arumi 16:23; **b** Mahendo 20:4; 21:29

Baruwa ya Paulo yomuandikira
TITO
Tanga mbere

Tito kala siye Myahudi (soma Agalatia 2:3), ela wakala mfuasi wa Jesu na achikala msaidizi wa Paulo. Wakati Paulo kala anaphirikpwa Rumi, inaonekana kala Tito wasafiri naye mo melini. Ariphotsupira chisuwa cha Kirete (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume* 27:1–12) Tito warichwa ili aterye afuasi a Jesu hiko.

Baruwa yenye inaeleza mambo mahahu muhimu: Kpwandza, Tito anatambukizwa kuhusu ndzimo za vilongozi a atu a Mlungu, ela zaidi anaonywa adzitenge na ndzimo mbii za atu a Kirete. Phiri, Tito anashauriwa jinsi ya kufundza makundi tafwauti ga atu a Mlungu, atumia, achetu avyere na adide, barobaro na atumwa. Mwisho, Paulo anamkanya Tito kuhusu maisha ga mfuasi wa Jesu, zaidi iratu hamu ya kuishi kpwa amani na mendzwa na kudzikanya na tsukizi, malumbano, na atu a Mlungu kuganyana.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–4
Kazi ya Tito hiko Kirete 1:5–16
Kazi za makundi ga atu a Mlungu 2:1–15
Afuasi a Jesu alondwavyo kuhenda 3:1–11
Malagizo ga mwisho na salamu 3:12–15

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtumishi wa Mlungu na
mtume wa Jesu Masihi. Mimi nátsambulwa na kuhumwa ni Mlungu
niterye atu ariotsambulwa ni Mlungu amkuluphire, na kuafundza
ukpweli ndiolongoza atu kuishi maisha gamhamirago.
2 Kpwa njira iyo andaphaha tumaini ra kuishi na Mlungu hata kare
na kare. Na Mlungu ambaye kagomba handzo, waahidi higa kabila ya
dunia kuumbwa.
3 Wakatiwe uriphofika wamanyisa ujumbewe kpwa njira ya mahu-
biri. Nami náhewa kazi ya kuatangazira atu dza nrivyolagizwa ni
Mlungu muokoli wehu.
4 Nakuandikira uwe Tito, ambaye nakutsukurira u mwanangu
mwenye katika kukuluphira kpwehu Masihi.
Baba Mlungu na Muokoli wehu Masihi Jesu, naakujaliye na ukale
salama.

Kazi ya Tito hiko Kirete

5 Sababu nriyokurichira Chisuwa cha Kirete kala ni umarigize kazi
ambayo kala taidzangbwesira, na utsambule vilongozi a atu a Mlungu
chila mudzi kama nrivyokulagizira.
6 Chilongozi wa afuasi a Jesu ni lazima akale bila lawama, akale na
mchetu mmwenga. Na anae nao akale afuasi, asiolaumiwa na ario na
ishima.
7 Mana chilongozi ahusikaye na kazi ya Mlungu, ni lazima akale bila
lawama. Asikale wa kudziunula, watsukizi, mlevi, mkorofi wala mutu
anayedziendzera mali isiyo ya halali.

1:4 1:4 2 Akorintho 8:23; Agalatia 2:3; 2 Timothi 4:10 **1:6 1:6** 1 Timothi 3:2–7

8 Ni lazima akale mkaribishadzi ajeni, amendzaye mambo manono.
Akale wa chiasi, mwenye haki, bila lawama, na awezaye kudzizuwiya.
9 Ni lazima agbwire ujumbe wa kpweli kama urivyofundzwa ili
aweze kutiya moyo anjina kpwa mafundzo ga kpweli na kuonyesa hara
apingao mafundzo higo makosa gao.
10 Mana kuna atu anji asiokubali kukala tsini ya mamlaka, haswa
hara ambao nkulazimisha chila mfuasi wa Jesu asiyekala Myahudi
atiywe tsatsani. Atu hinyo nkugomba maneno ga kuphupha na
kuangamiza ayawao kpwa upumbavu wao.
11 Ni lazima mkomese maneno gao, kpwa sababu anavuruga nyumba
za afuasi kpwa kuafundza mafundzo gasigofwaha. Nao anahenda
hivyo kpwa nia mbii ya kuphaha pesa.
12 Hata nabii wao mmwenga waamba, "Akirete siku zosi nkugomba
handzo, ni dza nyama abaya, avivu amendzao kurya."
13 Naye wagomba kpweli. Kpwa hivyo, inafwaha uademurire
kumala ili akale na kuluphiro ra kudina,
14 na asienderere kugbwirira adisi za Chiyahudi na malagizo ga
chibinadamu kula kpwa atu ariorema ukpweli.
15 Chila chitu ni chiswafi kpwa atu ario asafi, ela takuna chiricho
chiswafi kpwa hara ario najisi na asiokuluphira, mana achili zao na
zamiri zao zaodzala uyi.
16 Atu dza hinyo nkudzidai kukala anammanya Mlungu, ela nkuka-
hala Mlungu kpwa mahendo gao. Ni atu a kutsukiza na asiokala na
ishima, nao taafwaha kpwa hendo rorosi nono.

2

Mafundzo manono ga afuasi a Jesu

1 Ela uwe Tito fundza mafundzo ga kpweli.
2 Aambire atumia kukala analondwa akale atu awezao kudzikanya,
a ishima, na a chiasi. Naadinise kukuluphira, kumendza ayawao, na
kuvumirira.
3 Vivyo hivyo aambire achetu avyere asagale masagazi ga ku-
muhamira Mlungu. Analondwa asikale afyakatsi au alevi. Tsona
afundze mambo manono,
4 ili aweze kuaelekeza achetu ambao achere adide amendze alume
aho na ana ao.
5 Piya aafundze hinyo achetu adide akale na chiasi na bila lawama,
alole vinono mambo gao ga nyumbani, na aphundze alume aho ili
ujumbe wa Mlungu usedze ukaberwa.
6 Vivyo hivyo akalateni barobaro ili akale na chiasi.
7 Uwe nawe, kala mfwano kpwao kpwa kuhenda manono katika
mambo gosi. Wakati unafundza, manenogo nagakale na uziho na
gakale sawa na go uhendago,
8 tsona gasionekane na makosa, ili maaduigo gagbwirwe ni waibu
kpwa kukosa neno rorosi ra kugomba dzulu yehu.
9 Afundze atumwa kuaphundza matajiri gao na aahendese
ahamirwe ni chila dzambo. Tsona naasihehe na matajiri gao,
10 au kuiya vitu vyao. Badalaye atumwa analondwa kuonyesa kukala
ni anono na aaminifu siku zosi, ili kpwa chila njira arehere sifwa
mafundzo ga Mlungu, Muokoli wehu.

11 Mlungu waonyesa atu osi vira arivyo na mbazi za ajabu ziokolazo.
12 Mbazi hizo zinahufundza kuricha kuishi bila kujali Mlungu na
kuricha tamaa mbii za dunia, na kusagala maisha ga chiasi, ga haki,
na ga kumuogopha Mlungu himu duniani.
13 Higa ndigo maisha ganagolondwa wakati hunagodzera kpwa
hakika kuuya kpwa Jesu Masihi na utukufu, iye ambaye ndiye Mlungu
mkpwulu na Muokoli wehu.
14 Wadzilavya ili ahukombole na uyi wosi na ahutakase hukale atue
mwenye, ario na hamu ya kuhenda manono.

15 Phahi, fundza mambo higo na uhumire uwezoo wosi kuahimiza
na kuademurira anaokuphundza. Mutu yeyesi naasikubere.

3

Masagazi ga afuasi a Jesu

1 Tambukiza atu akale tsini ya atawala na vilongozi, aogophe na
akale tayari kuhenda gosi garigo manono.
2 Atambukize asisengenye mutu yeyesi wala asikale na chibako, ela
asagala kpwa amani na maelewano na akale a pole wakati wosi kpwa
chila mmwenga.

3 Mana kare swiswi hwakala azuzu, asiosikira na ariochengbwa.
Hwakala atumwa a tamaa mbii-mbii na anasa za chila aina, hwaishi
maisha mai ga wivu; atu ahureyera naswi huchiareyera.
4 Ela Mlungu Muokoli wehu wahuonera mbazi na achihuonyesa vira
ahumendzavyo.
5 Wahuokola, si kpwa sababu ya dzambo rorosi nono ra haki
hurirorihenda, ela kpwa sababu ya mbazize. Wahuokola kpwa
kuhutakasa huriphovyalwa mara ya phiri, na kpwa kuhupha maisha
maphya kutsupira Roho Mtakatifu.
6 Wahumwagira Rohowe bila ya chipimo kpwa gara hurigohenderwa
ni Jesu Masihi, Muokoli wehu,
7 ili kpwa mbazi na mendzwa ya Mlungu huphahe kukubaliwa
kukala atu a haki na kuishi na Mlungu hata kare na kare dza
arivyohuahidi swiswi arisie.
8 Maneno higo ni ga kpweli.

Nalonda usisitize ukpweli huno ili hara anaomkuluphira Mlungu
akale na hamu ya kuhumira wakati wao kuhenda manono, yani
mambo dza higa ni manono na ganafwaha kpwa atu.
9 Ela dzitenge na malumbano ga chipumbavu, mlolongo wa madzina
ga akare, kuheha, na kupingana kuhusu shariya. Mambo higa tagana
fwaida yoyosi.
10 Mutu anayesababisha atu kuheha mkanye ra kpwandza na ra
phiri, chisha richana naye.
11 Unamanya mutu dza hiyu, achilize zabanangika na ye mwenye
anadziamula kpwa dambize.

Malagizo ga mwisho

2:14 2:14 Zaburi 130:8; Kutsama 19:5; Kumbukumbu 4:20; 7:6; 14:2; 1 Petero 2:9

12 Mimi ndahuma Aritema au Tikiko hiko kpwenu. Na hiye mutu
ndiphofika hiko, henda chadi wedze hukutane mudzi wa Nikopoli,
mana nikakata shauri kusala hiko minga yosi ya mnyevu.
13 Henda chadi sana kuaterya Apolo na mwanashariya Zena ili aweze
kuandza charo chao, na uhakikishe ana chila chitu alondacho.
14 Ni lazima atu ehu adzifundze kuhumira wakati wao kuhenda
manono aphahe kuterya ayawao ario na maitaji ga muhimu ili nao
asisagale maisha bila ya lengo.
15 Mkaphozwa ni atu osi nrionao hipha. Huphozereni amendzwa
afuasi osi.
Mlungu naakujaliyeni mosi.

3:12 3:12 Mahendo 20:4; Aefeso 6:21–22; Akolosai 4:7–8; 2 Timothi 4:12 **3:13 3:13** Mahendo 18:24; 1 Akorintho 16:12

Baruwa ya Paulo yomuandikira
FILEMONI
Tanga mbere

Filemoni kala ni mfuasi wa Jesu haswa, hata labuda naye piya wakala kundi ra afuasi a Jesu hiko Kolosai. Naye kala ana mtumwa yekala achiihwa Onesimasi. Mtumwa hiyu kala akachimbira tajiriwe, badaye achikutana na Paulo ariphokala jela (labuda mudzi wa Rumi). Phahi hiko jela Onesimasi wagaluka achimkuluphira Jesu, achihumwa ni Paulo auye kpwa Filemoni. Paulo ariphoandika baruwa hino, kala analonda Filemoni amphokere Onesimasi, ela si dza mtumwa ariyeswamehewa, ela amphokere dza mfuasi myawe.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1–3
Paulo anamshukuru Mlungu kpwa sababu ya Filemoni 4–7
Mavoyo kpwa niaba ya Onesimasi 8–22
Salamu 23–25

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, ambaye ni busu kpwa
sababu ya kutangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli, phamwenga
na ndugu yehu Timothi.
Kpwa mwenehu Filemoni, muhendadzi-kazi myawehu, huku-
mendzaye,
2 phamwenga na ndugu yehu wa chichetu Afiya, na Arikipo ambaye
ni asikari myawehu na kundi rosi ra afuasi anaokutana phako kaya.
3 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na mkaleto.

Paulo anamshukuru Mlungu
kpwa sababu ya Filemoni

4 Mwenehu Filemoni, chila mara nchikala nakuvoyera,
nkumshukuru Mlungu kpwa sababuyo.
5 Mana násikira ambavyo unamkuluphira Bwana Jesu na vira
umendzavyo atakatifu a Mlungu.
6 Navoya uenderere kuishito na afuasi ayao, ili uelewe mambo gosi
manono ambago swiswi afuasi a Jesu hunaphaha kpwa kuungana na
Masihi.
7 Mwenehu, mendzwayo ikanifwaha sana na ikanitiya moyo, mana
ikaphoza maroho ga atu a Mlungu.

Paulo anamvoya Filemoni
amphokere Onesimasi tsona

8 Phahi nkaona hivi; Ni wazi kukala unamanya nina uwezo dza
mtume wa Jesu wa kukulagiza bila wuoga kuhenda ulondwago.
9 Ela, kpwa vira hunamendzana, nkaona baha nikuambire. Mimi
Paulo, ambaye ni mtumia,* tsona hipha sambi ni busu, kpwa sababu
ya Jesu Muokoli,

1:2 1:2 Akolosai 4:17 * **1:9 1:9** ***Mtumia***: Manage ganjina ni *muhumwa.*

10 nakuvoya umuonere mbazi Onesimasi. Kpwangu namuona sawa
na mwanangu, mana námterya akale mfuasi wa Jesu nriphokala naye
hipha jela.
11 Hipho mwandzo Onesimasi† kala ni mutu asiyefwaha kpwako, ela
sambi ni mutu wa mana kpwako na kpwangu.
12 Ninamhuma edze hiko kpwako, dzagbwe kuhenda hivyo ni kama
kulavya roho yangu.
13 Mimi nchere jela kpwa sababu ya kutangaza habari nono kuhusu
Jesu Muokoli, nami naaza akale kuku, aniterye dza vivyo ambavyo
ungeniterya uwe.
14 Ela simendze kuhenda rorosi bila ya uwe kukubali. Ichikala
undaniterya, isikale kpwa kukulazimisha, ela uhende uonavyo ni
sawa.
15 Mendzerepho kala ni mpango wa Mlungu Onesimasi kukuchim-
bira kpwa muda, ili achiuya aishi nawe maisha ga kare na kare.
16 Hivi sambi si mtumwa, ela ni zaidi ya mtumwa, mana ni mwenehu
nimmendzaye. Na uwe undammendza zaidi kuriko mimi; mana hata
dzagbwe achere mtumwao, ela hivi sambi ni mfuasi myao.
17 Phahi ichikala unaona mimi ni muhendadzi-kazi myao, nakuvoya
umphokere dza viratu ambavyo ungeniphokera mimi.
18 Ichikala wakukosera ama unamuisa chochosi, nakuvoya uniise
mimi.
19 Mimi Paulo naandika na mkpwono wangu: “Ndaripha mimi.” Ela
tambukira kukala nákuterya kuphaha uzima wa kare na kare nami
sindakuisa.
20 Phahi mwenehu, nindaonato uchihenda hivyo kpwa sababu ya
Bwana Jesu. Niphoza roho mana ni mfuasi myao.
21 Nina hakika higa nigaandikago undagahenda viratu nikulagiza-
vyo, tsona nina hakika undahenda hata zaidi ya hivyo.
22 Kuenjereza, nakuamba, nitayarishira chumba, mana naona
Mlungu andajaliya mavoyo genu afuasi ayangu murio hiko, nami
nindakpwedza.

Salamu

23 Ukaphozwa ni Epafara ambaye ni busu myangu kpwa sababu ya
kutangaza habari nono za Jesu Muokoli.
24 Na piya ukaphozwa ni ahendadzi-kazi ayangu Mariko, Aristariko,
Dema na Luka.
25 Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

1:10 1:10 Akolosai 4:9 † **1:11 1:11** Kpwa Chiyunani, *Onesimasi* manage ni *mutu wa mana.*
1:23 1:23 Akolosai 1:7; 4:12 **1:24 1:24** Mahendo 12:12,25; 19:29; 27:2; 13:13; 15:37–39; Akolosai 4:10,14; 2 Timothi 4:10–11

Baruwa yoandikirwa
AEBURANIA
Tanga mbere

Baruwa hino muhimu yaandikirwa Afuasi a Jesu ambao kala ni Ayahudi. Dzambo kulu ambaro rinabishirwa himu baruwani ni ukulu wa Jesu, yehuvugurira njira ya kukala phephi na Mlungu. Baruwa yenye inahakikisha kala Jesu ni mkpwulu kuriko malaika (sura ya 1), achikala mwanadamu ili ausire atu dambi zao (sura ya 2), na ni mkpwulu kuriko nabii yeyesi (sura ya 3). Higa ganawezekana mana Jesu ndiye Mwana wa Mlungu (1:2–4), manage ni, kayaumbwa (mana kutsupira iye Mlungu waumba chila chitu) naye anaonyesa sura kamili ya vira Mlungu arivyo.

Kpwenye sura ya 4 hadi 10, baruwa hino inahueleza kala Jesu ni mkpwulu kuriko alavyadzi-sadaka a Chilagane cha Kare (yani, Torati). Anaelewa unyonje wehu, mana wajezwa kpwa chila njira dza vivyo sisi, ela bila ya kuhenda dambi (4:15). Jesu yu moyo hata kare na kare, ni mtakatifu, bila lawama, na bila ya najisi, tsona ni mkamilifu (7:23–28). Phahi wareha chilagane chiphya, naye wadzilavya dza sadaka isiyo na ila. Kpwa hivyo huna hakika kukala, kpwa sababu ya kazi ya Jesu, hunaweza kumsengerera Mlungu bila ya wuoga (10:19–25).

Sura ya 11:1—13:25 zinahusemurira vira atu a Mlungu alondwavyo kusagala. Sura ya 11 inahuambira kala maisha ga atu atakatifu a Chilagane cha Kare gategemea kuluphiro ela sio mahendo ga haki. Atu hinyo avumirira mateso hata achifwa kpwa sababu ya kumkuluphira Mlungu. Sura ya 12 na 13 zinasemurira kukala afuasi a Jesu nao piya ni lazima avumirire na kumendzana, mana higa ganaonyesa ni ana a kpweli a Mlungu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Ukulu wa Jesu 1:1–3
Jesu ni mkpwulu kuriko malaika 1:4—2:18
Jesu ni mkpwulu kuriko manabii anjina 3:1—4:13
Jesu ndiye mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu 4:14—7:28
Jesu wareha chilagane chiphya 8:1–23
Jesu wadzilavya dza sadaka kpwa ajili yehu 9:1—10:18
Ni lazima huvumirire 10:19–39
Akare ehu arivyomkuluphira Mlungu 11:1–40
Kulunga mfwano wa Jesu 12:1–29
Malagizo ga mwisho 13:1–19
Mavoyo na salamu 13:20–25

Mlungu anavyobisha kutsupira Mwanawe

1 Hipho kare, Mlungu wabisha na akare ehu kutsupira manabii. Wahenda hivi kano nyinji na kpwa njira tafwauti-tafwauti.

2 Ela siku hizi za phephi na mwisho, Mlungu wagomba naswi kutsupira Mwanawe. Wamtsambula hiye Mwana arisi vitu vyosi, na kutsupira iye Mlungu waumba dzulu na photsi na vyosi virivyo mumo.

3 Hiye Mwana anang’ala kpwa utukufu wa Mlungu na anaonyesa
sura kamili ya vira Mlungu arivyo. Anahenda vitu vyosi vya
duniani na vya mlunguni vienderere kukala vyo virivyo kpwa nenore
renye uwezo. Ariphodzilavya dza sadaka ya kuusira atu dambi,
wakpwendasagala mkpwono wa kulume wa Mwenyezi Mlungu, phatu
pha ishima kulu ko mlunguni.

Jesu ni mkpwulu kuriko malaika

4 Mlungu wamuhenda Mwanawe akale mkpwulu kuriko malaika dza
vira arivyomupha dzina ririro kulu kutsupa rira ra malaika.
5 Mana takuna malaika ariyeambwa ni Mlungu maneno higa
arigoambira Jesu, “Uwe u Mwanangu, rero nikakala sowe.” Na Mlungu
kagombere kuhusu malaika yeyesi akaamba, “Mimi ndakala ise, naye
andakala mwanangu.”
6 Tsona Mlungu ariphokala anamreha Mwanawe mvyere duniani,
waamba, “Malaika osi a Mlungu ni amuabudu hiye Mwana.”
7 Na iye ariphogomba kuhusu malaika, waamba, “Uwe ukuhenda
malaikao akakala dza phuto, * na ukuahenda atumishio akakala dza
moho wa kuaka.”
8 Ela kpwa Mwanawe, iye anaamba,
“Chihicho cha chifalume, uwe Mlungu chindasala hata kare na kare,
na utawalao undakala wa haki.
9 Uwe unamendza gara garigo manono,
na kuzira gosi garigo mai.
Kpwa hivyo Mlungu, Mlunguo,
akakusaka mafuha ga kukuhamira
kpwa kukuhenda mkpwulu
kuriko ayao osi.”
10 Chisha achiamba,
“Pho kare, uwe Mwenyezi Mlungu waika misingi ya dunia,
na ko mlunguni ni kazi ya mikonoyo,
11 vindaangamika, ela uwe undadumu,
vyosi vindatsakala kama nguwo, ela uwe kundagaluka.
12 Uwe undavikundza dza kandzu,
vindaparara,
ela uwe kundagaluka na miakayo taina mwisho.”
13 Mlungu kadzangbwemuambira malaika yeyesi, “Sagala uphande
wangu wa kulume, hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira
magulu.”
14 Kpwa hivyo malaika ni utu wani? Ni roho ambazo zinamhumikira
Mlungu, naye nkuzihuma zichahumikira hara ambao andativywa.

2

Msipuze wokofu wa Mlungu

1 Kpwa hivyo gara huchigosikira, nahuzidini kugalunga, husedze
hukagaricha na kulunga mambo ganjina.

1:5 1:5 Zaburi 2:7; 2 Samueli 7:14; 1 Nyakati 17:13 **1:6 1:6** Kumbukumbu 32:43 **1:7 1:7** Zaburi 104:4 * **1:7 1:7** Chiyunani neno ririrohumirwa hipha rina mana ya roho au phuto. **1:8 1:8** Zaburi 45:6,7 **1:10 1:10** Zaburi 102:25–27 **1:13 1:13** Zaburi 110:1

2 Hinyo ujumbe uriorehwa ni malaika kpwa akare ehu wakala ni
uogophewe, na osi ariouricha na kurema kuulunga atiywa adabu
kulengana na makosa gao.
3 Dze swino hundawezadze kuepuka kutiywa adabu husiphojali
wokofu urio mkpwulu namuna hino? Bwana Jesu mwenye ndiye
ariyeandza kutangaza wokofu hinyo, na hara ariomsikira achi-
huhakikishira kala ni kpweli.
4 Mlungu piya walavya ushaidi wa wokofu hinyo kpwa kuhenda
dalili, maajabu na vilinje, na kulavya vipawa vya Roho Mtakatifu kama
arivyomendza.

Jesu wakala mwanadamu

5 Hunabisha kuhusu dunia nyiphya ndiyokpwedza. Hunamanya
kala dunia iyo taindatawalwa ni malaika,
6 ela Maandiko ganalavya ushaidi hinyu:
"Mutu ni chitu chani,
hata ukale uwe Mlungu umririkane,
au mwanadamu ni ani * phahi,
hata umjali?
7 Waahenda anadamu akale tsini kuriko malaika
kpwa muda mchache.†
Nawe waapha utukufu na ishima,
8 na uchiahenda atawale vitu vyosi."
Phahi, wahenda atawale vitu vyosi, manage ni kukala takuna chochosi
chosala kutawalwa ni anadamu. Hata hivyo kpwa wakati huno
tahuaona anadamu achitawala vitu hivyo.
9 Ela badalaye hunamuona Jesu, ambaye kpwa muda mchache
waikpwa tsini kuriko malaika, wahewa utukufu na ishima kulu kpwa
sababu ya kugaya na kufwa. Wakata shauri kuhenda hivyo ili kpwa
kutsupira mbazi za Mlungu afwe kpwa ajili ya atu osi.
10 Mana Mlungu waumba vitu vyosi, navyo vyakalapho kpwa ajiliye.
Naye anareha ana anji kushiriki utukufuwe. Kpwa hivyo kala inabidi
amukamilishe Jesu kpwa njira ya kugaya, iye ambaye ni chandzo cha
wokofu wao.
11 Iye Jesu atakasaye atu dambi zao akale atakatifu, na hinyo
anaohendwa akale atakatifu, osi ise yao ni mmwenga. Ndiyo sababu
Jesu kaona waibu kuaiha nduguze,
12 naye achiamba,
"Uwe Mlungu, nindatangaza dzinaro kpwa enehu.
Nindakutogola kahi-kahi ya mkpwutano wao."
13 Tsona anaamba, "Ndamkuluphira Mlungu." Na piya anaamba,
"Himi hipha phamwenga na ana nriohewa ni Mlungu."
14 Kpwa vira hano ana ariohewa ni a miri ya kawaida, yani nyama na
mlatso, Jesu naye wakpwedza na mwiri dza miri yao. Wahenda hivyo
ili kpwa chifoche amuangamize Shetani ariye na uwezo wa kuhenda
atu afwe,
15 na waika huru atu osi ariokala atumwa kpwa kuogopha chifo
mwao maishani.
16 Hino inaonyesa wazi kukala Jesu kedzereterya malaika, ela atu a

---

2:6 2:6 Zaburi 8:4–6 * **2:6 2:6** Chiyunani ni *mwana wa Adamu.* † **2:7 2:7** Ama: *akale tsini chidide ya malaika.* **2:12 2:12** Zaburi 22:22 **2:13 2:13** Isaya 8:17–18 **2:16 2:16** Isaya 41:8–9

chivyazi cha Burahimu.
17 Kpwa hivyo yabidi akale dza nduguze kpwa chila njira ili
akale mlavyadzi-sadaka mkpwulu ariye na mbazi na uaminifu katika
kumuhumikira Mlungu. Na kpwa njira hiyo, waweza kulavya sadaka
kuusira atu dambi zao.
18 Phahi anaweza kuaterya anaojezwa ni Shetani kpwa sababu ye
mwenye wajezwa na achigaya.

3

Jesu ni mkpwulu kuriko Musa

1 Kpwa hivyo enehu atakatifu, mwimwi munaoshiriki mwiiho wa
Mlungu phamwenga naswi, ririkanani Jesu ambaye ni mtume na
mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu hunayemkubali.
2 Hiye wakala muaminifu kuhenda higo gosi kpwa Mlungu ariyemt-
sambula, dza Musa piya yekala muaminifu kpwa kulongoza atu osi a
Nyumba ya Mlungu.
3 Ela Jesu anafwaha nguma zaidi ya Musa dza viratu fundi wa
nyumba nkukala na sifwa zaidi kuriko yo nyumba yenye.
4 Mana chila nyumba ina fundiwe, ela Mlungu ndiye aumbaye vitu
vyosi.
5 Musa wahenda kazi ya mtumishi muaminifu kahi za atu a Mlungu.
Kaziye yenye kala ni kuonyesa gara Mlungu ndigogomba badaye.
6 Ela Jesu naye wahenda kazi ya mwana muaminifu ya kulongoza atu
a Nyumba ya Mlungu. Naswi hu atu a nyumbaye ichikala hundaender-
era kudzitiya moyo na kudina chilume kugbwiririra kuluphiro huriro
naro.

Musiriche kukuluphira

7 Phahi kama Roho Mtakatifu anavyoamba:
“Rero, unaphosikira maneno ga Mlungu,
8 msikale na mioyo mifu dza akare enu arivyokala,
ariphompinga Mlungu,
dza wakati hura ariphomujeza ko weruni.
9 Mana hiko anijeza na kunipima,
hata dzagbwe aona nrivyoahenda kpwa miaka mirongo mine.
10 Kpwa hivyo náreyezwa ni chivyazi hicho,
nchiamba, ‘Atu hano ni atu a maazo mai siku zosi,
nao taamendze kulunga njira zangu.’
11 Kpwa hivyo náreya na nchiapa,
nchiamba, ‘Hakika atu hano sindaaruhusu
ainjire phatu phangu pha kuoya.’ ”
12 Enehu, dzimanyirireni sedze hata mmwenga wenu akakala na
moyo wenye maazo mai na kusakuluphira, na kpwa kuhenda hivyo,
andadzitenga na Mlungu ariye moyo.
13 Ela chila mmwenga na amutiye myawe moyo chila siku hunayoyi-
iha “rero”* ili mutu asedze akachengbwa akauya dambini, na akakala
na moyo mufu kpwa Mlungu.

3:2 3:2 Isabu 12:7 **3:7 3:7** Zaburi 95:7–11 * **3:13 3:13** Neno ***Rero*** rinahumirwa kpwa mana ya wakati wosi ambao atu achere na nafwasi ya kumkuluphira Mlungu.

14 Mana hunashiriki gosi phamwenga na Jesu, ichikala hunadinisa
kugbwiririra kuluphiro hurirokala naro kula mwandzo hadi mwisho.
15 Kama Maandiko ganavyoamba:
“Rero, munaphosikira maneno ga Mlungu,
msikale na mioyo mifu dza akare enu arivyokala,
ariphompinga Mlungu.”
16 Ni ano ani nyo ariosikira na achirema maneno ga Mlungu? Ni
hara ariolongozwa ni Musa kula Misiri.
17 Na dze nyo ariomreyeza Mlungu miaka mirongo mine nao? Avi
ni aho ariohenda dambi hata achifwa weruni.
18 Ni ano ani ambao Mlungu waapa kukala kandaaruhusu kuinjira
phatuphe pha kuoya? Ni hara ariorema kumuogopha.
19 Kpwa hivyo hunamanya atu hinyo akosa kuinjira phatu hipho
kpwa sababu ya kusakuluphira kpwao.

4

Kuoya kpwa Atu a Mlungu

1 Phahi ahadi ya Mlungu icherepho ya atu kuinjira phatuphe pha
kuoya. Kpwa hivyo nahudzimanyirireni husedze hata mmwenga
wehu akaonekana, akakosa kuinjira phatu hipho.
2 Swino hwasikira habari nono kuhusu phatuphe pha kuoya dza
arivyosikira akare ehu. Ela habari iyo taiyaaterya kpwa sababu
taayakuluphira gara arigogomba Mlungu.
3 Sisi humukuluphirao Mlungu ndio ndioinjira phatuphe pha kuoya.
Ela kpwa hinyo asiomkuluphira Mlungu, waamba,
“Wakati mino kala nikareyezwa, náapa nchiamba,
‘Hakika atu hano sindaaruhusu ainjire phatu phangu pha kuoya.’
”
Mlungu waamba hivi hata dzagbwe kaziye na hata hipho phatu kala
pha tayari hangu ariphomala kuumba dzulu na photsi.
4 Mana Maandiko ganaamba, “Phofika siku ya sabaa Mlungu achikala
akamala kazize zosi arizohenda, na achioya.”
5 Na tsona seemu yanjina ya Maandiko, Mlungu wagomba, achiamba,
“Sindaaruhusu ainjire phatu phangu pha kuoya.”
6 Hara akare ehu ariokala a mwandzo kuambirwa hizo habari nono,
taayainjira phatuphe pha kuoya kpwa sababu arema kuphundza neno
ra Mlungu. Ela ahadi bado icherepho ya anjina kuinjira phatuphe pha
kuoya.
7 Kpwa hivyo Mlungu wapanga siku, achiyiiha “rero.” Mana miaka
minji bada ya hara ariokosa nafwasi, Mlungu wagomba tsona kuhusu
habari za kuoya. Wagomba kutsupira Mfalume Daudi dza vira
huchivyogomba kare,
“Rero, munaphosikira maneno ga Mlungu,
msihende mioyo yenu ikale mifu.”
8 Kalapho Joshuwa angeweza kuafisa hara atu hipho phatu pha kuoya,
Mlungu kangegomba badaye kuhusu siku yanjina ya kuoya.*

3:15 3:15 Zaburi 95:7–8 **3:16 3:16** Isabu 14:1–35 **4:3 4:3** Zaburi 95:11 **4:4 4:4** Mwandzo 2:2 **4:5 4:5** Zaburi 95:11 **4:7 4:7** Zaburi 95:7,8 **4:8 4:8** Kumbukumbu 31:7; Joshuwa 22:4

* **4:8 4:8** ***Joshuwa*** wakala nabii bada ya Musa, naye walongoza ana a Iziraeli kpwendainjira tsi ariyoahidiwa ni Mlungu. Wasagala miaka minji kabila ya Mfalume Daudi kuvyalwa.

9 Kpwa hivyo bado kuchere na siku ya kuoya kpwa atu a Mlungu.
10 Mutu yeyesi ainjiraye phatu pha kuoya pha Mlungu, andaoya
kuhenda kazize dza Mlungu arivyooya siku ya sabaa.
11 Kpwa hivyo nahuhendeni chadi huinjire phatu hipho pha kuoya,
ili sedze hata mmwenga wehu akashindwa nkuphainjira kpwa kusao-
gopha dza akare ehu arivyohenda.
12 Mana ujumbe wa Mlungu u moyo na una nguvu sana. Tsona ni dza
upanga urio na maso pande zosi mbiri, unaodunga kahi za mioyo na
maroho gehu na kuganya vilungo vya mwiri na mafuha ga mifuphani.
Piya ujumbe wa Mlungu unaweza kumanya maazo na nia za mioyo
yehu.
13 Takuna chiumbe chochosi chirichofwitsika hata ikale Mlungu
kachiona. Chila chitu chi laza mbereze. Naswi hundalavya isabu ya
mahendo gehu mbereze.

Jesu ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu

14 Enehu, manyani kukala huna mlavyadzi-sadaka mkpwulu sana
ariyephiya pho pharipho Mlungu mwenye. Hiye ndiye Jesu ambaye
ni Mwana wa Mlungu. Kpwa hivyo nahugbwire na kudinisa gara
hukuluphirago na kugashuhudiya.
15 Mana mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu anaelewa unyonje wehu.
Naye piya wajezwa kpwa chila njira ni Shetani dza vivyo sisi, ela
kayahenda dambi.
16 Phahi nahusengerereni pho pharipho na chihi cha endzi cha
Mlungu bila wuoga, mana Mlungu ni mnono. Ndipho andahuterya
wakati wa shida kpwa kuhujaliya na kuhuonera mbazi.

5

1 Chila mlavyadzi-sadaka mkpwulu nkutsambulwa kula kpwa
anadamu kuhumikira Mlungu kpwa niaba yao. Naye nkulavya zawadi
na sadaka zao za kuausira dambi.
2 Anaweza kuaonera mbazi ayae asiomanya na anaoangamika kpwa
kuhenda makosa, kpwa vira hata ye mwenye ni mnyonje.
3 Ndiyo mana ni lazima alavye sadaka kudziusira dambize mwenye,
dza viratu alavyavyo sadaka kuusira dambi ayae.
4 Tsona, takuna mutu ambaye anaweza kudzipha cheo cha kukala
mlavyadzi-sadaka mkpwulu, ela atsambulwe ni Mlungu dza viratu
vyotsambulwa Aruni.*
5 Vivyo hivyo Jesu kayadziunula kpwa kudzipha mwenye nguma
ya kukala mlavyadzi-sadaka mkpwulu, ela watsambulwa ni Mlungu.
Mana ye Mlungu wamuamba, “Uwe u Mwanangu, rero nikakala
sowe.”
6 Piya himo Maandikoni, waamba,
“Uwe u mlavyadzi-sadaka hata kare na kare,
ulavyadzio-sadaka undakala sawa na wa Melikisedeki.”
7 Ariphokala hipha duniani, Jesu wavoya sana Mlungu kpwa raka
ra dzulu na kurira, mana kala anamanya kukala Mlungu ana uwezo

---

4:10 4:10 Mwandzo 2:2 **5:3 5:3** Alawi 9:7 **5:4 5:4** Kutsama 28:1 * **5:4 5:4** ***Aruni*** kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu wa kpwandza. (Soma chitabu cha Kutsama 28:1.) **5:5 5:5** Zaburi 2:7 **5:6 5:6** Zaburi 110:4 **5:7 5:7** Mathayo 26:36–46; Mariko 14:32–42; Luka 22:39–46

wa kumtivya na chifo. Wamuogopha Mlungu kpwa chila njira, naye
achiphokera mavoyoge.
8 Hata dzagbwe kala akatsambulwa ni Mlungu akale Mwanawe,
wadzifundza kuhenda vira Mlungu alondavyo kula kpwa go mateso
arigophaha.
9-10 Ariphokala akahendwa† mkamilifu kpwa njira hino, Mlungu
wamuhenda akale mlavyadzi-sadaka mkpwulu sawa na ulavyadzi-
sadaka wa Melikisedeki.

Musiriche kumkuluphira Jesu

11 Huna manji ga kubisha kuhusu dzambo hiri ra Jesu kukala ni
mlavyadzi-sadaka mkpwulu, ela hunashindwa hukuambireni viphi,
kpwa sababu tamgbwira upesi.
12 Ela kala si hivyo, hivi sambi mngekala mu alimu, ela mwino
kula phapho hata vivi bado mcherelonda kufundzwa go mafundzo ga
mwandzo-mwandzo kuhusu neno ra Mlungu. Mwimwi mu dza ana
atsanga ambao achere londa maziya badala ya chakurya chigumu.
13 Mana yeyesi ambaye ni wa maziya bahi ni dza mwana mtsanga
ambaye kamanya rorosi kuhusu mafundzo ga haki.
14 Ela atu avyere nkurya chakurya chigumu, na kpwa njira hino
nkudzifundza sana kutafwautisha manono na mai.

6

1 Kpwa hivyo nahusilaleni na go mafundzo hurigodzifundza
mwandzo-mwandzo kuhusu Jesu, ela nahuendereren kudzifundza
kukala afuasi akukomala chiroho. Naswi nahusiuyire nyo msingi
wa mafundzo ga kutubu mahendo garehago chifo na kumkuluphira
Mlungu.
2 Piya nahusiuyire kufundza kuhusu kubatizwa, kubandikirwa
mikono, kufufulwa kpwa ariofwa na hukumu isiyo na mwisho.
3 Na Mlungu achimendza, higo hundagahenda.
4 Mana atu anjina ang'azwa matso achimanya unono wa mambo ga
Mlungu, na achishiriki chipawa cha Roho Mtakatifu.
5 Tsona atata unono wa ujumbe wa Mlungu na achimanya nguvu za
utawala wa Mlungu kpwenye ulimwengu wedzao,
6 ela aricha kumkuluphira Mlungu. Hivyo ni kama avi nyo enye
anamuolaga Mwana wa Mlungu kpwa kumkota misumari msalabani
kano ya phiri, na kumtiya waibu. Kpwa hivyo atu hinyo taaweza
kuhendwa atubu tsona.
7 Mana mtsanga unwao madzi ga mvula na kukuza mimea ambayo
nkufwaha mkurima, Mlungu nkuujaliya.
8 Ela mtsanga ukuzao miya na kpwekpwe, nkukala tauna mana, nao
nkukala na hatari ya kulaniwa na mwisho undatiywa moho.
9 Enehu ninaokumendzani, hata dzagbwe nkakuandikirani na ma-
neno makali, mino nina hakika kukala munaona manono zaidi kpwa
sababu mwaokolwa.
10 Mana Mlungu ni wa haki na kandaricha kutambukira kazi yenu
nono na vira mmendzwavyo kpwa kuterya afuasi ayawenu hangu
mwandzo hadi sambi.

---

† **5:9-10 5:9–10** Chiyunani chinaamba, *Ariphohendwa mkamilifu.* **5:12 5:12** 1 Akorintho 3:2 **6:8 6:8** Mwandzo 3:17–18

11 Nina hamu kulu sana ya kpwamba chila mmwenga wenu
aenderere kuhenda chadi hadi mwisho, ili higo mrigo na tumaini nago
mgaphokere chikamilifu.
12 Msikale avivu, ela igizani hara ambao kpwa kukuluphira na
kuvumirira nkuphokera gara ambago gaahidiwa ni Mlungu.

Chilagane cha Mlungu ni cha kpweli

13 Hipho kare, Mlungu ariphomlaga Burahimu, waapa kpwa
kudzihadza ye mwenye, kpwa sababu kala takuna ariye mkpwulu
kumshinda.
14 Hipho Mlungu waamba, “Hakika nindakujaliya na nindahenda
vivyazivyo vikale vinji.”
15 Phahi Burahimu wagodza kpwa kuvumirira na mwishowe Mlungu
achimuhendera gara arigokala akamlaga.
16 Atu achiapa, nkuhadza yuya ariye mkpwulu zaidi, na hiko
kuapa kunaonyesa gara gachigogombwa ni ga kpweli, na nkuusa
malumbano.
17 Naye Mlungu waapa ili ahuhakikishire swiswi hundiophokera
majaliwa arigolagbwa mkare wehu Burahimu kukala lengore tariweza
kugaluka.
18 Mlungu achiahidi na kuapa, kagaluza. Mana kagomba handzo. Iye
wahenda higa mambo mairi ili, swiswi ambao hunamlunga, hutiywe
moyo kpwa kugbwiririra kukuluphira gara Mlungu arigohulagiza.
19 Hiro kuluphiro rehu ni kama nanga inayohenda mioyo yehu ikale
imara. Naro rinahulongoza kutsupira ndani ya paziya kufika mbere
za Mlungu.
20 Jesu wahutanguliya kare kpwa sababu yehu. Naye wamuhenda
akale mlavyadzi-sadaka mkpwulu sawa na ulavyadzi-sadaka wa
Melikisedeki.

7

Melikisedeki ni mkpwulu
kuriko alavyadzi-sadaka anjina

1 Hiye Melikisedeki kala ni mfalume wa mudzi uihwao Salemu, piya
kala ni mlavyadzi-sadaka wa Mlungu Ariye Dzulu Kuriko Vyosi. Wakp-
wendamchinjira Burahimu ariphokala anauya kula vihani arikokala
akashinda afalume ane, na achimjaliya.
2 Naye Burahimu wahala seemu mwenga ya kumi ya vitu vyosi
arivyophaha vihani achimupha Melikisedeki. Mana ya dzina hiri ni
“Mfalume wa Haki.” Tsona anaihwa Mfalume wa Salemu, manage ni
“Mfalume wa Amani.”
3 Melikisedeki kamanyikana ise wala nine, piya takuna amanyaye
akaree. Kamanyikana kuvyalwakpwe wala kufwakpwe. Iye ni dza
Mwana wa Mlungu mana ni mlavyadzi-sadaka hata kare na kare.
4 Hebu lolani Melikisedeki arivyokala mkpwulu. Mana hata Bu-
rahimu, mkare wehu, wamupha seemu mwenga ya kumi ya zewe
ariyophaha vihani.

6:14 6:14 Mwandzo 22:16–17 **6:19 6:19** Alawi 16:2 **6:20 6:20** Zaburi 110:4 **7:1 7:1** Mwandzo 14:17–20

5 Shariya za Musa zinaamba, alavyadzi-sadaka, ambao osi ni
chivyazi cha Lawi,* ahale fungu ra kumi kula kpwa Aiziraeli ayae.
Ahenda hivyo hata dzagbwe kala ni ndugu zao, yani atu a chivyazi
cha Burahimu.
6 Ela hiye Melikisedeki kala siye chivyazi cha Lawi, hata hivyo
wahala fungu ra kumi kula kpwa Burahimu. Tsona wamjaliya
Burahimu ambaye kala ana ahadi na Mlungu.
7 Naswi hunamanya kala mutu ariye na uwezo wa kuajaliya ni
mkpwulu kuriko hiye aajaliwaye.
8 Kpwa uphande wa alavyadzi-sadaka ario chivyazi cha Lawi na
aphokerao fungu ra kumi, ni atu ambao mwishowe nkufwa. Ela kpwa
uphande wa Melikisedeki ariyephokera fungu ra kumi kula kpwa
Burahimu, iye ni mutu ambaye achere moyo hata vivi rero.
9 Piya hunaweza kuamba, hata Lawi mwenye, ambaye chivyaziche
chinaphokera fungu ra kumi, iye naye walavya fungu ra kumi kpwa
Melikisedeki kutsupira mkarewe Burahimu.
10 Mana Lawi wakala kadzangbwevyalwa, na kpwa hivyo wakala
achere mwirini mwa Burahimu wakati Melikisedeki ariphomchinjira.

Jesu anaigana na Melikisedeki

11 Shariya za Musa zalaviwa kutsupira alavyadzi-sadaka, yani atu
a chivyazi cha Lawi. Ela kazi za alavyadzi-sadaka taziyatosha
chikamilifu kpwa malengoge gosi. Kpwa hivyo phakala na haja
phakale na mlavyadzi-sadaka wanjina akale sawa na ulavyadzi-sadaka
wa Melikisedeki ambao si sawa na wa Aruni.†
12 Tsona ulavyadzi-sadaka uchigaluka, ni lazima Shariya nazo
zigaluke.
13 Sambi yuya anayebishwa hipha ni Jesu, naye ni mutu wa kabila
ranjina, wala siye Mlawi. Na takuna mutu wa kabilaye ariyehumikira
Mlungu kpwa kumlavira sadaka.
14 Mana inamanyikana kukala Bwana wehu Jesu wala kabila ra Juda,
na Musa ariphokala anagomba kuhusu alavyadzi-sadaka, kahadzire
kabila hiro.
15 Na higa nigombago sambi ga wazi zaidi, mana kpwatsembuka
mlavyadzi-sadaka wanjina dza yuyatu Melikisedeki.
16 Iye kayahendwa mlavyadzi-sadaka kpwa kutimiza lagizo ra
kukala chivyazi cha kabila ra Lawi, ela wahendwa mlavyadzi-sadaka
kpwa nguvu za uzimawe ambao tauweza kubanangbwa.
17 Mana Maandiko ga Mlungu ganaamba:
"Uwe u mlavyadzi-sadaka hata kare na kare,
ulavyadzio-sadaka undakala sawa na wa Melikisedeki."
18 Lagizo ra mwandzo rinaremewa kpwa mana tarina nguvu wala
tarifwaha chitu.
19 Hizo Shariya za Musa, kala taziweza kukamilisha chochosi. Ela
sambi kuna kuluphiro nono zaidi, ambaro rinahureha phephi na
Mlungu.

7:5 7:5 Isabu 18:21 * **7:5 7:5** ***Lawi*** kala ni mwana wa Jakobo, mdzukulu wa Burahimu, na ni chandzo cha kabila mwengarapho ra Iziraeli. Kabila hiri kaziye kala ni kulavya sadaka ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu. † **7:11 7:11** ***Aruni*** kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu wa kpwandza. Soma Chitabu cha Kutsama 28:1. **7:17 7:17** Zaburi 110:4

20 Zaidi ya higo, hata dzagbwe Mlungu kayaapira atu anjina akale
alavyadzi-sadaka,
21 wamuapira Jesu, achiamba,
“Mimi, Bwana Mlungu náapa,
na wala sindagaluza nia yangu tse:
Uwe u mlavyadzi-sadaka hata kare na kare.”
22 Phahi kpwa sababu ya kulaphirwa, Jesu ndiye mzamana wa
chilagane chiphya, ambacho ni chinono zaidi kuriko hicho cha kare.
23 Tafwauti yanjina ni kukala hipho kare alavyadzi-sadaka kala ni
anji, mana kpwa sababu ya chifo taayaweza kpwenderera na kazi yao.
24 Ela Jesu andakala mlavyadzi-sadaka hata kare na kare kpwa
sababu yu moyo hata kare na kare.
25 Kpwa hivyo ana uwezo wa kutivya hata kare na kare mutu yeyesi
edzaye kpwa Mlungu kutsupira iye, naye anaavoyera wakati wosi.
26 Mana Jesu ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu ambaye anafwaha
kpwehu. Ni mtakatifu, bila lawama, na bila ya najisi. Watengbwa na
achina-dambi, naye Mlungu wamuunula kuphiya mlunguni.
27 Jesu kalondwa kulavya sadaka chila siku dza akulu a alavyadzi-
sadaka a kare vyokala achihenda. Aho kala achihenda hivyo kp-
wandza kpwa sababu ya kudziusira dambi zao, alafu kuusira dambi za
ayawao. Ela iye walavya sadaka limwenga ariphodzilavya msalabani
na ichitosha wakati wosi.
28 Mana Shariya nkutsambula akulu a alavyadzi-sadaka, atu ambao
ni anyonje. Ela Mlungu, bada ya Shariya kpwedza, wamtsambula
Mwana kpwa kumuapira. Naye Mwana wahendwa akale mkamilifu
hata kare na kare.

8

Jesu ndiye mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu

1 Kahi za mambo gosi higo, ra muhimu zaidi ni hiri: mlavyadzi-
sadaka wehu mkpwulu asegere mkpwono wa kulume wa Mlungu,
phatu pha ishima kulu sana hiko mlunguni.
2 Kuko nkuhumikira Mlungu phatu phatakatifu, ndani ya rira hema
ra kpweli rotengezwa ni Bwana Mlungu mwenye wala siyo mikono ya
anadamu.
3 Chila mlavyadzi-sadaka mkpwulu nkutsambulwa alavye zawadi
na sadaka, na vivyo hivyo mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu piya ni
lazima akale na chitu cha kulavya.
4 Kalapho Jesu angekala anasagala mumu duniani, kangekala
mlavyadzi-sadaka hata chidide, kpwa sababu kuna atu anjina ambao
analavya sadaka kulengana na Shariya za Musa.
5 Hinyo alavyadzi-sadaka anamuhumikira Mlungu phatu phatakat-
ifu ambapho ni mfwano na chivurivuri cha pho phatu phatakatifu hiko
mlunguni. Ndiyo mana Musa ariphokala anadzitayarisha kutengeza
hema ra kumuabudu Mlungu, Mlungu wamuonya achimuamba,
“Hakikisha unatengeza vitu vivi vyosi kulengana na mpango uri-
oonyeswa ko dzulu mwangoni.”

7:21 7:21 Zaburi 110:4 **7:27 7:27** Alawi 9:7 **8:1 8:1** Zaburi 110:1 **8:5 8:5** Kutsama 25:40

6 Ela Jesu wahewa kazi ambayo ni bora zaidi kuriko hira ya
alavyadzi-sadaka a kare. Kaziye ni bora zaidi kpwa sababu iye ni
mpatanishi wa chilagane chiphya ambacho chadzengbwa dzulu ya
ahadi nono zaidi kuriko chira cha kare.
7 Kala cho chilagane cha mwandzo kala tachina lawama yoyosi,
takungekala na haja ya chilagane cha phiri.
8 Ela Mlungu mwenye wakuta hara akare ehu ana makosa. Kpwa
hivyo aambira:
"Lolani, wakati uredza, ambapho nindaika chilagane chiphya na atu
a Iziraeli na a Juda.
9 Hichi tachindakala dza chira nrichoika na akare ao, nriphoagbwira
mikono nchiatuluza kula tsi ya Misiri.
Ndahenda chilagane chiphya nao, mana taayakala aaminifu kulunga
chilagane changu cha kare.
Ndiyo mana siyaajali tsona.
10 Hichi ndicho chilagane chiphya ndichoika na atu a Iziraeli siku hizo
zichifika.
Ndatiya shariya zangu mwao achilini, na ndaziandika mwao mioyoni.
Nami ndakala Mlungu wao, nao andakala atu angu.
11 Takundakala na haja tsona ya mutu kumfundza jiraniwe
au nduguye kumuamba, 'Mmanye Mwenyezi Mlungu,'
mana chila mmwenga andanimanya, kuandzira mdide hadi mvyere.
12 Mana ndaaonera mbazi kpwa uyi wao,
wala sindatambukira tsona dambi zao."
13 Mlungu anaphoiha hichi chilagane "chiphya", inaonyesa kukala
watsakaza chira cha mwandzo. Utu ambao watsakala na taufwaha
tsona, taukure na kuangamika.

9

Malagizo ga chilagane cha kare

1 Sambi chilagane cha kpwandza kala china phatu phapha duniani
pha kumuabudira Mlungu, na malagizo ga kulongozera iyo ibada.
2 Na hema ra kumuabudira Mlungu ratengezwa na kala rina vyumba
viiri. Chumba cha kpwandza kala muna chiguzo cha kuikira taa na
meza yokala ichiikirwa mikahe mbere za Mlungu. Chumba hichi kala
chichiihwa Phatu Phatakatifu.
3 Alafu kala kuna paziya, yoganya chumba cha kpwandza na cha
phiri. Chumba cha phiri kala chichiihwa Phatu Phatakatifu Zaidi.
4 Ndani ya cho chumba cha phiri kala muna phatu pha kufukizira
uvumba pha zahabu, na Sanduku ra Chilagane rozibwa na zahabu
pande zosi. Na ndani ya ro sanduku, mwakala muna nyungu ya za-
habu yokala ina manna* na ndata ya Aruni kala ikatsephula makodza.
Piya kala muna vira vipande viiri vya mawe virivyoandikpwa Shariya
kumi za chilagane.
5 Dzulu ya ro sanduku, phakala na sanamu mbiri za makerubi,
viumbe vya mlunguni vyokala vina mapha, navyo kala vinaonyesa
kala Mlungu a phapho. Mapha gao kala gakakuduka kufwinika phatu

8:8 8:8 Jeremia 31:31–34 **9:2 9:2** Kutsama 25:23–40; 26:1–30 **9:3 9:3** Kutsama 26:31–33
9:4 9:4 Kutsama 16:33; 25:10–16; 30:1–6; Isabu 17:8–10; Kumbukumbu 10:3–5 * **9:4 9:4** ***Manna*** kala ni chakurya choriwa ni Aiziraeli wakati ariphokala hiko weruni. Mlungu kala achiapha chakurya hichi chila siku kula mlunguni. **9:5 9:5** Kutsama 25:18–22

phokala Mlungu achiswamehe dambi za atu. Ela, uhu si wakati wa kueleza chila chitu kpwa undani.

6 Phahi vitu vyosi viriphotengezwa na kuikpwa, chila chitu phatuphe, alavyadzi-sadaka kala nkuinjira chila siku cho chumba cha kpwandza na kuhenda kazi yao ya kuabudu Mlungu.

7 Ela mlavyadzi-sadaka mkpwulu macheye waruhusiwa kuinjira chumba cha phiri, naye kala nkuinjira limwenga bahi kpwa mwaka. Tsona kala ni lazima ainjire na mlatso kpwa kumlavira Mlungu sadaka kpwa kudziusira dambize mwenye na za atu anjina osi arizohenda bila ya kumanya.

8 Phahi kulengana na mipango hiyo, Roho Mtakatifu anahuonyesa wazi kala ro hema ra kare ra Mlungu richikala richere kuhumika, njira ya kuinjirira Phatu Phatakatifu Zaidi taidzangbwevugulwa.

9 Huno mfwano unahusu siku zizi hurizo nazo, mana zawadi na sadaka zinazolaviwa ni anaoabudu taziweza kutakasa mioyo yao ili isiahukumu.

10 Sababu malagizo higa ganahusu marya, vinwadzi, na kudzitakasa chimwiri bahi, na kazi za higo malagizo zindasira pho Mlungu ndiphogaluza mambo gosi gakale maphya.

Jesu ndiye sadaka isiyo na ila yoyosi

11 Phahi Jesu wakpwedza dza mlavyadzi-sadaka mkpwulu wa mambo gosi manono gokpwedza. Wainjira hema risiro na ila ririro mlunguni, ambaro tariyatengezwa ni binadamu wala si seemu ya dunia hino youmbwa.

12 Iye wamenya hipho phatu phatakatifu limwenga bahi, nayo yatosha siku zosi. Na kayamenya kuno akatsukula mlatso wa mbuzi na wa ana ng’ombe, ela wahala mlatsowe mwenye. Naye wahuriphira wokofu wehu wa kare na kare kpwa sadakaye.

13 Kulengana na chilagane cha kare, milatso ya mbuzi na ya ndzau na ivu ra ndama kala richitimvirwa ario najisi kuhenda miri yao itakaswe.

14 Ela mlatso wa Jesu una nguvu zaidi sana! Unatakasa mioyo yehu ili husienderere kuhenda gara garehago chifo, ela humhumikire Mlungu aishiye. Mana kpwa nguvu za ye Rohowe, Jesu wadzilavya kpwa Mlungu dza sadaka isiyo na ila yoyosi.

15 Kpwa sababu hiyo, Jesu ndiye mpatanishi wa chilagane chiphya ili hara ariotsambulwa aphokere uzima wa kare na kare uriolagbwa ni Mlungu. Mana Jesu wafwa ili aakombole kula kpwa dambi zao arizohenda wakati wa chilagane cha kare.

16 Mana mutu achiika wasiya wa ufwawe, ni lazima ye ahalwaye ufwa, akale wafwa kpweli.

17 Nao wasiya una nguvu ichikala kpweli hiye ahalwaye ufwa, wafwa. Ela tauna nguvu ichikala ye ariyelagiza kuhalwa ufwa achere moyo.

18 Ndiyo mana hata chilagane cha kare chaikpwa na milatso ya nyama yomwagika.

19 Musa ariphomala kusomera Aiziraeli shariya zosi za Mlungu, wahala milatso ya ana ng’ombe na mbuzi, phamwenga na madzi,

---

9:6 9:6 Isabu 18:2–6 **9:7 9:7** Alawi 16:2–34 **9:13 9:13** Alawi 16:15–16; Isabu 19:9,17–19 **9:19 9:19** Kutsama 24:6–8

pamba ya kundu, na phungo ra muhisopo. Chisha achitimvira-timvira
chitabu cha Shariya za Mlungu phamwenga na atu osi,
20 achiamba, “Huno ni mlatso unaohakikisha chilagane cha Mlungu
ambacho walagiza mchilunge.”
21 Vivyo hivyo, Musa watimvira-timvira milatso hema ra mkpwutano
na vitu vyosi vyokala vinahumirwa wakati wa kumuabudu Mlungu.
22 Mana kulengana na Shariya, milatso ndiyo ihumirwayo kutakasa
karibu chila chitu, na bila ya milatso kumwagika, dambi taziweza
kuswamehewa.

Jesu wadzilavya limwenga bahi kuusa dambi

23 Hema ra phapha duniani na vituvye vyokala vichihumirwa
kulavira sadaka ni mfwano wa vira vya mlunguni, na vivyo vyakala
vichitakaswa na milatso ya nyama. Ela vitu vyenye vya hiko mlunguni,
ni lazima vitakaswe na sadaka nono zaidi kuriko iyo milatso ya nyama.
24 Mana Jesu kayainjira phatu phatakatifu photengezwa ni bi-
nadamu, ambapho ni mfwano tu wa pho phatu pharipho hiko
mlunguni. Ela wainjira mlunguni kpwenye, ambako sambi a mbere
za Mlungu kpwa ajili yehu.
25 Tsona Jesu kayainjira mlunguni kudzilavya sadaka mara kpwa
mara. Kayakala dza mlavyadzi-sadaka mkpwulu ambaye nkuinjira
Phatu Phatakatifu Zaidi mwaka bada ya mwaka, kpwa kulavya mlatso
usiokala wakpwe.
26 Kala ni hivyo Jesu angekala wakola kano nyinji hangu kuumbwa
kpwa dunia. Ela sivyo! Wakpwedza limwenga siku zizi za mwisho, ili
ahuusire dambi zehu kpwa kudzilavya sadaka ye mwenye.
27 Na dza viratu ambavyo ni lazima anadamu osi afwe limwenga na
badaye ahukumiwe,
28 vivyo hivyo, Jesu walaviwa sadaka limwenga ili ahale dambi za
atu anji. Na andakpwedza kano ya phiri, si kpwa kuusa dambi, ela
kuarehera wokofu hara amgodzerao kpwa hamu.

10

Jesu ndiye sadaka ya hata kare na kare

1 Shariya za Musa ni mfwano wa mambo manono ambago garedza,
ela sigo higo mambo genye. Shariya hizo na sadaka ambazo ni lazima
zilaviwe chila mwaka, taziweza kutivya atu anaolunga Mlungu hata
chidide.
2 Kala Shariya zingeweza kutivya atu, hizo sadaka zingekala zakoma
kulaviwa. Mana anaoabudu angetakaswa limwenga bahi na vikatosha.
Na mioyo yao isingesikira hukumu kpwa dambi zao.
3 Ela hizo sadaka zaatambukiza dambi zao mwaka hadi mwaka,
4 kpwa sababu milatso ya ndzau na ya mbuzi taiweza kuusa dambi
hata chidide.
5 Kpwa hivyo, Masihi ariphokpwedza hipha duniani, wagomba na
Mlungu achiamba:
“Kulonda nikulavire sadaka za nyama
na za aina zanjina zolondwa ni Shariya,

9:21 9:21 Alawi 8:15 **9:22 9:22** Alawi 17:11 **9:28 9:28** Isaya 53:12 **10:5 10:5** Zaburi 40:6–8

ela wanitayarishira mwiri.
6 Kuhamirwa ni sadaka za kuochwa
na za kuusira atu dambi.
7 “Chisha nchiamba,
‘Haya himi nkedza ili nihende mendzwayo, uwe Mlungu wangu,
dza viratu Maandiko gaambavyo kunihusu.’ ”

8 Kpwandza ye Jesu waamba, “Uwe kulonda sadaka za nyama na za aina zanjina zolondwa ni Shariya, wala kuhamirwa ni sadaka zosi za nyama za kuusira atu dambi.” Hiye waamba hivyo, hata dzagbwe sadaka hizo kala zichilaviwa kulengana na Shariya za Musa.

9 Chisha achiamba, “Haya himi nkedza ili nihende mendzwayo, uwe Mlungu wangu.” Kpwa hivyo Mlungu wausa sadaka hizo za kpwandza na badalaye achiika sadaka ya Jesu.

10 Na kpwa mendzwa iyo ya Mlungu, swiswi hwatakaswa kutsupira yo sadaka ya mwiri wa Jesu Masihi arioulavya mara mwenga bahi na ichitosha.

11 Kulengana na chilagane cha kare, chila mlavyadzi-sadaka, siku hadi siku, nkuhenda kaziye ya kulavya sadaka zizo kpwa zizo ambazo taziweza kuusa dambi hata chidide.

12 Ela Jesu wadzilavya sadaka limwenga kuusa dambi, na ichitosha wakati wosi. Ariphola hipho, wakpwendasagala mkpwono wa kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana.

13 Hangu wakati hinyo hata vivi, anagodza hadi maaduige gamgbwerere maguluni.

14 Mana hara anaohendwa akale atakatifu, Jesu waakamilisha hata kare na kare na yo sadakaye mwenga.

15 Hata Roho Mtakatifu anahushuhudiya kala mambo higa ni ga kpweli. Kpwandza waamba:
16 “Bwana Mlungu anaamba:
Hichi ndicho chilagane chiphya
ndichoika na atu a Iziraeli siku hizo zichifika.
Ndatiya shariya zangu mwao mioyoni
na kuziandika mwao achilini.”
17 Chisha anaamba, “Sindatambukira tsona dambi zao, wala mahendo gao mai, sindagatambukira tsona.”
18 Phahi wakati dambi zikaswamehewa, takuna haja ya kulavya sadaka tsona.

Kuvumirira kuna majaliwa manono

19 Enehu nakuambirani, kpwa sababu ya mlatso wa Jesu, swiswi hunaweza kuinjira Phatu Phatakatifu Zaidi bila ya wuoga.

20 Mana Jesu wahuvugurira njira nyiphya ya uzima kutsapira yo paziya kpwa njira ya chifoche.

21 Phahi, kpwa vira huna mlavyadzi-sadaka mkpwulu sana ambaye analongoza atu a Mlungu,

22 nahumsengerereni Mlungu mioyo kutsuka kuno huna hakika kabisa dzulu ya kuluphiro rehu. Mana mioyo yehu yamwagirwa-mwagirwa mlatso wa Jesu iriche maazo mai, na miri yehu yaogeswa na madzi maswafi.

10:11 10:11 Kutsama 29:38 **10:12 10:12** Zaburi 110:1 **10:16 10:16** Jeremia 31:33 **10:17 10:17** Jeremia 31:34 **10:22 10:22** Alawi 8:30; Ezekieli 36:25

23 Phahi nahudiniseni ngingingi hiro kuluphiro hunarorigomba,
mana iye yeika ahadi ni muaminifu.
24 Nahuririkaneni njira ya kutiyana moyo kpwa humendzane na
huteryane zaidi.
25 Nahusiricheni kukutana phamwenga dza atu anjina ahendavyo.
Ela swino nahutiyane moyo haswa vivi ambavyo siku ya Bwana Jesu
kuuya inazidi kusengera phephi.
26 Huchikala hwaphokera ukpweli na hunaumanya, chisha huen-
derere kuhenda dambi kusudi, takuna sadaka yanjina iwezayo kuusa
dambi.
27 Ela chirosala ni kugodza kpwa wuoga uamuli wa Mlungu na moho
wa kutisha ambao undaangamiza atu osi ampingao Mlungu.
28 Mutu yeyesi yerema kulunga Shariya za Musa, waolagbwa bila
mbazi bora phaphahikane ushaidi wa atu airi ama ahahu.
29 Ela ririkanani dzulu ya mutu ariyem'bera Mwana wa Mlungu.
Adabuye indakaladze? Tsona, indakaladze kpwa yuya anayeona
milatsoye ya chilagane cha Mlungu iriyomtakasa hata iye si chitu?
Na dze! Yuya ariyemlaphiza Roho Mtakatifu aaoneraye mbazi atue?
Hakika adabu yao indakala kulu na kali zaidi.
30 Mana, hunamanya Mlungu ariyeamba, "Kuriphiza chisasi nirichi-
rani, mimi ndariphiza." Piya Maandiko ganaamba, "Mwenyezi
Mlungu andaamula atue."
31 Kpwa kpweli inaogofya sana kutiywa mkpwononi ni Mlungu ariye
moyo.
32 Hebu tambukirani siku hizo za mwandzo mriphong'azwa matso.
Mwagaya sana mambo manji, ela mwavumirira mateso gosi.
33 Wakati wanjina kala mchiteswa na kulaphizwa mbere za atu
anji. Piya mwasononeka phamwenga na ayawenu ambao kala
anahenderwa mambo mai dza higo.
34 Mwaonera mbazi ayawenu ambao kala akafungbwa jela. Tsona
mriphofutwa mali zenu, mwakala na raha bila kusononeka. Mana
kala mnamanya muna vitu vinono zaidi vinavyodumu hata kare na
kare vyoahidiwa ni Mlungu.
35 Phahi dinani kumkuluphira Jesu bila kusita-sita, na kpwa njira iyo
mundahewa tuzo kulu.
36 Mana ra muhimu sana ni mvumirire ili mtimize mendzwa ya
Mlungu, namwi mundaphokera chira aricholaga.
37 Mana Maandiko ganaamba:
"Hiye agodzwaye andakpwedza vi sambi sambi, kandakaa.
38 Na atu angu enye haki andaishi kpwa kukuluphira.
Ela achiuya nyuma, taandanihamira bii."
39 Ela swiswi si dza atu auyao nyuma na kuangamizwa, ela hu
phamwenga na hara amukuluphirao Mlungu, naswi hundativywa.

11

Akare ehu arivyomkuluphira Mlungu

10:27 **10:27** Isaya 26:11 **10:28** **10:28** Kumbukumbu 17:6; 19:15 **10:29** **10:29** Kutsama 24:8 **10:30** **10:30** Kumbukumbu 32:35–36 **10:37** **10:37** Habakuki 2:3,4

1 Asena angu, kukuluphira ni kukala na uhakika kuhusu mambo
ambago hunagagodzera gedze, na kukubali ukpweli wa mambo
ambago tahugaona.
2 Na kpwa kuluphiro rao, Mlungu watogola akare ehu.
3 Kpwa kukuluphira, swiswi hunamanya kala Mlungu waumba
dunia kpwa kugomba neno. Kpwa hivyo chira chinachoonekana
chaumbwa kula kpwa chira ambacho tachionekana.
4 Kpwa kukuluphira, Abeli wamlavira Mlungu sadaka nono kuriko
ya nduguye Kaini. Na Mlungu waonyesa kukala Abeli ni mutu wa haki
kpwa kuphokera sadakaye. Na hata dzagbwe wafwa ela kuluphirore
ni mfwano kpwehu hata rero.
5 Kpwa kukuluphira, Enoko kafwere, ela kayaonekana tsona mana
Mlungu wamuhala. Mana Maandiko ganashuhudiya kukala kabila
Enoko kadzangbwehalwa kala akamhamira Mlungu.
6 Kpwa hivyo taiwezekana kumuhamira Mlungu bila ya
kumkuluphira. Mutu yeyesi edzaye kpwa Mlungu ni lazima aamini
kukala a kuko na andatuza atu amuendzao kpwa chadi.
7 Kpwa kukuluphira, Nuhu wamphundza Mlungu ariphoonywa
kuhusu mambo ambago gandahendeka badaye. Wamuogopha Mlungu
achidzenga safina na kpwa kuhenda hivyo, atu a nyumbaye ativywa
na atu a dunia achihukumiwa. Na kpwa sababu ya kuluphirore, naye
Nuhu achikubaliwa ni Mlungu kukala ni mutu wa haki.

Burahimu arivyomkuluphira Mlungu

8 Kpwa kukuluphira, Burahimu wamuogopha Mlungu ariphoihwa
aphiye tsi ambayo Mlungu wamlaga kala andamupha ikale yakpwe.
Burahimu achitsama hata dzagbwe kala kamanya aphiyako.
9 Kpwa kukuluphira, wasagala chijeni ariphofika yo tsi yokala
akalagbwa ni Mlungu. Wasagala mahemani dza Isaka na Jakobo
arivyohenda badaye, atu ambao alagbwa chilagane chicho ambacho
chalagbwa Burahimu.
10 Wahenda hivyo kpwa kukala kala anagodzera mudzi mkpwulu
urio na misingi ambayo inadumu hata kare na kare. Hinyo ni mudzi
uriopangbwa na kudzengbwa ni Mlungu mwenye.
11 Kpwa kukuluphira, Sara* waphaha uwezo wa kuphaha mwana
kpwa sababu waamini kala Mlungu ni muaminifu na andatimiza
ahadize. Waphaha uwezo hinyo hata dzagbwe kala akatsupira miaka
ya kuphaha mwana, mana kala ni mgumba.†
12 Phahi, kula kpwa Burahimu yekala ni mtumia hata asingeweza
kuphaha mwana, ela kpwatuluka atu anji sana dza viratu nyenyezi na
mtsanga wa pwani usivyotalika.
13 Atu hinya osi afwa kuno achere kukuluphira, wala kala taadzangb-
wephaha gara ambago kala akalagbwa. Ela agaona kpwa kure

11:3 **11:3** Mwandzo 1:1; Zaburi 33:6,9; Johana 1:3 **11:4** **11:4** Mwandzo 4:3–10 **11:5** **11:5** Mwandzo 5:21–24 **11:7** **11:7** Mwandzo 6:13–22 **11:8** **11:8** Mwandzo 12:1–5 **11:9** **11:9** Mwandzo 35:27 **11:11** **11:11** Mwandzo 18:11–14; 21:2 * **11:11** **11:11** ***Sara*** kala ni mkpwaza Burahimu. † **11:11** **11:11** Ama: *Kpwa kukuluphira, Burahimu waphaha uwezo wa kuphaha mwana kpwa sababu waamini kala Mlungu ni muaminifu na andatimiza ahadize. Waphaha mwana hata dzagbwe kala akatsapira miakaye, naye Sara kala ni mgumba.* **11:12** **11:12** Mwandzo 15:5; 22:17; 32:12 **11:13** **11:13** Mwandzo 23:4; 1 Nyakati 29:15; Zaburi 39:12

gachiahamira. Nao akubali wazi kukala hipha duniani kala ni ajeni
na acharo,
14 mana atu anaokubali hivyo anaonyesa wazi kala anaendza tsi yao
enye.
15 Kala angefikiri kuhusu tsi yao ya kare arikotuluka, angeweza
kuuya kpwao.
16 Ela ariokala anaaza tsi nono zaidi, yani hiko mlunguni. Ndiyo
mana Mlungu kaona waibu aho achimuiha Mlungu wao, mana
waatayarishira mudzi ko mlunguni.
17 Kpwa kukuluphira, Burahimu wakala tayari kumlavya sadaka
Isaka, phara kuluphirore ririphopimwa ni Mlungu. Iye ariyephokera
ahadi za Mlungu wakala tayari kumlavya mwanawe wa macheye,
18 hata dzagbwe Mlungu kala akamuamba, "Uvyazio nriokulaga
undatalwa kula kpwa Isaka."
19 Burahimu wamanya kukala Mlungu anaweza kufufula lufu. Na
kugomba kpweli ni kama avi waphokera Isaka ariyefwa na kufufuka.
20 Kpwa kukuluphira, Isaka waajaliya anae, Jakobo na Esau kuhusu
mambo ndigoaphaha badaye.
21 Kpwa kukuluphira, Jakobo ariphokala a phephi na kufwa, waa-
jaliya ana osi airi a Yusufu, na kumuabudu Mlungu kuno akadzizuwiya
na fwimboye.
22 Kpwa kukuluphira, Yusufu ariphokala maishage ga phephi na
mwisho, wagomba kuhusu ana a Iziraeli ndivyotuluka Misiri, tsona
achilagiza kuhusu kuzika mifuphaye badaye.

Musa arivyomkuluphira Mlungu

23 Kpwa kukuluphira, avyazi a Musa amfwitsa miezi mihahu kula
ariphovyalwa. Amuona kala ni mwana mzuri wala taayaogopha
kurema lagizo rokala rikalaviwa ni Farao.‡
24 Kpwa kukuluphira, Musa ariphokala mvyere, warema kuihwa
mwana wa mwana mchetu wa Farao.
25 Iye watsambula kugaya phamwenga na atu a Mlungu kuriko
kuona raha dambini kpwa muda.
26 Wakuta kuteswa kpwa ajili ya Jesu Masihi kuna fwaida zaidi
kuriko raha na utajiri wa Misiri, kpwa sababu kala anagodzera tuzo
ra siku zedzazo.
27 Kpwa kukuluphira, Musa wauka Misiri bila ya kuogopha mfalume
ndivyotsukirwa. Wavumirira kama avi kala anamuona Mlungu,
ambaye kaonekana.
28 Kpwa kukuluphira, waika sharee ya Pasaka, na achilagiza Aiziraeli
apake milatso mimo ya miryango yao, ili hiye malaika wa kubananga
asiolage ana aho a kpwandza.
29 Kpwa kukuluphira, Aiziraeli osi avuka Bahari ya Shamu na
magulu viratu atu anyendekavyo tsi kavu. Ela Amisiri ariphojeza
kuvuka, achihoha.

Atu anjina arivyomkuluphira Mlungu

11:17 11:17 Mwandzo 22:1–14 **11:18 11:18** Mwandzo 21:12 **11:20 11:20** Mwandzo 27:27–29,39–40 **11:21 11:21** Mwandzo 48:1–20; Mwandzo 47:31 **11:22 11:22** Mwandzo 50:24–25; Kutsama 13:19 **11:23 11:23** Kutsama 1:22; 2:2 ‡ **11:23 11:23** ***Farao***, yani mfalume wa Misiri, kala akalagiza ana alume osi a Chieburania aolagbwe. (Soma chitabu cha Kutsama 1:22—2:2.) **11:24 11:24** Kutsama 2:10–12 **11:28 11:28** Kutsama 12:21–30 **11:29 11:29** Kutsama 14:21–31

30 Kpwa kukuluphira, Aiziraeli azunguluka kuta za Mudzi wa Jeriko
siku sabaa, nazo kuta zichigbwa.
31 Kpwa kukuluphira, Rahabu yekala malaya, kayaolagbwa
phamwenga na atu ambao taayamuogopha Mlungu. Mana
waakaribisha vinono apelelezi a Chiiziraeli.
32 Enehu, nigombeni zaidi? Takuna wakati wa kutosha, ela
ningesemurira kuluphiro ra Gidioni, Baraka, Samsoni, Jefutha, Daudi,
Samueli na manabii anjina.
33 Kpwa kukuluphira, atu hinya apigana na falume zanjina,
achitawala na haki, na achiphokera vilagane vyokala akalagbwa ni
Mlungu. Piya afunga milomo ya simba,
34 achizimya jimbijimbi ra moho, na achitiya kuolagbwa na upanga.
Kala ni anyonje ela achitiywa nguvu hata achishinda viha na kuzoresa
majeshi kula tsi zanjina.
35 Achetu anjina afufurirwa atu aho ambao kala akafwa. Na
atu anjina aona baha ateswe hadi afwe kuriko kuikpwa huru na
kumkosera Mlungu. Ahenda hivyo ili afufulwe akale na maisha
manono zaidi.
36 Anjina azemererwa na kuchapwa milawa. Anjina nao afungbwa
silisili na kutiywa jela.
37 Tsona anjina apigbwa mawe, anjina akatwa na misumeno, na
anjina nao aolagbwa na upanga. Anjina kala ni achiya hata achivwala
chingo za mang'ondzi na mbuzi, mana kala taana chitu tse. Nao
achiteswa na kuhendwa mambo mai sana.
38 Achiangaika weruni na myangoni, achisagala pangani na madib-
wani. Atu hinya kala ni anono hata dunia kala taifwaha kuishi atu dza
hinyo.
39 Atu hinyo osi hunaobishira habari zao, atogolwa kpwa sababu
ya kukuluphira kpwao, ela taphana hata mmwenga ariyephaha higo
arigolagbwa ni Mlungu.
40 Higa ni kpwa sababu Mlungu wahupangira mambo manono zaidi,
ili hinyo asiweze kuhendwa akamilifu machiyao hadi hukamilishwe
nao phamwenga.

12

Kulunga mfwano wa Jesu

1 Kpwa vira swiswi hukazungulukpwa ni kundi kulu ra mashaidi,
nahuuseni chila chizingiti ambacho chinahuzuwiya, na hira dambi
inayohugbwira dza mwiya wa chikpwata. Nahudiniseni kuzola mairo
ambago ga mbere zehu kpwa kuvumirira,
2 kuno hunamlola Jesu ambaye anahulongoza humkuluphire
Mlungu. Na ndiye ahutiyaye moyo kumarigiza go mashindano ga
mairo. Iye wavumirira chifo msalabani bila kujali waibu kpwa ajili
ya furaha yokala inamgodzera, na kusagala mkpwono wa kulume wa
chihi cha chifalume cha Mlungu, phatu pha ishima kulu.

11:30 11:30 Joshuwa 6:12–21 **11:31 11:31** Joshuwa 2:1–21; 6:22–25 **11:32 11:32** Aamuli 6:11—8:32; Aamuli 4:6—5:31; Aamuli 13:2—16:31; Aamuli 11:1—12:7; 1 Samueli 16:1; 1 Afalume 2:11; 1 Samueli 1:1—25:1 **11:33 11:33** Danieli 6:1–27 **11:34 11:34** Danieli 3:1–30 **11:35 11:35** 1 Afalume 17:17–24; 2 Afalume 4:25–37 **11:36 11:36** 1 Afalume 22:26–27; 2 Nyakati 18:25–26; Jeremia 20:2; 37:15; 38:6 **11:37 11:37** 2 Nyakati 24:21

3 Hebu phundzani vyo Jesu arivyopingbwa ni achina-dambi, ela ye
achivumirira gosi. Phahi msivundzike mioyo na mkakata tamaa.
4 Mana hata ko kushindana kpwenu na tamaa za kuhenda dambi,
tamdzangbwefika chiwango cha kuangamiza maisha genu.
5 Dze, gara maneno ambago Mlungu wagomba kukala mu anae, ili
kukutiyani moyo, mkagayala? Mana Mlungu wagomba achiamba:
"Mwanangu, Mwenyezi Mlungu achikutiya adabu ili kukulongoza vinono,
usigatsukurire madide.
Na achikukanya, usivundzike moyo.
6 Mana Mwenyezi Mlungu nkumtiya adabu ili kumlongoza vinono chila mutu ammendzaye,
na nkumtiya adabu chila ariyemkubali kukala mwanawe."
7 Phahi vumirirani kutiywa adabu mana Mlungu anakuhenderani
kama anae. Mana takuna mwana asiyetiywa adabu ni ise.
8 Mlungu nkutiya anae adabu ili aalongoze vinono, na ichikala
kandakutiyani adabu, manyani kala mu ana a vuweni, simwi anae
enye.
9 Tsona hwakala na baba zehu a himu duniani ariohutiya adabu na
bado huchiaishimu. Phahi hunalondwa humuishimu zaidi ye Baba
wa roho zehu, ili hukale na uzima.
10 Mana hata baba zehu hipha duniani nkuhutiya adabu kpwa
muda mchache kulengana na vira aonavyo vinafwaha. Ela Mlungu
nkuhutiya adabu kpwa fwaida yehu enye, ili naswi hushiriki utakati-
fuwe.
11 Takuna adabu mtiywayo ikafurahisha wakati inahendeka, ela
inasononesa. Ela hara atiywao adabu na akasikira, nkuafundza kukala
na maisha ga haki.
12 Kpwa hivyo msigbwire rejereje, gbwirani mdinise. Richani
kukakamwa ni magulu ili muime vinono.
13 Gbwirani njira za kugoloka, ili hara ambao magulu gao gapholoza
asikpwale akagbwa ela aphole.

Gbwirani malagizo

14 Enehu, hendani chadi msagale vinono na chila mutu, na msagale
masagazi ga utakatifu. Mana takuna ndiyeweza kumuona Mlungu bila
ya kusagala masagazi dza higo.
15 Hakikishani takuna hata mmwenga ndiyekosa mendzwa ya
Mlungu. Dzimanyirireni ili kusikale na atu ambao andakala dza mizi
ya utsungu kahi-kahi yenu. Mana atu dza hinyo andareha tabu na
kuchafuwa maroho ga atu anji.
16 Piya ni lazima mdzimanyirire kusikale na adiya ama atu aremao
Mlungu dza Esau. Iye waguza uvyerewe kpwa chakurya cha wakati
mmwenga bahi.
17 Namwi mnamanya vyo vyokala, mana badaye naye walonda
kuhaswa ni ise kama mwana mvyere, ela ise warema. Phahi Esau
warira matsozi kumtaka ise amhase, ela gachishinda tsetsetse.

12:5 12:5 Ayubu 5:17; Misemo 3:11–12 **12:12 12:12** Isaya 35:3 **12:13 12:13** Misemo 4:26 **12:15 12:15** Kumbukumbu 29:18 **12:16 12:16** Mwandzo 25:29–34 **12:17 12:17** Mwandzo 27:30–40

18 Mwimwi tamwedzere Mwango Sinai uwezao kugutwa, phatu
phokala na jimbijimbi ra moho, chilungulungu cha jiza na phuto kali.
19 Piya tamwedzere phatu hipho pha sauti za kululu za gunda wala
sauti ya Mlungu iriyokala kulu hata hinyo akare ehu ariphoisikira,
achimvoya asigombe nao tsona.
20 Mana Mlungu kala akalagiza achiamba, “Hata nyama achiguta
nyo mwango, piya ni apigbwe mawe hata afwe.” Nao ariphosikira ro
lagizo, taayaweza kurivumirira.
21 Mambo higo kala ganatisha sana, hata Musa mwenye achiamba,
“Nikatishirwa hata nakakama kpwa wuoga.”
22 Ela mwimwi mkafika Mwango wa Sayuni ambako ni Jerusalemu
ya mlunguni. Hinyu ni mudzi wa Mlungu ariye moyo, nako kuna
maelufu na maelufu ga malaika anasherekeya.
23 Mkedza kutana na kundi ra ana amendzwao sana* ni Mlungu,
ambao madzina gao gaandikpwa mlunguni. Mkafika kpwa Mlungu
ambaye ndiye muamuli wa atu osi. Mkafika mlunguni kuriko na roho
za atu a haki ariohendwa akale atakatifu.
24 Mkafika kpwa Jesu, mpatanishi wa chilagane chiphya apatan-
ishaye atu na Mlungu. Mlatsowe wamwagika kuswamehe dambi
badala ya kuriphiza dza mlatso wa Abeli.
25 Hakikishani munamphundza ye agombaye, mana akare enu
arema kumphundza Musa ariyeaonya hipha duniani, nao achitiywa
adabu kali. Naswi hakika hundatiywa adabu kali sana huchirema
kumuogopha ye ahugombekezaye kula mlunguni.
26 Wakati hinyo, Mlungu ariphogomba, sautiye yasumbisa dunia.
Ela vivi walaga achiamba, “Ndasumbisa dunia tsona, ela safari ihi
sindasumbisa dunia macheye, ndasumbisa hata ko mlunguni.”
27 Neno hiri “tsona” rinaonyesa kukala vitu vyosi vyoumbwa
himu duniani vindasumbiswa na kuuswa, ili visale vira visivyoweza
kusumbiswa.
28 Kpwa hivyo nahumshukuruni Mlungu kpwa kuhupha ufalume
usiosumbisika. Na hivyo humuabudu kpwa njira imuhamirayo, kpwa
unyenyekevu na ishima.
29 Mana Mlungu wehu ni dza moho uochao tsetsetse!

13

Jinsi imuhamirayo Mlungu

1 Phahi zidini kumendzana dza afuasi a Jesu alondwavyo.
2 Tsona musiriche kukaribisha ajenio osi mwenu madzumbani,
mana anjina ariohenda hivyo akaribisha malaika bila kumanya.
3 Atambukireni atu ario jela, avi mwimwi namwi mwafungbwa nao.
Sononekani na atu ateswao avi munagaya phamwenga.
4 Ndowa naihishimiwe ni chila mutu, na atu achilólana naasizinge.
Mana Mlungu kandaricha kuatiya adabu kali azindzi na adiya.

12:18 12:18 Kutsama 19:16–22; 20:18–21; Kumbukumbu 4:11–12; 5:22–27 **12:20 12:20** Kutsama 19:12,13 **12:21 12:21** Kumbukumbu 9:19 * **12:23 12:23** Ana a kpwandza. **12:24 12:24** Mwandzo 4:10 **12:25 12:25** Kutsama 20:22 **12:26 12:26** Hagai 2:6 **12:29 12:29** Kumbukumbu 4:24 **13:2 13:2** Mwandzo 18:1–8; 19:1–3

5 Msikale na ndzimo ya kumendza pesa, ela toshekani na hivyo
murivyo navyo. Mana Mlungu waamba, “Sindakuricha wala sindakut-
supha.”
6 Ndiyo mana hunaweza kugomba bila wuoga hukaamba,
“Mwenyezi Mlungu ndiye msaidizi wangu,
sindaogopha chochosi.
Mwanadamu andanihendani?”
7 Ririkanani kuhusu vilongozi enu ariokufundzani ujumbe wa
Mlungu. Lolani matokeo ga masagazi gao, namwi mkuluphireni
Mlungu dza vivyo aho.
8 Manyani kukala Jesu Masihi kagaluka, a vivyo hangu kare, rero
hata kare na kare.
9 Enehu, msiyazwe njira nono kpwa kulunga mafundzo ga chijeni
ga aina yoyosi. Mendzwa ya Mlungu inahupha nguvu za chiroho, ela
mizizo ya vyakurya taihupha fwaida yoyosi.
10 Huna sadaka ambayo hata alavyadzi-sadaka ambao nkumhu-
mikira Mlungu ndani ya hema ra kumuabudu, taana ruhusa ya kuirya.
11 Kulengana na shariya za Chiyahudi, mlavyadzi-sadaka mkpwulu
nkuhala milatso akaiphirika Phatu Phatakatifu Zaidi ikale sadaka ya
kuusira atu dambi. Ela hira miri ya nyama enye nkuhalwa na kuochwa
kondze ya kambi.
12 Ndiyo mana Jesu naye wagaya na achiolagbwa kondze ya mudzi
ili ausire atue dambi na nyo mlatsowe.
13 Phahi naswi nahumlungeni kuko kondze ya mudzi, hukavumirire
waibu dza iye arivyovumirira sana.
14 Mana hipha duniani tahuna mudzi wehu wa kare na kare, ela
hunarorera kpwendainjira mudzi wa hiko mlunguni siku zedzazo.
15 Phahi nahumtogoleni Mlungu na kutangaza ngumaze wakati wosi.
Mana iyo ndiyo njira ya kumlavira sadaka zehu kutsupira Jesu.
16 Musiriche kuhenda manono na kuganyira ayawenu vitu murivyo
navyo, mana sadaka dza iyo inamhamira Mlungu.
17 Ogophani vilongozi enu na muhende mioyo kutsuka gara mlond-
wago kuhenda. Mana aho ana jukumu ra kuroroma roho zenu, nao
andakpwendalavya isabu mbere za Mlungu. Aogopheni ili ahende kazi
yao na kuhererwa. Ela mchikosa kuaogopha andahenda kazi yao kpwa
sonono, na indakala taina fwaida kpwenu.
18 Naswi huna hakika kukala mioyo yehu taiuhukumu, na hunalonda
chila ndirorihenda rikale ra sawa na ra ishima. Phahi endererani
kuhuvoyera.
19 Zaidi ya higa, nakuvoyani mnivoyere ili Mlungu aniphe nafwasi
ya kuuya ko kpwenu vi sambi sambi.

Mavoyo na salamu

20-21 Sambi Mlungu wa amani na ambaye wamfufula Bwana wehu
Jesu, naakutayarisheni kpwa chila chiricho chinono ili muhende
mendzwaye. Tsona naakupheni uwezo wa kuhenda gamhamirago
kpwa kuungana na Jesu Masihi. Iye ndiye mrisa mkpwulu wa
mang’ondzi, kpwa sababu wadzilavya sadaka achifwa ili ahakikishe

---

13:5 13:5 Kumbukumbu 31:6–8; Joshuwa 1:5 **13:6 13:6** Zaburi 118:6 **13:11 13:11** Alawi 16:27

hicho chilagane chisicho na mwisho na mlatsowe. Kpwa hivyo naatogolwe hata kare na kare. Amina.
22 Phahi enehu, nakuhimizani mgagbwire sana higa maneno ga kutiya moyo ambago nkakuandikirani kpwa ufupi.
23 Nakumanyisani kukala ndugu yehu Timothi watuluzwa jela. Phahi achedza mapema hiku nriko, ndakpwedza naye kuko ili hwedze hukulamuseni.
24 Niphozerani vilongozi enu osi na atu osi a Mlungu ario hiko. Afuasi kula Itali akakuphozani.
25 Mlungu naakujaliyeni mosi.

Baruwa yoandikpwa ni
JAKOBO
Tanga mbere

Atu anji anaona kala ni Jakobo ndugungbwa wa Jesu ndiye ariyeandika baruwa hino (soma Mariko 6:3). Jakobo hiye anamanywa sana ni afuasi a Jesu hiko Jerusalemu, tsona kala ana cheo chikulu (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume* 15:13 na 21:18, na *Baruwa yoandikirwa Agalatia* 1:19 na 2:9).

Baruwa hino taiyaandikirwa mutu malumu wala kundi fulani ra afuasi a Jesu, ela yaandikirwa afuasi a Jesu a Chiyahudi ariotsamukana dunia ndzima. Jakobo analaumu uyi uhendwao ni lilimi, yani maneno hugombago (3:1–12). Piya analaumu sana atu ahukumuo ayawao (4:1–12).

Mafundzoge ga muhimu ni higa mairi: afuasi ni asibaguwane, wala si vinono kuphundza bila ya kuhenda galondwago. Jakobo anafundza kukala taifwaha kuona matajiri ni muhimu kuriko achiya (2:1–13). Tsona matajiri anaonywa asionere ahendadzi-kazi ao (5:1–6). Piya anafundza kukala kukuluphira siro dzambo ra achilini bahi, ela ni phamwenga na mahendo. Yani, “kukuluphira bila ya kuhenda mahendo manono ni kazi ya bure tsetsetse.” (2:14–26)

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Kuluphiro na marifwa 1:1–8
Utajiri na mateso 1:9–18
Kuphundza maneno ga Mlungu alafu kugahenda 1:19–27
Onyo kuhusu kubaguwana 2:1–13
Kukuluphira bila ya mahendo manono ni kazi ya bure 2:14–26
Rinda lilimiro na ugombago 3:1–12
Marifwa ga kpweli gala mlunguni 3:13–18
Richani mai na mumhumikire Mlungu 4:1–17
Onyo kpwa matajiri 5:1–6
Vumirirani wakati wosi 5:7–20

1 Mimi Jakobo, mtumishi wa Mlungu na Bwana Jesu Masihi,
nakulamusani ko mriko.
Nakuandikirani mwi afuasi a Jesu a Chiyahudi muriotsamukana.

Kuluphiro na marifwa

2 Enehu, hata mchiphaha mateso ga viphi kukupimani murivyo, mwi
hererwani!
3 Mana mchienderera kuvumirira na kukuluphira, mundadzifundza
kuima imara.
4 Zidini kuvumirira, ili mphere chiroho, mkale kamili, na msikose
chitu.
5 Myawenu yeyesi achikosa marifwa, ni lazima avoye Mlungu, naye
andahewa. Mana Mlungu ndiye alavyaye kpwa chila mutu moyo
kutsuka tsona na mbazi.

1:1 1:1 Mathayo 13:55; Mariko 6:3; Mahendo 15:13; Agalatia 1:19

6 Ela achikala anavoya, ni lazima akuluphire bila wasiwasi. Kpwa
mana mutu ariye na wasiwasi ni dza maimbi ga bahari, ambago
ganasukumwa ni phuto chila phatu.
7 Mutu dza hiye asione kala Mlungu andamupha chochosi.
8 Mana ana nia mbiri na kakata shauri ya chila ahendaro.
Anagaluka-galuka, kano anamkuluphira Mlungu kano kamkuluphira.

Uchiya na utajiri

9 Mwi achiya ambao mu afuasi a Jesu, hererwani, mana Mlungu
anakufikiriyani sana na anakuikani phatu pha ishima.
10 Ela matajiri naahererwe kutserezwa na asihende ngulu mbere za
Mlungu, mana andatsapa dza viratu maruwa ga tsakani ganyalavyo.
11 Mana dzuwa kali nkuala na rikaumisa mimea, nago maruwa
gakanyala na unonowe ukayaya. Tajiri naye dza vivyo, andaangamika
wakati wa kuendza utajiri zaidi.

Majaribu na mateso

12 Mutu ndiyevumirira majaribu na kushinda, andajaliwa na
kuphaha zawadi ya uzima wa kare na kare. Mlungu walaga kuapha
hinyu uzima wa kare na kare atu ammendzao.
13 Mutu achihenda mambo mai, naasiambe, “Mlungu ananijaribu ni-
hende dambi.” Mlungu mwenye kataki kuhenda mai, wala kamjaribu
mutu kuhenda mai.
14 Ela mambo gahujezago na kuhutiya dambini, ni tamaa zehu enye.
15 Alafu tamaa zehu mbii zichiphera, zinavyala dambi, nayo dambi
ichiphera inavyala chifo.
16 Phahi enehu, msichengbwe asena angu!
17 Majaliwa manono gosi na zawadi nono zila dzulu mlunguni, kpwa
Baba Mlungu. Iye ni muumba wa mianga ya mlunguni na kagaluka
dza pepho ya muhi.
18 Mlungu waonato kuhuhenda hukale anae kpwa kuhupha nenore
ra kpweli, na sambi hu viumbe muhimu kuriko viumbevye vyosi.

Kusikira maneno ga Mlungu
alafu ugahende

19 Asena angu, ni lazima mmanye kukala, chila mmwenga ni
akale na upesi wa kusikira, ela asikale na upesi wa kugomba, tsona
naasitsukirwe upesi.
20 Kpwa mana tsukizi za mutu taziweza kumterya kuishi maisha ga
sawa alondago Mlungu.
21 Phahi, msihende tabiya mbii na mriche mahendo mai gosi tse!
Dziikeni kpwa Mlungu na mkubali nenore kpwa upole. Watiya neno
hiro mwenu mioyoni, na rinaweza kukuokolani.
22 Msidzichenge mkaphundza neno bahi, ela hendani viratu neno
riambavyo.
23 Aphundzaye neno na akasahenda vira riambavyo ni dza mutu
adzilolaye chiloloni,
24 ela achiuka chidide bada ya kudzilola, akayala arivyo.
25 Ela mutu achilolato shariya isiyo na lawama yiikayo atu huru, iye
andajaliwa ichikala andavumirira na kuphundza iyo shariya bila ya
kuyala arirorisikira.

1:10 1:10 Isaya 40:6–7

26 Mutu adzihendaye ana dini na kadinisa lilimire kugomba mai,
naamanye anadzichenga, na yo dini ya kpwakpwe taina mana
tsetsetse.
27 Dini ambayo Baba Mlungu anaikubali na kuiona kala taina
makosa ni hino: kuterya anachiya na magungu alondao msada, tsona
kudzizuwiya na mai ga dunia hino.

2

Onyo kuhusu kubaguwana

1 Enehu, munamkuluphira Bwana Jesu Masihi, Mfalume wehu wa
ajabu, kpwa hivyo msibaguwane.
2 Mendzerepho mutu edze phenu mkpwutanoni akavwala nguwo
nono na pete za zahabu, na wanjina naye edze pho mkpwutanoni
akavwala mademu mademu.
3 Alafu muonyese ishima kpwa yuya achiyevwala nguwo nono na
mumuambe, "Tafadhali sagala hipha chihini." Ela yuya mgbwayi
mumuambe, "Uwe ima hipha au usagale photsi."
4 Phahi mundakala munabaguwana wazi na kuhukumu kpwa maazo
genu mai.
5 Phundzani enehu amendzwa, Mlungu watsambula agayi akale
matajiri mwao mioyoni, kpwa sababu anamkuluphira Mlungu vinono.
Nao ndio ndiojaliwa na mambo mazuri gosi ambago Mlungu waalaga
atu ammendzao.
6 Ela mwabera achiya. Mmanye kala matajiri ndio ambao nkukuon-
erani na kukuphirikani kotini.
7 Tsona aho ndio amlaphizao Jesu ambaye ni mtawala wenu.
8 Shariya muhimu ya Mlungu yoandikpwa ndani ya Maandiko,
inaamba, "Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye." Mchi-
ilungato hiyo, mundakala munahenda sawa-sawa.
9 Ela mchibaguwana, munahenda dambi na mundahukumiwa kpwa
kuvundza shariya hino.
10 Kpwa mana yeyesi alungaye shariya zosi ela akavundza mwenga
bahi, ana makosa sawa na mutu avundzaye shariya zosi.
11 Kpwa sababu iye ariyeamba "Usizini," piya ndiye ariyeamba,
"Usiolage." Phahi hata ichikala kukazini, ela ukaolaga mutu, bado
ukavundza shariya za Mlungu.
12 Kpwa hivyo rorosi mgombaro na muhendaro, hendani mchi-
manya kukala mundahukumiwa ni shariya yiikayo atu huru.
13 Mana mutu yeyesi ambaye kandamuonera mbazi myawe, naye
kandaonerwa mbazi. Ela uchionera mbazi ayao, naye Mlungu
andakuonera mbazi siku ya chiyama.

Kukuluphira bila ya mahendo
ni kazi bure

14 Enehu, kuna mana yani mutu achiamba anamkuluphira Jesu
ela mahendoge tagaonyesa? Kpwa kpweli kuluphirore tariweza
kumuokola.
15 Mendzerepho mfuasi myao, mlume au mchetu, edze kpwako kana
nguwo wala chakurya.

2:8 2:8 Alawi 19:18 **2:11 2:11** Kutsama 20:13–14; Kumbukumbu 5:17–18

16 Alafu mmwenga wenu amuambe, “Phiya salama mwenehu,
dzibwiningize nguwozo na urye vinono!” Ela msiphomupha chakurya
wala nguwo alondazo, andafwaidikadze?
17 Kpwa hivyo, kukuluphira bila ya kuonyesa mahendo manono ni
kazi ya bure tsetsetse.
18 Sambi mutu anaweza kuamba kukala atu anjina ana kuluphiro, na
anjina nao ana mahendo manono. Aa! Kuweza kunihakikishira kukala
unakuluphira bila ya kuhenda mahendo manono. Ela mahendo gangu
manono gandakuhakikishira kala ninakuluphira.
19 Unaamini kukala Mlungu ni mmwenga. Hivyo ni sawa tsetsetse,
ela taitosha! Mana hata pepho nao anaamini kala Mlungu ni
mmwenga, tsona nkukakama kpwa wuoga.
20 U mzuzu uwe! Unalonda kuhakikishirwa kala kuluphiro bila ya
mahendo manono tarina mana?
21 Umanye kala mkare wehu Burahimu wahala mwanawe Isaka ili
akamulavye sadaka. Naye Mlungu achimuona ana haki kpwa sababu
ya mahendoge.
22 Vino ukaona? Burahimu wakubali kuhenda vira Mlungu
arivyoamba kpwa sababu wamkuluphira. Phahi kuluphirore rakamil-
ishwa ni mahendoge.
23 Na gatimiya kama Maandiko gaambavyo, “Burahimu
wamkuluphira Mlungu na kpwa sababu iyo, Mlungu achimkubali
kukala ni mutu wa haki.” Ndipho Burahimu achiihwa msena wa
Mlungu.
24 Mkaona sambi, mutu anahendwa kukala na haki kpwa mahen-
doge, wala siyo kpwa kukuluphira macheye.
25 Mfwano wanjina ni Rahabu ambaye kala ni malaya. Piya naye
waphaha haki kpwa mahendoge. Wafwitsa Aiziraeli ambao kala ni
apelelezi, na achiaterya kuchimbira na njira yanjina.
26 Phahi, hunamanya mwiri bila ya roho unafwa, dza viratu
kukuluphira bila ya kuhenda mahendo manono ni kazi ya bure
tsetsetse.

3

Rinda lilimiro na ugombaro

1 Enehu, msikale alimu mosi, mana uamuli wa swiswi alimu
indakala kali zaidi kuriko ya atu osi.
2 Atu osi nkuhenda makosa manji. Ela ichikala mutu kagomba
makosa, phahi kana lawama ya aina yoyosi. Naye anaweza kudzirinda
kamare.
3 Uchitaka kumlongoza farasi, unatiya chipande cha chuma
mwakpwe mlomoni na kuchifunga na kamba nyire.* 4 Tsona
nauhaleni mfwano wa meli. Vyo irivyo kulu nkugaluzwa ni usukani
mdide sana na ikaphiya kura dereva alondako, hata dzagbwe kuna
phuto kali.
5 Lilimi naro dza vivyo, hata dzagbwe ni chitu chidide mwirini,
ela rinaweza kudzikarya sana. Hebu lola tsaka kulu sana nkutiywa
tsandzala ni tsetse ndide ya moho.

2:21 2:21 Mwandzo 22:1–14 **2:23 2:23** Mwandzo 15:6; 2 Nyakati 20:7; Isaya 41:8 **2:25 2:25** Joshuwa 2:1–21 * **3:3 3:3** Uchivweha zira kamba unaweza kumuhenda farasi agaluke na kukuphirika kura ulondako.

6 Lilimi naro ni dza tsetse ya moho. Raodzala mambo mai dza
dunia irivyo na nkugaeneza vilungo vyosi vya mwiri. Mohowe ula
jehanamu na unaweza kubananga maisha gehu gosi, hangu kuvyalwa
hadi kufwa.
7 Swiswi anadamu hunaweza kufuga chila aina ya nyama, nyama a
mapha, viumbe vihambalavyo na viumbe vya baharini.
8 Ela takuna mutu awezaye kufuga lilimi. Lilimi ni dzii na
taritawalika, tsona raodzala sumu kali sana ya kuolaga.
9 Hukuhumira lilimi kumtogola Baba Mlungu, na hukurihumira
kupiga bako atu, ambao aumbwa kpwa mfwano wa Mlungu.
10 Mromo uho hinyo mmwenga, nkujaliya na ukalani. Enehu, higa
ni mambo mai sana!
11 Dze pula mwenga ya madzi inaweza kulavya madzi ga pepho na
ga munyu wakati mmwenga?
12 Enehu, dze muuyu unaweza kuvyala makpwadzu? Hebu mzabibu
unaweza kuvyala mauyu? Phahi hata pula ya madzi ga munyu taiweza
kulavya madzi ga pepho.

Marifwa ga kpweli gala kpwa Mlungu

13 Dze, ni ani ariye na achili na marifwa? Ichikala a kuko naahende
mahendo manono kuonyesa marifwage, ela naasihende ngulu kpwa
sababu ya mahendoge.
14 Ela ichikala mioyo yenu yaodzala chidzitso, upindzani na utsungu,
phahi msidzikudule mukaamba muna marifwa, munadzichenga.
15 Marifwa dza higo tagala mlunguni, ela ni ga hipha duniani. Nago
gala kpwa achili za anadamu na mashetani.
16 Kpwa mana phophosi pharipho na chidzitso na upindzani, phana
fujo na mambo mai ga chila aina.
17 Ela kpwa kpweli atu ario na marifwa galago mlunguni ni asafi.
Nao taamendze kuheha, ni a pole, a tayari kuphundza ayawao, ana
mbazi nyinji na mahendo manono. Tsona taana ubaguzi wala unafiki
ela wakati wosi ni aaminifu.
18 Atu ambao nkuunganisha atu anaoheha, ni dza atu ario
anaphanda mbeyu za amani, nao andavuna haki.

4

Richani mai na mumhumikire Mlungu

1 Ni utu wani ambao unakuhendani mhehe na kupigana? Ni tamaa
mbaya ambazo zinapingana mwenu mioyoni.
2 Mnalonda vitu vya atu ela tamuweza kuviphaha. Tsona mu tayari
hata kuolaga atu. Mnaaza vitu vya ayawenu, wala tamuviphaha,
namwi mkuheha na mkapigana ili mviphahe. Ela tamphaha mtakavyo
kpwa sababu tamumvoya Mlungu.
3 Na hata mchivoya piya tamphaha, kpwa sababu tamuvoya na nia
nono, tsona munavoya vitu ambavyo ni vya kukustareheshani mwi
enye.
4 Mwi adiya! Tammanya kala kumendza dunia ni kumzira Mlungu?
Mutu yeyesi adzihendaye msena wa dunia, anakala adui wa Mlungu.

3:9 3:9 Mwandzo 1:26

5 Maandiko ganaamba, “Mlungu wamuhenda Rohowe aishi mwehu
mioyoni naye anamendza hudzilavye kpwa Mlungu bahi.”* Hebu mwi
munaona tagana mana?
6 Ela Mlungu anahuonera mbazi zaidi. Ndiyo mana Maandiko
ganaamba,
“Mlungu anapinga anaodzikarya,
na kuaonera mbazi a pole.”
7 Phahi, dzilavyeni kpwa Mlungu. Mpingeni Shetani naye an-
dakuchimbirani.
8 Msengerereni Mlungu naye andakpwedza phephi namwi. Mwimwi
achina-dambi, richani mahendo genu mai! Na mwimwi murio na nia
mbiri, lungani Mlungu moyo kutsuka!
9 Sononekani, mjute na mrire. Galuzani chitseko chenu chikale
chiriro na raha yenu ikale majuto.
10 Dzitserezeni mbere za Mlungu naye andakuunulani.

Msilaumiane

11 Enehu, msilaumiane. Yeyesi amlaumuye myawe au kumuamula
analaumu na kuilavya makosa Shariya. Kazi yenu siyo kulavya
makosa Shariya ichikala i sawa, ela ni kuilunga.
12 Kuna mutu mmwenga ambaye ni mlavyadzi-shariya na ni mua-
muli, naye ana uwezo wa kuokola au kulavya uamuli wa chifo. Ela
mwimwi tamuna haki ya kuamulana.

Msihende ngulu
mana tammanya ra muhondo

13 Sambi hebu phundzani mwi muambao, “Rero au muhondo
hundaphiya mudzi fulani hukasagale hiko mwaka mzima kuhenda
bishara na kuphaha pesa nyinji.”
14 Mwimwi tammanya maisha genu ndivyokala muhondo! Mana
maisha genu ni dza guro ambaro nkutuluka kpwa muda alafu
rikayaya.
15 Badala ya hivyo mwimwi ni muambe, “Mlungu achimendza
hundaishi na huende chitu fulani.”
16 Ela mbona munadzikarya na kuhenda ngulu? Kuhenda ngulu dza
hivyo ni makosa.
17 Phahi, mutu yeyesi ambaye anamanya rira ra sawa na asirihende,
amanye anahenda dambi.

5

Matajiri munaonywa

1 Sambi phundzani mwi matajiri, nakuambirani, rirani na mjute
sana kpwa sababu ya mashaka ndigokuphahani!
2 Mali zenu zaola, na nguwo zenu zariwa ni mabamama.
3 Zahabu zenu na feza zahenda ng’andu. Iyo ng’andu indalavya
ushaidi kukuhusuni na indakuryani dza viratu moho. Mwadzirundik-
izira mali siku za mwisho.

---

* **4:5 4:5** Mana ganjina ni, *Mlungu wamtiya chila mwanadamu roho, nayo ina chidzitso sana.*
4:6 4:6 Misemo 3:34 **4:13 4:13** Misemo 27:1 **5:2 5:2** Mathayo 6:19

4 Lolani! Mwarema kuripha atu ariokuhenderani kazi mwenu mindani. Nayo mishahara ambayo taiyariphiwa inakuririrani. Chiriro cha hinya avunadzi chamfikira Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi.
5 Mwasagala duniani maisha ga raha na anasa. Mu dza nyama ambao anona na a tayari kpwa siku ya kutsindzwa.
6 Mwaamula na mchiaolaga atu a haki, ambao kala taana uwezo wa kukupingani.

Vumirirani mashaka

7 Phahi enehu, vumirirani hadi Bwana Jesu ndiphouya. Hebu lola mkurima agodzeravyo mimea ya mwakpwe mundani hadi ndiphovyala mavuno ga samani! Tsona nkuvumirira kugodza mvula ya vuri na mwaka.
8 Mwimwi piya vumirirani na msifwe mioyo, mana Bwana Jesu a phephi na kpwedza.
9 Msinung'unikirane sedze mkaamulwa. Lolani! Muamuli mkpwulu a pho mryangoni!
10 Enehu, lungani mfwano wa manabii ariotangaza neno ra Bwana Jesu: avumirira hata wakati wa mateso.
11 Hunaatogola hinyo kpwa sababu avumirira. Mmanye mfwano wa Ayubu vira arivyovumirira hadi mwisho, na munaona vira ambavyo Mlungu kala akampangira Ayubu mambo manono. Mlungu ana mbazi nyinji.
12 Zaidi ya higo gosi enehu, msiape tsetsetse. Msiape kuhadza Mlungu, dunia wala chitu chochosi. Ichikala neno ni ra kpweli amba "Ni kpweli", na ichikala sivyo amba "Sivyo", ela msiape au mundaamulwa.

Uwezo wa kuvoya Mlungu

13 Dze, kuna mutu ariye tabuni? Ni lazima avoye Mlungu. Uchikala una raha, phahi imba mawira ga kumtogola Mlungu.
14 Kuna mmwenga wenu ni mkpwongo? Naaihe vilongozi a afuasi a Jesu amuvoyere na ampake mafuha* kpwa dzina ra Bwana Jesu.
15 Namwi mchivoya na kuamini kukala hiye mkpwongo andaphola, Mlungu andamphoza. Ichikala wahenda dambi, andaswamehewa.
16 Kpwa hivyo chila mmwenga naaseme dambize kpwa myawe na mvoyerane ili muweze kuphozwa makongo genu. Mavoyo ga mutu wa haki gana nguvu sana na ganahenda kazi.
17 Elija kala ni mwanadamu dza sisi. Wavoya chikpweli-kpweli kusinye mvula, nayo mvula taiyanya ko Iziraeli kpwa miaka mihahu na miezi sita.
18 Badaye Elija wavoya tsona, ndipho mvula ichinya, nayo tsi ichimera mimea.
19 Enehu, myawenu achikosa kulunga kpweli, wanjina naamkanye na kumuuyiza njira ya sawa,
20 mmanye, mutu yeyesi ndiyemuuyiza mchina-dambi njira ya sawa, andaokola rohoye isifwe, na andamuhenda aswamehewe dambize nyinji.

5:4 5:4 Kumbukumbu 24:14–15 **5:11 5:11** Ayubu 1:21–22; 2:10; Zaburi 103:8 **5:12 5:12** Mathayo 5:34–37 **5:14 5:14** Mariko 6:13 * **5:14 5:14** Akongo nkupakpwa mafuha kuonyesa Mlungu ndiye aphozaye kpwa uwezowe. **5:17 5:17** 1 Afalume 17:1; 18:1 **5:18 5:18** 1 Afalume 18:42–45 **5:20 5:20** Misemo 10:12; 1 Petero 4:8

Baruwa ya kpwandza yoandikpwa ni PETERO
Tanga mbere

Baruwa hino yaandikpwa ni Petero, mmwenga wa anafundzi kumi na airi a Jesu. Waandikira afuasi a Jesu ariotsamukana hiko Asia Ndide ambayo vi sambi ni tsi ya Uturuki. Sababu hasa ya baruwa hino ni kuatiya moyo afuasi ariokala anagaya na mateso ga atu asiomkuluphira Jesu. Sura ya 5:12 Petero anaandika, "Lengo rangu ni kukutiyani moyo na kukuhakikishirani kukala Mlungu anakumendzani hata ikaledze." Piya anaatambukiza kuhusu habari nono kuhusu Jesu Masihi ambaye chifoche, kufufukakpwe, na ahadi ya kuuyakpwe tsona vinaapha tumaini. Phahi afuasi hinya anaambwa mateso anagophaha ganaahenda ashiriki mateso arigophaha Jesu ariphokala hipha duniani, na piya anapimwa kuluphiro rao. Kpwa hivyo naatazamie kuphaha mateso zaidi. Piya Petero anatiya moyo afuasi ayae aishi maisha bila lawama, na kuhenda manono. Analavya malagizo kpwa atumwa, alume na achetu ao, na vilongozi a makundi ga afuasi a Jesu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Kuluphiro rehu rinareha mana 1:3–12
Afuasi a Jesu ni asagale bila lawama 1:13—2:10
Kuaishimu anjina 2:11—3:12
Jesu wagaya kpwa ajili yehu 3:13–22
Kugaya kpwa sababu ya Jesu 4:1–19
Anagoshauriwa vilongozi na atu ao 5:1–11
Salamu 5:12–14

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Petero, mtume wa Jesu Masihi.

Nakuandikirani mwimwi muriotsambulwa ni Mlungu, atu muriotsamizwa kpwa lazima na kutsamukana tsi ya ujenini, msagalao hiko majimbo ga Ponto, Galatia, Kapadokia, Asia na Bithinia.

2 Mwimwi mwatengbwa hangu kare ni Baba Mlungu kpwa uwezo wa Rohowe. Higa gahendeka kulengana na mpango wa Mlungu, ili mumuogophe Jesu Masihi na kuswamehewa dambi zenu kpwa sababu ya chifoche.*

Mlungu naakujaliyeni sana kpwa mbazize na akupheni amani.

Kuluphiro rehu

3 Nahumtogoleni Mlungu ambaye piya ni Isengbwa wa Bwana wehu Jesu Masihi. Mana kpwa mbazize nyinji wahuhenda huvyalwe mara ya phiri, na vivi huna hakika kukala hundaishi na Mlungu hata kare na kare kpwa sababu wamfufula Jesu Masihi.

---

* **1:2 1:2** Chiyunani chinaamba, *kpwa kutimvirwa mlatsowe*. Kulengana na chitabu cha Kutsama 24:3–8 Aiziraeli kala achitimvirwa ni milatso ya ng'ombe kuonyesa kala andaika chilagane chao na Mlungu. Petero anaamba kala mlatso wa Jesu ni mola wa chilagane chiphya kahi za Mlungu na atue. (Soma Aeburania 9:18–21.)

4 Kpwa hivyo hunagodzera kuphaha zawadi ambazo Mlungu waikira
atue hiko mlunguni ambako tagaweza kubanangika, kuola wala
kutsakala.
5 Majaliwa higa ni genu mwimwi ambao kuluphiro renu rinakuhen-
dani mrindwe kpwa uwezo wa Mlungu, hadi mundiphotivywa kama
Mlungu arivyopanga kuhenda siku ya mwisho.
6 Phahi hererwani kuhusu gosi ambago Mlungu wakupangirani, hata
dzagbwe pha sambi inabidi msononeswe kpwa muda na mateso ga
chila aina.
7 Hipha sambi munagaya, ili kuluphiro renu ripimwe na kuonekana
kukala ri sawa, dza viratu zahabu ipimwavyo kpwa kuhendaochwa na
moho. Kumkuluphira Mlungu kuna mana zaidi kuriko zahabu, mana
zahabu indabanangika. Kpwa hivyo Jesu Masihi andaapha nguma na
ishima atue avumirirao hipho ndiphokpwedzadzionyesa wazi.
8-9 Vivi tamdzangbwemuona ela munammendza, tsona mu-
namkuluphira. Na kpwa vira munaphokera lengo ra kuluphiro
renu ambaro ni kutivywa roho zenu, munahererwa sana, raha
isiyogombeka.
10 Manabii atabiri kuhusu mbazi za Mlungu ambazo kala anagodza
edze akupheni. Hinyo kala anagomba kuhusu huno wokofu wenu, nao
achunguza sana ili auelewe.
11 Mana Roho wa Masihi ariyekala ndani yao watabiri kukala Masihi
andagaya na badaye andaphaha nguma. Phahi hara manabii aendza
sana amanye mambo higa gandakala rini na gandamphaha ani.
12 Mlungu waahenda hara manabii amanye kukala mambo arigokala
anatabiri kala sigo ga kuafwaha aho ela mwimwi. Gara arigogomba
ndigo mrigotangazirwa ni hinyo ariokureherani habari nono kuhusu
Jesu Muokoli. Nao akusemurirani hizo habari nono kpwa uwezo wa
Roho Mtakatifu yekala akahumwa kula mlunguni. Ni mambo ambago
hata malaika angemendza sana kugamanya.

Kalani na masagazi gasigo lawama

13 Kpwa hivyo kalani atu a kufikiriya kabila ya kuhenda dzambo
rorosi na mkale na chiasi. Kalani na tumaini ra wokofu wa Mlungu
mndiophaha hipho Jesu Masihi ndiphokpwedzadzionyesa wazi.
14 Kpwa vira mu ana a Mlungu, muogopheni wala msikubali tsona
kulunga tamaa zenu mbii mrizokala nazo mriphokala tamuelewa
ukpweli wa Mlungu.
15 Badala ya hivyo, dza viratu ambavyo Mlungu yekuihani kana
lawama, mwimwi namwi ni mkale bila lawama katika rorosi muazaro
na muhendaro.
16 Kpwa mana kahi za Maandikoge, Mlungu anaamba, “Kalani
atakatifu, kpwa kukala mimi ni mtakatifu.”
17 Mlungu, ambaye munamuiha Baba, anahukumu atu osi kulengana
na mahendo gao bila ubaguzi. Kpwa hivyo, muogopheni sana kpwa
muda uhu ambao mchere sagala hipha duniani dza ajeni.
18 Mana mnamanya kukala Mlungu, wakukombolani ili msikale na
masagazi gasigofwaha dza arivyokala akare enu. Chisha kayahumira
vitu vibanangikavyo dza feza na zahabu.

1:16 1:16 Alawi 11:44–45; 19:2

19 Ela wahumira mlatso wa samani wa Jesu ambaye kala ni dza
Mwana ng'ondzi asiye na dowa wala makosa.
20 Hangu dunia taidzangbweumbwa Mlungu kala akamtsambula
kare Jesu kpwa kusudi hiri. Ela achigodza hadi wakati huno wa
mwisho ndipho achimreha na kumuonyesa wazi kpwa atu osi duniani.
Higa wagahenda kpwa ajili yenu.
21 Wakpwedza kpwa akulongozeni mkuluphire Mlungu ariyemfu-
fula na kumupha nguma. Ndiyo mana munakuluphira na kumtege-
mea Mlungu.
22 Kpwa vira munasagala kulengana na mafundzo ga kpweli kuhusu
Jesu, mioyo yenu yatsuka ili muweze kumendza ayawenu chikpweli-
kpweli. Phahi mendzanani mioyo kutsuka,
23 mana mwavyalwa mara ya phiri. Kuvyalwa hiku siko kpwa avyazi
a chimwiri (mana maisha ga chimwiri, mwishirowe ni chifo), ela
ni kukala na uzima wa kare na kare urehwao ni neno ra Mlungu
ndirokalako hata kare na kare.
24 Mana:
"Anadamu osi ni dza nyasi,
na uzuri wao ni kama maruwa ga weruni.
Nyasi nkunyala na maruwa gakagbwa,
25 ela neno ra Mwenyezi Mlungu rindakalako hata kare na kare."
Neno riri ni yo habari nono kuhusu Jesu, mriyosemurirwa.

2

1 Kpwa hivyo, richani uyi wosi, handzo, unafiki na chidzitso, wala
msilaumiane tsetsetse.
2-3 Vivi mkatata kare na mkaandza kumanya kukala Bwana ni mnono.
Phahi, dza viratu ana atsanga aazavyo maziya ga nine zao, namwi
kalani na chiru ya maziya manono ga chiroho ambago mchinwa
mundaweza kuphera kpwa kummanya Mlungu chikpweli-kpweli.

Taifa takatifu

4 Jesu ndiye dziwe ririro hai ra kudzengera. Dziwe hiro atu arirema
ela Mlungu waritsambula, tsona ni ra samani phakpwe matsoni. Phahi
msengerereni
5 na kubalini Mlungu akuhumireni dza viratu mawe garigo hai,
kudzenga dzengo ra chiroho. Tsona akuhendeni mkale alavyadzi-
sadaka ariotengbwa kulavya sadaka za chiroho zimuhamirazo kpwa
uwezo wa Jesu Masihi.
6 Mana Maandiko ganaamba:
"Lolani, hiko mudzi wa Sayuni ninaika dziwe,
dziwe kulu ra msingi, tsona
dziwe ra samani rotsambulwa.
Na yeyesi ndiyemkuluphira hiye mutu ambaye ni hiro dziwe,
kandaphaha waibu hata chidide!"
7 Dziwe hiri ni ra mana kpwenu mwimwi munaokuluphira; ela kpwa
hara asiomkuluphira,
"Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi."
8 Tsona,

1:24 1:24 Isaya 40:6–8 **2:2-3 2:2–3** Zaburi 34:8 **2:6 2:6** Isaya 28:16 **2:7 2:7** Zaburi 118:22 **2:8 2:8** Isaya 8:14–15

"Hiri ndiro dziwe ambaro atu andarikpwala
mwamba ambao undahenda atu agbwe."
Andadzikpwala kpwa sababu taayaamini neno ra Mlungu; na vivyo
ndivyo arivyopangirwa ni Mlungu hangu kare.
9 Ela Mlungu wakutsambulani mkale atue. Kpwa hivyo mwimwi
mu alavyadzi-sadaka a chifalume, taifa takatifu, yani atu a Mlungu
mwenye. Mwatsambulwa ili mkale mundatangaza mahendo manono
ga Mlungu, ariyekuihani mtuluke jizani ili mkale phakpwe mwangani,
mwangawe mnono.
10 Hipho mwandzo kala simwi atu a Mlungu, ela sambi mu
akpwe. Tsona kala tamdzangbwemanya mbazi za Mlungu, ela vivi
mkaziphokera.

Afuasi a Jesu ni aishimu vilongozi osi

11 Asena angu, mimi ninaamba, viratu ambavyo mu ajeni na asagazi
a duniani dza atu ariotsamizwa kpwa lazima murio tsi ya ujenini,
msiruhusu tamaa za miri yenu zikutawaleni. Mana wakati wosi tamaa
hizi nkukala zinapingana na mioyo yenu.
12 Kalani na ndzimo nono ili hata ichikala atu asiomkuluphira
Mlungu andakuzigani kukala mu ayi, aone mahendo genu manono
hata aweze kumtogola Mlungu kpwa ajili yenu hipho siku ya kpwedza-
kpwe.
13 Kpwa sababu ya kumuogopha Mlungu, kalani atu a kulunga
shariya za tsi yenu. Muishimuni mtawala wenu, mana iye ndiye
chilongozi mkpwulu katika tsi yenu.
14 Tsona ishimuni vilongozi a majimbo ariotsambulwa ni ye mkp-
wulu, akale andatiya adabu atu ahendao makosa na kutogola hara
ahendao mambo manono.
15 Mana Mlungu analonda muhende mambo manono ili hara asio na
achili asikale na rorosi ra kugomba kukulaumuni.
16 Dzagbwe mu huru, ela msihumire uhuru wenu kuhenda mai ela
sagalani dza atumishi a Mlungu alondwavyo kusagala.
17 Ishimuni atu osi na mmendze afuasi ayawenu. Muogopheni
Mlungu na muishimu mtawala wenu.

Vumirirani dza Jesu arivyovumirira

18 Mwi ahendadzi-kazi, ogophani sana matajiri enu, tsona
muaishimu, akale ni a pole au asiru.
19 Mlungu nkuhamirwa sana ni mutu ambaye anavumirira utsungu
kpwa sababu akaonerwa na anamanya vira Mlungu alondavyo.
20 Mutu kandamhamira Mlungu kpwa kuvumirira ichikala anatiywa
adabu kpwa sababu ya makosage. Ela ichikala andavumirira kugaya
kpwa sababu akahenda manono, phahi Mlungu andahamirwa.
21 Mnalondwa mvumirire hivyo, mana Jesu mwenye wagaya kpwa
sababu yenu. Tsona achikurichirani mfwano, ili mkale mundamuiga.
22 Iye kayahenda dambi, wala kugomba handzo.
23 Aripholaphizwa kayauyiza neno rorosi na ariphoteswa kayajeza
kuriphiza. Ela gosi wamrichira Mlungu ahukumuye na haki.

2:9 2:9 Kutsama 19:5–6; Isaya 9:2; 43:20–21; Kumbukumbu 4:20; 7:6; 14:2; Tito 2:14 **2:10 2:10** Hosea 2:23 **2:22 2:22** Isaya 53:9 **2:23 2:23** Isaya 53:7

24 Jesu mwenye wahala dambi zehu achizihenda avi ni zakpwe
hata achikotwa msalabani, ili swiswi husitawalwe tsona ni dambi ela
hukale na masagazi gamhamirago Mlungu. Iye walumizwa, ili mphole.
25 Kala mukaangamika dza mang'ondzi chigoricha njira, ela sambi
mkauyira ye mrisa wenu anayekurindani.

3

Masagazi ga mutu na mchewe

1-2 Vivyo hivyo, mwi achetu muriolólwa ni mphundze alume enu.
Kpwa njira hiyo, hinyo ambao taalunga mafundzo ga Jesu, anda-
hamirwa ni tabiya zenu za ishima na adabu, hata aweze kumkubali
Mlungu bila kuambirwa neno.
3 Msikale atu a kudzikpwatuwa kondze bahi, dza vira kusonga nyere,
kuvwala zahabu na nguwo za gali,
4 ela unono wenu ni uandzire ndani, urembo usioweza kubanangika
wala kutsakala ambao ni kukala na moyo mnono na mpole. Huno ndio
urembo urio na samani matsoni pha Mlungu.
5 Mana hipho kare achetu ariomuogopha Mlungu na kumkuluphira
amanya kudzikpwatuwa kpwa ndzimo nono za kuogopha alume ao.
6 Mchetu mmwenga ariyehenda hivi ni Sara, mkpwaza Burahimu.
Hiyu wamphundza mlumewe na kumuishimu, achimuiha "Mlume
wangu." Phahi mwimwi namwi, ichikala mundahenda garigo sawa
bila kuogopha rorosi, mundakala avi mu anae achetu.
7 Namwi alume muriolóla, mnalondwa msagaleto na achetu enu
kpwa vira mnamanya kukala taana mkpwotse dza mwimwi. Piya
atundzeni na ishima kpwa sababu ahadi ya Mlungu ya kuphaha uzima
ni yenu mosi alume na achetu. Kpwa hivyo alume hendani hivi sedze
mavoyo genu gakazuwiywa.

Kugaya kpwa kuhenda manono

8 Chimarigizo nakuambirani mosi: gbwiranani mkale na moyo
mmwenga mosi bu. Mendzanani na muonerane mbazi, wala msi-
hende ngulu tse.
9 Msiariphize anaokuhenderani mai, wala kualaphiza anaokula-
phizani, ela ahendereni manono. Mana hivyo ndivyo Mlungu
alondavyo muhende, ili akale andakujaliyani.
10 Higa ganagbwa sawa na vira Maandiko gaambavyo kukala:
"Yeyesi anayelonda kusagala vinono na kukala na raha,
ni ariche kugomba mai na asikale mutu wa handzo.
11 Ni ariche kuhenda mai, ahende manono.
Tsona ahende vyovyosi vira awezavyo
asagale na amani na ayae.
12 Mana matso ga Mwenyezi Mlungu ganalola ahendao haki,
na masikiroge ga wazi, kuphundza mavoyo gao.
Ela uso wa Mwenyezi Mlungu
u chinyume cha ahendao mai."
13 Pho kpwani ni ani ndiyeaza kukuhenderani mai ichikala wakati
wosi muna chadi cha kuhenda manono?

2:24 2:24 Isaya 53:5–6 **3:1-2 3:1–2** Aefeso 5:22; Akolosai 3:18 **3:3 3:3** 1 Timothi 2:9 **3:6 3:6** Mwandzo 18:12 **3:7 3:7** Aefeso 5:25; Akolosai 3:19 **3:10 3:10** Zaburi 34:12–16

14 Ela phahi hata ichikala munagaya kpwa sababu ya kuhenda haki,
Mlungu andakujaliyani. Kpwa hivyo msihende shaka wala kuogopha
hara anaokugayisani,
15 ela manyani kukala Jesu ndiye mkpwulu wa maisha genu na
mumuogophe moyo kutsuka. Kalani tayari wakati wosi kumuelezea
yeyesi ndiyeuza sababu ya kuluphiro renu.
16 Ela hendani hivi kpwa upole na ishima. Kalani na ndzimo nono
kpwa sababu mu afuasi a Jesu, ili hinyo anaokuocherani ngulu kuhusu
hizo tabiya zenu agbwirwe ni haya.
17 Mana ichikala Mlungu analonda ugaye, phahi nibaha ugaye kpwa
sababu ya kuhenda sawa kuriko kugaya kpwa kuhenda kosa.
18 Jesu wagaya na achifwa limwenga kpwa sababu ya dambi zehu,
ili ahupatanishe na Mlungu, ela ye mwenye kayakala na dambi.
Waolagbwa ariphokala na mwiri wa chibinadamu ela wafufulwa ni
Roho Mtakatifu.
19 Na kpwa uwezo wa ye Roho* achiphiya kuriko na maroho ga atu
a kufwa garigofungbwa, achendagasemurira habari za Mlungu.
20 Maroho higo ni ga atu ambao taayamuogopha Mlungu hipho
kare, wakati Nuhu kala anadzenga meli. Mlungu wavumirira uyi wao
hadi meli iriphodzengbwa, ela mwisho atu achache, anane bahi, ndio
ariopona madzi.
21 Hinyo ni mfwano wa ubatizo wenu wa siku hizi. Mana
munaphobatizwa inaonyesa kukala mkativywa na chifo na hukumu
kpwa uwezo wa kufufuka kpwa Jesu Masihi. Kpwa hivyo ubatizo siyo
kuoga ili kuusa nongo za mwiri, ela nkudzilavya kpwa Mlungu moyo
kutsuka.
22 Hiye Jesu waphiya mlunguni na sambi asegere mkpwono wa
kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana. Anatawala malaika
phamwenga na viumbe vyosi vitawalavyo na virivyo na uwezo.

4

Masagazi gamhamirago Mlungu

1 Kpwa vira Jesu wagaya mwakpwe mwirini, mwimwi namwi kalani
tayari kugaya dza iye. Mana mutu achigaya mwakpwe mwirini
kandatawalwa tsona ni dambi.
2 Chihivyo, masagazige gosi andaishi kulengana na vira Mlungu
amendzavyo, wala siyo kulunga tamaa za mwiri tsona.
3 Hipho kare mwalunga tamaa zenu mbii za kumendza achetu ama
alume anji na za kunwa kutsapa chiasi. Tsona mwamendza sharee
za kunwa uchi na kufwiha chimalaya, na kuvoya mizuka, dzambo
rinaromtsukiza Mlungu zaidi. Mmanye kukala mwalunga vya kutosha
masagazi ga atu asiommanya Mlungu, wala taina haja muenderere
tsona kuhenda hivyo.
4 Hivi munalaphizwa ni hinyo asiommendza Mlungu, kpwa vira
taaelewa kpwa utu wani tamlungana nao tsona kuhenda higo mai.
5 Hata hivyo andakpwedzadzihehera enye kuhusu hinyo uyi wao
mbere za Mlungu, ambaye a tayari kuhukumu atu osi ario moyo na
hata ariofwa.

3:14 3:14 Mathayo 5:10 **3:14 3:14** Isaya 8:12–13 * **3:19 3:19** Manage ganjina ni, *ela wafufulwa na rohoye ichere moyo. Na katika hali iyo ya chiroho.* **3:20 3:20** Mwandzo 6:1—7:24

6 Mana hino ndiyo sababu atu a kufwa asemurirwa habari nono
kuhusu Jesu Muokoli, ili hata dzagbwe ahukumiwa kare ariphokala
achere hipha duniani, dza chila mutu ahendwavyo, roho zao zikale
moyo dza viratu Mlungu arivyo.
7 Mwisho wa dunia u phephi, kpwa hivyo kalani na chiasi na
kudzimanyirira katika gosi muhendago, ili muweze kuvoya.
8 Zaidi ya gosi, mendzanani chikpweli-kpweli, mana mutu uchim-
mendza dza hivyo undakala tayari kumswamehe hata achikukosera
kano ngaphi.
9 Kalani atu a kumendza kukaribisha ayawenu mwenu madzumbani
bila kururumika.
10 Mlungu nkuapha atu vipawa vya aina tafwauti, na chila mmwenga
ni atundze chipawache vinono na achihumire kpwa fwaida ya ayae.
11 Yeyesi anayegomba, naagombe dza mutu achiyehumwa ni
Mlungu. Naye anayehumikira ayae, naahumikire kpwa uwezo wa
Mlungu. Chihivyo Mlungu andaweza kutogolwa kahi za mambo gosi
kpwa sababu ya Jesu Masihi ariye na utukufu na uwezo hata kare na
kare. Amina.

Kugaya kpwa sababu ya Jesu

12 Asena angu, mateso mafu munagophaha ga kupima kuluphiro
renu si chitu chisicho cha kawaida. Kpwa hivyo msikale avi tamuelewa
kpwa utu wani munagaya.
13 Ela hererwani kukala munagaya dza Jesu arivyogaya, ili mkale na
raha tele, hipho ukulu wa Jesu ndiphoonyeswa wazi.
14 Ichikala mundalaphizwa kpwa sababu mu afuasi a Jesu, manyani
kukala mundajaliwa, mana ukulu wa Roho Mtakatifu undaonekana
wazi kukala u phamwenga namwi.
15 Phahi mwimwi ni msidzirehere uamuli wa kutiywa adabu kpwa
sababu ya kukala aolagadzi, aivi au avundzadzi shariya, au hata
ambeya.
16 Mutu achigaya kpwa sababu ni mfuasi wa Jesu, naasione waibu
ela naamtogole Mlungu kukala anamanyikana kpwa dzina ra Jesu.
17 Wakati wa uamuli ukafika, na Mlungu andaandza na kuamula
atue. Sambi ichikala uamuli undaandza na swiswi atue enye, dze nyo
asiokubali neno ra Mlungu* ela hukumu yao taindakala ya kutisha
zaidi?
18 Higa ganagbwa sawa na Maandiko gaambago kukala:
“Ichikala ni vigumu enye haki kuokolwa,
dze nyo achina-dambi na asiomanya Mlungu?”
19 Kpwa hivyo anaoteswa kpwa sababu Mlungu waapangira hivyo,
naaenderere kuhenda manono na amkuluphire Mlungu, muumba wao
ambaye achiika ahadi andaihenda.

5

Anagoshauriwa vilongozi na atu aho

1 Sambi nagomba na mwimwi vilongozi a afuasi a Jesu. Mimi
ni chilongozi myawenu, na náhendaona na matso gangu vira Jesu

---

4:8 4:8 Misemo 10:12 * **4:17 4:17** Chiyunani chinaamba *injili ya Mlungu.* **4:18 4:18** Misemo 11:31

arivyogayiswa. Chisha narorera kuphaha nguma phamwenga naye
hipho ukuluwe ndiphoonyeswa. Kpwa hivyo nakuvoyani
2 mkale arisa anono a kundi mrirohewa ni Mlungu. Tsona mririnde
na moyo mnono wala siyo kpwa kuhendalazimishwa. Msihende kazi
yenu kpwa sababu mundariphiwa ela kpwa kukala munadzilavya.
3 Msikale vilongozi jaili kpwa atu munaoalongoza, ela masagazi genu
nagakale mfwano mnono kpwao.
4 Alafu ye mrisa mkpwulu wa atu osi a Mlungu achitsembuka,
mundaphaha nguma phamwenga naye hata kare na kare.
5 Namwi munaolongozwa,* aogopheni vilongozi enu. Na mosi
avyere na adide kalani atu a pole na a kuhumikira ayawenu, mana
Maandiko ganaamba:
"Mlungu anapinga anaodzikarya,
na kuaonera mbazi a pole."
6 Kpwa hivyo kalani atu apole anaodzitsereza tsini ya uwezo wa
Mlungu naye andakuunulani wakatiwe uchifika.
7 Mrichireni Mlungu mashaka genu gosi mana iye anajali mambo genu.
8 Dzimanyirireni, tsona mkale matso wakati wosi. Mana Shetani,
ambaye ni adui wenu, anaendza mutu amuolage chiroho, dza simba
angurumaye na ndzala achiendza mutu amurye.
9 Phahi mpingeni hiye Shetani kpwa kudinisa kumkuluphira
Mlungu, mana kama mmanyavyo, afuasi ayawenu dunia yosi anagaya
dza viratu mwimwi.
10 Ela bada ya mwimwi kugaya kpwa muda, Mlungu an-
dakpwedzarekebisha chochosi chophunguzwa, akutiyeni moyo, na
kukuphani mkpwotse. Iye ni Mlungu wa mbazi zosi yekuihani mphahe
nguma phamwenga na Jesu hata kare na kare.
11 Mlungu naatawale hata kare na kare! Amina.

Salamu

12 Silivano,† mfuasi myangu, ambaye chimimi ni mutu muaminifu,
ndiye chiyeniterya kuandika baruwa hino ndide. Lengo rangu ni kuku-
tiyani moyo na kukuhakikishirani kukala Mlungu anakumendzani
hata ikaledze. Kpwa sababu mnamanya mambo higo, dinisani
kumuamini.
13 Kundi ra afuasi ayawenu a hiku Babeli,‡ ambao piya atsambulwa
ni Mlungu, akakuphozani. Piya mkaphozwa ni mwanangu wa chiroho
aihwaye Mariko.
14 Lamusanani na mendzwa ya kpweli.
Nakuvoyerani mosi ambao mu afuasi a Jesu mkale na amani.

5:2 5:2 Johana 21:15–17 **5:5 5:5** Misemo 3:34 * **5:5 5:5** Ama: *mwi murio adide.* **5:6 5:6** Mathayo 23:12; Luka 14:11; 18:14 **5:12 5:12** Mahendo 15:22,40 † **5:12 5:12** Chiyunani ***Silivano*** piya ni kuihwa *Sila.* **5:13 5:13** Mahendo 12:12,25; 13:13; 15:37–39; Akolosai 4:10; Filemoni 1:24 ‡ **5:13 5:13** ***Babeli***: Dzina ambaro atu anjina kala achirihumira badala ya kuhadza mudzi wa Rumi.

Baruwa ya phiri yoandikpwa ni PETERO
Tanga mbere

Baruwa ya phiri kula kpwa Petero yaandikpwa kupinga alimu a handzo na mafundzo gao mai ganagohendesa afuasi a Jesu kulunga tamaa za mwiri. Jibu ra mashaka higa rinaphahikana kpwa kummanya Mlungu na mafundzo ga Jesu Masihi. Higa mafundzo kala gakatangazirwa afuasi ni mitume, atu ambao nyo enye amuona Jesu, na achisikira mafundzoge. Petero anapinga mafundzo ga handzo kukala Jesu kandauya tsona. Anaamba kala kuuya kpwa Jesu kunakaizwa kpwa sababu Mlungu "kamendze mutu yeyesi afwe ela amendzavyo iye ni chila mmwenga atubu dambize." (3:9)

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Petero anaambira afuasi azidi kukuluphira 1:3–15
Ujumbe kuhusu nguma ya Jesu 1:16–21
Alimu a handzo 2:1–22
Jesu andauya kama arivyolaga 3:1–13
Malagizo ga mwisho 3:14–18

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Simoni, ambaye dzina ranjina ni
Petero. Mimi ni mtumishi na mtume wa Jesu Masihi.
Nakuandikirani mwimwi mosi munaomkuluphira Jesu dza hurivyo
swiswi, na kuluphiro rehu ni ra mana kpwa sababu Jesu, Mlungu na
Muokoli wehu, ni wa haki.
2 Mlungu naazidi kukujaliyani kpwa mbazize akupheni amani kpwa
sababu mnamanya iye na Bwana wehu Jesu Masihi.

Petero anaambira afuasi a Jesu
kuhusu kusagala vinono

3 Jesu, kpwa nguvu arizophaha kula kpwa Mlungu, wahupha chila
chitu ambacho chinahuterya kuishi maisha gamhamirago Mlungu.
Naswi huna mambo higa kpwa sababu hunammanya ariyehuiha ili
hushiriki utukufu na unonowe.
4 Kulengana na mambo manono ambago Mlungu wahuhendera ni
kpwamba, wahuikira ahadize nono za chilagane. Huchiziphokera
moyo kutsuka, hunaweza kudzitivya na tamaa mbii za dunia zinazo-
henda atu afwe chiroho, na hundakala anono dza ana a Mlungu.
5 Kpwa utu hinyo, msikolwe na kuko kumkuluphira Mlungu bahi,
ela enjerezani kuishi maisha manono. Muchikala munaishi maisha
manono enjerezani kummanya Mlungu zaidi.
6 Dzulu ya kummanya Mlungu, dzikanyeni, na zaidi ya kudzirinda
kpwenu enjerezani kuvumirira shida. Na dzulu ya kuvumirira shida,
ishini maisha gamhamirago Mlungu.
7 Na zaidi ya kuishi maisha ganagomhamira Mlungu, amendzeni
afuasi ayawenu. Na zaidi ya gago mendzani atu osi.
8 Muchikala mundakula chiroho kpwa njira hino, mambo gosi
mmanyago kuhusu Bwana wehu Jesu Masihi, gandagaluza maisha
genu gakale ga fwaida.

9 Ela yeyesi asiye na togo zizo ni dza mutu ariye na matso na
kaona mana kaelewa mambo ga chiroho, tsona akayala kukala Mlungu
wamswamehe dambize zosi arizohenda pho kare.
10 Phahi enehu, hendani chadi zaidi ya kuishi maisha manono ili
chila mmwenga aone kukala Mlungu wakutsambulani na achikuihani.
Muchihenda hivyo enehu, tamundaricha kumkuluphira Jesu bii,
11 na vivyo vindakuhendani mphokerwe vinono ko kuriko Bwana na
Muokoli wehu Jesu Masihi, ambaye andatawala hata kare na kare.
12 Hata dzagbwe munagamanya higo malagizo nrigokuandikirani,
namwi mkadina kulunga ukpweli muriofundzwa, ela mino naender-
era kukutambukizani vivyo.
13 Naona ni vinono kpwangu mimi kpwenderera kukutambukizani
maneno higa, wakati nchere moyo,
14 mana siku zangu za kukala hipha duniani zi phephi na kusira,
kama Bwana wehu Jesu Masihi arivyonionyesa.
15 Ndahenda niwezavyo, niike mambo higa wazi kpwenu ili mgatam-
bukire bada ya kukala nkafwinya matso.

Maneno ga kuhusu ukulu wa Jesu

16 Tahuyakuambirani adisi za handzo kpwa werevu, wakati hu-
riphokuambirani kukala Bwana wehu Jesu Masihi andauya kpwa
nguvu za Mlungu. Ela hwaona ukuluwe na matso gehu enye.
17-18 Mana hwakala hu phamwenga na Jesu dzulu ya Mwango wa
Mlungu ariphohewa nguma na utukufu kula kpwa Baba Mlungu.
Wakati hinyo-hinyo hwasikira sauti kula mlunguni, sauti ya Mlungu
ariye mkpwulu kuriko vyosi. Ichiamba, "Hiyu ni mwanangu, nam-
mendza naye ananihamira sana."*
19 Kpwa hivyo hunaamini zaidi maneno gotangazwa ni manabii
na indakala vinono mchiphundzato. Maneno higo ni sawa na taa
ilavyayo mwanga wakati wa jiza. Ela, dza viratu nyenyezi ya ligundzu
ionyesavyo kukala ni siku yanjina, ndivyo Jesu naye andakpwedza
ang'ale mioyoni mwehu.
20 Ela kulengana na unabii urio Maandikoni manyani hivi: takuna
mutu auelewaye na marifwage mwenye.
21 Sababu hata aho manabii arioandika, taayagafikiriya kula mwao
achilini kulengana na atu amendzavyo, ela alongozwa ni Roho
Mtakatifu kugomba manenoge.

2

Alimu a handzo

1 Hipho kare piya kpwazembuka manabii a handzo kahi za atu a
Iziraeli, na vivyo hivyo alimu a handzo andazuka kahi-kahi yenu. Atu
aha andafundza chisiri mafundzo ga kuabananga aaphundzao. Alimu
hinya piya andamkahala Bwana Jesu, ariyeakombola. Kpwa sababu
ya higa, takuna muda mure andadzirehera kuangamizwa.
2 Afuasi anji andaiga-iga ndzimo za udiya dza za alimu hinya, na
kpwa sababu ya mahendo gao mai atu anjina andagomba mai kuhusu
ujumbe wa Jesu.

1:17-18 1:17–18 Mathayo 17:1–5; Mariko 9:2–7; Luka 9:28–35 * **1:17-18 1:17–18** Mathayo 17:5.

3 Alimu aha a handzo ana ndani kulu, nao andakuchengani-chengani
na adisi za handzo ili aphahe pesa zenu. Ela hangu kare Mlungu a
tayari kuaamula, nao bila shaka andaangamizwa.
4 Hunatambukira kukala kpwakala na malaika ariohenda dambi,
naye Mlungu kayaaricha. Waatsupha mohoni, ndani ya dibwa ra jiza
ambamo waafunga silisili hadi siku ya chiyama.
5 Piya hunatambukira hipho kare atu anji taayasagala masagazi ga
kumuhamira Mlungu. Hipho Mlungu kayaaricha, wareha mafuriko
ambago gahosa chila mutu, isiphokala wamtivya Nuhu na atu anjina
sabaa. Nuhu wativywa kpwa sababu wakala achiaambira atu alunge
njira nono ambazo Mlungu analonda.
6 Phapho hipho hunamanya tsona kuhusu midzi ya Sodoma na
Gomora. Mlungu waiocha na moho midzi hino ili rikale fundzo kpwa
atu asiolonda kulunga maneno ga Mlungu.
7-8 Ela Lutu kala achiishi phamwenga na atu hinyo ayi, na iye kala
ni mutu mnono mbere za Mlungu. Chila siku, Lutu kala achiona
na kusikira mambo ga waibu, na moyowe kala unaphya sababu ya
mambo mai ambago kala ganahendwa. Kpwa hivyo, wakati hinyo
Mlungu anaocha midzi hiyo, wamtivya Lutu ariyekala wa haki.
9 Dze, mambo gano ganahuonyesani? Ganaonyesa kukala Mlungu
anamanya njira ambazo andativya atue anono agayao. Ela andaatiya
adabu atu ayi kpwenderera hadi siku ya uamuli,*
10 haswa hara ambao andalunga tamaa mbii za miri yao na kuricha
kuogopha utawalawe. Atu a ngulu na ajeuri asioishimu viumbe vya
dzulu mlunguni, ela nkuvilaphiza.
11 Hata malaika ario na uwezo zaidi kuriko atu, taalaphiza wala
kulavya mashitaka kuhusu viumbe hivyo mbere za Mlungu.
12 Aha alimu a handzo nkulaphiza vitu asivyovimanya. Ni dza
nyama a weruni ahendao mambo bila kuririkana, na ariovyalwa ili
agbwirwe na kuolagbwa. Mlungu andaangamiza dza viratu anadamu
aolagavyo nyama.
13 Andagaya kpwa sababu agayisa atu anjina. Anahererwa kuhenda
sharee za marya, na kuzinga wakati wa mutsi. Nkuhererwa
kukuchengani wakati munarya nao phamwenga, na kpwa njira hino
nkukutiyani waibu dza dowa ra nguwo nyereru.
14 Atu aha achiona mchetu nkumuaza, na tamaa yao ya kuzinga
taisira. Nkurusa atu ambao taadinire chiroho na chila wakati achili
zao nkufikiriya kuphaha pesa. Phahi atu aha analaniwa ni Mlungu.
15 Aricha njira nono imuhamirayo Mlungu, achiangamika dza
arivyoangamika Balaamu, mwana wa Beori, yemendza kuphaha pesa
kpwa kuhenda mambo mai.
16 Ela hiye nabii Balaamu wademurirwa kpwa dambize. Pundawe
wagomba kpwa raka ra mutu, na achiricha Balaamu asihende higo
mambo ga koma.
17 Hinya alimu a handzo taana rorosi dza vidzuho vyouma, na piya
ni dza maingu gophepheruswa ni phuto kali, gasigoreha mvula. Kpwa
hivyo Mlungu andaatiya adabu phatu phenye chilungulungu cha jiza.

2:5 2:5 Mwandzo 6:1—7:24 **2:6 2:6** Mwandzo 19:24 **2:7-8 2:7–8** Mwandzo 19:1–16 * **2:9 2:9** Mana yanjina ni: *Ela Mlungu nkuaika atu ayi kugodzera siku ya hukumu.* **2:15 2:15** Isabu 22:4–35

18 Aha nkugomba maneno ga chizuzu na kudzikarya. Kpwa
kuhumira tamaa mbii za mwiri anarusa afuasi ambao anaandza kuishi
maisha manono chinyume cha hara anaoishi maisha mai.
19 Nkulavya ahadi za handzo kuhusu uhuru wa chiroho kuno nyo
enye ni atumwa a ndzimo mbii ambazo zinaangamiza. Mana mutu
nkuhendwa mtumwa ni chochosi ambacho chinamtawala.
20 Hipho mwandzo atu aha aricha kutawalwa ni tamaa mbii za dunia
kpwa sababu anamanya Bwana na Muokoli wehu Jesu Masihi. Ela
auyirapho garatu ga kare nkuinjira muhamboni, akatawalwa tsona ni
tamaa mbii. Vivi sambi a tabuni zaidi kuriko pho mwandzo wakati
kala taadzangbwemmanya Jesu.
21 Hata hivyo ingekala vinono kalapho taayamanya njira za ku-
muhamira Mlungu, kuriko kuzimanya na alafu kugaluka na kuricha
kulunga malagizoge matakatifu.
22 Phahi arigohenda atu aha ni sawa na ndarira hizi mbiri. Ya
kpwandza inaamba, “Diya nkuuyira kurya mahaphikage,” na ya phiri
inaamba “Nguluwe achiyeogeswa nkuuya akagala-gala topeni.”

3

Bwana Jesu andauya kama arivyolaga

1 Enehu, hino ni baruwa yangu ya phiri kukuandikirani. Na
baruwa zosi hizi zinakutambukizani maneno higa mrigodzifundza, na
kugaririkana vinono kpwa undani.
2 Tambukirani maneno ga manabii matakatifu na malagizo ga
Bwana na Muokoli wehu, mrigophokera kula kpwa mitumee.
3 Ra muhimu ni mmanye kukala siku za mwisho kundakala atu
anjina ambao masagazi gao gandakala ga kulunga tamaa za miri yao.
Nao andakufyorerani na kukuzemererani,
4 achiamba, “Bwana Jesu walaga andauya. Vino yu kuphi? Kula
baba zehu ariphofwa takuna chitu chirichogaluka. Chila chitu
chinaenderera kukala dza vivyo kula phoumbwa dunia!”
5 Ela atu anarema makusudi ukpweli hinyu, kukala hipho kare
Mlungu wagomba neno ra kuumba dunia na dzulu mlunguni. Wa-
henda dunia kula madzini, na achiitenga na madzi,
6 na kpwa kuhumira madzi piya, waangamiza dunia ariphoreha
mafuriko.
7 Kpwa njira iyo-iyo ya nenore, Mlungu nkuhenda dzulu mlunguni
na duniani hivi sambi vigodze, hadi ndiphoviangamiza na moho. Siku
iyo ya uamuli, atu asiolunga malagizo ga Mlungu andaamulwa na
kuangamizwa tsetsetse.
8 Ela enehu, msione kukala Mlungu anafikiriya dza vivyo mwimwi.
Mana kpwa Mlungu siku mwenga ni sawa na miaka elufu mwenga, na
miaka elufu mwenga ni sawa na siku mwenga.
9 Atu anjina anaririkana kukala Mlungu ana vwende kutimiza
ahadize. Ela si hivyo, Mlungu nkuchelewa kukamilisha ahadize kpwa
kukala anakuvumirirani. Mana kamendze mutu yeyesi afwe ela
amendzavyo iye ni chila mmwenga atubu dambize.

2:22 2:22 Misemo 26:11 **3:3 3:3** Juda 1:18 **3:5 3:5** Mwandzo 1:6–9 **3:6 3:6** Mwandzo 7:11 **3:8 3:8** Zaburi 90:4

10 Ela siku ya Bwana Jesu kuuya duniani indaangalaza atu kpwa
kukala indakala gafula, dza viratu muivi aedzavyo. Wakati hinyo
kundakala na ngurumo na mlunguni kundayaya na chila chitu
chirichohimo chindaphya tsetsetse. Na dunia na vyosi virivyo mumo
vindayaya piya.
11 Kpwa vira ambavyo vitu vyosi vindaangamizwa hivyo, mwino ni
mkale atu a viphi? Dzilavyeni kpwa Mlungu na msagale masagazi
gamhamirago.
12 Siku iyo ya chiyama, mlunguni kundaphya, na vitu vyosi virivyo
hiko vindatsatsamuka na moho viangamike. Ela siku hiyo, igodzereni
kpwa hamu sana na hendani chadi siku iyo yedze upesi.
13 Ela Mlungu walaga kukala kundakala na mlunguni kuphya na
dunia nyiphya, ambako chila mmwenga andahenda mambo gamhami-
rago bahi. Naswi hunagodzera kpwa hamu ahadi iyo itimizwe.
14 Kpwa hivyo enehu, hali munagodzera siku hiyo, hendani chadi
msikale na kosa wala lawama mbere za Mlungu, mkale na amani naye.
15 Msiyale kukala Mlungu anakuvumirirani ili mkale na nafwasi
muokolwe. Mambo gaga higa mwatambukizwa ni mwenehu ni
mmendzaye Paulo yekuandikirani kpwa uwezo ariohewa ni Mlungu.
16 Naye anaandika kuhusu mambo higa katika baruwaze zosi.
Ela maneno ganjina aandikago si rahisi kugaelewa, na ganaelezwa
chimakosa ni atu ambao taayafundzwa na kuluphiro rao ni ra
kugaluka-galuka. Kpwa kueleza chimakosa maneno higa ga Paulo na
Maandiko ganjina atu hinyo andadziangamiza.
17 Ela mwimwi enehu munamanyato kare mambo gaga. Phahi
dzimanyirireni ili msichengbwe ni handzo ra atu ayi, mukakala na
wasiwasi kuhusu mambo gaga munagokuluphira.
18 Badala ya hivyo endererani kuhenda vira alondavyo Jesu Masihi,
ariye Bwana na Muokoli wehu, ili akuonyeseni mendzwaye na
kummanya zaidi. Naatogolwe hata kare na kare. Amina.

3:10 **3:10** Mathayo 24:43; Luka 12:39; 1 Athesalonike 5:2; Maono 16:15 **3:13** **3:13** Isaya 65:17; 66:22; Maono 21:1

Baruwa ya kpwandza yoandikpwa ni JOHANA

Tanga mbere

Muandishi wa baruwa tahu za Johana ni ye Johana, mwanafundzi ariyemendzwa sana ni Jesu, ambaye piya waandika Injili ya Johana. Mambo manji ga baruwa hizi tahu na Injili yoandikpwa ni Johana ganaigana, kpwa mfwano kulunga ukpweli na kumendzana ganahadzwa sana.

Johana analonda afuasi a Jesu amanye kala huchimuambira Mlungu dambi zehu, andahuswamehe na azifute (1:9). Unono wa kuamini ukpweli ni kumendzana (3:11–24). Kpwa sababu Mlungu ni mendzwa, atue nao ni lazima akale dza Iye (4:1–21). Huchilonda kushinda dambi ni lazima humendze ayawehu na huamini kukala Jesu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. Tsona hunaamini kala wafwa kpweli.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Neno ra uzima 1:1–4
Mwanga na jiza 1:5—2:29
Sagalani dza ana a Mlungu 3:1–24
Njira ya kumanya manabii a handzo 4:1–6
Mendzanani mana Mlungu ni mendzwa 4:7–21
Kummanya Jesu Masihi 5:1–12
Maneno ga mwisho 5:13–21

Neno ra uzima

1 Hunakuambirani mmanye kala hwamsikira na huchimuona ariyekalako hangu mwandzo. Hwamuona na matso gehu, na huchimguta na mikono yehu, naye ndiye hiro Neno rireharo uzima.
2 Hangu mwandzo wakala na Baba Mlungu, ela sambi wahutsembukira na huchimuona na matso gehu. Naswi hu mashaidi a hiro huriroriona na hunakuambirani habari za uzima wa kare na kare.
3 Hunakuhubiriyani huriroriona na kusikira, ili mkuluphire dza swiswi na hukaleni chitu chimwenga. Naswi huna umwenga na Baba Mlungu na Mwanawe Jesu Masihi.
4 Hunakuandikirani mambo higa ili raha yehu ikamilike.

Msisagale jizani
mana Mlungu ni mwanga

5 Jesu wahuambira maneno higa, naswi hunakumanyisani kukala Mlungu ni mwanga, wala kpwakpwe takuna jiza rorosi.
6 Huchiamba kala huna umwenga naye na kuno hunasagala jizani kpwa kuhenda mai, phahi hundakala na handzo, wala tahulunga njira ya kpweli.
7 Ela huchisagala mwangani, dza vivyo iye arivyo mwangani, hundakala na umwenga swiswi enye na enye. Nao mlatso wa mwanawe Jesu uriomwagika ariphokotwa misumari msalabani undahuusira dambi zosi.

1:1 1:1 Johana 1:1 **1:2 1:2** Johana 1:14

8 Huchiamba kala tahuna dambi, humanye kala hunadzichenga, na
hunarema kukubali kpweli.
9 Ela huchikubali na kumuambira Mlungu kala huna dambi, phahi
kpwa vira ni muaminifu na wa haki, andahuswamehe na kuuhusira
uyi wehu wosi.
10 Huchiamba kukala tahudzangbwehenda dambi, hunahenda
Mlungu akale na handzo, na hunarema manenoge.

2

Jesu ni gambera wehu

1 Anangu, nakuandikirani mambo higa ili msihende dambi. Ela mutu
achihenda dambi, huna gambera ambaye nkuhuvoyera kpwa Baba
Mlungu, naye ni Jesu Masihi mutu asiye na lawama tse.
2 Naye ndiye sadaka ya kuusira dambi zehu, tsona si dambi zehu
bahi, ela hata za dunia ndzima.
3 Huchilunga malagizo ga Mlungu ndipho hundamanya kpwa kpweli
hunammanya.
4 Mutu yeyesi ndiyeamba, “Nammanya Mlungu,” ela kalunga mala-
gizoge, phahi ana handzo na anarema kukubali kpweli.
5 Ela mutu yeyesi agbwiraye maneno ga Mlungu, ndiye ariye
na mendzwa kamili ya Mlungu mwakpwe moyoni. Hivyo ndivyo
hundakala na hakika kala hu phamwenga na Mlungu.
6 Mutu achiamba kala a phamwenga na Mlungu, ni lazima asagale
dza viratu vyosagala Jesu.

Jesu walagiza atu amendzane

7 Asena angu, higo malagizo ambago nakuandikirani sigo maphya,
ela ni ga kare ambapho mwakala nago hangu mwandzo. Higo ni
maneno ga Mlungu ambago mwagasikira kare.
8 Ela malagizo higo ni maphya piya. Ganaonyesa wazi vira Jesu
arivyosagala na vira muishivyo. Mana mwenu mioyoni jiza ra mambo
mai rinatsapa na mwanga wa kpweli unang’ala kare.
9 Mutu ndiyeamba kala a mwangani, kuno wamzira mfuasi myawe,
phahi naamanye kala achere jizani.
10 Mutu yeyesi amendzaye myawe a mwangani, wala takuna chitu
ambacho anaweza kukpwala.
11 Ela mutu aziraye myawe a jizani wala kamanya aphiyako, mana
jiza ramuhenda chipofu.

Msimendze mambo mai
ga himu duniani

12 Nakuandikirani mwimwi anangu kpwa mana mwaswamehewa
dambi zenu kpwa sababu ya Jesu.
13 Nakuandikirani mwimwi ano baba kpwa mana iye yekalako
hangu mwandzo munammanya. Nakuandikirani mwimwi barobaro
mana mwamturya Shetani.
14 Nakuandikirani mwimwi anache kpwa mana munammanya Baba
Mlungu. Nakuandikirani mwimwi ano baba mana munammanya iye
yekalako hangu mwandzo. Nakuandikirani mwimwi barobaro mana

2:7 2:7 Johana 13:34

muna mkpwotse, mwagbwira maneno ga Mlungu mwenu mioyoni,
tsona mwamturya Shetani.
15 Msimendze dunia wala chochosi chii chiricho himu duniani. Mana
mutu achimendza mambo mai ga dunia, kaweza kummendza Mlungu.
16 Kpwa mana duniani atu nkukala na tamaa mii, nkuaza vitu
avionavyo na kuhenda ngulu kpwa sababu ya mali. Mambo higa gosi
tagala kpwa Baba, ela gala duniani.
17 Dunia na vituvye vyosi ambavyo mutu anaweza kuviaza vinat-
sapa. Ela mutu ndiyehenda mendzwa ya Mlungu andasagala hata kare
na kare.

Dzirindeni na apindzani a Jesu

18 Anangu, mwisho u phephi! Mwasikira kala mpindzani wa Jesu
Masihi andakpwedza, vivi apindzani anji a Jesu akpwedza kare. Kpwa
hivyo hunamanya kala mwisho u phephi.
19 Hata dzagbwe atu hinyo ala mwehu kundini, ela kala sio ayawehu.
Mana kala ni ayawehu, angekala asala naswi. Ela ariphotuluka
amanyikana wazi kala sio ayawehu.
20 Ela Roho Mtakatifu wainjira mwenu mioyoni, na mosi mnamanya
kpweli.
21 Phahi sikuandikirani kpwa kukala tammanya kpweli, hata. Ela
nakuandikirani kpwa kukala mnamanya kpweli, tsona mnamanya
tafwauti ya kpweli na handzo.
22 Mutu wa handzo ni yuphi? Ni yuya aremaye kala Jesu ndiye
Muokoli.* Mutu ambaye anarema Baba Mlungu na Mwanawe Jesu
ni mpindzani wa Jesu.
23 Mutu achimkahala Mwana, piya anamkahala Baba. Na mutu
achimkubali Mwana, piya anamkubali Baba.
24 Phahi higo maneno mrigogasikira hangu mwandzo gagbwireni
mwenu mioyoni. Mchigagbwira mwenu mioyoni, wakati wosi
mundakala phamwenga na Mwana na Baba.
25 Huchigbwira maneno higa mwehu mioyoni, Jesu andahupha
uzima wa kare na kare ariohulaga.
26 Nakuandikirani mambo higa kuhusu atu ambao analonda
kukuchengani.
27 Ela Jesu watiya Roho Mtakatifu mwenu mioyoni. Kpwa vira
Rohowe a mwenu mioyoni, phahi tamuna haja ya kufundzwa ni mutu.
Mana iye Rohowe anakufundzani chila chitu, na higo ambago anaku-
fundzani ni ga kpweli, wala si handzo. Phahi, lungani mafundzoge, na
muenderere kukala phamwenga naye.
28 Sambi anangu, endererani kukala phamwenga na Jesu, ili siku
achedza hukale bila ya wuoga, wala husikale na sababu ya kudzifwitsa
kpwa waibu.
29 Kpwa vira mnamanya kala Jesu ni wa haki, phahi piya manyani
kukala osi ahendao haki ni ana a Mlungu.

3

Sagalani dza ana a Mlungu

---

* **2:22 2:22** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, mutu yetsambulwa ni Mlungu.

1 Ririkanani vira Baba Mlungu arivyohumendza hata hunaihwa
anae. Na kpweli hu anae, ela atu a dunia hino higo taanago, mana
taamanya Mlungu.
2 Asena angu, vivi naswi hu ana a Mlungu, ela taimanyikana vira
ndivyokala badaye. Ela hunamanya kala Jesu ndiphouya, hundakala
dza iye, mana hundamuona vira arivyo.
3 Phahi chila mmwenga wenu anayetarajiya kukala dza Jesu, ni akale
bila ya lawama, dza viratu Jesu arivyo bila ya lawama.
4 Mutu yeyesi ahendaye dambi anavundza Shariya za Mlungu, mana
kuhenda dambi ni kurema kulunga shariya.
5 Ela mwimwi mnamanya kukala Jesu wakpwedzausa dambi zenu,
ela ye mwenye kana dambi yoyosi.
6 Phahi mutu yeyesi ariye phamwenga naye kahenda dambi, ela
ahendaye dambi kamanya Jesu wala kumuelewa.
7 Anangu, msichengbwe. Mutu ahendaye mahendo ga haki, ana haki
dza viratu Jesu arivyo.
8 Ela mutu ahendaye dambi ni wa Shetani, mana Shetani wahenda
dambi hangu mwandzo. Ela hiye Mwana wa Mlungu wakpwedza
himu duniani ili abanange kazi za Shetani.
9 Kpwa hivyo, ana a Mlungu taahenda dambi, mana ana asili ya
Mlungu mwao mioyoni. Nao taaweza kuhenda dambi mana ni ana a
Mlungu.
10 Yeyesi asiyehenda mahendo ga haki au asiyemmendza mfuasi
myawe, siye mwana wa Mlungu. Iyo ndiyo tafwauti ya ana a Mlungu
na a Shetani.

Ana a Mlungu ni lazima amendzane

11 Mwasikira habari hizi hangu mwandzo kukala hunalondwa
humendzane.
12 Msikale dza Kaini, kpwa mana Kaini kala ni wa Shetani, achimuo-
laga nduguye mwenye. Waolaga nduguye kpwa utu wani? Wamuolaga
kpwa sababu nduguye wahenda mambo ga sawa, ela Kaini achihenda
mambo mai.
13 Phahi enehu, atu a duniani achikuzirani, msiangalale.
14 Kumendzana kpwehu kunaonyesa kala hwatuluka chifoni na
huchiinjira uzimani. Mutu yeyesi asiyemmendza mfuasi myawe, bado
achere chifoni.
15 Yeyesi aziraye myawe ni muolagadzi, namwi mnamanya kala
muolagadzi kandakala na uzima wa kare na kare.
16 Jesu Masihi wadzilavya aolagbwe kpwa sababu yehu, hivyo
ndivyo hunamanya mendzwa irivyo. Hata swiswi naswi hunalondwa
humendze ayawehu, hata ichikala ni kufwa, hudzilavye huolagbwe
kpwa sababu ya ayawehu.
17 Mutu achikala na mali himu duniani, na aone mfuasi myawe ni
mgbwayi kana chitu, ela asimuonere mbazi, kpwa kpweli mutu hiye
kaweza kuamba ana mendzwa ya Mlungu mwakpwe moyoni.
18 Anangu, mendzwa yehu naisikale ya maneno mahuphu, ela
nahumendzaneni na mendzwa ya kpweli ya mahendo.

3:1 3:1 Johana 1:12 **3:5 3:5** Johana 1:29 **3:11 3:11** Johana 13:34 **3:12 3:12** Mwandzo 4:8 **3:14 3:14** Johana 5:24

19-20 Huchikala na mendzwa ya mahendo, hundamanya kala hu-
nalunga njira ya kpweli. Na hata huchimanya kala mwehu mioyoni
huna makosa, hundaweza kuima mbere za Mlungu bila ya wuoga.
Mana Mlungu ni mkpwulu kuriko maazo gehu, tsona anamanya chila
chitu.
21 Asena angu, ichikala maazo gehu tagana lawama, phahi, hu-
naweza kukala bila ya wuoga mbere za Mlungu.
22 Naswi hunaweza kuvoya Mlungu chochosi, na akahupha kpwa
sababu hunalunga malagizoge na kuhenda mambo gamhamirago.
23 Na hivi ndivyo Mlungu arivyolagiza: humkuluphire Mwanawe
Jesu Masihi na humendzane kama arivyolagiza.
24 Atu alungao malagizo ga Mlungu a phamwenga na Mlungu,
naye Mlungu a phamwenga nao. Naswi huna hakika kala Mlungu a
phamwenga naswi kpwa sababu Rohowe anaishi mwehu mioyoni.

4

Njira ya kumanyisa atu
manabii a handzo

1 Asena angu, kpwazuka manabii manji ga handzo himu duniani.
Kpwa hivyo, msimuamini chila mutu hata akaamba ana Roho Mtakat-
ifu. Ela ni lazima mumpime na mmanye ichikala kpweli ana Roho
Mtakatifu.
2 Hino ndiyo njira ya kukumanyisa kala mutu ana Roho Mtakatifu:
yeyesi ndiyekubali kala Jesu Masihi wakala mwanadamu na wakp-
wedza duniani, ana Roho Mtakatifu.
3 Ela mutu yeyesi asiyekubali, kana Roho Mtakatifu, ela ana roho wa
kupinga Jesu. Namwi mwasikira kala roho hiye andakpwedza, na vivi
wakpwedza kare.
4 Anangu, mwimwi mu a Mlungu, na mwaturya higo manabii a
handzo, kpwa mana Roho ariye mwenu mioyoni ni mkpwulu kuriko
roho ariye duniani.
5 Higo manabii a handzo taamanya Mlungu. Kpwa hivyo higo
agombago ni ga chidunia, nao atu a dunia asiomanya Mlungu
nkualunga gao.
6 Swiswi hu a Mlungu. Yeyesi amanyaye Mlungu nkuhulunga, ela
asiye wa Mlungu kahulunga. Phahi kpwa sababu hiyo, hunaweza
kumanya tafwauti ya Roho wa kpweli na roho wa handzo.

Mendzanani mana Mlungu ni mendzwa

7 Asena angu, nahumendzaneni, mana kumendzana kula kpwa
Mlungu. Mutu yeyesi amendzaye mfuasi myawe ni mwana wa Mlungu
na anamanya Mlungu.
8 Mutu yeyesi asiyemendza myawe kammanya Mlungu, mana
Mlungu ni mendzwa.
9 Naye Mlungu wahuonyesa mendzwaye ariphomhuma Mwanawe
wa macheye kpwedza himu duniani, ili huphahe uzima wa kare na
kare kpwa sababuye.
10 Hivi ndivyo mendzwa ya kpweli irivyo: sio kukala swiswi
hwammendza Mlungu, ng'o. Ela Mlungu ndiye ariyehumendza swiswi
hata achimlavya Mwanawe akale sadaka ya kuusira dambi zehu.

3:23 3:23 Johana 13:34; 15:12,17

11 Asena angu, kpwa vira Mlungu wahumendza hivyo, phahi naswi
piya ni lazima humendzane.
12 Takuna mutu yeyesi yemuona Mlungu, ela huchimendzana,
Mlungu a phamwenga naswi na maisha gehu gandaonyesa
mendzwaye viratu arivyopanga.
13 Naswi huna hakika kukala hu phamwenga na Mlungu, naye
Mlungu a phamwenga naswi kpwa sababu wahupha Rohowe.
14 Hunamanya kala Mlungu wamhuma Mwanawe ili akale Muokoli
wa atu. Naswi hu mashaidi a hiro huriroriona.
15 Mutu yeyesi ndiyekubali kala Jesu ndiye Mwana wa Mlungu, a
phamwenga na Mlungu, na Mlungu a phamwenga naye.
16 Phahi, swiswi hunamanya na kuhakikisha kala Mlungu anahu-
mendza kpweli.
Mlungu ni mendzwa, naye mutu aishiye na mendzwa, anaishi ndani
ya Mlungu, naye Mlungu anaishi ndaniye.
17 Huchisagala himu duniani vira Jesu arivyoishi, phahi tahun-
dakala na wuoga siku ya hukumu. Hipho masagazi gehu gandakala
ganaonyesa mendzwa ya Mlungu viratu arivyopanga.
18 Mendzwa na wuoga taviweza kukala phamwenga. Masagazi
gehu gachionyesa mendzwa ya Mlungu viratu arivyopanga, phahi
tahundaogopha hukumu. Huchiogopha kutiywa adabu, manage
tahudzangbweruhusu mendzwa ya Mlungu igaluze maisha gehu vira
arivyopanga.
19 Swiswi hunamendza Mlungu na ayawehu, kpwa sababu Mlungu
ndiye ariyeandza kuhumendza.
20 Mutu achiamba, “Mino nammendza Mlungu,” kuno ye wazira
mfuasi myawe, ana handzo. Mana ichikala mutu kammendze myawe
amuonaye, phahi Mlungu ambaye kamuona, andammendzadze?
21 Mlungu wahupha lagizo ambaro rinaamba, “Yeyesi amendzaye
Mlungu ni lazima ammendze myawe piya.”

5

*Kuamini Mlungu aambavyo
kuhusu Jesu*

1 Chila mutu aaminiye kala Jesu ndiye Masihi,* Mlungu andamuiha
mwanawe. Mutu yeyesi amendzaye Baba Mlungu anamendza anae†
piya.
2 Huchimendza Mlungu na kulunga malagizoge ndipho hundamanya
kpwa kpweli hunamendza ana a Mlungu.
3 Kpwa mana kummendza Mlungu ni kulunga malagizoge. Nago
malagizoge sigo magumu kugalunga,
4 mana achimuiha mutu mwanawe, Mlungu nkumupha uwezo wa
kushinda mambo mai ga dunia. Naswi hukuhewa uwezo wa kushinda
higo mambo mai kpwa kumkuluphira Jesu.
5 Dze, ni ani ambaye anaweza kushinda mambo mai ga dunia? Ni
chila mutu akuluphiraye kala Jesu ndiye Mwana wa Mlungu.
6 Hiye Jesu Masihi wakpwedza duniani achibatizwa na madzi na
achimwaga mlatso ariphofwa. Kedzere na madzi bahi, ela wakpwedza

---

4:12 4:12 Johana 1:18 * **5:1 5:1** ***Masihi***: Yani *Muokoli*, mutu yetsambulwa ni Mlungu.
† **5:1 5:1** ***Anae***, mana yanjina ni *Mwanawe.* **5:3 5:3** Johana 14:15

na madzi na mlatso piya. Naye Roho Mtakatifu anashuhudiya kala
mambo higa ni ga kpweli, mana Roho mwenye ni wa kpweli.
7 Phahi kuna mashaidi ahahu ambao
8 ni Roho Mtakatifu, madzi na mlatso. Hano ahahu anakubaliana.
9 Ichikala hunaweza kukubali ushaidi wa atu, dze, ushaidi wa
Mlungu si mkpwulu zaidi? Mana Mlungu mwenye ni shaidi kuhusu
Mwanawe.
10 Mutu yeyesi akuluphiraye kala Jesu ndiye Mwana wa Mlungu
anakubali ushaidi wa Mlungu. Ela asiyekuluphira, anahenda Mlungu
akale na handzo, mana kaamini ushaidi wa Mlungu wa kuhusu
Mwanawe.
11 Nao ushaidi wenye unaamba: Mlungu wahupha uzima wa kare
na kare, nao uzima ula kpwa Mwanawe.
12 Phahi mutu yeyesi yemkubali ye Mwana ana hinyo uzima; ela
mutu asiyemkubali, kana uzima hinyo.

Maneno muhimu ga mwisho

13 Nakuandikirani mwimwi mumukuluphirao Jesu, Mwana wa
Mlungu, ili mkale na hakika kala muna uzima wa kare na kare.
14 Naswi huna hakika kala huchimvoya Mlungu chochosi kulengana
na alondavyo, andahusikira.
15 Phahi kpwa vira hunamanya Mlungu anahusikira huchimvoya,
piya hunamanya kala hukuphaha huvoyago.
16 Kuna dambi ambazo nkumtanya mutu na Mlungu hata kare
na kare na kuhenda rohore rifwe. Uchiona myao anahenda dambi
ambayo taiolaga roho, mvoyere na Mlungu andamtivya. Ela ichikala
ni dambi iolagayo roho, siamba uvoye kuhusu dambi hiyo.
17 Uyi wosi ni dambi, ela kuna dambi ambayo taiolaga roho.
18 Hunamanya kala ana osi a Mlungu taahenda dambi, mana Jesu
nkuarinda, naye Shetani kaweza kuahenda rorosi.
19 Hunamanya kala hu ana a Mlungu, ela atu anjina osi duniani
anatawalwa ni Shetani.
20 Piya hunamanya kala Mlungu wahuma Mwanawe, naye wakp-
wedzahumanyisa Mlungu wa kpweli. Phahi swiswi hu phamwenga
na Mlungu wa kpweli, na hu phamwenga na Mwanawe Jesu Masihi.
Iye ni Mlungu wa kpweli, na ndiye arehaye uzima wa kare na kare.
21 Anangu, dzimanyirireni sedze mkaabudu chitu chochosi
isiphokala Mlungu macheye.‡

5:11 5:11 Johana 3:36 ‡ **5:21 5:21** Chiyunani chinaamba, *anangu, dzimanyirireni na vizuka.*

Baruwa ya phiri yoandikpwa ni JOHANA
Tanga mbere

Muandiki wa baruwa hino ya phiri ya Johana anadzimanyisa kukala "chilongozi" nago ganagbwa sawa na mtume Johana, mwanafundzi wa Jesu. Anaandikira "Mayo yetsambulwa ni Mlungu." Inawezekana kukala manage ni kundi ra afuasi a Jesu.

Lengo kulu ra baruwa hino ni kuonya atu kuhusu hatari irehwayo ni alimu a handzo. Mwandzo hinyo alimu kala ni amwenga na afuasi a Jesu, ela achidzitenga kpwa sababu taayaamini kala Jesu ni mwanadamu. Piya Johana anahimiza afuasi a Jesu aenderere kumendzana.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1–3
Kumanya kpweli na kumendzana 4–11
Chimarigizo 12–13

1 Salamu kula kpwa chilongozi wa afuasi a Jesu.

Nakuandikira uwe mayo yetsambulwa ni Mlungu phamwenga na anao, nkumendzaye kpwa kpweli. Wala siye mimi bahi nikumendzaye, ela ni atu osi amanyao kpweli,
2 kpwa sababu hwagbwira kpweli mwehu mioyoni na indakala mumo hata kare na kare.
3 Baba Mlungu na Mwanawe Jesu Masihi, naakujaliyeni, akuonereni mbazi na mkale salama, kpwa sababu ya kukala hunamanya nyo ukpweli wa Mlungu na hundamendzana.

Kumanya kpweli na kumendzana

4 Náhererwa sana kusikira kala ana enu anjina analunga njira ya kpweli viratu Baba Mlungu arivyohulagiza.
5 Phahi mayo navoya humendzaneni. Sikuandikirani lagizo dziphya, ela riro ambaro hunaro hangu mwandzo.
6 Na kuonyesa hunamendzana, ni hulunge malagizo ga Mlungu. Naro hiri ndiro lagizo mrirosikira kula mwandzo kukala, ni lazima muenderere kumendzana.
7 Kpwazuka alimu anji a handzo himu duniani, ambao taakubali kukala Jesu Masihi wavyalwa dza mwanadamu. Mutu asiyekubali kala Jesu kala ni mwanadamu ni mutu wa handzo chisha ni mpindzani wa Masihi.
8 Dzimanyirireni sedze mkaangamiza higo mrigogabagalikira,* ela mtuzwe tuzo renu kamili.
9 Mutu yeyesi ndiyeenjereza mafundzoge kpwa katosheka na mafundzo ga Jesu, kana umwenga na Mlungu. Ela mutu agbwiraye mafundzoge anamkubali Baba Mlungu na Mwana.
10 Phahi mutu achedza kpwenu na mafundzo mbali na ga Jesu, msimkaribishe mwenu madzumbani wala msimlunge gakpwe.
11 Mana yeyesi alungaye gakpwe, anagbwirana naye kuhenda mai.

1:5 1:5 Johana 13:34; 15:12,17 * **1:8 1:8** Au *hurigogabagalikira.*

Chimarigizo

12 Nina manji ga kukuambirani, ela simendze kuhumira baruwa.
Natumaini kpwedza ili hubishe matso kpwa matso na yo raha yehu
ikamilike.

13 Ana a mwenenu mchetu yetsambulwa ni Mlungu, akakuphoza.†

† **1:13 1:13** Manage ni akaphozwa ni atu a kundi ranjina ra afuasi a Jesu.

Baruwa ya hahu yoandikpwa ni JOHANA
Tanga mbere

Muandishi wa baruwa ya hahu ya Johana anadzimanyisa kama ni "chilongozi." Waandika baruwa hino kumtogola Gayo kpwa kuaterya alimu a kpweli na kuonya afuasi kuhusu Diotirefe, ambaye waakahala alimu hinyo. Kpwa hivyo Johana anaamba ni muhimu sana afuasi aterye afuasi ayawao atangazao ujumbe kuhusu Jesu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1–4
Gayo anatogolwa 5–8
Shida za Diotirefe 9–11
Demetirio anatogolwa 12
Chimarigizo 13–15

1 Salamu kula kpwa chilongozi wa afuasi a Jesu.

Nakuandikira uwe msena wangu Gayo, nikumendzaye kpwa kpweli.

2 Msena wangu, nakuvoyera Mlungu ukale mzima, na mambogo gosi gaenderere vinono dza vivyo uendereravyo vinono chiroho.

3 Kpwa kpweli násikirato sana enehu ariphokpwedza kpwangu na kuniambira vira ulungavyo njira ya kpweli. Masagazigo na mahendogo ni ga kpweli chila wakati.

4 Takuna chitu ambacho chinanihamira sana kuriko kusikira kala anache angu analunga njira ya kpweli.

Ni vinono kuterya anaofundza kpweli

5 Chila mara unaphoterya afuasi ayao na hasa ajeni, unaonyesa vira ambavyo unaweza kuaminika.

6 Hinyo ajeni asemurira afuasi a Jesu hipha vira umendzavyo ayawao. Tafadhali aterye ajeni osi dza hinyo aenderere na charo chao kpwa njira inayomhamira Mlungu.

7 Mana aandza charo ili amuhumikire Jesu bila ya kuvoya msada kula kpwa atu asiomkuluphira Jesu.

8 Phahi, swiswi hunaomkuluphira ni lazima huaterye hinyo atu ili hukale hunaungana nao kuhenda kazi ya kuaambira atu ukpweli wa Mlungu.

9 Mwimwi afuasi hiko nákuandikirani baruwa, ela Diotirefe wadzihenda chimbere-mbere na kamendze kuniphundza kabisa.

10 Phahi, siku nchedza nindabisha na kundi ra afuasi kuhusu mambo ahendago. Ananisingizira mambo mai. Ela higo mbai, Diotirefe katosheka vivyo. Ye mwenye kakaribisha enehu, tsona anaakahaza na anaazola kundini ayae anaolonda kukaribisha ajeni.

11 Msena wangu Gayo, usimuige hiye mutu mui. Ela iga tabiya za atu anono. Mutu yeyesi ahendaye mambo manono ni mwana wa Mlungu. Ela yeyesi ahendaye mambo mai kamanya Mlungu.

1:1 1:1 Mahendo 19:29; Arumi 16:23; 1 Akorintho 1:14

12 Demetirio anatogolwa ni chila mutu kpwa mahendo manono, na
asiliye ni ya kpweli. Mimi piya namanya kala ni mutu mnono, nawe
unamanya kala ushaidi wangu ni wa kpweli.

Chimarigizo

13 Nina manji ga kukuambira, ela simendze kuhumira baruwa.
14 Nindakpwedza vi sambi-sambi ili hwedze hubishe matso kpwa
matso.
15 Asenao osi a hiku akakuphoza. Huphozere asena ehu osi hiko.
Kala salama.

Baruwa yoandikpwa ni
JUDA
Tanga mbere

Juda kala ni ndugungbwa wa Jakobo, na osi airi kala ni ndugungbwa a Jesu (soma Mariko 6:3). Baruwa hino ambayo ina maelezo sawa na baruwa ya phiri ya Petero yaandikpwa kuonya kuhusu alimu a handzo. Hinyo alimu a handzo kala anafundza atu kukala ni sawa kpwenderera kuhenda dambi, kpwa mana Mlungu andaaswamehe. Kpwa hivyo, katika baruwa hino fupi, Juda anatiya moyo asomadzie ili aige mafundzo ga Jesu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1–2
Onyo kuhusu alimu a handzo 3–16
Dinisani kukuluphira na kumendzana 17–23
Mlungu naatogolwe 24–25

1 Mimi Juda, mtumishi wa Jesu Masihi na ndugungbwa wa Jakobo,
nakuandikirani mwimwi murioihwa ni Baba Mlungu. Mmanye kukala
munamendzwa ni Mlungu na kurindwa ni Jesu Masihi.
2 Nakuvoyerani Mlungu akupheni mbazi, amani na mendzwa nyinji.

Onyo kuhusu alimu a handzo

3 Asena angu, nákala na mpango wa kukuandikirani kuhusu
wokofu hunaoshiriki phamwenga. Ela náona ni lazima nikuandikireni
kukutiyani moyo ili mrinde mafundzo ga habari nono kuhusu Jesu.
Hizo habari, Mlungu wazilavya kpwa atakatifue, nazo zinatosha siku
zosi.
4 Mana atu asiojali Mlungu adziiya-iya achiinjira mwenu kundini.
Atu hinyo anadzichenga kpwa vira anaamba ati kuzinga ni sawa, mana
Mlungu ana mbazi na nkuswamehe. Kuhenda hivyo ni kutiya ndzili
ujumbe wa mbazi za Mlungu na kurema Jesu Masihi, Mtawala na
Bwana wehu. Mlungu wapanga kuatiya adabu kali atu hinyo.
5 Hivi sambi nalonda nikutambukizeni mambo machache, dza-
gbwe mwagaambirwa kare. Mnamanya kukala Mlungu waatsamiza
Aiziraeli kula Misiri ambako kala akahendwa atumwa, ela badaye
achiaangamiza hara ambao kala taamkuluphira.
6 Piya mnamanya adisi ya malaika ambao alonda uwezo kuriko
hura kala akahewa ni Mlungu, achiricha kuishi mlunguni ambako
ni phatu phao pha asili. Mlungu waafunga jizani na silisili ambayo
taindavuguka hadi ahukumiwe siku ya mwisho.
7 Tsona tambukirani atu a Sodoma na Gomora na midzi iriyokala
phephi, ahenda dza hara malaika. Azinga na alume kuhendwa achetu;
mambo higa ni chinyume cha mipango ya Mlungu. Achihukumiwa
moho wa kare na kare, ikale fundzo kpwa atu osi.
8 Vivyo hivyo hinya alimu a handzo ni kulongozwa ni ndoso zao
kuhenda mai na miri yao. Nkubera uwezo wa Mlungu na kulaphiza
viumbe vya dzulu mlunguni.

1:1 **1:1** Mathayo 13:55; Mariko 6:3 **1:5** **1:5** Kutsama 12:51; Isabu 14:29–30 **1:7** **1:7** Mwandzo 19:1–24

9 Siku mwenga Mikaeli, malaika mkpwulu, wakala anaheha na
Shetani kuhusu ni ani ndiyehala mwiri wa Musa. Dzagbwe Mikaeli
ni mkpwulu wa malaika osi, kayalaphiza wala kuhukumu Shetani, ela
waamba, “Mlungu mwenye andakudemurira!”
10 Ela atu hinya nkulaphiza chochosi asichochimanya. Nao ni
dza nyama a weruni ambao nkuhenda mambo asigoelewa; nao
andaangamizwa kpwa kuhenda hivyo.
11 Shauri yao! Atu hinyo alunga mfwano uratu wa Kaini. Kpwa
sababu ya kumendza pesa adzitiya lawama dza iratu ya Balaamu.
Chisha akosera dza viratu Kora arivyompinga Mlungu. Nao bila shaka
andaangamizwa dza iye!
12 Atu hinya nkusherekeya karamu za Bwana Jesu na mwimwi, ela ni
dza madowa machafu mana nkudzimanya enye bahi, wala taana haya.
Ni dza maingu gasukumwago ni phuto gasigo na ishara ya mvula. Ni
dza mihi isiyovyala matunda wakatiwe uchifika; mihi ambayo yafwa
kamare mana yang’olwa na miziye.
13 Atu hinyo ni dza maimbi ga bahari, na mahendo gao ga waibu
ganatuluka dza povu. Hinyo ni dza nyenyezi zigbwazo na nkuikpwa
hata kare na kare phatu pharipho na chilungulungu cha jiza.
14 Enoko, ambaye ni chivyazi cha sabaa kula Adamu, watabiri
higa kuhusu atu hinya, achiamba, “Phundzani, Bwana Jesu aredza
phamwenga na maelufu ga malaikae
15 kuamula atu osi. Mlungu andaatiya adabu osi ambao taamjali,
kpwa sababu ya mahendo gao mai arigohenda bila kumjali, na
maneno gao mai ga kumkufuru Mlungu.”
16 Atu hinya nkunung’unika siku zosi na kulaumu, na kulunga tamaa
zao mbii. Nkugomba maneno manji ga kudzikarya, na kutogola atu
anjina sana kpwa fwaida yao enye.

Dinisani kulunga mafundzo ga Jesu

17 Ela asena angu tambukirani gara mrigoambirwa ni mitume a
Bwana wehu Jesu Masihi.
18 Akuambirani, “Siku za mwisho, kundazembuka atu ndiokuzemer-
erani, atu alungao tamaa zao bila kujali Mlungu.”
19 Hinyo ndio atu anaokuganyani madiba-madiba, atu alongozwao
ni tamaa zao mbii, atu asio na Roho Mtakatifu.
20 Ela mwimwi asena angu, dinisani kulunga mafundzo ga habari
nono mrigophaha kula kpwa Mlungu, ili gakale msingi wa maisha
genu. Wakati munavoya mricheni Roho Mtakatifu akulongozeni.
21 Kalani atu alongozwao ni mendzwa ya Mlungu, kuno munagodz-
era uzima wa kare na kare. Hinyo uzima ni wenu kpwa sababu ya
mbazi za Bwana wehu Jesu Masihi.
22 Phahi, atiyeni moyo ayawenu ario na wasiwasi kuhusu gara
aaminigo.
23 Awanieni afuasi ayawenu anjina muaokole wakati anainjira
mohoni. Chisha anjina aonereni mbazi, ela namwi dzimanyirireni!
Zirani hata zo nguwo zotiywa uchafu kpwa sababu ya mahendo gao
mai.

1:9 **1:9** Danieli 10:13,21; 12:1; Maono 12:7; Kumbukumbu 34:6; Zakariya 3:2 **1:11** **1:11** Mwandzo 4:3–8; Isabu 16:1–35; 22:1–35 **1:14** **1:14** Mwandzo 5:18,21–24 **1:18** **1:18** 2 Petero 3:3

Mlungu naatogolwe

24 Naatogolwe iye awezaye kukurindani sedze mukagbwa chiroho
ili akureheni mbereze hiko mlunguni. Phapho mbere za Mwenyezi
Mlungu mundakala na raha mana mundakala tamuna dowa wala
makosa.
25 Kpwa sababu ya Bwana wehu Jesu Masihi nahumtogoleni Mlungu
kpwa mana iye macheye ndiye Mlungu wa kpweli, na Muokoli wehu.
Nahumlikeni kpwa kukala iye ni Mfalume Mkpwulu, ana nguvu na
uwezo, ariokala nao hangu mwandzo, na andaenderera kukala nao
hadi kare na kare! Amina.

MAONO
ga Johana
Tanga mbere

Chitabu hichi chinasemurira maono arigoonyeswa mtume Johana. Nacho chaandikpwa hiko chisuwa chiihwacho Patimo (1:9) ambako Johana kala akafungbwa ni Domitiani, mtawala wa Rumi, kama miaka mirongo mitsano bada ya Jesu kufwa na kufufulwa.

Johana waona ruwiya nyinji za kutisha, ambazo ni ujumbe wa Mlungu kuhusu mambo ambago ni lazima gatimiye. Kpwandza ni kuhusu nguvu mbii zinazohenda kazi himu duniani. Nguvu hizi zinahenda afuasi a Jesu agayiswe hata anjina afwe. Hata hivyo zindaturywa kpwa uwezo wa Jesu mana iye ana nguvu zaidi.
Phiri ni kuhusu adabu kali ndiyophaha osi asiomkuluphira Mlungu. Mwishowe Shetani andashindwa, kundakala na mlunguni kuphya na dunia nyiphya, na Mlungu andatawala hata kare na kare. Mlungu andasagala phamwenga na atu, nao andakala atue (21:3).

Mara nyinji maono higa ga kpwenye hali ya siri ela Mlungu nkuafwenurira hara anaomkuluphira. Maono ga Johana ni chitabu chinachotiya moyo afuasi a Jesu aenderere kuvumirira.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo na tanga mbere 1:1–8
Kuhusu maono ga Johana 1:9–20
Baruwa zoandikirwa makundi sabaa ga afuasi a Jesu 2:1—3:22
Mavoyo hiko mlunguni 4:1–11
Chitabu chofungbwa na ukaka mwatu sabaa 5:1—8:5
Magunda sabaa 8:6—11:19
Mchetu, dzoka na nyama airi a kutisha 12:1—13:18
Mwana ng’ondzi na atue 14:1–20
Mbiga sabaa za tsukizi za Mlungu 15:1—16:21
Mchetu mdiya na dzinyama 17:1–18
Mudzi wa Babeli unaangamizwa 18:1–24
Ushindi wa Jesu 19:1—20:15
Mudzi muphya wa Jerusalemu 21:1—22:5
Kuuya kpwa Jesu 22:6–21

Johana anasemurira
kuhusu chitabu hichi

1 Mlungu wamuonyesa Jesu Masihi mambo ambago kala ni lazima
gahendeke vi sambi sambi. Naye Jesu wanihumira malaikawe
kunirehera ujumbe huno mimi mtumishiwe, Johana.
2 Nami nágaandika mambo gosi nrigogaona. Mambo higo nágaona,
nago ni kuhusu ukpweli uriong’azwa ni Jesu Masihi, yani neno ra
Mlungu.
3 Mlungu andajaliya atu osi ndioasomera ayawao ujumbe huno wa
unabii, nao ndiophundza na kuulunga piya andajaliwa. Mana wakati
ambao ni gahendeke u phephi.

Johana anaandikira makundi
ga afuasi a Jesu

4-5 Baruwa hino ila kpwangu mimi Johana. Nakuandikirani mwimwi
makundi sabaa ga afuasi a Jesu murio jimbo ra Asia.

Navoya Mlungu akuonereni mbazi na mkale salama. Mjaliwe ni hiye
yekalako, ariyeko, na ndiyekalako, phamwenga na roho sabaa akalao
mbere za chihi cha chifalume, na Jesu Masihi. Naye Jesu ni shaidi
muaminifu tsona wakala wa kpwandza kufufulwa ili akale mtawala
wa atu osi, na mfalume wa afalume osi duniani.

Iye ndiye ariyehumendza hangu mwandzo na achihuusira dambi
zehu kpwa kuhufwerera.

6 Wahuhenda hutawale phamwenga naye na hukale alavyadzi-
sadaka kumuhumikira Mlungu ambaye ni Ise. Utukufu na uwezo wosi
naukale wakpwe iye Jesu hata kare na kare! Amina.

7 Lolani! Aredza na maingu! Chila mmwenga andamuona, hata
hara atu ariomdunga fumo piya andamuona. Makabila gosi duniani
gandamririra. Hakika higa ni ga kpweli na gandahendeka. Amina.

8 Mwenyezi Mlungu, yekalako, ariyeko, na ndiyekalako, anaamba
hivi, “Mimi ndimi Alifa na ndimi Omega, Mwenye Nguvu Zosi.”

Johana anaangirwa

9 Enehu, mimi Johana ni mfuasi myawenu. Kpwa hivyo hu-
nashirikiana kugaya kpwa sababu ya Jesu ambaye ni Mfalume wehu,
ela iye nkuhupha nguvu za kuvumirira. Mino náfungbwa jela chisuwa
chiihwacho Patimo kpwa sababu ya kutangaza ujumbe wa Mlungu na
kulavya ushaidi kuhusu Jesu.

10 Siku mwenga yokala siku ya Bwana, siku iyo kala ninalongozwa
ni Roho Mtakatifu. Gafula ko nyuma zangu nchisikira sauti kulu dza
ya gunda.

11 Sauti iyo yaamba, “Andika chitabuni higa gosi ugaonago na
ugaphirikire higa makundi ga afuasi asagalao midzi sabaa, midzi iyo
ni Efeso, Simurina, Perigamo, Thiatira, Saridi, Filadelifia, na Laodikia.”

12 Nriphogaluka kulola ye agombaye, náona miyo sabaa ya zahabu
ya kuikira taa.

13 Hipho kahi-kahi ya taa hizo, náona mutu “dza Mutu Yela
Mlunguni” akavwala kandzu iriyofika nyayoni na mkanda mpana wa
zahabu chifuwani.

14 Nyereze kala ni nyereru dza pamba ama bafuta, na matsoge kala
ni dza jimbijimbi ra moho.

15 Nazo nyayoze kala zinang’ala-ng’ala dza shaba ya kuera
ichiyosafishwa mohoni. Rakare kala ni dza madzi manji gajerago na
nguvu.

16 Tsona kala ana nyenyezi sabaa mkpwono wa kulume. Mwakpwe
mromoni kala mchituluka upanga wa kurya sana, chisha wa maso
kosi-kosi. Usowe kala unang’ala dza viratu dzuwa kali.

1:4-5 1:4–5 Kutsama 3:14; Maono 4:5 **1:4-5 1:4–5** Isaya 55:4; Zaburi 89:27 **1:6 1:6** Kutsama 19:6; Maono 5:10 **1:7 1:7** Danieli 7:13; Mathayo 24:30; Mariko 13:26; Luka 21:27; 1 Athesalonike 4:17; Zakariya 12:10; Johana 19:34,37 **1:8 1:8** Maono 22:13; Kutsama 3:14 **1:13 1:13** Danieli 7:13; 10:5 **1:14 1:14** Danieli 7:9 **1:14 1:14** Danieli 10:6 **1:15 1:15** Ezekieli 1:24; 43:2

17 Nriphomuona, nágbwa phakpwe maguluni nchikala avi nkafwa.
Ela wanibandikira mkpwonowe wa kulume na achiniamba, “Usio-
gophe! Mimi ni Mwandzo na Mwisho.
18 Phundza, mimi ndimi uzima! Kala nkafwa ela vino ni mzima hata
kare na kare! Na ndimi nriye na funguwo za Chifo na kuzimu.
19 Phahi andika higa uonago, yani mambo gahendekago hivi sambi
na piya higo ndigohendeka badaye.
20 Zira nyenyezi sabaa uchizoziona mkpwono wangu wa kulume na
ira miyo ya zahabu ya kuikira taa, manage ni higa: Ira miyo ya zahabu
ya kuikira taa ni gara makundi sabaa ga afuasi a Jesu; na zira nyenyezi
sabaa ni malaika ao.”

2

Baruwa zoandikirwa makundi ga afuasi a Jesu

Kpwa afuasi ario Efeso

1 Phahi ye mutu “dza Mutu Yela Mlunguni” waenderera kugomba,
achiniamba, “Hiyu malaika wa kundi ra afuasi hiko Efeso muandikire
hivi:
‘Mimi ndimi nriye na nyenyezi sabaa mkpwono wangu wa kulume
na ambaye nkunyendeka kahi-kahi ya ira miyo sabaa ya zahabu ya
kuikira taa. Hebu phundzani nagokuambirani!
2 Namanya mambo gosi muhendago, namanya chadi yenu na
kuvumirira mriko nako. Piya namanya kukala tamgbwirana na
atu ayi, hata mwapima atu adziihao mitume, na kumbavi sio na
mchimanya kala ana handzo.
3 Namanya piya kala mwagaya sana kpwa sababu yangu, ela
mchivumirira wala tamdzangbweremwa.
4 Hata hivyo, muna utu ambao unanisononesa. Utu wenye ni
kukala tamnimendza dza hipho mwandzo mriphookoka.
5 Hebu tambukirani murivyonimendza sana na mtubu, na
muhende gara mrigogahenda hipho mwandzo. Ela msiphotubu, hicho
chombo cha kuikira taa hipho chiripho, ndakpwedza nchiuse.
6 Ela kuna chitu chimwenga ambacho munahendato: Mnazira
mambo mai gahendwago ni Anikolai* ambago hata mimi piya tagani-
hamira bii.
7 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni Roho Mtakat-
ifu. Mutu ndiyeshinda, nindamruhusu kurya matunda ga muhi wa
uzima, urio munda wa Mlungu kuko Peponi.’ ”

Baruwa yoandikirwa kundi ra afuasi a Jesu hiko Simurina

8 Chisha achiamba, “Na hiye malaika wa kundi ra afuasi hiko
Simurina muandikire hivi:
‘Mimi ndimi Mwandzo na ndimi Mwisho. Náfwa nchifufuka na
vino ni mzima! Hebu phundzani nagokuambirani!
9 Namanya mateso genu na uchiya wenu, ela mbona mu matajiri.
Piya namanya chibero muhenderwacho ni apindzani enu. Aho
anaamba ni Ayahudi, ela sio, ni afuasi a Shetani.

1:17 1:17 Isaya 44:6; 48:12; Maono 2:8; 22:13 * **2:6 2:6** ***Anikolai*** kala ni chikundi cha dini ambacho kala chinalunga mila mbaya na mafundzo ga handzo. **2:7 2:7** Mwandzo 2:9; Maono 22:2; Ezekieli 28:13; 31:8 **2:8 2:8** Isaya 44:6; 48:12; Maono 1:17; 22:13

10 Phahi gasikutishireni higo mateso ndigokuphahani. Lolani,
Shetani andakupimani kpwa kuatiya anjina enu jela, namwi mun-
dateswa siku kumi. Ela kalani aaminifu kpwangu; hata ichikala ni
kufwa, fwani. Nami nindakuphani tuzo ra uzima.
11 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni Roho Mtakat-
ifu. Mutu ndiyeshinda mateso gago, siku ya mwisho kandatsuphiwa
mohoni tse, moho wa kare na kare urio ni chifo cha phiri.’ ”

Kpwa afuasi ario Perigamo

12 Achienderera kugomba achiamba, “Na hiye malaika wa kundi ra
afuasi hiko Perigamo muandikire hivi:
‘Nina upanga wa kurya urio na maso kosi-kosi. Hebu phundzani
nagokuambirani!
13 Mimi namanya mudzi mkalao unatawalwa ni atu a Shetani, ela
bado munanigbwira kudinisa ngingingi. Hata wakati Antipasi, shaidi
wangu muaminifu, ariphoolagbwa kpwenu mudzini, hinyo mudzi wa
Shetani, tamyanikahala.
14 Ela muna utu ambao unanisononesa. Ayawenu anjina analunga
mafundzo ga Balaamu. Hiye Balaamu ndiye ariyemfundza Balaki
kuhenda Aiziraeli ahende dambi ra kurya vitu vyolavirwa sadaka
vizuka, na kuhenda udiya.
15 Vivyo hivyo mwimwi namwi kuna ayawenu anjina ambao
analunga mafundzo ga Anikolai, na kuhenda dambi zao. Mafundzo
gao ni sawa-sawa na go mafundzo ga Balaamu.
16 Phahi tubuni! Ela msiphotubu, nredza pha sambi nedze niapige
hinyo atu na upanga wa mwangu mromoni.
17 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni Roho Mtakat-
ifu. Mutu ndiyeshinda, nindamupha tuzo ra mnyahu wa chakurya
cha manna yofwitswa. Piya nindamupha dziwe dzereru, ambaro
raandikpwa dzina dziphya. Ela takuna mutu ndiyemanya dzina hiro
siphokala iye achiyehewa dzina hiro.’ ”

Kpwa afuasi ario Thiatira

18 Kuhusu malaika wa afuasi a mudzi wa Thiatira iye waamba hivi,
“Muandikire malaika wa afuasi a Thiatira. Iye muambe hivi,
‘Mimi ndimi Mwana wa Mlungu. Nina matso dza jimbijimbi
ra moho na nyayo za kung’ala-ng’ala dza shaba ya kuera. Hebu
phundzani nagokuambirani!
19 Namanya mambo gosi muhendago. Namanya mendzwa yenu,
kuluphiro renu, kuhumika kpwenu, na kuvumirira mriko nako.
Tsona nakuonani munahendato, mwazidi kuriko hipho mwandzo.
20 Ela muna utu ambao unanisononesa, kpwa sababu ya hiye
mchetu Jezebeli, ambaye anadziiha nabii. Mnamricha anachenga
atu angu na kuafundza udiya, na kurya vyakurya vyolavirwa sadaka
vizuka.
21 Námupha wakati akatubu dambize, ela kataki kuricha udiya.
22 Kpwa hivyo nindamtiya mashaka ambago gandamuika chitan-
dani. Na atu osi ambao anahenda naye udiya nindaagayisa sana
isiphokala ariche kuhenda mahendoge mai.

2:11 2:11 Maono 20:14; 21:8 **2:14 2:14** Isabu 22:5,7; 25:1–3; 31:16; Kumbukumbu 23:4 **2:17 2:17** Kutsama 16:14,15; 16:33,34; Johana 6:48–50; Isaya 62:2; 65:15 **2:20 2:20** 1 Afalume 16:31; 2 Afalume 9:22,30

23 Tsona nindaolaga afuasie. Ndipho afuasi osi a Jesu andamanya
kala mimi namanya moyo na achili za chila mutu. Chila mmwenga
nindamripha kulengana na mahendoge.
24 Ela kuna anjina ko Thiatira ambao taayalunga mafundzo ga hiye
Jezebeli wala taamanya go ambago anjina anaamba ni mafundzo ga
ndani ga Shetani. Phahi mwimwi sindakuenjerezerani mzigo.
25 Ela gagbwireni vinono higo manono mrigo nago hadi ndiphokp-
wedza.
26 Aho ndioshinda na kulunga malagizo gangu hadi mwisho,
nindaapha uwezo wa kutawala atu a mataifa gosi.
27 Andaatawala na usiru kuachapa fwimbo na kuavundza-vundza
dza nyungu. Andaphaha uwezo dza viratu mimi nrivyohewa uwezo
ni Baba.
28 Atu ndioshinda, nindaapha kombezi.†
29 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni Roho Mtakat-
ifu.' "

3

Kpwa afuasi ario Saridi

1 Phahi ye mutu "Dza Mutu Yela Mlunguni" waenderera kugomba
achiamba, "Hiye malaika wa kundi ra afuasi hiko Saridi muandikire
hivi:
'Mimi nina roho sabaa za Mlungu na nyenyezi sabaa. Hebu
phundzani nagokuambirani! Namanya mambo gosi muhendago.
Mnaonewa kala mu azima, ela mwafwa.
2 Hebu lamukani! Gafufuleni higo gosala ambago ga phephi na
kufwa. Mana mahendo genu tagadzangbwefikira vira Mlungu wangu
alondavyo.
3 Hebu garirikaneni higo mrigofundzwa mchigagbwira na
mchikuluphira. Galungeni vinono higo na mtubu. Msipholamuka,
ndakpwedza gafula, dza viratu muivi edzavyo, na tamundamanya
ndakpwedza kpwenu rini bii.
4 Ela kuna afuasi achache ko Saridi ambao taagalunga higo
mahendo ga dambi. Phahi andakala phamwenga nami nao an-
davwikpwa nguwo nyereru, mana atu hinyo anafwaha.
5 Atu ndioshinda, andavwikpwa nguwo nyereru dza aho.
Sindafuta madzina gao bii ndani ya chitabu cha uzima.* Nami
nindaakubali mbere za Baba Mlungu na malaikae kukala ni angu.
6 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni Roho Mtakat-
ifu.' "

Kpwa afuasi ario Filadelifia

7 Chisha achiamba, "Hiye malaika wa kundi ra afuasi hiko Filadelifia
muandikire hivi:

2:23 2:23 a Zaburi 7:9; Jeremia 17:10; **b** Zaburi 62:12 **2:26 2:26** Zaburi 2:8,9 † **2:28 2:28** Baruwa ya Phiri ya Petero 1:19 inaamba, *dza viratu kombezi ionyesavyo kukala kukacha na ni siku yanjina, ndivyo Jesu naye andakpwedza ang'ale mwehu mioyoni.* **3:3 3:3** Mathayo 24:43–44; Luka 12:39,40; Maono 16:15 **3:5 3:5** Kutsama 32:32–33; Zaburi 69:28; Maono 20:12; Mathayo 10:32; Luka 12:8 * **3:5 3:5** ***Chitabu cha uzima*** ni chitabu ambacho madzina ga atu a Mlungu gaandikpwa himo. **3:7 3:7** Isaya 22:22; Ayubu 12:14

‘Mimi ndiye wa haki na wa kpweli, tsona ndiye ariye na funguwo za Daudi.† Nchifunga mryango takuna avugulaye, na nchivugula takuna afungaye. Hebu phundzani nagokuambirani!

8 Mahendo genu gosi muhendago nagamanya. Phundzani! Mino nákurichirani mryango laza, wala takuna mutu awezaye kuufunga. Hata dzagbwe nguvu zenu kala nchache, ela mwagbwira mafundzo gangu, wala tamuyanikana kala mu afuasi angu.

9 Phundzani! Hara afuasi a Shetani ko sinagogini, ambao anadziamba ni Ayahudi na mbavi sio, ana handzo, phahi nindaahenda edze akugbwerereni maguluni. Aho osi andamanya kala nakumendzani.

10 Sambi kpwa vira mwavumirira kama nrivyokulagizani, wakati wa mashaka ndigoreherwa kupima atu dunia ndzima, mino nindakurindani.

11 Kpwa kpweli nredza vi sambi! Phahi gagbwireni vinono higo manono mrigo nago, ili mutu asedze akakufutani tuzo renu.

12 Mutu ndiyeshinda, nindamuhenda nguzo ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu wangu, naye kandaituluka tsona. Chisha kpwakpwe nindaandika dzina ra Mlungu wangu na dzina rangu dziphya. Na piya nindaandika dzina ra mudzi wa Mlungu wangu (yani Jerusalemu mbiphya, na mudzi uho undatserera kula mlunguni kpwa Mlungu wangu).

13 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni Roho Mtakatifu.’ ”

Kpwa afuasi ario Laodikia

14 Alafu achiamba, “Na hiye malaika wa kundi ra afuasi hiko Laodikia muandikire hivi:

‘Mimi ndimi niihwaye Amina, Shahidi wa haki na wa kpweli. Tsona viumbe vyosi vyaumbwa ni Mlungu kutsupira mimi.‡ Hebu phundzani nagokuambirani!

15 Mimi namanya mahendo genu ni ga loho-loho. Phahi mino nakuambirani kukala baha mkale moho, ama pepho kabisa!

16 Ela kpwa vira muloho-loho, tamumoho wala tamupepho, mino nindakuhaphikani.

17 Munaamba ati mu matajiri na muna chila chitu, hata tamuna mutsowacho! Kumbavi tammanya rorosi, muna mashaka ndulu ndzima! Tamdzimanya kala munafwaha kuonerwa mbazi kpwa vira mu achiya, mu vipofu, tsona mu vitsaha.

18 Kpwa hivyo nakuambirani mugule vitu vivi kula kpwangu: Zahabu nono ya zosi ili mkale matajiri, kandzu nyereru mvwale ili mzibe vitsaha vyenu, na muhaso wa kutiya matsoni ili muone.

19 Mimi nkudemurira na kutiya adabu atu niamendzao. Phahi kalani na chadi, na mriche dambi.

20 Hebu phundzani! Mino niimire mryangoni ninapiga hodi. Mutu ndiyenisikira achinivugurira, nindainjira mwakpwe nyumbani na hurye hosi.

---

† **3:7 3:7** ***Ndiye ariye na funguwo za Daudi*** manage ni, dza viratu Mfalume Daudi, Jesu naye watsambulwa atawale atu a Mlungu katika ufalume ambao Mlungu wamupha. **3:9 3:9** Isaya 43:4; 49:23; 60:14 **3:12 3:12** Maono 21:2; Isaya 62:2; 65:15 **3:14 3:14** Misemo 8:22

‡ **3:14 3:14** Mana yanjina ni mtawala wa viumbe vyosi vya Mlungu. **3:19 3:19** Misemo 3:12; Aeburania 12:6

21 Mutu ndiyeshinda, nindamruhusu kusagala nami chihi changu
cha chifalume, dza vivyo nami nrivyoshinda nchisagala na Baba
chihiche cha chifalume.
22 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni Roho Mtakat-
ifu.’ ”

4

Mlungu anaabudiwa ko mlunguni

1 Bada ya higo, nátsupha matso nahenda hivi, nchiona mryango
u laza mlunguni! Alafu nchisikira iratu sauti dza ya gunda
yonigombekeza kpwandza ichiamba, “Ndzo hiku dzulu, ili nikuonyese
mambo ambago ni lazima gahendeke badaye.”
2 Gafula vivi nchikala ninalongozwa ni Roho, na phapho nchiona
chihi cha chifalume ko mlunguni. Na iye achisagariraye
3-4 kala anameka-meka dza dziwe zuri ra rangi ya kodza itsi na ya
kundu. Chihi hicho kala chikazungulukpwa ni likore rong’ala-ng’ala
phamwenga na vihi vyanjina mirongo miiri na vine vya chifalume.
Nao okala akasagarira vihi hivyo kala ni atumia mirongo miiri na a ne
okala akavwala nguwo nyereru na viremba vyopambwa na zahabu.
5 Hicho chihi cha chifalume kala chinalavya limeme na mngurumo
wa chiguruguru. Mbereze kala phana taa sabaa ziakazo ambazo kala
ni zira roho sabaa za Mlungu.
6 Hipho mbere za chihi kala phana utu dza bahari ya chilolo, avi ni
dziwe ra kung’ala-ng’ala.
Hipho kahi-kahi kuzunguluka chihi cha chifalume kala phana
viumbe vine. Navyo kala vina matso chila phatu.
7 Chiumbe cha kpwandza kala ni dza simba, cha phiri kala ni dza
ndzau, cha hahu kala china sura dza mutu, nacho cha ne kala ni dza
kozi riurukaro.
8 Hivyo viumbe vine, chila chimwenga kala china mapha sita. Nago
mapha kala gana matso chila phatu. Kala vinaimba usiku na mutsi
bila ya kunyamala, nao wira wenye kala ni hinyu:
“Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu Zosi,
ni mtakatifu tsetsetse!
Wakalako, ariyeko, na ndiyekalako,
wakati wosi iye ni mtakatifu tsetsetse!”
9 Vira viumbe vine kala vinamtogola, kumuishimu na kumshukuru
hiye asegereye chihi cha chifalume, na aishiye hata kare na kare.
10 Chila wakati Mlungu kala anatogolwa ni vira viumbe, hinyo atumia
mirongo miiri na a ne kala achimgbwerera mbereze na kumuabudu
aishiye hata kare na kare. Nao kala achitsupha viremba vyao mbere
za chira chihi cha chifalume na kuno anaamba hivi:
11 “Bwana na Mlungu wehu, unafwaha kutogolwa,
kuishimiwa na kukala na uwezo wosi.
Mana uwe ndiwe yeumba vitu vyosi,
navyo vyaumbwa na vinaishi kpwa kumendzako.”

4:2 4:2 Ezekieli 1:26–28; 10:1 **4:5 4:5** Kutsama 19:16; Maono 1:4; 8:5; 11:19; 16:18; Ezekieli 1:13; Zakariya 4:2 **4:6 4:6** Ezekieli 1:22 **4:6 4:6** Ezekieli 1:5–10; 10:14 **4:8 4:8** Ezekieli 1:18; 10:12; Isaya 6:2–3

5

Chitabu na Mwana ng'ondzi

1 Alafu nátsupha matso mkpwono wa kulume wa yuya asegereye
chihi cha chifalume, na nchiona chitabu. Nacho kala chikaandikpwa
kosi-kosi, tsona kala chikafungbwa na ukaka mwatu sabaa.
2 Chisha nchiona malaika wa nguvu sana anagomba na hoyo,
kuuza, "Ni ani ambaye anafwaha kugandula ukaka hinyu na kuvugula
chitabu hichi?"
3 Ela takuna mutu hiko mlunguni, duniani, wala kuzimu yekala
anafwaha kuchivugula na kuchisoma.
4 Phahi nárira sana kpwa sababu takuyaphahikana yeyesi ambaye
anafwaha kuchivugula wala kuchisoma.
5 Ndipho mmwenga wa hara atumia achiniamba, "Usirire! Hebu
lola! Simba wa Mbari ya Juda,* na ambaye ni chivyazi chikulu cha
Mfalume Daudi, washinda. Kpwa hivyo anaweza kugandula ukaka
mwatu sabaa mwa hicho chitabu na kuchifwenula."
6 Alafu hipho kahi-kahi phokala na chihi cha chifalume, náona
Mwana ng'ondzi aimire. Naye kala akazungulukpwa ni viumbe vine
na hara atumia mirongo miiri na ane. Kala uchimuona hiye Mwana
ng'ondzi avi akaolagbwa. Kala ana pembe sabaa na matso sabaa, na
higo matso kala ni zira roho sabaa za Mlungu zokala zikahumwa chila
phatu dunia ndzima.
7 Phahi yuya Mwana ng'ondzi wakpwendahala chira chitabu kula
mkpwono wa kulume wa yuya yekala asegere chihi cha chifalume.
8 Ariphohala chira chitabu, vira viumbe na hara atumia amgbwerera
maguluni. Nao chila mmwenga kala ana ngephephe na ndzele ya
zahabu tele ubani, ambao kala ni mavoyo ga atu a Mlungu.
9 Hivyo amuimbira wira muphya ye Mwana ng'ondzi okala un-
aamba:
"Uwe unafwaha kuchihala hicho chitabu
na kugandula ukakawe.
Mana uwe watsindzwa na uchimgurira Mlungu
atu a tsi zosi na chila kabila dunia ndzima na mlatsoo.
10 Uwe waahenda akale amwenga a ufalume wa Mlungu
na akale alavyadzi-sadaka kumuhumikira,
nao andatawala duniani dza afalume."
11 Alafu nátsupha matso, nchiona malaika anji sana, maelufu
na maelufu, hata achikala taaolangika. Na hinyo malaika kala
akazunguluka chira chihi cha chifalume, vira viumbe na hara azehe.
12 Nchiasikira anaimba na hoyo, anaamba:
"Hiye Mwana ng'ondzi ariyetsindzwa, nguma ni yakpwe,
anafwaha kuishimiwa na kutogolwa,
mana utajiri wosi na marifwa ni gakpwe,
piya uwezo wosi ni wakpwe."
13 Hipho, násikira viumbe vyosi hiko mlunguni, duniani, kuzimu na
baharini vinaimba chivyamwenga,
"Iye asagalaye chihi cha chifalume,

5:1 5:1 Ezekieli 2:9–10; Isaya 29:11 **5:5 5:5** Mwandzo 49:9; Isaya 11:1,10 * **5:5 5:5** Chitabu cha Mwandzo 49:9 mbari ya Juda inaihwa simba, na Mfalume Daudi ala Juda. **5:6 5:6** Isaya 53:7; Zakariya 4:10 **5:8 5:8** Zaburi 141:2 **5:9 5:9** Zaburi 33:3; 98:1; Isaya 42:10 **5:10 5:10** Kutsama 19:6; Maono 1:6 **5:11 5:11** Danieli 7:10

na ye Mwana ng’ondzi,
naatogolwe, aishimiwe,
ahewe nguma na uwezo hata kare na kare.”
14 Na vira viumbe vine vyakubali vichiamba, “Amina!” Nao hara atumia achigbwa chimabumabu na achiabudu.

6

Mwana ng’ondzi anagandula ukaka

1 Chisha nchiona hiye Mwana ng’ondzi anagandula hura ukaka wa kpwandza. Alafu chiumbe chimwenga chakota kululu avi ni sauti ya chiguruguru, achichiamba, “Tuluka!”
2 Alafu nchilola, na phapho nchiona farasi mwereru. Na mutu dzuluye yekala anamphirika kala akagbwira uha, naye kala akahewa chiremba cha chifalume. Mana kala akaturya viha na kala anaphiya akaturye vyanjina.
3 Hiye Mwana ng’ondzi wagandula ukaka wa phiri. Ndipho nchisikira chira chiumbe cha phiri chinaamba, “Tuluka!”
4 Phahi phatuluka farasi wanjina ambaye kala a kundu. Na mutu yekala dzuluye anamphirika wahewa upanga mkpwulu na uwezo wa kureha viha duniani, ili atu aolagane.
5 Ndipho Mwana ng’ondzi wagandula ukaka wa hahu, nami nchisikira chira chiumbe cha hahu chinaamba, “Tuluka!” Nriphot-supha matso, náona farasi mwiru. Mutu yekala anamphirika kala ana pishi mkpwononi.
6 Nchisikira dza sauti kula kahi-kahi ya phara phokala na vira viumbe vine, ichiamba, “Maripho ga kutwa ndzima gandagula pishi mwenga tu ya nganu. Na maripho ga kutwa ndzima gandagula pishi tahu za muhama bahi. Ela usibanange mafuha wala uchi wa zabibu.”
7 Mwana ng’ondzi ariphogandula ukaka wa ne, nchisikira chira chiumbe cha ne chinaamba, “Tuluka!”
8 Phahi nátsupha matso nchiona farasi wa ivu-ivu. Na hiye yekala anamphirika kala aihwa Chifo, na kuzimu kala inamlunga-lunga phephi nyumaze. Nao kala akahewa uwezo wa kuolaga robo ya atu duniani na viha, ndzala, makongo na nyama a weruni.
9 Mwana ng’ondzi wagandula ukaka wa tsano, na tsini ya phatu pha kulavira sadaka nchiona roho za atu. Atu hinyo osi kala akaolagbwa kpwa sababu ya kushuhudiya atu kuhusu Jesu na kutangaza ujumbe wa Mlungu.
10 Phahi hizo roho zakota kululu zichiamba, “Bwana wa uwezo wosi, uriye wa haki na wa kpweli, mbona unakaa? Undaamula rini atu a dunia na kuariphiza kpwa kuhuolaga?”
11 Ndipho chila mmwenga wa hinyo arioolagbwa wahewa kandzu nyereru. Achiambwa agodze kpwa muda hadi ndugu zao, yani atumishi ayawao, aolagbwe dza aho, ili isabu yao ikamilike.
12 Chisha nchiona ye Mwana ng’ondzi anagandula hura ukaka wa sita. Phahi tsi yasumba sana, na dzuwa richigaluka rangi richikala dziru pipipi dza makala. Mwezi uchikala kundu dododo dza mlatso

---

6:2 6:2 Zakariya 1:8; 6:3,6 **6:4 6:4** Zakariya 1:8; 6:2 **6:5 6:5** Zakariya 6:2,6 **6:8 6:8** Ezekieli 14:21 **6:12 6:12** Maono 11:13; 16:18; Isaya 13:10; Joeli 2:10,31; 3:15; Mathayo 24:29; Mariko 13:24–25; Luka 21:25

13 na nyenyezi zagbwa duniani, ovyo ovyo dza maembe gazugbwago
ni phuto kali.
14 Hiko mainguni kpwakundzwa dza jamvi. Myango yosi na visuwa
vyosi vyauswa mura mwatu virimo kala.
15 Alafu afalume himu duniani, na vilongozi na akulu a viha, matajiri
na atu a vyeo, phamwenga na atu osi anjina, atumwa na ario huru,
adzifwitsa pangani na mawe ga myangoni.
16 Apiga kululu osi achiaambira hira myango na mawe, “Hugbw-
erereni! Hufwitseni husedze hukaonewa ni hiye asagalaye chihi cha
chifalume wala husedze hukaona nyo utsungu wa ye Mwana ng’ondzi.
17 Mana siku ya mateso makali kula kpwa Mlungu na Mwana
ng’ondzi ikafika! Kpwa kpweli takuna yeyesi awezaye kuiturya.”

7

Atu a Mlungu anatiywa mola

1 Bada ya higa, náangirwa tsona, náona malaika a ne chila
mmwenga akaima pembe mwenga ya zira pembe ne za dunia. Nao
kala anazuwiya phuto kula pembe zosi ne za dunia ili risipige kpwedza
tsi kavu ama kuphiya baharini ama kusukuma muhi wowosi.
2 Alafu nchiona malaika wanjina anapanda dzulu kula mlairo wa
dzuwa akatsukula muhuri wa Mlungu ariye moyo. Waakotera kululu
hara malaika a ne ambao kala akahewa uwezo wa kubananga tsi kavu
na bahari achiamba,
3 “Godzani! Msibanange tsi kavu, bahari wala mihi hadi hutiye mola
vilanguni mwa atumishi osi a Mlungu wehu.”
4 Badaye náambirwa isabu ya atu okala akatiywa mola wa Mlungu
vilanguni. Nao osi kala ni laki mwenga elufu mirongo mine na ne,
kula mbari zosi kumi na mbiri za Aiziraeli.
5 Atu ariotiywa mola wa Mlungu kala ni elufu kumi na mbiri kula
kpwa chila mbari. Nazo mbari zenye kala ni za Juda, Rubini, Gadi,
6 Asheri, Nafutali, Manase,
7 Simioni, Lawi, Isakari,
8 Zabuloni, Yusufu na Benjamini.

Kundi kulu ra atu a makabila ganjina

9 Bada ya hivyo, nátsupha matso nahenda hivi, nchiona umati
mkpwulu wa atu ambao kala tauolangika, atu a tsi zosi na chila kabila
dunia ndzima, aimire mbere za chihi cha chifalume na ye Mwana
ng’ondzi. Nao kala akavwala kandzu nyereru na kala akagbwira
makandza ga mitende.
10 Achikala anapiga kululu kuno anaamba, “Wokofu ula kpwa
Mlungu wehu asagalaye chihi cha chifalume, na kpwa Mwana
ng’ondzi.”
11 Phahi malaika osi aima kuzunguluka hicho chihi cha chifalume.
Hara atumia na vira viumbe vine achigbwa chimabumabu mbere za
cho chihi achimuabudu Mlungu,
12 achiamba,
“Amina! Mlungu wehu naatogolwe, naahewe nguma.

6:13 6:13 Isaya 34:4 **6:14 6:14** Maono 16:20 **6:15 6:15** Isaya 2:19,21 **6:16 6:16** Hosea 10:8; Luka 23:30 **6:17 6:17** Joeli 2:11; Malaki 3:2 **7:1 7:1** Jeremia 49:36; Danieli 7:2; Zakariya 6:5 **7:3 7:3** Ezekieli 9:4,6

Mshukuruni, naakale na marifwa, naaishimiwe,
tsona naakale na uwezo wosi na nguvu hata kare na kare. Amina!”
13 Alafu mtumia mmwenga waniuza, “Hano atu achiovwala kandzu
nyereru ni ano ani? Unaamanya alako?”
14 Nami nchimuamba, “Bwana uwe ndiwe umanyaye.” Naye
achiniamba, “Hano ni atu ambao ashinda gara mateso makulu. Afula
kandzu zao na mlatso wa yuya Mwana ng’ondzi, na zichikala nyereru
tsetsetse.
15 Ndiyo mana a mbere za chihi cha chifalume cha Mlungu
kumuhumikira usiku na mutsi ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
Naye Mlungu atawalaye andakala phamwenga nao na kuarinda.
16 Nao taandakala na ndzala ama chiru tsona, wala taandapigbwa ni
dzuwa kali ama kuphya na dzoho rorosi.
17 Mana Mwana ng’ondzi phara kahi-kahi ya chihi cha chifalume
andakala mrisa wao. Andaalongoza osi kuphiya kuriko na pula za
madzi ga uzima. Naye Mlungu andaaphangusa matsozi gao.”

8

Mwana ng’ondzi
anagandula ukaka wa sabaa

1 Phahi yuya Mwana ng’ondzi wagandula hura ukaka wa sabaa, na
hiko mlunguni kpwahurira zizizi kpwa muda wa nusu saa.
2 Chisha nchiona hara malaika sabaa aimire mbere za Mlungu, na
chila mmwenga achihewa gunda.
3 Tsona nchiona malaika wanjina yekala akagbwira liga ra zahabu
ra kufukizira ubani. Wakpwedzaima mbere za chihi cha chifalume,
phephi na phatu pha kulavira sadaka photengezwa na zahabu.
Achihewa ubani munji alavye sadaka atsanganye na mavoyo ga atu
osi a Mlungu.
4 Ndipho hinyo mosi wa ubani phamwenga na gara mavoyo ga atu a
Mlungu gafuka kula mkpwononi mwa yuya malaika, hadi dzulu mbere
za Mlungu.
5 Badaye yuya malaika wahala makala ga moho kula phara phatu
pha kulavira sadaka, achigatiya himo ligani na achigatsupha duniani.
Alafu kuchikala na mngurumo wa chiguruguru na limeme, na dunia
ichisumba.
6 Chisha hara malaika sabaa ambao kala ana magunda sabaa
adzitayarisha kupiga magunda gao.

Malaika a ne anapiga magunda gao

7 Yuya malaika wa kpwandza wapiga gundare, ndipho mvula ya
mawe ga barafu, na moho kutsanganya na mlatso watsuphiwa duni-
ani. Moho uchiocha seemu mwenga ya hahu ya dunia, uchibananga
mihi na nyasi seemu hiyo.
8 Naye malaika wa phiri wapiga gundare, na kpwatuluka utu dza
mwango mkpwulu sana waakao moho. Watsuphiwa baharini, na
seemu mwenga ya hahu ya bahari ichigaluka mlatso.

7:14 7:14 Danieli 12:1; Mathayo 24:21; Mariko 13:19 **7:16 7:16** Isaya 49:10 **7:17 7:17** Zaburi 23:1–2; Ezekieli 34:23; Isaya 25:8; 49:10 **8:3 8:3** Amosi 9:1; Kutsama 30:1,3 **8:5 8:5** Alawi 16:12; Ezekieli 10:2; Kutsama 19:16; Maono 11:19; 16:18 **8:7 8:7** Kutsama 9:23–25; Ezekieli 38:22

9 Phahi viumbe vyosi seemu iyo ya baharini vyafwa, na meli zokala
seemu iyo zichivundzika-vundzika.
10 Malaika wa hahu naye wapiga gundare, na dzinyenyezi kulu sana
ragbwa kula mlunguni. Kala rinaaka dza chimwindi, naro ragbwerera
seemu mwenga ya hahu ya myuho, pula za madzi na mwatu mosi
murimokala na madzi.
11 Hiro dzinyenyezi kala rinaihwa Utsungu, naro ragaluza seemu ya
madzi gachikala utsungu. Phahi atu anji afwa kpwa sababu madzi
kala ga utsungu.
12 Naye malaika wa ne ariphopiga gundare, seemu ya dzuwa, ya
mwezi na ya nyenyezi zapigbwa. Hizo seemu za dzuwa, mwezi na
nyenyezi zopigbwa taziyaala. Hipho seemu ya mutsi yakosa mwanga
na seemu ya usiku nayo ichikosa mwanga.
13 Chisha nátsupha matso nchiona dzikozi rinauruka ko mainguni
kuno rinarira rinaamba, “Shaka rani ro! Shaka rani ro! Shaka rani
ro mwimwi murio duniani! Mwimwi mundamanya enye wakati gara
magunda mahahu gosala ndiphopigbwa. Nao nyo malaika a tayari
kugapiga vi sambi!”

9

Malaika wa tsano anapiga gundare

1 Yuya malaika wa tsano wapiga gundare, nchiona nyenyezi ikagbwa
duniani kula dzulu. Nayo kala ikahewa funguwo ivugulayo dibwa
riinjiraro kuzimu.
2 Ariphovugula hira kuzimu, mwatuluka dzimosi avi ni ra tanu kulu
sana hata dzuwa na maingu vichikala tavioneka kpwa hura mosi.
3 Alafu mo mosini mwatuluka ndzije achimwagikana duniani.
Ahewa uwezo wa kupashira na kung’ata dza viratu visuse virivyo.
4 Hinyo ndzije aambwa asiangamize nyasi wala mihi yoyosi. Kala ni
atiye adabu atu ambao kala taana mola wa Mlungu mwao vilanguni.
5 Hinyo ndzije ahewa uwezo wa kutesa atu kpwa miezi mitsano
bahi, ela asiaolage. Nao utsunguwe kala ni dza viratu utsungu wa
kupashirwa ni chisuse.
6 Siku hizo atu andaamba baha kufwa, ela taandafwa; andaaza chifo
chedze chiahale, ela chifo chindaachimbira.
7 Hinyo ndzije kala a dza viratu farasi ario tayari kuphiya vihani.
Mwao vitswani avwala vihunde dza viremba vya zahabu, na nyuso
zao kala zikaigana na nyuso za anadamu.
8 Nyere zao kala ni nyire dza za achetu, nago meno gao kala ni dza
ga simba.
9 Tsona vifuwani kala akavwala visibao vya chuma. Mapha gao
napho anauruka ganavuma dza viratu magari manji ga kuvwehwa
ni farasi ambago ganaphiya vihani mairo.
10 Na michira yao kala inapashira dza viratu visuse. Na iyo michira
kala ina sumu ya kulumiza atu kpwa miezi mitsano.

8:10 8:10 Isaya 14:12 **8:11 8:11** Jeremia 9:15 **8:12 8:12** Isaya 13:10; Ezekieli 32:7; Joeli 2:10,31; 3:15 **9:2 9:2** Mwandzo 19:28 **9:3 9:3** Kutsama 10:12–15 **9:4 9:4** Ezekieli 9:4 **9:6 9:6** Ayubu 3:21; Jeremia 8:3 **9:7 9:7** Joeli 2:4 **9:8 9:8** Joeli 1:6 **9:9 9:9** Joeli 2:5

11 Mfalume wao kala ni malaika mkpwulu wa kuzimu. Hiye malaika
Chieburania aihwa Abadoni na Chiyunani anaihwa Apolioni, manage
ni “M’banangi.”*
12 Shaka ra kpwandza rikasira, ela manyani kukala bado kuna
mashaka mairi garedza.

Malaika wa sita anapiga gundare

13 Alafu yuya malaika wa sita wapiga gundare. Nchisikira sauti
inagomba kula zira pembe ne za phatu pha kufukizira ubani. Phatu
phapho kala phakatengezwa na zahabu na phachikala mbere za
Mlungu.
14 Iyo sauti yagomba na hiye malaika wa sita yekala na gundare
mkpwononi, ichiamba, “Avuguleni hinyo malaika a ne ariofungbwa
hiko muho mkpwulu wa Yufurati.”
15 Hinyo malaika a ne avugulwa ili aolage seemu mwenga ya hahu
ya atu osi duniani. Kala akaikpwa tayari kpwa wakati uho, saa iyo na
siku iyo na mwezi hinyo-hinyo na mwaka hinyo-hinyo.
16 Na kpwakpwedza majeshi manji apandao farasi, nchisikira kukala
jumula yao kala ni milioni magana mairi.
17 Pho wakati náonyeswa higo maono, hinyo okala anaphirika farasi
kala akavwala visibao vya moho vifuwani, vya rangi ya kundu dododo,
buluu na mandano. Nchiona vitswa vya hara farasi kala ni dza vitswa
vya simba. Milomo yao kala inatuluka jimbijimbi ra moho, mosi na
unga wa chibiriti.†
18 Seemu mwenga ya hahu ya anadamu aolagbwa ni gara mashaka
mahahu gorehwa ni jimbijimbi ra moho, mosi na unga wa chibiriti
kula kpwa milomo yao.
19 Hara farasi, nguvu zao kala zi milomoni na piya michirani. Mana
michira yao kala ni dza nyoka zenye vitswa vya kulumizira atu.
20 Anadamu ambao taayafwa na gara mashaka gopiga atu, taay-
atubu akaricha kuabudu vizuka arivyovitengeza enye. Kpwa hivyo
taayaricha kuabudu pepho na vizuka arivyotengeza na zahabu, feza,
shaba, mawe na mbao. Na hata vitu vyosi vivi ni vitu ambavyo taviona,
tavisikira wala tavinyendeka.
21 Tsona taayatubu akaricha kuolagana, taayaricha utsai, kuricha
udiya wala wivi.

10

Malaika yekala na chitabu chidide

1 Gariphosira higo, náona malaika wanjina wa uwezo anatserera
kula mlunguni. Hiye malaika kala akazungulukpwa ni ingu na dzulu
ya chitswache kala phana likore. Usowe kala unang’ala dza dzuwa, na
maguluge kala ni dza nguzo ziakazo moho.
2 Kala ana chidzitabu mkpwononi ambacho kala chikafwenulwa.
Waima chigulu chimwenga baharini na chanjina tsi kavu,
3 achiiha na kululu avi ni simba anaye nguruma. Yuya malaika
ariphoiha, chiguruguru chajibu kpwa kubanda kano sabaa.

---

* **9:11 9:11** Luga ya mwandzo inaamba, *na Chiyunani aihwa Apolioni.* Mana ya madzina higa mairi ni sawa. **9:13 9:13** Kutsama 30:1–3 † **9:17 9:17** ***Unga wa chibiriti*** ni unga ambao uchigbwira moho unaaka sana. **9:20 9:20** Zaburi 115:4–7; 135:15–17; Danieli 5:23

4 Chiguruguru chiriphojibu, kala nalonda kuandika gara chi-
gogombwa ni chiguruguru, ela kuchituluka sauti kula mlunguni
ichiamba, “Higo maneno ga chiguruguru usigaandike, ni siri!”
5 Chisha yuya malaika ambaye kala akaima chigulu chimwenga
baharini na chanjina tsi kavu achigolosa mkpwonowe wa kulume
dzulu mlunguni.
6 Waapa kpwa dzina ra Mlungu aishiye hata kare na kare na ambaye
waumba dzulu mlunguni, duniani, baharini na viumbe vyosi virivyo
ndani yao. Achiamba, “Wakati wa kugodzera ukasira.
7 Ela hiye malaika wa sabaa ndiphopiga gundare, Mlungu an-
dakamilisha mpangowe wa siri sawa na viratu arivyoatangazira
atumishie, ambao ni manabii.”
8 Alafu hira sauti kula mlunguni yaniiha tsona, ichiniamba,
“Phiya ukahale chira chidzitabu chofwenulwa. Chidzitabu hicho
undachiphaha mkpwononi mwa yuya malaika aimireye chigulu
chimwenga baharini na chanjina tsi kavu.”
9 Phahi náphiya na nchendamuamba aniphe chira chidzitabu, naye
achiamba, “Hichi! Hala urye. Mwako mromoni chindakala mtswano
dza asali, ela mo ndanini chindakala utsungu.”
10 Náchihala chira chidzitabu kula mkpwononi mwa yuya malaika
na nchichirya. Kala chimtswano dza asali, ela nriphochimiza himo
ndanini chakala utsungu.
11 Chisha nchiambwa, “Ni lazima utabiri tsona kuhusu atu a tsi nyinji
na mataifa ganjina manji, na kuhusu afalume ao.”

11

Mashaidi airi a Mlungu

1 Chisha nchihewa mwandzi chikale chigongo cha kupimira, nchi-
ambwa, “Phiya ukapime Nyumba ya Kuvoya Mlungu na phatu pha
kulavira sadaka, na uolange atu osi aabuduo himo.
2 Ela usipime muhala wa iyo Nyumba ya Kuvoya Mlungu, mana
hinyo muhala warichirwa atu asiojali Mlungu. Nao andavyoga-vyoga
mudzi wa Mlungu miezi mirongo mine na miiri,
3 yani muda wa siku elufu mwenga magana mairi na mirongo sita.
Na kundakpwedza mashaidi angu airi ambao nindaapha uwezo wa
kutabiri siku hizo zosi kuno anasononeka kpwa sababu ya mudzi wa
Mlungu kubanangbwa.”*
4 Hinyo mashaidi airi ni mizaituni miiri na miyo miiri ya kuikira taa,
ambazo nkukala mbere za Bwana Mlungu atawalaye dunia.
5 Mutu yeyesi achitaka kualumiza andaolagbwa ni moho ulao mwao
miromoni. Mutu dza hiye, ni lazima aolagbwe dza hivyo.
6 Hara mashaidi airi ana uwezo wa kuzuwiya mvula isinye wakati
anatabiri. Na wakati wowosi ndiotaka, anaweza kugaluza madzi
kukala mlatso na kureha mashaka ga aina yoyosi himu duniani.

10:5 10:5 Kutsama 20:11; Kumbukumbu 32:40; Danieli 12:7; Amosi 3:7 **10:8 10:8** Ezekieli 2:8—3:3 **11:1 11:1** Ezekieli 40:3; Zakariya 2:1–2 **11:2 11:2** Luka 21:24 * **11:3 11:3** Chiyunani chinaamba, *Kuno akavwala magunia.* **11:4 11:4** Zakariya 4:3,11–14 **11:6 11:6** 1 Afalume 17:1; Kutsama 7:17–19; 1 Samueli 4:8

7 Ela hinyo mashaidi achimala kutangaza ujumbe wa Mlungu,
dzinyama ra kutisha risagalaro dibwa ra china rindazuka redze
ripigane nao na riaturye tsona riaolage.
8 Na hizo nyufu zao zindarichwa barabara ya mudzi mkpwulu,
ambako Bwana wao wakotwa misumari msalabani. Na mudzi hinyo
kpwa chiroho ni dza mudzi wa Sodoma na tsi ya Misiri.
9 Atu a tsi zosi na kabila na chila luga dunia ndzima andalola
hizo nyufu za hara mashaidi airi siku tahu na nusu. Takuna mutu
ndiyeruhusiwa kuazika hara mashaidi.
10 Kpwa sababu ya aho mashaidi kufwa, atu osi duniani andaher-
erwa na ahende karamu na kuphana zawadi. Andahenda hivi mana
hara mashaidi ayuga sana atu asiomkuluphira Mlungu himu duniani.
11 Ela bada ya hizo siku tahu na nusu, Mlungu achiavuvurira pumuzi
za uhai nao achikala moyo, na osi arioaona atishirwa sana.
12 Badaye hinyo mashaidi airi asikira kululu kula mlunguni ri-
naamba, “Ndzoni hiku dzulu!” Phahi achiuruka kuphiya mlunguni
ndani ya ingu kuno maadui gao analola.
13 Phapho hipho dunia ichisumba sana hata ichibananga seemu
mwenga ya kumi ya mudzi wosi. Atu elufu sabaa achifwa, na
anjina osi ariosala achitishirwa na achimtogola Mlungu akalaye dzulu
mlunguni.
14 Phahi hiro shaka ra phiri richikala rikasira! Ela vi sambi bado ra
hahu ambaro naro tarikure.

Malaika wa sabaa anapiga gundare

15 Phahi yuya malaika wa sabaa wapiga gundare. Alafu násikira
sauti za kululu hiko mlunguni, ambazo kala zinaamba, “Uwezo
wa kutawala dunia ukahalwa ni Bwana Mlungu wehu na hiye
Ariyetsambulwa Kuokola Atu. Naye andatawala hata kare na kare.”
16 Phahi hara atumia mirongo miiri na ane, ambao kala asegere
mwao vihini mbere za Mlungu, agbwa chimabumabu achimuabudu
Mlungu
17 na kuno anaamba,
“Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu Zosi,
uriyekalako hangu mwandzo na hata vivi u kuko,
hunakushukuru mana ukahumira uwezoo mkpwulu
na sambi unatawala.
18 Atu a mataifa ganjina asiokujali akuzira,
nawe wakati wa kuriphiza ukafika.
Sambi ni wakati wa atu a kufwa aamulwe.
Ndio wakati wa kuatuza atumishio manabii,
na atuo osi ariokuogopha,
ario na vyeo na asiokala na vyeo.
Na ndio wakati wa kubananga
atu osi ambao abananga dunia.”
19 Alafu mryango wa kuinjirira Nyumba ya Kuvoya Mlungu
wasendulwa, na Sanduku ra Chilagane kala ri mumo. Nchiona

11:7 11:7 Danieli 7:7,21; Maono 13:5–7; 17:8 **11:8 11:8** Isaya 1:9–10 **11:11 11:11** Ezekieli 37:10 **11:12 11:12** 2 Afalume 2:11 **11:13 11:13** Maono 6:12; 16:18 **11:15 11:15** Kutsama 15:18; Danieli 2:44; 7:14,27 **11:18 11:18** Zaburi 2:5; 110:5; 115:13 **11:19 11:19** Maono 8:5; 16:18,21

limeme na nchisikira mngurumo wa chiguruguru. Dunia yasumba na kuchikala na mvula ya mawe makulu ga barafu.

12

Mchetu na Shetani

1 Phahi hiko mlunguni kpwatuluka chilinje cha kpwaangalaza. Kuko kala kuna mchetu ambaye kala akavwala dzuwa, nao mwezi kala u tsini ya maguluge. Piya kala akavwala chiremba cha chifalume cha nyenyezi kumi na mbiri.
2 Mchetu hiye kala akaandzwa ni ndani ya uvyazi hata achikala anarira kpwa utsungu.
3 Badaye ko mlunguni kuchituluka chilinje chanjina cha kpwaangalaza. Náona dzoka kulu ra rangi ya kundu, na richikala na vitswa sabaa, pembe kumi, na chila chitswa chichikala na chiremba.
4 Ro dzoka kpwa kuzungulusa mchirawe, raphyera seemu mwenga ya hahu ya nyenyezi richizitsupha duniani. Richidziimisa mbere za yuya mchetu yekala a phephi kudzivugula ili rimurye ye mwana achivyalwa.
5 Phahi yuya mchetu wadzivugula mwana mlume ambaye kala andatawala mataifa ganjina gosi ga dunia na uwezo mkpwulu. Ela ye mwanawe wavwatulwa achiphirikpwa kpwa Mlungu yekala akasagarira chihiche cha chifalume.
6 Yuya mchetu wachimbirira weruni ambako Mlungu kala akamtengezera phatu ili atundzwe siku elufu mwenga magana mairi na mirongo sita.
7 Chisha kuchizuka viha kuko mlunguni. Malaika mkpwulu aihwaye Mikaeli na malaikae apigana na ro dzoka na malaikae.
8 Ela ro dzoka na malaikae ashindwa na achikala taana nafwasi tsona hiko mlunguni.
9 Kpwa hivyo riro dzoka richitsuphiwa duniani. Naro ndiro rira dzoka ra kare riihwaro Ibilisi au Shetani richengaro atu osi ahende dambi. Richitsuphiwa duniani phamwenga na malaikae.
10 Chisha nchisikira sauti kulu kula mlunguni yoamba, “Vivi wokofu, nguvu, ufalume wa Mlungu wehu na mamlaka ga Masihiwe gakafika. Kpwa sababu hiye Shetani ariyekala mbere za Mlungu kushitaki atumishi ayawehu usiku na mutsi vivi sambi wazolwa hiko mlunguni.
11 Kpwa sababu ya milatso ya Mwana ng’ondzi yomwagbwa na ushaidi wao ariolavya, aho aweza kumshinda Shetani. Mana akala tayari kufwa kpwa sababu ya kumkuluphira Jesu.
12 Kpwa hivyo hererwani, mwimwi mosi muishio hiko dzulu mlunguni! Ela shaka hiro dunia na bahari mana Shetani akatsuphiwa kuko tsini mriko. Vivi akatsukirwa sana, sababu akamanya kukala sikuze chizosala ni chache.”
13 Ro dzoka ririphoona rikatsuphiwa duniani, ramuindza yuya mchetu yekala akadzivugula mwana wa chilume.
14 Ela Mlungu wamupha yuya mchetu mapha mairi dza ga dzikozi, ili aurukire kuphiya ko weruni kpwatu ambako Mlungu kala

---

12:3 12:3 Danieli 7:7 **12:4 12:4** Danieli 8:10 **12:5 12:5** Isaya 66:7; Zaburi 2:9 **12:7 12:7** Danieli 10:13,21; 12:1; Juda 1:9 **12:9 12:9** Mwandzo 3:1; Luka 10:18 **12:10 12:10** Ayubu 1:9–11; Zakariya 3:1 **12:14 12:14** Danieli 7:25; 12:7

akamtengezera, akakale kure na dzoka. Kuko kala andatundzwa kpwa
zo siku elufu mwenga magana mairi na mirongo sita.
15 Ro dzoka richilavya madzi manji dza muho kula mwakpwe
kanwani ili gamhale yuya mchetu na kumuhosa. Gara madzi
gachimlunga-lunga,
16 ela tsi ichimterya ye mchetu. Tsi yakatika nyari na madzi gosi
kula kanwani mwa rira dzoka gachiinjira mo ndani.
17 Higo gahenda rira dzoka rimzire yuya mchetu na richendapigana
na ana anjina a yuya mchetu ariosala. Atu aho ni aratu alungao
shariya za Mlungu na kushuhudiya kuhusu Jesu.
18 Chisha ro dzoka richiima kanda-kanda ya bahari.

13

Madzinyama mairi

1 Chisha nchiona dzinyama rinatuluka kula baharini. Naro kala
rina vitswa sabaa na pembe kumi, na chila pembe kala ikavwikpwa
chiremba. Na dzulu ya chila chitswa kala chikaandikpwa dzina ra
kumkufuru Mlungu.
2 Dzinyama hiro roriona kala rikaigana na tsui, ela maguluge kala ni
dza ga dubu na mlomowe kala ni dza wa simba. Naro dzoka richiripha
rira dzinyama nguvuze, chihi cha ufalumewe na uwezo munji.
3 Chitswa chimwenga chaonekana avi china chironda cha chirema,
ela chichikala chikaphola hata ni kuphyu. Nao atu osi duniani
aangalazwa ni hiro dzinyama phahi achirilunga achikala afuasie.
4 Atu aabudu ro dzoka kpwa vira kala rikaripha rira dzinyama
uwezowe wa kutawala. Tsona achiabudu ro dzinyama kuno anaamba,
“Taphana ariye na uwezo dza ro dzinyama, wala taphana awezaye
kurishinda.”
5 Ro dzinyama richihewa ruhusa ya kudzitogola na kugomba
maneno ga kumkufuru Mlungu. Richihewa uwezo wa kutawala miezi
mirongo mine na miiri.
6 Ndipho ro dzinyama richiandza kumkufuru Mlungu kpwa kuifya
dzinare na ko kpwakpwe mlunguni akalako, yani osi amuabuduo
kuko.
7 Richihewa ruhusa ya kupigana na atakatifu a Mlungu na
kuashinda. Piya richihewa uwezo wa kutawala atu a tsi zosi na chila
kabila dunia ndzima.
8 Atu osi dunia ndzima andaabudu ro dzinyama, yani osi ambao
madzina gao tagayaandikpwa chitabu cha uzima kabila ya dunia ku-
umbwa. Chitabu hicho kala ni cha ye Mwana ng’ondzi ariyeolagbwa.
9 Phahi ariye na masikiro naasikire.
10 Mutu yeyesi yepangirwa kuhalwa mateka, ni lazima akale mateka.
Na yepangirwa kuolagbwa na upanga, ni lazima aolagbwe na upanga.
Phahi atu a Mlungu analondwa avumirire na kudina kukuluphira
wakati wa mateso dza hinyu.
11 Chisha náona dzinyama ranjina rotsembuka kula mtsangani.
Dzinyama riro kala rina pembe mbiri avi ni za Mwana ng’ondzi, ela
kala rinagomba na sauti dza ya rira dzoka.

13:1 13:1 Danieli 7:3; Maono 17:3,7–12 **13:2 13:2** Danieli 7:4–6 **13:5 13:5** Danieli 7:8,25; 11:36 **13:7 13:7** Danieli 7:21 **13:8 13:8** Zaburi 69:28 **13:10 13:10** Jeremia 15:2; 43:11

12 Dzinyama riri naro rahumira uwezo wosi wa rira dzinyama
rotuluka kula baharini, na richihumira hinyo uwezo kpwa sababuye.
Riro dzinyama rola mtsangani ralazimisha dunia yosi na atu osi aishio
mumo aabudu ro dzinyama ra kpwandza rokala na chironda cha
chirema chirichophola.
13 Ro dzinyama ra phiri rahenda vilinje vya ajabu, hata kuhenda
moho ugbwe kula mlunguni hadi duniani na chila mutu achiona.
14 Na kpwa vira rahewa uwezo wa kuhenda vilinje kpwa ajili ya rira
dzinyama ra kpwandza, rachenga atu osi aishio duniani. Raambira
atu atsonge chizuka kpwa kuishimu rira dzinyama ra kpwandza
rolumizwa na upanga, ela richienderera kuishi.
15 Ro dzinyama ra phiri rahewa uwezo wa kuvuvurira pumuzi za
uzima cho chizuka ili chipate kugomba. Na cho chizuka chalagiza atu
osi ariorema kuchiabudu aolagbwe.
16 Piya ralazimisha atu osi, ario na vyeo na asiokala na vyeo, matajiri
na achiya, ario huru na atumwa, atiywe mola mikono ya kulume ama
vilanguni.
17 Mana mutu bila ya kutiywa mola kandaweza kugula ama kuguza.
Mola uhu ni dzina ra ro dzinyama, ama ni jumula ya harufu zosi za
dzinare.
18 Kpwa hivyo dzambo riri rinalonda marifwa galago kpwa Mlungu
ndipho mutu amanye higa. Mutu ariye na marifwa naatale isabu ya
dzinyama riro, sababu ni isabu ya chibinadamu. Isabuye ni magana
sita mirongo sita na sita (666).

14

Mwana ng'ondzi na atue

1 Chisha nátsupha matso nchiona Mwana ng'ondzi aimire dzulu ya
Mwango wa Sayuni phamwenga na atu laki mwenga elufu mirongo
mine na ne. Aho kala akaandikpwa dzina ra Mwana ng'ondzi na ra
Ise vilanguni.
2 Nchisikira sauti kula mlunguni ambayo yavuma dza madzi manji
gajerago na nguvu maweni, na yakala kulu dza ya chiguruguru. Tsona
yo sauti yasikirika dza atu apigao ngephephe.
3 Aho atu laki mwenga elufu mirongo mine na ne kala aimire mbere
za chihi cha chifalume, na mbere za viratu viumbe vine vyokala moyo
na aratu azehe. Kala anaimba wira muphya, na taphana mutu wanjina
yeweza kudzifundza wira hinyo isiphokala aratu atu ariokombolwa
kula duniani.
4 Atu aha ni aratu alungao Mwana ng'ondzi kokosi aphiyako, na
ni atu ambao kala taadzangbwedzitiya najisi kpwa kuonana chimwiri
na achetu. Atu aho akombolwa kula kpwa anadamu, nao achilaviwa
kama sadaka ya mavuno ga mwandzo kpwa Mlungu na Mwana
ng'ondzi.
5 Nao taayagomba handzo, wala taana lawama yoyosi.

Malaika ahahu analavya ujumbe
wa Mlungu

14:1 14:1 Ezekieli 9:4; Maono 7:3 **14:5 14:5** Zefania 3:13

6 Chisha nchiona malaika wanjina anauruka ko mainguni. Malaika
hiye kala ana ujumbe mnono wa kare na kare kuambira atu akalao
duniani, atu a tsi zosi na chila kabila dunia ndzima.
7 Phahi hiye malaika wakota kululu achiamba, “Muogopheni Mlungu
na kumtogola iye, mana wakatiwe wa kuhukumu atu ukafika. Piya
muabuduni iye yeumba mlunguni, tsi, bahari, na pula za madzi.”

8 Chisha phakpwedza malaika wa phiri yelungana na wa kpwandza.
Achiamba, “Mudzi mkpwulu wa Babeli ukagbwa tse! Mudzi uriohenda
atu a makabila ganjina gosi duniani anwe chikombe cha uchi mufu wa
udiyawe, ukagbwa.”

9 Chisha phachitsembuka malaika wa hahu yelungana na hara
anjina. Naye piya wakota kululu, achiamba, “Atu osi ndioabudu ro
dzinyama na chizukache, na kutiywa mola vilanguni ama mikononi,
10 andatiywa adabu ni Mlungu. Adabu iyo indakala kali dza uchi
mufu ambao taukabiganywa, na Mlungu mwenye andaajerera ndani
ya chikombe cha tsukizize aunwe. Mlungu andaatiya hinyo atu ndani
ya moho mkali sana wa chibiriti, ili ateswe mbere za malaika atakatifu
na mbere za Mwana ng’ondzi.
11 Na moho ndiotiywa, mosiwe undafuka kuphiya mlunguni hata
kare na kare. Hinyo atu aabuduo ro dzinyama na chizukache, yani
ario na mola wa dzinare, andachesa na kusinda bila ya kuoya.”
12 Kpwa hivyo, atu a Mlungu alungao malagizoge na kumkuluphira
Jesu, avumirire na adinise kumkuluphira.

13 Nchisikira sauti kula mlunguni yogomba ichiamba, “Andika higa:
Kuandzira vivi sambi, atu osi andaajaliwa afwao kuno anamkuluphira
Jesu.” Chisha Roho Mtakatifu achiamba, “Ehe, andajaliwa sana. Bada
ya kazi yao ngumu andapata kuoya, mana andatuzwa kpwa mahendo
gao manono.”
14 Náunula uso kulola dzulu, nchiona ingu dzereru. Dzulu ya ro
ingu kala phasegere mutu “dza Mutu Yela Mlunguni.” Mutu hiye
kala akavwala chiremba cha chifalume chotengezwa na zahabu, na
mkpwononi kala akagbwira rumu ra kurya sana.
15 Na phachituluka malaika kula Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Naye
achedzakota kululu kumuambira yuya kala asegere dzulu-dzulu ya
ingu, “Mavuno ga dunia ga tayari na wakati wa kuvuna ukafika, kpwa
hivyo andza kuvuna na ro rumuro.”
16 Phahi ye mutu kala asegere inguni achiandza kuvuna, na dunia
yosi ichivunwa.

17 Gago gariphotsapa nchiona malaika wanjina anatuluka kula
Nyumba ya Kuvoya Mlungu ko mlunguni. Naye piya kala akagbwira
rumu ra kurya sana.
18 Badaye kuchitsembuka malaika wanjina. Malaika hiye watuluka
kula phatu pha kufukizira ubani, naye kala anaimirira moho. Achikota
kululu kumuiha yuya malaika yekala akagbwira rumu ra kurya
achimuamba, “Humira ro rumuro kuvuna zabibu zosi dunia ndzima,
mana zaivwa.”

14:8 14:8 Isaya 21:9; Jeremia 51:8; Maono 18:2 **14:10 14:10** Isaya 51:17; Mwandzo 19:24; Ezekieli 38:22 **14:11 14:11** Isaya 34:10 **14:14 14:14** Danieli 7:13 **14:15 14:15** Joeli 3:13

19 Phahi hiye malaika waandza kuvuna zo zabibu za dunia na
rumure, achizitiya ndani ya phatu phapana pha kuziminyira. Higa
ganaonyesa tsukizi za Mlungu.
20 Zabibu zizo zaminywa phatu phokala kondze ya nyo mudzi
mkpwulu. Zabibu ziriphokala zinaminywa zatuluka milatso, na
milatso iyo ichikala muho ambao urewe kala ni kilomita magana
mahahu na uchikala na china cha mita mwenga na nusu.

15

Wira wa Mwana ng'ondzi na Musa

1 Higa gariphosira, náunula matso nchiona chilinje chanjina cha
kutisha tsona cha kpwaangalaza. Nchiona malaika sabaa anareha
mashaka sabaa ga mwisho, ambago kala gandamarigiza tsukizi za
Mlungu.
2 Na nchiona utu ambao kala ni dza bahari ya chilolo yotsanganywa
na moho. Na phapho kanda-kanda phachikala phaimire hara atu
ambao kala akaturya rira dzinyama, chizukache, phamwenga na isabu
ya dzinare. Atu aha kala akagbwira ngephephe mwao mikononi
ambazo kala akahewa ni Mlungu ili amuabudu.
3 Nao achiimba wira wa Mwana ng'ondzi na Musa mtumishi wa
Mlungu, uambao:

"Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu Zosi,
mahendogo ni makulu na ga ajabu.
Uwe ndiwe Mfalume wa makabila gosi duniani,
na njirazo ni za haki na za kpweli.
4 Bwana Mlungu, ni ani asiyekuogopha
na kutogola dzinaro?
Uwe macheyo ndiwe mtakatifu,
na atu a mataifa ganjina gosi andakpwedza kpwako kukuabudu,
mana mahendogo ga haki ganaonekana wazi."

Mbiga sabaa za tsukizi za Mlungu

5 Bada ya hipho nálola dzulu mlunguni nchiona Nyumba ya Kuvoya
Mlungu i laza, yani hema ambaro kala ni ushaidi kama Mlungu a kuko.
6 Nao hara malaika sabaa ariokala anareha mashaka sabaa at-
uluka kula mumo. Malaika aho kala akavwala nguwo nono za
kung'ala-ng'ala zisizo na dowa, na kala akadzifunga mikanda mipana
yotengezwa na zahabu mwao vifuwani.
7 Mmwenga wa hara viumbe vine waapha chila mmwenga wa hara
malaika sabaa liga ra zahabu roodzala tsukizi za Mlungu aishiye hata
kare na kare.
8 Mo ndani Mlungu achifwinika mosi kuonyesa utukufuwe na
uwezowe. Kpwa hivyo takuna ariyeweza kuinjira Nyumba ya Kuvoya
Mlungu tsona hadi mashaka go sabaa ga hara malaika gariphokami-
lika.

14:20 14:20 Isaya 63:3; Sonono za Jeremia 1:15; Maono 19:15 **15:3 15:3** Kutsama 15:1 **15:4 15:4** Jeremia 10:7; Zaburi 86:9 **15:5 15:5** Kutsama 38:21 **15:8 15:8** Kutsama 40:34; 1 Afalume 8:10–11; 2 Nyakati 5:13–14; Isaya 6:4

16

1 Kula mo Nyumba ya Kuvoya Mlungu násikira sauti kulu ichiambira
hara malaika sabaa, “Hizo tsukizi za Mlungu zirizo ndani ya mbiga
sabaa, phiyani mkazimwage duniani.”
2 Yuya malaika wa kpwandza wahenda viratu arivyolagizwa.
Waphiya achendamwaga zo tsukizi za Mlungu zokala ndani ya ligare.
Phapho hipho kare, atu osi ariokala na mola na kuabudu chizuka cha
ro dzinyama agbwirwa ni vironda vyokala vinatuluza ufira na kuluma
sana.
3 Chisha malaika wa phiri naye achendamwaga baharini tsukizi
zirizokala mwakpwe ligani, nago madzi gachigaluka pipipi dza milatso
ya mutu wa kufwa. Navyo viumbe vyosi vyokala mo baharini
vichifwa.
4 Malaika wa hahu naye wamwaga tsukizi zirizokala mwakpwe
ligani myuhoni, pula za madzi na mwatu mosi murimokala na madzi,
nago madzi gosi gachigaluka milatso.
5 Phapho násikira malaika aimiriraye madzi anaamba,
“Mlungu Mtakatifu uriyekalako na uriyeko vivi,
uwe ndiwe haki, na uhu uamulio ni wa haki.
6 Mana atu ayi amwaga mlatso wa atakatifuo na manabiigo,
nawe Bwana undaapha milatso anwe.
Hivyo ndiyo adabu anayofwaha kuphaha.”
7 Bada ya higa kusira, phapho phatu pha kufukizira ubani phatuluka
sauti ichikubali ichiamba, “Ehe, Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu
Zosi, hukumuzo ni za haki na za kpweli.”
8 Malaika wa ne wamwagira dzuwa zo tsukizi za Mlungu zokala
mwakpwe ligani. Naro dzuwa richihewa uwezo wa kuocha atu
9 nao aochwa ni hura moho mkali. Atu amulani Mlungu mana ndiye
yekala na uwezo wa go mashaka, ela taayatubu na kuricha dambi zao,
wala taayamtogola Mlungu.
10 Malaika wa tsano naye wakpwendamwaga tsukizi za Mlungu
zokala mwakpwe ligani phenye chihi cha chifalume cha rira dzinyama.
Mara mwenga jiza richibwiningiza ufalume wa rira dzinyama na atu
achigbwa photsi na kugala-gala kpwa utsungu.
11 Nao achimlani Mwenyezi Mlungu kpwa hura utsungu na vira
vironda arivyokala navyo, ela hata vivyo taayatubu mahendo gao mai.
12 Malaika wa sita naye wamwaga tsukizi za Mlungu zokala
mwakpwe ligani muho mkpwulu wa Yufurati. Nago madzige gachi-
uma, kpwa njira hiyo afalume kula mlairiro wa dzuwa achikala
atengezera njira ili atikanye na majeshi gao.
13 Chisha nchiona pepho ahahu ambao kala ni dza magula. Nago
gatuluka mwenga kula mlomo wa ro dzoka, ranjina kula mlomo wa
ro dzinyama, na ranjina kula mlomo wa ye nabii wa handzo.
14 Pepho aha kala ana uwezo wa kuhenda vilinje, na kazi zao ni
kuphiya kpwa chila mfalume duniani kuakusanya phamwenga, ili
arehe kondo siku iyo kulu ya Mlungu Mwenye Nguvu Zosi.
15-16 Phahi hara pepho akusanya afalume osi na majeshi gao phatu
ambapho Chieburania phanaihwa Arimagedoni.

16:2 16:2 Kutsama 9:10 **16:4 16:4** Kutsama 7:17–21; Zaburi 78:44 **16:10 16:10** Kutsama 10:21 **16:12 16:12** Isaya 11:15 **16:15-16 16:15–16** Mathayo 24:43–44; Luka 12:39–40; Maono 3:3 **16:15-16 16:15–16** 2 Afalume 23:29; Zakariya 12:11

Bwana Jesu anaamba, “Phundzani, mimi ndakpwedza gafula dza
viratu muivi edzavyo bila ya kusema. Ela waajaliwa iye achesaye
matso kuika nguwoze tayari ili asedze akanyendeka chihuphu na
kuphaha waibu.”
17 Chisha malaika wa sabaa naye achimwaga tsukizi za Mlungu
zirizokala mwakpwe ligani, hewani. Nami nchisikira sauti yogomba
kululu kula chihi cha chifalume cha iyo Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
inaamba, “Gosi gakasira.”
18 Tsona kpwakala na limeme, na mngurumo wa chiguruguru, na
dunia ichisumba sana. Msumbo mkpwulu dza hinyo taudzangb-
weonekana hangu mwanadamu aumbwe.
19 Ndipho mudzi mkpwulu wa Babeli uchiganyika seemu tahu na
midzi mikulu ya mataifa ganjina ichibanangbwa-banangbwa yosi.
Naye Mlungu kayayala kutiya adabu nyo mudzi wa Babeli. Mana
waulazimisha ugbwabire chikombe cha uchi mufu wa tsukizize.
20 Tsi iriphosumba chila chisuwa chichiangamika na chila mwango
tauyaonekana tsona.
21 Mawe makulu ga barafu, gokala gana kilo mirongo mitsano chila
mwenga, gagbwerera atu kula mlunguni. Atu achimlani Mlungu kpwa
sababu ya shaka hiro ra mvula ya mawe ga barafu, mana kala ni pigo
kulu sana.

17

Mchetu mdiya

1 Mmwenga wa hara malaika sabaa ariokala na zira mbiga
wakpwedza kpwangu achedzaniamba, “Ndzo nikuonyese yo adabu
ndiyohewa yuya mdiya mkpwulu ariyesagarira madzi manji.
2 Afalume a dunia azinga naye, na atu a dunia nao akala akaayuswa
ni nyo udiyawe dza mutu achiyelewa uchi.”
3 Phahi Roho Mtakatifu wanitsererera, naye malaika achinilongoza
hadi ko weruni. Nriphofika hiko náona mchetu asegere dzulu ya
dzinyama ra rangi ya kundu. Naro kala rina vitswa sabaa na pembe
kumi, tsona kala rikaodzala madzina manji ga kumkufuru Mlungu.
4 Mchetu hiye kala akavwala nguwo za rangi ya zambarau na rangi
ya kundu. Tsona kala akadzipamba na lulu na zahabu na vingojo-
ngojo vya gali sana. Mwakpwe mkpwononi kala akagbwira chikombe
cha zahabu ambacho kala chikaodzala vitu vikolo vya nyo udiyawe.
5 Na phakpwe chilanguni kala phakaandikpwa dzina ambaro man-
age kala ikafwitsika. Dzina renye ni hiri:

MUDZI MKPWULU WA BABELI
MAYO WA ADIYA OSI
NA WA VITU VIKOLO HIPHA DUNIANI.

6 Chisha nchimuona ye mchetu akalewa kpwa kunwa milatso
ya atakatifu a Mlungu; atu ambao aolagbwa kpwa sababu ya
kushuhudiya kuhusu Jesu. Nami nriphomuona náangalala sana.
7 Ela ye malaika achiniuza, “Kpwa utu wani ukaangalala? Godzera
nikuambire siri ya yuya mchetu na ya ro dzinyama achiropanda ririro
na vitswa sabaa na pembe kumi.

16:18 16:18 Maono 8:5; 11:13,19 **16:19 16:19** Isaya 51:17 **16:20 16:20** Maono 6:14 **16:21 16:21** Kutsama 9:23; Maono 11:19 **17:1 17:1** Jeremia 51:13 **17:2 17:2** Isaya 23:17; Jeremia 51:7 **17:3 17:3** Maono 13:1 **17:4 17:4** Jeremia 51:7

8 Ro dzinyama uchiroriona kala rinaishi ela vivi rafwa. Vivi ro
dzinyama ri phephi na kutuluka kula kuzimu, ela Mlungu andari-
angamiza. Na atu osi duniani ambao madzina gao tagayaandikpwa
ndani ya chitabu cha uzima kabila ya kuumbwa dunia, andaangalala
kuona ro dzinyama mana rakalako, vivi taripho ela rindauya.
9 "Dzambo hiri rinalonda marifwa ndipho mutu arielewe. Mana
vitswa sabaa ni sawa na myango sabaa ambayo ye mchetu kala
akasagarira. Piya vyo vitswa sabaa ni sawa na afalume sabaa,
10 ambao atsano afwa, mmwenga anatawala, naye wanjina bado
andatawala. Iye ndiphokpwedza, Mlungu wapanga kare kukala
andatawala kpwa muda mchache tu.
11 Na ro dzinyama rokala rinaishi ela richifwa, ni mmwengawapho
wa hara afalume sabaa na rorenye ni mfalume wa nane. Naro piya
Mlungu andariangamiza.
12 "Zira pembe kumi uchizoziona ni afalume kumi ambao taadzangb-
wetawala, nao osi andahewa uwezo wa kutawala phamwenga na ro
dzinyama, ela kpwa muda wa dzisaa dzimwenga bahi.
13 Nyo afalume kumi andakala na lengo mwenga, ra kupha ro
dzinyama vyeo vyao na uwezo wao wosi.
14 Andaungana naro kupigana viha na Mwana ng'ondzi. Ela Mwana
ng'ondzi na atue andaaturya mana iye ni Bwana wa mabwana na
Mfalume wa afalume. Nao atue ni hara arioihwa na kutsambulwa
ni Mlungu, nao ni aaminifu."
15 Malaika wagomba nami tsona, achiamba, "Gara madzi manji
urigogaona pho phasegerepho yuya mchetu mdiya, ni makundi ga atu
a chila taifa dunia ndzima.
16 Hizo pembe kumi uchizoziona na ro dzinyama andamreyera yuya
mchetu mdiya. Chisha andahala chila chitu aricho nacho na amriche
chihuphu. Andamurya, na masaza ga nyamaze andagatsupha mohoni.
17 Mlungu mwenye ndiye ariyeahenda akale na lengo mwenga ra
kupha ro dzinyama uwezo wao wa kutawala ariokala nao. Aho
andahenda hivyo hadi gara Mlungu arigogomba gatimiye.
18 Na iye mchetu uchiyemuona ni nyo mudzi mkpwulu utawalao
afalume osi a dunia."

18

Mudzi wa Babeli unabanangbwa

1 Mambo higo gariphosira, náunula matso nchiona malaika wanjina
ariye na uwezo mkpwulu anatserera kula mlunguni. Naye kala
anang'ala na hinyo mwangawe kala unaing'arira dunia yosi.
2 Naye achigomba na raka ra dzulu, achiamba,
"Mudzi mkpwulu wa Babeli ukagbwa,
nyo mudzi mkpwulu he, ukagbwa!
Mudzi hinyo vivi ukakala makalo
ga chila aina ya mashetani na pepho.
Piya ukakala phatu
pha chila aina ya nyama a mapha achafu asiolondwa ni atu.

17:8 17:8 Danieli 7:7; Maono 11:7; Zaburi 69:28 **17:12 17:12** Danieli 7:24 **18:2 18:2** Isaya 21:9; 13:21; Jeremia 50:39; 51:8; Maono 14:8

3 Mana atu a mataifa ganjina gosi anwa uchi mufu wa tamaa za udiyawe,
na afalume a dunia akala akazinga naye.
Na ahendadzi-bishara hipha duniani
atajirika kpwa tamaaze mbii zisizo na miphaka.”

4 Chisha nchisikira sauti yanjina kula mlunguni, yoamba, “Atu angu,
tulukani hiko kpwakpwe sedze mkagbwirana naye kuhenda dambize.
Mana mchituluka tamundatiywa adabu naye.
5 Mana dambize zakala tsumbi hata zikafika mlunguni, naye Mlungu
a tayari kumtiya adabu kpwa mahendoge mai.
6 Vivyo arivyoahendera anjina, namwi muhendereni vivyo. Tsona
naahenderwe kano mbiri ya gara mai arigoahendera anjina. Halani
cho chikombeche mumtiire kano mbiri ya nyo ukali ariokutiyani.
7 Iye mutiyeni adabu na mumgayise chiasi chicho arichohumira
kudzipha nguma na utajiri. Kpwani iye anadziamba chimoyo-moyo,
‘Nisegere kutawala dza malikia, wala simi gungu, sindarira tse mana
sindafwererwa.’
8 Phahi andaphaha mashaka gosi siku mwenga tu, mashaka ga chifo,
ga chiriro na ga ndzala. Andatsomwa na moho, mana Bwana Mlungu
aamulaye ndiye wa uwezo wosi.”

9 Na aho afalume a dunia ariozinga naye na kushiriki utajiriwe,
andarira na kuusononekera nyo mudzi ndiphoona unafuka mosi.
10 Aho afalume andaima kure na nyo mudzi kpwa kuogopha go
mateso. Nao andarira aambe, “Shaka rani ro, shaka rani ro, uwe
mudzi mkpwulu, Babeli, mudzi urio na nguvu! Mana uamulio
ukakufikira nawe kutiywa adabu muda wa dzisaa dzimwenga bahi.”

11 Ahendadzi-bishara andamririra, kpwa sababu takuna atu a kugula
miyo yao.
12 Takuna mutu tsona wa kugula miyo yao ya zahabu, feza, lulu wala
mawe ga samani. Takuna agulaye nguwo za zambarau, za kundu
na za hariri. Tsona takuna agulaye udi, wala vitu vya aina yoyosi
vitengezwavyo na pembe za ndzovu, vya mbao za gali, wala vya shaba,
chuma ama marumaru.
13 Takuna agulaye mdalasini, iliki, mavumba, manemane ama ubani,
wala uchi, mafuha ga kujitira, unga swafi, na nganu. Tsona takuna
agulaye ng’ombe, mang’ondzi, farasi, magari ga kuvwehwa ni farasi,
na atumwa. Kpwa kpweli, atue kala anahenda bishara ya anadamu
ayawao.

14 Phahi aho ahendadzi-bishara andaamba, “Ehe Babeli! Vi phaphi
vyo vitu urivyokala unavimendza sana, vitu vyosi vya gali na vinono
vyokuhenda uishito? Tavipho wala kundaviphaha tsona hata kare na
kare.”
15 Hara atu ariophaha utajiri kpwa kuhenda bishara na nyo mudzi,
andaima kure kpwa kuogopha go mateso. Andasononeka kuno anarira
kululu.

18:3 18:3 Isaya 23:17; Jeremia 51:7 **18:4 18:4** Isaya 48:20; Jeremia 50:8; 51:6,45 **18:5 18:5** Mwandzo 18:20,21; Jeremia 51:9 **18:6 18:6** Zaburi 137:8; Jeremia 50:29 **18:7 18:7** Isaya 47:7–9 **18:9 18:9** Ezekieli 26:16,17 **18:11 18:11** Ezekieli 27:31,36 **18:12 18:12** Ezekieli 27:12,13,22 **18:15 18:15** Ezekieli 27:31,36

16 Nao andaamba, “Shaka rani ro, shaka rani ro, nyo mudzi
mkpwulu, Babeli, mudzi ambao kala uchidzivwika nguwo za gali sana
na kudzipamba na zahabu, mawe ga samani na lulu.
17 Ela nyo utajiri wosi ukaangamizwa ndani ya dzisaa dzimwenga
bahi.”
Akulu a meli, acharo, mabahariya, na osi ahendao kazi melini, aima
kure.
18 Na ariphoona mosi kpwa mudzi unaphya, arira kululu achiamba,
“Takuna mudzi mkpwulu wanjina dza huno!”
19 Atu aha arira kusononeka sana hata achidzimwagira mitsanga ya
vitswa na kuamba, “Shaka rani ro mudzi mkpwulu! Kala ni mudzi
ambao wauhenda hosi hurio na meli hukale matajiri kpwa sababu ya
utajiriwe. Ela mudzi wosi ukaphya ndani ya dzisaa dzimwenga bahi.”
20 Hererwani mwimwi muishio ko mlunguni, atu a Mlungu, mitume
na manabii, mana Mlungu akauamula hinyo mudzi kpwa sababu yenu.
21 Chisha phachituluka malaika wa mkpwotse, achitsola dziwe
dza lala kulu, achiritsupha mo baharini, achiamba, “Hinyo mudzi
mkpwulu wa Babeli undatserera ugbwe na msindo dza vivi, na
taundaonekana tsona.
22 Na himo mudzini sauti za atu kuimba, a kupiga ngephephe,
a kupiga vivoti na a tarumbeta, tazindasikirika tsona bii! Wala
takundakala na fundi wa aina yoyosi, wala takundasikirika lala
rinasaga tsona bii!
23 Phapho taphandaaka taa tsona. Wala takundakala na sharee za
bwana arusi wala bibi arusi, yani takundalólwana tsona bii. Mudzi wa
Babeli undahendwa hivi kpwa kukala ahendadzi-bishara himo akala
atu akulu na ayi a dunia. Na sababu ya atu hinyo kukala matajiri ni
sababu mataifa ganjina gosi gachengbwa ni utsai wa nyo mudzi.
24 Mumo mudzini mwaonewa milatso ya manabii na atakatifu anjina
a Mlungu, phamwenga na milatso ya atu osi arioolagbwa duniani.”

19

Mlungu anatogolwa

1 Chisha bada ya higa, násikira dza sauti nyinji za kundi kulu hiko
mlunguni ambazo kala zinakota kululu zinaamba:
Haleluya!
“Naatogolwe Mlungu!
Mlungu ndiye Muokoli wehu.
Nguma na uwezo ni wa Mlungu wehu,
2 mana uamuliwe ni wa kpweli na wa haki.
Mlungu akaamula yuya mdiya mkpwulu
ariyebananga atu na udiyawe himu duniani.
Mlungu akamriphiza
kpwa sababu ya milatso ya nyo atumishie.”

18:17 18:17 Isaya 23:14; Ezekieli 27:26–30 **18:18 18:18** Ezekieli 27:32 **18:19 18:19** Ezekieli 27:30–34 **18:20 18:20** Kumbukumbu 32:43; Jeremia 51:48 **18:21 18:21** Jeremia 51:63–64; Ezekieli 26:21 **18:22 18:22** Ezekieli 26:13; Isaya 24:8 **18:22 18:22** Jeremia 7:34; 25:10 **18:24 18:24** Jeremia 51:49 **19:2 19:2** Kumbukumbu 32:43; 2 Afalume 9:7

3 Hara atu apiga kululu tsona, achiamba, Haleluya. “Naatogolwe
Mlungu! Hinyo mosi utulukao kula kpwa ye mchetu mdiya aphyaye,
unaphiya dzulu hata kare na kare.”
4 Hara atumia mirongo miiri na a ne na hara viumbe vine agbwa
chimabumabu achimuabudu Mlungu asegereye chihi cha chifalume.
Navyo vyapiga kululu vichiamba, “Amina! Haleluya!”
5 Na nchisikira sauti yanjina kula pho phokala chihi cha chifalume,
yoamba,
“Mtogoleni Mlungu wehu, mwimwi atumishie.
Mtogoleni mwimwi mumuogophao,
a vyeo na msiokala na vyeo!”
6 Chisha nchisikira sauti kulu dza sauti ya kundi kulu ra atu rinagomba.
Sauti iyo yavuma dza madzi manji gajerago kpwa nguvu maweni, na
dza sauti kulu ya chiguruguru. Iyo sauti yaamba,
“Haleluya!
Mana iye Mwenyezi Mlungu wehu Mwenye Nguvu Zosi anatawala.
7 Nahukaleni na raha,
humpigireni njerejere na humuphe nguma.
Mana arusi ya Mwana ng’ondzi ikafika phephi,
na bibi arusi akadzitayarisha kare.
8 Iye bibi arusi akahewa nguwo nono
za kung’ala-ng’ala zisizo na dowa.”
(Hizo nguwo nono manage ni mahendo manono ga atakatifu a
Mlungu.)
9 Chisha ye malaika achiniamba, “Andika maneno higa: Baha aho
arioalikpwa yo sharee ya arusi ya ye Mwana ng’ondzi.” Tsona
achiniamba, “Higa nchigogomba ni maneno ga kpweli ga Mlungu.”
10 Ndipho nádzibwaga chimabumabu maguluni pha yuya malaika
ili nimuabudu, ela achiniamba, “Usihende hivyo bii! Mimi nami ni
mtumishi dza uwe phamwenga na nduguzo amshuhudiyao Jesu. Uwe
muabudu Mlungu bahi! Mana ushaidi wa Jesu ndio chandzo cha
unabii wa chiroho.”

Mutu yekala akapanda farasi mwereru

11 Hebu niphundzani! Náona mlunguni kuchifwenuka, nahenda
hivi, nchiona farasi mwereru. Mutu yekala akapanda farasi anaihwa
“Wa Haki na Wa Kpweli.” Naye nkuhukumu na kupigana viha kpwa
ajili ya haki.
12 Matsoge kala ni dza jimbijimbi ra moho, na kala ana viremba vinji
mo chitswani. Kala akaandikpwa dzina ambaro takuna mutu yemanya
manage isiphokala ye mwenye.
13 Naye kala akavwala kandzu ya dododo mana kala ikavwikpwa
mlatsoni, na dzinare ndiye, “Neno ra Mlungu.”
14 Nago majeshi ga mlunguni kala ganamlunga-lunga nyuma. Kala
gakavwala nguwo nono, nyereru tsetsetse zisizo na madowa, nao kala
akapanda farasi ereru.

19:3 19:3 Isaya 34:10 **19:5 19:5** Zaburi 115:13 **19:6 19:6** Ezekieli 1:24; Zaburi 93:1; 97:1; 99:1 **19:9 19:9** Mathayo 22:2–3 **19:11 19:11** Ezekieli 1:1; Zaburi 96:13; Isaya 11:4 **19:12 19:12** Danieli 10:6

15 Mwakpwe kanwani mwatuluka upanga wa kurya sana. Andauhu-
mira kushinda mataifa gosi duniani naye andagatawala na uwezo
mkpwulu. Tsona aminye uchi mufu wa tsukizi za Mlungu Mwenye
Nguvu Zosi.
16 Na phakpwe nyongani, kandzuye kala phakaandikpwa dzina hiri:
MFALUME WA AFALUME NA BWANA WA MABWANA.
17 Na chisha nchiona malaika aimire dzulu ya dzuwa. Malaika hiye
wakota kululu achiiha nderi osi arukao dzulu, achiamba, "Ndzoni
mwedze murye karamu kulu ya Mlungu.
18 Ndzoni mwedze murye nyama za afalume, za akulu a viha, za atu
a mkpwotse, nyama za farasi na apandadzi-farasi, nyama za atu osi,
atumwa na ario huru, asiokala na vyeo na ario na vyeo."
19 Chisha nchiona ro dzinyama na afalume a dunia na majeshi gao
achikusanyika phamwenga. Aho alonda kupigana na ye ariyekala
asegere dzulu ya farasi phamwenga na jeshire.
20 Ela dzinyama, phamwenga na nabiiwe wa handzo ariyehenda
vilinje kpwa sababuye, ahalwa mateka. Nabii hiye wachenga hinyo
okala akatiywa mola wa hiro dzinyama na kuabudu chizukache kpwa
kuhenda vilinje. Osi airi atsuphiwa azima ziya ra moho mkali sana wa
chibiriti.
21 Hiye mutu yekala asegere dzulu ya farasi, wahumira upangawe
utulukao kula kanwani kuolagira majeshi garigosala. Na nyo nderi
achirya zo nyama hata achisinywa.

20

Shetani anafungbwa
miaka elufu mwenga

1 Badaye náona malaika anatserera kula mlunguni, naye kala
akagbwira funguwo za kuzimu na silisili kulu.
2-3 Phahi ye malaika warigbwira ro dzoka, yani yuyatu nyoka wa
kare aihwaye Ibilisi au Shetani, achirifunga silisili na achiritsupha
kuzimu. Pho mryangoni achiphafunga kufuli na kuphatiya ukaka,
ili asedze akachenga tsona atu a mataifa ganjina gosi duniani. Naye
Shetani andafungbwa miaka elufu mwenga. Bada ya muda hinyo
kusira, ni lazima avugulwe kpwa muda mchache tu.
4 Higo gariphosira, náona vihi vya chifalume, vihi ambavyo kala
vikasagarirwa ni hinyo okala akahewa uwezo wa kutawala. Aho
kala ni roho za hara okatwa vitswa kpwa kushuhudiya kuhusu Jesu
na kutangaza ujumbe wa Mlungu. Atu hinya kala taakaabudu rira
dzinyama hebu chizukache. Wala taayakubali kutiywa mola wa hiro
dzinyama vilanguni hebu mwao mikononi. Atu hinya afufuka na
achedzatawala phamwenga na Jesu miaka elufu mwenga.
5 Atu anjina ariofwa taandafufuka hadi miaka elufu mwenga isire.
Sambi kuku ndiko kufufulwa kpwa kpwandza.
6 Aho ndiofufulwa kano ya kpwandza, aajaliwa na ni atakatifu.
Mana chifo cha phiri tachindakala na nguvu kpwao. Nao andakala
alavyadzi-sadaka a Mlungu na Jesu, yetsambulwa ni Mlungu kutawala
atu. Tsona andatawala naye muda hinyo wa miaka elufu mwenga.

19:15 19:15 Zaburi 2:9; Isaya 63:3; Joeli 3:13; Maono 14:20 **19:17 19:17** Ezekieli 39:17–20
19:20 19:20 Maono 13:1–18 **20:2-3 20:2–3** Mwandzo 3:1 **20:4 20:4** Danieli 7:9,22

Shetani anaangamizwa

7 Bada ya miaka elufu mwenga kusira Shetani andarichirwa hiko
ndikokala akafungirwa.
8 Naye achirichirwa andakpwedza achenge atu a mataifa ganjina
pembe zosi za dunia, yani Gogu na Magogu. Andakusanya atu
kuatayarisha kpwa viha, nao andakala na afuasi anji dza mtsanga wa
baharini.
9 Nao anyendeka seemu zosi za dunia na kuzunguluka mudzi
umendzwao ni Mlungu, ambapho ndipho phasagalapho atue.
Ela wakati ariphohenda vivyo kpwatuluka moho kula mlunguni
uchedzaangamiza.
10 Ye Shetani ariyeachenga watsuphiwa ziya ra moho mkali sana wa
chibiriti, phatu phariphotsuphwa ro dzinyama na ye nabii wa handzo.
Nao kuko andateswa usiku na mutsi, hata kare na kare.

Uamuli wa mwisho

11 Chisha náona Mlungu asegere chihiche chikulu tsona chereru.
Mlunguni na tsi kuchiyaya mbereze na takuyaonekana tsona.
12 Nchiona afwadzi osi, ario na vyeo na asiokala na vyeo aimire
mbere za chira chihi cha chifalume. Ndipho vitabu vyokala vichi-
andikpwa mahendo ga atu osi vichifwenulwa. Na phafwenulwa
chitabu chanjina, na hicho kala ni chitabu cha uzima. Aho afwadzi
aamulwa kulengana na mahendo gao goandikpwa mumo vitabuni.
13 Bahari yalavya afwadzi ariola himo. Chifo na kuzimu nazo
zichilavya atue. Chila mmwenga achiamulwa kulengana na mahen-
doge.
14 Bada ya kusira higo, chifo na kuzimu zatsuphiwa ziya ra moho.
Ro ziya ra moho ndiro chifo cha phiri.
15 Na mutu yeyesi ambaye dzinare tariandikirwe himo mwenye
chitabu cha uzima, naye piya watsuphiwa ziya ra moho.

21

Dunia nyiphya

1 Higo gariphosira, náona mlunguni kuphya na dunia nyiphya, mana
mlunguni kpwa kpwandza na dunia ya kpwandza kala ikaangamizwa,
na kuchikala takuna bahari tsona.
2 Chisha nchiona mudzi mtakatifu, yani Jerusalemu nyiphya, inat-
serera kula mlunguni kpwa Mlungu. Mudzi hinyo kala ukapambwa
dza bibi arusi apambwavyo, achikala anaphirikpwa kpwa mlumewe.
3 Alafu nchisikira kululu kula pho pharipho na chihi cha chifalume,
richiamba, “Vivi Mlungu andasagala phamwenga na atu. Phakpwe
kaya andakala phamwenga na anadamu, nao andakala atue. Mlungu
mwenye andakala phamwenga nao, naye andakala Mlungu wao.
4 Andafuta matsozi gao gosi. Wakati hinyo atu taandafwa wala
kusononeka. Takundakala na chiriro wala kulumwa, mana zo hali
za kare zindakala zatsupa.”

20:8 20:8 Ezekieli 7:2; Ezekieli 38:2,9,15 **20:11 20:11** Danieli 7:9–10 **21:1 21:1** Isaya 65:17; 66:22; 2 Petero 3:13 **21:2 21:2** Isaya 52:1; 61:10; Maono 3:12 **21:3 21:3** Ezekieli 37:27; Alawi 26:11–12 **21:4 21:4** Isaya 25:8; Isaya 35:10; 65:19

5 Chisha yekala akasagarira cho chihi cha chifalume waamba, “Vivi
sambi chila chitu nachihenda chiphya!” Piya achiniambira, “Gaandike
higa, mana ni maneno ga kpweli na ga kukuluphirika.”
6 Phahi achiniamba tsona, “Mambo vivi gakahendeka. Mimi ndimi
Alifa na ndimi Omega, yani ndimi Mwandzo na ndimi Mwisho. Chila
mutu ariye na chiru nindamupha madzi ga bure anwe kula pula za
madzi, madzi garehago uzima.
7 Mutu ndiyeshinda, nindamupha vitu hivi vyosi, iye andakala
mwanangu, nami ndakala Mlunguwe.
8 Ela phahi aoga, asiomkuluphira Mlungu, akora, aolagadzi, adiya,
atsai, aabuduo vizuka, na a handzo, aho osi phatu phao ni ziya ra
moho mkali wa chibiriti. Na chicho ndicho chifo cha phiri.”

Jerusalemu nyiphya

9 Chisha malaika mmwenga wa hara sabaa okala na mbiga za
mashaka sabaa ga mwisho wakpwedzaniamba, “Ndzo nikuonyese ye
bibi arusi, hiye ndiyekala mkpwaza ye Mwana Ng’ondzi.”
10 Phapho achiniphirika hadi dzulu ya mwango mkpwulu tsona
mure, wakati kala nalongozwa ni Roho Mtakatifu. Kuko yuya malaika
achinionyesa mudzi mtakatifu wa Jerusalemu unatserera kula dzulu
mlunguni kpwa Mlungu.
11 Mudzi hinyo kala una mwanga mkpwulu wa Mlungu, mana
wakala unang’ala-ng’ala dza chilolo na dza dziwe ra samani kulu
riihwaro jasipa.
12 Tsona kala ukazungulusirwa ukuta mkpwulu wa dzulu. Piya kala
una miryango kumi na miiri na chila mryango kala una malaika.
Na chila mryango kala ukaandikpwa dzina ra mbari mwenga ya zira
mbari kumi na mbiri za Iziraeli.
13 Chila uphande kala kuna miryango mihahu; mlairo wa dzuwa,
vurini, mwakani, na mtswerero wa dzuwa.
14 Na hinyo ukuta wa mudzi kala ukadzengbwa dzulu ya mawe
kumi na mairi ga msingi. Na chila dziwe kala rikaandikpwa dzina
ra mmwengawapho wa hara mitume kumi na airi a Mwana ng’ondzi.
15 Phahi ye malaika yekala anagomba nami kala akagbwira chigongo
cha kupimira. Chigongo hicho kala chikatengezwa na zahabu, nacho
kala ni cha kupimira nyo mudzi, miryangoye na nyo ukutawe.
16 Ye malaika wapima hura mudzi na hicho chigongo, nago mare
na mapana na chimo kala ga sawa kpwa sawa. Achiphaha kukala ni
kilomita elufu mbiri na magana mane.
17 Alafu ye malaika achipima upana wa nyo ukuta, nao uchikala ni
mita mirongo sita. Naye wakala anahumira chipimo chihumirwacho
ni anadamu.
18 Nyo ukuta kala ukadzengbwa na mawe ga samani ga jasipa. Mudzi
nao kala ukadzengbwa na zahabu swafi ya kung’ala-ng’ala dza chilolo.
19 Msingi wa hinyo ukuta wa mudzi kala ukapambwa na mawe kumi
na mairi manono sana ga samani. Na gaga gakala na rangi tafwauti-
tafwauti. Dziwe ra kpwandza kala ni jasipa, na ra phiri richikala ni
yakuti samawi. Ra hahu rakala dziwe riihwaro kalikedoni na ra ne
richikala zumaridi.

21:6 21:6 Isaya 55:1 **21:7 21:7** 2 Samueli 7:14; Zaburi 89:26–27 **21:10 21:10** Ezekieli 40:2
21:12 21:12 Ezekieli 48:30–35 **21:15 21:15** Ezekieli 40:3 **21:18 21:18** Isaya 54:11,12

20 Dziwe ra tsano kala ni dziwe riihwaro saridoniki, ra sita richikala
akiki. Dziwe ra sabaa kala ni kirisolito, ra nane kala ni zabarajadi.
Dziwe ra tisiya kala ni yakuti ya mandano, ra kumi ni kirisopiraso,
ra kumi na mwenga richikala hiakinitho na ra kumi na mbiri ni
amethisito.
21 Yo miryango kumi na miiri yosi kala ikatengezwa na lulu. Chila
mryango kala ukatengezwa na lulu mwenga bahi! Barabara kulu ya
nyo mudzi kala ukatengezwa na zahabu swafi, yokala inang'ala-ng'ala
dza chilolo.
22 Mimi sionere Nyumba ya Kuvoya Mlungu himo mudzini mana
ye Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu Zosi na ye Mwana ng'ondzi
anasagala mo mudzini. Kpwa hivyo taphana phatu phanjina pha
kuvoya Mlungu.
23 Mudzi hinyo tauna haja ya mwanga wa dzuwa ama mwezi, mana
nkung'arirwa ni utukufu wa Mlungu, na Mwana ng'ondzi ndiye taa
ya nyo mudzi.
24 Atu a mataifa ganjina gosi andaishi na kuno anang'arirwa ni
nyo mwanga wa hinyo mudzi, na afalume a dunia andainjira himo
kuphirika vitu vyao vya samani.
25 Miryango yosi ya mudzi indakala wazi wakati wosi, mana
takundakala na usiku.
26 Atu a makabila gosi duniani andareha utajiri wao na vitu vyao
vya samani mumo mudzini.
27 Ela takuna chochosi chiricho najisi ndichoinjira himo mudzini,
wala mutu yeyesi ahendaye mambo ga waibu ama ga handzo. Atu
ndioinjira mudzi hinyo ni aratu ambao madzina gao gaandikpwa
kpwenye chitabu cha uzima cha ye Mwana ng'ondzi.

22

Muho wa madzi ga uzima

1 Chisha ye malaika wanionyesa muho wa madzi garehago uzima,
utulukao phara phenye chihi cha chifalume cha Mlungu na Mwana
ng'ondzi. Nyo muho kala unang'ala-ng'ala dza chilolo.
2 Muho wenye kala unajera kahi-kahi ya yo barabara kulu ya nyo
mudzi. Chila uphande wa muho kala phana muhi urehao uzima
ambao kala unavyala mara mwenga kpwa mwezi, kpwa hivyo kpwa
mwaka kala unavyala kano kumi na mbiri. Makodza ga muhi hinyo
ganahumirwa kama dawa ya kuphoza atu a makabila gosi.
3 Mudzi hinyo taundakala na chitu chochosi cholaniwa ni Mlungu.
Na chihi cha chifalume cha Mlungu na ye Mwana ng'ondzi chindakala
mumo mudzini. Nao atumishie andamuabudu Mlungu,
4 andamuona, na dzinare rindaandikpwa mwao vilanguni.
5 Ndani ya mudzi hinyo takundakala na usiku tsona; atu taandakala
na haja ya taa wala dzuwa, mana Bwana Mlungu ndiye ndekala
mwanga wao. Atu hinyo andatawala hata kare na kare.
6 Chisha hiye malaika achiniamba, "Hakika maneno higa ni ga
kpweli na ga kukuluphirika. Tsona Bwana Mlungu aaphaye manabii

---

21:23 21:23 Isaya 60:19–20 **21:24 21:24** Isaya 60:3 **21:25 21:25** Isaya 60:11 **21:27 21:27** Isaya 52:1; Ezekieli 44:9 **22:1 22:1** Ezekieli 47:1; Zakariya 14:8 **22:2 22:2** Mwandzo 2:9 **22:3 22:3** Zakariya 14:11; Mwandzo 3:17 **22:5 22:5** Isaya 60:19; Danieli 7:18

Rohowe, wahuma malaikawe kuaonyesa atumishie mambo ambago
kala ni lazima gahendeke vi sambi-sambi.”

Jesu aredza

7 Bwana Jesu anaamba, “Hebu niphundza vinono, mino nredza vi
sambi. Baha aho aogophao na kulunga maneno ga unabii garigo ndani
ya chitabu hichi.”
8 Mimi Johana nágaona na nchigasikira mwenye, mambo higo.
Na nriphokala nkagaona na kugasikira, nádzibwaga chimabumabu
mbere za ye malaika ambaye akanionyesa mambo higa ili nimuabudu.
9 Ela achiniamba, “Usihende hivyo! Mimi nami ni mtumishi tu, dza
vivyo urivyo uwe, nduguzo manabii, na anjina osi alungao ujumbe wa
chitabu hichi. Kpwa hivyo uwe muabudu Mlungu macheye!”
10 Chisha ye malaika achiniamba, “Maneno higa ga unabii garigo mu
chitabuni usigafwitse, mana gosi gogombwa mumo gandahendeka vivi
sambi-sambi.
11 Phahi mutu ahendaye mai, naenderere kuhenda mai, na ahendaye
waibu naenderere kuhenda waibu. Tsona mutu ahendaye haki, naye
naazidi kuhenda haki, na mutu ariye bila ya lawama, naazidi kukala
bila ya lawama.”
12 Chisha nchiambwa, “Jesu anaamba, ‘Hebu niphundza vinono,
mino nredza vi sambi. Nami niredza nimriphe chila mutu kulengana
na mahendoge.
13 Mimi ndimi Alifa na Omega.* Ndimi wa kpwandza na wa mwisho.
Ndimi Mwandzo na ndimi Mwisho.’ ”
14 Baha atu afulao kandzu zao na kuzitsusa, ili aphahe ruhusa ya
kuinjira nyo mudzi muphya kutsupira miryangoye na arye matunda
ga muhi urehao uzima.
15 Ela atsai osi, adiya, aolagadzi, aabuduo vizuka na anjina osi
amendzao kugomba handzo, andakala kondze ya hinyo mudzi dza
viratu madiya.
16 “Mimi Jesu, ndimi chivyazi chikulu cha Mfalume Daudi, na
ndimi ning’alaye dza kombezi. Mimi ndimi yehuma malaika wangu
edze akuambireni mwimwi afuasi angu mambo higa garigo himu
chitabuni.”
17 Roho Mtakatifu na hiye bibi arusi wa Mwana ng’ondzi anamuiha
Bwana anaamba, “Ndzo.” Na atu osi ndiosikira mambo higo naambe,
“Ndzo.” Yeyesi ariye na chiru alondaye madzi, naaedze anwe bure
madzi ga uzima.

Chimarigizo

18 Nakukanyani chimbere chila mmwenga ndiyesikira maneno
higa ga unabii garigo himu chitabuni. Mutu ndiyeenjereza ma-
neno, Mlungu naye andamuenjerezera go mashaka gohadzwa himu
chitabuni.
19 Na mutu yeyesi ndiyephunguza neno rorosi kula maneno ga
unabii wa chitabu hichi, Mlungu naye andamphunguzira baraka

22:11 22:11 Danieli 12:10 **22:12 22:12** Isaya 40:10; 62:11; Zaburi 28:4; Jeremia 17:10 **22:13 22:13** Maono 1:8,17; 2:8; Isaya 44:6; 48:12 * **22:13 22:13** Chiyunani seemu hino inaamba, *Alifa na Omega*, yani A hadi Z. **22:14 22:14** Mwandzo 2:9; 3:22 **22:16 22:16** Isaya 11:1,10 **22:17 22:17** Isaya 55:1 **22:18 22:18** Kumbukumbu 4:2; 12:32

zoandikpwa mo chitabuni. Andamphunguzira hakiye ya kusagala
mudzi mtakatifu, na hakiye ya kurya matunda ga muhi wa uzima.
20 Na iye alavyaye ushaidiwe kuhusu mambo higa anaamba, “Hakika
sichelewa, nredza vi sambi.”
Amina. Ndzo Bwana Jesu!
21 Bwana Jesu naakujaliyeni mwimwi mosi. Amina.

Chitabu cha
ZABURI
Tanga mbere

Chitabu cha Zaburi ni chitabu cha mawira na mavoyo. Mawira genye gatungbwa ni atu tafwauti-tafwauti kpwa muda mure. Mawira na mavoyo gaga gakusanywa na gachihumirwa ni atu a Iziraeli wakati wa kuabudu. Mwishirowe, mawira na mavoyo gaga gatsanganywa kpwenye chitabu chao cha Neno ra Mlungu.

Gaga mashairi ga chidini ga bazi nyinji: kuna mawira ga kutogola na kuabudu Mlungu; mavoyo ga kulonda msada, urindzi na wokofu; Kuvoya mswamaha; mawira ga kumshukuru na kumvoya baraka Mlungu; na kuvoya maadui atiywe adabu. Mavoyo gaga ganaweza kukala ga mutu binafsi na gakakala ga taifa rosi; ganjina ganaonyesa vira mutu anavyodzisikira, ambapho ganjina ganaonyesa haja na kudzisikira kpwa atu osi a Mlungu.

Mawira gaga gahumirwa ni Jesu, ambago aandishi a Chilagane Chiphya agaandika, na chichikala chitabu cha samani cha kuabudirwa ni Afuasi a Kristo kula pho mwandzo.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Go mawira gana mwenga na mirongo mitsano ga seemu tsano au vitabu vitsano:

a. Chitabu cha kpwandza 1:1—41:13
b. Chitabu cha phiri 42:1—72:20
c. Chitabu cha hahu 73:1—89:52
d. Chitabu cha ne 90:1—106:48
e. Chitabu cha tsano 107:1—150:6

CHITABU CHA KPWANDZA

1

Zaburi 1:1—41:13

Njira ya mutu wa haki
na ya mutu mui

1 Baha mutu asiyelunga mashauri ga atu ayi,
asiyegbwira njira za enye dambi,
wala kasagala kpwenye vikalo vya atu a matani.
2 Badalaye anahamirwa ni shariya za Mwenyezi Mlungu,
naye nkuiririkana usiku na mutsi.
3 Mutu hiye ni dza muhi uriophandwa kanda-kanda ya vidzuho,
ambao nkuvyala matunda kpwa mingaye,
na makodzage taganyala.
Na chila ahendaro, nkuongokerwa.

4 Ela atu ayi taahivyo,
aho ni dza wiswa
uphepheruswao ni phepho.
5 Kpwa hivyo atu ayi taandatiya uamuli wa Mlungu,
na enye dambi taandaima phamwenga na atu a haki.

1:3 1:3 Jeremia 17:8

6 Mana Mwenyezi Mlungu nkulola njira za enye haki;
ela njira ya atu ayi indaalongoza kpwenye ubanangi.

2

Mfalume yetsambulwa ni Mlungu

1 Kpwa utu wani atu a mataifa ganjina anapanga njama mbii?
Mbona anapanga mambo ambago tagandahendeka?
2 Afalume a dunia anadzitayarisha,
na atawala anapanga njama phamwenga,
chinyume cha Mwenyezi Mlungu
na chinyume cha ye mmwagirwawe mafuha.
3 Aho anaamba, "Nahukate silisili zao,
ili husikale atumwa tsona."

4 Hiye atawalaye hiko mlunguni anatseka;
Mwenyezi Mlungu anaanyetera.
5 Chisha andaademurira kpwa usiru
na kuatishira kpwa tsukizi, aambe,
6 "Mimi nkatawaza Mfalume nriyemtsambula,
anatawala kula Sayuni, mwango wangu mtakatifu!"
7 Na ye Mfalume anaamba:
"Nindakuambirani lagizo rolaviwa ni Mwenyezi Mlungu.
Iye waniamba, 'Uwe u mwanangu,
rero nikakala sowe.
8 Nivoya,
nami nindahenda mataifa ganjina gosi gakale urisio,
na dunia yosi indakala yako.
9 Undaavundza na fwimbo ya chuma
na kuatisa-tisa dza nyungu.' "

10 Kpwa hivyo, mwimwi afalume kalani na ikima,
na mwimwi atawala mchikanywa, sikirani!
11 Muhumikireni Mwenyezi Mlungu na wuoga,
fwahirwani na mkakame.
12 Msujudiyeni, sedze akatsukirwa,
namwi mkafwa kabila ya wakati,
mana tsukizi za Mlungu ni za phephi.
Ela atu amchimbirirao Mlungu, aajaliwa.

3

Mkuluphire Mlungu wakati wa tabu

Zaburi ya Daudi ariyoitunga wakati anachimbira mwanawe Abusalomu.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, aviha angu ni anji!
Anji ananiunukira!
2 Anji ananigomba, anaamba,
"Mlungu kandamtivya tse!"

3 Uwe Mwenyezi Mlungu ndiwe ngao yangu.

2:1 2:1 Mahendo 4:25–26 **2:7 2:7** Mahendo 13:33; Aeburania 1:5; 5:5 **2:9 2:9** Maono 2:26–27; 12:5; 19:15

Uwe ndiwe nguma yangu, na ndiwe unitiyaye moyo.
4 Nkumuiha Mwenyezi Mlungu aniterye,
naye nkunijibu kula mwangowe mtakatifu.

5 Kpwa sababu Mwenyezi Mlungu ananirinda, nkudziambalaza nkulala
na nkalamuka salama.
6 Siogopha maelufu ga maadui
achiodzipanga chinyume changu chila uphande.

7 Unuka ee Mwenyezi Mlungu!
Nitivya ee Mlungu wangu!
Wanga makofi maadui gangu,
ang'ole meno na uariche bila ya uwezo.

8 Wokofu ula kpwako uwe Mwenyezi Mlungu.
Barakazo nazikale dzulu ya atuo.

4

Voyo ra kulonda msada
Kpwa chilongozi wa aimbadzi: Kpwa kuhumira vifwaya vya nyugbwe.
Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mlungu, mhehezi wa haki yangu,
nijibu nivoyapho.
Nriphokala na shida, uwe waniterya.
Vivi nionera mbazi na uniphe nivoyaro.

2 Mwi atu, mundanibanangira dzina hadi rini?
Mundamendza maneno mahuphu na ga handzo hadi rini?
3 Manyani Mwenyezi Mlungu wadzitsamburira aaminifu akale akpwe;
naye nkusikira ninaphomuiha.

4 Mchitsukirwa, msihende dambi.
Wakati mkadziambalaza mwenu vitandani
garirikaneni gaga na mnyamale.
5 Lavyani sadaka za haki,
na mumkuluphire Mwenyezi Mlungu.

6 Anji nkuamba, "Ni ani awezaye kuuhendera manono?
Mwenyezi Mlungu, hulole na mbazizo!"
7 Ukanihenda nihererwe
kuriko hinyo aphahao mtsere na uchi muphya kpwa unji.

8 Wakati nchidziambalaza nkulala kpwa amani,
mana uwe, Mwenyezi Mlungu, macheyo
ndiwe unihendaye nikakala salama.

5

Voyo ra kulonda urindzi
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira vivoti. Zaburi ya Daudi.

4:4 4:4 Aefeso 4:26

1 Ee Mwenyezi Mlungu, phundza higa nikuambirago,
na usikire kuula kpwangu.
2 Sikira chiriro changu,
Mlungu wangu na mfalume wangu,
mana uwe ndiwe nikuvoyaye.

3 Ligundzu uwe Mwenyezi Mlungu, ukuphundza sauti yangu.
Ligundzu nkukuvoya,*
chisha nkagodzera unijibu.
4 Uwe u Mlungu usiyehamirwa ni uyi,
tsona kusagala na atu ayi.
5 Anaodzikarya taaweza kuima mberezo,
mana ukumena atu ahendao mai.
6 Uwe, ukuangamiza agombao handzo;
Mwenyezi Mlungu nkuzira aolagadzi
na atu a handzo.

7 Ela kpwa sababu ya unji wa mendzwayo
nindainjira mwako nyumbani,
na kuabudu kpwa kukuogopha
ndani ya Nyumbayo takatifu.
8 Ee Mwenyezi Mlungu, nilongoza nihende hakiyo,
kpwa sababu ya maadui gangu,
na ugolose njirayo mbere zangu ili niilunge.

9 Anagobisha sigo ga kpweli,
maazo gao ni ga kuangamiza atu.
Miro zao ni dza mbira za wazi, †
anahumira ndimi zao kugomba handzo.
10 Uwe Mlungu, atiye adabu kpwa uasi wao;
henda mipango yao iaangamize enye.
Azole kpwa sababu ya unji wa dambi zao,
mana akakuasi.
11 Ela osi anaokuchimbirira naahererwe,
tsona aimbe na raha hata kare na kare.
Rinda anaokumendza,
ili aphahe kupiga njerejere kpwa sababuyo.
12 Mana kpwa kpweli uwe Mwenyezi Mlungu ukujaliya enye haki;
na mendzwayo nkuarinda dza ngao.

6

Voyo ra kulonda kuphozwa
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa kuhumira vifwaya vya nyugbwe, kpwa sauti ya Sheminithi. Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, usinidemurire wakati ukareya,
usinitiye adabu wakati ukatsukirwa!
2 Nionera mbazi ee Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ni mnyonje.
Niphoza, mana mifupha yangu inaluma.

---

* **5:3 5:3** Tafusiri zanjina zinaamba sadaka. **5:9 5:9** Arumi 3:13 † **5:9 5:9** mbira za wazi: kulengana na mila za Chiyahudi, nyufu kala zichiikpwa pangoni; muandishi anaamba kukala atu hinyo nkutuluza maneno mai dza lovu ndani ya mbira. **6:1 6:1** Zaburi 38:1

3 Nayugika sana mwangu moyoni.
Ee Mwenyezi Mlungu, usikae kuniphoza!
4 Galuka unitivye; ee Mwenyezi Mlungu,
unikombole kpwa ajili ya mendzwayo.
5 Atu ariofwa, taakutambukira tsona.
Ni ani awezaye kukutogola kula kuzimu?
6 Nikaremwa kpwa sababu ya kuula;
chila usiku nalwamisa chitanda changu na matsozi,
muto wangu ukalwama kpwa chiriro.
7 Matso gangu tagaona vinono kpwa sababu ya ndiro,
nago ganaona wiziwizi kpwa sababu ya kusononeswa ni aviha angu.

8 Niukirani mwi muhendao mai,
mana Mwenyezi Mlungu akasikira chiriro changu.
9 Mwenyezi Mlungu akasikira chiriro changu,
naye akakubali mavoyo gangu.
10 Maadui gangu gosi gandaifika na kutishirwa sana,
nago gandachimbira gafula kpwa waibu.

7

Voyo ra mutu anayeonerwa

Wira wa sonono wa Daudi ariomuimbira Mwenyezi Mlungu bada ya kugombwa vii ni Kushi, Mubenjamini.
1 Ee Mwenyezi Mlungu nakuchimbirira unirinde;
nitivya na anaonizoresa na unitivye,
2 sedze akanimwamula dza simba ahendavyo,
na akaniguruta, bila ya mutu kunitivya.

3 Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu, ichikala nahenda hivi,
yani ichikala mikono yangu yahenda uyi,
4 ichikala nahendera uyi mutu asiye na dzana nami
au naiyira mviha wangu bila sababu,
5 phahi mviha wangu naanizorese anigbwire,
anivyoge-vyoge aniolage,
na aniriche pho photsi!

6 Unuka na tsukizizo ee Mwenyezi Mlungu!
Unuka chinyume cha usiru wa maadui gangu.
Lamuka, ee Mlungu wangu, mana walagiza haki ihendeke.
7 Mataifa nágakusanyike kukuzunguluka,
nawe ugatawale kula kuko mlunguni.
8 Mwenyezi Mlungu, amula mataifa!
Niamula kulengana na haki yangu
na ukamilifu wangu.
9 Ee Mlungu wa haki, umanyaye siri za mioyo,
na maazo ga atu,
komesa fujo ra atu ayi
na uimarishe enye haki.

6:8 6:8 Mathayo 7:23; Luka 13:27 **7:9 7:9** Maono 2:23

10 Mlungu ndiye ngao yangu,
ndiye ativyaye atu ario aaminifu mwao mioyoni.
11 Mlungu ni muamuli wa haki;
iye nkutsukirirwa atu ayi chila siku.
12 Ichikala mutu katubu,
Mlungu andanola upangawe,
andaphinda uhawe tayari kuuhumira.
13 Akatayarisha silahaze kali
na miviye iriyo na vigumba viakavyo moho.

14 Phundza! Mutu mui nkugbwira mimba ya uyi,
nkutsukula mimba ya kubananga, na kuvyala handzo.
15 Nkutsimba dibwa ra ndani sana,
chisha akagbwa mumo ye mwenye.
16 Mipangoye ya kubananga ayae nkumuuyira mwenye,
nkupanga fujo rikamuuyira ye mwenye.

17 Nindamshukuru Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ni wa haki.
Nindamuimbira Mwenyezi Mlungu Ariye Dzulu Kuriko Vyosi, mawira ga mkutogola.

8

Nguma ya Mlungu na ishima ya mutu

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya Gitithi. Zaburi ya Daudi.

1 Mwenyezi Mlungu na Mtawala wehu,
ukuluo unaoneka kosi duniani!
Sifwazo nkufika
hadi dzulu mlunguni.
2 Wafundza anache adide na atsanga
kukulika,
ili unyamaze avihao
na atu alondao kudziriphiza.

3 Nlolapho ko mlunguni,
kazi za mikonoyo,
mwezi na nyenyezi
ambazo waziika phatu ziripho,
4 mutu ni chitu chani, hata umuririkane,
na mwanadamu ni ani hata umjali?
5 Uwe wahenda anadamu akale tsini chidide kuriko Malaika*
na uchiapha utukufu na ishima.

6 Uchiahenda atawale vitu vyosi urivyoviumba;
uchiika vyosi tsini ya utawala wao:
7 mang'ondzi, ng'ombe,
na nyama a tsakani;
8 nyama a mapha,

8:2 8:2 Mathayo 21:16 **8:4 8:4** Ayubu 7:17–18; Zaburi 144:3; Aeburania 2:6–8 * **8:5 8:5** malaika: Chieburania mana yanjina ni milungu ama Mlungu. **8:6 8:6** 1 Akorintho 15:27; Aefeso 1:22; Aeburania 2:8

ng’onda,
na viumbe vyosi vya baharini.

9 Ee Mwenyezi Mlungu, Mwenyezi Mlungu wehu,
ukuluo unaoneka kosi duniani!

9

Kushukuru Mlungu kpwa hukumuye ya haki

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa mtindo wa “Chifo cha mwana.” Zaburi ya Daudi.

1 Ee Mwenyezi Mlungu, nindakushukuru na moyo wangu wosi,
nindasemurira mahendogo gosi ga ajabu.
2 Nindahererwa na kupiga njerejere kpwa sababuyo,
nindamuimbira mawira ga kutogola Ariye Dzulu Kuriko Vyosi.

3 Uriphotsembuka, maadui gangu gauya nyuma,
gakpwala, gachigbwa na gachifwa.
4 Mana uwe uamulio ni wa haki,
usegere kpwenye chihicho cha chifalume
na unalavya uamuli wa haki.
5 Ukademurira atu a mataifa ganjina na kuangamiza atu ayi,
nao taandatambukirwa hata kare na kare.
6 Maadui gakaangamia hata kare na kare
na midzi yao ukaibananga
wala taphakasala chochosi cha kuhenda gatambukirwe.

7 Ela Mwenyezi Mlungu anatawala hata kare na kare.
Asegere chihiche cha utawala tayari kulavya uamuli.
8 Anatawala dunia na haki,
na kuamula atu osi bila ubaguzi.
9 Mwenyezi Mlungu ni chimbiriro ra anaoonerwa,
iye ni ngome wakati za tabu.
10 Osi anaokumanya nkukukuluphira,
mana uwe ee Mwenyezi Mlungu, kumricha yeyesi anayekuendza.

11 Muimbireni mawira ga kumtogola Mwenyezi Mlungu atawalaye ko Sayuni!
Atangazireni atu a mataifa mahendoge.
12 Mana iye ariphizaye aolagadzi anajali
na kapuza chiriro cha aonerwao.

13 Nionera mbazi ee Mwenyezi Mlungu!
Lola vira nigayiswavyo ni hinyo anizirao,
nitivya kula kpwenye maryango ga chifo,
14 ili niasimurire atu osi a Sayuni yani Jerusalemu
mambo ganagohenda, nkutogole.
Na nihererwe kpwa sababu ukanitivya.
15 Mataifa ganjina gasigommanya Mlungu gakagbwa kpwenye dibwa chiroritsimba enye,
mihego yao ikaagbwira enye.

16 Mwenyezi Mlungu akadzimanyisa kpwa kulavya uamuli wa haki.
Atu ayi akagbwirwa kpwa sababu ya mahendo gao enye.
17 Atu ayi yani osi amremao Mlungu,
mwisho wao ni kuzimu.
18 Ela agayi taandayalwa siku zosi,
na kuluphiro ra achiya tarindaangamika.
19 Unuka ee Mwenyezi Mlungu!
Usimriche mwanadamu akashinda,
mataifa ganjina nagalamulwe mberezo!
20 Atishire ee Mwenyezi Mlungu,
atu a mataifa ganjina amanye kukala aho si chochosi ni anadamu tu.

10

Voyo ra kukombolwa na maadui

1 Ee Mwenyezi Mlungu, mbona ukaima kure?
Kpwa utu wani unadzifwitsa wakati swino hu tabuni?

2 Atu ayi anagayisa achiya bila kujali
njama zao arizozipanga naziagbwire enye.
3 Atu ayi anadzilika kpwa mambo mai anagopanga kugahenda
aroho analani na kumrema Mwenyezi Mlungu.
4 Atu ayi taamuendza Mwenyezi Mlungu, kpwa kukala anadzikarya,
aho anaona takuna Mlungu.
5 Aho nkuongokerwa na chila ahendaro
taaelewa hukumu za mlungu.
Aho nkunyetera maadui gao.
6 Nkudziambira mwao mioyoni, “Sindashindwa ng’o.
Sindaphaha tabu ta kare na kare.”
7 Miromo yao i tele lana, handzo na vitisho.
Aho nkugomba maneno mai ga kureyeza chila wakati.
8 Nkudzifwitsa phephi na vidzidzi
akadziiya-iya kuolaga atu asio na makosa.
Chila wakati anaoteya anyonje.
9 Nkudzifwitsa na kumuoteya dza simba.
Nkugodza ili amgbwire mchiya.
Iye nkumgbwira mnyonje na kumguruta kpwenye nyavuye.
10 Anyonje nkugbwirwa akatiswa-tiswa
ni hinyo atu ayi ario na mkpwotse.
11 Mui nkudziambira mwakpwe rohoni, “Mlungu akayala
akaloza usowe kanda, kaona chitu.
12 Unuka uwe Mwenyezi Mlungu, unula mkpwonoo uwe Mlungu.
Usiyale anaogaya.
13 Ee Mlungu, kpwa utu wani mutu mui anakubera,
na kuamba hangbwe
kundamuisabira kukala ana makosa?”
14 Ela uwe unaona yo ziki na yo shida anayosababisha,
nawe u tayari kuatiya adabu.
Mnyonje anakuadamira uwe
uwe ndiwe msada wa anachiya.

10:7 10:7 Arumi 3:14

15 Bananga mkpwotse wa mutu mui,
sisa uyiwe wosi.

16 Mwenyezi Mlungu ni mfalume hata kare na kare,
atu a mataifa ganjina andaangamizwa kula kpwenye tsiiye.
17 Ee Mwenyezi Mlungu undaphundza mavoyo ga anyenyekevu,
uatiye moyo na usikire chiriro chao,
18 uahendere haki anachiya na anaoonerwa,
ili mwanadamu ariyeumbwa kpwa ulongo asiweze kuaogofyera tsona.

11

Kumkuluphira Mlungu

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Mwenyezi Mlungu ndiye chimbiriro rangu.
Mnawezadze kuniamba,
"Uruka dza nyama wa mapha uchimbirire myangoni,
2 mana atu ayi akaphinda maha gao
na mivi akaipharika
tayari kulatsa enye haki jizani.
3 Misingi ichibanangbwa,
mwenye haki undahendadze?"

4 Mwenyezi Mlungu a ndani ya nyumba takatifu ya kuvoya Mlungu
na chihiche cha utawala chi mlunguni.
Iye analola anadamu osi
na anachunguza gara ahendago.
5 Mwenyezi Mlungu nkupima atu a haki na ayi
iye anamena atu amendzao fujo.
6 Iye andamwagira atu ayi
makala ga moho na chibiriti avi ni mvula,
andaatiya adabu na phuto ra dzoho kali.
7 Mana Mwenyezi Mlungu ni mwenye haki
na anamendza uamuli wa haki.
Atu ahendao irivyo sawa andasagala phamwenga na Mlungu.

12

Voyo ra msada

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya Sheminithi. Zaburi ya Daudi.
1 Huterye Mwenyezi Mlungu mana takuna tsona atu anono,
atu aaminifu akasira duniani.
2 Chila mmwenga anagomba handzo na jiraniwe
ng'andzi zao ni za handzo na unafiki
3 Ee Mwenyezi Mlungu naakate miromo ya handzo
na chila lilimi rinarodzikarya.
4 Mana nyo nkuamba, "Swino huchigomba hunaphaha hulondaro,
hundagomba hulondaro na taphana ndiye huturya."

5 Ela Mwenyezi Mlungu anaamba, "Kpwa sababu achiya anaonerwa,
na agayi anasononeka,

ndaunuka, niaphahe usalama
anaougodzera kpwa hamu.”
6 Ahadi za Mwenyezi Mlungu tazina ati-ati,
ni swafi dza feza ichiyotsuswa na moho kano sabaa,
dza feza ichiyotsuswa kano sabaa.

7 Hurinde ee Mwenyezi Mlungu,
hurinde siku zosi na chivyazi hichi chii.
8 Atu ayi nkuzunguluka chila phatu bila wasiwasi,
uyi ndio ulikpwao kahi ya anadamu.

13

Voyo ra kulonda kutivywa na maadui
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu undaniyala hata rini?
Dze, undaniyala hata kare na kare?
Undanilozera kogo hadi rini?
2 Dze, roho yangu ni ivumirire utsungu,
na kusononeka chila siku hadi rini?
Maadui gangu gandaniturya ta rini?

3 Gapime na unijibu ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu,
nitiya nguvu nsedze nkafwa.
4 Sedze maadui gangu gakaamba, “Hukamturya,”
na aviha angu akahererwa kpwa sababu nkashindwa.

5 Ela mino nakuluphira mendzwayo isiyosika,
moyo wangu unahererwa kpwa sababu ya wokofuo.
6 Nindamuimbira Mwenyezi Mlungu
kpwa sababu akakala mnono kpwangu.

14

Uyi wa anadamu
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
(Zaburi 53)
1 Azuzu nkuamba mwao moyoni kukala,
“Takuna Mlungu.”
Osi taafwaha, anahenda mambo ambago tagahendwa,
takuna hata mmwenga ahendaye manono.

2 Mwenyezi Mlungu analola anadamu kula mlunguni
aone napho phana yeyesi mwenye ikima,
amuendzaye Mlungu.
3 Ela osi akakosera njira, osi ni ayi,
takuna hata mmwenga ahendaye manono, hata, taphana hata mmwenga.

4 Dze, ano ahendao mai, ni taaelewa?
Aho aryao atu angu dza aryavyo mkpwahe,

14:1 14:1 Arumi 3:10–12

na taamuiha Mwenyezi Mlungu.
5 Aho andainjirwa ni wuoga,
mana Mlungu a phamwenga na atu ahendao haki.
6 Atu ayi nkuvuruga mipango ya achiya,
ela Mwenyezi Mlungu ndiye chimbiriro rao.

7 Naaza kala wokofu wa Iziraeli ungekpwedza kula Sayuni!
Mwenyezi Mlungu ndiphohenda atue aongokerwe tsona,
atu a chivyazi cha Jakobo andashangiliya, atu a Iziraeli andaherwa.

15

Msena wa Mlungu
Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, ni ani ndiyesagala mwako hemani?
Ni ani ndiyeishi dzulu ya mwangoo mtakatifu?

2 Ni yuya asiye na makosa,
ahendaye haki
na kugomba kpweli kula mwakpwe moyoni.
3 Mutu ambaye kaochera atu ngulu,
na kamuhendera mai msenawe
wala kusengenya jiraniwe.
4 Ni yuya ambaye kana shuuli na atu ayi,
ela anaishimu hara anaoogopha Mwenyezi Mlungu,
na achiapa kuhenda utu
kabadilisha hata dzagbwe ganamtiya hasara.
5 Ni yuya ambaye achiaphasa pesa, kalonda fwaida,
na kahala hongo ili aonere asio na makosa.

Mutu ahendaye higa
kandakakamiswa ni utu ta kare na kare.

16

Voyo ra kuluphiro
Wira* wa Daudi.
1 Nirinda, ee Mlungu,
mana ninachimbirira kpwako.
2 Ninamuamba Mwenyezi Mlungu, “Uwe ndiwe Mlungu wangu,
vitu vyosi vinono nrivyo navyo vila kpwako uwe.”
3 Atakatifu ario kpwenye tsi ndio akulu
nami nahamirwa kukala phamwenga nao.
4 Anaoadamira milungu yanjina
anadzienjerezera tabu,
mino sindamwaga sadaka za milatso za milungu yanjina,
wala kuhadza madzina gao.

5 Mwenyezi Mlungu, uwe ndiye seemu yangu, na ndiwe unijaliyaye,
mtalo wangu u salama mwako mikononi.

* **16: 16:0** ***Wira*** Neno ra Chieburania rohumirwa phapha ni *Mikitamu* ambaro manaye ni wira au voyo au utundzi.

6 Tsi uriyoniphakira ni nono,
kpwa kpweli nina urisi mnono.

7 Namtogola Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ananilongoza,
na usiku zamiri yangu inanionya.
8 Ninamanya kukala Mwenyezi Mlungu a phamwenga nami wakati wosi,
kpwa kukala a phephi nami takuna chochosi ndichonihenda nikakame.

9 Kpwa hivyo moyo wangu ukahererwa, nami nina raha.
Nami nadzisikira kukala ni salama.
10 Kundaniricha kahi ya ariofwa,
wala kuricha mtumishio muaminifu aole mbirani.
11 Unanionyesa njira iphiyayo uzimani.
Nami nahamirwa kukala phephi nawe
na uphande wa mkpwonoo wa kulume kuna manono siku zosi.

17

Voyo ra mutu asiye na makosa
Voyo ra Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu sikira chiriro changu cha kulonda nihenderwe haki!
Sikiza mavoyo gangu nivoyago kpwa roho swafi.
2 Uwe ndiwe uniphaye haki
mana unamanya irivyo sawa.

3 Uwe ukanedzera usiku,
ukanichunguza ukakuta sina uyi wowosi,
mana nkaamuwa kusahenda dambi na kanwa yangu.
4 Nikalunga malagizogo,
ambago gananihenda nisilunge njira za atu a fujo.
5 Mimi nkulunga njirayo
nami sidzangbweitelephuta.
6 Ninakuvoya uwe Mlungu kpwa sababu undanijibu,
hega sikiroro, usikire voyo rangu.
7 Onyesa mendzwayo isiyosika kpwa njira ya ajabu
uwe uokolaye atu kula kpwa aviha aho
uwe utivyaye na mkpwonoo wa kulume, atu anaokuchimbirira.
8 Nirinda dza vira urindavyo tembe ya dzitsoro
nifwitsa mwako maphani
9 sedze atu ayi akanishambuliya
na maadui gachigonizangira gakaniolaga.
10 Taanionera mbazi
tsona anagomba maneno ga kudzikarya.
11 Akaniindza na vino ananizunguluka chila uphande
anaendza nafwasi anibwage.
12 Akakala avi ni simba mwenye ndzala,
a tayari kunimwamula-mwamula
dza mwana simba chiyedzifwitsa na kuoteya.

16:10 16:10 Mahendo 13:35 **16:11 16:11** Mahendo 2:25–28

13 Unuka Mwenyezi Mlungu! Pingana nao uashinde!
Nitivya na atu ayi kpwa upangao.
14 Mwenyezi Mlungu nitivya na hinyo ambao hipha sambi ana chila chitu alondacho.
Atiye adabu na mateso urigoapangira,
na ana aho aphahe zaidi ya higo,
na ganjina gasazwe kpwa ajili ya adzukulu ao.
15 Ela kpwa vira ni mwenye haki, nindaona usoo.
Ndipholamuka ndahererwa kukuona.

18

Wira wa kumtogola Mlungu kpwa ushindi
(2 Samueli 22:1–15)

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi, mtumishi wa Mwenyezi Mlungu. Iye wamuimbira Mwenyezi Mlungu hipho siku Mwenyezi Mlungu ariphomtivya kula mikono ya avihae osi na kula mkpwono wa Sauli. Waimba achiamba:
1 Ninakumendza sana Mwenyezi Mlungu mana ndiwe nguvu zangu.
2 Mwenyezi Mlungu ndiye mwamba wangu, ngome yangu na mkomboli wangu,
Iye ndiye Mlungu wangu, mwamba wangu na chimbiriro rangu.
Iye ndiye ngao yangu, nguvu ya wokofu wangu na ngome yangu.
3 Námvoya Mwenyezi Mlungu astahiliye togo,
naye achinitivya na maadui gangu.

4 Kowa za chifo kala zikanizunguluka,
maimbi ga kuangamiza ganibwiningiza.
5 Kowa za kuzimu zanilinga-linga,
mihego ya chifo yanizangira.
6 Katika kugaya kpwangu námuiha Mwenyezi Mlungu,
námririra Mlungu wangu.
Naye wasikira sauti yangu kula mo mwakpwe nyumbani,
masikiroge gachiphundza chiriro changu.
7 Yo tsi yasumba na ichikakama,
misingi ya myango ichisumba
kpwa sababu Mlungu kala akatsukirwa.
8 Mosi wafuka kula mwakpwe pulani,
moho uochao uchituluka kula mwakpwe mromoni,
makala ga moho gachituluka kula mumo.
9 Wakuwesa ko Mlunguni achitserera,
ingu dziru richikala tsini ya maguluge.
10 Wapanda dzulu ya kerubi achiuruka.
Achionewa dzulu ya mapha ga phepho.
11 Wahenda jiza rikale hemare chiromzunguluka,
maingu maziho ga mvula.
12 Mvula ya mawe na makala ga moho gatuluka
kula kpwa nyo mwanga mkali uriokala mbereze na go maingu maziho ga mvula.
13 Chisha Mwenyezi Mlungu wapiga msindo ko mlunguni,

iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi wakota kululu,
na kuchinya mvula ya mawe na makala ga moho.
14 Watsupha miviye, achitsamula maaduige,
waatsuphira limeme, achiachimbiza.
15 Ndipho mikondo ya madzi ichioneka
na misingi ya dunia ichifwenulwa
kpwa kudemurirwa ni uwe Mwenyezi Mlungu,
kpwa pumuzi za pulayo.
16 Wagolosa mkpwonowe kula dzulu, achinigbwira,
achinituluza kula madzi manji.
17 Wanitivya na maadui angu enye mkpwotse,
hinyo arionimena mana kala ana mkpwotse zaidi yangu.
18 Anivamia wakati kala nagaya
ela Mwenyezi Mlungu achinikanira.
19 Achinituluza achiniphirika phatu pharipho na nafwasi,
achinitivya kpwa kukala kala ninamhamira.

20 Mwenyezi Mlungu wanihendera sawa-sawa na haki yangu,
waniripha sawa-sawa na uswafi wa mikono yangu.
21 Mana nágbwira njira za Mwenyezi Mlungu,
na siyamricha Mlungu wangu, kpwa kuhenda uyi.
22 Mana malagizoge gosi nagagbwira,
na amurize siyaziricha.
23 Siyakala na kosa mbereze,
nádzizuwiya nsihende dambi.
24 Phahi Mwenyezi Mlungu akaniripha sawa-sawa na haki yangu,
sawa-sawa na uswafi wangu mbereze.

25 Kpwa mutu muaminifu unadzionyesa kukala u muaminifu,
kpwa mutu asiye na kosa unadzionyesa kukala kuna makosa,
26 kpwa mutu achiyedzitakasa unadzionyesa kukala u mtakatifu,
ela kpwa mutu mui unadzionyesa kukala u msiru.
27 Unaativya atu a pole,
ela unaatsereza atu adziunulao.
28 Uwe Mwenyezi Mlungu, ndiwe uasaye taa yangu.
Mlungu wangu nkuhenda jiza rangu rikakala nuru.
29 Kpwa msadao, ninashambulia jeshi,
kpwa msada wa Mlungu wangu ninaturya midzi yenye ngome.

30 Njira ya Mlungu taina ila,
ahadi ya Mwenyezi Mlungu ni ya kukuluphirika!
Iye ni ngao kpwa osi amchimbirirao.
31 Takuna Mlungu wanjina isiphokala Mwenyezi Mlungu.
Takuna mwamba wanjina isiphokala Mlungu wehu.
32 Mlungu ndiye anitiyaye mkpwotse,
na kuhenda njira yangu ikale salama.
33 Anahenda magulu gangu, gakale dza ga kulungu,
na kuniwezesha niime kpwenye myango.
34 Nkunifundza kupigana viha

18:33 18:33 Habakuki 3:19

ili mikono yangu iweze kutonyola uha wa shaba.
35 Nawe ukanipha ngaoyo ya ushindi,
na mkpwonoo wa kulume ukanigbwiririra,
msadao ukanihenda nkale mutu mkpwulu.
36 Ukahenda njira yangu ikale pana,
na magulu gangu tagahereza.
37 Názoresa maadui gangu hadi nchigagbwira,
nami siyalola nyuma hadi niriphogaangamiza.
38 Nágapiga hadi gachigbwa phangu maguluni,
nago tagawezere kuunuka tsona.
39 Wanipha nguvu za kupigana viha,
na uchihenda maadui gangu gachite mavwindi mbere zangu.
40 Wahenda maadui gangu ganichimbire,
nami nkuangamiza osi animenao.
41 Aririra msada ela taphana ariyeativya,
amririra Mwenyezi Mlungu, ela ye kayaajibu.
42 Náasaga-saga achikala dza vumbi riphepheruswaro ni phepho,
nchiavyoga-vyoga dza tope za njirani.
43 Uwe waniokola kula kpwa atu angu ariolonda kunishambuliya,
uchinihenda mfalume wa mataifa.
Atu nsioamanya akakala tsini yangu.
44 Ariphosikira habari zangu tu, nyo ajeni anitii,
achedza na achidzitsereza mbere zangu.
45 Ajeni avundzika moyo,
achituluka kula mwao ngomeni kuno anakakama.
46 Mwenyezi Mlungu a moyo! Naatogolwe hiye ariye mwamba wangu!
Náaunulwe Mlungu wa wokofu wangu.
47 Iye ndiye Mlungu aniriphiziraye chisasi,
na kuika mataifa gakale tsini yangu,
48 anitivyaye kula kpwa maadui gangu.
Waniunula dzulu ya atu anipingao,
na uchinitivya na atu a fujo.
49 Kpwa hivyo, nindakulavira shukurani kahi za mataifa,
uwe Mwenyezi Mlungu,
nami ndaimba mawira ga kukutogola.
50 Mlungu nkumupha mfalumewe ushindi mkpwulu,
na kumuonyesa mendzwa isiyosika hiye mmwagirwa mafuhawe,
yani Daudi na chivyaziche hata kare na kare.

19

Nguma ya Mlungu kahi za viumbe
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Ko mlunguni kunatangaza utukufu wa Mlungu
na dzulu kunaonyesa kazi ya mikonoye.
2 Siku bada ya siku nkpwenderera kusemurira,
na usiku bada ya usiku kumuhenda amanyikane.
3 Kunasemurira bila ya kulavya kauli
na rakare tarisikirika.
4 Ela rakare rikagota dunia ndzima,

18:49 18:49 Arumi 15:9 **19:4 19:4** Arumi 10:18

na maneno gao gakafika mwisho wa dunia.

Mlungu akachitira dzuwa hema kuko mlunguni,
5 naro nkutuluka dza bwana arusi kula kpwakpwe chumbani,
dza mutu ashindanaye mairo ahamirwavyo kuzola kpwenye njiraye.
6 Nkutuluka kula mwisho wa mlungu,
rikazunguluka hadi mwisho wanjina,
na taphana chitu chinachoweza kudzifwitsa dzohore.

Shariya ya Mwenyezi Mlungu

7 Shariya ya Mwenyezi Mlungu taina ila,
nkumupha mutu nguvu uphya,
malagizo ga Mwenyezi Mlungu ganakuluphirika
nkumupha ikima mutu asiyekalanayo.
8 Shariya za Mwenyezi Mlungu zi sawa,
nkuhenda moyo ukahererwa.
Malagizo ga Mwenyezi Mlungu ni ga haki,
nkumvugula mutu matso.
9 Kumuogopha Mwenyezi Mlungu
ni kunono na kunaenderera hata kare na kare.
Malagizo ga Mwenyezi Mlungu ni ga kpweli
na gosi ni ga haki.
10 Gago ganatamanika kuriko zahabu,
tsona zahabu iriyoswafi zaidi.
I mtswano kushinda asali
itwenayo kula phalalani.
11 Mtumishio nkuonywa na gago
na achigagbwira anaphaha tuzo kulu.
12 Ni ani awezaye kuona makosage?
Niswamehe makosa ga siri.
13 Mrinde mtumishio asikale na makosa ga kusudi,
usigariche gakanitawala
nami ndakala sina lawama,
sindaisabiwa kukala nina makosa makulu.

14 Maneno nigombago na maazo ga mwangu moyoni
nagakubalike phako matsoni,
Ee Mwenyezi Mlungu, mwamba wangu na mkomboli wangu.

20

Kuvoya ushindi

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Mwenyezi Mlungu naakujibu wakati u mashakani.
Dzina ra Mlungu wa Jakobo narikurinde.
2 Naakurehere msada
kula nyumbaye ya kuvoya Mlungu,
na akuphe msada kula mwango wa Sayuni.
3 Naatambukire sadakazo zosi
naakubali sadakazo za kuochwa.
4 Naakuphe chira uchiazacho mwako moyoni
na aihende mipangoyo yosi ifwanikiwe.

5 Hundashangiliya hutakaphoturya
na huimise bendera zehu kpwa dzina ra Mlungu wehu.
Mwenyezi Mlungu naakujibu mavoyogo gosi!

6 Sambi ninamanya Mwenyezi Mlungu nkumterya mmwagirwa mafuhawe,
andamjibu kula phatuphe phatakatifu kuko Mlunguni
na kumupha ushindi mkpwulu kpwa uwezo wa mkpwonowe wa kulume.
7 Anjina nkudzikarya kpwa sababu ya magari ga kuvwehwa ni farasi,
anjina akadzikarya kpwa sababu ya farasi,
ela swino hundakuluphira nguvu za Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu.
8 Aho andadzikpwala na kugbwa
ela swino hundaunuka na kuima wima.

9 Muphe mfalume ushindi, ee Mwenyezi Mlungu,
huchikuvoya hujibu.

21

Kushukuru kpwa ajili ya ushindi

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Mfalume anahamirwa kpwa sababu ya nguvuzo, ee Mwenyezi Mlungu
naye anashangiliya kpwa sababu ukamupha ushindi!
2 Uwe ukamupha higo aazago mwakpwe moyoni
wala kukamlafya achigovoya.
3 Wamkaribisha na baraka nono-nono
na uchimvwika tadzi ya zahabu swafi phakpwe chitswani.
4 Wakuvoya uzima, nawe uchimupha,
wamupha siku nyinji za kuishi, kare na kare.
5 Ushindi uchiomupha ukamuhenda akale na utukufu mkpwulu
ukamjaliya nguma na ishima.
6 Kpwa kpweli ukamuhenda akale mutu yejaliwa hata kare na kare
ukamuhenda ahererwe na raha ya kukala phamwenga na uwe.
7 Mana mfalume nkumkuluphira Mwenyezi Mlungu
na kpwa sababu ya mendzwa isiyosika ya Iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi,
kandakakamiswa ni utu.

8 Mfalume andaagbwira avihae osi
na mkpwonowe wa kulume undagbwira osi anaommena.
9 Hipho ndiphotsembuka
andaangamiza dza moho mkali.
Mwenyezi Mlungu andaangamiza kpwa tsukizize
na moho undaocha tsetsetse!
10 Andaangamiza chivyazi chao duniani,
ana aho taandasala kahi za anadamu.
11 Dzagbwe nkukupangira mai,
taandafwaulu.
12 Mana andaahenda azole,
miviye ndiphoalenga usoni.

13 Unulwa, ee Mwenyezi Mlungu kahi ya nguvuzo!
Hundaimba na kutogola uwezoo.

22

Chiriro cha kulonda kukombolwa
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya "Chiphala cha ligundzu." Zaburi ya Daudi.

1 Mlungu wangu, Mlungu wangu, mbona ukaniricha?
Nakuvoya na kuula,
ela msadao u kure nami.
2 Nkukuiha mutsi, Mlungu wangu, ela kunijibu;
nkukuiha usiku, ela sioya.

3 Ela uwe ndiwe Mtakatifu, usagariraye chihi cha endzi,
utogolwaye ni Aiziraeli.
4 Akare ehu akukuluphira,
akukuluphira, nawe uchiaokola.
5 Akuririra uwe, nao achitivywa;
akukuluphira uwe, nao kuyaagbwiza haya.

6 Ela atu nkuniona dza mnyololo,
nao ananifyorera na kunibera.
7 Atu osi anionao, nkunizemerera;
nkunivwinyurira madomo na kusukasuka vitswa.
8 Aho nkuamba, "Wamkuluphira Mwenyezi Mlungu,
phahi naamutivye
naamuokole mana anamuhamira!"

9 Uwe ndiwe uriyenituluza kula ndanini mwa mayo,
na ndiwe uriyeniika salama phakpwe chifuwani.
10 Nkakala mikononi mwako hangu nivyalwe,
na ukakala Mlungu wangu hangu nituluke ndanini mwa mayo.
11 Usikale kure nami,
mana tabu i phephi,
nami sina wa kuniterya.

12 Maadui manji gakanizunguluka dza ndzau,
maadui enye mkpwotse dza ndzau kula Bashani
akanizangira!*
13 Maadui gangu gakafwenula kanwa zao chinyume changu,
dza simba angurumao wakati anamwamula-mwamula nyama.
14 Mwiri wangu ukasirirwa ni nguvu,
mifupha yangu yosi ikateguka.
Nkakata tamaa,
moyo wangu ukatsatsamuka avi ni mshumaa uakao.
15 Umiro wangu ukauma dza chidzaya

22:1 **22:1** Mathayo 27:46; Mariko 15:34 **22:7** **22:7** Mathayo 27:39; Mariko 15:29; Luka 23:35 **22:8** **22:8** Mathayo 27:43 * **22:12** **22:12** Chieburania chinaamba, maadui manji gakanizunguluka dza ndzau, gakanisengerera dza ndzau siru za Bashani! Bashani kala ni seemu ya mlairo wa dzuwa wa muho Joridani, ambako kala kuna marisa manono kpwa ng'ombe.

na lilimi rangu rikagbwirana na lilakalaka.
Nawe ukaniricha vumbini ili nifwe.
16 Kundi ra atu ayi rikanizunguluka;
rikanizangira dza kundi ra madiya.
Rikadunga mikono na magulu gangu.
17 Nkasala mifupha mihuphu,
maadui gangu gakanitong'orera matso na kunifyorera.
18 Anaganya nguwo zangu,
na kupigira kura kpwa ajili ya kandzu yangu.†

19 Ela uwe Mwenyezi Mlungu, usikale kure nami;
uwe uriye msada wangu, henda wangbwi wedze uniterye!
20 Nikombola sedze nikaolagbwa na upanga;
tivya maisha gangu na madiya higo!
21 Uniokole kanwani mwa simba;
nitivya na pembe za nyahi!

22 Nindatangaza dzinaro kpwa enehu,
nindakutogola kahi-kahi ya mkpwutano wao.
23 Mwimwi munaogopha Mwenyezi Mlungu, mtogoleni!
Muishimuni mwi chivyazi cha Jakobo!
Muogopheni mwi vivyazi vyosi vya Iziraeli!
24 Iye kayakpwinya agayi, wala kayabera kugaya kpwao;
kayaaricha, ela ariphovoywa msada wasikira.

25 Nindakutogola kpwenye mkpwutano mkpwulu.
Nindausa naziri zangu mbere za aho anaokuogopha.
26 Agayi andarya kumvuna.
Osi amuendzao Mwenyezi Mlungu andamtogola.
Kalani moyo ta kare na kare.
27 Atu a dunia ndzima
andatambukira na amgalukire Mwenyezi Mlungu.
Yani atu a makabila ganjina gosi duniani
andaabudu mbereze.
28 Mana Mwenyezi Mlungu ni mfalume,
naye anatawala mataifa gosi duniani.

29 Matajiri osi duniani andaabudu mbereze,
osi ambao nkufwa andachita mavwindi mbereze,
osi ambao taaweza kudziika moyo.
30 Vivyazi vyedzavyo vindamhumikira,
vindasemurirwa habari za Mwenyezi Mlungu.
31 Atu ambao taadzangbwevyalwa, andatangazirwa
kukala Mlungu ndiye ariyetivya atue na kuapha haki.

23

Mwenyezi Mlungu ndiye aniroromaye
Zaburi ya Daudi.
1 Mwenyezi Mlungu ndiye mrisa wangu,

22:18 22:18 Mathayo 27:35; Mariko 15:24; Luka 23:34; Johana 19:24 † **22:18 22:18** Soma Injili ya Johana 19:24. **22:22 22:22** Aeburania 2:12

nami sindaphungukirwa ni chitu chochosi.
2 Nkunihenda ntindizhe phenye mjina mnono,
na kunilongoza phatu pha madzi manono,
3 nkunipha nguvu nyiphya.
Iye nkunilongoza njira za haki,
kpwa ajili ya dzinare.
4 Hata nchitsupira kpwenye dete renye chilungulungu cha jiza,
na hatari ya chifo, sindaogopha mai.
Mana uwe u phamwenga nami,
gongoro na ndatayo nkuniphoza marenda.

5 Unaniandazira karamu
kuno maadui gangu ganalola.
Ukanimwagira mafuha phangu chitswani ili kuniishimu,
na kuodzaza chikombe changu hadi chinafurika.
6 Hakika unonoo na mbazizo zindanilunga
siku zosi ndizo kala moyo.
Nami nindasagala nyumbani mwa Mwenyezi Mlungu
hata kare na kare.

24

Mfalume mkpwulu
Zaburi ya Daudi.
1 Dunia na vyosi virivyo mumo ni vya Mwenyezi Mlungu,
phamwenga na ulimwengu na atu osi asagalao mumo.
2 Mana wachita misingiye dzulu ya bahari
na achiidzenga dzulu ya madzi.

3 Ni ani ndiyeambuka mwango wa Mwenyezi Mlungu?
Ni ani ndiyeima phatuphe phatakatifu.
4 Ni hiye ambaye kahenda mai na ana moyo swafi,
ambaye kaabudu vizuka
wala kuapa wakati anagomba handzo.
5 Mutu iye andaphokera baraka kula kpwa Mwenyezi Mlungu
na uamuli wa haki kula kpwa Mlungu ariyemtivya.
6 Hivyo ndivyo chirivyo chivyazi cha atu amuendzao Mlungu,
atu amuendzao Mlungu wa Jakobo.

7 Vugukani mwi maryango,
mwimwi maryango ga kare vugukani
ili mfalume wa nguma amenye.
8 Ye mfalume wa nguma ni ani?
Ni Mwenyezi Mlungu ariye na nguvu na uwezo,
Mwenyezi Mlungu ariye sujaa wa viha.
9 Vugukani mwi maryango,
mwimwi maryango ga kare vugukani
ili mfalume wa nguma amenye.
10 Ye mfalume wa nguma ni ani?
Ni Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi

23:2 23:2 Maono 7:17 **24:1 24:1** 1 Akorintho 10:26 **24:4 24:4** Mathayo 5:8

ndiye mfalume wa nguma.

25

Daudi anamvoya Mlungu
amlongoze na amrinde
Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu nakupha maisha gangu.
2 Nakukuluphira uwe, ee Mlungu wangu
usiniriche nkagbwirwa ni waibu,
usiriche maadui gangu gakahererwa kpwa sababu nkashindwa.
3 Usimriche anayekukuluphira akagbwirwa ni waibu
ela aifye osi achengao ayawao bila sababu.

4 Nionyesa njirazo, uwe Mwenyezi Mlungu,
nifundza kulunga njirazo.
5 Nilongoza katika kpweliyo na unifundze
mana uwe u Mlungu muokoli wangu,
nakukuluphira uwe mutsi wosi.
6 Tambukira mbazizo, uwe Mwenyezi Mlungu na mendzwayo isiyosika
ambayo wahuonyesa hangu kare.
7 Usitambukire dambi zangu na uasi wangu
nrigohenda wakati ni barobaro
nitambukira kulengana na mendzwayo isiyosika,
mana uwe Mwenyezi Mlungu u mnono.
8 Kpwa sababu Mwenyezi Mlungu ana haki na ni mnono
nkuafundza enye dambi njiraze.
9 Iye nkualongoza anaogbwa maguluni kuhenda garigo sawa
na kuafundza njiraye.
10 Njira zosi za Mwenyezi Mlungu ni za mendzwa isiyosika na uaminifu
kpwa hinyo agbwirao chilaganeche na malagizoge.
11 Kpwa ajili ya dzinaro, ee Mwenyezi Mlungu
niswamehe makosa gangu dzagbwe ni manji.
12 Chila aogophaye Mwenyezi Mlungu,
Mlungu andamfundza njira ya kugbwira.
13 Iye andaongokerwa
na tsi indakala urisi wa anae.

14 Mwenyezi Mlungu ni msenangbwa wa hara amuogophao
na nkuafundza chilaganeche.
15 Wakati wosi namlola Mwenyezi Mlungu anisaidiye,
mana iye ndiye anitivyaye na mihambo.
16 Galuka unilole na unionere mbazi
mana ni muweche na nagaya.
17 Huriza tabu za moyo wangu
na unitivye na mashaka gangu.
18 Lola mateso na ziki niphahazo
na uniswamehe dambi zangu zosi.

19 Lola vira maadui gangu garivyo manji
na vyo ganimenavyo sana.

20 Rinda maisha gangu, niokola,
nkakuluphira uwe kpwa usalama wangu,
usiniriche nkagbwirwa ni waibu mana nkakuchimbirira uwe.
21 Ukamilifu na uaminifu wangu naunirinde
mana nakukuluphira uwe.

22 Ee Mlungu, kombola Aiziraeli,
na tabu zao zosi.

26

Voyo ra mutu asiye na makosa
Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, amula kukala sina makosa
kpwa sababu nikaishi maisha gasigo ila
na nkakukuluphira uwe bila ya kuyumba-yumba.
2 Nipima, ee Mwenyezi Mlungu, na unijeze,
chunguza moyo wangu na nia yangu.
3 Mana unanionyesa mendzwayo isiyosika
nami naishi kulengana na uaminifuo.
4 Sisagala na atu a handzo
wala sina uhusiano na anafiki.
5 Nazira mikutano ya atu ayi
na sindasagala na atu ayi.
6 Natsukutsa mikono kuonyesa sina makosa
na kuzunguluka phatu pha kulavira sadaka, ee Mwenyezi Mlungu,
7 kuno naimba wira wa shukurani kpwa sauti
na kuambira atu mahendogo ni ga ajabu.
8 Ee Mwenyezi Mlungu, namendza nyumba usagalayo,
makalo ga ngumayo.

9 Usiniangamize phamwenga na enye dambi
wala kuusa uhai wangu phamwenga na aolagadzi,
10 apangao mai wakati wosi
na mikono yao ya kulume i tele hongo.
11 Ela mino naishi maisha gasigo na ila,
nionera mbazi na unitivye!

12 Niimire phatu pha kugbwa,
nindamtogola Mwenyezi Mlungu kahi za mkpwutano mkpwulu.

27

Voyo ra kumtogola Mlungu
Zaburi ya Daudi.
1 Mwenyezi Mlungu ndiye mwanga wangu na wokofu wangu,
nimuogophe ani?
Mwenyezi Mlungu ndiye ngome ya maisha gangu,
nimuogophe ani?
2 Atu ayi ariphonedzera,
ili aniangamize,
yani maadui gangu na aviha angu

andadzikpwala agbwe.
3 Hata nkazangirwa ni jeshi zima,
moyo wangu taundahenda wuoga.
Hata viha vichinigbwerera,
bado nindamkuluphira Mlungu.

4 Mimi navoya chitu chimwenga tu kpwa Mwenyezi Mlungu,
na hicho ndicho ndichochiendza
kukala nisagale Nyumba ya Mwenyezi Mlungu
maisha gangu gosi,
nilole unono wa Mwenyezi Mlungu,
na nimuendze mumo.
5 Mana siku ya tabu
andanifwitsa phakpwe makaloni;
andanifwitsa mwakpwe hemani,
na kuniika salama kpwenye mwamba urio dzulu.
6 Kpwa hivyo nindaunulwa
dzulu ya maadui gangu ga pande zosi.
Nindamlavira Mwenyezi Mlungu sadaka mwakpwe hemani kuno nampigira njerejere.
Nindaimba na kumtogola Mwenyezi Mlungu.
7 Nisikira ninaphokuiha ee Mwenyezi Mlungu,
nionera mbazi na unijibu!
8 Uwe waamba, “Endza uso wangu!”
Na moyo wangu unaamba usoo ndauendza, ee Mwenyezi Mlungu.
9 Usinifwitse usoo,
usireye ukaniricha mimi mtumishio
mana ukakala msada wangu.
Usinireme wala kuniricha,
ee Mlungu, muokoli wangu.
10 Baba na mayo anaweza kuniricha,
ela Mwenyezi Mlungu andaniroroma.
11 Nifundza njirazo, ee Mwenyezi Mlungu,
na unilongoze kpwenye njira iriyogoloka,
mana nina aviha anji.
12 Usiriche aviha angu akanihendera vyo alondavyo,
mana atu anizigao ni anji
tsona analonda kunihendera fujo.

13 Naamini kukala nindaona unono wa Mwenyezi Mlungu
kahi za tsi ya atu ario moyo.
14 Mkuluphire Mwenyezi Mlungu.
Dina chilume, wala usivundzike moyo.
Mkuluphire Mwenyezi Mlungu!

28

Kuvoya msada
Zaburi ya Daudi.
1 Nakuiha uwe Mwenyezi Mlungu,
mwamba wangu, usinipuze.

Mana uchininyamarira
ndakala sina tafwauti na hinyo atserezwao mbirani.
2 Phundza mavoyo gangu,
ninaphokuririra uniterye,
na ninaphounula mikono
kuloza phatupho phatakatifu.
3 Usiniangamize phamwenga na atu ayi,
yani hinyo anaohenda mai
atu abishao manono na ayawao
kuno maroho gao ganaazira mai.
4 Atiye adabu kulengana na mahendo gao,
kulengana na mai arigohenda.
Atiye adabu kulengana na arigohenda na mikono yao,
ahendere gara ganagofwaha kuhenderwa.
5 Kpwa vira taajali ahendago Mwenyezi Mlungu,
wala kazi za mikonoye,
andaabananga
na kandaadzenga tsona.
6 Mwenyezi Mlungu naatogolwe
mana akasikira mavoyo gangu.
7 Mwenyezi Mlungu ndiye nguvu yangu na ngao yangu,
moyo wangu unamkuluphira iye,
iye nkuniterya, na moyo wangu unashangiliya
nami nindamuimbira wira wa shukurani.
8 Mwenyezi Mlungu ndiye nguvu ya atue,
ni chimbiriro ra usalama kpwa mpakpwa mafuhawe.
9 Ativye atuo, ajaliye urisio
kala mrisa wao, uarorome hata kare na kare.

29

Raka ra Mlungu kahi za phuto
Zaburi ya Daudi.
1 Muishimuni Mwenyezi Mlungu, mwi viumbe vya mlunguni,
kpwa kukala ana nguma na nguvu.
2 Muishimuni Mwenyezi Mlungu kpwa ajili ya nguma ya dzinare,
muabuduni kahi ya unono wa utakatifuwe.

3 Sauti ya Mwenyezi Mlungu inasikirika dzulu ya madzi,
Mlungu wa nguma ananguruma dza chiguruguru,
na sautiye inasikirika dzulu ya bahari.
4 Sauti ya Mwenyezi Mlungu ina nguvu,
sauti ya Mwenyezi Mlungu ina nguma.
5 Sauti ya Mwenyezi Mlungu nkuvundza mihi na mierezi,
Mwenyezi Mlungu nkuvundza-vundza mierezi ya Lebanoni.
6 Nkuihenda myango ya Lebanoni ikatina-tina avi ni ndama,
mwango wa Sirioni* avi ni mwana nyahi.
7 Sauti ya Mwenyezi Mlungu
nkuhenda limeme rimeke.

28:4 28:4 Maono 22:12 **29:1 29:1** Zaburi 96:7–9 * **29:6 29:6** Dzina ranjina ra mwango Sirioni ni mwango Herimoni.

8 Sauti ya Mwenyezi Mlungu nkusumbisa weru,
iye anasumbisa weru wa Kadeshi.
9 Sauti ya Mwenyezi Mlungu inasumbisa mivure
na kuhenda mihi yosi ya tsakani ikute makodza,
wakati chila mmwenga ndani ya nyumba ya kuvoya Mlungu
anaamba kpwa raka ra dzulu, “Nguma ina Mwenyezi Mlungu.”

10 Mwenyezi Mlungu asegere kpwenye chihi cha endzi dzulu ya mafuriko,
Mwenyezi Mlungu asegere kpwenye chihi cha endzi na anatawala hata kare na kare.
11 Mwenyezi Mlungu na aaphe nguvu atue!
Mwenyezi Mlungu najaliye atue amani!

30

Voyo ra kumshukuru
Mwenyezi Mlungu
Zaburi ya Daudi. Wira wa wakati wa kutenga nyumba ya kuvoya Mlungu kpwa ajili ya Mlungu.
1 Nindakutogola, ee Mwenyezi Mlungu,
mana ukanitivya
na kukaricha aviha angu anifyorere.
2 Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu nákuririra uniterye,
nawe uchiniphoza.
3 Ee Mwenyezi Mlungu ukanituluza kula kuzimu
ukanihenda nisitserezwe mbirani.

4 Muimbireni Mwenyezi Mlungu mawira ga kumtogola mwi atakatifue,
togolani dzinare takatifu.
5 Mana tsukizize ni za muda mfupi
ela mbazize ni za siku zosi.
Chiriro chinaweza chikakala usiku wosi
ela ligundzu kukakala na kuhererwa.
6 Mimi nriphoongokerwa naamba,
“Sindakakamiswa ni utu!”
7 Kpwa sababu ya mbazizo, ee Mwenyezi Mlungu
waniimarisha dza mwango mkpwulu,
ela uriphonilozera kogo
nayugika.

8 Nákuririra, ee Mwenyezi Mlungu,
nakuvoya uniterye.
9 Náamba, “Kuna fwaida yani mino nchifwa?
Kuna fwaida yani mino nchitserera hadi mbirani?
Dze, mtsanga undakutogola?
Dze, undasemurira kuhusu uaminifuo?
10 Sikira, ee Mwenyezi Mlungu, na unionere mbazi.
Ee Mwenyezi Mlungu, niterya!”

11 Uwe ukaniusira sonono na ukanihenda nifwihe kpwa kuhererwa,
ukanivula nguwo za magunia ukanivwika raha,

12 ili nikutogole mwangu moyoni na nisinyamale.
Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu ndakushukuru hata kare na kare.

31

Voyo na kulika kpwa kukombolwa
kula kpwa maadui
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Nikakuchimbirira uwe, ee Mwenyezi Mlungu,
usiniriche nikagbwirwa ni waibu,
niokola kpwa sababu u wa haki.
2 Hega sikiro uniphundze,
henda wangbwi unitivye,
kala mwamba wangu wa kuchimbirira,
ngome ya kudina ya kuniokola.
3 Uwe u mwamba wangu na ngome yangu,
kpwa ishima ya dzinaro, nilongoza na unionyese njira.
4 Ntuluza kpwenye muhego nchiohegerwa
mana uwe ndiwe chimbiriro rangu.
5 Roho yangu nayiika mwako mikononi,
nikombola, ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu muaminifu.

6 Nikamena hara aabuduo vizuka visivyo na mana
ela namkuluphira Mwenyezi Mlungu.
7 Nindahererwa na kufwahirwa kpwa sababu ya mendzwayo isiyosika,
mana waona mateso gangu
na kumanya tabu yokala nayo mwangu rohoni.
8 Uwe kunitiire mikononi mwa maadui gangu
ela ukaniika phatu phapana.
9 Nionera mbazi, ee Mwenyezi Mlungu mana nina shida.
Matso gangu tagaonato kpwa sababu ya chiriro
mwiri wangu na roho yangu ikaremwa.
10 Maisha gangu gakasira kpwa sonono
na miaka yangu inaphunguka kpwa kuula
sina mkpwotse kpwa sababu ya tabu
hata mifupha yangu ikakala minyonje.
11 Maadui gangu gananinyetera
majirani gangu gananibera.
Nikakala utu wa kuogofya kpwa asena angu,
achiniona himo njirani ananichimbira.
12 Chila mmwenga akaniyala, avi nafwa.
Nkakala dza nyungu yovundzika.
13 Nkasikira maadui gangu gachigomba pokopoko,
nami naogofyerwa chila uphande.
Aho anapanga njama mbii chinyume changu,
njama ya kuniolaga.

14 Ela nakukuluphira uwe, ee Mwenyezi Mlungu,
na ninaamba, “Uwe u Mlungu wangu.”

31:5 31:5 Luka 23:46

15 Maisha gangu ga mwako mikononi,
nikombola kula kpwa maadui gangu
na hinyo anaonigayisa.
16 Mlole mtumishio na mbazi
nitivya kpwa mendzwayo isiyosika.
17 Usiniriche nkatiywa waibu, ee Mwenyezi Mlungu,
mana nakuvoya uwe.
Atu ayi naatiywe waibu
naahendwe anyamale ko kuzimu.
18 Miromo igombayo handzo nainyamazwe,
igombayo maneno mai kuhusu atu a haki
kpwa shobo na chibero.
19 Unonoo ni munji
na ukaikira hara anaokuogopha.
Uwe ukuapha hara anaokuchimbirira,
kuno atu osi analola.
Kpwa kpweli hinyo anaokuogopha ukaaikira manono teletele,
atu osi anamanya kukala u mnono
na unaarinda vizuri hinyo anaokuchimbirira.
20 Ukuafwitsa phapho uripho,
kure na njama mbii za atu
unaaika salama kpwenye makalogo
kure na atu anaoashitaki.
21 Naatogolwe Mwenyezi Mlungu
mana akanionyesa mendzwaye isiyosika kpwa njira ya ajabu
wakati kala ni kpwenye mudzi uchiozangirwa kushambuliwa.
22 Mino náogopha nchiamba,
"Nikatengbwa kure na Mwenyezi Mlungu."
Ela wasikira chiriro changu nriphokuririra uniterye.

23 Mmendzeni Mwenyezi Mlungu, mwi atakatifue mosi!
Mwenyezi Mlungu nkuarinda atu aaminifu
ela nkuatiya adabu kali hinyo anaodzikarya.
24 Dinani chilume na mkale jasiri,
mwimwi mosi munaomkuluphira Mwenyezi Mlungu!

32

Kutubu na kuswamehewa
Zaburi ya Daudi.
1 Baha aho ambao Mlungu waaswamehe makosa gao
ambao dambi zao zauswa.
2 Baha mutu ambaye Mwenyezi Mlungu kamuisabira kukala ana dambi,
ambaye kana handzo mwakpwe moyoni.
3 Wakati sidzangbwekubali makosa gangu
kala ni mnyonje
kpwa kuula mutsi wosi.
4 Usiku na mutsi mkpwonoo wanitiya adabu
mkpwotse wangu wasira dza madzi gaumavyo wakati wa kazikazi.
5 Nákubali makosa gangu mberezo

32:1 32:1 Arumi 4:7–8

wala siyafwitsa uyi wangu.
Náamba, “Ndakubali makosa gangu mbere za Mwenyezi Mlungu,”
nawe uchiniswamehe dambi zangu.
6 Kpwa hivyo chila ariye muaminifu
naakuvoye wakati unaphahikana,
tabu ziunukapho dza mafuriko,
tazindamfikira.
7 Kpwako uwe nina phatu pha kudzifwitsa
unanirinda nsiphahe tabu
ukanizunguluka na kululu za atu ahamirwao ni kukombolwa kpwangu.
8 Mlungu anaamba: “Ndakufundza na nikuonyese njira ambayo inafwaha uilunge.
Ndakushauri na nkumanyirire.
9 Phahi usikale dza farasi au nyumbu,
ambao taana ufahamu,
ambao ni lazima alongozwe kpwa kufungbwa chuma na mkpwowa,
bila ya hivyo taandakusengerera.”
10 Atu ayi nkuphaha tabu nyinji,
ela anaomkuluphira Mwenyezi Mlungu
andazungulukpwa ni mendzwaye isiyosika.
11 Hererwani na mshangiliye kpwa sababu ya Mwenyezi Mlungu mwimwi murio na haki,
pigani njerejere mwimwi murio na mioyo swafi!

33

Wira wa kutogola Mlungu
kpwa uaminifuwe
1 Mwimwi enye haki, muimbireni na raha, Mwenyezi Mlungu,
mwimwi muhendao irivyo sawa inafwaha mumtogole.
2 Mtogoleni Mwenyezi Mlungu kpwa ngephephe,
muimbireni kpwa kuhumira chinubi cha nyugbwe kumi.
3 Muimbireni wira muphya,
pigani chinubi kuchimanya na mpige njerejere.

4 Kpwa mana neno ra Mwenyezi Mlungu ni ra kpweli
na kazize zosi nkuzihenda kpwa uaminifu.
5 Mwenyezi Mlungu anamendza haki na uamuli wa haki,
dunia ikaodzala mendzwaye isiyosika.

6 Kpwa neno ra Mwenyezi Mlungu, mlunguni kpwaumbwa,
na vyosi virivyo mumo kpwa pumuzi ya kanwaye.
7 Wakusanya madzi ga bahari achigaikira miphaka
na vivwa achivifungira seemuye.
8 Dunia yosi naimuogophe Mwenyezi Mlungu!
Atu osi duniani na amuishimu.
9 Ariphogomba dunia yaumbwa
aripholavya amuri chila chitu chichitsembuka.
10 Mwenyezi Mlungu nkubananga mipango ya mataifa ganjina
na kuzuwiya mipango ya atu isikale.
11 Ela mipango ya Mwenyezi Mlungu inadumu hata kare na kare

malengoge ganaenderera hata kare na kare.

12 Baha taifa ambaro Mlunguwe ni Mwenyezi Mlungu,
atu ambao Mlungu akaatsambula ili akale urisiwe.
13 Mwenyezi Mlungu analola photsi kula mlunguni,
na anaona anadamu osi.
14 Iye analola osi asagalao duniani
kula hipho asegerepho kpwenye chihiche cha utawala.
15 Iye watengeza mioyo yao osi,
kpwa hivyo anaelewa mahendo gao gosi.
16 Mfalume kativywa kpwa sababu ana jeshire kulu,
na sujaa kativywa kpwa kukala ana nguvu nyinji.
17 Kukuluphira farasi wa viha kureha ushindi takufwaha,
dzagbwe ana nguvu nyinji kaweza kutivya mutu.
18 Ela matso ga Mwenyezi Mlungu ganalola hinyo anaomuogopha,
hinyo anaokuluphira mendzwaye isiyosika,
19 ili aativye na chifo
na kuaika moyo wakati wa ndzala.

20 Mioyo yehu inamkuluphira Mwenyezi Mlungu,
iye ndiye msada wehu na ngao yehu.
21 Ee, mioyo yehu inahererwa kpwa sababuye,
mana hunakuluphira dzinare takatifu.
22 Hujaliye mendzwayo isiyosika, ee Mwenyezi Mlungu
mana swino hunakukuluphira uwe.

34

Kumtogola Mlungu kpwa unonowe

Wira wa Daudi ariphodzihenda ana koma mbere za mfalume Abimeleki, wamzola na Daudi achiphiya vyakpwe.

1 Nindamshukuru Mwenyezi Mlungu chila wakati
ndamtogola siku zosi.
2 Nindadzikarya kpwa go ambago Mwenyezi Mlungu akahenda,
osi agayao naasikire na ahererwe!
3 Ayangu, nahumupheni nguma Mwenyezi Mlungu
nahutogole dzinare phamwenga.
4 Mino námvoya Mwenyezi Mlungu, na achinijibu,
achinikombola na gosi nrigokala ni muoga nago.
5 Anaomlola iye, nyuso zao nkung'ala kpwa furaha
namwi tamundaifika bii.
6 Mgayi achimvoya Mwenyezi Mlungu, iye nkumsikira
na akamtivya na tabuze zosi.
7 Malaika wa Mwenyezi Mlungu nkurinda hinyo amuogophao
na akaativya.
8 Tatani muone vira Mwenyezi Mlungu arivyo mnono.
Baha mutu anayemchimbirira iye.
9 Ogophani Mwenyezi Mlungu mwi atakatifue,
mana hinyo amuogophao taandatsowekpwa.
10 Simba enye nguvu anaweza kukosa chakurya akahirika na ndzala,

34:8 34:8 1 Petero 2:3

ela hinyo amuendzao Mwenyezi Mlungu taatsowa chochosi chinono.
11 Hebu ndzoni mniphundze anangu
nami ndakufundzani kumuogopha Mwenyezi Mlungu.
12 Dze, unaaza kuishi maisha mare
na ga kuongokerwa?
13 Phahi richa kugomba mai
na usikale mutu wa handzo.
14 Richa mai, uhende manono,
endza amani na usiiriche.

15 Matso ga Mwenyezi Mlungu ganalola ahendao haki,
na masikiroge ganaphundza chiriro chao.
16 Uso wa Mwenyezi Mlungu u chinyume cha ahendao mai,
ili aahende asitambukirwe tsona duniani.

17 Atu a haki achimvoya Mwenyezi Mlungu nkuasikira
na nkuativya na tabu zao zosi.
18 Mwenyezi Mlungu a phephi na chiyekuluhukpwa
na nkumtivya hiye ambaye akavundzika moyo.
19 Dzagbwe mutu ariye na haki nkuphaha mateso manji,
ela Mwenyezi Mlungu nkumtivya nago gosi.
20 Tsona nkutundzato vilungo vyosi vya mwiriwe,
usivundzike hata mfupha mmwenga.

21 Uyi undaasukumiza chifoni
aviha azirao atu a haki andaharirwa kukala ana makosa.
22 Mwenyezi Mlungu anativya maisha ga atumishie,
takuna hata mmwenga wa hinyo achimbirirao urindzi wa Mlungu ndiyeharirwa kukala ana makosa.

35

Voyo ra kulonda msada
Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, apinge hinyo anipingao,
pigana nao aho anaopigana nami.
2 Hala ngao na chigao
unuka wedze uniterye.
3 Gbwira fumo na mkuki
chinyume cha anaonizoresa!
Iambire nafsi yangu,
“Mimi ndimi wokofuo!”

4 Hinyo anaolonda kuniolaga
naashindwe na agbwirwe ni waibu.
Hinyo anaonipangira mai
auyize nyuma na aogofyerwe.
5 Na akale avi ni wiswa uphepheruswao ni phepho,
na malaika wa Mwenyezi Mlungu aazorese!
6 Njira yao naikale na jiza na wereza

34:12 34:12 1 Petero 3:10–12 **34:20 34:20** Johana 19:36

wakati anazolwa ni malaika wa Mwenyezi Mlungu.
7 Kpwa kukala anihegera muhego bila sababu
na achinitsimbira dibwa bila chausa,
8 naangamizwe gafula!
Muhego wao nauagbwire enye
naagbwe kpwenye dibwa rao enye na aangamie!
9 Ndipho nindahererwa mwangu moyoni kpwa sababu ya Mwenyezi Mlungu,
ndashangiliya kpwa sababu akanitivya.
10 Nindamtogola Mwenyezi Mlungu na moyo wangu wosi nimuambe,
"Takuna ariye dza uwe, ee Mwenyezi Mlungu!
Uwe unativya anyonje kula mikononi mwa enye nguvu,
agayi na achiya kula mikononi mwa anao aonera."

11 Mashaidi a handzo akaniunukira
na ananiuza mambo nsigogamanya.
12 Mino náhendera manono nyo ananiripha na mai,
na akaricha roho yangu inasononeka.
13 Wakati aho ariphokala akongo,
mino naasononekera
nádzitesa kpwa kufunga.
Mavoyo gangu gariphokosa kujibiwa,
14 násononeka avi ni msena wangu au mwenehu.
Názamisa chitswa changu kpwa sonono
dza mutu achiyefwererwa ni nine.

15 Ela nriphodzikpwala, akusanyika kuno akahererwa,
atu ayi nsioamanya adzikusanya chinyume changu,
achinikatira bila ya kuricha.
16 Aenderera kuninyetera
na kunikundzira sura kpwa usiru.
17 Ee Mwenyezi Mlungu, gano undagalola hadi rini?
Nitivya na maangamizi gao
niokola nsedze nkaolagbwa ni simba!
18 Ndipho nindakushukuru kahi za kusanyiko kulu ra atuo
nindakutogola kahi ya borori kulu ra atu.
19 Usiriche nkafyorerwa
ni aho ario na uadui nami bila ya chausa.
Usiriche achionimena bila chausa akafwahirwa.
20 Maneno agombago sigo manono,
anagomba maneno mai
chinyume cha anatsi asiokondo na mutu.
21 Anamaka anaamba: "Aa! Aa!
Hukamuona enye na matso gehu!"

22 Ela uwe Mwenyezi Mlungu ukariona dzambo hiro
usinyamale ee Mwenyezi Mlungu, usikale kure nami.
23 Unuka unikanire,
Nihehera, ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu.

35:19 35:19 Zaburi 69:4; Johana 15:25

24 Kpwa vira u wa haki ee Mwenyezi Mlungu, amula kukala sina makosa
usiriche maadui gangu gakanifyorera.
25 Usiariche akadziamba chimoyo-moyo: Hukaphaha go huchigolonda
au aambe: “Hukamkomesa!”

26 Hinyo anifyorerao nfikpwapho ni mai
naaphahe waibu na atatizike
aho adzikaryao chinyume changu
naatiye waibu na aberwe.
27 Ela hinyo ario na hamu ya kuona ikaamulwa sina makosa
naahamirwe na apige njerejere
siku zosi na aambe: “Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu sana!
Iye ahamirwaye ni kuongokerwa kpwa mtumishiwe.”
28 Ndipho nindasemurira hakiyo
na togozo mutsi wosi.

36

Uyi wa mwanadamu
na mendzwa ya Mlungu

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi, mtumishi wa Mwenyezi Mlungu.

1 Dambi nkubisha na mutu mui
mwakpwe moyoni,
mana kamuogopha Mlungu kanago.
2 Mui nkudzichenga mwenye
iye nkuona uyiwe taundamanyikana na akahukumiwa.
3 Chila agombaro ni iyi na ra handzo;
akaricha kuhumira ikima na kuhenda manono.
4 Nkupanga mai hata pho phakpwe chitandani
gosi akusudiyago ni mai
naye kaaza kuricha kuhenda mai.

5 Mendzwayo isiyosika ee Mwenyezi Mlungu inafika dzulu mlunguni
nao uaminifuo unafika mainguni.
6 Hakiyo ni dza myango ya Mlungu,
uamulio avi ni vivwa vya bahari
uwe Mwenyezi Mlungu unamanyirira atu na nyama.
7 Kpwa kpweli mendzwayo isiyosika ni ya samani, ee Mlungu!
Anadamu osi nkuchimbirira mwako maphani.
8 Ukuamvunisa na unji wa vitu vya mwako nyumbani
na kuanwesa kula muho wa manono urigo nago.
9 Mana uwe ndiwe chandzo cha uhai wosi
naswi hunaona kpwa sababu ya mwangao.

10 Enderera kuamendza hinyo anaokumanya,
na kuativya ario na mioyo swafi.
11 Usiruhusu atu anaodzikarya anivamie
wala atu ayi anizole.
12 Lola atu ayi akagbwa,

36:1 **36:1** Arumi 3:18

akabwagbwa photsi taaweza kuunuka.

37

Mwisho wa atu ayi na anono
Zaburi ya Daudi.
1 Usibabaishwe ni atu ayi,
usionere wivu atu ahendao makosa.
2 Mana andanyala upesi dza nyasi
na aume upesi dza mimea.
3 Mkuluphire Mwenyezi Mlungu na uhende manono,
ili uishi salama kpwenye yo tsi na uongokerwe.
4 Hererwa kahi ya Mwenyezi Mlungu
naye andakupha unagoaza mwako moyoni.

5 Mrichire Mwenyezi Mlungu njirazo zosi,
mkuluphire iye naye andakuhendera.
6 Andahenda hakiyo ing'ale dza mwanga wa ligundzu
na uamulio wa haki dza dzuwa ra lihosini.

7 Hurira mbere za Mwenyezi Mlungu, mgodze na uvumirire,
usibabaishwe ni iye ambaye njiraze zinaongokerwa,
wakati anahenda mipangoye mii.
8 Usireye wala kukala na tsukizi
usibabaike sedze ukahenda mai.
9 Mana atu ahendao mai andaangamizwa,
ela anaomkuluphira Mwenyezi Mlungu andarisi tsi.

10 Bada ya muda mfupi atu ahendao mai taandakalapho tsona
hata ukaaendza hipho akalapho, kundaaona.
11 Ela hinyo anaogbwa maguluni andarisi tsi,
nao andasagala kpwa amani na aongokerwe.

12 Mutu ahendaye mai nkumpangira njama mbii mutu wa haki
na kumkundzira uso kpwa kummena.
13 Ela Mwenyezi Mlungu anamtseka hiye muhenda mai
mana anamanya sikuye iredza.

14 Atu ahendao mai anatuluza panga zao
na kuphinda maha gao
aolage agayi na achiya,
atsindze hinyo anaohenda garigo sawa.
15 Ela panga zao zindadunga mioyo yao enye
na maha gao gandavundzwa.

16 Baha chidide aricho nacho mutu wa haki
kuriko utajiri wa atu anji ahendao mai.
17 Mana nguvu ya ahendao mai indauswa
ela Mwenyezi Mlungu andaroroma enye haki.

37:11 37:11 Mathayo 5:5

18 Mwenyezi Mlungu anamanya hesabu ya siku za uhai wa hinyo asio
na makosa,
na andarinda urisi wao ukalepho hata kare na kare.
19 Taandagaya wakati wa mashaka,
na wakati wa ndzala andakala na chakurya cha kukola.

20 Ela ahendao mai andaangamika.
Maadui ga Mwenyezi Mlungu ni dza maruwa ga weruni, gandanyala
ee gandaangamika dza mosi.

21 Mutu mui nkuaphasa na kuripha,
ela enye haki nkulavya na moyo mmwenga.
22 Mana ariojaliwa ni Mwenyezi Mlungu andarisi tsi,
ela ariolaniwa ni Mwenyezi Mlungu andaangamizwa.

23 Mwenyezi Mlungu nkulongoza hatuwa za mutu,
ambaye njiraze zinamhamira,
24 hata achikpwala kandagbwa
mana Mwenyezi Mlungu andamgbwira mkpwono.

25 Hangu ni mdide hata vino nkatsakala
sidzangbweona mwenye haki akarichwa ni Mlungu
wala anae anavoya-voya chakurya.
26 Wakati wosi analavya moyo mmwenga na kuaphasa anjina
na anae andakala baraka.

27 Richa uyi uhende manono
nawe undasagala kpwenye yo tsi hata kare na kare.
28 Mana Mwenyezi Mlungu anamendza uamuli wa haki,
naye kandaricha atakatifue.

Enye haki andaroromwa hata kare na kare
ela chivyazi cha ahendao mai chindaangamizwa.
29 Atu a haki andamiliki tsi
na kusagala mumo hata kare na kare.

30 Kanwa ya mutu wa haki igomba ikima
na lilimire rigomba uamuli wa haki.
31 Shariya ya Mlunguwe i mwakpwe moyoni
wala karicha kuilunga.

32 Mutu mui anamuoteya mwenye haki,
kpwa kuendza njira za kumuolaga.
33 Ela Mwenyezi Mlungu kandamricha mwakpwe mikononi
wala kandaricha mwenye haki ahukumiwe kukala ni mkosa ndiphoshitakiwa.

34 Mgodze Mwenyezi Mlungu
na ugbwire njiraze,
naye andakuunula na akuhende umiliki tsi,

nawe undashuhudiya atu ayi achiangamizwa.

35 Siku mwenga naona mutu mui na katili
anawanda dza muhi wa muerezi wa Lebanoni,
36 badaye nátsupa tsona na phapho ela achikala kapho!
Námuendza ela wapi, siyamuona.

37 Chunguza mutu asiye lawama, na mutu wa haki
mana mutu amendzaye amani chivyaziche nkpwenderera.
38 Ela enye dambi osi andaangamizwa
na chivyazi cha atu ai tachindaenderera.
39 Wokofu wa enye haki ni Mwenyezi Mlungu,
iye ndiye chimbiriro rao wakati wa shida.
40 Mwenyezi Mlungu nkuaterya na kuakombola,
nkuakombola na atu ahendao mai na kuativya
kpwa sababu anamchimbirira iye.

38

Voyo ra mutu anayegaya
Zaburi ya Daudi, sadaka ya kumuhenda atambukirwe.
1 Ee Mwenyezi Mlungu usinidemurire kuno ukareya
usinitiye adabu kuno ukatsukirwa!
2 Mana miviyo ikanidunga
na mkpwonoo ukanifyeha.
3 Mwiri wangu sio mzima tsona
kpwa sababu ukanireyera
nkakala mnyonje
kpwa sababu ya dambi yangu.
4 Mana makosa gangu gakanizidi
gananiremerera dza mzigo mziho nsiouweza.

5 Kpwa sababu ya uzuzu wangu
vironda vyangu vikaola na vinanuka.
6 Nkazamiswa na nkabwagbwa photsi
mutsi wosi naangaika na sonono.
7 Vilungo vyangu vinaaka moho
mwiri wangu tauna uzima.
8 Nkalela na kuvundzika moyo
ninaula kpwa sonono ya moyo.

9 Ee Mwenyezi Mlungu, gosi niazago unago
mseho wangu sio siri kpwako.
10 Moyo wangu unaphiya mairo, nami sina mkpwotse,
hata matso gangu piya tagaona vinono.
11 Asena angu na ayangu akanitenga kpwa sababu ya mateso gangu
abari angu piya a kure nami.
12 Alondao kuniolaga akanihegera mihego,
anaolonda nrumire anapanga kuniangamiza
mutsi wosi anapanga handzo.

13 Ela ni dza masito, sisikira
dza mutu ariye bwibwi asiyeweza kugomba rorosi.
14 Nkakala dza mutu asiyesikira,
na ambaye kanwaye taiweza kujibu.
15 Ela nakugodzera, ee Mwenyezi Mlungu,
uwe Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu ndiwe ndiyenijibu.
16 Navoya tu usiriche maadui gangu gakanifyorera
usiriche gakahamirwa kpwa kuona nkashindwa.

17 Mimi ni phephi sana na kugbwa,
nasikira maumivu wakati wosi.
18 Nakubali uyi wangu,
ninasononeka kpwa sababu ya dambi yangu.
19 Maadui gangu manji gana nguvu,
na anaonimena bila sababu ni anji.
20 Aho nrioahendera manono ananiripha mai
kpwa sababu mino nalunga kuhenda manono.

21 Usiniriche, ee Mwenyezi Mlungu,
usikale kure nami, ee Mlungu wangu.
22 Henda wangbwi wedze uniterye,
ee Mwenyezi Mlungu, muokoli wangu.

39

Mwanadamu si chochosi
mbere za Mlungu
Kpwa Jeduthuni, chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Mimi náamba: “Nindamanyirira njira zangu,
sedze nikahenda dambi kpwa maneno nigombago.
Sindagomba chitu
napho atu ayi a phephi nami.”
2 Nákala dza bwibwi,
sigombere chitu ela siyaphaha baha,
mateso gangu gazidi,
3 moyo wangu waaka moho mwangu ndani
nirivyozidi kuririkana ndivyo urivyozidi kuaka moho,
ndipho nchigomba nchiamba:

4 “Ee Mwenyezi Mlungu, nimanyisa mwisho wangu,
na isabu ya siku zangu
ili nimanye vira maisha gangu garivyo mafupi.
5 Lola, ukahenda siku zangu zikale chache
muda wa maisha gangu si chochosi kpwako.
Kpwa kpweli chila mutu ni dza mseho tu!
6 Kpwa kpweli mwanadamu anatsupa dza chivurivuri
chadiche chosi ni bure,
mana anakusanya mali na kamanya indarisiwa ni ani.”

7 Na sambi Mwenyezi Mlungu, ndakuluphira ani mino?
Mimi tumaini rangu ni uwe.
8 Nitivya na makosa gangu gosi

usinihende mutu wa kunyeterwa ni azuzu.
9 Nányamala, siyagomba chitu
mana uwe ndiwe yegahenda.
10 Niusira pigoro.
Pigo ra mkpwonoo rikaniremweza.
11 Unaphomtiya adabu mutu kpwa kumdemurira kuhusu dambi
ukubananga chila amendzacho dza lutswa ribanangavyo,
kpwa kpweli mwanadamu ni dza mseho!

12 “Sikira mavoyo gangu ee Mwenyezi Mlungu,
phundza chiriro changu
usihurire wakati ninarira
mana mimi ni dza mjeni atsupaye,
ni mcharo dza arivyokala akare angu.
13 Lola kanda ili nkale na raha tsona
kabila sidzangbwefwa, nsikaleko tsona.”

40

Wira wa kumtogola Mlungu
na voyo ra kulonda msada
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Nágodza Mwenyezi Mlungu aniterye kpwa kuvumirira
naye achiniphundza na achisikira chiriro changu.
2 Wanituluza kpwenye dibwa ra ubanangi,
kula kpwenye matope na uherezi
achiniimisa dzulu ya mwamba
na achiimarisha nyago zangu.
3 Wanipha wira muphya mwangu kanwani,
wira wa kumtogola Mlungu wehu.
Anji andaona mahendoge na kuogopha,
na kumkuluphira Mwenyezi Mlungu.

4 Baha mutu anayemkuluphira Mwenyezi Mlungu;
mutu asiyelonda msada kpwa atu a kudzikarya
atu agalukao na kuabudu vizuka!
5 Uwe Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu
mahendogo ga ajabu ni manji,
na mambo uhupangirago
tagaolangika!
Nchiamba nagatangaza na kugasemurira
sindaweza kugamala.

6 Uwe ukanisodola masikiro na kunihenda nielewe,
kukala kuna haja na sadaka za kuochwa wala zawadi zanjina.
Kuyalonda sadaka za kuochwa
na za kuusira atu dambi.
7 Ndipho nchiamba, “Himi nkedza, malagizo utakago nigbwire
dza vyoandikpwa kunihusu kpwenye chitabu cha shariya.
8 Nalonda nihende ulondavyo, ee Mlungu wangu,
shariyayo i mwangu moyoni.”

40:6 **40:6** Aeburania 10:5–7

9 Nkatangaza hakiyo kahi za mkpwutano wa atuo,
siyafunga mromo wangu,
uwe Mwenyezi Mlungu, unamanya.
10 Sikafwitsa hakiyo mwangu moyoni,
nkasemurira uaminifuo na wokofuo,
sikafwitsa nyo mkpwutano wa atuo mendzwayo isiyosika.

11 Usikose kunionera mbazi ee Mwenyezi Mlungu
mendzwayo isiyosika na uaminifuo naunitundze siku zosi!
12 Mana nkazungulukpwa ni mashaka gasigoolangika,
dambi zangu zikanizidi
ni nyinji kuriko isabu ya nyere zangu,
nami nkavundzika moyo.

13 Hamirwa ni kuniokola ee Mwenyezi Mlungu!
Henda wangbwi wedze uniterye ee Mwenyezi Mlungu!
14 Naagbwirwe ni haya na atatizike,
aho alondao kuniolaga.
Naauyizwe nyuma na kukoserwa ishima,
aho alondao niphahwe ni mai.
15 Hinyo anaonitseka
naangalazwe ni waibu wao.
16 Ela osi anaokuendza uwe
naahererwe na akale na raha kpwa sababuyo.
Hinyo amendzao wokofuo,
wakati wosi naambe, “Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu!”

17 Mino ni mchiya na mgbwayi,
ela Mwenyezi Mlungu ananiririkana.
Uwe ndiwe uniteryaye na uniokolaye
usikae, ee Mlungu wangu.

41

Voyo ra mkpwongo
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Baha mutu amanyiriraye mchiya,
mana Mwenyezi Mlungu andamuokola wakati wa tabu.
2 Mwenyezi Mlungu nkumrinda na kumuhenda akale moyo
andamuhenda aongokerwe kpwenye yo tsi
na kumtivya na maaduige.
3 Napho ni mkpwongo Mwenyezi Mlungu andamterya
na kumphoza makongoge gosi.
4 Nami nchiamba, “Nionera mbazi, ee Mwenyezi Mlungu,
niphoza, mana nkahenda dambi chinyumecho.”
5 Aviha angu ananigomba vii,
anauzana, “Andafwa rini yuno dzinare riyalwe?”
6 Na hipho edzapho nijambosa nkugomba maneno ga kudzihenda a phamwenga nami,
kuno mwakpwe rohoni anakusanya umbeya
achituluka aphiye akatangazire anjina.

7 Osi achionimena anagomba pokopoko kunihusu
ananiazira mai,
8 anaamba, “Akagbwirwa ni ukongo mui sana,
kandaunuka tsona phakpwe chitandani.”
9 Hata msena wangu wa kurya na kuusa nriyemkuluphira
yekala huchirya mkpwahe phamwenga,
akanigalukira.

10 Ela nionera mbazi, ee Mwenyezi Mlungu,
niphoza, ili nidziriphize chisasi.
11 Nionapho maadui gangu taganiturya
ndamanya kukala nkakuhamira.
12 Ela uwe u uphande wangu kpwa sababu ya ukamilifu wangu
nawe unaniika phephi nawe hata kare na kare.

13 Naatogolwe Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa Iziraeli,
hangu kare na kare!
Amina na Amina.

SEEMU YA PHIRI

42

Zaburi 42:1—72:20

Voyo ra mutu ariyetsamizwa
kpwa lazima
Kpwa chilongozi aimbadzi. Wira wa ana a Kora.
1 Dza viratu kulungu aazavyo vidzuho vya madzi,
ndivyo moyo wangu urivyo na chiru, Mlungu wangu.
2 Nafsi yangu ina chiru ya Mlungu, Mlungu ariye moyo.
Nindafika rini kpwedzaonana naye?
3 Matsozi gangu gakakala avi ndicho chakurya changu
usiku na mutsi
chila wakati anaamba,
“Akuphi ye Mlunguo?”
4 Mambo higa nagatambukira
na kusononeka mwangu rohoni
vira nrivyophiya na borori ra atu
nchirilongoza kuphiya nyumba ya Mlungu
kuno rinapiga njerejere na kumtogola,
kpwenye ro borori ra atu ariphokala anasherekeya.

5 Kpwa utu wani unasononeka we moyo wangu,
kpwa utu wani unaangaika?
Mkuluphire Mlungu,
mana nindamtogola iye tsona
muokoli wangu na Mlungu wangu.

6 Moyo wangu unasononeka
kpwa hivyo nakutambukira uwe Mlungu
kula tsi kola muho Joridani,

41:9 41:9 Mathayo 26:23; Mariko 14:18; Luka 22:21; Johana 13:18 **41:13 41:13** Zaburi 106:48

kula virere vya Herimoni
kula mwango Mizari.
7 Chivwa chinaiha chivwa,
kpwa kuvuma kpwa madzigo gajerago kula dzulu mwambani
maimbigo gosi na mafurikogo
gakanibwiningiza.

8 Mutsi Mwenyezi Mlungu nkulagiza mendzwaye,
na usiku wirawe u phamwenga nami
voyo kpwa Mlungu aniphaye uzima.

9 Ndamuamba Mlungu, mwamba wangu,
“Kpwa utu wani ukaniyala?
Kpwa utu wani niangaike na sonono
kpwa kuteswa ni adui?”
10 Maneno ga aviha angu gakanihenda nkale dza mutu wa chironda cha mrema,
saa zosi ananiuza anaamba, “Akuphi ye Mlunguo?”

11 Kpwa utu wani moyo wangu unasononeka?
Kpwa utu wani nayugika mwangu moyoni?
Mkuluphire Mlungu,
mana nindamtogola tsona iye,
muokoli wangu na Mlungu wangu.

43

1 Niamula kukala sina makosa, ee Mlungu,
nikanira na taifa risiromanya Mlungu,
nitivya na atu a handzo na ayi.
2 Uwe Mlungu ndiwe nkuchimbiriraye,
mbona unaniricha?
Kpwa utu wani niangaike na sonono
kpwa kuteswa ni maadui?
3 Ning’azira mwangao na kpweliyo
inilongoze,
iniphirike kuriko na mwangoo mtakatifu
kahi ya makalogo.
4 Hipho ndaphiya phatu pha kulavira sadaka pha Mlungu,
kpwa Mlungu ariye furaha yangu kulu
nindakutogola kpwa ngephephe
ee Mlungu, Mlungu wangu.

5 Kpwa utu wani moyo wangu unasononeka?
Kpwa utu wani nayugika mwangu moyoni?
Mkuluphire Mlungu,
mana nindamtogola tsona iye,
muokoli wangu na Mlungu wangu.

44

Voyo ra urindzi wa Mlungu
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Wira wa ana a Kora.

1 Hukasikira na masikiro gehu, ee Mlungu,
akare ehu ahusemurira
mambo urigohenda wakati wao, pho kare.
2 Kpwa kuhumira mkpwonoo, wazola mataifa.
Phatu phao uchiphaika akare ehu.
Mataifa ganjina wagaangamiza
na uchihenda atu ehu aongokerwe.
3 Mana taayahala tsi kpwa kupigana kuhumira panga zao,
wala taayaturya maadui gao kpwa mikono yao,
ela kpwa uwezoo na nguvuzo
na kualola na mbazi kpwa vira kala akakuhamira.

4 Uwe ndiwe mfalume wangu na Mlungu wangu
unayehenda chivyazi cha Jakobo chiphahe ushindi.
5 Kutsapira uwe hunaturya aviha ehu,
kpwa dzinaro hunaavyoga-vyoga aviha ehu.
6 Mana mino siadamira uha wangu,
na upanga wangu tauweza kunitivya.
7 Ela uwe ukahutivya na maadui gehu,
ukuifya anaohuonera.
8 Swino wakati wosi hunashobo kpwa sababu ya Mlungu wehu
na hundatogola dzinaro hata kare na kare.

9 Ela uwe ukahuricha na ukahuhenda hushindwe ni maadui gehu,
kuphiya na majeshi gehu tsona.
10 Ukahuhenda huchimbire maadui gehu,
nao akadziharira mali zehu.
11 Ukahuhenda avi hu mang’ondzi ambago gayatsindzwa
ukahutsamula kahi za mataifa ganjina.
12 Uwe ukaaguza atuo kpwa bei ya rahisi,
isiyo fwaida yoyosi.

13 Ukahuhenda hukale utu wa kuberwa ni majirani gehu,
nao anahunyetera na kuhutseka.
14 Ukahuhenda hukale ndzimo ya kunyetera kpwa atu a mataifa,
anahenda humyosera madomo kpwa chibero.
15 Mutsi wosi naona waibu,
na uso u tele haya,
16 Kpwa sababu ya maneno ga hinyo anaonibera na kuninyetera,
na kpwa sababu ya maadui gangu ganagolonda kuriphiza.

17 Higa gosi gakahuphaha dzagbwe tahuyakuyala
wala kuvundza chilaganecho.
18 Tahudzangbwerema kugbwira shariyazo,
wala kurema kuhenda vira ulondavyo.
19 Ela ukahuricha tahudziweza kahi za mabawa,
ukahubwiningiza na chilungulungu cha jiza.

20 Kalapho kala hukayala dzina ra Mlungu wehu,
au huchigolosa mikono yehu kuvoya milungu ya chijeni,
21 dze, Mlungu kangegamanya?

Mana iye anamanya siri za moyoni.
22 Ela swino hunaolagbwa chila siku kpwa ajiliyo
hunahendwa dza mang'ondzi ganagophirikpwa gakatsindzwe.

23 Lamuka ee Mwenyezi Mlungu, mbona urere?
Lamuka! Usihutsuphe hata kare na kare.
24 Mbona unahulozera kogo?
Mbona unayala kukala hunagaya na hunaonerwa.

25 Hukazamiswa hadi photsi mtsangani,
miri yehu ikagbwirana na photsi.
26 Unuka, wedze uhuterye!
Hukombole kpwa sababu ya mendzwayo isiyosika!

45

Wira wa sikukuu ya harusi ya chifalume

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Wira wa mendzwa wa atu a chivyazi cha Kora. Wira wa harusi.

1 Moyo wangu ukaodzala maazo manono,
nami namtungira mfalume wira wangu;
lilimi rangu ni dza kalamu ya mutu amanyaye kuandika vinono.

2 Uwe u mnono kuriko anadamu osi;
maneno ga mbazi nkutuluka kula mwako kanwani,
kpwa mana Mlungu wakubariki hata kare na kare.
3 Tsomeka upangao chibiruni, uwe sujaa,
mana una nguma na utukufu.
4 Kahi ya ngumayo, sengera mbere ili uphahe ushindi;
enderera kuhehera kpweli, upole na haki,
na mkpwonoo wa kulume naukuhendere makulu.
5 Miviyo iryayo naidunge mioyo ya maadui ga mfalume,
na atu a mataifa naagbwe phako maguluni.
6 Chihicho cha chifalume, uwe Mlungu, chindasala hata kare na kare,
na utawalao ni wa haki.
7 Uwe unamendza gara garigo manono, na kuzira gosi garigo mai.
Kpwa hivyo Mlungu, Mlunguo, akakumwagira mafuha,
ga kukuhenda uhamirwe kpwa kukuhenda mkpwulu kuriko ayao osi.
8 Mavwazigo gananuka marashi ga manemane, udi na mdalasini.
Kpwenye madzumba gopambwa na pembe za ndzovu
mawira ganaimbwa kuhumira ngephephe na ganakuhenda ukale na raha.
9 Ana achetu a afalume ni kahi ya hinyo anaokuchinjira,
naye Malikia aimire uphandeo wa kulume,
akavwala mapambo ga zahabu swafi kula tsi ya Ofiri.

10 Sikiza mwanangu mchetu, hega sikiroro, tsona uririkane!
Yala atuo na abari a sowe,
11 naye mfalume andahamirwa ni unonoo,

44:22 44:22 Arumi 8:36 **45:6 45:6** Aeburania 1:8–9

muishimu kpwa kukala iye ndiye bwanao.
12 Atu a mudzi wa Tiro* andakurehera zawadi,
matajiri andadzipendekeza kpwako.

13 Mwana mchetu wa mfalume,
anagodzera mwakpwe chumbani.
Vwazire rashonwa na nyugbwe za zahabu,
14 analongozwa kuphiya kpwa mfalume,
kuno akavwala ro vwazire.
Anasindikizwa ni vyandamavye.
15 Anainjira dzumba ra mfalume,
kuno akahererwa na anapiga njerejere.

16 Anao andakala afalume dza arivyokala akareo,
undaahenda atawale duniani kosi.
17 Nindahenda dzinaro ritambukirwe kahi za vivyazi vyosi,
nago mataifa gandakutogola hata kare na kare.

46

Mlungu a phamwenga naswi

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya atu a chivyazi cha Kora. Kuhumira sauti ya Alamothi. Wira.

1 Mlungu ndiye chimbiriro rehu na nguvu,
chila wakati a tayari kuhuterya wakati wa tabu.
2 Kpwa hivyo tahundaogopha, hata tsi ichisumba,
na myango ikavoromoka na kuzama chivwa cha bahari.
3 Tahundaogopha hata madzige gavume na kutuluza povu,
na myango isumbiswe ni nyo mchafukowe.

4 Phana muho ambao vidzuhovye vinahamira enyezi a mudzi wa Mlungu
makalo matakatifu ga iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi.
5 Mudzi hinyo taundabanangbwa, mana Mlungu asagala mumo,
naye nkuuterya chila kuchapho.
6 Mataifa ganjina gatsanganyikirwa, falume zikapendulwa;
achinguruma, dunia inamomonyoka.
7 Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi a phamwenga naswi,
Mlungu wa Jakobo ndiye chimbiriro rehu.

8 Ndzoni muone mahendo ga Mwenyezi Mlungu,
muone vyo arivyobananga dunia.
9 Nkukomesa viha duniani kosi,
nkuvundza maha na mafumo,
na kuocha ngao.
10 Iye anaamba, "Hurirani mmanye kukala mimi ndimi Mlungu!
Mimi natogolwa ni chila taifa,
Mimi natogolwa duniani kosi."

11 Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi a phamwenga naswi,

* **45:12 45:12** Hipha Chieburania chinaaamba msichana wa Tiro.

Mlungu wa Jakobo ndiye chimbiriro rehu.

47

Mlungu ni mfalume wa dunia yosi

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya atu a chivyazi cha Kora.

1 Pigani makofi mwimwi mosi!
Muimbireni Mlungu mawira ga kumtogola kpwa sauti ya dzulu.
2 Mana Mwenyezi Mlungu, Ariye Dzulu Kuriko Vyosi anaogofya,
iye ni mfalume mkpwulu wa dunia yosi.
3 Wahuhenda huturye atu
na huturye mataifa ganjina.
4 Wahutsamburira tsi hino ikale urisi wehu,
ambayo atu a chivyazi cha Jakobo amendzwaye ni Mlungu, adziunule.

5 Mlungu akapanda chihiche cha utawala na kululu za kuhamirwa,
Mwenyezi Mlungu akapanda na sauti ya gunda.
6 Muimbireni Mlungu mawira ga kumtogola, muimbireni sifwa.
Muimbireni mfalume wehu mawira ga kumtogola, muimbireni sifwa.

7 Muimbireni Mlungu mawira ga kumtogola,
na iye ndiye mfalume wa dunia yosi.
8 Mlungu anatawala mataifa,
Mlungu asegere dzulu ya chihiche chitakatifu cha endzi.
9 Atawala a atu a mataifa anakusanyikana kudziunga
na atu a Mlungu wa Burahimu.
Mana afalume osi duniani ni a Mlungu,
iye akaunulwa zaidi.

48

Sayuni, mudzi wa Mlungu

Wira. Zaburi ya atu a chivyazi cha Kora.

1 Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu na anafwaha kutogolwa,
kpwenye mudziwe urio kpwenye mwangowe mtakatifu.
2 Ni mure na ni mnono
atu a dunia yosi awoonapho anahamirwa.
Mwango wa Sayuni, mudzi wa Mfalume mkpwulu,
ni dza virere vya mwango Zafoni.*
3 Kahi za ngomeze,
Mlungu akadzionyesa kukala iye ndiye mrindzi.

4 Mana afalume na majeshi gao gagbwirana
achiandza kushambuliya mwango Sayuni.
5 Ela ariphouona aangalala
achigbwirwa ni wuoga, na achichimbira.
6 Achiandza kukakama phapho kpwa wuoga,
achikala na utsungu dza wa mchetu ariye phephi na kudzivugula.

48:2 48:2 Mathayo 5:35 * **48:2 48:2** Zafoni ni mwango mtakatifu wa atu a Kanani.

7 Uwe waavundza-vundza dza meli za Tarishishi
zopigbwa ni phuto ra mlairo wa dzuwa.

8 Go hurigosikira, ndigo huchigoona
kpwenye mudzi wa Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi,
kpwenye mudzi wa Mlungu wehu
ambao mwenye nkuuhenda ukale salama hata kare na kare.

9 Himo ndani ya nyumba ya kuvoya Mlungu
hukaririkana kuhusu mendzwayo isiyosika, ee Mlungu.
10 Dza viratu dzinaro rinavyotogolwa chila phatu, ee Mlungu
sifwazo zikagota pembe zosi za dunia
na mkpwonoo wa kulume ukaodzazwa haki.
11 Atu a Sayuni naahamirwe!
Atu a Juda naahererwe
kpwa sababu ya uamulio wa haki!

12 Nyendekani, zungulukani Sayuni yosi
muolange minaraye,
13 Zitundzeni vinono kutaze
na ngomeze mziloleto
mphahe kusemurira vivyazi vyedzavyo,
14 kukala yuyu ni Mlungu, Mlungu wehu hata kare na kare.
Andakala chilongozi wehu hata kare na kare.

49

Uzuzu wa kukuluphira mali

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya ana a Kora.
1 Phundzani higa, mwimwi atu a mataifa gosi,
hegani masikiro mwi mosi msagalao mumu duniani.
2 Phundzani mosi, avyere kpwa adide
tajiri na achiya osi phamwenga.
3 Kanwa yangu indagomba maneno ga ikima
maazo ga moyo wangu gandalavya kuelewa.
4 Mimi nindahega sikiro nisikize msemo na
nvugule mana ya fumbo kutsupira ngephephe.

5 Kpwa utu wani niogophe wakati wa tabu,
wakati uyi wa anaonigayisa ukanizunguluka,
6 aho akuluphirao mali zao
na kudzikarya kpwa sababu ya utajiri wao?
7 Hakika takuna mutu awezaye kudzikombola mwenye*
au kumripha Mlungu mzamana ili akale moyo.
8 Mana garama ya maisha ga mutu ni kulu sana,
mutu kaweza kuripha chochosi chikatosha,
9 kumuhenda aenderere kukala moyo hata kare na kare
bila ya kuona kaburi.

10 Osi anamanya kukala hata mutu wa ikima nkufwa,

* **49:7 49:7** Tafusiri zanjina zinaamba, *takuna mutu awezaye kukombola maisha ga myawe.*

apumbavu na azuzu nao piya nkufwa
na kurichira atu anjina mali zao.
11 Mbira zao ndizo nyumba zao hata kare na kare
ndigo makalo gao chivyazi bada ya chivyazi,
dzagbwe kala ana minda yoipha madzina gao enye.

12 Ela anadamu, phamwenga na utajiri wao, kandadumu,
andafwa tu dza nyama.
13 Higa ndigo gaafikago anaodzikuluphira,
ndio mwisho wa hinyo atoshekao na misemo yao enye.
14 Andaphirikpwa kuzimu dza mang'ondzi,
chifo chindakala avi ni mrisa wao,
andatserera mbirani mwenga kpwa mwenga,†
miri yao indaola kuko,
kuzimu kundakala makalo gao.
15 Ela Mlungu andanikombola,
andanitivya na nguvu za kuzimu, mana andaniphokera.

16 Usiogophe uchiona mutu anatajirika,
na maliye ya nyumbaye ichienjerezeka.
17 Mana achifwa kandatsukula chochosi,
malize tazindatserera kuzimu phamwenga naye.
18 Dzagbwe wakati anaishi nkudziharira kukala ana baha,
na kulikpwa ni atu, wakati anaphoongokerwa.
19 Achifwa andadziunga na akaree
ambako taandaona mwanga tsona.

20 Mwanadamu ambaye ni tajiri ela kana ufahamu,
anafwa dza nyama.

50

Ibada ya kpweli

Zaburi ya Asafu.

1 Mlungu mwenye nguvu, Mwenyezi Mlungu anagomba
anaiha osi asagalao duniani
kula mlairo wa dzuwa hadi mtswerero wa dzuwa.
2 Mlungu anang'ala na utukufuwe kula Sayuni
mudzi ambao unonowe tauna ila.
3 Mlungu aredza na kakala zii,
mbereze kuna moho mkali
na phuto kali rikamzunguluka.
4 Anaiha mlunguni na dunia
zedze zikale mashaidi anaphoamula atue.
5 Anaamba, "Nikusanyirani atu angu aaminifu,
arioika chilagane nami kpwa kulavya sadaka!"
6 Ko mlunguni kunatangaza kukala Mlungu ni mwenye haki
mana iye mwenye ndiye muamuli!

7 Mlungu anaamba, "Sikirani mwi atu angu, nami ndagomba,

† **49:14 49:14** Chieburania hipha chinamanisha *enye haki andaatawala ligundzu.*

nindalavya ushaidi wa uyi wenu, mwimwi Aiziraeli.
Mimi ndimi Mlungu, Mlungu wenu.
8 Sikudemurirani kpwa sababu ya sadaka zenu,
wala sadaka za kuochwa munilavirazo chila wakati.
9 Mimi sina haja na ndzau kula kpwako chaani
wala ndenje kahi za mifugoyo,
10 mana chila nyama wa tsakani ni wangu
phamwenga na ng'ombe zosi kpwenye myango yosi.
11 Nyama osi a mapha naamanya
na viumbe vyosi vya mindani ni vyangu.
12 Ningekala na ndzala, nisingekuambira uwe
mana dunia na vyosi virivyo himu ni vyangu.
13 Kpwani mino narya nyama za ndzau
au kunwa milatso ya mbuzi?
14 Mlavire Mlungu sadaka ya shukurani,
na uuse hatizo kpwa Mlungu Ariye Dzulu Kuriko Vyosi,
15 alafu nivoya napho ukafikpwa ni shida,
nindakukombola nawe undanitogola!"
16 Ela kpwa atu ayi Mlungu anaauza,
"Kpwa utu wani munahadza shariya zangu
au kugomba kuhusu chilagane changu?
17 Mana mwimwi tammendza malagizo gangu
na tamgbwira maneno gangu.
18 Muonapho aivi, munagbwirana nao usena
na munashirikiana na azindzi.
19 Kanwa zenu zi tele uyi
na ndimi zenu zinatunga handzo chila wakati.
20 Mkusagala na kugomba mai abari enu,
na kuaochera ngulu enenu ndani mwenga.
21 Higa gosi mwagahenda mino nchinyamala,
mchiona mimi ni dza mwimwi.
Ela sambi nakudemurirani
na nikuambireni makosa genu ching'ang'a.

22 Gatiyeni manani gaga, mwi myalao Mlungu,
sedze nikakumwamulani mkakosa mutu wa kukutivyani!
23 Alavyaye sadaka ya shukurani ndiye anayeniishimu,
hiye anayelunga njira zangu
ndiye ndiyemuonyesa wokofu wa Mlungu."

51

Voyo ra kutubu

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi yotungbwa ni Daudi, wakati nabii wa Mlungu Nathani ariphomwedzera bada ya kuzinga na Bathisheba.

1 Nionera mbazi, ee Mlungu,
sawa-sawa na mendzwayo isiyosika.
Futa uyi wangu,
kulengana na unji wa mbazizo.
2 Niusira makosa gangu kabisa,
nitsusa dambi zangu.

3 Mana namanya makosa gangu,
na dambi zangu nazitambukira chila wakati.
4 Uwe macheyo ndiwe nchiyekuhendera dambi,
nkahenda mai mberezo.
Kpwa hivyo mashitakago ni ga kpweli,
na uamulio ni wa haki.
5 Mimi ni mwenye dambi hangu nivyalwe,
yani, ni mui hangu ndanini mwa mayo.
6 Uwe unafwahirwa ni mutu ariye mkpweli mwakpwe moyoni,
kpwa hivyo nifundza ikima mwangu moyoni.
7 Nitsusa dambi zangu na muhisopo,* nami nindatsuka;
niogesa niere, nkale mwereru kuriko bafuta.
8 Nihenda nihererwe na nisikire raha,
Nihenda mimi, uriyenivundza-vundza nikale na raha.
9 Usitambukire dambi zangu,
na ufute uyi wangu wosi.

10 Niumbira moyo swafi, ee Mlungu,
na roho yangu uihende luphya na ya kuhurira.
11 Usinike kure nawe;
na usiniusire Rohoo Mtakatifu.
12 Niuyizira raha ya wokofuo,
na uniphe roho ya kugbwira ulondago.

13 Ndipho nindaafundza akosao njirazo,
na enye dambi andakuuyira.
14 Ee Mlungu, unitivyaye,
nitivya na dambi ya kuolaga,
nami nindaimba kuhusu ukombolio na raka ra dzulu.
15 Ee Mwenyezi Mlungu, nihendesa nigombe,
nami nindatangaza sifwazo.
16 Mana uwe kuhamirwa ni sadaka za nyama;
ningekulavira sadaka za kuochwa usingeziphokera.
17 Sadaka Mlungu alondayo ni roho iriyovundzika.
Mutu mwenye moyo uriovundzika na kutubu kabisa,
uwe Mlungu, undamphokera.

18 Uonere mbazi mudzi wa Sayuni na uuhendere manono,
uzidzenge tsona kuta za Jerusalemu.
19 Hipho ndiphohamirwa ni sadaka za sawa,
sadaka za kuochwa na sadaka za kuocha nyama mzima;
hipho ndipholaviwa ndzau phatupho pha kulavira sadaka.

51:4 51:4 Arumi 3:4 * **51:7 51:7** ***Muhisopo:*** ni mmea wenye makodza madide laini ambao kala nkuhumirwa kutimvira-timvira madzi au milatso kahi za ibada za utakaso.

52

Uamuli wa Mlungu
kpwa atu a handzo
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Wira wa Daudi arioutunga, wakati Doegi Muedomu ariphophiya kpwa Sauli na kumuambira kukala Daudi akaphiya kpwa Ahimeleki.
1 Kpwa utu wani unadzikarya na mai, we sujaa?
Uaminifu wa Mlungu ni wa kare na kare.
2 Mutsi wosi unapanga mai
lilimiro rikakala dza wembe mkali
u mjuzi wa kuchenga!
3 Unamendza mai kuriko manono
na handzo kuriko kpweli.
4 Uwe uchengaye
unamendza maneno ga kuangamiza atu.

5 Ela Mlungu andakuangamiza hata kare na kare
andakugbwira akutuluze mwako nyumbani
andakuusa, usiishi tsona tsi ya ario moyo.
6 Atu a haki andaona na aogophe
chisha andamtseka na aambe,
7 "Mloleni hiye ambaye kayamuhenda Mlungu chimbirirore,
ela waadamira unji wa utajiriwe
na achihenda maliye kukala chimbirirore."

8 Ela mino ni dza mzaituni
ndani ya nyumba ya Mlungu.
Ninakuluphira mendzwa ya Mlungu isiyosika
hata kare na kare.
9 Nindakushukuru hata kare na kare mana ukanihendera.
Hipho mbere za atuo aaminifu
nindatangaza kukala u mnono.

53

Uyi wa atu
(Zaburi 14)
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa kuhumira sauti ya Mahalathi. Wira wa Daudi.
1 Azuzu nkuamba mwao mioyoni kukala,
"Takuna Mlungu."
Osi taafwaha, anahenda mambo ga kutsukiza,
takuna hata mmwenga ahendaye manono.

2 Mlungu analola
anadamu kula mlunguni
aone napho phana yeyesi mwenye ikima
amuendzaye Mlungu.
3 Osi akakosera njira,
osi ni ayi
taphana yeyesi ahendaye manono,

53:1 **53:1** Arumi 3:10–12

taphana hata mmwenga.

4 Dze, ano ahendao mai, ni taaelewa?
Aho aryao atu angu dza aryavyo mkpwahe,
na taamuiha Mlungu?
5 Aho andainjirwa ni wuoga
ambao taadzangbweuona!
Mana Mlungu andatsamula mifupha ya asiomendza Mlungu,
andatiywa waibu mana Mlungu andaarema.

6 Mendza kala wokofu wa Iziraeli ungekpwedza kula Sayuni!
Mlungu ndiphohenda atue aongokerwe tsona,
atu a chivyazi cha Jakobo andashangiliya, atu a Iziraeli andahererwa.

54

Voyo ra kulonda kurindwa na maadui

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa kuhumira vifwaya vya nyugbwe. Wira wa Daudi arioutunga wakati Azifu ariphophiya kpwa Sauli kpwendammanyisa kukala Daudi akadzifwitsa kahi zao.
1 Nitivya kpwa dzinaro, ee Mlungu,
amula kukala sina makosa kpwa nguvuzo.
2 Phundza mavoyo gangu, ee Mlungu,
phundza maneno nigombago.

3 Mana atu ayi akaniunukira
atu makatili analonda kuniolaga
atu asiojali Mlungu.

4 Namanya Mlungu ndiye aniteryaye,
Mwenyezi Mlungu ndiye aniikaye moyo.
5 Andariphiza maadui gangu na uyi wao enye.
Kpwa sababu ya uaminifuo, uabanange.

6 Nindakulavira sadaka ya hiyari,
nindakushukuru, ee Mwenyezi Mlungu mana ni vinono.
7 Ukanikombola na tabu zosi
nami nkadzionera aviha angu achiturywa.

55

Voyo ra mutu agayiswaye

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa kuhumira vifwaya vya nyugbwe. Wira wa Daudi.
1 Phundza voyo rangu, ee Mlungu,
usinilozere kogo wakati ninakuvoya!
2 Niphundza na unijibu
shida zangu zikanizidiya,
nkaremwezwa
3 ni hoyo ra maadui,
na mateso ga atu ayi
mana ananirehera tabu

na anahamirwa ni kunionyesa uadui na tsukizi.

4 Moyo wangu una utsungu munji,
natishirwa kpwa sababu naona ndafwa.
5 Ninakakama kpwa wuoga,
natishirwa sana.
6 Mendza kala nina mapha dza njiya,
ningeuruka kuphiya kure nchaphaha kuoya.
7 Ee, ningephiya kure sana,
nchasagala weruni.
8 Ningedziendzera pharipho salama
phatu pharipho kure na phepho kali na phuto.

9 Bananga mipango yao ee Mwenyezi Mlungu, vuruga luga zao,
mana naona mudzi ukaodzala atu a fujo na a kumendza kuheha.
10 Mai higa ganaenderera usiku na mutsi na kusababisha vifo
na atu kuhenda vii.
11 Tsi yosi inabanangika,
atu anagayisana na kuchengana chila phatu.

12 Hata siyugbwa ni adui
mino kala nigago ningevumirira
wala sio kukala nahenderwa mai ni mviha wangu,
kala ni hivyo ningedzifwitsa.
13 Ela ni uwe, myangu msena wangu,
ambaye u msiri wangu.
14 Enye kala hukabisha ng'andzi za mtswano,
kala huchishuulika phamwenga katika nyumba ya kuvoya Mlungu.
15 Baha gakafwa higo maadui gangu,
kamwe nagaphiye kuzimu kuno ganalola
mana mioyo yao ikaodzala uyi.
16 Ela mino navoya Mlungu,
naye Mwenyezi Mlungu andanitivya.
17 Dziloni, ligundzu hata wakati wa namutsi
nalalama na kurira
na hiye Mlungu andasikira raka rangu.
18 Andaikombola roho yangu
na viha ninavyopigana nikale salama
hata dzagbwe aviha angu ni anji.
19 Mlungu atawalaye hata kare na kare
andaaphundza na aahende anyenyekee,
kpwa sababu taalunga shariya
na taaogopha Mlungu.

20 Myangu wa mwandzo washambuliya asenae,
achivundza chilagane chao.
21 Manenoge kala ga laini kuriko siagi,
ela mwakpwe moyoni kala anaaza viha,
manenoge kala ga laini kutsupa mafuha
ela ganakata dza upanga.

22 Gosi ganagokuremerera garichire Mwenyezi Mlungu
naye andakuterya
hiye kandaricha mutu wa haki aphahe tabu.
23 Ela uwe Mlungu undaahenda hinyo aolagadzi
na atu a handzo avoromoke dibwani hata tsini kabisa
kabila ya nusu ya siku zao za kuishi duniani.
Ela mino nindakukuluphira uwe.

56

Kumkuluphira Mlungu

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya "Njiya mpore akalaye kure." Wira wa Daudi arioutunga bada ya kugbwirwa ni Afilisti hiko Gathi.

1 Nionera mbazi, ee Mlungu, mana atu ananishambuliya.
Aviha ananionera dii.
2 Aviha angu ananizoresa mutsi wosi,
hinyo anaoheha nami kpwa kudzikarya ni anji sana.

3 Wakati naogopha
nindakukuluphira uwe.
4 Namkuluphira Mlungu ambaye nenore naritogola,
namkuluphira Mlungu bila wuoga.
Kpwani mwanadamu andanihendani?

5 Mutsi wosi ananifyakatsira
ananiazira mai chila siku.
6 Nkukutana akapanga na akanioteya,
nkulolato gosi nihendago,
kuno a tayari kuniolaga.

7 Ariphe sawa na uyi wao, ee Mlungu,
aangamize kpwa tsukizizo!
8 Uwe unamanya vira nirivyohangaika,
matsozi gangu unagatambukira,
dze, gano gosi tagaandikirwe mwako chitabuni?

9 Hipho nikuvoyapho maadui gangu nkushindwa.
Mino namanya kukala Mlungu a uphande wangu.
10 Namkuluphira Mlungu ambaye nenore naritogola,
namkuluphira Mwenyezi Mlungu ambaye nenore naritogola.
11 Namkuluphira Mlungu bila wuoga.
Pho kpwani mwanadamu andanihendani?

12 Mino lazima niuse naziri yangu kpwako, ee Mlungu,
nindakulavira sadaka za shukurani.
13 Mana uwe ukaitivya roho yangu na chifo ee,
ukanirinda nisigbwe
nikale ndasagala phephi na uwe, ee Mlungu,
pharipho na mwangao ulavyao uhai.

57

Voyo ra kulonda msada

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya "Usibanange." Wira wa Daudi arioutunga bada ya kumchimbira Sauli na kpwendadzifwitsa pangani.

1 Nionera mbazi, ee Mlungu, nionera mbazi
mana usalama wangu naulorera kula kpwako.
Mino ndachimbirira mwako maphani
hadi phuto riolagaro ndiphohurira.

2 Namririra Iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi,
Mlungu anayenitimizira achigonipangira.
3 Andanihumira msada kula mlunguni na kunitivya,
andaatiya waibu hinyo anaonishambuliya.
Mlungu andanionyesa mendzwaye isiyosika na uaminifuwe.

4 Nkazungulukpwa ni simba aroho,
a kurya atu,
meno gao avi ni mikuki na mivi,
ndimi zao avi ni panga kali.
5 Uwe Mlungu, togolwa ko dzulu mlunguni,
ngumayo naigote duniani kosi.

6 Akanihegera chimia ili anigbwire,
hata nafsi yangu inasononeka.
Akanitsimbira dibwa phangu njirani
ela akagbwa enye mumo.

7 Moyo wangu tauna shaka, ee Mlungu,
moyo wangu tauna shaka!
Nindaimba na kukuhendera shangbwe!
8 Lamuka, uwe moyo wangu.
Lamuka, uwe ngephephe na zeze!
Nindalamuka chiti cha ngutu.

9 Nindakushukuru uwe Mwenyezi Mlungu kahi za atu,
nindakuimbira mawira ga kukutogola kahi za mataifa.
10 Mana mendzwayo isiyosika i dzulu hata inafika mlunguni,
uaminifuo unafika mainguni.

11 Togolwa, ee Mlungu, kutsupa mlunguni!
Uaminifuo naugote dunia yosi!

58

Mlungu ndiye muamuli wa aamuli

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa mtindo wa "Usibanange." Wira wa Daudi.

1 Mwi munaotawala, dze, munaamula kpwa haki?
Dze, munaamula anadamu bila ubaguzi?
2 Hata, mioyo yenu inapanga mai,

mikono yenu inahenda fujo duniani.
3 Atu ayi akoseka hangu ndanini mwa nine zao
hinyo akoseka hangu kuvyalwa, agomba handzo.
4 Ana sumu dza ya nyoka,
ni masito dza fira azibaye masikiroge.
5 Ili asisikire sauti za hinyo aihao nyoka
au sauti ya mgbwanga mlachu.

6 Ee Mlungu, avundze meno gao,
gang'ole, ee Mwenyezi Mlungu, meno ga simba hinyo.
7 Na ayaye dza madzi gajerago, naavyogbwe-vyogbwe
na anyale dza nyasi.
8 Naakale dza kovwi ambaye nkutsatsamuka akayaya,
naakale dza mimba ichiyovoromoka isione hata dzuwa.

9 Naauswe upesi kabila taadzangbweelewa, naang'olwe dza miya,
mimea ya weruni au kpwekpwe, katika tsukizize Mlungu naaphepheruse kure wakati achere moyo.
10 Atu a haki andahererwa achiona ayi anatiywa adabu,
nyayo zao zindavyoga-vyoga iyo milatso ya atu ayi.
11 Atu andaamba,
"Kpwa kpweli atu a haki andaphaha tuzo,
hakika phana Mlungu anayeamula hipha duniani."

59

Kuvoya urindzi wa Mlungu

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa sauti ya "Usibanange." Wira wa Daudi, arioutunga wakati Sauli ariphokala akahuma atu aphiye nyumbani mwa Daudi akamuolage.
1 Nitivya na maadui gangu, ee Mlungu wangu,
nirinda na hinyo anaonishambuliya!
2 Nitivya na atu ayi,
niokola na aolagadzi!

3 Mana ananiindza aniolage,
maadui ga mkpwotse gakakutana anishambuliye,
nami sihendere kosa wala dambi, ee Mwenyezi Mlungu.
4 Dzagbwe sidzangbwehenda rorosi
nyo amaironi kudziika tayari kpwa anivamiye.
Unuka wedze ulole na uniterye.
5 Uwe Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi ndiwe Mlungu wa Iziraeli.
Unuka utiye adabu atu a mataifa,
usiriche hata mmwenga wa hinyo apangao mai.
6 Chila dziloni nkuuya
kuno anapheka dza madiya,
na kudengereka mudzi wosi.
7 Lola, analaphiza kpweli-kpweli
maneno gao avi ni panga kali
enye anaona taphana anayesikira.

8 Ela uwe Mwenyezi Mlungu unaatseka,
unaapuuza hinyo atu anjina asiokumanya.

9 Nindakugodzera, uwe uriye nguvu yangu,
mana uwe, ee Mlungu, ndiwe ngome yangu.
10 Mlungu wangu andakpwedza kpwangu katika mendzwaye isiyosika
Mlungu wangu andanihenda nturye maadui gangu.
11 Usiaolage mara mwenga sedze atu angu akayala
asukesuke kpwa uwezoo ndipho uabwage photsi
ee Mwenyezi Mlungu, ngao yehu!
12 Hinyo nkuhenda dambi kutsupira maneno agombago
kpwa hivyo naagbwirwe, kpwa gago agahenderago shobo
kpwa sababu ya lana na handzo anarogomba.
13 Aangamize katika tsukizizo,
aangamize hadi asire tsetsetse
ili atu amanye kukala Mlungu anatawala
chivyazi cha Jakobo hadi pembe zosi za dunia.

14 Chila dziloni nkuuya
kuno anapheka dza madiya
na kudengereka mudzi wosi.
15 Nkuweha-weha kuendza chakurya
napho taashibire nkunguruma.
16 Ela mino nindaimba kutogola nguvuzo,
ligundzu nindaimba na sauti ya dzulu kuhusu mendzwayo isiyosika.
Mana uwe ukakala ndiwe ngome yangu
na chimbiriro rangu wakati nina tabu.

17 Nindakuimbira mawira ga kukutogola, uwe nguvu yangu,
mana uwe, ee Mlungu, ndiwe ngome yangu,
Mlungu unionyesaye mendzwa isiyosika.

60

Wira wa kuvoya ushindi
bada ya kushindwa
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya "Ushuhuda wa chilagane (toro)." Wira wa Daudi arioutunga, kpwa kufundzira, bada ya kupigana na Aaramu a Naharaimu na Soba, wakati Joabu ariphouya na kuolaga Aedomu elufu kumi na mbiri, kpwenye Dete ra Munyu.
1 Ee Mlungu, ukahurema na kuhuhenda hushindwe,
ukahureyera, ela, galuka uhutiye nguvu tsona.
2 Uwe ukaihenda tsi isumbe na ukaiahula,
izibe chikoahuka mana inabomoka.
3 Ukahenda atuo agaye,
hunayumba-yumba dza atu achiolewa uchi wa zabibu.

4 Uwe ukaaikira ishara ya bendera hinyo akuogophao
ili aweze kuhecha mivi.
5 Niterya kpwa mkpwonoo wa kulume,
hutivye, ili atuo uamendzao aweze kutivywa.

6 Mlungu akagomba kula phatuphe phatakatifu,
“Kpwa kuhamirwa ndaganya Shekemu,
na nipime Dete ra Sukothi.
7 Tsi ya Giliadi ni yangu, na tsi ya Manase ni yangu,
Efuraimu ni kofiya yangu ya chuma
na Juda ni fwimbo yangu ya chifalume.
8 Moabu ni beseni rangu ra kuogera,
Edomu ndaitsuphira chirahu changu,
halafu nikote kululu za ushindi chinyume cha Filisti.”

9 Ni ani ndiyeniphirika mudzi uriozungulusirwa ngome?
Ni ani ndiyenilongoza hadi Edomu?
10 We Mlungu, ukahuricha tsetsetse?
Uwe kuphiya tsona na majeshi gehu.
11 Huterye kuturya aviha ehu,
mana msada wa mwanadamu taufwaha chitu.
12 Kpwa msada wa Mlungu, hundahenda makulu,
iye andavyoga-vyoga aviha ehu.

61

Kuvoya urindzi
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa kuhumira vifwaya vya nyugbwe. Wira wa Daudi.
1 Sikira chiriro changu, ee Mlungu,
phundza mavoyo gangu.
2 Ninakuririra kula pembe za dunia,
kuno nkavundzika moyo.
Nilongoza uniphirike mwambani
urio dzulu sana kpwa nikale salama.
3 Mana uwe ndiwe chimbiriro rangu,
u ngome yangu ya nguvu ya kunichinga na maadui.

4 Navoya nikale mwako nyumbani hata kare na kare!
Niphahe chimbiriro tsini ya maphago!
5 Mana uwe, ee Mlungu, ukasikira naziri zangu,
uwe ukanipha urisi wa nyo akuogophao.

6 Mjaliye mfalume aishi siku nyinji,
miakaye ienderere chiasi cha vivyazi vyosi.
7 Naatawale hata kare na kare mberezo, ee Mlungu,
mrinde kpwa mendzwayo isiyosika na uaminifuo.

8 Kpwa hivyo nindaimba mawira ga kukutogola,
kuno nausa naziri zangu siku bada ya siku.

62

Mlungu ndiye mrindzi
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya Jeduthuni. Zaburi ya Daudi.
1 Nkahurira, namgodza Mlungu bahi,

wokofu wangu ula kpwakpwe.
2 Iye ndiye mwamba wangu na wokofu wangu,
ngome yangu, sindakakamiswa ni utu.

3 Pho mino mundanishambuliya hadi rini?
Mwi mosi mundanipiga hadi rini,
mino ambaye ni dza chambaza chirichoweka
dza ukuta unaoandza kubomoka?
4 Mkapanga kunibwaga mnibanangire ishima yangu,
munahamirwa nkugomba handzo tu,
maneno genu ni ga kubariki ela mioyoni mwenu munalani.

5 Nkahurira namgodzera Mlungu bahi
mana ndiye kuluphiro rangu.
6 Iye macheye ndiye mwamba na wokofu wangu,
ndiye ngome yangu, sindakakamiswa ni utu.
7 Wokofu wangu na ishima yangu vila kpwa Mlungu.
Mlungu ndiye mwamba wangu wa nguvu na chimbiriro rangu.
8 Mwi atu, mkuluphireni Mlungu wakati wosi,
muambireni gosi garigo mwenu mioyoni.
Mlungu ndiye chimbiriro rehu.

9 Anadamu osi ni dza mseho,
osi avyere kpwa adide, taafwaha chitu.
Tsona uchiapima mkpwotse wao taufika hata kilo mwenga,
osi phamwenga achipimwa mkpwotse wao taufika hata wa pumuzi.
10 Msiadamire kuonera atu,
sihendeni ngulu na mali ya wiivi,
napho utajiri ukaenjerezeka
msiuadamire.

11 Mlungu wagomba limwenga,
higa nkagasikira kano mbiri,
kukala uwezo ni wa Mlungu,
12 na piya mendzwa isiyosika ni yako uwe, Mwenyezi Mlungu.
Mana uwe unamripha mwanadamu
kulengana na mahendoge.

63

Hamu ya kukala na Mlungu
Zaburi ya Daudi arioutunga ariphokala nyika ya Juda.
1 Uwe Mlungu, u Mlungu wangu,
nami nakuendza;
roho yangu ina chiru nawe.
Mwiri wangu unatunu nawe
kahi ya tsi kavu isivyokala na madzi.

2 Nákuona phatupho phatakatifu,

62:12 62:12 Ayubu 34:11; Jeremia 17:10; Mathayo 16:27; Arumi 2:6; Maono 2:23

náona vira urivyo na uwezo na utukufu.
3 Mana mendzwayo isiyosika ni bora kuriko uzima,
kpwa hivyo ndakutogola.
4 Nindakulika siku zosi za maisha gangu,
ndakuunurira mikono yangu nikuvoye.
5 Roho yangu nkurya na ikamvuniswa,
nami nkuimba mawira ga raha kukutogola.

6 Ninaphodziambalaza phangu litsagani nkukutambukira,
usiku wosi nkukuririkana,
7 mana uwe ndiwe uniteryaye,
nami naimba na raha mwako maphani.
8 Nkagbwirana nawe ngingingi,
na mkpwonoo wa kulume wenye nguvu unanirinda.

9 Aviha analonda kunimarigiza,
ela andatserera kuzimu enye.
10 Aho andaolagbwa vihani,
na miri yao indakala chakurya cha mabawa.

11 Ela Mlungu andahenda mfalume ahererwe.
Hinyo aapao kpwa kuhadza dzina ra Mlungu andamtogola,
mana atu agombao handzo andasiswa.

64

Kuvoya urindzi chinyume cha maadui
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mlungu, sikira kulalama kpwangu,
rinda maisha gangu na vitisho vya adui.
2 Nifwitsa na njama za atu ayi,
na ujanja wa atu ahendao mai.

3 Atu aha ananola ndimi zao dza panga
na kutuluza maneno genye sumu dza mivi.
4 Kuvamia na kulatsa mutu asiye lawama,
kumlatsa mutu gafula bila wuoga.

5 Hinyo nkugbwirana katika nia zao mbii,
nkubisha kuhusu vira ndivyofwitsa mihego yao,
kuno anaaza, “Ni ani ahuonaye?
6 Ni ani awezaye kuzembula ugaidi wehu?
Hukafikiriya njama ya chisawa-sawa.”
Mana moyo wa mutu ni tsaka!

7 Ela Mlungu andaalatsa na miviye,
andatiywa majeraha gafula.
8 Mlungu andaangamiza kpwa sababu ya maneno gao enye,
osi ndioaona andasuka-suka vitswa vyao.

9 Halafu atu osi andaogopha.

Andasemurira vira Mlungu achivyohenda
na kuririkana kuhusu mahendoge.
10 Phahi hinyo ario na haki na ahererwe katika Mwenyezi Mlungu,
na kumchimbirira.
Atu osi ahendao ga haki naamtogole.

65

Kumtogola na kumshukuru Mlungu

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi. Wira.

1 Unafwaha kutogolwa hiko Sayuni, ee Mlungu,
atu andakutimizira naziri zao.
2 Uwe usikiraye mavoyo!
Anadamu osi andakpwedza kpwako kpwa sababu ya dambi.
3 Makosa gehu gachihuzidiya
uwe unahuswamehe.
4 Baha iye unayemtsambula
na kumreha phephi asagale phako muhalani.
Hundatosheka na manono ga nyumbayo,
nyumbayo takatifu ya kuvoya Mlungu.

5 Ee Mlungu, uhutivyaye
ukuhujibu na kuhutivya kutsupira mahendogo ga kutisha,
uwe uriye kuluphiro ra viumbe vyosi duniani kosi
na vya bahari za kure.
6 Uwe ambaye kpwa nguvuzo ukaimisa myango
kuonyesa una nguvu sana.
7 Unahuriza ngurumo za bahari,
ngurumo za maimbi,
na fujo za atu.
8 Aho akalao duniani kosi anaangalazwa ni isharazo,
kpwa sababu ya mahendogo
unahenda atu ashangiliye na raha mutsi wosi.

9 Uwe ukumanyirira tsi kpwa kuimwagira mvula
ukuihenda ikale na mtsanga mnono urio na mboleya,
muhoo uwe Mlungu, u tele madzi,
uwe ndiwe ulavyaye chakurya chao
mana hivyo ndivyo urivyopanga ikale.
10 Minda ukuijaliya na mvula nyinji
hadi ikagota madzi,
arizi unailainisha pore-pore
na kuijaliya mimea ikule.
11 Una hujaliya na mavuno manono wakati wa mwaka.
Chila utsapirapho pha tele vitu vinono.
12 Nyasi za kurisira mifugo weruni zinapwipwita,
myango nayo i tele raha.
13 Marisani kala mu tele mang’ondzi,
madete gakaodzala mtsere
chila chitu chinashangiliya na kuimba kpwa raha.

66

Wira wa kumtogola Mlungu
kpwa unonowe kpwa Iziraeli
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Wira. Zaburi.
1 Mshangiliyeni Mlungu mwi atu mosi duniani.
2 Imbani kuhusu utukufu wa dzinare,
mlavireni sifwa za kumtogola!
3 Muambireni Mlungu, “Mahendogo ni ga ajabu sana!
Uwezoo ni mkpwulu chiasi cha kuhenda
maaduigo gadzikundze kpwa wuoga.
4 Atu a dunia yosi anakuabudu
anakuimbira sifwa
kuimba sifwa za dzinaro.”

5 Ndzoni mlole gara achigohenda Mlungu,
mahendoge kahi za anadamu ganatisha.
6 Wagaluza bahari ichikala tsi kavu,
atu achivuka na magulu gao.
Hipho hwahererwa kpwa sababuye.
7 Anatawala na uwezo hata kare na kare
na matsoge ganalola mataifa gosi,
hinyo asiosikira naasiime kumpinga.

8 Mwi atu mtogoleni Mlungu wehu
sauti za kumsifu iye nazisikirike.
9 Ambaye akaniika kahi za ario moyo
na karichire magulu gehu gakaereza.
10 Mana uwe, ee Mlungu, ukahupima,
uwe ukahujeza dza viratu feza itsukutswavyo na moho.
11 Ukahuricha ugbwirwe na chimia,
ukahuhenda huphahe tabu.
12 Ukaruhusu atu ahuvyoge-vyoge,
hukatsupa mohoni na madzini,
ela sambi ukahureha pharipho na usalama.

13 Ndakpwedza kpwako nyumbani na sadaka za kuochwa.
Nindausa naziri niriyoika,
14 hizo nrizohadza na kauli yangu
na nchiahidi wakati phokala ni shidani.
15 Nindakulavira sadaka za kuochwa za nyama arionona,
na mosi wa sadaka za maturume.
Nindatengeza sadaka ya ndzau na mbuzi.

16 Mwimwi mosi muogophao Mlungu ndzoni mumphundze,
nami ndakusemurirani achigonihendera.
17 Námririra na raka ra dzulu,
na nchimtogola na kauli yangu.
18 Kalapho kala nkakusudiya mai mwangu moyoni,
Mwenyezi Mlungu kangeniphundza.

66:6 66:6 Kutsama 14:21; Joshuwa 3:14–17

19 Ela kpwa kpweli Mlungu akanisikira
akaphundza mavoyo gangu.
20 Mlungu naatogolwe,
kpwa sababu kakarema mavoyo gangu
wala kuniusira mendzwaye isiyosika.

67

Wira wa kushukuru
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa kuhumira vifwaya vya nyugbwe. Zaburi. Wira.
1 Mlungu hulole na mbazi na hujaliye;
hulole na mbazi,
2 ili atu a dunia amanye vira ulondavyo,
nao atu a mataifa gosi amanye kukala unativya.

3 Atu a makabila gosi naakutogole uwe Mlungu,
atu osi naakutogole!
4 Atu a mataifa ganjina gosi naahererwe na kuimba na raha,
mana anaamula atu bila ubaguzi
na kulongoza chila taifa duniani.
5 Atu a makabila gosi naakutogole uwe Mlungu,
atu osi naakutogole!

6 Tsi indavyala mavunoge,
mana Mlungu wehu wahujaliya.
7 Mlungu naenderere kuhujaliya;
atu a dunia ndzima amuogophe.

68

Wira wa kumtogola Mlungu
na kumshukuru
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi. Wira.
1 Mlungu naaunuke avihae atsamukane,
hinyo ariomzira naazole kure naye!
2 Aphepheruse dza mosi uphepheruswavyo ni phepho,
hinyo ayi na aangamizwe ni Mlungu,
dza mshumaa utsatsamuswavyo ni moho.
3 Ela atu a haki naahererwe
naashangiliye mbere za Mlungu!
Naashangiliye na kuimba na raha!
4 Muimbireni Mlungu, imbani sifwa za dzinare
mtengezereni njira iye atsupaye dzulu ya maingu,
dzinare ni Mwenyezi Mlungu,
hererwani kpwa sababuye.
5 Mlungu, asagalaye kpwenye makaloge matakatifu,
ni baba wa anachiya na mrindzi wa magungu.
6 Mlungu nkuapha agayi makalo ga kudumu,
nkurichira mabusu akaahenda akale na mafwanikiyo
ela hinyo asiomendza kulunga shariya andasagala tsi isiyo na chitu.

7 Ee Mlungu, uriphoalongoza atuo
wakati wa charo ariphonyendeka hiko weruni,
8 tsi yasumba, na mlunguni kuchireha mvula,
kpwa sababu ya kpwedzako Mlungu wa Sinai,
kpwedzako uwe Mlungu wa Iziraeli.
9 Uwe Mlungu wahenda mvula inye nyinji tsi yosi,
waihenda tsi yiuyize nguvu wakati kala ikatsakala.
10 Atuo achiphaha makalo gao mumo,
katika uzurio, ee Mlungu, uchiashuulikiya achiya.
11 Mwenyezi Mlungu walavya amuri
naro jeshi kulu ra achetu achitangaza habari.
12 “Afalume na majeshi gao anazola ovyo-ovyo!”
Achetu madzumbani anaganya nyara.
13 Dzagbwe asala mwao vyaani,
vizuka vya njiya vyotengezwa na feza,
na mapha gao ganang’ala dza zahabu.
14 Mwenye Nguvu Zosi ariphoatsamula afalume hiko,
barafu yagbwa dzulu ya mwango wa Salimoni.

15 Ee mwango mure, mwango wa Bashani,
ee mwango wa virere vinji, mwango wa Bashani.
16 Ee mwango wa virere vinji, kpwa utu wani unauonera chidzitso
mwango ambao Mlungu wamendza ukale makaloge,
ambapho Mwenyezi Mlungu andasagala hata kare na kare.
17 Mwenyezi Mlungu aredza kula Sinai hadi phatuphe phatakatifu
na msafara mkpwulu wa magari ga kuvwehwa ni farasi.
18 Uwe waambuka mwango mure,
kuno ukatsukula mateka
na kuphokera zawadi kahi za anadamu
hata kahi za atu asiolunga shariya
ili Mwenyezi Mlungu ukale undasagala kuko.

19 Naatogolwe Mwenyezi Mlungu, Mlungu ni wokofu wehu,
ahutsukuriraye mizigo yehu chila siku.
20 Mlungu wehu ni Mlungu aokolaye,
Mwenyezi Mlungu ndiye ariye na njira ya kuhuhenda husifwe.

21 Mlungu andavundza vitswa vya maaduige,
chirauni cha nyere cha hiye ahendaye mambo garigo ni kosa.
22 Mwenyezi Mlungu waamba, “Nindauyiza maadui kula Bashani,
nindaauyiza kula vivwa vya bahari.
23 Ili magulu genu gaoge milatso ya aviha enu
na madiya genu gailambe kumvuna kama mtalo wao.”

24 Vyarovyo vya ushindi, ee Mlungu,
vinaonekana vyaro vya Mlungu wangu na mfalume wangu,
kuelekeya phatakatifuphe.
25 Mbere kuna aimbadzi nyuma kuna apigadzi ngoma
kahi-kahi yao asichana anapiga tamburini.

68:8 68:8 Kutsama 19:18 **68:18 68:18** Aefeso 4:8

26 “Mtogoleni Mlungu katika borori,
mtogoleni Mwenyezi Mlungu mwi chivyazi cha Iziraeli!”
27 Kpwandza ni Benjamini, mdide wa osi,
chisha vilongozi a Juda na kundi rao
halafu akulu a Zabuloni na Nafutali.

28 Ee Mlungu, onyesa nguvuyo kulu,
nguvu uriyoihumira kpwa ajili yehu.
29 Kula nyumbayo ya kuvoya Mlungu hiko Jerusalemu
ambako afalume andakpwedzera na zawadi zao.
30 Ademurire hinyo nyama asagalao Ziyani,
kundi ra ndzau na ndama.
Avyoge-vyoge hinyo ario na chere ya kodi,
atsamule hinyo atu anaohamirwa ni viha.
31 Shaba nairehwe kula Misiri,
Kushi ahende wangbwi kumuunurira mikono Mlungu.

32 Mwi falume za dunia, muimbireni Mlungu,
imbani mawira ga kumtogola Mwenyezi Mlungu.
33 Muimbireni iye atsupaye mlunguni, Mlungu wa kare na kare,
analavya sautiye, sautiye ya nguvu.
34 Mtogoleni Mlungu kukala ana nguvu
hiye atawalaye Iziraeli
na uwezowe u mlunguni.
35 Mlungu anaogofya hipho phatuphe phatakatifu,
Mlungu wa Iziraeli nkuapha atue uwezo na nguvu.

Mlungu naatogolwe!

69

Voyo ra kulonda msada

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya “Matoro.” Zaburi ya Daudi.

1 Nitivya, ee Mlungu!
Mana madzi gakanifika singoni.
2 Nkazama matopeni,
sina hata phatu pha kuvyoga.
Nkafika chivwani
na mafuriko gananibwiningiza.
3 Kurira kpwangu kukaniremweza,
umiro wangu ukafuwa.
Nikamgodza Mlungu wangu
hata ndipho matso gangu gaona wiziwizi.
4 Hinyo anaonizira bila sababu ni anji
kuriko isabu ya nyere za chitswa changu.
Hinyo anaolonda kuniolaga ana nguvu sana,
hinyo anaonishambuliya na mambo ga handzo.
Nalondwa niuyize
chitu ambacho siiyire.

69:4 69:4 Zaburi 35:19; Johana 15:25

5 Ee Mlungu, uwe unamanya uzuzu wangu,
makosa gangu tagakafwitswa usigaone.
6 Usiriche hinyo akukuluphirao
aphahe waibu kpwa sababu ya chigoniphaha,
Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi,
usiriche hinyo anaokuendza
akakosa kuishimiwa kpwa sababu yangu,
ee Mlungu, wa Iziraeli.
7 Mana mino nkakoserwa ishima
na kuphaha waibu kpwa sababuyo.
8 Nkakala mjeni kpwa enehu anangbwa a mayo
ananiona avi ni mutu yela kure.
9 Mana iyo mendzwa nriyo nayo kpwa sababu ya nyumbayo inanirya,
na higo matusi ga hinyo anaokulaphiza gakanigbwerera.
10 Niriphofunga
ili roho yangu inyenyekee atu anilaphiza.
11 Niriphovwala magunia kpwa sonono
atu aninyetera.
12 Atu achisagala achibisha ananihadza mimi,
anwadzi uchi nao anatunga mawira kuniimba mimi.

13 Ela mino nakuvoya uwe ee Mwenyezi Mlungu,
kahi za wakati unaoukubali uwe,
ee Mwenyezi Mlungu, kahi za mendzwayo isiyosika,
nijibu uniterye kpwa uaminifuo.
14 Niokola
nisizame topeni
nitivya na maadui gangu
na madzi manji.
15 Usiriche mafuriko gakanibwiningiza
au chivwa chikanimiza
au dibwa rikanibwiningiza.
16 Nijibu ee Mwenyezi Mlungu, kpwa sababu ya mendzwayo nono isiyosika,
nigalukira mimi kulengana na unji wa mbazizo.
17 Usimfwitse usoo mtumishio,
naona tabu, hala-hala unijibu.
18 Sengera phephi nami unikombole,
niokola na aviha angu!

19 Uwe unamanya ninavyolaphizwa na aibu yangu na kukoserwa ishima,
aviha angu osi unaamanya.
20 Kulaphizako kunanivundza moyo,
hata sina tamaa tsona.
Naendza huruma ela kala takuna
nchiendza atu akuniphoza roho siphahire.
21 Anirisa sumu kama chakurya,
na achininwesa digbwa ili kuniusira chiru.

69:9 69:9 Johana 2:17; Arumi 15:3 **69:21 69:21** Mathayo 27:48; Mariko 15:36; Luka 23:26; Johana 19:28–29

22 Sikukuu zao nazikale mihego kpwao,
na sikukuu zao za sadaka za kutsindza ziagbwire.
23 Matso gao nagatiwe jiza ili asione,
na myongo-myongo yao naimyoke siku zosi.
24 Amwagire tsukizizo
na tsukizizo kali ziagute.
25 Kambi zao nazikale gandzo,
asisagale mutu yeyesi katika mahema gao.
26 Mana anaagayisa hinyo urioatiya adabu,
na hinyo urioatiya vironda anaalumiza zaidi.
27 Atiye adabu kpwa sababu ya chila uyi wao
usiaswamehe bii.
28 Afute kpwenye chitabu cha ario moyo,
asikalemo kahi za isabu ya enye haki.

29 Ela mino ninagaya na nasikira unyonje
niunula unitivye, ee Mlungu!

30 Nindaimba wira wa kutogola dzina ra Mlungu.
Nindamtogola na shukurani.
31 Dzambo hiri rindamhamira Mwenyezi Mlungu kuriko kumlavira sadaka ya ng'ombe,
wala ndzau phamwenga na pembeze na makpwatsage.
32 Hinyo anaoonerwa na aone na akale na raha,
nao anaomuishimu Mlungu, mioyo yao indaphaha nguvu.
33 Mana Mwenyezi Mlungu nkusikira mavoyo ga achiya,
na kabera ario akpwe achiofungbwa.

34 Mlungu na dunia navimtogole Mlungu,
bahari na chila chitu chinyendekacho himo piya navimtogole Mlungu.
35 Mana Mlungu andativya Sayuni
na kudzenga midzi ya Juda
na atumishie andasagala himo na kuimiliki.
36 Ana a atumishie andairisi
na hinyo ammendzao.

70

Kuvoya msada
(Zaburi 40:13–17)

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Wira wa Daudi kuhusu sadaka ya ukumbusho.
1 Hamirwa ni kunikombola, ee Mlungu!
Henda wangbwi wedze uniterye, ee Mwenyezi Mlungu!
2 Naagbwirwe ni haya na aangalale,
aho alondao kuniolaga.
Naauyizwe nyuma na kukoserwa ishima,
aho alondao niphahwe ni mai.
3 Hinyo anaonitseka,

69:22 **69:22** Arumi 11:9–10 **69:25** **69:25** Mahendo 1:20 **69:28** **69:28** Kutsama 32:32; Maono 3:5; 13:8; 17:8

naauyizwe nyuma kpwa waibu wao.
4 Hinyo anaokuendza uwe
naahererwe na akale na raha kpwa sababuyo.
Hinyo amendzao wokofuo, wakati wosi naambe,
“Mlungu ni mkpwulu!”

5 Ela mino ni mchiya na mgbwayi,
ndzo upesi, ee Mlungu!
Uwe u msada wangu na ndiwe unikombolaye,
ee Mwenyezi Mlungu, usikae!

71

Mavoyo ga mtumia
1 Nikakuchimbirira uwe, ee Mwenyezi Mlungu,
usiniriche nikagbwirwa ni waibu.
2 Niokola na unitivye kpwa sababu u wa haki,
sikiroro na riniphundze na unitivye.
3 Kala mwamba na chimbiriro rangu,
ngome ya nguvu ya kuniokola
mana uwe u mwamba wangu
na ngome yangu.
4 Nitivya, ee Mlungu wangu, kula mikono ya atu ayi,
kula mikononi mwa atu ayi na katili.

5 Mana uwe (bwana) Mwenyezi Mlungu u kuluphiro rangu,
uwe ndiwe ninaye kuadamira hangu wanache wangu.
6 Nikakukuluphira uwe hangu nivyalwe,
uwe ndiwe uriyenituluza ndanini mwa mayo.
Mimi ndakutogola uwe siku zosi.
7 Maisha gangu gakakala ga kuangalaza kpwa anji
ela uwe u chimbiriro rangu ra nguvu.
8 Kanwa yangu inakutogola uwe
na kukutukuza dii yosi.

9 Nchedza nchitsakala usinitsuphe,
nchedza fikira wakati wa kukala sina nguvu usiniriche.
10 Mana maadui gangu ganagomba mai kunihusu,
hinyo anaolonda kuniolaga anapanga njama.
11 Na anaamba, “Mlungu akaniricha,
mlungeni mkamgbwire
mana taphana mutu wa kumtivya.”
12 Ee Mlungu, usikale kure nami,
henda upesi wedze uniterye, ee Mlungu wangu.
13 Hinyo anishitakio naagbwizwe haya na aangamizwe,
hinyo alondao kunilumiza,
naaphahwe ni waibu na akoserwa ishima.

14 Ela mino nindaenderera kukala na matumaini
na nindakutogola uwe zaidi na zaidi.
15 Kanwa yangu indagomba kuhusu mahendogo ga haki,

na kuhusu mahendogo ga wokofu dii yosi,
mana isabuye ikatsupa ufahamu wangu.
16 Nindakpwedza nitangaze mahendo makulu ga Mwenyezi Mlungu,
nindagomba kukala uwe macheyo ndiwe mwenye haki.
17 Ee Mlungu, ukanifundza hangu wanache wangu,
na nchere semurira mahendogo ga ajabu.
18 Kpwa hivyo hata ndiphotsakala na kukala na komvwi,
ee Mlungu, usiniriche,
hadi vivyazi vyosi vyedzavyo
nivitangazirwe nguvuzo.

19 Na haki uriyo nayo, ee Mlungu, inafika mlunguni.
Uwe ukahenda mambo makulu,
ee Mlungu, ni ani ariye dza uwe?
20 Uwe uchiyenihenda nitsupire mashaka manji makulu
undanitiya nguvu tsona.
Undanituluza vivwa vya duniani
unirehe dzulu tsona.
21 Uwe undaenjereza ishima yangu
na uniphoze marenda tsona.

22 Piya nindakutogola na ngephephe
kpwa sababu ya uaminifuo, ee Mlungu wangu.
Nindaimba mawira ga kukutogola na zeze
uwe Mtakatifu wa Iziraeli.
23 Nindapiga njerejere
nikuimbirapho mawira ga kukutogola uwe.
Nafsi yangu uchiyoitivya piya indakutogola.
24 Lilimi rangu rindagomba kuhusu msadao wa haki
dii yosi,
mana hinyo ariolonda kunilumiza
akaaibishwa na kuvundzirwa ishima.

72

Kumvoyera mfalume
Zaburi ya Selemani.
1 Ee Mlungu, mjaliye mfalume akale na uamuli wa haki
na umuphe mwana wa mfalume hakiyo.
2 Na aweze kuamula atuo irivyo sawa
na agayi aamule na haki!
3 Myango nairehere atu mafwanikiyo
na vidzango virehe haki.
4 Mfalume na akanire agayi kpwenye tsi,
aterye ana a achiya
na kuangamiza atu anaoonera ayawao.

5 Andakuogopha wakati wosi wa kuaka kpwa dzuwa
na wakati wa kuala kpwa mwezi kahi ya vivyazi vyosi!
6 Naakale dza mvula inyayo dzulu ya nyasi chizokatwa,
dza mawasa gatiyavyo arizi madzi!
7 Wakati wa maishage gosi haki indatawala

na kukale na amani hadi mwezi ukale taupho tsona!

8 Naatawale kula bahari hadi bahari
na kula muho Yufurati hadi mwisho wa dunia!
9 Avihae naamlavire ishima
na maaduige galambe mitsanga.
10 Afalume a Tarishishi na a visuwa
andareha kodi,
afalume a Sheba na Seba
andamrehera zawadi.
11 Afalume osi andamsujudiya
na atu a mataifa ganjina gosi amuhumikire.

12 Mana andamkombola achiyetsowekpwa amuririraye
na mgbwayi asiye na mutu wa kumterya.
13 Anaoonera imani anyonje na atsowi,
na anativya maisha ga atsowekpwao.
14 Anaakombola na kuonerwa na fujo
mana kpwakpwe iye maisha gao gana samani kulu.

15 Mfalume na akale na maisha mare
aphokere zawadi ya zahabu kula Sheba,
atu amuvoyere Mlungu siku zosi
na kumvoyera baraka za Mlungu dii yosi!
16 Tsi naijaliwe ikale na mtsere munji,
masuche ganazugbwa kpwenye virere vya vidzango,
matundage gakale dza ga Lebanoni,
atu midzini akale anji dza nyasi!
17 Dzinare naridumu hata kare na kare,
sifwaye nono naienderere wakati wosi dzuwa rialapho!

Atu naahumire dzinare kuvoya baraka na mataifa ganjina gosi
gamuihe ariyeajaliwa.

18 Mwenyezi Mlungu naatogolwe, Mlungu wa Iziraeli
ambaye iye macheye ndiye ahendaye mambo ga ajabu.
19 Dzinare nono naritogolwe hata kare na kare
dunia yosi naigote ngumaye.
Amina, Amina!

20 Huno ndio mwisho wa mavoyo ga Daudi mwana wa Jese.

SEEMU YA HAHU

73

Zaburi 73:1—89:52

Haki indatawala
Zaburi ya Asafu.
1 Hakika Mlungu ni mnono kpwa Aiziraeli,*
kpwa hinyo ariotsuka mioyo.

72:8 72:8 Zakariya 9:10 * **73:1 73:1** Tafusiri zanjina zinaamba *Mlungu ni mnono kpwa enye haki.*

2 Ela mino chidide nidzikpwale
kala bado chidide nihereze.
3 Mana kala naaonera wivu hinyo anaodzikarya
niriphoona atu ayi anaongokerwa.

4 Mana taaona tabu
miri yao ina afya na nguvu.
5 Taana shida dza atu anjina,
taateseka dza atu anjina.
6 Kpwa hivyo kpwao kuhenda shobo ni dza kuvwala mkpwufu singoni
na kuaonyesa ayawao ukatili ni dza nguwo za kuvwala.
7 Mioyo yao mii, nkuaza kuhenda uyi
na mioyo yao i tele mipango mii.
8 Nkutenda ayawao na kugomba mai
nkuhenda ngulu na kupanga kuonera ayawao.
9 Nkulaphiza Mlungu ariye mlunguni
na kuamrisha atu na jeuri dunia yosi.
10 Kpwa hivyo atu nkugaluka na kuasifu
wala taaona kukala na kosa rorosi.
11 Nao nkuamba, “Mlungu andamanyadze?
Dze, Ye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi ana marifwa?”

12 Sambi hivi ndivyo arivyo atu ayi
ana chila alondacho na anaenderera kuphaha zaidi.

13 Kale nkahenda kazi ya bure kukala na roho swafi
na kusahenda dambi?
14 Mana nateseka dii yosi
na chila ligundzu natiywa adabu.

15 Kalapho nagomba hivyo kpwao
ningekala wa handzo hata kpwa chivyazi cha ana ao.
16 Niriphojeza kufikiriya dzambo hiri
rakala gumu sana kpwangu.
17 Hadi nriphomenya phatupho phatakatifu
ndipho nchimanya ndigoafika atu ayi.

18 Kpwa kpweli unaaika phatu phanaphoereza,
unaahenda agbwe na kuangamia.
19 Anaangamizwa gafula
na kutsuphiwa kure kpwa vitisho.
20 Uwe uchiunuka, ee Mwenyezi Mlungu
nyo nkuyaya mara mwenga
dza ndoso iyayavyo mutu achilamuka kula usingizini.

21 Moyo wangu uriphokala na utsungu,
na roho kudunga,
22 nriphokala mzuzu na nsiyemanya rorosi
nakala dza nyama wa weruni phako matsoni.

23 Hata hivyo ni phamwenga nawe siku zosi, ee Mlungu!

Uwe ukanigbwira mkpwono wangu wa kulume.
24 Uwe unanilongoza kutsupira mashauri unagonipha
na mwishirowe undaniphokera katika utukufuo.
25 Hiko mlunguni sina yeyesi wa kuniterya isiphokala uwe,
na hipha duniani sina nnachoaza isiphokala uwe.
26 Mwiri wangu na moyo wangu vinaweza kushindwa,
ela Mlungu ndiye autiaye nguvu moyo wangu
na ndiye mtalo wangu hata kare na kare.

27 Hiye adzitengaye nawe kpwa kpweli andaangamia
anayekutsamalala, undamuangamiza.
28 Ela kpwangu ni vinono kukala phephi na Mlungu,
Mwenyezi Mlungu ndiye chimbiriro rangu,
nindatangaza gosi urigohenda.

74

Wira wa kuvoya tsi itiviwe
Wira wa Asafu.
1 Ee Mlungu, mbona ukahutsupha kamare?
Kpwa utu wani unatsukirirwa atuo, mang’ondzi ugarisago?
2 Tambukira kundi ra atuo ambaro unaro hangu kare,
ambaro warikombola rikale mbari ndiyo kurisi
tambukira mwango wa Sayuni phatu uriphosagala.
3 Tsupa kahi za magandzo gaga ga hangu kare,
adui akabananga chila chitu kpwenye nyumba ya kuvoya Mlungu.

4 Avihao ananguruma kahi za phatupho phatakatifu
akaika himo bendera zao dza ishara ya ushindi.
5 Akaiga mtsangi wa kuni
anayekata mihi na mbadzoye.
6 Avundza-vundza miryango ya nyumba ya kuvoya Mlungu
kpwa kuhumira mbadzo na nyundo zao.
7 Atiya moho phatupho phatakatifu,
achitiya makalogo najisi.
8 Akusudiya kuhuangamiza osi bu,
aocha chila phatu hunaphokutana kukuabudu Mlungu tsi yosi.
9 Tahuona ishara zehu,
takuna tsona nabii yeyesi
na taphana amanyaye hali indakala hivi hadi rini.

10 Ee Mlungu, adui andakutseka hadi rini?
Dze, maadui andalaphiza dzinaro hadi rini?
11 Mbona ukakundza mkpwonoo?
Mbona kuugolosa?

12 Hata vivyo uwe Mlungu u mfalume wehu hangu kare
ukahenda mahendo ga kutivya kahi za tsi.
13 Kpwa utawalao mkpwulu waganya bahari,
wabunda vitswa vya madzinyama makulu ga baharini.

74:13 **74:13** Kutsama 14:21

14 Uwe wabunda vitswa vya nyama mkpwulu aihwaye Leviathani
uchimlavya dza chakurya kpwa nyama a tsakani.
15 Uwe ndiwe uriyehumbula pula za madzi na vidzuho
na waumisa madzi myuho mikulu.
16 Mutsi ni wako na usiku ni wako,
uwe waumba mwezi na dzuwa.
17 Ukaika miphaka yosi ya dunia,
ukapanga wakati wa kazikazi na wakati wa mnyevu.

18 Ee Mwenyezi Mlungu, tambukira vyo maaduigo gakuberavyo,
na vyo atu azuzu alaphizavyo dzinaro.
19 Usiriche uzima wa njiyao, kpwa nyama a tsakani,
usiyale maisha ga aonerwao, hata kare na kare.
20 Tambukira chilagane urichoika naswi,
tsi ikaodzala fujo chila phatu phenye jiza.
21 Usiriche hinyo anaoonerwa aaibishwe,
achiya na atsowi naatogole dzinaro.

22 Unuka udzihehere, ee Mlungu,
tambukira vira azuzu akulaphizavyo chila siku.
23 Usiyale hoyo ra maaduigo
na gasiya za wakati wosi za anaokupinga.

75

Mlungu ni muamuli wa haki

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya "Usibanange." Zaburi ya Asafu. Wira.

1 Hunakushukuru, ee Mlungu,
hunakushukuru, kpwa kukala dzinaro ri phephi,
na kusemurira kuhusu mahendogo makulu.

2 Mlungu anaamba: "Nkaika wakati malumu!
Wakati uho nindaamula kpwa haki.
3 Tsi ichisumba na vyosi virivyo himo,
mimi ndimi ninayedinisa nguzoze.
4 Nakuambirani mwimwi munaodzikarya, 'Msidzikarye,'
nao ario ayi ninaamba, 'Msidzikutule!
5 Msidzikutule
wala kugomba maneno ga ngulu.' "

6 Mana kuunulwa kpwa mutu takula mlairo wa dzuwa
hebu mtswerero wa dzuwa wala weruni.
7 Ela Mlungu ndiye aamulaye.
Nkumtsereza mmwenga na akaunula wanjina.
8 Mwenyezi Mlungu akagbwira chikombe mkpwononi
chi tele uchi mufu ufurikao fulo, uchiotsanganywa na vilungo,
ambao ni tsukizi za Mlungu andaamwagira atu ayi na osi andaunwa,
ee, andaunwa hadi tone ra mwisho.

74:14 74:14 Ayubu 41:1; Zaburi 104:26; Isaya 27:1

9 Ela mino nindahererwa hata kare na kare,
nindamuimbira Mlungu wa Jakobo mawira ga kumtogola.
10 Andavundza nguvu zosi za atu ayi,
ela enye haki andaenjerezwa nguvu na akale imara.

76

Mlungu ni mshindi

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kpwa kuhumira vifwaya vya nyugbwe. Zaburi ya Asafu. Wira.

1 Mlungu anamanyikana Juda.
Dzinare ni kulu ko Iziraeli.
2 Makaloge ga hiko Salemu,*
Sayuni anakosagala.
3 Hiko wavundza mivi,
ngao, panga na silaha za viha.

4 Uwe unang'ala sana na u mkpwulu
kuriko myango yokalapho hangu kare.
5 Asikari masujaa akafutwa vitu vyao vyohala zewe,
vino arere na kogo,
taphana hata mmwenga wa nyo masujaa a viha,
ariyeweza kuunula mkpwono.
6 Ee Mlungu wa Jakobo,
uriphoademurira, farasi na hiye anayepanda farasi osi adangana.
7 Ela uwe, unaogophewa!
Ni ani awezaye kuima mberezo kano tu utsukirwapho?
8 Uwe walavya uamuli kula mlunguni
dunia ichiogopha na ichikala gbwi,
9 wakati Mlungu ariphounuka kuamula
ili kuativya osi aonerwao duniani.
10 Hakika tsukizizo chinyume cha anadamu zindahenda ulikpwe,
na ndiosazwa ni tsi zizo andakuabudu wakati wa sikukuuzo.

11 Ika hatiyo kpwa Mwenyezi Mlungu, Mlunguo na uitimize,
chila ariye phephi naamrehere zawadi
iye ambaye ni wa kuogophewa.
12 Iye nkusisa maisha ga atu ario na uwezo,
iye anatishira afalume a dunia.

77

Wira wa kuphoza marenda wakati wa shida

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya Jeduthuni. Zaburi ya Asafu.

1 Námririra Mlungu kpwa sauti ili aniterye.
Námririra Mlungu kpwa sauti ili aniphundze.
2 Wakati nriphokala nina tabu namuendza Mwenyezi Mlungu,
usiku wosi námvoya kuno nkaunula mikono yangu
ela moyo wangu tauyahurira.

* **76:2 76:2** ***Salemu*** ni dzina ra kare ra Jerusalemu.

3 Ee Mlungu, nákutambukira uwe kpwa kuula;
Nchiririkana, nchivundzika moyo.
4 Uwe wanihenda nisiphahe usingizi,
Náyugika nchishindwa ra kugomba.
5 Naririkana kuhusu siku za kare,
miaka minji yotsupa.
6 Usiku nátambukira mawira gangu
náririkana na moyo wangu nchidziuza:

7 “Dze, Mwenyezi Mlungu akahurema hata kare na kare?
Dze, kandakala razi naswi tsona?
8 Dze, mendzwaye isiyosika ikasira hata kare na kare?
Dze, kandakamilisha ahadize tsona?
9 Dze, Mlungu akayala kukala na mbazi?
Dze, akazuwiya mbazize kpwa tsukizi?”
10 Halafu nchiamba, “Chinilumizacho zaidi
ni kukala mkpwono wa kulume wa Iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi
kahuhendera tsona chochosi.”
11 Nindatambukira mahendo ga Mwenyezi Mlungu;
ee, nindaririkana maajabugo ga hipho kare.
12 Nindaririkana kuhusu kazizo zosi,
nindaririkana kuhusu mahendogo makulu.

13 Chila uhendacho, ee Mlungu, ni chitakatifu.
Ni mlungu yuphi ariye mkpwulu dza Mlungu wehu?
14 Uwe u Mlungu unayehenda vilinje,
uwe ukaonyesa atu a mataifa uwezoo.
15 Uwe waakombola atuo kpwa mkpwonoo wa nguvu.
Atu a chivyazi cha Jakobo na cha Yusufu.

16 Madzi gariphokuona, ee Mlungu,
madzi gariphokuona, gaogopha,
navyo vivwa vichikakama.
17 Maingu gamwaga madzi,
mlunguni kuchinguruma,
limeme richimeka chila uphande.
18 Msindo wa mngurumoo wasikirika kpwenye chikulukulu,
limemero riching’aza dunia,
dunia ichisumba na ichikakama.
19 Wahenda njirayo yatsupa na kahi-kahi ya bahari,
wanyendeka dzulu ya madzi manji,
ela nyayozo taziyaonekana.

20 Uwe waalongoza atuo dza mifugo
kpwa ulongozi wa Musa na Aruni.

78

Mlungu na atue
Wira wa Asafu.
1 Phundzani mafundzo gangu, mwi atu angu,
masikiro genu na gasikize maneno ga mromo wangu!

2 Nindabisha namwi kpwa kuhumira ndarira,
nindagomba maneno ga siri za hangu kare.
3 Mambo ambago hwagasikira na kugamanya,
mambo hurigoambirwa ni akare ehu.
4 Gago tahundafwitsa ana ehu,
hundasemurira chivyazi chedzacho
mahendo ga nguma ga Mwenyezi Mlungu,
na uwezowe na mambo ga ajabu arigohenda.
5 Waapha malagizo atu a Iziraeli, chivyazi cha Jakobo
wachipha malagizo.
Walagiza akare ehu
aafundze ana ao,
6 ili chivyazi chedzacho chidzifundze kula kpwao
nao edze aambire ana ao.
7 Chihivyo nao piya andamkuluphira Mlungu
na taandayala gara achigohenda,
ela agbwire malagizoge siku zosi.
8 Taandakala dza akare ao,
atu a mioyo mifu na aasi,
ambao tayamuamini Mlungu chikamilifu
na taayakala aaminifu wakati wosi.

9 Dzagbwe Aefuraimu akala na maha,
aho achimbira viha.
10 Taayagbwira chilagane cha Mlungu,
arema kugbwira shariyaze.
11 Ayala gara garigohendwa ni Mlungu
na vilinje ambavyo kala akaaonyesa.
12 Mlungu wahenda vilinje mbere za akare ao,
hiko tsi ya Misiri, seemu za Soani.
13 Waahula njira baharini na achiahenda atsupe,
wahenda madzi gaime dza kuta.
14 Wakati wa mutsi waalongoza na ingu,
na usiku wosi waalongoza na mwanga wa moho.
15 Waahula myamba hiko jangbwani
achiapha madzi kpwa unji dza madzi ga bahari.
16 Wahenda vidzuho kula mwambani,
na achihenda madzi gajere dza myuho.

17 Ela phamwenga na vivyo,
aenderera kuhenda dambi kpwa kumuasi Iye Ariye Dzulu Kuriko
Vyosi ko jangbwani.
18 Amjeza Mlungu kusudi
kpwa kuvoya chakurya arichokala na kpwiru nacho.
19 Agomba chinyume cha Mlungu achiamba,
“Kale Mlungu anaweza kuhuandazira chakurya ku weruni?
20 Ni kpweli, iye wapiga mwamba, madzi gachihumbuka
na myuho ichifurika.

78:2 78:2 Mathayo 13:35 **78:12 78:12** Kutsama 7:8—12:32 **78:13 78:13** Kutsama 14:21–22 **78:14 78:14** Kutsama 13:21–22 **78:16 78:16** Kutsama 17:1–7; Isabu 20:2–13 **78:18 78:18** Kutsama 16:2–15; Isabu 11:4–23,31–35

Kale iye andaweza kuapha atue chakurya
au kuapha atue nyama?”
21 Hipho Mwenyezi Mlungu ariphosikira hivyo wareya sana
moho wa tsukizize uchiocha atu a chivyazi cha Jakobo
tsukizize zichiamenyerera atu a Iziraeli.
22 Kpwa sababu taayamuamini Mlungu
na taayamkuluphira kukala anaweza kuativya.
23 Ela walagiza kuko dzulu,
na achivugula miryango ya mlunguni,
24 Achiamwagira manna dza mvula kula dzulu ili arye,*
waapha mtsere kula mlunguni.
25 Anadamu achirya chakurya cha malaika,
naye waapha chakurya cha kukola.
26 Iye wasababisha phepho ra mlairo wa dzuwa ripige kula mlunguni,
na kpwa uwezowe achituluza phepho ra mwakani.
27 Waamwagira nyama dza vumbi,
nyama a mapha anji dza mtsanga wa baharini.
28 Nyama hinyo a mapha arichwa agbwe mo mwao kambini
na kuzunguluka go mahema gao.
29 Phahi arya kumvuna
mana waapha chira arichokala na kpwiru nacho.
30 Ela kabila kpwiru yao taidzangbwesira,
wakati chakurya chichere mwao miromoni,
31 tsukizi za Mlungu zichiedzera chinyume chao,
achiaolaga hara ariokala na nguvu kahi zao
achibwaga mabarobaro ga Iziraeli.

32 Ela phamwenga na gago gosi aenderera kuhenda dambi,
dzagbwe waahendera mambo ga ajabu, aho taayaamini.
33 Kpwa hivyo achihenda siku zao zisire upesi dza mseho,
na miaka yao isire upesi na vifo vya gafula.
34 Chila ariphoaolaga, hinyo ariosala amuendza Mlungu,
atubu achimuendza Mlungu kpwa chadi.
35 Atambukira kukala Mlungu ndiye mwamba wao,
Iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi ndiye mkomboli wao.
36 Ela amchenga kpwa maneno gao,
achigomba handzo kpwa kanwa zao.
37 Taayakala aaminifu kpwakpwe,
taayakala aaminifu kpwa chilaganeche.
38 Hata hivyo kpwa kukala iye ni wa mbazi,
waaswamehe uyi wao,
wala kayaangamiza,
wazuwiya tsukizize hipha na hipha,
wala kayadziricha apandwe ni asira.
39 Watambukira kukala aho ni atu tu,
dza phepho ripigaro richitsupa na tariuya tsona.

40 Amkosera adabu kano ngaphi amuasi ko weruni

78:24 **78:24** Johana 6:31 * **78:24** **78:24** mkpwahe huno awiiha manna, kpwa vira kala achiuzana “uno ni utu wani?” **78:37** **78:37** Mahendo 8:21

na achimsononesa ko jangbwani?
41 Amjeza Mlungu kano kpwa kano
achimchokoza Mtakatifu wa Iziraeli.
42 Taayatambukira kukala iye ana uwezo
wala kutambukira hira siku ariphoativya kula kpwa aviha ao,
43 ariphohenda isharaze ko Misiri
na mahendoge ga ajabu hiko seemu ya Soani.
44 Achigaluza myuho yao ichikala milatso,
ili asiweze kunwa madzi ga vidzuho vyao.
45 Waahumira maipho ga maindzi gachiapashira
na magula, garigoahenda asikale na amani.
46 Mimea yao wairichira makunyati
na mavuno ga kazi yao achigarichira ndzije.
47 Wabananga mizabibu yao na mvula ya mawe
na mikuyu yao achiibananga na mnyevu kali.
48 Ng'ombe zao waziolaga na mvula ya mawe,
na achihenda mifugo yao ipigbwe ni limeme ra chiguruguru.
49 Waricha tsukizize kali ziake dzulu yao,
warichira tsukizize, utsunguwe na mashaka phamwenga
na kuahumira kundi ra malaika anaoangamiza atu.
50 Tsukizize wazitengezera njira
kayaativya na chifo
ela waaolaga na ukongo mui.
51 Waolaga ana a kpwandza a chilume a Amisiri
yani matunda ga kpwandza kahi za mahema ga Hamu.
52 Halafu waatuluza atue dza mifugo
achialongoza dza mang'ondzi kutsupira weruni.
53 Waalongoza salama, hata taogophere
ela bahari ichihosa maadui gao.
54 Achiareha hadi kpwenye mphaka wa tsiiye takatifu,
ko tsi ya myango ariyoishinda na mkpwonowe wa kulume.
55 Wazola atu a mataifa ganjina mbere zao,
achiaganyira tsi zao zikale urisi wao,
achihenda mbari za Iziraeli kahi ya midzi yao.

56 Ela phamwenga na vivyo, aho amjeza
na achimuasi Mlungu Ariye Dzulu Kuriko Vyosi
na taayalunga malagizoge.
57 Badalaye agaluka achihenda mai dza akare ao,
akosa kukuluphirika dza uha urio na kasoro.
58 Mana amreyeza Mlungu kpwa hizo seemu zao za dzulu za kuabudira milungu
amtiya Mlungu wivu na vyo vizuka vyao vya kudzitengezera.
59 Mlungu ariphoona, achitsukirwa sana,
achikahala Iziraeli tsetsetse.
60 Waricha makaloge hiko Shilo,

78:44 78:44 Kutsama 7:17–21 **78:45 78:45** Kutsama 8:20–24; Kutsama 8:1–6 **78:46 78:46** Kutsama 10:12–15 **78:47 78:47** Kutsama 9:22–25 **78:51 78:51** Kutsama 12:29 **78:52 78:52** Kutsama 13:17–22 **78:53 78:53** Kutsama 14:26–28 **78:54 78:54** Kutsama 15:17; Joshuwa 3:14–17 **78:55 78:55** Joshuwa 11:16–23 **78:56 78:56** Aamuli 2:11–15 **78:60 78:60** Joshuwa 18:1; Jeremia 7:12–14; 26:6

hema ambamo wasagala kahi za atu.
61 Waricha sanduku ra nguvuze rihalwe kuphirikpwa utumwani
utukufuwe mikononi mwa adui.
62 Waatsukirirwa sana atue
achiaricha aolagbwe kpwa upanga.
63 Moho uchiaocha ana aho alume
nao ana aho achetu achikosa achumba.
64 Alavyadzi-sadaka aolagbwa vihani
wala magungu aho taayaweza kuasononekera.

65 Halafu Mwenyezi Mlungu walamuka dza alaye usingizini,
dza mutu jasiri achiyechangamshwa ni uchi.
66 Achizola maaduige,
achiatiya waibu hata kare na kare.
67 Iye achirema chivyazi cha Yusufu,
wala kayatsambula mbari ya Efuraimu.
68 Badalaye watsambula mbari ya Juda,
Mwango wa Sayuni, anaoumendza.
69 Achidzenga phatuphe phatakatifu dza dzulu mlunguni,
achikuhenda imara dza arivyohenda dunia hata kare na kare.
70 Wamtsambula Daudi mtumishiwe,
yekala mrisa wa mang'ondzi,
71 kula arikorisa mang'ondzi na vidzana ng'ondzi achimreha
edze akale mrisa wa chivyazi cha Jakobo,
Aiziraeli, atu a Mlungu.
72 Naye waaroroma na ukamilifu
na achialongoza kpwa ujuzi wa mikonoye.

79

Wira wa kuvoyera tsi ikombolwe
Zaburi ya Asafu.
1 Ee Mlungu, atu a mataifa ganjina akavamia tsiiyo,
akatiya najisi nyumbayo takatifu ya kuvoya Mlungu,
Jerusalemu akaihenda ikale gandzo.
2 Nyufu za atumishio akazirichira
nyama a mapha ahende chakurya,
miri ya atuo atakatifu ikarichirwa ikale chakurya cha nyama a tsakani.
3 Amwaga milatso yao dza madzi
mo Jerusalemu,
na taphakarire yeyesi wa kuazika.
4 Hukakala utu wa kutsekpwa, kunyeterwa ni majirani,
na kuchengbwa ni hinyo auzungulukao.

5 Ee Mwenyezi Mlungu, undatsukirwa hadi rini?
Dze, undatsukirwa hata kare na kare?
Dze, tsukizizo za wivu zindaaka dza moho hadi rini?
6 Tsukizizo zimwagire atu a mataifa ganjina
asiokumanya na uimwage

78:61 **78:61** 1 Samueli 4:4–22 **78:70** **78:70** 1 Samueli 16:11–12; 2 Samueli 7:8; 1 Nyakati 17:7 **79:1** **79:1** 2 Afalume 25:8–10; 2 Nyakati 36:17–19; Jeremia 52:12–14

dzulu ya falume
za atu asioadamira dzinaro.
7 Mana akaolaga atu osi a chivyazi cha Jakobo
na kubananga makalo gao.
8 Usihutiye adabu kpwa sababu ya makosa ga akare ehu,
huonere mbazi vivi kare
mana hukatsowekpwa.

9 Huterye, ee Mlungu, muokoli wehu,
kpwa sababu ya utukufu wa dzinaro,
hukombole na uhuswamehe dambi zehu,
kpwa ishima ya dzinaro.
10 Kpwa utu wani mataifa ganjina gaambe,
"Akuphi ye Mlungu wao?"
Hebu riphiza mlatso wa atumishio
na imanyikane wazi kpwa mataifa ganjina na mbere zehu!
11 Kuula kpwa mabusu nakukufikire
humira uwezoo mkpwulu
kuarinda hinyo arioamulwa kuolagbwa!

12 Ee Mwenyezi Mlungu, ariphize kano sabaa, atu a mataifa jirani
kpwa sababu ya kulaphiza ariookulaphiza.
13 Halafu ndipho naswi atuo, mang'ondzi ugarisago,
hundakulavira shukurani hata kare na kare,
kula chivyazi chimwenga hadi chanjina
hundakutogola siku zosi.

80

Kuvoyera Iziraeli iuyizwe
dza irivyokala pho mwandzo
Kpwa chilogozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya "Matoro ga chilagane." Zaburi ya Asafu.
1 Huphundze uwe mrisa uroromaye Aiziraeli
uwe ulogozaye chivyazi cha Yusufu dza mifugo
uwe ambaye chihicho cha ufalume chi dzulu ya makerubi, onyesa mwangao,
2 kpwa atu a Efuraimu, Benjamini na Manase.
Onyesa uwezoo
na wedze uhutivye.
3 Hutiye tsona nguvu, ee Mlungu
na huulole na mbazi
ili huphahe kutivywa.

4 Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi,
undatsukirirwa mavoyo ga atuo hadi rini?
5 Ukahenda matsozi gakale chakurya chehu,
na ukahunwesa matsozi bakuli tele.
6 Ukahuhenda hukale atu a kuberwa ni majirani gehu,
maadui gehu ganahutseka.

80:1 80:1 Kutsama 25:22

7 Hutiye nguvu tsona, ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi,
hulole na mbazi
ili huphahe kutivywa.

8 Uwe wareha mzabibu kula Misiri
uchizola atu a mataifa ganjina, nawe uchiuphanda.
9 Waurimira phatu
nao wahenda mizi yogota tsi yosi.
10 Myango ichifwinikpwa na pepho ya hinyo mzabibu
na mierezi mikulu ichifwinikirwa ni pandaze.
11 Pandaze zichiphiya hadi baharini
na mizi ichifika muho Yufurati.

12 Mbona wabomola kutaze,
hata vino chila atsupaye anadola zabibuze?
13 Nguluwe a tsakani anaubananga-bananga,
na nyama a tsakani anarisa mumo.
14 Uyiza moyoo kpwehu tsona, ee Mlungu wa majeshi.
Lola kula mlunguni, uone mzabibu huno.
15 Ukarinde muhi uriouphanda na mkpwonoo wa kulume.

16 Mzabibuo ukatemwa na ukaochwa,
kpwa kuademurira, atuo anaangamia.
17 Mkpwonoo na umurinde hiye mutu ariye mkpwonoo wa kulume,
hiye mutu uriyemupha mkpwotse kpwa ajiliyo mwenye.
18 Halafu naswi tahundagaluka na kukuricha,
huphe uzima naswi hundakuabudu.

19 Hutiye nguvu tsona, ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi,
hulole na mbazi
ili huphahe kutivywa.

81

Wira wa sikukuu
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya Gitithi. Zaburi ya Asafu.
1 Muimbireni na raha Mlungu, iye ariye nguvu yehu,
mshangiliyeni na sauti ya dzulu Mlungu wa Jakobo.
2 Andzani wira, pigani tamburini,
pigani zeze na ngephephe ya sauti nono.

3 Pigani gunda ra pembe ya turume kutangaza kulumbwa kpwa mwezi
tsona mwezi ukalapho dzungo, siku ya sikukuu yehu.
4 Mana ihi ndiyo shariya kpwa Iziraeli
hiro ndiro lagizo ra Mlungu wa Jakobo.
5 Walagiza atu a Iziraeli
wakati ariphovamia tsi ya Misiri.
Nasikira sauti nisiyoimanya inaamba.

6 Nákuhulani mizigo kula mwenu mafuzini,

81:3 81:3 Isabu 10:10

nchikuoyeza yo kaphu ndziho yokala mwako mikononi.
7 Wakati kala una shida wanivoya nkuterye nami nchikuterya.
Nakujibu phatu pha siri pha chiguruguru,
nákujeza ko kpwenye madzi ga Meriba.

8 Mwi atu angu, sikirani ninavyokukanyani.
Ee Iziraeli, mendza kala unanisikira!
9 Si ruhusa kukala na milungu ya chijeni kahi zenu,
msiabudu mlungu wanjina.
10 Mimi, ndimi Mwenyezi Mlungu, Mlunguo,
niriyekulavya kula tsi ya Misiri.
Vugula kanwayo nami ndakurisa.
11 Ela atu angu taamendze kuniphundza.
Aiziraeli taalunga nilondavyo.
12 Kpwa hivyo nchiarichira alunge mioyo yao mifu,
alunge mashauri gao enye.
13 Ee mendza kala atu angu ananiphundza
kalapho Aiziraeli angelunga njira zangu.
14 Ningeashindira maadui gao upesi,
na mkpwono wangu ungekala tayari kupiga avihae.
15 Hinyo asiommendza Mwenyezi Mlungu angemchitira mavwindi kpwa wuoga,
na adabu yao ingeenderera hata kare na kare.
16 Ningekurisa nganu nono ya zosi,
ningekumvunisa na asali kula mwambani.

82

Voyo ra kuendza haki
Zaburi ya Asafu.
1 Mlungu akahala nafwasiye kahi za mkpwutano hiko mlunguni,
analavya uamuli kahi-kahi ya milungu.
2 Mundaenderera kuamula phasipho na haki
na kupendelea atu ayi hadi rini?
3 Ahendereni haki anyonje na anachiya,
timizani haki ya asiodziweza na achiya.
4 Ativyeni anyonje na agayi,
akomboleni kula mikononi mwa atu ayi.

5 “Taamanya na taaelewa,
ananyendeka jizani
misingi yosi ya dunia ikasumbiswa.”

6 Náamba, “Mwimwi mu milungu,
mosi mu ana a Iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi.
7 Ela phahi mundafwa dza anadamu a kawaida,
mundagbwa dza mkpwulu yeyesi.”

8 Unuka, ee Mlungu, uamule dunia,

81:7 81:7 Kutsama 17:7; Isabu 20:13 **81:9 81:9** Kutsama 20:2–3; Kumbukumbu 5:6–7 **82:6 82:6** Johana 10:34

mana mataifa ganjina gosi ni gako.

83

Kuvoya maadui a Iziraeli aturywe
Zaburi ya Asafu.

1 Ee Mlungu, usikale gbwi
usinyamale, ee Mlungu, na usihurire!
2 Mana ke, maaduigo ganaizaiza,
hinyo avihao anaokuzira akaunula vitswa vyao.
3 Akaapangira atuo njama mbii,
anashauriana vira ndivyoahenda vii hinyo unaoarinda.
4 Anaamba, "Ndzoni hukomese ro taifa rao,
dzina ra Iziraeli risitambukirwe tsona."

5 Ee, anapanga phamwenga kpwa umwenga,
anaika chilagane chinyumecho.
6 Mahema ga Aedomu na ga atu a Isimaili,
Moabu na ga Ahagari,
7 Agebali, Aamoni na Aamaleki.
Afilisti asagalao Tiro.
8 Hata Aashuru akashirikiana nao,
akaunga mkpwono chivyazi cha Lutu.

9 Ahende dza urivyoahenda atu Amidiani,
urivyoahenda Sisera na Jabini hipho chidzuho cha Kishoni,
10 atu urioaangamiza kuko Eni-Dori
achikala dza chitole cha ng'ombe dzulu ya tsi.
11 Ahende akulu aho akale dza Orebu na Zeebu,
atawala akale dza Zeba na Salimuna,
12 ambao aamba, "Náhudziharire tsi ya Mlungu ikale yehu."

13 Ee Mlungu wangu, ahende dza vumbi chirounulwa ni chikulukulu,
dza wiswa wakati wa phepho.
14 Dza viratu moho unavyoocha tsaka,
na Jimbijimbi ra moho riochavyo myango,
15 azorese na phutoro,
na waaogofyere na phuto kali!
16 Henda nyuso zao zikale na haya,
ili aendze dzinaro, ee Mwenyezi Mlungu.

17 Naatiywe waibu na ahangaike hata kare na kare
naafwe na waibu wao.
18 Naamanye kukala uwe macheyo,
ambaye dzinaro ndiwe Mwenyezi Mlungu,
uwe macheyo ndiwe Uriye Dzulu Kuriko Vyosi himu duniani.

83:9 83:9 Aamuli 7:1–23; Aamuli 4:6–22 **83:11 83:11** Aamuli 7:25; Aamuli 8:12

84

Hamu ya kukala
nyumbani mwa Mlungu
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Kuhumira sauti ya Gitithi. Zaburi ya atu a chivyazi cha Kora.

1 Makalogo ni manono ajabu,
ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi.
2 Moyo wangu unaaza sana,
yani unazimiya kpwa hamu ya kusagala muhalani pha Mwenyezi Mlungu;
Moyo wangu na mwiri wangu
unamuimbira na raha Mlungu ariye moyo.

3 Hata mberya nkuphaha makalo,
na mbayumbayu ana chidzumbache
ambapho anaweza kuika vidzanavye,
phephi na phatu pha kulavira sadaka,
ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi,
mfalume wangu na Mlungu wangu.
4 Baha hinyo asagalao mwako nyumbani
na kukuimbira mawira ga kukutogola chila wakati!

5 Baha ambao mkpwotse wao ula kpwako.
Aazao njira ziphiyazo Sayuni.
6 Anaphotsupa Dete ra Baka risiro madzi,
nkurihenda rikale na pula za madzi
na mvula za mapema nkurihenda rikakala na vidimbwi vya madzi.
7 Anaenderera kuphaha nguvu zaidi na zaidi
Mlungu mkpwulu kushinda milungu yosi andaonekana Sayuni.

8 Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi, sikira mavoyo gangu,
niphundza, uwe Mlungu wa Jakobo!
9 Ee Mlungu, tundza vinono ngao yehu,
mlole na mbazi iye uriyemmwagira mafuha.

10 Mana siku mwenga phako mihalani ni bora
kuriko siku elufu phatu phanjina.
Ni baha nikale mrindzi wa ryango ra nyumba ya Mlungu wangu
kuriko kusagala hema za atu ayi.
11 Mana Mwenyezi Mlungu ni dzuwa na ni ngao,
nkuhupendeleya na kuhujaliya ishima.
Mwenyezi Mlungu kaalafya chochosi chiricho chinono
hinyo ahendao garigo sawa.

12 Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi,
baha hiye akukuluphiraye.

85

Kuvoyera Iziraeli itiviwe
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya atu a Kora.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, ukaonera mbazi atu a tsiiyo,
ukahenda chivyazi cha Jakobo chiongokerwe.
2 Waaswamehe atuo kosa rao,
dambi zao zosi uchizifuta!
3 Wausa tsukizizo zosi,
na uchiricha tsukizizo kali.

4 Huhende huongokerwe tsona, ee Mlungu Muokoli wehu,
uriche kuutsukirirwa.
5 Dze, undahureyera hata kare na kare.
Ukale tsukizizo zindaenderera hata vivyazi vyosi?
6 Dze, kundahutiya nguvu tsona
ili swiswi atuo, huhamirwe ni uwe?
7 Huonyese mendzwayo isiyosika, ee Mwenyezi Mlungu,
na uhuphe wokofu.

8 Nanisikire ndigogomba Mwenyezi Mlungu
mana anaahidi amani kpwa atue, atumishi aaminifu.
Ela naasiuyire uzuzu wao.
9 Hakika iye a tayari kutivya hinyo amuogophao,
ili ngumaye isale kpwenye tsi yehu.

10 Mendzwa isiyosika na uaminifu vindakutana.
Haki na amani vindadonerana.
11 Uaminifu undazuka kula photsi
na haki indatsungurira kula mlunguni.
12 Ee, Mwenyezi Mlungu andahurehera mambo manono,
nayo tsi yehu indalavya mavuno manji.
13 Haki indamtanguliya Mlungu
na kumtengezera njira.

86

Kuvoya msada
Voyo ra Daudi.
1 Niphundza, ee Mwenyezi Mlungu na unijibu,
mana ni mchiya na mgbwayi.
2 Nirinda mana ni muaminifu kpwako.
Mtivye mtumishio akukuluphiraye.
Uwe u Mlungu wangu.
3 Nionera mbazi, ee Mwenyezi Mlungu,
mana ninakuririra dii yosi.
4 Henda moyo wa mtumishio uhererwe,
mana moyo wangu nauelekeza kpwako, ee Mwenyezi Mlungu.
5 Mana uwe, ee Mwenyezi Mlungu, u mnono na unaswamehe
hinyo akuvoyao unaaonyesa mendzwa isiyosika.
6 Phundza mavoyo gangu, ee Mwenyezi Mlungu,
phundza chiriro changu nikuvoyapho.
7 Siku nchikala tabuni nindakuiha,

mana uwe undanijibu.

8 Kahi ya milungu yosi takuna ariye dza uwe, ee Mwenyezi Mlungu
wala awezaye kuhenda dza gago uhendago uwe.
9 Mataifa ganjina gosi urigoumba
gandakpwedza gakusujudiye, ee Mwenyezi Mlungu,
na gandaripha nguma dzinaro.
10 Mana uwe u mkpwulu na unahenda mambo ga ajabu.
Uwe macheyo u Mlungu.

11 Nifundza njirayo, ee Mwenyezi Mlungu,
ili niweze kunyendeka kahi ya ukpwelio.
Nipha moyo usiositasita,
ili niweze kuishimu dzinaro.
12 Nindakutogola moyo kutsuka, ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu.
Nindaripha nguma dzinaro hata kare na kare.
13 Mana mendzwayo ni nyinji kpwangu,
ukakombola nafsi yangu na kuzimu.

14 Ee Mlungu, atu ayi ananishambuliya,
atu asiojali analonda kuniolaga,
na taakujali.
15 Ela uwe, ee Mwenyezi Mlungu, u Mlungu wa huruma na mbazi,
kureya upesi na u tele mendzwa isiyosika na uaminifu.
16 Kala uphande wangu unionere mbazi,
muphe mkpwotse mtumishio
umtivye mwana wa mtumishio wa chichetu.
17 Nionyesa ishara ya unonoo
ili hinyo anaonizira aone na agbwirwe ni haya
mana uwe Mwenyezi Mlungu ukaniterya na kuniphoza marenda.

87

Raha ya kusagala Sayuni

Zaburi ya atu a chivyazi cha Kora. Wira.
1 Mwenyezi Mlungu wadzenga mudziwe dzulu ya mwango mtakatifu.
2 Mwenyezi Mlungu anamendza maryango ga Sayuni,
kuriko makalo gosi ga Jakobo.
3 Mambo ga nguma ganagombwa kuhusu uwe,
ee mudzi wa Mlungu.
4 Kahi za hinyo animanyao,
ni Rahabu na Ababeli.
Piya kuna Afilisti na Atiro, phamwenga na Akushi,
na anaamba, “Hiyu wavyalwa Sayuni.”

5 Na kuhusu Sayuni atu andaamba
“Hiyu na yuya avyalwa mumo,
mana Iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi andauimarisha.”
6 Mwenyezi Mlungu andaika kumbukumbu wakati ndiphoandikisha atu,
“Hiyu wavyalwa Sayuni.”

86:9 86:9 Maono 15:4

7 Anaoimba na anaofwiha piya anaamba,
“Sayuni ndicho chandzo cha baraka zehu.”

88

Chiriro cha kuvoya msada
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya atu a chivyazi cha Kora. Kuhumira sauti ya “Mahalathi leanoti.” Wira wa Hemani, Muezira.
1 Mwenyezi Mlungu, Mlungu unitivyaye,
nakuririra uwe mutsi na usiku wosi.
2 Sikira higa nivoyago,
phundza chiriro changu!

3 Mana roho yangu inafwasa na sonono,
na maisha gangu ganasengerera kuzimu.
4 Ninaisabiwa phamwenga na atsererao dibwani.
Mimi ni sawa na mutu asiye na uwezo,
5 ni dza mutu achiyerichwa kahi ya nyufu,
ni dza arioolagbwa arereo mbirani,
atu ambao uwe kuatambukira tsona,
mana kuna rorosi uahenderaro tsona.

6 Ukanitiya dibwani tsini kabisa,
mwatu murimo na chilungulungu cha jiza.
7 Tsukizizo zinaniremerera,
unanigayisa na maimbi ga tsukizizo.
8 Ukahenda asena angu anizire,
ukanihenda nikale tsukizo kpwao.
Nkafungirwa na siweza kutuluka,
9 matso gangu ga tele kpwa sababu ya chiriro.

Chila siku ninakuririra, uwe Mwenyezi Mlungu,
ninakugolosera mikono yangu.
10 Dze, nyo ariofwa ukuahendera vilinje?
Au nkuunuka akakutogola?
11 Dze, mendzwayo isiyosika nkusemurirwa mo mbirani?
Au uaminifuo nkusemurirwa wakati wa ubanangi?*
12 Dze, vilinjevyo nkumanyikana phatu phenye jiza,
au mahendogo ga haki kahi ya tsi ya arioyalwa?

13 Ela ninakuririra uwe, ee Mwenyezi Mlungu,
chila ligundzu nkukuvoya.
14 Haya, mbona unanirema Mwenyezi Mlungu?
Mbona unalola kanda usinione?

15 Nágaya hangu wanache wangu, nágaya karibu kufwa.
Unanitishira hata ninakakama kpwa chiwewe, nami nkakata tamaa!
16 Nkafwinikpwa ni tsukizizo,
mahendogo ga kuogofya gakaniangamiza.
17 Gakanizunguluka dza mafuriko mutsi wosi,

* **88:11 88:11** *Ubanangi* tafusiri zanjina zinaamba *Abadoni.*

gananisengerera chila uphande.
18 Ukahenda asena na majirani aniriche,
jiza vivi ndiro msena wangu wa phephi.

89

Chilagane cha Mlungu na Daudi
Wira wa Ethani, Muezira.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, nindaimba kuhusu mendzwayo isiyosika hata kare na kare,
nindatangaza uaminifuo kpwa vivyazi vyosi.
2 Nindaamba kukala mendzwayo isiyosika inadumu hata kare na kare,
uaminifuo u imara dza mlunguni.
3 Uwe waamba, "Nkaika chilagane na mutu nriyemtsambula.
Nkamuapira mtumishi wangu Daudi,
4 kukala nindaimarisha chivyazicho hata kare na kare,
na kudumisha ufalumeo kpwa vivyazi vyosi."

5 Mlunguni nakutogole maajabugo, ee Mwenyezi Mlungu,
uaminifuo nautogolwe kahi za mikutano ya atakatifu.
6 Mana ni ani ko mainguni awezaye kulenganishwa na uwe Mwenyezi Mlungu.
Ni ani kahi za viumbe vya mlunguni ariye dza uwe Mwenyezi Mlungu?
7 Mlungu anayeogophewa kpwenye mkpwutano wa atakatifu hiko mlunguni
na anaishimiwa sana kuriko osi achiomzumguluka?
8 Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi,
ni ani ariye na nguvu dza uwe Mwenyezi Mlungu?
Uaminifuo ukakuzunguluka.

9 Uwe unatawala mngurumo wa bahari
maimbige ganaphozuka unagahuriza.
10 Uwe watisatisa dzoka ra baharini riihwaro Rahabu uchiriolaga
unagatsamula kpwa mkpwono wa nguvu.
11 Mlunguni ni maliyo na dunia piya ni yako.
Dunia yosi na vyosi virivyo himo ndiwe uriyeviumba.
12 Uwe ndiwe uriyeumba uphande wa vurini na wa mwakani,
mwango wa Tabori na wa Herimoni inatogola dzinaro na raha.
13 Uwe una mkpwono urio na nguvu,
mkpwonoo una mkpwotse, mkpwonoo wa kulume ukaunulwa kpwa ushindi.

14 Chihicho cha endzi misingiye ni usawa na haki.
Mendzwa isiyosika na uaminifu vi mberezo.
15 Baha atu ariodzifundza kukutogola na mawira,
anyendekao kpwenye mwanga wa unonoo, ee Mwenyezi Mlungu.
16 Atu ahamirwao ni dzinaro dii yosi
na kukutogola kpwa haki uriyo nayo.

89:4 89:4 2 Samueli 7:12–16; 1 Nyakati 17:11–14; Zaburi 132:11; Mahendo 2:30

17 Mana uwe ndiwe nguma yao na nguvu zao
na kpwa kumendzako hunaphaha ushindi.
18 Mana urindzi wehu ni wako uwe Mwenyezi Mlungu
mfalume wehu ala kpwako uwe Mtakatifu wa Iziraeli.

19 Hipho kare wagomba katika ruwiya
na mtumishio muaminifu, uchiamba,
“Nkamupha nguvu sujaa mmwenga,
Nkamupha cheo cha dzulu mmwenga ariyetsambulwa kahi za atu.
20 Nkamphaha Daudi, mtumishi wangu
nkammwagira mafuha gangu matakatifu
21 ili mkpwono wangu ukale naye siku zosi,
mkpwono wangu mimi mwenye umutiye nguvu.
22 Maadui tagandaweza kumturya,
atu ayi taandaweza kumuonera.
23 Nindaapiga avihae mbereze,
nindaangamiza osi ariomzira.
24 Uaminifu wangu na mendzwa yangu isiyosika indakala phamwenga naye,
na kpwa kutsupira dzina rangu andaphaha ushindi.
25 Nindaika mkpwonowe dzulu ya Bahari Kulu
hadi muho wa Yufurati.
26 Iye andaniiha aambe, ‘Uwe u Baba,
Mlungu wangu, na mwamba wa wokofu wangu.’
27 Nami ndamuhenda mwanangu mvyere,
akale mkpwulu kuriko afalume osi duniani.
28 Nindaenderera kummendza hata kare na kare
na chilagane chehu na iye chindadumu kpwa sababuye.
29 Uvyaziwe ndauhenda uenderere kukala afalume,
na utawalawe taundakala na mwisho dza mlunguni kurivyo.

30 Ela phahi, atu a chivyaziche achiricha kulunga shariya zangu,
na kukala taahenda kulengana na malagizo gangu,
31 ichikala andavundza masharuti gangu
na kuricha kutimiza amuri zangu,
32 nindaatiya adabu kpwa sababu ya makosa gao,
nindaapiga kpwa sababu ya uyi wao.
33 Ela sindamuusira mendzwa yangu isiyosira,
au nikose kukala muaminifu.
34 Sindavundza chilagane changu
wala kubadilisha nirirogomba mwenye.
35 Nkaapa limwenga tu, ra kpwandza na ra mwisho kpwa sababu ya utakatifu wangu
sindamuambira handzo Daudi.
36 Chivyaziche chindaenderera hata kare na kare
na utawalawe undadumu mbere zangu dza dzuwa.
37 Undadumu hata kare na kare dza mwezi,
shaidi muaminifu ko mainguni.”

89:20 89:20 1 Samueli 13:14; Mahendo 13:22; 1 Samueli 16:12 **89:27 89:27** Maono 1:5

38 Ela samba, ukamtsukirirwa iye uriyemtsambula,
ukamtsukirirwa iye uriyemmwagira mafuha.
39 Ukavundza chilagane urichoika na mtumishio
ukatiya najisi tadziye kpwa kuitsupha vumbini.
40 Ukabomola kuta zosi za mudziwe
ukahenda ngomeze zikale gandzo.
41 Osi anaotsupa na phapho anamfuta maliye
akakala mutu wa kuberwa ni majiranige.
42 Ukaapha ushindi avihae,
ukahenda maaduige gosi gahererwe.
43 Ee, ukahenda silahaze zikale mabutu,
na kukamterya vihani.
44 Ukamuusira uwezo wa kutawala
na kubwaga chihiche cha utawala.
45 Ukaphunguza siku za uhanawe,
ukamvwika waibu.

46 Undadzifwitsa hata rini, ee Mwenyezi Mlungu?
Dze, undadzifwitsa hata kare na kare?
Tsukizizo zindaaka dza moho hata rini?
47 Tambukira vyo maisha gangu garivyo mafupi,
tambukira mwanadamu uriyemuumba ni kufwa.
48 Ni mwanadamu yuphi ambaye anaweza kuishi asifwe?
Ni ani awezaye kudzikombola kula kpwa nguvu za kuzimu?
49 Mwenyezi Mlungu, iphaphi mendzwayo ya kare isiyosika?
Ambayo wamuapira Daudi kpwa uaminifuo?
50 Tambukira, ee Mwenyezi Mlungu vira mtumishio anavyoberwa,
vira ninavyovumirira kulaphizwa ni atu a mataifa ganjina.
51 Maneno ga kulaphiza ganagogombwa ni maaduigo, ee Mwenyezi Mlungu,
ambago anamlaphizira mmwagirwao mafuha chila aphiyapho.

52 Mwenyezi Mlungu na aajaliwe ta kare na kare!
Amina na Amina.

SEEMU YA NE

90

Zaburi 90:1—106:48

Mlungu wa kare na kare
na mutu asiyedumu

Voyo ra Musa, mutu wa Mlungu.
1 Mwenyezi Mlungu, ukakala makalo gehu
chivyazi hadi chivyazi.
2 Uwe wakala Mlungu huriyekuabudu
kabila myango kuumbwa na ulimwengu,
uwe undasala kukala Mlungu hunayekuabudu.

3 Ukuuyiza atu mtsangani,
na kuamba, “Mwi anadamu, uyani mrikola!”*

* **90:3 90:3** Chitabu cha Mwandzo 3:19 Mlungu wamuambira Adamu, “Waumbwa na mitsanga na undauya mtsangani.”

4 Mana miaka elufu kpwako ichitsapa ni kama dzana,
au usiku mmwenga.
5 Uwe ukusisa uzima wa anadamu dza viratu ndoso.
Anadamu ni dza nyasi zimerazo ligundzu,
6 ambazo ligundzu nkupwipwita,
ela ichifika dziloni ni kunyala na kuuma.

7 Mana tsukizizo zinahumarigiza,
naswi hunaogofyerwa ni kutsukirwako.
8 Ukaika mai gehu mberezo,
dambi zehu za siri zi wazi mberezo.
9 Kpwa sababu ya tsukizizo, siku zehu nkukala chache,
miaka yehu ikasira upesi dza mseho.
10 Hunaweza kuishi miaka mirongo sabaa,
au ichikala huna nguvu, miaka mirongo minane,
ela yo minono nayo ni ya tabu na sonono,
kano ikasira naswi tahupho tsona.

11 Ni ani amanyaye uziho wa tsukizizo?
Ni ani amanyaye wuoga urehwao ni tsukizizo?
12 Hufundze humanye vira maisha gehu garivyo mafupi,
ili hukale na ikima.
13 Ee Mwenyezi Mlungu, undatsukirwa hadi rini?
Huonere mbazi swiswi atumishio!
14 Chila ligundzu hushibishe na mendzwayo isiyosika,
ili huhererwe na kukala na raha siku zehu zosi.
15 Hujaliye siku nyinji za raha chiasi cha urivyohenda hugaye;
miaka yehu ya tabu naikale chiasi sawa na miaka ya kujaliwa.
16 Huonyese mahendogo, swiswi atumishio,
aonyese ana ehu ngumayo.

17 Unono wa Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu naukale dzulu yehu,
na kazi za mikono yehu ziongokerwe.
Ustawishe kazi za mikono yehu!

91

Mlungu ndiye mrindzi wehu

1 Mutu akalaye kahi ya makalo ga Ariye Dzulu Kuriko Vyosi,
andaoya kpwenye urindzi wa iye Mwenye Nguvu Zosi,
2 andaweza kumuamba Mwenyezi Mlungu,
“Uwe ndiwe chimbiriro rangu na ngome yangu,
Mlungu wangu, ninayekukuluphira!”

3 Kpwa kpweli Mlungu andakuokola na muhambo wa muindza,
na kukurinda na makongo mai.
4 Andakufwinika dza nyama a mapha afwinikavyo anae na mapha,
nawe undaphaha chimbiriro.
Uaminifuwe undakurinda dza ngao irindavyo asikari.
5 Uwe kundaogopha hatari za usiku,
wala muvwi ujezwao wakati wa mutsi,

90:4 90:4 2 Petero 3:8

6 wala ukongo mui uzidio usiku,
wala mafwa gahendekago dzuwa ngerengere.

7 Hata atu elufu achifwa mkpwonoo wa kumotso,
na elufu kumi achifwa uphande wa mkpwonoo wa kulume,
ela we, chifo tachindakuphaha.
8 Undaona na matsogo mwenye
vira atu ayi ndivyotiywa adabu.

9 Kpwa kukala ukamuhenda Mwenyezi Mlungu, chimbiriroro,
na Iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi, makalogo,
10 mai tagandakuphaha,
wala mafwa tagandasengerera hemaro.
11 Mana andalagiza malaikae
akurinde phophosi uphiyapho.
12 Nao andakuunula na mikono yao,
usedze ukakpwala dziwe.
13 Undavyoga simba na fira,
undavyoga-vyoga simba asiru na nyoka zenye sumu kali.

14 Mlungu anaamba, “Nindaokola iye animendzaye,
nindarinda iye amanyaye dzina rangu!
15 Achiniiha, nami nindamuihikira,
achikala tabuni, nindakala phamwenga naye,
nindamuokola, naye andaishimiwa.
16 Nindamupha maisha mare,
na kumuonyesa wokofu wangu.”

92

Wira wa kumtogola Mlungu
Zaburi. Wira wa Siku ya Kuoya.
1 Ni vinono kumtogola Mwenyezi Mlungu,
na kukuimbira mawira ga kutogola dzinaro, uwe Uriye Dzulu Kuriko Vyosi.
2 Kutangaza mendzwayo isiyosika wakati wa ligundzu,
na uaminifuo wakati wa usiku,
3 kpwa kuhumira chivoti na ngephephe,
na kpwa sauti ya zeze.

4 Mana mahendogo uwe Mwenyezi Mlungu gakanihenda nihererwe,
nindaimba na raha kpwa sababu ya kazi ya mikonoyo.
5 Mahendogo, ee Mwenyezi Mlungu ni makulu sana!
Si rahisi kumanya maazogo!
6 Hiri ni dzambo ambaro mzuzu kaweza kurimanya,
mjinga kaweza kurielewa.
7 Dzagbwe atu ayi anakula dza nyasi
nao ahendao mai achioongokerwa,
mwisho wao ni kuangamika hata kare na kare.

91:11 91:11 Mathayo 4:6; Luka 4:10 **91:12 91:12** Mathayo 4:6; Luka 4:11 **91:13 91:13** Luka 10:19

8 Ela uwe, ee Mwenyezi Mlungu unatukuzwa hata kare na kare.

9 Mana maaduigo, ee Mwenyezi Mlungu,
maaduigo gandaangamika,
osi ahendao mai andatsamukana.
10 Ukanihenda nikale na mkpwotse dza nyahi
ukanimwagira mafuha maphya.
11 Matso gangu gakadzionera maadui gachishindwa
na masikiro gangu gakasikira chiriro cha aviha angu.

12 Enye haki andapwipwita dza mitende,
na kukula dza mierezi ya Lebanoni.
13 Aho ni dza mihi iriyophandwa ndani ya nyumba ya Mwenyezi Mlungu,
inayopwipwita muhalani pha Mlungu wehu.
14 Andaenderera kuvyala matunda hata ukareni
chila wakati indakala mitsanga-mitsanga na yenye nguvu.
15 Vivi vinaonyesa kukala Mwenyezi Mlungu ni mkamilifu,
iye ni mwamba wangu
na ndaniye tamuna uyi.

93

Mlungu ndiye mfalume

1 Mwenyezi Mlungu anatawala na akavwala nguma
Mwenyezi Mlungu akavwala nguma na ana nguvu,
dunia ikaikpwa imara taindasumba.
2 Chihicho cha utawala chaikpwa imara hangu kare,
uwe ukakalapho hangu kare.

3 Mafuriko gatuluza sauti, ee Mwenyezi Mlungu
mafuriko gatuluza sauti ya dzulu,
mafuriko gana nguruma.
4 Mwenyezi Mlungu ariye dzulu ana nguvu,
ana nguvu kuriko mngurumo wa madzi manji,
ni mkpwulu kuriko maimbi ga bahari.

5 Ee Mwenyezi Mlungu, malagizogo ni ga kpweli,
nyumbayo ni takatifu, hata kare na kare.

94

Mlungu ndiye muamuli wa atu osi

1 Ee Mwenyezi Mlungu, uwe Mlungu uriphizaye chisasi,
uwe Mlungu uriphizaye chisasi, dzimanyise ching’ang’a!
2 Unuka uwe muamuli wa dunia,
atiye adabu anaodzikarya kulengana na kudzikarya kpwao.
3 Hata rini, ee Mwenyezi Mlungu?
Atu ayi andaenderera kuhererwa hata rini?

4 Anagomba maneno ga kudziunula,
ahendao mai osi anadzikarya.

5 Anatisa-tisa atuo, ee Mwenyezi Mlungu
anaonera hinyo ario ni urisio.
6 Anatsindza magungu na ajeni asagalao kahi ya tsi yehu,
anaolaga anachiya.
7 Nao anaamba, “Mwenyezi Mlungu kaona,
Mlungu wa Jakobo kamanya.”

8 Mwi azuzu kuriko atu osi!
Mwi apumbavu, mundakala rini na ikima?
9 Dze, ye ariyeumba sikiro, akale kasikira?
Ye ariyeumba dzitso, akale kaona?
10 Dze, ye anayetiya adabu mataifa ganjina, akale kandakutiyani adabu?
Dze, ye aafundzaye anadamu, akale kana marifwa?
11 Mwenyezi Mlungu anamanya maazo ga mwanadamu,
kukala tagana mana yoyosi.

12 Baha mutu umutiyaye adabu, ee Mwenyezi Mlungu,
umfundzaye shariyayo,
13 ukumupha kuhurira wakati wa siku za tabu,
hadi atu ayi atsimbirwe dibwa.
14 Mana Mwenyezi Mlungu kandaricha atue,
kandatsupha atu ario urisiwe.
15 Mana uamuli wa haki undalaviwa tsona,
na enye haki osi andailunga.

16 Ni ani ndiyeniterya kupingana na atu ayi?
Ni ani ndiyekala uphande wangu chinyume cha atu ayi?
17 Kala Mwenyezi Mlungu kayaniterya,
ningekala náphiya kare tsi ya ariofwa.
18 Niriphoamba, “Nahereza,”
mendzwayo isiyosika, ee Mwenyezi Mlungu, yanigbwiririra.
19 Moyo wangu uriphokala unayugika na mambo manji,
uwe waniphoza marenda na uchinihenda nihererwe.

20 Uwe kuweza kuungana na atawala ayi,
atungao shariya za kukanira mai?
21 Ao nkuungana ili aangamize maisha ga atu a haki,
na kuamula atu asio na makosa aolagbwe.
22 Ela Mwenyezi Mlungu akakala ngome yangu,
na Mlungu wangu akakala mwamba wangu wa kuchimbirira.
23 Iye andaaripha dambi zao,
na aangamize kpwa uyi wao.
Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu andaangamiza tsetsetse.

95

Wira wa kumtogola Mlungu

1 Ndzoni humuimbire na raha Mwenyezi Mlungu!
Nahumpigireni njerejere mwamba wa wokofu wehu!

94:11 94:11 1 Akorintho 3:20

2 Nahusengereni mbereze na mioyo iriyo tele shukurani,
nahumshangilie na mawira ga kumtogola!

3 Mana Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu,
ndiye mfalume mkpwulu kushinda milungu yanjina yosi.
4 Dunia yosi ni yakpwe, kula vivwa vya dunia,
hadi virere vya myango ni vyakpwe.
5 Bahari ni yakpwe, mana waiumba mwenye;
tsi kavu nayo ni yakpwe, ndiye ariyeiumba.

6 Ndzoni humsujudiye, humuabudu,
nahuchite mavwindi mbere za Mwenyezi Mlungu, ariyehuumba!
7 Mana iye ndiye Mlungu wehu,
naswi hu atue,
mang'ondzige amanyirirago.

Rero phundzani agombavyo,
8 "Msihende mioyo yenu kukala mifu,
dza akare enu arivyohenda hiko Meriba,
dza arivyohenda siku hizo, ariphokala a hiko weru wa Masa.*
9 Mana hiko anijeza na kunipima,
hata dzagbwe aona nrivyoahenda.
10 Kpwa miaka mirongo mine chivyazi hicho nachitsukirirwa,
nchiamba, 'Atu hano ni atu a maazo mai siku zosi,
nao taamendze kulunga njira zangu.'
11 Kpwa hivyo náreya na nchiapa, nchiamba,
'Taandainjira phatu phangu pha kuoya.' "

96

Mlungu ndiye mfalume na muamuli
(1 Nyakati 16:23–33)

1 Muimbireni Mwenyezi Mlungu wira muphya!
Muimbireni Mwenyezi Mlungu dunia yosi!
2 Muimbireni Mwenyezi Mlungu na mutogole dzinare!
Chila siku tangazani anavyotivya.
3 Tangazirani mataifa gosi ngumaye,
gaambireni makabila gosi kuhusu mahendoge ga ajabu.

4 Mana Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu, naye anastahili kutogolwa;
iye anafwaha kuogophewa kuriko milungu yosi.
5 Mana milungu yosi ya mataifa ni vizuka tu,
ela Mwenyezi Mlungu waumba mlunguni.
6 Ishima na mamlaka ga mbereze,
nguvu na unono u phatuphe phatakatifu.

7 Mupheni Mwenyezi Mlungu, mwi atu phapha duniani,
mupheni Mwenyezi Mlungu nguma na nguvu.

95:7 **95:7** Aeburania 3:7–11,15; 4:7 **95:8** **95:8** Kutsama 17:1–7; Isabu 20:2–13 * **95:8** **95:8** Meriba na Masa: Soma Chitabu cha Kutsama 17:7. **95:11** **95:11** Isabu 14:20–23; Kumbukumbu 1:34–36; Aeburania 4:3,5; Kumbukumbu 12:9–10 **96:7** **96:7** Zaburi 29:1–2

8 Mupheni Mwenyezi Mlungu nguma inayofwaha dzinare,
reheni sadaka na muinjire phakpwe mihalani.
9 Muabuduni Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ya unono wa utakatifuwe,
dunia yosi naikakame mbereze!

10 Gaambireni mataifa, “Mwenyezi Mlungu anatawala!
Dunia yiimara taisumbisika.
Andaamula mataifa na haki!”
11 Mlunguni nakuhamirwe, na dunia naihererwe,
bahari na vyosi virivyo mumo navivume,
12 minda na vyosi virivyo mumo navipige njerejere!
Chisha mihi yosi ya tsakani indaimba kpwa raha
13 mbere za Mwenyezi Mlungu,
mana aredza kutawala dunia.
Andatawala dunia na haki,
na aamule mataifa gosi kpwa uaminifu.

97

Mlungu ndiye mtawala mkpwulu

1 Mwenyezi Mlungu anatawala, dunia naihererwe
tsi za pwani nazikale na raha.

2 Maingu na chilungulungu cha jiza chikamzunguluka
Msingi wa utawalawe ni haki na uamuli wa haki.
3 Moho nkumtanguliya
na kuocha avihae pande zosi.
4 Limeme rilaro kpwakpwe nkung’aza dunia,
arizi nkuwoona ikasumba.
5 Myango nkutsatsamuka dza mshumaa mbere za Mwenyezi Mlungu,
mbere za Mwenyezi Mlungu wa dunia yosi.
6 Mlunguni kunatangaza hakiye,
na mataifa gosi ganaona ngumaye.

7 Osi anaoabudu vizuka naatiywe waibu,
hinyo anaodzikarya kpwa sababu ya vizuka visivyo mana.
Muabuduni mwi milungu mosi.

8 Atu a Sayuni anasikira na kuhererwa,
atu a midzi ya Juda anapiga njerejere
kpwa sababu ya uamulio, ee Mwenyezi Mlungu.
9 Mana uwe, ee Mwenyezi Mlungu, Uriye Dzulu Kuriko dunia yosi,
uwe ukutogolwa zaidi ya milungu yosi.

10 Ammendzao Mwenyezi Mlungu naazire mai,
iye nkurinda maisha ga atakatifue,
na kuaokola kula mikononi mwa atu ayi.
11 Mwanga nkuang’arira mutu wa haki,
na raha nkumung’arira mwenye moyo uriotsuka.
12 Hererwa katika Mwenyezi Mlungu mwi a haki,
na mtogole dzinare takatifu.

98

Mlungu ndiye mtawala wa dunia yosi

Zaburi.

1 Muimbireni Mwenyezi Mlungu wira muphya
mana akahenda mambo ga ajabu!
Mkpwonowe wa kulume na mkpwonowe mtakatifu,
akaphaha ushindi.
2 Mwenyezi Mlungu akahenda ushindiwe umanyikane,
akaonyesa hakiye kpwa mataifa ganjina.
3 Akatambukira mendzwaye isiyosika
na uaminifuwe kpwa nyumba ya Aiziraeli.
Dunia yosi ikawoona ushindi wa Mlungu wehu.

4 Mshangiliyeni Mwenyezi Mlungu, dunia yosi,
muimbireni mawira ga kumtogola na njerejere.
5 Imbani mawira ga kumtogola Mwenyezi Mlungu mchihumira zeze.
Imbani kpwa kuhumira zeze na sauti za mtswano.
6 Mpigireni njerejere Mwenyezi Mlungu, mfalume wehu
mshangiliyeni kpwa tarumbeta na mumpigire magunda.

7 Bahari naivume na vyosi virivyo mumo,
dunia na osi anaosagala mumo.
8 Myuho naipige makofi,
myango nayiimbe phamwenga na raha,
9 mbere za Mwenyezi Mlungu,
mana aredza aamule dunia.
Andaamula dunia na haki
na mataifa kpwa usawa.

99

Mlungu ndiye mtawala mkpwulu

1 Mwenyezi Mlungu anatawala,
mataifa nagakakame.
Chihiche cha chifalume chi dzulu ya makerubi
dunia naisumbe.
2 Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu kuko Sayuni,
iye a dzulu zaidi ya mataifa gosi.
3 Atu naatogole dzinaro ririro kulu na ra kuogofya!
Iye ni mtakatifu!

4 Mfalume ana uwezo na unamendza haki
ukaimarisha usawa,
uamuli wa haki na ukahenda haki kahi ya chivyazi cha Jakobo.
5 Mtogoleni Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu,
muabuduni mbere za chihiche cha kuikira magulu!
Iye ni mtakatifu!

6 Musa na Aruni kala ni kahi za alavyadzie-sadaka,
Samueli piya ni kahi za hara ariomvoya Mwenyezi Mlungu.
Amririra Mwenyezi Mlungu

99:1 99:1 Kutsama 25:22

naye achiajibu.
7 Iye wabisha nao kula nguzo ya ingu,
agbwira amurize na shariya arizoapha.

8 Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu,
uwe waajibu,
kpwao wakala Mlungu anayeswamehe,
ela waatiya adabu kpwa makosa gao.
9 Mtogoleni Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu,
na muabudu kpwenye mwangowe mtakatifu,
mana Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu ni mtakatifu!

100

Wira wa kumtogola Mlungu
Zaburi ya shukurani.
1 Mshangiliyeni Mwenyezi Mlungu, dunia yosi.
2 Muabuduni Mwenyezi Mlungu kpwa raha,
ndzoni mbereze kuno munaimba!
3 Manyani kukala Mwenyezi Mlungu ndiye Mlungu.
Ndiye ariyehuumba, naswi hu atue.
Swiswi hu atue, atu aamanyirirao dza viratu mrisa amanyiriravyo mang'ondzige.

4 Injirani mwakpwe maryangoni na shukurani
injirani mwakpwe mihalani kuno munamtogola.
Mshukuruni na mumtogole.
5 Mana Mwenyezi Mlungu ni mnono.
Mendzwaye isiyosika indaenderera hata kare na kare,
na ni muaminifu chivyazi hadi chivyazi.

101

Chilagane cha mfalume kpwa Mlungu
Zaburi ya Daudi.
1 Nindaimba kuhusu mendzwayo isiyosika na uamulio wa haki,
nindakuimbira mawira ga kukutogola uwe, ee Mwenyezi Mlungu.
2 Nindahenda chadi niishi bila lawama.
Vino undaniedzera rini?

Nindasagala mwangu nyumbani na uaminifu.
3 Sindaruhusu matso gangu
galole chochosi chii.

Namena mahendo ga atu achiaphuka,
sindagbwirana na mambo gao.
4 Maazo mai nagakale kure nami
sindahenda rorosi ririro iyi.

5 Mutu amuocheraye ngulu jiraniwe

99:7 99:7 Kutsama 33:9 **100:5 100:5** 1 Nyakati 16:34; 2 Nyakati 5:13; 7:3; Ezira 3:11; Zaburi 106:1; 107:1; 118:1; 136:1; Jeremia 33:11

nindam'bananga,
na sindamvumirira mutu mwenye chibero
na anayedzikarya.

6 Nindaatundza vinono atu ario aaminifu tsi yosi,
nao andasagala phamwenga nami.
Mutu asiye na lawama
ndiye ndiyenihumikira.
7 Wa handzo yeyesi
kandasagala mwangu nyumbani.
Takuna wa kugomba handzo
ndiye sagala mbere zangu.

8 Chila siku nindaangamiza mai gosi garigo kahi ya tsi.
Niasise kabisa atu ayi
kpwenye mudzi wa Mwenyezi Mlungu.

102

Kuvoya msada kula kpwa Mlungu

Voyo ra mutu ariye tabuni. Ambaye anagaya na anamlalamikira Mwenyezi Mlungu.

1 Phundza mavoyo gangu, ee Mwenyezi Mlungu
chiriro changu cha kuvoya msada nachikufikire!
2 Usinilozere kogo
siku ndiphokala ninagaya
sikiroro na riniphundze,
nijibu mara mwenga siku nikuvoyapho!

3 Mana siku zangu zinatsupa dza mosi,
na mifupha yangu inaphya dza tanu.
4 Moyo wangu ukabumbundika na kunyala avi ni nyasi,
sina hata hamu ya chakurya.
5 Kpwa sababu ya sonono yangu
nkasala mifupha mihuphu.
6 Nkakala dza chimburu cha weruni,
dza chimburu chiricho phatu photsamwa.
7 Nilalapho siphaha usingizi
dza nyama wa mapha chiyesala macheye dzulu ya nyumba.
8 Maadui gangu gananifyorera dii.
Hinyo anaonibera, anahumira dzina rangu kulani atu.
9 Ivu rikakala ndicho chakurya changu,
matsozi ganatsanganyika na chinwadzi changu
10 kpwa sababu ya tsukizizo nyinji
mana ukanitsola na kunitsupha kure.
11 Siku zangu zikakala avi ni chivurivuri cha dziloni
ninanyala dza nyasi.

12 Ela uwe, ee Mwenyezi Mlungu, unatawala ta kare na kare,
dzinaro rinatambukirwa ni vivyazi vyosi.
13 Uwe undazuka uhuonere mbazi mudzi wa Sayuni,

mana wakati wa kuhuhendera manono ukafika.
14 Atumishio anahusamini dzagbwe ukabomolwa,
na anahuonera mbazi dzagbwe ni gandzo.
15 Atu a mataifa ganjina andaogopha dzina ra Mwenyezi Mlungu,
afalume osi duniani andaogopha utukufuwe.
16 Mwenyezi Mlungu andadzenga luphya Sayuni
andatsembuka kuonyesa ngumaye.
17 Andajibu mavoyo ga achiya
wala kandarema mavoyo gao.

18 Mambo higa nagaandikpwe phatu kpwa sababu ya vivyazi vyedzavyo,
ili ndiovyalwa badaye aweze kumtogola Mwenyezi Mlungu.
19 Mwenyezi Mlungu walola photsi kula phatuphe phatakatifu pha dzulu,
Mwenyezi Mlungu walola dunia kula mlunguni,
20 asikize chiriro cha mabusu
na kuarichira ariokala akahukumiwa kuolagbwa,
21 ili atu atangaze dzina ra Mwenyezi Mlungu ko Sayuni
na amtogole kuko Jerusalemu,
22 siku atu ndiphokusanyika phamwenga
na falume zikutane kumuabudu Mwenyezi Mlungu.

23 Mlungu akaphunguza nguvu zangu wakati nchere mwanache,
akahenda maisha gangu gakale mafupi.
24 Kpwa hivyo naamba, “Uwe Mlungu wangu,
usinihale sambi kahi-kahi ya maisha gangu,
uwe ambaye unaishi hata kare na kare!
25 Pho kare, uwe waika misingi ya dunia,
na ko mlunguni ni kazi ya mikonoyo.
26 Vyosi vindaangamika, ela uwe undadumu,
vyosi vindatsakala dza nguwo.
Uwe undavigaluza dza nguwo
navyo tavindaparara,
27 ela uwe kundagaluka,
na miakayo taina mwisho.
28 Ana a atumishio andasagala salama,
vivyazi vyao vindadumu kpwa uwezoo.”

103

Wira wa kushukuru
kpwa unono wa Mlungu
Zaburi ya Daudi.
1 Mtogole Mwenyezi Mlungu, uwe roho yangu,
Na vyosi virivyo ndani yangu navitogole dzinare takatifu.
2 Mtogole Mwenyezi Mlungu, uwe roho yangu,
na usiyale mahendoge gosi manono.
3 Ndiye aniswameheye dambi zangu zosi,
na kuniphoza makongo gangu gosi.

102:25 102:25 Aeburania 1:10–12

4 Ndiye anikombolaye na mbira,
tsona ndiye anionyesaye mendzwaye isiyosika na kunionera mbazi.
5 Maisha gangu gosi nkunijaliya na vitu vinono
na kunihenda nikale barobaro mwenye nguvu dza kozi.

6 Mwenyezi Mlungu ndiye ahendaye mahendo ga haki
na nkuahendera haki osi aonerwao.
7 Wammanyisa Musa njiraze,
na atu a Iziraeli achiaonyesa mahendoge.
8 Mwenyezi Mlungu ana huruma na mbazi,
iye katsukirwa upesi na ana unji wa mendzwa isiyosika.
9 Iye kandaalaumu atue hata kare na kare,
wala kandaenderera kuareyera.
10 Iye kahutiya adabu sawa-sawa na dambi zehu,
wala kahuriphiza kadiri ya mahendo gehu mai.
11 Dza viratu mlunguni kurivyo dzulu sana kula duniani,
vivyo ndivyo, mendzwaye isiyosika ni kulu kpwa hara amuogophao.
12 Dza viratu mlairo wa dzuwa urivyo kure na mtswerero wa dzuwa,
ndivyo Mlungu nkuusa dambi zehu zikakala kure naswi.
13 Dza viratu baba anavyoonera anae mbazi,
ndivyo Mwenyezi Mlungu anavyoonera mbazi amuogophao.
14 Mana anamanya vira hurivyoumbwa,
anatambukira kukala swiswi hu mitsanga.
15 Ela maisha ga mwanadamu, ni dza nyasi tu:
nkukula na kusitawi dza ruwa ra mundani,
16 nkuphepheruswa ni phepho,
na takuna ndiyeriona tsona.
17 Ela mendzwa isiyosika ya Mwenyezi Mlungu kpwa aho amuogophao,
ni ya kare na kare.
Na hakiye nkuapha chivyazi hadi chivyazi,
18 cha hara agbwirao chilaganeche
na kulunga malagizoge.

19 Mwenyezi Mlungu waika chihiche cha endzi hiko mlunguni,
naye anatawala vitu vyosi.

20 Mtogoleni Mwenyezi Mlungu, mwimwi malaikae!
Muna uwezo mkpwulu, namwi munalunga malagizoge
na kuphundza gara agombago.
21 Mtogoleni Mwenyezi Mlungu, mwi majeshi ga mlunguni!
Mwimwi atumishie muhendao alondago!
22 Viumbe vyosi navimtogole Mwenyezi Mlungu;
naatogolwe seemu zosi anazozitawala.

Roho yangu naimtogole Mwenyezi Mlungu!

103:8 103:8 Jakobo 5:11

104

Kumlika muumba

1 Mtogole Mwenyezi Mlungu, uwe roho yangu.
Ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu, uwe ndiwe mkpwulu sana,
ukaodzala nguma na mamlaka.
2 Nawe unang'ala yesi avi ukavwala mwanga.
Mlunguni nako ukakutandaza dza hema,
3 na unasagala kuko.
Maingu ukugahenda gariyo ya kuvwehwa ni farasi,
na ukupanda dzulu ya phuto.
4 Uwe ukuhenda malaikao akakala dza phuto,
na ukuahenda atumishio akakala dza moho wa kuaka.
5 Tsi nayo, waidinisa ndindindi kpwenye misingiye,
hata taiweza kusumbiswa.
6 Chisha uchiitandya bahari dzuluye dza nguwo,
nago madzi gachibwiningiza hadi virere vya myango.
7 Ela uriphogademurira, madzi higo gazola,
gariphosikira kungurumako, gajera upesi.
8 Madzi gapanda myango,
gachitserera madeteni,
kpwatu ambako kala ukagapangira.
9 Uchigaikira mphaka ambao tagaweza kuuvuka,
ili gasibwiningize dunia tsona.
10 Ukuhenda vidzuho vimwage madzi madeteni,
nayo myuho ijere kahi-kahi za vidzango.
11 Madzi higa nkuafwaha nyama a tsakani,
hipho maforo nkuusa chiru zao.
12 Nao nyama a mapha nkudzenga nyumba zao mo kanda-kanda
na kuimba mo pandani.
13 Ukuhuma mvula kula mlunguni ikanya dzulu ya myango,
nayo tsi ikatosheka na matunda ga kaziyo.
14 Ukuhenda nyasi zimere ili ng'ombe ziphahe marisa,
na mimea imere ili mwanadamu ahumire.
Kpwa hali iyo atu nkuphaha mavuno kula mtsangani,
15 uchi wa zabibu wa kuachangamusha,
mafuha ga kuahenda nyuso zao zinyinyihe,
na chakurya cha kuatiya nguvu.
16 Mihi ya Mwenyezi Mlungu inamwagirwa madzi ga kukola,
mihi ya mierezi ya Lebanoni ariyoiphanda.
17 Dzulu ya panda za yo mihi nyama a mapha nkudzenga nyumba zao,
nao manjera nkuhenda makalo gao dzulu ya virere vyao.
18 Myango mire ni makalo ga mbuzi a myangoni,
mapango ni chimbiriro ra makpwang'a.
19 Uwe wahenda mwezi ukale ni alama ya kupimira minga,
na dzuwa rimanye wakatiwe wa kutswa.
20 Ukuhenda jiza, nako kukakala usiku,
na nyama osi a tsakani akatuluka.
21 Simba nkunguruma achikala anaindza,
nkuendza chakurya chao kula kpwa Mlungu.

104:4 104:4 Aeburania 1:7

22 Wakati dzuwa richituluka,
nao nkuuka achadziambalaza kpwenye makalo gao.
23 Atu nao nkutuluka achaandza kazi zao
nao nkukala na chadi cha kuhenda kazi hadi dziloni.
24 Ee Mwenyezi Mlungu, ukahenda mambo manji sana!
Wagahenda gosi kpwa ikima,
dunia ikaodzala viumbevyo!
25 Kuna bahari, kulu na pana,
yoodzala viumbe visivyoolangika,
viumbe vya chila aina vikulu kpwa vidide.
26 Meli nkutsupira mumo,
na mumo ndimo murimo yuya nyama mkpwulu aihwaye Leviathani,
uriyemuumba avumbe mumo.

27 Viumbevyo vyosi vinakugodzera uwe,
uviphe chakurya chao kpwa wakati unaofwaha.
28 Uchivipha chochosi, vinahala;
uchivugula mikonoyo, vinamvuna vinono.
29 Uchivilozera kogo, vinaogopha;
uchiviusira pumuzi,* vinafwa,
na kuuya mtsangani virikola.
30 Unaphohuma Rohoo,
vinaumbwa,
nawe ukugaluza sura ya dunia.

31 Utukufu wa Mwenyezi Mlungu naudumu ta kare na kare;
Mwenyezi Mlungu naahamirwe ni kazize.
32 Nkulola dunia, nayo nkusumba,
nkuguta myango, nayo ikatuluza mosi!

33 Nindamuimbira Mwenyezi Mlungu maisha gangu gosi,
ndaimba kumtogola Mlungu wangu siku zangu zosi.
34 Naahamirwe ni maazo gangu,
mana Mwenyezi Mlungu ndiye anihamiraye.
35 Enye dambi naauswe duniani,
phasikale na atu ayi tsona!

Mtogole Mwenyezi Mlungu, uwe roho yangu!
Mtogole Mwenyezi Mlungu!

105

Uaminifu wa Mlungu kpwa atue
(1 Nyakati 16:8–22)

1 Mshukuruni Mwenyezi Mlungu, mvoyeni,
amanyiseni mataifa mambo arigohenda.
2 Muimbireni, imbani mawira ga kumtogola,
semurirani mahendoge ga ajabu!
3 Hendani ngulu kpwa sababu ya dzinare takatifu.

104:26 104:26 Ayubu 41:1; Zaburi 74:14; Isaya 27:1 * **104:29 104:29** Mana ganjina ni unaphohuma rohoyo.

Hinyo amuogophao Mwenyezi Mlungu naahererwe.
4 Muendzeni Mwenyezi Mlungu na nguvuze,
chila wakati londani kukala aripho iye.

5 Tambukirani mahendo ga ajabu arigohenda,
vilinjevye na hukumu arizolavya,
6 mwimwi chivyazi cha Burahimu mtumishiwe,
mwimwi chivyazi cha Jakobo, atue ariokutsambulani.
7 Iye Mwenyezi Mlungu, ndiye Mlungu wehu,
uamuliwe wa haki unaonekana duniani kosi.

8 Iye anatambukira chilaganeche cha kare na kare,
na anatambukira ahadiye hadi vivyazi elufu,
9 chilagane arichoika na Burahimu,
na ahadi ariyomuapira Isaka.
10 Ariyomuhakikishira Jakobo dza amuri
kpwa Iziraeli dza chilagane cha kare na kare,
11 waamba, “Ndakupha tsi ya Kanani
ikale seemu ya urisi wenu.”

12 Ariphokala ni achache,
ee achache sana, na ajeni mumo,
13 adengereke kula taifa hadi taifa,
kula ufalume mmwenga hadi wanjina,
14 kayamruhusu yeyesi aaonere,
waademurira afalume kpwa sababu yao.
15 Waamba, “Msigute apakpwa mafuha angu,
wala msiahende mai manabii angu.”

16 Mlungu wareha ndzala kahi ya tsi
naye achibananga chakurya chao chosi.
17 Ela kala akaatangulizira mutu mmwenga,
Yusufu yekala akaguzwa dza mtumwa.
18 Maguluge gafungbwa silisili,
na achimfunga silisili ya chuma singoni,
19 hadi gariphotimiya gara arigotabiri,
hadi neno ra Mwenyezi Mlungu ririphomanyikana kukala ni ra kpweli.
20 Mfalume walagizira kukala avugulwe,
mtawala wa mataifa wamrichira huru.
21 Achimuhenda muimirizi wa nyumbaye,
na mkpwulu wa malize zosi,
22 Aafundze akulu a utawalawe kama aonavyo sawa
na aafundze ikima atumiae.

23 Ndipho Aiziraeli achiinjira tsi ya Misiri,
Jakobo achisagala dza mjeni kpwenye tsi ya Hamu.

105:9 105:9 Mwandzo 12:7; 17:8; Mwandzo 26:3 **105:10 105:10** Mwandzo 28:13 **105:14 105:14** Mwandzo 20:3–7 **105:16 105:16** Mwandzo 41:53–57 **105:17 105:17** Mwandzo 37:28; 45:5 **105:18 105:18** Mwandzo 39:20—40:23 **105:20 105:20** Mwandzo 41:14 **105:21 105:21** Mwandzo 41:39–41 **105:23 105:23** Mwandzo 46:6; Mwandzo 47:11

24 Phahi Mwenyezi Mlungu wahenda atue avyalane,
na achiahenda akale na mkpwotse kuriko aviha ao.
25 Achihenda Amisiri azire atue
na aahendere mai atumishie.
26 Chisha wamhuma mtumishiwe Musa,
phamwenga na Aruni ariyekala akamtsambula.
27 Achihenda vilinjevye kahi za Amisiri,
na mahendoge ga ajabu kpwenye tsi ya Hamu.
28 Wahuma jiza kpwenye yo tsi,
ela Amisiri achirema kulunga manenoge.
29 Madzi gao achigagaluza kukala milatso,
na achihenda ng'onda aho afwe.
30 Tsi yao ichigota magula,
hata vyumbani mwa atawala ao.
31 Achigomba na kuchedza maindzi
na madadada tsi yosi.
32 Achiarehera mvula ya mawe
na limeme richimeka kula pembe mwenga ya tsi hadi yanjina.
33 Wabananga mizabibu na mitini yao,
na achivundza-vundza mihi yosi ya tsi yao.
34 Mlungu walagiza na kuchedza ndzije,
na maelufu ga fumbiri,
35 achedzarya mimea yosi ya tsi yao,
achirya matunda ga tsi yao.
36 Halafu waolaga ana a mwandzo osi a tsi yao,
matunda ga kpwandza ga nguvu zao.

37 Ndipho achiatuluza Aiziraeli kula tsi hira kuno akatsukula feza na zahabu,
wala taphana hata mmwenga wao ariyekpwala.
38 Amisiri ahamirwa ariphouka,
mana kala anaogopha sana.
39 Mlungu waaikira ingu kufwinika dzuwa ra mutsi
na moho ili uaang'azire usiku.
40 Achimvoya, naye achiarehera makpware,
achiapha chakurya kpwa unji kula mlunguni.
41 Waahula dziwe, richituluza madzi
gachijera dza muho hiko jangbwani.

42 Mana kala akatambukira ahadiye takatifu,
ariyomupha mtumishiwe Burahimu.
43 Kpwa hivyo achilongoza atue na raha
atu arioatsambula achiphiya kuno anashangiliya.
44 Achiapha tsi za mataifa ganjina,
achihala minda ambayo kala ikarimwa ni atu anjina,

105:24 105:24 Kutsama 1:7–14 **105:26 105:26** Kutsama 3:1—4:17 **105:28 105:28** Kutsama 10:21–23 **105:29 105:29** Kutsama 7:17–21 **105:30 105:30** Kutsama 8:1–6 **105:31 105:31** Kutsama 8:20–24; Kutsama 8:16,17 **105:32 105:32** Kutsama 9:22–25 **105:34 105:34** Kutsama 10:12–15 **105:36 105:36** Kutsama 12:29 **105:37 105:37** Kutsama 12:33–36 **105:39 105:39** Kutsama 13:21–22 **105:40 105:40** Kutsama 16:2–15 **105:41 105:41** Kutsama 17:1–7; Isabu 20:2–13 **105:44 105:44** Joshuwa 11:16–23

45 ili mwishowe akale andagbwira malagizoge
na kulunga shariyaze.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!
Haleluya.

106

Unono wa Mlungu kpwa atue

1 Haleluya. Mtogoleni Mwenyezi Mlungu.

Mshukuruni Mwenyezi Mlungu, mana iye ni mnono,
kpwa kukala mendzwaye isiyosika ni ya kare na kare.
2 Ni ani awezaye kusemurira mahendo makulu ga Mwenyezi Mlungu,
au kutangaza sifwaze zosi?
3 Baha aho anaohenda haki,
anaohenda garigo sawa wakati wosi!
4 Nitambukira, ee Mwenyezi Mlungu,
wakati uonyesapho atuo mbazizo,
uniterye wakati unaphoakombola
5 ili nami nione kuongokerwa kpwa atuo urioatsambula,
ili nidzikarye phamwenga na taifaro
na kuungana na atuo kukutogola.

6 Swiswi osi hwahenda dambi dza akare ehu,
hukahenda makosa, swiswi hukahenda garigo mai.
7 Akare ehu, ariphokala Misiri,
taayajali mahendogo ga ajabu,
taayatambukira unji wa mendzwayo isiyosika,
ela aasi ko kanda-kanda ya Bahari ya Shamu.
8 Ela ye achiativya kpwa sababu ya dzinare,
ili uwezowe mkpwulu umanyikane.
9 Wademurira Bahari ya Shamu, nayo ichiuma,
naye achialongoza atue achivuka na vivwani avi anatsupa na jangbwani.
10 Chihivyo achiativya atue kula mikononi mwa aviha ao,
na achiakombola na nguvu za adui.
11 Madzi gachiahohesa aviha ao,
taphana hata mmwenga ariyesala.
12 Ndipho atuo achiamini manenoge,
achiimba mawira ga kumtogola.
13 Ela bada ya jumwa na chisiku ayala mahendoge
taayagodzera mashaurige.
14 Achikala na kpwiru ajabu kura jangbwani
achimjeza Mlungu kuko weruni.
15 Achiapha arichovoya,
ela achiarichira ukongo wa nyerenyere.

16 Kuko kambini atu aonera wivu Musa

106:1 **106:1** 1 Nyakati 16:34; 2 Nyakati 5:13; 7:3; Ezira 3:11; Zaburi 100:5; 107:1; 118:1; 136:1; Jeremia 33:11 **106:7** **106:7** Kutsama 14:10–12 **106:9** **106:9** Kutsama 14:21–31 **106:12** **106:12** Kutsama 15:1–21 **106:14** **106:14** Isabu 11:4–34 **106:16** **106:16** Isabu 16:1–35

na Aruni, mtumishi mtakatifu wa Mwenyezi Mlungu.
17 Hipho tsi yaahuka ichimiza Dathani,
na kumzika Abiramu na kundire rosi.
18 Moho uchiatulukira afuasi ao,
uchiaocha nyo atu ayi.

19 Achitengeza ndama ya zahabu ko Horebu
achiabudu chizuka cha kuyayushwa.
20 Jibu abadilisha nguma ya Mlungu,
achiipha chizuka cha ndzau iryayo nyasi.
21 Ayala Mlungu muokoli wao,
ambaye kala akaahendera mambo makulu ko Misiri,
22 mahendo ga ajabu katika tsi ya Hamu,
na mambo ga kutisha ko Bahari ya Shamu.
23 Kpwa hivyo achiamba andaangamiza,
ela Musa, ariyemtsambula, achiakanira
achimuhenda Mlungu asiaolage kpwa tsukizize.
24 Halafu abera tsi ira nono
kpwa sababu taayaamini ahadi za Mlungu.
25 Arurumika mwao mahemani
wala taayamtii Mwenyezi Mlungu.
26 Kpwa hivyo waunula mkpwonowe
achiapa kukala andaahenda afwe jangbwani,
27 na chivyazi chao achitsamule kahi za mataifa
na achigoteze dunia yosi.

28 Halafu achidziunga kuabudu Baali kula Peori,
achirya sadaka zolavirwa milungu ya kufwa.
29 Achimtsukiza Mwenyezi Mlungu kpwa mahendo gao,
na ukongo mui uchiashambuliya.
30 Ela Finehasi waima achiakanira,
na hura ukongo uchiarichira.
31 Dzambo hiri nkutambukirwa kpwa ishimaye,
ni vivyazi vyosi hata kare na kare.
32 Amtsukiza Mwenyezi Mlungu ko madzi ga Meriba,
Musa achiphaha tabu kpwa sababu yao,
33 mana amtiya utsungu,
hata achigomba vii bila ya kuririkana.
34 Tsona taayaolaga atu,
dza arivyolagizwa ni Mwenyezi Mlungu,
35 ela badaye adzitsanganya na mataifa ganjina
achidzifundza mila zao.
36 Ahumikira vizuka vyao,
navyo vichikala muhego wa kuaangamiza.
37 Alavya ana aho alume na achetu kpwa pepho dza sadaka.
38 Amwaga milatso ya atu asio na makosa,
milatso ya ana aho alume na achetu,
arioalavya sadaka kpwa milungu ya Kanani,

106:19 106:19 Kutsama 32:1–14 **106:24 106:24** Isabu 14:1–35 **106:27 106:27** Alawi 26:33 **106:28 106:28** Isabu 25:1–13 **106:32 106:32** Isabu 20:2–13 **106:34 106:34** Aamuli 2:1–3; 3:5–6 **106:37 106:37** 2 Afalume 17:17 **106:38 106:38** Isabu 35:33

tsi ichikala najisi kpwa yo milatso yao.
39 Chihivyo nao achidzitiya najisi kpwa mahendo gao,
akosa uaminifu kpwa Mlungu kpwa mahendo gao.
40 Tsukizi za Mwenyezi Mlungu zichiakira atue,
achiatsukirirwa sana nyo ariokala urisiwe,
41 achiatiya mikononi mwa atu a mataifa,
na aho achitawalwa ni atu arioazira.
42 Maadui gao gachiaonera,
achihendwa atumwa kpwa kushurutishwa.
43 Waativya kano nyinji,
ela aho kala ni aasi kpwenye nia zao,
nao achitserezwa kpwa uyi wao.
44 Ela Mlungu waajali vivyo kahi ya tabu zao,
ariphosikira chiriro chao.
45 Kpwa sababu yao watambukira chilaganeche,
achiaonera imani kulengana na unji wa mendzwaye isiyosika.
46 Achiahenda aonerwe mbazi
ni hinyo ariokala akaatsamiza kpwa lazima.
47 Hutivye, ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu,
hukusanye kula kahi ya mataifa
ili hushukuru dzinaro takatifu
na kudzikarya kpwa ngumazo.
48 Naajaliwe iye Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa Iziraeli,
hangu kare na kare, hata kare na kare!
Nao atu osi na aambe, “Amina!”
Mtogoleni Mwenyezi Mlungu!
Haleluya.

SEEMU YA TSANO

107

Zaburi 107:1—150:6

Kumtogola Mlungu kpwa unonowe

1 Mshukuruni Mwenyezi Mlungu, mana iye ni mnono,
mana mendzwaye isiyosika inaenderera hata kare na kare!
2 Hinyo ariokombolwa ni Mwenyezi Mlungu naagombe hivyo,
ariokombolwa kula mikononi mwa aviha.
3 Na achiakusanya kula tsi zosi,
kula mlairo wa dzuwa na kula mtswerero wa dzuwa,
kula uphande wa vurini na kula uphande wa mwakani.
4 Anjina adengereka jangbwani,
taaonere njira ya kualongoza kpwenye mudzi wa kusagala.
5 Asikira ndzala na chiru,
nao achivundzika moyo.
6 Chisha achimririra Mwenyezi Mlungu kahi ya tabu zao,
naye achiakombola kula kpwa mateso gao.
7 Achialongoza kpwenye njira ya mwenga kpwa mwenga,
hadi achifika mudzi ambao kala andasagala.

106:40 106:40 Aamuli 2:14–18 **106:47 106:47** 1 Nyakati 16:35–36 **107:1 107:1** 1 Nyakati 16:34; 2 Nyakati 5:13; 7:3; Ezira 3:11; Zaburi 100:5; 106:1; 118:1; 136:1; Jeremia 33:11

8 Naamshukuru Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ya mendzwaye isiyosika,
na mahendoge ga ajabu ahenderago anadamu.
9 Mana nkumuusira chiru hiye ariye na chiru,
na kumvunisa enye ndzala na vitu vinono.
10 Anjina asagala jizani murimo na sonono,
akala afungbwa agayao na silisili za chuma.
11 Mana arema kugbwira maneno ga Mlungu,
tsona abera wasiya wa Iye Ariye Dzulu Kuriko Vyosi.
12 Kpwa hivyo achiaricha alazimishwe kazi ngumu,
adzikpwala na taphakarire mutu wa kuaterya.
13 Alafu achimririra Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ya tabu zao,
naye achiativya kula kpwa mateso gao.
14 Waatuluza jizani na kuriko na sonono kali,
achivundza silisili zokala zikaafunga.
15 Naamshukuru Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ya mendzwaye isiyosika,
na mahendoge ga ajabu ahenderago anadamu,
16 mana nkuvundza maryango ga shaba,
na kukata magbwama ga chuma.
17 Anjina akala azuzu kpwa sababu ya uasi wao,
achiteseka na makongo sababu ya uyi wao.
18 Asinywa ni chila aina ya chakurya,
hata achikala a phephi na kufwa.
19 Halafu achimririra Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ya shida zao,
naye achiativya na mateso gao.
20 Wahuma nenore richiaphoza,
na achiakombola asiangamike.
21 Naamshukuru Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ya mendzwaye isiyosika,
na mahendoge ga ajabu ahenderago anadamu.
22 Naamlavira sadaka za shukurani,
na atangaze mahendoge kpwa mawira ga raha!
23 Phahi anjina aho asafiri baharini,
na meli achihenda bishara zao kpwenye go madzi manji.
24 Aona mahendo ga Mwenyezi Mlungu,
mahendo ga ajabu arigohenda mo vivwani.
25 Mana walavya amuri na kuchedza phuto kali
rounula maimbi ga bahari.
26 Phahi gaapandiza atu hata dzulu mlunguni
chisha gachiatsereza hadi tsini ya bahari
werevu wao uchisira kahi za mipango yao mii.
27 Ayumba na achidedeleka avi ni alevi
na ujuzi wao uchifika mwisho.
28 Ndipho katika tabu yao achimririra Mwenyezi Mlungu,
naye achiativya na mateso gao.
29 Wahuriza rira phuto kali,
nago maimbi gachihurira.
30 Hipho ahererwa kuriphohurira,
achiafisa kpwenye yo bandari arikokala anailonda.

31 Naamshukuru Mwenyezi Mlungu kpwa sababu ya mendzwaye isiyosika,
na mahendoge ga ajabu ahenderago anadamu.
32 Mtogoleni kpwenye mkpwutano wa atu
na mumtogole kahi za mkpwutano wa angambi.
33 Iye nkugaluza myuho ikakala jangbwa,
na kuumisa pula za madzi,
34 nkuhenda tsi yenye rutuba ikakala litsapi
kpwa sababu ya uyi wa atu anaosagala mumo.
35 Nkugaluza jangbwa rikala visima vya madzi,
na tsi kavu ikakala na pula za madzi.
36 Chisha nkuaphirika ario na ndzala akasagala mumo,
nao nkuimarisha mudzi akasagala.
37 Arima minda na achiphanda mizabibu,
na achitsenga mavuno manji.
38 Waajaliya atue, nao achienjerezeka sana,
wala kaphunguzire isabu ya mifugo yao.
39 Tsona ariphophunguka na kutserezwa,
kpwa kuonerwa, kugayiswa na sonono,
40 waabera nyo akulu arioatesa
achiazungulusa kahi ya jangbwa kusiko njira.
41 Ela achiya nkuaunula akaausa kpwenye mateso gao,
na kuahenda atu aho akale dza vyaa vya mang'ondzi.
42 Atu anaohenda garigo sawa anaona na kuhamirwa
ela atu ayi osi andahendwa anyamale.
43 Yeyesi ariye na ikima naaririkane mambo higa,
naaririkane kuhusu mendzwa ya Mwenyezi Mlungu isiyosika.

108

Voyo ra kulonda msada
kula kpwa Mlungu
(Zaburi 57:7–11; 60:5–12)

Zaburi ya Daudi. Wira.

1 Moyo wangu tauna shaka, ee Mlungu,
Nindaimba na kukuhendera shangbwe!
Moyo wangu naulamuke.
2 Lamuka, uwe ngephephe na zeze.
Nindalamuka chiti cha ngutu.
3 Nindakushukuru, uwe Mwenyezi Mlungu, kahi za atu a mataifa.
Nindakuimbira mawira ga kukutogola kahi za mataifa.
4 Mana mendzwayo isiyosika i dzulu kutsupa mlunguni,
na uaminifuo unafika mainguni.
5 Uwe Mlungu, togolwa ko dzulu mlunguni,
ngumayo naigote duniani kosi.

6 Niterya kpwa mkpwonoo wa kulume,
nijibu ili atuo uamendzao aweze kutivywa.
7 Mlungu akagomba kula phatuphe phatakatifu,
"Kpwa kuhamirwa ndaganya Shekemu,
na nipime Dete ra Sukothi.

8 Tsi ya Giliadi ni yangu, na tsi ya Manase ni yangu,
Efuraimu ni kofiya yangu ya chuma
na Juda ni fwimbo yangu ya chifalume.
9 Moabu ni beseni rangu ra kuogera
Edomu ndaitsuphira chirahu changu,
halafu nikote kululu za ushindi chinyume cha Filisti.”

10 Ni ani ndiyeniphirika mudzi uriozungulusirwa ngome?
Ni ani ndiyenilongoza hadi Edomu?
11 We Mlungu, ukahuricha tsetsetse?
Uwe kuphiya tsona na majeshi gehu.
12 Huterye kuturya aviha ehu,
mana msada wa mwanadamu taufwaha chitu.
13 Kpwa msada wa Mlungu, hundahenda makulu,
iye andavyoga-vyoga aviha ehu.

109

Voyo ra mutu ariye tabuni
Chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Usinyamale,
ee Mlungu nkutogolaye,
2 mana kanwa za atu ayi na a handzo zinanishambuliya,
zinagomba maneno ga handzo chinyume changu.
3 Akanizunguluka na maneno ga kunimena,
na ananishambuliya bila chausa.
4 Dzagbwe naamendza nyo anishitaki
ela hata hivyo naavoyera.
5 Kpwa hivyo ananiripha mai kpwa manono gangu,
na tsukizi kpwa mendzwa yangu.

6 Muikire mviha wangu muamuli mui
na ye amshitakiye naime mkpwono kulume.
7 Ndiphoamulwa naaphahikane kukala ana makosa,
mavoyoge nagaisabiwe kukala ni dambi!
8 Sikuze na zikale chache,
na cheoche nachihalwe ni mutu wanjina!
9 Anae na akale anachiya,
na mchewe naakale gungu.
10 Anae naazemeheke na akale a kuvoya-voya
naazolwe atuluke himo nyumba za magandzo!
11 Hiye ariyemuaphasa naedze ahale vitu vyosi arivyonavyo,
ajeni naedze abanange matunda ga jashore.
12 Naphasikale na yeyesi wa kumuonera mbazi
wala wakuaonera mbazi anachiyae.
13 Atu a chivyaziche naangamizwe,
dzinare na riyalwe kpwenye chivyazi chedzacho!
14 Mwenyezi Mlungu naatambukire uyi wa akaree
dambi ya nine naisifutwe!
15 Mwenyezi Mlungu naatambukire dambi zao siku zosi,

109:8 109:8 Mahendo 1:20

na aho enye naayalwe kabisa duniani.

16 Mana kayatambukira kuhenda manono,
ela waonera achiya na agayi
na atu ariovundzika moyo hadi achifwa.
17 Wamendza kulani atu, sambi lana naimuphahe mwenye.
Kayamendza kubariki, sambi baraka nazikale kure naye.
18 Wadzivwika lana avi ni koti,
phahi lana nazimuinjire dza mutu anwavyo madzi,
na nazimuinjire dza mafuha ga mwakpwe mifuphani.
19 Naikale dza shuka adzifwinikirayo,
na dza mkanda adzifungao chila siku.
20 Mwenyezi Mlungu naariphe gago aho anishitakio,
aho agombao mai kunihusu!

21 Ela uwe, ee Mwenyezi Mlungu Bwana wangu,
nishuulikiya vinono kpwa sababu ya dzinaro
kpwa vira mendzwayo isiyosika ni nono, nitivya.
22 Mana mino ni mchiya tsona mgbwayi,
na moyo wangu ukalumizwa sana.
23 Mimi nkuyaya dza chivurivuri cha dziloni,
nkakutwa-kutwa dza ndzije.
24 Mavwindi gangu ganarejera kpwa kufunga,
na nkasala mifupha mihuphu.
25 Nkakala utu wa kuberwa ni anishitakio
achiniona anasukasuka vitswa vyao.

26 Niterya, ee Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu!
Niokola kulengana na mendzwayo isiyosika!
27 Amanyise kukala uhu ni mkpwonoo,
kukala uwe, ee Mwenyezi Mlungu ndiwe uriyehenda vivyo!
28 Ariche alani ela we unajaliya!
Ariche aviha angu aphahe waibu,
mtumishio naahererwe!
29 Anaonishitaki naaphahe waibu
waibu wao nauabwiningize dza mutu adzibwiningizavyo burangeti!

30 Ndamlavira Mwenyezi Mlungu shukurani kulu na mromo wangu,
nindamlika kahi za borori ra atu,
31 mana ndiye akaniraye agayi
na kuativya kula kpwa hara anaoamulwa kuolagbwa.

110

Mwenyezi Mlungu na mfalumewe ariyemtsambula
Zaburi ya Daudi.
1 Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu,

109:25 109:25 Mathayo 27:39; Mariko 15:29 **110:1 110:1** Mathayo 22:44; Mariko 12:36; Luka 20:42–43; Mahendo 2:34–35; 1 Akorintho 15:25; Aefeso 1:20–22; Akolosai 3:1; Aeburania 1:13; 8:1; 10:12–13

"Sagala uphande wangu wa kulume,
hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira magulu."

2 Mwenyezi Mlungu andagoteza uwezo wa ndatayo ya chifalume kula Sayuni,
undatawala kahi-kahi ya maaduigo.
3 Anajeshio andadzilavya kukuhumikira kpwa kumendza kpwao
siku ndiphophiya vihani.
Dzulu ya myango mitakatifu barobaroo andakulunga,
dza manena ga ligundzu.

4 Mwenyezi Mlungu akaapa
na kandagaluza niaye
"Uwe u mlavyadzi-sadaka hata kare na kare,
ulavyadzio-sadaka undakala sawa na wa Melikisedeki."

5 Mwenyezi Mlungu a uphandeo wa kulume,
siku ya tsukizize andasaga-saga afalume.
6 Andaamula mataifa
na zo tsi aziodzaze nyufu,
na andashinda atawala a dunia yosi.
7 Iye andanwa madzi ga chidzuho chiricho kanda-kanda ya njira,
naye andaunula chitswa kpwa ushindi.

111

Mlungu anatogolwa kpwa mahendoge

1 Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe
ndamshukuru Mwenyezi Mlungu na moyo wangu wosi
kahi za ngambi ya atu ahendao haki na kahi ya mkpwutano.

2 Mahendo ga Mwenyezi Mlungu ni makulu,
osi ahamirwao ni gago nkugaririkana.
3 Mahendoge ga tele nguma na mamlaka,
na hakiye inadumu hata kare na kare.
4 Akahenda mahendoge ga ajabu gatambukirwe,
Mwenyezi Mlungu ana huruma na mbazi.
5 Nkuapha chakurya hinyo amuogophao
na kayala chilaganeche hata kare na kare.
6 Akaonyesa atue uwezo wa mahendoge,
kpwa kuapha tsi zanjina zikale urisi wao.
7 Mahendoge ni ga kuaminika na ga haki,
malagizoge gosi ni ga kukuluphirwa,
8 ganadumu hata kare na kare
gahendwa kpwa uaminifu na haki.
9 Wakombola atue
na achiika chilagane nao cha kare na kare.
Dzinare ni takatifu na ra kuogofya.

110:4 110:4 Aeburania 5:6; 6:20; 7:17–21

10 Kumuogopha Mwenyezi Mlungu ndicho chandzo cha ikima.
Osi alungao malagizoge nkuhewa ufahamu mnono.
Sifwaze zindadumu hata kare na kare.

112

Baraka za mwenye haki

1 Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe.

Baha mutu amuogophaye Mwenyezi Mlungu,
mutu ahamirwaye ni malagizoge.

2 Chivyaziche chindakala chivyazi cha mkpwotse kpwenye tsi,
chivyazi cha atu ahendao haki chindajaliywa.
3 Mali na utajiri vi mwao nyumbani
na hakiye inadumu hata kare na kare.
4 Hata kuchikala na jiza chisha mwanga undamung'arira mutu ahendaye sawa,
Mwenyezi Mlungu ana mbazi, huruma na haki.
5 Manono gandamwedzera iye ariye na mbazi na aaphasaye atu,
ahendaye mamboge kpwa njira ya haki.
6 Mana mutu wa haki kandakakamiswa ni utu
andatambukirwa hata kare na kare.
7 Kandaogopha kusikira habari mbii,
moyowe u imara, anamkuluphira Mwenyezi Mlungu.
8 Moyowe u imara, kandaogopha
hadi aone gara aazirago maaduige gakatimiya.
9 Anaganya vituvye moyo kutsuka kuganyira achiya,
hakiye inadumu hata kare na kare,
andakala na nguvu nyinji na ishima.

10 Mutu mui achiona mwenye haki anaongokerwa nkutsukirwa,
nkusaga meno na kuangamika,
mipango ya mutu mui taikala.

113

Unono wa Mwenyezi Mlungu

1 Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!

Togolani, mwi atumishi a Mwenyezi Mlungu.
Togolani dzina ra Mwenyezi Mlungu.
2 Dzina ra Mwenyezi Mlungu naritogolwe
kula sambi hata kare na kare.
3 Kula mlairo wa dzuwa hadi mtswerero wa dzuwa,
dzina ra Mwenyezi Mlungu naritogolwe.

4 Mwenyezi Mlungu anatawala mataifa gosi
na ngumaye i dzulu za ko mlunguni.

111:10 111:10 Ayubu 28:28; Misemo 1:7; 9:10 **112:9 112:9** 2 Akorintho 9:9

5 Ni ani ariye dza Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu?
Iye asegere dzulu sana, kpwenye chihiche cha utawala,
6 iye nkuzama kulola
mlunguni na duniani.
7 Iye nkuunula achiya kula vumbini
na kukpweza agayi kula dzalani,
8 na kuasagika phamwenga na akulu,
phamwenga na akulu a atue.
9 Nkumuhenda tasa akakala na mudzi,
nkumuhenda akale na raha kpwa kumupha ana.

Mwenyezi Mlungu naatogolwe!

114

Maajabu ga Mwenyezi Mlungu wakati ariphola Misiri

1 Wakati Aiziraeli ariphotuluka Misiri,
atu a chivyazi cha Jakobo ariphotuluka kula yo tsi ya luga njeni,
2 Juda yakala makalo matakatifu ga Mlungu
na Iziraeli ichikala utawalawe.

3 Bahari yalola nayo ichichimbira
muho Joridani nao uchiricha kujera!
4 Myango yatina-tina dza maturume,
na vidzango vichitina-tina dza ana ng'ondzi.

5 Haya we bahari, yakaladze hata uchichimbira?
Nawe muho Joridani mbona waricha kujera?
6 Mwi myango, mbona mwatina-tina dza maturume?
Namwi vidzango mwatinadze dza vidzana turume?

7 Kakama mbere za Mwenyezi Mlungu, uwe dunia,
kakama mbere za Mlungu wa Jakobo,
8 anayeguta mwamba ukakala mtsara wa madzi
na mwamba ukakala pula za madzi.

115

Mlungu wa kpweli ni mmwenga

1 Si kpwehu swiswi, ee Mwenyezi Mlungu, si kpwehu swiswi,
ela nguma naihewe dzinaro,
kpwa sababu ya mendzwayo isiyosika na uaminifuo!

2 Kpwa utu wani mataifa ganjina gauze,
"A phaphi ye Mlungu wao?"
3 Mlungu wehu a mlunguni
anahenda vira alondavyo.
4 Milungu yao ni ya feza na zahabu,
yotengezwa ni anadamu.

114:1 114:1 Kutsama 12:51 **114:3 114:3** Kutsama 14:21; Joshuwa 3:16 **114:8 114:8** Kutsama 17:1–7; Isabu 20:2–13 **115:4 115:4** Zaburi 135:15–18; Maono 9:20

5 Ina milomo ela taigomba,
ina matso ela taiona.
6 Ina masikiro ela taisikira,
ina pula ela tainusa.
7 Ina mikono ela taigbwira,
ina magulu ela tainyendeka,
miro zao tazituluza sauti yoyosi.
8 Aho aitengezao, na aho aikuluphirao,
andakala dza iyo.

9 Mwi Aiziraeli, mkuluphireni Mwenyezi Mlungu,
iye ndiye anayekuteryani na ndiye ngao yenu.
10 Mwi chivyazi cha Aruni, mkuluphireni Mwenyezi Mlungu,
iye ndiye anayekuteryani na ndiye ngao yenu.
11 Mwi muogophao Mwenyezi Mlungu, mkuluphireni,
iye ndiye anayekuteryani na ndiye ngao yenu.

12 Mwenyezi Mlungu anahutambukira na kuhujaliya.
Andajaliya atu a Iziraeli,
andajaliya chivyazi cha Aruni.
13 Mwenyezi Mlungu andajaliya osi amuogophao,
avyere kpwa adide.

14 Mwenyezi Mlungu naakuhendeni muenjerezeke
mwimwi na ana enu!
15 Mwenyezi Mlungu ariyeumba mlunguni na tsi
naakujaliyeni.

16 Ko mlunguni ni kpwa Mwenyezi Mlungu,
ela dunia waipha anadamu.
17 Atu ariofwa taaweza kumtogola Mwenyezi Mlungu,
wala aho ariotserera kuzimu.
18 Ela swiswi hurio moyo hundamtogola Mwenyezi Mlungu,
hundamtogola vivi sambi hata kare na kare.

Mwenyezi Mlungu naatogolwe!

116

Kumshukuru Mlungu
bada ya kutivywa na chifo

1 Nammendza Mwenyezi Mlungu, kpwa sababu anasikira chiriro changu
na mavoyo gangu.
2 Kpwa vira ananisikira,
nindamvoya siku zosi za maisha gangu.

3 Nyugbwe za chifo zanilinga-linga,
utsungu wa mbira waniphaha
nágaya na mahangaiko na sonono.
4 Ndipho nchimvoya Mwenyezi Mlungu,

115:13 115:13 Maono 11:18; 19:5

“Ee Mwenyezi Mlungu, ninakuvoya unitivye.”

5 Mwenyezi Mlungu ni wa mbazi na wa haki,
Mlungu wehu ana huruma.
6 Mwenyezi Mlungu nkurinda atu ambao taana mutu wa kuaterya,
niriphokala hatarini, iye wanitivya.

7 Hurira uoye uwe roho yangu
mana Mwenyezi Mlungu akanihendera manono.

8 Iye wativya roho yangu na chifo
na achihenda nsitukpwe matsozi gangu,
na kunirinda nisikpwale.
9 Phahi nindanyendeka mbere za Mwenyezi Mlungu,
kahi ya tsi ya atu ario moyo.
10 Nákuluphira hadi wakati niriphoamba,
“Mimi ninagaya sana.”
11 Kahi za tabu zangu nágomba nchiamba,
“Anadamu osi ana handzo.”

12 Ndamuphani Mwenyezi Mlungu
kpwa manono arigonihendera?
13 Nindamrehera sadaka ya uchi wa zabibu kpwa kunitivya,
na nivoye kpwa dzinare ye Mwenyezi Mlungu.
14 Nindamtimizira Mwenyezi Mlungu naziri zangu
mbere za atue osi.

15 Chifo cha mutu muaminifu
china samani kpwa Mwenyezi Mlungu.
16 Mwenyezi Mlungu, mimi ni mtumishio,
ni mtumishio mwana wa mtumishio mchetu
ukanivugula silisili zangu.

17 Ndakulavira sadaka za shukurani
na nivoye kpwa dzinaro uwe Mwenyezi Mlungu.
18 Nindamtimizira Mwenyezi Mlungu naziri zangu
mbere za atue osi,
19 kahi za mihala ya nyumba ya Mwenyezi Mlungu,
kahi-kahiyo uwe Jerusalemu.

Mwenyezi Mlungu naatogolwe!

117

Wira wa kumtogola Mlungu

1 Haleluya.
Mwi mataifa gosi, mtogoleni Mwenyezi Mlungu,
atu osi ni amtogole.
2 Mana mendzwaye isiyosika ni kulu kpwehu,
na uaminifu wa Mwenyezi Mlungu unadumu hata kare na kare.

116:10 116:10 2 Akorintho 4:13 **117:1 117:1** Arumi 15:11

Mtogoleni Mwenyezi Mlungu! Haleluya.

118

Wira wa kulavya shukuruni
kpwa kuphaha ushindi
1 Mshukuruni Mwenyezi Mlungu, mana ni mnono,
mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.

2 Aiziraeli naambe,
“Mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.”
3 Atu a chivyazi cha Aruni naagombe aambe,
“Mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.”
4 Aho amuogophao Mwenyezi Mlungu naambe,
“mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.”

5 Kahi ya tabu zangu namuiha Mwenyezi Mlungu,
naye achinijibu kpwa kuniika huru.
6 Mwenyezi Mlungu a uphande wangu, nami sindaogopha chochosi.
Mwanadamu andanihendani?
7 Mwenyezi Mlungu a uphande wangu ili aniterye,
nami ndadzionera aho achionimena achiturywa.

8 Baha umchimbirire Mwenyezi Mlungu
kuriko kumkuluphira mwanadamu.
9 Baha uchimbirire Mwenyezi Mlungu
kuriko kukuluphira akulu.

10 Mataifa ganjina gosi kala gakanizangira
ela nchigaturya kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu.
11 Ganizangira chila uphande
ela nchigaturya kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu.
12 Ganizunguluka dza nyuchi
ela gachiphya mara mwenga dza moho wa miya,
kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu nchigaangamiza.

13 Násukumwa sana, phadide nigbwe
ela Mwenyezi Mlungu achiniterya.
14 Mwenyezi Mlungu ndiye nguvu yangu,
iye akakala wokofu wangu.

15 Sauti za raha na ushindi zinasikirika
kpwenye mahema ga ahendao haki,
“Mkpwono wa kulume wa Mwenyezi Mlungu ukahenda makulu.
16 Mkpwono wa kulume wa Mwenyezi Mlungu ukareha ushindi!
Mkpwono wa kulume wa Mwenyezi Mlungu ukahenda Makulu!”

17 Sindafwa ela ndakala moyo,
nitangaze mahendo ga Mwenyezi Mlungu.

118:1 118:1 1 Nyakati 16:34; 2 Nyakati 5:13; 7:3; Ezira 3:11; Zaburi 100:5; 106:1; 107:1; 136:1; Jeremia 33:11 **118:6 118:6** Aeburania 13:6 **118:14 118:14** Kutsama 15:2; Isaya 12:2

18 Mwenyezi Mlungu akanitiya adabu sana
ela kakaniricha nifwe.

19 Nivugurira maryango ga haki,
niphenye nimlavire shukuruni Mwenyezi Mlungu.
20 Riri ndiro ryango ra Mwenyezi Mlungu,
atu a haki andatsupira phapha.
21 Nakushukuru kpwa kukala ukanijibu
na ukakala wokofu wangu.

22 Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.
23 Mwenyezi Mlungu ndiye yehenda dzambo hiri,
naro huchirilola rinahuangalaza!
24 Hino ni siku achioihenda Mwenyezi Mlungu
nahuhererwe na hukaleni na raha.

25 Hutivye, hunakuvoya uwe, ee Mwenyezi Mlungu!
Ee Mwenyezi Mlungu, hunakuvoya huhende huongokerwe.
26 Naajaliwe iye edzaye kpwa dzina la Mwenyezi Mlungu!
Hundakujaliya kula nyumba ya kuvoya Mlungu.
27 Mwenyezi Mlungu ni Mlungu,
akahung'azira mwangawe.
Gbwirani maphungo ga mihi mwenu mikononi
mlongozane wakati wa sikukuu,
mphiye phamwenga phenye pembe za phatu pha kulavira sadaka.

28 Uwe u Mlungu wangu, nami nindakushukuru,
uwe u Mlungu wangu, nindakutogola.

29 Mshukuruni Mwenyezi Mlungu, mana ni mnono
mendzwaye isiyosika, inadumu hata kare na kare!

119

Shariya ya Mwenyezi Mlungu

1 Baha atu ambao njira zao tazina lawama,
atu alungao shariya za Mwenyezi Mlungu!
2 Baha aho alungao malagizoge,
aho amuendzao kpwa mioyo yao yosi,
3 asiohenda makosa,
ela analunga njiraze.
4 Uwe ukahupha malagizogo,
ili hugalunge chikamilifu.
5 Ningemendza nilunge malagizogo vinono,
kahi za kulunga malagizogo!
6 Nchilunga malagizogo gosi,
sindaphaha waibu.
7 Nindakutogola moyo kutsuka,

118:22 118:22 Luka 20:17; Mathayo 21:42; Mariko 12:10–11; Mahendo 4:11; 1 Petero 2:7 **118:25 118:25** Mathayo 21:9; Mariko 11:9; Johana 12:13 **118:26 118:26** Mathayo 21:9; 23:39; Mariko 11:9; Luka 13:35; 19:38; Johana 12:13

ndiphodzifundza malagizogo ga haki.
8 Nindagbwira shariyazo.
Kpwa hivyo nakuvoya usiniriche tsetsetse.

Kugbwira shariya
ya Mwenyezi Mlungu

9 Dze, barobaro anawezadze kuhenda maishage gakale swafi?
Ni kpwa kuishi kulengana na nenoro.
10 Nakuvoya moyo kutsuka,
usiniriche nkakosa kulunga malagizogo!
11 Nenoro nkariika mwangu moyoni,
ili nisikuhendere dambi.
12 Utogolwe, ee Mwenyezi Mlungu,
nifundza shariyazo!
13 Kpwa raka ra dzulu ninasemurira
malagizogo gatulukago mwako kanwani.
14 Nahamirwa ni kulunga malagizogo,
dza viratu mutu ahamirwavyo ni utajiri munji.
15 Ndaririkana kuhusu shariyazo
na kugbwira njirazo.
16 Nahamirwa ni shariyazo
sindayala nenoro.

Kuhamirwa ni kugbwira shariya ya Mwenyezi Mlungu

17 Nihendera manono mimi mtumishio
ili niishi na kugbwira nenoro.
18 Ning'aza matso gangu ili nione
mambo ga ajabu garigo mwako shariyani.
19 Mimi ni mjeni phapha duniani, mino natsupira tu,
usinifwitse malagizogo.
20 Roho yangu inaluma
kpwa kuaza kumanya shariyazo wakati wosi.
21 Uwe ukuademurira enye kudzikarya, ariolaniwa,
asiolunga malagizogo.
22 Niusira chibero chao na ufyozi wao,
mana mimi nina chadi cha kulunga malagizogo.
23 Dzagbwe akulu ananipangira njama mbii,
mino mtumishio ndaririkana shariyazo.
24 Malagizogo gananihamira
ndigo ganago nipha ushauri.

Kulunga shariya
ya Mwenyezi Mlungu kpwa chadi

25 Nikalazwa vumbini,
nipha tsona uhai dza urivyolaga.
26 Nakuolangira njira zangu zosi nawe uchinijibu,
nifundza shariyazo.
27 Nihenda nielewe mafundzo ga malagizogo
nami ndaririkana mahendogo ga ajabu.
28 Moyo wangu una sonono,
nitiya mkpwotse dza urivyolaga.
29 Nirinda nisigombe handzo,

na kahi ya mbazizo nifundza shariyayo.
30 Nkatsambula njira ya uaminifu
na nkadzilavya kulunga malagizogo.
31 Nikagbwira malagizogo, ee Mwenyezi Mlungu,
usiniriche nkamenya waibu!
32 Ndalunga malagizogo,
mana ukanivugula ufahamu.

33 Ee Mwenyezi Mlungu, nifundza kulunga shariyazo,
nami ndazilunga hadi mwisho.
34 Nipha ufahamu ili niweze kugbwira shariyayo
na kuilunga moyo kutsuka.
35 Nilongoza kahi ya kugbwira njira za malagizogo,
mana zinanihamira.
36 Elekeza moyo wangu ukale na chiru ya kulunga malagizogo,
na si kpwa sababu ya kuphaha fwaida!
37 Rinda matso gangu gasilunge mambo gasigo mana,
tundza maisha gangu sawa-sawa na nenoro.
38 Nitimizira ahadi uriyonilaga mimi mtumishio,
ahadi ya hara akuogophao.
39 Niusira waibu ninaowogopha
mana malagizogo ni manono.
40 Naaza sana kulunga malagizogo
tundza maisha gangu mana uwe u wa haki!

Kukuluphira shariya
ya Mwenyezi Mlungu
41 Mendzwayo isiyosika nainedzere, ee Mwenyezi Mlungu
na wokofuo naunedzere kulengana na ahadiyo.
42 Hipho ndipho ndiphokala na jibu ra hinyo anaonifyorera,
mana mino nakuluphira nenoro.
43 Nihenda nigombe kpweli chila wakati
mana nikakuluphira malagizogo.
44 Ndalunga shariyazo siku zosi,
hata kare na kare.
45 Nami ndakala huru,
mana naendza shariyazo.
46 Nindagomba kuhusu malagizogo mbere ya afalume,
nami sindaona waibu.
47 Mana nafwahirwa ni kugbwira malagizogo,
kpwa kukala nagamendza.
48 Naishimu na kumendza malagizogo,
nindaririkana kuhusu shariyazo.

49 Tambukira neno urironilaga, mimi mtumishio,
neno ambaro rinanipha matumaini.
50 Utu unaoniphoza marenda wakati wa kugaya kpwangu
ni kukala ahadiyo inanipha uzima.
51 Atu a kudzikarya ananibera,
ela siricha kulunga shariyazo.
52 Ninaphotambukira malagizogo ga hangu kare

nasikira kuphozwa marenda, ee Mwenyezi Mlungu.
53 Nasikira utsungu kpwa sababu ya atu ayi,
ambao aricha kulunga shariyazo.
54 Malagizogo gakakala wira wangu
phophosi nisagalapho.
55 Usiku ninatambukira dzinaro, ee Mwenyezi Mlungu
na kugbwira shariyazo.
56 Hiku kugbwira malagizogo,
ni baraka kulu kpwangu.

57 Uwe Mwenyezi Mlungu ndiwe mtalo wangu
ninaahidi kukala, nindagbwira manenogo.
58 Nikaendza usoo kpwa moyo wangu wosi,
nionera mbazi dza urivyolaga.
59 Nikaririkana njira zangu,
nami nkagaluza nyayo zangu kulunga malagizogo.
60 Nahenda upesi na sindachelewa
kugbwira malagizogo.
61 Atu ayi ananihega na nyugbwe
ela mino sindayala shariyazo.
62 Usiku wa manane nalamuka na kukushukuru,
kpwa sababu ya malagizogo ga haki.
63 Mino ni msena wa osi akuogophao,
msena wa hinyo alungao malagizogo.
64 Ee Mwenyezi Mlungu, dunia ikaodzala mendzwayo isiyosika,
nifundza malagizogo.

Samani ya shariya ya Mlungu
65 Ukanihenderato mimi mtumishio,
sawa-sawa na nenoro, ee Mwenyezi Mlungu.
66 Nipha achili na marifwa
mana ninakuluphira malagizogo.
67 Kabila kudzangbwenitiya adabu, nakala nkaangamika njira,
ela vivi nagbwira nenoro.
68 Uwe u mnono na uhendago ni manono,
nifundza malagizogo.
69 Dzagbwe atu adzikaryao anagomba handzo chinyume changu,
ela mino nagbwira shariyazo moyo kutsuka.
70 Mioyo yao ni mii
ela mino nahamirwa ni shariyazo.
71 Ni vinono kukala nateseka,
ili niweze kudzifundza shariyazo.
72 Shariya ya kula mwako kanwani ni bora
kuriko maelufu ga vipande vya zahabu na feza.

73 Waniumba mwenye uwe, na mikonoyo,
nipha ufahamu, ili nidzifundze malagizogo.
74 Hinyo akuogophao andaniona na ahererwe,
kpwa kukala nikaika tumaini rangu kpwenye nenoro.
75 Namanya, ee Mwenyezi Mlungu, kukala hukumuzo ni za haki
na kukala ukanitiya adabu kulengana na uaminifuo.

76 Mendzwayo isiyosika na iniphoze marenda
kulengana na ahadi uriyonilaga mimi mtumishio.
77 Nionera mbazi ili niishi
mana shariyayo inanihamira.
78 Aho adzikaryao naaibike, kpwa kunihendera makosa bila chausa,
ela mino nindaririkana shariyazo.
79 Aho aniogophao naanigalukire,
ili aweze kumanya malagizogo.
80 Moyo wangu naugbwire malagizogo
ili nisedze nikamenya waibu.

81 Roho yangu ikaremwa kpwa kugodzera wokofuo,
ela nikaika tumaini rangu kahi ya nenoro.
82 Matso gangu gakaremwa kpwa kurorera ahadiyo,
nauza, “Undaniphoza marenda rini?”
83 Mana ndipho nkakonya-konya dza chiriba chiricho mosini,
ela sidzangbweyala malagizogo.
84 Mino mtumishio nigodzere hadi rini,
undaatiya adabu rini ano anaonigayisa?
85 Atu a kudzikarya akanitsimbira madibwa,
chinyume cha shariyayo.
86 Malagizogo gosi ni ga kukuluphirika,
niterya mana atu ananigayisa bila chausa!
87 Phadide aniangamize,
ela mino sidzangbwericha shariyazo.
88 Nitivya kulengana na mendzwayo isiyosika,
ili niweze kulunga malagizogo.
89 Ee Mwenyezi Mlungu, nenoro rinadumu hata kare na kare,
nkuima imara ko mlunguni.
90 Uaminifuo unadumu chivyazi hadi chivyazi,
dunia ukayiika phatuphe nayo inadumu.
91 Viumbe vyosi vi phapha rero kpwa shariyayo,
mana vitu vyosi vinakuhumikira uwe.
92 Kalapho si ko kuhamirwa ni shariyazo
mino ningekala nkafwa na kugaya kpwangu.
93 Sindagayala malagizogo,
mana ndigo chigonihenda nkale moyo.
94 Mino ni wako, nitivya,
mana nkahenda chadi kulunga malagizogo.
95 Atu ayi ananiotea aniangamize,
ela mino naririkana malagizogo.
96 Nkamanya kukala chila chitu china mwishowe,
ela malagizogo tagana mwisho.

Kumendza shariya
ya Mwenyezi Mlungu
97 Kpwa kpweli shariyayo naimendza,
nasinda dii kuiririkana.
98 Malagizogo gananihenda nkale na ikima kuriko maadui gangu,
mana ga phamwenga nami chila wakati.
99 Nina ufahamu kuriko alimu angu osi,

kpwa kukala nkuririkana malagizogo.
100 Nina ufahamu kuriko atumia,
mana ninagbwira shariyazo.
101 Nkadzizuwiya nsilunge njira mbii,
ili niweze kugbwira nenoro.
102 Sikaricha shariyazo,
mana we mwenye ukanifundza.
103 Manenogo ga mtswano sana kpwangu,
ga mtswano kuriko asali!
104 Kutsupira malagizogo ninaphaha ufahamu,
kpwa hivyo nazira chila njira mbii.

Neno ra Mwenyezi Mlungu ni mwanga
105 Nenoro ndiyo taa inilongozayo,
na ni mwanga wa njira yangu.
106 Nkaapa kpwa kuhenda rya chirapho
kukala nindagbwira shariyazo za haki.
107 Nikagaya sana,
ee Mwenyezi Mlungu, nihenda nikale moyo kulengana na nenoro!
108 Ee Mwenyezi Mlungu, phokera voyo rangu ra shukurani,
na unifundze shariyazo.
109 Maisha gangu ga hatarini wakati wosi,
ela siyala shariyayo.
110 Atu ayi akanihegera mihego
ela sindaricha malagizogo.
111 Malagizogo ni urisi wangu wa kare na kare,
gago ndigo gahamirago mwangu moyoni.
112 Moyo wangu u tayari kulunga shariyazo
hata kare na kare.

Kugbwira shariya ya Mlungu kunarinda
113 Simendze anafiki,
ela namendza shariyayo.
114 Uwe ndiwe chimbiriro rangu na ngao yangu,
nikaika tumaini rangu kahi ya nenoro.
115 Niukirani, mwi muhendao mai,
ili niweze kulunga malagizo ga Mlungu wangu.
116 Nigbwiririra dza urivyolaga kpwa nikale moyo,
usikubali niifike kahi za tumaini rangu!
117 Nigbwira kpwa nikale salama,
na nienderere kuririkana shariyazo wakati wosi!
118 Uwe ukuarema osi arichao kulunga shariyazo,
mana likakado rao ni ra bure.
119 Ayi osi duniani unaausa dza uchafu,
kpwa hivyo mino namendza malagizogo.
120 Nakakama kpwa kukuogopha uwe,
naogopha uamulio.

121 Nkahenda garigo ga haki na ga sawa,
usiniriche mikononi mwa hinyo anitesao.
122 Hakikisha mtumishio a salama,

usiriche atu asiomanya Mlungu akanigayisa.
123 Matso gangu gakaremwa kurorera wokofuo,
kpwa kugodzera chilaganecho cha haki.
124 Nihendera mimi mtumishio kulengana na mendzwayo isiyosika,
na unifundze shariyazo.
125 Mimi ni mtumishio, nipha uwezo wa kuelewa
ili nimanye malagizogo.
126 Ni wakati wa uwe kuhenda chitu, ee Mwenyezi Mlungu
mana shariyazo tazilungbwa.
127 Mana mino namendza malagizogo
kuriko zahabu, tsona kuriko zahabu swafi.
128 Na kpwa vira malagizogo gosi kpwangu ga sawa,
ndiyo mana nazira chila njira ya handzo.

129 Malagizogo ni ga ajabu,
kpwa hivyo mino nagalunga moyo kutsuka.
130 Maelezo ga mafundzogo nkureha mwanga,
na kumuhenda asiyemanya aweze kuelewa.
131 Mromo wangu u laza na navumahika,
kpwa kuaza sana malagizogo.
132 Galuka unionere mbazi,
dza uhenderavyo akumendzao wakati wosi.
133 Nilongoza kama urivyolaga kulengana na nenoro,
usiriche uyi wowosi ukanitawala.
134 Nitivya na mateso ga anadamu
ili niweze kugbwira shariyazo.
135 Nimwirikira mwangao mimi mtumishio,
na unifundze shariyazo.
136 Matsozi gananimwagika
kpwa vira ambavyo shariyazo tazigbwirwa.

Neno ra Mwenyezi Mlungu rinadumu ta kare na kare
137 Ee Mwenyezi Mlungu, Uwe u wa haki,
na uamulio ni wa sawa.
138 Uwe ukalavya malagizogo
kpwa haki na uaminifu.
139 Mendzwa yangu kpwako inanirya,
kpwa sababu aviha angu taalunga manenogo.
140 Ahadizo zinakuluphirika,
nami mtumishio nazimendza.
141 Mino ni mdide na ninaberwa,
ela mino siyala shariyazo.
142 Hakiyo ni haki hata kare na kare,
na shariyayo ni ya kpweli.
143 Nkaphaha tabu na mashaka,
ela malagizogo gananihenda nihamirwe.
144 Malagizogo ni ga haki hata kare na kare,
nipha ufahamu kpwa nikale moyo.

Kuvoya kukombolwa
145 Naiha na moyo wangu wosi, nijibu ee Mwenyezi Mlungu,

nami ndalunga shariyazo.
146 Ninakuririra uwe, unitivye
ili niphahe kugbwira malagizogo.
147 Nikurauka chiti na kuvoya msada,
tumaini rangu nkariika kpwenye nenoro.
148 Nachesa matso usiku wosi
ili niririkane ahadizo.
149 Sikira sauti yangu kulengana na mendzwayo isiyosika,
rinda maisha gangu, ee Mwenyezi Mlungu, kulengana na shariyazo.
150 Hinyo anipangirao njama akanifikira phephi,
ela aho a kure na shariyazo.
151 Ela uwe u phephi nami, ee Mwenyezi Mlungu,
na malagizogo gosi ni ga kpweli.
152 Hangu kare nádzifundza kula kpwa malagizogo,
kpwa kukala wagahenda gakale ga kare na kare.

Kuvoya msada
153 Lola vira nigayavyo na unitivye,
mana siyarire shariyayo.
154 Nikanira na unikombole,
rinda maisha gangu kulengana na ahadiyo.
155 Wokofu u kure na atu ayi,
mana aho taaendza shariyazo.
156 Mbazizo ni nyinji, ee Mwenyezi Mlungu,
manyirira maisha gangu kulengana na hakiyo.
157 Aviha angu na anigayisao ni anji,
ela sindaricha kulunga malagizogo.
158 Nionapho aho ario si aaminifu, nikutsukirwa sana,
mana taagbwira nenoro.
159 Lola vira nimendzavyo shariyazo,
tundza maisha gangu, ee Mwenyezi Mlungu, kulengana na mendzwayo isiyosika.
160 Manenogo gosi ni ga kpweli,
shariyazo zosi za haki zinadumu ta kare na kare.

Kugbwira shariya ya Mlungu
kpwa kudzilavya
161 Akulu ananigayisa bila chausa,
ela moyo wangu unakakama kpwa kuogopha nenoro.
162 Ninahamirwa ni nenoro,
dza mutu achiyeteka mali nyinji.
163 Handzo narizira na kurinema,
ela namendza shariyazo.
164 Nakutogola kano sabaa kpwa siku,
kpwa ajili ya shariyazo za haki.
165 Hinyo amendzao shariyayo ana amani kulu
na taphana chochosi ndicho ahenda akpwale.
166 Ninagodza unitivye, ee Mwenyezi Mlungu,
na ninalunga malagizogo.
167 Nagbwira malagizogo,
mana nagamendza sana.

168 Nagbwira shariyazo na malagizogo,
mana uwe unamanya njira zangu zosi.

Kuvoya msada
169 Chiriro changu nachikufikire, ee Mwenyezi Mlungu,
nipha ufahamu kulengana na nenoro.
170 Mavoyo gangu nagakufikire,
nitivya kulengana na ahadiyo.
171 Madomo gangu nagakutogole,
mana uwe unanifundza shariyazo.
172 Lilimi rangu rindaimba kuhusu nenoro,
mana malagizogo gosi ni ga haki.
173 Mkpwonoo naukale tayari kuniterya,
mana nkatsambula kugbwira shariyazo.
174 Naaza wokofuo, ee Mwenyezi Mlungu,
na shariyayo inanihenda nihamirwe.
175 Nijaliya nkale moyo ili niphahe kukutogola,
na shariyazo ziniterye.
176 Nkatanga-tanga dza ng'ondzi chiroangamika,
niendza mimi mtumishio, mana siyala malagizogo.

120

Wira wa kupanda kuphiya mwango Sayuni kpwa sharee.
1 Nriphokala kpwenye shida, námuiha Mwenyezi Mlungu
naye achinijibu.
2 Ee Mwenyezi Mlungu, nitivya na atu agombao handzo
na unitivye na achengao.
3 Mwimwi mgombao handzo,
mnalonda Mlungu akuhendereni utu wani?
Au akupheni utu wani zaidi?
4 Andakutiya adabu
kpwa kuhumira mivi ya kurya ya sujaa,
na makala ga moho ga mphingo.
5 Shaka hiro, kukala mimi nisagala Mesheki dza mjeni,
kukala naishi kahi za mahema ga Kedari!
6 Nkaishi muda munji
kahi za atu asiomendza amani.
7 Mino ni mutu wa amani,
ela nchigomba kuhusu amani nyo nkulonda viha.

121

Mwenyezi Mlungu
ndiye mrindzi wehu
Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.
1 Naunula matso gangu kulola vidzangoni.
Ndipho nchidziuza msada wangu undalaphi?
2 Msada wangu ula kpwa Mwenyezi Mlungu,
ariyeumba mlunguni na tsi.

3 Kandakuricha ukpwale,
iye akurindaye kakuka.

4 Kpweli iye mrindzi wa Iziraeli
kandakuka wala kalala.

5 Mwenyezi Mlungu ni mrindzio,
a uphandeo wa kulume anakurinda.
6 Dzuwa tarindakupiga wakati wa mutsi,
na mwezi taundakulumiza wakati wa usiku.

7 Mwenyezi Mlungu andakurinda na uyi wosi,
naye andarinda maishago.
8 Mwenyezi Mlungu andakurinda chila utulukapho na uinjirapho,
vi sambi hata kare na kare.

122

Nguma za Jerusalemu
Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni. Wira wa Daudi.
1 Nahamirwa ariphoniamba,
"Huphiye nyumbani mwa Mwenyezi Mlungu."
2 Vivi huimire
mwako maryangoni, uwe Jerusalemu.
3 Jerusalemu ni mudzi uchiodzengbwa vinono
na kutaze zikagbwirana ngingingi.
4 Hiko ndiko ambako mbari nkuambuka
mbari za Mwenyezi Mlungu
kpwendatogola dzina ra Mwenyezi Mlungu
kulengana na shariya zohewa Iziraeli.
5 Hiko ndiko kuriko na vihi vya uamuli
vihi vya utawala vya chivyazi cha Daudi.
6 Voyerani Jerusalemu ikale na amani:
"Hinyo anaokumendza na akale salama!
7 Namukale na amani ndani ya kutazo,
na usalama ndani ya madzumbago."
8 Kpwa ajili ya enehu na asena angu,
nindaamba, "Kalani na amani."
9 Kpwa ajili ya nyumba ya Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu,
nindakuvoyera uongokerwe.

123

Kuvoya mbazi
Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.
1 Naunula matso gangu kpwako,
uwe usegereye kpwenye chihicho cha endzi ko mlunguni!
2 Lola, dza viratu ahendadzi-kazi
akuluphiravyo matajiri gao,
dza viratu muhendadzi-kazi mchetu
akuluphiravyo tajiriwe mchetu,
ndivyo swiswi hunavyokukuluphira uwe Mwenyezi Mlungu, Mlungu wehu,
hadi ndiphohuonera mbazi.
3 Huonere mbazi, ee Mwenyezi Mlungu, huonere mbazi,
mana hukaberwa vya kutosha.

4 Hukagayiswa sana ni hinyo anaodzikarya
hukaberwa ni hinyo asiojali na enye ngulu.

124

Mlungu ndiye mrindzi wa atue

Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni. Wira wa Daudi.
1 Mwenyezi Mlungu asingekala uphande wehu,
Aiziraeli naambe,
2 Mwenyezi Mlungu asingekala uphande wehu,
wakati maadui gehu gariphohushambuliya,
3 phahi angehumiza wakati huchere moyo,
wakati kala akahutsukirirwa,
4 mafuriko gangehuosa,
madzi gangehufwinika.
5 Hipho madzi ga kukukusa
gangetsupa dzulu yehu.
6 Mwenyezi Mlungu naatogolwe
ambaye kakahuricha
kpwenye meno gao.
7 Hukaponea dza nyama wa mapha
kuponea na muhambo wa muindza.
Muhambo ukavundzwa!
Naswi hukatiya.
8 Msada wehu ula kpwa Mwenyezi Mlungu,
yeumba mlunguni na tsi.

125

Usalama wa atu a Mlungu

Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.
1 Amukuluphirao Mwenyezi Mlungu ni dza mwango wa Sayuni,
ambao tauweza kusumbiswa, ela unadumu hata kare na kare.
2 Dza vira myango chivyozunguluka Jerusalemu,
ndivyo Mwenyezi Mlungu azungulukavyo atue
hangu sambi hata kare na kare.
3 Mana atu ayi taandatawala tsi ya enye haki
sedze atu a haki akahenda mai.
4 Ahendere manono, ee Mwenyezi Mlungu, hinyo ario anono,
na hinyo ario na mioyo swafi!
5 Ela hinyo anaolunga njira za kubeta-beta,
Mwenyezi Mlungu andaausa phamwenga na ahendao mai!
Iziraeli naikale na amani.

126

Atu a Mlungu ariouyizwa
kula utumwani

Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.
1 Mwenyezi Mlungu ariphoauyiza Sayuni atu ariokala akahalwa mateka,
hwaona avi hunaloha.
2 Miromo yehu yaodzala chitseko
na malilimi gehu gachipiga njerejere,

halafu atu a mataifa ganjina aamba:
“Mwenyezi Mlungu akaahendera mambo makulu.”
3 Mwenyezi Mlungu akahuhendera mambo makulu,
naswi huna raha.
4 Huuyizire kuongokerwa kpwehu, ee Mwenyezi Mlungu,
dza mvula itiyavyo madzi madete makavu ga Negebu.
5 Hinyo aphandao na matsozi
andavuna na raha.
6 Hiye atulukaye na kurira
kuno akatsukula mbeyu kpwendaphanda,
andauya kaya na njerejere za raha,
kuno akatsukula mavunoge.

127

Bila Mlungu kazi ya mwanadamu taifwaha chitu
Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni. Wira wa Selemani.
1 Mwenyezi Mlungu asiphodzenga nyumba,
hinyo adzengao anahenda kazi ya bure.
Mwenyezi Mlungu asiphorinda mudzi,
hinyo arindao anachesa bure.
2 Ni kazi ya bure kurauka ligundzu
na kulala kuchelewa,
na kuphaha chakurya kpwa tabu.
Mana Mlungu nkuatimizira mahitaji ga anaoamendza
na kuapha usingizi mnono.

3 Ana ni urisi kula kpwa Mwenyezi Mlungu,
chivyazi ni zawadi kula kpwakpwe.
4 Mutu ariye na ana alume wakati kadzangbwetsakala
ni dza sujaa mwenye mivi mwakpwe mikononi.
5 Baha mutu ariye na ana anji alume
dza mutu ambaye ryakare ri tele mivi.
Iye kandaifika,
wakati anapholumbana na maaduige pho ryangoni.

128

Baraka za atu amuogophao Mwenyezi Mlungu
Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.
1 Baha mutu amuogophaye Mwenyezi Mlungu,
alungaye njira za Mlungu.
2 Andarya matunda ga kazi za mikonoye,
andakala na raha, na mamboge gandamphihirato.
3 Mcheo andakala dza mzabibu uvyalao sana mwako nyumbani,
anao andakala dza mitse ya mizaituni,
kuzunguluka mezayo.
4 Hivyo ndivyo ndivyojaliywa
mutu ndiye muogopha Mwenyezi Mlungu.
5 Mwenyezi Mlungu naakubariki kula Sayuni!

Uajaliwe uone kuongokerwa kpwa Jerusalemu,
siku zosi za maishago.
6 Mlungu akujaliye uone adzukuluo.
Iziraeli naikale na amani!

129

Voyo chinyume cha maadui a Iziraeli
Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.
1 "Maadui gangu ganigayisa hangu ni barobaro,"
Aiziraeli naambe,
2 "Hangu ni barobaro maadui gangu ganigayisa sana,
ela taakaweza kuniturya.
3 Aho akanitiya vironda vya mongo,
dza mkurima atsimbavyo mitaru mire mundani."
4 Mwenyezi Mlungu ni wa haki,
akadusula kowa za atu ayi.
5 Osi amenao Sayuni
naatiywe waibu na auyizwe nyuma!
6 Naakale dza nyasi dzulu ya nyumba,
zinazonyala kabila tazidzangbwekula,
7 ambazo hata mtsengi akazikuya-kuya taziodzala fumba
na mfungi wa mahiha kandafisa butsa.
8 Hinyo anaotsupa na njira taandaamba,
"Baraka za Mwenyezi Mlungu nazikale phamwenga nawe!
Hunakubariki kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!"

130

Kuvoya kuterywa
Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.
1 Mwenyezi Mlungu, nakuririra uwe wakati nkavundzika moyo.
2 Mwenyezi Mlungu phundza sauti yangu!
Masikirogo nagasikize vinono
mavoyo gangu!
3 Ee Mwenyezi Mlungu, ichikala uwe undaolanga makosa gehu,
ni ani ndiyeweza kuima mberezo?
4 Ela kpwako kuna msamaha
ili huphahe kukuogopha.
5 Namgodzera Mwenyezi Mlungu, moyo wangu unagodzera,
matumaini gangu ni kpwenye nenore.
6 Nagodzera Mwenyezi Mlungu,
zaidi ya vira arindzi a usiku agodzeravyo kuche,
ehe, ni zaidi ya vira arindzi a usiku agodzeravyo aone kukacha.
7 Uwe Iziraeli mkuluphire Mwenyezi Mlungu,
mana Mwenyezi Mlungu ana mendzwa isiyosika,
tsona iye ana nguvu nyinji za kukombola.
8 Iye andakombola Iziraeli
na dambize zosi.

130:8 130:8 Mathayo 1:21; Tito 2:14

131

Kukuluphira Mwenyezi Mlungu

Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni. Wira wa Daudi.

1 Ee Mwenyezi Mlungu, moyo wangu taudzikarya,
wala sidziunula.
Nami sidzihusisha na mambo makulu,
mambo garigo makulu kpwangu.
2 Ela nkahuriza na kunyamaza moyo wangu;
dza mwana achiyerikiswa ahuriravyo magoni pha nine,
ndivyo nrivyohuriza moyo wangu.

3 Mwi atu a Iziraeli, kuluphirani Mwenyezi Mlungu
vi sambi hata kare na kare.

132

Makalo ga Mwenyezi Mlungu

Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.

1 Ee Mwenyezi Mlungu mtambukire Daudi
na tabu zosi arizokala nazo.
2 Tambukira arivyoapa, ee Mwenyezi Mlungu
naziri ariyokuikira uwe Mwenye Nguvu wa Jakobo.
3 Iye waamba, “Sindamenya mwangu nyumbani
wala kupanda mwangu chitandani,
4 sindakubali kulala usingizi
wala kusenukira,
5 hadi ndiphomphahira phatu Mwenyezi Mlungu
ndiphomphahira makalo iye Mwenye Nguvu wa Jakobo.”
6 Swino hwasikira habari kuhusu Sanduku ra Chilagane huriphokala Efuratha,
chisha huchendariphaha kahi ya minda hiko Jaari.
7 “Huphiyeni kpwenye makaloge,
huphiyeni hukaabudu, kpwenye chihiche cha kuikira magulu.”
8 Unuka, uwe Mwenyezi Mlungu, uphiye ukamenye pho phatupho pha kuoya,
uwe phamwenga na ro sanduku ra nguvuzo.
9 Alavyadzio-sadaka naahende haki wakati wosi
na aaminifuo, naapige njerejere na raha.
10 Na kpwa ajili ya Daudi, mtumishio,
usimreme ye mtumishio yemmwagira mafuha.
11 Mwenyezi Mlungu wamuapira Daudi chirapho cha uhakika
ambacho ni achitimize,
“Nindaika mmwenga wa chivyazicho mwenye,
kpwenye chihicho cha endzi.
12 Ichikala chivyazicho andagbwira chilagane changu
na kulunga malagizo gangu ndigoafundza,
ana aho nao andakala afalume hata kare na kare.”
13 Mana Mwenyezi Mlungu akatsambula Sayuni
phakale makaloge:
14 “Phapha ndipho phatu phangu pha kuoya hata kare na kare

132:6 132:6 2 Nyakati 6:41–42 **132:11 132:11** 2 Samueli 7:12–16; 1 Nyakati 17:11–14; Zaburi 89:3–4; Mahendo 2:30

mino ndasagala phapha mana nkaphamendza.
15 Nindajaliya Sayuni kpwa kuupha mahitajige
na agayie ndaamvunisa.
16 Alavyadzie-sadaka ndaavwika wokofu,
na aaminifu ario himo andakala achiimba kpwa raha.
17 Nindaunula mutu wa chivyazi cha Daudi akale mfalume himo,
nkatayarisha taa kpwa ajili ya mmwagirwa mafuha wangu.
18 Ndatiya waibu maaduige
ela ndamvwika tadzi ya chifalume imekayo siku zosi.”

133

Unono wa kusagala kpwa umwenga

Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni. Wira wa Daudi.
1 Ni vinono na vinahama
ndugu achisagala phamwenga, kpwa umwenga.
2 Ni dza mafuha ga samani gajerago kula chitswani mwa Aruni
na kutserera cheruni,
cheru cha Aruni,
na kujera hata ukosini mwa vwazire!
3 Avi ni manena ga mwango Herimoni,
gagbwago dzulu ya mwango Sayuni!
Mana kuko ndiko ambako Mwenyezi Mlungu arikoahidi kulavya baraka,
na uzima wa kare na kare.

134

Mwiho wa kumlika Mlungu

Wira wa kuambukira mwango Sayuni shareeni.
1 Ndzoni mumtogole Mwenyezi Mlungu, mwi atumishie mosi
muhumikao usiku kahi ya nyumba ya kuvoya Mlungu!
2 Unulani mikono yenu kuelekeza phatu phatakatifu,
na mumtogole Mwenyezi Mlungu.
3 Mwenyezi Mlungu naakujaliyeni kula Sayuni,
ariyeumba mlunguni na tsi.

135

Wira wa kutogola Mlungu

1 Haleluya.
Mtogoleni Mwenyezi Mlungu.
Dzina ra Mwenyezi Mlungu naritogolwe,
mtogoleni Mwenyezi Mlungu mwi atumishie.
2 Mwimwi muhumikao kpwenye nyumba ya Mwenyezi Mlungu,
muhalani mwa nyumba ya Mlungu wehu!
3 Mtogoleni Mwenyezi Mlungu, mana iye ni mnono,
muimbireni mana ana mbazi!
4 Mana Mwenyezi Mlungu akadzitsamburira atu a chivyazi cha Jakobo,
Aiziraeli akale atue anaoasamini.
5 Mana namanya kukala Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu
na kukala iye ni zaidi ya milungu yosi.

132:17 **132:17** 1 Afalume 11:36

6 Mwenyezi Mlungu anahenda rorosi alondaro,
mlunguni na duniani,
baharini na katika vivwa vyosi.
7 Iye ndiye ahendaye maingu gakazuka, chila pembe za dunia
atengezaye limeme ra mvula,
na kureha phepho kula kpwenye nyumbaze za kuika hazina.
8 Iye ndiye ariyeolaga ana a mwandzo a chilume a Misiri,
a binadamu na a nyama.
9 Iye ambaye wakuhendera ishara na maajabu mo mwako uwe Misiri,
chinyume na Farao na atumishie osi.
10 Ariyeolaga atu a mataifa ganjina manji,
na afalume a mkpwotse.
11 Sihoni, mfalume wa Aamori
na Ogi, mfalume wa Bashani
na falume zosi za Kanani.
12 Tsi zao achizilavya kama urisi,
urisi wa atue, Aiziraeli.
13 Dzinaro, ee Mwenyezi Mlungu rinadumu hata kare na kare,
undatambukirwa ni vivyazi vyosi.
14 Mana Mwenyezi Mlungu andaamula atue kukala taana makosa,
na kuaonera mbazi atumishie.
15 Milungu ya mataifa, ni ya feza na zahabu,
yotengezwa ni anadamu.
16 Ina milomo ela taigomba,
ina matso ela taiona.
17 Ina masikiro ela taisikira,
na milomoni mwao tamuna pumuzi.
18 Aho aitengezao na aho aikuluphirao,
andakala dza iyo.
19 Mwi atu a Iziraeli, mtogoleni Mwenyezi Mlungu!
Mwi a nyumba ya Aruni mtogoleni Mwenyezi Mlungu.
20 Mwi achina Lawi, mtogoleni Mwenyezi Mlungu!
Mwi muogophao Mwenyezi Mlungu, mtogoleni!
21 Mwenyezi Mlungu naatogolwe hiko Sayuni,
iye asagalaye Jerusalemu!
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!
Haleluya.

136

Wira wa shukurani

1 Mshukuruni Mwenyezi Mlungu, kpwa kukala iye ni mnono,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
2 Mshukuruni Mlungu wa milungu,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
3 Mshukuruni Mlungu mkpwulu kushinda milungu yosi,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
4 Kpwa iye macheye ambaye nkuhenda maajabu,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.

135:15 **135:15** Zaburi 115:4–8; Maono 9:20 **136:1** **136:1** 1 Nyakati 16:34; 2 Nyakati 5:13; 7:3; Ezira 3:11; Zaburi 100:5; 106:1; 107:1; 118:1; Jeremia 33:11

5 Kpwa iye ambaye kpwa kumanyakpwe waumba mlunguni,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
6 Kpwa iye ariyetengeneza tsi dzulu ya madzi,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
7 Kpwa iye ariyetengeza mianga mikulu.
Mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
8 Dzuwa ra kutawala wakati wa mutsi,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
9 Mwezi na nyenyezi za kutawala usiku.
Mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
10 Kpwa iye ariyeolaga ana a mwandzo a Amisiri,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
11 Na kutuluza Aiziraeli kahi zao,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
12 Kpwa mkpwono wa nguvu uchiogoloswa,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
13 Kpwa iye ariyeganya Bahari ya Shamu kano mbiri,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
14 Na kuhenda Aiziraeli atsupe kahi-kahi,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
15 Ela Farao na asikarie a viha achiahenda ahohe,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
16 Kpwa iye ariyelongoza atue weruni,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
17 Kpwa iye ariyepiga afalume akulu, masujaa.
Mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
18 Na kuolaga afalume enye nguvu.
Mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
19 Sihoni, mfalume wa Aamori
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
20 Na Ogi mfalume wa Bashani,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
21 Tsi zao achizilavya zikale urisi,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
22 Urisi wa Iziraeli mtumishiwe.
Mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
23 Iye ndiye ariyehutambukira wakati kala hu anyonje.
Mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
24 Achihutivya na maadui gehu.
Mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
25 Iye anayerisa viumbe vyosi,
mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.
26 Mshukuruni Mwenyezi Mlungu wa mlunguni.
Mana mendzwaye isiyosika inadumu hata kare na kare.

137

Wira wa sonono kahi za tsi ya chijeni

136:5 **136:5** Mwandzo 1:1 **136:6** **136:6** Mwandzo 1:2 **136:7** **136:7** Mwandzo 1:16 **136:10** **136:10** Kutsama 12:29 **136:11** **136:11** Kutsama 12:51 **136:13** **136:13** Kutsama 14:21–29 **136:19** **136:19** Isabu 21:21–30 **136:20** **136:20** Isabu 21:31–35

1 Hwasagala kanda ya myuho ya Babeli, hwasagala na huchirira
huriphotambukira Sayuni.
2 Ngoma zehu za ngephephe
huchizitsomeka mihini phapho hipho.
3 Mana ariokala akahugbwira alonda huaimbire,
nao ariokala anahugayisa aamba,
"Huimbireni wira mmwenga wa mawira ga Sayuni!"
4 Hundaimbadze wira wa Mwenyezi Mlungu
na kuno hu kahi ya tsi ya chijeni?
5 Ichikala ndakuyala uwe Jerusalemu
phahi mkpwono wangu wa kulume nauswene.
6 Lilimi rangu narigbwirane na lilakalaka,
napho sindakutambukira uwe,
napho sindakuririkana uwe Jerusalemu,
kuriko chochosi chinachonifwahira.
7 Ee Mwenyezi Mlungu usiyale vira Aedomu arivyohenda
siku Jerusalemu iriphohalwa mateka,
hinyo aamba, "Ibomoleni, ibomoleni
hata misingiye!"
8 Mwi atu a Babeli, m'banangadzi mkpwulu we!
Baha hiye ndiyekuriphiza
go mai urigohuhendera!
9 Baha hiye ndiyehala anao
na aabande-bande maweni!

138

Voyo ra shukurani

Wira wa Daudi.
1 Nakushukuru na moyo wangu wosi, uwe Mwenyezi Mlungu.
Ndaimba mawira ga kukutogola mbere za milungu.
2 Nazama kukuabudu kuelekeya nyumbayo takatifu
na kurilavira shukurani dzinaro
kpwa sababu ya mendzwayo isiyosika na uaminifuo.
Mana uwe ukaika dzinaro na nenoro
ukarihenda rikale dzulu kuriko vitu vyosi.
3 Siku nriphokuvoya, uwe wanijibu,
uchiniphoza marenda, kpwa kunitiya nguvu.
4 Afalume osi duniani andakutogola uwe, ee Mwenyezi Mlungu,
asikirapho maneno ugombago.
5 Andaimba kuhusu njira za Mwenyezi Mlungu,
mana utukufu wa Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu.
6 Dzagbwe Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu, anajali anyonje,
ela atu a roho mbii, nkuamanya kula kure.
7 Hata ntsupirapho shida,
uwe unanirinda.
Unagolosa mkpwonoo dzulu ya maadui gangu achionitsukirirwa,
na unanitivya kuhumira mkpwonoo wa kulume.
8 Mwenyezi Mlungu andatimiza arigonilaga,
mendzwayo isiyosika, ee Mwenyezi Mlungu, inadumu hata kare
na kare.

137:8 137:8 Maono 18:6

Usiyale kazi ya mikonoyo.

139

Mlungu anamanya chila chitu

Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.

1 Uwe Mwenyezi Mlungu ukanichunguza
nawe unanimanya vyo nrivyo.
2 Unanimanya nisagalapho na niunukapho;
unamanya maazo gangu wakati u kure nami.
3 Uwe unamanya kutuluka kpwangu na kulala kpwangu
unaelewa njira zangu zosi.
4 Hata kabila ya mimi kugomba neno rorosi,
uwe Mwenyezi Mlungu ukumanya rondirogomba.

5 Unanizangira pande zosi, mbere na nyuma,
nawe unanirinda na mkpwonoo wenye uwezo.
6 Marifwago, gananiangalaza,
ni makulu sana hata siweza kugaelewa.

7 Niphiyephi ili nchimbire Rohoo?
Niphiyephi ili nchimbire usoo?
8 Nchiambuka kuphiya mlunguni, uwe u kuko;
nchihenda kuzimu kukala chitanda changu, uwe u kuko.
9 Nchiuruka dza nyama wa mapha, hadi kure sana ko uphande wa mlairo wa dzuwa,
au hata nchisagala mwisho wa bahari,
10 hata kuko undanilongoza na mkpwonoo,
mkpwonoo wa kulume undanigbwira ngingingi.

11 Nchiamba, “Hakika jiza narinibwiningize,
na mwanga uchionizunguluka ukale usiku,”
12 mana ro jiza taringekala jiza kpwako,
usiku ungeng’ala dza mutsi,
mana jiza na mwanga usawa kpwako.

13 Uwe ndiwe uriyeumba vilungo vyosi vya ndani vya mwiri wangu,
waniunganisha phamwenga ndanini mwa mayo.
14 Nakutogola mana waniumba kpwa njira ya ajabu.
Mahendogo ni ga ajabu,
nami nagamanya tsetsetse.*
15 Umbo rangu tariyafwitsika mwako
nriphoumbwa phatu pha siri,
nriphoumbwa kpwenye vivwa vya dunia.
16 Uwe waniona kabila sidzangbwekamilika.
Siku zangu zosi urizonipangira,
zaandikpwa mwako chitabuni
kabila taidzangbwekalako hata mwenga.

---

* **139:14 139:14** Mana yanjina Chieburania ni nami nagamanya tsetsetse.

17 Ee Mlungu, maazogo ni ga samani sana kpwangu!
Ni manji hata tagaweza kuolangika.
18 Ningegaolanga gangekala manji kuriko mtsanga.
Nilamukapho bado ni phamwenga nawe.

19 Ee Mlungu, naaza ungeolaga atu ayi!
Niukirani hipha mwi aolagadzi!
20 Anagomba mai kukuhusu,
na kugomba mai kpwa kuhumira dzinaro.
21 Ee Mwenyezi Mlungu, unamanya kukala ninaamena nyo akumenao,
na kuatsukirirwa nyo anaokuasi.
22 Maaduigo ni maadui gangu,
nami ndaamena piya.

23 Nichunguza, uwe Mlungu, umanye moyo wangu,
nijeza umanye maazo gangu.
24 Lola ichikala muna njira mbii mwangu ndani,
na unilongoze njira ya kare na kare.

140

Kuvoya urindzi wa Mlungu
Kpwa chilongozi wa aimbadzi. Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, nitivya na atu ayi,
nchinga na atu a maroho ga kulonda kuhenda fujo,
2 apangao mai mwao mioyoni
na kufyakatsira kondo wakati wosi.
3 Ananola malilimi gao na kukala dza ga nyoka,
na maneno gao ni makali dza sumu ya tsakapala.
4 Ee Mwenyezi Mlungu, nirinda na mikono ya atu ayi,
nchinga na atu a maroho ga kulonda kuhenda fujo, ambao akapanga kunihega.
5 Atu a kudzikarya akanihegera mihego
akanihegera chimia na kowa
akanihegera mihego mwangu njirani.
6 Uwe Mwenyezi Mlungu, nakuambira kukala, uwe ndiwe Mlungu wangu,
kpwa hivyo phundza mavoyo gangu.
7 Ee Mwenyezi Mlungu, Bwana wangu na muokoli wangu mwenye nguvu,
uniheheraye wakati wa viha.
8 Ee Mwenyezi Mlungu, usiaphe ayi alondago,
usiriche mipango yao mii ikaongokerwa.
9 Usiruhusu maadui gangu gakanishinda,
go mai anipangirago, nagaauyire enye!
10 Makala ga moho nagaamwagikire,
naatsuphwe mohoni,
kpwenye madibwa na asiunuke tsona!
11 Hinyo amendzao kusengenya ayawao naasiongokerwe kpwenye tsi,
uyi nauangamize mara mwenga hinyo atu ahendao fujo.

140:3 140:3 Arumi 3:13

12 Namanya kukala Mwenyezi Mlungu anakanira achiya,
na kuahendera haki agayi.
13 Hakika atu a haki andatogola dzinaro,
na ahendao ga haki andasagala pho phako uripho.

141

Kuvoya kurindwa na atu ayi
Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu nakuiha, henda wangbwi wedze.
Niphundza wakati ninakuiha.
2 Mavoyo gangu nagakale dza uvumba mberezo,
na nikuunurirapho mikono yangu, nikubali dza ukubalivyo sadaka ya dziloni!

3 Rinda kanwa yangu, ee Mwenyezi Mlungu,
rinda madomo gangu.
4 Usiriche moyo wangu ukaaza mai
sedze nikahenda mambo mai,
phamwenga na atu ahendao mai,
wala kurya vyakurya vya sharee zao.

5 Mwenye haki achinipiga
au achinidemurira indakala ni dza mafuha mwangu chitswani.
Chitswa changu tachindarema.
Kpwa kpweli sindaricha kuvoya kuhusu uyi wao.
6 Wakati atu ayi ndipholaviwa kpwa hinyo ndioaamula,
phapho andadzifundza kukala neno ra Mwenyezi Mlungu kala ni ra kpweli.
7 Aho andaamba, “Dza viratu mutu arimavyo na kubumbundisa madongolowa,
vivyo ndivyo mifupha yehu phenye mryango wa mbira.”

8 Ela matso gangu ganakulola uwe Mwenyezi Mlungu, Mlungu wangu.
Ninakuvoya unirinde, usiniriche niolagbwe.
9 Nirinda na mihego achiyonihegera,
niika kure na mihego ya atu ayi.
10 Richa nyo atu ayi agbwirwe ni vyo vimia vyao,
kuno natsupa salama.

142

Kuvoya kuterywa
Zaburi ya Daudi, wakati ariphokala pangani. Voyo.
1 Namririra Mwenyezi Mlungu kpwa sauti ya dzulu,
ninamvoya Mwenyezi Mlungu kpwa sauti.
2 Ninammwagira malalamishi gangu
na kumuambira tabu zangu.

3 Nivundzikapho moyo,
uwe ndiwe umanyaye njira yangu.

141:2 141:2 Maono 5:8

Himo njirani nitsupiramo,
akanihegera mihambo.
4 Lola mkpwono wangu wa kulume uone,
takuna mutu adzishuulishaye nami.
Sina phatu pha kuchimbirira,
taphana mutu anayenijali.

5 Nakuririra uwe Mwenyezi Mlungu,
ninaamba, “Uwe ndiwe chimbiriro rangu,
uwe ndiwe urisi wangu kpwenye tsi ya atu ario moyo.”
6 Phundza chiriro changu,
mana pho niripho sidziweza tse!
Ntivya na anigayisao
mana ana mkpwotse kuriko mimi.
7 Nituluza chifungoni
ili nami niweze kukutogola.
Atu a haki andanizangira
mana ukanihendera mambo manono.

143

Kuvoya kukombolwa
Zaburi ya Daudi.
1 Ee Mwenyezi Mlungu, sikira voyo rangu,
hega sikiro usikire go nivoyago, mana uwe u muaminifu,
nijibu sawa-sawa na hakiyo.
2 Usiniamule mimi mtumishio,
mana takuna mutu ariye na haki mberezo.

3 Mana adui ananilunga-lunga,
akanivundza-vundza mtsangani,
akanihenda nisagale jizani dza mutu yefwa hangu kare.
4 Kpwa hivyo nkavundzika moyo,
roho yangu ikamaka kpwa wuoga.

5 Natambukira hipho kare, siku zotsupa,
naririkana mahendogo gosi,
na kuaza kazi za mikonoyo.
6 Nakugolosera mikono yangu,
moyo wangu unakuaza dza tsi ichiyokosa mvula siku nyinji.

7 Henda wangbwi unijibu ee Mwenyezi Mlungu,
mana nkavundzika moyo!
Usinilozere kogo,
sedze nikakala dza atsererao kuzimu.
8 Ligundzu nanisikire kuhusu mendzwayo isiyosika,
mana mino nakukuluphira uwe.
Nionyesa njira ya kulunga
mana moyo wangu nkauelekeza kpwako.
9 Nitivya na maadui gangu, Ee Mwenyezi Mlungu,

143:2 **143:2** Arumi 3:20; Agalatia 2:16

mana nkakuchimbirira uwe.
10 Nifundza kuhenda vira ulondavyo
mana uwe u Mlungu wangu!
Rohoo mnono
naanilongoze kahi ya njira ya sawa!

11 Tundza maisha gangu kpwa sababu ya dzinaro, ee Mwenyezi Mlungu!
Kpwa sababu ya hakiyo ntuluza tabuni!
12 Komesa maadui gangu kpwa mendzwayo isiyosika,
angamiza aviha angu osi
mana mimi ni mtumishio.

144

Mfalume anashukuru Mlungu kpwa ushindi
Zaburi ya Daudi.
1 Naatogolwe Mwenyezi Mlungu, mwamba wangu,
iye aifundzaye mikono yangu
na mala gangu kupigana viha.
2 Iye ni mwamba wangu na ngome yangu
ngome yangu ya kudina na mkomboli wangu
ngao yangu na chimbiriro rangu
ndiye ashindaye mataifa na kugaika tsini yangu.

3 Ee Mwenyezi Mlungu, mutu ni utu wani hata umujali
ama mwanadamu ni utu wani hata umuririkane?
4 Mutu ni dza mseho bahi
sikuze avi ni chivurivuri chitsupacho.

5 Wesa ko kpwako mlunguni ee Mwenyezi Mlungu, wedze photsi!
Guta myango, ifuke mosi!
6 Ng’aza limeme uatsamule,
jeza miviyo, uazorese.
7 Golosa mkpwonoo kula dzulu,
unitivye na unituluze
kula higa madzi manji,
na kula mikononi mwa ajeni,
8 ambao kanwa zao nkugomba handzo,
na ambao mikono yao ya kulume nkulavya ushaidi wa handzo.

9 Ndakuimbira wira muphya ee Mwenyezi Mlungu,
ndawiimba kuno napiga ngephephe.
10 Uwe uaphaye afalume ushindi,
umtivyaye Daudi mtumishio kula kpwa upanga mkali.

11 Nitivya na unikombole kula mikononi mwa ajeni,
ambao kanwa zao zi tele handzo,
aunulao mikono yao ya kulume na kulavya ushaidi wa handzo.

144:3 144:3 Ayubu 7:17–18; Zaburi 8:4

12 Ana ehu a chilume na aajaliwe katika uvulana wao
akule dza mimea ikulayo ikaphera,
na ana ehu a chichetu akale dza nguzo za pembeni
chizokatwa vinono ili kudzengera dzumba ra mfalume.
13 Vitsaga vyehu naviodzale vyakurya
vya chila aina,
mang'ondzi gehu gavyale maelufu
na maelufu mwehu mindani,
14 ng'ombe zehu zitsukule mizigo miziho chiyovunwa.
Husivamiywe ni adui na kuvundzirwa kuta zehu,
husitsamizwe kpwa lazima
wala husikale na chiriro cha sonono!

15 Ana raha hinyo ndiojaliwa na mambo dza higa!
Ana raha hinyo ambao Mlungu wao ni Mwenyezi Mlungu!

145

Wira wa kumlika Mlungu
Zaburi ya sifwa ya Daudi.
1 Nindakulika uwe Mlungu wangu na mfalume wangu,
nindatogola dzinaro hata kare na kare.
2 Chila siku ndakulika uwe,
na kutogola dzinaro hata kare na kare.

3 Mwenyezi Mlungu ni mkpwulu na anafwaha kutogolwa sana,
ukuluwe taupimika.
4 Sifwa za mahendoge zindasemurirwa
chivyazi hadi chivyazi.
5 Nindaririkana nguma ya unono wa ukuluo
na mahendogo ga ajabu.
6 Atu andatangaza ukulu wa mahendogo ga kuogofya
nami ndatangaza ukuluo.
7 Andatangaza sifwa za vira urivyo mnono sana
na kuimba kpwa kufwahirwa kuhusu haki uriyo nayo.

8 Mwenyezi Mlungu ana huruma na mbazi,
iye katsukirwa upesi na ana unji wa mendzwa isiyosika.
9 Mwenyezi Mlungu ni mnono kpwa osi,
na ana mbazi na vyosi arivyoumba.
10 Viumbevyo vyosi vindakutogola, ee Mwenyezi Mlungu,
atakatifuo andakuuyizira shukurani.
11 Andagomba kuhusu nguma ya ufalumeo,
na kugomba kuhusu uwezoo,
12 ili chila mutu amanye mahendogo makulu,
na nguma ya unono wa ufalumeo.
13 Ufalumeo ni wa kare na kare,
na utawalao unadumu vivyazi vyosi.

Mwenyezi Mlungu ni muaminifu kahi ya gosi arigolaga,
na wa mbazi katika gosi ahendago.

14 Mwenyezi Mlungu nkuaimisa osi agbwao
na kuaunula osi anaoremererwa ni mizigo.
15 Viumbe vyosi vinakulolera uwe
nawe unavipha chakurya kpwa wakati unaofwa.
16 Unafwenula mkpwonoo,
na kumvunisa chila chiumbe chiricho moyo.

17 Mwenyezi Mlungu ni wa haki kahi ya njiraze zosi,
na ni wa mbazi kahi ya mahendoge gosi.
18 Mwenyezi Mlungu a phephi na osi amvoyao,
osi amuihao kpwa uaminifu.
19 Nkuatimizira haja zao osi amuogophao,
tsona nkusikira chiriro chao na kuativya.
20 Mwenyezi Mlungu nkuarinda osi ammendzao,
ela andaangamiza ayi osi.

21 Mino ndatangaza sifwa za Mwenyezi Mlungu,
viumbe vyosi navitogole dzinare takatifu hata kare na kare.

146

Kumtogola Mlungu muokoli wehu

1 Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!
Uwe nafsi yangu mtogole Mwenyezi Mlungu!
2 Nindamtogola Mwenyezi Mlungu, maisha gangu gosi.
Ndamuimbira sifwa Mlungu wangu muda wosi nrio moyo.

3 Usiadamire akulu,
wala mwanadamu asiyeweza kukutivya.
4 Arichapho kuphuma anauya mtsangani
na siku iyo mipango yao yosi nikusika.

5 Baha iye aterywaye ni Mlungu wa Jakobo,
amkuluphiraye Mwenyezi Mlungu, Mlunguwe,
6 ariyeumba mlunguni na dunia,
bahari na vyosi virivyo himo
Mwenyezi Mlungu ariye muaminifu hata kare na kare.
7 Aaphaye haki zao hinyo aonerwao
na kuapha chakurya ario na ndzala.
Mwenyezi Mlungu nkuricha huru afungbwa.
8 Mwenyezi Mlungu nkuvugula matso vipofu.
Mwenyezi Mlungu nkuaunula achioremererwa ni mizigo.
Mwenyezi Mlungu anamendza atu a haki.
9 Mwenyezi Mlungu nkuarinda ajeni,
iye nkuapha kuluphiro magungu na anachiya
ela mipango ya mutu mui nkuibananga.

10 Mwenyezi Mlungu anatawala hata kare na kare.
Mlunguo uwe Sayuni ni wa vivyazi vyosi.

146:6 146:6 Mahendo 4:24; 14:15

Haleluya.

Mwenyezi Mlungu naatogolwe!

147

Ni vinono kutogola Mlungu

1 Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!
Ni vinono kumuimbira sifwa Mlungu wehu,
vinafwaha na vinahama kumtogola.

2 Mwenyezi Mlungu ndiye adzengaye Jerusalemu,
na kukusanya Aiziraeli ariokala akatsamizwa kpwa lazima.
3 Anaphoza marenda ariovundzika moyo
na kualagula vironda vyao.

4 Ndiye apangaye nyenyezi zikale ngaphi,
na kuzipha zosi madzina gao.
5 Mwenyezi Mlungu wehu ni mkpwulu, na ana uwezo munji,
kumanyakpwe takuna mphaka.
6 Mwenyezi Mlungu anaaunula anyenyekevu
ela atu ayi anaabwaga photsi.

7 Muimbireni Mwenyezi Mlungu mawira ga shukurani,
mpigireni ngephephe Mlungu wehu.
8 Iye nkufwinika mlunguni na maingu,
tsi akaipha mvula,
nkuhenda nyasi zimere dzulu ya vidzango.
9 Nkuapha chakurya nyama a tsakani
na vidzana nyama a mapha virirapho.

10 Kahamirwa ni mkpwotse wa farasi
wala usujaa wa anajeshi.
11 Ela Mwenyezi Mlungu ahamirwa ni hinyo amuogophao,
hinyo adamirao mendzwaye isiyosika.

12 Ee Jerusalemu, mtogole Mwenyezi Mlungu!
Mtogole Mlunguo uwe Sayuni.
13 Mana ndiye adinisaye magbwama ga maryangogo,
iye nkuajaliya atuo ario mumo.
14 Iye nkuhenda miphakayo ikale na amani,
nkukumvunisa na nganu nono.

15 Iye nkulavya malagizoge duniani
na nenore nkukamilisha kaziye, mara mwenga.
16 Nkutandaza barafu phepheya dza nyoya za mang’ondzi
na kutsamula manena dza ivu.
17 Nkureha mvula ya mawe dza kokoto,
takuna awezaye kuvumirira mnyevu aihumayo.
18 Chisha nkugomba neno gakatsatsamuka,

akavumisa phutore, na madzi gakajera.

19 Nkumanyisa nenore kpwa chivyazi cha Jakobo,
na Aiziraeli masharutige na malagizoge.
20 Gaga kagahenderere taifa ranjina rorosi,
aho taamanya shariyaze.
Haleluya.

Mwenyezi Mlungu naatogolwe!

148

Ulimwengu wosi naumtogole Mlungu

1 Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!
Mtogoleni Mwenyezi Mlungu kula mlunguni,
mtogoleni kula hiko dzulu mlunguni!
2 Malaikae osi naamtogole,
jeshire rosi ra mlunguni narimtogole!
3 Mtogoleni, mwi dzuwa na mwezi,
mtogoleni, mwi nyenyezi zosi zing'alazo!
4 Dzulu kabisa mlunguni nakumtogole,
na madzi garigo dzulu ya hinyo mlungu.
5 Navitogole dzina ra Mwenyezi Mlungu,
mana iye waamuru na vichiumbwa.
6 Achiviika phatuphe hata kare na kare,
kpwa shariya ambayo taiweza kugaluzwa tsona.

7 Mtogoleni Mwenyezi Mlungu kula duniani
mwi madzinyama ga baharini na vivwa vyosi,
8 moho na mvula ya mawe, barafu na maingu
phuto ritimizaro shariyaye!
9 Mtogoleni mwi myango na vidzango,
mihi ya matunda na mierezi!
10 Mtogoleni mwi nyama a tsakani na a kufugbwa,
a kuambala photsi na nyama a mapha!
11 Mtogoleni mwi afalume a dunia na mataifa ganjina gosi,
vilongozi na osi atawalao duniani!
12 Avulana phamwenga na asichana,
atumia hata piya anache!

13 Naatogole dzina ra Mwenyezi Mlungu,
mana dzinare bahi ndiro renye sifwa kulu,
ukuluwe ukatsupa dunia na mlunguni.
14 Akaapha atue nguvu,
atogolwe ni atue osi,
Aiziraeli, atu ario vipendzivye.
Haleluya.

Naatogolwe Mwenyezi Mlungu!

149

Wira wa kumtogola Mlungu

1 Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!

Muimbireni Mwenyezi Mlungu wira muphya,
wa kumtogola kahi za mkpwutano wa atu aaminifu.
2 Aiziraeli naahererwe kpwa sababu ya Muumba wao,
atu a Sayuni naahamirwe ni mfalume wao!
3 Naalike dzinare kuno anafwiha,
naamupigire tamburini na zeze.
4 Mana Mwenyezi Mlungu nkuhamirwa ni atue,
naye nkuapha anyenyekevu ushindi.
5 Hinyo aaminifu naakale na raha kpwa sababu ya unonowe,
naaimbe kpwa kufwahirwa mwao vitandani.

6 Naakale atu akumtogola Mlungu
kuno panga zao zenye maso kosi-kosi zi mwao mikononi.
7 Tayari kuriphiza atu a mataifa ganjina,
kuatiya adabu atu a go mataifa.
8 Kuafunga afalume aho na silisili
na kuatiya pingu vilongozi,
9 ili aphahe kutiywa adabu kama arivyopangirwa!
Higo ndigo manono arigopangirwa atu aaminifue osi.
Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!

150

Mtogoleni Mwenyezi Mlungu

1 Haleluya.
Mwenyezi Mlungu naatogolwe!
Mtogoleni Mwenyezi Mlungu kahi za phatuphe phatakatifu.
Mtogoleni ko mlunguni kuriko na nguvu nyinji.
2 Mtogoleni kpwa sababu ya mahendoge makulu.
Mtogoleni kulengana na ukulu ario nao!
3 Mtogoleni kpwa kupiga tarumbeta.
Mtogoleni kpwa kupiga ngephephe na zeze.
4 Mtogoleni kpwa tamburini na kufwiha,
mtogoleni kpwa firimbi na chivoti.
5 Mtogoleni kpwa kupiga matoazi,
mtogoleni na matoazi!

6 Chila chiumbe chiricho moyo nachimtogole Mwenyezi Mlungu.
Haleluya.

Mwenyezi Mlungu naatogolwe!